

Biblioteca Nacional
1628222
11 (541-14)

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 17 de Enero de 1914



EN EL SPORTING CLUB

AÑO IX.—NUM. 465

PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



Sr. Alberto Mackenna Subercaseaux

En el primer interview que hemos tenido con el señor Alberto Mackenna, nos ha referido, que de una de las visitas que más contento ha quedado durante su estadía en Europa, fué la que hizo a la preciosa ciudad de Vichy, en donde tomó la rica agua de mesa

VICHY

quedando muy satisfecho, por sus propiedades estomacales, y prometiendo recomendarla a sus amigos.

AÑO IX

ZIG ZAG

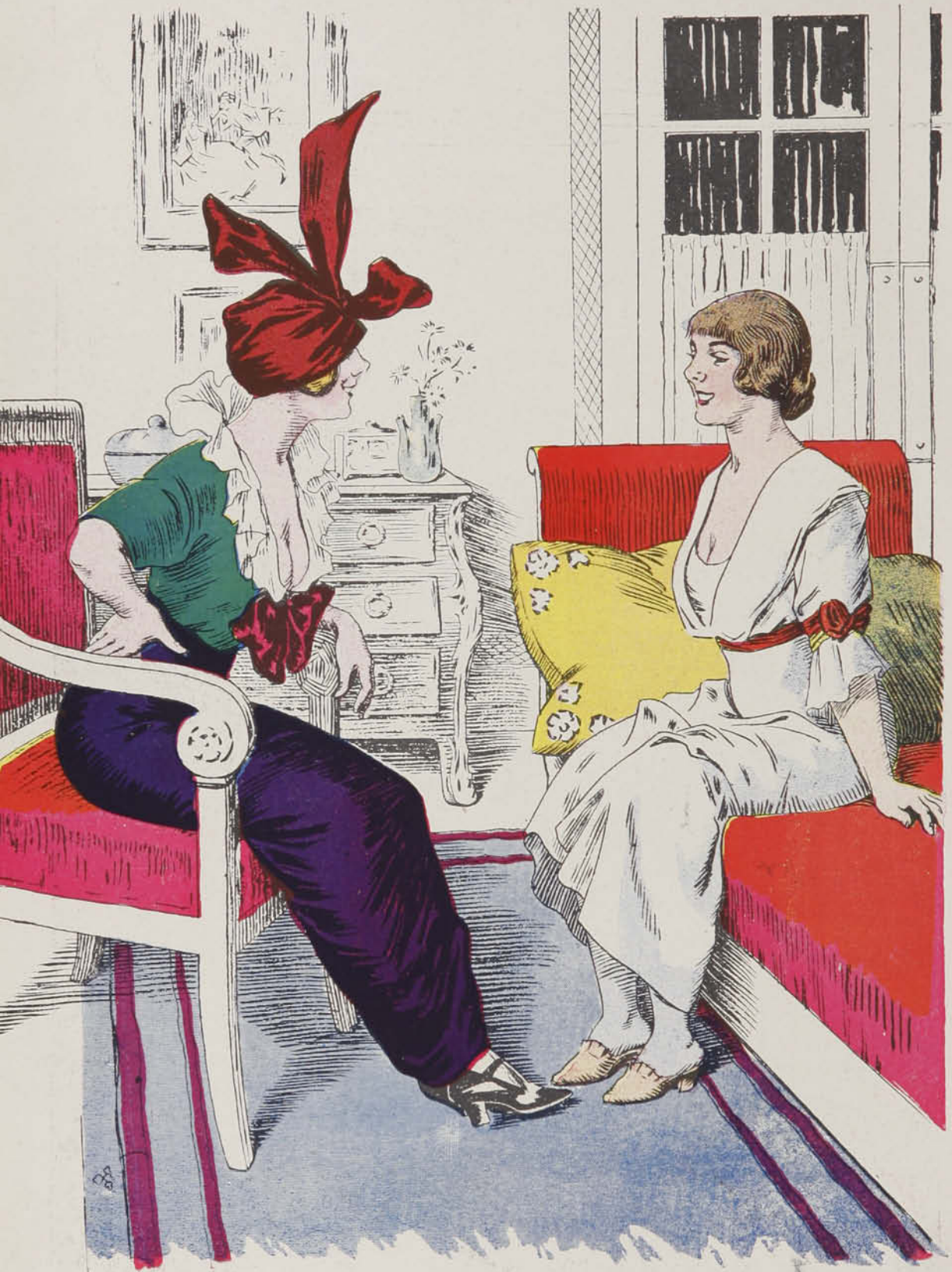
NUM. 465

Santiago de Chile, 17 de Enero de 1914



UNA TAREA PELIGROSA.

PREVISION



—Es verdad que mi novio tiene sesenta y seis años... durará dos años más... y...
—Y nada más... Una viuda, aún cuando tenga dinero, es difícil que encuentre otro novio.
—Para mí no sería difícil, porque a ese otro, ya lo tengo hablado.

NUPCIAL



Mr. Francis Bowes Sayre.



Miss Jessie Wilson

La vida social de los Estados Unidos ha sido estremecida últimamente por un acontecimiento de no poca importancia: la segunda hija de Mr. Woodrow Wilson, Presidente de la República iba a casarse con Mr. Francis Bowes Sayre, en la Casa Blanca.

La señorita Jessie Wilson es la décimatercia miss americana que se casa en la Residencia de los Presidentes del Estado. La primera fué Miss Todd, la segunda Miss María Moore, la tercera Miss Hellen Jackson, la cuarta Miss Lewis. Siguieron Missis Easton, Forke, Singleton, etc., hasta llegar a Miss Alice Roosevelt, que se casó en 1906 con Nicolás Longworth. La llamaban la Princesa Americana. Ella y su padre gustaban de tal título. El mundo de sus relaciones le hicieron regalos por más de un millón de dólares...

Mr. Wilson quiso que esta ceremonia sencilla de casar a una hija se llevara sin gran pompa y sin gran ruido. Pero la prensa indiscreta y charlatana no la consintió. ¡Lo que se ha escrito sobre esta simpática señorita Jessie! ¡Los arroyos de tinta que se han hecho correr alrededor de sus toilettes, de los preparativos de su boda, de las invitaciones repartidas, etc.!

Los amigos de la familia habían querido hacer magníficos regalos a la novia. Mr. Wilson expresó que vería con gusto eliminar los regalos costosos y que más valdrían a los ojos de su hija las ofrendas modestas. Con todo, la ola de los afectos llevó hacia la mesa de boda regalos cuyo valor no baja de cien mil dólares, o sea medio millón de francos.

Entre ellos se cuentan ricos candelabros enviados por el Embajador de Italia, vasos de plata Luis XV, mandados por el Embajador de Francia, y floreros del mismo metal por la Embajadora. El embajador de Rusia envió una sombrilla con mango de plata y piedras preciosas. El Embajador de España un vaso riquísimo elaborado en Sevilla. Mr. Carnegie una docena de platos de plata maciza. El Senado obsequió un servicio completo para te del mismo metal, etc., etc.

La ternura cuidadosa de los padres se consagró a amueblar el hogar de los futuros esposos.

La ceremonia tuvo lugar el 25 de Noviembre. Los salones de la Casa Blanca estaban perfumados por los innumerables ramos de flores con que habían querido concurrir los Ministros de los países centro y sudamericanos.

Jessie Wilson y Francis Bowes Sayre se casaron ante representantes de todos los países del mundo.

Durante la brillante ceremonia nupcial han debido susurrar en un dulce bordoneo los versos divinos de Verlaine a la amada:

Donc, ce sera par un clair jour d'été,
Le grand soleil, complice de ma joie,
Fera parmi le satin et la soie
Plus belle encor votre chère beauté.

Cuando la novia se dirigió al altar, la música de la Marina rompió con los acordes de la Marcha Nupcial de Lohengrin.

La novia toda blanca entre nubes de tules, parecía disfrutar del más supremo y emocionante momento de su vida.

Los ojos cariñosos de Mr. y Mrs. Wilson se posaban sobre ella, enviándole esas misteriosas bendiciones que envían los padres, con el corazón en llanto, a las hijas que dejan el alero paterno y se van buscando, como dice el poeta:

De printemps sans fin, d'amours éternelles...

Terminadas las ceremonias y fiestas de la Casa Blanca, los novios partieron sin rumbo conocido. Centenares de periodistas custodiaban las entradas y salidas de la Residencia para informar a sus lectores acerca del camino que ambos tomaran.

Todo fué inútil. Las más hábiles pesquisas no dieron con la gentil pareja. Ambos se habían ido a buscar el silencio, la noche, el aire nupcial, las miradas de las estrellas, como canta la "Bonne Chanson":

Et quand le soir viendra, l'air sera doux
Qui se jouera, caressant, dans vos voiles,
Et les regards paisibles des étoiles
Bienveillamment souriront aux époux.



Días después volvieron por un instante al hogar de sus padres. El Presidente y los suyos celebraban el "Thankiving-Day", o sea el Día de Gracia, institución conmovedora que consiste en reunirse en **familia** para dar al Creador las gracias por los beneficios del año.

Allí, el Presidente, ha podido, de pie en medio de los suyos, inclinar su frente pensadora y elevar al buen Dios su corazón.

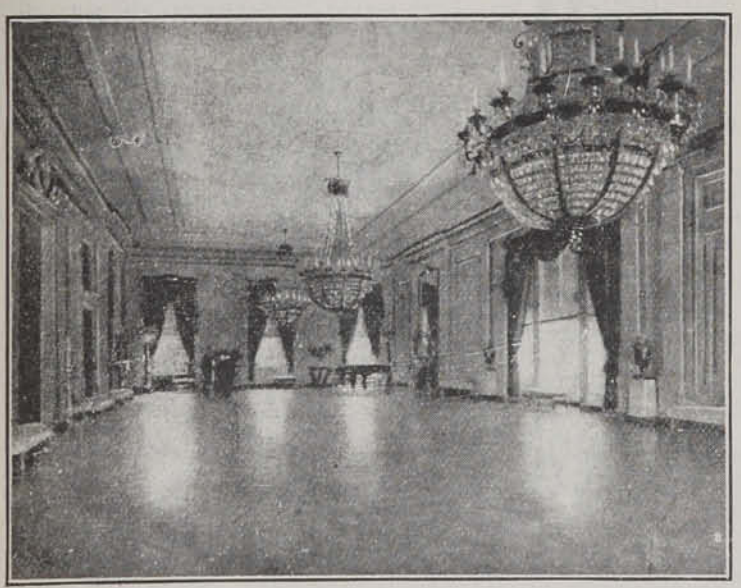
¿Acaso el buen Dios no le había hecho presidir los destinos de un gran pueblo feliz?

¿Acaso el Hacedor no había satisfecho hasta ese momento sus más íntimos y generosos anhelos: hacer el bien a su pueblo y consagrarlo a la paz?

Junto a él, la novia, también elevaba a Dios su pensamiento. Porque había llegado el día en que el "aire era dulce y jugaba acariciando sus velos, mientras las miradas apacibles de las estrellas sonreían benévolamente a los esposos..."

MONT-CALM.

Nueva York, Noviembre de 1913.



Una de las salas de fiestas de la Casa Blanca.

*

DE ORIENTE

Un paisaje de luces a lo lejos moría
en el fondo violeta de un ocaso oriental.
Tras las cúpulas de oro y de Santa Sofía
se esfumaban las palmas en un sueño estival.
Stamboul—la divina soñadora—dormía,
como diosa pagana de mirada fatal
que tuviera en sus labios la traidora ambrosía
de aquel bíblico fruto de la ciencia del Mal.

Los jardines callados saturaban de aromas
el ambiente. Silencioso aletear de palomas
como arrullos ardientes de una loca Mimí,
nos hacían pensar en Djanana o en una
odalisca ardorosa que mirase la luna
esperando a su amante algún tierno Lotí.

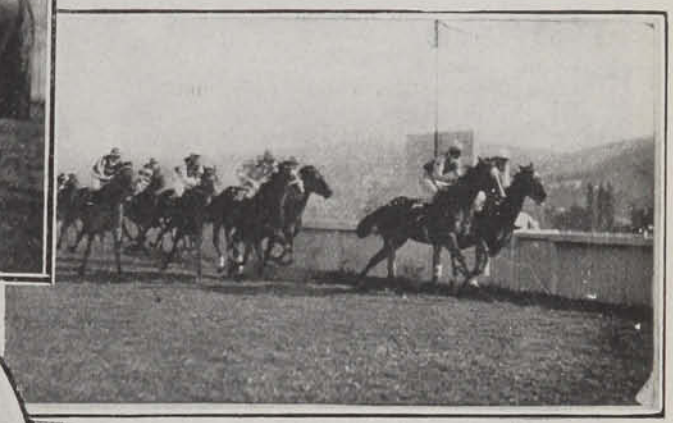
LUIS DE CAMOURS

Valparaíso Sporting Club

El clásico Scurry, que servía de base a la reunión del Domingo pasado, fué ganado por Titita, la excelente hija de Etolo, que ha venido revelándose hasta hoy como un crack en distancias cortas.

Dada la partida, se destacaron a la punta Nitouche y Zinia, quedando tercero Rocicler II, que entró a alternar con las punteras. Luego se vió a Nitouche dominar a sus rivales y cuando ya se creía su triunfo asegurado, surgió del fondo Titita, arrebatándole la victoria en el disco mismo. En una entrada final, Catherinette desalojó a Zinia del tercer lugar. La favorita Loma Verde, no se vió en ninguna parte.

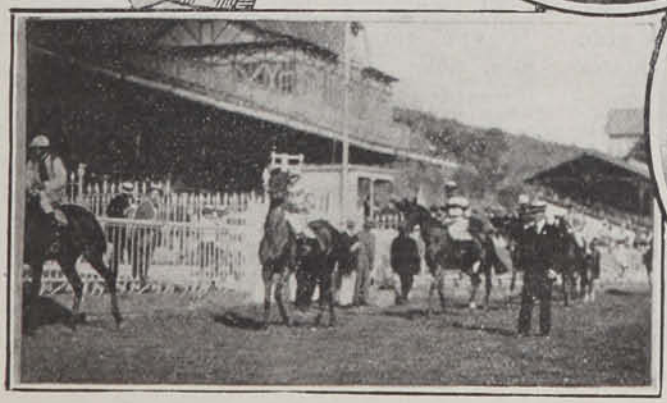








I. Titita, por Etolo y Rusia, ganadora del clásico Scurry, montada por S. Ponce.—2. Titita, Nitouche y Catherinette, al final del clásico Scurry.—III. Lincura, ganadora del Premio Desmond, montada por R. Díaz.—IV. Saint Maisie, ganadora del Premio Doncaster, montada por J. F. Bernal.—V. Los competidores del clásico Scurry, durante el paseo reglamentario.—VI. Apostle, ganador del Premio Donovan, montado por A. Olivares.





EL ARTE DEL CLOWN



Archéos es uno de los tipos más cómicos; él hace trabajar simultáneamente, gansos, monos y perros.

Se ha convertido en tema de actualidad la **enquête** abierta por una revista parisiense respecto a la verdadera significación artística del **clown**, y, aunque pareciera asunto baladí, entrando a meditar la cuestión, convéncese uno de que hay en la significación de ese extraño representante artístico, caracteres interesantísimos que lo hacen digno de estudio y de observación.

Existe, por de pronto, una diferencia transcendental, ateniéndonos a la definición académica, entre "payaso" y "clown".

El "payaso", según Larousse, es el que divierte al público con sus torpes fingimientos, su aparente imbecilidad y sus gestos ridículos.

El "clown" es otra cosa. Divertir al público por medio de gestos y de extravagancias es excelente; pero excitar su risa por las dislocaciones y las volteretas acrobáticas, por las fantasías obracadabrantes y las frases espirituales, es diferente de lo otro y significa un arte más delicado, más grande y, aún puede decirse, digno de admiración, ya que el "clown" puede realizar el prodigio de arrancarnos una carcajada, alegrándonos quizás muchas horas de nebuloso hastío.

Las variedades del "clown" son muchas, y varían con el país y con el tiempo. En Francia, por ejemplo, durante muchos años, fué "Gugusse" con su mímica incomparable, sus imprevistas y oportunas réplicas y su expresiva fisonomía pierrotesca, el tipo ideal del "clown". Pero, se difundió, en seguida, la lengua anglo-sajona, y, del mismo modo que el buen tono ha exigido que un hombre que se respeta, se vista conforme a los figurines ingleses y se recorte los bigotes a la "americana", así el tradicional "Gugusse" ha sido reemplazado por los "clowns" importados de Londres y de Nueva York.

Bien podría decirse que el arte del "clown" es más difícil que el del actor cómico, pues, mientras éste, en el teatro, es ayudado por el talento del autor o por la situación cómica de la escena, el "clown" sólo puede confiar en sus fuerzas propias.

Y así fué como Coquelin Cadet, entre otros, maravilloso maestro de la risa, estuvo durante varios días ensayando una escena clownesca para un día de beneficio y hubo, al fin, de abandonar la pista, declarando que se encontraba "siniestro"...

El estudio de las diferentes especies de "clowns" sería materia de un libro muy amplio. Sólo esbozaremos algunas figuras interesantes.

En el verano último, París ha aplaudido con entusiasmo a un "clown" que, con una habilidad suprema en el arte de embadurnarse el rostro, conoce el secreto de dar a su fisonomía las expresiones más extrañas y divertidas. Los labios bañados de carmín, la nariz violácea, dos lunares dibujados debajo de los ojos a medio cerrar y grandes



Algunas cabezas de clowns anglo-sajones, célebres.

manchas de pintura en las mejillas: he ahí el **decorado** sensacional del aplaudido **clown**. "Mis hermanos, dijo a un periodista que lo reporteó, hacen conmigo un contraste divertidísimo. En el paseo que damos al mundo, yo soy la cabeza de turco de la troupe. Por esto, doy a mi fisonomía el aire más estúpido posible".

Otro "clown", que está gozando también los favores de los públicos europeos, es Drury Lane, cuyo gracioso disfraz lo hace aparecer como un diablontín de hechicería. Este sabe concentrar la atención del público por sus espirituales parodias y sus monólogos desbordantes de gracia, inventando mil cosas originalísimas que demuestran al verdadero artista.

Más, todo el encanto de los niños que concurren al Circo de París, lo forma el "clown" de los animales, tal como el popularísimo Archéos que con su viejo sombrero melón de bordes dentados, sus calzones que apenas le llegan a la rodilla y una espesa pincelada blanca sobre el labio superior, provoca la hilaridad general.

El célebre Chicolat.

Tanta fama como Archéos, ha conquistado Spinte que sólo tiene a su disposición un perrito con el cual hace ostentación de de las más difíciles pruebas.

El animal se presta con cómica resignación a todos los ejercicios a que su maestro lo somete. El perro de Spinte simula la muerte con una verdad extraordinaria: después de algunas extrañas contorsiones, concluye por estirar muellemente sus patas sobre el suelo, aparentando una inmovilidad absoluta. Es entonces cuando el "clown" prorrumpe en las más amargas demostraciones de dolor, hasta que el perrillo resucita y se abraza a sus piernas.



Jack y Chicolat.



Los célebres Albano's, cuyas escenas cómicas aparecen desbordantes de sprit y de imaginación.

El "clown" acróbata ha de provocar la risa exclusivamente con sus piruetas, y esto es más difícil de lo que se supone. Griss es hoy uno de los mejor conocidos en este género, como asimismo el famoso contorsionista Eduardo Ford, llamado el "acróbata de los labios", con los cuales hace un juego de gimnasia completo y portentoso. Y queda el "clown" más apreciado tal vez, por el público: el duettista, que representa escenas de "vaudeville".

Hoy están haciendo furor en este género los hermanos Albano's que poseen una palabra agradable y una alegría irresistible y comunicativa. Los Albano's son verdaderos artistas, habilidosos improvisadores que comentan en notas repletas de gracia los sucesos de actualidad, arrancando calurosos aplausos al público.

Y apropósito de estas improvisaciones clownescas que tienen sólo la vida frágil de la pista, Chocolat y Jack, que mantienen la reputación del Circo de París, declaraban no ha mucho que "si los derechos de autor existieran para ellos, como para los dramaturgos y literatos, habrían ya conquistado una fortuna, con cualquiera de sus creaciones cómicas."

Y en resumen, puede afirmarse que la risa de los "clowns" es un problema más arduo que la risa de los comediantes, problema que ellos mismos no han logrado resolver.

G. L.

—|★|—

VALPARAISO SPORTING CLUB.—PRONOSTICOS DE "ZIG ZAG"

1.a Carrera.—Zinia, El Veto, Emoción.
2.a Carrera.—Don Santiago, Pizarro, Malvarosa.
3.a Carrera.—Solalinde, Nitouche, Ballotage.
4.a Carrera.—Old Boy, Silver Glass
5.a Carrera.—Sareg, Celosía, Pall Mall.
6.a Carrera.—Apostle, Comisario, Zórica.
7.a Carrera.—Eumenides, Ruso, Moralep

MOSAICO



Pescando en la laguna del Parque de Palermo, en Buenos Aires.



Estatua colosal de Fridtjhof, héroe de Noruega, obsequio del Emperador Guillermo II de Alemania.



Los hidroplanos. El aviador Hirt desciende en la playa después de un hermoso vuelo.



Garros alzando el vuelo en las aguas del lago Como.



Una caza cómoda. Mientras los animales desfilan por el lienzo de un biógrafo, los espectadores disparan

Los funerales del señor don José María Oyarzún













Ultimamente falleció en Santiago el voluntario del Cuerpo de Bomberos, con 45 años de servicios, Sr. José María Oyarzún.

Antes de ser sepultados los restos, hicieron el elogio del extinto el director de la 3.a Compañía, doctor Antonio Braga Castillo y el voluntario de la misma señor Carlos Cordero.

El señor don José María Oyarzún y algunas instantáneas de los funerales

EN EL MEJOR DE LOS MUNDOS

Por primera vez hemos asistido a una huelga de jefes de estaciones, de conductores y de telegrafistas en los Ferrocarriles del Estado.

Estos empleados forman la clase media en ese ramo de los servicios públicos, de modo que el movimiento por ellos iniciado y mantenido reviste caracteres especiales.

Es la invasión de abajo que avanza hacia arriba.

Día llegará en que se declaren en en huelga los ingenieros, los administradores de sección, los jefes de contaduría y los propios directores.

¿Por qué se han declarado en huelga los jefes de estaciones?



Porque los palanqueros y los cambiadores tienen más sueldo que ellos. En algunas estaciones, los cuidadores de las bodegas prestan dinero a interés a los jefes.

¿Por qué se declaran en huelga los conductores?

Porque apenas ganan para sostener las dos casas que forzosamente deben tener, una en el lugar de salida del tren y otra en el lugar de término.

Un conductor que empieza por conducirse mal con sus familias respectivas, tiene derecho a buscar un cambio de situación, aunque sea haciéndose huelguista.

¿Por qué se declararon en huelga los telegrafistas?

Porque ellos como los jefes de estaciones y como los conductores no carecían en sus casas de ninguna necesidad.

La Empresa quería que fueran tomando aspecto de alambres, refundiéndolos físicamente con las propias líneas conductoras de las pulsaciones eléctricas, y lo iba consiguiendo.

Decir telegrafista y decir debilidad es una misma cosa en los ferrocarriles.

La huelga, como todas las cosas humanas, ha producido grandes males y grandes beneficios. Desde luego ha paralizado la matanza de seres humanos a lo largo de la línea, porque no circulando los trenes es lógico que éstos no sean una amenaza para nadie.

Ha ocasionado el alza de muchos artículos



de consumo, porque, como es sabido, los comerciantes no pierden pretexto para hacer de las suyas. El año pasado subieron en Chile los precios de los muebles de marroquí sólo porque en Marruecos hubo ciertas escaramuzas entre las tropas del sultán y las de Alfonso.



La crisis económica se parece mucho a la viruela. Cuando se nos coge no se va, ni aunque le pongan cara fea.

EN EL MEJOR DE LOS MUNDOS

Vivir en crisis, con un calor de treinta y cuatro grados a la sombra y con la esperanza de no salir de apuros en todo lo que resta del año, es para alarmar a cualquiera.

La crisis ha modificado hasta los caracteres de ciertas personas, y ello es natural porque un hombre condenado a gastar cuanto gana, a ver pasar los billetes de Banco por sus manos con rapidez vertiginosa, sin que



dejen nada, ni siquiera un mero recuerdo de lo que fueron, tiene forzosamente que ser huraño y a veces feroz en medio de sus semejantes.

Una señora que en los veinticinco años que lleva de matrimonio nunca había tenido con su marido ni un sí ni un no, decía en noches pasadas a una amiga:

—Se me ocurre que Toribio se me va a morir. Ha cambiado tanto. Sus alegrías de antes, sus caricias, sus generosidades ya no existen, hasta el extremo de ser un hombre vulgar, como todos y a veces grosero.



La amiga, que es docta en achaques mundanos, hizo rápidamente esta pregunta:

—¿Cuánto gana tu marido?

—Dos mil pesos mensuales.

—¿Y cuánto gastas tú?

—Otra suma igual.

—No digas más, entonces; culpa a la crisis del cambio de carácter de tu Toribio. Mi marido estaba poniéndose igual al tuyo y en el acto suprimí ciertos gastos, incluyendo el del veraneo de este año, y hoy ha vuelto a ser lo de antes: bueno, amable y hasta buen mozo, aunque me esté mal en decirlo.

Y a propósito del veraneo, se asegura que este año los balnearios no van a tener mucha clientela, porque la crisis también alcanza a dañar la epidermis de las familias, obligándolas a no recibir el beso helado de las amargas ondas como dicen los poetas.

El refrán que dice: "A toda costa hay que ir a la costa", no convence a nadie.

La crisis, como argumento supremo, lo pulveriza, lo destruye.

PITOU.



¡MALDITA SEAS!

Yo iba tranquilo por mi senda. El viento
era el aroma de la primavera...
Arriba, mi ilusión, como bandera
sobre algún arrogante monumento.

Ni desconfianza ni temor. Atento
a la agreste canción de la pradera,
solo en la soledad de mi quimera
fuerte en mi vigoroso aislamiento.

Ajeno al mundo, con el alma osada,
hacia la gran metrópoli del Arte
iba yo por mi senda florecida.

Pero tú te cruzaste en mi jornada,
y, ávido de belleza, al contemplarte
perdí el camino y me extravié en la vida.

El espejismo me sedujo. El día
a pleno sol, y la fatal llanura
extendiendo el horror de su blancura
sobre la interminable lejanía.

Yo seguí caminando. Me atraía,
con la fuerza del vértigo o locura,
la visión seductora: tu hermosura,
y cada vez con más tesón seguía.

Y ¡ay! por llegar a ti caí en el lodo,
odié a los hombres, hasta el Arte mismo,
y destrocé la flor de mis ideas.

Por tu culpa, mujer, perdílo todo,
y arrojé mi existencia en el abismo...
Y ¿ves? hoy nada soy... ¡Maldita seas!

BENJAMIN VELASCO REYES.

BLOCK-NOTES







1. El conferencista italiano señor Guido Della Valle y algunos de los caballeros asistentes a la conferencia que dió en el Liceo de Valparaíso. —2. Asistentes a un almuerzo que se ofreció recientemente en Valparaíso al conferencista Della Valle.—3. En el Liceo de Valparaíso, durante la conferencia del Sr. Della Valle.



Don Salustio Fernández C., que recibió últimamente su título de médico-cirujano.



Sr. Santiago Torrent, alumno distinguido de la Escuela de Bellas Artes.



Dr. Flaminio Rayo R., que ha recibido su título de médico-cirujano.



Sr. Juan Francisco Barahona, nombrado para la Policía de Iquique, el 9 de Diciembre.



Srta. María Teresa Santander, que ha recibido su título de profesora de canto.



Señor Julio Serrano Montaner, contador de navío de la Armada, † en Viña del Mar el 20 de Diciembre último.



Sr. Marcos Pavisich, † en Bolivia.



Sra. Petronila Alcaide de Troncoso, † últimamente.



Sr. Alfredo Krahnass B., † el 13 de Enero en Santiago.



Sr. Daniel O. Carrasco F., † últimamente en esta capital.

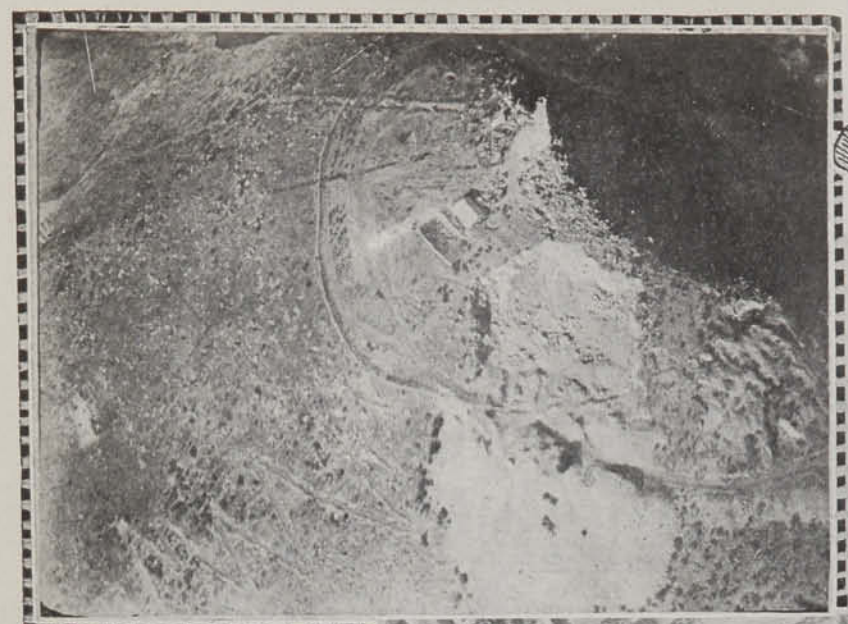


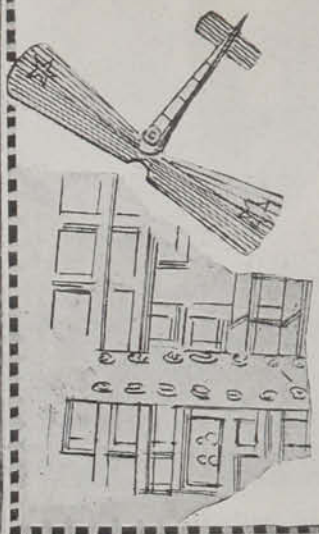
Sta. Luisa León, Montt, † recientemente.

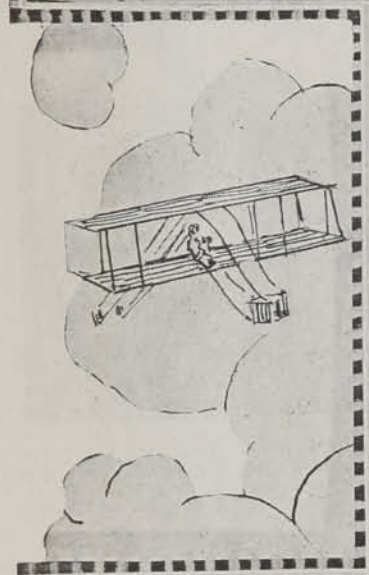


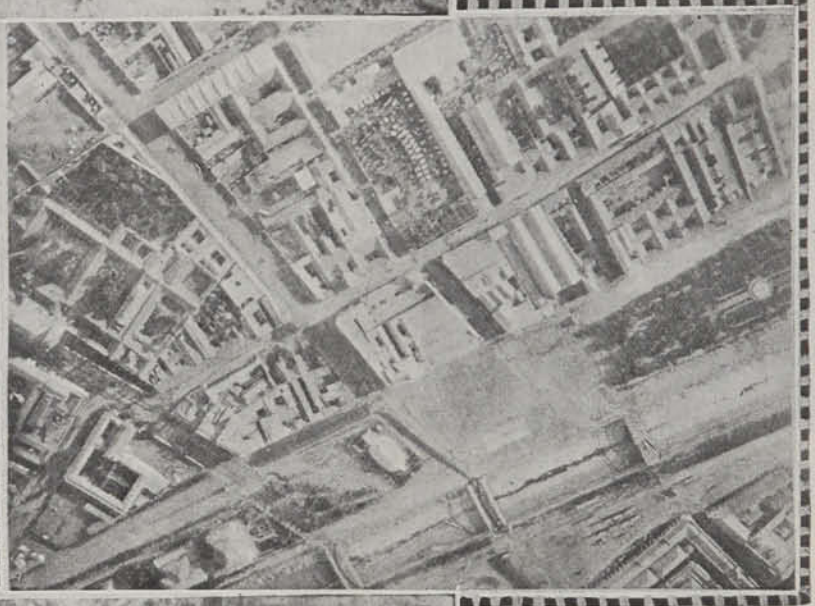
Sra. Manuela Montenegro de Messano, † en Santiago.

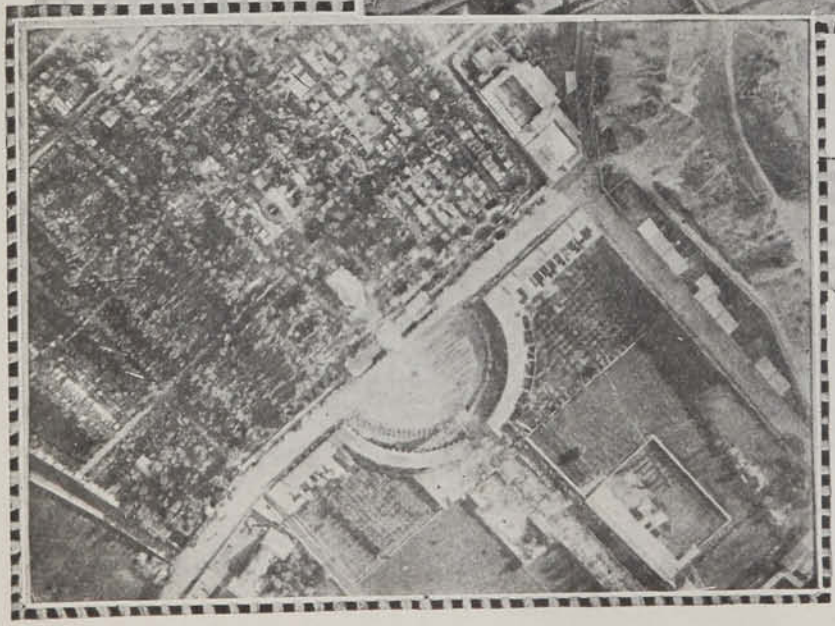
Desde un aeroplano

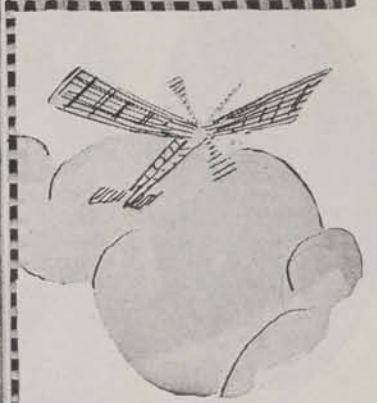




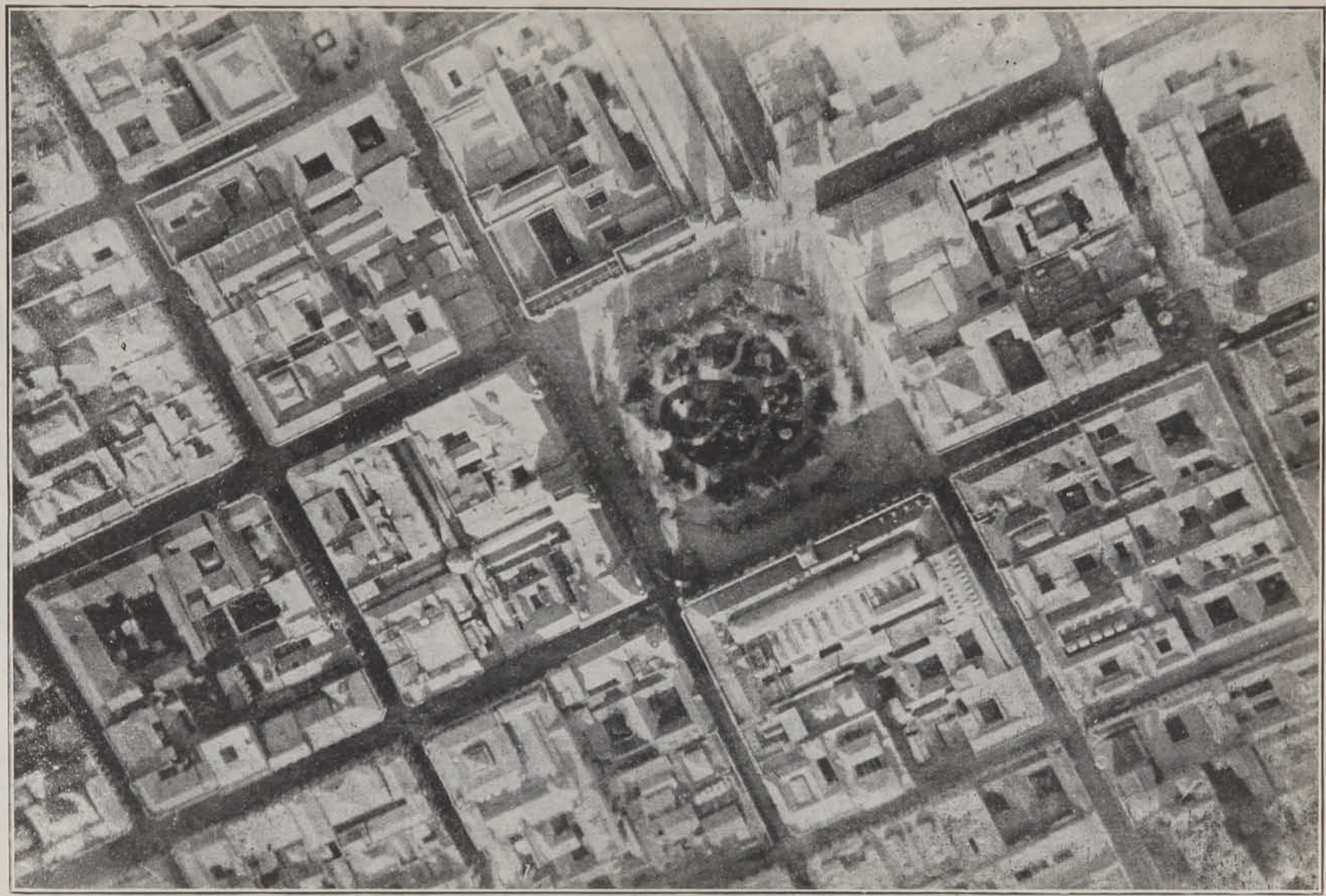








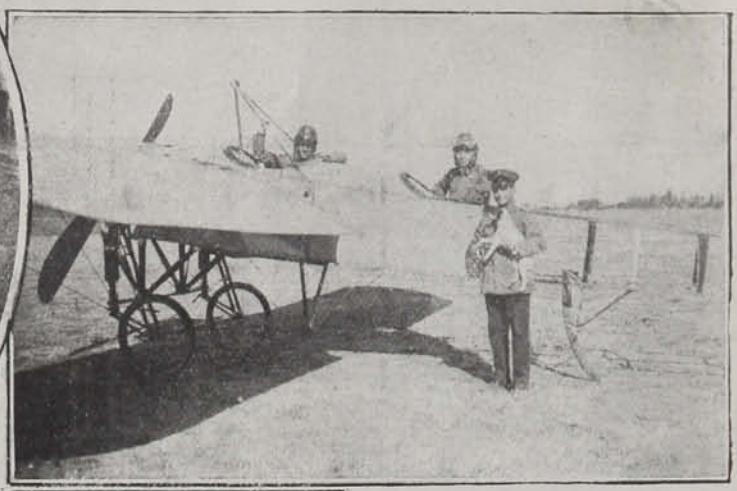
1. Fotografía del cerro San Cristóbal, tomada a 600 metros de altura.—2. Los puentes del Mapocho y el Mercado de la Vega.—3. La entrada del Cementerio General

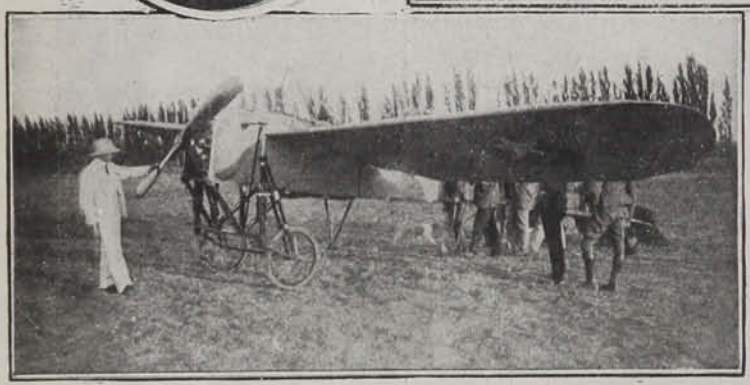


Plaza de la Independencia y alrededores. Fotografía tomada a las 7½ de la mañana. (Estas fotografías fueron tomadas por el mayor de Ejército don Pedro Charpín, desde un aeroplano piloteado por el teniente Urrutia).

En viaje de exploración







Ultimamente, por orden del Gobierno, y con motivo de la huelga ferrocarrilera, los tenientes aviadores Urrutia y Torres hicieron un raid de exploración con muy buen éxito en la línea férrea del Sur. En este raid, recorrieron la línea férrea hasta San Fernando.

---

1. Los tenientes aviadores Urrutia y Torres, que hicieron un raid de exploración en la línea férrea del Sur.—2. Momentos antes de emprender el raid.—3. El aeroplano en el cual el teniente aviador Ponce, hizo un vuelo en homenaje a la memoria del teniente Mery.



En el Salón Alemán de Valparaíso







Fotografías tomadas en el baile verificado últimamente en el Salón Alemán de Valparaíso.

Ultimamente tuvo lugar el baile organizado por la junta de vecinos de los cerros Alegre y Concepción, con el objeto de colectar fondos a beneficio de esos barrios. Demás creemos decir que la fiesta resultó un verdadero éxito, indudablemente, superior a las expectativas que fundaban sus organizadores. El Salón Alemán había sido arreglado con verdadero acierto.

De la trágica muerte del teniente Mery







1. Señalando el sitio preciso donde cayó el teniente Mery.—2. El general Pinto Concha felicitando al teniente Mery el día que recibió su brevet de piloto aviador.—3. En la Escuela de Aviación, comentando la trágica muerte del teniente Mery.—4. La capilla ardiente en la Escuela de Aviación.—5. El teniente Valenzuela, que no pudo hacer su raid de prueba por descompostura del aparato, el mismo en que encontró la muerte el teniente Mery.—6. Recogiendo alguno de los restos del teniente Mery.—7. El presidente del Aero-Club dando el pésame al capitán Avalos.















FUNE

AVIA

TENIENTE DON F







El orden del cortejo en los funerales, fué el siguiente:

Banda de músicos del Regimiento Pudeto y un pelotón de 50 soldados al mando de un teniente segundo;

Carroza fúnebre, cubierta de coronas;

Personal de alumnos de la Escuela de Aeronáutica Militar;

Soldados llevando las coronas dedicadas por los alumnos y sub-oficiales de la Escuela;

Los mecánicos aviadores de la misma, señores Donoso y Cabezas, llevando una corona en nombre de ese personal;



1. Teniente don Francisco Mery, fallecido trágicamente en el campo de aviación de Lo Espejo.—2. El s
do de la Escuela la urna mortuoria.—4. El teniente don Enrique Pérez Lavín, leyendo su discurso a nombre
dirección al Cementerio General.—7. El general Arístides Pinto Concha, pronunciando su discurso.—8. En
cortejo entrando al Cementeri













Grupo de alumnos de la Escuela Militar, llevando una corona;

Iban también coronas del señor Víctor Mery y familia; Carlos Naranjo H., Federico Barnes y una del aviador Figueroa.

Delegación del Aero Club de Chile, cuyos socios llevaban una corona;

Una decuria de la Brigada de Boy Scouts Instituto Nacional, con su banda de pitos;

Estudiantes de la provincia de Coquimbo, a la que pertenecía el aviador Mery;

Carruajes del Gobierno.



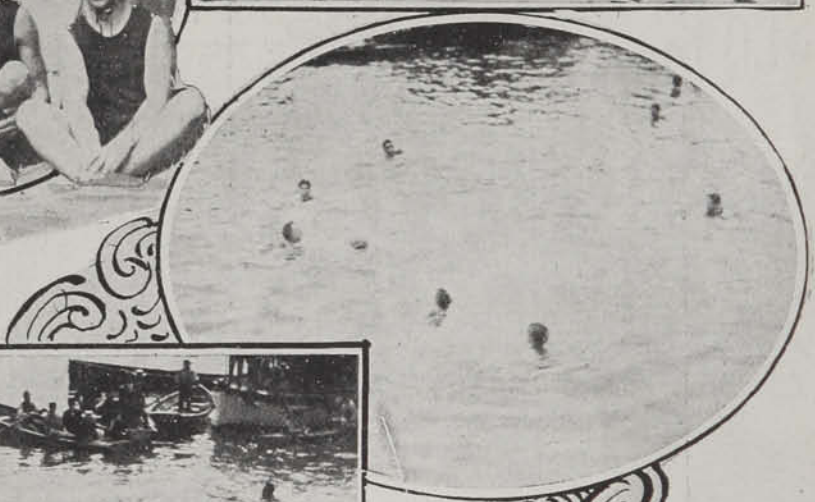
Ramón Marambio, pronunciando su discurso en el Cementerio General.—3. Los aviadores militares sacan- sus compañeros de la Escuela de Aviación.—5. El teniente don Francisco Mery, dibujo de Max.—6. En menterio General.—9. Los seño res Ministros de Guerra y Marina y Justicia e Instrucción Pública.—9. El 0. Escuchan do los discursos.

UN CONCURSO DE NATACIÓN













1. Durante la partida de water-polo, entre los teams alemán e inglés, con motivo del concurso de natación organizado por el Club de Regatas en Valparaíso.—2. El team alemán, ganador en este interesante sport.—3. El señor Mac-Donald, del Club Valparaíso, en un "lanzamiento" de cuerpo recto.—4. Otra fotografía durante el water-polo.—5. Llegada de la primera carrera en el concurso de natación.—6. Señor Barbagelata, del Club Italiano, ganador de la carrera "bajo el agua".

Enlace Baltra Opazo-Lorca Flores













Instantáneas tomadas en el matrimonio del señor Humberto Baltra Opazo con la señorita Vilermina Lorca Flores, que contrajeron matrimonio recientemente en Viña del Mar.

Enlace Walker Larrain Concha Cazotte











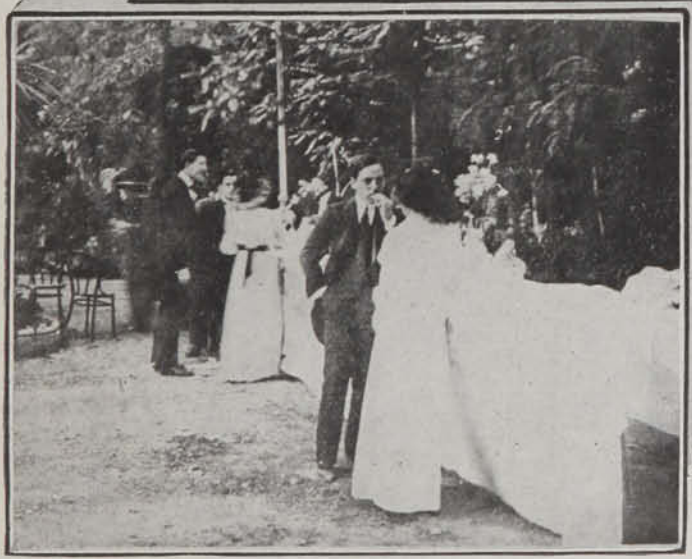
Dió origen a una suntuosísima reunión el enlace del señor Horacio Walker Larraín con la señorita Teresa Concha Cazotte, verificado últimamente en casa de la novia.

La ceremonia se efectuó en el gran salón de la casa, que se encontraba adornado con finísimas flores blancas. Puso las bendiciones el prebendado don Luis Campino.











Una espléndida orquesta y un coro de cantores ejecutaron antes y después de la ceremonia escogidos trozos musicales.

La novia lucía una hermosa toilette de raso liberty, sencillísima, y un rico velo de encajes de Inglaterra.

Los funerales del señor Manuel M. Merino









Los funerales del señor Manuel M. Merino revistieron verdadera solemnidad. El número de personas que formaba el cortejo era grande, notándose la presencia de distinguidas personas de nuestra sociedad.

En el cementerio hizo uso de la palabra, a nombre del Colegio de Abogados, don Juan de D. Vergara Salvá.

Despidieron el duelo los señores Manuel Merino, Ricardo Merino, Arturo Solar Vicuña, Manuel Vicuña Guerrero y otros deudos.

En la 4.a Compañía de Bomberos



Avenida Francia esquina de Colón. Al regresar al cuartel, el capitán de la 6.a Compañía de Bomberos, señor Giocondo Favero, invitó a todo el personal de la 4a. a pasar a su cuartel de la calle Independencia, donde los festejó.

Ultimamente la 4.a Compañía de Bomberos de Valparaíso celebró con una simpática fiesta el 49o. aniversario de su fundación. En el cuartel se efectuó primeramente una distribución de premios y diplomas, presidiendo el acto el señor director de la Compañía, don Antonio S. Fuller, el capitán don Guillermo Michell y demás oficialidad, y con asistencia de numerosos voluntarios y auxiliares. Recibió premio de Compañía el auxiliar don Moisés Araya, y diploma por la mayor asistencia durante el año de 1912 el voluntario don Oscar Guzmán. Después de la distribución de premios, la Compañía salió con su material y practicó un lucido ejercicio en la



1. Mesa directiva y grupo general durante la repartición de premios.—2. Los premiados.

Del Cuerpo de Salvavidas











1. Grupo de premiados en la última repartición de premios en el Cuerpo de Salvavidas de Valparaíso.—2. Grupo general de los voluntarios del Cuerpo de Salvavidas.—3. De izquierda a derecha: Sr. Kawada, Schneider y Cambell, salvadores del botero Arturo Campusano, en el temporal del 21 de Julio del año último.—4. La mesa directiva durante la repartición de premios.—El scout Salame, rodeado de un grupo de scouts de la brigada de Viña del Mar.



MISA DE MEDIA NOCHE

En ruta para España.

El río es largo, inerte y reluciente bajo la luz de la luna.

Verdaderamente esta noche de Noél, es tan dulce como si fuera una noche de Abril.

Durante muchos años, he atravesado estas aguas en esta misma noche y en esta misma hora, en tiempos tibios como el presente, o en tiempos de nieve o de tormenta; algunas veces, solo, como ahora; otras veces con amigos que están lejos, o que no existen ya. Y siempre ha sido para asistir a la "misa de media noche" en el mismo convento de padres Capuchinos, sitio un poco solitario al borde de éste "Bidasoa", sobre la ruta que conduce de Fuenterabia a Irun... Existe una especie de austera melancolía en volver a ver, cuando esto es posible todos los años, las mismas cosas en los mismos lugares, en las mismas fechas y en los mismos instantes.

Después de un cuarto de hora, de una corta travesía, tranquila como una sombra que se desliza, nosotros abordamos a la costa española, y allí, registrados por los carabineros de guardia, pude encaminarme libremente hacia la capilla de monjes por una ruta que sigue el curso del río, en la base de las montañas.

La claridad creciente de la luna me abandonó para dejarme solamente a merced de las estrellas, en una penumbra más confusa todavía. En mi camino, se presentaban algunas casas "vascas" destruídas, antiguas, las que se veían blanquear a pesar de la obscuridad de la noche a causa de la cal que cubría sus muros; después, había algunos árboles con sus grandes ramajes despoblados de hojas. Encontraba también en esos sitios retazos desiertos y más obscuros con rocas que parecían desplomarse. Y todas estas cosas dormían en tanta paz, y en un silencio infinitos.

Veinte minutos de marcha o media hora quizá, caminamos sin parar, en esta noche de gran recogimiento, que imprime un no sé qué de particular y de apaciguante a los dulces misterios de "Noél".

Dos o tres bandas de cantores, se cruzaron conmigo, los que se anunciaban desde lejos, en medio de tanto silencio; eran jóvenes de Fuenterabia que se paseaban con linternas, cantando antiguas canciones donde figuran los "Magos de Belén". Algunos se acompañaban con guitarras, de sonidos penetrantes, otros con un tamboril. Casi todos un poco achispados; y me hacían al pasar alegres saludos, en seguida, dejé de oir el

ruido de sus voces, y de su música danzante y antigua que se perdía en lontananza.

He aquí por fin los grandes muros del convento de un gris pálido y de un aspecto quimérico bajo las estrellas de media noche, yo subí las altas gradas, y ya, mezclado con el aire purísimo y fresco de afuera, llegó hasta mí el olor del incienso.

La puerta de la capilla estaba abierta, y una raya de luz se veía a través de la azulada noche, y, esta noche, podía entrar sin control alguno el que quisiera. En otros tiempos no obstante, en los Noeles anteriores, esta puerta permanecía con cerrojo, era preciso pasar por la sacristía después de haber mostrado un previo pasaporte al religioso encargado de vigilar la entrada, y no se penetraba allí, sino en pequeños grupos de gente escogida. Pero, en nuestros tiempos, todo se simplifica, todo se facilita; los santuarios no tienen defensa, y se abren a todos los que vienen a ellos.

La capilla estaba ya llena, y, al entrar, se sentía una impresión inesperada al encontrarse como en una nube, de donde apenas se veía, en una noche tan distinta a la del campo, y a través del espesísimo humo del incienso, una vaga visión esparcida sobre los capuchinos inmóviles delante del altar, y sobre las mujeres, uniformemente veladas de negro, inmóviles también en las naves.

Al murmullo de las monótonas letanías que se cantaban a media voz en la lejanía del coro, se unía la impresión extrañamente fúnebre que se desprendía de la aglomeración de las mujeres, cuyas cabezas envueltas en telas negras se inclinaban hacia el suelo. Todas estaban con mantillas de luto, que es costumbre en el país "vasco" llevar durante las ceremonias religiosas, y que tiene por objeto hacer recordar la fragilidad humana.

Allí todo hacía recordar la muerte. Y parecía que ella se posaba pesadamente sobre esos centenares de cabezas inclinadas. Cada losa de esta iglesia es una losa funeraria, y se tiene conciencia que el suelo que se pisa está lleno de osamentas. De esta muchedumbre de aldeanos y de pobres, entre los cuales dominaban los ancianos, se exhalaba un olor de cadáveres, que el olor del incienso, era insuficiente para hacer disminuir. Se oía, de todos lados, toses, que exageraban la sonoridad de la bóveda de la iglesia. Y, de hecho no era otra cosa que el aterrante pensamiento de la muerte el que esta noche, reunía allí a todos esos seres de un día, por el esfuerzo en común de una plegaria.

Es contra la muerte que se tocaban todas las campanas de las iglesias, cuyos ruidos se elevaban en ese momento de todas partes y llenaban el silencio. Y es contra la muerte también que ha sido erigida esta hermosa "Virgen blanca", iluminada por las llamas de los cirios, en la sombría capilla... Oh! tan sonriente y tan blanca, esta hermosa "Virgen", en medio de guirnaldas de rosas albísimas, especie de engañosa visión infinitamente dulce, que descansa radiosa sobre el altar, entre las nubes de incienso.

La nube se hacía más y más espesa en las naves. Las estatuas de los santos se confundían con los inmóviles religiosos, de los cuales las patillas y las cabelleras eran arcaicas, como las imágenes de madera o de piedra.

Sin embargo, esas letanías murmuradas a media voz, no eran más que una especie de encantamiento preliminar, de preparación de una cosa de otra, que va a pasar y que la muchedumbre espera. Por encima de los fieles, que estaban arrodillados o sentados se alzaba una bóveda misteriosa, enrejada como un "harem", que se avanzaba hasta la tercera parte de la iglesia, se notaba que estaba llena de asistentes invisibles, y, algunas veces se escapaban sonidos de sus tambores, y choques de lentejuelas, como



si allí se prepararan para una sorprendente música.

Por fin! he aquí la hora! la misa va a empezar. Otros cirios más numerosos todavía, se empiezan a encender. Una decena de religiosos, de los cuales, el ropaje, y las

capuchas son de seda blanca, entran ritualmente en el nebuloso coro, precedidos de diáconos que llevan linternas en los extremos de largos palos. Todo esto, antiguo, ajado y semi-bárbaro.

Y, entonces, de súbito, en la bóveda secreta, allá arriba, en el aire, estalla una música estridente y extraña que hacía casi estremecerse, después de haber oído el arrullo monótono de las letanías; es que Cristo acaba de nacer! es que el gran triunfador de la muerte viene a aparecer al mundo! y se saluda su llegada con súbita y loca alegría! Dos o tres "óboes" que tienen la aspereza de gaitas beduinas, acompañan, al coro locamente alegre de voces de hombres secundado por una treintena de tambores "vascos" y por una legión de castañetas. Y todo esto, que es tan disonante y tan imprevisto en una iglesia, llega a producir, por su extrañeza misma, una especie de sobrecogimiento religioso. Estos son los más viejos "Noeles" del país de "Giupuscoa", rápidos y entusiastas como habaneras o seguidillas. Y los monjes, acompañaban este ruido de salvaje fiesta con una especie de paso ritual.

La misa, muy larga, muy complicada, continúa en un aturdidor fracaso de "óboes" y de notas humanas atipladas y nasales, y sobre todas esas cabezas negras envueltas en telas ligeras sobre todos esos viejos chales miserables; sobre todas esas cabelleras grises se cernía el incienso cada vez más espeso. Los cánticos de otros tiempos se sucedían con una exaltación creciente, ritmados siempre por el són de los tambores de cobre.

Después, cuando todo hubo concluído, vino un movimiento precipitado de los aldeanos y de los pobres hacia el coro, para adorar una imagen que un capuchino ofrecía a los fieles para que depositaran en él un piadoso beso, una pobre e impotente imagen que se ha tenido cuidado de envolver en telas de niño, y que representa al "Salvador" recién nacido...

Y, después, todo se dispersa, en la noche más fría y más azul.

Como si saliera de algún sueño, de antiguos tiempos, me vuelvo solo, a la barca que debía llevarme a la ribera francesa. Me vuelvo de ahí más entristecido, porque un "Noel" más pesa sobre mi cabeza; porque un año más ha caído en el abismo..

Y, durante esta vuelta solitaria, me he convencido que soy mil veces más desheredado que el último de esos humildes, de esos ancianos o pobres que, hacía poco oraban como habían orado sus antepasados, y besaban a la inocente, a la adorable, a la inefable imagen, envuelta en sus pañales..

PIERRE LOTI.

(Traducido del francés por C. R. C. Z.)

* * *

A LA MEMORIA DEL QUE FUE MI AMIGO, EL AVIADOR FRANCISCO MERY.

"Sólo lo irreparable merece
el llanto de los hombres".

Te recibimos todos con los brazos abiertos.
Fué mi casa tu hogar...
¡Cuántas noches de invierno
de tus viajes celestes el romance soberbio,
agrandados los ojos, te oíamos contar!
Y te fuíste esa tarde diciéndonos, alegre,
"mañana he de volar"
y tus ansias de loco vencedor de los vientos
te llevaron tan lejos... te llevaron tan lejos,
que tu alma-golondrina ya nunca volverá...
Pero te ungió el martirio con gotas de candente
sangre, que hará brotar
de cada alma una rosa de admiración gigante,
empapada en el agrio rocío del llorar.
Y si entregaste toda tu juventud gloriosa
a esa garra sangrienta de la Fatalidad,
ella tampoco quiso ser menos generosa;
y te ha dejado sobre tu inmaculada fosa
la Enorme Llave de Oro de la Inmortalidad!
Mañana, cuando vibre sobre nuestras cabezas
de las naves aéreas el ronco trepidar,
con los ojos preñados de insondables tristezas
miraremos las nubes sin poderte encontrar!...
Ya en tu puesto de guerra no va tu monoplano;
(en tu sitio yacío irá un jirón de cielo)
Y mientras, angustiadas, se nos crispen las manos;
y las gargantas secas estrangulen un grito,
irán nuestras pupilas, quemadas por el duelo,
a perderse en el fondo del azul infinito!...

PEDRO SIENNA.

En la Brigada Central





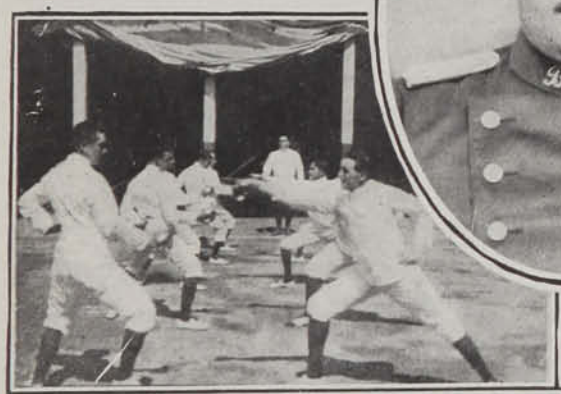


Ultimamente, como se había anunciado, se llevó a efecto en el Cuartel de la Brigada Central, la Revista anual del Curso de Esgrima, que siguen los señores oficiales del Cuerpo, bajo la dirección del conocido maestro de armas don Luis Alfredo Urrea. El programa se desarrolló cumplidamente en todas sus partes, dejando una excelente impresión ante el señor Prefecto, coronel don Nicolás Yávar; sub-prefecto, don Julio Bustamante, y el jefe del Curso, comisario don Luis U. Fleck, que, como se sabe, es ya una de las fuertes manos en el saludable y bello sport de la esgrima.

La parte más interesante de los números del programa fué la disputación del primer lugar, que efectuado en un correctísimo asalto que se llevó a efecto entre el inspector don José Luis Valenzuela, de la Brigada Central, y el sub-inspector de la 7.a Sección, don Temístocles González, le correspondió al primero de los nombrados, ocupando el segundo lugar el señor González.



La concurrencia que asistió a este acto se retiró muy complacida y a la vez que sorprendida por el excelente estado de adelanto en que se encuentra esta institución, en este difícil arte tan necesario, tanto para su uso práctico en la vida militar, como por su conveniencia higiénica en beneficio de la salud fuerte y sana, de que debe estar provisto todo policial.







El inspector don José Luis Valenzuela y algunas fotografías tomadas durante esta Revista.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACÁ

I.—IQUIQUE.— SU ESTADO POLITICO. —EL BLOQUEO.— OPERACIONES BELICAS.

Con el esfuerzo hecho llegó el Gobierno a contar con algunos marinos y tan pronto como pudo, como hemos visto, armó en guerra el vapor "Imperial" y enviólo con tropas al Norte del país.

Defender a Iquique era su gran preocupación.

Entre tanto, el blindado "Blanco Encalada", a cuyo bordo se hallaba el comandante en jefe de la Escuadra, capitán don Jorge Montt, y el miembro de la delegación del Congreso don Waldo Silva, partía para Iquique, después de haber zarpado con la misma dirección la corbeta "O'Higgins", en vista de que había sido infructuosa toda tentativa para apoderarse del transporte "Imperial" y se había resuelto concentrar todos los esfuerzos de la campaña en las provincias del Norte y especialmente contra Iquique, llave de Tarapacá, que daría con la producción del salitre, toda clase de recursos.

Antes de partir ordenó la salida del vapor "Itata" con rumbo al Sur, a fin de que condujese pliegos cerrados para el mayor de órdenes don Francisco Javier Molinas, que dirigía desde la "Esmeralda" las operaciones bélicas en la costa septentrional de Talcahuano.

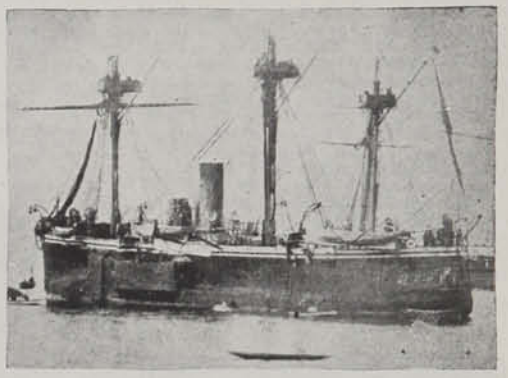
"La concentración de nuestras fuerzas en el Norte, le decía el comodoro Montt, para operar de un modo definitivo sobre aquel litoral, se hace ya impostergable; nuevas demoras podrían ocasionar a nuestra causa daños irreparables. Hoy mismo el dictador intenta enviar al "Imperial" con mil quinientos hombres o más a socorrer los puntos amenazados por nuestras fuerzas y que se encuentran muy próximas a rendirse".

Le decía, además, que ya debía haber partido la "O'Higgins" convoyando desde Coquimbo al "Amazonas" con igual destino, y le agregaba:

"Ahora necesitamos el concurso de US., la "Esmeralda" y el "Aconcagua", con los elementos que se hayan reunido hasta la fecha para apoderarnos de todo el Norte, organizar seriamente el Gobierno en tierra y enviar expediciones al Sur, obrando de acuerdo con las juntas de nuestros amigos.

"Por tanto, inmediatamente que reciba esta comunicación, US. se pondrá en marcha con la "Esmeralda" y "Aconcagua" en dirección a Iquique, llevando elementos de guerra disponibles".

La concentración de las fuerzas navales como las escasas militares de que podían disponer,



Blindado "Cochrane".

se había resuelto en Coquimbo el día 24, como lo hemos relatado ya, y el "Huáscar" había sido el primero en iniciar el movimiento, mientras el "Blanco Encalada" operaba con la "O'Higgins" y el "Itata" en Valparaíso, para sorprender al "Imperial", empresa que fracasó.

Ya se hallaba en aguas de Iquique el monitor "Huáscar" cuando llegó a la misma bahía el buque jefe.

Ahí operaba desde el comienzo de la campaña el blindado "Almirante Cochrane" con la cañonera "Magallanes".

Habían zarpado ambas naves de Valparaíso en la noche del 8 de Enero, conduciendo al miembro de la delegación del Congreso, el Presidente de la Cámara de Diputados, don Ramón Barros Luco, y al miembro de la misma Cámara, don Isidoro Errázuriz, que formaba parte de la Junta Ejecutiva de la oposición de Santiago y que había tomado gran participación en el levantamiento de la Escuadra.

Comandaba el blindado "Cochrane" el capitán de fragata don Florencio Valenzuela Day, y la cañonera "Magallanes" el capitán de corbeta don Joaquín Muñoz Hurtado.

Apenas se convencieron a bordo de las naves sublevadas que en Valparaíso ni en Santiago no había sido secundado el movimiento, acordaron los directores de la acción el envío de la "Esmeralda" al Sur y del "Cochrane" al Norte

De ahí la expedición de este blindado con la cañonera "Magallanes".

Además, se creía contar con una base segura de operaciones en la región del salitre, pues, desde los primeros días en que se trabajaba por levantar la Escuadra, se había contado con la cooperación de don David Mac-Iver, de mucha influencia en la Provincia.

En efecto, el señor Mac-Iver, en comunicación constante con los políticos de Santiago, trabajaba por su propia candidatura a Senador y mantenía la situación de oposición, se puede decir, en Iquique.



Bahía de Iquique.

Era el centro de una junta de que formaban parte don Rafael Sotomayor, don Agustín Arrieta, don Santiago Aldunate Bascuñán, don Manuel Zavala, don Eulogio Guzmán, don Emilio León Flores y don Pablo Restat.

A fines de Diciembre del 90 se dirigió al Sur y después de una corta estadía en Santiago, fué



Don Ramón Barros Luco, Delegado del Congreso.

a Valparaíso, especialmente llamado por la junta revolucionaria, que dirigía en el puerto los trabajos del levantamiento de la Escuadra.

El 28 de Diciembre tuvo una conferencia, disfrazada con el carácter de almuerzo en el café Bunout, con los señores Isidoro Errázuriz, Francisco Antonio Pinto y Francisco Javier Riesco, y quedó de acuerdo en que regresaría en esos mismos días a Iquique y en el que él se encargaría de cooperar en Tarapacá al movimiento que iniciaría la Escuadra.



Comandante del "Cochrane", capitán don Florencio Valenzuela Day.

Se aprovecharía, además, de la buena voluntad que había demostrado el coronel don Estanislao del Canto por la causa del Congreso, antes de partir para Tacna, en cuyo lugar se hallaba, y a donde le enviaría aviso a fin de que se pusiera al frente de los trabajadores de las salitreras que el señor Mac-Iver levantaría.

Después de volver a Santiago, en donde firmó el acta de deposición del Excmo. señor Balmaceda, se aprontó para embarcarse y tuvo en Valparaíso una segunda conferencia, el 31, con los señores Pinto, Riesco y Alejo Barrios.

Al señor Mac-Iver se le comunicaría telegráficamente con anticipación, el levantamiento de la Escuadra.

Sólo dos palabras serían las que le enviaría el señor Riesco y le darían a conocer el hecho: el tipo del cambio comercial.

Ese mismo día tomó el vapor "Lautaro", de la Compañía Sud-Americana; pero antes dejó arreglado con don Francisco Valdés Vergara, Gerente del Banco de Valparaíso, el medio de obtener recursos pecuniarios en Iquique, por lo que pudiera necesitarse, y la sucursal en Iquique sería la encargada de facilitar el dinero necesario.

Según los antecedentes acumulados por las autoridades, sospecharon esto y así lo preguntó el señor Balmaceda telegráficamente al Intendente de Tarapacá.

El señor Mac-Iver llegó a Iquique el 5 de Enero.

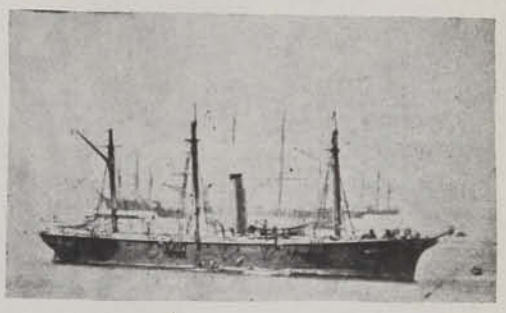
En esos momentos el jefe político y militar de la Provincia, que lo era don Manuel Salinas, que se había hecho cargo de este puerto, en el año anterior, se preocupaba de concentrar fuerzas en la ciudad.

Los telegramas de la Moneda, que indicaban que la situación política era grave, exigían medidas previsoras.

Iquique necesitaba, en verdad, un tino especial para mantenerse en quietud.

Su guarnición no era lo suficiente para época anormal.

Nada de nuevo ocurría; pero era de temerse



Cañonera "Magallanes".

que de un momento a otro pudiera cambiar la situación, y había mucho elemento opositor.

El señor Mac-Iver mismo creía contar con algunos de los jefes de la guarnición para promover un movimiento subversivo.

Esperaba, sí, que tendría tiempo para ello, pues, antes de que la Escuadra se pronunciase, él, según lo convenido, tendría noticia previa al respecto.

Además, como ninguna noticia positiva tenían los miembros de la junta de oposición, muchos se habían ausentado de la ciudad, y algunos se habían dirigido precisamente a Santiago.

Sólo quedaba en Iquique don Rafael Sotomayor, don Agustín Arrieta y don Pablo Restat.

Con ellos conversó; pero se abstuvo de comunicarles todo lo que sabía y pensaba hacer.

Al día siguiente le visitó el distinguido vecino don José Agustín Fraga, sargento mayor retirado, que había servido durante toda la campaña del Pacífico, y por él pudo saber exactamente el estado militar de la plaza.

Estaba cierto, además, de que podría contar para el caso de un movimiento armado con el señor Fraga.

Mas, lo que importaba en esos momentos al señor Mac-Iver era disponer de la ayuda de los jefes de la guarnición.

Quiso para ello conferenciar con el sargento mayor de artillería don Rafael González, para arreglar una conferencia, fuése como a las siete y media de la mañana del 7 al café Santagata, como a desayunarse, para hablar con don Manuel Gallinato Padín, amigo de confianza de aquél.

Se convino, efectivamente, en que esa noche se encontrarían con el comandante González en casa de don Alejo Lepe, amigo de los tres.

Más, de súbito entró agitado, nervioso, el contador de la agencia del Banco de Valparaíso, señor Soffia.

Llevaba en sus manos un telegrama, que pasó al instante al señor Mac-Iver.

Era del Gerente del Banco en Valparaíso, señor Valdés Vergara:

"La Escuadra se ha puesto a las órdenes del Congreso"—decía el parte.

El señor Riesco no había alcanzado a dar el



Don Isidoro Errázuriz, que acompañaba al señor Barros Luco en la expedición a Iquique.

aviso convenido y el señor Valdés Vergara, previsor, se anticipaba a comunicar la noticia, que así inmediatamente sería comunicada al señor Mac-Iver.

Los planes en que estaba empeñado el conocido industrial de Tarapacá fracasaban así.

Toda imprudencia sería perjudicial.

Se quiso guardar reserva de la noticia; pero ya se había divulgado por todas partes y en la imprenta del "Nacional", de propiedad de don Enrique Vergara V., se preparaba un suplemento que acababa de escribir el redactor del diario, don Juan Vicente Silva.

Con este joven, acordaron entonces mover la opinión pública y tender a un pronunciamiento.

Se pensó en convocar a un gran meeting, y pedir al Intendente el pronunciamiento en favor de la causa del Congreso; mas, pronto se tuvo noticias de que la autoridad no permitiría ninguna reunión pública en esos momentos.

Pronto, además, el señor Salinas recibió comunicaciones de Santiago y autorizaciones para que tuviera libertad de acción.

Comenzó entonces la defensa, a la par que el señor Mac-Iver, con sus amigos, divagaba en los procedimientos que debían adoptar.

A mediados del día recibía el señor Salinas el siguiente telegrama:

"Señor Intendente.—Iquique:

Arregle guarnición, de manera que pueda cumplir su deber y resistir tentativa Escuadra.

Comunique Intendente Tacna.

Es necesaria la energía de las circunstancias.

Balmaceda".

Y poco después llegaba este otro:

"Señor Manuel Salinas.—Iquique:

Prohibición absoluta a particulares, hasta nueva orden.

Claudio Vicuña".

Vaga era sin duda alguna esta última orden, más las circunstancias daba la medida a que debía ajustarse la autoridad.

Concentrar las fuerzas en la ciudad fué la primera providencia que hubo de tomar el Intendente.

Había fuerza de las tres armas; pero la de Granaderos, que era la única de caballería, al mando del mayor don Martín Larraín, había sido enviada al interior, en previsión de desórdenes que se temían, y pronto se le dió orden de regresar a la ciudad.

De infantería estaban las Compañías 2.a y 5.a del batallón Arica, 4.o de línea, al mando del segundo jefe, teniente coronel don Marcos A. Valenzuela, y el mismo día 7 se había dado orden en Tacna, antes de saberse el levantamiento de la Escuadra, para que marcharan a Arica y ahí se embarcaran con dirección a Iquique, la 4.a Compañía, con la plana mayor, y en seguida, después de saberse el movimiento, que hiciera igual cosa el resto de la fuerza, es decir, la 3.a y 6.a Compañías, pues la 1.a se encontraba de guarnición en Pisagua. El 11 de Enero estaba todo el batallón, con excepción de la Compañía de Pisagua, todo reunido en Iquique, a las órdenes del coronel don Avelino Villagrán.

En cuanto a la artillería, había medio regimiento (2 baterías) del N.o 1, al mando del tercer jefe, don Rafael González, que fué ascendido a segundo comandante.

A la vez que se trajo de Tacna la fuerza de infantería, se hizo igual cosa con la artillería.

Quedó a cargo del segundo jefe, teniente coronel don Manuel Rivera, que en esos momentos fué nombrado comandante del cuerpo, en lugar de don Carlos Wood.

El total de estas fuerzas no pasaba de 500 hombres.

Era completamente necesario aumentarla, y así lo telegrafió el señor Salinas al Excmo. señor Balmaceda.

Mas, cada comandante general de armas debía proceder por su cuenta, elevar los batallones a regimientos, aumentar la policía y movilizar la guardia nacional.

Es lo que procuró hacer el Intendente de Tarapacá.

Entre tanto, don David Mac-Iver resolvió internarse a la pampa para hacer algo entre el elemento trabajador.

Después de ponerse de acuerdo con los señores Rafael Sotomayor, Agustín Arriete, Ramón Coo y aún el vecino de Tacna y fiscal de la Corte, que estaba momentáneamente en Iquique,



Comandante de la Magallanes, capitán don Joaquín Muñoz Hurtado

Martín 2.o Rodríguez, a quien dió a conocer la situación exacta del país, el significado del movimiento de la Escuadra y la misión que tenía, por encargo de la junta de Valparaíso, comunicó telegráficamente el suceso a don Ramón Donoso Vergara en Tacna y se puso en marcha secretamente hacia el mineral de Huantajaya, a donde aquellos le comunicarían por teléfono lo que pudiera ocurrir.

(Continuará)

El calor en ejercicio



(Apuntes de Max).

EN EL SILENCIO

Se hizo un largo silencio. El humo del habano
que tenía mi tío se transmitió al espacio,
y concentradamente un fulgor de topacio
cruzó por las pupilas de mi segundo hermano
y una ligera sombra surgió de sus cabellos,
su voz autorizada rompió sus inflexiones
y una cólera suave de entre sus emociones
surgía como nube de los paisajes bellos.

Se callaron sus labios. Sus líneas acentuadas
tuvieron lo inmovible de las piedras heladas,
y brillaban sus ojos con luz fija y extraña.
Yo recordé mis bíblicas pasadas narraciones,
vi pasar al Profeta que guiaba a las naciones
y vi surgir del fango la impasible montaña.

VICENTE MOLINA

UN JUEZ IMPARCIAL



El presidente del tribunal de justicia estaba invitado a comer en casa de los Durand, y como la señora sabía que era muy aficionado a los buenos guisos, creyó conveniente tomar sus medidas y al efecto previno a la cocinera.

Rosalía, no se olvide usted de comprar una bonita gallina, el caldo para la sopa y las presas para un pastel.

Rosalía no replicó; pero al volver a la cocina, encogiéndose de hombros decía:

—¡Caldo de ave y pastel con pollo eso embroma mucho!

Y con admirable resolución, se olvidó de comprar la gallina y preparó el pastel sencilla y ordinariamente con carne de vaca.

En la tarde, al sentarse a la mesa, la señora Durand anunció con cierto orgullo la copa y el guiso:

—En homenaje a Ud., mi querido presidente, vamos a tener ahora una sopa en caldo de ave y un pastel de gallina.

El presidente agradeció con una amable sonrisa.

La sopa fué servida y gustada en medio de un gran silencio y el elogio que esperaba la señora no llegó.

Se sirvió el pastel y las felicitaciones no aparecieron.

Contrariada, por fin, la señora se dirigió al distinguido gastrónomo:

Vamos, señor presidente... El pastel no está de su gusto... La culpa la tiene la gallina que no era tal vez bastante gorda.

—¡La gallina!... ¡la gallina! exclamó el juez. La verdad es que yo no me atrevería a declararla culpable... Cuando más se la podría condenar en rebeldía... por su ausencia.

GOLPE TELEFONICO

Maturino, honrado provinciano, sencillo y bondadoso, no ha sido muy feliz en su matrimonio.

Su mujer lo mortifica incesantemente y por lo más insignificante de la vida le hace una escena de horrores. Y el pobre Maturino soporta todo con santa resignación, replicando apenas con la voz más dulce a los acentos tempestuosos y también a los golpes de su tierna mitad.

Así las cosas, llamado un día a la ciudad por negocios con un primo; se sintió dichoso al pensar que durante algún tiempo iba a verse libre de las belicosidades de su tirano.

Luego en el escritorio de su pariente le llamó la atención un aparato telefónico, objeto que no había visto nunca, y preguntó:

—¿Qué contiene este mecanismo?

—Eso es un teléfono. Es una cosa muy cómoda. Por medio de esto se puede conversar con cualquiera persona que esté lejos, a doscientos kilómetros y se le oye como si estuviera a dos pasos.

—¿Es verdad eso?

—Como no; puedes juzgar por ti mismo. ¿Hay en el pueblo alguna oficina telegráfica?

—Sí.

—Pues entonces hay también teléfono. Voy a pedir que llamen a la oficina a tu señora y vas a hablar con ella.

—¡Mi mujer!... Pero, no tengo nada sobre qué hablarle. Además, quiero pasar un día tranquilo.

—Pero si todo es para probar el aparato y nada más. Voy a llamar.

—Bueno; pero es seguro que ella va a encontrar motivo para disputa: y si la pillo de mal humor va a ocurrir aquí una catástrofe.

El primo, no obstante, pide la comunicación y después de algunos instantes, llama a Maturino.

—Aquí está tu señora. Acércate y habla. Sin demostrar ningún entusiasmo, Maturino aproxima el fono a la oreja, después de lanzar una mirada que significaba: "Estoy seguro que ella me va a gritar y a insultar desde aquí adentro." Luego dijo:

—¿Eres tú... mi mujer?

Al mismo tiempo una tempestad, que amenazaba desde temprano, estalló afuera con un formidable trueno, tan próximo que por los hilos del teléfono el pobre Maturino recibió



una conmoción tan violenta que lo hizo rodar por tierra.

Se irguió en seguida y con voz dulce y temblorosa le dijo a su primo:

—¿No te lo había dicho yo... que era capaz de pegarme?

AGRADABLE VERANEO



La esposa.—¡Qué felicidad es estar en el campo... qué brisas más puras, qué sombras más gratas! Mi corazón se ensancha... Y tú, Toribio, ¿qué dices?

El esposo.—Yo digo que si supiera quién ha inventado el veraneo, iría en su busca... para matarlo a fuego lento.

REALISMO



¿TE acuerdas? Yo de prisa
llegué hasta tu balcón:
Tú me diste la flor de una sonrisa
yo una frase de amor.

HABLAMOS quedamente largo rato
de nuestras mutuas bellas emociones,
tú te fuiste llevando mi retrato
y yo un ramillete de ilusiones.

¡AY! Un invierno después yo de prisa
me acerco a tu balcón,
tú me niegas la flor de tu sonrisa
yo la frase de amor.

PERMANECIMOS mudos largo rato
callando nuestras mutuas emociones:
yo me alejo llevando mi retrato
pero no el ramillete de ilusiones.

SI es así nuestra vida, nuestra suerte:
Hoy un beso y mañana una herida,
hoy las rosas galanas de la vida
y mañana... las rosas de la muerte.

VICTOR BAHAMONDE H.



Con dientes bonitos no hay mujer fea

El delicioso dentífrico **Pasta Esmaltina** se presta admirablemente, para obtener una dentadura blanca, sana y fuerte. Usándola diariamente no se produce sarro, los dientes quedan limpios y las encias fuertes y rosados.

ANIS DEL MONO



VICENTE BOSCH - BADALONA (España)

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 3 de Enero de 1914



AÑO IX.—NUM. 463

PRECIO: 50 CTS.

CARICATURA SEMANAL



Mr. W. S. PHILLIPS

El simpático administrador de la Empresa "Zig-Zag" no se va sin un poco de tristeza, pues deja aquí muchos buenos amigos. Pero, se siente también muy alegre al pensar que ya vuelve a su patria, a su querido hogar adonde está seguro de encontrar las deliciosas

CONSERVAS AMIEUX FRERES

que tanto les gustan a todas las personas aficionadas a la comida fina.

AÑO IX

ZIG ZAG

NUM. 463

Santiago de Chile, 3 de Enero de 1914



FOTOGRAFIA ARTISTICA



—El mar es malo, cruel, inconstante y pérfido!... Ya ves tú: nos devuelve a tu marido!

NOCHE DE INVIERNO

EN EL "CAFÉ DE PARIS"

Nueva York, Noviembre de 1913

Lector, no siempre hemos de hablar de cosas serias. Hace un frío cortante. Broadway está solitario y sus millones de luces aparecen radiantes al través del aire limpio de la noche invernal. Metámonos al "Café de París".

El "Café de París" es el sitio de moda de Nueva York. Es el viejo "Louis Martin", el palacio persa en el cual tantas noches de oro se han deslizado para la gente que gasta y se divierte.

Cierto sindicato concibió hace años la idea de crear un Restaurant único en el mundo por su lujo, por sus precios y por su clientela. En él debía el arte irradiar sus más magníficas sugestiones, el oro refulgir y reflejarse en espejos monumentales y en cristalería de puro baccará, la música acariciar con sus ondas sonoras los oídos de las más elegantes mujeres de Nueva York.



Ese Sindicato construyó en una vieja casa de Broadway un **interior** que costó más de un millón y medio de dóllares. Desparramó a profusión obras de arte e incrustó en uno de los muros de la gran Sala Persa cierto cuadro célebre, la "Caída de Babilonia" de un afamado pintor francés. Para realzar



esta obra maestra en que florece tan audazmente el impudor del viejo Imperio babilónico, irguió pomposas columnas coronadas por toros alados y dorados a fuego. Derrochó el jaspe en las columnatas y el oro en los colosales **plafonds.** Lanzó torrentes de luz y de música, y en seguida esperó al público.

Vino el público y el Sindicato le cobró quince dóllares por cada botella de Champagne Frappé, un dollar por cada copa de menta o de chartreusse, 2 dóllares por cada plato que se servía al consumidor.

La gente vino, se miró espantada, pagó y... no volvió.

Fué ese el gran error de los fundadores de la casa: creer que los ricos por ser ricos son bobos.

El segundo error fué creer que los multimillonarios **yankees** iban a entretenerse en gastar sus millones en Broadway en vez de írselos a gastar entre los esplendores y el refinamiento de la vieja Europa.

El establecimiento pasó por una larga crisis. Los precios fueron bajados a un nivel razonable y la gente comenzó escasamente a volver. Pasó de una mano a otra el negocio y finalmente cayó en las de un **manager** que ha discurrido invitar a su clientela a bailar **une tour de turkey turkey-trot** y otra de tango. Esto ha bastado para que el brillante Salón Persa se llene noche a noche de



gente que va allí a cenar, a mirar, a beber y a danzar.

El espectáculo que vemos, lector, al entrar es único en el mundo. No hay una sala más grandiosa, más opulenta que ésta en ningún Restaurant de Europa o de América. A nuestro alrededor hay invertidos en obras de arte, en mármoles, cristales, muebles, chucherías y decoraciones cerca de ocho millones de francos. Vamos a estar como reyes sentados en una mesa llena de claveles rojos, bebiendo una copa de Champagne y viendo cómo danzan las mujeres más elegantes de Nueva York un quart o demi-mondain. Esto no nos impedirá ver señoronas de familia, gente de verdadero mundo y bellezas de la Quinta Avenida, **habitués** del five o'clock del "Waldorf" o del "Plaza".

Hacia el centro de la sala se ha hecho un espacio para que dancen las parejas sobre el parquet. La orquesta, colocada en un palco, rompe con un ruidoso turkey-trot. Pónense de pie veinte, treinta parejas y danzan. Miles de personas sentadas en las mesas del Restaurant contemplan desde su asiento el ir y venir de los bailarines.

Hay aroma de esencias fuertes y mundanas. Hay ráfagas de flores que se queman con la luz ardiente de las arañas. Hay risas, carcajadas, murmullo que surge como carnavalesco rumoreo hasta el capitel de las columnas que sustentan los viejos monstruos de oro, los antiguos toros dorados y alados, esfíngicos...

Y hay senos y brazos esculturales, cabelleras que parecen llamaradas de ámbar, pecheras blancas y nítidas que albean entre las negruras de los fraques. Burbujea el Champagne misteriosamente y humos opiáceos de cigarrillos egipcios suben a buscar las sedosas carnaciones de la "Caída de Babilonia".

En este ambiente ideal, refinado, exquisito, se baila turkey-trot, se baila **tango**... ¡Tango! ¡Trote del pavo! bailes vulgares, footbalescos, inclegantes e histéricos. Y cuando, por obra del azar, un **vals** desgrana sus compases desde lo alto de la orquesta, mujeres divinas y muchachos altos y esbeltos bailan un **vals** teatral, nervioso, caricaturesco, degeneración indecorosa del **vals poudré**...

Esta ola de lujo y de elegancia ultra-moderna dura dos horas, desde las once hasta la una. En tan corto tiempo la gente bebe, fuma, ríe y bebe como en tiempos de... la Caída de Babilonia. Sólo que ahora no llegan otros bárbaros ni otros persas que los representantes de la autoridad encargados de la prosaica operación de "hacer cerrar".

Son las doce y media. Los **banjos** de la orquesta están roncos de tocar. Los claveles—las divinas **carnations**—de las mesas comienzan a marchitarse. El humo, el ruido, el espejeo de las perlas y los rubíes marean a los circunstantes. Se **trota** con locura sobre el **parqué**. Mujeres hermosísimas muestran su alba dentadura bajo el carmín de rientes labios jocundos. La calva pensadora de los viejos se marfila y se dora... se humedece con el calor. Y el champagne es bebido a sorbos por los miles de labios sedientos.

Los últimos turkey trots y los últimos tangos estallan frenéticos y ruedan por la sala como un torbellino. Ya se ven líneas insolentes, faldas que revuelan con cierto delirio de cancán y de **chahut**. Es preciso concluir.

Y, en efecto, la fiesta concluye de pronto junto con la última nota del último **rag**.

Vámonos, lector. Salgamos a Broadway. Hace un frío cortante. Millones de luces...

MONT-CALM.

Funerales del señor Carlos Maira



Sr. Arturo Alessandri, haciendo uso de la palabra.





Sr. Serrano M. pronunciando su discurso.

He aquí algunas vistas fotográficas tomadas durante los funerales del señor Carlos Maira, Diputado por Itata, que se llevaron a efecto el Sábado último, con una numerosa concurrencia.









1. Diversos asistentes a los funerales.—2. El señor Fidel Muñoz R., durante su discurso.—3. El señor Federico Albert, pronunciando su discurso.—4. Durante el cortejo.

EL HERMOSO DE LOS HERMOSOS

(Narración histórica)

Jorge Brummel, el hermoso de los hermosos, es el más ilustre de todos los elegantes; personifica a los "dandyes" y simboliza la coquetería masculina; la vida encantadora y deplorable "hermoso de los hermosos", que hizo palidecer de envidia al rey de Inglaterra; eclipsó a todos los más renombrados de su tiempo, es apasionada como una novela y a la vez irónica y cruel.

—¿Qué querrías ser tú?

Jorge, príncipe de Gran Bretaña, heredero del trono de Inglaterra, interroga a un adolescente en casa de miss Searle, que tiene en Green Parck, en Londres, una especie de feria donde los grandes de la corte vienen a hacerse la ilusión que están en el campo. Y el adolescente de que hablamos, el pequeño Brummel, nieto de Miss Searle, responde:

—Yo querría servir al Rey en el ejército.

—Cuando salgas de Oxford, ven a buscarme, te daré una colocación en el 10.o de Húsares, mi regimiento.

Es así como la carrera oficial del futuro rey de los elegantes, quedó decidida. El príncipe es desde entonces su modelo; este modelo se vestía maravillosamente y consagraba su existencia, no a aprender el difícil cargo de soberano, sino a satisfacer una necesidad de agradar, de ser seductor, cualidad innata en él. Rogelio Routet de Mouvel, en su libro "Jorge Brummel y Jorge IV", nos cita este sabroso detalle sobre el príncipe de Gales:

"Tres veces en un mismo día hacía sangrarse para estar pálido y débil, para enternecer los corazones que esperaba ganarse por la piedad."

Brummel hizo en Oxford su aprendizaje de insolencia. Peleó con los camaradas peor vestidos que él, y también con aquellos que, por falta de títulos o de fortuna, no podían servirle para nada. Comenzó a ser suavemente, románticamente grosero. Su actitud tuvo éxito. Un poco más tarde, hablando de un joven coronel, decía a la señorita Stanhope:

—¿Quién conoce a su padre?

—¡Vaya, dígame! respondió la gran dama, ¿quién conoce al vuestro?

Brummel no se desconcertó. Alegó que no se conocía a su padre y que nadie lo conocía a él mismo en el rol que había sabido tomar.

—Que yo cese durante ocho días de tratar a los príncipes de sangre como a unos fatuos y de mirarlos de alto abajo, y no se vacilará en relegarme al olvido. El mundo es tonto y yo me aprovecho largamente de su tontería.

Con tales principios se va lejos. Cuando en Marzo de 1795, Carolina de Brunswick, novia del presunto heredero, desembarcó en Inglaterra, Jorge Brummel fué nombrado en la comisión de caballeros de honor. Tamaña distinción asombró a todos, salvo al beneficiado que es desagradablemente sorprendido, poco después, al saber que su regimiento sería trasladado a Manchester. Comió donde el Rey:

—¡Manchester! Abominable guarnición, dijo, una ciudad industrial, enteramente negra.

—En efecto...

—Y además, Su Majestad, que nos da siempre el ejemplo, no se iría jamás para allá!

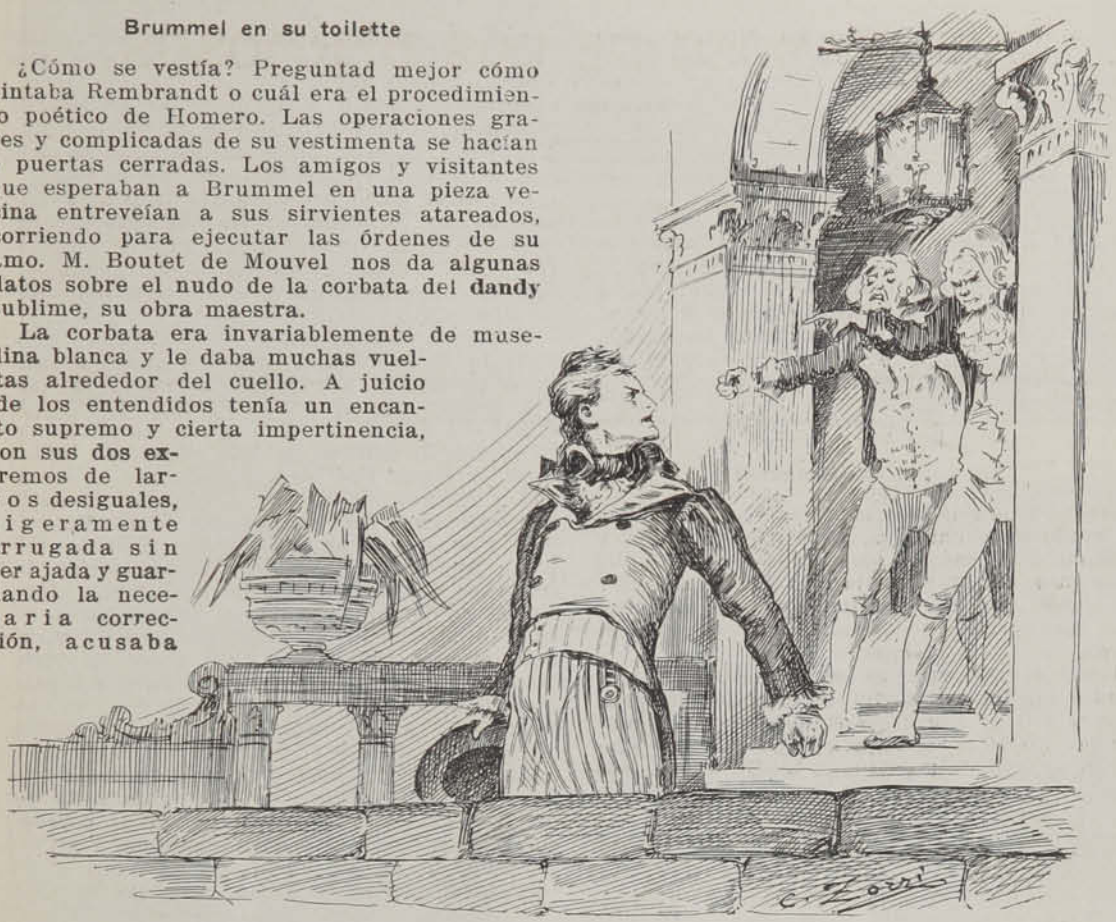


La broma le resultó. El hermoso de los hermosos fué mantenido en Londres; pero había sentido pasar sobre su cabeza el frío de la muerte y bien pronto dejó el ejército. Pobre, con treinta mil libras de renta, una miseria para el lujo ostentador que llevaba, consagró la mayor parte de su tiempo a la **toilette** y así echó las bases de su celebridad.

Brummel en su toilette

¿Cómo se vestía? Preguntad mejor cómo pintaba Rembrandt o cuál era el procedimiento poético de Homero. Las operaciones graves y complicadas de su vestimenta se hacían a puertas cerradas. Los amigos y visitantes que esperaban a Brummel en una pieza vecina entreveían a sus sirvientes atareados, corriendo para ejecutar las órdenes de su amo. M. Boutet de Mouvel nos da algunas datos sobre el nudo de la corbata del **dandy** sublime, su obra maestra.

La corbata era invariablemente de muselina blanca y le daba muchas vueltas alrededor del cuello. A juicio de los entendidos tenía un encanto supremo y cierta impertinencia, con sus dos extremos de largos desiguales, ligeramente arrugada sin ser ajada y guardando la necesaria corrección, acusaba



...expulsó a Brummel de un baile.

preocupación y negligencia a la vez. Lo más maravilloso era ver a Brummel al ejecutar esa obra maestra, efímera y frágil. En menos tiempo del necesario para escribirlo, enrollaba su lazo, hacía el nudo, replegaba los bordes del cuello sobre la corbata y obtenía la más grande elegancia del modo más natural El menor movimiento inconsiderado podía hacer fracasar la operación y necesitaba el empleo de un nuevo lazo y a veces eran necesarios varios metros de muselina para obtener un nudo perfecto.

Cierto día un visitante encontró al sirviente de Brummel que, saliendo del cuarto de su ama, llevaba bajo su brazo una cantidad prodigiosa de ropa blanca algo ajada.

—¿Qué significa todo eso?

—¡Oh! Nada... algunos errores!

A esos errores, a esas tentativas felices o desgraciadas, a esa asombrosa labor, sólo asistía Jorge IV: el regente, el Rey de más tarde, se apresuraba para asistir a la toilette del "hermoso de los hermosos". El creía un gran favor la condescendencia de ese genio de la elegancia. Para los demás, todo se reducía a tinieblas y misterios:

—Dadme la receta de vuestro betún, imploraba un joven, deslumbrado por el brillo de las botas del **dandy**.

—En vez de betún yo no uso sino espuma de champagne.

Otro le preguntaba la dirección de su peluquero.

—Son tres, uno para las sienes, otro para la frente y un tercero para el occipucio.

El duque de Bedford estrenaba un sobretodo y deseaba a toda costa saber la opinión de Brummel sobre ese punto. El gran señor esperaba con ansiedad el fallo. Brummel tomó el paletó entre el índice y el pulgar, lo examinó con desagrado y concluyó diciendo con un aire de profunda piedad:

—Veamos, Bedford, ¿Ud. se atreve a llamar sobretodo a esto?

Imaginad la existencia del "hermoso de los hermosos", siempre preocupado de representar bien su rol, de ser impertinente, hiriente, de cultivar un egoísmo que lo caracterizó durante toda la vida. Un comerciante llamado F. le invita y le ruega escoger los convidados. Brummel cuenta después que la comida había sido exquisita; pero...

—¿Creerán Uds. que F. (su anfitrión) tuvo el "toupet" de sentarse a la mesa y comer con nosotros?

El dandy sublime empezó entonces, aburrido a de humillar a personas vulgares, a reirse del propio príncipe heredero, tomando como pretexto su prominente barriga. Un día, la

Alteza Real, en el colmo del furor, expulsó a Brummel de un baile. La guerra quedó declarada. Un día el "hermoso de los hermosos" se paseaba con un amigo, el príncipe detuvo al acompañante y le habló sin saludar a Brummel y como sin apercibirse de su presencia. Brummel se alejó unos pasos y luego preguntó en voz alta a su amigo:

—"¿Quién es ese gordo?"

En otra ocasión llegó al mismo tiempo que el príncipe real a una exposición de pintura. El centinela presenta armas, Brummel afecta creer que esos honores se dirigen a él y responde con un grave saludo bajo la mirada enfurecida del príncipe de Gales y la hilaridad de los espectadores.

La ruina de Brummel

Hasta ahora hemos contemplado el apogeo, el punto culminante de esta carrera vacía y brillante. El drama sigue a la comedia, el "hermoso de los hermosos" está arruinado. Su locura por el juego llegó a tales extremos que bien pronto todos sus recursos se agotaron.

Ganó 650.000 francos en una noche y los perdió en tres días. Su estrella palideció al mismo tiempo que la de Napoleón I. ¡Es Waterloo! En 1815 las 10 mil guineas que le restaban se evaporan sobre el tapete verde. Sus deudas son enormes. Un acreedor se atreve a reclamarle un millar de guineas...

—¿Vuestro dinero? replica Brummel, creía habéroslo devuelto ya.

—¿Cuándo?

—Ayer, cuando estaba en el balcón del club y al veros pasar os dije: "Buenos días Jimmy, ¿cómo va?"

Pronto se agotó el crédito, los amigos se fueron alejando y Brummel se retiró de Francia. Vivió catorce años en Calais, llevando una existencia moderada, pero distinguida.

La suerte quiso que Jorge IV viniese a Calais. El rey reconoció a Jorge Brummel entre la multitud aglomerada a su paso y murmuró: "¡Dios mío, Jorge, el dandy sublime!" con un tono asombrado como si hablase de un aparecido.

Se trató de enternecer al soberano con la relación de la vida que llevaba ahora su antiguo camarada. Fué inútil: Jorge IV no podía olvidar que se había burlado de su barriga! El duque de Wellington, apiadado de su suerte, lo nombró en 1830 cónsul de Inglaterra en Caen. Fué bien recibido por la sociedad y cuando comenzaba a afianzar su antiguo esplendor, fué brutalmente destituído por lord Palmerston en 1832. Años después fué preso por deudas y causaba la admiración de todos los demás penados por sus diarias abluciones en las que empleaba quince litros de agua y dos de leche. Viejo, atacado de parálisis, el exquisito dandy llegó a ser un viejo maniático que vendía sus joyas para comprar pomos de crema. Terminó sus días en un sanatorio. Allí apagó sus últimos destellos esa estrella social!

Tal fué el lamentable fin del "hermoso de los hermosos", árbitro de la elegancia de un país que aún conserva el cetro de la corrección masculina, lo que quizás se deba a él!

(Traducido para "Zig-Zag", por H. O. P.)

De Valparaíso.-En los Padres Franceses



Aspecto de la sala de los Padres Franceses de Valparaíso, durante la repartición de premios a los alumnos del curso de Arquitectos e Ingenieros.

Banquete de "Zig-Zag"



La mesa durante el banquete.



Mr. Williams S. Phillips.

El Sábado 27 tuvo lugar en la Quinta Normal el banquete con que el personal de Redacción y Administración de "Zig-Zag" obsequiaba a Mr. Williams S. Phillips con motivo de su despedida de la Administración de esta Empresa.

El banquete fué animadísimo y todos los concurrentes rivalizaron en deseos de agasajar dignamente a la persona de su querido jefe, que se retira de la Administración dejando en todos huellas imborrables de su honrada y prestigiosa labor.

Al destaparse el champagne, ofreció la manifestación el señor Huberto Grez, contador de la Empresa y luego habló en inspirada improvisación el señor Roberto Alarcón Lobos, Director de "Zig-Zag".



Caricatura del festejado, por Coke.



Asistentes al banquete.

La Corrida de Pascua



1. La cuadrilla de los escritores y artistas.—2. Nuestro dibujante señor Eguren Larrea, ataviado a la jerezana, antes del paseo.—3. Morenito y Gambero, con sus cuadrillas.

Brillante resultó la última novillada a beneficio del círculo de artista y escritores. Después de los cuatro toros para profesionales, se lidiaron cuatro novillos bravos. Hicieron muy buenas faenas de capote y muleta los matadores señores Eguren Larrea y Barrios, como también torearon con mucha valentía los señores Morales de la Torre Villar y Siena. En total: una tarde amena y emocionante con muchas palmas para los que tomaron parte en el acto.

En la 1.a Compañía de Bomberos



Grupo de voluntarios de la 1.a Compañía de Bomberos premiados durante la fiesta realizada últimamente en el local de esta Compañía.



"LA TOILETTE DE BODA"

I

Fué una gran desolación en el sendero del bosque cuando se supo que Vicenta iba a casarse. ¿Y quién se desolaba? ¿Las florecillas, las mariposas, los hilos que se extienden temblando de una a otra rama? Lo habéis adivinado. Las florecillas decían: ¡Cómo! ¿Es posible? Vicenta ocupada en cocer pan para un hombre y en otros cuidada del menaje ¿no vendría ya a cogernos en primavera?

—¿Para qué nos servirá, decían las mariposas, tener alas más brillantes que los vestidos de una princesa si Vicenta no correrá detrás de nosotras que fingimos huir?

Y los hilos se quejaban:

—¿Vale la pena de estremecerse, suspendidos de una rama de acacia a una hoja de limonero, si no podemos tener la esperanza de enredarnos en los cabellos de Vicenta cuando pasa entonando su canción?

Y después de esto se convino en el sendero del bosque que se emplearían todos los medios posibles para impedir que se cumpliera aquella desgracia que se temía.

La prometida estaba muy tranquila. Y le estaban reservadas sorpresas muy desagradables.

¿Pensaréis, acaso, que no era esta una conspiración terrible? Pues os engañáis. En aquel tiempo los hilos de los árboles, las mariposas y las florecillas de los bosques eran unas especies de hadas, y estar reñido con las hadas es una cosa que yo no os deseo.

II

El día del matrimonio se aproximaba.

Vicenta se decía:

—Cierto es que yo soy tan hermosa como la hija de un emperador, con mi cofia de tela amarilla y mi jubón de algodón. Pero en fin, bueno sería que tuviera para la noche de mis bodas un adorno más elegante.

Ella tenía en sus bolsillos unas cuantas monedas de escaso valor y se dirigió a la ciudad a fin de comprar las cosas convenientes.

—¡Oh, qué bonito gorro!—exclamó deteniéndose delante de la vitrina de una modista.—¡Cómo me sentaría! Todo lleno de flores silvestres, tan frescas que se las tomaría por flores naturales. Pero, ciertamente, debe costar muy caro. No está hecho para adornar la cabeza de una pobre leñadora como yo.

—Hace mucho tiempo,—dijo la vendedora,—que yo quería deshacerme de él. Venís a propósito. ¿Qué precio me ofrecéis?

Vicenta dijo muy bajo: dos sueldos; nada más que dos sueldos. No puedo pasar de ahí.

—Y bien, tomadlo. Yo no soy una modista como las otras. Lo que me agrada sobre todo es vender mi mercancía a personas que con su belleza la haga valer.

Con el gorro en su caja de cartón la leñadora siguió su camino muy contenta.

Había en el escaparate de un gran establecimiento un vestido que a Vicenta le pareció el más magnífico del mundo. Era tan deslumbrador, tan sedoso, de tan vivos colores que se le hubiera creído fabricado con muchas alas unidas de mariposas.

—¡Ah! ¡Qué lástima que no sea yo bastante rica! Yo compraría de buena gana este vestido; pero sin duda, sólo una señorita de la corte puede tener dinero bastante para hacer tal compra.

—Por Dios—dijo el comerciante. Yo no soy



—¡Ay, ay! me hacéis daño, amigo, sollozaba la esposa.

interesado. Siempre hay modo de entenderse conmigo. Veamos: ¿Cuánto me ofrecéis? La verdad es que no se había visto jamás nada parecido. Ha sido cortado y cosido por una costurera que hizo su aprendizaje en el mejor taller de París.

Vicenta dijo murmurando:

—Cuatro sueldos. Si fueran de oro, yo os los daría también. Pero son de cobre, podéis verlos.

Tomad, pues, el vestido. Sólo habéis de prometerme que me recomendaréis entre vuestros conocimientos.

La leñadora prometió cuanto quiso y se alejó todo lo dichosa posible. Pero le quedaba una zozobra. Un sombrero, un vestido son dos cosas necesarias sin duda; pero una camisa no lo es menos. Vicenta sentía no sin inquietud su pequeño cuerpo frotado por el algodón de su traje. ¿Qué pensaría su marido al verla así tan desprovista? Ella se decía encendiéndose de rubor que hacía falta tener una camisa.

Como lo que deseaba era eso, vió una en otro almacén de batista y encajes, tan ligera y tan blanca, que hubiera jurado que estaba tejida con los hilillos de los árboles. Como había adquirido valor en sus precedentes compras, Vicenta dijo a un hombre que estaba parado cerca de la puerta:

—Es muy linda esta camisa. Yo haría mi negocio si me la cediéseis por tres sueldos.

El vendedor pareció deslumbrado.

—No esperaba tal fortuna, exclamó —Tomad, tomad.

De este modo Vicenta pudo volver a su aldea con su sombrero, un vestido y una camisa que podían ser enviados a la hija primogénita de un rey.

III

No hay para qué decir que el día de la boda la leñadora fué extrañamente envidiada por la hermosa "toilette" que lucía. ¿Cómo se había arreglado para procurarse tales adornos? Las damas de honor se hablaban en voz baja con aire malicioso. Pero el marido que estaba muy enamorado, paró apenas su atención en el lindo sombrero de flores silvestres, ni en el magnífico vestido color de alas de mariposas. Lo que a él le importaba era lo que había debajo del gorro y del vestido. Y dejando a las gentes conversar y beber en la sala de la posada, cogió a Vicenta apenas entrada la noche y la condujo a la choza que él habitaba al borde del camino.

Cuando ya estuvieron solos:

—¡Oh! qué hermosos cabellos tienes, dijo l. Rubios como las espigas al sol y perfumados como la hierba. Y trató de quitarle el sombrero. ¡Cosa singular! Las florecillas se clavaban en las orejas y cuello.

—¡Ay, ay! me hacéis daño, amigo, sollozaba la esposa.

El no quería hacerla sufrir y dejó el impertinente gorro. Luego, en alas de su deseo, quiso desabrocharla el vestido.

Nuevo contratiempo. La tela, tan sedosa, tan deslumbrante resistía, no se apartaba de la piel defendiéndose con todos sus broches encarnizadamente. Trabajó, batalló; inútil empeño. Entonces sonrió porque le ocurrió una idea. Se arrodilló ante ella, se inclinó... Y lanzó un juramento. Una camisa de encaje, ligera pero sólida más que una armadura se oponía.

Al extremo de la habitación el lecho nupcial blanco como la nieve parecía burlarse de ellos.

IV

Tras una hora de batallar incesante, el pobre marido se encontraba en un estado lastimoso. Ella extrañada de todo aquello distaba mucho de sentirse contenta.

Un ruiseñor se posó sobre un macizo de rosas y dijo en su canto:

—No te canses, no destruirás la toilette de boda porque está hecha de florecillas, de mariposas y de los hilos de los árboles, que son hadas y te han burlado.

—Pues bien, yo me vengaré. Iré al sendero del bosque y prenderé fuego.

—¡Bah! Otras flores nacerán, otras alas volarán y otros hilos tejerán su red. Mejor será que pactes con tus enemigos.

—Creo, dijo Vicenta, que será lo mejor.

—¿Qué es, pues, lo que exigen? preguntó el joven esposo.

Promesa de no ocupar a Vicenta en cocer tu pan, ni en otros quehaceres de tu casa y dejarla cantar como en otro tiempo su canción en la floresta.

—Lo juro.

Las florecillas, las mariposas y los hilos confiaron en la palabra honrada y volaron; voló la toilette de boda.

Las hadas la tejieron y las hadas la disiparon. Conviene estar a buena con las hadas.

CATULLE MENDES

De Valparaíso



Reunión preparatoria para formar el plan de trabajo de la colecta para el Hospital de Niños.



Grupo de distinguidas señoritas que asistieron a la reunión.





Los alumnos del curso de Matemáticas, recibiendo sus premios.

Como estaba anunciado por la prensa, últimamente se llevó a efecto la repartición de premios en la Escuela Mac Kay, desarrollándose un espléndido programa literario-musical.





Los que tomaron parte en la representación.

El coro de los negros.

Durante la repartición de premios en la Escuela-taller Salesianos se representó la obrita "Culpa y Perdón".





Grupo de niñitas alumnas que tomaron parte representando la obra "Pescador".

La concurrencia durante la fiesta.

Fotografías tomadas durante la repartición de premios en la Escuela Goyenechea.

De Valparaíso.-El día del Hospital de Niños











Diferentes grupos de las distinguidas señoritas que corrieron con la venta de las insignias a favor del Hospital de Niños.



Otros diversos grupos de señoritas que estuvieron a cargo de la venta de insignias a favor del Hospital de Niños.

Revista de gimnasia de la Escuela Militar



Con asistencia del Ministro de Guerra señor Corvalán Melgarejo, se llevó a efecto el Martes 30 del pasado la revista anual de gimnasia que presentan los alumnos de la Escuela Militar Una variedad de ejercicios, pruebas de gimnasia, asaltos de esgrima, carrera de saltos, demos-











traron la espléndida preparación conseguida por los cadetes en estas manifestaciones de cultura física.

Una numerosa y escogida concurencia asistió a esta reunión y aplaudió sinceramente los diversos números del programa.









Las Fi
Pas





I. La fiesta de los niños de la Santa Infancia.—II. La comida en el Club Hípico.—III. Los chicos felices.—IV
pobres.—IX. Otra fotografía más













V, VI, VII y X. En la Alameda, ventas de frutas y flores.—VIII. Otra vista del banquete a los niños la fiesta en el Club Hípico.

DEL SUR



Algunos artistas de la Compañía Pepe Vila, en unión de varios distinguidos jóvenes de Valdivia, en un almuerzo en Angachilla.



La tiple señorita Maldonado, el popular Pepe Vila y el maestro Torrens, en un torreón del antiguo fuerte español de Corral.



Grupo de los profesores de la Escuela Superior, el día de los exámenes juntos con el jurado.



Alumnos de la Escuela Superior de Niños en el día de los exámenes.

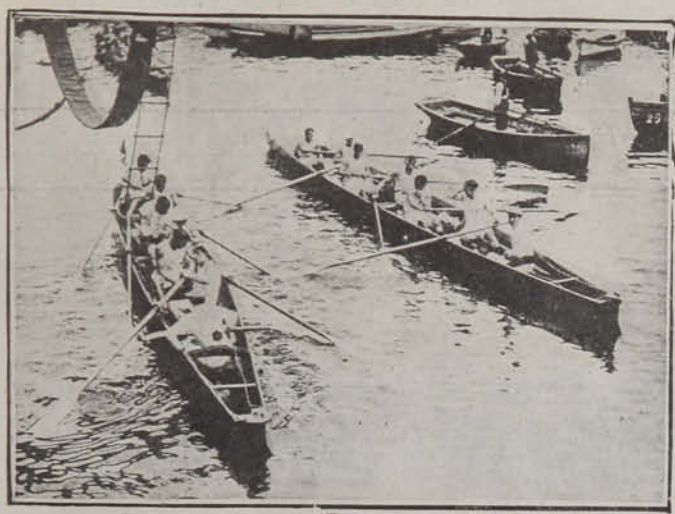


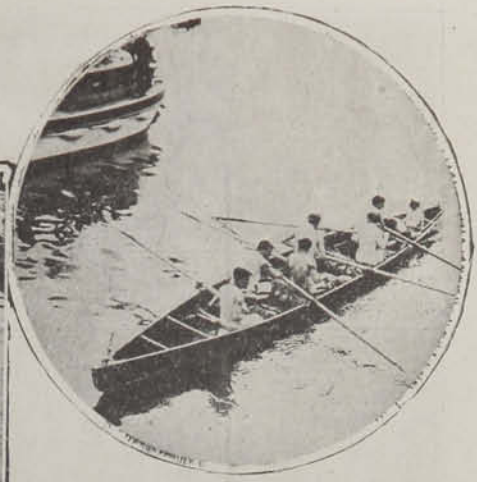
En el salón de baile del Club Alemán el día del casamiento del teniente Fierro con la señorita Shüler.



Grupo de indígenas en el Colegio de la Providencia. Temuco.

Las regatas en Valparaíso



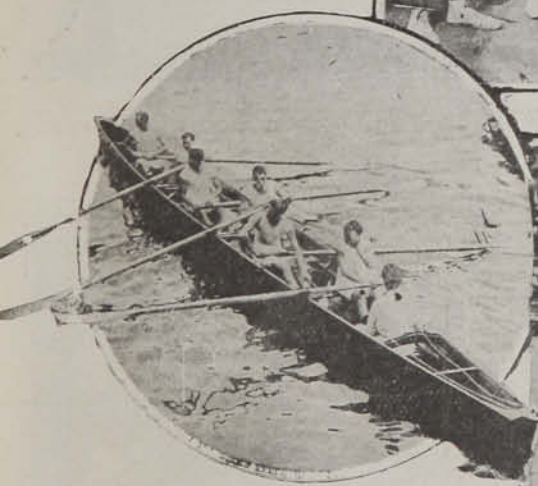


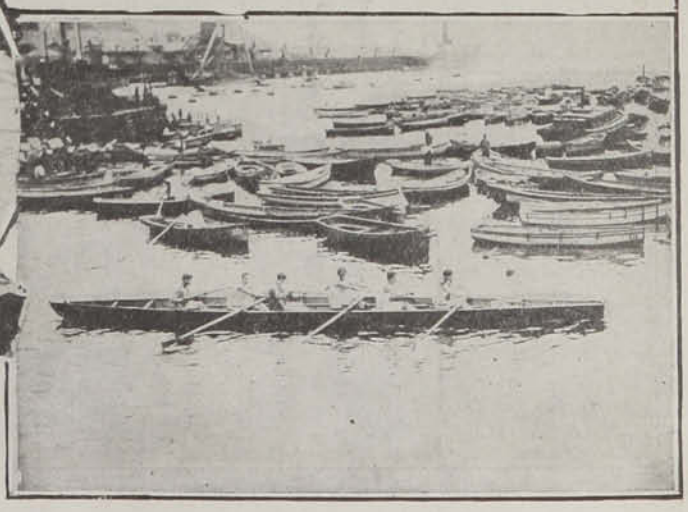
el Recreo y regreso a la Casa de Botes o sea, más o menos, 10,000 metros, distancia que se recorrió por primera vez en torneos análogos.

En conformidad a lo anunciado, realizáronse en la bahía las grandes regatas de resistencia, organizadas por la Asociación del Club de Regatas del vecino puerto. En ese hermoso torneo de competencia obtuvieron un lindo triunfo los remeros del Club Valparaíso, que defendían en él los colores nacionales.

El recorrido de la carrera de resistencia fué desde los diques hasta







1, 2, 4 y 5. Los diferentes guigues que tomaron parte en el concurso.—3. Equipo vencedor, "Valparaíso", que ganó la gran prueba de resistencia en el espacio de 42' 33", en el célebre guigue "Colocolo".

Durante las regatas verificadas el Domingo último en la Bahía.



De actualidad

La Gota de Leche "Victoria Eugenia"

El Directorio del Patronato de la Infancia visitó últimamente esta caritativa institución. Con este motivo el administrador, don Víctor Fernández Jara, invitó a varias familias.



Grupo de nodrizas premiadas por La Gota de Leche.



Las concursantes el día de la fiesta.



Asistentes a la fiesta con que clausuró el año escolar la Escuela Mercedes Guzmán en el Patronato de Santa Filomena.



Simpático grupo de niñitos que asistieron a la fiesta del árbol de Pascua en el Círculo Francés de Valparaíso.



Grupo de señoras y señoritas en el Círculo Francés el día de la fiesta.



Los veteranos franceses que recibieron las medallas de honor en la velada del Círculo Francés.

EL BOSQUE SOÑADO

De la carretera blanca del sol pasamos a una avenida de encinas y empezamos a caminar bajo una sombría y fresca bóveda de hojas. A ambos lados, por entre los retorcidos y viejos troncos, una corriente de agua serpenteaba rumorosamente; y más allá de aquellas columnatas naturales se entreveía un campo de pasto, interrumpido de trecho en trecho por las posesiones de los inquilinos, huertos cerrados y jardines florecientes que alegraban como una sonrisa en un rostro adusto, el monótono y severo desfilar de las encinas.

Después de un puente sobre un zanjón, el agua desaparecía bajo un manto de zarzamoras que extendíase, trepaba por los tallos, y



enredándose en las ramas de los árboles, encajonaba el camino entre dos murallas de hojas menudas y obscuras.

A medida que avanzábamos, se notaba mayor soledad: desaparecieron las casitas, las encinas se apartaron a ambos lados y, por fin, en la más ensanchada y ascendente dejáronse ver las dos macizas pilastras de ladrillo que flanquean la entrada del gran parque.

Al penetrar en el interior, los pasos se apagan sobre una espesa capa de hojas caídas en quién sabe cuántos otoños.

Este parque enorme y señorial, ha estado mucho tiempo abandonado de sus dueños y posee el encanto agreste de la naturaleza selvática. Senderos medio borrados cortan el camino principal y van a perderse en prados de malezas, en rincones donde los yuyos alzan sus cabecitas amarillas y grupos de rojas amapolas se aprietan como para defenderse de la invasión de las yerbas.

Al aproximarnos al chalet, que se divisaba entre los árboles, dos niñitas con albos trajes primaverales y una señora muy alta vestida de negro, aparecieron por un camino de olmos elevadísimos, que se unían en la altura, formando como la nave de un templo colosal. Se adelantaban las tres, sonriendo con una misma sonrisa de bienvenida y llenas de la gracia misteriosa de un símbolo... La tarde de melancolía que viene siempre en pos de las más radiantes y jubilosas mañanas.

La voz de la madre dominó clara y argentina el bullicioso saludo de las hijas:

—¿Quieren que demos un paseo por el parque?

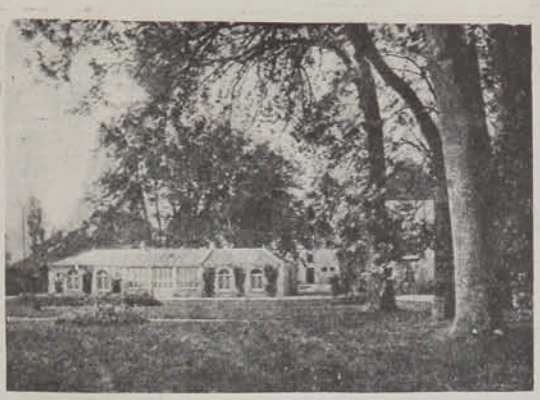
—Reunidos en grupos, continuamos andando por el vasto jardín, en donde las hojas tenían cantos de paz. Ellas hablaban de la vida serena y campestre que llevaban, de un paseo "en la montaña", al salir el sol; y la niñita vestida de blanco que iba a nuestro lado, expresaba, con un suspiro, su anhelo de permanecer allí, de no regresar al agitado bullir de la ciudad.

—¿Que Uds. se van a ir?

—Mañana...

—¡Mañana!

A un lado de la senda, abríase una explanada que cerraba en amplio círculo una alta cerca de rosas. Las enredaderas verdes habían cubierto los árboles y al llegar la primavera había estallado en un florecimiento magnífico y universal, haciendo desaparecer las hojas de las plantas bajo una cortina de corolas de una blancura deslumbrante. En el



aire ese perfume mareador de las rosas de primavera que, instintivamente, hace cerrar los ojos.

En medio de aquella nevada montaña, abríase un túnel y seguía un puente que llevaba a una isla.

A nuestro paso, el frágil arco de madera se balanceó un instante sobre el agua verde y dormida, tornando después a su inmóvil reposo.

—¡Qué hermoso es esto!

En la verde luz que se tamizaba por el follaje, la niñita tendía la mirada hacia los árboles. Tenía un enérgico perfil de medalla romana y sus ojos, excesivamente rasgados, con la pupila muy grande, entre obscuras pestañas, fijábanse por todas partes, en el vacío, de una manera inquietante y profunda. Su cabello de dorado color, peinado sencillamente hacia atrás, recogíase en una sola trenza que caía sobre el pecho, atada hacia la punta con un lazo color violeta.

Guiándonos a través del jardín encantado y complicado de la isla, nos hablaba de la antigüedad del parque y de los recuerdos de infancia que se desprendían para ella de los viejos pinos enhiestos y los lánguidos sauces con sus guirnaldas caídas sobre el agua.

Grupos de araucarias juntaban sus airosas siluetas en torno a algún cedro del Líbano, con el tronco venerable y plateado, madera de templos; cipreses funerales se mezclaban en un armonioso desorden con acacias de hoja clara, pequeña y temblorosa y pinos macrocarpas extendían sus enormes ramas filamentosas y espesas sobre cuadros de flores azules y amarillas.

Atravesamos por un kiosco extraño y cabalístico, hecho de piedrezuelas muy lisas, y que tenía calados en los asientos los nombres de los miembros de la antigua familia, muchos de ellos difuntos.

Un accidentado caminillo, muy junto a la laguna, nos llevó hasta el laberinto, caprichosa combinación de subterráneos con escalerillas inesperadas, mágicas figuras cubiertas de musgo y ramplas tendidas que salían a la luz en paisajes sorprendentes. En una de las vueltas, perdimos la visión blanca que iba delante y anduvimos muchos pasos desorientados, entre los obscuros y estrechos pasadizos artificiales.

De pronto, un grito emocionado:

¡El bosque!

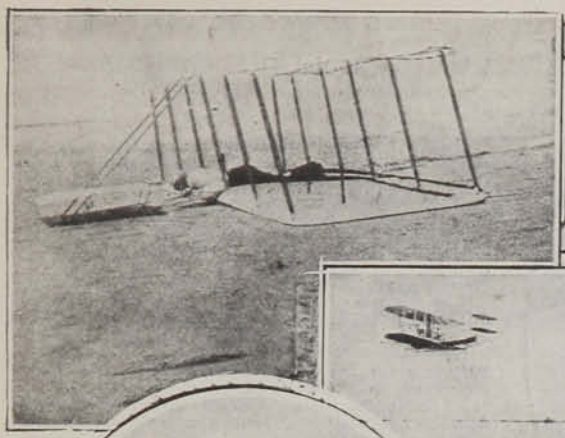
Guiados por la voz, hallamos el camino y salimos a otro puente a cuyo final estaba nuestra compañera, apoyada en la barandilla y con la vista perdida en la espesura del bosque, que comenzaba allí... Era un bosque de encinas con el tierno follaje de la primavera salpicado de sol. Arriba, las hojas de las copas aparecían doradas por los rayos del astro poniente; pero bajo las ramas los troncos se esfumaban en una penumbra crepuscular. Con el viento de la tarde, un ruido rumoroso y continuado pasaba sobre los árboles con una serenidad solemne y sobrenatural. Oíanse los cantos de los pájaros; el quejido tímido de las tórtolas y ese penetrante silbido de los zorzales, que es como una interrogación a la soledad.—¡Era el bosque soñado!—El bosque que aparece como una visión al término de todos nuestros caminos; en las horas de dolor como un refugio en los instantes de dicha, como el complemento de ese vacío que sentimos siempre en la alegría. Era el bosque donde la vida no conoce otra inquietud que el moverse de las hojas, la caída de alguna rama desgajada, el volar apresurado de los pájaros, y el batir de alas de los insectos, entre la yerba. Reposo ideal donde parece que se hubieran detenido el tiempo y la marcha de la muerte.

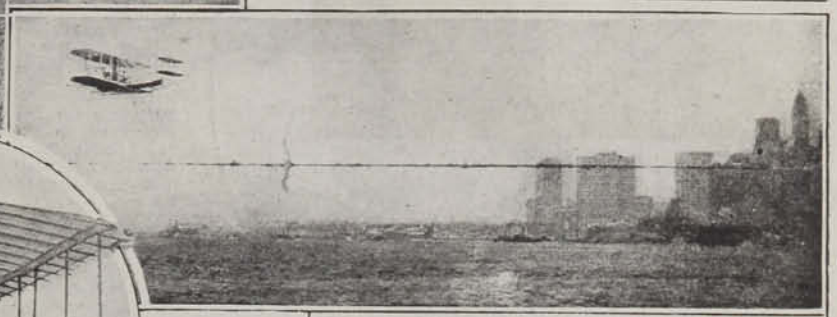
Era el bosque soñado e inaccesible, que no existe.

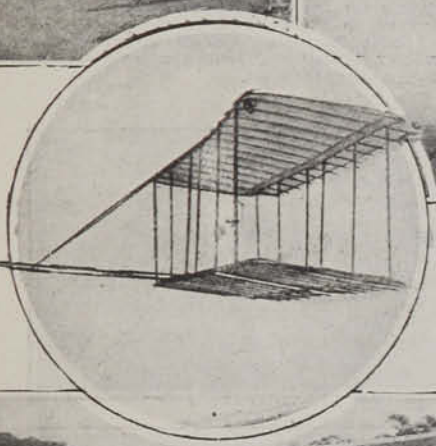
HERNAN DIAZ ARRIETA

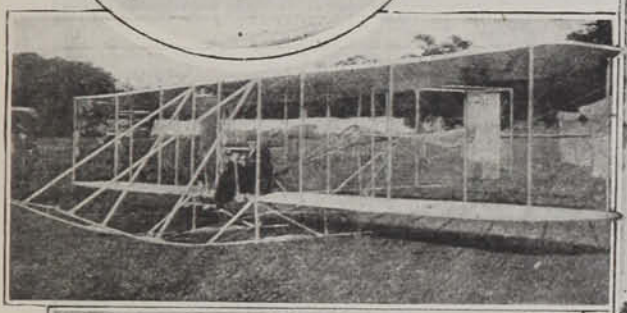


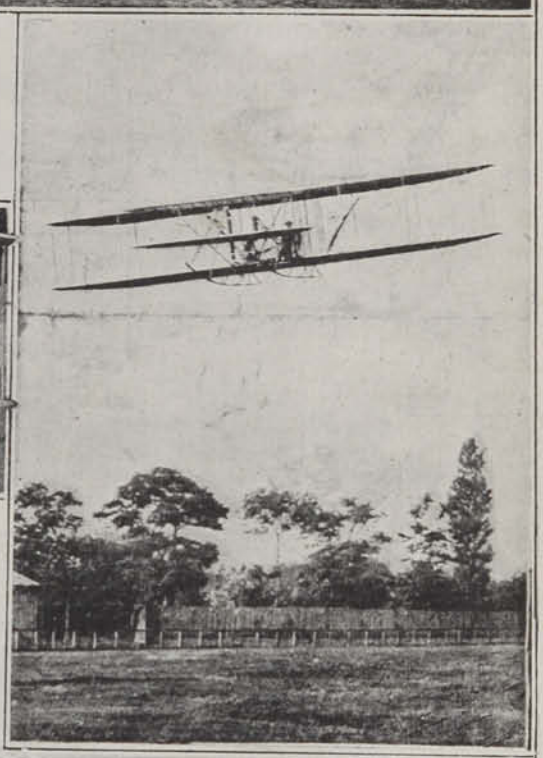
Los aparatos aéreos y su lento perfeccionamiento

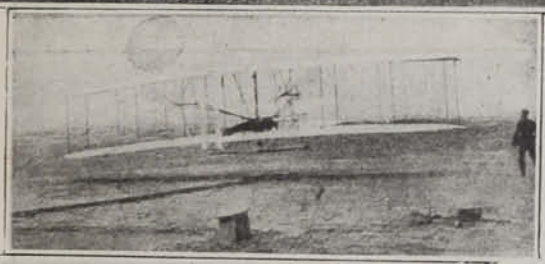














1, 2, 3, 4, 5 y 6. El aeroplano del norte-americano Wrigth, según ha ido pasando por diversas modificaciones.—7, 8 y 9. Pegoud en sus vuelos emocionantes y retrato del intrépido aviador.

CLUB HIPICO DE SANTIAGO

Las carreras del Domingo.—Carmelita en el clásico "Clausura"

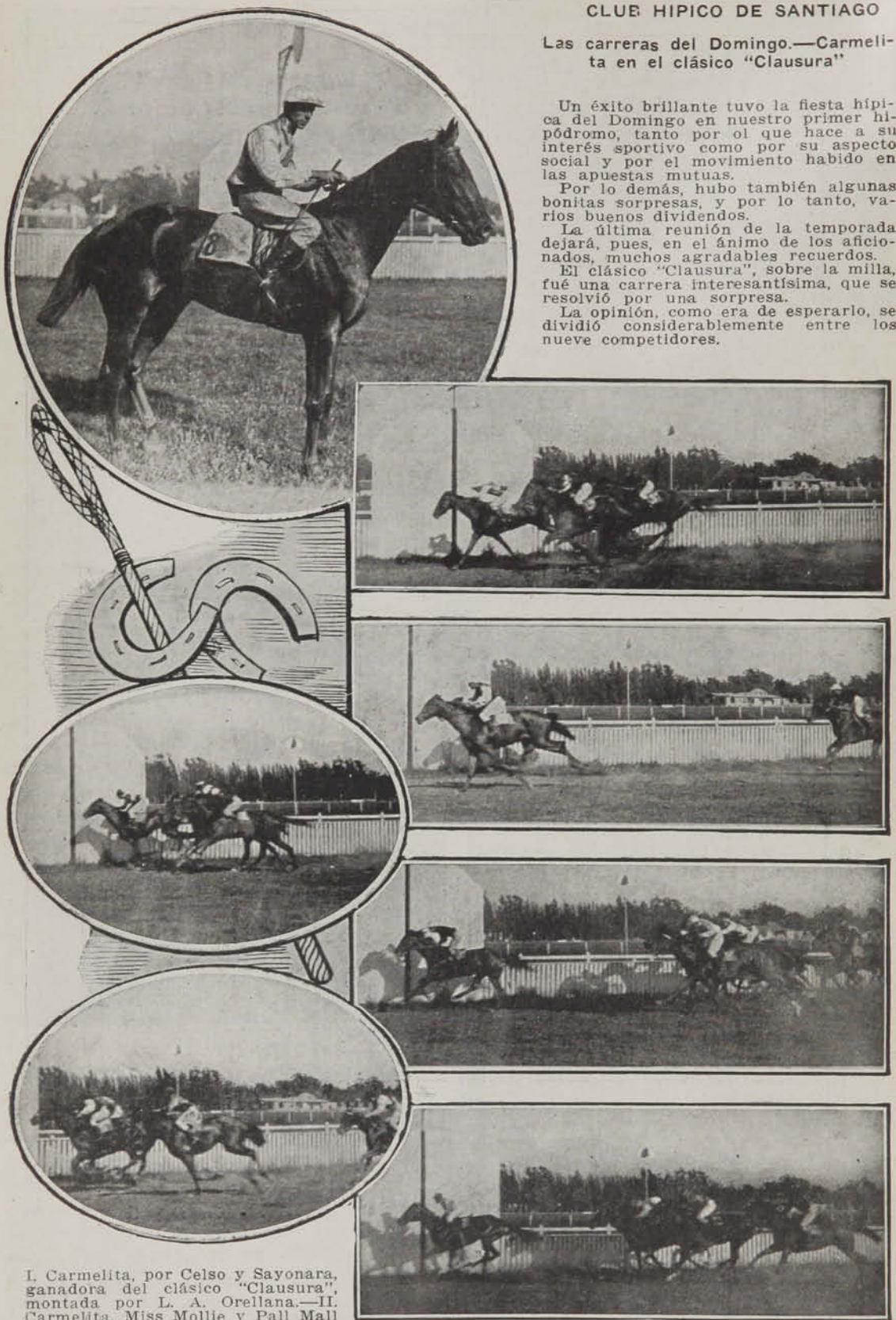
Un éxito brillante tuvo la fiesta hípica del Domingo en nuestro primer hipódromo, tanto por el que hace a su interés sportivo como por su aspecto social y por el movimiento habido en las apuestas mutuas.

Por lo demás, hubo también algunas bonitas sorpresas, y por lo tanto, varios buenos dividendos.

La última reunión de la temporada dejará, pues, en el ánimo de los aficionados, muchos agradables recuerdos.

El clásico "Clausura", sobre la milla, fué una carrera interesantísima, que se resolvió por una sorpresa.

La opinión, como era de esperarlo, se dividió considerablemente entre los nueve competidores.



I. Carmelita, por Celso y Sayonara, ganadora del clásico "Clausura", montada por L. A. Orellana.—II. Carmelita, Miss Mollie y Pall Mall al llegar al disco.—III. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Rinconada, 2.o Trucha, 3.o Ballotage II.—IV. Rochela y Batignolles cruzando el disco, 3.o Satanilla.—V. Tommy bate a Inglaterra en el premio Destello, 3.o Messina.—VI. Churi ganando fácilmente el premio Pousse-Café.—VII. Cachorro ganando el premio Quidora, 2os. en empate: Green Cup y Ojalá.

LOS RAYOS K

Conocí a Capotín un día de verano en un compartimento de primera clase del tren de París al Havre. Se expresaba correctamente en francés y a causa de su acento, no desagradable, lo tomé por levantino. Pero él luego



me sacó de mi error, declarándome categóricamente que era italiano.

La conversación se trabó a propósito de un artículo del diario que leía en esos momentos y en el cual se trataba de la reciente invención del doctor Ulivi.

—Sí, dijo mi compañero de viaje, es muy curioso y muy interesante ese descubrimiento y de este modo Ulivi, ha hecho honor a Italia, que cuenta ya un Marconi en el número de sus grandes sabios. Obtener a la distancia por radiación el estallido de los explosivos encerrados en recipientes metálicos, es algo maravilloso y los rayos F de Ulivi, que no son otra cosa que los rayos intra-rojos, van a producir seguramente una revolución en el arte de la guerra.

—¡Eso va a ser espantoso! dije yo.

—Espantoso... Esa es la palabra... Cuando se piensa que con un simple gesto se podrá hacer saltar torpedos y torpederas, y hacer estallar los obus en los cañones y los cartuchos en los fusiles, da algo como un estremecimiento de frío en el corazón...

Y no obstante, hay algo mejor que eso, algo más poderoso.

—¿Más aún?

—Como yo se lo digo. Hay los rayos K y, perdone la inmodestia, soy yo el inventor.

—¿Y en qué consiste eso de los rayos K?

—Son rayos que se proyectan a la distancia, lo mismo que los F, o como las ondas de la telegrafía sin hilos; pero con aparatos diferentes. Ahora bien, todos los metales que se encuentren bajo el radio de acción de estos rayos, son instantáneamente volatilizados. Es la especialidad de estos rayos disolver los metales. ¿Comprende Ud. la inmensa trascendencia de ese descubrimiento?

Luego, mi interlocutor, con un entusiasmo que se encendía por grados, continuó:

—Para demostrarle a Ud. el asunto, válgame una suposición: yo me encuentro al frente de un ejército; aquí la caballería. (Y al decir esto con un dedo designó sobre mi pecho dos escuadrones imaginarios)... aquí la infantería (mi vientre se llenó en seguida de supuestos regimientos)... y aquí la artillería... (la artillería tomó posiciones sobre diversas alturas escalonadas a lo largo de mis costillas).

Y él continuó:

—¿Ahora qué es lo que yo hago?... Instalo mis aparatos.

Al decir así, retrocedió; subió en seguida



sobre los cojines de la banqueta en el fondo del departamento y apuntó hacia mí con una caja de fósforos.

—He aquí mis aparatos—supuestos naturalmente. Listos ya, hago hacer a mis rayos una trayectoria a lo largo de la caballería. ¡Per Baco! Imagínese Ud. el espectáculo: los

cascos, las corazas, los sables; los arreos de fierro, de cobre, etc., todo, todo volatilizado en menos de un minuto... Es el pánico, la desbandada, el desastre.

En seguida dirijo mi ataque a la artillería y... adiós cañones, balas, obus... No queda nada, todo desaparece.

Y después la infantería.

Los fusiles, ¡pif!... las bayonetas, ¡pif!



los revólvers, ¡pif!... En un abrir y cerrar de ojos todo ha desaparecido, se ha volatilizado, hasta los clavos de los zapatos, los botones de las guerreras y de los pantalones y hasta las hebillas de los tirantes. La infantería no puede pensar en otra cosa que en sujetarse los pantalones... !Lindo espectáculo! ¿no?... Y esto lo veo yo... se ve claro, esta es la victoria sin derramar una sola gota de sangre.

Este diablo de hombre casi me había convencido... Miento, me había convencido completamente. La cosa no era extraordinaria, pues la ciencia nos da ahora cada día una sorpresa que nos deja atónitos. En consecuencia iba yo, con toda la seriedad del mundo a emplear mi elocuencia en el sentido de inclinarlo y persuadirlo que reservase su invento para la Francia, cuando una falsa vergüenza me retuvo.

Iban otros viajeros en el compartimento y en la fisonomía de uno de ellos sorprendí cierta sonrisa irónica que parecía decir:

—Ese inocente cree todo lo que le cuentan.

Yo habría podido, no obstante, decirme a mí mismo que sin duda ese sujeto pertenecía al número de las personas que resuelven de un golpe las cuestiones que les son extrañas y que afirman o niegan con una incompetencia igual a su ignorancia; pero no. Algo me decía que esta vez pudiera el sujeto tener razón.

Así es que, cuando Capotín bajó, para no volver, en una estación cuyo nombre no recuerdo, inclinándome hacia el viajero escéptico, y con un tono apiadado, le dije:

Ese pobre mozo está completamente chiflado. ¿Cómo puede ocurrírsele que sea cosa fácil eso de volatilizar los metales en un segundo?

Sin embargo, al llegar a París, pude constatar un hecho extraordinario.

Todo lo que yo llevaba en metal, mi cadena, mi reloj, mi dinero, había desaparecido.

E. JOLICLER.

A TI...

Eres, coqueta, gentil
y encendedora de amor,
la más delicada flor
del más fragante pensil.
Quince veces sólo Abril
se ha contemplado en tus ojos,
y ya tú con tus antojos,
tus desvíos y traiciones,
destrozas los corazones
y juegas con sus despojos.
Todas las gracias divinas,
niña de los blondos rizos,
concentras en tus hechizos,
y al soñador asesinas...
Angel que todo iluminas
con odio o cariño eterno
—malo y bueno, cruel y tierno—
eres tú, rubia a la vez:
nos das el cielo y... después
nos hundes en el infierno!
Yo, como tantos, te adoro
tal si fueras diosa helena,
y el amor que me enajena
lo oculto como un tesoro.
Callada el alma... no imploro
tus aurorales favores,
pues sé que serán mayores
mis dolores en seguida:
¡iré cruzando la vida
enfermo de mal de amores!
Y aunque con negras traiciones
y con falsíos antojos,
te juegas con los despojos
de los pobres corazones,
ante tus preciosos dones
todo el mundo se arrodilla,
y su romanza sencilla
canta el poeta en sus versos
a tus ojos ¡tan perversos
pero tan lindos, chiquilla!

BENJAMIN VELASCO REYES.

Bebedero "El Mercurio"



Prestando sus primeros servicios.

Ultimamente tuvo lugar la inauguración del primero de los bebederos que la autoridad local ha acordado instalar en los distintos barrios de la ciudad. Este bebedero, instalado en la Plaza Argentina, frente a la calle Chacabuco, ha sido construído por la empresa de "El Mercurio". El señor Alcalde invitó al señor Pérez Canto, director de "El Mercurio", a que abriese los grifos surtidores , que en breve tiempo llenaron de agua el bebedero. Acto continuo, el señor Alcalde hizo acercar algunos carretones a fin de que dieran de beber a los caballos que los conducían.

En pocos momentos se pudo apreciar la utilidad de estas instalaciones.



El primer y segundo alcalde y el señor Julio Pérez Canto, durante la inauguración del bebedero obsequiado por "El Mercurio".

TRAS DE LA QUIMERA

Busca el ciervo sediento la fuente cristalina,
gira la mariposa en torno de la luz;
al sol tiende sus alas la alegre golondrina,
dejando de su nido la plácida quietud.

Así mi pensamiento se lanza, gira y sube;
agítase y suspira mi corazón así.
tras un hermoso sueño, tras una blanca nube
que cuanto más persigo se aleja más de mí.

LEON E. CHAIGNEAU B.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

ORGANIZACION DE LA MARINA BALMACEDISTA

I.—LOS BUQUES

Como decíamos en el número anterior, el Excelentísimo señor Balmaceda y sus consejeros pensaron, apenas se produjo el levantamiento de la Escuadra, en que debía hacerse toda clase de esfuerzos para que los revolucionarios no extendiesen su acción a las naves que hasta esos momentos no se habían plegado al movimiento, poner toda clase de trabas para que pudiesen acaparar carbón, como víveres, y para la organización rápida de una escuadrilla, con los elementos dispersos con que podría contarse o comprar otras naves y otros elementos de guerra marítima.

El material de la Armada, antes de verificarse el acto subversivo, se componía de 3 blindados, 1 crucero, 3 corbetas, 2 cañoneras, 2 vapores, 2 buque-escuelas, 5 escampavías, 3 pontones y 10 torpederas.

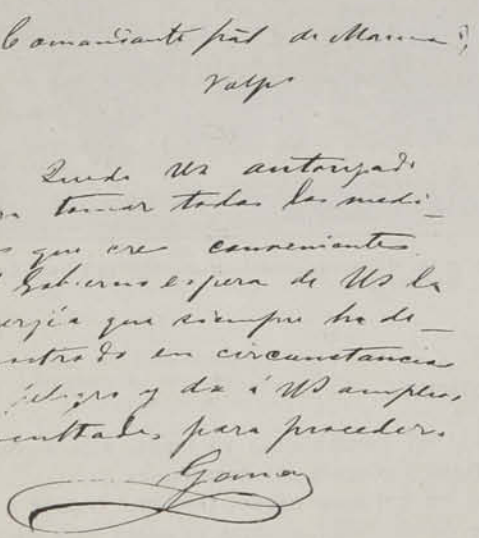
El pronunciamiento revolucionario había sido hecho por los blindados "Blanco Encalada" y "Almirante Cochrane", el crucero "Esmeralda", la corbeta "O'Higgins", y la cañonera "Magallanes".

De las demás naves, o no habían podido ser puestas en acción inmediatamente o estaban en servicio fuera del país.

El blindado monitor "Huáscar" había quedado en su fondeadero porque no pudo ser remolcado, las corbetas "Chacabuco" y "Abtao", en comisión, lo mismo que la cañonera "Pilcomayo" y el resto del material o a lo largo de la costa o desarmado.

Impedir, en consecuencia, que pudiera ser utilizado por la Escuadra sublevada fué el primer pensamiento del Gobierno.

Si la Escuadra no lograba apoderarse de estos elementos podrían servir al Gobierno, y ayudarían eficazmente a formar una escuadrilla poderosa con las naves que se constituían en Europa, como ser el blindado "Capitán Prat", el crucero "Presidente Errázuriz" y los torpederos "Almirante Lynch" y "Almirante Condell", de las cuales las primeras estarían en breve terminadas y las segundas, los torpederos, venían ya en camino y debían entrar prontamente, lo mismo que la corbeta "Abtao" al estrecho, en donde se encontraba haciendo exploraciones la cañonera "Magallanes".



Comandante Pral de Marina
Valpo

Puede US anticipadamente para tomar todas las medidas que crea conveniente. El Gobierno espera de US la energía que siempre ha demostrado en circunstancias de peligro y da á US amplias facultades para proceder.

Gana

Fiesímil de la comunicación del Ministro de Marina, general Gana, al almirante Williams Rebolledo.

Comenzó en consecuencia el Gobierno por dar toda clase de facultades al Comandante General de Marina, en quien confiaba absolutamente en esos momentos de prueba:

"7 Enero.—Comandante General de Marina.—Valparaíso.

Queda US. autorizado para tomar todas las medidas que crea conveniente. El Gobierno espera de US. la energía que siempre ha demostrado en circunstancias de peligro y da a US. amplias facultades para proceder.

Gana".

Desde estos instantes, la 1 de la tarde del día 7 de Enero, continuas órdenes fueron enviadas al Comandante General de Marina para que adoptase medidas urgentes en defensa de los buques que no habían tomado participación en el pronunciamiento.

El "Huáscar", naturalmente, en los primeros momentos fué la gran preocupación de las autoridades y se dió el mando del monitor al que lo era del crucero "Esmeralda" que había dejado la bahía en momentos en que su jefe se encontraba en tierra, el capitán de fragata don Policarpo Toro; mas, como sabemos, aún cuando se le sacaron algunas piezas importantes a dicho blindado, la Escuadra se apoderó de él sorpresivamente y se le dejó en estado de servicio.

Para evitar que los revolucionarios se apoderasen de los vapores y especialmente de los vapores particulares que cargaban carbón, elemento de que debía privarse al enemigo, ordenaron el desarme de los buques de la Compañía de Lota y atracar a tierra a las naves que había en Coquimbo, Antofagasta y Tarapacá.

El Intendente de Valparaíso mandaba, al respecto, el siguiente telegrama:

"Señor Presidente Balmaceda.—Enero 8 de 1891:

Con esta fecha, de acuerdo con el Comandante General de Marina he dicho al Gobernador de Coronel, lo siguiente:

"Conviene que US. desarme todos los vapores de la Compañía de Lota, quitándoles piezas importantes a sus máquinas. Que no salga un sólo buque con carbón".

Villarino".

Y el Ministro de Hacienda dirigía, por su parte, en nombre del Gobierno, éste y otros telegramas semejantes, a varias autoridades:

"Santiago, Enero 7 de 1891.—Intendente de Coquimbo.—Serena:

Haga US. de manera que los dos buques cargados con carbón que hay en Coquimbo se puedan defender desde tierra colocándolos en punto conveniente y resguardados en lo posible.

J. M. Valdés Carrera".

Más el gran temor, ya que sería el gran peligro para el Gobierno, era que la Escuadra pudiera apoderarse de la corbeta "Abtao", que debía estar ya en el Estrecho de Magallanes, y de ahí esta orden:

"Comandante General de Marina.—Valparaíso:

Ordene US. a Lota y Coronel que al arribar "Abtao", el Comandante se desembarque y entregue el mando al jefe que US designe, dando instrucciones convenientes para que el buque siga a Valparaíso. Gobernador civil prestará a US. todo concurso a este efecto.

Gana.

7 Enero, 1891".

A este telegrama, enviado poco después de las 2 de la tarde, siguió este otro, como a las 11 de la noche:

"Comandante General de Marina.—Valparaíso:
Queda US. autorizado para nombrar Comandante del "Abtao" al capitán de puerto de Talcahuano, don Estanislao Lynch. Inmediatamente que llegue buque, Lynch tomará mando y regresará a Montevideo a esperar órdenes del Gobierno. En el viaje procurará comunicar con "Pilcomayo", "Lynch" y "Condell", para que lo sigan a Montevideo. Ordene Silva Palma, regrese por tierra a disposición del Ministerio.

Gana.

7 Enero, 1891".

En los consejos de guerra, celebrados sin fórmula ninguna en esos días, se acercó poco después una contraorden, como que la nerviosidad era la característica de esos momentos:

"Comandante General de Marina.—Valparaíso:
En "Abtao" y "Lynch" deben extraerse todas las municiones y las piezas principales de la máquina, depositándolo todo en tierra. Esta orden deja sin efecto la de mandarlos a Montevideo.

Gana.

8 Enero, 1891".

Eran las 12.40 del día casi al mismo instante, a la 1, se enviaba este otro telegrama:
"Urgente.—Intendente de Chiloé.—Ancud:
Disponga US. que el "Cóndor" salga inmediatamente a Magallanes a esperar al "Almirante Lynch", y le ordene de parte del Gobierno que se quede en Punta Arenas hasta nueva resolución.

Gana.

8 Diciembre, 1891".

Al día siguiente se comunicaba nuevamente con la autoridad de Chiloé:

"Intendente de Chiloé.—Ancud:
Siga órdenes del Comandante General Williams Rebolledo, y avise tan pronto como arribe a ese puerto alguno de los buques.

Gana".

Lo que era a la vez comunicado a Valparaíso:

"Comandante General de Marina.—Valparaíso:
Hoy ordeno al Intendente de Chiloé siga instrucciones de US. respecto a buques en viaje.

Gana.

9 Enero, 1891".

En seguida se reiteraba la orden para que los buques fueran inutilizados para el servicio, de tal modo se temía que la Escuadra pudiera tomarlos de un momento a otro, sabiéndose que al Esmeralda voltejeaba por el Sur:

"Comandante General de Marina.—Valparaíso:
Ordene US. al capitán Lynch que al tomar mando "Abtao" quite las principales piezas de los cañones y las deje en tierra a fin de que queden inutilizados, y otro tanto debe hacerse con "Almirante Lynch".

Gana".

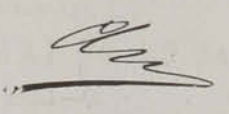
Y como la incertidumbre era grande, grande la ansiedad y el temor, el día 13 aún se repetían las órdenes para comunicar con las naves que se esperaban y de las cuales no se tenía noticias por la falta de telégrafo directo a Punta Arenas:

"Intendentes Llanquihue y Chiloé:
Ordene US. que vapor "Pudeto" salga recorrer

Ministerio del Interior
Valparaíso

Presidente y nosotros hemos hablado con F. Zegers - Congreso y hemos quedado plenamente satisfechos de él

Godoy



Comunicación del Ministro de Relaciones, señor Godoy, sobre don Vicente Zegers. (Facsímil del original).

canales en busca de vapores "Abtao" y "Lynch". Encontrados que sean, que esperen órdenes Puerto Montt.

J. M. Valdés Carrera".

El mismo día 13, como se recibiera alguna noticia sobre las naves, S. E. daba esta otra orden:

"Sr. Eduardo Sánchez.—Coronel:
Que salga Luis Cousiño al Sur de Lebu, a cruzar fuera de acción "Esmeralda" para ordenar "Lynch" y "Abtao" que vayan a Corral a esperar órdenes.
Recorrería hasta latitud Valdivia, con toda diligencia.
Proceda.

Balmaceda".

El Ministro de Hacienda mandaba a la vez este otro parte telegráfico:

"Gobernador.—Coronel:
Luis Cousiño debe cruzar afuera cuatro o cinco días, y en seguida volver a Talcahuano o Coronel o Lota, evitando naves enemigas.
El resto de la escuadrilla marcha a Hu'to, a esperar órdenes. En ese mismo punto se detendrán "Abtao" y "Lynch", si fueren encontrados.

J. M. Valdés Carrera".

Mas, el 15 de Enero aún no se tenía en Santiago una noticia precisa de la llegada de los buques a Magallanes; y como la situación se había agravado y había fundamentos para creer que si la Escuadra podía, se aprovecharía de los esperados buques, se ordenó a las 10 de la noche su regreso a Montevideo:

"Sr. Intendente Chiloé.—Ancud:
Si llegan "Almirante Lynch" y "Abtao", ordéneles volverse inmediatamente a Montevideo.

Gana".

Entre tanto, el Ministro del Interior creía que si la "Lynch" llegaba a Valparaíso, se tomaba a la corbeta "O'Higgins".

"Señor Presidente:
La noticia del arribo a Coronel del "Almirante Lynch" es de un laconismo mortificante. Si llega aquí, en breve se toma a la "O'Higgins". ¿Está con la revolución o con el Gobierno?

Claudio Vicuña".

Ya se contaba con algunos marinos para el servicio, y el señor Vicuña estaba entusiasmado con las operaciones marítimas que podrían verificarse.
Efectivamente.
En los primeros momentos la desconfianza más grande se tuvo con todos los que habían quedado en tierra, y reemplazarlos en absoluto por militares para los servicios del puerto, fué la decisión del Gobierno.
Naturalmente, se quiso conocer las intenciones que tenían y según el resultado de la investigación proceder en seguida.

(Continuará)





El Martes 25 de Noviembre se celebró en la Casa Blanca en Nueva York el matrimonio de la segunda hija del Presidente de Estados Unidos Miss Jessie Woodrou Wilson, con el joven y prestigioso abogado Francis B. Sayre. El acto fué solemnísimo y a él asistieron los funcionarios administrativos, diplomáticos y particularmente los de Centro y Sud-América y los amigos personales de las familias de ambos contrayentes, en total no inferior a 400 personas.

Formóse un cortejo larguísimo, el que no cabiendo en el salón del lado Este, atravesó el corredor y vestíbulo.

Las habitaciones todas del palacio presidencial se ostentaban ricamente engalanadas con plantas tropicales y exóticas.

El Presidente acompañaba a su hija y el misionero doctor Walfred Grenfell acompañaba al novio. Una banda de músicos de la Marina norte-americana acompañaba el desfile a los acordes de la marcha de Lohengrin.



El cortejo nupcial, en el que se ve a los novios y al Presidente Wilson señalados con una cruz.

DE LA CHINA.—HORROROSO INCENDIO EN SANGAY



Vista general del distrito Chapei en Sangay, casi totalmente destruído por el incendio de Octubre, uno de los más terribles que se conocen, y que consumió 2,000 casas y redujo a la miseria a más de 15,000 personas.

* * *

DE ROMA.—EL CENTENARIO DE VERDI EN CAMPIDOGLIO



La solemne conmemoración del 21 de Noviembre en la sala de los Horacios y Curiáceos, en presencia del Ministro Credaro.

DE ITALIA.—LA APERTURA DE LAS CAMARAS



La bandera izada en el Montecitorio anuncia el comienzo de la XXIV legislatura.

ANECDOTAS

UN BUEN PIANO

El padre Bautista casa a su hija.

La comida de bodas se celebra en su casa.

—Después de la comida, dice él a su mujer, es necesario hacer bailar a toda esta juventud.



Ya he encontrado un pianista, tu sobrino el parisién... solamente falta un piano.

—No te inquietes, yo iré a pedir al señor Plantois. El tiene uno excelente.

Y la madre Bautista acude donde su amigo.

—Con mucho gusto, madre Bautista. Yo le prestaré mi piano, pero a condición de que me lo cuide bien. Yo no tengo por qué ocuparme de él.

Luego que la señora Bautista partió, el señor Plantois dijo a su mujer:

Josefina, la madre Bautista ha venido a pedirme prestado el piano para el casamiento de su hija. Y yo lo he prestado.

—¿Pero qué has hecho? ¿Por qué has prestado nuestro piano?

—¿Por qué? Tú no lo ocupas jamás.

Cómo no; me sirve mucho, porque cada vez que yo necesito un buen alambre lo saco de allí y te juro que nunca, en ningún almacén, he encontrado alambres mejores.

EL VALOR DE LA ENTRADA

Dos jóvenes esposos nada escrupulosos estaban obligados, cuando iban al teatro, a llevar consigo a su hijito, de un año apenas.

Una vez, después de haber dormido tranquilamente durante la mitad del primer acto, el bebé despertó y se puso a llorar.

La madre se esforzaba en calmarle, pero en vano; el niño, que parecía estar incómodo, no quería callar.

—¡Chist!... exclamaban los vecinos impacientes.

Un empleado vino y dijo cortesmente a los esposos:

—Ustedes no pueden dejar que el niño perturbe el espectáculo. Si él continúa llorando, será necesario que ustedes salgan: se les devolverá el valor de las entradas.

Súbitamente el niño dejó de llorar.

Siguió tranquilo durante el segundo acto.

La pieza se desarrolló pretensiosa e insípida.

Al fin del último acto, el marido después



de reflexionar un momento, se inclinó hacia su mujer, que tenía en sus rodillas al niño siempre dormido, y con un tono persuasivo, le dijo quedamente al oído:

—Pellizca al chico...

ECOS DE AÑO NUEVO



—Ese sí que es un verdadero matrimonio de 1914.
—¿Cómo así?
—¡Claro! El de 19 y ella de 14.



—¿Te has fijado en la Sofía? está desde ayer triste, apagada.
—Es que antenoche la abrazó un bombero.



—Y ¿cuándo tenemos otro año nuevo?
—¡Qué pregunta! de un año.
—Bah! para recibir nada más que dos abrazos, no vale la pena esperar 365 días.



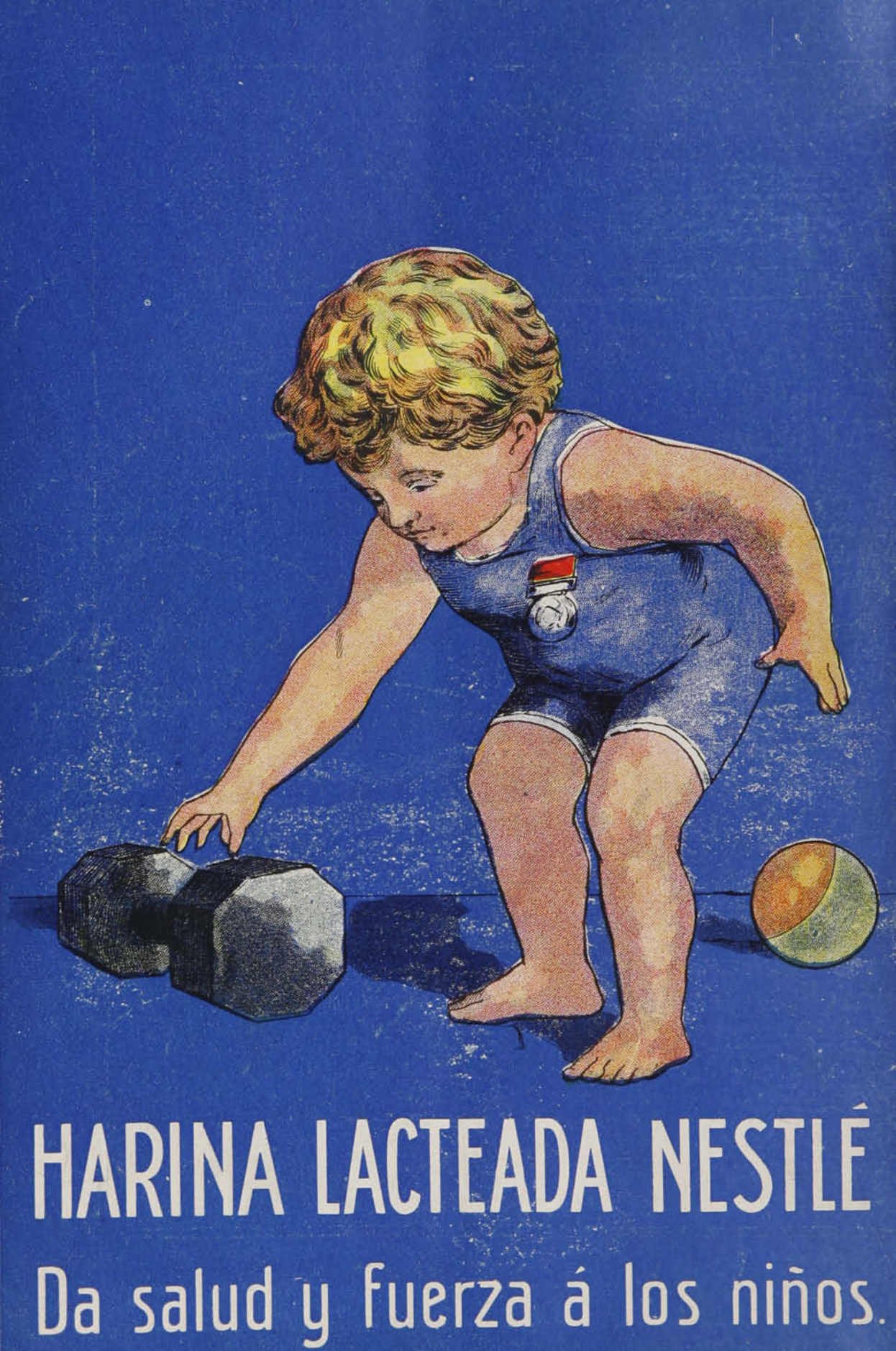
—Era una jovencita blanca como un lirio, pequeñita, de lindos ojos. La abracé al dar las 12. ¡Ay! Su imagen se ha quedado grabada en mis pupilas!
—Y también en el chaqué.

De Año Nuevo



La noche del 31 en la Plaza de Armas, por Alvarez.


Adios
"dolores de Cabeza!"
Capsulas de Nervalina
Así puede Vs. decir
cuando toma las
Capsulas de Nervalina


HARINA LACTEADA NESTLÉ
Da salud y fuerza á los niños.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho.Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos. etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris et Toutes Pharmacies

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. rcip. Boticas.

DEBILIDAD. NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO y JARABE de

Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

ASMA

BRONQUITIS - OPRESIONES

Curacion segura y radical con los Cigarrillos **ESPIC**

En todas las buenas Farmacias del mundo

EXIGIR LA FIRMA

" J. ESPIC " *sobre cada Cigarrillo*





Los primeros niños veraneantes en la playa de Mar del Plata.



HEMORROIDES

Varices, Varicoceles, Flebitis,
Accidentes
de la edad crítica, en las señoras

Congestiones y Hemorragias diversas



TRATAMIENTO RADICAL POR

El Elixir de Virginie Nyrdahl

El más enérgico y agradable remedio contra las enfermedades de las venas

NO HAY MAS QUE UN SOLO ELIXIR de VIRGINIE

y cada frasco lleva siempre la firma de garantía: NYRDAHL

EN TODAS LAS BOTICAS

Pidase el libro explicativo que se envía gratis

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, Blanco, 933-937, Casilla número 1495, VALPARAISO



Banquete en el Palacio Municipal el 10 de Noviembre, para celebrar la toma de posesión del nuevo alcalde de Londres, Mr. Vansittart.

INSTITUTO DE BELLEZA DE ELVA S. DE T.

tiene el agrado de ofrecer a su distinguida clientela y a todas las señoritas de Santiago, su nuevo domicilio, San Martín 75, donde tiene mayores comodidades para atender. Salones especiales para la extracción del vello, con el único remedio que lo extrae de raíz inmediatamente para no volver más a salir, pues todos los remedios que venden para extraerlos por encima, dejan la raíz para que salga más grueso mientras más lo poden. Salones para masajes, arreglo y teñidura de cejas y pestañas; encrespaduras de pestañas instantáneamente, sin perjuicio de la vista. Narices toscas, labios gruesos y toda imperfección de la cara, manos y busto. Recibí cold-cream de limón para los cuidados diarios de la cara. Esmalte Alabastro Smirna, el único usado por la aristocracia europea, finísimo, jamás tiene mal resultado, eso ya lo saben las distinguidas señoritas que lo han usado aquí. Crema Frambuesas para arrugas y caras marchitas. Mascarilla Ninón para toda la cara y separadamente. Tengo un secreto para cada defecto de la cara. Señoritas, visiten ustedes mi Instituto y se convencerán que Uds. pueden ser bonitas con muy poco gasto, y que no hay en todo Chile un establecimiento para el embellecimiento de la cara, manos y busto, que cuente con los verdaderos descubrimientos para toda imperfección. Señoritas, mi establecimiento no tiene ninguna sucursal, ni nada tengo que ver con anuncios que a imitación de los míos salen en los diarios. La mayor garantía de la eficacia de mis preparaciones está en la creciente clientela que día a día voy teniendo. Consultas gratis sobre cualquier consejo que se me pida para el embellecimiento de la cara manos y busto.



de 11 a 12 y de 1 a 6 P. M. San Martín No. 75 próximo Alameda

BLENORRAGIA

y todas sus consecuencias

Se cura radical y rápidamente con el

GONOCOL

del Dr. RAYNAUD

(COMPUESTOS COLOIDALES)

Tratamiento simultáneo por Cápsulas e Inyecciones

LEASE LO QUE DICE UN ENFERMO:

COPIA

Valparaíso, Noviembre 28 de 1913.

Señor

AUGUSTO MEYTRE

Muy señor mío:

Un deber de gratitud me obliga a manifestar a usted el éxito obtenido con el GONOCOL del Dr. Raynaud en una blenorragia antigua que padecía.

Usé varios específicos sin resultado positivo alguno, hasta que, por indicación de un amigo, probé el GONOCOL, en su doble fórmula de cápsulas e inyecciones. Debo declarar a usted que desde el primer día sentí un alivio manifiesto, hasta la desaparición absoluta de los flujos y la estrechez que tanto me molestaba. Por ello soy de usted su agradecido servidor y propagandista.

FLORENCIO M. V.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pídase el Prospecto que se envía Gratis

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933 Blanco, 937 - Casilla 1495, VALPARAISO



ALTA PRECISION
GRAN LUMINOSIDAD
PESO REDUCIDO

Para Viajes, Caza, Campo, Marina, Militares, Turismo, Sport.

VOIGTLANDER MICROSCOPIOS

Catálogos Ilustrados núm. 76, en español, gratis
VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN. Braunschweig
ALEMANIA

Premio Waltham

El número más antiguo presentado hasta la fecha es:

88,588

El dueño de este reloj nos escribe:

Taltal 14 de Noviembre de 1913.—Waltham.—Valparaíso.

Creyéndome con derecho al premio que ustedes ofrecen al poseedor del reloj **Waltham** más antiguo, tengo el gusto de anunciarles que poseo uno con el número 88,588, cuya inscripción en la máquina es la siguiente: a un lado **Waltham**, Mass; al otro: P. S. Bartlett. **Este reloj lo usó mi padre 50 años y me lo regaló hace 7 años; siempre marcha con toda regularidad.**

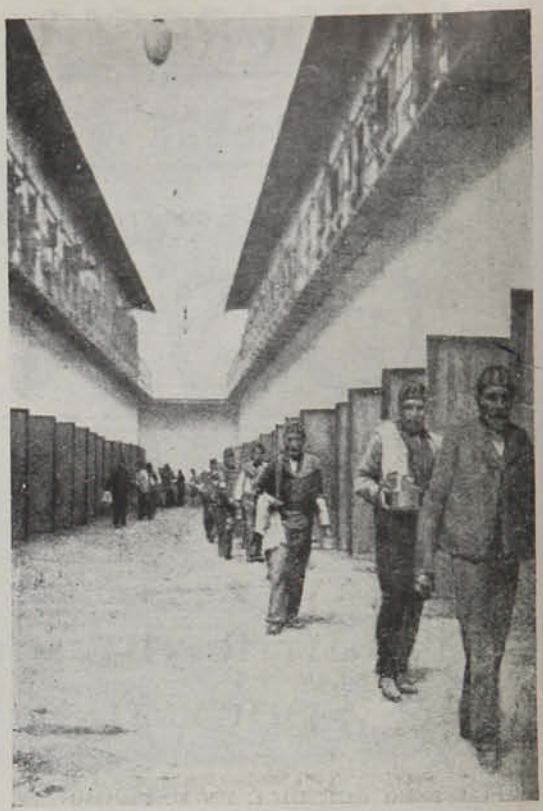
Sin más, de Uds. Atto. y S. S.

JUAN E. LOPEZ.

Si Ud. tiene un reloj Waltham legítimo, cuyo número de máquina es inferior al de arriba, preséntese al concurso, dando por escrito todas las inscripciones que su reloj lleva en la máquina y dirija su carta a

WALTHAM, Casilla 448, Valparaíso.

DE MEJICO.—EN LA PENITENCIARIA



Los presos de la Penitenciaría saliendo de sus celdas al rancho de la tarde. En esta prisión se encuentran los 110 diputados que el general Huerta encarceló en un golpe de estado, verdaderamente cronwelliano.

PARIS.—UN CONCIERTO DE SAINT-SAENS



El eminente compositor Camilo Saint-Saens en el concierto que recientemente ha dado despidiéndose del público como pianista y organista.

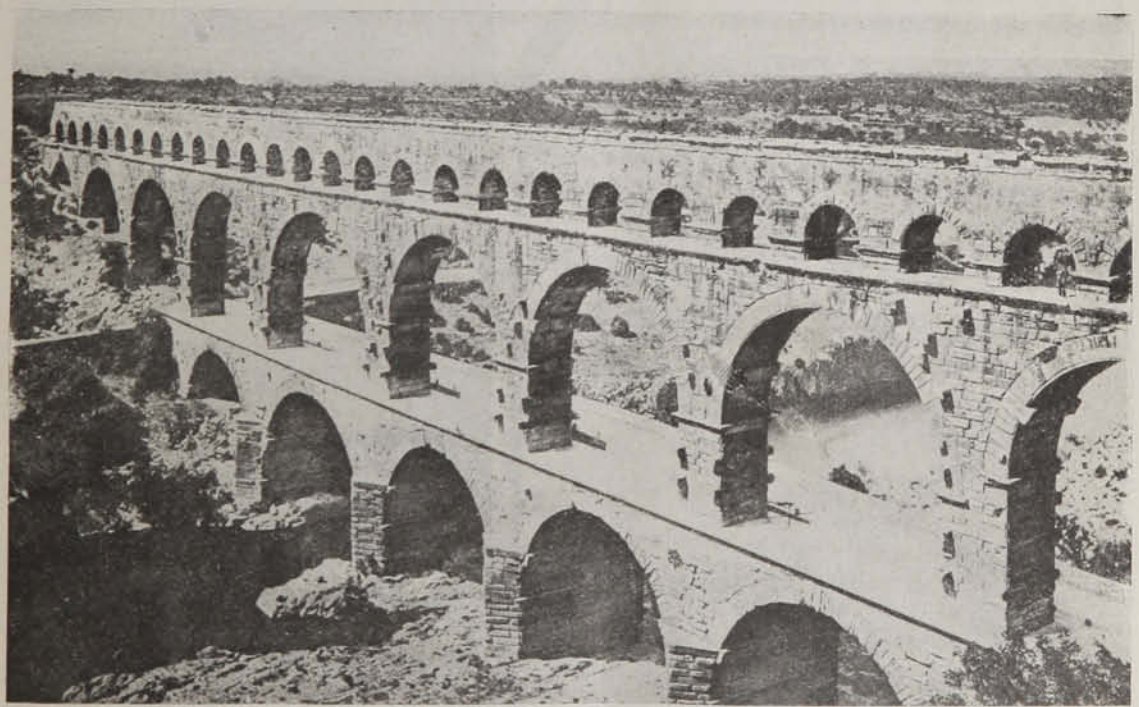


Para las afecciones del pecho, pulmones, toses, etc., el remedio probado, eficaz y seguro es la legítima

EMULSION DE SCOTT

99

DE FRANCIA.—UN MONUMENTO HISTORICO



El famoso acueducto romano "Pont du gard", cerca de Nimes, construído por Agripa, que el Gobierno francés ha declarado monumento nacional, evitando su destrucción que se pretendía por particulares.



Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO

El señor JOSE DEL CERRO nos envió junto con sus fotografías el certificado que transcribimos y que demuestra claramente los resultados maravillosos del PILOL.

Certifico que: durante 17 meses, he seguido un tratamiento constante con PILOL, sin dejar de friccionarme un sólo día. Larga ha sido la curación, pero tan perfecta que he recuperado por completo mi cabello que hace varios años había perdido casi por completo. Al presente certificado acompaño la fotografía de mi estado actual y autorizo á los señores Dubarry y Cía. para que lo publiquen en la forma que crean conveniente.

(Firmado): JOSE DEL CERRO.



*

Depósitos en Santiago, Valparaíso Concepción y Antofagasta

DAUBE y Ca.

En Punta Arenas

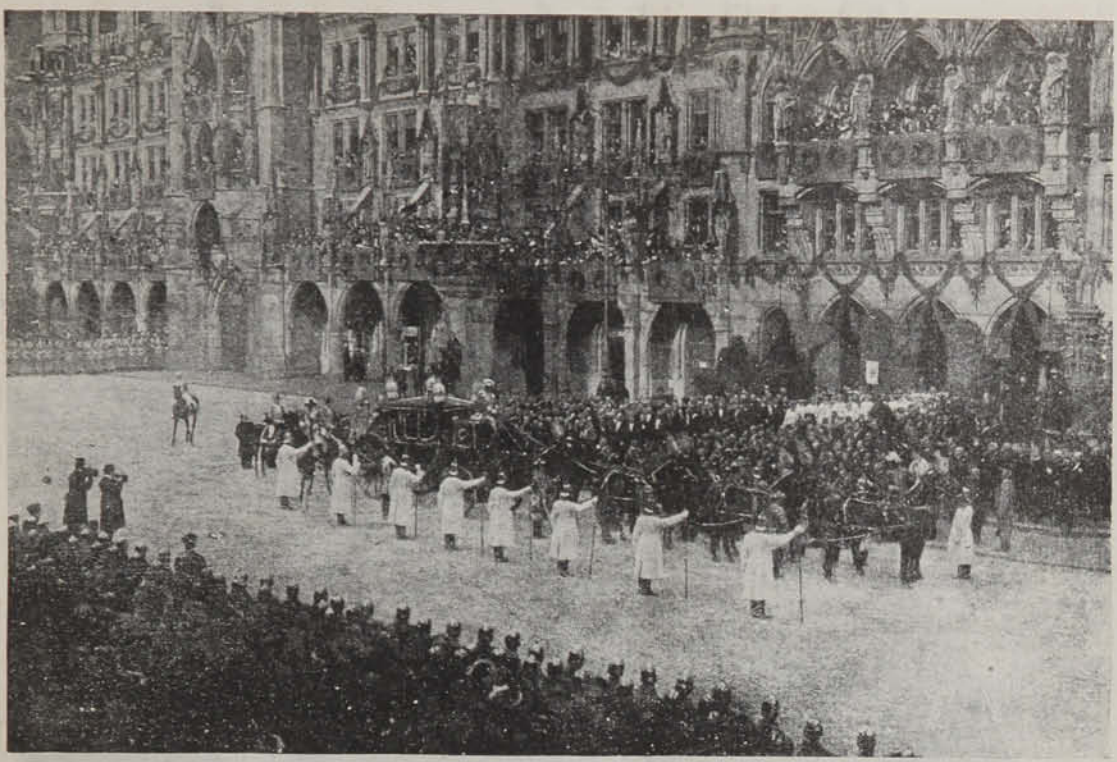
L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY y Ca.

RIVADAVIA. Núm. 1220 — BUENOS AIRES

BAVIERA.—LA CORONACION DEL REY LUIS



El nuevo rey cruzando en la carroza real las calles de Munich y pasando frente al Municipio, que le rindió sus homenajes.



COLIRIO
DEL PADRE
CONSTANZO

ESTE PRODIGIOSO REMEDIO

Cura la inflamación de Ojos u oftalmías,
Vista débil o cansada,
Escrofulismo, Nubecillas,
Manchas u opacidades de la cornea
Cataratas grises
Gota serena y verde o glanconea

Dirigirse a
VICTOR ROSTAGNO
UNICO AGENTE EN CHILE
26, Calle Serrano, 28 - VALPARAISO

Todo el mundo le señala como el mejor



Agentes Generales:

AGUILLO Hnos. y Cía.

VALPARAISO: Salvador Donoso 219
SANTIAGO: Bandera 523



La artillería avanzando sobre Sidi Raffa para entrar en combate.



UD. PUEDE ADQUIRIR EL DOMINIO DE UNA PROFESION EXPECTABLE.

Decídase sin pérdida de tiempo a aprovecharse de las oportunidades que le ofrecen las Escuelas Internacionales. Estas han sido fundadas con el objeto de ayudar a toda persona de aspiraciones a desarrollar sus facultades intelectuales, a mejorar de suerte, y cuentan hoy día con un millón seiscientos mil alumnos.

CORTE Y REMITA ESTE CUPON

Escuelas Internacionales de Enseñanza por Correspondencia (International Correspondence School).—Héctor Pinochet Le-Brun, Superintendente en Chile. Galería Beeche 31, Santiago.—Muy señores míos: Sírvanse enviarme, sin compromiso alguno por mi parte, datos completos acerca de su ideal sistema de enseñanza por correspondencia.

Nombre y apellido.. .. ..

Calle y número.. .. ..

Pueblo o ciudad.. .. ..

LEON DURANDIN

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

Pasaje Matte, 30 - SANTIAGO - Casilla núm. 227

La casa más surtida en el ramo

Ventas al por Mayor y al Detalle. Expediciones a Provincias

PIDASE CATALOGO GENERAL ILUSTRADO

DE INGLATERRA.—BODAS REALES



El momento de la solemne ceremonia en la boda del Príncipe Arturo de Connaught con la Duquesa de Fife, que tuvo lugar en la real capilla de Saint James, en Londres.

ALMORRANAS

SE ALIVIAN Y CURAN CON EL "BALSAMO SAN ROQUE"

Venta en

FARMACIAS Y DROGUERIAS

Depositarios:

Daube y Co. en Santiago, Valparaíso. Concepción y Antofagasta.

DEFENDAMOS NUESTRO INTESTINO

LA SINUBERASE

ASEPTISA el intestino y obra maravillosamente en todas las afecciones del TUBO DIGESTIVO.

"LA SINUBERASE" ES A BASES DE FERMENTOS LACTICOS EN SIMBIOSIS ASOCIADOS AL PROTOPLASMA DE LEVADURA DE CERVEZA Y A LOS PRINCIPIOS ACTIVOS DE LOS "TOURAILLONS" DE CEBADA, LO QUE HACE DE LA SINUBERASE.

El màs perfecto y el más poderoso de los fermentos làcticos

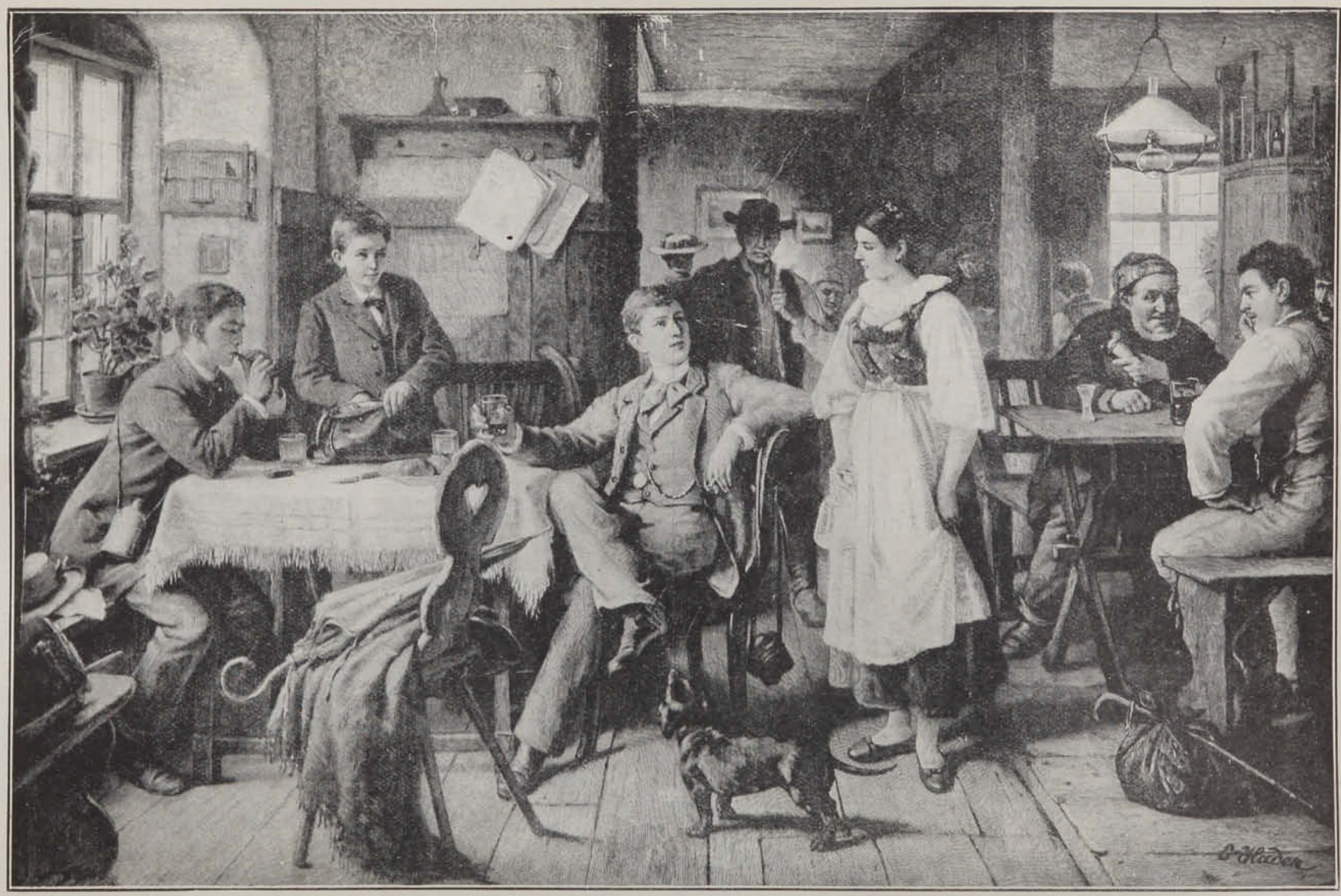
Garantiza la limpieza del tubo digestivo, le restituye la salud, impide cualquier putrefacciòn, arrastra las toxinas, limpia la lengua y convierte en normal la flora intestinal

CURA:

Gastro-enteritis, Disentería, Dispepsia, Diarrea, Urticaria, Furúnculos, Acné, Erupciones cutáneas

"LA SINUBERASE" Dumenil se vende en todas las Boticas.

Concesionario para Chile: AM. FERRARIS, Teatinos 70, Santiago, Casilla 3633.
"AUTO-INTOXICACION" obra del Doctor Rayet de París.
Se envía gratis a quien lo solicite.



EN VACACIONES

Un estudiante.—Ten entendido, linda posadera, que no hay licor tan exquisito, saluda-ble y aristócrata como el oporto, sobre todo si este es del renombrado Ramos Pinto.—Agentes generales: Montval y Cía., Valparaíso: Blanco 356. — Santiago: San Antonio 457.



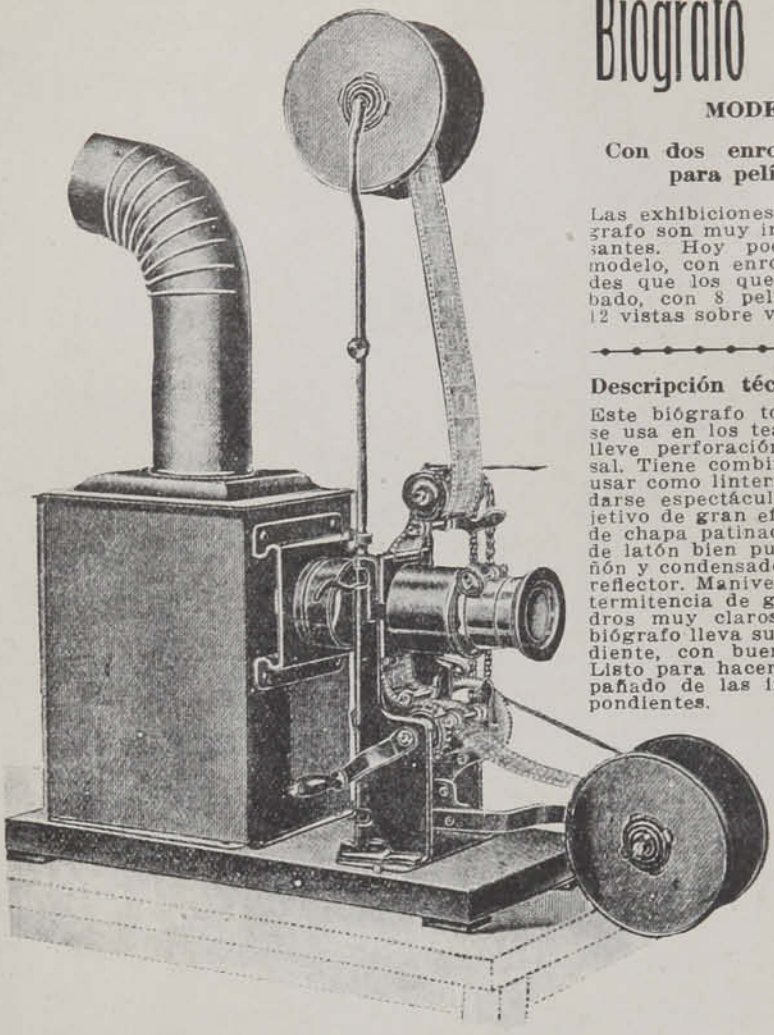
En el Covent Garden de Londres se ha estrenado últimamente con éxito asombroso la ópera "Juana de Arco", que se funda en la histórica leyenda de la heroína francesa. El grabado nos muestra algunos de los tocados exhibidos en esta obra de resonancia.



Biógrafo de Salón

MODELO 1914

Con dos enrolladores grandes para películas $ 100



Las exhibiciones por medio del Biógrafo son muy instructivas e interesantes. Hoy podemos ofrecer este modelo, con enrolladores más grandes que los que se ven en el grabado, con 8 películas en colores y 12 vistas sobre vidrio, sólo.... **$ 100**

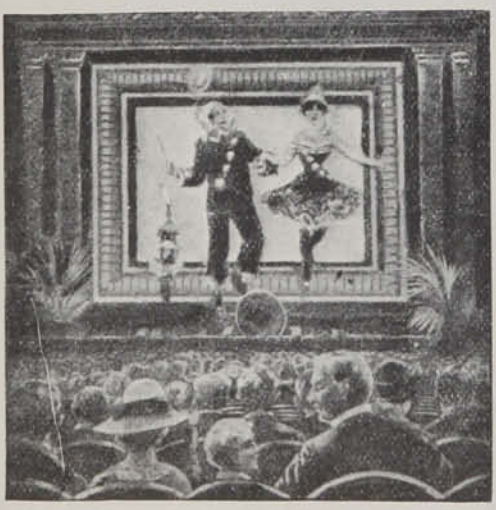
Descripción técnica del aparato:

Este biógrafo toma la película que se usa en los teatros, y toda la que lleve perforación Edison o universal. Tiene combinación para poderse usar como linterna mágica, pudiendo darse espectáculos combinados. Objetivo de gran efecto óptico. Cámara de chapa patinada de azul. Objetivo de latón bien pulido, con diente, piñón y condensador. Lentes tallados y reflector. Manivela, movimiento e intermitencia de gran efecto. Da cuadros muy claros y precisos. Cada biógrafo lleva su lámpara correspondiente, con buena potencia de luz. Listo para hacerse funcionar, acompañado de las instrucciones correspondientes.

Películas de teatro a 30 centavos metro.

Biógrafos más grandes hay a 150 pesos, 200, 250 y 300.

Si usted vive en Santiago, visítenos. Si está en provincias, recorte el cupón. Nosotros embalamos y pagamos los gastos de remisión. Escriba hoy. Recorte el cupón.



Importación Anglo-Americana, 69 San Diego 69.—Santiago.

Oferta "Zig-Zag" recorte aquí:

Señores Importación Anglo-Americana.—69 San Diego, 69—Santiago.

Remito por giro postal No..... la suma de $ 100, a la orden de **Gabriel Unwin.** Ustedes me remitirán a vuelta de Correo el biógrafo del mismo valor, modelo 1914.

Escriba claro.

Señor... ....

Dirección... ....

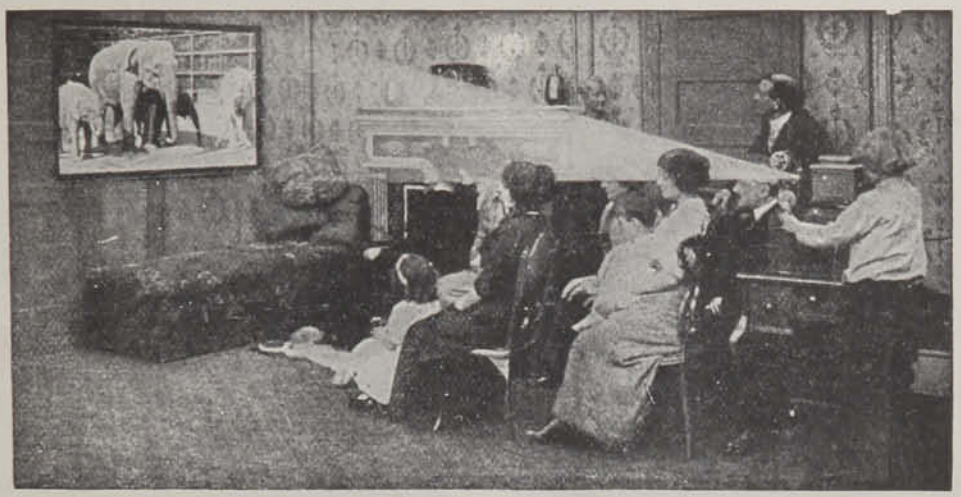
Ciudad.. ....

Si desea más películas agregue su valor a la remesa.

Todo lo que necesita el proyectador.

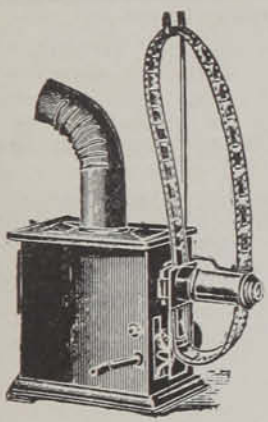
1,500 NIÑOS SE HARAN FELICES CON ESTA SORPRENDENTE OFERTA DE CINEMATOGRAFOS DE SALON.

PARA CHICOS Y GRANDES, INSTRUCTIVO E INTERESANTE



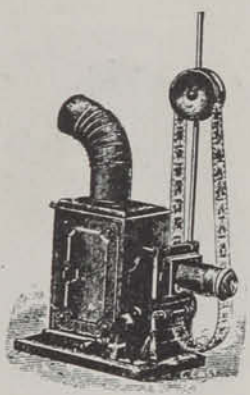
Un fuerte contrato, celebrado con el más importante fabricante de Cinematógrafos, nos pone en situación de ofrecer 1,500 de estas máquinas a precios nunca vistos. Aproveche la oferta.

Estos precios se entienden con la mercadería puesta en su casa.

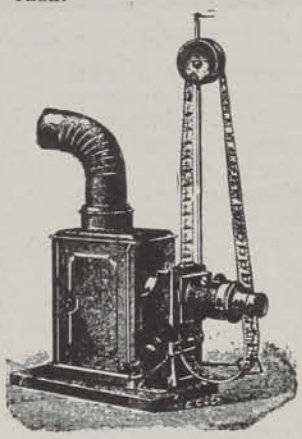


N.o 123.—**Buen cinematógrafo,** completo, con su lámpara, una película de movimiento y tres vistas fijas ..... **$ 10**

Usted puede comprar películas y vistas para variar su programa.



N.o 124.—**Buen cinematógrafo,** Con el movimiento separado de la caja de linterna, con una película y tres vistas fijas, completo con su lámpara sólo ..... **$ 15**



MODELO SUPERIOR

Todo completo. Listo para funcionar.

N.o 125.—Con tres películas, y tres vistas ..... **$ 25**

N.o 126.—Mejor clase, con 6 películas y 12 vistas ... **$ 35**

N.o 227.—Mejor clase, con 6 películas y 12 vistas ... **$ 50**

N.o 127.—Mejor clase, con 6 películas y 12 vistas ... **$ 65**

N.o 228.—Mejor clase, con 6 películas y 12 vistas ... **$ 80**

N.o 128. — Espléndido cinematógrafo, con dos enrolladores de películas, y varias otras ventajas, que lo hacen muy interesante, lo ofrecemos, completo, con 8 películas, 12 vistas y lámpara muy potente,por ..... **$ 100**

Todos nuestros **CINEMATOGRAFOS** tienen combinación para poderse usar como Linternas Mágicas, pudiendo dar con ellos espectáculos de Biógrafos y Linternas Mágicas. Todos los Biógrafos que expendemos, toman la película de paso universal, de este modo se pueden utilizar las películas que se pasan en los teatros.

BIOGRAFOS PARA SALAS, COMPLETOS, CON PELICULAS y vistas, listos para funcionar, lindos modelos a $ 150, $ 200, $ 250, $ 300, $ 400, $ 450, $ 600, $ 700.

NO NOS PIDA CATALOGOS, SI DESEA APROVECHARSE DE ESTA OFERTA, RECORTE ESTE CUPON, Y ENVIELO HOY MISMO.

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA - 69 San Diego 69 - Santiago.

RECORTE ESTE CUPON. OFERTA "ZIG-ZAG"

Señores Importación Anglo-Americana, San Diego 69, Santiago.—Remito por giro postal, a la orden del **Sr. Gabriel Unwin,** la suma de $..... .. Ustedes me remitirán a vuelta de correo el cinematógrafo N.o..... a

NOMBRE .....

DIRECCION .....

ESCRIBA CLARO

CIUDAD .....

Instituto de Belleza más grande de París y del mundo entero

PRECIOSO REGALO DE AÑO NUEVO

$ 87 por $ 42



Necesaire de Beauté.



Necesaire de Beauté.

El Institut de Beauté de Paris, cuya sucursal en Chile está instalada en Santiago, **Teatinos** 436, abierta desde el 1.o de Septiembre último, ofrece en ocasión de Año Nuevo, y a título de réclame **100 necesaires** de Beauté, conteniendo cada uno cuatro frascos, tres cajas de crema, una de pomada, una de polvos, y una agradable sorpresa, todo de los incomparables productos del afamado Institut de Beauté de Paris, y los dos específicos de último descubrimiento del eminente químico Dr. Meyes, hoy de fama mundial, por los maravillosos resultados que se consiguen con su tratamiento para el desarrollo y embellecimiento del seno, y con su infalible destructor del vello. Las 100 primeras personas que solicitaran, sea en nuestro establecimiento, o por correspondencia, el necesaire de Beauté, serán favorecidas con los siguientes productos y específicos. Tratamiento del Dr. Meyes para el busto, aumento, belleza y firmeza del seno, $ 25. Destructor del vello, sólo y único en el mundo entero, último descubrimiento del Dr. Meyes, $ 16. Una crema antirides quita arrugas, resultado rápido y duradero, $ 12; otra para aclarar el cutis, quita las pecas, $ 6, y otra para suavizar, y aterciopelar el cutis, se usa antes de polvarse, $ 6; una loción sin rival para embellecer el cutis, sea para cutis grasosos, o cutis secos, a elección de la solicitante, $ 10, y una caja de polvos, Fleur de Beauté, extra finos, y puros de arroz, $ 12; sumando todo un total de $ 87, más la sorpresa, todo por $ 42, tomado en nuestro establecimiento, o $ 44 remitido a cualquier punto de Chile.





El Institut de Beauté ofrece "el necesaire" indispensable para toda dama elegante y de buen tono, desde hoy 20 hasta el 10 de Enero próximo, sin prórroga alguna. Después de dicha fecha todos los productos y específicos serán vendidos al precio de siempre.

NOTA.—Deseando satisfacer todos los deseos de nuestras 100 favorecidas, permitimos suprimir cualquier tratamiento o producto de los ofrecidos, y pedir otro de precio equivalente para reemplazarlo.

Nos es grato comunicar a nuestra distinguida clientela que próximamente abriremos un gabinete, con sus instalaciones modernas, para vibraciones eléctricas y masajes generales, masajes y baños faciales, epilación del vello con el destructor del Doctor Meyes, etc., etc.

Las consultas serán gratis y atendidas por una señorita especialista, viniendo expresamente de París.

Para los pedidos del "Necesaire", catálogo o cualquier otro pedido, diríjanse a **Laura Gorsac**, casilla 1364, o calle Teatinos 436, Santiago, de 9 a 12 y de 2 a 7.

LOS PRINCIPES DE SUECIA



El Príncipe Guillermo de Suecia y su esposa la Princesa María Paulovna de Rusia, de cuyo próximo divorcio se ha ocupado la prensa europea.

DE INGLATERRA.—BANDERAS A LOS BOY-SCOUTS



En la Abadía de Westminster en Londres tuvo lugar recientemente la consagración de las banderas a las brigadas de scouts; el acto fué grandioso y solemne, terminando con el "God Save the King", coreado por los honrados exploradores.

PIDA UD. A ESTE PROFESOR QUE LEA SU VIDA

Su maravilloso poder para leer vidas humanas a cualquier distancia, asombra a cuantos le escriben.



Miles de personas de todas las categorías sociales han obtenido beneficios de los consejos de este profesor, quien dice a Ud. de lo que Ud. es capaz, cómo puede usted obtener éxito, quiénes son sus amigos y sus enemigos, y le describe los buenos y malos períodos de su vida.

Su descripción de los acontecimientos pasados, presentes y futuros dejará a usted sorprendido. Cuanto le es necesario conocer es: su nombre (escrito por usted mismo), la fecha de su nacimiento y el sexo, cuyos datos le servirán para guiar su trabajo. No es necesario dinero. Menciónese el nombre de este periódico y obtendrá una lectura de prueba gratuita.

Si usted quiere aprovecharse de esta oferta especial y obtener una revista de su vida, envíe sencillamente su nombre por entero, dirección, fecha del día, mes y año de su nacimiento(escrito muy claramente), indique su posición (señor, señora, señorita), y copie también el siguiente verso con su propia mano:

Su consejo es útil,
dice todo el mundo,
para ser dichoso,
maéstreme usted el rumbo.

Si lo desean, pueden los comunicantes acompañar 50 centavos en sellos del país, para cubrir el franqueo, trabajo manual, etc.

No se incluyan monedas en las cartas. Diríjanse las cartas franqueadas con un sello de 15 centavos, a ROXROY, Dept. 1384 F., Groote Markt N.o 24, La Haya, Holanda.

En una tienda

—¿Usted me responde de que el puño de este bastón es de marfil auténtico?

—Verá usted. Yo respondo de que es de colmillo de elefante; pero con los adelantos modernos no puedo garantizar que algunos elefantes no usen dentaduras postizas.

ESTAMPILLAS EXTRANJERAS, GRATIS

6. Terra Nova.
6. Túnez.
5. Patiala.
5. Gwalior.
5. Rhodesia.
10. China.
6. Travancore.

Enviamos gratis a todo coleccionista que nos mande $ 0.25 en estampillas chilenas nuevas, para gastos de correo, uno de estos magníficos lotes, a elegir. Mencionen siempre el regalo número E. 1.

Por cada pedido enviamos un solo lote, pero podemos enviar los siete lotes por 2 pesos.

ACABA DE SALIR la 10.a edición del catálogo "A. B. C.", para 1914, con los precios de las estampillas del mundo entero; 930 páginas, 5,000 ilustraciones, por $ 3.50, franco de porte.

OCASION ESPECIAL

100 estampillas de las Colonias Británicas, todas diferentes. ..... $ 2.00
200 estampillas de las Colonias Británicas, todas diferentes ..... $ 6.00
500 estampillas de las Colonias Británicas, todas diferentes ..... $ 30.00

Las compras pueden abonarse en giros postales o en billetes de Banco chilenos.

BRIGHT & SON, 164, Strand, Londres W. C., (Inglaterra).



DURANTE EL VERANO

En los Balnearios de lujo i en las playas de MODA

EL CHAMPAGNE

LOUIS ROEDERER

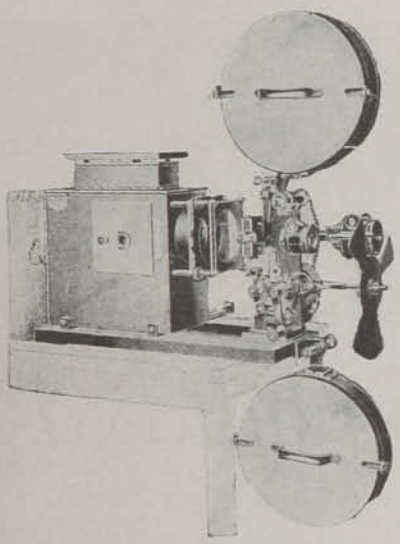
ES EL FAVORITO
DE LA ARISTOCRACIA.

BIOGRAFO

PARA LA PAMPA

Valor $ 4,500 por $ 2,000 moneda corriente

EQUIPO COMPLETO, LISTO PARA TRABAJAR



Este biógrafo fué pedido para un cliente nuestro, el cual se ve imposibilitado para tomarlo y debemos venderlo inmediatamente, al precio indicado.

Se adapta especialmente **para trabajar en la pampa,** por cuanto está dotado de su lámpara y equipo independiente de luz completa a base de oxígeno, dando una luz muy potente y segura.

EL EQUIPO LLEVA 3,000 METROS DE PELICULA, TODA DE GRAN INTERES. La película ha sido usada, pero está como nueva. HAY DRAMAS POLICIALES, COMICAS, COMEDIAS y todos son temas que llenarán su espectáculo. Hay gran cantidad de **Cartelones, Affiches, avisos,** etc., de gran efecto y que llamarán la atención donde usted los exhiba. Hay gran cantidad de cartelones-anuncios, impresos en Europa, a varios colores, y con un espacio en blanco para que usted le ponga su nombre y el de su espectáculo.

El equipo se vende completo. Biógrafo; equipo de luz con buena cantidad de material para producir la luz; 3,000 metros de película, todo, en sólo **$ 2,000** (suma que no cubre lo que costó la película).

Nota.—El Biógrafo es completamente nuevo, no ha sido usado ni una vez. La casa garantiza esta oferta, y responde de la calidad y condición de la película.

NO JUZGUE EL EQUIPO POR EL PRECIO. TENEMOS QUE VENDERLO. UNA PERSONA ACTIVA PUEDE SACAR SU COSTO EN DOS FUNCIONES. LEA LA DESCRIPCION TECNICA ABAJO. LA PRIMERA REMESA SE LO LLEVA.

Cartas y giros a GABRIEL UNWIN.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO, 69, SANTIAGO

Los gastos de embaladura y encajonadura corren de nuestra cuenta.

Descripción técnica del aparato:

Buen biógrafo, con dispositivo especial para poderse usar también para proyecciones finas. Condensador de 103 mm. de diámetro, con refrigerador por el aire. el mecanismo, o sea el transportador, es muy bien trabajado y construído con solidez; todos los ejes son de acero de primera calidad, encajonados con precisión en cojinetes muy bien acabados. El volante es muy pesado, lo que asegura una marcha muy regular y sirve también de polea para transmisión, por si el aparato quisiera ser movido por la electricidad. Las películas se afianzan en su lugar por medio de un tornillo micrométrico. Note usted el dispositivo para la corredera de la película. La película es apretada contra el tambor del transportador por medio de frotadores dobles; ambas bobinas de películas están protegidas por cajas de metal, CONTRA INCENDIO, y son una garantía, tanto para usted como para sus espectadores. Ambos objetivos tienen un juego movible de lentes acromáticos. Construído especialmente para dar una proyección grande a distancia corta. Como usted ve, este aparato está premunido de todos los adelantos del día. Se vende al precio indicado, porque tenemos que venderlo inmediatamente.



Higiene y Comodidad

Los SIFONES "PRANA SPARKLETS" reunen lo máximo en Higiene, economía y comodidad. Estas ventajas nos atestiguan diariamente los numerosos consumidores que se preparan su consumo de bebidas gaseosas por medio del ingenioso Sifón

"Prana Sparklets".

Este se vende ahora en dos tamaños y por su precio está al alcance de todo el mundo. Pidan por medio del cupón adjunto el librito **Higiene y Comodidad** que se manda gratis a cualquier parte de la República.

Señores Daube y Co..—Mándeme el librito **Higiene y Comodidad** a mi dirección:

Nombre.....

Calle.....No.....Ciudad.....



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la MUJER y la SEÑORITA pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO. 1535. Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE ESPAÑA.—NOMBRAMIENTO DE NUEVO PRIMADO



Dr. don Victoriano Guisasola, nombrado recientemente Arzobispo de Toledo.

UN NUEVO SERVICIO TELEFONICO

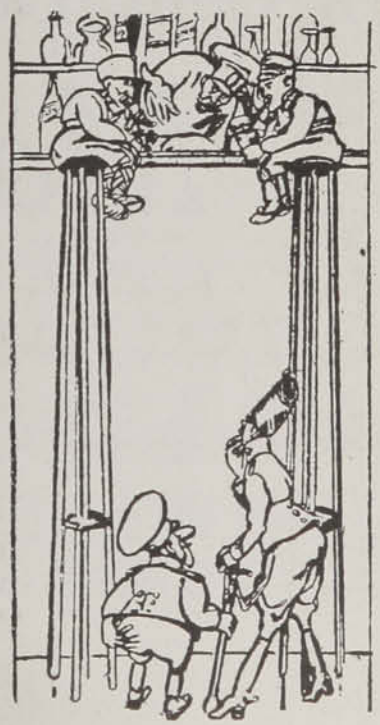
Varios ingenieros franceses han realizado una serie de experimentos en las redes telefónicas con el fin de evitar molestias y perjuicios a los abonados que se hallan ausentes de su domicilio, al ser llamados por teléfono.

En cierto número de aparatos de la red parisiense pusieron un magneto especial provisto de una manilla semejante a la de llamada, mediante la cual el abonado avisa a la Central en el momento de ausentarse de su domicilio. Al dar esta señal se enciende automáticamente una lámpara eléctrica en el tablero que tiene a la vista un empleado destinado exclusivamente a este servicio. Dicho empleado corta la comunicación con el aparato del abonado, y toma nota de las comunicaciones que recibe el abonado durante su ausencia.

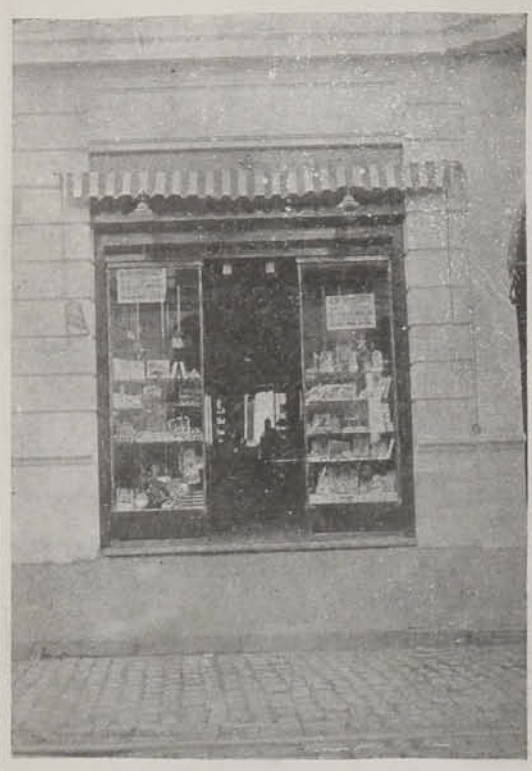
Al regresar a su domicilio el abonado vuelve a hacer funcionar el magneto para que el operador le transmita las comunicaciones recibidas durante su ausencia.

Dícese que en su parte técnica el sistema es un éxito. Sólo falta estudiar la cuestión práctica de su instalación en los aparatos de los abonados que soliciten este servicio.

CARICATURA EXTRANJERA.—SITUACION EMBARAZOSA



Nicolás (a los nuevos clientes).—Lo siento mucho, pero no hay más sitio ya.





El Gran Deposito de Galletas

Mac-Kay

PUENTE 544, frente al Correo

Desea a su distinguida clientela un FELIZ AÑO NUEVO

y le avisa que se expenden como siempre a precios bajos

las afamadas Galletas Mac-Kay, Confites, Chocolates, etc.

Se atienden con esmero y rapidez
los pedidos para fuera de Santiago

DE ESTADOS UNIDOS.—UN PARQUE PROHIBIDO PARA LA CAZA



El parque de Oklahoma, con su gran estanque; en este parque está estrictamente prohibida la caza y es el reino de las aves, como puede verse por este hermoso aspecto.

DE MEJICO.—DOS GRANDES CAUDILLOS



El general Carranza, jefe de la revolución y el general Obregón, uno de sus principales generales ayudantes.

Escriba Ud. á esta Señora, si desea Ud. curar á un hombre del vicio de la bebida.

Ella lo ha hecho con buen éxito con su esposo, con su hermano, y con gran número de sus vecinos, y ella le dirá francamente como ella usó este sencillísimo método con tan excelentes resultados.



La Señora Margarita Anderson, quien curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ud. puede usar este método para curar una persona que se emborrache, sin que ella lo note, y sin que el público se entere de sus asuntos privados. La Señora Anderson está ansiosa de ayudar á otras personas, y por esta razón le aconsejamos con toda sinceridad, que si Ud. tiene algún ser querido que sea dado á este vicio de la bebida, que le escriba hoy mismo sin falta, y ella le dirá como curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ella no le pide un centavo por estos consejos, y por esa razón debería Ud. escribirle sin demora alguna. Naturalmente ella espera que Ud. se tomará un interés personal en la persona que Ud. desée curar de la bebida excesiva, y no que Ud. le escriba solamente por curiosidad.

Diríjase Ud. á ella con toda franquesa y confianza :

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

6 á fin de hacérselo aún más fácil para Ud., escriba claramente su nombre y dirección completa en el cupón al pie y envíeselo sin demora alguna.

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

Sírvase escribirme, diciéndome como curó á su Esposo del vicio de la bebida excesiva, pues yo estoy interesado personalmente en una persona que toma bebidas con exceso.

Nombre_____

Calle y No._____ **Ciudad**_____

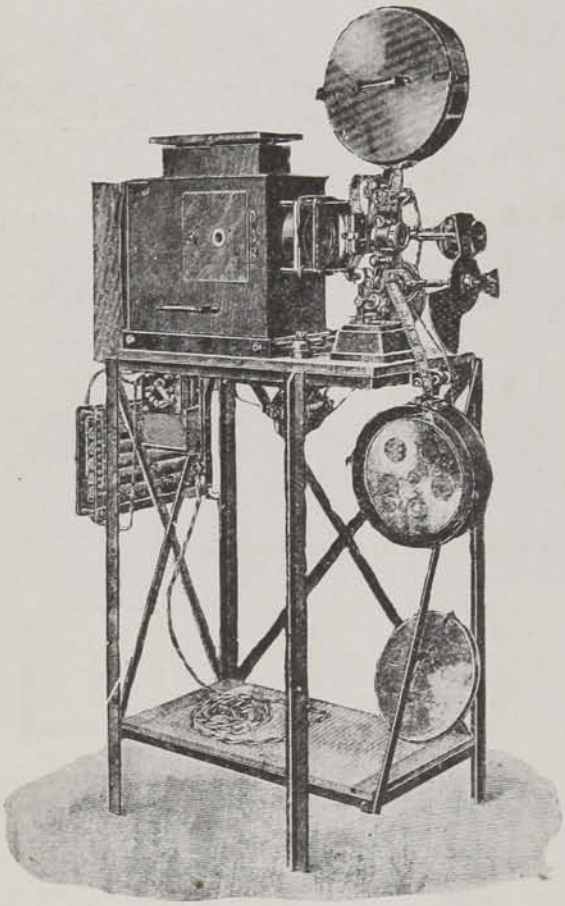
Estado, Prov. ó Depto._____

País_____

BIOGRAFO DE TEATRO

Modelo extra grande, funcionando por medio de la electricidad, para películas normales a perforación Edison o sea la Universal

Si usted desea instalar un aparato grande y busca al mismo tiempo algo bueno y durable, le presentamos este modelo



Descripción técnica del aparato:

Debido a su construcción fuerte y sólida, este aparato está destinado especialmente para teatros donde se requiera un aparato durable. El cuerpo de linterna y el mecanismo son montados sobre una mesa de hierro para proyecciones. La caja de linterna es construída con chapa de hierro fuerte y templada, siendo apropiada para toda clase de alumbrado y tolerando grandes presiones de calor. El aparato está construído de tal manera, que puede conseguirse con el, tanto proyecciones animadas como fijas, pues, con su doble juego de lentes, y el estar la caja montada sobre resbaladores, se puede obtener un cambio de lugar casi instantáneo. El movimiento mismo está montado sobre un fuerte zócalo de hierro. El mecanismo es movido por un MOTOR ELECTRICO de MUCHA POTENCIA, situado debajo de la mesa y que provisto de un regulador, puede variar hasta el infinito. Los dos juegos de LENTES ACROMATICOS están colocados según las exigencias y para conseguir las imágenes que a voluntad se deseen obtener.

Las principales ventajas de este aparato son las que siguen:

1.o Movimiento de intermitencia perfecto. Esto permite que las películas salten de cuadro a cuadro sin presentar titilación.

2.o La imagen es perfectamente fija, y el tema absolutamente claro y preciso.

3.o Las películas no sufren deterioro y se conservan mucho.

4.o Funcionamiento silencioso.

5.o Manejo muy sencillo.

6.o Todo aparato está diseñado de tal modo, que las piezas son de duración indefinida.

7.o Tiene cajas de bobina de seguridad, con boca especial, CONTRA INCENDIO. Este aparato reune todas las condiciones requeridas para la seguridad del espectáculo, y ha sido endosado por la Policía de Seguridad y los censores de teatro, en las principales ciudades de Europa.

Precio del aparato completo, como se ve en el grabado, sin luz ..... $ 1,500

Precio completo con equipo de lámpara eléctrica y resistencia ..... $ 2,000

Ninguno de estos aparatos se despacha sin comprobarse, ante técnicos, la perfecta marcha del aparato, y un irreprochable ajuste en los movimientos.

Al pasarnos su pedido, indique la clase de luz eléctrica y su tensión. Si no hay luz eléctrica donde usted quiere operar, le damos el Biógrafo con equipo de luz a base de oxígeno, completo, por $ 2,000, con una buena cantidad de materia para fabricar luz de gran potencia.

Este aparato se embala gratis. Se incluye gran cantidad de cartelones a varios colores y avisos gratis

Costo de embarque y remisión corre de cuenta del comprador.

Películas de teatro para este aparato, o cualquier otro que tome la película universal, vendemos en buen estado, a 30 centavos metro. Cartelones y affiches van gratis.

No juzgue el aparato por el precio. Recuérdese que siempre vendemos a precios sin competencia. Hay uno listo para entregar.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO 69, SANTIAGO



AL CAMPO

o a la COSTA

no se olvide que un **APARATO FOTOGRAFICO** debe ser su compañero inseparable. El le proporcionará **AGRADABLE** e **INSTRUCTIVA** entretención y le servirá para consignar en un álbum los más **GRATOS** recuerdos de sus **HORAS FELICES.** Si Ud. aún no tiene uno visite los almacenes de

HANS FREY

SANTIAGO

Portal Fernández Concha, Casilla 50

VALPARAISO
Esmeralda 8, Casilla 958

CONCEPCION
Barros Arana 836, Casilla 943

o bien pida el catálogo general ilustrado, donde encontrará el **MAS COMPLETO** y **EXTENSO** surtido de cámaras de todos **ESTILOS, MARCAS** y precios.

Se atiende de preferencia consultas o pedidos de provincia.



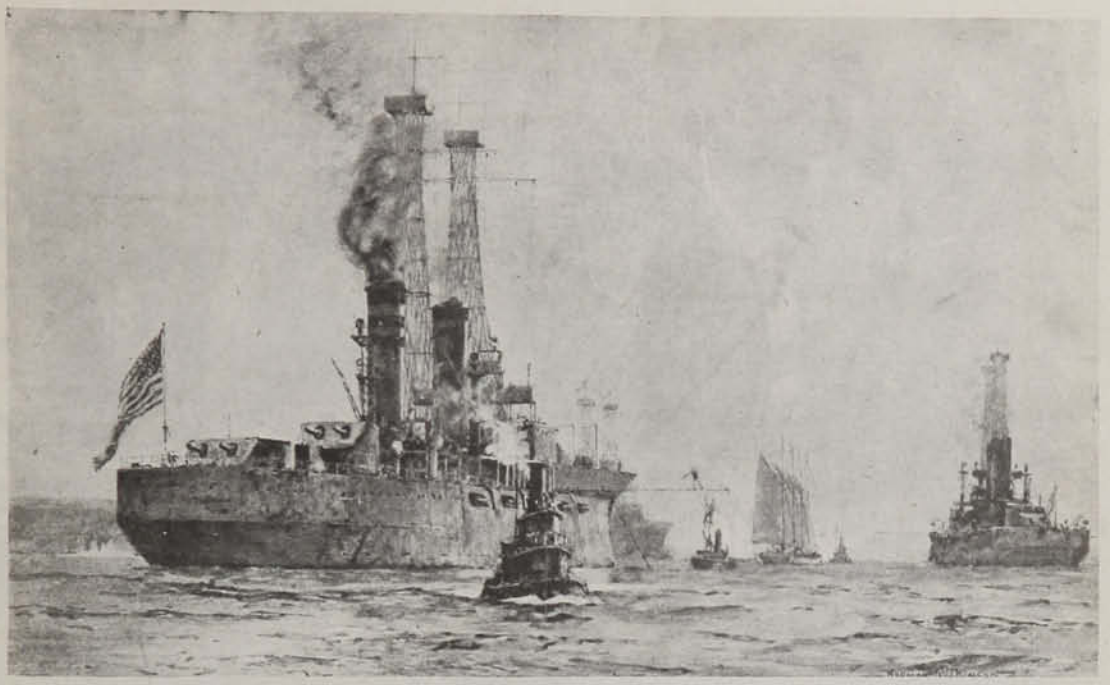
¿Qué le pusiste?

Grasa puus...

No sabes animal que al patrón sólo le gusta toda la comida con el afamado Aceite **Escudo Chileno** que importa Ferro Sanguinetti y Co., Valparaiso. - Agente en Santiago: Jacinto Picasso, Puente 570 - Agentes en el Sur de la Republica: Garry y Dall'Orso Hnos., Concepcion.

F DUPRÉ

OSTENTACION DE FUERZAS.—LOS DREADNOUGHTS DE LOS ESTADOS UNIDOS



Cinco unidades de combate de Estados Unidos, que tomarían parte en una lucha con Méjico.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

CONCURSO DE GUAGUAS 1913

Zig-Zag



PRIMER PREMIO

HILDA GRACIELA LOPEZ VALLES
SANTIAGO



ROSA GABRIELA RODO LOPEZ
IQUIQUE

SEGUNDO PREMIO



MARTA CONTRERAS HENRIQUEZ
SANTIAGO

TERCER PREMIO



MONICA HURTADO EDWARDS
SANTIAGO

CUARTO PREMIO



JORGE DONOSO TAGLE
SAN BERNARDO

QUINTO PREMIO



JUAN SEGUNDO MONTIEL
LLAY-LLAY

SEXTO PREMIO



IRMA MERCEDES CHAMORRO
VALPARAISO

SEPTIMO PREMIO



"El Rey de la Casa" es el mejor tratado sobre cuidados de la infancia, que Ud. puede solicitar GRATIS de "The Harrison Institute", Casilla 32-D, Santiago.

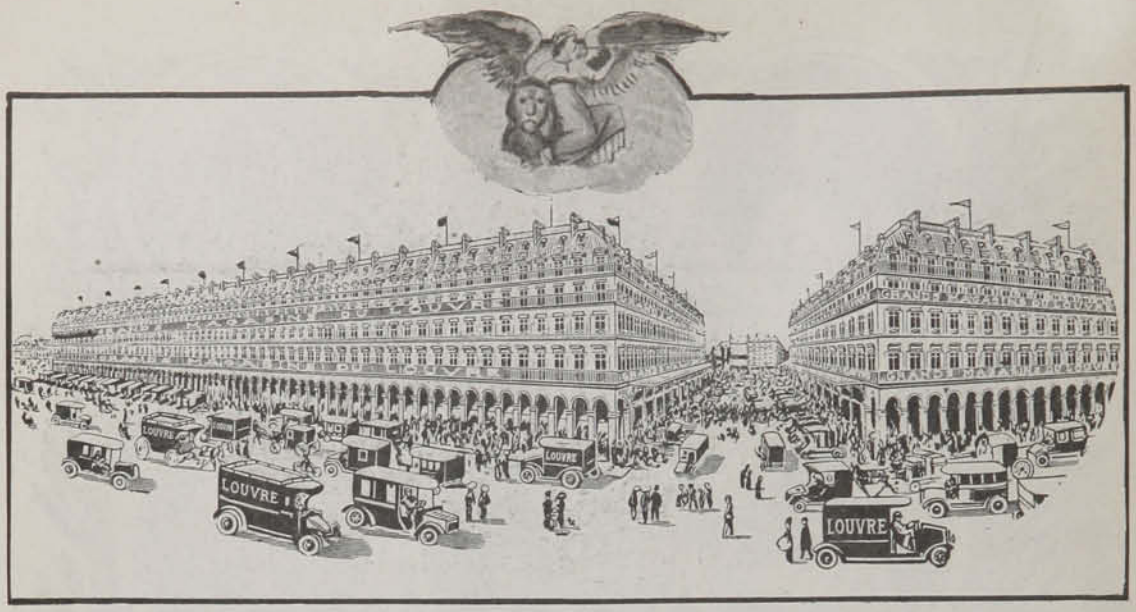
Nombre..... ....

Calle y No. o Casilla... ... .

Ciudad..... ... .

La guagua tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Enero 3 de 1914.



Distinguida Señora:

LOS GRANDES ALMACENES DEL LOUVRE, deseando facilitar a su inmensa clientela de CHILE la elección de sus últimas novedades, han establecido una Agencia en SANTIAGO,

Calle Bandera N.° 516, Casilla 1879

Nuestro agente pone gratuitamente a la entera disposición de cuantas personas tengan a bien favorecerle con su visita, los catálogos especiales de nuestras secciones: **ropa blanca**, para señoras, caballeros, niños, jóvenes y jovencitas; **vestidos, mantos y abrigos, cuerpos de vestidos, faldas y refajos, batas, artículos de punto, sombreros, guantes, calzado, muebles, alfombras, alumbrado, artículos caseros, porcelanas, artículos de París**, etc., así como las colecciones completas de nuestras **sederías** tan justamente afamadas, nuestros **paños, tejidos de lana, lisos o de fantasía, tejidos para muebles y tejidos de todas clases.**

Nuestro Agente de SANTIAGO se encargó de transmitir los pedidos a París, así como de su recibo, de entregarlos o reexpedirlos a CHILE.

Aprovechamos de hacer presente que Mme. Navez, que por espacio de cinco años se ha ocupado de los pedidos en Santiago, se ocupará en el porvenir EN PARIS de todos los pedidos de Chile; esperamos de ese modo dar mayor cumplimiento y satisfacción a nuestros favorecedores.

Abrigamos la esperanza de que favorecerá Ud. nuestro agente con su visita, y entretanto quedamos de Ud. sus más atentos y seguros servidores.

LA DIRECCION.



El Mikoshi, o arca santa, paseada por las aguas en las inmediaciones de Tokio. Es ésta una costumbre religiosa que se conserva imperecedera en el moderno Japón y que parece una reminiscencia de aquella en que los hijos de Israel paseaban el arca de la alianza.

Revistas Ilustradas editadas POR LA EMPRESA ZIG-ZAG

SUBSCRIPCIONES PARA 1914

	POR UN AÑO	POR 6 MESES
ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
FAMILIA, mensual	„ 10.00	„ 5.50
PACIFICO Magazine, mensual	„ 10.00	„ 5.50
CORRE-VUELA, semanal	„ 9.00	„ 5.00
EL PENECA, semanal	„ 4.50	„ 2.50
LAS CINCO REVISTAS	„ 52.50	„ 27.00



AL EXTRANJERO, POR UN AÑO, INCLUSO FRANQUEO:

ZIG-ZAG..... $ 31.00 | PACIFICO..... $ 14.00
FAMILIA..... „ 12.50 | CORRE-VUELA..... „ 13.50
EL PENECA..... $ 6.50

Por seis meses, la mitad de estos valores

SUBSCRIPCIONES COMBINADAS

En toda subscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha subscripción conforme a la tarifa, quedando excluído del descuento el valor correspondiente a Zig-Zag. Pedidos y valores diríjanse a EMPRESA ZIG-ZAG, Teatinos 666, Santiago de Chile.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR

8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

Marineros en Navidad



—Bonita está la tarde. ¿Verdad, Pello?

—Sí, Cheta. Pero no hay viento. Malo para las balandras del interior.

Después los dos hombres quedaron en un largo silencio, mirando por la abierta ventana el mar liso, extendido y laminado, sin un pliegue. Lentamente empezaba la noche.

—Cheta, qué brillante está la estrella.

—Sí, Pello. Pero... salud!

—¡Provecho!

Se sintió el chinchín de los vasos que apuraron de un sorbo, y quedaron de nuevo sin hablar con la vista perdida en las vaguedades lejanas del cielo y del mar que se plateaba, poco a poco, con la luz de la luna nueva.



En la sala se oían voces alegres, el ruido de las botellas que se descorchaban y las notas agudas o graves, entrecortadas, de la guitarra que afinaba una mano experta.

En seguida se oyó que decían en tono zumbón:

—Una se murió afinando, Nieves.

Otra respondió:

—El que apurado vive... ¿Cómo es lo demás?

Así empezaba la Noche Buena en una de esas casitas de la Arena, en Ancud, en una de esas casitas en donde los marineros de todos los buques que recalan en el puerto, van a divertirse en zambras y jolgorios, después de una larga, o corta, navegación.

Esta vez eran cinco los que habían resuelto celebrar la Pascua con las Ricúes, unas alegres y bonitas muchachas, muy condescendientes y famosas para la cueca.

Pello y Cheta, que habían dado la vuelta al mundo, que habían catado de los vinos de todos los puertos, desde el principio dejaron a sus compañeros, fornidos y robustos mozos, que zandunguearan con las niñas, mientras ellos en la pieza vecina a la sala, bebiendo y fumando, desmadejaban casi taciturnos sus pensamientos, sus recuerdos. Pello tendría 40 años. Bajo, ancho; recia musculatura. Tenía un chirlo en la mejilla derecha, un poco más arriba del bigote corto y agresivo; pero que no afeaba su rostro de un moreno admirablemente limpio. Cheta, de menos edad, era alto, de mirar duro, pero franco. Llevaba siempre la gorra a media cabeza para lucir su negrísimo pelo crespo.



A los primeros rasgueos de la guitarra que llegaron hasta ellos claros y distintos; el del chirlo en la mejilla dijo a su compañero, al llenar las copas:

—¿Te acuerdas? ¿Cuántas Pascuas hemos pasado juntos?

—Una en San Francisco, otra en Marsella, en Cádiz otra... Sí, cuatro con esta.

—Esa de Marsella fué sonada. Malditos yanquis traidores. Pero así les fué.

—Tú tuviste la culpa. Tan bien que la habíamos pasado como gringos, cuando te pusiste a hablar de lo del "Baltimore" en Valparaíso.

—Es que me dió rabia. ¿Es que los chilotes no somos chilenos? Y esa noche también tenía pena. ¿Sería por la música, por la luna tan rebonita y triste que estaba lo mismo que esta otra?...

—No; la pena te da a ti con las copas.

Así hablaban. Y el arco de la luna resbalaba suavemente bañándolo todo en una pura y suave claridad, que permitía ver en el mar pensativo, en una calma profunda, los vaporcitos y goletas fondeados no muy lejos del muelle. Ni un rumor afuera perturbaba la serenidad de la noche. De adentro salían voces y carcajadas y al cabo de un rato cortó penetrantemente el aire un canto claro, alto, bien timbrado, con dulces modulaciones, acompañándose con los roncos bordones de la guitarra. No era precisamente triste el canto, pero las notas de las cuerdas roncas que de vez en cuando se alternaban con las más agudas de la prima y la segunda, daban a todo una inquietante e inexplicable melancolía: las notas graves parecían imitar un acento varonil, lleno de queja, al cual respondía, a intervalos, la femenina y desconsolada de la primera.

Ya la barca está en el puerto
esperando su partida,
y un adiós a mi querida
tan sólo me resta ya...

Y la voz de la mujer que cantaba, a medida que seguía con otras estrofas se hacía más lánguida, más voluptuosa, más melancólica.

Pello y Cheta, lo mismo que los que estaban con la cantora, oían silenciosos, pendientes, suspendidos de la voz, quién sabe con qué indescifrables y enmarañados pensamientos.

Cuando terminó el canto, fué entre una ruidosa salva de palmadas, que estalló en las dos piezas como una explosión, como un desahogo de algo que oprimía el alma y no dejaba respirar con ancho pulmón.

Después llamó uno de los solitarios bebedores:

—Chayo, trae más aguardiente.

Se presentó una mujercita joven de abundosos senos y poderosas caderas, toda llena de picaresca gracia ingenua en el rostro, en la viva mirada de sus ojos pardos. Era blanca como la leche, y al andar se balanceaba con cierta cadencia, lo que le había valido el apodo de **Lancha**. Traía una botella y al colocarla en la mesa dijo:

—¿Por qué no van adentro? Solitos aquí? Vayan a oir cantar.

—Aquí estamos bien.

Salió la muchacha. Un minuto después se oyó el primer repique de las campanas de las monjas que llamaban a la misa de Noche Buena. Y como adentro comenzara de nuevo a preludiar la guitarra habló Cheta así, casi en voz baja:

—Con tal que no sea triste... ¡Salud! Me he acordado de Carolina. ¿Te acuerdas de Montevideo, de aquella semana que me perdí del buque? Con ella, con ella la pasé. Yo no sé cómo diantre me llegó a gustar tanto. ¡Qué ojos tenía, hermanito! ¡Qué boquita! También cantaba, y al cantar daba vuelta los ojos, con un grito doloroso que me desgarraba las entrañas.

Llora, llora urutaú
en las ramas del yatai...

—A ver, dame un cigarro... Te quiero, me decía, porque te pareces a mi negro; tienes la misma mirada y eres zambito como él. Y con sus manos gordas y ágiles me hacía doler el pelo a fuerza de quererlo domar y estirarlo. No me permitía beber. Y no creas que era interesada. Le gustaban los dulces, las flores. A veces me abrazaba hasta dejarme casi asfixiado y después se ponía a llorar sin consuelo. ¡Me daba una lástima, hijo, y la quería más, más. ¡Pucha que la quería! Y en lo mejor que estábamos una noche, ¡tras! que le van a decir que ha desembarcado su negro, y me abrazó, lloró, y después de besarme, mirándome largamente cuchicheando:

—No, no; me mataría.—Y se fué corriendo como si la persiguieran. Esa misma noche, hermanito, me emborraché como un cuero y al día siguiente aún aturdido, con la boca como yesca, me embarqué... ¿Para qué iba a buscarla? Yo no busco a las mujeres cuando no quieren... Y si era de otro! Pueda ser que algún día en otro viaje nos volvamos a ver...

—Salud, Cheta.

—Provecho.

En la otra pieza, en medio de una algazara infernal terminó una cueca, entre aplausos y roncas voces ebrias que gritaban:

—Una tonada, ahora, Nieves, una tonada... Cristo nació!...

Se oyeron otra vez los pespunteos y de ahí a poco se alzó la clara voz femenina:

No tengo padre ni madre,
soy una espiga perdida...
Para qué sirve la vida...
Y para qué, para qué...

Allá fuera el arco de la luna amarilla besaba ya los cerros de la costa. Una débil marejada se tendía sobre la ancha playa lisa, con un gemido, como runruneando una plegaria. Los gallos comenzaban a cantar aisladamente su Cristo nació. Dentro seguía el estribillo:

soy una espiga perdida...
... ...

—Sí, Cheta, para qué, ¿para qué sirve la vida? ¡Caracoles! Este aguardiente me quema las tripas y me da pena. Eh! Yo no quiero cazuela. ¡Qué triste tengo la Noche Buena, hombre!

No tengo padre ni madre...
... ...

—Lo mismo yo, Cheta. A los quince años perdí a mi taita, y a trabajar, a correr el mundo. Estuve en Valdivia, en Osorno, a las cosechas. Después de trabajar, comiendo apenas lo indispensable, economizaba para mi madre y para mis hermanos. Me volvía a Chauques a fines de Marzo con plata. ¡Qué felicidad! Qué linda es nuestra tierra ¿no? En Valdivia aprendí a ser hombre. Como yo era un poco callado, esos nortinos del diablo me hacían rabiar. Y como no me emborrachaba, como ellos. Hasta que una vez, no sé cómo—me fregaban tanto con el ¡chilote leso, chilote miserable, chilote come tablas!—le dí a uno una guantada que le boté dos dientes al hilo. Sacó cuchillo, y saqué el mío. A los dos saltos le rajé el brazo derecho de arriba hasta abajo...

—Bravo, compañerito.

—Salud... Y le habría sacado el mondongo si no me atajan los otros. ¿Dónde había aprendido a pelear a cuchillo? ¡Qué diablos! No sé. Tenía diez y ocho años. Después en Corral me contraté en la "Balaklava" para Iquique. Un año aquí, otro en Junín. Aquí sí ganaba plata. Y éramos la mar de paisanos. Nos querían harto los gringos porque éramos buenazos para el trabajo. Eso sí que pegábamos fuerte. Y juntar platita, hermano, para mandarla con los que se venían a Castro, a Lemuy, a Chaulinec. Yo mandé dos veces mis buenos pesos. Nadie tocaba una mala chaucha que no fuese suya. Una vez que **Trompaeluma** volvió de Chauques me dió la noticia que el chico, mi hermanito menor, se había arrancado en una goleta lobera y que mi madre, bien joven todavía y buena moza, andaba en no sé qué amistades con el piloto de la "María Velásquez". Mentira, dije yo, y a trabajar como un condenado y guardar que es bueno...

—¿Y cuánto juntaste?

—Bordeando los mil pesos, hermanito, y de la buena plata, juntados peso por peso. Con qué alegría me embarqué en el "Amazonas" a fines de Noviembre. En Valparaíso compré la mar de regalos, vestidos, para todos los parientes. Tomé el vapor del sur con el corazón que me brincaba de gusto. No veía la hora de llegar a mi tierra. Y llegaría con setecientos pesos, con los que pensaba comprar un terrenito que estaba al lado de nuestro papalito, el mismo que sembró mi padre y mi abuelo, y mi bisabuelo. Yo lo iría a agrandar y lo trabajaría, ¡y qué sé yo lo que pensaba! Pensaba llegar de repente, sin decir nada, unos pocos días antes de Noche Buena, que celebraríamos en familia. Y así lo hice. Pero no sé cómo lo sabrían. Al atracar la lanchita, a media tarde, después de una travesía de viento y lluvia, apenas había puesto el pie en la playa se me precipitó un hombre y abrazándome me decía:

—¡Qué hombre!... Qué grande y que robusto...

—Era el tío Pedro. Después de preguntar por toda la familia, casi silenciosos comenzamos a subir el arenal. Llegué a mi casa. Encontré a mi hermanita hecha una guapa moza a los diez y seis años, y a mi tía vieja. ¿Y mi madre dónde estaba que no corría a abrazarme, dónde? Me dió aquí este diablo en el pecho un salto que me dolió. Vagamente pensé en la muerte...

—Salud, Cheta.

El otro levantó su vaso sin chistar. Los chocaron temblonamente. Y después, llenándolos de nuevo continuó:

—¿Te acuerdas tú de aquel contramaestre que no lloró ni una gota, y quedó como atontado y ni dijo una palabra, cuando a su hijo, en aquella pelea en el Callao le partieron los cholos la cabeza de un hachazo? Pues, así quedé yo, peor, cuando mi hermana entre sollozos me contó que mi madre se había ido a escondidas, hacía seis meses, con el piloto de la "María Velásquez"... Y yo que iba a celebrar la Noche Buena con ella, con mi madre...

Cortó bruscamente la narración escapándosele dos gruesas lágrimas que se perdieron en su bigote corto y hostil, tomó el vaso y se lo bebió de un sorbo, rabiosamente, mientras en la otra pieza recomenzaba el estribillo:

No tengo padre ni madre.
Soy una espiga perdida.
Para qué sirve la vida.
Y para qué, para qué...

A. BORQUEZ SOLAR.

* * *

MOMENTO LIRICO

Pan—el bicorne alegre—desperdicia canciones
metido en el gran vientre de la selva estirada;
ríe la aurora sobre los lentos callejones
y ríen los pastores arreando la vacada.

La fuente va tejiendo breves modulaciones
ante el aburrimiento de una senda ahumada;
cruzan alegremente los vientos retozones
bajo la mañanita radiante y perfumada.

El Oriente se arregla de visiones preciosas...
La mañana es como una zagala zalamera
despilfarrando encanto sobre todas las cosas...

Y finge aparecerse con la cara rosada,
con dos grandes ojeras, como si tuviera
la actitud adorable de una recién casada.

ANSELMO SEQUEIRA.

ALBUM

MATINAL OPTIMISTA

Amanece. Yo estoy solo en la playa.
Una garza como un copo de espuma
cruza el impecable azul. Todo calla.
Y el sol, fina y hierática medalla,
rompe un espeso cortinón de bruma.
De la lejana ermita, adormecida,
se desprende risueña e ideal,
una frase de amor para la vida:
la canción matinal.
¿Qué dirán las campanas
a los pulcros rosales
en las bellas mañanas
primaverales?
¿Qué dirán las campanas?
¡Cómo vuela en la brisa
epifánica y leda
la canción matinal!
Suavemente desliza
su caricia de seda
en la hora cordial.
Y al oir sus arrullos
no sabe el corazón
si la canción perfuma a los capullos
o las rosas perfuman la canción.
La canción matinal me dejó lleno
de una amable intención de nobles cosas;
florece en mí el deseo de ser bueno
como los risueñores y las rosas!
Mañanita nupcial, dulce mañana
presentida hace tiempo en mi camino;
mañanita nupcial, como una hermana
deseada por tu bálsamo divino,
me encontraste doliente, me encontraste
cultivando un capullo de quimera;
pero llegaste tú y me dejaste
toda la gloria de una primavera.
. . . . . .
Abandono la playa
que dejó en mi alma una encantada
maravilla de ensueño. Voy soñando en amores.
Cuestionarme al pasar todas las flores.
¿Será que tú ya vienes, Adorada?

RIGOBERTO GUTIERREZ.

FLORES DEL MAL

Este libro
que es tan claro y tan sincero,
es un vaso azucarado
de veneno;
es un pomo de perfume y de perfidia
con luzbélicos destellos:
es sensible y tiene sangre,
y una mueca de locura que da miedo...
Y daría un grito agudo
si se echara en un brasero.
Este libro
que emborracha como ajenjo,
que es un rey descoronado
por lo triste y por lo austero,
tiene páginas de gloria,
tiene efluvios de asfodelos
y mandrágoras exóticas;
tiene símiles sus versos
que definen bruscamente la actitud
y el disgusto del histérico.
Forman estas hojas blancas
que ha manchado el pensamiento,
una selva de reptiles y de pájaros
intrincada de verdura y de silencio.
Estas hojas como un ramo de beleño
huelen mucho y hacen daño,
hacen daño en el cerebro.
Y parecen las figuras dolorosas que contienen
sus diabólicos ensueños,
como flores de canela
engendradas en el cieno...
Este libro vive pálido de una pena inexplicable,
este libro vive enfermo,
y es muy dulce y es amargo...
y es muy malo y es muy bueno.

JOSE T. OLIVARES.

EN LA FLORESTA

Recorriendo boscajes familiares
miré tu desnudez bajo la fronda
y sentí a mis labios saltar la honda
de besos para darte tus collares.
Perdido entre corolas de azahares,
de rosáceo color, dés tu redonda
garganta hasta tus muslos ¡oh Gioconda!
s'enreda tu viñedo de lunares.
¡Oh reina de las rosas veraneras!
con el felino amor de las panteras
prendieron sus pupilas los silenos,
Y al contemplar tu desnudez les plugo
soñar en embriagarse con el jugo
que palpita en las uvas de tus senos.

MANUEL TIJERINO.

LA CARIDAD

Dad al pobre, dad al pobre
paz, consuelo, alivio, pan.
Que recobre
la esperanza y la alegría
con la ayuda que le dan!
A las manos bondadosas
desde el cielo Dios envía
el perfume de las rosas
de la eterna Alejandría.
Dad limosna al que se agita
por cruel miseria opreso;
a la triste cieguecita
dadle un beso.
Damas bellas y adorables
que vivís entre esplendores,
a las niñas miserables
dadles pan y dadles flores.
Bondadosas y discretas
dad un beso al pobre niño.
Dios bendiga las violetas
que se arrancan del corpiño
para darse a la mendiga!
Si a los tristes dáis consuelo,
sensitivos corazones,
tendréis alas en el cielo
y en la tierra bendiciones.

RUBEN DARIO.

PLAYA MANSA



—Yo no me baño en esta playa, pues me aseguran que cerca de la orilla suelen merodear los tiburones.

—¿Estás loca? Esos no son tiburones; apenas si parecen fureles, anguillas o bacalaos sin espinas.

✣✣✣✣

En el Instituto Comercial de Valparaíso



1. Durante la interesante conferencia sobre "Actividades femeninas en Norte-América", dada últimamente en el Instituto Comercial de Valparaíso por la señora Amanda Labarca Hubertson —2. Grupo especial, tomado después de esta conferencia.

PANAMA.—LA COMUNICACION DE LOS OCEANOS



El tío Sam.—Besáos, hijos míos.

(Del "Life")

Rasgos fotográficos femeninos



Hay dos clases de belleza, como hay dos clases de fealdad: una plástica que no afecta ni poco ni mucho al modo de ser moral de los seres y otra ética que resulta del conjunto de pensamientos, palabras y obras de cada cual.

La belleza es esencialmente relativa a los tiempos, a los países, a las razas y hasta a los gustos individuales.

La belleza natural es un conjunto feliz de líneas de expresiones que encantan y cautivan la mirada. No es indispensable que ese conjunto se armonice. Existe por el contrario tal contraste, tal discordancia, que resulta más atractivo que la armonía absoluta.

Las expansiones sublimes del genio o de la virtud se reflejan por ciertos detalles que no pueden tener otro calificativo que de bellos, aún cuando procedan de unos rasgos fisionómicos ingratos. A la inversa, la belleza escultural con cara de madona, sin belleza moral, súbditos tan indispensables para hermanarla y completarla, hace que al sexo femenino le sea indispensable que los rasgos de su belleza posean esa atracción irresistible que no produce admiración sino a determinadas personas porque la bondad es el magnetismo real, la simpatía misteriosa que parece rodear a la mujer de una aureola luminosa.

Artística llamamos a la belleza noble, que se distingue por la discreción de sus pensamientos.

La belleza graciosa se diferencia de la noble, en la espiritualidad y en el natural deseo de agradar siempre y en todo caso.

La belleza indiferente, amoldada de perfecciones esculturales, careciendo de afabilidad y de benevolencia, producirá frialdad absoluta y hasta puede inspirar antipatía.

La belleza amable y espiritual que habiendo sido cultivada ha adquirido las cualidades y las hace subir al rostro, esa será la única que entrando por los ojos llegue al santuario de los corazones.

Hay dos clases de belleza, decía Mme. Girardín, la que se recibe y la que se adquiere.

Nos preguntamos en ocasiones, ¿por qué no nos produce la menor emoción una de esas bellezas ensalzadas por su corrección estética? Es que el estado mental dominante en cada sér o el carácter del pensamiento que los embarga, modela los rasgos fisonómicos haciéndolos simpáticos o antipáticos, atractivos o repulsivos.

Nuestros pensamientos contornean nuestros gestos, nuestros ademanes. El menor movimiento de un músculo dirigido por una modalidad mental va fotografiando las cualidades del alma: si las gráficas características dejan asomar vanidad, soberbia, altanería; esa belleza es muy inútil.

Lavater, en su arte de conocer y de juzgar el carácter y las pasiones de los demás, tanto por los rasgos de su rostro, como por la fisiología exterior del cráneo, da conclusiones mediante las cuales puede compenetrarse a través del aspecto físico.

Las ciencias congeturales miradas superficialmente ofrecen algo de empírico; pero escrutando su fondo en el microscopio de la razón se ve sin tardanza que obedecen a reglas fijas precisas y matemáticas.

Cada sér como cada cosa, es un libro abierto a nuestras miradas; en cada página están escritos todos los secretos de su propia naturaleza, todas las modalidades de nuestro propio sér. Somos un sér dual considerado fisiológicamente en su naturaleza corpórea y por ende a la ley biológica peculiar a todos los seres vivos. Pero no es el cuerpo lo esencial

en el hombre; no es siquiera lo que le imprime carácter, lo que le da naturaleza; sobre el cuerpo está el alma, el algo inteligente, sensitivo, que lo mismo puede reflejar en su rostro el placer que el dolor, la benevolencia que la cólera, en fin, todos los estados de ánimo que envejecen o rejuvenecen en 24 horas; menos, aún en un minuto, si recordamos a María Antonietta encanecida en una sola noche bajo el peso de su infortunio.

Luego, lo que importa considerar, y esto es lo que consideran las ciencias congeturales, es al espíritu, al sér esencial, al imprimidor del carácter que se ve forzado a revelarse siempre, según su naturaleza, con sus aptitudes, sus gustos exquisitos y elevados o groseros e incultos.

Dice un pensador que para leer en el libro hombre o mujer, es preciso ser buen observador y distinguir con exactitud lo que es aspecto y lo que es sombra degenerada de aspecto, lo que es permanente de lo que pasa como nube sobre un rostro bello que nos parece sublimado por el alma.

En los constantes anhelos del alma buscando perfeccionamiento moral, se nos presentan muy grandes esos raros ejemplares que usando el ascendiente de su belleza física tratan de ser útiles en la vida, sembrando simpatías, purificando y ennobleciendo las costumbres, poetizando la existencia, impulsando al hombre a los refinamientos de una sociabilidad culta, desdeñando imponerse sólo por su bello físico.

Hay bellezas principescas; pero teatrales, acostumbradas a imponerse por la enfática prosopopeya de sus actitudes y bellezas también demasiado humildes, rebajando voluntariamente esa distinción que sin ser canon académico de emociones estéticas, todo en ellas resulta hermoso y poético.

El arte antiguo hacía residir la belleza en la armonía de las proporciones, en la pureza de las líneas, la redondez de los modelados, la nobleza de las formas y de las actitudes.

El arte moderno pide a la belleza, sentimiento, inteligencia, fisonomía espiritualizada, flúido misterioso en que el frenólogo descubra la huella del carácter, varilla mágica donde se eterniza la simpatía de que depende la constancia, psiquismo trascendental incomprendido acaso siempre por falta de penetración.

El hombre estudia hoy a la mujer por medio de la psicología y con indiscreción le desmenuza el alma sin galanterías, sondeando el misterioso arcano y destruyendo el engranaje complicado del alma femenina. Estudiada anatómicamente no hay fascinación ni sugestión posible. El alma que se asoma a la cara es imán único de fuerza magnética, indestructible en su variedad de fases.

El alma tiene resplandores de aurora en el mar, lo mismo embellece a la rubia que a la morena; siempre que la mujer contornee y suavice sus cualidades morales impresionará gratamente a todo el que sienta y piense.

ROSA HOCHSTETTER.

* * *

DE MIS NOCHES

¡Suenan doce tañidos!... En mi mente
sus ecos plañideros,
cual acordes postreros
de un miserere, vibran tristemente.
Soplo la luz, que al apagarse, oscila,
y la sombra en el torno se difunde,
y mientras, sin dormirse, mi pupila
se cierra, el espíritu velando
mil quimeras ansiando,
en mil ideas vagas se confunde...
...Luego,
en la quietud sagrada de la noche,
como a un leve conjuro de mi ruego,
rasgando de la sombra el negro broche,
aparece triunfante
una visión radiante,
una visión que adoro!...
Es Ella, es la virgen de mi anhelo,
de cabellos de oro
y pupilas de cielo...
Es Ella!...
Es ella, que a mi alma se aparece
divinamente bella!...
Anegado en la luz de su mirada,
de su dulce mirada de primicia,
siente mi alma embriagada
sobre mi frente ardiente
la inefable caricia
de una mano posada dulcemente...
y un aliento sedeño
y suave como aroma de una rosa
vierte en mi boca ansiosa
un líquido de ensueño!...
. . . . . .
—¡Ah! El hachich del ensueño,
cuyo sutil encanto hipertrofía
y de visiones llena el alma mía!...
Al fijar en el torno la mirada
sólo en mi afán percibo
un rayo de la luna, que furtivo
se posa junto a mí, en la almohada...

G. KANDOR C.



—Siendo niña, fuí adorada por una pequeña de mi edad.

MÉLIE

—¿Adorada?... dijo la condesa Cristina, estoy segura de haberlo sido una vez en mi vida. No por ustedes, señores, algunos de los cuales me lo han dicho; sé que esta es una manera de decir, y que es demasiado hermoso ser amada. Pero siendo niña, fuí adorada por una pequeña de mi edad, una pobre pequeñuela harapienta.

Sí, adorada; y os ruego déis a esta palabra toda su extensión. No hay otra para expresar el sentimiento que yo inspiraba a Mélie. Ahora comprendo que yo era su único pensamiento, su única alegría en el mundo, su sola razón de vivir; que nada existía para ella fuera de mí, y que ella me pertenecía absolutamente.

¿Dónde pasó esto? En la antigua casa donde nací. Una calle desierta, rodeada de altos muros como convento. Una gran casa con altas ventanas, con un vasto jardín circundado de parrones, en los que hacía un fresco delicioso y que daban cada año tres o cuatro arrobas de vino blanco. Numerosos árboles frutales al extremo del jardín que terminaba en un deslinde con puerta que daba a los potreros. La humilde imágen de Mélie está ligada en mi punto con el recuerdo de ese pedazo de tierra tan tranquilo.

Todas las veces que sueño con Mélie, veo una pequeñuela de 10 à 12 años, muy crecida y débil; sus ojos chispeantes a través de su cabellera mal peinada; sus pies mal calzados con zapatos destalonados y rotos; sus harapos de color, una blusa abotonada, y siempre algunos pliegues de la camisa saliendo por la pollera. Lo mejor que tenía era su boca con hermosos dientes, que siempre mostraba, a mí por lo menos, pues no podía dejar de mirarme sin sonreir.

Yo, creo que era una pequeña no mal parecida, muy blanca, muy delicada, con largos cabellos dorados y rizados. Ojos verdes muy singulares, y en toda mi persona un aspecto enfermizo. Tenía el aire de una niñita poco real. Os cuento lo que me han dicho. Era evidente que para Mélie yo pertenecía a un mundo superior, al mismo mundo de las figuras diáfanas y angélicas que ella veía en los "vitraux" de la iglesia. ¿Cómo hice el conocimiento de Mélie? De eso sé poco. Sus padres eran pobres gentes de la vecindad. De lo que estoy segura era, de que casi nada se preocupaban de su hija, a la que siempre encontraba en los caminos, y que vivía de mi sombra.

¡Era tan poco modesta la pobre Mélie!... Sólo pedía que la dejase andar detrás de mí. En la mañana, cuando mi aya me conducía al colegio, Mélie emboscada en el hueco de la puerta espiaba mi salida, to-

maba el cartapacio donde estaban mis libros y nos seguía a algunos pasos de distancia. Le decía "¡Gracias Mélie!"... y esto le bastaba.

No sabía leer ni escribir, pero conocía todas las hierbas; aquellas que eran buenas para el reumatismo, las que eran refrescantes, las que cicatrizaban las heridas. Continuamente llevaba a la cocinera berros y enormes ramos de violetas, de margaritas, amapolas y azulinas.

Todos eran pretextos para entrar en casa, aunque fuera para encontrarme y que yo la mirase y le sonriese; era toda su felicidad, toda su alegría.



Mélie me trajo un hermoso ramillete...

Aquí, un gran golpe en mi memoria, una larga enfermedad, la viruela, la fiebre, el delirio... De todo eso sólo recuerdo una visión. Mélie a mi lado dándome las tisanas. Mélie vigilando mi sueño... Mélie sosteniéndome las manos para que no me desfigurase el rostro.

Le habían dicho que si me arañaba quedaría fea, y ella cuidaba mi belleza como un tesoro.

¿Cómo la permitieron cerca de mí y la expusieron a que se contagiase?... Habían hecho lo posible por impedirle la entrada, pero una mañana la sorprendieron en un rincón de mi pieza, detrás de un sillón, donde había pasado la noche. No tenían ya por qué despedirla... además siempre habría ella encontrado un medio para volver, pues las puertas nunca pueden estar bien cerradas en una casa de campo.

El día en que comenzó mi convalecencia, Mélie me trajo un hermoso ramillete, y la pobre creatura dócil a mis caprichos de enferma, me divertía con sus cantos y sus juegos.

Mi inteligencia, después de tan larga y cruel enfermedad, volvía muy lentamente. Me encontraba en la misma esfera que Mélie, más sencilla aún... y cuando me esforzaba en recordar el pasado, era siempre con Mélie con quien me veía, ya en las viñas, potreros y parrones.

Un día Mélie no vino. Era ese el primer día que me levantaba. La reclamé con insistencia. Mi madre me dijo que Mélie estaba enferma, pero que mejoraría pronto.

Al día siguiente me llevaron a la costa. Todo el mundo al rededor de mí quería distraerme. Mi padre pasaba conmigo largas horas, y cuando llegaba la tarde me sacaba a pasear a lo largo de la playa. A pesar de tanto cariño no olvidaba a Mélie y de vez en cuando pedía que la trajesen. "Mélie, me dijo mi padre, está muy enferma. Pero tranquilízate, le he mandado un médico y todo lo necesario. Está bien cuidada. La verás cuando se mejore."

Mis fuerzas volvían poco a poco. Tenía mucho apetito. Gozaba del buen aire, del buen alimento, de las flores, del mar, de todo lo que veía con tanto entusiasmo como una persona que vuelve a empezar la vida.

Me ensanchaba en el egoísmo de la convalecencia. Pero una vez pregunté:

—¿Y Mélie?...

—Mélie murio,, respondió tristemente mi madre.

—¡Pobre Mélie! murmuré como pensando en algo muy vago y muy lejano.

Y no me acordé más.

Pero después... y ahora... la recuerdo muy seguido.

JULES LEMAITRE.
De la Academia Francesa.

(Traducido por E. M.)



VARIAS PREGUNTAS.—1. **Como he visto la atención con que usted nos da por medio de "Zig-Zag" bastante buenos consejos, me permito molestarlo para obtener un buen consejo de su parte.**

Soy un joven de dieciséis años, he cursado hasta II año de Humanidades en el Liceo y en seguida he pasado empleado durante dos años con muy poca práctica de mis estudios y como ahora quisiera seguir una carrera, pues el comercio no me agrada, he pensado ingresar en la Escuela Práctica de Minería de la Serena. Ahora pregunto, ¿me será muy difícil, tomando en cuenta lo antes dicho, seguir mis estudios que ahora deseo?

Es verdad que yo entraría en el primer año de este establecimiento, pero ¿me aconseja usted esto?

Agradeciendo de antemano este servicio, se despide de usted, atentamente.—Un iquiqueño testarudo.

R. Para contestar útilmente, sería preciso saber cuánto tiempo podrá usted dedicar al estudio, cuáles sean los recursos que ofrece esa ciudad en punto a cursos de enseñanza nocturna, etc. Por lo que es de estudiar solo sin maestro, creemos que es posible; pero muy escasos son los que consiguen algo por ese sistema. En general, el que estudia sin maestro es como barco sin timón o sin timonel. Mejor es que entre, valientemente, en primer año. Es lo más seguro.

2. **Le ruego se sirva contestarme a estas dos preguntas siguientes:**

1.a Me eximí en el contingente pasado del servicio militar, por una enfermedad de la cual hoy día estoy completamente bueno, ¿podría ahora hacer mi servicio de aspirante oficial para pasarme de ahí al curso de ocho meses que hay en la Escuela Militar?

2.a ¿Cómo se llama y dónde se encuentra el libro que habla de la raíz de la familia Pinto?—E. P. V., Vaparaíso.

R. 1. A la primera pregunta se contesta afirmativamente, entendiéndose que la enfermedad ha desaparecido completamente y que las demás condiciones están cumplidas.

2. Sobre historia de familias chilenas puede usted leer el Diccionario Biográfico Colonial del señor Medina y algunos libros de don Benjamín Vicuña Mackenna y de los señores Luis y Tomás Thayer Ojeda.

3. **Quedaría de usted muy agradecido si se sirviera indicarme la forma cómo se debe preparar una pizarra en tablero de madera, como las que se usan en las escuelas, que se borre perfectametne la escritura con tiza, sin quedar rayado el fondo.—Lector ignorante, Santiago.**

R. Cada año, durante las vacaciones, solemos dar la receta para hacer pizarras al estilo de las que se usan en las escuelas. En resumen, todo el secreto está en calcular bien la proporción de los componentes con que se ennegrece el tablero.

Hélos aquí:

Bórax	50	gramos
Goma laca	200	"
Pómez en polvo	125	"
Negro de humo	50	"
Agua	500	"

Se prepara en caliente y se mezcla bien.

4. **Una lectora, Traiguén.**—Es preciso no olvidar que los diarios y revistas no recomiendan ni garantizan nada, cuando publican avisos comerciales. Toda la responsabilidad en estos asuntos recae sobre la casa de comercio que, bajo su firma, los hace publicar en el diario o revista.

Por otra parte, el redactor de esta sección no puede ni debe apreciar el valor de aquellos avisos o anuncios. Imagínese usted, señora, la situación de aquel hombre, si se viese convertido en censor de toda la publicidad comercial de una ciudad como Santiago! Se volvería loco a los pocos días o lo volverían loco... Sin contar que cada semana lo demandaría alguien por daños y perjuicios...

5. **Confiando en su benevolencia, le dirijo a usted la siguiente pregunta:**

Dónde podré encontrar el libro Manual de Corte, por "Ladevéze", para sastrería. Si en alguna librería de Santiago, le agradecería me diera alguna noticia, porque otros me dicen que lo encargue a París; pero yo he querido preguntarle a Ud. porque sé me dará una contestación satisfactoria para lo que me tiene tan preocupado. Sin más, saluda respetuosamente a usted. Su S. S.—L. A. S. A., Chillán.

R. Pídalo usted a Europa por conducto de algún librero o dirigiéndose a la Librería de E. Bougault, París, Boulevard Saint-Germain, 77, indicando el nombre del editor y remitiendo su valor por giro postal.

6. **Por primera vez me tomo la libertad de molestarlo para rogarle se sirva contestarme por medio de su importante revista a la siguiente pregunta: ¿dónde podré hallar un manual que enseñe los procedimientos más prácticos en el ramo de panadería?**

R. Sírvase pasar a la Biblioteca Nacional. Allí, entre muchos libros sobre panadería, podrá usted pedir los que están signados con los siguientes números:

Sala 7.—242.—26.
Sala 7.—345.—35.

7. **Ruégole decirme qué cantidad de dinero se necesita para trasladarme a Francia para hacer estudios de aviación y si encontraría en Santiago una persona que me diera una carta de recomendación para el señor Sánchez Besa, dueño escuela aviación en Francia.**

Esta carta-recomendación sería previa presentación de buenos informes a la persona que se dignara dármela.

Agradecimientos anticipados.—Silva Z., Santiago.

R. Lo más prudente en este asunto será que usted se dirija al señor Capitán Avalos, Director de la Escuela de Aviación de Lo Espejo, o a alguno de los aviadores actualmente presentes en Santiago.

8. **Deseando ser complacido como todos los lectores de su gran revista que, en sus dudas, acuden a su buena voluntad, me permito rogarle tenga a bien contestarme por medio de la sección "Preguntas y Respuestas" del "Zig-Zag", a lo siguiente:**

¿Se puede estudiar idiomas sin profesor, como ser inglés, y qué textos son más ventajosos en caso de poderse?—J. L. R. A., Putaendo.

R. Hay que distinguir entre aprender un idioma para poder leerlo y entre aprender para hablarlo.

En el primer caso, nada es más hacedero, adoptando un método apropiado. Para ello basta procurarse una obra, por ejemplo, una novela inglesa, lo más sencillo posible, y adquirir al mismo tiempo una buena traducción de la misma. Comparando el texto inglés con la traducción castellana, palabra por palabra, minuciosamente, se puede, sin maestro, llegar a conocer el mecanismo del idioma y adquirir el número de vocablos necesarios para leerlo. Es asunto de mucha paciencia y de no poca atención al principio, pero el resultado es seguro, como nos consta por experiencia.

Cuanto a hablar el inglés, es imposible pretenderlo sin recibir lecciones de un buen maestro.

9. **Ruego contestación a la pregunta que se expresa:**

Una vasija que se ha descompuesto el licor, ¿qué remedio habría para quitarle el olor y gus-

to, y poder ponerle otro licor en ella, que no tome el gusto del anterior?

Gracias anticipadas.—Un descuidado, Curicó.

R. Pregunta incompleta. Habría sido necesario decir qué clase de vasija es la que se quiere desodorizar, qué clase de licor ha contenido, si el olor es de vinagre, etc.

Si se tratare de un tonel, lo mejor sería aplicarle vapor de agua caliente repetidas veces, hasta que el olor y el mal gusto desaparezcan.

10. **Espero que me haga el favor de contestarme a las siguientes preguntas lo más pronto posible:**

1a. ¿Qué libro me recomienda donde pueda encontrar detalladamente la geografía física, política y económica de la Francia en general y de sus principales ciudades en particular, tales como: París, Lyón, Marsella, el Havre, Burdeos, Lila, etc?

R. Sobre Francia lea usted la Geografía de Reclus. Allí encontrará usted todos los pormenores necesarios sobre geografía, física, etc.

Cuanto a las ciudades nombradas, lo más completo, lea usted los llamados GUIDE JOANNE o LOS BAEDECKER, correspondientes.

Para datos económicos lea la geografía de LEVASSEUR.

11. **Serían ustedes tan benévolos tomándose la molestia de darme algún consejo o medicamento para hemorroides internas sangrantes? Desearía escaparme de la operación, si fuera posible, de modo que esto es lo que me induce a hacerles esta pregunta.**

Agradeciéndoles su atención, lo saluda uno de sus lectores.—Araucano, Arauco.

R. En otras ocasiones hemos dicho que, en esta materia, el único remedio digno de ese nombre, es una operación. Todo lo demás es puro paño tibio, que sólo sirve para prolongar el tormento. Al fin y al cabo hay que llegar a la operación. Más vale, pues, no postergarla. Así se economiza tiempo, dinero y paciencia. Por lo demás, aquella operación es una de las más seguras y, por regla general, es muy sencilla. En diez o quince días el operado puede volver a sus ocupaciones ordinarias y queda radicalmente sano para el resto de su vida. Cuestión de un poco de valor, señor mío, y nada más.

12. **Luis Labra Olave, Sub-Inspector de la Policía de Molina, saluda atentamente al señor Director de la sección "Preguntas y Respuestas" del "Zig-Zag", y se permite rogarle se digne decirme si existe en Chile, algún método de instrucción para perros "agentes", que en Europa prestan tan buenos servicios estos animales.**

Como aquí no son del todo conocidas las buenas cualidades de estos perros, y yo cuento con uno de estos y de muy fina sangre, me propongo despertar en nuestro país, el entusiasmo e interés nacional que están llamados a llenar los mencionados perros, y poder así serle más útil a mi patria y a mis semejantes.

Agradeciendo de antemano este servicio que será en pro del adelanto general de las instituciones policiales, me es grato subscribirme de usted su afmo. y S. S.—Luis Labra Olave, Sub-Inspector, Molina.

R. Nada hemos oído ni leído al respecto. Parece que hasta ahora no se han hecho experimentos en aquella muy interesante materia. Hágalos usted y fuera de despertar el interés de mucha gente (y muy particularmente de todos los amigos de los perros) prestará usted un buen servicio al país.

13. **Compradora de "Zig-Zag", Copiapó.**—En su carta, señora, faltan pormenores esenciales. Por lo que usted dice, no se puede calcular cuál sea la enfermedad que la priva a usted del uso de sus ojos. Por consecuencia, no podemos darle el consejo que nos pide. Sin embargo, le daremos este otro: hágase examinar por médico, y si un profesional le dice que una operación puede sanarla, véngase a Santiago, donde hallará buenos oculistas que, Dios mediante, la curarán.

14. **Primera vez que lo molesto. Por lo tanto espero su respuesta, pues soy un antiguo lector de "Zig-Zag".**

¿Quién es el autor del soneto:

"No me mueve mi Dios para quererte, etc., etc.?

Se trata de una disputa, de modo que esperamos su respuesta.

Respetuosamente.—E. D. C., Santiago.

R. El autor de aquel admirable soneto no es conocido. Puede usted estudiar este punto en la Historia de la Literatura española de Fitz-Maurice Kelly. La disputa, no tiene, pues, solución.

15. **Mucho le agradeceríamos se sirviera satisfacernos el siguiente consejo que le pedimos:**

Se trata de dos sujetos, uno de 39 años y el otro de 40, ambos bachilleres en Humanidades y empleados públicos con 300 y 350 pesos de sueldo mensual.

Hemos pensado que, aunque un poco tarde, (pero teniendo presente que nunca es tarde para salvar o mejorar una situación siempre que esté a nuestro alcance), que seguiremos vejetando en nuestros empleos muchos años más, sin otras expectativas que un aumento paulatino en nuestros sueldos. Hemos llegado a pensar que en dos, tres o cuatro años, insensiblemente y tomando en cuenta todo el esfuerzo, contracción y voluntad con que ayudaríamos nuestros propósitos, podríamos adquirir una profesión que nos permitiera, cuando menos, mayores comodidades, menos esclavitud y dar una mejor educación a nuestros hijos.

Agradeceríamos que usted, si no estima que ya es demasiado tarde para pensar en ello, nos dijera con mejor y más ilustrado criterio que el nuestro, una profesión que más o menos fuera corta y dada nuestra condición de empleados en este pueblo, pudiéramos seguirla, trasladándonos, ya sea a Concepción o Santiago a rendir a fines de cada año, nuestros exámenes que serían en el carácter de privados.

Anticipándole las gracias por este servicio, saludamos a usted Atte. sus afmos.—Perico y Perucho, Collipulli.

R. Para un hombre inteligente y constante en sus propósitos, nunca es tarde: sobre todo si no ha perdido el hábito del estudio. Podrían ustedes hacer estudios por correspondencia, valiéndose de los medios que para esto proporcionan las famosas escuelas de Scranton, en Estados Unidos.

16. **Gourmet, Santiago.**—La famosa salsa inglesa llamada **"Worcestershire Sauce"** es difícil de fabricar. Hemos hallado varias recetas, que copiamos en seguida, sin garantizar el éxito. Pero puede hacerse la prueba:

A: Vinagre de muy buena calidad.	1,000	c. c.
Vino jerez	500	„
Pimienta	8	gramos
Clavos en polvo	4	„
Jengibre en polvo	4	„
Capsicum en polvo (ají)	4	„
Mostaza en polvo	70	„
Sal de cocina	60	„
Cebolla desmenuzada	60	„
Azúcar quemada	250	„
Tamarindos	125	„
Curry-Powder	35	„

Muélense primero las especies en mortero y se dejan macerar los diversos ingredientes durante una hora en vinagre. En seguida añádese más vinagre hasta completar el litro; finalmente se agregan el vino y el azúcar. Se deja en reposo durante una semana en un barrilito tapado y luego se cuela a través de una franela y se embotella.

B. La siguiente fórmula es sacada de la Enciclopedia del **Scientific American**, copiada a la letra. Las medidas indicadas son inglesas:

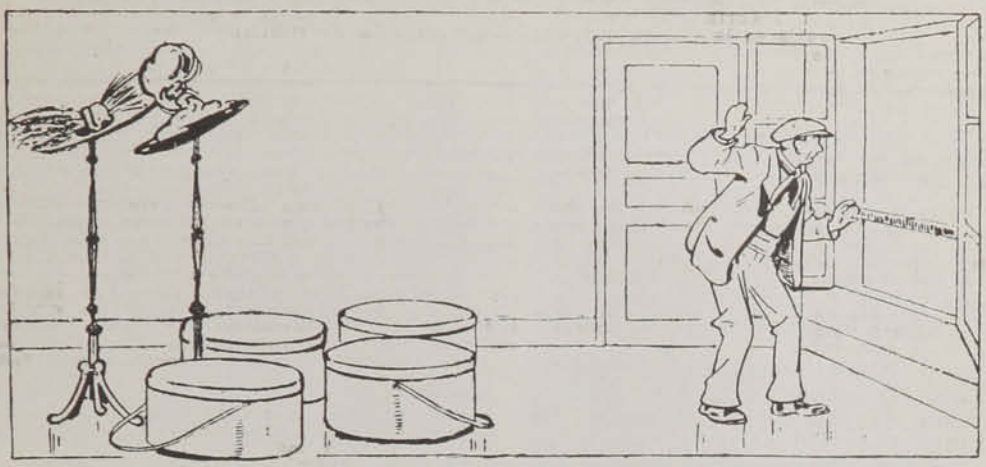
Vinagre de vino	1½	galones
Walnut catsup	1	„
Mushroom catsup	1	„
Vino Madeira	½	„
Canton soy	½	„
Moist sugar	2½	libras
Sal	19	onzas
Capsicum en polvos	3	„
Pimienta	1½	„
Coriandro	1½	„
Chetney	1½	„
Cloves	½	„
Mace	¾	„
Cinnamon	¾	„
Asafœtida	6½	dracmas

Disolver en:

Brandy de 20 grados	1	pint.

Hacer hervir dos libras de "hog's liver" durante 12 horas en un galón de agua, agregue agua continuamente para que la cantidad de líquido sea siempre de 1 galón. Mézclese el "hog's liver" hervido con el agua perfectamente, cuélese en un colador no muy fino y agréguese todo esto a la fórmula anterior.

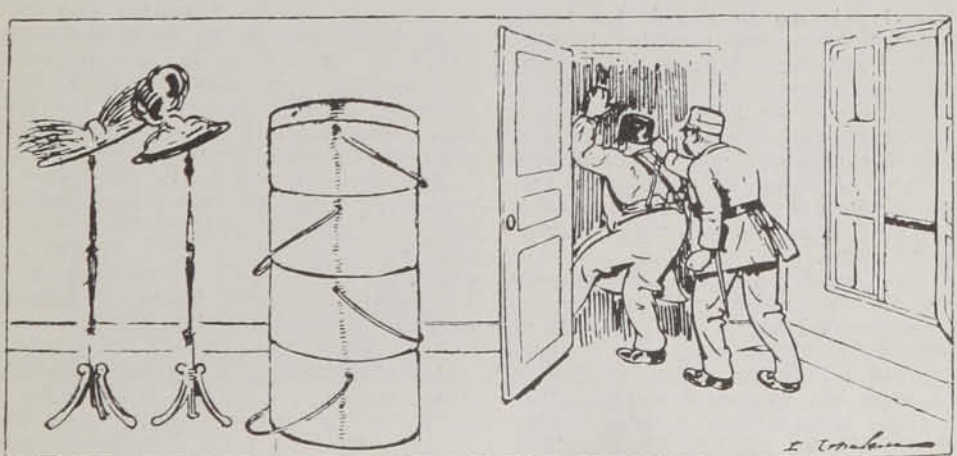
El ratero en casa de la modista



—Estoy perdido... He aquí al portero que acude con la policía... Y no hay por dónde escapar...



—Ni dónde esconderme... Una idea...desfondando estas cajas... bien puedo quedar al abrigo de miradas indiscretas.



El guardián al portero.—¡No hay nadie! Otra vez que nos haga usted una broma parecida, va Ud. con nosotros a la comisaría.

EL IMPERIO DE LOS INCAS

(Su origen.—Sus leyendas.—La dinastía de Cuzco)

Entre las muchas leyendas con que los indios explican el origen del imperio de los Incas, la más popular y generalmente admitida, por la poética belleza de su concepción, dice que compadecido el Sol, creador de la humanidad, de la deplorable degradación del mundo, envió dos de sus hijos, Manco Capac y Mama-Ocllo, para regenerarla y enseñarle las artes de la vida civilizada.

La pareja celestial, compuesta de hermano, hermana y esposos a la vez, apareció primeramente en una isla en el centro del lago Titicaca y de allí partió a cumplir su misión. Supónese que eligieron el lago Titicaca como punto de partida, porque habiendo sido el primero en recibir los rayos del Sol, cuando Viracocha dispersó la obscuridad, era el más apropiado para que aparecieran en su sagrada isla los primeros mensajeros de la luz de la civilización. Los esposos hermanos llevaban un cetro de oro de cerca de dos pies de largo y del grueso del dedo de un hombre, y recibieron instrucciones de su padre el Sol para establecerse en el sitio donde el cetro se enterrara al primer golpe.



Ruinas del templo de Viracocha.



Un portal incaico.

En el cerro de Huanacaure desapareció de la vista el dorado cetro tan pronto como fué golpeado el suelo y allí se fundó el gran imperio de los Incas que llegó a abarcar más de un millón de millas cuadradas y dió protección por lo menos a diez millones de súbditos trabajadores y fieles y obedientes al "Inca". La palabra "inca" significa "señor".

Según una tradición recogida por Sebastián Lorente, Manco-Capac fué hijo de un "curaca" o gobernador del territorio de Pacaritambo, del valle de Apurimac, y su belleza era tal que se le llamó "hijo del Sol". Huérfano en edad temprana los adivinos le hicieron saber que era de origen celestial, y a los diez y ocho o veinte años comenzó su gran misión. Orador humilde erigió un altar a Huanacaure, ídolo principal de sus antepasados, al cual invocaban siempre los Incas en momentos de peligro.

Con pocos prosélitos estableció su dominio fascinando al pueblo con la magnificencia de su persona. Llevaba una túnica bordada en plata, un disco de oro en el pecho, joyas en los brazos y vistosas plumas en la cabeza. Por diversos medios logró dominar a sus compatriotas, los cuales sirvieron a su ambición y obedecieron sus leyes.

Esta tradición tiene algo de razonable y de real que induce a pensar que está fundada en la verdad. Se ve que Manco-Capac adoró al ídolo principal de sus antepasados, lo cual demuestra que su plan fué incorporar a la nueva religión las creencias más veneradas del pueblo y no oponerse a ellas con política iconoclasta.

Estableció su gobierno en Cuzco, cuyos habitantes eran por naturaleza dóciles y de fácil disciplina, y apareció en el momento psicológico, cuando el Perú estaba preparado para nuevo culto y nueva legislación. Además le adornaban extraordinarias dotes; parecía un rey y tenía completo conocimiento del carácter de su pueblo.

Anteriormente habían gobernado los Amauttas, los cuales dictaron sabias leyes, reformaron el calendario y la religión de Viracocha, organizaron las fuerzas militares del reino y arrojaron de los llanos a los chimus, pero según la tradición, durante el reinado del último de aquellos monarcas; se cumplió el cuarto sol de los Amauttas y tuvo lugar una gran invasión de tribus feroces que atacaron el reino por diferentes puntos,

obligando a los soberanos de Cuzco a huir a las grutas de Tamputoko por espacio de cuatrocientos años, durante los cuales perdieron su literatura y una gran parte de la



Terraplén del palacio de los Incas en Ollantaytambo.

cultura amautta, pero el advenimiento de la dinastía Inca restauró aquel poder e hizo otra vez de Cuzco el centro de una grande y benéfica civilización."

Manco-Capac ocupa un puesto entre los héroes. Poseyó las mismas raras dotes de audacia y de intrépida iniciativa que adornaron a Alejandro el Grande, a Carlomagno y a otros soberanos que han sido grandes, porque conocieron la fuerza y las debilidades de sus pueblos.

La política de la dinastía Inca fué siempre inculcar en cada súbdito desde la cuna los principios de honradez, laboriosidad y justicia. Los deberes de todo buen peruano se resumían en este lema de la nación quechua: "Ama sua", "Ama aqquella", "Ama llula" que significa: "No robes, no estés ocioso, no engañes". Esta es todavía la forma de salutación de los indios de Cuzco a la cual se responde: "Ccampas ginallattac". "Lo mismo tú".



Sitios desde los cuales presenciaban los sacrificios el Inca y su séquito.

Según la genealogía dada por Garcilaso de la Vega, el primer inca, Manco-Capac, fué sucedido por Sinchi Rocca, gobernante pacífico y prudente de quien dicen que formó el primer censo del imperio y dividió el territorio en cuatro grandes regiones, Collasuyo, Cuntisuyo, Chinchasuyo y Antisuyo. Los sucesores construyeron amplios y llanos caminos de seis a ocho pies de ancho, faldeando en las regiones montañosas los escarpados de la cordillera andina con terraplenes de piedra.

Durante el reinado del cuarto inca, Maita-Capac, comenzó a rodearse su persona de mayor pompa y magnificencia.

El título de Inca lo llevaban todos los descendientes de Manco-Capac en línea masculina. El Huaracu era una institución semejante a la Orden de Caballería de la Europa medioeval. El príncipe heredero quedaba desde muy pequeño al cuidado de los Amauttas para que le enseñaran ciencia y religión, especialmente la última, porque el inca era la autoridad más alta sobre la tierra. Prestábase también gran atención a la enseñanza militar, porque el príncipe debía sobrepujar a todos sus contemporáneos no sólo en sabiduría sino en destreza guerrera.



El Rodadero, lugar de los torneos del Huaracu.

A los diez y seis años el heredero Maita-Capac y sus compañeros del Huaracu, todos de noble estirpe, siguiendo la inviolable costumbre de su raza, fueron sometidos a un examen público vigilado y dirigido por ancianos y nobles Incas.

La coronación de Maita-Capac revistió gran pompa y fué motivo de continua fiesta y de brillante ostentación de la magnificencia real. Fué coronado con un "mascapaicha" azul y llevaba una túnica blanca y verde mosqueada de mariposas rojas". El manto real era de lana de vicuña de la más fina y estaba adornado con oro y piedras preciosas. La cofia de todos los emperadores incas se distinguió por dos plumas enhiestas en el frente de la faja circular o "llautu". Estas plumas habían sido arrancadas de las alas del ave sagrada Cori-quenca, especie de gaviota de color blanco y negro.

Yahuar Huaccac, nombre que significa "el que llora sangre", séptimo monarca inca, fué depuesto y murió solo en el desierto, a manos de un asesino, según algunos autores. Dícese que la causa de su "llanto de sangre" fué el carácter obstinado y pendenciero del heredero forzoso, al que con-



Ruinas de Cuzco.

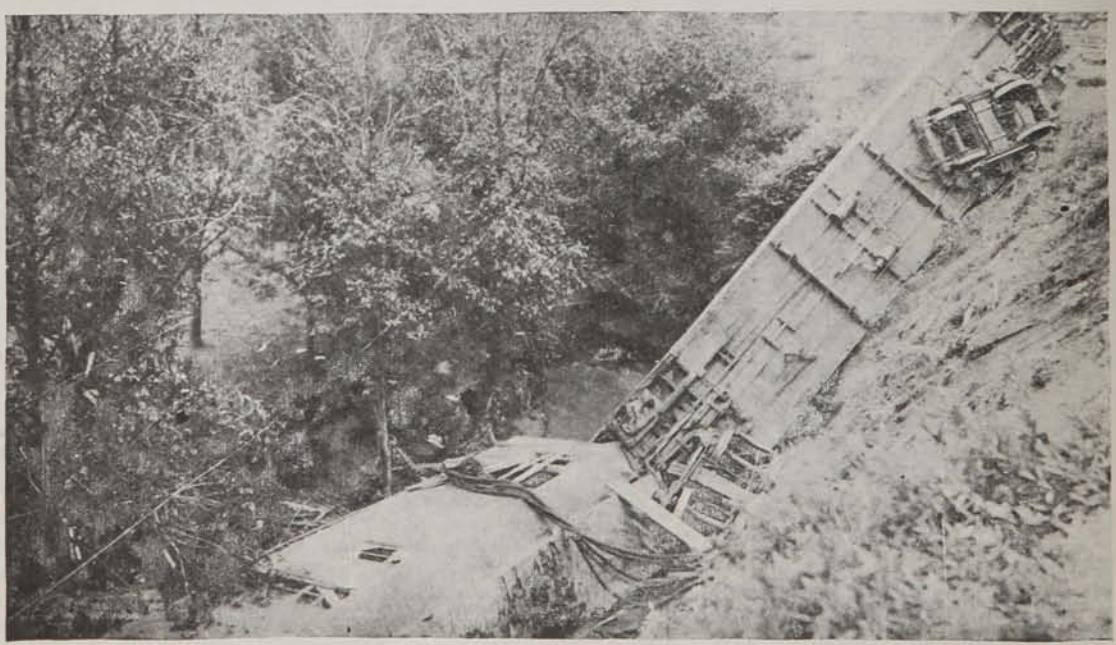
denó bajo pena de muerte a pasar el resto de su vida entre los pastores, pero pasado tres años, volvió al palacio de su padre y le refirió la visión que había tenido. El aparecido, personaje majestuoso de luenga barba, envuelto en una túnica que le llegaba al suelo, le había hablado así: "Yo soy el dios Viracocha, creador del hombre y de todo lo que existe en la tierra, y, sin embargo, no me tenéis en mayor veneración que al Sol, al rayo y a otras obras de mis manos. Vengo a notificarte que las tribus de Chinchasuyo están reuniendo un gran ejército para avanzar contra la ciudad santa. Anúncialo a tu padre, de orden mía, de modo que sea advertido a tiempo para que rechace a los invasores. Por ti no temas; en cualquier adversidad estaré contigo y te prestaré la ayuda que necesites."

El emperador no dió crédito a la historia del príncipe ni se preparó para la guerra; pero el hijo no tardó en recibir noticias de que marchaba sobre Cuzco un ejército de treinta mil hombres, y después de prolongada y sangrienta lucha, los invasores fueron rechazados y el vencedor fué coronado Inca Emperador con el nombre de Viracocha.

Cuéntase que al regresar del campo de batalla Viracocha expidió tres mensajes: el primero al templo del Sol y a sus sacerdotes, ordenando que hicieran sacrificios en acción de gracias; el segundo a las Mamaconas o abadesas del convento de las Vírgenes Vestales, y el tercero a su padre. Los Incas no olvidaban nunca las obligaciones de su doble soberanía, y a medida que su poder terrestre aumentaba y se extendía, se hacían más imponentes los testimonios de su gloria espiritual, los cuales podían verse en la mayor riqueza de los templos, en el esplendor creciente de las fiestas anuales y en la más alta interpretación de su religión. Los sacerdotes de las diversas provincias eran más numerosos que el ejército imperial, y sólo en el servicio del templo de Cuzco había empleados cuatro mil. El Supremo Sacerdote que estaba a la cabeza de la Orden conservaba su divino oficio toda la vida y era próximo pariente del Inca. El sacerdocio era elegido entre los curacas, jefes de los territorios conquistados, que formaban una de las tres clases de nobleza.

El reinado de Viracocha es quizás el más memorable de su dinastía, por las grandes obras de ingeniería que se realizaron, obras estupendas como, por ejemplo, un canal de irrigación de cuatrocientas millas de largo, realizadas sin máquinas ni explosivos.

DE MEJICO.—EPISODIOS DE LA REVOLUCION



Un tren de pasajeros y tropas federales, volcado por los constitucionales en la vía de Chihuahua a Juárez.


Higiene
de la boca
Odol
El mejor
dentífrico
del mundo

CARICATURA EXTRANJERA.—UNA IDEA



—Yo quisiera encontrar algo raro, algo extraordinario para el salón...
—¿Por qué no pinta a Poincaré en su casa?

(Berger)

UNA PAREJA OPULENTA

Hasta ahora no ha habido ninguna joven de la casa de Hohenzollern que aporte al matrimonio una dote tan considerable como la princesa Victoria Luisa, hija única del kaiser. Sus padres la han señalado diez millones de pesetas de dote, que le serán entregados gradualmente hasta el año 1920. Las princesas prusianas predecesoras de Victoria Luisa no han recibido nunca más de 6.250.000 pesetas de dote.

El novio lleva mucho más dinero. Calcúlase que su padre, el duque de Cumberland, posee una fortuna de 175 millones de pesetas, y como la familia vive muy modestamente en Gmunden, se va acumulando al capital el sobrante de las rentas.

No se sabe con exactitud qué cantidad de dinero recibirá el príncipe Ernesto Augusto, novio de la princesa, pero se dice que disfrutará de cinco millones de pesetas anuales, renta que no tiene ningún soberano alemán, excepción hecha del kaiser. El capital lo recibirá el príncipe en diversos plazos, como la novia.

A la muerte de su padre heredará casi toda la fortuna de la casa de Cumberland, cuyas rentas ascienden a 9.300.000 pesetas anuales.

LA CONSERVACION DE LA VIDA

Cómo contribuyen a ella las compañías de seguros.

Paradójicamente, al parecer, se ha dicho que la cosa más preciosa es la más barata y la más inútil la más cara, pero es muy cierto. Lo demuestra claramente un artículo publicado en el "Journal" de la Asociación Médica Americana. Matar a un hombre en la guerra moderna, dice el autor del trabajo mencionado, cuesta 15.000 duros. En la guerra boer se gastaron 40.000 por cada muerto. Las seis grandes potencias europeas gastan dos mil millones de duros en aprestos militares, no para guerrear sino para impedir la guerra, y con el mismo motivo viven millares de jóvenes en cuarteles que son focos de tuberculosis. En cambio el coronel Gorgas y sus asociados han convertido el antes mortífero y pestilente estado de Panamá, en una de las regiones más sanas de la tierra a razón de ocho pesetas por vida salvada. Muchos centenares de hombres, mujeres y niños del Sur de los Estados Unidos se han curado de una enfermedad endémica en la región, gastando nada más que cuatro pesetas por término medio en cada paciente. Se ve, pues, que lo más precioso de la naturaleza, la vida humana y la salud que la prolonga, es lo más barato, mientras que lo más inútil, la guerra humana, es lo más caro.

La conservación de la salud es la idea más importante fomentada por el siglo XX. Irving Fischer ha calculado que la duración media de la vida aumentaría quince años si se adoptasen todas las reformas higiénicas conocidas hasta ahora, y trazó un plan para la mejor protección de la salud aprovechando la cooperación de muchos elementos activos que se ofrecen para el mejoramiento sanitario e higiénico. Las compañías de seguros sobre la vida toman parte muy importante en este movimiento, considerando con egoísmo muy justificado que cuanto más vive un asegurado, más primas paga. En el esfuerzo para fomentar la higiene pública y privada descuellan cinco compañías americanas, cuyas pólizas importan en conjunto 22 millones de duros. Para su campaña se valen de artículos periodísticos y de libros que reparten profusamente entre los asegurados. Una compañía lleva muchos años haciendo esto, y otro contribuye al sostenimiento de Ligas antituberculosas y otras instituciones semejantes y en muchas ciudades dispone de enfermeras muy prácticas para visitar a los tenedores de pólizas enfermos. Otra compañía ha establecido una sección denominada de "conservación", que entre otras cosas ayuda a las autoridades sanitarias en su lucha contra las enfermedades evitables. Todas las compañías desarrollan una actividad tremenda en este sentido, porque se ha calculado que el valor económico de las vidas que se pierden innecesariamente asciende todos los años a 1.500 millones de duros, sólo en los Estados Unidos.

EN EL AFRICA

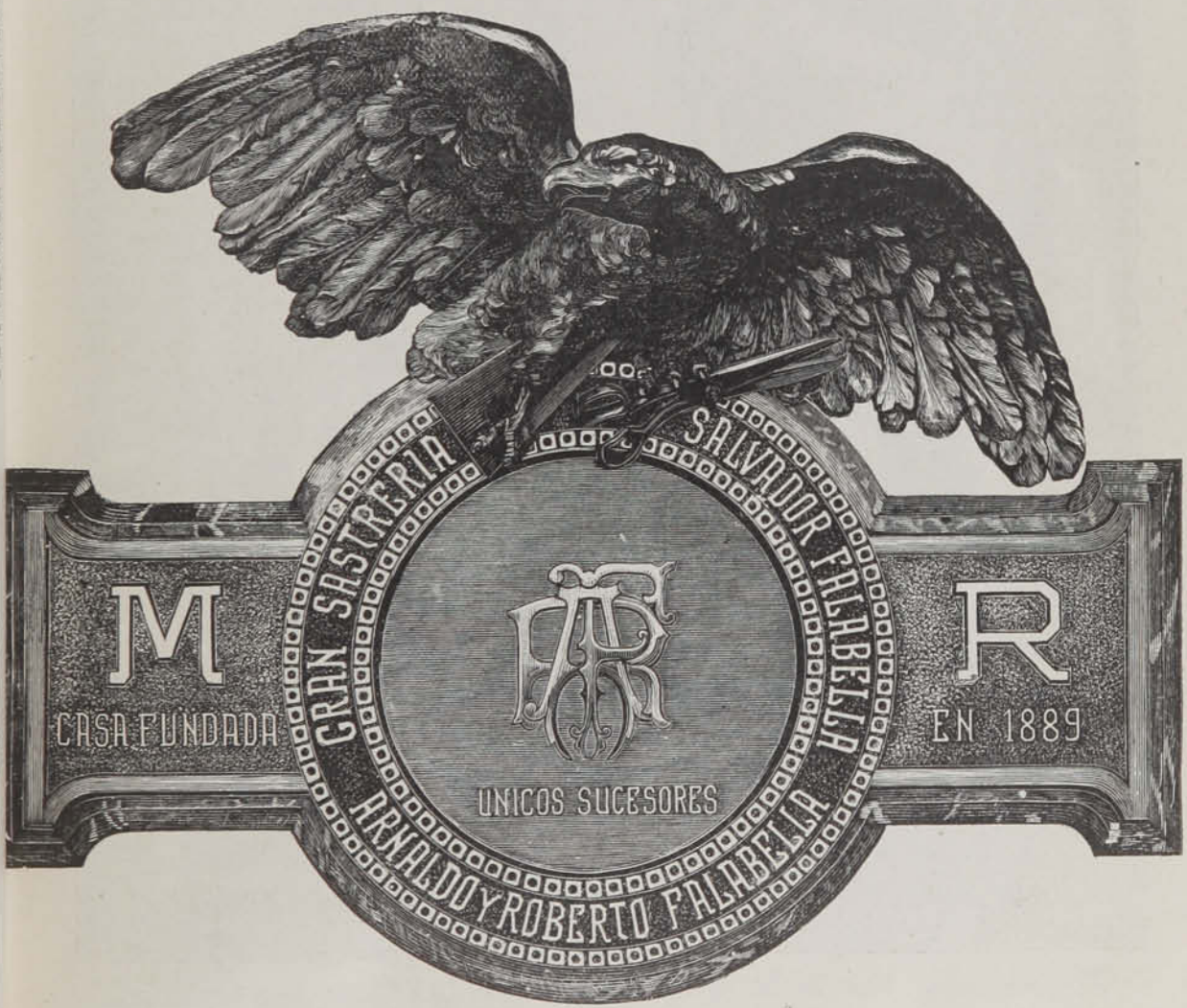


El león.—¿Qué te pasa, hijo?
El cachorro (llorando).—¡Me tragué un puerco-espín!...

Esta Marca Comercial,

cuyo facsímile está expuesto en la fachada de nuestra casa, evitará que Ud. se equivoque con otras firmas parecidas

AHUMADA, 78





LOS ZAPATOS DE NOVIA, por F. Simm.

EL ARTE
DE
ADELGAZAR
Seguramente y sin Peligro

« Engordar es sufrir ».
« Adelgazar es rejuvenecer ».



Adelgazamiento obtenido después de 3 meses de cura por la Iodhyrine.

El proceso de la obesidad no está yá por hacerce pero lo que debe vulgarizarse es su tratamiento eficaz.

Los recientes trabajos de un sabio biologista de la Facultad de Medicina de Paris lo hán llevado al descubrimiento de un adelgazador sin rival, actualmente aprobado, ordenado y empleado por miles de médicos y cuyas numerosas atestaciones constituyen un verdadero "Libro de Oro".

Bajo la benéfica acción de la Iodhyrine del Dr Deschamp la grasa se elimina poco á poco, los músculos recobran su soltura, los pechos se vuelven mas firmes, las caderas se reducen, el vientre disminuye y paulatinamente una silueta graciosa viene á reemplazar el perfil pesado de las personas gruesas.

En algunas semanas, la obra de rejuvenecimiento há tenido lugar sin dejar trazas reveladoras.

Para evitar cualquiera imitación ó sustitución pidase bien en las boticas la verdadera

IODHYRINE del Dr DESCHAMP

Pedir el folleto "El arte de adelgazar" por el Dr. Deschamp, de la Facultad de Medicina de París.
Concesionario para Chile: AM. FERRARIS, Teatinos 70, Santiago, Casilla 3633.

MODAS

¡Os deseo feliz año, lectoras queridas!

Quisiera que os hubiesen llegado, como regalos de Pascua y Año Nuevo muchas de las lindas novedades que la moda ha ofrecido para este final de año...

¿Cuál es la mujer que no ha soñado con una linda estola de encajes y chiffóns, con un lujoso vestido, con un minúsculo sombrero? ¿Cuál es aquella para quien la palabra "obsequio" no evoque la visión de algún deseo realizado? ¡Tenemos tantos deseos! ¡La moda es tan bonita, tan variada! Nos ocuparemos, si Dios quiere, este año, de todos los detalles que, tal vez, nos procurarán la ocasión de un placer.

Los vestidos, en conjunto, no nos ofrecen



I



III



II

gran novedad, y las personas económicas pueden perfectamente usar muchas de sus toilettes del año pasado con la condición de que sean rectas de líneas y jóvenes de aspecto. Nunca había habido menos demanda de trajes de aspecto serio. Todas tienen la apariencia de chiquillas, con talles y faldas cortas. Estas últimas lo son ridículamente. Se principió por permitir que las faldas de los trotteur dejaran ver del tobillo, después se extendió el permiso hasta que se viera toda la bota y ahora un gran modisto francés las hace abiertas adelante para dejar que se pueda dar el tranco, tan angostas son las faldas que se usan. Esto lo encontraréis, como yo, lectoras mías, de muy mal gusto, y las personas de buen sentido común se reirán de esta innovación, que sólo os señalo para alejaros de ella. La mujer que quiere conservar todo su encanto, debe guardar bien su pudor y aquellas que tienten tales modas se hacen muy poco interesantes ante los ojos de las personas que piensan.

Sólo podemos pensar actualmente, impulsadas por los fuertes calores que nos atormentan, en los vestidos blancos para la mañana, tarde y noche.

Los de mañana se hacen de telas lavables, como el velo, la esponjina, la tela de hilo, pi-



IV



V

qué y tantas otras a propósito para las horas matinales. El tailleur clásico se usa menos por la mañana; se hacen más ahora los vestidos de una pieza, figurada se entiende, por ser más fáciles de llevar, más frescos, ya que generalmente tienen escotes bastante pronunciados (esto no hay que exagerarlo) mangas cortas, faldas estrechas, con túnicas del mismo género. Los corpiños tienen fichúes de tul blanco o crema rodeados de vuelos plisées que imparten al traje un aspecto de deliciosa frescura. Estos fichúes deben ser de inmaculada blancura para que desempeñen bien su cometido. Se cosen muy superficialmente para poderlos quitar y poner con facilidad.

La vida de verano exige aún más lujo y elegancia que la que se lleva en invierno. Se necesitan muchos más vestidos de tela de linón en que los bonitos dibujos hacen todo el gasto. Estos trajecitos se hacen hacer fácilmente en la casa, con la cooperación de una buena costurera. Se pueden hacer así mucho más que mandados hacer o comprados en las grandes tiendas. Son cómodos y agradables para llevar; además, tienen la gran ventaja que se pueden lavar tan a menudo como sea necesario y de procurar a todos el placer de mirar a una niña vestida con sencillez y gracia al mismo tiempo.

Con estos trajecitos las cinturas desempeñan un rol muy importante pues son ellas las que le dan al conjunto de la toilette la nota alegre de color. De todos colores son bonitos siempre, a pesar que últimamente he admirado mucho las de grandes lunares blancos sobre fondo obscuro o bien a cuadritos de colores desteñidos que son muy simpáticas. Fabricaos, pues, jóvenes lectoras, algunos de estos trajecitos para que vayáis al baño por la mañana y os aseguro que no quedaréis descontenta con el consejo que os da la que os desea mucha felicidad para 1914.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Creación de Martial y Armand. Traje de baile de seda brochée color naranja con ramazón plateada, media túnica de encaje de plata que cae al lado. Cuerpo de tul de strass y nudos de terciopelo negro.

II. Traje de crespón color dalia con túnica de muselina de seda del mismo tono y cintura de seda coral. Sombrero muy recomendable por su forma y buen gusto.

III. Traje de noche de espumilla blanca drapeada arriba en forma de túnica. Corsage de tul que transparenta un interior de encaje bordado de strass. Cintura verde.

IV. Traje de "jeune fille", modelo Jeanne Lanvin. Es de velo blanco con túnica rusa bordada de soutache y seda de colores. Cintura violeta.

V. Un sombrero muy nuevo. Es de terciopelo negro y tiene al lado un ala de encaje y una rosa de raso.

TEKA.

TUS VERSOS

Tus versos, cincelados e impecables, poeta,
el espíritu tienen de un parque florido;
tal vez en ellos vive la fragancia discreta
de las bellas mujeres que te han sonreído.

Tus versos fingen una gallarda primavera:
en ellos hay trinares y vuelan mariposas
y revientan capullos... Si yo novia tuviera
le enviaría tus versos como un ramo de rosas.

Maravillosamente en tu estrofa divina
hay sutiles prodigios: una amable neblina
oculta el sugestivo misterio de las cosas.

Y cual por un milagro la princesa Quimera
nos lleva a su castillo... ¡Si yo novia tuviera
le enviaría tus versos como un ramo de rosas.

RIGOBERTO GUTIERREZ.

HERMANO

Hermano de los blancos ibis, de las cigüeñas,
y de las golondrinas que signan el azul
con las frágiles rúbricas de sus alas sedeñas;
amador de las rosas de la regia Estambul;

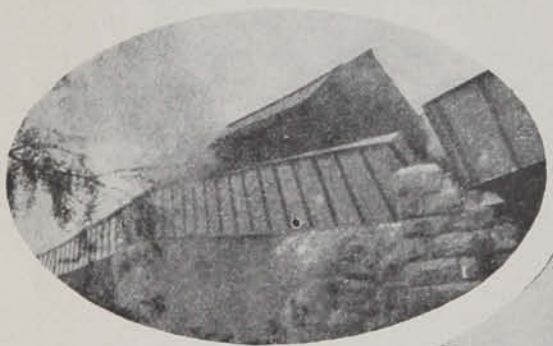
¿Qué triste sortilegio te impuso la condena
de no dormir dos noches en la misma región?
Pero rumías aplausos porque engañas tu pena
con el galante elíxir de tu dulce canción.

Vanamente he querido en mis horas febriles
descifrar cual un mago las leyendas sutiles
de tus gitanerías y tu intensa pasión...

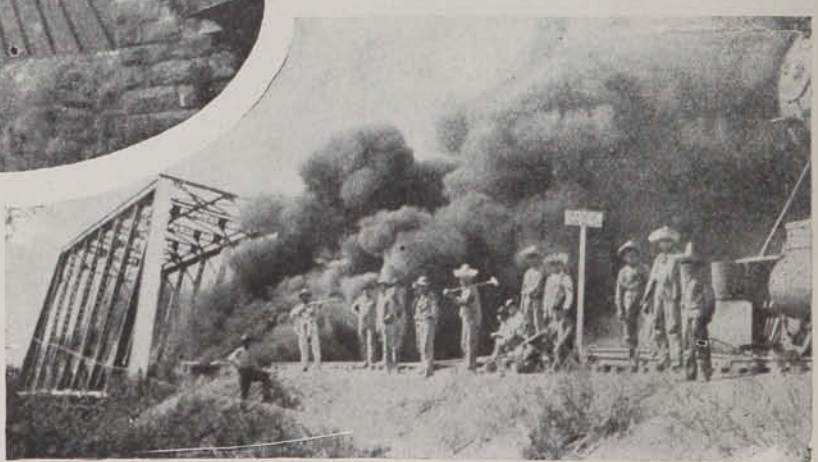
He consultado kábalas y sabido con pena
que un triste sortilegio te impuso la condena
de no dormir dos noches en la misma región.

RIGOBERTO GUTIERREZ.

MEJICO.—LOS EFECTOS DE LA REVOLUCION



Destrucción y ruina. Hermoso puente junto a Sabinas, cuyo costo fué de cerca de un millón de pesos y en cuya construcción se invirtieron cerca de tres años, y que fué derrumbado por la dinamita de los constitucionales.



Este grabado representa también la destrucción de otro puente al lado de Hermanas, que fué incendiado por los rebeldes o constitucionales.



Aristocráticas señoritas fluminenses vendiendo flores en una kermesse de caridad.



Venta por menor en la acreditada BOTICA SAN TO DOMINGO.—21 de Mayo esquina Santo Domingo.

PARIS.—LAS BODAS DE PLATA DEL INSTITUTO PASTEUR



Doctor Roux, actual Director del Instituto, continuador de la obra de Pasteur.



El fundador, Luis Pasteur, (1822-1895).



Doctor Metchnikoff, segundo Director del Instituto.



Vista del Instituto Pasteur, fundado el 18 de Noviembre de 1888.



El laboratorio de la sección del doctor Metchnikoff.

THE OXYPATHOR COMPANY, BUFFALO, N. Y., E. U. A.

Fabricantes del famoso Oxypathor

Productos de Oxígeno y Especialidades Terapéuticas



"OXYPATHOR"

Maravilloso descubrimiento científico, cura las enfermedades valiéndose del OXIGENO. OXYPATHOR no emplea drogas, venenos, electricidad ni operaciones, OXYPATHOR es infalible para tifus, apnedicitis, riñones, estómago, reumatismo, anemia, órganos genitales, sífiles. Téngase cuidado con las imitaciones, exigir la marca "OXYPATHOR" grabada en el mismo aparato.

¿Desea usted Juventud, Salud y Belleza? Use los productos oxipáticos.

Jabón de tocador, Crema para la Cara, Pasta Dentífrica, Jabón en Polvo para los Piés, Crema para los Piés, Jabón para Afeitarse, Polvos de Tocador, Polvos Antisépticos para el Cuerpo y Peróxido en Polvo.

Todos los productos Oxipáticos son blancos como la nieve y libres de ingredientes venenosos, fabricados bajo un procedimiento químico enteramente nuevo, patentado en los E. U. de N. América y países extranjeros; tan sólo al combinarse con el agua o secreciones del cuerpo, se liberta la cantidad de oxígeno requerida.

Todos los Productos Oxipáticos están garantizados bajo la ley de Pureza de Alimentos y Drogas de los E. U. de N. América de Junio 30 de 1906. Núm. del registro: 42006.

Enviamos catálogos gratis.

THE CHILE OXYPATHOR COMPANY.—Oficinas generales: Delicias 3050.



¿ Sentís dolor de cabeza cual si la oprimiese un círculo de hierro ? ¿ Teneis los nervios tan deprimidos que os parece haber perdido para siempre la energía y la fuerza ? ¿ Os asaltan ideas tristes ? ¿ No descansais por la noche ? ¿ O: sentís por la mañana más fatigados que al acostaros la víspera ? ¿ Sufrís de pesadillas ? Ensayad hoy mismo la **NEURINASE.**

La NEURINASE cura : Neurastenia, Insomnio. Neuralgias, Jaquecas. Lasitud general, Inapetencia, Ideas tristes, Cansancio intelectual, Contracciones nerviosas. Desórdenes de la edad crítica, Convulsiones de los niños, etc.

Labor. Génévrier, 2, Rue du Débarcadère, Paris.
DAUBE y C^ie^, Droguería Francesa, y en todas las farm.

LA CHLORODYNA
del D^or^ J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las

DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT L^d^
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el **Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto** de las **Glándulas. Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior** al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor : 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

Pérdida de Carnes

Necesita inmediata atención, hoy mismo,
Ahuyentad la consunción tomando

EMULSIÓN 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

DE ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO
CON EXTRACTO DE MALTA

Alimento-tónico que restaura los cuerpos agotados y fortalece las constituciones débiles.

En todas las Farmacias





BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES
BUENOS AIRES: Calle Piedras, 334

SP.P. 430

All Rights Reserved

Se Desean Agentes

para introducir OXO GAS, una maravillosa y nueva invención. Un equipo de gas completo, para cocinar, alumbrar y calentar. Su instalación y función es más barata de cada otro combustible conocido. PARA COCINAR—es más barato que gas de ciudad, carbón ó madera. PARA ALUMBRAR—es más barato que la lámpara común de petrolio. La luz más brillante conocida á la ciencia. Cadauno y en cualquier parte puede instalar el equipo de gas completo en dos horas de tiempo. Una bendición en verano; una necesidad en toda época. Sencillo; duradero, satisfactorio, condiciones liberales hechas á agentes activos. Milares de Dolares en vista. **GLORIA LIGHT CO., 1277-1279 Washington Blvd., Chicago, U.S.A**

HOMBRES DEBILES



Están así por su propia culpa. Porqué sufrir las consecuencias de los abusos y locuras de la juventud, que al fin lo conducirán á la demencia y quizá á la tumba en la temprana edad, cuando con un pequeño esfuerzo Ud. podra curarse?—Nuestro cuerpo de Médicos experimentados, todos eminentes Especialistas en las enfermedades de los hombres están á su disposicion.

Esos mareos, ésa depresion moral, ésa tristeza, ésa debilidad, todos provienen de causas que podemos curar debido a un sistema perfectamente seguro y experimentado, facil de tomar y de indiscutible éxito durante muchos años. Nosotros le devolveremos su salud y lo salvaremos de consecuencias, aun terribles de nombrar, que le podrian acarrear su descuido y negligencia. ESCRÍBANOS AHORA, amigo. Evitese años de dolores y sufrimientos; años de vanos arrepentimientos, y sea otra vez, como Ud. debera serlo, **Sano, Fuerte, Lleno de Vigor,** y digno del amor de todos los suyos.

SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voloptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energia, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientos inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruido ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

Nosotros solicitamos de todos los que sufren de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envíenos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y dirección, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermeded venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.
175 **Place de Brouckere,**
Bruselas, Belgica

DE ESTADOS UNIDOS.—UNA ESFINGE EN PENSILVANIA



América tiene ya también su esfinge. La del grabado es la que fué erigida en memoria de Ramsés II hace 3,100 años; es de granito rojo y ha sido obsequiada a la Universidad de Pensilvania.

EL TRONO DE ALBANIA



El Príncipe Guillermo de Wied, candidato al trono de Albania, aceptado por las grandes potencias.



SELLOS PARA COLECCIONES

H. POULAIN, 5, Rue Victor-Massé, Paris.

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS

Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo.

Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES		FRANCO		PAQUETES	
500	diferentes	Francos 7 »	75	*Colonias Españolas*	10 fr.
1000	»	» 15 »	120	*Colonias Francesas*	6 »
2000	»	» 40 »	200	*Colonias Inglesas*	8 »

¡OJO! Asia 120 sellos todos escasos Fcos 10 » Correspondencia en español.

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TUBERCULOSIS y de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINE

Medicación con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Comunicados en { la ACADEMIA DE CIENCIAS
la SOCIEDAD DE BIOLOGIA
la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión, Elixir granulado: 2 cucharadas soperas al día

Ampollas: Inyectar una ampolla cada día

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago

Sunlight



Jabón

EL SUNLIGHT LO HACE TODO BIEN
Y CON RAPIDEZ.

2602

"SWAN SAFETY" La Pluma Perfecta

La *Pluma Fuente* de las *"Ventanillas"*

Maravillosa innovación—Muestra á simple tidad de tinta contiene—De ran utilidad—Nunca está vacia. La *"Swan Safety"* es la única *pluma fuente* que cuenta con *"Ventanillas"*



Otras Ventajas de la "SWAN SAFETY"

El *"Alimentador-Escalera"*, el cual asegura un abastecimiento de tinta parejo y constante. La *"Pieza de Oro del Alimentador"* asegura escritura instantanea.

La *"Pluma de Oro de 14k, de Punta Mediana"*, es lo mejor que se fabrica. El *"Casquete de Tornillo"* evita en absoluto que la pluma gotee, no importan'o la posicion en que se lleve.

La "SWAN SAFETY" es la Pluma Fuente Perfecta.

De Venta por los Comerciantes. Tendremos gusto en enviar catalogo á solicitud.

MABIE, TODD & CO., 17 Maiden Lane, New York, N.Y., E. U. A.

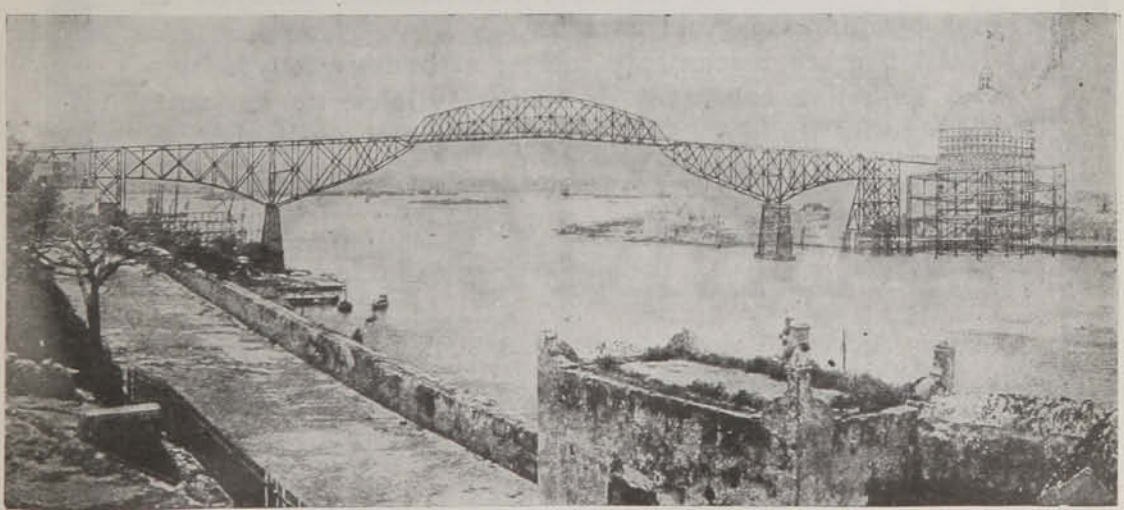
DE LIMA.—EL CONGRESO MEDICO LATINO-AMERICANO



Grupo general de los congresistas, entre los cuales puede verse a los delegados chilenos, doctores Amunátegui y Maira.

—|✱|—

DE CUBA.—UN PUENTE MARAVILLOSO



El grabado representa el puente que se construirá en el puerto de la Habana, puente singularísimo que ya ha empezado a construirse, de forma espiral, en cuya cima habrá un magnífico restaurant. Este puente acortará enormemente la distancia de cinco millas que actualmente hay del puerto a la ciudad. Su costo será de $ 2.500,000.

PIERDA USTED LOS TEMORES:

DESENVUELVA SU ESPÍRITU:

REDOBLE SUS ENERGÍAS.



El apocamiento, la timidez y la falta de ánimos para encarar las cosas con decisión, las más de las veces no son atribuibles al carácter, ni á la educación. Obedecen á causas patológicas y las debilidades del sistema nervioso, directamente influyen en esas peculiaridades del carácter.

El hombre físicamente fuerte; el hombre cuyos nervios se hallan saturados de fuerzas vitales, no es jamás un hombre tímido. Si Vd. quiere cambiar radicalmente, bastará decirle que

IPERBIOTINA
MALESCI

cura y fortifica el sistema nervioso y que nada hay que para esta misión pueda igualarle.

VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia).



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo primero: Belarmino.
Al anagrama primero: Te Dulcinea.
Al segundo: Emilio Zola.
Al tercero: La Cachetona.
Al cuarto: Valparaíso.
Al logogrifo segundo: Luciano.
Al tercero: Florencia.
Al cuadrado: Azul, Poro, Pera, José.
Al jeroglífico primero: Visitados.
Al segundo: Repartidos.
Al tercero: Trasversal.
Al cuarto: Notario.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino.
8 7 6 3 2 4 6 9—Juguete.
9 6 3 5 6 7 5—Nombre masculino.
1 7 2 4 5 8 9—Apellido.
8 5 4 3 6 9—Ciudad.
9 3 7 8 7 5—Nombre masculino.
8 7 3 4 2—Arbol.
8 7 3 4 5—Medida.
9 4 2 6 9—Tierra.
6 9 3 4 2—Arbusto.
8 5 4 5—Pájaro.
3 7 8 5—Arbol.
8 7 4 9—Instrumento.
3 7 8 9—Nombre femenino.
8 5 9—Río.
8 5—Complementario.
4 2—Nota musical.
6 7 8 5—Río.
4—Consonante.

MARIN KOTORAZ.

ANAGRAMAS

AVIADOR PEN

Formar con estas letras el nombre de un artista nacional.

★

Berta Salles

Formar con estas letras el nombre de una Academia de esta capital.

★

Rata roto ley

Formar con estas letras el nombre de una sala de espectáculos.

VERONICA.

★

Cristal bon loco

Formar con estas letras el nombre de un célebre descubridor.

SPEME.

ACROSTICOS

A . . . . .
M . . . .
. A . .
. . N . .
. . . . . D .
. . A . . .

. M . . . . . .
. . . E . . . .
. . R . . .
C . . . .
. . . E .
. . D .
. . E . .
. . . S . . . .

Substituir los puntos por letras, de manera que se puedan leer nombres femeninos.

CASTHOR.

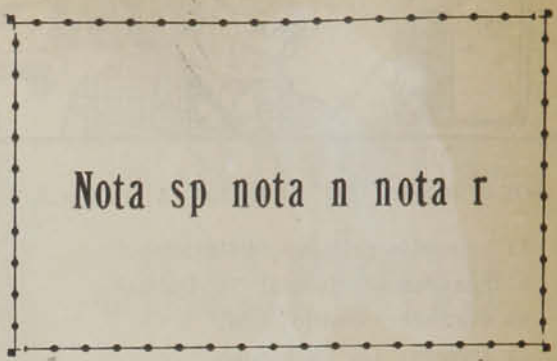
*

. . . . . A
. V . . . .
. . . I . .
. A . .
. . . . . D .
. . . . O
. R . . .
. E . . .
. . . . . S

C . . . . . .
. . . . H . . . . . .
. . . . . I .
. . L . . . . . .
. E . .
. . N . .
. O . . .
. . . S . . .

L. A. P.

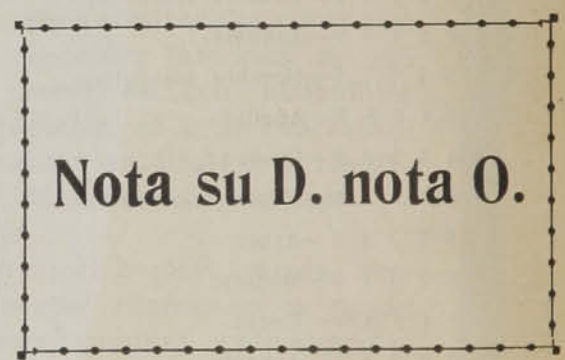
JEROGLIFICOS



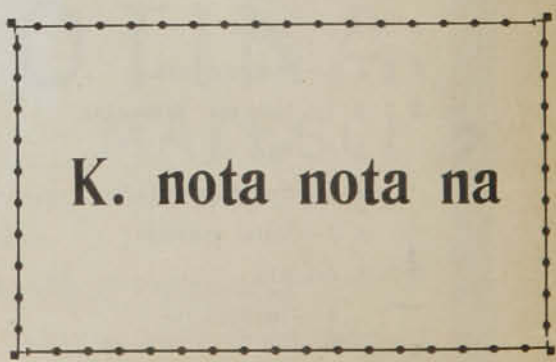
*



*



*



NEGRETE

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 10 de Enero de 1914



CARICATURA SEMANAL



DON JOSE LOPEZ SILVA

Muchos agradecimientos le debemos al simpático director de la compañía López Silva, que, gracias a su buen humor, nos ha hecho pasar veladas agradabilísimas, librándonos de este modo del abatimiento de las monótonas noches santiaguinas.

Los mismos agradecimientos le debemos al

NUCLEATOL ROBIN

remedio soberano, para la neurastenia y enfermedades del sistema nervioso.

AÑO IX

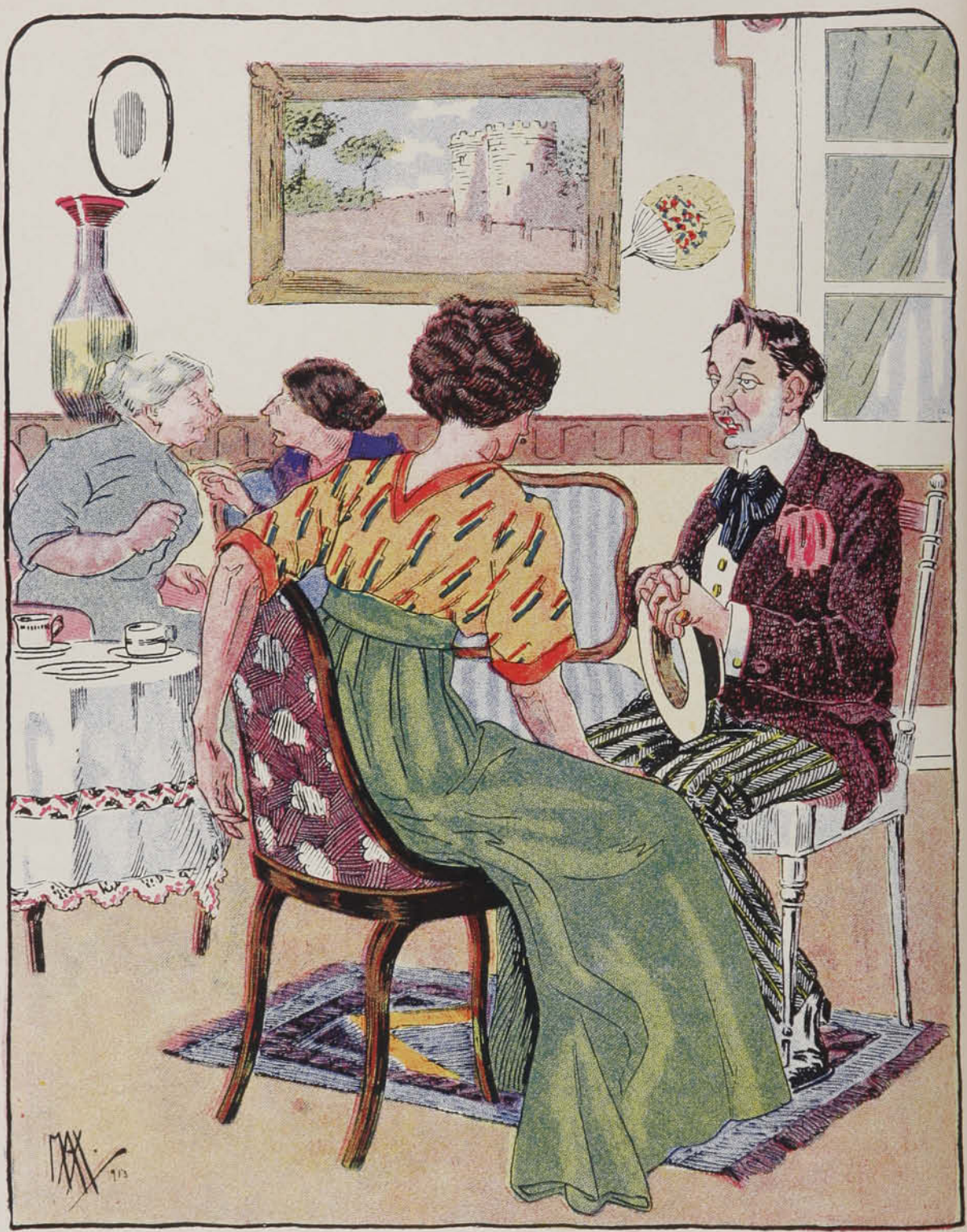
ZIG ZAG

NUM. 464

Santiago de Chile, 10 de Enero de 1914



IDILIO EN LA PLAYA



—Mira, Enrique, Ahora que están aquí mi tía y mi mamá, ¿por qué no lees tus hermosos versos?

—Pero, ¿no vió Ud que ayer cuando los leí se quedaron dormidas?

—Pues, para eso; para que se duerman otra vez.

NUEVA YORK.-Inauguración de la temporada lírica





Mrs. Bruguiere



Mrs. Reginal V.





Arriba: Mrs. Guggenhenn. — Al pie: Miss Sophie Braslau.

La circunstancia de no encontrarnos en la ciudad de Nueva York nos impidió asistir a la función inaugural de la temporada lírica del Metropolitan Opera House.

¡Nos habría sido tan agradable trasmitir a nuestros lectores las impresiones que hubiéramos recogido en esa noche solemne!

A falta de impresiones propias enviamos las ajenas, seguros de que el que recorra estas líneas encontrará agrado en ello.

Estos apuntes son tomados de la prensa neoyorkina y buena parte de ellos son del "Herald".

"Con la precisión característica de él, dice este diario, Arturo Toscanini tomó su sitio en la orquesta del Metropolitan Opera House y exactamente a las ocho de la noche levantó en alto su batuta.

Produjose al punto un vigoroso aplauso de bienvenida entre el anheloso público, pero el intenso italiano pareció no oirlo. A su comando los estruendos de Ponchielli se sintieron y el gran suceso del año, la apertura de la temporada de ópera comenzó de hecho.

Al principio los asientos de la orquesta y los palcos estaban casi prácticamente vacíos.

Largo tiempo después de la caída del telón en el primer acto los palcos se llenaron del notable conjunto que hace tan celebrado al Metropolitan Opera House.

El primer acto de "La Gioconda" fué un verdadero carnaval para el público. Las escenas de alegría en el patio del Palacio Ducal fueron inusualmente bien sentidas.

Pasquale Amato fué el primero de los grandes cantores en aparecer y su primera aria fué precedida de una calurosa acogida de los oyentes. Apenas dadas unas cuantas notas, la audiencia notó que el célebre cantante estaba mejor que nunca.

Emma Destinn, con su roja cabellera ticianesca, apareció en seguida acompañada de Duchene, en La Cieca familiar.

Vino poco después la excitación principal del primer acto: la entrada de Caruso como Enzo. Su voz no reveló su plenitud de oro, hasta el tercer acto, pero levantó entusiasmo desde el primer acto. La gran aria "Cielo e Mare" fué cantada en otras ocasiones con más brillo, sin embargo, y ello se debe quizá a la nerviosa inquietud de la primera función.

Madame Matzenauer, de Laura, fué efecti-



Miss Margaret Ober.

va. Ella completó la lista de los grandes cantores y fué muy aplaudida con ellos.

Pero el suceso más notable de la noche fué el Napoleón de la batuta, Arturo Toscanini. Llegó hace dos días, creyendo conducir "Manon". Al último momento, debido a la enfermedad de Miss Geraldina Farrar, dicha ópera fué substituída por "Gioconda".

Es esta una ópera con la cual es familiar el señor Toscanini, pero hacía más de un año que no la dirigía. A pesar de ello la condujo con su habitual autoridad e inspiración. El terrífico final del tercer acto fué el momento más sensacional de la obra.

Durante el trueno de aplausos que le siguió, el público pudo decir que aquello que se escuchaba era una ópera nueva, una ópera desconocida.

Hubo innumerables tributos de flores y alzadas de telón. Miss Emma Destinn recibió un ramo de violetas al cual iba unido un pequeño león de oro en recuerdo de su reciente hazaña dentro de una jaula de fieras.

A las once de la noche un remolino de automóviles comenzó a las puertas del teatro. Unos pocos minutos después sólo quedaba allí un "policeman" de guardia. La primera noche de la "season" había terminado auspiciosamente."

Otro diario dice:

"Pocas veces, en muy raras ocasiones, se vió tan brillante conjunto de trajes, de joyas, de bellezas femeninas.

"El Metropolitano estaba lleno de un pueblo de "extra-ricos", de damas vestidas con las telas más costosas, adornadas con joyas cuyo valor equivalía a fortunas. Y todo ello sin medida, con una ostentación insolente de riqueza, de extravagancia, de culto por todo lo que hay en el mundo de dispendioso y de inútil.

La fila de los automóviles congestionaban Broadway y las calles laterales del Metropolitano desde poco después de las nueve. Entre tanto, el pueblo que ocupaba los puestos de galería habían comenzado a alinearse desde las 3 de la tarde.

Resultó un teatro impresionante no sólo por la cantidad sino por la calidad de los espectadores.

A las nueve llegó la "Haute", la "Society" de los palcos. Cuando después del segundo acto volvió la sala a iluminarse todas las miradas y los anteojos se tornaron del lado del palco número siete, a la izquierda, buscando la novia del joven Vincent Astor. Pero no estaba. Allí no había ningún pariente de los Astor sino amigos de la familia.

Comenzó el examen y la admiración de las "toilettes" y de las joyas.

Predominaban los colores tenues, los brocados, los velos de seda con guarniciones de plata.

Los conocedores del gran mundo elegante americano citaban no sólo los nombres de las principales familias sino que reconocían las más famosas joyas: los brillantes bien conocidos de Mr. E. T. Stokesbury, las perlas de Mrs. Jay Gould, la diadema de Mrs. Belmont, y los collares de otras señoras.

Se notaron además en la sala muchos Embajadores venidos de Washington. En el palco N.o 14, juntos a Mr. y Mrs. George Henry Warren estaba el Embajador de Rusia con la señora Backhmeteff: Mr. y Mrs. James Speyer tenían en el palco N.o 16 al Embajador alemán con su señora, la condesa de Bernstoff; en el palco N.o 8 estaba el Embajador de España, señor Riano, y el señor y la señora Arthur Iselin, riquísimo minero de Pensylvania.

El marqués de Cusani, embajador de Italia en Washington desde hace poco tiempo, estaba en el palco B, como huésped de Mister George Scott Graham.

Junto a la señora Vanderbilt, en el palco N.o 31, estaban el conde y la condesa Loszlo Szecheny, hija y yerno de ella.

En el palco N.o 7, en el cual se esperaba a la novia de Vincent Astor, estaban Mr. Benjamín Guinness y Mrs. Linda Lee Thomas.

Los artistas pusieron su arte a la altura del lujo inaudito de la sala.

Toscanini elevó al máximum del arte con su batuta los delicadísimos compases de la Danza de las Horas..."

Tal fué, lector, la gran noche del Metropolitan. ¡Qué tristeza para Ud. y para mí no haber oído al "dios que canta", ni haber visto la potente batuta de Toscanini enviando ondas de armonía hacia los reflejos fulgurantes de las más ricas joyas del mundo!

MONT-CALM.

Nueva York, Noviembre de 1913.

En Honor del Vice-Presidente de Bolivia





El Excmo. Sr. Carrasco, Vice-Presidente de Bolivia, que desde hace poco se encuentra en Chile, ha sido en estos últimos días galantemente obsequiado por sus connacionales y amigos chilenos.

El Senador al Congreso de Bolivia, Sr. D. Juan Manuel Sainz le ofreció, no hace muchos días, una espléndida manifestación en su palacio de la Avenida de las Delicias. En la presente página insertamos dos fotografías tomadas durante esta recepción.

Recientemente, en el Club de la Unión fué obsequiado con un gran banquete, al cual asistió un selecto grupo de distinguidas personalidades de nuestro mundo político y social.

Este banquete fué ofrecido por el señor don Juan Manuel Sainz, en un brillante discurso.

El Excmo. Sr. Carrasco contestó en sentidas frases e hizo especial mención en su discurso, de la mujer chilena, alabando su belleza y virtudes.



1 y 2. En la manifestación ofrecida al Excmo. Sr. Carrasco en casa del Senador al Congreso de Bolivia, Sr. D. Juan Manuel Sainz.—3. Después del banquete que se ofreció al Excmo. Sr. Carrasco en el Club de La Unión.

Enlace González-Martínez



Instantáneas tomadas momentos después del matrimonio del señor Aliro González Aguirre con la señorita Marta Martínez, verificado el Domingo último a las 12 M. en la Capilla de los Padres Franceses.

* * *

De Año Nuevo



En los jardines del Congreso Nacional, la noche del 31 de Diciembre de 1913.

LA BOMBA

Fué un movimiento estúpido de imitación el que me llevó a ese malvado asunto.

En la oficina todos mis camaradas hacían bromas, bromas ingeniosas y a veces muy pesadas; y por la mañana cada uno de ellos relataba las alegres peripecias de las jugadas que había hecho el día anterior. Yo únicamente nunca tenía nada que contar y esto era deprimente, vejatorio para mi dignidad, al punto de que, a la larga, nadie me consideraba bueno para nada.



Los compañeros sonreían ante mí despreciativamente y me tuteaban. Uno de ellos especialmente, un tal Pache, me llamaba "Capón", "Pavo fiambre", y predecía que yo haría en el mundo una figura triste.

Eso no podía continuar, por lo tanto un día me decidí.

—Y bien, exclamé valientemente, yo también debo hacerles una broma; pero una broma de resonancia y de sensación.

Yo nunca he poseído una imaginación brillante; pero buscando y pensando bien concluí por idear un plan que a mi juicio iba a dar resultados maravillosos. ¡Una broma de gran efecto! Consistía en llenar de pánico un barrio tranquilo por medio de una bomba hábilmente colocada, mistificando por este medio a la policía, a los bomberos y al laboratorio municipal y ver a la mañana siguiente la historia de este suceso transcendental relatado por toda la prensa.

Puse dentro de una caja de conservas tres o cuatro onzas de arena fina y otras tantas de carbón molido, formando así una mezcla más o menos explosible, agregué un puñado de pistones y otras substancias que encontré a mano, llené así el tarro y lo cerré en seguida, aplicándole un buen pedazo de mecha de lámpara que sobresalía unos 20 ó 30 centímetros. Arreglado así el aparato mortífero me lancé en busca de un punto donde colocarlo.



Lo que yo deseaba era un punto no muy concurrido, a fin de que nadie me sorprendiera en el acto punible, pero no demasiado desierto, donde el atentado pudiera permanecer ignorado indefinidamente. Debía quedar lejos de mi casa para evitar sospechas, pero en forma de que yo pudiera gozar de los efectos de mi broma.

Después de algunas exploraciones encontré el punto en el cual deposité mi caja de conservas, junto a una puerta cochera, y encendí la mecha.

En seguida me alejé precipitadamente, pues, al fin y al cabo, uno no sabe de fijo lo que puede resultar de esas malvadas mezclas.

Pero no me alejé mucho y volvía para ver algo, cuando de pronto observé frente a mí un sujeto barbudo y de figura severa.

—¡Cáspita! pensé yo... este me parece un hombre de policía que sin duda me ha visto y piensa cogerme.

Sin embargo el individuo no se apresura-



ba a ninguna acción detentiva. Colocó tranquilamente un pie sobre el extremo encendido de la mecha y me dijo amigablemente con pronunciado acento extranjero:

—Así no se hacen estas cosas. ¡Vamos! voy a enseñarle yo cómo se procede.

Se inclinó en seguida para recoger mi aparato y una vez que lo examinó, me dijo:

—¡Entonces tú esperabas que esto fuera a estallar!

Dios es testigo que yo no esperaba nada de eso; pero él sin aguardar respuesta, disparó a lo lejos con un puntapié desdeñoso el objeto de mi travesura y, tomándome del brazo, me observó.

—Ven conmigo, yo te voy a proveer de una verdadera bomba.

Sin duda alguna se trataba de un anar-

quista, de un verdadero anarquista, que, creyendo ver en mí un correligionario sin experiencia se creía obligado a venir en mi ayuda. Ahora ¿por qué lo seguí yo?... Sin duda porque es difícil desilusionar a la gen-



te; tal vez por curiosidad a fin de ver adonde me llevaba y quién sabe también si aquello fué por efectos del temor, del miedo que inspiran esos hombres terribles y dispuestos a todo cuando los contrarían.

A poco andar el bárbaro me introdujo a una sala subterránea y llena de humo de cigarros, en la cual celebraban reunión doce energúmenos de aspecto feroz, y todos barbudos como mi acompañante.

—¡Un comité de nihilistas, pensé yo, aterrorizado.

El sujeto tomó la palabra y me presentó como un aislado, como un neófito lleno de buena voluntad; pero inexperto. Relató mi reciente tentativa terrorista abortada y agregó que era preciso confiarme una máquina explosiva seria que yo estaría dispuesto a hacer estallar.

Sin proferir una palabra el comité aprobó con un movimiento de barbas, y entonces el individuo fué a buscar en un rincón una bomba enorme, cuidadosamente envuelta que me entregó en seguida con severas recomendaciones. Debía cuidar de ella y llevarla con las más delicadas atenciones, sin agitarla; pues era de un mecanismo muy delicado. Bastaba solamente arrojarla al suelo en un momento preciso para determinar su explosión.

En seguida se me puso en libertad.

—¿Y qué voy a hacer con esto ahora? pensaba yo, estupefacto.

Después de reflexionar un momento, decidí que lo mejor era abandonar aquella máquina infernal en algún punto poco frecuentado y dejar el resto a la obra de la casualidad. Y mi primer impulso fué ir hacia las fortificaciones.

Diez minutos más tarde la horrible bomba concienzudamente envuelta vacía blandamente sobre la espesa hierba de un foso. ¡Estaba salvado!

¡Ay! Apenas había avanzado yo quince pasos, una mano, dos manos, diez manos, se abatieron sobre mis hombros. Eran las manos del comité. Esos señores, dudando de mi valor, me habían espiado, y el sujeto pérfido, el primer barbudo, me expresó su desagrado diciéndome:

—¿Cómo es eso pequeño? Eso no es lo hablado. Vaya usted a traerme esa máquina inmediatamente.

Yo intenté protestar; pero el comité se me impuso y con un sólo gesto único diez revólvers apuntaron sobre mí.

—¿Qué, dijo el jefe, vacila y protesta? entonces es un espía; ¡cuidado y mucho ojo!...

Espantado recogí la bomba y me puse en marcha hacia el centro de París, escoltado a buena distancia por la terrible banda de nihilistas barbudos. Yo iba sin rumbo, desatinado, sin más esperanzas que una vaga idea de milagro; de un accidente cualquiera que inutilizara aquella máquina del infierno y de todos los demonios.

Una ardiente y fervorosa plegaria subía de mi alma hacia el cielo.

—¡Llueve, cielo, le decía; llueve y mójame esta bomba abominable!

Pero el cielo permanecía insensible y seco. Así anduve vagando durante largo tiempo y varias tentativas que hice para olvidar el aparato explosivo sobre algún banco fueron severamente reprimidas por medio de vigorosas manifestaciones acompañadas de la exhibición amenazante de los revólvers.

Luego, a la larga, el comité se impacienta y viendo que yo no concluía la tarea de realizar mi explosión, me envía al primer barbudo a decirme:

—¡Vamos, es preciso decidirse!



En seguida detiene con un gesto un carruaje, y dice al cochero:

—¡A casa de Rothschild!

Así la fatalidad me obligaba a mí, pobre artista inofensivo, a hacer saltar a M. de Rothschild, que no me había hecho nunca nada.

Intenté resistir aquella brutal imposición; pero ello casi me costó la vida y no me produjo otro resultado que una más estrecha vigilancia de parte de mis verdugos; los cuales me condujeron hasta la casa bancaria del famoso financista, y me obligaron a entrar.

A partir de este momento, perdí completamente la cabeza y no recuerdo cómo fuí conducido a presencia de un personaje al cual le dije de un tirón:

—Señor; he aquí una bomba que os está destinada... haga usted de ella lo que guste; pues no quiero saber más.

No había terminado aún cuando los empleados ya se habían apoderado de mi persona y me conducían violentamente hacia la puerta de salida.

Un segundo después caía yo en la calle, en medio de los miembros del comité que se habían quitado sus barbas para reírse más a gusto.

Eran mis colegas de oficina y en primer término el barbudo, ese anarquista, el pérfido Pache, me pedía, con el más puro acento de Montmartre, noticias sobre mi bomba.

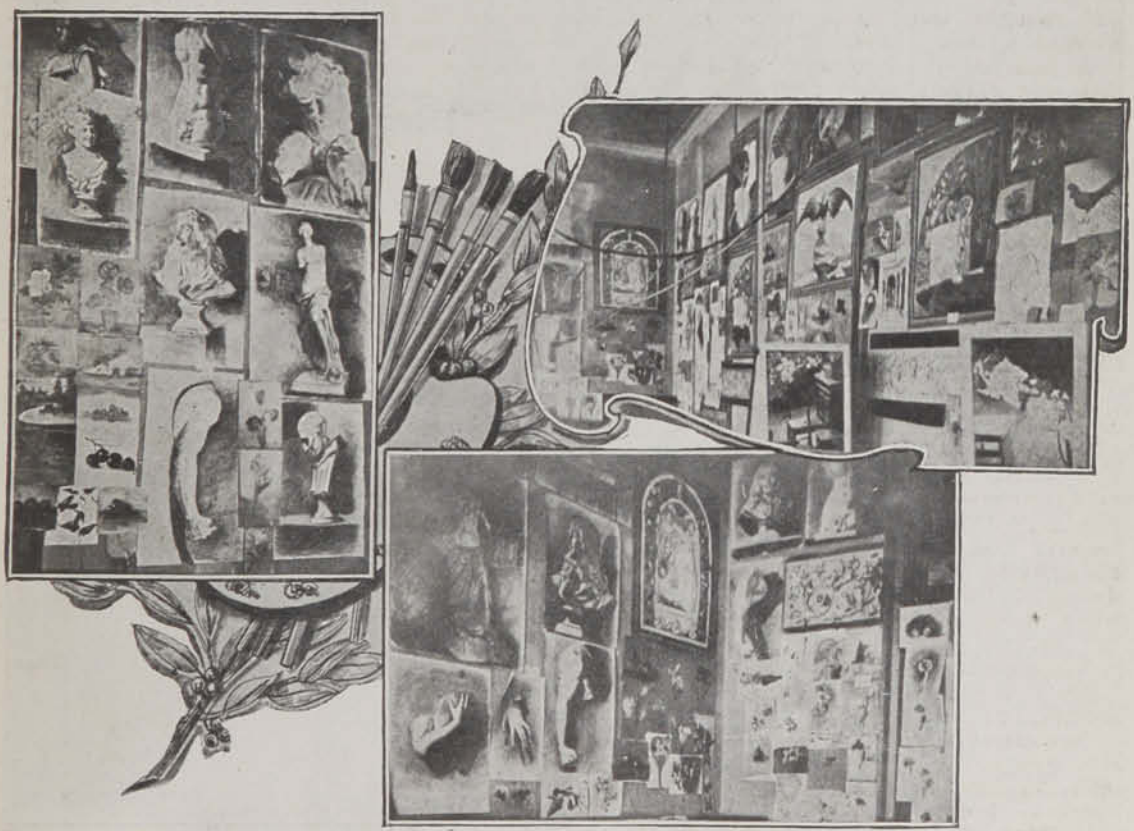


B. GERVAISE.

—|o|—

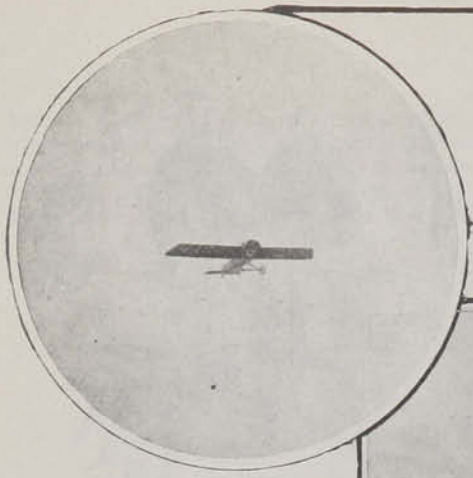
Escuela Nocturna de Dibujo Ornamental y Pinturas

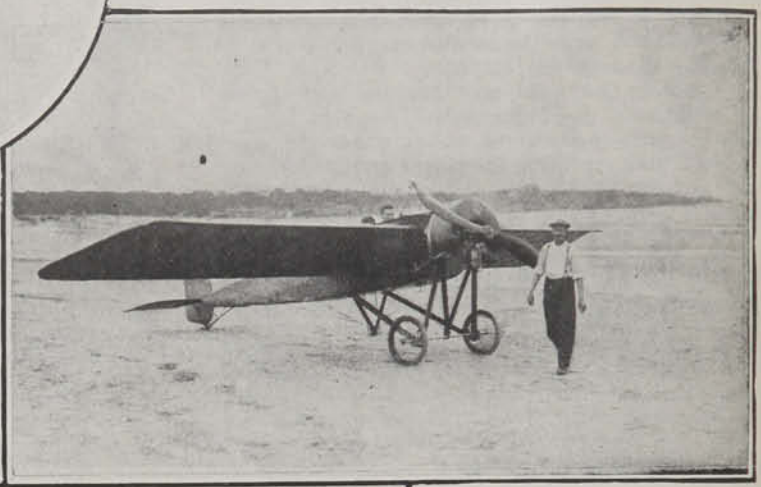
(SECCION NISAS)



Esta Escuela, sostenida por la Sociedad de Fomento Fabril en Santiago, abrió la exposición de los trabajos ejecutados por las alumnas durante el año 1913. Hay buenos trabajos de copias de estatuas, pinturas decorativas, composiciones y dibujos a pluma.

A través del espacio





Del diario "Royan", editado en la playa francesa del mismo nombre, entresacamos las siguientes líneas, que traducidas al castellano dicen:

El Sábado, Brindejonc des Moulinais, que en unión de algunos amigos se hospedaba en el Palace Hotel de Royan, después de atravesar en un espléndido vuelo la villa de Royan, aterrizó para tomar a bordo de su monoplano una gentil y joven pasajera, la señorita Lely Bunster, encantado-



nado. A continuación felicitaron calurosamente al intrépido Brindejonc, M. Chateller, consejero general M. Bonafaux, sub-prefecto de Lorentes, el prefecto de Charente-Inferior, M. Torchut, alcalde de la Municipalidad de Royan, el presidente y secretario de Fiestas Sportivas, etc. y además otras distinguidas personalidades tanto de la ciudad como extranjeras presentes en el acto. En seguida en la playa misma, M. Lecage, propietario del magnífico Hotel del Océano, organizó un espléndido lunch en obsequio del aviador y se dió término al poético lunch con el ruido del champagne.

Poco después el monoplano volvía a elevarse por los aires y sucesivamente fueron acompañando al aviador en sus ex-

ra hija del decano del Cuerpo Consular de Liverpool, el cónsul de Chile.

Con su preciosa carga a bordo, el monoplano se elevó en un magnífico decollage y después de dar a escasa altura una vuelta por toda la población y su animada playa, se remontó hasta perderse casi de vista, cruzó el promontorio de Vallieres, los acantilados y la playa de San Jorge y finalmente tras un arriesgado y emocionante viraje sobre las empinadas crestas de Suzac, vino a aterrizar entre las riberas de Chenaumoine y Boebe-Blanche, en medio de las delirantes ovaciones de toda la colonia extranjera y de la población de la coqueta villa Lantongesa, tan querida de Michelet y Eugenio Pelletán. Manos graciosas y lindas ofrecieron al aviador y su intrépida compañera ramilletes de



esos rojos claveles de las dunas cuyo aroma es tan embriagador y penetrante; una hermosa jovencita, Mlle. Sinneau, le obsequió un soberbio bouquet, que el valiente aviador recibió emocio-

cursiones aéreas las señoras y señoritas que deseaban conocer las impresiones de volar por las nubes, contemplando el infinito azul puro, diáfano arriba y debajo la tierra como un punto negro.

LA CARTA MISTERIOSA

—¡Hasta la tarde, mi Luciana!

—¡Hasta la tarde, Fernando!

El la había abrazado apasionadamente, con todo el ardor de joven marido que en tres meses de matrimonio permanecía enamorado. Ella había correspondido a su abrazo, pero con una frialdad a la que él estaba poco acostumbrado. No se preocupó mucho de ello, no podía dudar de Luciana; así descendió las escaleras silbando una canción.

En la calle, la luminosa mañana semejaba esa alegría inconsciente, que se experimenta sin motivo, sólo por el hecho de que el cielo está azul, el aire tibio y los transeuntes felices y satisfechos.

Fernando Aurieux se confundió entre la multitud y seguía como ella, siendo una mísera parte de esa humanidad en marcha. Pero en el fondo de sí mismo él se sentía diferente. Se sentía diferente, porque se consideraba más feliz que aquellos con quienes se codeaba. ¿No sentimos algunas veces este orgullo cuando el amor nos invade por completo?.... Y desde hacía tres meses Fernando vivía en un sueño, vivía tan entregado a él que a cada instante del día se abstraía de la hora presente para remontarse al pasado y recordar todos los momentos de felicidad.

El invierno pasado sólo era un modesto empleado de correo en Evieux; y si los deberes de su humilde trabajo eran bastantes para su mantenimiento diario no podía menos que dejarse llevar de una triste melancolía ante la mediocridad de su existencia y el vacío de su corazón. ¿Qué tristeza regresar después del trabajo sin que nadie lo esperase!... ¿Qué esperanzas para el porvenir?... Fernando se desesperaba de tal abandono, cuando bruscamente Luciana atravesó su camino.



Luciana era su vecina. Hija de humildes comerciantes, tenía 18 años, su gracia, su alegría, la pureza de sus ojos azules, y lo rubio de su cabellera, tenían la sencillez de una flor que abre su belleza a los rayos del sol. Desde que la vió la primera vez, el joven sintió un algo desconocido que aceleraba los latidos de su corazón. Apenas la habló, comprendió que estaba enamorado, y que había encontrado el fin de sus deseos.

Sin pensar en los cambios de las cosas, Fernando empezó su pololeo. Recibido por los padres de Luciana, vió con alegría que su amor era correspondido.

El tiempo pasó. En los labios del joven, la declaración no podía sostenerse por más tiempo... Y Luciana, al oirlo, no pudo sino decirle:

—¡Yo también os amo!

Un Domingo, Fernando se presentó ante los padres de la joven. Después de muchos rodeos, expuso su demanda. El comerciante le respondió:

—Señor, yo esto no lo esperaba. Había pensado en el matrimonio de mi hija, pero créame que no era con Ud. El hijo de uno de mis amigos. Santiago Revel me parecía que convenía a Luciana, por ser sus padres comerciantes como nosotros. Creía también que el muchacho manifestaba en algo sus sentimientos... ¡Bien véis que soy muy franco! Pero Ud. me asegura que Luciana lo ama, Ud. lo debe saber mejor que yo y le creo. Ya que es un asunto arreglado entre los dos, doy con todo gusto mi consentimiento.

Fernando casi se desmayó de alegría. Una felicidad tan repentina le daba vértigos.

Dos meses de noviazgo siguieron a estos felices momentos, más felices aún. Después el matrimonio, el vestido blanco, el velo de desposada, las flores nupciales...

Después los días se sucedieron unos a otros. Nada turbaba tanta felicidad.

Una vez solamente, a propósito de un nombre dicho por casualidad, Fernando preguntó:

—¿Quién es ese Santiago Revel, con quien tu padre quería casarte?

Luciana contestó tranquilamente:

—¿Santiago?... Un antiguo amigo con

quien jugaba en mi infancia. Yo no sé si él pensaría en mí... En todo caso puedes creerme que jamás pensé en él...

El marido no insistió. ¿De qué podía mostrarse celoso?... ¿De un cariño de infancia? ¿De un joven que no iba a su casa? Si algo podía quedar en aquel corazón, él haría que se olvidase.

En efecto, gracias a la protección de un tío de Luciana, fué nombrado empleado de correos en París... La partida a la capital no interrumpió la felicidad y el cariño de sus existencias, que continuaron tranquilas en una casita en el barrio de Montmartre.

¡Ah! qué ardientes eran los besos en la mañana cuando el marido partía a su trabajo!.. ¡Y qué ardientes eran también en la tarde cuando regresaba!

Fernando llegó a la oficina de correos en la que estaba ocupado desde su llegada a París. Tenía que recibir las numerosas cartas que llegaban de París y hacerlas repartir.

Acostumbrado en su empleo, distribuía diligentemente en las casillas la correspondencia, y cada día no dejaba de hacer esta reflexión:

—¡Jamás creía que se escribiera tanto!

Ese día tenía que clasificar la correspondencia de los diversos barrios de París. Novicio todavía en la topografía de los alrededores, tenía que preguntar a sus compañeros el nombre de la oficina a donde debía enviarse la carta.

De pronto Fernando se detuvo. Un sobre blanco temblaba entre sus dedos. Releía el nombre y no se daba cuenta. Deseoso de saber su contenido y viendo que nadie lo observaba guardó la carta en su bolsillo y siguió su trabajo.

Numerosos pensamientos e ideas bullían en su cabeza, y no hallaba la hora de estar libre para examinar el sobre.

Al fin llegó el momento deseado. Fernando salió de la oficina y buscó una calle desierta. Nadie podía espiarlo. Sacó el sobre de su bolsillo y leyó. Una letra desconocida había trazado esta dirección: "Señora Luciana Aurieux, calle Ramey, 18-e, París." El sello tenía el timbre de Evreux; la letra, visiblemente masculina, no era del padre de Luciana.

El papel era transparente; Fernando intentó leerla al través. Las líneas se confundían. sólo pudo leer la firma: "Santiago Revel."

El joven marido sintió un golpe en el corazón y creyó adivinar la terrible verdad. Si Santiago escribía a Luciana, era que se conocían más íntimamente de lo que ella había confesado. ¿Entonces todo era mentira y comedia? Fernando recordó las palabras del anciano comerciante, la frialdad de su mujer esa mañana cuando él la había abrazado, palabras ambiguas a las que él no había hecho caso; miles de minuciosos detalles que sus celos habían crecer.

Ante esta dolorosa afrenta vió desmoronarse su amor, su vida entera... Pero en suma, nada más fácil que saber la verdad; sólo con abrir la carta y leerla. ¿No era para su mujer? Tenía, pues, derecho. Se preparaba a hacerlo, cuando un escrúpulo lo detuvo. Recordó las palabras de su jefe el primer día que entró a su servicio:

—Nada hay más sagrado que una carta... La confianza de los corresponsales no se abandona en Ud. Por ningún motivo sea el que fuere, debéis hacer partícipe a nadie de lo que véis por vuestros ojos. Es el honor quien lo exige, el secreto profesional lo impone.

La orden era absoluta. El empleado no resistió.

Vencido por el deber, Fernando dió una última mirada al sobre misterioso, del que dependía, sin duda alguna, su felicidad o su abandono... y volvió a la oficina, dejando la carta en el buzón.

Durante el día, siguió su trabajo, pero el espíritu torturado por el deseo de saber, el pesar de no haber seguido su primer impulso. Qué haría? ¿Interrogar a Luciana? Si ella había mentido, mentiría otra vez. Una sola prueba de traición le parecía segura si su mujer le negaba o le mostraba la carta recibida.

Desesperado el pobre hombre se dejó llevar de su destino.

Al fin del día la hora de la libertad sonó. Fernando tomó el camino de Montmartre. Todo lo que en la mañana le parecía alegre, esa tarde tenía un aspecto lúgubre y desolado. La alegría no existía en su corazón. A pesar de andar ligero, las calles le parecían interminables. Cuando llegó a su casa subió lentamente la escalera, deteniéndose en cada peldaño y preguntándose:

—¿Qué me dirá? Tiene que haber recibido la carta. ¿Hablará?...

Apenas puso la llave en la cerradura apareció Luciana. Fernando titubeaba. Ella lo abrazó cariñosamente y lo besó.

—¡Qué feliz soy... volviéndote a ver!...

El balbuceó una respuesta... pero ella sorprendida de su aire tan extraño, le preguntó:

—¿Qué tienes esta tarde? ¿Estás enfermo? ¿Qué te ha sucedido?

Entonces él se decidió:

—¿No has recibido nada esta tarde?...

—Nada... ¿por qué me lo preguntas?...

¡Ah! ¡Esos ojos ocultaban un secreto!... ¡Esa boca que mentía con una sonrisa!.. Pero de pronto ella continuó:

—Me olvidaba... Recibí una carta de Evreux...

—¡Ah!

—Vedla...

Fernando cogió la carta y leyó: "Señora y amiga querida: en recuerdo de nuestro antiguo compañerismo y amistad, pienso que estaréis contenta al anunciaros mi matrimonio...

El joven marido no siguió adelante. Abrazó a Luciana y besándola en la frente, murmuró:

—¡Perdóname!... ¡Perdóname!... He dudado de ti hoy día, y a causa de esta duda. estuve pronto a faltar a mi deber. Me avergüenzo de mi locura. ¡Perdóname porque te amo!...

Luciana no alcanzaba a comprender y contestó sencillamente:

—No pienses más... ¡Amémonos!...

R. LAMOTE.

(Traducido por E. Marín)

Teatro Politeama





1. Asunción Aguilar, 1.a tiple.—2. Tenor Nadal.—3. Presentación Nadal, 1.a tiple.—4. Artistas de la Compañía Casas y varios literatos y periodistas, después de la presentación de esta Compañía.

El Sábado último fué presentada a la prensa la gran Compañía Española de ópera, zarzuela y opereta "Casas", que en la misma noche debutó con la "Princesa del Dólar". Desde entonces la Compañía "Casas" ha venido actuando en el Teatro Politeama con franco éxito. Sus tiples, las señoritas Asunción Aguilar, Presentación Nadal y Margarita Díaz, han cosechado buenos aplausos. Figura en el elenco, a más de las tiples citadas, la señora Grúas, una característica de verdad, y los actores señores Joaquín Nadal, Ortiz de Zárate, Banquells, Navarro, Alda, Llorea y otros de igual mérito artístico. Esta Compañía trabajará en el Politeama hasta fines de Febrero.

DE ACTUALIDAD



Sr. Jorge Vidal de la Fuente y Srta. Elena Bustamante, que contrajeron matrimonio en Antofagasta.





Sr. Alfonso Casanova Vicuña, autor del libro "De la realidad y del ensueño", recientemente publicado.

En la Colonia Pescador





Nuestro corresponsal fotógrafo en Concepción, nos escribe lo siguiente:

El 30 de Diciembre fuí invitado en el carácter de corresponsal-fotógrafo de "Zig-Zag", a una visita que hicieron a la isla los concesionarios señores Hipólito Farto y Juan Castillón. En la isla abunda la corbina, el congrio, robalo, y también en el invierno se pescan ballenas y lobos, para lo que se cuenta con instalaciones especiales para sacar aceite.

La isla, para el mejor desempeño y administración, ha sido dividida en dos puertos: Puerto Sur y Puerto Norte, y está administrada por el señor Antonio Santibáñez. La isla fué arrendada por el término de 20 años.

Salimos del puerto de San Vicente a las 11¾ A. M. con buen tiempo y enfrentamos a la isla, Puerto Norte, a las 2¾ P. M., después de haber recorrido 30 millas, que es la distancia que hay desde Hualpén hasta el Puerto Norte. Almorzamos a bordo, aunque un poco tarde, por efecto del fuerte viento reinante y alojamos en la casa de la administración.

Me levanté a las 4 A. M., hora en que llegaban los pescadores de sus faenas. Tomamos las fotografías de las instalaciones del Puerto Norte,





en seguida nos volvimos a bord para seguir al Puerto Sur.

En el Puerto Sur viven 14 pe cadores y en el Puerto Norte 1 en casas construídas de materia les ligeros; también hicimos un visita al faro, que se encuentra si tuado al S. E. de la isla y a 57 m sobre el nivel del mar en alta ma rea y 57.95 cuando baja la mare

Diariamente se remiten al puer to 570 a 650 corbinas, congrios y robalos. Para el transporte de es ta gran cantidad de pescado, los señores Farto y Castillón poseen cuatro lanchas de 100 tonelada cada una, a parafina, y un vapor de 1,200 toneladas, que hace via jes diariamente a la isla.

La faena de pesca se hace des





1. Puerto Norte.—2. Vapor que hace el servicio de la Colonia.—3. Caleta "Los Lobos".—4. En trabajo.—5. Los concesionarios.—6. Casas de pescadores.

de la Isla Santa María







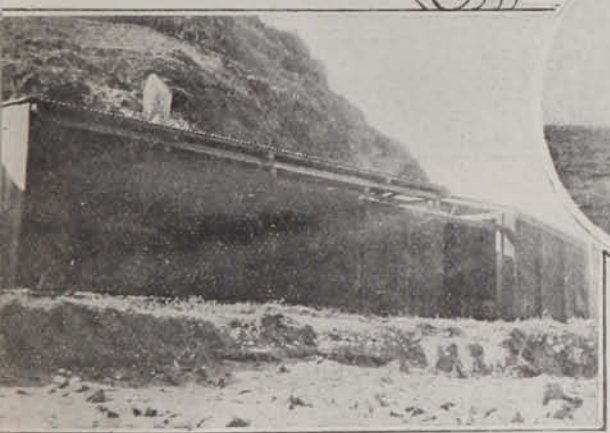
de las 8½ P. M. hasta las 3½ A. M. del día siguiente, para así poder embarcar el pescado y llegar a tiempo para remitirlo al Norte. La pesca de choros, cuando es la temporada, se hace por medio de buzos, contando para ello los concesionarios con cinco aparatos modernos.

Llegamos al Puerto Norte a las 7 P. M.; desembarcamos, aunque con gran trabajo, por el mal estado del mar.

Aquí alojamos y a las 5 A. M. del día 31 empezó el señor Farto el pago de la gente, que lo hace cada dos meses, pues para el mantenimiento de los pescadores, existe una quincena o pulpería, que facilita los víveres por medio de vales. A las 8½ salimos a dar un paseo por la isla, tomamos varias fotografías de instalaciones y en seguida volvimos a bordo, y partimos para San Vicente a las 4¼; pero aún no habíamos recorido, según nos indicaba la Corredra, 7 millas, al N. de la isla, cuando empezó a levantarse una gruesa "Tamane-







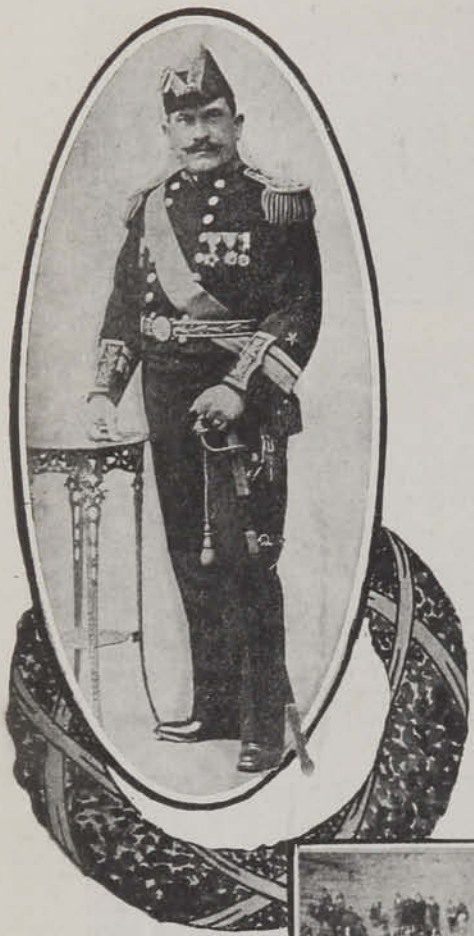


hacer" que llegó a hacerse a las 5½ tan espesa que no nos veíamos a un metro de distancia; luego empezó a llover y soplar un fuerte viento Norte, convirtiéndose en temporal, lo que nos obligó a salir a N. E., para capear el temporal.

Eran las 7½, hora en que debíamos haber arribado al puerto y que por efecto de la neblina nos habían arrastrado las corrientes 35 millas al Norte de la Boca de San Vicente. La esperanza de pasar Año Nuevo en el puerto quedaba desde luego frustrada. A las 9½ aún seguíamos perdidos. El capitán dispuso entonces volver nuevamente hacia la Isla.

1. Lancha con motor a parafina para el acarreo de choros.—2. Encarnando espineles.—3. Colocando pescado en los secaderos.—4. Interior de una bodega.—5. Grupo de pescadores.—6. Galpón para guardar aceite de ballena.—7. Lancha pescadora de 20 toneladas.

Los funerales del contralmirante don Pedro Nolasco Martínez





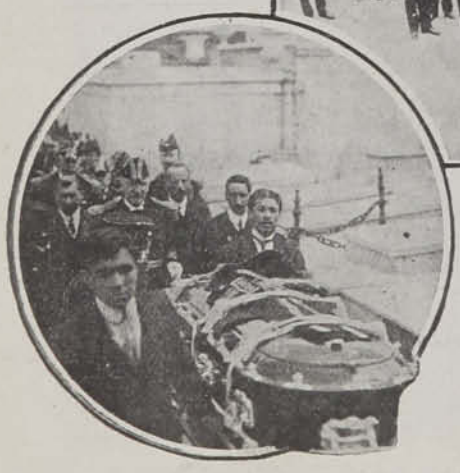


Acompañada de un crecido número de personas, la familia doliente del contralmirante señor Martínez, trasladó desde su casa-habitación hasta el templo del Espíritu Santo, la urna que contenía sus restos mortales.

La urna quedó depositada en la iglesia citada durante la tarde y la noche.

En la mañana se oficiaron unas solemnes exequias fúnebres, que estuvieron concurridísimas. Representantes de la Armada, de la sociedad y de la autoridad civil acompañaron a la familia y a la Marina en el duelo que las aflige.







1. El Contralmirante Sr. Martínez, † en Valparaíso.—2. Sacando la urna mortuoria.—3. Asistentes al acto.—4. El cortejo.—5. En el cementerio.—6. El Almirante Wilson, durante su discurso.

Por la Pascua de los Negros



Muy interesante resultó la fiesta organizada para el día de Reyes por el Internacional Sporting Club. He aquí la invitación que circuló:

"Internacional Sporting Club.—El Directorio tiene el honor de comunicar a Ud. que, habiendo accedido a la solicitud de un grupo de negros (auténticos), recién llegados de las costas de Somalí, acordó facilitar para el Martes 6 del presente, día de Pascua de negros, nuestras canchas para un gran match de Lawn tennis, entre ellos, a las 4 de la tarde.

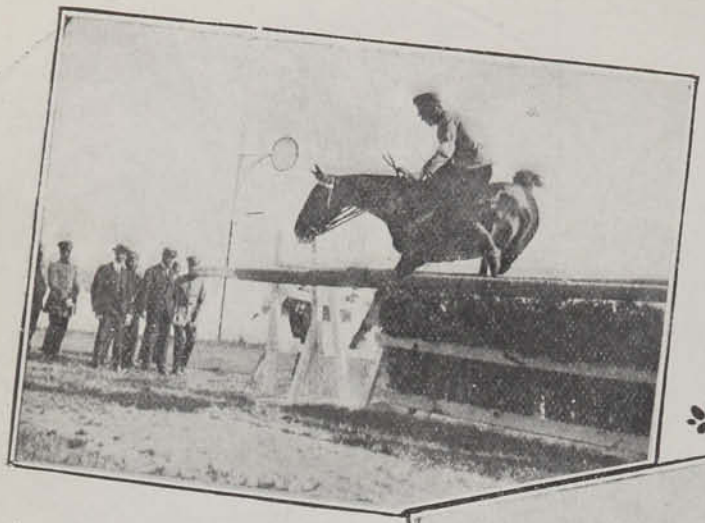
Los negros, en señal de agradecimiento, obsequiarán con torta de Reyes a los asistentes.

Presidirá el match su A. I. Cholorckron V.

Esperando que Ud. nos honrará con su visita quedamos de Ud. Attos. y S. S. S.—El Directorio".

Curiosas fotografías tomadas durante la fiesta del Internacional Sporting Club.

EL ULTIMO HIPICO











Como estaba
mingo último
Club Hípico el
esa institución
miembros del
ciedades de pu
concurrencia oc
cargándose la
Buin de amenid
competencia en
se presentaron
ciales de los di
cuelas de la
los clubs de
y San Bernardo
mó más la ate
campeonato de
dos los inscrito
competencia, d
sus cabalgadur
salvar el obstá
ganada por el
Ferrier, de la
quien montaba
con la que cons
tro 90 centíme

Diversas e interesantes instantáneas to

ONCURSO
IILITAR

nunciado, el Do- levó a cabo en el ncurso anual que ganiza para los rcito y de las so- hase. Una regular las tribunas, en- da del regimiento la reunión. A la distintas pruebas an número de ofi- entes cuerpos y es- nición y socios de rchase de Santiago. La prueba que lla- n fué, sin duda, el to alto, donde to- dieron pruebas de giendo hábilmente para que pudieran . Esta prueba fué iente 2.o señor M. iela de Caballería, yegua Llamada, y ió saltar a 1 me- de altura.











en la tarde del Domingo último en el Club Hípico.

En la Escuela Naval



Con la solemnidad acostumbrada se llevó a efecto últimamente la repartición de premios en la Escuela Naval, acto que fué presidido por el Sr. Ministro de Marina, don Ramón Corbalán Melgarejo.

El gran patio de la Escuela se hallaba con gusto engalanado, y bajo un toldo de banderas que lo circundaba, se situaron las familias que en gran número concurrieron, contribuyendo con su presencia a darle a esa fiesta escolar los caracteres de un acontecimiento social.

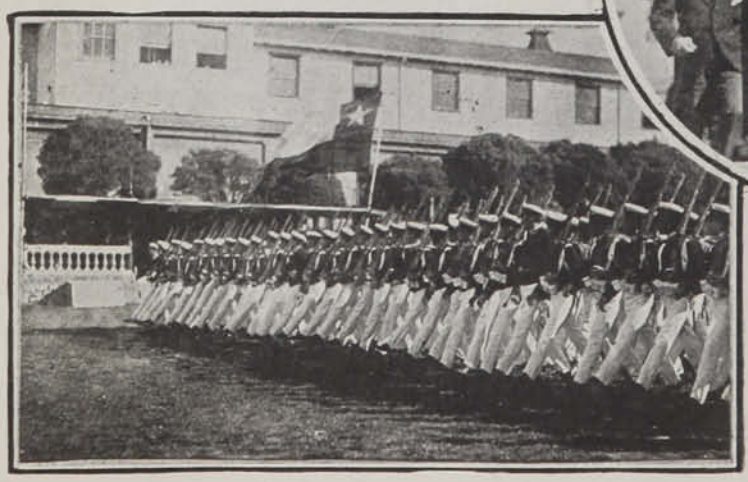
En la tribuna oficial, acompañaban al señor Ministro el señor Director General de la Armada, el señor Director de la Escuela Naval y muchos jefes y oficiales de Marina, habiendo también algunos militares.

Al comenzar el acto, el señor vice-Almirante don Lin-









dor Pérez Gacitúa, habló en los siguientes términos:

"Señor Ministro, señor Director General:

El año escolar se inició con 200 alumnos, 54 de los cuales

1. El señor Ministro de Marina acompañado del Intendente de Valparaíso y del Almirante Gacitúa, llegando a la Escuela Naval.—2. Los cadetes formados momentos antes de la repartición de premios.—3. El cadete del 5.o curso, don Alfredo Hoffmann, que recibió la espada de honor.—4. El Almirante Aguirre, llegando a la Escuela.—5. Desfilando.

comenzaron sus estudios de cadetes.

Se han retirado por enfermos 5 y hay actualmente 9 con permiso por igual causa.

El resultado de los exámenes es sólo regular, debido principalmente a la dificultad de someter a un estudio sostenido a tanto niño recién entrado, a un régimen tan diverso del de los demás establecimientos del Estado.

Ingresarán al servicio de la Armada 17 cadetes, que terminan sus estudios.

El estado sanitario ha sido bueno, aunque la atención que cada cadete ha exigido ha sido bastante, porque el régimen de ejercicios desgasta en sus comienzos la naturaleza de jóvenes que no han estado acostumbrados a él. En las vacaciones los padres deben cuidar que sus hijos acopien salud y fuerzas, para que puedan resistir dicho régimen sin inconvenientes.

La disciplina no ha dejado que desear. Las faltas cometidas son propias de la niñez.

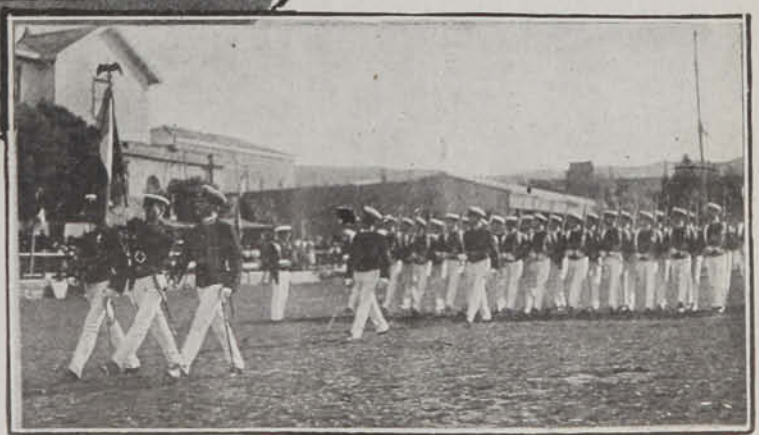
Ruego al Sr. Ministro se sirva otorgar su consentimiento para dar comienzo a la distribución de premios".











1. En línea de tiradores.—2. Don Domingo de Toro Herrera y los Almirantes Goñi y Simpson.—3. Durante el Jiu-Jitsu.—4. Gimnasia.—5. Desfilando.

CORRESPONDENCIA NAVAL

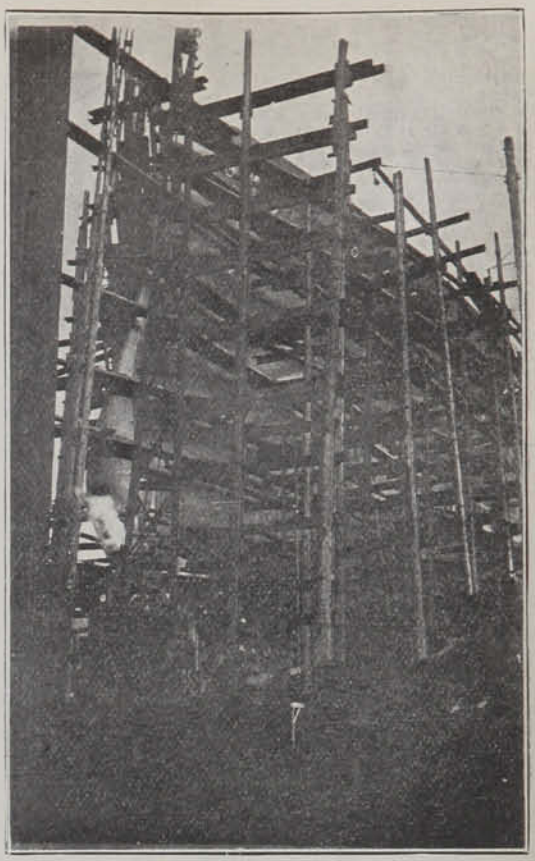
LANZAMIENTO DEL "ALMIRANTE LATORRE"

El día 27 de Noviembre, a las 2.35 P. M., se deslizó suave y majestuosamente sobre sus gradas de construcción, surcando por primera vez las aguas, el casco del poderoso blindado que lleva por nombre el de uno de los más ilustres y gloriosos de nuestros marinos, el valiente Latorre.

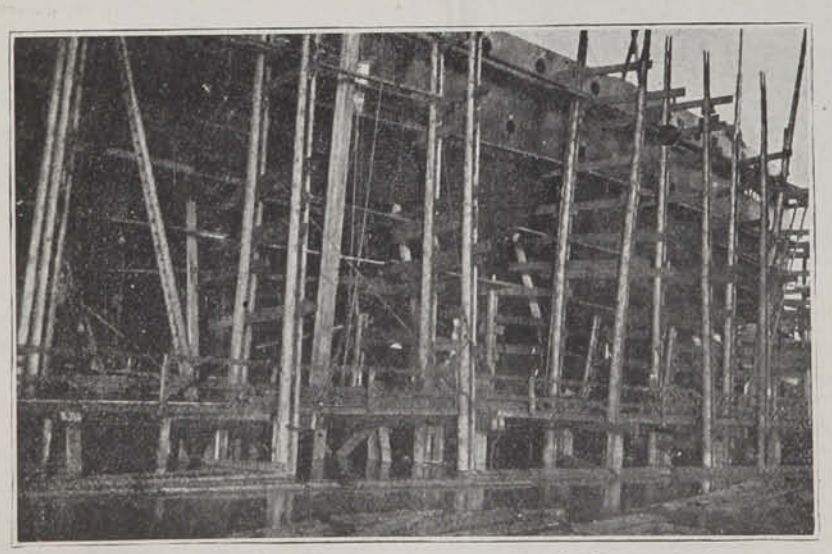
El peso del buque en el momento del lanzamiento era de 11,300 toneladas y como el tonelaje enteramente listo para campaña será de 29,000 toneladas, puede juzgarse lo que faltará para terminarlo. Sin embargo, el mayor tiempo en la construcción de un buque se emplea en el casco que es el cuerpo material que encierra todos los mecanismos motores, las armas ofensivas y defensivas, los consumos para el personal, para el armamento y maquinarias.

En el peso de 29,000 van incluídas las 4,000 toneladas de carbón que ha de llevar, el peso de las municiones, de los pertrechos, consumos, artículos de repuesto, herramientas, el personal de 1,100 hombres de tripulación, con sus efectos, víveres, etc., de manera que al lanzar al agua el buque, lleva éste la parte más demorosa y difícil de ejecutar, pues es la estructura; digamos el cuerpo principal de esas moles llamadas "dreadnoughts".

La maquinaria, los cañones y demás partes constituyentes del buque de guerra, se fabrican en otros establecimientos, al mismo tiempo que se levanta el casco sobre las gradas de construcción, de manera que al lanzarse al agua el casco, una parte considerable de este material está listo para ser instalado a bordo. En realidad, en el proceso de la construcción del buque se calcula con exactitud el tiempo que requiere la construcción o fabricación y la erección de todo el material, de suerte que simultáneamente se ejecuta la obra y en tiempo preciso para que no se pierda tiempo—ya sea en espera o perdiendo intereses del capital que se invierte.— Justamente el gran secreto de la rapidez y economía en la construcción es el de combinar sabia y prudentemente todas estas circunstancias. Para eso se necesita una gran experiencia, recursos a la mano y subcontratos listos y seguros tanto en la entrega como en la bondad del material.



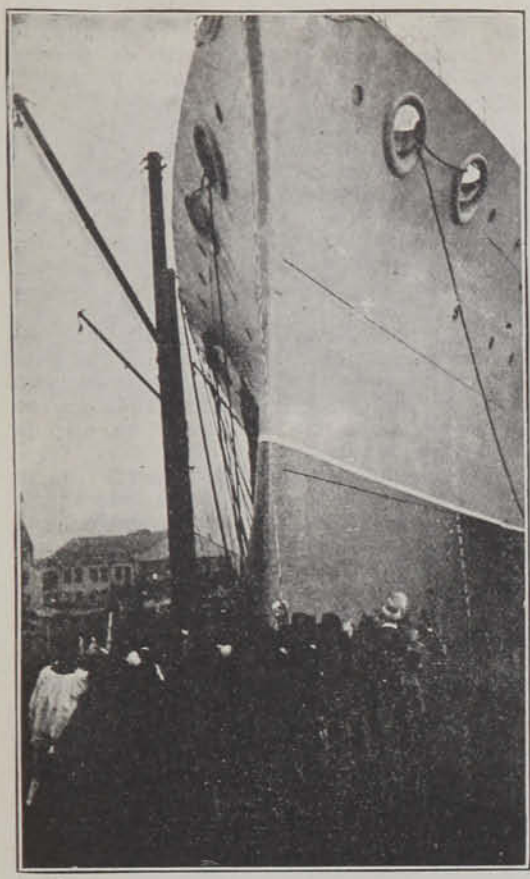
Proa del "Latorre", tres semanas antes del lanzamiento.



Popa del "Latorre", tres semanas antes del lanzamiento.

El problema es sumamente complejo y es por esto que generalmente los astilleros de los gobiernos no pueden competir con los de la industria privada, porque aquellos establecimientos no pueden regirse por la iniciativa del personal, el interés pecuniario y las condiciones del momento.

En artículos anteriores hemos descrito lo que es un "dreadnought" y cómo se lanza al agua un bu-



Momento preciso en que la madrina quebró en la proa la botella de champaña.

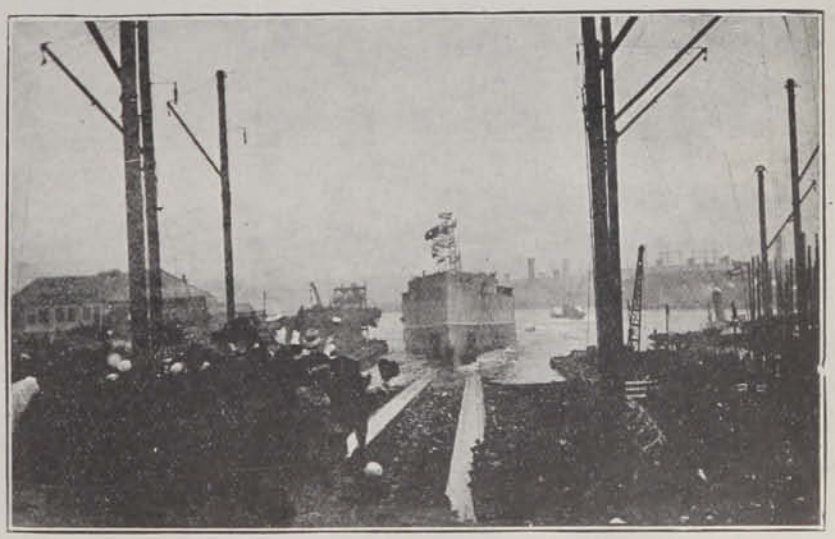
que, lo que nos excusará de repetirlo, pero siempre será conveniente dar en esta ocasión una brevísima idea sobre el particular para aquellos de nuestros lectores que no hubieran leído esos artículos.

La palabra "dreadnought" que hoy se emplea para calificar un tipo de buque, es sólo el nombre del blindado inglés que se construyó en 1905 y que tenía las siguientes características: todo el armamento principal del buque de un sólo tipo de cañón, poderosísimo, y el mayor número de que era capaz de llevar; una coraza y un andar compatible con el máximum de dimensiones. Es evidente que estas cualidades hay que combinarlas de tal manera que se obtenga de cada una el máximum de eficiencia. El límite está marcado por el porte y costo del buque.

En el primer "dreadnought" se obtuvo las siguientes características: 10 cañones de 12 pulgadas, coraza de 11 pulgadas, andar de 21.8 nudos, desplazamiento de 17,900 toneladas y un costo de 1.813,100 libras esterlinas. Uno de los últimos "dreadnoughts" ingleses, el "Malborough", posee las siguientes: 10 cañones de 13.5 pulgadas, coraza de 12 pulgadas, andar 21 nudos, desplazamiento de 25,000 toneladas y costo aproximado de 2.200,000 libras esterlinas.

Pues bien, las características de nuestro par de "dreadnoughts" son las siguientes, que daremos con más detalles, pues son de mayor interés para nuestros lectores y conviene que todo chileno tenga presente, porque representan para Chile el alto exponente de poder naval. He aquí los datos más importantes: Largo total: 201.5 metros, entre perpendiculares, 190.5 metros; manga o ancho: 28 metros; calado o sea parte sumergida: 8.70; desplazamiento total: 29,000 toneladas. Sus máquinas son de turbinas, de las cuales llevarán tres con un poder de 34,000 caballos; calderas llevarán 20, algunas de las cuales emplearán petróleo. Sus carboneras y estanques tienen capacidad para 4,000 toneladas de carbón y 500 de petróleo.

La coraza es de las más modernas y resistentes, fabricadas por un novísimo procedimiento, el cual asegura un poder de un tercio más que las Krupp. La protección está distribuida en todas las partes vitales, cubriendo casi todo el costado, las torres, baterías, etc. El armamento de artillería es el más poderoso que se ha puesto hasta hoy en un buque (pero ya en los buques que se comienzan a construir para ingleses, japoneses y alemanes, el calibre de los cañones se ha aumentado: es la ley del progreso!); llevará 10 cañones de 14 pulgadas (355 milímetros), en cinco torres colocadas en la línea central del buque, de modo que los 10 cañones pueden disparar a ambos lados; lleva también 16 cañones de 6 pulgadas (152 milímetros), como batería secundaria y un especial armamento contra destroyers: esta es una de las novedades del buque, pues estos cañones son tan



Momentos en que el "Latorre" comienza a flotar.

poderosos se emplearán no sólo para rechazar ataques de destróyers, sino también en los combates contra buques cuando las distancias se acortan; también llevará cañones más chicos destinados a atacar aeroplanos y dirigibles. El armamento de torpedos es también muy poderoso: cuatro tubos sumergidos para lanzar torpedos de 21 pulgadas, dos a cada banda. El andar del buque está calculado de 24 nudos, andar superior al de cualquier blindado moderno de este tipo.

El casco se comenzó a construir el 27 de Noviembre de 1911, pero en realidad, el trabajo se regularizó en Junio de 1912, que es la fecha en que el contrato se formalizó, de manera que se espera la terminación para mediados de 1915.

El buque descansa durante la construcción sobre un terreno sólido sobre picaderos, o sean grandes trozos de madera colocados a corta distancia y dándole al buque una ligera inclinación hacia el mar, con el fin, precisamente, de facilitar su lanzamiento. Cuando el buque esté listo para ser lanzado, se le construye una cuna, que es una armazón de madera en que se apoya el casco, después esta cuna se hace descansar sobre las correderas, que son tablones largos colocados en el sentido del largo del buque. Pues bien, para hacer resbalar el buque, se engrasan las correderas y al tiempo del lanzamiento, el buque por su propio peso e inclinación, resbala al quitársele las amarras.

Aunque los diarios han dado ya los detalles de la ceremonia, debemos recordar sin embargo, como testigos oculares, el gran éxito de la fiesta y el notable discurso de nuestro popular Ministro, el cual despertó un indescriptible entusiasmo y admiración, en especial en el auditorio inglés, que era numerosísimo. Nuestro Ministro habló en correcto inglés y su discurso fué una notable pieza oratoria. Los chilenos lo ovacionamos como lo merecía.

Los grabados Núm. 1 y 2 fueron fotografías tomadas tres semanas antes del lanzamiento: se puede observar la armazón de andamios y los picaderos que soportan al buque durante la construcción.

La fotografía Núm. 3 fué tomada precisamente en el instante en que la madrina quebraba en la proa del "Latorre" la tradicional botella de champaña, y lo bautizaba: en ese instante se largan las amarras y se empuja para que se lance.

La Núm. 4 nos muestra el "Latorre" en el momento en que flota, desprendido enteramente de las gradas. Se ven allí las correderas por donde resbaló la cuna que sostiene al buque en sus costados.

Para Junio del próximo año se dice que será lanzado el gemelo, el "Cochrane", aunque si lo necesitasen, podría lanzarse en Marzo.

Para los chilenos fué el 27 de Noviembre y sobre todo para los marinos, un día solemne y de grandes esperanzas; el entusiasmo que desplegaron en New Castle ese día así lo demostró.

EL CORRESPONSAL NAVAL.

EL BUQUE-ESCUELA ALEMAN "HERZOGIN CECILIE"



1. En la bahía de Gatico.—2. El buque-escuela alemán.—3. El capitán y dos oficiales del buque-escuela.—4. Después de la manifestación ofrecida en Gatico a los oficiales y cadetes del buque-escuela "Herzogin Cecilie".

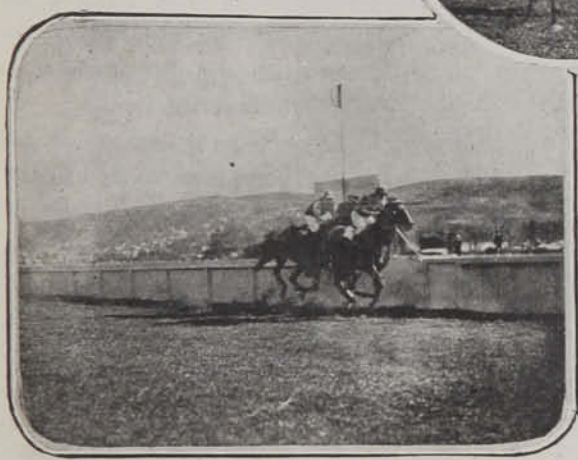
Valparaíso Sporting Club.-Fim en "El Derby"





Brillante bajo todos conceptos resultó la reunión del Domingo pasado en el Valparaíso Sporting Club. "El Derby", la carrera más importante de la temporada, tuvo un desarrollo muy lucido. Puestos en carrera, Celosía, que hacía juego para Sándalo, su compañero de stud, tomó la punta llevando a sus flancos a Oukil, Rossé, Sándalo y La Pola, quedando en el fondo Fim con San Marcos. Llegados a la recta final Saint Andrew pasó a la punta, mientras Fim avanzaba visiblemente hasta colocarse a su lado, dominándolo cerca del disco. En una atropellada final, San Marcos remató tercero, precediendo a La Pola.











I. Los competidores de "El Derby" durante el paseo de reglamento.—II. Solalinde, ganador del Premio Blair Athol.—III. Fim, por Mamboretá y Fibra, ganador de "El Derby".—IV. La llegada de la gran carrera: 1.o Fim, 2.o Saint Andrew.—V. Inis Fail, ganadora del Premio Batt.—VI. Villamil, ganador del Premio Bonavista.—VII. Pedro Pablo Cancino, jockey que condujo con singular acierto al ganador de "El Derby".



Después de un prolongado examen, el doctor volvióse hacia los padres de la enferma, y les dijo:

—¡Valor!

—Mi hija está perdida, sollozó la madre al lado de la cama.

—Me aflige, señora, su dolor, prosiguió el doctor, pero mi deber es decirle la verdad. Margarita está muy mal... es muy difícil que pase la noche... Sólo una gran alegría puede salvarla, y miró otra vez a la joven tendida en el lecho, los labios violáceos, el rostro desencajado, estremecida por la fiebre, pálida como los crisantemos que muy luego caerían en su tumba. Así mirándola repasaba ante sus ojos la imagen que antes encarnaba dos visiones deliciosas: juventud y belleza.

Era ayer. La primavera con sus flores y verduras adornaba el parque del castillo de Valençay, en Berry. Bajo la terraza, las rosas florecían en las avenidas, los bosques a lo lejos extendían sus ramas, esparciendo a su al rededor un aroma delicado, efluvio penetrante del nuevo verde.

Y la ancianidad del doctor se animaba recordando a la antes alegre joven, sonriendo a la aurora, que se simbolizaba en su gracia de virgen. De tanta juventud y encanto sólo quedaba un recuerdo lejano.

Y la tristeza de los grandes duelos, habitaba ahora en la coqueta casita situada a la entrada del parque donde Borizot, padre de Margarita, y su madre, lloraban la segura pérdida de su hija... Borizot tenía en el castillo del doctor el puesto de guarda-jefe.

Mientras el pensamiento del doctor recordaba lo pasado, la enferma formulaba nombres queridos en el delirio de la fiebre... Ella también se veía en el parque...

Enrique Nuret la tenía tomada de la mano. Una sonrisa voluptuosa sobre los labios, con miradas que penetraban hasta el alma, y así juntos llegaban hasta la extremidad del parque. Habitaba el padre Nuret, cuidador de los jardines, una pintoresca casita, y apenas divisaba a Margarita, abandonaba un momento sus trabajos para prodigar miles atenciones a la que muy pronto sería su hija.

Al volver prolongaban sus paseos por los jardines y avenidas.

Así el uno cerca del otro, los novios se embebían en las delicias del amor, diciéndose palabras tiernas y juramentos... caricias del corazón murmuradas en los inefables transportes de la pasión.

—¡Enrique!

Una tarde de otoño él partió... El cuartel había llamado al novio.

Esto fué para Margarita un gran pesar... el derrumbamiento de sus primeros goces. ¿Dónde enviarían al que ella amaba?... Quizás a alguna colonia malsana...

Margarita no se había alarmado en vano. Después de una permanencia de seis meses en Tolón, Enrique fué designado para Madagascar. Tuvo un permiso de ocho días para despedirse... y esta entrevista fué muy dulce para los novios.

Pero el momento de partir llegó: era necesario dejar la casa paterna.

Margarita desde ese día lo había seguido en sus pensamientos y en sus sueños... a través de los mares...

Continuas cartas llegaban del ausente... cartas escritas por un corazón que latía al unísono con el suyo, y en las que cada frase eran un consuelo, una esperanza del pronto regreso.

Pero ella ignoraba que el clima era mortífero, sin contar con las hostilidades de los indígenas.

Una noche ella tuvo una pesadilla. Había visto a su novio asaltado por una banda de "fahavalos". Lo vió luchar con todo valor... pero un disparo le hizo caer.

Y en el correo siguiente su carta no llegó. Margarita recibió un golpe terrible. La desgracia que había soñado ¿se realizaría? No, un motivo cualquiera sería la causa del silencio de Enrique; tendría noticias en el próximo correo.

Pero sus esperanzas fueron desvanecidas.

El correo siguiente no rompió el silencio de muerte que reinaba en su corazón.

Entonces pidió datos al Ministerio de Guerra. Después de una larga espera recibió una carta:

"Desaparecido" decía en ella.

¡Desaparecido!... De qué angustias esa cruel palabra llenaría el corazón de la jo-





ven!... ¡Desaparecido o muerto!... ¿no era la misma cosa?...

Los meses continuaban desesperantes.

Volvió Margarita a escribir al Ministerio, y recibió la misma respuesta.

¡Desaparecido!...

En vez de esperar nuevas noticias, la joven se entregó a la desesperación y al recorrer las avenidas del parque, llenas de tantos recuerdos, empezó a aborrecer la vida para entrar en la agonía que pronto debía unirla con su novio desaparecido....

—¡Enrique!...

Numerosas veces la moribunda murmuró este querido nombre... Después la palidez de su rostro aumentó... suspiros aún más hondos y prolongados salían de sus trémulos labios... la nube en sus ojos empezaba a formarse.

Sus angustiados padres comprendieron que luego se rompería el hilo de esa vida y abrumados abatieron sus cabezas ante el dolor en medio de un llanto amargo y silencioso.

De pronto se abrió la puerta.

¿Quién es el soldado que se acerca con pasos vacilantes, el rostro delgado y descolorido y con una cicatriz en la frente?...

Es Enrique que después de haber permanecido algunos meses prisionero en poder de los "fahavalis" y libertado por sus compañeros después de numerosas e inútiles tentativas, volvía nuevamente al hogar en busca de la felicidad.

Se acercó al lecho de la joven.

—¡Margarita! exclamó, abrazándola.

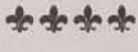
—¡Demasiado tarde! dice el doctor bajando la cabeza desesperado.

Pero el beso ha reanimado aquel cuerpo, ya casi inerte, la novia abre los ojos ante la mirada de aquel que busca su alma... sus labios se agitan y murmura dulcemente:

—¡Enrique!... no es demasiado tarde! Me iba para encontrarte allá lejos, donde los muertos esperan. Tu voz me ha dicho que no estabas... Vuelvo a la vida... donde el amor me llama... vuelvo... a ti...

SYLVAIN DEGLAUTINE.

(Traducido por E. Marín).



ENERO

¡Enero! Tiempo mágico que al alma fatigada
das nuevos entusiasmos para su fe perdida,
y al corazón enfermo le ofreces nueva vida
para seguir la marcha por la áspera jornada.

Tu cielo está más puro; tu sol es más ardiente;
tú traes a los hombres no sé qué raro encanto:
con tus dulces efluvios, con tu celeste manto
envuelves al espíritu que agonizar se siente.

Vuelven para las almas las muertas Primaveras,
y de nuevo renacen las rosadas quimeras
en el yermo agostado del corazón humano.

Y tú, trayendo luces y alientos en tu seno,
parece que volvieras de un pasado lejano
cual otro milagroso y santo Nazareno.

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ

EL HOMENAJE DE LA 11.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS



La 11.a Compañía de Bomberos tributó el Domingo, un sencillo, pero significativo homenaje, a la memoria del ex-director de la Compañía don Bonifacio Depassier, fallecido hace poco. A las 8 y media de la mañana el personal de esta Compañía y miembros del Directorio de la Unión Comercial, se trasladaron al Cementerio llevando una placa de bronce para depositarla en la tumba del Sr. Depassier. El Sr. D. Carlos Campaña, pronunció un sentido discurso.









Fotografías tomadas en el Cementerio General durante esta ceremonia.

NECROLOGIA



Gran sentimiento de pesar ha causado entre sus numerosas relaciones de amistad, la muerte de la Sra. Clarisa Corbalán Melgarejo de Tellez. La Sra. Corbalán Melgarejo de Tellez, era hermana del Sr. Ministro de Guerra y Marina, Sr. D. Ramón Corbalán Melgarejo.



La Sra. Rosa Alfaro de Leyton, que dejó de existir últimamente, madre del distinguido jefe de Ejército Mayor Leytón, supo conquistarse durante su vida, por las bellas cualidades que le adornaron, el aprecio sincero de cuántas personas le conocieron.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

ORGANIZACION DE LA MARINA DEL GOBIERNO

II.—EL PERSONAL

A la vez que se daban, como hemos visto, las más activas órdenes con respecto a las naves en viaje, que hasta esos momentos no habían hecho ni podían hacerla, causa común con la Escuadra revolucionaria, se hostilizaba a la Compañía Sud-Americana de Vapores, que a su vez ponía trabas al Gobierno e indirectamente servía a los insurrectos. Tal es el origen del siguiente telegrama, parte en clave, enviado a las nueve de la noche del 14 de Enero:

"Señor Presidente:

Es indispensable se estudie la idea transmitida por Williams y Villarino sobre cambio de bandera de los vapores de la Compañía Sud-Americana. El Gobierno suspendería toda subvención a esta Compañía y le negaría el derecho de usar bandera nacional. En todo caso se gestionaría con **el Ministro inglés para evitar inconvenientes.**

La idea es aplicable a la Compañía de Lota. **Así se privaría de recursos a la Escuadra.** Debo prevenirle que la Compañía Sud-Americana **acepta la medida.**

Se estudia la manera **de varar pontones y respecto de Blanco nos preocupamos.** Mañana datos completos sobre este último punto.

Claudio Vicuña".

Mas, no sólo debía preocuparse el Gobierno de tener naves de transporte y de guerra, urgir el trabajo de las que se construían en Europa, sino también de formarse de un personal idóneo y de confianza, y neutralizar a los que apareciesen desafectos.

Debía desconfiar y desconfiaba.

El personal superior quedado en tierra, en Valparaíso y Santiago, era el siguiente:

Comandante general de Marina, contralmirante don Juan Williams Rebolledo;

Mayor general del Departamento, capitán de fragata, don Domingo Salamanca;

Miembro de la Junta de Vigilancia, contralmirante don Luis Uribe y capitán de navío don Ramón Cavieses;

En comisión en Estados Unidos, de donde acababa de llegar a Valparaíso, contralmirante don Oscar Viel;

Gobernador marítimo, capitán de navío don Ramón Vidal Gormaz;

Ayudante de la Gobernación Marítima, capitán de corbeta don Manuel García;

Ayudante de la Mayoría General, capitán de fragata don Alejandro Walker;

Jefe de la Sección de Artillería, capitán de navío don Enrique M. Simpson;

Director de la Oficina Hidrográfica (en Santiago), capitán de navío don Francisco Vidal Gormaz;

Jefe del Depósito de Cartas, capitán de fragata don Luis Pomar;

Miembro de la Comisión de Límites (en Santiago), capitán de fragata don Ramón Serrano Montaner;

Arsenales, comandante, el capitán de fragata don Basilio Rojas, y ayudante el capitán de corbeta don Vicente Zegers;

Sección de Torpedos, jefe, el capitán de corbeta don Alejandro Alcérreca;

Escuela Naval: director, capitán de navío don Luis Castillo; sub-director, capitán de corbeta don Leoncio Valenzuela; ayudantes, mayor (militar) don Roberto Simpson, teniente primero don Miguel Carrasco, teniente primero don Alberto Fuentes, teniente primero don Arturo Cuevas y teniente primero don Emilio J. Garín.

Además, en el departamento o a disposición del Ministerio de Marina o en comisión: capitán de navío don Constantino Bannen, capitán de fragata don Federico Chaigneau, capitán de fragata don Emilio Valverde, capitán de fragata don Policarpo Toro, capitán de corbeta don Ricardo Beaugency, teniente primero don Juan 2.o Williams y teniente primero don Jorge Hernández.

El Gobierno no tuvo ninguna incertidumbre o duda con respecto a los contralmirantes Williams Rebolledo y Viel.

El primero continuó como Comandante General de Marina, hasta que renunció, a fines de Enero, disgustado por haberse nombrado intendente de Valparaíso al segundo, el 17 del mismo mes, cuando el retiro del señor Villarino y por la mucha ingerencia que tuvo el contralmirante Viel en los asuntos de la plaza.

El contralmirante Uribe, que habló con S. E. apenas estalló la revolución, manifestó su decisión de no tomar parte alguna en los acontecimientos, y su actuación en el drama heroico del 21 de Mayo de 1879 le sirvió de escudo para no ser molestado.

Pidió su retiro, retiro absoluto, y lo obtuvo, pues no se desconfió de él:

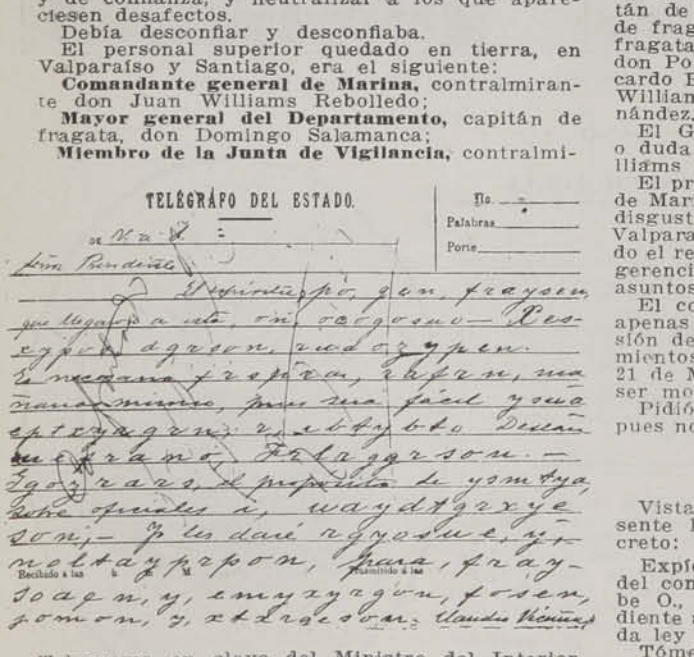
"Santiago, 11 de Enero de 1891.

Vista la solicitud que precede, y teniendo presente la ley de 22 de Septiembre último, decreto:

Expídase cédula de retiro absoluto a favor del contralmirante de la Armada don Luis Uribe O., con goce del sueldo íntegro correspondiente a su empleo, en conformidad a la recordada ley y con residencia en Santiago.

Tómese razón y comuníquese,

BALMACEDA.—José F. Gana".

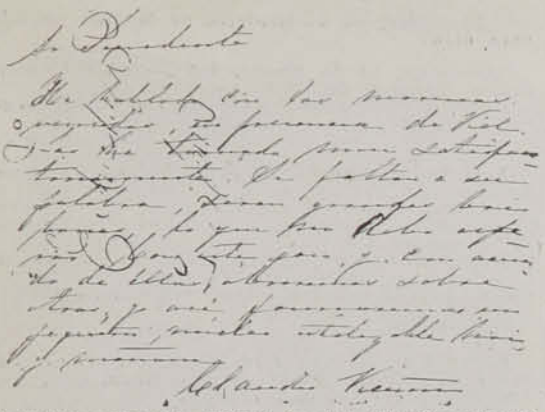

TELÉGRAFO DEL ESTADO.

No.

Palabras

Porte

Telegrama en clave del Ministro del Interior, sobre el espíritu de los marinos gobiernistas. (Facsímil).



Comunicación telegráfica de don Claudio Vicuña sobre los marinos. (Facsímil).

El capitán de fragata don Emilio Valverde se incorporó a la Escuadra el día 10 de Enero.

En cuanto a don Policarpo Toro que, como sabemos, era comandante de la "Esmeralda", nave que dejó el fondeadero en ausencia suya, fué, en el primer momento, llamado a Santiago; pero en vista de los informes del Comandante General de Marina, se le dejó en Valparaíso, y a cargo del "Huáscar" hasta nueva orden, buque que fué tomado al abordaje por la Escuadra, en momentos en que se encontraba a su bordo sólo el segundo jefe, que lo era don Juan 2.o Williams, que quedó en depósito en el "Blanco" y sirvió después a la revolución.

El capitán de corbeta, don Vicente Zegers, sobreviviente también del combate de Iquique, había resuelto, como el almirante Uribe, no tomar tampoco parte en la guerra civil, y de acuerdo con algunos revolucionarios de Valparaíso partió a Santiago el mismo día 7 de Enero.

No quería ir en contra de sus compañeros.

Prefería mantenerse neutral en cuanto le fuera posible.

Inútilmente procuró el Excmo. señor Balmaceda, con quien tuvo una entrevista, inducirlo a ocupar un puesto en esos momentos.

Evadió el compromiso en la mejor forma posible, de tal modo que un poco después, un telegrama del 19, parte en clave, le dejaba, se puede decir, a salvo para andar al menos por el momento, libremente en Valparaíso:

"Ministerio del Interior.—Valparaíso.

Presidente y nosotros hemos hablado con **Vicente Zegers,** y hemos quedado plenamente satisfechos de él.

Godoy".

El capitán de corbeta don Ricardo Beaugency fué llamado a Santiago el 8 de Enero, y seguro el Gobierno de que estaba inclinado a la causa del Congreso, el Excmo señor Balmaceda le dijo textualmente en la entrevista que tuvieron:

—En este conflicto político, la Marina nacional debió haberse retirado hacia el Norte o al Sur de la República a esperar que se desarrollaran los acontecimientos, y yo quiero que usted quede en esa situación. Se va a ir al Maule, al lugar más mediterráneo de la República, donde el flujo y reflujo de las opiniones políticas, no le van a usted a afectar.

Y así fué, permaneció desde el 14 de Enero en Cauquenes, y más tarde, el 28 de Marzo, separado de la Armada, por no haber querido prestar sus servicios al Gobierno.

Aún cuando de algunos de los otros marinos no se tenían antecedentes para desconfiar, se creyó que lo mejor sería cambiar en el servicio de Valparaíso, los marinos por militares, aún para la Gobernación Marítima.

De ahí por qué fué nombrado para este cargo el capitán graduado de Ejército don Luis E. del Fierro, aún cuando el Ministro señor Gana pensó en el marino señor Salamanca:

"Señor Presidente:

Según lo obrado, se rompería la unidad de mando defiriendo al nombramiento a los deseos del Ministro de Guerra al nombrar a **Salamanca** Gobernador Marítimo. Si se insiste en ello, ordene S. E.

Claudio Vicuña".

Y así también se dió la Comandancia de los Arsenales al teniente coronel don Juan Rojo.

Y a todos los demás marinos que estaban en Valparaíso que les hizo trasladarse a Santiago.

Fué el general don José Velásquez, quien urgió esta medida y el cambio de los marinos por miembros del Ejército, si bien desde el principio se ordenó el traslado de algunos.

El capitán Bannen, según decían los telegramas, había desaparecido.

"Ministro.—Valparaíso:

(En clave): **Constantino Bauneu ha desaparecido de aquí.** Averigüen ahí.

Balmaceda".

A alcérreca se le llamaba y no concurría:

"Señor Capitán de Corbeta, don Alejandro Alcérreca.—Valparaíso:

El Ministro de Guerra te llamó anteayer; procura venir en el acto.

J. Miguel Alcérreca.

Enero 13 del 91".

Mas, la orden en seguida fué para todos.

Debía hablarse con todos ellos.

Debía atraérseles o neutralizarse:

"A S. E. el Presidente:

Convendría hablar con cada uno de los marinos, a fin de obtener por la palabra de honor, las seguridades y estímulos que la Escuadra necesitará más tarde.

Es preciso conservar un núcleo de marinos en reemplazo de los más comprometidos en la alta traición.

Claudio Vicuña".

Y con unos primero y con los demás después, en fin, se habló.

El 11 se trasladaron a Santiago los tenientes primeros don Alberto Fuentes y don Emilio J. Garín.

Apenas llegaron se les acercó un sujeto en nombre de don Pedro Nolasco Préndez, a invitarlos a su casa y ofrecerles habitación, lo que ellos rehusaron.

El señor Préndez, diputado, era agente decidido del comité revolucionario. Otra invitación del Prefecto de Policía, comandante Carvallo Orrego, sí que tuvieron que aceptar, para ir en coche hasta la Prefectura.

Era la desconfianza.

Se recelaba de ellos.

Mas, pronto, después de una cordial entrevista



Contralmirante don Juan Williams Rebolledo.



Contralmirante don Oscal Viel.

con el Ministro de Marina, primero, y con el Excmo. señor Balmaceda en seguida, se les trató con toda consideración y se les ordenó permanecer en Santiago, a disposición del Ministerio.

Se creyó, además, que podría contarse con ellos.

Se mostraron, en verdad, francos y decisivos por la causa del Gobierno.

De ahí el acuerdo que se tomó para que el teniente Fuentes regresase a Valparaíso, y de ahí, también el siguiente telegrama, parte en clave:

"Señor Presidente:

Sírvase ordenar **venida** inmediatamente: **capitán** de **corbeta Alcérreca, teniente Garín, ingeniero Juan Macpherson, ingeniero 3.o Saldivia.**

Claudio Vicuña".

Se tomaba posesión del "Imperial" y debían regresar para comenzar a prestar sus servicios.

El 21 se dirigieron, en efecto, a Valparaíso, conjuntamente con el teniente 1.o don Alberto Fuentes.

Con respecto a don Ramón Vidal Gormaz, también se desconfiaba.

El 13, a las 8.45 A. M., dirigía S. E. la siguiente comunicación:

"Ministro del Interior.—Valparaíso:

Martínez pregunta si manda a Vidal Gormaz a ésta. Resuelva y proceda.

Balmaceda".

Y poco después el Ministro de Marina enviaba esta otra:

"Santiago, 13 de Enero, 1891.—Señor Comandante General de Marina.—Valparaíso.

Capitán Vidal quedará en libertad en Santiago.

Gana".

A la vez que se daban estas órdenes, se trasladaban de Valparaíso a Santiago y luego de la capital al puerto, algunos pilotos, ingenieros y aprendices mecánicos y se disolvía la Escuela de Grumetes N.o 2.

Entre tanto el Gobierno, ante los sucesos de Coquimbo, se preocupaba de adquirir un vapor rápido para transportar las tropas al Norte:

"Ministro Interior.—Valparaíso:

Diga si Compañía Sud-Americana tiene vapores que anden más que Amazonas, o si hay algunos que convenga ocupar.

Balmaceda".

A lo que replicaba inmediatamente el Ministro:

"Enero 12 de 1891.—8.20 P. M.

Señor Presidente: Hoy no hay ningún buque Compañía Americana. "Itata" llegará Martes 13. Su andar, once a doce millas.

"Imperial" llegará el Sábado; anda catorce millas.

Para comparar: "Amazonas anda once a doce millas; "Aconcagua", catorce a quince. Estos dos buques están con la Escuadra.

Reconvenido Sub-director Compañía, es posible acceda a remolcar pontones. Previa consulta, contestará mañana.

Claudio Vicuña".

Se resolvió echar mano del "Imperial", como sabemos.

"Señor Presidente:

El espíritu **de los marinos** que llegaron a ésta **es excelente. Conciben planes atrevidos.** Es necesario **mandar armas** mañana mismo, pues será fácil **introducirlas a Iquique.** Desean **tomarse "Magallanes". Llevarán** el propósito de **influir** sobre oficiales y **tripulaciones.** Yo les daré **aliento y seguridades** para **marineros y oficiales, menos jefes y cucalones.**

Claudio Vicuña".

Lo que era corroborado así:

"Señor Presidente:

He hablado con los marinos venidos, en presencia de Viel. Los he tornado muy satisfactoriamente. Si faltan a su palabra, serían grandes bribones, lo que no debo esperar. Con este paso, y con acuerdo de ellos, obraremos sobre otros, y así formaremos un pequeño núcleo utilizable hoy y mañana.

Claudio Vicuña".

Ya era tiempo, en consecuencia, de otras medidas, y las proponía el Comandante General de Armas:

"A Santiago, **14 de Enero.**

Mañana o pasado principiarán a llegar escuadras extranjeras. ¿No sería aceptable, en el sentido de tranquilidad, económica y rápida paz, de declarar piratas a los buques sublevados de la Escuadra?

O poner a precio a sus captores.

J. Ant. Gutiérrez.

A S. E. el Presidente".

(Continuará)

AUNQUE, PORQUE...

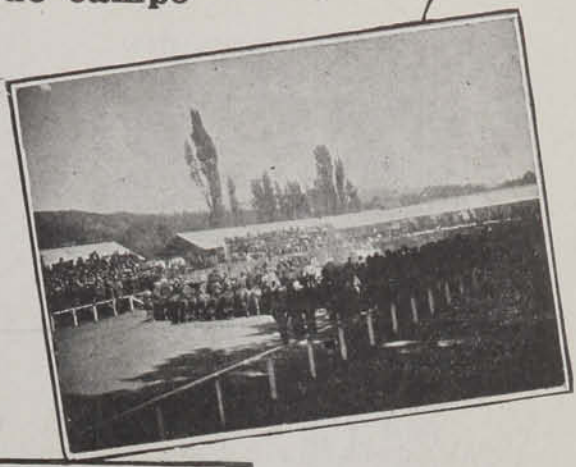
Inquieta y empapada de gracia sevillana,
rompes en los salones la charla y el sosiego:
tu cabellera es como la mantilla gitana
y a falta de claveles, tus labios ponen fuego.
Tus risas tienen algo de son de panderetas
y tus palabras mucho de la jota española;
en los grupos te ríes de amores y poetas,
¡pero quisiera verte cuando te encuentras sola!

Porque tu voz se incendia cuando canta la jota
y porque, tras los bailes, al reirte se nota
que te ahogas, sin culpa del holgado corsé...
y porque, aunque no estaba ninguno de testigo,
un día en que tu madre te hizo bromas conmigo,
en las manos nerviosas, se te quebró el croché...

JORGE HUBNER BEZANILLA

Escenas de campo





En la presente página damos un grupo de interesantes fotografías tomadas en Concepción en una fiesta de campo que se llevó a efecto a beneficio del Hospital de Niños y del Cuerpo de Boy-Scouts.

El programa de esta fiesta se desarrolló en dos días. El del primer día fué el siguiente:

1.o Presentación de los capataces y colleras ante el jurado.

2.o Doma de potrones chúcaros y novillos.

3.o Corridas de vacas.

4.o Topeaduras individuales y de grupo.



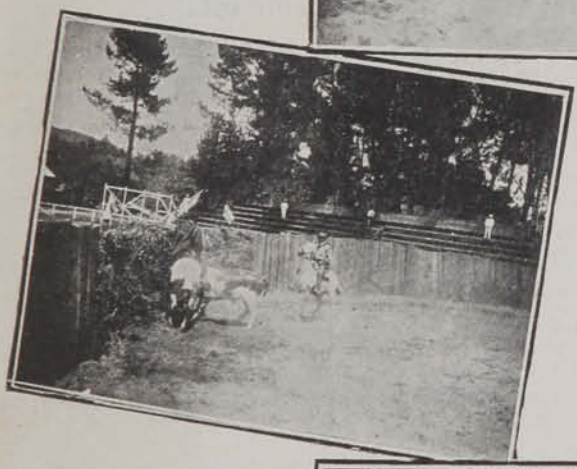
Y el del segundo día el que sigue:

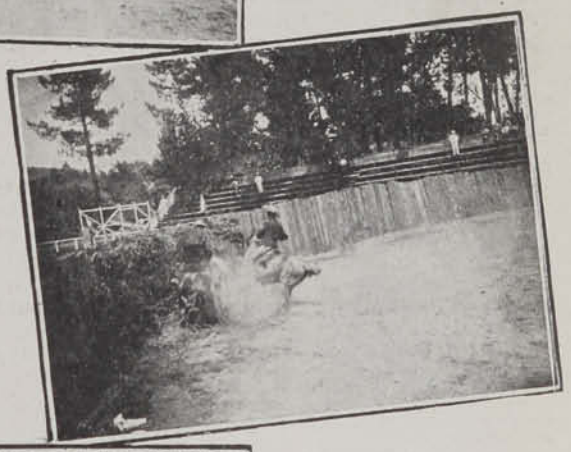
1.o Corridas de vacas entre las colleras con opción a premios.

2.o Adjudicación de los premios a los corredores de vacas y a los topeadores.

3.o Corridas de vacas para colleras montadas por los peones de cada corral, con premios en efectivo para aquellos.

A esta fiesta, organizada con tan buenos fines de beneficencia, asistió una numerosa concurrencia, entre la cual se contaba el señor Intendente







Diversas instantáneas tomadas últimamente en Concepción, durante una corrida de vacas.

ANÉCDOTAS

UN LOCO RAZONABLE



Un empleado de comercio que había revelado ciertos síntomas de degeneración mental, por razones de herencia y de labor excesiva, hubo de ser recluído en un manicomio, un vasto establecimiento lleno de comodidades y con todos sus servicios a la moderna.

Después de un tiempo, uno de sus amigos fué a visitarlo y lo encontró muy bien, fresco, despejado, lúcido.

—Estoy contento de tu mejoría, le dijo, y espero que pronto estarás completamente restablecido y listo para volver al trabajo.

—¡Yo, volver a la labor!... ¡Dejar una casa tan espléndida como ésta, con un parque admirable, una cocina delicada y un personal atento y cuidadoso!... Y para qué?... Para ir a trabajar!... ¿Vamos, amigo mío, ¿estás creyendo tú que yo estoy loco?

◀ ◀

EL RETRATO REVELADOR

Laridon anda en viaje.

Durante su ausencia uno de sus amigos llega de visita a la casa de la esposa y la encuentra anegada en lágrimas.

—¿Qué hay señora? pregunta él, conmovido. ¿Le ha ocurrido a su esposo alguna desgracia?

—No, le replica ella... El está bien... el monstruo.

—¡El monstruo! ¿Y por qué?

—Es verdaderamente un monstruo, yo se lo repito. Yo lo detesto y me da horror... Tome usted y lea la carta que acabo de recibir.

—No sé si debo.

—Lea, lea no más y verá usted cuán negra es el alma de ese monstruo.

El amigo se decide y lee:

"Mi querida mujercita adorada: Tú no puedes figurarte cuánto sufro lejos de ti y como la ausencia me ha revelado hasta qué punto es inmenso el amor que yo siento por ti. Todo mi anhelo es volver a tu lado a escuchar tu voz y a revivir ante la gloria de tus miradas. Ahora, a fin de engañar esta penosa espera, mi única alegría consiste en contemplar tu retrato a cada instante y llenar de besos tu figura encantadora."

—La verdad, observó el amigo, es que yo no comprendo; pues lo que dice en esta carta su marido es muy delicado y muy gentil. Ud. es algo injusta; ya ve: él besa a cada momento su retrato.

—¡Es un malvado, un monstruo! le repito.

—Pero, al menos, explíquese Ud.

—Cuando él preparaba su viaje, a causa de la precipitación, cometí un error, y fué el retrato de mi mamá el que yo puse en la maleta.

◀ ◀

PERSPICACIA

Un señor, generalmente muy desgraciado en la pesca con caña, ocupaba su tiempo en recorrer los bares y cabarets, mientras su esposa lo creía honestamente ocupado en tender su anzuelo.

Y a fin de mantener la confianza de su cónyuge, antes de llegar a su casa compraba tres o cuatro pescados que exhibía luego con aire de triunfo.

Un día, sin embargo, volvió a su hogar con las manos vacías.



—Vamos, le dijo una vecina a la esposa; su marido no ha ido hoy a pescar.

—No, esta vez ha ido con toda seguridad; y la prueba está en que no trae nada.



—Qué moda más curiosa. ¿Conoces tú a esa joven?
—Cómo no: es la señorita Lucila Botha.
—Mejor le vendría llamarse Lucila pierna.

SILUETAS VIÑA MARINAS



1. Señor Fernando Alamos y su esposa.—2, 3 y 4. Señores: Jorge Herrera, Rafael Cañas y Luis Ross.—5, 6 y 7. Señores Arrate, Schmidt y don Eduardo Souza.



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

Un Remedio maravilloso llamado **SALVADOR** por los que han curado el

ESTÓMAGO

es la **ROYÉRINE DUPUY** Facil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La **ROYÉRINE DUPUY** es empleada con el mayor éxito en los casos de **Digestiones difíciles**, contra las **Dispepsias, Gastritis y Gastralgias.** Hace desaparecer rápidamente los **Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gáses, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas.** — (Cajas de 40 obleas).

Farmacia **A. DUPUY, 225, Rue Saint-Martin, PARIS,** *y en todas Farmacias.*

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho.Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los **Dres JORET y HOMOLLE**

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople, Paris, y las principales.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 78, *Faubg Saint-Denis, PARIS.*



La Señora Berlinesa

Hija de la tierra de la música, sabe apreciar los perfumes deliciosos, tanto como los bellos sonidos. Artista por temperamento, ella inclina su preferencia hacia el

Eau de Cologne Atkinson

"El perfume de moda en las cortes de Europa"

J. & E. Atkinson Ltd.
London

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION UNIVERSAL, PARIS 1900



Perfume exquisito

DIVINIA

Parfumerie F. Wolff & Sohn
Karlsruhe

Un perfume de exquisita fragancia, de irresistible potencia en un cristal de pureza maravillosa

Se vende en todas las casas importantes del ramo

DE ESTADOS UNIDOS.—UN ENTERRADO VIVO

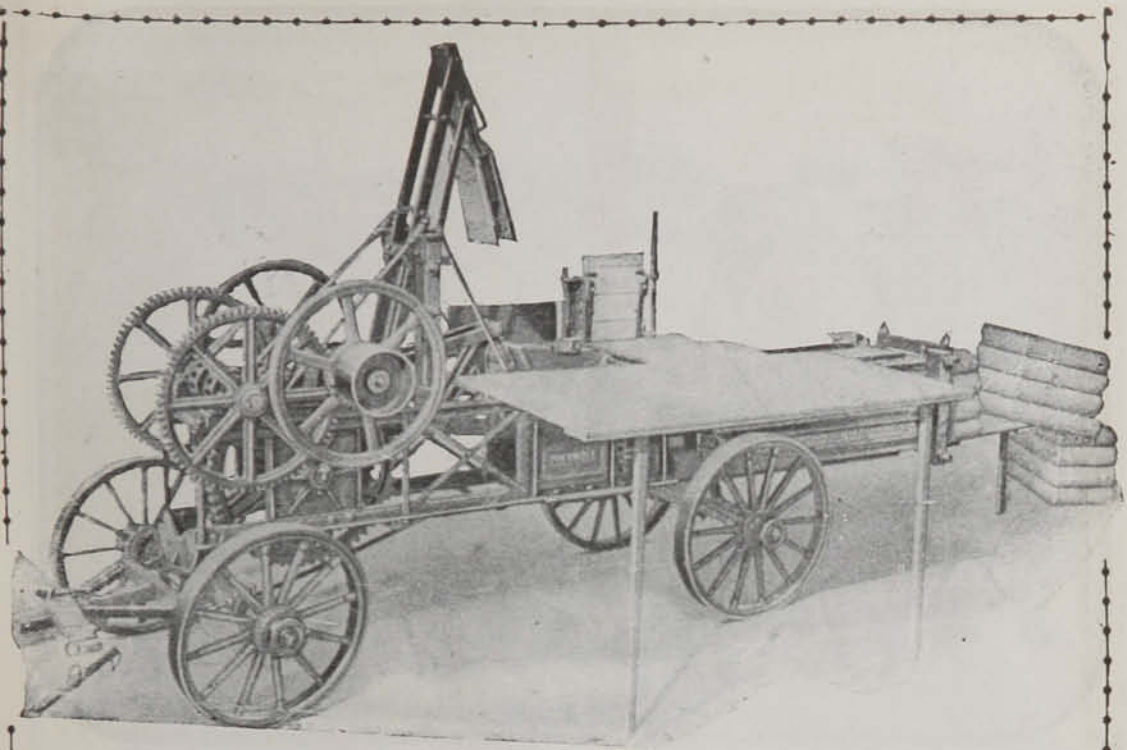


Thomas Toshesky, minero de Pennsylvania, que permaneció cinco días enterrado bajo los escombros de una mina, sin tomar nada de alimento; a los cinco días, un barrilito dejado en el hueco de una roca le suministró algo de alimento líquido; tres días después fué rescatado. El grabado le representa en el momento de ser sacado de la mina.

DE ESPAÑA.—LA INFANTA EULALIA EN SU MESA DE TRABAJO



Sabido es que la Infanta Eulalia es una culta y distinguida escritora; actualmente acaba de terminar su libro de memorias, al que está dando en el grabado sus últimos toques.



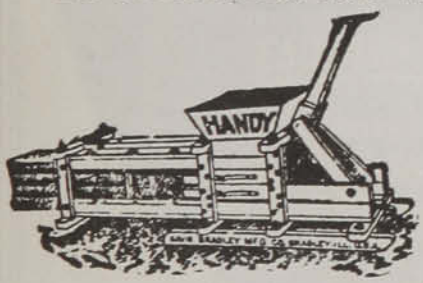
"COLUMBIA" a Motor, fardos de 14" por 18"

LA COLUMBIA es muy sencilla y fácil de manejo

LA COLUMBIA tiene un descargador de tapas, automático.

LA COLUMBIA hace fardos bien hechos de 2, 3 y 4 alambres indiferentemente.

LA COLUMBIA hace más fardos que cualquiera otra prensa



TAMBIEN OFRECEMOS

La **ANN ABBOR** movida a malacate

La **SIMPLEX** movida por un animal.

La **HANDY** movida a mano hace 100 a 160 fardos por día.

PIDA USTED CATALOGO

Williamson Balfour & Co.

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

VALPARAISO. SANTIAGO. CONCEPCION. VALDIVIA



Misión Mongólica en San Petersburgo, encargada de estudiar la administración rusa y dilucidar diversas cuestiones de política.

Saque la cuenta



y se convencerá que lo mejor al fin siempre sale lo más barato. Este dicho vale más que en ninguna parte para las máquinas y el material fotográfico. La casa Hans Frey, de Valparaíso, Santiago y Concepción, tiene desde 27 años siempre el mayor surtido de los mejores artículos fotográficos. Pida hoy mismo catálogo ilustrado.

El más poderoso y eficaz sistema de dragaje úrico.



- - - GOTA - - -
-REUMATISMO-
- - ARTRITIS - -
- -CÁLCULOS- -
- -ARENILLAS- -
- - CIÁTICA - -

UROLAN

de C. ANDRÉ

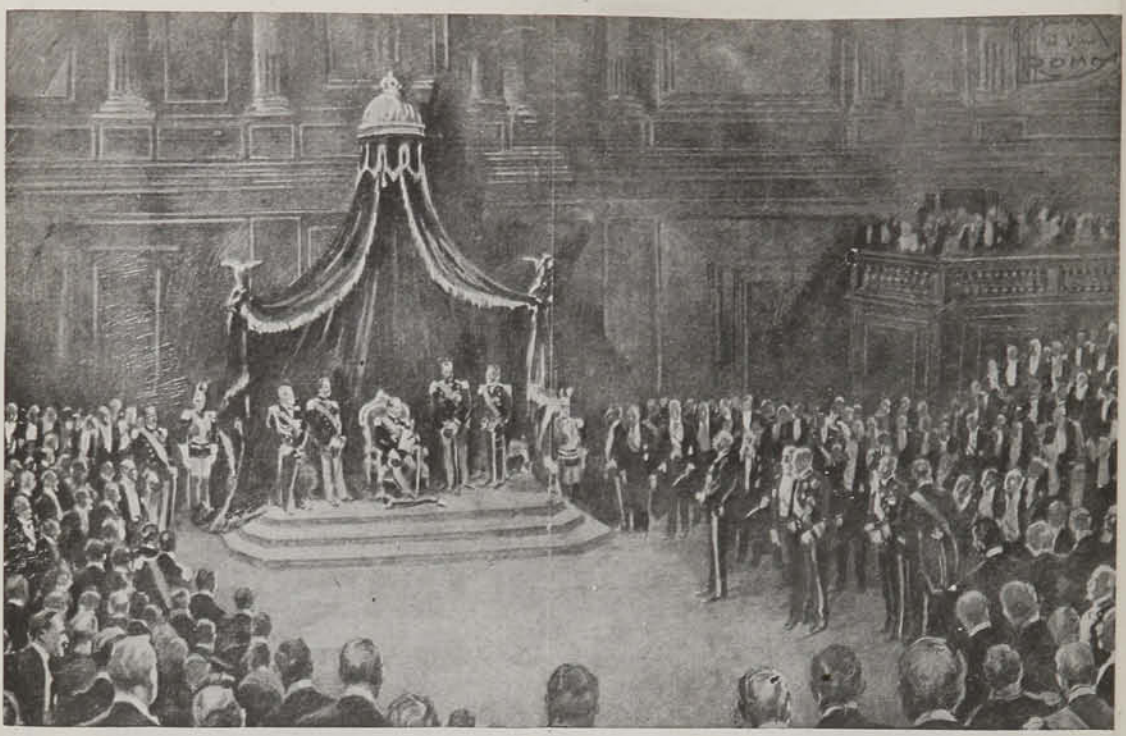
ELIMINA EL ACIDO ÚRICO

Es la útima palabra de la terapéutica y el más grande progreso contra el terrible ácido úrico

Exíjasele en todas partes.

Pidase el prospecto que se remite gratis.

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933 - Blanco. - 937 - Casilla 1495 - VALPARAISO



El Rey Víctor Manuel pronunciando el discurso de la Corona en el Senado al inaugurarse la nueva legislatura el 27 de Noviembre.



Maryland
LEGITIMO
Maryland
LEGITIMO
Maryland
LEGITIMO
Maryland
LEGITIMO

Es únicamente con nuestra firma

Agcaguer,
Duhalde & Co.

Ataque Ud.
las Varices,
las Hemorroides.
Varicoceles.
Flebitis,
Accidentes
de la edad
critica,
hemorragias,
etc.



Con aquello que haya dado a la ciencia mayor campo de observación y haya demostrado su eficacia con hechos y no con empirismos.

ELIXIR de VIRGINIE NYRDAHL

A base de Hamamelis Virginica, Capsicum Brasiliense y otras plantas tónicas y depurativas.

Es el más eficaz, activo y experimentado de los productos farmacéuticos contra las dilataciones venosas.

Cura y evita las hemorroides.
Previene y rechaza las úlceras varicosas.
Hace desaparecer las varicoceles y combate radicalmente la flebitis y además regulariza la menstruación y detiene las menorragias.

Para los casos de hemorragias, menopausa y flujos
De facil y agradable aceptación De rápido efecto

PREMIADO EN TODAS LAS EXPOSICIONES:

Pídase el libro que remite gratis el Concesionario;

AUGUSTO MEYTRE-:-933 Blanco 937-922 Av. Errazuriz, 926 Casilla 1495-VALPARAISO.

DE PARIS.—EN LA ACADEMIA FRANCESA



La sesión de la Academia Francesa para conceder el premio de la virtud, que anualmente concede esta corporación. Al acto asistió el Presidente Poincaré (×).

S.O.M.

Tipo seco)

Garibaldi

(Tipo dulce)

Son los mejores Marsala



Superiores a todos los Jerez y Oportos debido a su absoluta pureza. Garantizados sin manipulaciones. - Recomendado por las principales autoridades médicas de todo el mundo, según comprobantes a la disposición de quien quiera verlos.

Depósito en los almacenes al por Mayor:

A venta en todos los almacenes, Confiterías y Bares bien surtidos

Agentes Generales para Chile: **NEL BOZZALLA & Co.,** Galería Beeche núm. **61**

Casilla número, 310, SANTIAGO

NO PIERDA ESTA OCASION DE PURIFICARSE

SATISFÁGASE! **PRESERVESE!**



Aproveche la estacion de los calores, en la que tanta agua se bebe, para lavar su organismo y eleminar de el todas las impurezas, y preservarse de las enfermedades del higado, los riñones y el estomago

Beba agua libremente, pero depurela antes con los polvos

LITHINES

del Dr. GUSTIN

Ellos hacen el agua comun y mala una agua mineral deliciosa, ligeramente gaseosa digestiva diuretica, disolvente y depurativa.

Un paquetito que no alcanza a costar 20 centavos le da un litro de la mejor agua mineral del mundo.

El mejor preservativo de las enfermedades y el mejor sistema de depuracion organica.

EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco 937. Casilla 1495, VALPARAISO



1. El Rey Alfonso y el Marqués de Quiñones.—2. La Reina a su salida del hotel.

L. C. SMITH & BROS

La Máquina incomparable

HE AQUI ALGUNAS RAZONES:

1. Está completamente montada sobre bolitas de acero, otras no lo están.
2. Toda operación es manejada desde el teclado.
3. Tiene el tacto mas suave de todas las máquinas conocidas.
4. La cinta se cambia automáticamente.

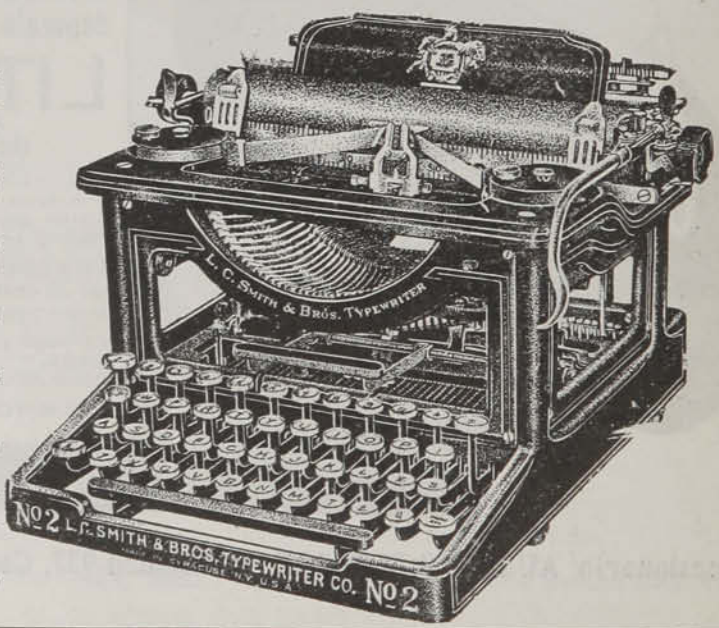
Pase a verla donde sus únicos Agentes

SOCIEDAD
M. R. S. CURPHEY

Valparaíso, Blanco, 441.

Santiago, Estado 202, esquina Agustinas.

Concepción, O'Higgins, frente al Correo.



YO SOY UN HOMBRE FUERTE

Pero, por qué lo soy?



Y por qué no lo será Ud.?

La Naturaleza nos hace a unos más y a otros menos, aparejados para la lucha contra el medio exterior, pero a nosotros cabe aumentar esa fuerza.

Compense usted cada día las pérdidas experimentadas por el organismo, restituyéndole con exceso las fuerzas consumidas por el trabajo o las enfermedades y se encontrará usted, al fin, con una abundancia de energía, de salud y robustez. El medio de conseguirlo es sencillamente usando el "Hérculex" Eléctrico Sanden, aparato basado en la propiedad hartamente conocida del poder curativo de la electricidad vital galvánica, la que actuando poderosamente sobre la economía orgánica, estimula la circulación de la sangre, vigoriza los músculos y entona los nervios, precipita la renovación de los tejidos y asegura el funcionamiento correcto de todo el organismo.

ME SIENTO PERFECTAMENTE

Comunico a Ud. el estado de mi salud con el uso del "Hérculex" Eléctrico. Puedo decir a Ud. que lo he usado como me aconseja en su última carta y me siento perfectamente. Los dolores, la espermatorrea y la debilidad nerviosa, han desaparecido. Me encuentro robusto y mi semblante es mejor.

Con esto cumplo con un deber de darle mis más sinceros agradecimientos por su gran agente curativo, para que sirva de testimonio a todos los que se encuentran postrados por estas enfermedades.

Aprovecharé toda ocasión para recomendarlo a todos mis amigos.

Disponga de la presente honorable doctor, y repito reciba los más sinceros agradecimientos.

GREGORIO 2.o NUÑEZ.

Constitución, 4 de Septiembre de 1913.—Calle O'Higgins 194.

MIS DOS OBRAS "SALUD" Y "VIGOR"

interesan a toda persona enferma. Contienen una descripción breve y sencilla de las propiedades que como elemento de vida posee la corriente vital galvánica que produce mi Hérculex Eléctrico. De la lectura de estas obras derivarán los enfermos muchas enseñanzas en lo que a salud se refiere. Si el que lee esta oferta está enfermo, pidiéndolas se las enviaré con franqueo pagado, sin que le cueste ni un sólo centavo. De lo contrario, si prefiere visitarme personalmente, le ofrezco mis servicios profesionales gratuitamente para una consulta, y sin cobrarle nada le daré mi opinión de su caso y le aconsejaré lo que debe hacer para curarse.

HORAS DE CONSULTA: de 9 A. M. a 6 P. M.—Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.—Dr. SANDEN, Santiago, Chile, Estado esq. Agustinas.

DE FRANCIA.—BUEN PADRE Y BUEN JUGADOR



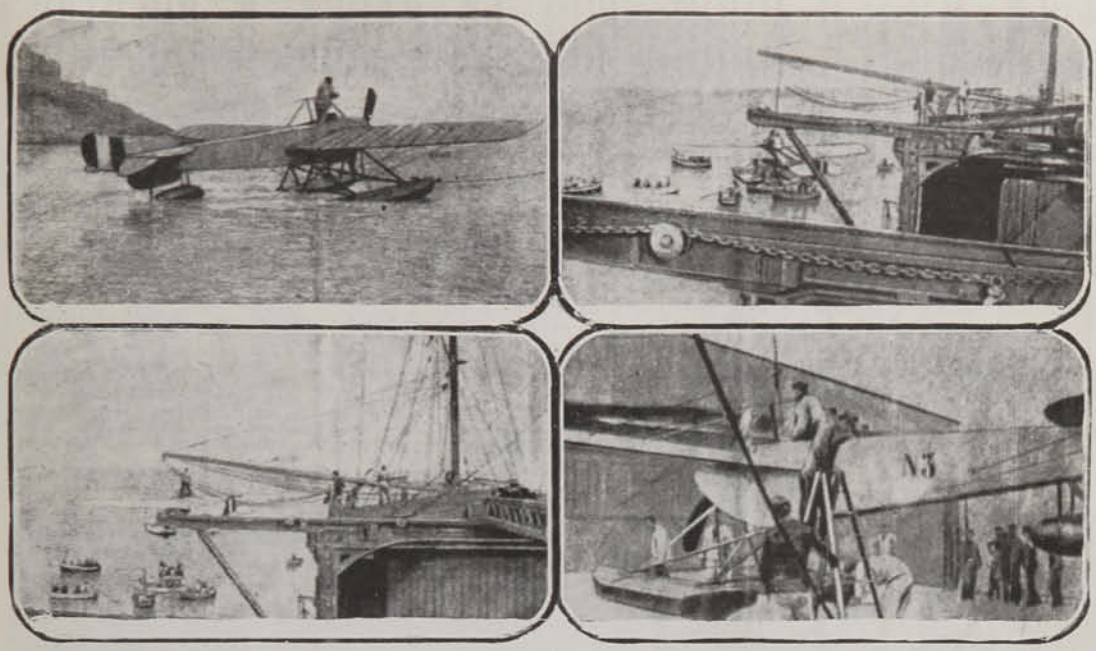
El famoso jugador, capitán del equipo Francia, abrazando a su hija en su descanso de un match organizado por el Racing Club.

LONDRES.—VISITANTES REALES



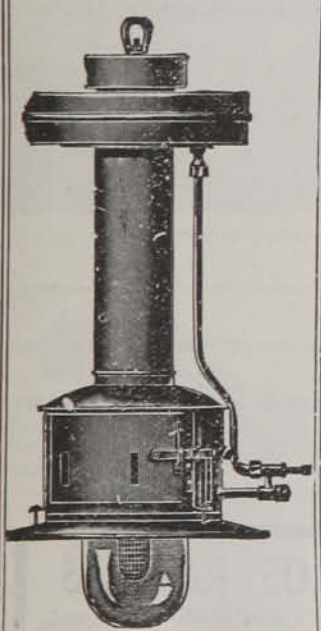
El archiduque Francisco Fernando, heredero forzoso del Imperio austro-húngaro y su esposa la duquesa de Hohenberg (a la derecha) a bordo del buque "Le Nord", con rumbo a Inglaterra, en cuya capital han visitado a los reyes británicos.





1. El hidro-avión del teniente L'Escaille remolcado en dirección al "Foudre".—2 y 3. Izando el hidroplano a bordo del "Foudre".—4. El hidroplano a bordo.

En uno de sus viajes el buque-escuela francés "Foudre" llegó a Córcega y elevó dos hidroplanos, piloteados por dos oficiales de la marina. El teniente L'Escaille tuvo que "amerrir" de pronto por una "panne" del motor, y ser remolcado hasta el "Foudre".



Ultima Creación

FOCOS a parafina de luz incandescente invertida sin presión artificial, sin instalación. Hay de 200 bujías para uso interior y exterior. FUNCIONA 8 horas con 1 litro de parafina.

Hay de 550 bujías para uso exterior especiales para FABRICAS, ESTACIONES, CALLES y PLAZAS Públicas. Más de 2,000 vendidos.

PIDANSE CATALOGOS Y PRECIOS

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

Casa Fundada en 1886

Casas de venta: AHUMADA 72, HUERFANOS 946 ALAMEDA 2812, SAN DIEGO 527. – Valparaíso: CONDELL 185. – Bodegas y Administración: MANUEL RODRIGUEZ 71, Casilla 1645, SANTIAGO

LA MUJER SIGUE CON LA CARGA A CUESTAS

Las consecuencias tienen que manifestarse en alguna forma.

Si es ahi son los riñones.



"Ni siquiera inclinarme puedo."

Al hombre el desempeño de sus faenas le toma comunmente de la salida a la puesta de sol, mientras que la mujer se tiene que ejercitar en sus quehaceres hasta el momento de retirarse al lecho y de este hecho puede dar fe toda madre de familia sobre quien recae el cuidado del hogar y la cría y educación de sus hijos. Y cuan duras y difíciles se hacen estas atenciones cuando se está mal de salud!

Muchas madres de familia sufren con una paciencia admirable la constante angustia de un dolor dorsal, dolores en las caderas y pélvis, nerviosidad, melancolía, etc.

Es un error el creer que todo dolor que se siente en la región de las caderas o en el bajo vientre son "Achaques femeniles".

Cuando los riñones se congestionan ó inflaman se sienten por lo general esos dolores dorsales, jaqueca, desvanecimientos, dolores uterinos, alteraciones de la orina y otros raros achaques que comunmente se atribuyen a causas sexuales, pero que en verdad se deben a unos riñones inflamados y malsanos.

Puede usted convencerse que el mal proviene de los riñones si los orines son oscuros y dejan asiento; si las emisiones son demasiado frecuentes, o escasas, o si irritan el conducto como si fuera agua caliente.

El efecto pernicioso del ácido úrico le hace a usted sentirse indiferente y abatida, de mal humor y nerviosa; le ocasiona desvanecimientos, dolores reumáticos, neuralgia, jaqueca y decadencia de la vista.

Las Píldoras de Foster para los Riñones han traido nueva vida y fuerza a millares de mujeres achacosas y son un compuesto de ingredientes medicinales puros. No contienen droga alguna arriesgada ni narcóticos ni nada que conduzca a enviciar al que las usa. Curan los dolores dorsales; las afecciones de los riñones y vejiga y el llamado mal hábito en los niños de humedecer la cama.

TESTIMONIO COMPROBABLE

La señorita Dorila Aguirre Avila, vecina de la calle de Cochrane, número 1476, capital de Santiago, escribe:

"Dolores en la cintura y espalda, hinchazones, mareos, achaques urinarios, palpitaciones del corazón, etc., todo esto lo tuve antes de usar las Píldoras de Foster para los Riñones, que me han hecho un efecto como si fuera por la mano de Dios. Al medio frasco empecé a sentirme mejor y a la fecha me encuentro libre de todo malestar, asi es que no encuentro palabras conque ponderar la eficacia de sus Píldoras."

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

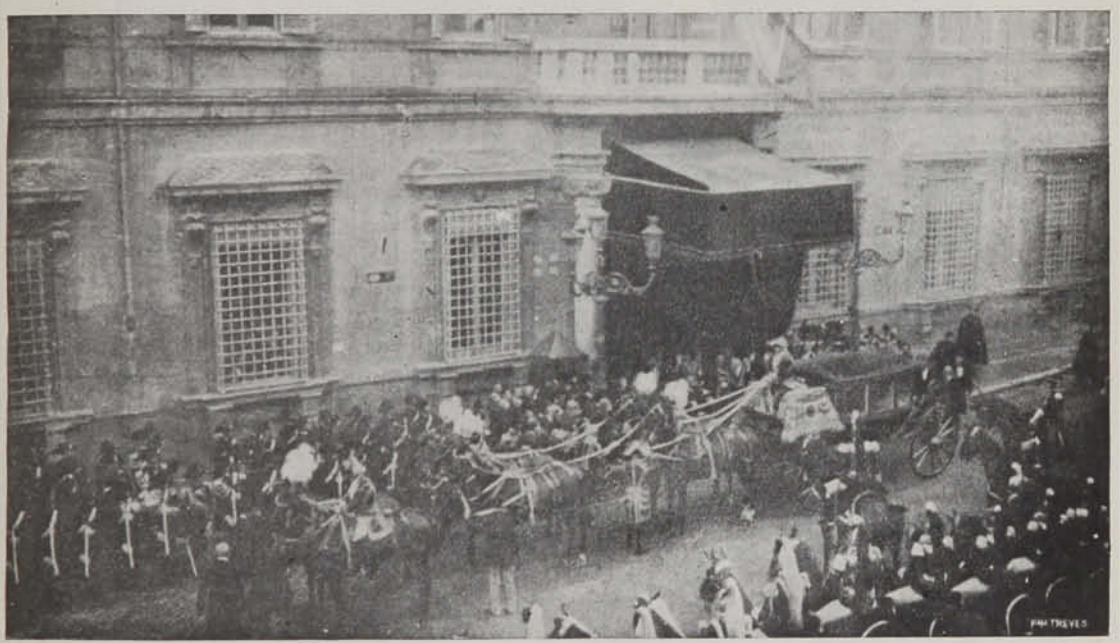
SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

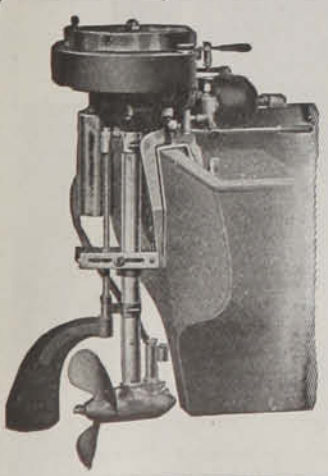
GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE ITALIA.—LA APERTURA DEL PARLAMENTO



El cortejo real atravesando la Avenida Víctor Manuel al llegar al Palacio Madama.



La mejor máquina de vapor construída hasta eldía

MOTOR CAILLE PORTATIL PARA BOTES

Se puede adaptar a cualquier cuantos en máquinas de vapor se quife o canoa, convirtiéndolo inmediatamente en un automóvil. El peso no excede de 50 kigs. Su manejo es tan sencillo, tan fácil, tan completamente seguro, que puede hacerlo una mujer o un niño con absoluta confianza. No produce ni grietas ni hendiduras con sus vibraciones. Es el motor más sencillo, más sólido, más poderoso y más seguro de cuantos en máquinas de vapor se han construído hasta el día.

Está construída por uno de los más acreditados constructores de máquinas de vapor.

Estamos tan seguros de que nuestra maquinita de vapor ha de ser de su entera satisfacción, que garantizamos todo aparato que sale de nuestros talleres, teniendo a este objeto destinada la suma de medio millón de dollars.

Construímos también series completas de máquinas de vapor desde 2 hasta 30 H. P. y de uno a cuatro cilindros. Pídase nuestro hermoso catálogo con detalles completos.—**CAILLE PERFECTION MOTOR Co.—911 Caille Street—Detroit. Mich, U. S. A.**—Tenemos agentes en todas las principales ciudades. Comuníquenos el nombre de su vendedor más cercano.


Cinzano
CINZANO
G. PETITI.
Vermouth
Vini Spumanti
F. Cinzano & C.ia Torino

LEON DURANDIN

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

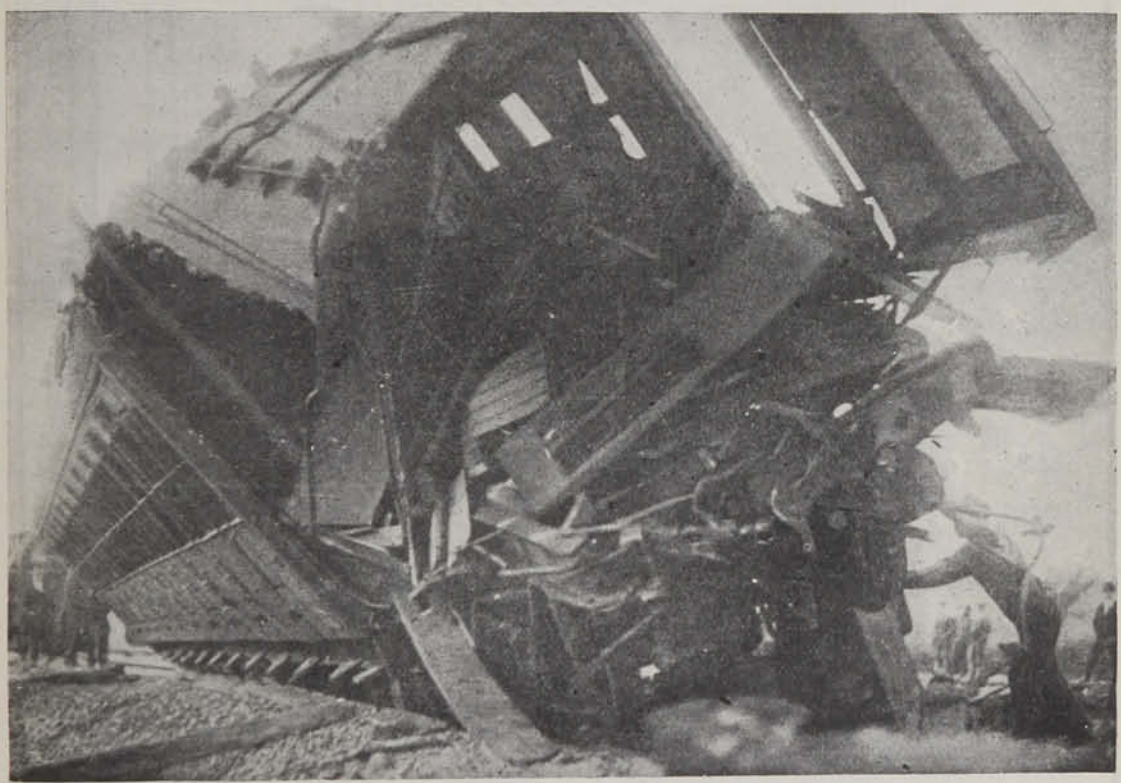
Pasaje Matte, 30 - SANTIAGO - Casilla núm. 227

La casa más surtida en el ramo

Ventas al por Mayor y al Detalle. Expediciones a Provincias

PIDASE CATALOGO GENERAL ILUSTRADO

DE ITALIA.—UN DESASTRE FERROVIARIO



En la vía férrea de Roma a Nápoles en Ceccano, ocurrió últimamente un funesto descarrilamiento que ocasionó grandes pérdidas; de la magnitud del desastre nos da idea el adjunto grabado de un coche de tercera, totalmente destrozado y fuera de la línea.

ALMORRANAS

SE ALIVIAN Y CURAN CON EL "BALSAMO SAN ROQUE"

Venta en

FARMACIAS Y DROGUERIAS

Depositarios:

Daube y Co. en Santiago, Valparaíso. Concepción y Antofagasta.



UN PROBLEMA CIENTIFICO

En lo más abstruso de sus hondas meditaciones le da al sabio un tufillo agradable en la nariz, y exclama absorto: "¿En qué parte del globo estarán comiendo en este momento que me llega el olor a **Aceite Sasso**?"



La persona preparada en comercio y contabilidad, en relación al negociante rutinario, es como el atleta práctico que vence al negligente y débil rutinero. **En poco tiempo y por precios sumamente bajos,** preparamos Cónsules, Peritos Mercantiles, Contadores Comerciales, Agrícolas, Bancarios, Industriales, Mineros, etc.: también Tenedores de Libros, Corredores de Comercio, Agentes viajeros, Cajeros, Factureros, etc. **Las obras "Contabilidad Comercial", "Contabilidad Agrícola" y "Aritmética Práctica Contable", todas sin profesor,** por Mena V., a $ 41 el ejemplar. Gratis: prospectos e índices. **Canjéanse cursos y libros por mercaderías, muebles, joyas, libros, etc.—Instituto Mercantil de Santiago de Chile, San Antonio 207, frente al Teat. Municipal.**

EN MILAN.—LA CASA DEL SOLDADO



Los soldados entreteniéndose en la lectura, juego y música, en la casa del soldado, especie de casinos militares para la tropa, que se ha organizado en todo el Reino.

ITALIA EN AFRICA



El nuevo gobernador de Bengasi, general Ameglio, aclamado después de la revista que pasó a las tropas con motivo del natalicio del Rey Víctor Manuel.

Premio Waltham

El número más antiguo presentado hasta la fecha es:

88,588

El dueño de este reloj nos escribe:

Taltal 14 de Noviembre de 1913.—Waltham.—Valparaíso.

Creyéndome con derecho al premio que ustedes ofrecen al poseedor del reloj **Waltham** más antiguo, tengo el gusto de anunciarles que poseo uno con el número 88,588, cuya inscripción en la máquina es la siguiente: a un lado **Waltham,** Mass; al otro: P. S. Bartlett. **Este reloj lo usó mi padre 50 años y me lo regaló hace 7 años; siempre marcha con toda regularidad.**

Sin más, de Uds. Atto. y S. S.

JUAN E. LOPEZ.

Si Ud. tiene un reloj Waltham legítimo, cuyo número de máquina es inferior al de arriba, preséntese al concurso, dando por escrito todas las inscripciones que su reloj lleva en la máquina y dirija su carta a

WALTHAM, Casilla 448, Valparaíso.

"PRANA"

SPARKLETS



Prepárese Ud. para los días de calor

Ninguna bebida le resultará tan refrescante como la soda que Ud. mismo prepara en su casa por medio del

Sifon "Prana Sparklets"

Tanto en la ciudad como en el campo Ud. puede prepararse instantáneamente una botella de agua gaseosa de la mejor clase.

Pida el librito "Higiene y Comodidad" por medio del cupón adjunto:

Señores DAUBE y Co., Valparaíso.—Mándeme el librito "Higiene y Comodidad" a mi dirección:

Nombre.....

Calle..... ..No.....Ciudad.....

UN RECLUTA DE SIETE AÑOS



El príncipe heredero de Suecia leyendo la orden de ingreso en el Ejército, de su hijo mayor el príncipe Gustavo Adolfo. (De derecha a izquierda: el príncipe Sigvard, el príncipe heredero y el príncipe Gustavo Adolfo).

EN LAS COSTAS PELIGROSAS



No hay costas más peligrosas que las de Newfounland, en Inglaterra. Las espesas nieblas y traidoras corrientes submarinas han ocasionado miles de naufragios; para disminuir el número de estos, no faltan valientes que, arriesgando su vida, hacen, desde los acantilados, señales con antorchas a los buques que peligran.

Se Desean Agentes

para introducir OXO GAS, una maravillosa y nueva invención. Un equipo de gas completo, para cocinar, alumbrar y calentar. Su instalación y función es más barata de cada otro combustible conocido. PARA COCINAR—es más barato que gas de ciudad, carbón ó madera. PARA ALUMBRAR—es más barato que la lámpara común de petrolio. La luz más brillante conocida á la ciencia. Cadauno y en cualquier parte puede instalar el equipo de gas completo en dos horas de tiempo. Una bendición en verano, una necesidad en toda época. Sencillo, duradero, satisfactorio, condiciones liberales hechas á agentes activos. Milares de Dolares en vista. **GLORIA LIGHT CO., 1277-1279 Washington Blvd., Chicago, U.S.A**

Hombres Debiles



Parece que el Creador ha ordenado que después de la sangre el fluido vital seminal sea la substancia mas preciosa en el cuerpo del hombre, y alguna pérdida contranatural de él producira siempre resultados desastrosos.

Muchos hombres han muerto de enfermedades corrientes, tales como las del corazon, del higado, de los riñones, enfermedades pulmonares, etc., por haber permitido a su vitalidad gastarse, exponiéndose asi a ser faciles victimas de estas enfermedades, cuando algunas cajas de nuestras medicinas, tomadas a tiempo, habrian impedido estas debilitantes pérdidas, asi preservando su vitalidad para resistir a los ataques de esas peligrosas enfermedades.

Muchos hombres han llegado lenta, pero seguramente, a un estado de demencia incurable a causa de estas perdidas, sin saber la verdadera causa del mal.

SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voluptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientos inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruido ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

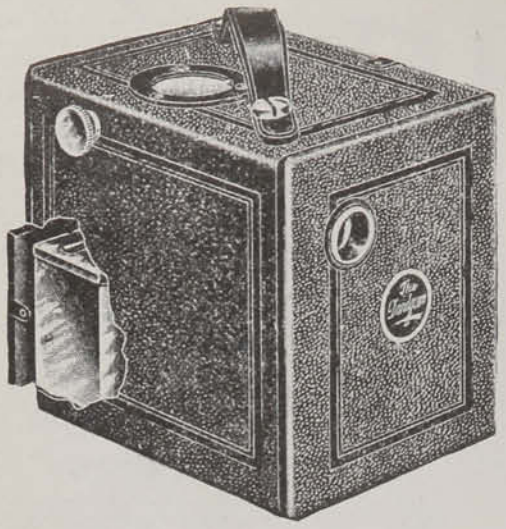
Nosotros solicitamos de todos los que sufren de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envíenos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y direccion, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermeded venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.
175 **Place de Brouckere,**
Bruselas, Belgica



Fotografía

al minuto con la nueva Máquina Automática "Dandycam"



Este es el tamaño de una fotografía tomada con el "DANDYCAM"

Hoy día hasta el que no entiende de fotografía puede sacar buenos retratos con la máquina automática "Dandycam", lo más perfecto en máquinas para fotografía al minuto.

Precio: COMPLETA, CON 12 DISCOS Y ACIDO DESARROLLADOR E INSTRUCCIONES COMPLETAS. . . . . **$ 22.50**

Discos $ 1.50 doc. Broches dorados para colocar discos $ 3 doc. Acido $ 1.

Precios en moneda corriente. No juzgue la máquina por el precio. Se vende por centenares. A provincias la remitimos franco de porte.

Importación Anglo - Americana

69, San Diego, 69, SANTIAGO

Recorte el cupón. Oferta "Zig-Zag".

Sres. Importación Anglo-Americana, 69 San Diego, 69—Santiago.

Remitan una máquina para fotografía al minuto a

NOMBRE. . . . . .

ESCRIBA CLARO. DIRECCION. . . . . .

CIUDAD. . . . . .

El valor, $ 22.50, lo remito por giro postal, No. . . . . a la orden de GABRIEL UNWIN.

LA "NIAGARA MOTOR BOAT COMPANY"

De la "Niagara Motor Boat Company" procede el famoso sistema original de construir Botes de material acabado, pero no montado. Los juegos "Niágara" desarmados incluyen todo lo preciso para completar el casco, con instrucciones claras y precisas para montar. Una característica muy saliente de las armazones "Niágara" es el hecho de que antes se arma cada una de ellas cuidadosamente y se ajustan sus partes, resultando así muy sencillo el montar. Los botes construídos de estas armazones son de diseño excelente y absolutamente modernos, por hacerse nuevos diseños todos los años. La "Niagara Motor Boat Company" acaba de publicar un hermoso libro de 48 páginas, que se enviará a toda persona interesada que lo solicite. Diríjase a los fabricantes: "NIAGARA MOTOR BOAT COMPANY", "SUITE R.", NUM. 47, BROADWAY, NUEVA YORK, E. U. A.

TEMPORAL DE NIEVE EN ESTADOS UNIDOS



Tren detenido en el Estado de Cleveland por el furioso temporal de nieve que en Noviembre último azotó diversas regiones de Norte-América.

UN MUSEO DE MUÑECAS

Entre las cosas más interesantes del Museo Nacional de Washington, figura una magnífica colección de cuatro mil muñecas que se guardan cuidadosamente catalogadas en cajas de madera.

Las muñecas proceden de todos los países del mundo y principalmente de las tribus de indios americanos, de los esquimales del Norte y del Oeste y de los isleños del Mar del Sur.

La colección se formó con destino a los etnólogos, quienes mediante el estudio de los juguetes de una tribu pueden determinar algo acerca del carácter y desarrollo mental de los pueblos de donde proceden. Hay etnólogos tan peritos en esta ciencia, que con sólo el examen de las muñecas de una tribu recién descubierta, pueden deducir las características de los individuos que la componen.

SE REGALAN HOROSCOPOS DE PRUEBA.

ESCRIBAN INMEDIATAMENTE

El Sr. Clay Burton Vance, de París, Famoso Profesor de Ciencias Ocultas, Ofrece gratuitamente sus Servicios para Aconsejar a Ud. sobre sus Negocios, Cambios, Ocupaciones, Amigos, Enemigos, y sobre lo que debe hacer para Obtener Exito.

Es cuestión muy difícil adivinar el pasado y revelar los acontecimientos presentes y futuros de las vidas de muchas personas, y, sin embargo, el Profesor Vance está siempre dispuesto a probar que él puede hacerlo.

Al preguntarle cuáles son los métodos que emplea para determinar sus cálculos, el señor Vance respondió:

"Así como la Luna afecta las enormes masas de agua de los grandes océanos, y produce el flujo y reflujo de las mareas, la posición de los planetas, cuando nace una persona, también afecta directamente la vida".

"Mi sistema para leer el carácter y adivinar el porvenir de quienes me consultan, se funda precisamente sobre esto, sirviéndome también de base para este objeto, la forma en que están escritas las cartas manuscritas que recibo de mis clientes".



Miles de personas, en todas las esferas de la vida, han sacado provecho de los consejos de este hombre. El nos hace conocer nuestras capacidades y lo que debemos hacer para obtener éxito; nos dice cuáles son nuestros amigos y cuáles nuestros enemigos y nos indica las épocas buenas y malas de nuestra vida.

Sus sorprendentes revelaciones del pasado, del presente y del futuro, son muy útiles y acertadas. Solamente es necesario escribir una carta manuscrita dando su nombre, la fecha de su nacimiento e indicando el sexo a qué pertenece, (sin tener que mandar dinero alguno), y recibirá un Horóscopo de prueba gratis, si menciona este periódico. Si desea aprovechar esta oferta generosa para obtener los detalles más importantes de su vida, escriba al señor Vance una carta manuscrita y que se pueda leer bien, en la que debe mencionar usted su nombre completo, su dirección, el día, mes y año en que ha nacido, el sexo a qué pertenece, (si es señor, señora o señorita), y copie el siguiente verso con su propio puño y letra:

"Prodigiosos son sus dones,
"así dice todo el mundo.
"Dígame, al leer mi vida,
si es mi porvenir fecundo".

Si le parece bien, puede adjuntar 50 centavos (en timbres de su país), para pagar los gastos de correo y el trabajo de oficina. Dirija su carta al señor Clay Burton Vance, Serie 1831, Palais Royal, París, Francia. Mande timbres y no dinero en su carta. El franqueo de las cartas para Francia es de 15 centavos.

¿Están los Tiempos Malos?

Si usted visita a Madame de Thèbes, la célebre Pitonisa francesa, y le pide un consejo para mejorar de fortuna, ella le dirá: "1914: BIOGRAFO".

SI USTED TIENE HOTEL, RESTAURANT, BAR...
SI DESEA TENER PUBLICO..
NECESITA UN BIOGRAFO.



BIÓGRAFO y UNA BOLSA DE ORO.
UNA HISTORIA sin PALABRAS.

EN BUENOS AIRES, MENDOZA, CORDOVA, (Rep. Arg.) y en toda ciudad de alguna importancia, se están colocando Biógrafos en los Hoteles, Restaurants, Bares. El resultado no se deja esperar. Tenemos certificados de personas que han ensayado nuestra oferta.

Usted se queja de malos negocios. Si en vez de quejarse, tratara de mejorarlos, Ud. investigaría este negocio. Es muy productivo e interesante; pero sólo conviene a las personas de iniciativa y empuje.

Tenemos listos para entregar

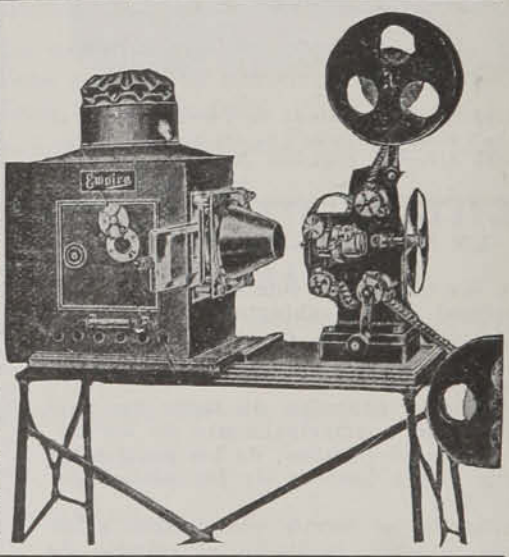
Equipos de Biógrafo, igual al grabado, con movimiento "Cam". Completo, con instalación de lámpara y resistencia para luz eléctrica, para servirse del alumbrado corriente de casa. ..... **$ 450**

PARA LAS SALITRERAS, PAMPA Y OTROS LUGARES DONDE NO EXISTA LUZ ELECTRICA, OFRECEMOS EL BIOGRAFO CON UN GENERADOR DE LUZ ACETILENO, CON SU CORRESPONDIENTE LAMPARA A CUATRO LUCES, COMPLETO, SOLO **$ 400**

(Cada Biógrafo viene en su buena caja de viaje, con chapa de seguridad).

Mesa de metal, plegable, para proyecciones, $ 100, extra.

Para surtido de películas agregue cualquier suma superior a $ 50. Tenemos lindos temas, a razón de 30 centavos metro. Estos biógrafos usan la película que se pasa en los teatros, y tienen lente aparte para dar, si se quiere, vistas fijas.



ESCRIBA HOY. TENEMOS VARIOS VENDIDOS TANTO EN SANTIAGO COMO EN PROVINCIAS.

Importación ANGLO - AMERICANA

69-San Diego-69, SANTIAGO

CENTRO FILATELICO

COCHRANE Núm. 424, VALPARAISO

Ofrecemos a nuestros clientes un buen surtido de estampillas para colecciones, como también de artículos filatélicos. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus marco-listas, que serán atendidos con la mayor rapidez y cuidado.

COMPRAMOS CUALQUIER CLASE DE SELLOS. COLECCIONES UNIVERSALES, LOTES, ETC.

Con preferencia de la América del Sur

Correspondencia a J. SANTIAGO RACHITOFF.—Casilla 458.—Valparaíso

LA CARTA MAGICA

Dos naipes de baraja francesa, como por ejemplo el cinco de pica y el cinco de cuadro se doblan exactamente por el centro con la cara hacia adentro y se les pega por el reverso otra carta cualquiera, como se ve en el grabado. Las dos mitades verticales de los naipes se pegan también.



Para hacer el juego se coge esta carta, previamente colocada en una baraja, y se muestra a los espectadores por el anverso y por el reverso, cuidando de que no se levante la mitad doblada, y después de anunciar que se va a convertir la carta en otra, se pasa la mano por encima y se le da la vuelta a la parte movible.

AGRADECIMIENTO



Santiago, Enero 1.o de 1914.

Señora Elva S. de T.—San Martín 75.

Distinguida señora:

Públicamente quiero dar a usted mis más expresivos agradecimientos, pues créame que con todo gusto levantaría a usted un monumento por su maravilloso tratamiento para la extracción del vello. Como había sido tantas veces engañada por avisos de remedios para el vello y sólo hacían que me volviera más grueso, fuí a su Instituto de Belleza con mucha desconfianza; pero cuando hablé con usted y vi que trataba con una señora respetable, me inspiró confianza y hoy doy gracias al cielo de estar completamente sin vello.

También usé su Crema de Magnolias y me dió un resultado espléndido.

Reciba, pues, mis agradecimientos junto con los votos que hago por su felicidad.

Su segura servidora,

BLANCA I. DE AZMUDIO.
Federico Scott 52.



En la aristocrática playa de Deauville, toda la crème goza las delicias del mar a bordo de un yacht en el clásico five o'clock tea y el rico Oporto Ramos Pinto, que nunca falta.

Para adultos

RESULTA SIEMPRE MUY SABROSO el regimen dietético de un enfermo cuando se prepara con "**Kufeke**". Este alimento nutritivo y fácil de digerir, se puede añadir a los manjares más diversos: leche, cacao, legumbres, sopas y platos dulces; es muy estimado como bebida para el desayuno, comida y cena y, al mismo tiempo, resulta muy barato. 103 recetas de cocina muy acreditadas se encuentran coleccionadas en un folleto que se puede adquirir gratis en farmacias y droguerías, o directamente de la casa **Daube y Ca.**, Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta.

DEL JAPON.—UN PINTOR RECORDMAN



Un notable artista japonés Fukui Kotei, profesor de pintura de la Escuela de Bellas Artes de Tokio, pintó en un sólo día los retratos de 1,224 alumnos; empezó su trabajo a las cinco de la mañana y terminó a las 7 y media de la tarde sin haber dejado el pincel un sólo momento de la mano, durante 14 horas y media.

UN RECORD DE AVIACION



El aviador inglés capitán Langosoft, que ha batido el record de distancia en un sólo vuelo, volando 630 millas en 7¼ horas, sin ninguna escala.

Los Niños 'Allenburys' de la Gran Bretaña

RESULTADO del Gran Concurso Infantil

El Concurso fué abierto el 18 de Noviembre 1912, y clausurado en Marzo 8 de 1913.

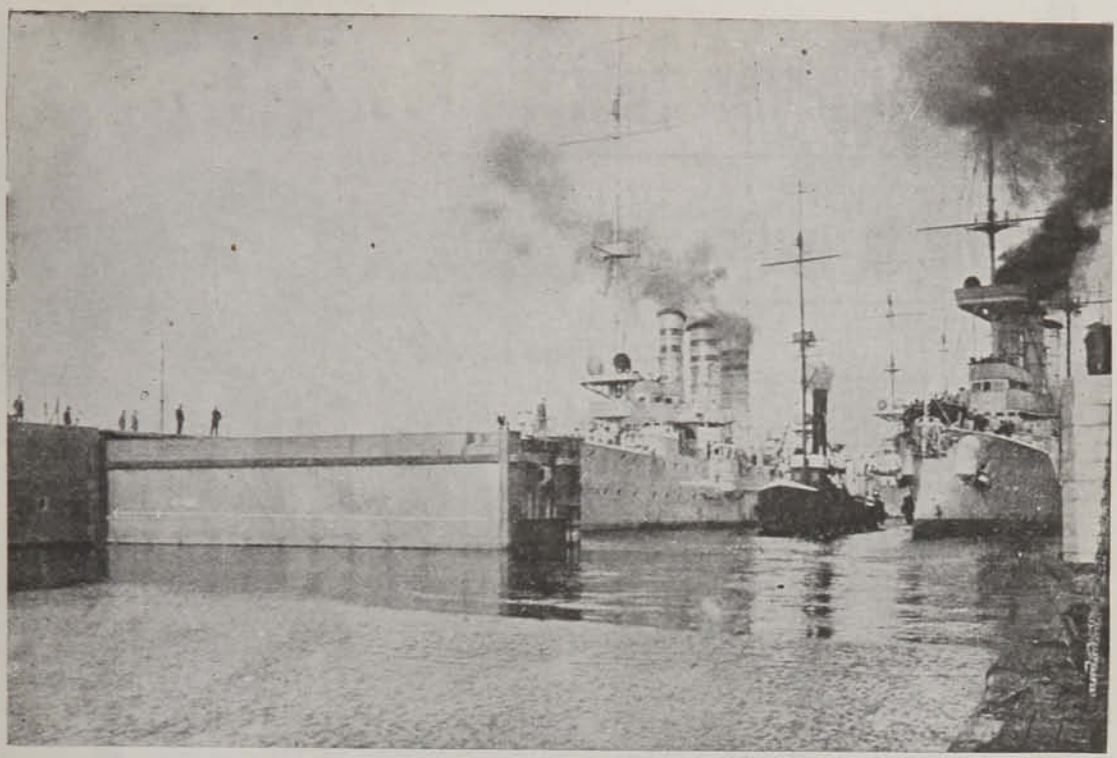


Niño Blake—Primer Premio Criado con 'Allenburys'

Concurrieron 164.800 niños, entre uno y dos años de edad. El primer premio y título del "Mejor nene de la Gran Bretaña", fué ganado por un niño "Allemburys".

LOS ALIMENTOS 'Allenburys' EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS


1913
LOUIS ROEDERER
GRAND VIN SEC
CHAMPAGNE
GRAND VIN SEC
Louis Roederer
Reims.



Ultimamente quedó terminada y oficialmente inaugurada la gran esclusa de Emden, para proteger el paso de los acorazados.



COLIRIO
DEL PADRE
CONSTANZO

ESTE PRODIGIOSO REMEDIO

Cura la inflamación de Ojos u oftalmías,
Vista débil o cansada,
Escrofulismo, Nubecillas,
Manchas u opacidades de la cornea
Cataratas grises
Gota serena y verde o glanconea

Dirigirse a
VICTOR ROSTAGNO
UNICO AGENTE EN CHILE
26, Calle Serrano, 28 - VALPARAISO

Pídalo en todas las principales Droguerías.

La mayor felicidad

de la mujer

que es

madre y esposa



La felicidad más grande de la mujer consiste en saber que su hogar está libre de padecimientos físicos y que tanto ella misma como cuantos la rodean están sanos.

IPERBIOTINA

MALESCI

El tónico de los nervios y de la sangre, más poderoso y más facil de tomar; hace hogares felices, porque hace hogares sanos.

Preparacion patentada del Est. Quimico del Dr. Malesci — Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS



El pueblo celebrando con clásicos festejos el natalicio del Emperador y organizando la procesión de las antorchas.

¿Queréis Conservar la belleza y juventud?

¡Atención Damas Elegantes!



Todas las personas pueden embellecerse, conservar la hermosura y poseer una sugestión grande. La cara, por perfecta que sea, si la piel no es fresca, suave, y tersa, pierde todos sus atractivos. La **"Leche de Oskold"**, día a día va limpiando las impurezas del cutis e impregnando una blancura de perla. La tez, por rugosa, áspera, y obscura que sea, en tres días quedará blanca, tersa y aterciopelada, permaneciendo esta juventud hasta la edad más avanzada, a la par que blanquea y rejuvenece, hace desaparecer todas las manchas, de cualquier origen que sea; pecas, espinillas y puntos negros; no obstruye los poros como las cremas, y si estos se hallan dilatados los contrae a la medida justa para la transpiración. No es pintura, es un depurativo de la piel, que por las substancias antisépticas que contiene destruye toda clase de impurezas; sus componentes son puramente vegetales.

Importante.—¡Cuidado señorita! La mayoría de las aguas que llaman de belleza, perjudica.. enormemente al cutis, convirtiendo a una joven en una verdadera vieja, por su aspecto, el uso de esas aguas aflojan la epidermis produciendo arrugas y al poco tiempo queda la piel completamente marchita, sin vida, sin frescura.

Las personas que hayan usado estos específicos que están compuestos de substancias minerales, y prueben la **"Leche Oskold"**, notarán desde el momento que con su uso le reaparecerá la juventud, tonificándole la piel y haciéndole desaparecer los perniciosos efectos causados por esas pinturas.

La bondad y eficacia de la **"Leche de Oskold"** está garantizada en Europa y en la Argentina por los médicos más reputados de allí.

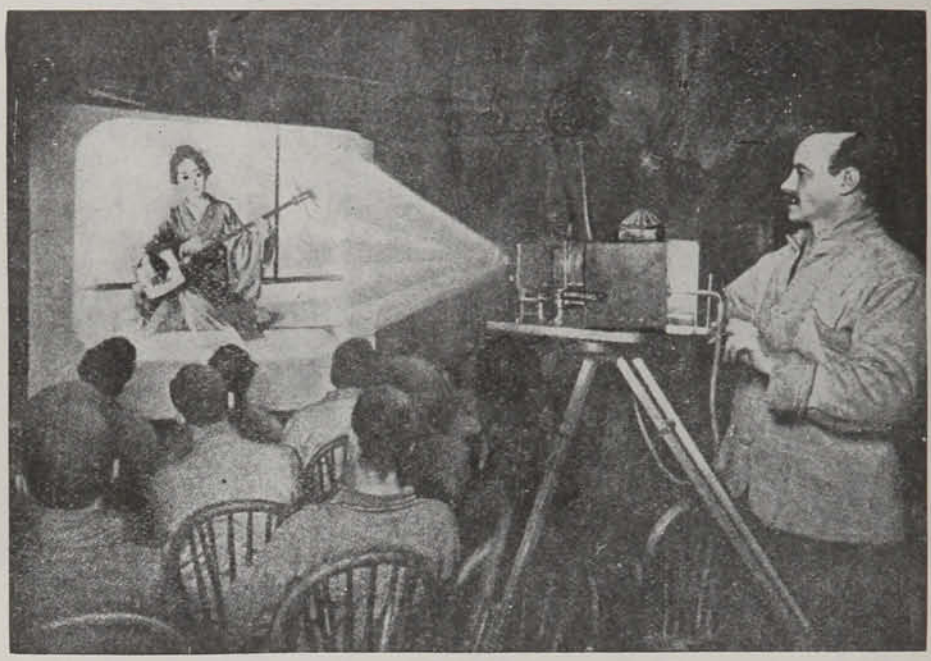
Desde la primera aplicación, de este preparado, un efecto inmediato se produce, lo cual puede comprobarse mirándose al espejo mientras el líquido se seca. De aplicación en aplicación, la cara va tomando un aire de juventud y de frescura que hasta las más incrédulas no pueden menos que reconocer la virtud de este producto.

Precio en esta República: $ 20 cada frasco.

Depósito en Santiago: Botica Francia, Estado 154. Depósito general: Henry y Cía. Lavalle, 1547. Buenos Aires.

Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando $ 1, para gastos de remisión.

Biógrafos de Salon. *Lo mejor para el campo*



En la expedición polar del malogrado Capitán Scott. La fotografía nos muestra a Mr. H. G. Ponting dando una exhibición de cuadros japoneses a los expedicionarios, en Cabo Evans. Este era el principal pasatiempo de los recordados héroes.

EN NINGUNA CASA DEBE FALTAR UN BUEN BIOGRAFO

N.o 123. BUEN BIOGRAFO, COMPLETO, CON 1 PELICULA Y 3 VISTAS	$ 10
N.o 124. Buen biógrafo, completo, mejor clase, con 1 película y 3 vistas	$ 15
N.o 125. Id., mejor, con 3 películas y 3 vistas	$ 25
N.o 126. Id., mejor, con 6 películas y 12 vistas	$ 35
N.o 227. Id., mejor, con 6 películas y 12 vistas	**$ 50**
N.o 127. Id., mejor, con 6 películas y 12 vistas	$ 60
N.o 128. Id., mejor, con 8 películas y 12 vistas, con dos enrolladores grandes para películas, lámpara muy potente; algo que vale la pena poseer, modelo 1914, sólo ...	$ 100

Nota: Todos nuestros biógrafos tienen combinación para usarse también como linterna mágica, pudiendo darse espectáculos combinados. Todos los biógrafos que expendemos pueden tomar la película que se usa en los teatros.

PELICULAS ROTATIVAS, EN COLORES $ 1.50 y $ 2.00 c/u. PELICULA DE TEATRO A 30 CENTAVOS METRO.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO 69, SANTIAGO

Si usted vive fuera de Santiago, recorte el cupón y envíelo; la mercadería la remitiremos libre de porte. Nosotros pagamos los gastos. Escriba hoy.

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA.—69 SAN DIEGO, 69.—SANTIAGO.

Remito por giro postal N.o..... a la orden de GABRIEL UNWIN, la suma de $.....
Ustedes me remitirán a vuelta de correo, libre de gastos, el biógrafo N.o..... a

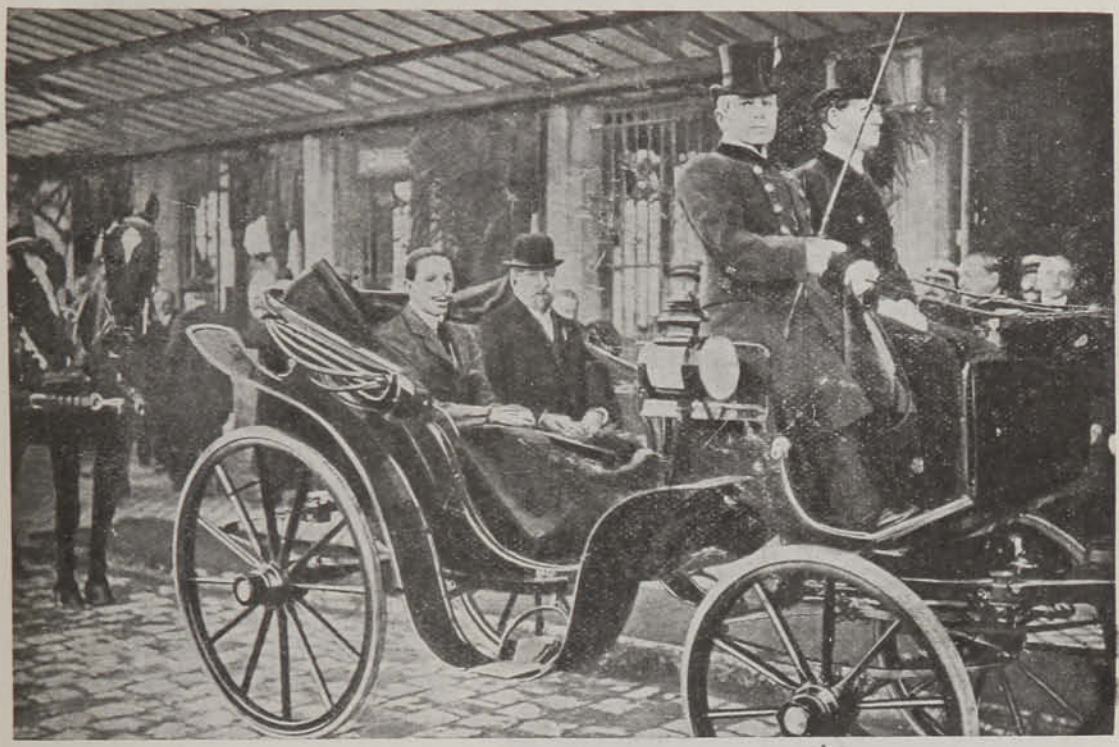
ESCRIBA

CLARO

NOMBRE .....

DIRECCION .....

CIUDAD .....



El Rey y el Presidente de la República, al salir de la estación de Rambouillet, después de la espléndida cacería a que asistió con Mrs. Loubet y Fallières.



LUIS ARRAU OSORIO

Lira, 859—Santiago.
Alimentado con "GLAXO"
desde los tres meses de edad.

La Ciencia Médica, reconoce que después de la leche materna, nada hay comparable como alimento para la infancia, que el

'Glaxo'
M. F. R
(LECHE MATERNIZADA)

que no se avinagra, como la leche fresca de vaca.

La información contenida en el Libro Infantil "El Rey de la Casa" es absolutamente indispensable para toda madre que está determinada a dar a su criatura la mejor oportunidad para salir triunfante en la batalla de la vida.

Gratis puede pedirlo a "**The Harrison Institute**" **Casilla 32-D—Santiago.**

Nombre.....

Calle o Casilla.....

Ciudad.....

El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Enero 10 de 1914.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.



Los tres reyes magos Gaspar, Melchor y Baltasar, llevando el incienso y la mirra, habían partido en busca del Niño Jesús; pero como no conocían bien el camino de Belén, equivocaron la ruta y después de atravesar un bosque profundo, llegaron al anochecer a una aldea cerca de Langres. Allí, cansados los brazos con el peso de los vasos y ofrendas que llevaban al hijo de María y casi muertos de hambre y sed, golpearon a la puerta de la primera casa de la aldea para pedir hospitalidad.

Esta casa, o mejor dicho, esta choza pertenecía a un leñador llamado Denis Fleuriot que vivía muy humildemente con su mujer y sus hijos.

Construída aquella cabaña con chamuzas, tenía el techo de burda totora que filtraba el agua, en los días de grandes lluvias. Los tres reyes, rendidos de fatiga, golpearon a la puerta, y cuando el leñador les hubo abierto, le pidieron comida y alojamiento.

—Vamos! les dijo éste, no tengo sino un lecho para mí y un entarimado para mis hijos y en cuanto a comida no puedo ofrecerles más que papas hervidas y pan de centeno. Pero, al menos, entrad, y si no sois exigentes, procuraré complaceros. Entraron y las papas fueron devoradas por los hambrientos reyes; el leñador y su mujer les cedieron la cama en la que durmieron como ángeles, menos Gaspar que no se aventuró a colocarse entre el gigante Melchor y el gordo Baltasar.

Al día siguiente, muy de mañana, al partir Baltasar, el más generoso de los tres, dijo a Fleuriot:

—Quiero, antes de marcharnos, daros algo para agradecer la hospitalidad.

—Os la habemos ofrecido de todo corazón dijo Denis, estirando la mano, a pesar de todo.

—No tengo dinero; pero en cambio, dijo Baltasar, voy a daros algo mejor que eso.

Y metiendo su mano en la faltriquera sacó una pequeña flauta oriental, la pasó a Fleuriot diciéndole:

—Cuando desees algo, tocad un aire campesino, e inmediatamente serás satisfecho. Pero no abuses y cuando los pobres os pidan alimento y hospitalidad no les rehuséis jamás.

★

Cuando los magos hubieron desaparecido en el recodo del camino, el leñador dijo a su mujer, mostrándole airado la flauta:

—Ellos podían habernos dejado un regalo menos tonto que esto; al menos, en fin, ensayaré de tocar algo para saber si no se han burlado de nosotros. Y muy alto dijo:

—Quisiera pan blanco, pasta de venado y una botella de buen vino, para el desayuno!...

Y tocó en la pequeña flauta un aire del país. De repente, asombrado, vió sobre la mesa un albo mantel, el pan, el vino y el guiso deseados.

Desde que estuvo seguro del poder de su flauta, no cesaba de tocar y pedir cuanto pasaba por su mente. Tuvo trajes para su mujer y sus hijos, dinero en abundancia, una mesa espléndida, en fin, todo. Después en vez de su choza, quiso un regio castillo que amobló y decoró esmeradamente y para inaugurarlo celebró una gran fiesta.

Se invitó a los más distinguidos y nobles de los contornos y al rededor de una mesa deslumbrante de plata y luces se sirvió un descomunal banquete. A fin de que no fuese molestado ordenó a la servidumbre no permitir que se allegara ni pobres, ni mendigos y al efecto, mandó a dos lacayos con grandes bastones que guardaran la entrada.

✶

Pero, esa tarde, los tres reyes, que ya habían depositado sus ofrendas a los pies del Niño Jesús, volvían de Belén. Al atravesar el bosque, reconocieron la aldea, en donde habían dormido, vieron el castillo iluminado, y Baltasar dijo:

—Yo quisiera saber si nuestro hombre ha abusado de la flauta y si siendo rico, ha mantenido su promesa de ser bueno para con los pobres,

—Veamos, dijo lacónicamente Gaspar.

Se disfrazaron de mendigos, cambiaron sus regios trajes por harapos, y presentándose a la puerta del castillo pidieron hospitalidad; se les rechazó violentamente y como insistieran, Fleuriot, asomando la cabeza por una ventana, gritó:

—Soltad los perros a fin de que les muerdan las pantorrillas a esos importunos!

—¡No lo dudaba! balbuceó Gaspar.

—Está bien, replicó Melchor, ellos no llegarán al Paraíso.

Mientras tanto que los convidados continuaban la fiesta alegremente, se sintió el cascabeleo de los caballos de una silla de posta lujosamente enjaezados. Fleuriot mismo salió con una antorcha en la mano, a recibir tan augustos huéspedes, vestidos de púrpura y con sus cabezas coronadas de oro, y les invitó a su mesa.

—Gracias, dijo Baltasar, agriamente, nosotros no comemos en casa de un hombre que recibe tan mal a los pobres!

—Yo os felicito por la manera cómo cumplís vuestros compromisos, agregó Melchor con dura voz.

—¡Ah! tú largas los perros a los mendigos! le increpó Gaspar; pero yo voy a hacerte escuchar una canción que no conoces todavía!...

Y, metiendo la mano a su bolsillo sacó otra pequeña flauta y la hizo sonar terriblemente. En un abrir y cerrar de ojos, los convidados, la mesa y el castillo desaparecieron y el leñador se encontró solo y desnudo en el lindero del bosque con su mujer y sus hijos harapientos y la choza demolida.

—Felizmente me queda la flauta, pensó.

Pero, su talismán había desaparecido con los reyes.

✶

Y es desde entonces, que, cuando llega el regalo de Pascua, se reserva con especialidad la parte que le corresponde a los pobres!!

ANDRE THEURIET.



BAJO LA LLUVIA

—¡Vaya, Antonio!... ¿Todavía estás ahí? ...Y, a pesar de que sabrías perfectamente que la señora Rouze no excusa ningún retardo! Es una cliente inmejorable; así, me-



nester es complacerla en toda circunstancia. ¡Toma estos paquetes y, despáchate!

Entonces la gruesa señora Dubois apareció penosamente detrás del mostrador para cargar a Antonio con una cantidad de paquetes atados con cintas blancas frágiles, cajas de dulces y confites, todo lo cual llevaba la marca de fábrica de la casa "A la lengua de gato" 13, calle Perdue Froumort.

Antonio respiró. Sin duda estaba acostumbrado a pasar todo el día traficando por las calles desiertas de la ciudad, y por cierto que el oficio no era del todo odioso, pero, entonces, el tiempo tenía mala cara y había llovido sin interrupción toda la noche, de modo que el agua corría de las veredas a las calles, y algunos trechos se hallaban convertidos en lodazales. Luego, iba tan cargado con esos paquetes blancos! Además tenía las manos y los brazos encumbrados de modo que se iba a ver obligado a recurrir a algún complaciente vecino, luego que llegara a la puerta de la casa de la se-



ñora Rouze, para pedirle el favor de que tocase el timbre. Y, todavía ¿la encontraría allí? Aún cuando no eran muy paseadoras en Froumort

Entretanto las campanas repicaban alegremente, pues era víspera de Pascua y en este feliz día se aumentaban hasta no más los afanes del mensajero... El caso fué que el pobre Antonio se encontró con que su gorra estaba muy usada y, a riesgo de cometer una locura no podía él sacrificar una parte de su sueldo... a su juego favorito el **bouchón.** Engolfado en sus grises pensamientos, emprendió la marcha para llenar su cometido... Luego comenzó a caer una menuda lluvia...

Una niña, Suzette, venía también caminando por la misma vereda por donde iba Antonio, pero en sentido opuesto, y eran sus preocupaciones muy diferentes a las del empleado de la pastelería. Su horizonte azul y rosa. Disponíase a comprar los huevos de Pascua y para ello llevaba consigo diez francos. Feliz con esta pequeña fortuna salió de casa seguida de la anciana criada Sofía en busca de algo que pudiera satisfacerla..... y pensaba, en tanto ella avanzaba, lo que compraría... Habría tantas cosas por diez francos! Alguna hebilla, un álbum para tarjetas postales, o bien una raqueta de **tennis.**



Y, preocupada de esta idea, con el paraguas en la mano, se agitaba nerviosamente como si estuviera ya en vías de lanzar la bola de goma...

De repente, un choque... Suzette y Antonio se encontraron.

En un movimiento de entusiasmo había engarfiado el malhadado paraguas con la punta de su ballena la gorra de Antonio y después de haberla hecho dar unas volteretas en el aire, la arrojó lejos y fué a revolcarse en el barro... Antonio quedóse petrificado y Suzette pasmada... En el acto ella pensó:

—¡Desgraciada de mí, qué he hecho Dios mío! El pobre tiene las manos ocupadas... será preciso reparar esta torpeza!

Se inclinó y cogió entre el pulgar y el índice, con infinito cuidado, el estropeado gorro que estaba ya sumergiéndose en el agua cenagosa. Con un ligero ademán y muy suavemente, lo volvió a colocar en la cabeza de Antonio.

¡Esta vez fué demasiado!

Verdaderamente se hallaba el pobre empleado en su hora de desgracia. Abrió los ojos y lanzó una exclamación de cólera.

El agua turbia corría tranquilamente por



su cara hacia los hombros y sobre los blancos envoltorios, cosa que resultaba muy divertida. Suzette no pudo contener la risa, a pesar del supremo esfuerzo que hacía por permanecer seria y por fin estalló cristalina, inextinguible, ¡casi lloraba!...

Un solo partido le quedaba y no era otro que la escapatoria... Así, dió en correr, más que caminar, agitando el victorioso paraguas, seguida de Sofía, que apenas podía respirar.

Pero como la niña tenía buen corazón, pensó luego en el daño que había hecho y que no constituía una desgracia irreparable. Aún cuando la gorra era una gorra usada y las cajas iban muy bien envueltas; siempre el pobre muchacho había sufrido una seria contrariedad y ella era la única causante del desastre... ¿No podría reparar de alguna manera aquel daño?... Sí... y muy sencillamente, y, como reconoció la marca de la gran pastelería resolvió ir hasta allí... y tomar informes del empleado..., Satisfecha de su idea, siguió a gran prisa... y tras de ella la anciana Sofía que no podía ya más.

Al día siguiente, de Navidad, Antonio recibió un regalo de Suzette, y una tarjeta, en la que aparecían escritas estas palabras:

"De parte de un **malhadado paraguas"**

Era una gorra nueva y una moneda de **cinco francos.**

P. P.

(Traducción de D. A.)

* * *

En el Liceo N. 1 de Niñas

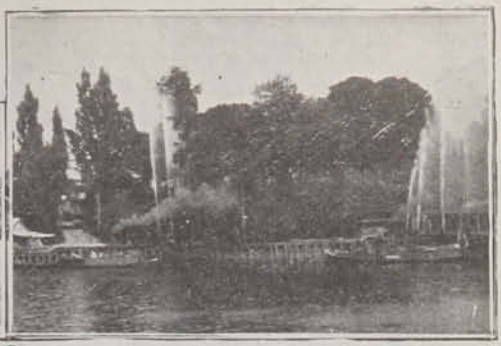


Dos fotografías tomadas durante la fiesta escolar de fin de año, llevada a efecto últimamente en el Liceo N.o 1 de Niñas de Santiago.

De Valdivia y Temuco



Bomba de la 1.a compañía de Bomberos de Valdivia. Arroja 9 mil litros por minuto.



Los bomberos de la 1.a Compañía dando agua a 6 pistones en la isla Teja.



Grupo de alumnos del Instituto San José. Temuco.



De la Orden del Corazón de Jesús. Temuco.



Dormitorio del Instituto San José. Temuco.



Alumnos de la Escuela Superior de niños de Valdivia.

Niños de Valdivia, que hicieron últimamente su primera comunión.



Su mayor felicidad se revelaba cuando su amo le dirigía alguna palabra cariñosa.

EL NÚMERO DE LA LOTERIA

El viejo Bugge era conocido en toda la comarca por su mezquindad y a causa de esto, tenía mala fama. Nadie entraba a su casa y su única compañera era su sirvienta Agusta, a quien le brindaba el magnífico sueldo de noventa marcos por año. Ella tenía acaso cincuenta años, grande, fuerte, manos y piés que a cualquier atleta hubieran honrado.

Trabajaba como un caballo y era muy modesta en todos sus pedidos. Como servía a su amo con la fidelidad de un perro, éste supo aprovecharse de ella con descaro. Su felicidad más grande se revelaba cuando el avaro le dirigía una palabra cariñosa, agradeciendo sus servicios, cosa que sucedía bien raras veces.

Un día que Bugge por economizar el gasto de arreglo de una muralla del jardín, quiso ser su propio albañil y subió a la tapia, y perdiendo el equilibrio, cayó en un pozo hondo en el patio vecino. Como no sabía nadar, gritó con toda su fuerza pidiendo socorro. Con peligro de su vida pudo la vieja Agusta sacar a su amo y dejarlo en seco.

Cargó al inconsciente a la casa, lo recostó sobre el lecho y lo frotó hasta que volvió en sí. Al abrir los ojos vió brillar lágrimas de alegría en las pupilas de su criada.

—Qué felicidad que el patrón no se ahogó, murmuró ella entre sollozos.

—Y tú me has salvado, esto no lo olvidaré jamás Agusta, puedes estar segura. Como recompensa vas a recibir también un regalo.

—Eso no es necesario, dijo ella.

—Queda como lo he dicho yo, recibirás una recompensa.

El día entero caviló acerca de lo que le podría dar; en la tarde la llamó para que entrara a su pieza, y con una cara como si fueran a arrancarle una muela, abrió un saquito y le entregó tres marcos.

—Aquí tienes la recompensa prometida. No es un adelanto de tu sueldo; eso lo recibirás como de costumbre. Pero seas económica, y no arrojes tu dinero por la ventana. Te daré un consejo: cómprate por esta suma, un boleto en la lotería, sí, eso debes hacer, puedes ganar con eso 10,000 marcos.

El avaro no se olvidó tan pronto del magnífico regalo y se interesaba mucho en saber si su sirvienta había sabido emplearlo bien.

Siempre le preguntaba si ya se había comprado un número.

—No, todavía no, pero lo haré pronto, acostumbraba ella a contestar.

Al último le molestó, la constante pregunta, y le contó un día, que se había comprado un número.

—¿Qué número?

—El 3,546.

Quedó el número grabado en la memoria de Bugge.

—Ahora cuidado que no lo pierdas; si quieres, te lo puedo guardar yo.

—No es necesario, yo misma lo puedo guardar.

Después de este episodio, siguió la vida de los dos con la regularidad acostumbrada. Sin embargo, un día fué presa de una excitación enorme. Estaba sentado en la peluquería de la aldea leyendo el diario. Por casualidad cayó su mirada sobre la lista de los agraciados en la lotería. El número 3,546 había ganado el premio gordo! Dió un grito de alegría que asustó al barbero, el cual casi le cortó el lóbulo de la oreja.

—¿Qué es lo que hay, padre Bugge? preguntó éste.

—Ah, nada, nada, repuso con dificultad, sobreponiéndose a su sorpresa y repitiendo la lectura del periódico. Sí, no era posible dudar, allí estaba: 3,546, y ese era el número que tenía Agusta; se había fijado muy bien.

Completamente preocupado volvió a su casa. Agusta había recién preparado el almuerzo de costumbre. Se sentó a la mesa, pero no podía tragar un solo bocado. Ella notó su nerviosidad.

—¿Qué le pasa señor Bugge? preguntó ella con calma.

—Nada, absolutamente nada.

—¿No estará usted enfermo?

—Te digo que nada tengo.

Durante los días siguientes él la observaba secretamente. ¿Sabría ella que había ganado el premio gordo? No, ella no tenía al parecer la más remota idea, seguramente que no! Una mañana se animó a preguntarle con voz temblorosa:

—¿No hay nada de nuevo, Agusta?

—No. Solamente que una de las gallinas parece estar enferma y no quiere comer.

Esto revelaba que no sabía nada. No se le ocurrió comunicarle la gran noticia. Le habría parecido una locura que otro hubiera tomado posesión de esta fortuna, ganada con su plata, con sus tres marcos.

Un día leyó él en el periódico, el anuncio de que las sumas ganadas, que no fuesen retiradas durante los próximos tres meses, ingresarían a la caja de beneficencia. Entonces no pudo dormir y tampoco comía ni bebía! Ensimismado y silencioso iba y venía. Un sinnúmero de veces estuvo a punto de hacerle preguntas indirectas a Agusta por su número, pero no podía dejar pasar una sílaba por sus labios. No se atrevía; porque una sola palabra indiscreta podía hacer nacer en ella la desconfianza.

Después de algunas noches insomnes se levantó una mañana. Había una sonrisa socarrona sobre sus gruesos labios, había encontrado una solución. Principió por darle el encargo a Agusta de matar y asar la gallina más gorda. Entonces bajó al subterráneo y extrajo una botella de vino. También encargó café, azúcar y coñac.

Agusta se quedó mirándolo asombrada y principió a temer que hubiera perdido de repente el juicio. Sus temores fueron creciendo cuando él dió la orden de poner dos asientos a la mesa y que ella se sentase allí con él.

—¿Pero qué piensa el patrón? No me atrevo, tartamudeó ella.

—Harás lo que yo te digo, contestó él con voz perentoria.

Agusta había oído decir una vez, que a los locos no conviene contradecirles, y que eso podría traer consecuencias fatales. Por lo tanto obedeció y se sentó con deferencia sobre el borde de la silla.

—Pero come y bebe, pues, le invitó Bugge poniéndole un pedazo grande de gallina en su plato y sirviéndole la copa llena. Y cuando sirvió el café le dijo el viejo de improviso:

—Ahora escucha lo que te tengo que decir: Tengo intenciones de casarme.

—El patrón es fuerte y sano todavía, y aunque el patrón esté algo avanzado en años...

—Si tú quieres Agusta, no sabría quién pudiera impedirlo!

Eso sí, que ella no lo hubiera esperado. ¿Tan avanzada estaba ya su locura?

—El patrón sólo quiere hacer una broma conmigo, balbuceó tímidamente.

—Te juro que no. Y ahora le explicó él, que principiaba a sentirse viejo, que no tenía familia, que estaba completamente aislado y no quería morir en el abandono. Que él tampoco se había olvidado que Agusta le había salvado la vida y que le debía mucho...

En resumen, supo dar tantos motivos para poder persuadir a la pobre mujer acerca de que sus proposiciones eran serias, que al fin consiguió hacer creer a su empleada que tenía sus cinco sentidos completos, y que en realidad tenía la intención de casarse con ella.

Estaba ella completamente atolondrada de

EL NUMERO DE LA LOTERIA



gusto por la felicidad inesperada que se le ofrecía. ¿Ella, una pobre, iba a ser la mujer del padre Bugge? Quién hubiera jamás soñado tal cosa! Durante los días siguientes se publicó el compromiso y pronto fueron solemnemente unidos en la iglesia. Después hubo una buena comida, a la cual asistió mucha gente y el señor cura.

Cuando los convidados se retiraron y los "jóvenes recién casados" quedaron solos uno ante el otro, se apresuró Bugge a hacerle a su mujer la pregunta que desde largo tiempo devoraba su espíritu:

—Dime, querida Agusta, ¿a dónde has guardado tu número de lotería? Y con el rostro encendido por el regocijo, se frotó las manos pensando que al fin entraría en posesión de la gran fortuna.

—¿De qué número de lotería estás hablando? preguntó Agusta sorprendida.

—Del número de la lotería tuya, naturalmente.

—¿De cuál número?

—Bah, eso lo sabes tú muy bien, dijo Bugge, pronto a impacientarse. Del número de lotería que compraste con los tres marcos que yo te regalé.

—Ah, de eso! exclamó Agusta. Sí, pensé durante muchos días en que muy rara vez sucede que uno gana en las loterías y como hacía tanto frío ese invierno...

—Bueno ¿qué? balbuceó Bugge pálido como un cadáver.

—Abandoné la idea de la lotería y me compré en lugar de un número, por los tres marcos, un par de lindas zapatillas forradas.

TOMOLLO.

* * *

UN CUADRO FAMOSO



El famoso cuadro de Domenico Morone, de la Galería Cespi, en Milán, y que ha sido adquirido por el Estado italiano. El cuadro representa la expulsión de los Bonaccolsi por los Gonzagas 1328.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Hace algún tiempo que padezco de una afección pulmonar, enfermedad de la cual han fallecido algunos de mis ascendientes. Entre otros tratamientos me han aconsejado el de la higiene moderna, que es el de dormir con las ventanas abiertas; pero no me atrevo a practicarlo hasta no conocer su opinión al respecto.**

Agradecido de su respuesta, saluda a Ud. S. S.—Edgardo, Santiago.

R. Muy buen consejo le han dado a usted, señor mío. Sígalo sin temor, pero disponga su cama de tal modo que no esté en una corriente de aire. Evitándose las corrientes no hay peligro alguno (y sí, mucho provecho) en dormir con las ventanas abiertas. Como al amanecer, baja bastante la temperatura en esta región, es preciso tener a la mano una frazada especial para el caso.

2. **Agradeceré a usted se sirva indicarme en el próximo número, qué fin sigue la prensa publicando cuanto robo logran verificar los rateros.**

A mi juicio, este hecho los favorece, porque de este modo se desvirtúa por completo toda pista que pueda obtener la Sección de Pesquisa.—Un interesado, Santiago.

R. El fin perseguido por la prensa es, sencillamente, satisfacer la siempre hambrienta curiosidad del público. Y como nada es de tanto interés para el público como la vida y milagros de los rateros, ahí tiene usted la razón por la cual en cada número de los diarios se relatan las hazañas de aquellos "héroes"... Por otra parte, debe tener presente que nada sabría de ello la prensa si la policía no se lo comunicara. De tal modo, señor, que la responsabilidad está muy bien repartida.

P. D.—Ocúrresenos que sería provechosa la publicación del retrato de cada ratero. Así el público llegaría a conocerlos de cara, como los conoce de nombre, merced a los diarios, y podría ponerse en defensa. Podrían colocarse esos retratos en los tranvías. Servirían para entretener a los viajeros y, al mismo tiempo, para fomentar el estudio de una muy útil ciencia llamada "fisionomonía"...

3. **Por primera vez me permito molestar a Ud. a fin de que se sirva contestarme las siguientes preguntas:**

1.—La tisis y la sífilis, ¿son enfermedades fáciles de contraer por el uso común del servicio de mesa, con una persona enferma de alguna de ellas?

2.—El cigarro, ¿es preservativo contra la tisis, al entrar en contacto con una persona tísica?

Agradece a usted su amable contestación.—Un miedoso, Talcahuano.

R. 1. Sí, señor. Pueden ambas enfermedades contraerse por el uso del mismo servicio de mesa **si éste no se lava** convenientemente y si todos los comensales usan indiferentemente de las mismas servilletas. Pero cuando no hay "comunismo" en esta última materia y cuando el lavado de los cubiertos, platos, copas, etc., se hace como Dios manda, el peligro se reduce a muy poca cosa. Por otra parte, si uno anduviese pensando eternamente en los peligros que por esas dos causas le amenazan en el comedor, en la calle, en los coches y tranvías, etc., etc., más valdría pedirle a Dios la muerte de una vez, porque semejante vida sería una abominable pesadilla.

2. No señor, por desgracia, el cigarro no es preservativo. Muy al contrario, provoca a veces enfermedades de la garganta y bronquios y puede ser puerta para la tisis.

4. **Mucho le agradeceré indicarme en la sección "Preguntas y Respuestas" de esa ilustrada revista, un método fácil y económico para preparar papel ferro-prusiato para reproducción de planos.**

Me interesa mucho saberlo, pues es muy caro el que venden en las librerías.

Dándole anticipadamente las gracias, soy de Ud. atto. y S. S.—Un dibujante.—La Serena.

R. Prepárense dos soluciones:

A. Citrato de fierro amoniacal	1 onza
Agua	4 onzas
B. Ferrocianuro de potasio	1 onza
Agua	4 onzas

Mézclese A y B por cantidades iguales y hágase flotar el papel sobre esa mezcla por dos minutos. En seguida cuélguese ese papel en una pieza obscura hasta que quede seco y empléese como de costumbre.

5. **Desearía conocer su autorizada opinión sobre el verdadero significado de la frase "Habeas corpus".**

Siempre había creído que esa frase equivalía en español a "Garantías individuales"; pero algunas personas a quienes he consultado me han dicho que estoy en un error.

Esperando su contestación, que agradecería fuera directa, si no es ésta una molestia para usted, lo saluda su afmo. S. S.—Filadelfo Garrido, Antofagasta.

R. La frase latina **"habeas corpus"** significa: es preciso o mandamos que **"tengas el cuerpo"**, esto es, que arrestes a fulano de tal y lo presentes al tribunal.

Llámase ley de **Habeas corpus** la ley especial que garantiza la libertad individual de los ciudadanos ingleses.

En todos los países civilizados existe ley igual o análoga bajo otros nombres. Uno de estos es el de "ley de garantías individuales".

Y así, señor mío, tiene usted perfecta razón en sostener que **habeas corpus** equivale en español a **"garantías individuales"**.

6. **Agradecería se sirviese decirme en qué libro podría encontrar algo sobre la vida o memoria de don Alonso de Figueroa y Córdoba, presidente y capitán general que fué de este Reino, y de su hijo, don Alonso de Córdoba y Figueroa, también capitán de este Reino, el 1.o en el año 1600 y tantos y el segundo en el año 1690. Ruego me diga si estaría dentro de lo posible reclamar una cuantiosa herencia dejada por el primero en España, estando en posesión de los testamentos un descendiente en el 5.o grado.—De usted atto. y S. S.—A. F., Concepción.**

R. 1. Vea usted el **Diccionario Biográfico Colonial**, del señor J. T. Medina. Págs. 210 y sig.

2. Sobre lo segundo: sería preciso ver los documentos para poder apreciarlos.

7. **Sírvase darme en su sección "Preguntas y Respuestas", alguna buena receta para blanquear y quitar las manchas amarillas de las teclas de un piano. Mis gracias anticipadas por su atención.—Un lector, Talcahuano.**

R. Las teclas de piano se blanquean con esencia de petróleo, o mejor todavía con **éter sulfúrico**, porque su coloración es debida a la grasa y al polvo. El éter se aplica con una motita de algodón o con un pincelito. Hay que repetir la operación hasta que las teclas queden bien blancas. Una vez conseguido esto, será preciso cada mes o cada dos meses (según se toque con más o menos frecuencia) pasar éter sulfúrico. Una muy pequeña cantidad, basta.

8. **Desearía que me hiciera el favor de decirme cuál es la piedra "Ematilla", de qué se compone y dónde la podría encontrar; contésteme en el próximo número.—S. S.—C. E. M., Providencia.**

R. Ha de haber algún error en la pregunta. No figura en el Diccionario la palabra **"Ematilla"**. Nos parece que, probablemente, se confunde **ematilla** con **hematites**, mineral de fierro oxidado, rojo, de color de sangre.

9. **En tres o cuatro ocasiones me he permitido**

hacerle una pregunta de carácter científico; pero con malos resultados para mí. He quedado convencido que tal vez por la simplicidad de ella no valía una contestación. Pero señor, aquí no tenemos médicos especialistas, de modo que por eso lo he molestado a usted. Confío que esta vez contaré con una amable acogida:

¿Cómo puedo limpiar la piel de las manos y de los brazos de una especie de polvillo blanco que me sale poco después del lavado? He usado varios jabones y me baño diariamente, por lo tanto, no soy desaseado.

Conozco varios casos más por aquí y haría una buena obra con su grata información.

Su agradecido y obsecuente servidor.—P. Guerrero C., Cauquenes.

R. Ese "polvillo" blanco es efecto del MAL jabón. Cuando el jabón es demasiado fuerte y el que lo emplea no saca con cuidado los más mínimos rastros de dicho jabón, el cutis de las manos resulta como quemado, de lo cual resulta "el polvillo". Cambie usted de jabón y verá que todo aquello desaparecerá. El tal polvillo no es nada.

10. **Sería su más agradecido si se dignara contestarme la siguiente pregunta:**

¿Tendrá derecho una madre, vieja y enfermiza—según los Códigos chilenos—para pedir mesada a un hijo rico y soltero? Debo advertirle que esta desgraciada madre es una anciana cuyos antecedentes jamás han dejado qué desear, y que el hijo en referencia es ilegítimo; pero que vivió con su madre hasta la edad de 8 años, siendo después recogido por su padre, hombre de fortuna. El tampoco la desconoce como madre, sino que no la socorre, nada más que por su gran ingratitud hacia la autora de sus días. Es verdad que ella más tarde contrajo matrimonio con otro hombre, pero todos los hijos que han tenido son ahora casados y son gente pobre como sus padres. El marido de esta señora también es anciano e incapaz físicamente para ganar el sustento de su esposa y compañera en la vejez.—I. S. J.

R. El matrimonio subsecuente de aquella señora, no le ha quitado a aquel ricacho su calidad y deberes de hijo. Está obligado, tanto por la ley civil como por la ley natural a socorrer a su madre, ya que ésta necesita socorro y él puede socorrerla.

11. **Ruego a usted encarecidamente contestarme, cuanto antes, estas preguntas:**

¿Cuál es el instituto comercial más recomendable que hay en Estados Unidos, y al cual pudiera ingresar un joven sud-americano que desea perfeccionar sus conocimientos comerciales?

¿Qué concepto le merece el Colegio Comercial de Schissler, Norristown, Pa?

¿Tenemos en Chile algún instituto que pueda compararse con éste?

Afmo. y S. S.—Jolly Fellow, Concepción.

P. D.—¿Cuál es el origen del apellido Elmes? —Vale.

R. 1. No conocemos el Colegio Schissler ni tenemos a quién consultar acerca de él. Sobre la **comparación** diré a usted, señor, que todo colegio, por el sólo hecho de ser colegio, puede compararse con otro colegio... Cuanto al resultado de la comparación, nada digo, salvo que no siempre dicen verdad los avisos **"comerciales"** de los institutos de comercio y demás institutos. En estados Unidos, como en todas partes, se cuecen habas. Ahí las calderas suelen ser de mayor tamaño que en el resto del mundo... He ahí la principal diferencia.

2. En el "Dictionary of National Biography", de Leslie Stephen, sólo figuran dos **Elmes:**

James—(1782-1862) y
Harvey Lonsdale—(1813-1847),
arquitectos ambos; pero nada se dice del origen de su apellido y familia.

12. **A. M., Casilla 4314, Valparaíso.**—Puede usted mandar los retratos (no las planchas) al señor Director de "Zig-Zag". La publicación es gratis.

13. **Agradecería se sirviera contestarme por el próximo número la siguiente pregunta:**

Por medio de la revista "Touring Club Italiano" me he impuesto que Francia posee 838 aeroplanos, Gran Bretaña 244, Alemania 214, Estados Unidos 98, Rusia 99, Italia 175, Austria 47, quedando, por lo tanto, en primer lugar Francia, en segunda Gran Bretaña, en tercero Alemania, en cuarto Italia, en quinto Rusia, en sexto Estados Unidos, en séptimo Austria. Le sería agradecido me dijera si es justa esta estadística de dicha revista de principio del presente año.

De usted atto. S. S.—Manuel Mora, Concepción.

R. Hemos visto en una revista norte-americana una estadística que, por desgracia, no tenemos a mano en este momento, según la cual, si mal no recordamos, los puestos deberían distribuirse como sigue:

1. Francia,
2. Alemania,
3. Inglaterra...
último: Estados Unidos.

El comentador de la citada estadística hacía notar cuán extraño es el hecho de que Estados Unidos, después de las hazañas de ahora cinco o seis años, se haya dejado superar por las naciones europeas.

14. **Le agradeceré el favor de contestarme en la sección "Preguntas y Respuestas", cuál es el nombre técnico y las propiedades curativas del arbusto llamado "piche". Esta palabra, que supongo indígena, no la he hallado en ningún diccionario.—Yerbatero, Chillán.**

R. Suponiendo que el **piche** sea el **pichi** de que habla el doctor Murillo en su obra **"Les Plantes Médicinales du Chili"** (pág 136), su nombre técnico es **Fabiana imbricata.**

Las propiedades curativas son notables en el catarro de la vejiga, cistitis, blenorragia, bronquitis, abcesos hepáticos, etc.

15. **Esperamos una vez más que tenga a bien de disculparnos si volvemos a interrumpir a Ud. en alguna tarea que en estos momentos quizás tendrá.**

Como siempre su bondad ha sabido tener para todos respuestas satisfactorias, nos limitamos a hacerle las siguientes preguntas:

¿Pueden dos jóvenes, que hablan correctamente el francés, tienen buena educación y vocación por la carrera de artista en el arte cinematográfico, ir a Francia y trabajar en algunas compañías como la casa Gaumont u otras? ¿Qué requisitos se necesitan? ¿No admiten artistas que sean extranjeros?

Aguardando ansiosos la aparición de su revista para saber nuestra respuesta, quedamos como muy attos. y S. S.—Dos aficionados, Valparaíso.

R. 1. Nos parece que si ustedes hablan francés correctamente, tendrán probabilidades de éxito. En Francia, todo extranjero inteligente, sobre todo si sabe francés, recibe excelente acogida.

2. **Requisitos.** Esto no lo podemos saber. Habría que escribir a la casa Gaumont.

16. **Por la presente me permito decirle que, confiado en la amabilidad con que se sirve contestar a los dudosos e ignorantes y siendo yo uno de ellos, le ruego me saque del siguiente apuro:**

1.o He observado que ordinariamente se usa la palabra "pusilánime" y dicho vocablo no figura en el diccionario castellano que poseo.

Me dirá usted cuál es el origen de la palabra "pusilánime".

Agradeciéndole anticipadamente, saluda a Ud. S. S. S.—A. 2.o M., Iquique.

R. Su diccionario, señor, no sirve... **"Pusilánime"** viene del latín. Formando dos palabras: **"pusillus"** que significa **pequeñito** y **"animus"**, que significa **alma**, espíritu.

Y así **pusilánime** llega a significar: falto de ánimo y valor. El Diccionario de la R. A. agrega: "...para tolerar las desgracias o para intentar cosas grandes".

La pusilanimidad es hermanita de la cobardía.

17. **M. L., Santiago.**—Esas pequeñas manchas de la piel desaparecerán empleando la siguiente preparación del doctor Gaucher:

Flor de azufre	6	gramos
Talco en polvo finísimo	2	„
Glicerina pura	60	„
Agua de rosas	120	„
Tintura de saponaria	10	„

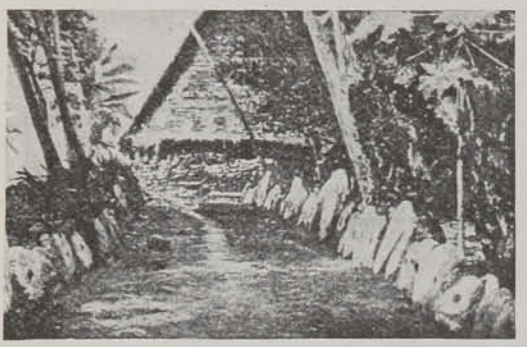
Antes de usarla, revuélvase con espátula y aplíquese por la noche, cuidando, antes de aplicarla, de lavarse la cara con agua caliente.



EL ODOL es e primero y EL UNICO dentífrico que contrarresta con absoluta seguridad las causas de la caries dental. Esta acción positiva que está probada científicamente consiste en la propiedad peculiar del Odol de penetrar en los dientes picados y en las mucosas de las encías, que embebe e IMPREGNA hasta cierto punto. Compréndase la importancia capital de esta nueva y peculiarísima acción. Mientras que todos los demás medios usados para limpiar la boca y la dentadura sólo obran durante los pocos momentos que se emplean en esa operación, el Odol deja en las mucosas y en las muelas picadas un depósito antiseptico cuya acción DURA HORAS ENTERAS. Así se logra una acción antiséptica continua, que limpiará seguramente la dentadura de todo germen infeccioso hasta en las más pequeñas hendiduras. Claro está pues que las personas que se lavan diariamente la boca con el Odol protegen con toda seguridad su dentadura contra las caries.

CURIOSIDADES

DINERO ENGORROSO



Lo que se ve en la adjunta fotografía es un camino de una isla del archipiélago de las Carolinas. Este camino no tendría nada de notable si no fuera por las piedras horadadas que lo bordean, y que, aunque no lo parezca, representan una gran fortuna, porque son ni más ni menos que dinero contante y... pesado.

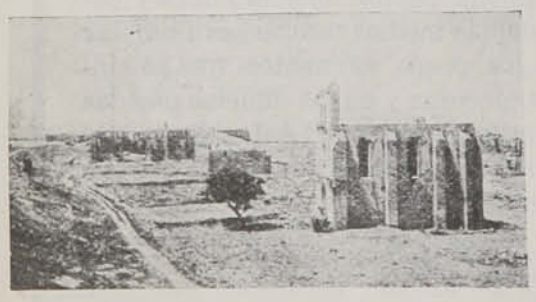
En aquellas benditas islas no se emplea más moneda que estas piedras con un agujero en el centro. Cuando un indígena quiere comprar algo, sea un arco y unas flechas, sea una mujer, ensarta en un palo una o varias piedras y se va al mercado con ellas a cuestas.

Da verdadera lástima pensar los sudores que pasará un padre con mucha familia cuando tenga que hacer muchas compras. Es de suponer que en vez de portamonedas llevará una carreta de bueyes y unos cuantos mozos forzudos para manejar los fondos.

EL LUGAR DE LA TRAGEDIA DE OTELO

La adjunta fotografía de Famagusta es interesante, principalmente por ser éste el lugar donde se desarrolló la tragedia de Otelo y Desdémona.

Famagusta es ciudad y puerto de la isla de Chipre y fué muy famosa en otro tiempo. Hoy es casi un montón de ruinas. Se ha pretendido que esta población debió su nombre a una Fama Augusta que no ha existido, pues procede del vocablo griego "ammo-



costos", que significa "lugar bajo y arenoso". Construyóse la ciudad después de la ruina de Constantina o Salamis, es decir, después del siglo VIII y ocupó, según se cree, el emplazamiento de una antigua Arsinoe citada por Estrabón. Cuando los cruzados fueron dueños de Chipre, Famagusta adquirió gran importancia a causa de su situación y de su puerto.

Guido de Lusiñán después de haber comprado la isla, se coronó en Famagusta en 1511 como rey de Chipre y Jerusalén y la fortificó.

Después de la toma de Nicosia el 9 de Septiembre de 1570, la sitió el Beiber, rey de Marax. Tenía entonces Famagusta 70,000 habitantes y era la mejor plaza fuerte de la isla, y así pudo resistir diez meses, hasta que, agotados los víveres y las municiones, capituló la guarnición y Bragadino, su jefe, fué despellejado vivo.

Aún se ven en Famagusta algunas casas de los francos o cristianos, y ruinas de templos como las que aparecen en nuestra fotografía.

EL "RASCA-CIELOS LUMINOSO"



Una de las cosas que más llaman la atención del turista que visita la ciudad de Búffalo, (Estados Unidos), es el edificio que se ve en el grabado adjunto, y que pertenece a una compañía de alumbrado eléctrico.

El edificio es notable por su gran elevación y por su forma, pero su aspecto llega realmente a lo fantástico durante la noche, cuando luce su espléndida iluminación, realzada aún más por su excepcional situación, pues se halla en la conjunción de tres calles, y da frente a una gran plaza.

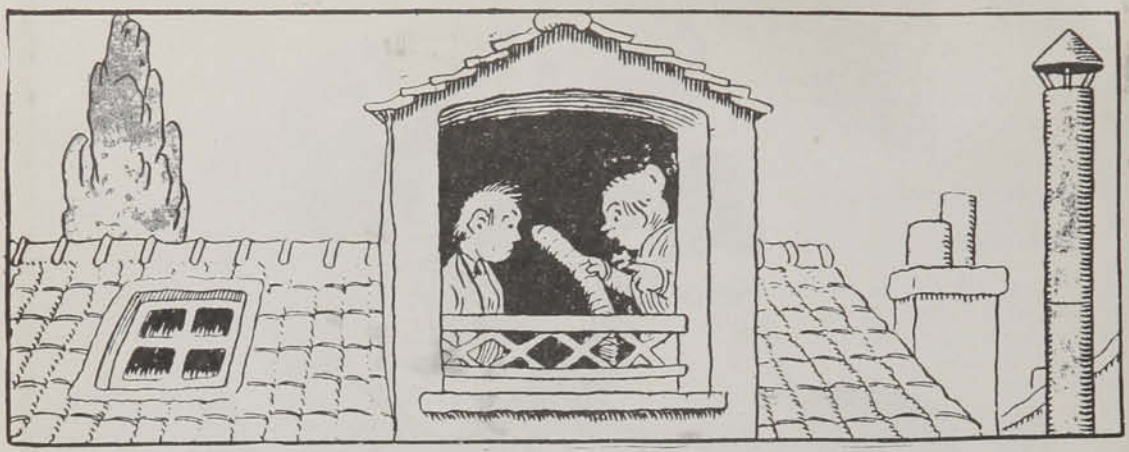


En los niños débiles, sin apetito,

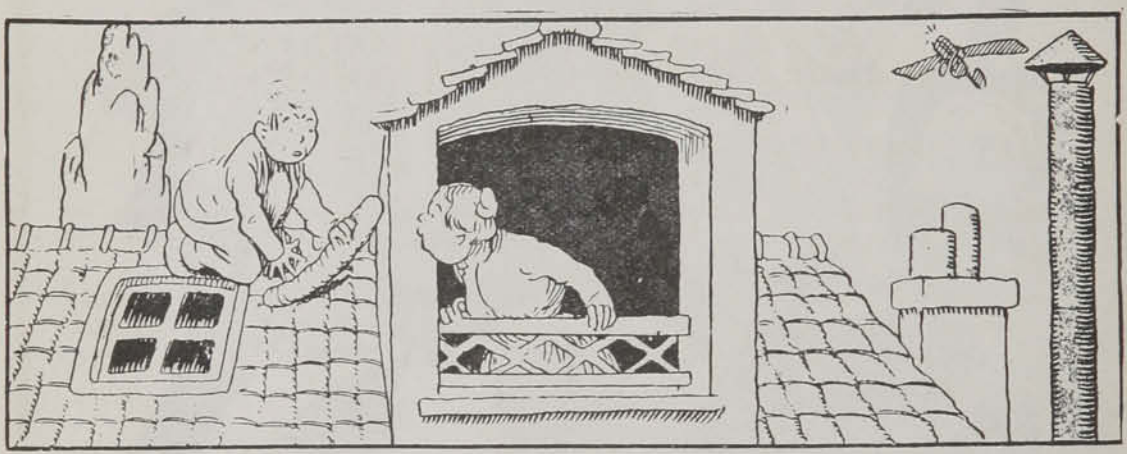
y especialmente en las muchachas durante la época del desarrollo, hay que añadir á la alimentación diaria el preparado conocido universalmente desde hace mucho tiempo como el mejor estimulador del apetito y reconstituyente

SOMATOSE

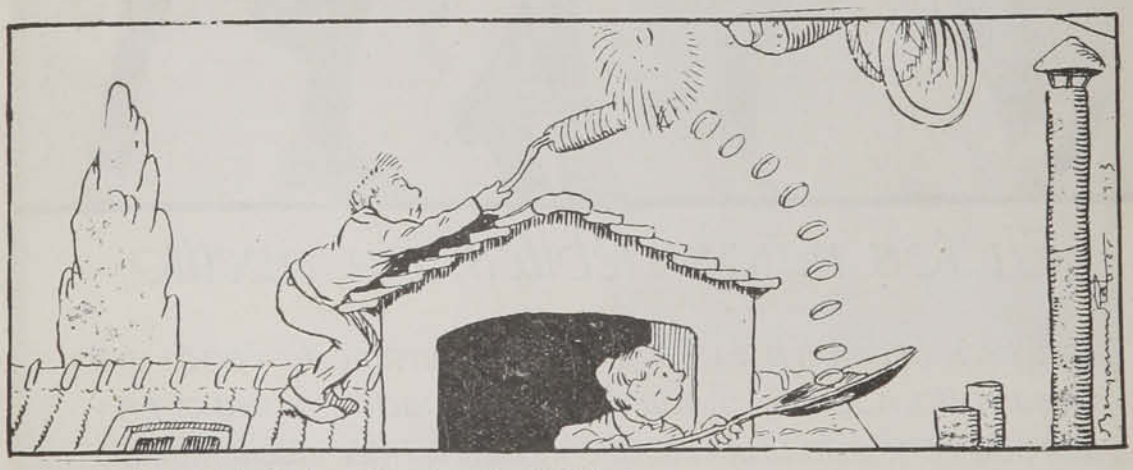
EL SALCHICHON CORTADO



—¿Y por qué diablos no le dijiste al salchichero que cortara esto en trozos?... ¿te figuras tú que yo tengo tiempo para todo?



—Todo tiene arreglo, traiga usted una paila... aquí viene un aeroplano



...que hace el trabajo mejor que el salchichero.

DIAFANO

Soñé que te escurrías
en el plano inclinado de la vida,
y de tu paso al borde
que tu mano y la mía se estrecharon.

Hoy, sumido en glaciales te pregunto:
si aquella mano pálida
quería sostenerse de la mía
o quería arrastrarme.

SOLON ARGÜELLO.



ASMATICOS, CATARROSOS,

¡He aquí la cura que os Sanará!

Sólo los asmáticos, los catarrosos, los enfisematosos, pueden darse cuenta de los sufrimientos que padecen. Es un despertar brusco en medio de la noche, la respiración jadeante, el pecho oprimido.

Los bronquios silban, el rostro está cubierto de sudor y el enfermo no pudiendo quedarse acostado se levanta y ensaya todas las posiciones para respirar mejor. Apurémonos en dar a conocer a estos enfermos el remedio ideal que los aliviará y los sanará.

EL COLLO-IODE DUBOIS

ESTE PODEROSO MEDICAMENTO, ACTIVA LAS SECRECIONES DE LOS BRONQUIOS, FACILITA LA SALIDA DE LAS MUCOSIDADES Y PERMITE ASI AL AIRE DE VOLVER A PENETRAR EN LOS PULMONES, ADEMAS, ELIMINA DE LA SANGRE LAS SUBSTANCIAS NOCIVAS QUE CONTIENE, SACA DE LA ASFIXIA EL ENFERMO, REGULARIZA LA CIRCULACION Y FACILITA ASI MISMO LA RESPIRACION.

El Collo-Iode Dubois

ES 40 VECES MAS ACTIVO QUE LOS YODUROS

Se vende en todas las farmacias

EN GOTAS Y EN COMPRIMIDOS

Concesionario para Chile: AM. FERRARIS. — SANTIAGO, Casilla número 3633

Pedir "EL YODO COLLOIDAL" por H. Dubois

DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc, por médio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion



Después de 15 dias de tratamiento

Hemos señalado yá á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. **L. Richelet** (farmacéutico-quimico en) Sedan (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que mas particularmente son curados por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifilíticas.

La curacion es igualmente segura, en los trastornos de la circulacion en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores,** etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento, ejerce su accion tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de **L. Richelet** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerias.

Un folleto illustrado, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al senor.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D, Santiago.

MODAS

Entre los numerosos modelos que aparecen constantemente a cuál más incoherente, más incomprensible y a veces desconcertantes, nos es muy difícil decir qué es lo que puede convenirle a una niña, esas flores de gracia y de candor, que nos gustaría conservar inocentes de espíritu y de apariencia, como esos lirios inmaculados que crecen en los prados al lado de otras flores multicolores.

Las mujeres en general han adoptado los trajes de aspecto muy juvenil que sería precisamente los que le convendrían a la niña de pocos años, pero ya estos han sido apropiados y nuestras niñas deben tener sus modas propias, discretas, modestas y a la vez llenas de gracia y frescura. Sin tratar de buscar entre las modas actuales algo para ellas, creo que sería más conveniente conservar para las niñas los vestidos derechos, un poco recogidos en la cintura, con chaquetitas cruzadas y adornadas con encajes y cintas. En este estilo se pueden hacer maravillas de candor y al mismo tiempo con deliciosos adornos y detalles innumerables unidos a lindos bordados.

El talle debe conservarse siempre un poco corto y marcado por una gran cintura de cinta de rico colorido, de donde sale la falda recta un poco recogida en la cintura. Los cor-



I



II



III

PELIGROS

de la juventud. Desgraciadamente, el marino encuentra con frecuencia los escollos más peligrosos en las aguas tranquilas, y vemos á menudo buques que escaparon indemnes de las furiosas olas del Océano, chocar y hundirse á la vista del puerto y de la patria. En el mar de la vida, el golfo entre dieciseis y treinta es especialmente peligroso, y el número de naufragios es incalculable. Es en ese período cuando las afecciones de los pulmones, de los nervios y de la sangre recogen su presa, y las semillas de las enfermedades que estaban adormentadas desde la niñez, brotan y se desarrollan. En el joven la ambición sobrepuja á la resistencia, y en la muchacha la misteriosa transformación que la convierte en mujer, está llena de especiales riesgos. En esa época—para ambos sexos—un remedio y un fortalecedor como la **PREPARACION de WAMPOLE** se requiere con urgencia. Ayuda á la digestión, enriquece la sangre, y con sus propiedades tónicas aviva la acción de las funciones del sistema. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Es un científico antídoto contra las causas de Clorosis, Debilidad, Desórdenes de la Sangre, Escrófula, y las Afecciones de los Pulmones. El Doctor D. Orbañanos, Profesor en la Escuela Nacional de Medicina de México, dice: "He usado con el mejor éxito la Preparación de Wampole en los niños débiles, linfáticos y anémicos, en las personas convalecientes y en las afecciones de las vías respiratorias." Nadie sufre un desengaño con esta y una botella convence. El producto genuino tiene nuestra marca y firma. De venta en las Boticas.

piños tienen que ser abiertos, sobre todo en este tiempo de calor, en que procuran un bienestar delicioso a las que los usan con tino, naturalmente sin exagerar la nota.

Las telas más adecuadas para vestir a nuestras niñas en verano son tantas, pero en fin, os mencionaré las que a mi juicio sobresalen para este objeto, el tussor, la franela rayada o de un color, la espumilla de la China lisa o brochée, charmeuse, y so-



IV

bre todo la muselina blanca; de esta última he visto unos trajecitos preciosos confeccionados por la "modista de la juventud" Jeanne Lauvin, que tiene una reputación mundial en su género, pues bien, estos trajecitos de muselina blanca han sido creados por ella y os aseguro que son divinos. Uno se compone de una falda de tres vuelos ple-

gados y rodeados de un recorte y un encaje valencienne. El falso es de pongée blanco. La chaquetita es un kimono de muselina con mangas y pechera de tul blanco, encajes, recortes y cintas en la cintura de seda rosa muy pálido. Se ve en la cintura y falda un ramito de rosas hechas a mano. Como véis no tiene nada de extravagante ni de difícil de hacer y sin embargo es deliciosamente joven.

La franela blanca es otra de las telas de mi predilección y por mucho que se invente creo que no hay nada más bonito que un tailleur de franela de muy buena calidad, con vueltas en la chaqueta de seda blanca borlón y botones de nácar. Sombrero de seda blanco, zapatos y guantes del mismo color, ¿qué se puede idear de más gracioso y elegante que un trajecito como éste?

La moda de las flores artificiales hace que se lleven a toda hora del día y es indudablemente digno de que una niña la adopte y lleve siempre prendido en su corpiño una flor de raso hecha a mano, como son las que ahora se llevan.

Los vestidos de tul crema o blancos son también muy a propósito para los pocos años, sobre todo ahora que se usan tanto los vuelos, los que en vestidos de tul resultan preciosos.

Los trajes de diario llamados "trotteur" de jovencitas, son siempre los mismos clásicos, es decir el correcto talleurs, un tanto inglesados, que tan buenos servicios presta en diferentes ocasiones

Descripción de los grabados

I. Idealmente joven este traje de crespón blanco bordado en el ruedo, mangas y cinturón de flores en colores azules, lacres y verdes crudos. La chaquetita tiene al frente encaje de tul blanco que se prolonga en la falda, bordado a ambos lados con soutache blanco. Puños largos de tul.

II. Tailleur cuya falda de raso negro va realzada por una chaqueta de moaré café-kaki.

III. La última moda ordena alambre alrededor de las túnicas, como lo demuestra esta túnica. Kimono de velo de seda blanco con bordados búlgaros. La falda es de raso azul. Sombrero de seda azul, plumas blancas.

IV. Trotteur de paño afranelado gris, de corte clásico, con cuello de terciopelo negro. Chaleco de seda chinesca. Sombrero blanco con cuchillo azul.



TRATAMIENTO DE LA ANEMIA DE LA NEURASTENIA
Y DE TODOS ESTADOS CONSUNTIVOS

JUGO PURO INALTERABLE
DE CARNE DE BUEY CRUDA
ASOCIADO CON LA CATALASIS Y CON LAS OXIDASIS OXIHEMOGLOBINICAS



MUSCULOSINE
BYLA

DOSIS MEDIA
4 Cucharadas de las de la Sopa por dia para los Adultos
4 Cucharadas de las de postres por dia para los Niños.

LAS MAS ALTAS RECOMPENSAS

PREPARADA Y CONCENTRADA A FRIO

AUSENCIA TOTAL DE TODOS GERMENES NOCIVOS

LES ÉTABLISSEMENTS BYLA
GENTILLY-PARIS (FRANCIA)

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase
esta Marca y el Nombre "CHRISTOFLE" sobre cada pieza.

ANEMIA
JARABE ELIXIR
curada por las
GRAJEAS del Dr
HECQUET
Laureado de la Academia de Medicina de Paris
de Sesqui-Bromuro de Hierro.
EL MEJOR DE TODOS LOS FERRUGINOSOS
El único que calma los nervios, reconstituye la sangre y no estriñe nunca.
MONTAGU-PARIS y en todas las Farmacias

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.
FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.
REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

Nuevo tratamiento intensivo de la

SIFILIS

y de las **Dermatosis** por un
nuevo específico

LA HECTINA

Benzo sulfona para anifomilarsinato de sosa
o su combinación mercurial

HECTARGIRIO

que reune en un mismo cuerpo dos específicos, Hectina y Mercurio

De venta
en todas las Droguerías y Farmacias

Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Co.

Agustinas 814, Casilla 78-D, Santiago



Una Sola

PILDORA

DEL

Dr DEHAUT

tomada cada dos dias
en una de las comidas

os conservará en **BUENA SALUD**

y evitará las malas consecuencias de una sangre impura ó de una mala digestión :

JAQUECAS, ESTREÑIMIENTO, ALTERACIONES GÁSTRICAS, VAHIDOS, CONGESTIONES.

El uso constante de las PILDORAS del Dr DEHAUT equivale á obtener á poco coste una salud permanente.

De Venta : Dr DEHAUT, 147, Faubg Saint-Denis, Paris

y en todas buenas farmacias

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulacion de la Sangre y combaten el **Estreñimiento** : son reconocidos como el depurativo más eficaz. Bastat tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir
UN FRASCO **PROOT**

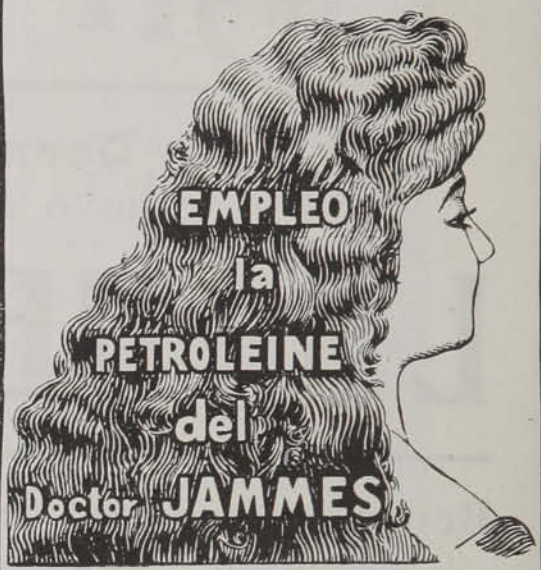
LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE :
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

Contra la CAIDA DEL CABELLO



y las enfermedades de la Piel Cabelluda

Atrofia de las Glándulas sebáceas, Peliculas, Granos, Picazones, etc.

El mejor Remedio es la

PETROLEINE

del Doctor JAMMES

á base de Pilocarpina

Loción de un perfume suave

sin olor de petroleo,

cuyo uso regenera y embellece el PELO.

AGENTE GENERAL PARA CHILE
Henry DELBECQ
SANTIAGO : CASILLA 231

DEL PERU.—LA LINEA MARAVILLOSA DE HUANCAYO A LIMA



Ticlio.—La estación de Ferrocarril más elevada del mundo (15,665 pies sobre el nivel del mar).

DE INGLATERRA.—SOLDADOS MAQUINISTAS



El Gobierno inglés, en previsión de las futuras huelgas, ha decretado que los militares aprendan el manejo y conducción de trenes, lo que evitará grandes perjuicios, a no dudarlo.

ESPAÑA EN MARRUECOS



El genera Marina en casa del Kalifa de Tetuán.



LOS CORSES DE LA ARISTOCRACIA EN EL MUNDO ENTERO

Quiere Ud. el Corsé ideal?
Que sostiene, pero no oprime?
Que nunca cansa?

Llevad el CORSE LE FURET

Da al talle la línea ideal y modela las formas. Gracias a los elásticos que se hallan en los costados, deja libre los movimientos del corazón y de los órganos de la respiración.

Es el regulador de los órganos tan delicados del vientre. Sus formas, estudiadas con el concurso de las casas de costuras las más notables, hacen de él un corsé ideal, siempre al corriente de las transformaciones de la moda actual.

El "FURET" asegura elegancia, confortable, salud.

Exíjase la marca "LE FURET", impresa en la cinta del talle.

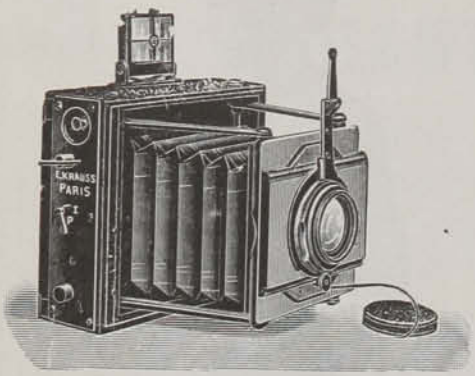
Agentes regionales en Chile:
Santiago, Bazar Francés; Valparaíso, Dighero Hermanos; Iquique, El Sol; Antofagasta, Las Novedades; Talca, La Villa de Madrid; Chillán, Luis Strack; Temuco, Harósteguí Hnos.; Punta Arenas, La Ciudad de Pekín; Coquimbo, Juan F. John; La Serena, Oscar Yertosio; Tacna, C. Métraud.

Exposición permanente de modelos.—Galería Beeche, 91 (ascensor).

Raymond Colliére

Agente general para la América del Sur. Casilla 2285, Santiago.—Pedir catálogo y folleto explicativo.

Aparatos Fotográficos



Objetivos Krauss-Zeiss
Tessar y Protar
Kalloptat Krauss

Estos objetivos obtuvieron el primer premio en el Concurso Internacional del Ministro de la Guerra Francés de 191^ para la fotografía aerea

Gemelos con prismas, nuevos modelos
E. KRAUSS, 16, 18, 20, Rue de Naples. PARIS
Catálogos gratis y franco
Depósito en Santiago de Chile: DURANDIN, 30
Pasaje Matte

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO
Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el **apetito**. Indicada en el **Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto** de las **Glándulas, Convalecencias** de **enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior** al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: **12, Rue Vavin, PARIS.**

·TONICO PODEROSO·

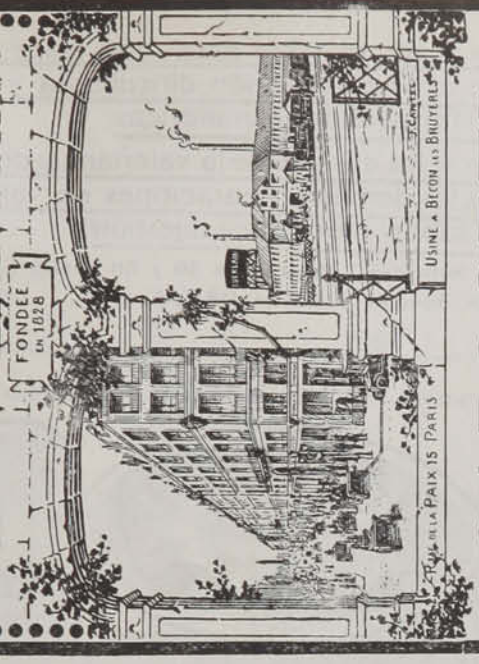
"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

GUERLAIN

FONDÉE EN 1828



SAPOCETI

JABÓN DE TOCADOR

Este jabón, privilegiado desde más de un siglo, ha sido siempre apreciado en el mundo entero por sus calidades suavizadoras que nunca han sido excedidas por ningun otro producto similar.
Debe su superioridad á las materias primeras usadas constantemente en su fabricación. Se fabrica en 3 perfumes diferentes para complacer á todos los gustos.
Nuevo Almacen en 1913 : 68, Avenue des Champs Elysées, PARIS.



SI Vd. cree que la palabra Worcestershire significa la Salsa Worcestershire de origen o sea la **LEA & PERRINS,** os engañais.

Esté Vd. prevenido ! De la primera impresion por parecida que sea la semejanza de el frasco y de la etiqueta con los de Lea & Perrins no acepte la marca que le ofrescan, antes de haber visto la etiqueta detenidamente y de comprobar la firma de Lea & Perrins, en letras blancas.

La escritura blanca sobre la etiqueta roja :

Lea & Perrins

indica la verdadera SALSA WORCESTERSHIRE de origen.

b5

VALISAN

Sedativo excelente y recomendable para toda clase de estados nerviosos, para la menstruación dificultuosa y las enfermedades climatéricas

El "VALISAN" reune en sí los efectos de la valeriana y del bromo, superando a todas las demás preparaciones de valeriana en sabor, olor y fácil dijestión

Pídase envase orijinal Schering (frascos de 30 y 50 perlas a 0.25 grms.)
De venta en todas las boticas y donde DAUBE y Co.

DE INGLATERRA.—UN HOMBRECICO MINUSCULO



1. Un fosforito, por favor.—2. La mano del gigante comparada con la de una persona normal. —3. El mejor encendedor.—4. La primera ascensión de un bebé.

En la villa inglesa de Bath, está actualmente de paso M. Frederick Kempster, un joven de sólo 20 años, y de talla colosal. Baste decir que puede cómodamente encender su cigarro en los faroles de alumbrado público.

BOTES DE ACERO "MULLINS" CON MOTOR INSUMERGIBLES



Estan construidos como los Botes Torpedo del Gobierno, a prueba de pinchadura, con laminas dobles de acero galvanizado—equipados con camaras de aire como un bote salvavidas, son insumergibles; se venden garantizados contra pinchaduras, hacer agua, urdiduras, impregnarse de agua, rececarse, estremecerse, abrirse grietas y junturas. No tienen que calafatearse nunca.

Los Botes "Mullins" nunca aumentan en peso ni pierden nunca su velocidad, no pueden ser danados por el "Toredo" o animal roedor, nunca requieren reparaciones, estan exentos de todos los defectos que sufren los botes de madera y no los dana ningun clima.

Motores de tipos de dos y de cuatro siclos, ligeros, solidos, poderosos; se ponen en movimento y andan lo mismo que los moteres automovil; equipados con escape de vapor silencioso dentro del agua, de patente "Mullins."

Todos los botes van especialmente empacados para la exportacion, sin cargo extra.

SE ENVIA CATALOGO GRATIS A SOLICITUD

Un hermoso catalogo con descripcion y especificaciones completas en Aleman, Castellano, Frances, Portugues o Ingles sera remitido por correo al que lo solicite.
THE W. M. MULLINS CO., Export Dept E, H., Salem, Ohio, E.U.A.



Si algunos de nuestros sueños fuesen ciertos.

("Life")

CANAS

"AZABACHE"



Tinte Inglés Negro

Da a los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras



Sunlight

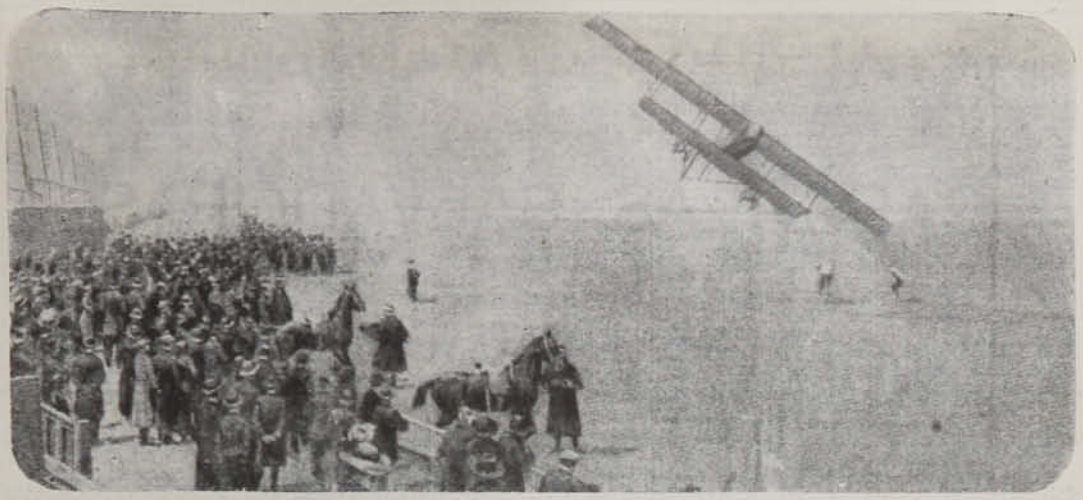
Toda ama de casa de experiencia reconoce que el Jabón Sunlight significa gran economía de tiempo y de labor en toda clase de limpieza casera. Sea con agua fría ó caliente, nada hay que limpie tan rápido y sin causar daño, como el

JABÓN
SUNLIGHT.

Sunlight Jabón deja como nuevas las paredes pintadas, mosaicos, maderas y bronces.

2606

En la Casa



El célebre aviador de fama mundial Chevilliard, digno émulo de Pégoud, ha hecho en Lieja, entre los atónitos belgas, algunas de sus proezas de acrobacía aérea. Héle aquí en un viraje emocionante sobre sus alas.

NO MAS ARRUGAS
HERMOSO BUSTO

El vello supérfluo desaparece como por magia usando un nuevo descubrimiento.

Deje que esta Sra. envíe á Vd. su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones y después, si se encuentra satisfecha, recomiende á sus amigas los maravillosos métodos de la misma.



Parece una joven de 18 años.

Esta inteligente Sra. no tiene ni una arruga en su cara, pues descubrió un procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto su método es prodigiosamente rápido. Ella se hizo á si misma la mujer que es hoy y produjo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña y su figura, antes huesosa, se ha convertido en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas que apenas podian verse y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método. Vd. puede imaginar su gozo cuando con un sencillo descubrimiento quitó de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y formas poco atractivas, en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan caretas ó masajes ordinarios ni parches dañosos ó cremas sin valor. Con su nuevo descubrimiento, desaparecen las arrugas y se desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de Sras. que escriben respecto á los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras después que todos los otros métodos han fracasado. La Sra. Mary Merritt, de Wis., E. U. de A. escribe, que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice, que su cuerpo se desarrolló pronta y hermosamente y que las arrugas desaparecieron en unos dias. Mrs. Markan, manifiesta que no le quedó ni una sola arruga.

El valioso libro escrito en español y que Mrs. Cunningham envia gratis á miles de personas es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da á conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y la figura de cualquier mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento pues envía completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza en los que enseña:

Cómo quitar rápidamente las arrugas.
Cómo desarrollar el busto.
Cómo hacer largas y espesas las cejas y pestañas.
Cómo hacer desaparecer instantáneamente el vello supérfluo.
Cómo quitar las espinillas, granos y pecas.
Cómo hacer para que desaparezcan las ojeras.
Cómo hacer desaparecer la sobrebarba.
Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo.
Cómo obscurecer el pelo cano y detener la caída del mismo.

No envie dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer hace cuanto está á su alcance para beneficiar á cuantas jóvenes y Sras. necesitan su información. No tenga ningún reparo en pedirsela hoy mismo pues si así lo hace, su belleza aumentará y la vida, bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para Vd.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer, no lo deje para mañana.

Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como esta.

Al escribirle, diríjase así:

Evelyn Cunningham, 2637 S. Michigan Ave., Apt. M-408, Chicago, E. U. de A.

¡Medicos y Matronas!

LLEGARON LAS

CAPSULAS SALVADORAS

Prodijiosa preparación científica para aumentar, engordar
y robustecer la leche de MADRES Y NODRIZAS



ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso el estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

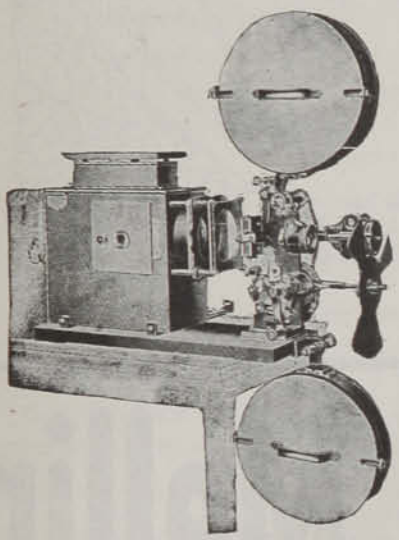
Curados radicalmente dentro de veinte días
por las PÍLDORAS
HÉLÉNIENNES DE NAUD
Por Mayor: V. MÉROBIAN, Farm^en, Saint-Mandé-PARIS
Pídalo en todas las buenas Farmacias.
Agente para Chile: R. COLLIÈRE, Casilla 2285, SANTIAGO

BIOGRAFO

PARA LA PAMPA

Valor $ 4,500 por $ 2,000 moneda corriente

EQUIPO COMPLETO, LISTO PARA TRABAJAR



Este biógrafo fué pedido para un cliente nuestro, el cual se ve imposibilitado para tomarlo y debemos venderlo inmediatamente, al precio indicado.

Se adapta especialmente **para trabajar en la pampa,** por cuanto está dotado de su lámpara y equipo independiente de luz completa a base de oxígeno, dando una luz muy potente y segura.

EL EQUIPO LLEVA 3,000 METROS DE PELICULA, TODA DE GRAN INTERES. La película ha sido usada, pero está como nueva. HAY DRAMAS POLICIALES, COMICAS, COMEDIAS y todos son temas que llenarán su espectáculo. Hay gran cantidad de **Cartelones, Affiches, avisos,** etc., de gran efecto y que llamarán la atención donde usted los exhiba. Hay gran cantidad de cartelones-anuncios, impresos en Europa, a varios colores, y con un espacio en blanco para que usted le ponga su nombre y el de su espectáculo.

El equipo se vende completo. Biógrafo; equipo de luz con buena cantidad de material para producir la luz; 3,000 metros de película, todo, en sólo **$ 2,000** (suma que no cubre lo que costó la película).

Nota.—El Biógrafo es completamente nuevo, no ha sido usado ni una vez. La casa garantiza esta oferta, y responde de la calidad y condición de la película.

NO JUZGUE EL EQUIPO POR EL PRECIO. TENEMOS QUE VENDERLO. UNA PERSONA ACTIVA PUEDE SACAR SU COSTO EN DOS FUNCIONES. LEA LA DESCRIPCION TECNICA ABAJO. LA PRIMERA REMESA SE LO LLEVA.

Cartas y giros a GABRIEL UNWIN.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO, 69, SANTIAGO

Los gastos de embaladura y encajonadura corren de nuestra cuenta.

Descripción técnica del aparato:

Buen biógrafo, con dispositivo especial para poderse usar también para proyecciones finas. Condensador de 103 mm. de diámetro, con refrigerador por el aire. el mecanismo, o sea el transportador, es muy bien trabajado y construído con solidez; todos los ejes son de acero de primera calidad, encajonados con precisión en cojinetes muy bien acabados. El volante es muy pesado, lo que asegura una marcha muy regular y sirve también de polea para transmisión, por si el aparato quisiera ser movido por la electricidad. Las películas se afianzan en su lugar por medio de un tornillo micrométrico. Note usted el dispositivo para la corredera de la película. La película es apretada contra el tambor del transportador por medio de frotadores dobles; ambas bobinas de películas están protegidas por cajas de metal, CONTRA INCENDIO, y son una garantía, tanto para usted como para sus espectadores. Ambos objetivos tienen un juego movible de lentes acromáticos. Construído especialmente para dar una proyección grande a distancia corta. Como usted ve, este aparato está premunido de todos los adelantos del día. Se vende al precio indicado, porque tenemos que venderlo inmediatamente.

¡Sed Hermosa!

Dentro hay hermosura para la piel áspera y descuidada.

"NIEVE 'HAZELINE

(Marca de Fábrica)

("'HAZELINE' SNOW" TRADE MARK)



Bálsamo de incomparable pureza y elegancia. Libre de grasa



En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CIA.
LONDRES
BUENOS AIRES: Calle Piedras, 334
SP.P. 433 *All Rights Reserved*

EL

Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico: Petronila.

Al anagrama primero: Pedro Navia.

Al segundo: Bellas Artes.

Al tercero: Teatro Royal.

Al cuarto: Cristóbal Colón.

Al acróstico primero: Amanda, Marta, Sara, Elena, Matilde, Blanca, Mercedes, Hortensia, Teresa, Clara, Ester, Aída, Irene, Cristina.

Al segundo: Figueroa, Avalos, Molina, Page, Acevedo, Bello, Urzúa, Pérez, Fuentes, Cabezas, Sánchez Besa, Urrutia, Valenzuela, Mery, Ponce, Rojas, Castro.

Al jeroglífico primero: Resplandor.

Al segundo: Mantecados.

Al tercero: Resumiendo.

Al cuarto: Calamina.

• ✶ •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8—Pájaro.

4 6 2 3 2 4—Nombre femenin

3 4 6 7 8—En verano.

3 4 6 4—Flor.

8 2 7—Porción de agu

6 4—Nota musical.

• ✶ •

CUADRADO

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Substituir los puntos por letras, de manera que en primera línea se lea: habitación; en segunda, apellido; en tercera, bebida, y en cuarta, animal.

ANAGRAMAS

¿Ud. es monja d. Jerusalen?

Formar con estas letras el nombre de una aplaudida zarzuela estrenada últimamente.

✶

La bandera sigo

Formar con estas letras el nombre de dos artículos que usa todo militar.

✶

Debe N. N. resar

Formar con estas letras el nombre y apellido de un conocido fabricante de bebidas.

A. GONZALEZ F.

✶

Otilio Rescam

Formar con estas letras el nombre y apellido de un aviador nacional.

BLANCHE C.

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino.
6 4 5 6 9 3 2 5 7 4—Industria.
6 2 6 1 5 7 3 3 9—Arbol.
3 7 1 2 5 9 8 4—Apellido.
3 7 1 2 5 4 3—Partido político.
2 6 7 3 7 4 8 9—Nombre masculino.
1 9 8 7 3 3 4—Apellido.
2 6 7 3 7 4—Nombre femenino.
3 2 9 8 9 5—Nombre femenino.
2 6 7 3 7 9—Nombre masculino.
1 4 7 3 4 5—Participio.
6 9 3 7 8 4—Apellido.
4 3 4 5 6 4—Desesperación.
3 7 6 4 5 7—Río.
6 7 5 4 5—Verbo.
5 9 6 2 9—Nombre masculino.
4 5 9 6 9—Arbol.
1 4 1 2 3—Nombre masculino.
5 2 7 8 4—Magistrada.
1 4 7 3 4 5—Participio.
1 4 3 4 8—En las ovejas.
5 7 6 4—En la poesía.
6 9 5 4 8—Apellido.
3 4 8 4—Producto ovejuno.
1 9 3 9—Juego.

• ✶ •

CUADRADO

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Substituir los puntos por letras, de manera que en primera línea se lea: nombre de animal; en segunda, nombre femenino; en tercera, manifestación de alegría; y en cuarta, apellido.

E. A. P.

JEROGLIFICOS

Rojo ti negro

SIETE PELOS.

✶

P. nota C. 8

BACHICHA POBRE.

✶

D AV 1914

HUACHACAY.

✶

K TO TO N

DAVIDSITO.

DEBILIDÁD. NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerta. — PARIS

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. scip. Boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias.



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias

Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

Exijase los **VERDADEROS GRANOS** de **SALUD** del **Dr FRANCK**

PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS

T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la VERDADERA QUINA-LAROCHE

1-b



Conmemoración del 27 de Noviembre: el Alcalde Municipal de la Habana, con los estudiantes de la Universidad, congregados al rededor del mausoleo que en el Cementerio Colón recuerda la fecha luctuosa del fusilamiento de los estudiantes de medicina en 1871.



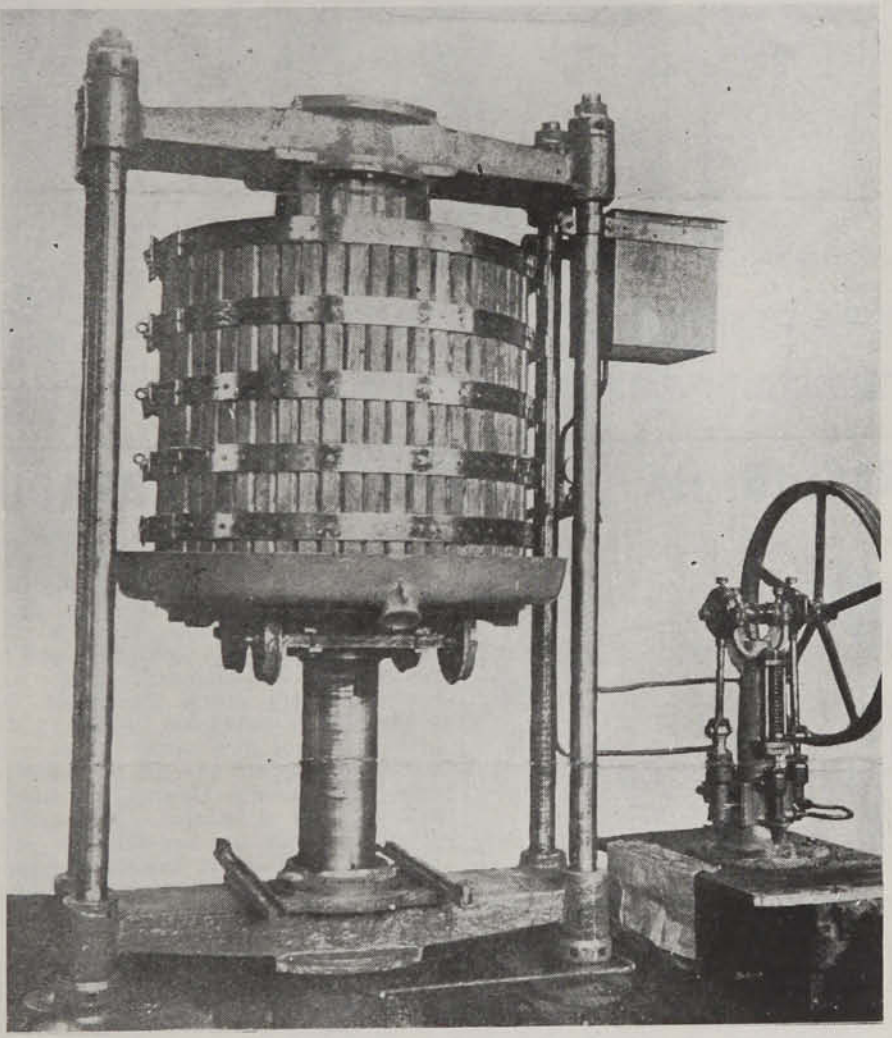
Para la Vendimia

Vendimiadoras, Prensas y Bombas

Marmonier

Bombas COQ para orujo

Mangueras, Chorizos y Clapets



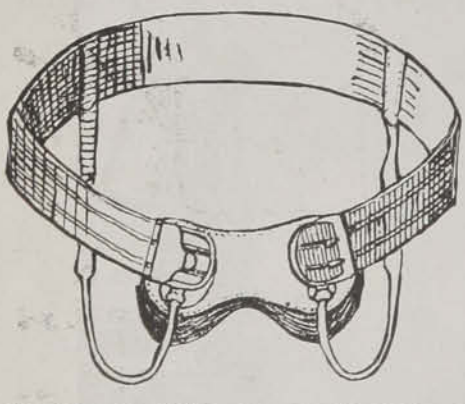
WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"



Los famosos artistas japoneses Miss Yamada y Mr. Coby Haranobu, que actualmente actúan con éxito en el Royalty de Londres, pintados por artistas también japoneses en las obras "Tras la Pamela", de éxito extraordinario.

CURACION de las HERNIAS (QUEBRADURAS



Desde muchos años, las hernias no habían sido curables, solamente sometiendo al paciente a una operación quirúrgica, y más, en los casos de estrangulación de las hernias, porque en estos casos la muerte es inevitable, si no se consigue un medio de reducción inmediata. Actualmente regalamos completamente gratis, un tratado para conseguir dicha reducción, y descripción completa para los que deseen su curación.

Esta obra está escrita por el director de esta casa, además algunos artículos de gran utilidad para el herniado, y descripción completa de todos los aparatos de nuestra invención; también un suplemento especial para señoras, para toda clase de aparatos para las hernias, descensos uterinos y ventriles, e higiene durante el período.

Nuestros aparatos en su mayoría están basados con pelota de retención de agua destilada, y la frescura no las deja inflamar y su curación es más segura, siendo la cintura de cinta elástica, pudiéndose dedicar a los trabajos más rudos y pesados sin la menor molestia, así como montar a caballo, si es necesario.

En Barcelona (España) fueron premiados con **Diploma de honor**, donde tomaron parte los mejores ortopedistas de España, siendo considerados como los más prácticos y de positivos resultados por el jurado técnico.

En Buenos Aires, Exposición Internacional de Medicina e Higiene de 1910, con **Diploma y Medalla de Oro**, el mejor premio entre los demás colegas.

Pida folleto ilustrado con certificados de curación que se manda por correo. Consultas gratis de 9 A. M. a 5 P. M. Días festivos de 9 a 12.

ISIDRO PORTA y Hnos.—Casas en Montevideo y Buenos Aires.—Representante J. Pañella, Calle San Antonio 346, altos.—Santiago de Chile, Casilla 4048.

A las Señoras se lo decimos



No debe faltar a ninguna señora que ame su salud y su belleza un frasco de este delicioso y maravilloso remedio

EL ELIXIR DE

Virginie Nyrdahl

Es el específico único e infalible para los accidentes de las señoras en las épocas del desarrollo, la edad adulta y la edad crítica.

Su poderosa acción vasoconstrictiva sobre las venas, cura y evita radicalmente esos accidentes, como las demás enfermedades del sistema venoso: VARICES, HEMORROIDES, FLEBITIS.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pídase el interesante libro gratis al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, Blanco 933-937. Casilla 1495, VALPARAISO



Crema **Kaloderma** de fama verdaderamente universal. Indispensable para el Tocador.

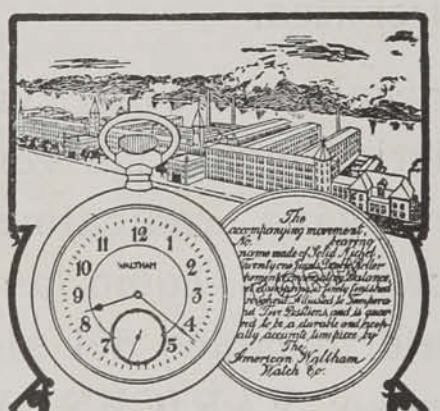
Jabón **Kaloderma.** El Jabón de Tocador más puro y higiénico que existe.

Polvos **Kaloderma** muy apreciados para el Tocador, el uso de la infancia y para el baño.

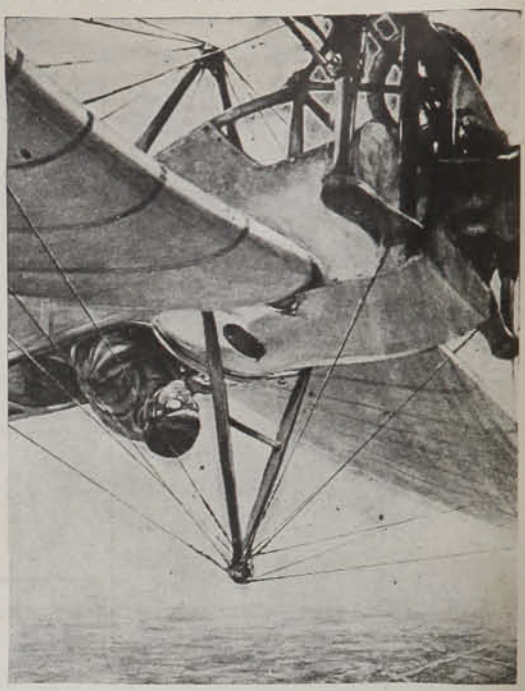
Jabón **Kaloderma** para afeitar (sticks).
Kaloderma para viaje en estuche de aluminio.

De venta en todas las casas importantes del ramo.

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE.



Con su
RELOJ WALTHAM
Llevará una sólida y permanente
GARANTIA
y siempre estará protejido por la
FABRICA DE RELOJES MAS GRANDE DEL MUNDO



De "The Sphere", la acreditada revista ilustrada inglesa, reproducimos este grabado, que representa a Mr. B. C. Hucks imitando los vuelos del francés Pegoud y volando cabeza abajo en el aeródromo de Hendon, entre el desbordante entusiasmo británico.

FIGURA DE ACTUALIDAD



El insigne maestro Pedro Mascagni en la villa Monte Rosa en Milán, dando los últimos toques a su famosa ópera "Parisina".

He ahí su constante amenaza!

Tífus, Desintería, Difteria, Paludismo, Males del Hígado y de la Vejiga, Afecciones intestinales, Tisis, Cólera.....

Ese es el peligro eterno de las aguas potables impuras, que Ud. no puede eludir porque debe necesariamente beber agua.

Evite Ud. ese peligro haciéndose su propia agua mineral con los

LITHINES DEL Dr. GUSTIN

Un paquetito que no alcanza a costar 20 centavos, le prepara a Ud. un litro de agua pura, gaseosa, mineral, litinada, depurativa y digestiva.
Su uso preserva de todas las afecciones del higado, los riñones y el estómago y elimina del agua comun los gérmenes patógenos que la hacen nociva y contagiosa.

No deben faltar en ninguna casa, como principio de la higiene

EN TODAS LAS BOTICAS
Concesionario: AUGUSTO MEYTRE.
933, Blanco, 937. Casilla 1495. Valparaiso





Grupos diseminados por los jardines después de la ceremonia tradicional.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

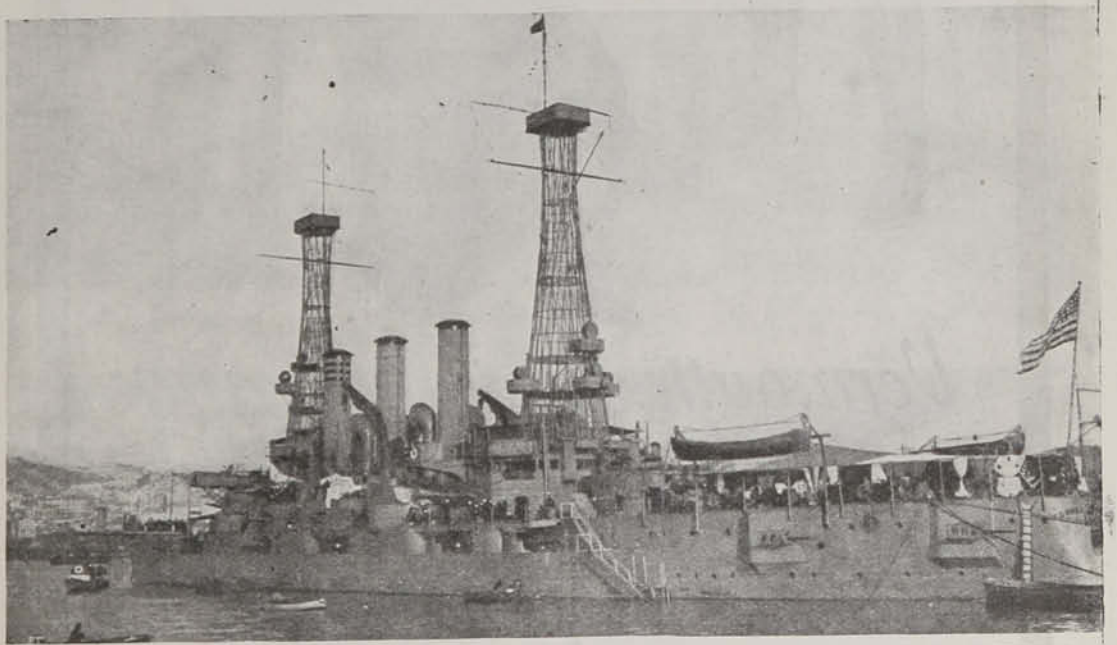
Dele á sus niños la EMULSION DE SCOTT para robustecerlos y asegurar su buen desarrollo.



No contiene alcohol.

100

LA ESCUADRA NORTEAMERICANA EN GENOVA



La escuadra yanqui anclaba en el puerto de Génova al mando del almirante Beathy, cuando levó anclas repentinamente, obedeciendo a un súbito llamado del Gobierno de Washington, con motivo de los acontecimientos de Méjico.

Cinzano



Vermouth - Vini Spumanti

F. Cinzano & C.ia Torino

LEON DURANDIN

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

Pasaje Matte, 30 - SANTIAGO - Casilla núm. 227

La casa más surtida en el ramo

Ventas al por Mayor y al Detalle. Expediciones a Provincias

PIDASE CATALOGO GENERAL ILUSTRADO

DE ESPAÑA



Vista general del nuevo Hospital de San Pablo, en Barcelona, que ha obtenido un primer premio extraordinario en el concurso anual de edificios.

ALMORRANAS

SE ALIVIAN Y CURAN CON EL "BALSAMO SAN ROQUE"

Venta en

FARMACIAS Y DROGUERIAS

Depositarios:

Daube y Co. en Santiago, Valparaíso. Concepción y Antofagasta.



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

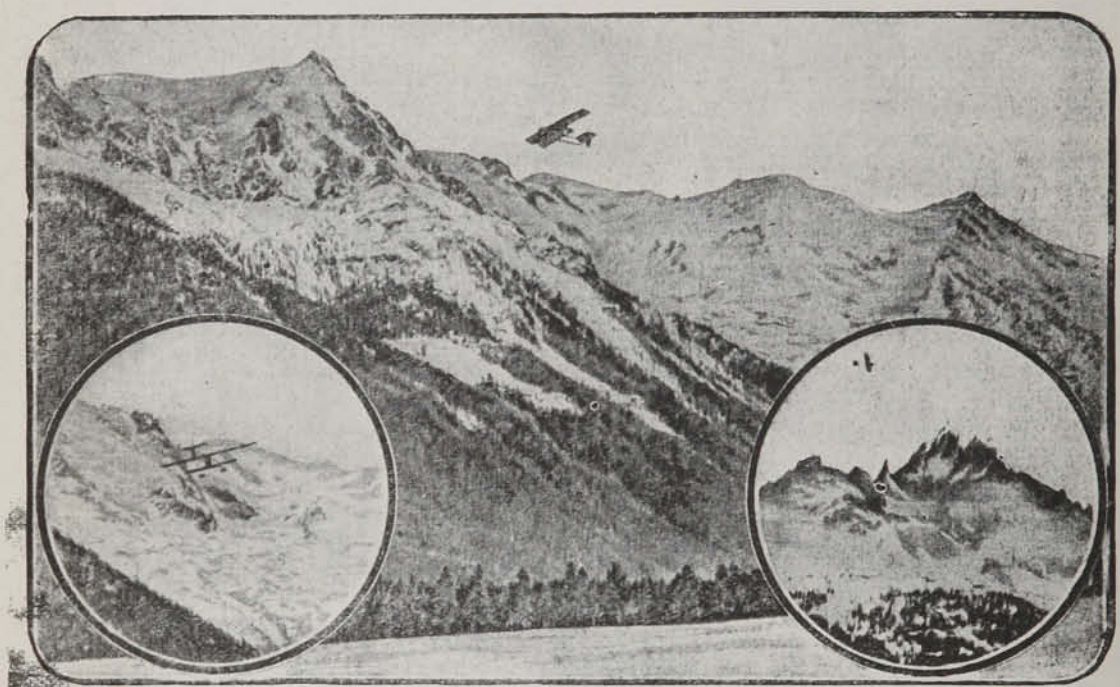
SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535. APARTADO. 1535. Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

EN SUIZA.—SOBRE LAS CUMBRES DEL MONTE BLANCO



El oficial de Dragones, M. Clement, efectuó últimamente soberbios vuelos sobre las cimas del Monte Blanco, aterrizando en Chamonix. Es la primera vez que un aviador vuela sobre las nevadas crestas del Monte Blanco.



CENTRO FILATELICO

COCHRANE Núm. 424, VALPARAISO

Ofrecemos a nuestros clientes un buen surtido de estampillas para colecciones, como también de artículos filatélicos. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus manco-listas, que serán atendidos con la mayor rapidez y cuidado.

COMPRAMOS CUALQUIER CLASE DE SELLOS. COLECCIONES UNIVERSALES, LOTES, ETC.

Con preferencia de la América del Sur

Correspondencia a J. SANTIAGO RACHITOFF.—Casilla 458.—Valparaíso



PASAJE HISTORICO

...Y al entrar el vencedor a la ciudad, no vió sino muerte, ruinas e incendios... Un oficial se retorcía entre torturas de muerte estrechando a su pecho un talismán de vigor y de coraje, una botella de Oporto Ramos Pinto.

Bebida fresca y saludable
fabricada con esmero de

Manzanas Escogidas

GIJON = ESPAÑA



Agentes Generales para el Pacífico:

AGULLO Hnos. & Cía.

VALPARAISO: Salvador Donoso 219 al 237

SANTIAGO: Bandera 523

FIGURAS DE ACTUALIDAD



El Príncipe Rupprecht, hijo mayor del nuevo Rey de Baviera y hermano de la Reina de Bélgica.

★

PINTORESCA CEREMONIA MILITAR EN ALEMANIA



El Kaiser presenciando la tradicional jura de la bandera por los nuevos reclutas. La jura de la guardia imperial.

Se Desean Agentes

para introducir OXO GAS, una maravillosa y nueva invención. Un equipo de gas completo, para cocinar, alumbrar y calientar. Su instalación y función es más barata de cada otro combustible conocido. PARA COCINAR—es más barato que gas de ciudad, carbón ó madera. PARA ALUMBRAR—es más barato que la lámpara común de petrolio. La luz más brillante conocida á la ciencia. Cadauno y en cualquier parte puede instalar el equipo de gas completo en dos horas de tiempo. Una bendición en verano, una necesidad en toda época. Sencillo; duradero, satisfactorio, condiciones liberales hechas á agentes activos. Milares de Dolares en vista. **GLOR'A LIGHT CO., 1277-1279 Washington Blvd., Chicago, U.S.A**

HOMBRES AGOTADOS



Alguna razón hay para que Ud. se sienta cansado y fatigado después menor esfuerzo. Si Ud. tiene dolores de cabeza y se siente perezoso y debilitado algunos veces, y siente ligeros mareos, **PREVENGASE.** La Madre Naturaleza le esta hablando por medio de estos sintomas dolorosos; Ella le esta diciendo; "CUIDADO MI AMIGO; por las locuras de la juventud Ud. ha roto mis leyes, abusando de su vigor y ahora tendra que pagarlo muy caro sufriendo enfermedades, dolores insoportables, y quizas la locura o la muerte a menos que Ud. atienda mis avisos." **CUIDESE MI AMIGO;** ahora mismo tome la pluma y **escribanos inmediatamente** lo que le pasa. Deje que nuestros Especialistas, nuestro Cuerpo de Médicos experimentados lo curen a Ud. y le devuelvan la alegria del vivir. Cada momento que Ud. pierda y se demore en hacerlo, hara mas grave su mal y mas dificil su curacion. No lo deje para despues. **Escribanos ahora mismo.**

SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto o al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voluptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientos inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruido ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algun peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

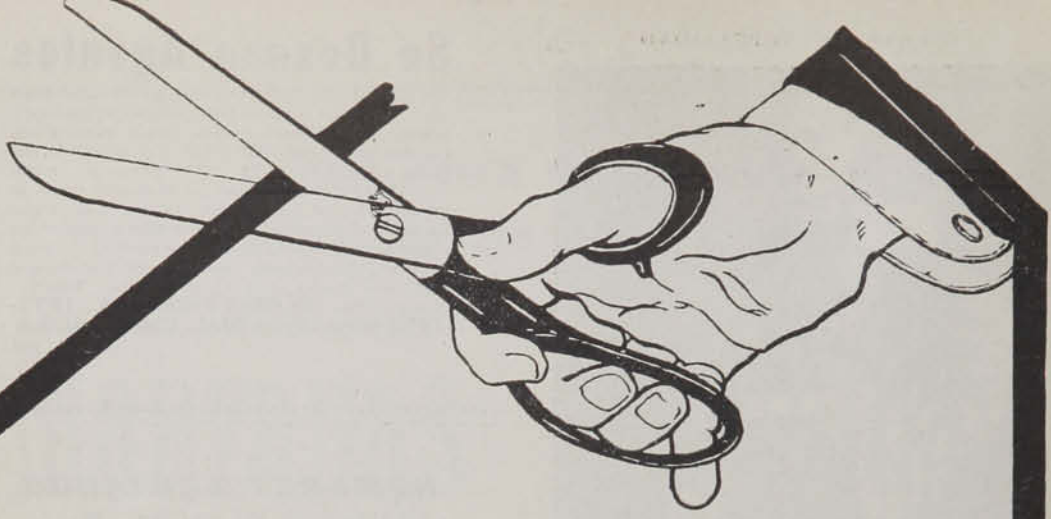
Nosotros solicitamos de todos los que sufren de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envienos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y dirección, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermedad venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.
175 **Place de Brouckere,**
Bruselas, Belgica



Corte el mal de una vez

No ande con rodeos probando unas y otras cosas que no le dan resultado y con las cuales sólo consigue mortificarse inútilmente. Empiece de inmediato un tratamiento serio y enérgico que acabe radicalmente con las enfermedades que le aquejan.

IPERBIOTINA MALESCI

Cura los males nerviosos y especialmente la neurastenia, da fuerzas á los músculos, vigoriza la sangre y, en general rejuvenece el cuerpo y lleva nuevas energías al espíritu. Es un preparado lleno de vitalidad y de salud.

Preparación patentada del Establecimiento
Químico Dr. MALESCI, Firenze (Italia).

Venta en las Droguerías y Farmacias



El Virrey de la India, Lord Handinge, examinando, en una excursión, la futura capital de Nueva Delhi.

Sociedad Protectora de la Infancia de Valparaíso

Valparaíso, Diciembre 16 de 1913.

Señor don Víctor Rostagno,

Estimado señor:

Hemos estado usando en el último tiempo en la asistencia gratuita de los niños pobres, su excelente remedio para enfermedades de la vista, y al agradecer a usted, el habernos recomendado y facilitado ese medicamento, dejamos constancia del éxito muy favorable de su uso, en más de doscientos casos, en que se ha aplicado.

De usted, señor, muy Atto. y S. S.

LUIS PUELMA.

Presidente de la Sociedad Protectora de la Infancia.



DE MEJICO.—UN PUÑADO DE REBELDES



El general Villa (al centro) uno de los cabecillas de la revolución, con algunos de sus secuaces.

NO SE OLVIDE

QUE PARA SUS
VACACIONES LE ES INDISPENSABLE UNA

Cámara Fotográfica

Y TENGA PRESENTE QUE EL MEJOR Y MÁS
COMPLETO SURTIDO EN MÁQUINAS Y TODA CLASE DE MATERIALES PARA LA FOTOGRAFÍA
SE ENCUENTRA DONDE

HANS FREY

SANTIAGO
Portal Fernández Concha, Casilla 50

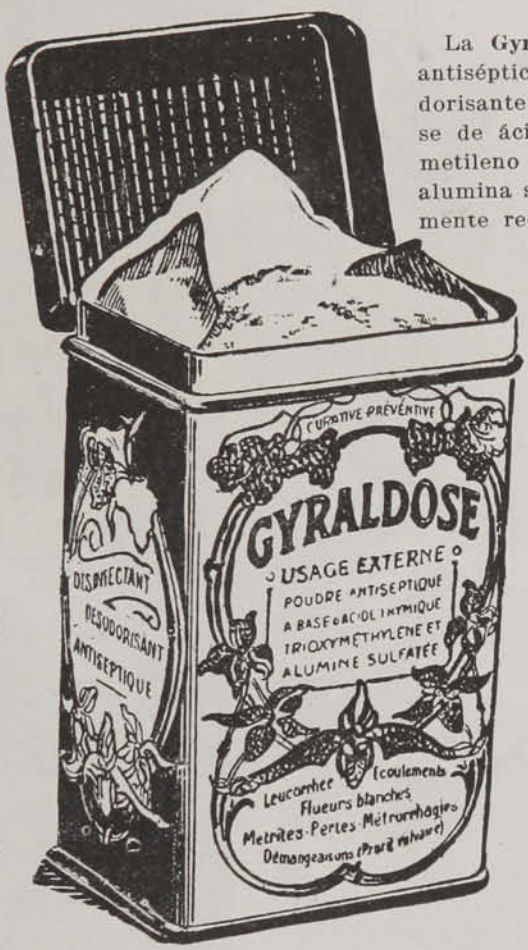
VALPARAISO
Esmeralda 8, Casilla 958

CONCEPCION
Barros Arana 836, Casilla 943

GYRALDOSE

Para la higiene íntima de la mujer

Higiene
INTIMA
Metritis
Ovaritis
Metrorragias
Salpingitis
Pérdidas
BLANCO Y VERDE
Fibromas



La **Gyraldose** es un polvo antiséptico, no cáustico, desodorisante y microbicida a base de ácido tímico de trioximetileno o triformol y de alumina sulfatada. Es formalmente recetada en las pérdidas blancas o leucorrea. Es el medicamento tipo contra esta afección tan frecuente y a veces poco cuidada.

La **Gyraldose** gracias a sus componentes químicos sabiamente armonizados, ácido tímico y trioximetileno antisépticos y desinfectantes poderosos y la alumina sulfatada, astringente tonificador de las mucosas, responde a todas las indicaciones de la terapéutica...

Comunicación a la Academia de Medicina. 14 de Octubre de 1913.

LA GYRALDOSE MATA TODOS LOS MICROBIOS, BARRE LAS MUCOSIDADES Y LOS RESTOS EPITELIALES, CICATRIZA Y FORTIFICA LAS MUCOSAS Y APRETA LOS TEJIDOS, CURA TODAS LAS AFECCIONES LOCALES, TODAS LAS PERDIDAS, REGULARIZA Y PREVIENE LAS ENFERMEDADES.

La GYRALDOSE es un producto bactericida antiséptico, que tonifica las mucosas. La aconsejamos, pues, a todas las mujeres como antiséptico y preventivo. La GYRALDOSE, gracias a sus propiedades, prestará verdaderos servicios en la higiene íntima de la mujer, substituyendo el sublimado, siempre nocivo, o el ácido bórico, producto siempre inactivo.

La "GYRALDOSE" Dumenil
se vende en todas las Boticas de Chile

Concesionario: Am. FERRARIS — Teatinos número 70. — SANTIAGO. — Casilla 3633



Cuando se bebe Champagne LOUIS ROEDERER en toda mesa reina la alegría y desborda el buen humor.

UN NUEVO MONARCA DE UN NUEVO ESTADO



El Príncipe Guillermo Wied, futuro soberano de Albania, retratado últimamente en Berlín, con el uniforme de ulano de la Guardia de Corps.



El mismo, con su esposa la princesa Sofía de Schönburg-Waldenburg y su hija única la princesa María Eleonor, nacida en Postdam el 19 de Febrero de 1909.

SUMINISTROS PARA AUTO-BOTES MORSS

La "A. S. Morss Company", de Boston, es una de las casas principales de abastecimientos marinos en los Estados Unidos. El extenso ramo de esta Compañía incluye accesorios de toda especie imaginable para Botes de cada clase y tamaño, así como herramientas y suministros empleados en construir Botes.

Un Bote, para que sea de buena construcción y satisfactorio, deberá ser hecho sobre un buen diseño, con buenos materiales y por un constructor hábil, así como también llevar accesorios adecuados. Esto quiere decir que la ferretería y adaptaciones tienen que ser diseñados para uso marino. La ferretería ordinaria para casas de familias no dará resultado. El asunto de accesorios es verdaderamente de mayor importancia de la que la mayoría de la gente concibe, pues la duración del Bote, así como el estilo general depende grandemente de ellos. La Compañía Morss tiene más de 68 años de existencia, y por lo tanto, conoce las necesidades de los dueños y constructores de Botes.

En adición al ramo de existencia de artículos, esta Compañía cuenta con un departamento mecánico para fabricar aparejos especiales de gobierno, ajusta ejes a hélices, hace forjaduras especiales, fundiciones y tanques de todas clases. Esto es muy importante para los dueños de Botes, quienes en muchos casos no pueden hallar existencia de los accesorios que precisamente desean.

El catálogo de ferretería marina Morss es un libro de bolsillo, de 600 páginas, completamente ilustrado, y es un verdadero compendio de informaciones sobre accesorios de Botes. Esto hace que cualquiera persona en cualquier parte del mundo pueda seleccionar y pedir mercancías, en la seguridad de recibir precisamente lo que necesita, y a esto se debe el que la Compañía Morss tenga clientela por todo el mundo. Dicha Compañía facilitará gustosa cualquier informe que se pida, y se verá que sus precios son razonables.

Diríjase a la **A. S. Morss Co., "Suite R." 47, Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A.**



¡¡HOMBRES!!

TODO HOMBRE QUE SE ENCUENTRE aquejado por toda clase de enfermedades, debilidad nerviosa, impotencia, falta de ambición para vivir, el que no es verdadero hombre debe escribirnos pidiendo nuestro libro "LA CIENCIA DE SABER VIVIR SANOS SIN EL USO DE DROGAS O REMEDIOS", el cual se envía gratis, y que se informen también del instrumento científico para tales casos. Si usted se encuentra así, escriba hoy mismo a **American Speciality Supply House, Corrientes, 758, Buenos Aires. República Argentina.**



¡Ud. prepara en su casa su Te!
¿Y por que no su SODA?

La preparación instantánea de su consumo diario de

SODA WATER

por medio de los sifones y cápsulas

"Prana Sparklets"

no ofrece ninguna dificultad. El manejo del sifón es simple y seguro, y el agua perfectamente saturada de gas carbónico. Por su precio estos ingeniosos aparatos están al alcance de todos y el agua gaseosa así preparada resulta fresca, barata y **sobre todo sana.**

De venta en las boticas y droguerías.

DAUBE & Co.

VALPARAISO · *SANTIAGO*
CONCEPCION *ANTOFAGASTA*

DE ALEMANIA.—CACERIA IMPERIAL



El Kaiser cazando con su cuñado el Duque de Schleswig Holstein; el Kaiser tiene fama de ser un buen tirador; aquí vemos efectivamente cobrar dos piezas, a pesar de disparar al aire y con un sólo brazo.

Instituto de Belleza de Elva S. de T.

Santiago - San Martín 75

Agradecimientos

Santiago, Enero 8 de 1914.

Señora Elva S. de T.—San Martín 75.

Distinguida señora:

No puedo permanecer en silencio, tanto tiempo, sin manifestarle mis eternos agradecimientos por el remedio tan prodigioso que usted prepara para extraer el vello radicalmente, que tanto me afeaba el rostro y que hoy, debido a él, estoy contentísima y satisfecha.

Me será muy grato recomendarlo a mis amigas. Si usted desea, la faculto para que este agradecimiento lo haga público.

La saluda su cliente y S. S.

MARIA L. P. de C.
Rosas, 1579.

Santiago, Enero 1.o de 1914.

Señora Elva S. de T.—San Martín 75

Distinguida señora:

Públicamente quiero dar a usted mis más expresivos agradecimientos, pues créame que con todo gusto levantaría a usted un monumento por su maravilloso tratamiento para la extracción radical del vello.

Como había sido tantas veces engañada por avisos de remedios para el vello y sólo hacían que me volviera más grueso, fuí a su Instituto de Belleza con mucha desconfianza; pero cuando hablé con usted y ví que trataba con una señora respetable, me inspiró confianza y hoy doy gracias el cielo de estar completamente sin vello.

También usé su Crema de Magnolias y me dió un resultado espléndido. Reciba, pues, mis agradecimientos, junto con los votos que hago por su felicidad.

BLANCA I. DE AZMODEO.
Federico Scott 52.

Santiago, Abril 7 de 1913.—Señora Elva S. B. de T.—San Martín, 75.—Estimada señora:

Tengo el agrado de decirle que después de haber usado varios tratamientos para el vello, sin resultado alguno, en muy poco tiempo de usar el que usted vende se me quitó radicalmente y he querido dejar pasar algún tiempo para convencerme y escribirle, dándole las gracias y decirle que usted puede hacer el uso que quiera de esta carta.

Sin más, la saluda atentamente su S. S.—**Carlota Fernández de P.**—San Borja 400.

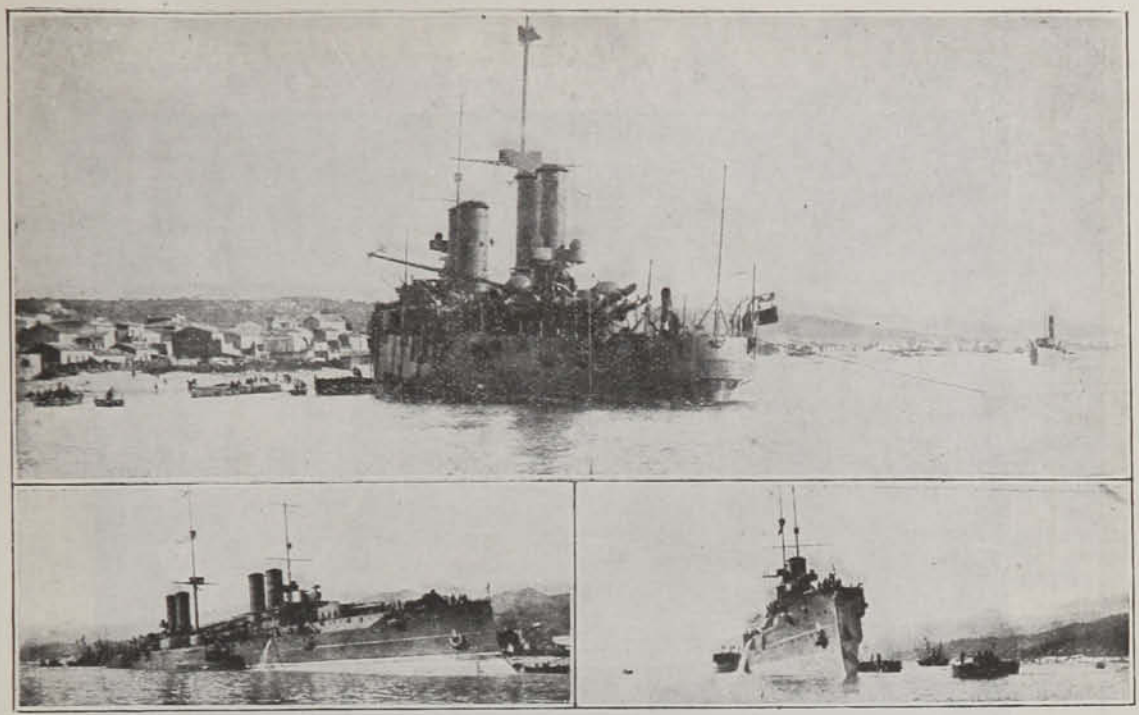


¿Qué le pusiste?

Grasa puus...

No sabes animal que al patrón sólo le gusta toda la comida con el afamado Aceite **Escudo Chileno** que importa Ferro Sanguinetti y Co., Valparaiso. - Agente en Santiago: Jacinto Picasso, Puente 570 - Agentes en el Sur de la República: Garry y Dall'Orso Hnos., Concepción.

E. DUPRÉ



El crucero "San Jorge", encallado en el estrecho de Messina, junto a la aldea de Santa Agata.

¿Queréis Conservar la belleza y juventud?

¡Atención Damas Elegantes!



Todas las personas pueden embellecerse, conservar la hermosura y poseer una sugestión grande. La cara, por perfecta que sea, si la piel no es fresca, suave, y tersa, pierde todos sus atractivos. La **"Leche de Oskold"**, día a día va limpiando las impurezas del cutis e impregnando una blancura de perla. La tez, por rugosa, áspera, y obscura que sea, en tres días quedará blanca, tersa y aterciopelada, permaneciendo esta juventud hasta la edad más avanzada, a la par que blanquea y rejuvenece, hace desaparecer todas las manchas, de cualquier origen que sea; pecas, espinillas y puntos negros; no obstruye los poros como las cremas, y si estos se hallan dilatados los contrae a la medida justa para la transpiración. No es pintura, es un depurativo de la piel, que por las substancias antisépticas que contiene destruye toda clase de impurezas; sus componentes son puramente vegetales.

Importante.—¡Cuidado señorita! La mayoría de las aguas que llaman de belleza, perjudican enormemente al cutis, convirtiendo a una joven en una verdadera vieja, por su aspecto, el uso de esas aguas aflojan la epidermis produciendo arrugas y al poco tiempo queda la piel completamente marchita, sin vida, sin frescura.

Las personas que hayan usado estos específicos que están compuestos de substancias minerales, y prueben la **"Leche Oskold"**, notarán desde el momento que con su uso le reaparecerá la juventud, tonificándole la piel y haciéndole desaparecer los perniciosos efectos causados por esas pinturas.

La bondad y eficacia de la **"Leche de Oskold"** está garantizada en Europa y en la Argentina por los médicos más reputados de allí.

Desde la primera aplicación, de este preparado, un efecto inmediato se produce, lo cual puede comprobarse mirándose al espejo mientras el líquido se seca. De aplicación en aplicación, la cara va tomando un aire de juventud y de frescura que hasta las más incrédulas no pueden menos que reconocer la virtud de este producto.

Precio en esta República: $ 20 cada frasco.
Depósito en Santiago: Botica Francia, Estado 154. Depósito general: Henry y Cía. Lavalle, 1547. Buenos Aires.
Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando $ 1, para gastos de remisión.

SUCURSAL DEL INSTITUTO DE BELLEZA MAS GRANDE DE PARIS Y DEL MUNDO ENTERO
Teatinos, 436.—Santiago.



Ultimo y maravilloso descubrimiento del eminente químico doctor Meyes, el cual hará la felicidad de millares de señoras y señoritas.

Desde mil y más años toda la ciencia médica y química ha hecho estudios y experimentos, buscando un medio científico para la destrucción del vello superfluo, y sin haber logrado realizarse el deseo de ninguno de tantos sabios, para descubrir un medio eficaz, aparte de un sinnúmero de depilatorios, los cuales han dado todos el mismo deplorable resultado, quitando el vello sólo por unos días, y volviendo a aparecer después con más fuerza.

El eminente doctor Meyes, después de 12 años de constantes estudios y experimentos, día tras día, ha llegado lograr al triunfo que corona hoy su larga carrera, con el feliz descubrimiento, de un infalible específico, destructor del vello. Solo y único en el mundo entero. Después de un tan maravilloso descubrimiento, el "Institut de Beauté" tiene el agrado de ofrecer por primera vez en Chile sus numerosos específicos de indiscutible eficacia y de fama mundial, para la conservación, regeneración y creación de la Belleza femenina, quitando todo desperfecto del cutis, como vello, pecas, arrugas, espinillas, puntos negros, etc., etc., sin nombrar las numerosas y delicadas preparaciones en finas cremas, lociones, polvos, etc. Creemos en un deber en comunicar a las distinguidas damas y señoritas, otro de los descubrimientos del célebre doctor Meyes, el cual no ha sido de menos importancia para la belleza y elegancia femenina, que fué el tan maravilloso descubrimiento para el desarrollo del busto; dicho tratamiento ha sido reconocido por todas las damas europeas, como único de infalible resultado, y siendo uno de los puntos principales para la elegancia femenina, el "Institut de Beauté", recomienda dicho tratamiento, tanto para el desarrollo como para la belleza y firmeza del seno. Desde el 1.o de Septiembre está establecida la sucursal en Santiago de Chile, calle Teatinos 436. Abierta de 9 a 12 y de 2 a 7. Atendida por señoritas competentes, las cuales quedan a disposición de las distinguidas damas para darles a título gratuito, sea en nuestro establecimiento, o por correspondencia, todos los consejos que puedan desear.

NOTA.—Todos los pedidos de provincia serán atendidos con todo esmero.—**Laura Gorsac,** Casilla 1364, Santiago.

Revistas Ilustradas editadas POR LA **EMPRESA ZIG-ZAG**

SUBSCRIPCIONES PARA 1914

	POR UN AÑO	POR 6 MESES
ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
FAMILIA, mensual	„ 10.00	„ 5.50
PACIFICO Magazine, mensual	„ 10.00	„ 5.50
CORRE-VUELA, semanal	„ 9.00	„ 5.00
EL PENECA, semanal	„ 4.50	„ 2.50
LAS CINCO REVISTAS	„ 52.50	„ 27.00

AL EXTRANJERO, POR UN AÑO, INCLUSO FRANQUEO:

ZIG-ZAG	$ 31.00	PACIFICO	$ 14.00
FAMILIA	" 12.50	CORRE-VUELA	" 13.50
EL PENECA	$ 6.50		

Por seis meses, la mitad de estos valores

SUSCRIPCIONES COMBINADAS

En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha subscripción conforme a la tarifa, quedando excluído del descuento el valor correspondiente a Zig-Zag. Pedidos y valores diríjanse a EMPRESA ZIG-ZAG, Teatinos 666, Santiago de Chile.

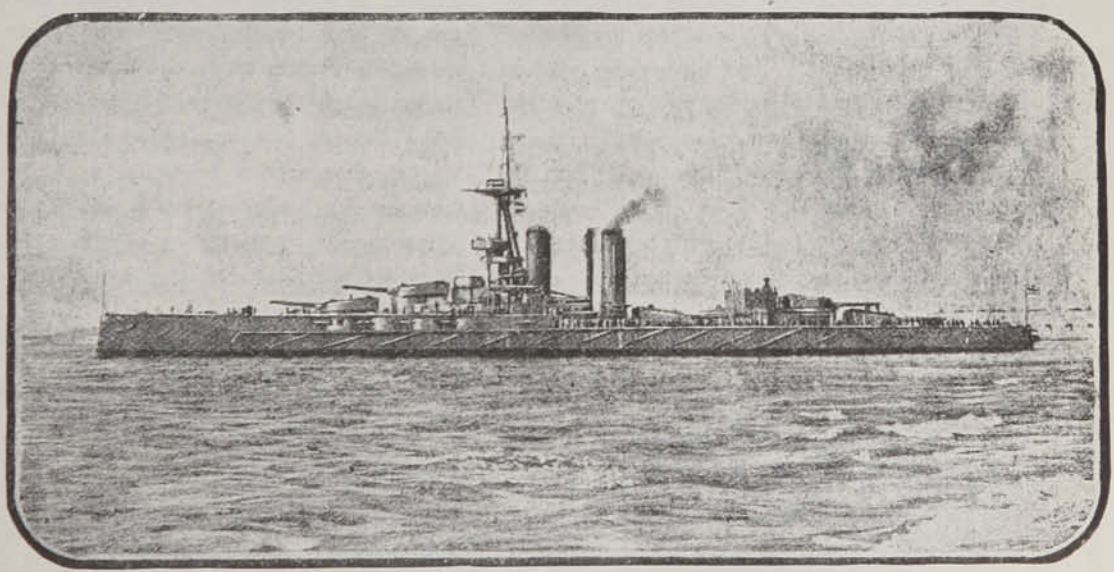
DE LA INDIA INGLESA.—EL PROBLEMA DE LA HUELGA



En la recolección de caña de azúcar en Natal (Sud-Africa), cuyos operarios se han declarado en huelga en número no inferior a 5,000, ocasionando pérdidas enormes tal actitud. La huelga se ha generalizado en toda la región y son más de 140,000 los obreros hoy en paro.

* * *

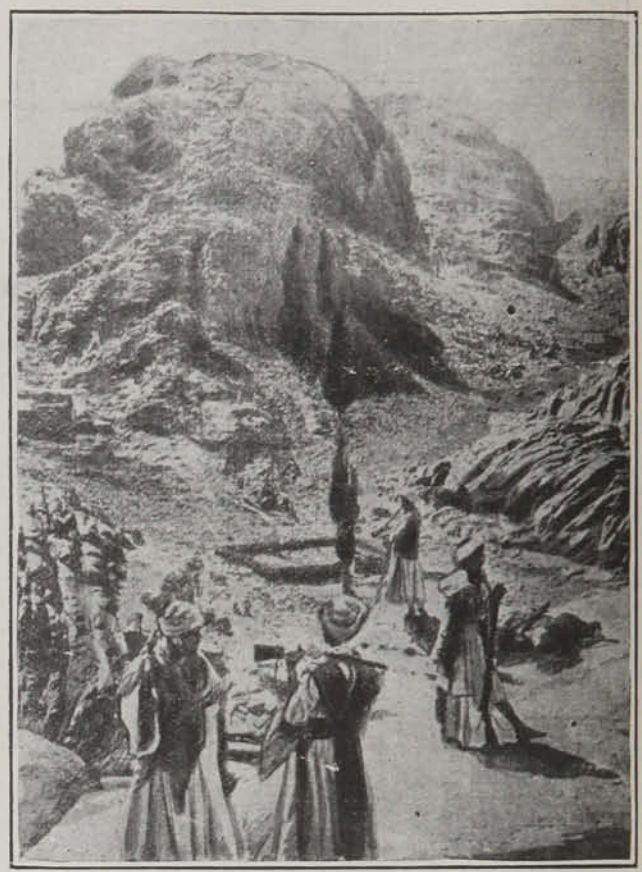
DE INGLATERRA.—EL MAYOR DREADNOUGHT DEL MUNDO



La marina inglesa posee actualmente el más grande dreadnought del mundo. Este buque, que acaba de salir de Portsmouth, cuesta al almirantazgo 50 millones de francos.

EL MONTE

El monte Sinaí, el bíblico Horeb, el Monte de Moisés, como le llaman los árabes, el Monte Santo, donde el gran patriarca y legislador del pueblo de Israel recibió del Señor las Tablas de la Ley, forma parte de un grupo montañoso de la península que le ha dado su nombre, poblado desde muy antiguo por tribus nómadas que los egipcios llamaron **sitius o sasus,** gentes dedicadas al merodeo y de los cuales no hacen mención los monumentos hasta la dinastía de los faraones.



Cumbre del Monte Sinaí, desde el llano de los Cipreses.

Snofru hizo la guerra a estas tribus y penetró hasta el fondo de la península. En aquella ocasión comenzaron a explotarse por cuenta de Egipto las minas de cobre y de turquesas. Pepi I, de la VI dinastía, recobró los establecimientos de Sinaí, perdidos por los sucesores de Cheops, y durante la XII dinastía se construyeron fortalezas. Mucho tiempo después de haber vivido allí Moisés con los israelitas penetró Saul en la península sinaítica persiguiendo a los amalecitas, y más tarde aún huyó al Holeb el profeta Elías perseguido por Jezabel.

Aparte de estos acontecimientos, no registra la Historia ningún hecho notable hasta los comienzos de nuestra Era en que se pobló de ermitaños y anacoretas la península. De esta época se conservan muchos restos de habitaciones; en el oasis del Nadi Feiran existen ruinas de una basílica que formó parte de la ciudad de Farán, en la cual residía un obispo. El macizo del Horeb y las inmediaciones del Sinaí fueron también centros de población. Los ataques de los beduinos se hicieron tan frecuentes y terribles, que el emperador Justiniano mandó construir en el año 527 las formidables murallas que al pie del Monte Santo

---

LIMPIEZA DEL CUERPO POR EL VACIO

¿Han tomado ustedes un baño de luz y de vacío?

Es muy probable que no, porque la cosa es algo nuevo bajo el sol de la ciencia. El nuevo sistema consiste en combinar los rayos de calor de una lámpara eléctrica incandescente con el vacío.

Para estos baños se emplea una especie de copas de cristal de varias formas y tamaños para aplicarlas a las diversas partes del cuerpo y cada copa tiene una lámpara eléctrica en su interior. La fuerza de la succión y la intensidad de la luz dependen del área del cuerpo que haya de ser tratada. La palma de la mano, por ejemplo, resiste mayor presión que el rostro.

La succión de la copa por sí sola ejerce dos efectos: arranca de la piel las impurezas características de ciertas enfermedades de la piel, y además, al atraer la sangre a

SINAI



Monasterio del Monte Sinaí.

La segunda fotografía es una vista del lado Sur del recinto del monasterio. Una escalera llamada de los **Peregrinos**, con con más de 3.000 peldaños formados por grandes trozos de roca, conduce desde el convento, pasando por una pequeña capilla, a la plataforma de la cúspide de la montaña desde la cual se contempla un panorama que aunque poco extenso tiene verdadera grandiosidad.

La imponente mole del Yebel Katharin, el Abú-Rumail y el Yebel Sebir ocultan una parte de las montañas que se alzan al Sur de la península sinaítica, y en tanto que el Um-Chomer, considerado mucho tiempo como la cumbre principal de la comarca desaparece también tras de aquellos macizos, el Yebel Sangui se destaca completamente paralelo a la costa occidental del golfo de Akabah; a la entrada de éste se percibe la pequeña isla Tiran o Jaly y al Noroeste aparece oculta la costa del Serbal. A la entrada del Golfo de Akabah se abre el Estrecho de Tiran, y a 12 kilómetros del fondo del mismo Golfo se encuentra el islote de Faraón, que aún conserva vestigios de murallas y de construcciones que hacen creer que antiguamente existió allí un gran puerto artificial. La península del Sinaí cuenta con algunas fuentes termales famosas.

defendían el convento de Santa Catalina y servían de refugio a los religiosos, y no tardó mucho ser éste el único lugar habitado por los cristianos.

En la primera de nuestras fotografías tomadas recientemente, se ve la cumbre del Sinaí desde el llano llamado de los Cipreses, y a la izquierda se divisa una capilla dedicada por los devotos a los profetas Elías y Eliseo

---

la superficie, hace que ésta recoja las substancias de desecho, la basura, digámoslo así, que la succión no arranca, y las lleve a los órganos excretorios, como el hígado, los riñones y los pulmones, desde donde son eliminados del cuerpo en una forma o en otra. Por otra parte, atrae a la parte enferma substancias para formar nuevo tejido y curar la herida. La circulación de la sangre en las áreas enfermas se estimula aplicando y retirando sucesivamente la copa de succión.

A los efectos de la succión se añaden los efectos notablemente estimulantes del calor. La lámpara del interior de la copa dilata los vasos sanguíneos que se hallan próximos a la superficie del cuerpo, permitiendo así que llegue mayor volumen de sangre a la parte afectada y acelere al propio tiempo su circulación. Los rayos de calor encuentran la piel en condición especialmente receptiva, porque la succión abre los poros de la piel de un modo notable, y el calor penetra mejor.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

Flechas de Cupido



Había en otros tiempos en Simla una lindísima joven, hija de un honrado juez de distrito.

Era una niña muy buena; pero no podía hacer otra cosa sino reconocer su predominio y aprovecharse de él.

La mamá era muy ambiciosa respecto de su hija, así como deben serlo todas las madres.

Cuando un comisario es soltero y tiene perfecto derecho para usar a diario alhajas de oro y esmalte, pasar por una puerta antes que todo el mundo, con excepción de un miembro del Consejo, de un coronel-gobernador o de un virrey, sin duda que es buen partido. Al menos así lo consideran las damas.

Por aquella misma época hubo un comisario en Simla, soltero, que ostentaba sus alhajas y era muy considerado en la sociedad; pero tenía una figura vulgar era de un feo subido, y tal vez, con una o dos excepciones, el hombre más feo de Asia.

Tan rara era su fisonomía que hacía soñar por la noche y daban luego deseos de esculpir una cabeza de pipa.

Llamábase Saggott-Barr - Saggott, Anthony Barr-Saggott, seguida su firma de otras seis letras que eran otras tantas abreviaturas de títulos y cualidades.

Como funcionario, creíanle uno de los más hábiles que había llegado al gobierno de la India.

Como particular, un gorila con maneras muy finas.

Cuando rindió sus homenajes a Miss Beighton, creo que la madre lloró de alegría al ver la recompensa que le deparaba en su vejez. En cuanto al papá, guardaba reserva; era Mr. Beighton un hombre muy prudente.

Por otra parte, un comisario es siempre un personaje acaudalado a quien se le reservan toda clase de atenciones. De modo que M. Sagg-Barr-Saggott disfrutaba de todo lo que puede desear la humana codicia; dábase espléndida vida, era fastuoso y muy contrario a la manera de ser de todos los comisarios, recibía regiamente, tenía una bonita cuadra; gozaba de mucho prestigio en el país y regíaba su conducta según las circunstancias.

Considerar que todo esto que escribo transcurrió en una época casi prehistórica, en el pasado de la India Inglesa.

Algunas personas aún recuerdan de aquellos tiempos en que jugábamos todos al croquet, antes del advenimiento del lawn-tennis.

Miss Beighton manejaba divinamente el arco y apuntaba a una distancia mucho mayor que la fijada a las damas, o sea a sesenta yardas.

Los hombres habíanla denominado Diana de Fara-Devi.

Barr-Saggott la colmaba de atenciones y como ya lo he dicho, el corazón de la madre se dilataba de satisfacción.

Ketty miraba las cosas con más calma. Era sin duda alguna muy halagador verse distinguida por un comisario con un nombre seguido de tantas iniciales y a la vez ser objeto de emulación de parte de las demás niñas del país; pero no había medio como poder negar el hecho de que Barr-Saggott aparecía de una fealdad fenomenal por más que trabajase de diferentes modelos para conseguir una mejor figura; sus esfuerzos le servían sólo para hacer resaltar todavía más su horrible personalidad.

Y con justa razón le habían bautizado con el nombre de "Langun" que significa "mono gris".

—Muy satisfactorio será tenerle rendido a mis pies, decíase Ketty; pero más me gustaría poder enviarlo lejos, a pasear a caballo con ese infeliz de Cubbon—oficial de dragones de la guarnición de Umballah—aquel militar bonachón que jamás conseguirá un ascenso.

Sin embargo, entreteníase esta niña y coqueteaba con frecuencia con el pobre joven que estaba perdidamente enamorado de ella y que, en verdad, era un buen muchacho.

De modo que, de vez en cuando, se distanciaba Ketty de las ocasiones de que podría valerse Saggott para lanzarle sus pomposas declaraciones e inclinábase al joven Cubbon, motivando este proceder serias reprimendas maternales.

—Pero mamá, decía la niña, si M.. Saggott

es tan... tan terriblemente feo!... bien lo sabéis!

—Hija mía, contestaba compasivamente la señora Beighton, no podemos ser de otra manera sino como Dios ha querido que seamos.



Miss Beighton.

Además, ¿deseáis saber más que tu madre y salir de los límites que os corresponden por vuestra edad? Reflexionad en ello y sed más juiciosa.

Entonces Ketty se sublevaba y demostrábase altanera e irrespetuosa ante la superioridad materna, ante los comisarios y respecto del matrimonio.

Entre tanto M. Beighton guardábase de mezclarse en estos asuntos: ¡era muy prudente!

Hacia el término de la estación, cuando Barr-Saggott juzgó ya madura la ocasión, puso en vía un proyecto que hacía alto honor a sus talentos administrativos.

Organizó un concurso de tiro al blanco para las damas y ofreció un **prix** magnífico: un brazalete de oro cubierto de diamantes.

Establecidas las bases con toda agudeza, dejóse comprender que el premio aquel era un regalo destinado a Miss Beighton y que al aceptarlo, ella aceptaba, por tanto, la mano y el corazón del comisario Barr-Saggott.

Conforme a las bases fijadas, era menester llenar una serie llamada San Leonardo—treinta y seis golpes en el blanco a sesenta yardas.

Fué invitada al acto toda la gente conocida. Hubo mesas de te artísticamente dispuestas bajo los **deadars**, en Aunadale, donde se encuentra hoy día el gran **stand** y allí solitario en toda su gloria, brillando, al rayo del sol, veíase el brazalete de diamantes dentro de una caja de terciopelo azul.

Miss Beighton estaba deseosa—muy anhelosa tal vez—de tomar parte en el concurso.

En la tarde fijada para esta fiesta, todo Simla se transladó a caballo a Aunadale.

Ketty hizo el trayecto a caballo en compañía del joven Cubbon y le fué grato notar que el pobrecito tenía su espíritu muy turbado.

Era menester dejarle ignorar todo lo que debería pasar más tarde.

Miss Beighton aparecía pálida y nerviosa y contempló el brazalete durante largo rato.

Barr-Saggott, ostentaba un magnífico traje; aparecía aún más sobreexcitado que Miss Beighton y más horroroso que nunca.

Mistress Beighton sonreía con cierta extraña complacencia.

Luego se inició la partida.

Todo el mundo estaba de pie, en fila en medio círculo para ver llegar a las damas.

Nada más interesante que un concurso de tiro al arco.

Las señoras unas en pos de otras tiraron



Saggott-Barr-Saggott, Antony-Barr-Saggott.

sus arcos; volaban las flechas hacia el blanco, hasta que el sol dejó el valle; hasta que ligeras brisas se levantaron entre los **deadars**.

Esperábase que Miss Beighton viniera a tirar y a ganar la partida.

El joven Cubbon estaba en un extremo del semi-círculo que rodeaba a las tiradoras y Barr-Saggott en el otro.

Ketty Beighton era la última de las anotadas en la lista.

Los golpes felices habían sido raros y era evidente que ella ganaría el brazalete—y además al comisario Barr-Saggott, quien, con sus manos augustas le entregó el arco.

Dió la joven unos cuantos pasos, miró la pulsera y tiró su primer flecha que fué a fijarse en el centro del **round** dorado, golpe que le valió nueve puntos.

El joven Cubbon, que estaba a la izquierda, se puso pálido y el espíritu maligno de Barr-Saggott inspiróle una sonrisa.

Ketty vió esto. Dirigió una rápida mirada hacia donde se hallaba Cubbon y volvió a tirar.

Querría describir con toda fidelidad la escena que se desarrolló en seguida.

Fué del todo inesperada.

Miss Beighton ajustaba con mucha calma sus flechas, de suerte que se podía observar tranquilamente lo que ella hacía.

Apuntó con mucho cuidado cuatro flechas seguidas al pie del madero que sostenía el blanco, clavó en seguida una otra flecha en la parte alta del madero, más arriba del blanco.

Mirábanse las damas unas a otras, asombradas.

Luego entregóse la joven a un tiro fantástico en el **round**, lo que da justamente un punto cada vez.

En seguida tiró dos veces por encima del blanco—después, dos veces, a una gran distancia a la izquierda—siempre con la misma intención deliberada—en tanto que un glacial silencio pesaba sobre la concurrencia y mistress Beighton, azarada sacaba su pañuelo.



Mistress Beighton.

Inclina Ketty el arco al suelo, donde estaba colocado el blanco y enterró ahí muchas flechas.

Después de esto, puso una otra en el rojo, lo que hacía siete puntos, nada más que para manifestar que era capaz de hacer con su arco lo que ella quería y terminó su singular hazaña tirando de una manera caprichosa hacia los soportes del blanco.

He aquí el total de sus puntos, como resultó de la cuenta de las flechas clavadas:



Cubbon.

Miss Beighton: oro, 1; rojo, 1; azul, 0; negro, 0; blanco, 5.

Total de las flechas colocadas en el blanco: 7; en conjunto: 21.

Barr-Saggott tenía impresa tal expresión en su rostro, como si las dos o tres últimas flechas hubiesen sido clavadas en sus rodillas y no en el pedestal del blanco.

El silencio profundo que reinaba fué interrumpido por una muchachita alta y delgada como un álamo, apenas formada, quien exclamó con voz gutural pero triunfante:

—¡Entonces yo he ganado!

Mistress Beighton tuvo que hacer esfuerzos sobrehumanos para dominar su desagrado; pero no pudo dejar de manifestar su contrariedad y lloró a vista y paciencia de todo el mundo.

Habría sido menester una gran práctica en el disimulo, que ella no tenía, para resistir impasible a semejante mistificación.

Ketty desarmó su arco con malicioso gesto y volvió a su lugar, mientras Barr-Saggott se demostraba, a su pesar, muy complacido al abrochar el brazalete de brillantes en el puño nudoso y rojo de la chicuela.

Fué una escena incómoda, aún penosa.

Todo el mundo se apresto de manera de partir en masa para dejar a Ketty sola con su madre.

Pero tocó la fortuna a Cubbon de acompañarla a su regreso.

RUDYARD KIPLING.

(Traducido por D. A. S.)

ALBUM

NUESTRA VIVIENDA

En mi larga noche obscura
en mi dolor es como una
blanca caricia de luna
sobre negra sepultura.
Pura, marchita azucena
en el jardín de la vida,
débil alondra aterida
bajo el hielo de la pena.
Hoja mustia desgajada
del árbol donde naciera,
sobre una llanura helada
sonrisa de primavera.
Alma de amor y ternura,
místico, inocente lirio,
irradiando la luz pura,
melancólica de un cirio.
Nuestras almas doloridas
de hondas tristezas ignotas,
como dos aves heridas,
juntaron sus alas rotas.
En su pupila inocente
mi triste mirar destella
como en la límpida fuente
la lumbre azul de una estrella.
Aves cansadas del vuelo
en la peña solitaria,
do más pura sube al cielo
de las almas la plegaria.
Sobre el monte soberano,
que planta humana no huella,
donde, casi, con la mano,
puede cogerse una estrella.
Do no llegan los rumores
le blasfemias terrenales,
do se escuchan los dulzores,
de los coros celestiales.
Allí vivimos los dos,
lejos, muy lejos del suelo,
en la vecindad del cielo,
bajo las plantas de Dios ..

GUSTAVO MORA. P.

*

ÁMALA

(A mi querido amigo don Jorge Riveros Mardones).

Ámala porque es ella dulce y buena,
para halagar tu corazón nacida;
ámala porque es ella una azucena
cuyo perfume te dará la vida.
Abre tu alma a su auroral encanto,
sigue incansable su divina huella:
seréis dos notas en un mismo canto,
seréis dos rayos de una sola estrella.
Ámala, que ella es tu supremo anhelo
y el único ideal de tus antojos:
¡todas las luces del azul del cielo
ha puesto Dios sobre sus lindos ojos!
Serás feliz en el erial del mundo,
no te herirá jamás la desventura
si tú la quieres con amor profundo,
digno de su bondad y su hermosura.
Ella es el ángel de tus ilusiones
y la que enciende de tu sér la llama:
adora, pues, los celestiales dones
de esa mujer que te comprende y ama!
Une tu alma con unción ferviente
a su alma pura, sin igual tesoro,
y a tu redor verás eternamente
plenos de sol los horizontes de oro.
Hoy que la senda del cariño empiezas,
sé el dueño tú de tu beldad soñada,
y tendrás la mayor de las riquezas:
el corazón de la mujer amada!
Cuando la dicha ya te abra sus alas,
tu porvenir será un jardín de flores
si le das la más noble de las galas:
¡la corona nupcial de los amores!

BENJAMIN VELASCO REYES.

*

EL ALMA DE LAS RUINAS

Se alzan los negros muros silenciosos
del templo ya caduco y carcomido,
como se alza el perfil de los colosos
que el sarcasmo del tiempo ha envejecido.
Sus altos minaretes, sus ojivas,
sus chapiteles dóricos, sus curvas,
se inclinan en posturas pensativas
ante el ojo de hielo de las turbas.
El torvo genio de la noche ha impreso
un ósculo de muerte en esos muros,
y las sombras son hijas de ese beso
que sólo engendra vástagos impuros.
Por eso dicen las medrosas gentes,
que los fantasmas pálidos y graves,
como hileras de tristes penitentes,
desfilan sollozando por sus naves.
Y en el silencio de la noche opaca,
una y mil voces de un recuerdo añejo,
profanan con equívoca alharaca
la amarga soledad del monstruo viejo.
Y él sufre silencioso, hasta que el día
baña sus torres de infinita calma,
y se infiltra en sus grietas la alegría,
y entra el sol en su seno, como un alma.

II

Así es el corazón... un templo viejo,
donde hay fechas, recuerdos y añoranzas,
y cada ídolo roto es el reflejo
de una tumba en que hay muchas esperanzas.
Combatido por recios huracanes
jamás la dicha del ayer recobra,
más guarda en la estrechez de sus desvanes
un último ideal que no zozobra.
Y espera silencioso, bajo el peso
de sus ensoñaciones vespertinas,
ese puro ideal que es como un beso,
como un beso de sol para sus ruinas.
El dulce amor de la mujer invade
como un halo de luz la nave obscura,
borra la sombra funeral y añade
una nota de amor a la escultura.
Y entonces aquel templo envejecido,
sueña dulzuras de infinita calma
y vuelve nuevamente a ser un nido,
cuando el amor lo inunda como un alma.

DAVID BARI.

MATRIMONIO FRUSTRADO

—¡Casarme a los 45 años!... No piensas lo que dices interrumpió Bolduc. No, amigo mío... soy soltero y permaneceré soltero...

Hace tres años una vieja pariente casi me decidió... y estaba pronto a cometer esta locura, cuando un incidente tan imprevisto como burlesco, rompió la primera cadena de esta esclavitud... de lo que no me arrepiento... No puede escaparse uno de su destino... y el mío es morir soltero...

Al concluir estas palabras Bolduc sacó su reloj diciendo:

—Son las doce... el tren demorará un cuarto de hora más. Es tiempo demás para contarte por qué no se efectuó este matrimonio:

"Mi tía Sofía era vieja pariente de quien te hablé no tenía otra entretención sino casar a los suyos. Era su manía. Naturalmente quiso hacer lo mismo conmigo.

—Leopoldo, me dijo un día, te he encontrado un partido soberbio, una perla rara, única, que te he destinado, y te guardaré eterno rencor, sino aprovechas esta ocasión. La señorita Celina Tavelot, la perla que he escogido tiene 28 años. Es muy hermosa,



de muy buen carácter y cumplida dueña de casa.

Un detalle en el cual te insisto, porque sé que te interesa a ti, persona de gusto delicado, gastrónomo por excelencia, es que la joven en cuestión es incomparable en la confección de dulces, pasteles y platos finos. Su educación es perfecta. Toca el arpa admirablemente, pero ignora el piano. Además es sola, no tienes que temer a la sue-



gra. En fin, posee veinte mil francos de renta... Ella te ha encontrado numerosas veces en los paseos... y después de miles reticencias... me ha dicho algo y creo que no le eres indiferente.

Tienes 40 años contados, es el momento favorable, querido sobrino. Cuando llegue la vejez, aprisionándote en un sillón, lleno de dolores, es demasiado tarde para desear goces íntimos que sólo proporciona las ternuras del hogar. Entonces maldecirás tu soledad, tu carácter se agriará y serás insoportable.

Tanto me habló mi tía sobre mi triste porvenir, que consentí en una entrevista, reservándome en mi interior el decir si mi futura se parecía tanto en lo físico como en lo moral al maravilloso retrato que de ella me había hecho.

Mi tía alegróse infinito de mi resolución. Se creía ya acariciando a sus sobrinitos.

Al día siguiente fué a casa de la señorita Tavelot y la invitó a tomar te el Jueves en la tarde.

Tía Sofía no había exagerado. Esta joven era sencillamente encantadora, y no cesaba de admirar la frescura de su tez en ella que 3 años llevaba ya la cofia de Santa Catalina, es decir que ya pasaba de los 25.

Su conversación era animada, espiritual y yo me esforzaba en contestarle para que se formara de mí buena opinión.

En menos de una hora éramos los mejores amigos del mundo y quedamos encantados el uno del otro. Mi tía estaba contentísima. Creía que en dos meses más nos casaríamos y Francia contaría un hogar más.



Los acontecimientos parecían además confirmar sus previsiones. En presencia de mi tía estaba autorizado para abrazar a mi novia, y créeme que me ingeniaba en multiplicar las ocasiones.

Se me olvidaba decirte que Celina tenía un corral, al que prodigaba todos sus cuidados. ¡Si la hubieras visto con qué solicitud se ocupaba de sus pollos, de sus gallinas, de sus huevos! Verdaderamente enternecía.

Cierta mañana, más impaciente que de costumbre en mis deseos de admirar a mi novia, quise sorprenderla en medio de sus aves. Se entretenía arrojándoles el grano y yo fuí recibido con una amable sonrisa.

Esa sonrisa aumentó los deseos ardientes de mi corazón, y me acerqué hacia ella para abrazarla.

Esto provocó un sordo crujido en su corsé y ella dió un grito.

Retrocedí asustado. ¿Qué pasaba? ¿Le enterraría una barba del corsé?...

Ah! querido amigo! mucho peor. En mi fogosa ternura, había quebrado una media docena de huevos, cuyo florecimiento pretendía apresurar, incubándolos en el calor de su corsé.

¿Podía suponer que había transformado su corsé en una incubadora artificial?...

A mis sinceras excusas, ella respondió tratándome de brutal, asesino, qué sé yo.

Al día siguiente recibí un lacónico billete donde me informaba que se había equivocado respecto a mi carácter. Mi salvaje brusquedad era mal augurio para su felicidad futura y después de seria reflexión prefería en nuestro interés común tomar su palabra y devolverme la mía.

Una caja acompañaba a esta carta. Devolvía el anillo de compromiso y otras joyas que le había regalado.

Tía Sofía enfermóse por tan fatal resultado. En cuanto a mí, pasado el primer momento, me aplaudí por haber involuntariamente provocado este suceso tragi-cómico.

*

—El tren está anunciado. Hasta la vista querido amigo y que esta historia te sirva de lección. Si el antojo te lleva hasta el noviazgo, infórmate si tu novia tiene corral. En caso afirmativo, desconfía de las incubadoras artificiales!... Eso sería lo más prudente.



YO. VALLE.

(Traducido por E. M.)

NOTAS RAPIDAS

EL CUERPO DEL DELITO



—Ah!... Aquí hay algo sospechoso... Vamos a ver: este botón ¿de dónde viene?
—Del hueso.



—Andas con suerte; gracias a la moda de llevar el sombrero echado al ojo vas a poder disimular perfectamente el chichón que tu adorado esposo te puso el Domingo sobre la ceja.



El nuevo baile que probablemente reemplazará al "tango".

EL VIUDO FILOSOFO



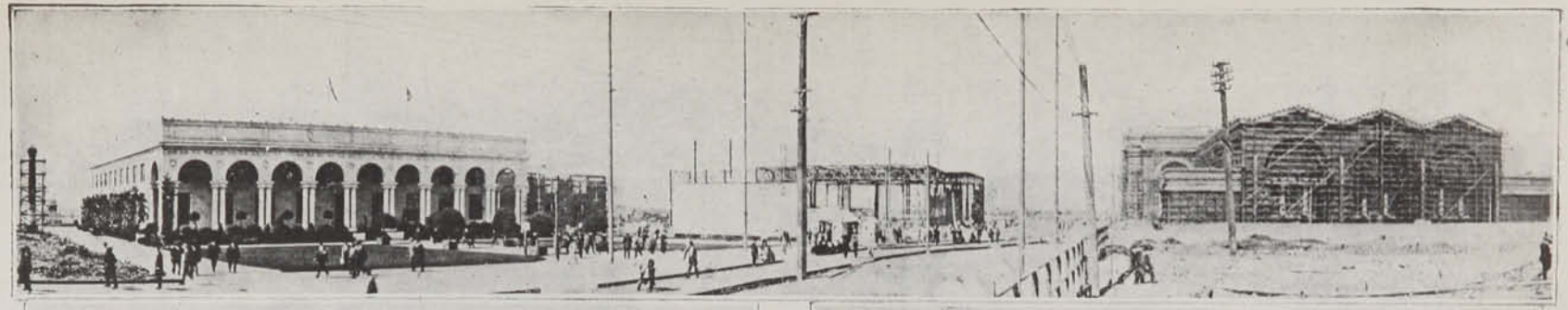
—Después de todo, esposa mía, tú estás ahí tranquila... y yo también.



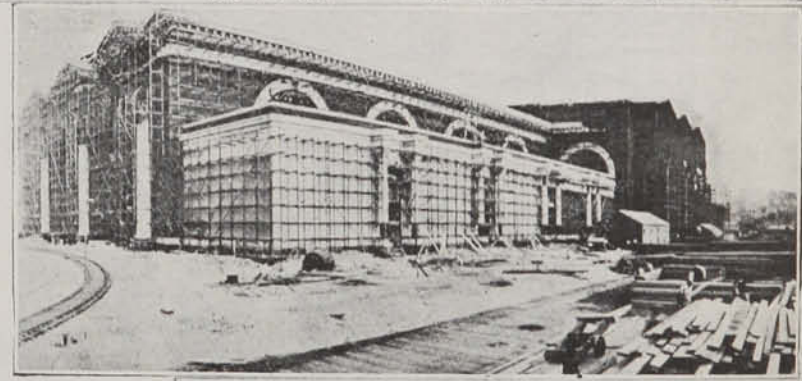
—Esta ropa me hace aparecer demasiado gruesa. Es preciso que la modista me arregle este traje.
—Pero mujer, esto de adelgazarte no es asunto de la modista, sino del cirujano.

La señora.—¿Han traído ya el periódico?
El esposo.—¿Para qué te hace falta?
La señora.—Para ver si es buena la ópera que oimos anoche.

SAN FRANCISCO (CALIFORNIA).—EXPOSICION UNIVERSAL DE PANAMA Y EL PACIFICO, QUE SE CELEBRARA EL AÑO 1915.

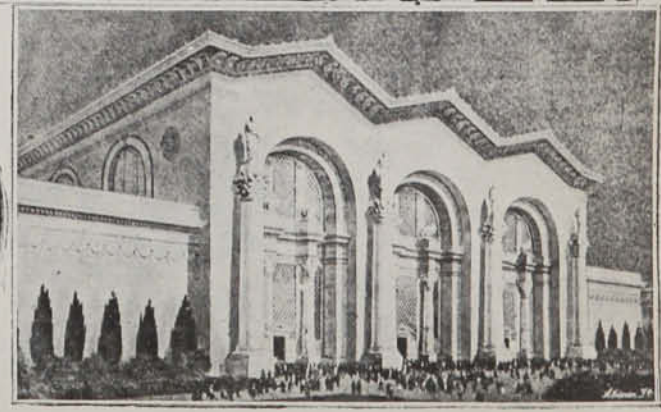












(De izquierda a derecha): 1. Entrada a los terrenos de la Exposición, Oficinas.—Palacio de varias industrias.—Fachada Sur de la galería de máquinas.—2. La Exposición, según aparecerá cuando esté terminada.—Estado actual de las obras de la gran galería de máquinas.—3. Avenida Veneciana.—Sello oficial de la Exposición.—Fachada principal de la galería de máquinas.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Por tercera vez me permito molestarlo, confiado en su paciencia, para que se sirva decirme dónde podré adquirir el libro que se titula: "Higiene de los sexos" por el doctor E. Monin. En caso que le sea a usted imposible adquirir este dato, le ruego me conteste de todas maneras por intermedio de la sección que usted dirige, para evitar de tener que molestarlo nuevamente.**

Anticipándole mis sinceros agradecimientos, me subscribo de usted como su más atto. y S. S.—Un subscriptor, Santiago.

R. Caso de haberse agotado en las librerías de Santiago, sírvase pedir el citado libro a E. Bougault, París, Boulevard Saint Germain, 77. Rara vez los libreros santiaguinos publican catálogos. Sólo recorriendo una por una las librerías, podríamos contestar semejante pregunta. Francamente hablando, ¿no sería más lógico que el interesado hiciera esas visitas? O ¿no se da cuenta del tiempo que representa una visita a **todas** las librerías de Santiago? **"Time is money"**, señor mío...

2. **El objeto de la presente es rogar a usted se sirva indicarme cuál sería el remedio más eficaz para engordar.**

Figúrese ver, señor Director, un hombre de un metro 72 centímetros y con un peso total de 52 kilos; para mí es una verdadera desgracia, por lo que vengo a suplicarle tenga a bien contestar en la sección "Preguntas y Respuestas" de su hermosa revista.—R. R., Paine.

R. Así va el mundo: unos se quejan de gordura y otros de flacura. Nadie se conforma con nada. Nos parece, señor, que sí, estando flaco, goza usted de buena salud, debe darle gracias a Dios y pedirle lo conserve en el muy agradable, sano y cómodo estado de flacura. No envidie Ud. a las gentes que se pasean por el mundo con el alma envuelta en grasa... Seriamente hablando, vea Ud. a un médico. Si su estado fuere enfermizo, el doctor le dirá qué remedios debe usted tomar.

3. **¿Qué diccionario o gramática me aconseja usted para el aprendizaje del griego? ¿Existe acaso un diccionario griego-español? ¿Quién lo editó?...**

A manera de éxtasis hallo lo siguiente en algún libro: (imprimerie)

(Aquí copia el señor L. de L. tres versos de Sófocles, que no reproducimos por carecer de tipos griegos. Más abajo va la traducción).

Tenga la bondad de traducirme al español esta cita de Sófocles.

Se lo agradecerá L. de L., Valparaíso.

R 1. Ya que sabe usted francés, válgase para aprender griego del **Curso de Mounoury** (gramática, crestomatía, etc.) publicado por el librero Delagrave, de París. El mejor diccionario griego-francés es el de Bailly. (Librería de Hachette).

2. No conocemos diccionario griego-español comparable con el anterior.

3. Usted ha copiado muy mal los versos de Sófocles. Sin embargo, con mucho trabajo, los hemos podido identificar. Son de **Edipo Rey**, (Versos 1307-1310) y significan, traducidos literalmente:

"Ay, ay, ay, ay! oh! oh! ¿A qué tierras me llevan, desdichado? ¿Adónde volando va mi voz?

4. **Le agradecería me contestara en el próximo número, en la sección que tan acertadamente dirige, lo siguiente:**

¿De dónde viene el nombre de cazuela con que se designa a menudo a la galería de los teatros?

Agradecido de su respuesta, saluda a Ud. su afmo. y S. S.—P. P. X., Santiago.

R. Antiguamente, en los teatros, **cazuela** era el sitio reservado para mujeres. Hoy es el sitio más alto del teatro, cuyos asientos son comunes y por los cuales sólo se abona el precio de la entrada general. (En España, según diccionario de Espaza).

Aquí **cazuela** es lo que el Diccionario de la R. A. llama **Paraíso.** (Véase **Román.** T. I. **Cazuela**).

El **por qué** de esa curiosa designación no lo da ningún diccionario. ¿No podría (?) buscarse una explicación en la definición del vocablo **cazuela** cuyo significado es "guisado que se hace en la cazuela (cierta vasija de cocina) compuesto de varias **legumbres y carne picada?"** Tal vez la diversiadd (?) de formas, etc., de las señoras presentes en la "cazuela" de antaño dió ocasión a los chuscos para dar ese nombre al sitio a que ellas concurrían. Eso de comparar a las señoras con varias **legumbres,** etc., es irrespetuoso; pero los chuscos no suelen pecar por exceso de respeto. (S. E. u O.)

5. **Agradecería mucho a usted si tuviera la amabilidad de contestarme la siguiente pregunta:**

¿Se aumenta el andar de un reloj cuando tiene toda la cuerda, o se disminuye cuando le queda poca? ¿O no influye la mayor o menor presión de la cuerda en el pelo, que es el regulador de la marcha?—Investigador, Antofagasta.

R. La experiencia demuestra que, disminuyendo la presión al acabarse la cuerda, los relojes (que no son de precisión) tienden a atrasarse.

6. **Desearía saber a quién se debe el invento del ajedrez. Le agradeceré.—Un aficionado, Valparaíso.**

R. Según Freret, el inventor sería un bracmán de la India, llamado Sissa o Sisla, que vivía a principios del siglo V. Inventó el ajedrez, para, con ese juego, desarrollar el espíritu de cálculo y la seriedad en la gente rica y ociosa.

En premio de su invento pidió Sissa al rey Sirham muy poca cosa. Sólo pidió un granito de trigo en la primera casilla del tablero, 2 en la segunda, y así sucesivamente, doblando el número hasta la casilla 64.

Se hizo el cálculo del número de granos y resultó tan formidablemente enorme, que el rey no pudo pagar.

Véase pormenores en Larouse (Grand Dictionnaire. Echec. Tomo 7, pág. 70, col. 2).

7. **Quedaría eternamente agradecido, si por medio de su interesante revista me contestara las siguientes preguntas:**

¿Puede un hombre casado pololear con la hermana de la esposa que está ausente?

¿Tienen castigo él o la hermana de la esposa?

Sin más, se despide su afmo. S. S.—Un hermano, Santiago.

R. Suponemos que el exceso de candor revelado en esta pregunta, es un tanto fingido. En todo caso, semejante pololeo es una... barbaridad, tanto por parte de **ella** como por parte de él. (Al decir **barbaridad,** empleamos un vocablo muy suave).

8. **Sr. J. Pécarié, Cachinal.**—Los precios de suscripción son los siguientes: por un año, $ 22.50; por seis meses, $ 11.50. Sírvase dirigir el giro al señor director.

9. **Desearía que usted diera el respectivo fallo, sobre una apuesta que tengo con unos amigos muy sabios, sobre lo siguiente:**

Ellos sostienen que sembrando la semilla de tomates, produce tomates, como es natural, y que sembrando la semilla que da la papa que comemos, da también tomates.

Esperando que me atenderá, considerando que soy un lector a la revista "Zig-Zag", quedo de Ud. muy atto. y S. S.—G. Gabson, Valparaíso.

R. Tienen razón los "sabios" amigos de usted. Sembrando semillas de papas, se obtienen papas.

Esta no es la manera práctica de obtener grandes cosechas; pero, sembrando la semilla, es como los horticultores obtienen nuevas variedades del valioso tubérculo.

10. **Creo que en la larguísima lista que usted posee de todas las personas que le han escrito haciéndole alguna pregunta, no me encontrará a mí, por este motivo, hoy me tomo la libertad de dirigirle la siguiente pregunta, rogándole se sirva contestarla en el próximo número del "Zig-Zag".**

¿Es señal de "refinada cultura" o de "buena educación", el que una persona que, "por tal se tiene", lea diarios o revistas en la mesa durante las horas de almuerzo o comida, habiendo señoras y personas de respeto? ¿Es igualmente "buena cultura", excarvarse las muelas o dientes en las mismas horas de comida o almuerzo, habiendo otras personas educadas en la mesa?

Una dueña de casa, cansada de sufrir estas impertinencias y faltas de educación y cultura, es la que le ruega contestarle, explícitamente.

Sírvase contestar a: Señora Interesada, Viña del Mar. "Cultura".

R. Ambas acciones son claramente "incultura-les" o, si usted prefiere, manifestaciones de "incultura", grosería, etc., etc., Pero la más grosera es, sin duda, la segunda.

Cuanto a la primera falta, después de deplorarla por lo que respecta a la persona que en ella incurre, el redactor de estas líneas se alegraría de ella por propia conveniencia, si le tocase la desgracia de comer en compañía de aquel "Monsieur Sans-Gene". Un hombre de esa índole, carece generalmente: 1o. del don de gentes; 2o. de ideas y, por consecuencia, 3o. de conversación. Callándose, hace un favor a sus comensales. Pensándolo bien (e interpretando el asunto cristianamente) supondremos que aquel pertinaz lector de diarios y excarvador de muelas, es un hombre tímido a quien le infunde tanto respeto la "Señora Interesada", que se queda mudo. Lo de las muelas manifiesta que es persona nerviosa, incapaz de permanecer inactiva cuando callada.

11. **Altamente agradecida de usted quedaré, si tiene la bondad de darme, por intermedio de la sección correspondiente de la revista que Ud. dirige, un remedio que haga desaparecer de mis manos varias "verrugas" que tengo y que hasta hoy no me las he podido quitar.**

Anticipándole mis agradecimientos por tan señalado servicio, quedo de usted afma. S. S.— Nelly, Concepción.

R. 1. Este es el remedio de **Kaposi:**

Flor de azufre	2	gramos
Acido acético puro	1	„
Glicerina	5	„

Se aplica con pincel sobre la verruga durante 5 ó 6 días consecutivos; pasados esos días, la verruga cae por sí sola.

2. Fórmula de **Mantelin:**

Hidrato de coral	1	gramo
Acido acético	1	„
Id. salicílico	4	gramos
Eter	4	„
Colodión	15	„

Se aplica con pincel. La fórmula de Mantelin puede emplearse para las verrugas de la cara. Obra lentamente (un mes, a veces) pero con seguridad.

12. **Historiador, Valparaíso.** En asuntos relativos a la Revolución de 1891, sírvase dirigirse al señor Blanchard-Chessi.

13. **Agradecería a usted se sirviera contestarme la siguiente pregunta:**

¿Quién es el llamado a presidir una fiesta oficial en una provincia, como un Te-Deum, asistiendo el regimiento que existe en el pueblo. Esta pregunta se la hago, porque aquí pasó un caso muy curioso el día de nuestras fiestas patrias; se trata de que en el Te-Deum, el general ordenó al regimiento que se encontrara frente a la plaza, a la altura de la iglesia, para desfilar ante él y no ante el intendente.—Recluta.

R. Borramos la dirección de "Recluta" para no molestar a las personas aludidas.

Se nos asegura que las tropas debieron desfilar ante el Intendente de la Provincia, por ser aquel magistrado el representante de S. E. el Presidente de la República.

14. **X. X., Pelequén.**—Los datos son insuficientes y la explicación de la enfermedad nos parece muy rara. Diga usted al interesado que se venga al Hospital S. Vicente de Paul (Santiago), donde lo examinarán cirujanos competentes. (N. B.— Ponemos X. X. en vez de la firma que viene en la carta. La razón es que no nos consta la autenticidad de la firma. Repetidas veces personas "indelicadas" han usurpado firmas (con grave daño) en cartas remitidas a esta sección. Esto nos obliga a ser precavidos).

15. **Hágame el favor de sacarme de una duda, porque tengo una apuesta con un amigo: ¿fué día Jueves Santo cuando fusilaron a Emilio Dubois? pues la persona con quien tengo esta apuesta, dice que este día prohibe la ley de Chile el fusilamiento de reos. Saluda.—José A. Velozo, Los Sauces.**

R. Dubois fué fusilado en 1907. El Jueves Santo cayó ese año en 28 de Marzo.

16. Hemos recibido la siguiente carta:

"Me permito recomendarles el siguiente tratamiento, que puede ser útil a aquellas personas que desan **dejar el vicio** del cigarro o cigarrillo, sin temor a recidivas en el mismo al menor desliz de la voluntad.

Hacer gargarismos y enjuagatorios con la siguiente solución, que es muy tolerable:

Agua destilada	100	gramos
Nitrato de plata	0.25	„

Mézclese.

Al volver a fumar se siente un gusto muy desagradable que hace perder el amor al humito.—Dr. E. F.

17. **Me permito apelar a su reconocida ilustración y benevolencia para salir de una duda o mejor ignorancia en que me encuentro en orden al vocablo "fígaro" o "Fígaro".**

He notado que esta voz es comúnmente usada en algunas revistas con la significación de barbero o algo así parecido. Los diccionarios que he consultado dan una acepción muy distinta que la que he señalado a la palabra en cuestión. ¿Por qué se le usa como sinónima de peluquero?

Con expresiones de gratitud anticipada, tengo el honor de quedar del señor Redactor como su muy obediente y S. S.—A. Varela, Peumo.

R. El vocablo y su aplicación a los barberos es de origen francés.

A fines del siglo XVIII, Beaumarchais escribió una comedia famosa intitulada **El Barbero de Sevilla,** cuyo principal protagonista se llama **Fígaro.**

No se sabe el origen de aquel vocablo. Quieren unos que sea mera trasformación de **Picaro,** otros de **Figura,** otros de **Figari,** nombre de un religioso genovés, etc., etc. En resolución, no se sabe de dónde Beaumarchais sacó ese nombre, hoy célebre en el mundo entero.

MARMOREA

Luciérnaga que llegas a mi estancia
cuando la luz apago.
Que viertes con tu mueca la fragancia
de albor, de un tibio halago.
¿Por qué alumbras tan pálida como una
desangrentada mano?
¿Que besaste el disco de la luna
de algún viejo verano?
Siempre te he contemplado indiferente,
con fe. Más ya no puedo.
Como polvo de un calvo sol ardiente
te miro y me das miedo.

SOLON ARGÜELLO.



—Dígame, usted, sargento ¿quién es aquí el jefe?
—El calor, mi capitán.
—¡El calor!... ¿y por qué?
—Porque tiene más grados que el coronel...

CURIOSIDADES

UN PULPO EN CAUTIVIDAD

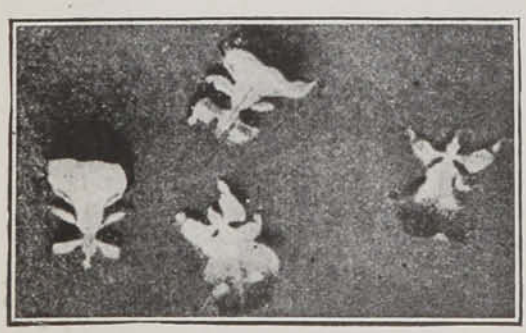


Aunque el pulpo no es un animal extraordinario, son raras las fotografías de él. En la anterior se ve un pulpo joven en cautividad en un acuario lleno de agua de mar.

La carne de este cefalopodo es muy buena y se come mucho. En China la tienen por bocado exquisito.

En los mares tropicales los pulpos alcanzan dimensiones extraordinarias y constituyen un serio peligro para los buzos.

HOJAS AUTOMOVILES



Nadie ignora que los jardines zoológicos del extranjero son establecimientos muy diferentes de la mísera casa de fieras del Retiro, en los que se procura instruir al público teniéndole al corriente de las cosas más notables que se descubren en el mundo animal. En el de Londres, que es verdadero modelo en su género, se están exhibiendo ahora unos insectos muy curiosos, que parecen enteramente hojas que andan. Pertenecen estos bichitos al orden de los ortópteros, es decir, al mismo grupo en que entran los grillos, los saltamontes y las correderas, pero se distinguen por tener el cuerpo, las alas y las patas de tal manera conformados, que parecen una hoja con hojitas más pequeñas alrededor. El color del insecto, parecido al de una hoja que empieza a secarse, contribuye a esta semejanza, que resulta tan grande, que no viendo andar al animalito se creería que se trata de una hoja caída.

Los insectos-hojas viven en Oceanía, y muy rara vez se han traído vivos a Europa.

ESTOS "BOTONES" SON MEJORES QUE LOS NUESTROS



El feminismo se impone y los alemanes lo entienden, porque con unos "botones" como los que se ven en la adjunta fotografía, se contribuye a satisfacer los justos anhelos de las feministas, y de paso hace un negocio excelente el continental de Berlín que ha licenciado a sus mensajeros para dar sus puestos a las mensajeras ciclistas de buen palmito.

El nuevo cuerpo de mensajeros de Berlín está llamado a tener imitadores en todos los países que sepan unir lo útil a lo bello.

MODAS

Hay que pensar seriamente en abandonar la capital y para esto tenemos que ocuparnos de los vestidos que hay que llevar y en arreglar las maletas, en vista que la ausencia será larga, pues todos los años se prolonga hasta buena parte del otoño, ya que las elegantes, mujeres, en el traje sastre: pues como las siluetas de cada una son enteramente distintas entre sí, resulta que aún las formas cambian con el modo de llevarlas y muchas veces vemos el mismo traje llevado por diferentes señoras de tipo y siluetas opuestas que nadie



I



II



III

después de una temporada de dos meses o más de Viña del Mar se dirigen a sus haciendas hasta fines de Abril, que es cuando se empieza a despertar Santiago de su largo letargo.

Tenemos que empezar, antes que todo, atestiguando la sorprendente variedad de "tailleurs" que se llevan actualmente, a cual de todos más fantásticos. Realzados de chalecos de color, cuando son de tonos neutros o rayados y aún de cuadros, o bien diferentes de las faldas y chaquetas. Me sería imposible de reprocharle esta vez su uniformidad, a las creería fuese el mismo; el modo de saber llevar la toilette es uno de los secretos de la elegancia.

Las chaquetitas muy cortas y anchas de seda azul negro o color ciruela, acompañan muy bien una falda a cuadros de lana delgada apenas drapeada y abierta al lado para atenuar la estrechez. Este estilo conviene para la tarde, visitas al campo, excursiones al pueblo vecino, etc, etc.

Para el tren no hay nada más práctico que el trajecito sastre de cover-coat con una chaqueta de 3 botones, como las de los hombres,

o bien la de estilo Norfolk, de tablones anchos y cinturón muy "sport". Muy frescos son también los de seda obscura, como violeta, negro o azul, sin ningún adorno, lo que lo ha-



IV

ce a mi juicio, muy chic; a estos trajes les viene muy bien el chaleco de piqué blanco.

Después del tailleur indispensable viene una serie de vestidos de linón bordado, que no son menos indispensables a la existencia de movimiento que se lleva en verano, pues, aunque se viva en un campo retirado, siempre hay visitas y vecinos que vienen a pasar el día en casa de amigos, y otras reuniones inesperadas para las que hay que estar siempre provista.

En las maletas se deben llevar trajes que prevengan todas las ocasiones que puedan sobrevenir; no cuesta nada acarrear con vestidos que hacen tan poco bulto y que a un momento dado pueden ser de gran utilidad.

"Hombre prevenido nunca fué vencido". En una maleta se llevan ahora como nada una docena de vestidos y otros tantos sombreros.

Los trajecitos más adecuados para la playa son los de tela de hilo o de seda lavables, con faldas de rayas anchas, azules, lacres o lilas, alternadas con blanco, que hacen un delicioso efecto, con túnicas y chaquetas de un color, esta última escotada y con cuello y pechera de vuelos de linón plegados. Cintura rayada como la falda; esta combinación os la recomiendo, jóvenes lectoras.

También los vestidos de gasa blanca con largos y anchos cinturones de seda blanca con lunares verdes, azules o rojos hace un efecto muy agradable, joven y fácil de hacer.

El calzado de tela de color son prácticos y muy elegantes para la playa y el campo, y acompaña admirablemente bien los vestidos claros de verano: se prefieren éstos a los de gamuza, porque son infinitamente más fáciles de mantener limpios; los zapatos blancos con puntas de charol negro han derrotado definitivamente a los enteramente blancos, que se reservan solamente para los sports.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Este figurín, que es muy elegante, se presta para arreglar uno del año pasado, aprovechando el raso o la seda de color para hacer el falso y la chaqueta, siendo el resto de encaje blanco o de granadina brochée. Las mangas largas son japonesas.

II. Trajecito sencillo de tussor crudo. La falda tiene recogidos atrás y en las caderas. La blusa es de gran sencillez y sin embargo muy elegante. Cuello de Venecia blanco. Cinturón que termina con anchos flecos de color verde obscuro.

III. Vestido de foulard color blue de forma poco complicada, muy ponible a toda hora del día. Corpiño muy escotado, de donde sale un bonito encaje blanco.

IV. Tea-gown.—La falda es de seda o ra-



V

so obscuro. Con túnica de encaje blanco que cuelga atrás en un ancho tablón. Sesgos de chiffón obscuros y blancos rodean la túnica.

V. Sombrero de tafetán negro rodeado de una corbata de tul negro anudada adelante.

TEKA.



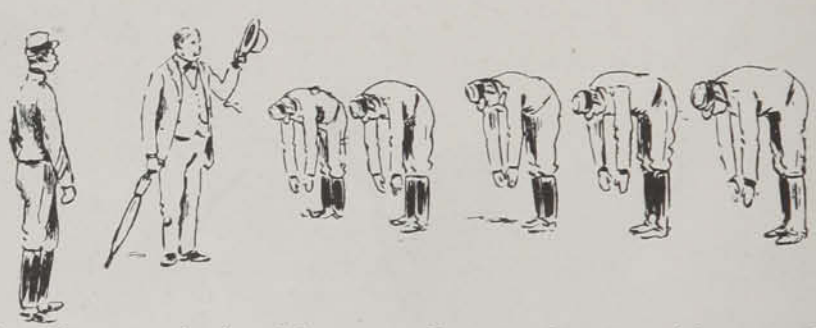
Una hermosa boca de mujer es el mayor de los atractitvos. Sirviendo la boca de intérprete a la inteligencia y al amor, su hermosura tiene tanta importancia para la mujer como la de los ojos. Pero mientras que la hermosura de los ojos no depende de nuestra voluntad, depende felizmente de nosotros corregir los defectos de la boca. Para esto es preciso dirigir nuestra atención a los labios y, ante todo a los dientes. Una boca grande, que nada tiene de estético, no desfigurará el rostro si, al abrirse, deja ver dos hileras de perlas blancas. Al revés, una boca por elegante que sea su forma, pierde todo encanto cuando una sonrisa descubre algunos dientes dañados, y más aún si da paso a un aliento fétido. La atracción que antes ejercía puede cambiarse repentinamente en asco, repulsión y completo desvío.

Quien tenga interés en la conservación de su dentadura, debe acostumbrarse al uso diario del Odol. El Odol es el primero y el único dentífrico que ejerce su acción antiséptica y **refrescante**, no sólo dura los pocos momentos en que se aplica, sino contínuamente **por horas enteras después.**

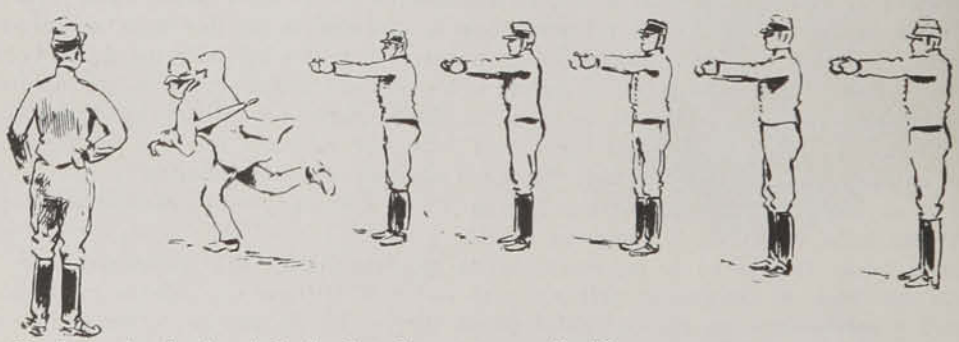
CLASE DE GIMNASIA



—Flexión de las extremidades inferiores y ahora enderezarse sobre las piernas



—Flexión del cuerpo hacia adelante... ¿Pero a todo esto qué hace aquí este paisano. Creerá que lo saludan?

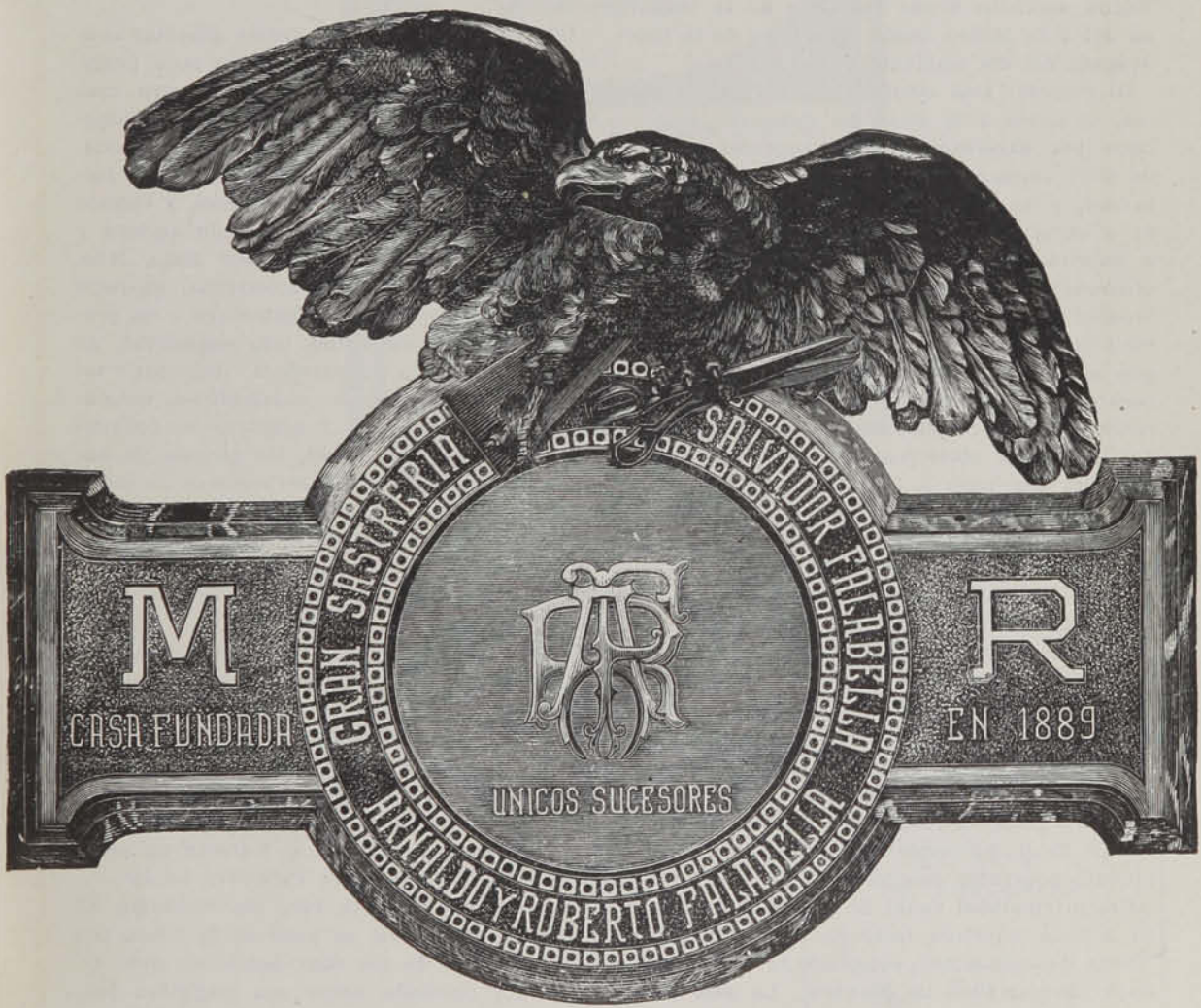


—Movimiento horizontal de los brazos, con flexión...

Esta Marca Comercial,

cuyo facsímile está expuesto en la fachada de nuestra casa, evitará que Ud. se equivoque con otras firmas parecidas

ABUMADA, 78



BANQUETES EXTRAVAGANTES

Se dice que todas las cosas raras suceden en América, y los americanos deben envanecerse de esta reputación, puesto que día tras día están haciendo los imposibles por merecerla.

Una de las mayores extravagancias allí realizadas fué la celebración en Nueva York de un banquete ecuestre, en el que todos los convidados comieron montados a caballo La idea es original, pero en cuanto a excentridad, otras comidas han sido más dignas de atención todavía.

Hace algún tiempo, un habitante de la misma ciudad, llamado Mr. Mauricio Meyer, dió una de las comidas más notables que recuerdan las crónicas gastronómicas. Los que asistieron a ella, en número de veintiséis, estuvieron sentados desde las once de la mañana del 3 de Marzo, hasta las cuatro de la madrugada del día siguiente.

Al empezar esta comida de diez y siete horas, se sirvió a la mesa del desayuno americano por excelencia: uvas, naranjas, tortas de trigo sarraceno, café con leche, etc. Daba la una, y los comensales aún no habían dado fin a estos manjares, cuando la mesa empezó a cubrirse de fiambres, caza y botellas de champagne; se pasaba del desayuno al almuerzo sin solución de continuidad. Después vinieron el café y los licores, y los caballeros que se habían quedado solos en el comedor, pasaron algunas horas charlando alegremente entre copita y copita, hasta las cuatro. Al dar esta hora abriéronse de nuevo las puertas para dar paso a las señoras, y reunidos todos otra vez se dió comienzo al te, un te que duró, así como quien no dice nada, hasta las nueve de la noche. El banquete experimentó un nuevo cambio, convirtiéndose en una magnífica cena que duró hasta media noche, y las cuatro horas restantes se pasaron volando entre el café y la conversación de sobremesa. En Nueva York metió mucho ruido esta comida; Mister Meyer y su señora se hicieron célebres, y todo el mundo elogió su esplendidez, sobre todo los veintiséis convidados. Sin embargo, hasta la fecha nadie ha tenido valor suficiente para seguir el ejemplo del ocurrente matrimonio.

Otra originalidad yanki de que tal vez tengan ya noticia nuestros lectores, fué el llamado "festín de la muerte", celebrado en el Franklyn Experimental Club de Newark. La sala y la mesa donde tuvo lugar esta fiesta, estaban decoradas con toda clase de atributos funerarios. Una docena de calaveras, alumbradas interiormente con bombitas eléctricas, servían de lámparas, despidiendo sobre los convidados una luz triste e indecisa. Las copas y los saleros tenían también formas de cráneos, y los platos estaban adornados con el mismo emblema que llevan en el cuello nuestros "dragones de la muerte": una calavera y dos tibias cruzadas. Hasta los mangos de los cubiertos figuraban esqueletos humanos en miniatura. El festín comenzó a media noche y terminó de madrugada; apagadas las luces, los primeros resplandores del día, al entrar por entre las persianas, producían un efecto mucho más extraño y misterioso que el fulgor que antes salía de los ojos de las doce calaveras.

Con esta cena macabra forma singular contraste la excelente idea que hace poco pusieron en práctica los miembros de otro club americano. Se celebraba un banquete monstruo sobre una mesa más monstruosa todavía, de 7 metros y medio de ancho por 12 de largo, con la parte central, sin mantel, y cuando todos los invitados habían tomado asiento y se estaba terminando el primer plato, Mlle. Ernani, famosa bailarina americana, apareció en el centro de la mesa y entretuvo a los presentes con algunos bailes muy sugestivos. Al final del festín, la encantadora "danseuse" tomó asiento sobre unos almohadones colocados en la misma mesa, y mientras los caballeros brindaban a su salud, las señoras la envolvían en una nube de serpentinas de todos colores.

El Oozoo Club de Nueva York fué el que inventó esta clase de fiestas que después se ha imitado en muchos círculos de los Estados Unidos.

En algunos puntos de América es hasta cierto punto popular la costumbre de dar lo que allí se llaman "cenas de cisnes". En el centro de una mesa grande se coloca un depósito de agua adornado con flores y hierbas acuáticas, donde varios cisnes vivos nadan ahuecando las alas y alargando el cuello hacia los comensales, como si pidieran un pedazo de pan. El efecto es curioso y bonito.

Más curioso todavía fué, sin embargo, un banquete en el cual se puso en la mesa, con gran asombro de los convidados, un niño regordete y colorado, sobre una magnífica bandeja de plata.

Para Adelgazar

Para combatir la ***gordura excesiva***, reducir las ***caderas***, el ***vientre***, adelgazar el ***talle*** y conservar la ***pureza*** de las ***líneas***, tómese la

IODHYRINE del **Dr DESCHAMP**

Es el único adelgazador que ha hecho sus pruebas siendo recetado por los médicos del mundo entero.

Todas las farmacias lo procuran ó, si se quiere, escríbase á los **Laboratorios DUBOIS**, **7, Rue Jadin, PARIS,** *para todos informes.*

Precio en **ESPAÑA** : 12 pesetas por caja.
7.50 pesetas la 1/2 caja

Se envía gratis el folleto

EL ARTE
DE ADELGAZAR

Concesionario
AM. FERRARIS
SANTIAGO
Casilla Número 3633.



Es curioso el modo de pescar de los montenegrinos. En medio del río, sobre árboles acondicionados **ad hoc** se colocan esperando pacientemente que pique el pez. Es casi un sistema de pesca acrobática.

—|★|—

FIGURAS DE ACTUALIDAD.—LOS PREMIOS NOBEL DE 1913



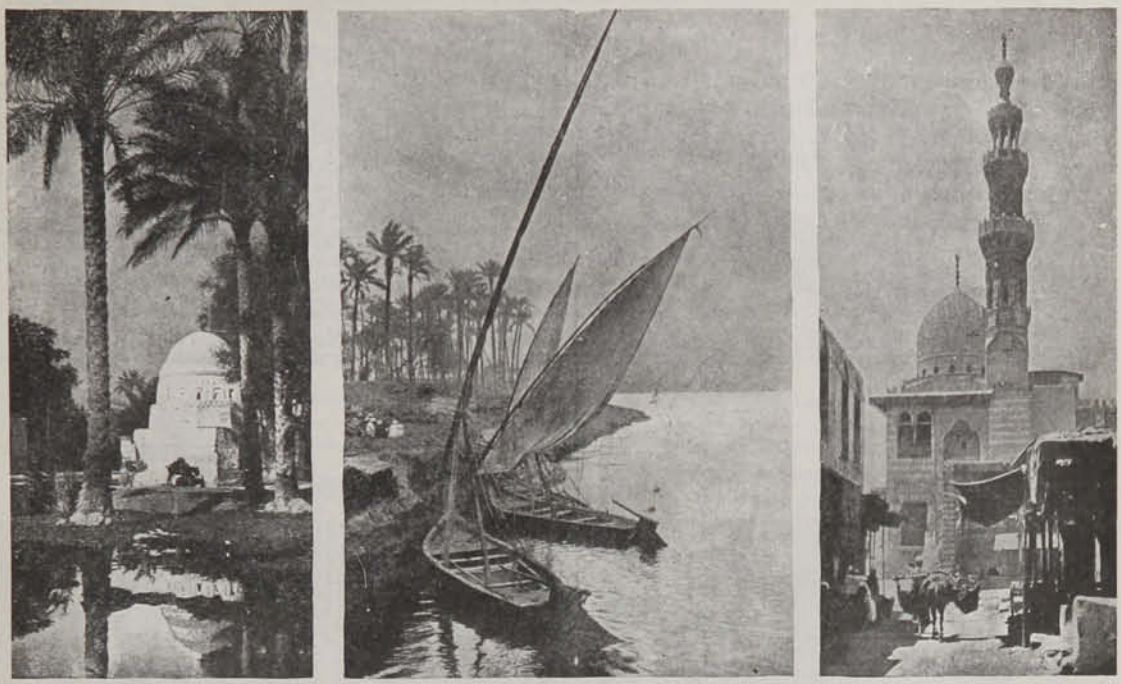
El poeta indiano Rabindra Tagore, premio de la literatura.



El profesor Alfredo Werner de Zurigo, premio de química.



El profesor Carlos Richet, de la Facultad de Medicina de París, premio de medicina.



Tres vistas típicas en el Egipto, en las riberas del famoso Nilo.



Una criatura
feliz con el
uso del

Jabon Crema Favorita

Unico Agente para Chile
C. Wiedmaier
VALPARAISO Serrano 77
SANTIAGO Huerfanos 1235

"SWAN SAFETY" La Pluma Perfecta

La *Pluma Fuente* de las *"Ventanillas"*

Maravillosa innovación—Muestra á simple tidad de tinta contiene—De ran utilidad—Nunca está vacia. La ***'Swan Safety"*** es la única ***pluma fuente*** que cuenta con ***"Ventanillas"***



Otras Ventajas de la **"SWAN SAFETY"**

El *"Alimentador-Escalera"*, el cual asegura un abastecimiento de tinta parejo y constante. La *"Pieza de Oro del Alimentador"* asegura escritura instantanea.

La *"Pluma de Oro de 14k, de Punta Mediana"*, es lo mejor que se fabrica. El *"Casquete de Tornillo"* evita en absoluto que la pluma gotee, no importando la posicion en que se lleve.

La "SWAN SAFETY" es la Pluma Fuente Perfecta.

De Venta por los Comerciantes. Tendremos gusto en enviar catálogo á solicitud.

MABIE, TODD & CO., 17 Maiden Lane, New York, N.Y., E. U. A.

NOTAS TEATRALES.—OBRAS DE RESONANCIA



Una danza rusa.

Dos escenas de "La Doncella de Utah", hermosa opereta representada con éxito asombroso en Londres.



El tango.

Roses d'Orsay

exhala el perfume natural de la flor

D'Orsay 17 rue de la Paix. Paris

ANEMIA

JARABE ELIXIR

curada por las

GRAJEAS

del Dr

HECQUET

Laureado de la Academia de Medicina de Paris

de Sesqui-Bromuro de Hierro.

EL MEJOR DE TODOS LOS FERRUGINOSOS

El único que calma los nervios, reconstituye la sangre *y no estriña nunca.*

MONTAGU-PAIJS i en todas las Farmacias

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA

DISENTERIA

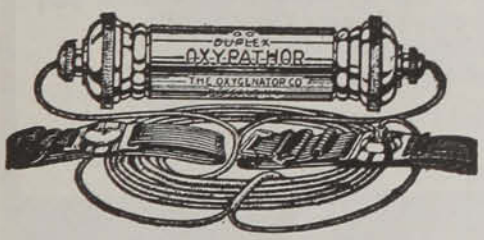
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ltd
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

THE OXYPATHOR COMPANY, BUFFALO, N. Y., E. U. A.
Fabricantes del famoso Oxypathor
Productos de Oxígeno y Especialidades Terapéuticas



"OXYPATHOR"

Maravilloso descubrimiento científico, cura las enfermedades valiéndose del OXIGENO. OXYPATHOR, no emplea drogas, venenos, electricidad ni operaciones; OXYPATHOR es infalible para tifus, apendicitis, riñones, estómago, reumatismo, anemia, órganos genitales, sífilis. Téngase cuidado con las imitaciones, exigir la marca "OXYPATHOR" grabada en el mismo aparato.

¿Desea usted Juventud, Salud y Belleza? Use los productos oxipáticos.

Jabón de tocador, Crema para la Cara, Pasta Dentífrica, Jabón en Polvo para los Piés, Crema para los Piés, Jabón para afeitarse, Polvos de Tocador, Polvos Antisépticos para el Cuerpo y Peróxido en Polvo.

Todos los productos Oxipáticos son blancos como la nieve y libres de ingredientes venenosos, fabricándose bajo un procedimiento químico enteramente nuevo, patentado en los E. U. de N. América y países extranjeros; tan sólo al combinarse con el agua o secreciones del cuerpo, se liberta la cantidad de oxígeno requerida.

Todos los Productos Oxipáticos están garantizados bajo la ley de Pureza de Alimentos y Drogas de los E. U. de N. América de Junio 30 de 1906. Núm. del registro: 42006.

Enviamos catálogos gratis.

THE CHILE OXYPATHOR COMPANY.—Oficinas Generales: Delicias 3059.

Tenga la seguridad que es una Victor-Victrola



Vd. no puede obtener la hermosa calidad de tono de la Victor-Victrola en ningún otro instrumento.

No hay medio de copiar aquel tono maravillosamente dulce, claro y melodioso.

He aquí donde la Victor-Victrola permanece suprema.

Por lo tanto, exija siempre la famosa marca de fábrica Victor que encontrará estampada en el gabinete y en el interior de la tapa, y en cada Disco Victor.

Victor-Victrola IX
$205.00 oro Chileno

Otros modelos $58.00 oro Chileno á $825.00 oro Chileno.
Otros modelos de la Victor $47.50 oro Chileno á $410.00 oro Chileno.

Sírvase entrar en cualquier establecimiento donde vea la marca de fábrica Victor y pida que le dejen oír la Victor-Victrola. Se asombrará de su maravilloso tono y saldrá con un amor más profundo por la música y con un conocimiento más perfecto de este soberbio instrumento.

Victor Talking Machine Co.
Camden, N. J., E. U. de A.

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.

A solicitud se envía un bonito catálogo ilustrado de Discos Víctor—pídalo a cualquier revendedor Víctor. Este catálogo contiene los retratos de los más famosos cantantes y músicos del mundo.

Victor
"LA VOZ DEL AMO"
MARCA INDUSTRIAL REGISTRADA

Exija siempre la famosa marca de fábrica Victor

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el **Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto** de las **Glándulas, Convalecencias** de **enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior** al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS

·TONICO PODEROSO·

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumático con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas
Anti-Neurálgicas
de
VIAL

Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas
las Boticas surtidas del País

TRATAMIENTO DE LA ANEMIA DE LA NEURASTENIA
Y DE TODOS ESTADOS CONSUNTIVOS

JUGO PURO INALTERABLE
DE CARNE DE BUEY CRUDA
ASOCIADO CON LA CATALASIS Y CON LAS OXIDASIS OXIHEMOGLOBINICAS



MUSCULOSINE
BYLA

DOSIS MEDIA
4 Cucharadas de las de la Sopa por día para los Adultos.
4 Cucharadas de las de postres por día para los Niños.

LAS MAS ALTAS RECOMPENSAS

PREPARADA Y CONCENTRADA A FRIO

AUSENCIA TOTAL DE TODOS GERMENES NOCIVOS

LES ÉTABLISSEMENTS BYLA
GENTILLY-*PARIS* (FRANCIA)



CUANDO SE le ofrece lo mejor, nadie vacila á tomarlo. Por eso el número de las amas de casa cuidadosas que usan el Jabón Sunlight va cada dia aumentando en el mundo entero.

Sunlight Jabon

Pruébese el sistema Sunlight.

2605



Caballería yanque vigilando la frontera mejicana, lista para lo que pueda ocurrir.

Escriba Ud. á esta Señora, si desea Ud. curar á un hombre del vicio de la bebida.

Ella lo ha hecho con buen éxito con su esposo, con su hermano, y con gran número de sus vecinos, y ella le dirá francamente como ella usó este sencillísimo método con tan excelentes resultados.



La Señora Margarita Anderson, quien curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ud. puede usar este método para curar una persona que se emborrache, sin que ella lo note, y sin que el público se entere de sus asuntos privados. La Señora Anderson está ansiosa de ayudar á otras personas, y por esta razón le aconsejamos con toda sinceridad, que si Ud. tiene algún ser querido que sea dado á este vicio de la bebida, que le escriba hoy mismo sin falta, y ella le dirá como curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ella no le pide un centavo por estos consejos, y por esa razón debería Ud. escribirle sin demora alguna. Naturalmente ella espera que Ud. se tomará un interés personal en la persona que Ud. desée curar de la bebida excesiva, y no que Ud. le escriba solamente por curiosidad.

Diríjase Ud. á ella con toda franquesa y confianza :

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

ó á fin de hacérselo aún más fácil para Ud., escriba claramente su nombre y dirección completa en el cupón al pie y envíeselo sin demora alguna.

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

Sírvase escribirme, diciéndome como curó á su Esposo del vicio de la bebida excesiva, pues yo estoy interesado personalmente en una persona que toma bebidas con exceso.

Nombre_____

Calle y No._____ **Ciudad**_____

Estado, Prov. ó Depto._____

País_____

PORQUÉ?



no se desembaraza Vd de esta enfermedad de la piel immediatamente y para siempre de esta úlcera, de este eczema varicoso que le rinde à Vd la vida insulfrible ?

PORQUÉ?



conserva Vd esta enfermedad cuyas consecuencias pueden ser gravisimas?

PORQUÉ?



no emplea Vd immediatamente el nuevo método del Señor L. RICHELET.

Sin embargo no hay vacilación posible, porque Vd no puede ignorar las curaciones. muchas veces inesperadas, obtenidas en su comarca.

INFORMESE Vd y empiece, sin más tardar, este tratamiento ; eso es el mejor consejo que le podemos dar.

Pidase hoy mismo un folleto ilustrado en lengua española al autor Sr RICHELET, ó al depositario general en España D. FRANCISCO LOYARTE, drogueria, calle San Marcial, 33, SAN SEBASTIAN, y será remitido gratuitamente

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D. Santiago.

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TUBERCULOSIS y de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINE

Medicación con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Comunicados en { la ACADEMIA DE CIENCIAS
la SOCIEDAD DE BIOLOGIA
la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión, Elixir granulado: 2 cucharadas soperas al día

Ampollas: Inyectar una ampolla cada día

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J. C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

El

Alimento Mellin

asegura la dicha en el hogar; una criatura bien alimentada rebosa de felicidad, está risueña durante el dia, duerme bien por la noche. Millares de familias declaran en favor del

Alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis á quien los pida

á WEIR, SCOTT & C°. — Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.

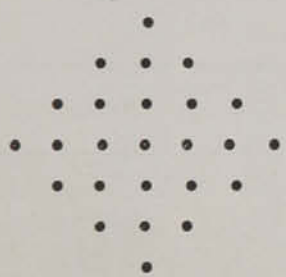


SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero: Picáflor.
Al anagrama primero: "Las mujeres de don Juan".
Al segundo: Sable y dragona.
Al tercero: Andrés Ebner.
Al cuarto: Emilio Castro.
Al logogrifo segundo: Belarmino.
Al jeroglífico primero: Martirio.
Al segundo: Placentero.
Al tercero: Avendaño.
Al cuarto: Encantos.

• ✶ •

ROMBO



Substituir los puntos por letras, de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente, en la primera línea, consonante; en la segunda, para la pesca; en la tercera, nombre de varón; en la cuarta, nombre de varón; en la quinta, verbo; en la sexta, verbo y en la séptima, vocal.

OSCAR GOMEZ C.

• ✶ •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8—Enfermedad.
8 7 6 3 6 7 8—Tinta.
1 2 3 4 5 2—Utensilio de carpintero.
8 3 4 5 2—Parte de una casa.
4 5 7 8—Nombre femenino.
1 8 3—Polvo.
3 8—Nota musical.
1—Consonante.

OCTAVIO.

ANAGRAMAS

I NO JURA PUEBLO G.

Formar con estas letras el nombre y apellido de un diputado.

✶

¿Crees tu a Lola?

Formar con estas letras el nombre de una zarzuela.

✶

Mula se cansa

Formar con estas letras el nombre y apellido de un actor de operetas.

✶

NO CURE GORDO

Formar con estas letras el nombre de una bebida.

A. GONZALEZ F.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino.
2 9 6 7 8 3—Capital.
2 9 6 7 8 5—Pájaro.
2 9 8 3 6 5—Ciudad.
4 9 8 7 5 6—Apellido.
8 9 6 7 5 6 5—Util para suspender.
5 6 4 3 2 1—Nombre femenino.
1 2 3 4 5—Nombre femenino.
4 5 8 8 0—Util en el hogar.
1 2 3 4 9—Nombre masculino.
4 9 8 5—Arbusto.
2 9 8 5—Pájaro.
2 5 4 1—Salto.
2 9 8 9—Pájaro.
8 3—Nota musical.
7 9—Nota musical.
6 9—Abnegación.
2 9—Complementario.

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Ciudad de España.
2 6 9 3 4 7 8—Apellido.
1 2 6 2 8 4 5—Transacción.
1 2 3 3 5 8 7—Herramienta.
6 7 3 5 8 9—Ciudad europea.
6 2 8 4 5 3 9—Servidor público.
2 6 5 3 4 5—Arbol.
1 2 3 4 7 8—Habitación.
4 2 3 4 5 6—Hogar público.
1 7 3 8 5 7—Nación.
4 7 6 5 3 2—Enfermedad.
2 3 5 8 9—Tierra.
1 2 3 7 8—Estación.
3 5 8 4 9—Estación.
4 2 3 2 7—Nombre masculino.
4 7 3 2 6—Planta marina.
2 4 5 3 7—Metal.
1 5 6 5 8—Ciudad europea.
6 5 7 8 9—Animal.
8 5 3 7 8—Nombre masculino.
7 6 5 3—Sentido humano.
5 6 5 8 9—Nombre femenino.
4 7 6 7 8—Nombre masculino.
1 2 4 7—Nombre de un diós.
8 7 5—Nombre masculino.

MARIN KOTORAZ.

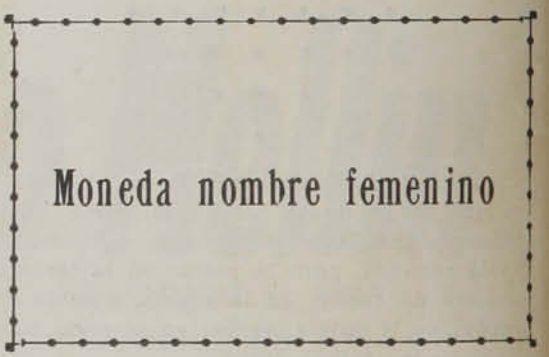
JEROGLIFICOS



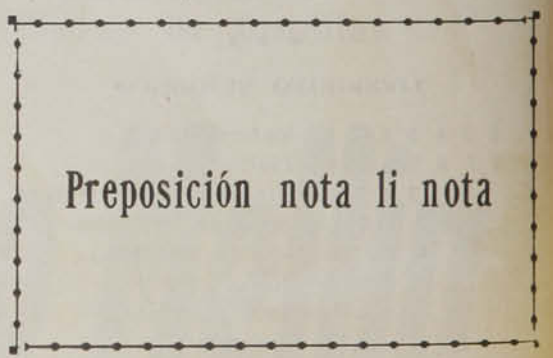
*



*



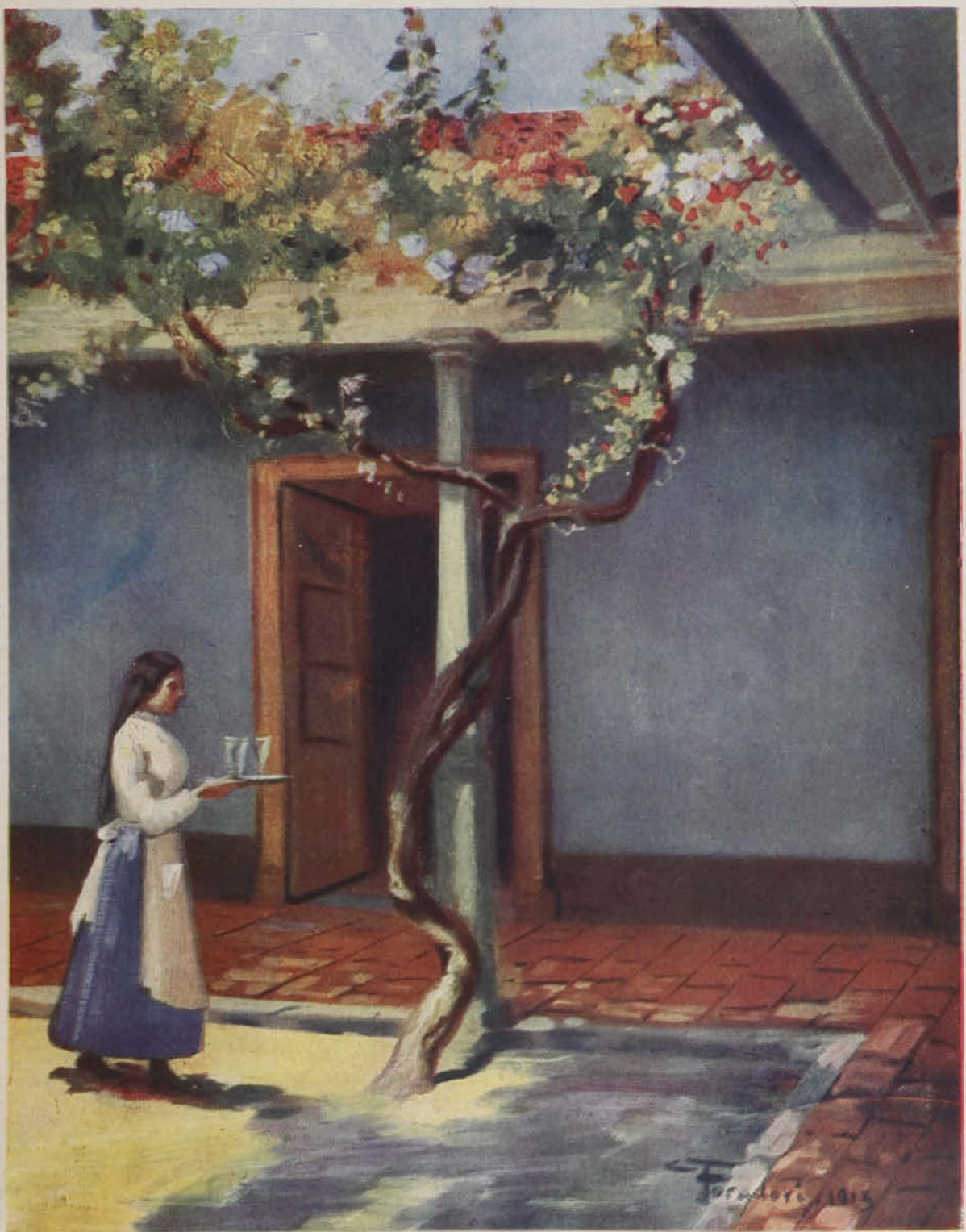
*



OCTAVIA.

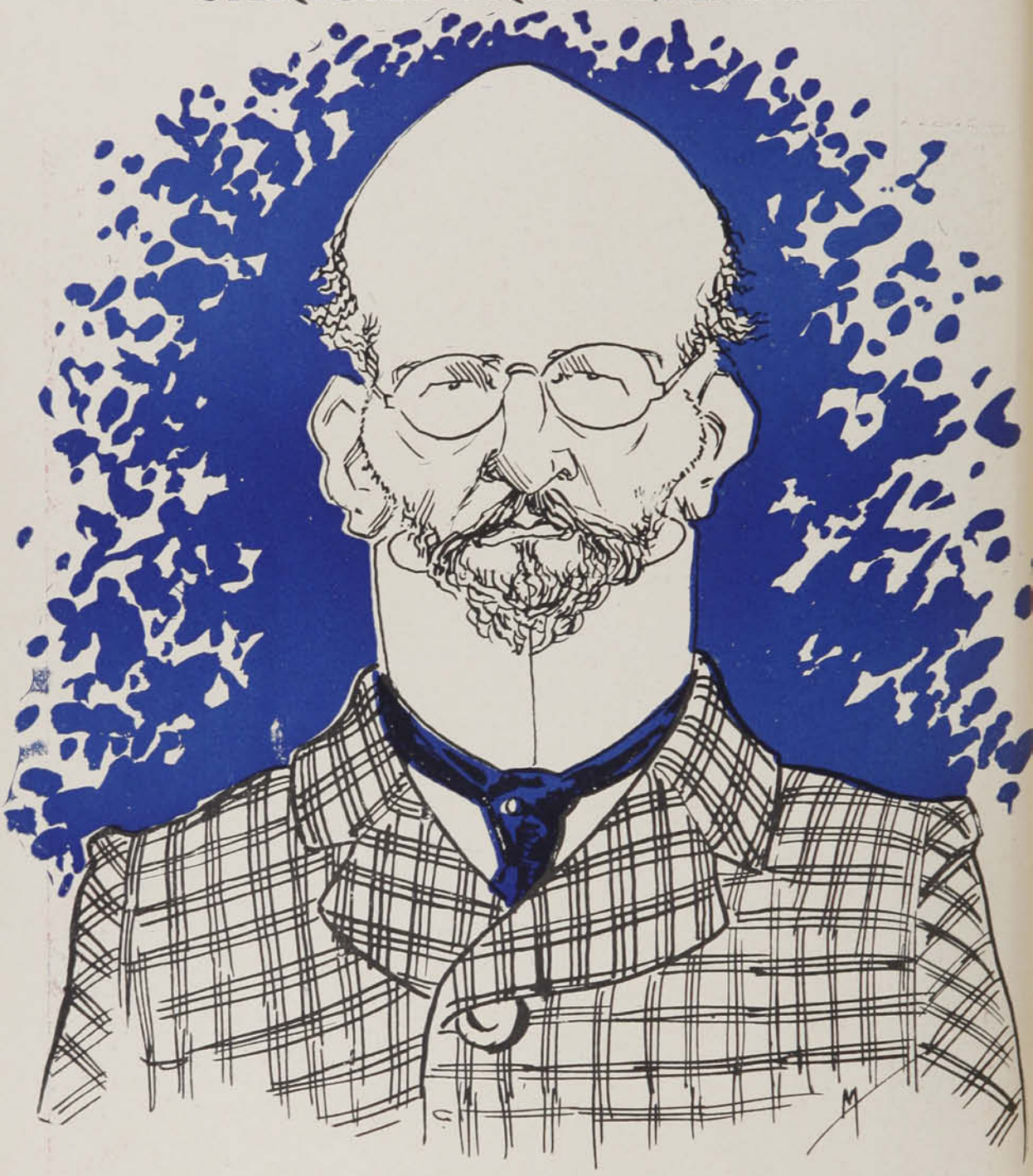
ZIG-ZAG

Santiago de Chile, 24 de Enero de 1914



LA CASA COLONIAL—EL SEGUNDO PATIO

CARICATURA SEMANAL



Dr. RAMON CORBALAN M., Ministro de Guerra y Marina.

A pesar de que el señor Ministro aún no dice nada sobre la venta de los dreadnougths es natural que para concebir un fin patriótico y una opinión sincera, beba una copita, después de las comidas, de

COGNAC FRAPIN

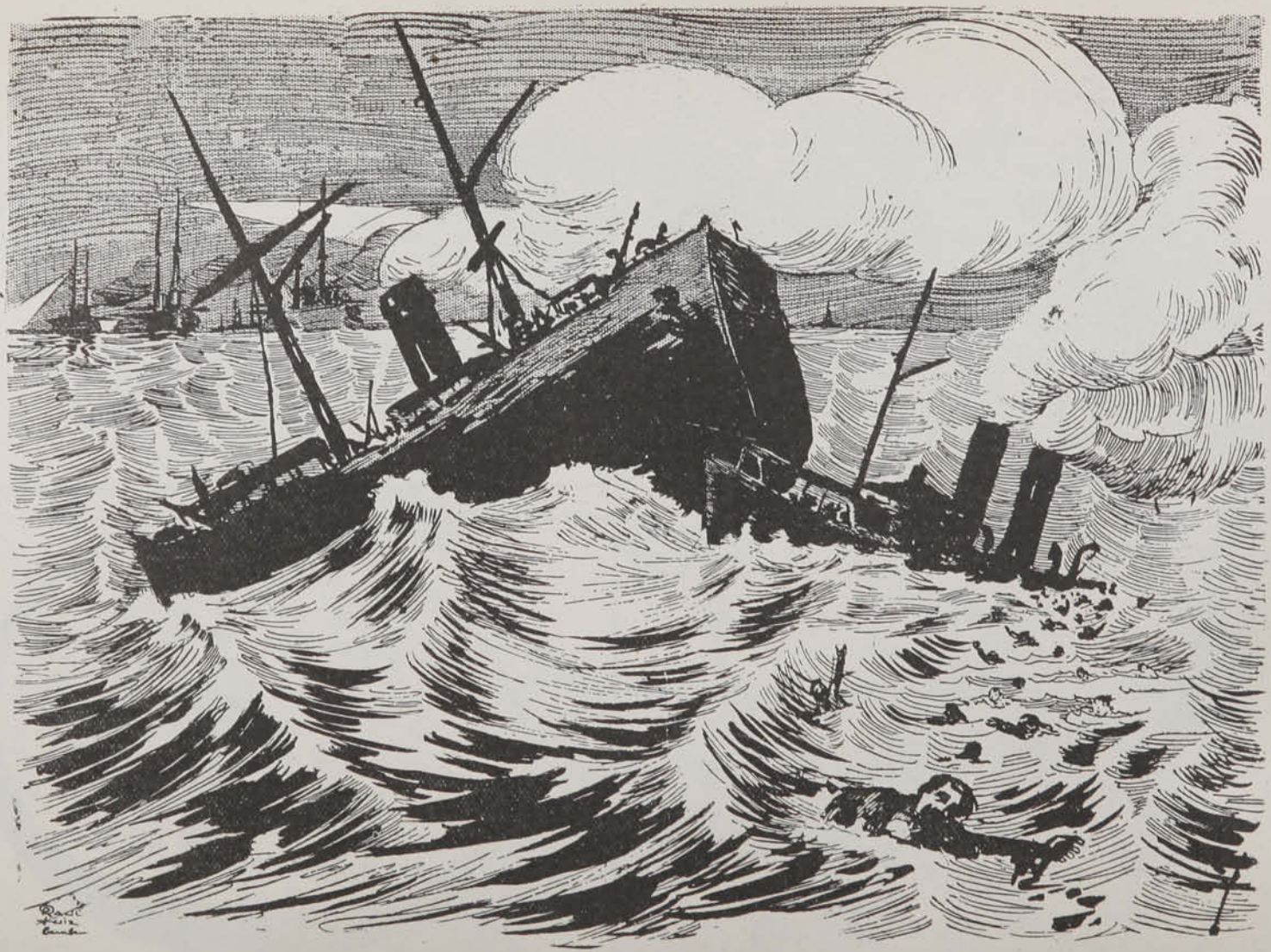
El cognac de los reyes y el rey de los cognacs.



La vida privada del Czar Nicolás II de Rusia. Un coro imperial.

POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas
de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

QUE
HORA
ES
LOS RELOJES
WALTHAM
Siempre marcan la hora con
absoluta precisión.
GUILLERMO KLICKMANN
Valparaíso
agente de la fábrica de relojes
"WALTHAM"

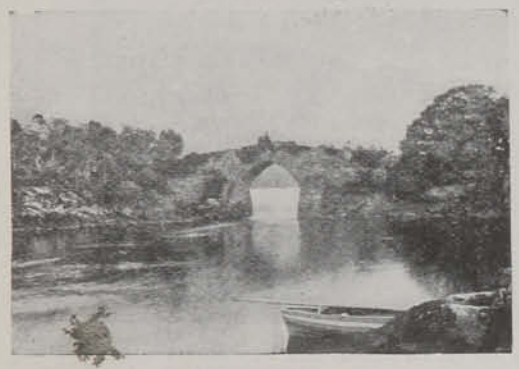


NO SALVO NI UNO SOLO

Estas desgracias que consternan al mundo entero, no causan tantas víctimas a la humanidad como el uso de un mal aceite en las comidas: evite el peligro con el **Aceite Sasso**, de fama mundial.



Lagos de Killarney, Irlanda.



Puente de Brickeen, Killarney, Irlanda.



Montaña del Nido del Aguila, Irlanda.



Bahía de Killary, Galway, Irlanda.

LOS APARATOS DE CONTRA MARCHA "BALDRIDGE"

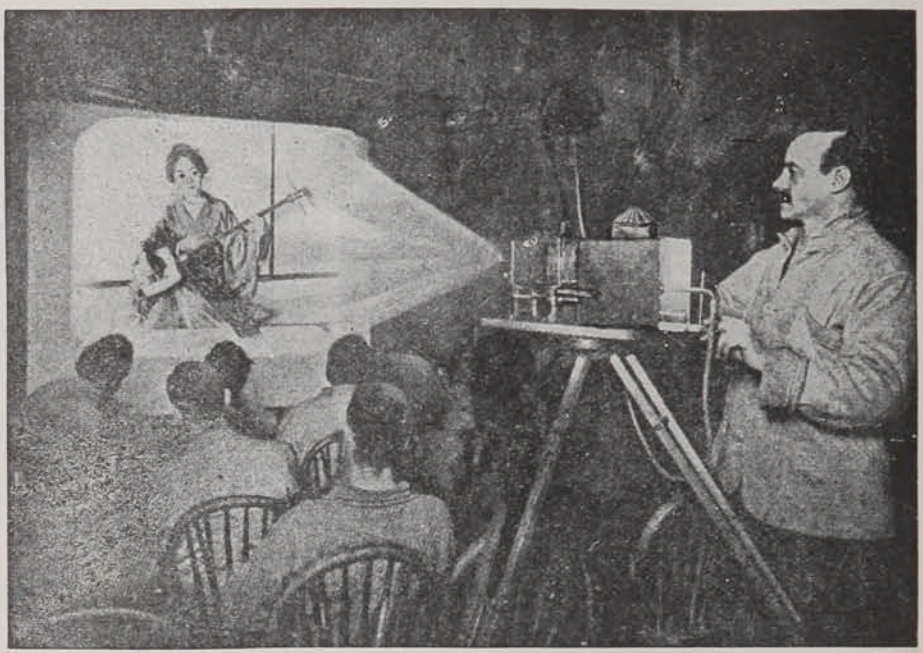
Entendemos que para la estación de 1913, la "Baldridge Gear Co." ha puesto sobre el mercado cinco modelos nuevos, convenientes para motores de 4-½ C. F. hasta 12 C. F.; 7 C. F. a 20 C. F.; 10 C. F. a 30 C. F.; 15 C. F. a 45 C. F. y 25 C. F. a 60 C. F. Muchas innovaciones se hallarán en estos modelos. En cuanto al diseño en general, el Baldridge es el tipo balanceado planetario, siendo una característica especial que la caja que contiene el juego de engranajes hace las veces de miembro motriz en vez de miembro impulsado. La caja está ajustada con un engranaje de doble andar en cada lado, y se une al eje del cigueñal del motor por un reborde. La construcción de engranaje doble asegura buen balance, eliminando tensión del lado o vibración. Otra característica es que en lugar de impulsar por un eje de transmisión dividido, el eje de la hélice es enterizo y se extiende desde el cojinete sostenedor trasero de la hélice hasta el delantero.



La importancia de un engranaje de cambio de marcha, es el manubrio de sostén poderoso; el tipo mejorado de manubrio interior o hacia adelante usado en este diseño, resultará capaz de llevar sobrecarga mucho mayor que la capacidad clasificada. Está adaptado con miembros de expansión doble, suministrando así expansión uniforme y contacto contra todas las partes del tambor. La pieza del manubrio sostenedor de retroceso, hecha de acero ligado, tiene palancas dobles de levas de engranaje, consiguiendo expansión y contracción igual de este manubrio sostenedor, de modo que cuando el manubrio de avance esté endentado, el de retroceso se hallará libre y separado no solamente del tambor, sino también de la caja y la armazón, evitando posible endurecimiento, fricción y contorsión.

Los engranajes están enteramente inclusos en un compartimento o caja de hierro o aluminio, y no hay fuera pieza movible alguna excepto la palanca gobernadora, previniendo la posibilidad de merma, salpicaduras de aceite y grasa o daño al maquinista. El funcionamiento es por una sola palanca gobernadora. Una particularidad nueva es la construcción de la palanca gobernadora en dos porciones: la parte superior es tubular ajustada en un casquillo en la parte inferior. En casos de emergencias, con un sólo movimiento de la palanca es posible cambiar el andar a gran velocidad a retroceso completo, sin peligro. La lubricación por el sistema de salpicaduras es positiva, y necesita atención solamente a largos intervalos. La sección inferior de la caja se mantiene aproximadamente medio llena de lubricante, que se distribuye automáticamente a todas partes por el mecanismo interior giratorio. Los fabricantes son la Baldridge Gear Co., "Suite R", 47 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A.

Biógrafos de Salon. *Lo mejor para el campo*



En la expedición polar del malogrado Capitán Scott. La fotografía nos muestra a Mr. H. G. Ponting dando una exhibición de cuadros japoneses a los expedicionarios, en Cabo Evans. Este era el principal pasatiempo de los recordados héroes.

EN NINGUNA CASA DEBE FALTAR UN BUEN BIOGRAFO

N.o 123. BUEN BIOGRAFO, COMPLETO, CON 1 PELICULA Y 3 VISTAS	$ 10
N.o 124. Buen biógrafo, completo, mejor clase, con 1 película y 3 vistas	$ 15
N.o 125. Id., mejor, con 3 películas y 3 vistas	$ 25
N.o 126. Id., mejor, con 6 películas y 12 vistas	$ 35
N.o 227. Id., mejor, con 6 películas y 12 vistas	$ 50
N.o 127. Id., mejor, con 6 películas y 12 vistas	$ 65
N.o 128. Id., mejor, con 8 películas y 12 vistas, con dos enrolladores grandes para películas, lámpara muy potente; algo que vale la pena poseer, modelo 1914, sólo ...	$ 100

Nota: Todos nuestros biógrafos tienen combinación para usarse también como linterna mágica, pudiendo darse espectáculos combinados. Todos los biógrafos que expendemos pueden tomar la película que se usa en los teatros.

PELICULAS ROTATIVAS, EN COLORES $ 1.50 y $ 2.00 c/u. PELICULA DE TEATRO A 30 CENTAVOS METRO.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO 69, SANTIAGO

Si usted vive fuera de Santiago, recorte el cupón y envíelo; la mercadería la remitiremos libre de porte. Nosotros pagamos los gastos. Escriba hoy.

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA.—69 SAN DIEGO, 69.—SANTIAGO.

Remito por giro postal N.o..... a la orden de GABRIEL UNWIN, la suma de $..... Ustedes me remitirán a vuelta de correo, libre de gastos, el biógrafo N.o..... a

ESCRIBA NOMBRE .....

DIRECCION .....

CLARO CIUDAD .....

DE MEJICO.—DURANTE LA REVOLUCION



El general Carranza enrolando voluntarios para combatir las fuerzas federales del Presidente Huerta.

INSTITUTO DE BELLEZA DE ELVA S. DE T.

tiene el agrado de ofrecer a su distinguida clientela y a todas las señoritas de Santiago, su nuevo domicilio, San Martín 75, donde tiene mayores comodidades para atender. Salones especiales para la extracción del vello, con el único remedio que lo extrae de raíz inmediatamente para no volver más a salir, pues todos los remedios que venden para extraerlos por encima, dejan la raíz para que salga más grueso mientras más lo poden. Salones para masajes, arreglo y teñidura de cejas y pestañas; encrespaduras de pestañas, instantáneamente, sin perjuicio de la vista. Narices toscas, labios gruesos y toda imperfección de la cara, manos y busto. Recibí cold-cream de limón para los cuidados diarios de la cara. Esmalte Alabastro Smirna, el único usado por la aristocracia europea, finísimo, jamás tiene mal resultado, eso ya lo saben las distinguidas señoritas que lo han usado aquí. Crema Frambuesas para arrugas y caras marchitas. Mascarilla Ninón para toda la cara y separadamente. Tengo un secreto para cada defecto de la cara. Señoritas, visiten ustedes mi Instituto y se convencerán que ustedes pueden ser bonitas con muy poco gasto, y que no hay en todo Chile un establecimiento para el embellecimiento de la cara, manos y busto, que cuente con los verdaderos descubrimientos para toda imperfección. Señoritas, mi establecimiento no tiene ninguna sucursal, ni nada tengo que ver con anuncios que a imitación de los míos salen en los diarios. La mayor garantía de la eficacia de mis preparaciones está en la creciente clientela que día a día voy teniendo. Consultas gratis sobre cualquier consejo que se me pida para el embellecimiento de la cara, manos y busto.



DE 11 A 12 Y DE 1 A 6 P. M. SAN MARTIN No. 75, PROXIMO ALAMEDA.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

AÑO IX

ZIG ZAG

NUM. 466

Santiago de Chile, 24 de Enero de 1914



UN DETALLE DEL MONUMENTO A GOETHE, ROMA.

LONDRES.—EL GRAN BAILE DE TRAJES EN EL ALBERT HALL



En el Albert Hall de Londres se inauguró la temporada con un gran baile fantástico; este baile debiera llamarse el de los usureros vivos. Unos

LOS PRECURSORES

(Del libro "Historia de Chiloé")

Amaneció con un sol espléndido en Ancud el 6 de Enero de 1825. Ni una tenue blanca nube empañaba el azul purísimo del cielo; ni una ligera arruga se hacía en la extendida lámina de plata azulosa del mar. Del semi-círculo de la costa, los arrayanes y los espinos y las madreselvas, aromaban el ambiente. Era una paz, un encanto virginal en el mar, en la tierra, en donde quiera que la mirada se posara.

Cuando aún el rocío de la mañana refulgía diamantinamente en la punta de hojas y pétalos, los señaleros avistaron dos pequeños barcos más allá de la Corona, que muy lentamente avanzaban al mar insular. Traían el gallardete español flameante en el palo de popa. En este momento hubo en el puerto grande animación. El gobernador Quintanilla no creía en la verdad de las insignias realistas de esas embarcaciones, temeroso, como estaba, desde mucho tiempo atrás, de que los patriotas de Chile hicieran cualquier intentona para adueñarse de la isla. Por esto sus órdenes para prevenir el asalto iban a los castillos, a los cuarteles, a todas partes. Mas, la incertidumbre no duró mucho. Reconocióse a la fragata transporte "Trinidad" y a la goleta "Real Felipe". Venían en estas embarcaciones los militares vencidos el 9 de Diciembre de 1824 en la gran batalla de Ayacucho. Eran antiguos insurgentes que habían desertado de sus banderas para tomar armas por el rey y que huían ahora para escapar de la justa saña de sus compañeros de ayer y vencedores de hoy. No es para descrita la consternación que produjo en los fieles realistas de Chiloé la noticia de la derrota de Ayacucho. En los cuarteles, en la plaza del pueblo, en las casas, en todas partes reinaron la desolación y la tristeza, porque se comprendía que estaba ya muerto en el continente el poder español: que ya no tendrían de dónde esperar refuerzos para resistir a las huestes independientes, que, se sabía se preparaban para invadir el archipiélago.



Pero es justo confesar que con imperturbable serenidad recibió Quintanilla la infausta nueva. El porfiado y heroico brigadier resolvió defenderse con sus propios recursos, defenderse hasta la muerte sin intimidarse ante nada ni nadie.

Como si la naturaleza hubiese querido participar de la tristeza de los realistas de Ancud, a la hora de la siesta se nublaron los cielos, bramaron los vientos y el mar, y vertieron abundante lluvia las negras nubes. Las calles desiertas, las puertas cerradas de las casas, daban a la ciudad un aspecto fúnebre y helado, en un hosco silencio.

Al atardecer, cuando cesó la lluvia y en las nubes borrosas del Poniente se ponían chispeantes franjas de incendio, atravesó una callejuela estrecha y obscura un hombre embozado has-

ta los ojos. Una racha de viento dibujó en un pliegue de su capa la recta, larga y dura de la espada oculta. Cuando estuvo frente a una casa de pobre apariencia se detuvo, metió la mohosa llave en la cerradura y entró.

Media hora después, ya casi completamente de noche, cruzó esa callejuela de la Toma, con vivo paso, otro embozado. Derechamente se dirigió a la misma casa y golpeó con la contera de la espada tres veces seguidas. De adentro preguntó una voz recia y firme:

—¿Quién va?

Contestó otra igual:

—San Carlos y Manuel Velásquez.

Quedó franca la entrada. Después en el cuarto desmanteiado, semi-alumbrado con una roñosa vela de sebo, se veían frente a una mesa ruin los dos capitanes del batallón veterano de San Carlos, don Fermín Pérez y don Manuel Velásquez, chilotes de nacimiento los dos, robustos y bien plantados. El uno era alto, de facciones correctas, de intensos ojos negros, de sedosa barba crespa. Tenía en su manera cierta mesura y gravedad. El otro, de pequeña estatura, pero bien musculado, de ojos claros, pequeño bigote castaño, y en todos sus movimientos, rapidez, energía y decisión.

El cuarto donde estaban los dos capitanes, además de la puerta que daba al zaguán y que estaba cerrada por dentro, tenía en un lado, en lo alto de la pared, una ventanilla cruzada de pequeños maderos. Por aquí penetraba a la pieza, silbando, el viento que amenazaba apagar la oscilante llama de la vela.

Después el coloquio fué así:

—Fermín Pérez, capitán de la gloriosa jornada de Mocupulli, estoy listo y a tus órdenes.

—Gracias, capitán Manuel Velásquez, sin miedo y sin tacha. Yo creo que ha llegado el momento de realizar lo que hemos pensado, ya mucho, para acabar en Chiloé con tanta miseria y tanto sacrificio por una causa que está definitivamente perdida.

—Así es. El hambre hace estragos en todas las islas; las tierras de labrantío están abandonadas: no hay hombres ya para cultivarlas, sino débiles mujeres y niños; no hay hombres sino en los cuarteles y en los fuertes, pobres varones engañados por las autoridades realistas.

—Pues, es necesario abrirles los ojos, hacerles comprender que son chilenos, hermanos de los patriotas de Freire que se aprestan nuevamente a libertar el archipiélago del poder español, a sangre y fuego.

—Sí, de seguro, esta vez no nos darán cuartel y su embestida será incontenible. ¿A qué más inútiles derramamientos de sangre chilota, de generosa sangre? No; debemos levantarnos a la cabeza de nuestro batallón y en nombre de la patria. En ello está la salvación de Chiloé, la salvación de nosotros mismos. ¿Qué sabemos de los proyectos de Quintanilla? ¿No es ya criminal su resistencia contra un poder veinte veces superior?

—Dirás contra el Destino!

—Eso es! Contra el Destino!

—Puede Quintanilla, cuando vea llegado el momento de desistir de toda defensa, embarcarse y embarcarnos para la Península.

—Cierto... Por la fuerza.

En este punto quedaron en silencio, hondamente pensativos los dos interlocutores. La oscilante llama de la vela proyectaba sus sombras por el suelo y las paredes, sombras alargadas, o anchas, o pavorosas. Fuera aullaba largamente el viento entre las ramas de los árboles frondosos, y se sentía el ronco estrépito de la mar lejana, el trueno reboiado que hacía al romper sus olas contra las rocas playeras. Los dos meditativos, extraños a todo lo que dentro de ellos no estaba, tenían las miradas fijas en la llama de la vela, pensando, rumiando estas ideas de libertad, de patria nueva, de sacrificios estériles, de una fidelidad inútil; pensando en la ignorancia general de los soldados, sumisos rebaños que estaban destinados al matadero, a quienes una sola palabra, antes no oída, podía iluminarles, mostrarles la vida nueva, los horizontes nuevos de paz, en el hogar libre de exacciones, de encomiendas y explotaciones. Y así, a la trenulante luz de la vela, estos dos capitanes parecían como transfigurados, vibrantes bajo sus viejas casacas de capitanes del Rey.

Luego el capitán Manuel Velásquez, irguiéndose y acreciendo su estatura con la resolución que le daba su irreductible voluntad, dijo solemnemente:

—Capitán Pérez, es una vergüenza...

—Sí, capitán; es una vergüenza no escuchar la voz de la patria que nos está gritando aquí y aquí...

Y diciendo esto señalaba con el puño cerrado, primero la cabeza y después el corazón.

En seguida el diálogo adquirió una mayor majestad entre los dos militares, así de pie, que sin decirlo aún, ya tenían resuelto ofrecer sus vidas por la libertad de la isla.

—Parecemos conspiradores.

—No; libertadores...

—Sublevamos nuestro batallón.

—El momento es propicio. Hay que aprovecharse del desaliento que han producido las noticias de hoy.

—Pues, esta misma noche.

—Hay que aprehender a Quintanilla y a sus partidarios más adictos.

—Tú te entiendes primero con los sargentos. Después a las cuadras y formar silenciosamente el batallón antes de amanecer. Yo te respondo de los oficiales. Mañana será el día grande de Chiloé, seguramente.

—¿Y si no lo es?

—Moriremos!

Ambos simultáneamente apretaron la empuñadura de las espadas que se estremecieron dentro de sus vainas en un movimiento de salirse de ellas. Después los dos capitanes se estrecharon con brío las manos como para sellar un pacto y hacer un juramento en el silencio de los labios. En seguida salieron y tomaron el camino del cuartel.

★

Y como lo habían dispuesto, antes del ama-

necer del día siguiente estaba sobre las armas, sublevado, el batallón de veteranos de San Carlos. Apresaron al brigadier gobernador Quintanilla en su misma cama, al comandante del batallón, realista pertinaz, don Saturnino García, al jefe de la brigada de artillería, don Tomás Plá, y a don Antonio Gómez Moreno, Ministro de la Real Hacienda y los embarcaron en una nave próxima a partir para Río Janeiro. A las once del día los jefes Fermín Pérez y Manuel Velásquez convocaron a una junta de notables para tratar de la marcha política que debía seguirse desde ese momento.

Asistieron todos los empleados civiles y militares y tres frailes franciscanos. El capitán Pérez, el primero que habló, expuso que su batallón sabedor de los proyectos de Quintanilla, que tramaba entregar el archipiélago a los independientes y guardarse el dinero que había en las arcas de la provincia, se había puesto en armas para frustrar estos pérfidos propósitos. A esto un enemigo decidido del movimiento que acababa de operarse, el coronel don José Ballesteros, reprobó con energía lo que habían hecho los dos capitanes y pidió la reposición de Quintanilla en su gobierno. "Si lo que todos queremos, dijo, es defender la autoridad del Rey de España en estas islas, nada es más conveniente que volver al mando de ellas al brigadier Quintanilla, que tan bien representa la fidelidad de sus habitantes". Muchos de los asistentes a esta asamblea, que participaban del mismo parecer, aprobaron lo dicho y pidieron que los presidiera el coronel Ballesteros.

Entretanto el segundo jefe del batallón sublevado, comandante don José Hurtado, había conseguido volver a la obediencia una parte de la tropa y de los oficiales. Ante este suceso y enfrente de la asamblea que se le tornaba francamente hostil, el capitán Pérez capituló con las autoridades y entregó el mando de las fuerzas que le eran adictas después de obtener que no se tomara ninguna medida en contra de los revolucionarios, e inmediatamente puso en libertad a los que había aprisionado en la mañana, incluso a Quintanilla.

Este cumplió el pacto con los revolucionarios; pero obligó a los capitanes Pérez y Velásquez a pasar a las costas del continente, y les amenazó con hacerles fusilar si volvían a Chiloé.

Así terminó esta revolución insular. Si ella hubiera tenido completo éxito, la incorporación del archipiélago al territorio de la República se habría hecho pacíficamente, sin derramamiento de sangre, sin los grandes sacrificios de vidas y de dinero de 1826.

El fracaso del intento de los dos capitanes chilotes, no amengua en un punto ni su valor ni su nobleza. Hoy la simple narración de este suceso histórico conmueve hondamente, despierta todas nuestras simpatías y levanta nuestra admiración por esos dos obscuros isleños que de improviso adquieren una característica heroica, en la misma proporción de todos los precursores.

ANTONIO BORQUEZ SOLAR.

—|✱|—

ESTADOS UNIDOS.—El VIII Congreso Estudiantil.



Delegados latino-americanos al 8.º Congreso Internacional de Estudiantes que se celebró en Estados Unidos.

Tentativa de asesinato

(HISTORICO)

En época muy lejana, cuando el país estaba aún envuelto en los pañales de la infancia o cuando, vigoroso y sano corría ya sólo, sin necesidad de nodriza, era turbulento, generoso y, a veces, imprudente, como todo niño que augura noble y esforzada madurez. Los gobiernos se veían obligados a mantener con mano férrea el principio de autoridad; pero, como institución humana sufría de los graves defectos adherentes, es decir, eran, a menudo, ingratos y sospechadores de sus más fieles y mejores servidores.



—Es un sacrificio muy duro; pero... necesario.

Una noche fría de invierno, un niño blanco, alegre, rechoncho y simpático de doce años, salía corriendo de la casa de sus abuelos, dirigiéndose a la de sus padres, seis a ocho cuadras distante. Detuvo su veloz carrera al ver que, pausadamente y hablando en voz baja, caminaban dos señores con largas capas españolas y altas chisteras; le parecía que pronunciaban el nombre de su padre y ocultándose, tras de obscura puerta cochera se detuvo, esperándolos venir. A la luz vacilante de un farol de aceite, se detuvieron para encender sus cigarros y Juanito reconoció a dos amigos de su familia, decididos partidarios del Gobierno. Quiso mostrarse, pero se avergonzó de que le vieran tan tarde solo, por lo que conservó su posición estratégica.

—Es un sacrificio muy duro, pero... necesario, mi don Bartolo, dijo el uno alto, delgado y de ademanes nerviosos, con tono autoritario y convincente.

Profundo suspiro fué la respuesta de su compañero, hombre de regular estatura, maneras felinas y tímidos ademanes.

—Comprendo su suspiro, amigo, que harto me cuesta también esta resolución, pero la tranquilidad del país lo exige, y ante eso no retrocedo.

—¡Es muy duro! ¿No habría otro medio? Enviarlo al extrangero, por ejemplo!

—Todo se ha tentado, pero el huaso ladino no traga el anzuelo!

—Es tan hábil y... hasta aquí el mejor servidor del país!

—Sería esta la primera vez que no marcháramos acordes, don Bartolo, y lo siento!... ¿otro cigarro?

—No digo eso... sólo que me cuesta mucho resolverme!...

—¿Y a mí? Dios Santo! Si Ud. supiera lo mucho que le debo; pero... la patria ante todo! dijo con energía don Pascual. Vamos, amigo, ¿se decide?

Otro suspiro y un sí, ¡qué hemos de hacer!—fué la respuesta.

Se trataba de un complot para asesinar al padre de Juanito, hombre patriota a las cabales, de grandes influencias, servidor notable del país y riquísimo hacendado que ponía en jaque al Gobierno, cada vez que parecía querer salirse de sus atribuciones. Este era el hombre peligroso!

Aprovechándose de la impunidad de aquellas calles obscuras y solitarias, don Pascual desarrolló su plan—o el del Gobierno! —con expresión decidida y enérgica.

Don Bartolo suspiraba solo y se le veía

repasar entre los dedos, las cuentas de su rosario.

—¡Será un pecado mortal! ¡Que la Virgen de Merced me perdone!

—Eso es don Bartolo! A Dios rogando y con el mazo dando!... ¿eh?—díjole soltando cruel carcajada.

Temblaba el pobrecito Juanito de frío, de miedo y de emoción... las lágrimas le apretaban la garganta, pero tuvo bastante sangre fría para esperar que alejándose, tor-



...metía una bala en el corazón del caballo.

cieran por la calle de Monjitas y que el ruido de sus pasos se perdiera.

Salió entonces y, sin detenerse, llegó a la casa. Golpeó muy quedo a la puerta que, su madre, muy enfadada, vino a abrirle.

—¿De dónde vienes?

—Oiga, mamacita, quieren matar a mi papá, exclamó furioso y anhelante con su rápida carrera.

—¿Qué dices? ¡vienes tan colorado! ¿tienes fiebre?—decía la madre solícita, tocándole la frente, la cara helada y húmeda de lágrimas.

—Oigame, mamacita, no hay minuto que perder, ¡mi papá llegará dentro de cuatro días!

—Habla, hijo, habla! díjole ella creyéndolo presa de alguna alucinación.

Después que Juanito, le contó palabra por palabra la conversación de sus dos amigos, la señora se sonrió y besándolo con cariño le consolaba.

—Tontito! ¿no conoces que te vieron en tu escondite y se estuvieron riendo de ti? Si es imposible!

El niño se echó al suelo llorando y mesándose los cabellos. Doña Encarnación no sabía a quién recurrir, en aquella enfermedad de su hijo, que le parecía tan grave... En esta perplejidad una piedra tirada por la ventana mal cerrada, vino a caer a sus pies, envuelta en un papel.

Decía el papel escrito con mano ruda:

"Abrale, señora, a su fiel servidor Benavides!"

Sorprendida y sin vacilar, corre a la puerta, la abre y da entrada a un indio bajo y rechoncho.

—¿Por qué vienes de esta manera? ¿Qué te pasa??—le dijo con cierta brusquedad.

—Oigame, mi señorita!

—Habla aquí en este saloncito... tengo al niño, a Juanito, enfermo.

—No es cierto, no estoy enfermo!—vociferó el chico.

En voz baja y pausada, Benavides, el cocinero de la Moneda, repetía a doña Encarnación todo lo que antes le dijo el niño. Pálida y muda, por no poder pronunciar una palabra, oía al indio, fiel esclavo de su marido, al que debía su vida, su bienestar y su empleo.

—¡Qué haremos, Dios mío!—decía ella, retorciéndose los brazos.

—Tenga calma, su merced, yo me voy esta misma noche; pedí permiso y mañana estoy allá...

—¿Cuánto dinero quieres?

—Nada, su merced, voy de birlochero de don Francisco Sepúlveda, que se vá a mata caballos a Talca, donde se está muriendo su madre.

—Y yo no me quedo!—exclamó con enérgico acento, Juanito.

—Tú—le dijo la madre—te vas a acostar! ¿No ves, bobo, que si te viera tu papá se dejaría matar por defenderte?...

Todo pasó como estaba anunciado! A la altura de los cerrillos de Teno, afamado y temido escondite de bandidos, se presentaron cuatro hombres fornidos y bien montados, y rodearon el birlocho de don Juan (cómo lo llamaremos) quien había tenido la precaución de montar a caballo, para defenderse mejor, ocultándose, junto con Benavides, tras unas breñas.

El cochero y postillón, que todo lo ignoraban, sin abandonar sus puestos, se echaron a correr a escape, arrastrando el carruaje, mientras los bandidos acribillaban a balazos el birlocho con su toldo bajo. Cuando volvían grupa, victoriosos y felices de tan fácil proeza, se encontraron, frente a frente con don Juan y Benavides. El que hacía de jefe, oculto el rostro por un pañuelo de hierba, se detuvo sorprendido.

—¡Don Juan!—exclamó.—Si es el mismísimo diablo! ¿Quién era aquél entonces? ¡Muchachos a la carga!—y se lanzó solo al encuentro de los nuevos enemigos.

—¡Muere, badulaque!—le gritó don Juan con voz estentórea mientras que, con ojo seguro metía una bala en el corazón del caballo que se desplomó aplastando al jinete que trataba aún de defenderse, pero Benavides que, después de matar a otro bandido, vino al lado de su amo, lo desarmó dándole dos balazos en ambos brazos.

Montaban todos caballos del regimiento de Granaderos, y el jefe, que era un capitán del mismo, famoso por sus fechorías, que había sido borrado del escalafón del ejército, se le encontraron junto con una fuerte suma de dinero, un salvo-conducto para llegar hasta la Argentina y una recomendación como **hábil campesino**, para un rico estanciero; papeles de importancia y, por fin, un contrato de seguridad dado por el Gobierno; todo firmado por el Ministro de la Guerra, nuestro conocido don Pascual!...

A los dos bandidos que quedaron levemente heridos se les dejó libres...

....

Llegó tranquilo y sereno Don Juan a Santiago... Sus primeras visitas fueron don Pascual, don Bartolo, el Presidente y los otros ministros, a los que recibió con su acostumbrada afabilidad.

Una hora después entraba a la Moneda. Después de larga y secreta entrevista con el jefe del Estado se retiraba, cuando don Pascual, solícito y ansioso le preguntó con interés:

—¿Qué oyó decir, amigo, de esos bandidos de los Cerrillos de Teno?

—Que se han pasado al Gobierno, mi don Pascual... Hasta se decía en Talca que el famoso capitán Eguigué iba a ser nombrado general... Ud. debe saberlo!

Lo dejó ahí plantado, como la estatua del Estupor.

Al día siguiente se le exigía la renuncia del Ministerio! Siempre la cuerda se corta por lo más delgado!

GA VERRA.

* * *

VALPARAISO SPORTING CLUE.—PRONOSTICOS DE "ZIG-ZAG"

1.a Carrera.—4.000 metros.—Jonny Froggy, Carambola, Cataclismo.
2.a Carrera.—800 metros.—Don Santiago, El Tango, Algara.
3.a Carrera.—800 metros.—Avestruz, Benjuí.
4.a Carrera.—1.600 metros (clásico).—Corral Limited, Zórica.
5.a Carrera.—1.000 metros.—Emoción, Zenia, Dorando.
6.a Carrera.—1.400 metros.—Solalinde, Pall Mall, Green Cap.
7.a Carrera.—2.800 metros.—Ojalá, Mellín, Apostle.

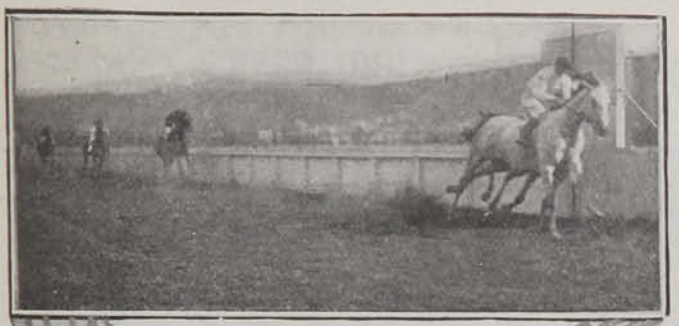
LA CONFESION

(Traducida del alemán)

Suspirando en su lecho de angustias,
agoniza una hermosa mujer de veinte años,
y el helado sudor de la muerte
empapa sus crespos cabellos castaños.
Junto a ella, con rostro sombrío,
guardando un extraño silencio, el esposo
impasible contempla la lenta
y amarga agonía de ese ángel hermoso.
Se estremece la pálida enferma,
sus ojos azules quemantes fulguran,
se incorpora en las níveas almohadas
y un tímido ruego sus labios murmuran.
Escúchame, Edgardo, pues antes que muera
yo quiero el enigma romper de mi vida;
yo quiero que sepas de mi alma el secreto
ahora que llega mi eterna partida.
Qué amarga sorpresa, qué horrible martirio
tendrás cuando sepas mi oculto pasado:
infame en los brazos del Conde, tu amigo,
tu honor y tu nombre, yo infiel he ultrajado.
Con satánica risa el marido,
la frente ceñuda, la voz temblorosa
a su lecho de oprobio se acerca
y así balbuciente le dice a su esposa:
Adúltera fuiste, mas ya conocía
de tu pecho desleal el pecado,
y por eso fué cruel mi venganza,
por eso impasible yo te he envenenado.

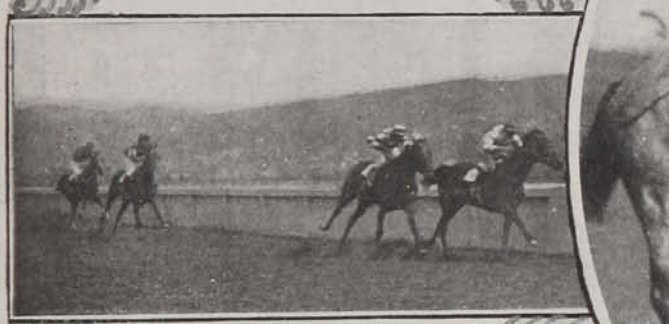
DARIO ZALAZAR JAUREGUI

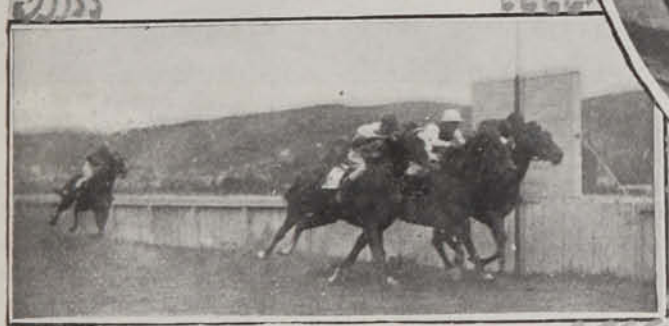
Valparaíso Sporting Club

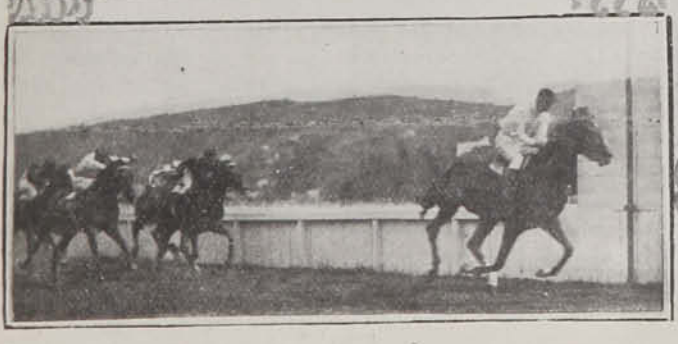


La victoria de Old Boy en el clásico "Valparaíso Sporting Club" no ha hecho sino confirmar una vez más las excelentes cualidades de "Stayer", que posee el valiente pupilo del Stud Limited. Después de dejar correr un trecho a Rossé, tomó el puesto de honor y sin ser exigido en ningún momento terminó la prueba al galope, precediendo por más de diez cuerpos a Fim, que remató segundo. Tercera fué Silver Glass.











1. Los competidores del clásico Valparaíso Sporting Club durante la primera vuelta. Encabezan el lote Old Boy y Rossé. —2. Old Boy, ganador del Valparaíso Sporting Club cruzando el disco sin competidor, montado por Carlos Gray. —3. Llegada del Premio Eager: 1.o Zinia, 2.o Mesopotamia, 3.o El Veto.—4. Ballotage II, Kitouche y Sadayaca, al final del Premio Ethelbert.—5. Pizarro ganando fácilmente el Premio Eclipse, 2.o Don Santiago, 3.o Prusia.—6. Una fotografía de Old Boy, montado por E. Carrillo.

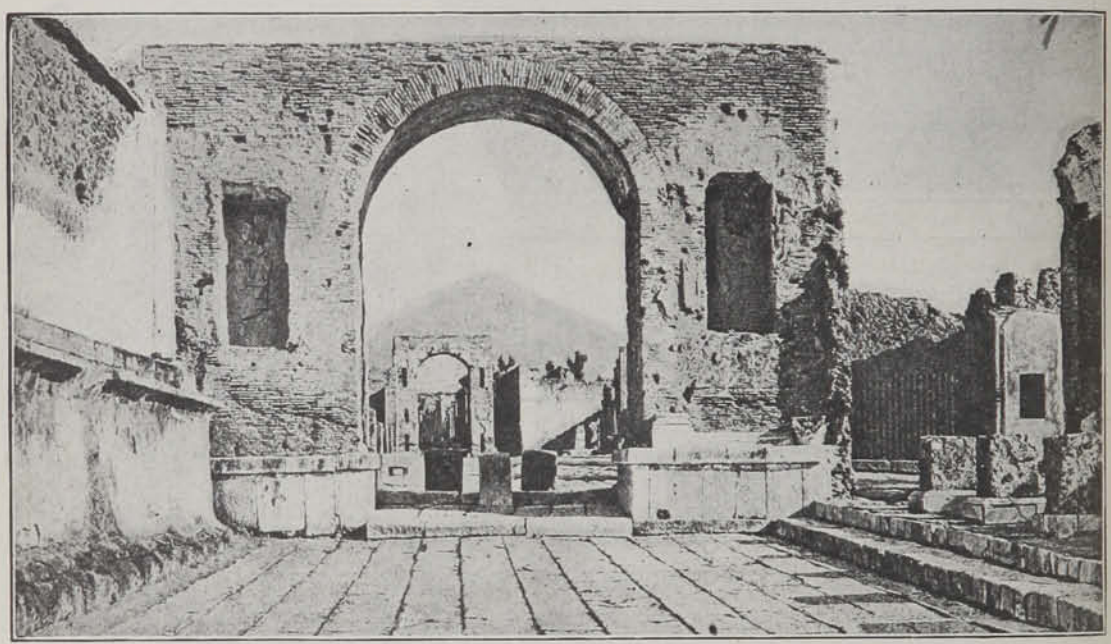
La muerta que sonríe.-POMPEYA

Sin duda que las ruinas maravillosas de las grandes ciudades, exhumadas al través de los siglos, son las que más poderosamente evocan las grandezas pasadas.

Allá en la tenebrosa Edad Media, cuando Roma estaba casi desierta y la muerte ensangrentaba las calles, algunos filósofos silenciosos, inspirados con los versos armoniosos de Virgilio y de Horacio, subían a las cimas del Palatino y contemplando las rotas armaduras de los acueductos, las ruinas de los arcos de triunfo, las columnas deshechas de las basílicas, se tornaban poetas y así cantaban con voz sonora: "¡Oh, Roma, tú eras la señora del mundo y ahora tu rostro está velado de negro y bañado de lágrimas. La inmensa corona de murallas que ornaba tu frente, rota está; los tesoros que todos los pueblos depositaron en tu seno, se han desparramado, y las estrellas, temblando de horror en la noche, contemplan tu pobreza y tu ruina!"

Pero no todas las ruinas sugieren las mismas impresiones. Roma y su pasado ocupan un lugar único en la historia del mundo. Sobre la vía sagrada que conduce del Capitolio hasta el Foro están marcadas las huellas que dejaron los carros triunfantes de los conquistadores de todas las naciones, cuando la fabulosa dominación romana estaba guardada por el esplendor de Augusto. Aquí es la solemnidad la que domina y las visiones de ensueño siempre tienen la frente coronada con los laureles sagrados.

Muy diferente es la impresión que nos de-



El Arco de Nerón. Despojado de sus bajo-relieves y de sus columnas, se alza al extremo del Forum, al cual servía de pórtico.

ja la famosa Pompeya, la que más encanto y más alegría supo dar a la vida. Es por esto que, al través de tantos siglos después de su muerte, todavía volvemos a verla sonreir, aunque su sonrisa aparezca ligeramente velada de una misteriosa y seductora tristeza. Esta sonrisa que tanto tiempo ha guardado ella celosamente escondida en su seno, visible sólo a los ojos amorosos de los soñadores, aparece hoy día luminosa para todos.

La muerte revive en su sonrisa. Ya su faz no será más triste ni silenciosa. Una nueva Pompeya se ofrece a la caricia del sol; las fuentes y los ruiseñores vuelven a cantar en sus jardines.

Habituados estábamos a imaginarnos a Pompeya como una ciudad trágica, sombría y des-

vastada. Bajo el cielo radioso, aparecía como el esqueleto de una mujer maravillosamente hermosa, esqueleto ornado de joyas preciosas, brillantes y magníficas.

El silencio y la muerte se extendían sobre todo, y durante las horas largas y profundas del día, sólo resonaban allí los pasos de los guardianes y de los visitantes sobre el carcomido pavimento enlosado de sus calles desiertas.

Mas, las cosas han variado, y las nuevas excavaciones que Vittorio Spinassola ha emprendido con su maravilloso



El templo de Isis.



El foro, que ornaban 22 estatuas.

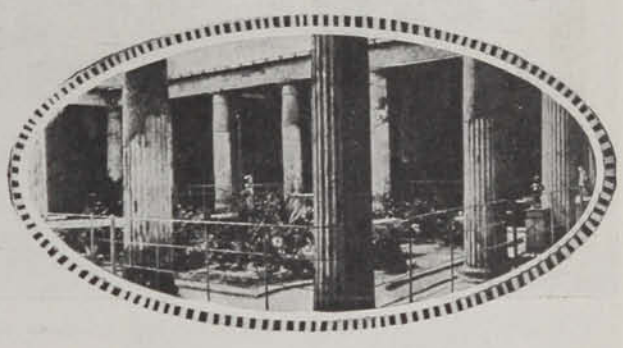
dad, aparece ahora aislado, como si no formara parte de ésta. Pues bien, Vittorio Spinassola, que ha sido llamado a la dirección del Museo Nacional de Nápoles y a la superintendencia de excavaciones, se propone abrir toda la calle que, continuando la Avenida de la Abundancia, conducía a los alegres pompeyanos a los espectáculos del anfiteatro.

Tal es el plan topográfico del director de las excavaciones; pero el profesor Spinassola soñaba sobre todo con emplear sus nuevos métodos de excavación y reconstrucción felizmente ideados por

instinto de artista, empiezan a mostrarnos descubrimientos admirables, resucitando ante nuestra vista asombrada un barrio entero de la ciudad en toda su gracia y en toda su vida.

Sólo la mitad de la gran ciudad puede decirse que ha salido, aún, a luz. Desde el año 1748 hasta hoy día, toda la parte occidental ha sido la explorada. Resta todavía toda la parte situada al oeste.

El magnífico y sugestivo anfiteatro que señala la extremidad oriental de la ciu-



La casa Vettini, hermosa villa de un patricio.



La casa del Fauno, célebre por haberse encontrado en ella la estatua de un fauno danzante.

él, realizando sus propósitos en una parte de la ciudad que no había sido tocada por los arqueólogos. Y los maravillosos resultados, que están causando la admiración del mundo, pueden apreciarse contemplando la reaparición milagrosa de los muros de las casas que muestran sus valiosos frescos; grandiosas imágenes sagradas, escenas de la vida o de la industria, y frases sentenciosas o sugestivas que demuestran la actividad de la bella ciudad. Se ha visto que cada casa tenía las ventanas grandes o pequeñas: algunas rectangulares, como las nuestras; cuadradas otras, y las que carecen de

ventanas, sostienen largos fragmentos de terrazas con pequeñas columnas y balcones que forman una especie de galería ligera y elegante que va de un extremo a otro de la calle.

Los almacenes y las tiendas tenían letreros y "affiches" en colores, y ahí se encontraron numerosos objetos destinados al comercio. Cada cosa fué dejada en su respectivo sitio.

He aquí, pues, que casi veinte siglos después, la vida reaparece en Pompeya, con el encanto de la ciudad resucitada.

La senda que conducía a los pompeyanos al anfiteatro, era larga y hermosa, ornada de pequeños hoteles hechos para los paseos habituales de los ricos ciudadanos y de las bellas

de telas, por ejemplo, aparece un fresco inmenso que representa a la Venus Pompeyana, montada sobre un carro que arrastran cuatro elefantes.

Las riquezas maravillosas que guarda el suelo en que se están practicando las excavaciones y el éxito de los trabajos hechos, alimentan las mejores esperanzas, haciéndonos soñar en portentosos milagros para el porvenir.

Vittorio Spinassola es un hombre de enorme voluntad y de gran talento: gracias a él, la ciudad muerta ha recobrado su sonrisa inmortal; gracias a él, esa sonrisa se extenderá por todas las partes aún inexploradas, envolviendo el sonoro Anfiteatro y desparramándose por



La vía de las tumbas, bordada de soberbios mausoleos.

mujeres de ese pueblo alegre y elegante al cual la educación griega había dado un gusto finísimo, y en cuyas venas la hermosura de la tierra había puesto la dulzura y la alegría de la vida. Y he aquí que esa senda ha salido ya a plena luz: sus antiguos edificios exhumados entre la gruesa lava volcánica, aparecen llenos de insólita gracia ante nuestros ojos encantados, y esos edificios viven, y viven por los frescos soberbios que conservan su maravilloso y armónico colorido; viven por las inscripciones infinitas y variadas, inscriptas sobre sus muros; viven por todo ese aire magnífico, en fin, que se desprende de sus columnas y de sus terrazas, plenas de sol y de azul.

Sobre la pared del almacén de un fabricante

los muros lejanos. Los cipreses sombríos serán reemplazados por los alegres rosales que pondrán una corona perfumada sobre las sienes de la ciudad, y los poetas, deteniéndose frente a la casa de Lucrecio, podrán entonar sus cantos, pulsando la lira de oro del sol que nunca ha de ver una cosa más grande ni más bella que Roma, pero que se desparramará siempre enamorado sobre ese horizonte que el Vesubio detiene antes de que descienda al mar.

Pompeya, bello nido de alegría, próximo está el día en que los hombres vengan a leer en tus murallas rojas el antiguo canto de la dicha...

T. S.

De Actualidad



El distinguido jurisconsulto argentino señor Jesús H. Paz—al centro del grupo—que últimamente tuvimos el agrado de tenerlo de visita en nuestras oficinas, acompañado de los señores Oscar Zaefferer y Jorge Toro. El Sr. Jesús H. Paz es profesor de la Universidad de Buenos Aires y uno de los abogados más estimados de la capital del Plata.





Señores Guillermo Mery Acuña y José Luis Valdivia Calderón, que han recibido últimamente su título de contador.



Grupo de profesores y algunos de los alumnos que han recibido hace poco sus respectivos diplomas en el Instituto Mercantil, que dirige el señor Víctor Mena Velásquez.

Una fiesta militar

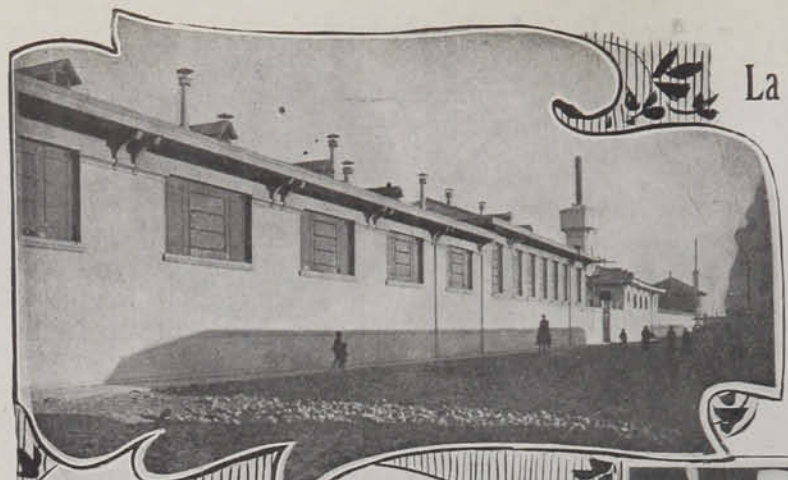






Ultimamente se llevó a efecto en Melocotón un hermoso paseo campestre organizado por el comandante del Batallón de Ferrocarrileros en celebración del 7.o aniversario del regimiento.

La inauguración del



te, y de los miembros de
Junta Directiva, señores
ge Calvo Mackenna e Is
Huidobro Pérez, en tanto
la banda del Orfeón Mu
pal ejecutaba el Himno
cional.

En seguida se pasó a
sitar las diversas depen
cias del nuevo establecim
to, pudiendo admirarse su
pléndida construcción y
valiosas instalaciones que
cierra.

Notamos entre la co
rrencia que se encont









Con toda solemnidad se verificó en la mañana del Domingo la inauguración oficial de la sección vacunos del Matadero Modelo de esta capital.

Accediendo a una invitación especial que le fuera formulada por la junta directiva de la obra, S. E. el Presidente de la República, acompañado de todos los Ministros de Estado, con excepción del de Industria y Obras Públicas, señor Zañartu, arribaba minutos después de las 9 en carruaje de gala al sitio designado para la ceremonia.

Al llegar el primer Magistrado de la Nación y acompañantes, fueron recibidos por una delegación formada por el primer alcalde, señor Ismael Valdés Vergara, administrador del matadero, señor Vicente Navarre-

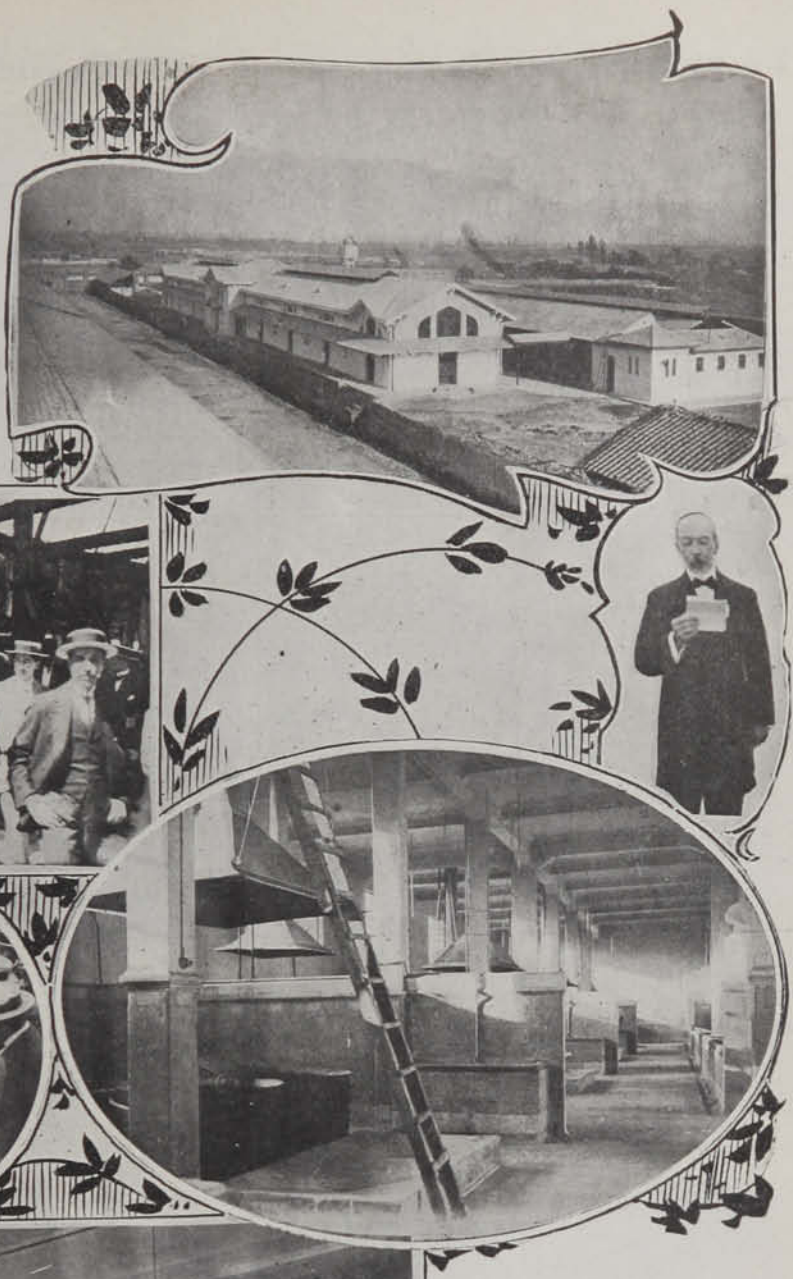


1. Frente del nuevo edificio del Matadero.—2. S. E. en el momento de usar de la palabra.—3. S. E., Ministros y autoridades, durante el acto.—4. Durante el discurso del señor Primer Alcalde.—5. El señor Ministro de Relaciones, haciendo uso de la palabra.—6. Trabajando en el nuevo Matadero.

Matadero Modelo

presente en esos instantes, altos funcionarios públicos, congresales, personal superior del matadero, jefes del Ejército, autoridades locales y numerosas personalidades.

Durante esta inspección, el Excmo. señor Barros Luco, interpretando el sentimiento unánime de la comitiva, elogió la labor realizada por aquellos que dirigieron una obra llamada a prestar inapreciables beneficios al público de Santiago y dotada de todos los perfeccionamientos alcanzados por las [illegible] en las grandes metrópolis europeas.



Merecieron especial atención los grandes galpones destinados a la matanza y venta de animales vacunos, cuyos servicios son realmente admirables.

En presencia de los invitados se procedió a dar muerte a tres vacunos, por el nuevo sistema de la puntilla española, que libra a la res de todo dolor, cayendo como fulminada por el golpe que se le da en la nuca.

Acto continuo se beneficiaron los animales, poniendo en práctica los adelantos implantados, y que permiten efectuar el descuartizamiento y traslación de la carne en condiciones inmejorables.

1. Vista general del nuevo edificio del Matadero.—2. Llegando al acto de la inauguración.—3. El señor Primer Alcalde en el momento de pronunciar su discurso.—4. S. E. hablando con un operario del Matadero.—5. Una de las nuevas secciones.—6. Otra de las secciones.

La partida del Excmo. señor Vice-Presidente de Bolivia

Después de haber permanecido algún tiempo entre nosotros, por motivos de salud, el Excmo. señor Vice-Presidente de Bolivia y de recibir numerosas atenciones de nuestra sociedad y sus connacionales, se embarcó últimamente en Valparaíso a bordo del vapor "Elket" para dirigirse a su patria, acompañado de su familia.

Fueron a despedirlo a bordo el secretario de la Intendencia don Aníbal Las Casas, el cónsul general de Bolivia, don Daniel Ballivian, y algunas otras personas.

Damos aquí algunas vistas tomadas al señor Carrasco y acompañantes.







FRESIA

Debió ser alta y fuerte: una Walkyria obscura.
Quizás el toqui excelso le debió su infinito
llamear de odios santos. Debió ser su ternura
como una pasta extraña de rosas con granito.
Debió ser muy amada por el rudo gigante,
porque el palo aguzado sus vísceras rasgando,
le pareció un contacto de seda acariciante
con el reciente ultraje de Fresia comparando.

Cien veces Chile hubiera sido reivindicado
si ella hubiera en su seno magnífico criado
el cachorro fusión de dos sangres como esas.
Hay que ordenar así del toqui las proezas:
tras la prueba del tronco, el suplicio innombrado;
tras ésta, la de haberse a tal mujer ligado.

GABRIELA MISTRAL

Por Chorrillos y Miraflores



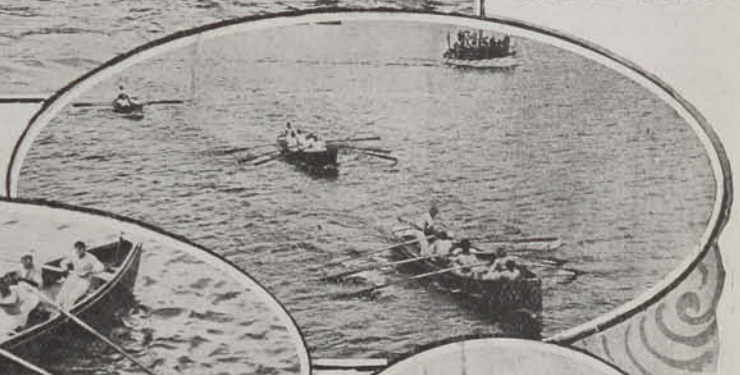
Miembros de la Sociedad Defensores de Chile en 1879, que celebraron el Domingo último, en una forma cumplida, el glorioso aniversario de las batallas de Chorrillos y Miraflores.

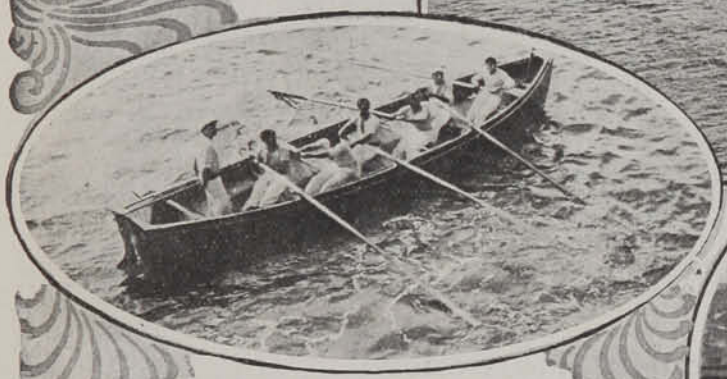


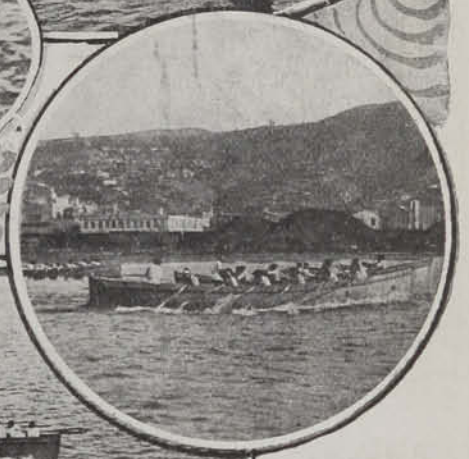
En el albergue de la Sociedad Veteranos del 79, después de las fiestas con que celebraron el Domingo último el aniversario de las batallas de Chorrillos y Miraflores.

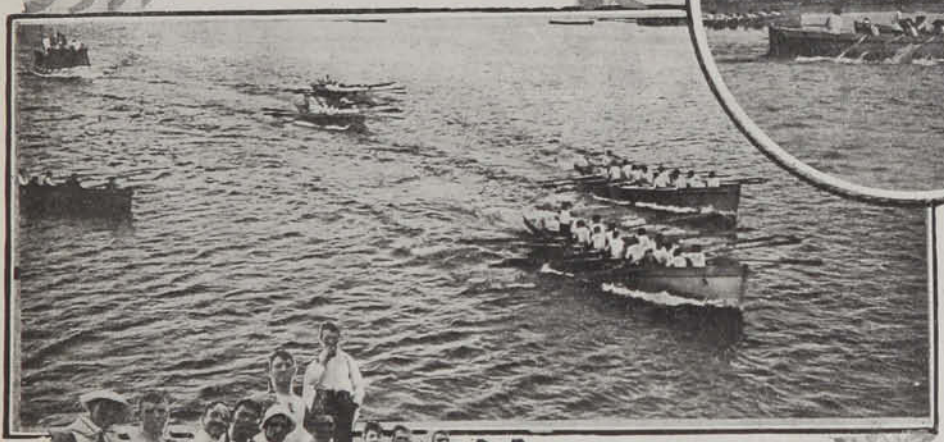
De la Asociación de Clubs de Regatas













Como estaba anunciado, últimamente se realizaron en la bahía de Valparaíso las regatas organizadas por la Liga contra el Alcoholismo en combinación con la Asociación de Clubs de Regatas.

Asistieron a presenciarla numerosas familias que se instalaron a bordo del crucero "Chacabuco" y bastante gente del pueblo apostada en los alrededores del malecón.

El torneo provocó bastante entusiasmo.

A la hora anotada, los jueces de partida llamaban a los competidores de la primera regata, dando comienzo con esto al programa.

Concluídas las pruebas, se siguió en el "Chacabuco" una animada matinée.

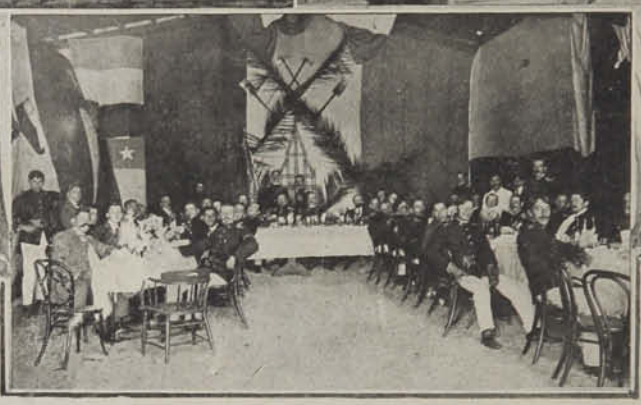
---

1. El equipo del Club Alemán, ganador de los 500 y 1,000 mtrs.—2. Llegada de la 3.a regata, de 500 metros.—3. El Blanco Encalada, ganador de 1,000 metros.—4. Llegada de la 5.a regata, de 2,000 metros.—5. Llegada de la 1.a regata de 1,000 metros.—6. Un grupo de bogadores del Club Ibérico.

Entre bomberos







1 y 2. La 7.a Compañía de Bomberos haciendo ejercicio en la plaza Diego de Almagro, frente a su cuartel, con motivo del 50 aniversario de la fundación de la Compañía.—3. Durante el almuerzo, al cual asistió el Excmo. señor Ministro de Francia.

En el Cementerio General





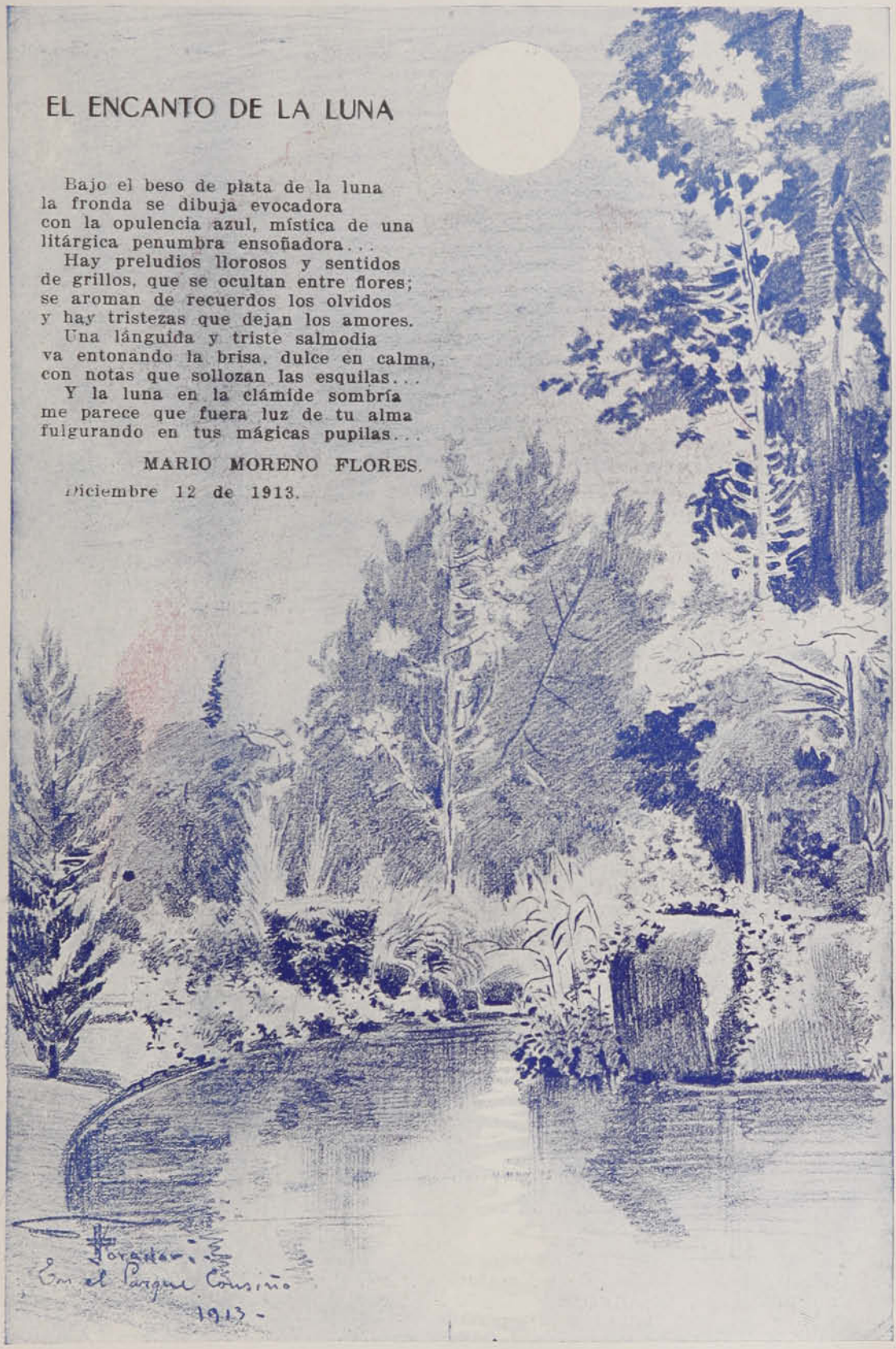
Con motivo asimismo del aniversario de la compañía, la 4a. como la 7a. lo celebró dignamente con algunas fiestas liberales y una romería al Cementerio General, a fin de colocar flores en las tumbas de los compañeros muertos en actos del servicio, como un homenaje a su memoria.

EL ENCANTO DE LA LUNA

Bajo el beso de plata de la luna
la fronda se dibuja evocadora
con la opulencia azul, mística de una
litárgica penumbra ensoñadora...
Hay preludios llorosos y sentidos
de grillos, que se ocultan entre flores;
se aroman de recuerdos los olvidos
y hay tristezas que dejan los amores.
Una lánguida y triste salmodia
va entonando la brisa, dulce en calma,
con notas que sollozan las esquilas...
Y la luna en la clámide sombría
me parece que fuera luz de tu alma
fulgurando en tus mágicas pupilas...

MARIO MORENO FLORES.

Diciembre 12 de 1913.





De izquierda a derecha: señores Jorge Matte, Antúnez Cazotte, Balmaceda, Izquierdo, Eleodoro Matte y Alvaro Lecaros.


MUNDO



REGINA.—Cuadro de B. Vautier.

Enlace
Leiva-Costa



Instantáneas tomadas en el matrimonio del Sr. Bernardino Leiva M. con la señorita Mercedes Costa Luján, celebrado el Domingo último, a las 12 M., en la Capilla del Sagrario.

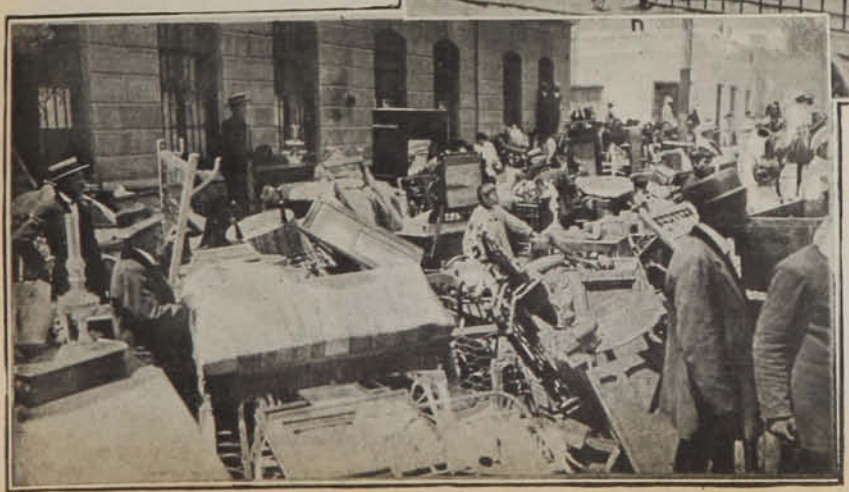
EL ULTIMO INCENDIO

La 5.a sección de Policía pasó el parte respectivo al juez del crimen de turno, dándole cuenta de un incendio en el edificio de dos pisos perteneciente al Arzobispado, que tiene un seguro de 25,000 pesos en La Protectora.

El fuego tuvo principio en la casa 1280 (altos), de la calle Mapocho, la que estaba habitada por los señores Ruperto González Carmona y Abel Ortega, que se encontraban ausentes. Momentos después llegó el señor González al sitio amagado, y expuso no tener ningún seguro sobre sus muebles, ni en los del señor Ortega, los cuales se quemaron totalmente junto con el edificio.

El fuego se propagó a las casas colindantes, signadas con los números 1816 (bajos), ocupada por doña María de Barahona; 1826 (bajos), ocupada por don Demetrio Araneda y 1830, habitada por don Pedro O'Ryan, las que se quemaron totalmente y que carecen de seguros.





1. Parte del edificio incendiado.—2. Los muebles que se sacaron de las habitaciones incendiadas.

En la Cárcel de Valparaíso



Los que tomaron parte en el programa de la fiesta.

Bastante concurrencia asistió a la fiesta preparada para solaz de los reos de la Cárcel, organizada por un grupo de jóvenes y señoritas de este puerto.

La banda del Orfeón de Policía tocó durante ella escogidas piezas.

En la interpretación del juguete cómico titulado "El novio de doña Inés", recibieron entusiastas aplausos las señoras Juana García y Luisa Valenzuela y los señores Martínez, Romero y Cañas.

Asimismo, las romanzas cantadas por el joven barítono chileno señor Mery, fueron muy aplaudidas.

Los monólogos "El Político" y "El roto aviador", recitados por sus autores, los señores José Casajuana y Luis Romero, hicieron reir de buena gana a los asistentes, especialmente a los reos asilados.





1. La concurrencia.—2. Los reos presenciando la fiesta.

ASONANCIAS

(Impresión montesa)

La tarde agoniza con una tristeza
que enluta las almas...
por el tortuoso, sombrío sendero
mi caballo avanza.
Al doblar la cuesta diviso en penumbras
allá en la hondonada,
la agreste casita, los viejos corrales,
las puertas de varas...
Para los arrieros que van al ardiente
país de las pampas,
faldeando las hondas gargantas andinas,
es una posada...
Para mí que vuelvo de las reducidas
ciudades lejanas,
huyendo del ruido, buscando el sosiego,
las cumbres, sus ráfagas...
es un apasible, verde y oloroso
rincón de montaña,
cuyos familiares bosques de maitenes,
quilas y pataguas,
guardan tapizados de flores silvestres
y de húmeda alfalfa,
sitios venerables que me rememoran
idas bienandanzas...
. . . . . .
¡Tanta alegría que revolotearon
por estas algaidas!...
¡Tantas halagüeñas quimeras azules,
tantas esperanzas!...
¿A qué prado huyeron esas mariposas
de níveas alas?...
¡Gimen los arroyos... suspiran las selvas...
el cielo se calla!...
¡Ah!... tal vez a solas decirme pudiera:
¡Todo eso fué nada!...
si un lánguido sauce, de codo en las pircas,
aquí no llorara!...
Si en los pajonales su voz melancólica
no alzaran las ranas...
Si la epitalámica canción de los grillos
cesara en las tapias!...
Si no salmodiara cual chantre a lo lejos
el río que pasa...
¡Si todas las cosas después que se han muerto
al vivo no hablaran...
. . . . . .
La tarde agoniza con una tristeza
que enluta las almas...
Y por el tortuoso, sombrío sendero
prosigo mi marcha!...

VICTOR M. BAEZA N.

En el Círculo Naval



Los premiados en el último concurso de tiro al blanco, organizado por el Círculo Naval.

Ultimamente se llevó a fecto en los salones del Círculo Naval la repartición de premios otorgados en el concurso de tiro al blanco con rifle y revólver, verificado en el polígono de Las Salinas, el 28 de Diciembre próximo pasado.

A contar desde este concurso, se clasificarán los tiradores, a fin de que en los futuros certámenes los considerados campeones se descuenten puntos para competir con los no clasificados como tales.

El vice-presidente, capitán de navío don Melitón Gajardo, felicitó en cortas frases a los premiados, haciendo votos porque continuasen practicando con entusiasmo este sport tan necesario, sobre todo para toda institución armada.

A continuación se procedió a repartir los premios, en la forma siguiente:

Concurso individual de tiro con rifle: Primer premio: capitán de navío don Luis V. López, con 99 puntos, la Copa "Círculo Naval", que para obtenerla en propiedad deberá ser ganada tres años seguidos y una cartera con escudo de oro.

Concurso individual de tiro con revólver: Primer premio: capitán de fragata don Alfredo Searle, con 62 puntos, un revólver Colt, donado por el almirante Goñi.



Grupo general de los asistentes.

* * *



A BORDO DEL "CHACABUCO"

Con motivo de las interesantes regatas que se verificaron en la bahía de Valparaíso, preparadas por la Liga contra el Alcoholismo, numerosísimas familias de la alta sociedad porteña se dirigieron a bordo del "Chacabuco" para presenciarlas.

Allí fueron atendidas galantemente por el comandante de la nave, señor Andonaegui y su distinguida esposa, como asimismo por la oficialidad, que colmó de atenciones a sus huéspedes.

Entre los números de baile, que eran acompañados por una espléndida banda, se sirvió a los visitantes helados, dulces, refrescos, sandwichs, retirándose estos sumamente complacidos por tan hermosa fiesta.





Las Fiestas Gallegas











1. Durante el banquete llevado a cabo en "La Cisterna", con motivo de las fiestas gallegas verificadas últimamente.—2. En la misa de campaña.—3. Familias asistentes a estas fiestas.—4. Miembros distinguidos de la Colonia Española, que presidieron las fiestas.—5. Uno de los que amenizó las fiestas.

Las carreras por teléfono













Es algo muy entretenido y sugestivo ir en esta época al Club Hípico los Domingos en la tarde. Un grupo siempre muy numeroso de aficionados al sport hípico, se reunen Domingo a Domingo a imponerse por teléfono del resultado de las carreras en Viña del Mar.

Es de verlos pálidos y nerviosos escuchar al pregonero de la suerte:

—¡Atención! Van a partir. ¡Partieron! Old Boy adelante. Old Boy cinco cuerpos adelante, llegando a la tierra derecha. Old Boy levantado. Ganó Old Boy...

Confirmación: ganó Old Boy por cincuenta cuerpos...

Algunas instantáneas tomadas el Domingo último en el Club Hípico de Santiago.

BAJO LAS CARICIAS

Nuestro corresponsal fotógrafo en Valparaíso nos ha enviado un numeroso grupo de instantáneas, tomadas últimamente en los balnearios de Miramar, Recreo y Torpederas.

Día a día se reunen en estos







Diversas e interesantes instantáneas tomadas especialmente por nuestro corresponsal

DE LAS OLAS



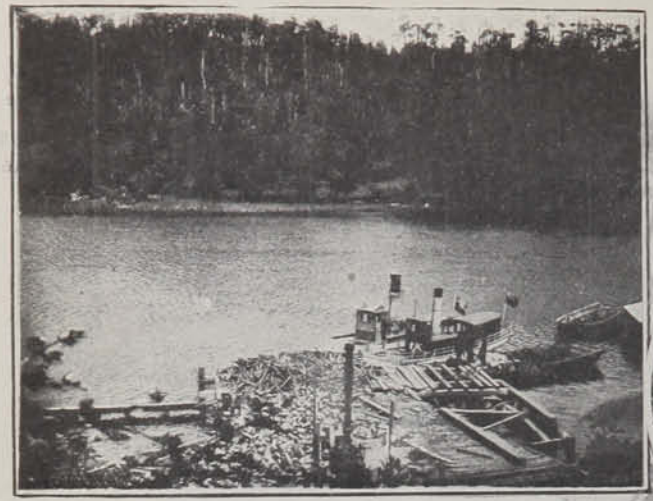
baños un gran número de personas, en su mayor parte, pertenecientes al bello sexo, que van a recibir la suave y refrescante caricia del mar. Las presentes instantáneas podrán dar una idea a nuestros lectores del aspecto que presentan estos balnearios en la actual temporada.







Fotógrafo en Valparaíso, en los balnearios de Miramar, Recreo y Torpederas.



1. Desembarcadero de Angachilla en el río Tornagalones. Valdivia.



Gruta de la Virgen de Lourdes en el Colegio de la Providencia. Temuco

En la presente página damos varias interesantes fotografías tomadas últimamente en las ciudades de Valdivia y Temuco.



Socios del Club de Tiro al Blanco, que tomaron parte en el último certamen.



Asistentes a la fiesta organizada por los socios del Club de Tiro al Blanco.



En un paseo campestre a Puerto Claro, organizado por los socios del Club Alemán.



Socios del Club Alemán de Canto. Valdivia.

EL BUEN CANTINERO

El viejo Stark, que acaba de ser expulsado del Café de la Princesa a causa de sus descuidos en el pago de las cuentas de consumo, me decía:

—¿No piensa usted que los cantineros del día son apenas unos imbéciles que no sirven ni para darle de beber a los caballos? Y al decir esto, pretendió un horrible gesto de menosprecio que no le resultó. Sin embargo, continuó diciendo:



—En otro tiempo, en aquellos buenos tiempos las cosas no eran así: los vendedores de bebidas eran dignísimas personas, honorables, distinguidas y con un corazón lleno de bondades y abnegaciones en favor de sus clientes.

En efecto, yo conocí en mi pueblo un dueño de cantina, un señor Pomaire, cuyo establecimiento situado en una calle de escasa circulación, no era muy concurrido. Ud. comprende. Era una especie de saco y de este modo Pomaire no veía todos los días en su casa una numerosa clientela.

Bien. Un día en que él estaba solo en su pequeña cantina, llegó el joven Birdane.

Birdane era albañil y llevaba una blusa blanca, un pantalón blanco, sombrero blanco y zapatos blancos, a consecuencia de la mucha cal que usaba en su oficio. En fin en este hermoso sujeto todo era blanco, a excepción de la nariz, que era perfectamente roja, pues Birdane era un magnífico borracho que gastaba en beber todo su jornal y que esa vez llegaba a la oficina de Pomaire porque ya le habían clausurado el crédito en todas las cantinas de la ciudad a causa de sus excesos y de sus olvidos.



A pesar de todo, Pomaire recibió a Birdane con las mayores atenciones.

—Buenos días, le dice, ¿Qué es lo que Ud. desea?

—Buenos días, responde Birdane alegremente; buenos días, viejo envenenador; a ver, tráigame usted cerveza para ver cuánta agua le ha mezclado usted hoy día.

Pomaire sirve la cerveza, y el albañil la prueba y dice en seguida:

—Es excelente la cerveza; yo me bebería seis litros.



Entonces el cantinero, lleno de satisfacción, agrega:

—Ya que le gusta mi cerveza, permítame que le ofrezca otro vaso.

Naturalmente, Birdane se bebe este segundo vaso y exclama a su vez:

—Ahora me toca a mí ofrecerle algo a usted. Y paga un par de buenas copas de whisky, a lo cual responde Pomaire con otras dos de brandy. Al brandy responde el albañil con un pedido de gin-toddy, luego ambos beben otros licores y por último Birdane se larga a cantar.

Usted no se imagina cómo canta Birdane; pero le aseguro que si yo, en cualquiera de los bares de ahora, me pusiera a cantar con la mitad de la voz que usa el albañil, antes de un minuto me echaban fuera a puntapies.

Sin embargo, Pomaire escuchó todo aquello y sólo cuando los acentos subían se cubría discretamente los oídos a fin de evitar la ruptura del tímpano.



Desgraciadamente, cuando Birdane concluyó su canción, notó que la sed había aumentado horriblemente. Entonces bebió de nuevo y de nuevo también se puso a cantar; y así entre copas y cantos transcurrieron las horas hasta el momento en que fué preciso cerrar el establecimiento.

Salió, pues, Birdane, y como era lógico, una vez afuera, cuando intentó dar un paso, cayó

al suelo y allí quedó sin poder mover ni una oreja.

Ante este espectáculo, el corazón de Pomaire se enternece.

—Pobre mozo, dice, si lo dejo ahí lo expon-



go a tres peligros graves: a que se lo lleve la policía, a que lo aplaste un carruaje o a que muera de una congestión. Y pensando así, tomó al albañil en sus brazos y se puso en camino a su domicilio.

Ahora es preciso que se sepa que Birdane tiene una mujer, como no se la deseo a nadie, ni a mi mayor enemigo, una mujer grande, fuerte y terrible que desde hacía dos horas esperaba a su marido, detrás de la puerta de la vivienda, armada con el mango de una escoba.

Pero cuando vió a Pomaire con su marido en brazos, estalló en gritos y en insultos y decía gimoteando:

—Mi pobre marido está muy enfermo; jamás le había ocurrido esto. Sin duda va a morir y es usted el que lo ha asesinado.

A lo cual el cantinero, apiadado, replica:

—No se aflija usted, señora; esto pasará Además, yo mismo voy a cuidar a su esposo.

Y efectivamente, todo el resto de la noche lo pasó Pomaire al lado de su cliente, haciéndole beber tazas de te y de tilo, mientras la mujer dormía tranquilamente en una pieza vecina.

A la mañana siguiente, vuelve la esposa diciendo que es la hora en que Birdane debe ir al trabajo. Sacude violentamente a su marido para que despierte; pero el infeliz lleno todavía de cerveza y de whisky no tiene alientos ni para abrir un ojo.

Repite ella entonces una escena de lágrimas y dice con acento compungido:

—Mi pobre marido no puede ir al trabajo, y va a perder sus ocupaciones y nosotros nos vamos a morir de hambre.

Pomaire a todo esto, más y más apiadado, piensa en el medio de arreglar las cosas... ¿y sabe usted lo que por fin discurre?... No, no lo sabe usted; porque jamás un cantinero de estos malvados tiempos hará por sus clientes lo que Pomaire hizo por el suyo.

Después de un corto momento de reflexión, dijo sencillamente:

—Deme usted las herramientas de Birdane.

La mujer, sin hacerle ninguna observación, le dió los objetos solicitados y Pomaire partió alegremente a casa del patrón de Birdane. Y durante todo el día se le vió pegando ladrillos y haciendo mezclas de cal y arena con la seguridad de un maestro.

Pero lo curioso del caso es que al día siguiente, al subsiguiente y durante muchos meses continuó acudiendo a la labor del albañil, por la sencilla razón de que Birdane, al saber la ocurrencia de Pomaire, ha querido co-



rresponderle reemplazándolo, a su vez, en la cantina.

Y desde entonces, nadie ha podido sacarlo de ahí.

B. GERVAISE.

Señor Juan Manuel Sainz

(Senador boliviano)



Es como el grabado reza,
la flor de la gentileza.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACÁ

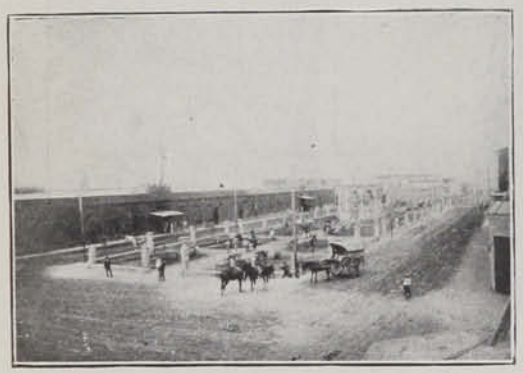
II.—La resistencia. — Medidas de las autoridades.—Prisiones. — Los trabajadores de la Pampa.—El bloqueo.—Las fuerzas en acción.—Hacia Pisagua.— El combate de Zapiga.

Mientras los señores Rafael Sotomayor, Ramón Coo y Agustín 2.o Rodríguez divagaban sobre cómo podría procederse en la ciudad de Iquique para cooperar a la acción de la Escuadra que esperaban llegaría en dos o tres días más al puerto, don David Mac-Iver se ponía el mismo 7 de Enero en marcha hacia el mineral de Huantajaya, para colocar en pie de guerra a la peonada.

Encontró inmediatamente la mejor disposición en el ánimo del personal superior de las oficinas, y desde el primer momento de su llegada pudo contar con la ayuda entusiasta y decidida del administrador de la mina Descubridora, don Pedro Hameau, como de los jóvenes don Felipe Santiago Alvarez y don Manuel Quezada.

En el mineral podría disponerse como de 400 hombres.

En el mineral de Santa Rosa había igual disposición, y su administrador, don Octavio Señoret, a quien se dió aviso de la llegada del señor Mac-Iver a la Descubridora, fué al instante a verle y a ponerse a su disposición.



Iquique. Cuartel de la Policía.

Mas, si se contaba con hombres, no había para ellos más armas que 16 fusiles y unos pocos revólvers.

Sólo se esperaba alguna noticia de Iquique, para alistar esa gente y ponerla en movimiento.

Ningún aviso llegó, sin embargo, a pesar de que se había acordado comunicarse con el señor Mac-Iver por teléfono, llamándosele a la Oficina Descubridora.

En vista de esto, el señor Mac-Iver resolvió volver al puerto, para cerciorarse del estado de la situación.

Bajó, en consecuencia, y acompañado del señor Señoret, que se ofreció para ello.

La situación no había cambiado; pero los señores Sotomayor, Coo y Rodríguez habían estimado que en vista de que no había medios con qué hacer frente a la fuerza armada, ya que ellos no contaban con armas, debían más bien esperar el desarrollo de los acontecimientos.

Sin embargo, en la noche tuvieron una reunión y acordaron acumular toda clase de elementos y que desde luego se comprasen armas.

Además se acordó el envío a Tacna del joven Señoret para que se pusiera al habla con el coronel Canto y a su vez que le expusiese el espíritu reinante en Tarapacá, con respecto a la revolución que acababa de estallar, se le ofreciesen los medios para que él procediese militarmente desde Tacna y se dirigiese en seguida a Iquique en donde podría ponerse a la cabeza de los trabajadores de la pampa salitrera.

Esto acordado, el señor Señoret se embarcó el 8 en el vapor británico "Coquimbo", que desde el Sur llevaba rumbo hacia el Callao, con estada en Arica.

El mismo 8 por la mañana, el señor Mac-Iver comisionaba al contador de la mina Santa Rosa, don José Santos Soto, joven peruano, para que adquiriera cuantas armas fuera posible en la plaza.

Procedió al respecto con toda actividad y tino el señor Soto, mas sólo pudo adquirir 20 carabinas Winchester con 800 tiros, en el almacén de los señores García y Cía.

Entre tanto, la primera autoridad de la provincia, don Manuel Salinas, en constante comunicación con la Moneda, se había orientado del espíritu que animaba a los que hacían cabeza de la oposición y decretaba la prisión de los cabecillas.

Las órdenes que recibía de la Moneda eran terminantes, tanto para aprehender a los revoltosos, como para suspender las publicaciones subversivas y para aumentar las fuerzas militares.

Si los cabecillas de la oposición habían acordado, en la reunión de la noche anterior, proceder con tino y no hacer ningún movimiento mientras no se reuniesen armas, el señor Mac-Iver con el joven redactor del "Nacional", habían acordado a la vez en esa misma noche, que esta publicación diese el grito de guerra y estimulase a la acción para sacudir la inercia del pueblo y del Ejército.

Y don Juan Vicente Silva, el nervioso periodista, así lo hizo, y levantó el tono de la publicación hasta el extremo de instigar a la revuelta.

El 8, en efecto, daba "El Nacional" la noticia del levantamiento de la Escuadra, noticia que ya había hecho circular el día mismo de los sucesos por medio de un "suplemento", y publicaba un editorial enérgico y atrevido.

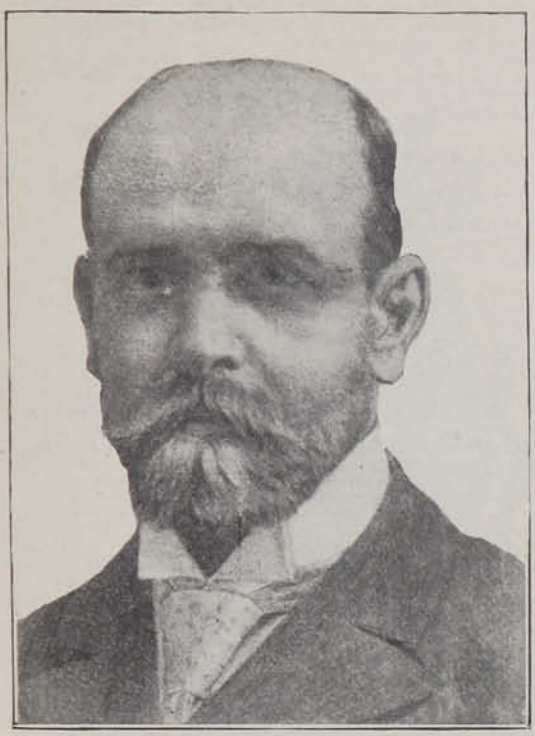
En el "suplemento" del 7, reproducido en el diario el 8, decía:

"El régimen tiránico y absurdo que estaba implantando en este país don José Manuel Balmaceda, tiende a desaparecer.

"Nuestra gloriosa Escuadra, aquella que ha ostentado flameante y victorioso nuestro querido pabellón en las aguas del Pacífico, acaba de ponerse a las órdenes del Congreso para restablecer el imperio de la constitución y las leyes".

Y después de agregar que se sabía que el Congreso, por medio de una "Acta" había depuesto al Presidente y comentar la actitud que éste podría observar, agregaba:

"Esta noticia, lejos de infundir temores, viene a aclarar nuestra situación política; pues **es de esperar que nuestro valeroso Ejército,** hermano de la Escuadra en las glorias y peligros de la



Don Manuel Salinas, Intendente de Tarapacá.

pasada guerra, **no ha de ir por sostener a un tirano, a volver sus invencibles armas contra el pueblo y la armada nacional"...**

Y en el editorial del "Nacional" decía, entre otras cosas:

"Es deber, y deber ineludible, de todos los ciudadanos del país, contribuir a la caída del tirano, manifestando públicamente su opinión de coadyuvar al movimiento, por cuantos medios estén a su alcance. Se hace indispensable precipitar la solución de esta crisis, que será una página vergonzosa de nuestra historia; porque desgraciadamente ¡ay! ya no podemos borrar el infamante borrón de la dictadura que ha caído sobre el país. Pero ya que no es posible hacerlo desaparecer, que al menos pueda decir el historiador futuro que se ocupe de estos acontecimientos, que si es verdad que si hubo un hombre bastante insensato para levantarse contra la majestad de nuestras instituciones, en cambio la indignación del pueblo lo hizo bajar inmediatamente de la cumbre de su poder".

Y agregaba:

"Es necesario que sepan los intendentes de la Provincia, especialmente el de ésta, que con sus procedimientos están contribuyendo al sostenimiento de la tiranía; que se están haciendo solidarios de las tremendas responsabilidades que tendrá que asumir la actual administración cuando en breve pidan cuenta de ella los verdaderos representantes del pueblo.

"¿Ha medido el señor intendente Salinas la profundidad del abismo que se está labrando a sus pies? ¿Sabe adónde puede conducirlo una resistencia inútil y que sólo contribuirá a mantener por unos cuantos días más en esta provincia el poder del señor Balmaceda? ¿No ha calculado que en un país donde es todo costa, como Chile, la Escuadra tiene que ser el árbitro preciso de sus destinos?

Las órdenes recibidas de Santiago dieron el rumbo que debía adoptar al Intendente y procedió en contra de los que amenazaban la paz de la provincia.

Aún más, el día 8 recibió un telegrama de la Moneda en que se le decía que tomara preso al señor Mac-Iver, y en vista de los avisos que se le daban de confabulaciones en contra del orden, resolvió dictar las órdenes del caso.

En efecto, como a las tres de la tarde, del 8, en momentos en que el señor Mac-Iver y el señor Silva estaban en la Oficina de la Compañía Descubridora con don Agustín Arrieta, se apersonó a ellos el comandante de la policía, don Andrés 2.o Nieto e intimó orden de prisión al primero.

El señor Mac-Iver alegó sus fueros como diputado, mas el funcionario le presentó la orden escrita que llevaba, firmada por el Intendente señor Salinas y que tenía por considerando "en conformidad a disposiciones supremas".

"La Voz de Chile", diario que sostenía la política gobiernista, decía en su edición del día 9, lo siguiente:

"El señor Mac-Iver, que el día miércoles 7 estuvo oculto, empezó desde antenoche a hacer circular noticias falsas y alarmantes.

"Parece que este señor **conoce el plan llevado a cabo por la Escuadra,** cuya premeditación debe tener alguna data, pues desde su llegada, el lunes, empezaron a circular rumores alarmantes...

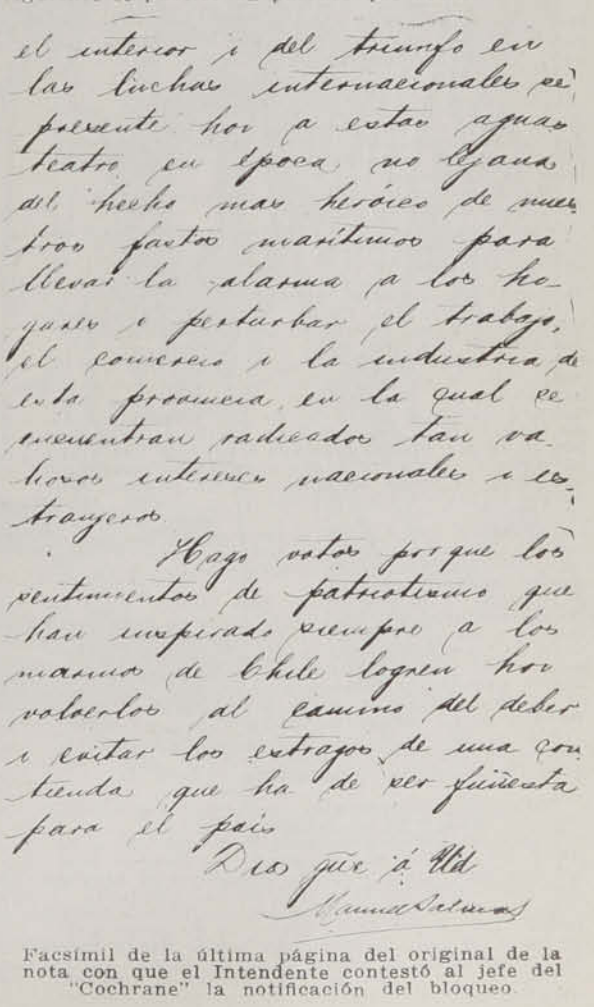
"La llegada de este señor coincidió también con la actitud asumida por "El Nacional".

Y más adelante daba esta noticia:

"Han sido puestos presos el redactor de "El Nacional", don Juan V. Silva y don David Mac-Iver, por haber emprendido activa propaganda a favor de la alteración del orden".

Efectivamente, no sólo había sido tomado preso el señor Mac-Iver sino también el señor Silva, que se expresó en forma violenta, por la prisión de aquel, como por la clausura que se había hecho ese mismo día del diario que redactaba, y que intentó hacer bajar la peonada de la pampa.

Como los comentarios que se hicieron en los centros sociales, a propósito de la detención de un miembro de la Cámara de Diputados, como era el señor Mac-Iver, fueron variados, al día siguiente se publicó un párrafo que decía:



Facsímil de la última página del original de la nota con que el Intendente contestó al jefe del "Cochrane" la notificación del bloqueo



Teniente coronel don Avelino Villagrán, jefe del 4.o de Línea, que fué nombrado comandante de las fuerzas de Iquique.

"Dice "La Industria" de ayer que el señor David Mac-Iver fué reducido a prisión por orden del señor Intendente. Rectificamos esta afirmación, haciendo constar que la orden de prisión vino de Santiago".

Dos días después de estas detenciones, es decir el 10, se hacían otras:

"Han sido reducidos a prisión los señores Agustín Fraga (ex-sargento mayor del Ejército) y Adelaido Pozo". decía "La Voz de Chile" del 11.

Luego les tocó también el turno a don Pablo Restat y don Agustín Arrieta.

En cuanto a don Rafael Sotomayor, no se le había molestado, porque se había demostrado como neutral, sin mezclarse ostensiblemente.

Entre tanto, el Intendente vigilaba y hacía lo único que le era dable hacer en esos momentos aumentar las fuerzas en lo posible, urgiendo telegráficamente el envío de las tropas del 4.o de infantería y del N.o 1 de artillería, que había en Tacna, y cuyo traslado a Iquique había autorizado el Gobierno, y las organizaba con plantas de regimientos, en cuanto le era posible, conforme a las comunicaciones que recibía de la Moneda.

Decretaba además el aumento del cuerpo de policía a un completo de 400 hombres, y ordenaba recoger todas las armas que había en poder de los particulares.

Iquique, Tarapacá más bien dicho, quedaba siempre débilmente defendido, pues su fuerza era escasa para el caso de un ataque.

De ahí por qué el señor Salinas, sin descuidarse por su parte, esperaba que el Gobierno enviaría pronto las fuerzas necesarias.

En esto arribó el blindado "Cochrane" acompañado de la cañonera "Magallanes".

Sólo al día siguiente de su llegada se puso en comunicación con tierra.

Se iba a intimar a la plaza:

"Blindado "Almirante Cochrane".—A bordo, Iquique, Enero 13 de 1891.

Pongo en conocimiento de V. S. que por orden de la Delegación del Congreso he tomado posesión de esta bahía a fin de establecer el bloqueo de este puerto desde el día 20 del corriente.

Las otras medidas que adopte la división de mi mando las pondré oportunamente en conocimiento de V. S., sin perjuicio de tomar desde luego la retención de la provisión de la plaza.

Espero que V. S. y las fuerzas que le obedecen, no prolongarán una situación que puede comprometer grandes intereses y que sirve a una causa inconstitucional, como es la dictadura proclamada el 1.o del presente mes.

Prevengo a V. S. que cualquier acto de hostilidad en contra de las naves puestas a mis órdenes, será reprimido enérgicamente.

Dios guarde a V. S.

F. Valenzuela Day.

Al Intendente de Tarapacá".

El señor Salinas, reunió a los jefes de la guarnición y dió órdenes para impedir cualquier intento de desembarco.

Al día siguiente contestó a la notificación del bloqueo, con la siguiente nota:

"N.o 55.

Intendencia de Tarapacá.—Iquique, Enero 14 de 1891.

He recibido el oficio en que Ud. pone en mi conocimiento que por orden de la Delegación del Congreso ha tomado posesión de esta bahía a fin de establecer el bloqueo del puerto desde el 20 del presente y que comunicará oportunamente las otras medidas que adopte la división de su mando, sin perjuicio de tomar desde luego la de retener la provisión de la plaza. Agrega usted que espera que el infrascrito y las fuerzas que le obedecen no prolongarán una situación que puede comprometer grandes intereses y que sirve una causa inconstitucional, como es la dictadura proclamada el 1.o del presente mes.

Debo hacer presente a usted, en contestación, que el N.o 17 del art. 73 de la Constitución, establece que al Presidente de la República corresponde disponer de la fuerza de mar y tierra, organizarla y distribuirla, según lo hallare por conveniente; que el art. 148 dispone a su vez que la fuerza pública es esencialmente obediente y ningún cuerpo armado puede deliberar, y, por último, que el art. 121 del Código Penal, castiga severamente a los que se alzaren a mano armada contra el Gobierno legalmente constituído.

Las disposiciones anteriores manifiestan a usted que en mi carácter de representante del Supremo Gobierno en esta provincia, no puede reconocer la autoridad que usted atribuye a la Delegación del Congreso, ni aceptar como legítimo acto alguno que usted ejecute o pretenda ejecutar en este puerto en conformidad a lo expuesto en su oficio de fecha de ayer.

Creo necesario también manifestar a usted que por decreto supremo de 10 del presente se ha declarado fuera de la ley a los buques sublevados, declinando el Supremo Gobierno toda responsabilidad por los actos en que de cualquier manera comprometan los intereses nacionales o extranjeros.

En consecuencia, no acepto ni puedo aceptar la notificación de bloqueo que contiene su citado oficio y protesto desde luego contra los actos de hostilidad que practique la división de su mando, asegurando a usted que ellos serán rechazados con energía incontrastable por las fuerzas de esta plaza, en cumplimiento de los deberes que a las autoridades, al Ejército y a los ciudadanos impone la situación. Sobre usted y sus mandantes recaerá toda la responsabilidad provenientes de los perjuicios que por ellos se originen al comercio y a los habitantes de esta provincia.

Réstame lamentar que nuestra Escuadra, que a la par con el Ejército ha dado tantas glorias al país y ha sido hasta ahora prenda de la paz en el interior y del triunfo en las luchas internacionales, se presente hoy a estas aguas, teatro en época no lejana del hecho más heroico de nuestros fastos marítimos, para llevar la alarma a los hogares y perturbar el trabajo, el comercio y la idustria de esta provincia, en la cual se encuentran radicados tan valiosos intereses nacionales y extranjeros.

Hago votos porque los sentimientos de patriotismo que han inspirado siempre a los marinos de Chile, logren hoy volverlos al camino del deber y evitar los estragos de una contienda que ha de ser funesta para el país.

Dios guarde a usted.

Manuel Salinas".

Sin embargo, a pesar de los esfuerzos del señor Salinas, informaron al Gobierno que no desplegaba suficiente actividad.

El alcalde de Iquique, señor Valdés Cuevas, que acababa de renunciar, le decía al Ministro del Interior, en Valparaíso, que el señor Salinas "no se conducía con mucha energía y que sólo clamaba por armas".

(Continuará)

La crisis comercial



—Has andado todo el día por las tiendas y no has traído nada de contrabando, ni un corte de casimir, ni una blusa, ni una pieza de encajes. Te vas echando a perder, Nicolasa.

—Pero hijo, ¿qué quieres? Con esta crisis comercial no nos dejan trabajar en libertad, pues para cada dependiente que atiende, hay veinte desocupados que miran.

TRISTE CONFESION



Sentados sobre los tranqueros de un deslinde dos jóvenes esposos conversaban con dulzura, bajo el cielo de una tarde de Octubre. Tomaban como testigos del fervor de sus sentimientos, a las estrellas que empezaban a despuntar en la bóveda celeste e insondable.

Sí! insondable como el alma de la mujer.

—Angel mío, preguntó el esposo, ¿cuándo te apercibistes tú que me amabas?

Un instante de silencio; el ángel escrutó con una mirada el espacio, y con acento de convicción, le dijo:

—Yo he sentido que te amaba... cuando delante de mí te trataban de imbécil.

LA HONRADEZ... EN CASA DE LOS OTROS



El señor y la señora Durapait entran a un restaurant. Concluída la comida, el señor Durapait pide la cuenta, la observa minuciosamente, paga con un billete de 50 pesos, recibe el vuelto, lo mete al bolsillo, deja una buena propina y se va.

Luego en la calle, la señora Durapait exclama admirada:

—¿Cómo es esto? Tú has dado cuarenta centavos al mozo? Yo no te conocía. Tú estás loco.

Entonces el señor Durapait exclama con acento solemne:

—Yo no estoy loco. La verdadera justicia era haber dado dos pesos de recompensa a este honrado muchacho ¿comprendes?... En el vuelto él me había dado diez pesos de más...

EQUIDAD

A pesar de la recomendación paterna el pequeño Bob se ha portado muy mal durante todo el día, desobediente, voluntarioso y porfiado.

De modo que en la tarde, cuando regresó el padre, la mamá lo puso al corriente de la mala conducta observada por el niño.

—¿Qué fué lo que te encargué Bob? le dijo el papá. Tú has desobedecido aún hoy como ayer, sin embargo me habías prometido de portarte muy bien.

—Sí, papá.

—Y yo también te prometí que si desobedecías o murmurabas te pondría en relación con el látigo.

—Sí, papá; pero como yo no he cumplido mi promesa, usted tampoco está obligado a cumplir la suya.

MEMORIA



Una buena señora que acababa de enviudar conversaba con una vecina y le enumeraba las buenas cualidades de su difunto marido.

—Era un buen corazón, querida señora. Economizaba hasta dos centavos. Me ha dejado una buena herencia.

—Entonces yo supongo que Ud. elevará un bello monumento a su memoria.

—¿A su memoria? No, el pobre hombre no poseía ni un átomo de memoria; figúrese que acabo de encontrar en uno de sus bolsillos dos cartas que yo le había dado hace tres meses para que me las echase al buzón.

DANIEL LAMBERT

—¿Dónde está Mabel? preguntó el marido.

—No sabré decírtelo, respondió la mujer. Al oir un silbido agudo como el de una locomotora, ella interrumpió su quehacer y voló rápida hacia la calle de Philadelphia.

—¿Y tú no corriste tras ella, mujer?

—¡No te dije que voló! Alcanza tú un pájaro que se te escapa de la mano. La grité pero no logré hacerme oir.

—¿Y no encuentras esto singular? dijo el padre frunciendo el ceño.

La madre se puso a llorar.

—¡Vamos! dijo ella, más que singular, encuentro esto muy triste. Desde hace quince días, nuestra pobre niña parece una loca! En días pasados he encontrado tinta en sus dedos. Es necesario buscar la clave de este enigma.

El padre se encogió de hombros.

—¿La clave? Yo la tengo. ¿Qué edad tiene Mabel?

—¡Quince años!

—Pues bien, ¿a los quince no estabas tú casada?

—Cómo, ¿mi hija estará enamorada?

—¿Por qué no? el silbido aquel era una señal, he ahí el todo. Y el muchacho ¿dónde está?

—Repasa el carro...

E insistiendo decía:

—¡Mabel enamorada! Tú lo has dicho, es más grave el asunto de lo que yo creía.

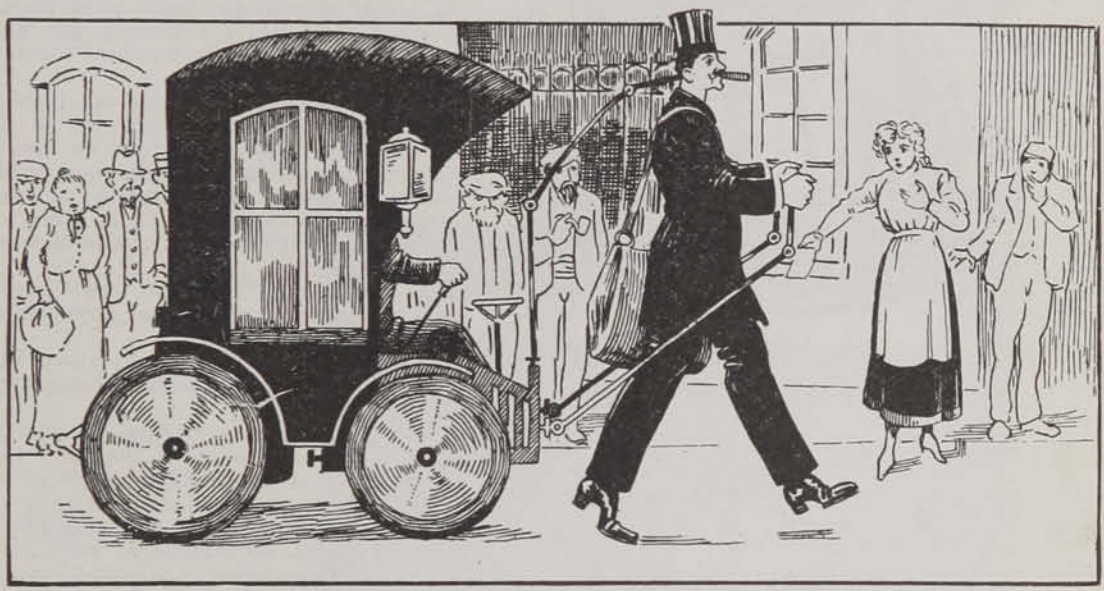
Era grave en efecto!

Quince días antes, la pequeña Mabel, que jamás había estado en la ciudad y que no había mirado otros hombres que su padre y hermano, atravesaba la calle Philadelphia en Newark, cuando un silbido cercano la detuvo, sin atreverse a avanzar.

En ese momento, un joven de talla extraordinaria, de quien parecía provenir el silbido, se detuvo delante de la niña, fijando en ella sus grandes ojos, cuyo blanco brillaba como esmalte y el negro como azabache.

Ella temblaba, y se quedó tímida ante las miradas de ese gigante que sonreía fumando y cuyos ojos constantemente abiertos semejaban a los ojos de los animales fascinadores...

Este hombre vestía a la última moda, y



Mabel no podía explicarse en virtud de qué obligación, de qué contrato, un gigante tan elegante, tiraba en un pequeño coche, a dos individuos de tamaño común.

Pero, cuando ella quiso aproximársele para interrogarlo, el joven volvió la cabeza, levantó una pierna, dió un paso como de dos metros y partió a escape.

Ella creyó haber soñado.

Para cerciorarse si fué un sueño o realidad, al día siguiente, a la misma hora se encontraba en el mismo sitio. Ya, como si ella le hubiese dado cita, se encontraba el joven esperándola; con su hermoso traje, su dulce sonrisa, su cigarro humeando y el coche tras él.

Se detuvo y pensó:

El ríe; pobre joven! Si ríe es que está feliz de verme!

Entonces uno de los que ocupaban el coche dijo a su compañero:

—Sabréis, querido, que mañana nos detendremos en todas las postas.

Y mostrando al gigante:



—¿Y no encuentras esto singular?—dijo, frunciendo el ceño...

—Será curioso, agregó, si llegamos a hacer el servicio completo en un día con este demonio!!

—¿Cómo le llamáis? ¿Lo habéis bautizado sin duda?

—Le llamo Daniel Lambert...

—¡Perfectamente, entonces en marcha!

Y tocando un botón que hizo lanzar un sonido agudo:

—Vamos, Daniel, en marcha, le dijo.

Como la víspera, levantó una pierna, dió un paso enorme y partió más ligero que un caballo al galope, sin pensar que se llevaba el primer amor de la pequeña Mabel.

Y, al día siguiente que era Domingo, Mabel no faltó al lugar donde le había visto. Pero Daniel no llegó. Lanzó un profundo suspiro.

—Tanto mejor, se dijo, no le hacen trabajar los Domingos. Es natural que, por esclavo que sea, repose como todos, un día en siete.

Al día siguiente, vió gentes que pasaban alegremente a la ciudad, donde ella jamás había estado.

El nombre de Daniel Lambert, era pronunciado en todas partes. Frases entrecortadas que ella oía, decían estas palabras:

—El correo!...

—Es maravilloso!...

Recordó la conversación que habían tenido la víspera los hombres que arrastraba Daniel; comprendió que todos hablaban de la ciudad para ir a ver al que ella amaba; se resolvió y les siguió.

Al cabo de media hora de camino llegó; nunca había ido tan lejos de su casa.

La calle estaba repleta de gente. Se ayudó tan bien, con los brazos, los pies y los codos, que no tardó en encontrarse colocada en primera fila.

Bien pronto un rumor general se escuchó en la cuadra próxima. Era Daniel Lambert que llegaba, Mabel le vió avanzar al trote, después al paso de gimnasta y finalmente con paso común.

Cuando hubo enfrentado al correo, se detuvo.

Todo el mundo entusiasmado, gritaba:

—¡Viva Daniel Lambert!

Este, parecía no preocuparse de nadie. Pero la pequeña Mabel, sentía nacer en su corazón ese inmenso orgullo que demuestra la mujer viendo la gloria y la popularidad coronar la frente del hombre que ama.

—¡Viva Daniel Lambert! gritó, a su vez, con voz tímida.

El gigante, que en otras ocasiones, le había sonreído con tanta dulzura, no manifestó la menor alteración; toda su atención estaba puesta en la ventanilla que en ese momento se abría. El oficinista le tendió un gran paquete de cartas. El lo tomó y le puso en una balija elegante que llevaba a su costado.

—Viva Daniel Lambert, gritó nuevamente la multitud, como si aquel acto tan sencillo hubiese sido un milagro.

En seguida uno de los hombres que estaba en el coche, dijo, dirigiéndose al gigante:

—Adelante!

La gente gritó: Adelante! Adelante! y, por la vía que despejada, sin decir nada, sin sonreirle a la pobre niña, partió el hermoso Daniel, ligero como el viento.

La muchedumbre se fué alejando poco a poco y Mabel, en marcha al hogar, se decía:

—¡Ya desdeñada! Ah! sin duda él se ha dejado seducir por los aplausos, es tan dulce, para un esclavo sobre todo, sentirse admirado! Sí, Daniel ha podido por un instante olvidarse de mi amor, una vez sólo con sus recuerdos, se arrepentirá y mañana se excusará con miradas más ardientes.

Entró en su casa, Mabel entró a su pieza y repasando las "Lecciones" del maestro que le había dado durante su educación, escribió, en cuatro hojas, ardientemente, un capítulo de "El Cántico de los Cánticos" para dirigirlos a su Daniel.

Se dice que la almohada es buena consejera; pero esta vez la pérfida, le inspiró la idea de partir otra vez a la ciudad, para entregar personalmente la carta. Como el día antes, Daniel se detuvo; Mabel le hizo una seña y entre dos volcanadas de humo le vió contemplarla y sonreirle.

—Ah! ahora, pensó ella, él me comprende!

Y con una seña le mostraba el sobre. El continuaba mirándola y fumando siempre; pero no tomó la carta.

—No me ama! no me ama! gritó desesperada.

Un momento después sonó el silbato; com-

prendió que se aproximaba el momento de la partida y le gritó nuevamente:

—Oh! mi Daniel, mi querido Daniel!

—He ahí una pequeña entusiasta, dijo uno de los que miraban la escena; su padre debe ser probablemente un mecánico...

Un nuevo silbido se dejó sentir.

Mabel que había sufrido mucho con sus dudas e incertidumbres, prefirió desesperarse una sola vez a esperar inútilmente siempre. Y se lanzó gritándole:

—¡Ingrato, toma al menos mi carta!

Y aproximándose, se la arrojó dentro del saco en el instante mismo en que el gigante partía a escape. Se oyó un grito, no era Daniel quien lo había lanzado. El, riendo siempre, mirando de izquierda a derecha, fumando siempre, continuó velozmente su camino.

Una máquina a vapor de tres caballos de fuerza había atropellado a la pobre pequeña Mabel... No se le pudo reconocer. Se le había visto depositar la carta en la valija de Daniel; el **chauffeur** de la locomotora sacó la carta y abrió el sobre.

La carta, que era una declaración de amor al bello autómata, no decía ni nombre ni dirección.

Se le transportó al depósito en el mismo coche tirado por Daniel Lambert; y allí sus pobres padres, de indicación en indicación, llegaron tarde.

¡Qué triste es para una madre reconocer a su hija por sólo los vestidos!!

Cuando hoy día, la madre de Mabel llora su desgracia:

—No será solamente nuestra hija, le dice el marido, serás tú, será nuestro hijo y yo, seremos todo el mundo los que pereceremos aplastados por el **hombre a vapor!** él comenzará por sonreir y concluirá por abarcarlo todo; este hombre va a conducir los carros, va a servir los correos, va a ser empleado de oficina y en fin, va a cumplir todos los servicios maquinales que la Providencia había reservado a los humildes. El porvenir es de Daniel Lambert, es decir, de las máquinas; y yo que no soy sino un sólo hombre ¿qué será de mí?...

Este relato no es un cuento fantástico; está basado en la más estricta verdad. A fines de 1887, los diarios de América llenaban sus columnas de elogios para una nueva invención. Consistía ésta en un gran gigante mecánico que arrastraba un coche.

CHARLES CHINCHOLLE.

(Traducción de Max.)

EN EL TEATRO NOVEDADES DE VALPARAISO

Muy lucida resultó la velada que los empresarios del Teatro Novedades de Valparaíso realizaron últimamente con algunos elementos artísticos, que galantemente ofrecieron su concurso, en favor de los presos de la cárcel de este puerto.



La concurrencia.



Algunos de los que tomaron parte en la fiesta.

Como se ha publicado, los reclusos tendrán luego una fiesta, y como ella demandará algunos gastos, el resultado del beneficio ayudará, en parte, a cubrirlos.

El programa fué cumplido a satisfacción de los asistentes; recibiendo los intérpretes francas palmadas por su simpática labor.

EL SILLON DE SIVA

Dos damas jóvenes dejaban el salón de la señora de Fontanés antes de la hora de once para ir a un té en donde debían reunirse ambas, de antemano convenidas. Bonitas en su moderna silueta, caminaban con menuditos pasos, envueltas en sus estrechos trajes y una de ellas se esforzaba con zancadas imposibles en ademán de avanzar como si huyese.

—¡Ah! no, no, murmuró, esas gentes me exasperan con su vieja garrapata asmática que reina en el salón como una diosa.

Por supuesto, a mí me agradan los animalillos, pero hasta ese punto es más que ridículo, grotesco! De cualquier lado que uno mire, no se ve otra cosa que esa preciosa Siva. Figura en mármol en una consola dorada, como sobre un altar. Brilla en el centro en un fanal. Deslumbra, pintada en un cuadro antiguo como una maravilla. Sus fotografías llenan los álbums abiertos. ¡Y el sillón aquel! Una silla poltrona estilo Luis XVI, forrada en seda adamascada, buena para el museo; y rodeada de un biombo a fin de que nadie sino su dueño pueda ocuparla; ¡La poltrona de Siva! En verdad que dan deseos de enviarla con la punta del pie para quién sabe dónde!

La otra dama se puso a reir con una risita algo reprimida, y murmuró:

—¡Pobre Sivita!... Pero... no sabéis... puesto que recién no más entráis en amistades con los Fontanés. ¡Si supiérais!...Y de ello no hacen misterio... ¡Tienen mucha razón al quererla!

—Supongo no habrá llegado el caso de salvarles la vida.

—Sí, casi.

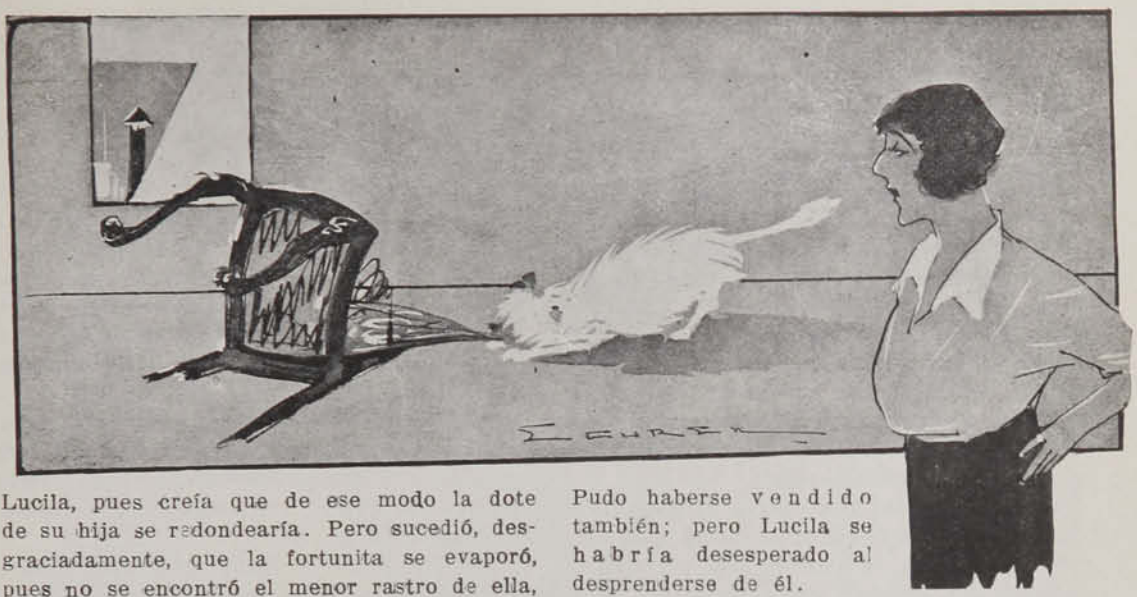
—¿Cómo? Pues, contadme esto, luego.

—Bien. Escuchad. Cuando Lucila tenía 20 años y aún estaba soltera y sin esperanzas de casarse con el señor de Fontanés, sobrevino una horrible desgracia a ella y a su madre que las anonadó con muchísima razón: la ruina total, causada por imprevisión y excesivos gastos superfluos... El padre de Lucila era un elevado funcionario público aficionado al buen vivir y despreocupado del mañana; sólo miraba el presente, y disfrutaba con amplitud de su bienestar.

No tenía más bienes de fortuna que sus rentas, soberbias en verdad, pero las gastaba todas, hasta el último céntimo, sin cuidarse de lo que podría acontecerle a los suyos en caso de que llegase él a faltar.

En cuanto a su hija, creía que tenía asegurado su porvenir con la herencia que esperaba de una anciana abuela que vivía con ellos, muy excéntrica, y terrible en materia de dinero, economizando hasta el último céntimo; proceder que satisfacía mucho al padre de





Lucila, pues creía que de ese modo la dote de su hija se redondearía. Pero sucedió, desgraciadamente, que la fortunita se evaporó, pues no se encontró el menor rastro de ella, cuando murió la anciana pariente, a pesar de que se sabía la conservaba íntegra.

Desalojóse el cuarto que ella ocupaba y se revisó todo con minuciosidad; pero no se encontró ningún documento, ni carta, ni apuntes que indicaran el empleo que debió haber hecho de sus fondos. Sin esperanzas ya de conseguir este dinero, el padre de Lucila se conformó muy luego con la idea de que podría él formarle una renta a su hija.

Y el boato continuó. No por mucho tiempo, pues, de la noche a la mañana todo acabó con la repentina muerte del fastuoso empleado, quedando su familia en el mayor desamparo.

Sería menester haber visto de cerca este desastre para poder darse cuenta de todo su horror.

¡Dos mujeres, habituadas a la vida más lujosa, la más mundana, que se encuentran de pronto sin un céntimo, ni siquiera para comprar un pan!

Según lo acostumbrado en estas terribles pruebas, se desprendieron de cuanto podía venderse, como ser alhajas, muebles, carruajes, así como se vende todo cuando hay apuros de dinero: por nada. Pagadas las deudas, las dos pobres mujeres salieron de su antigua residencia y se instalaron en una modestísima casita que amueblaron con los despojos de antaño, relegados en el granero, todos los trastos viejos que se habían acumulado allí, como inservibles. El único objeto de lujo que llevaron consigo fué una perrita, que Lucila había recogido en la calle, transida de frío y medio muerta de hambre. Era este animalito obediente, tranquilo, bonito y juguetón. Pudo haberse vendido también; pero Lucila se habría desesperado al desprenderse de él.

—Déjamelo, clamó a su madre; me privaré de todo, trabajaré; pero resérvame esta pequeña alegría; pues sus gritos se asemejan a las risas de los niños, esas risas que hablan de vida, de esperanzas!.... ¡déjamelo para mí!

Y lleváronlo consigo. Al principio sorprendióse muchísimo, Siva, del cambio, contrariada al tener que poner sus patitas en el parquet sin alfombra. Pero luego, se conformó con la situación. Sobre todo que Lucila y su madre en el colmo del pesar y de la miseria no pensaban ya en preocuparse de las fantasías del animalito regalón, sino en trabajar de alguna manera para obtener lo indispensable para la subsistencia.

¡Os imaginaréis cuál podía ser el trabajo de estas dos elegantes de ayer!

Ensayáronse, primero, en la costura, luego en bordados, sin poder, a pesar de todos sus esfuerzos, adquirir el pan. Era menester, así, tornar las miradas hacia otro medio. Pero, ¿cuál buscarían?

Resueltamente, solicitó Lucila algunas lecciones; no encontró discípulas; pero le ofrecieron un puesto de cuidadora de niños.

¡Esto sería la separación obligada de madre e hija!...

¡Ah! ¡qué mar de lágrimas se derramaron entonces ante esta obscura perspectiva, obligada por la necesidad más apremiante!... ¡Casi pensaron en el suicidio!... tan grande era su desesperación!...

Pero, ¿qué harían de Siva en esta circunstancia? Y el insignificante sér cogió a la joven para detenerla al borde del abismo.

Un nuevo sentimiento, además, surgía en

su corazón para acrecer sus torturas... Un joven médico del barrio a quien una vez habían consultado, por casualidad, quedó prendado de Lucila; pero era un modesto mediquito, muy pobre para establecerse con alguna comodidad y que vejetaba con alguna pobrísima clientela. ¡Ah! si pudiera haber un cambio favorable! ¡Un medio para relacionarse con estas dos infortunadas!... Y, sin embargo, los dos jóvenes se amaban.. ¡Amarse y verse para siempre separados!...

¡Vamos, era necesario! La bolsa estaba vacía; el pedazo de pan comenzaba a faltar...

—Voy a emplearme; aceptaré el destino, dijo un día Lucila a su madre. ¡Escribiré mañana; no pensemos más!

Y, como buscaba con afán a su querida Siva, la divisó entregada a un juego que había comenzado hacía ya algunos días y al cual se dedicaba con frenesí. Empeñábase en despedazar una antiquísima silla, un trasto viejo encontrado en el desván, y que servía de blanda cama a la perrita. La seda usada pendía toda rasgada y Siva, furiosa, tiraba lo que restaba aún en el sillón. Daba a este trabajo gran importancia, gruñía, arrancaba con los dientes la crin que sus patas desenredaban y le agradaba tanto este juego que era imposible distraerse de otro modo.

—Dejadla tranquila, ahí, decía Lucila a su madre, ya que esto le agrada.

Y Siva quedó entretenida en su juego favorito.

Llegó el día en que la pobre joven debía partir; y estaba ya tan atareada arreglando su mísero trouseau cuando de súbito oyó unos ladridos terribles y los gritos de su madre, como una loca carrera en la pieza. Lucila acudió presurosa y vió la silla desarmada, despedazado todo el tapiz, la crin desprendida y a Siva gruñendo y escapándose detrás de los muebles, arrastrando consigo un lío apretado que sacudía, escarmenaba, mordía, como para castigarlo por su prolongada resistencia.

—Pero, está loca, gritó la madre, ¿qué habrá encontrado en la silla?

Cuando Lucila entró a la pieza, la perrita se aquietó. Ufana, erguida, la cabeza alta, el paquete bamboleando en su hociquito, apretándolo rabioso con los dientes, vino a instalarse frente a su ama y dejó caer a sus pies su extraño hallazgo. Las dos mujeres se miraron estremecidas, animadas por una intraducible esperanza.

—¡El sillón de la abuela! murmuró Lucila. Sus manos temblaban al desenredar estos trapos viejos y desatar ese lío tan bien amarrado que las tijeras, cuidadosamente introducidas, abrieron por fin.

Ya adivinarás el resto, ¿verdad? Toda la fortuna que se creía perdida estaba ahí acumulada en billetes de a mil francos y en rollos pequeños envueltos por la maniática anciana. Había, en total, como doscientos...

Y, en ese día, hubo algo más que pan duro en la mesa, en el banquete al que fué invitado el joven doctor, y, en un hermoso cojín, en sitio especial, la providencial Siva que se había tornado muy prudente y no menos orgullosa de haber sido ella la que con sus esfuerzos logró encontrar el tesoro que encerraba para esos tres seres más que la vida, la felicidad.

Ya Siva está muy achacosa; tiene doce años; pero no la olvidarán jamás. Quedará siendo el ídolo de ese hogar que ella formó, aún cuando insignificante, recogida en la calle, muriéndose de frío y de hambre...

¡Hay muchas misteriosas casualidades en la vida!

GEORGES DE PEYREBRUNE.

(Traducción de D. A.)

NO HAY QUE PERDER TIEMPO

—Don Gregorio, vengo a decirle a usted que deseo casarme con su hija.

—Está bien, Sinforoso, cásese usted cuando quiera; pero no debo ocultarle que mi hija tiene un carácter infernal. Cuando sea su mujer le dará a Ud. muchos disgustos.

—No crea usted, don Gregorio; tratándola con cariño será dócil.

—¿Y si a pesar de eso no cambia?

—Entonces... Entonces haré uso de un palo para domesticarla.

—No me parece mala la idea, Sinforoso, pero... ¿Quiére usted que le dé un buen consejo?

—De mil amores.

—No pierda usted el tiempo en contemplaciones, haga uso del palo desde el primer momento.

EXCUSA LOGICA



—¡Esto es intolerable, guardián, esta es una falta de respeto y un abuso!... Siempre lo veo a usted aquí enamorándome a la sirvienta y diciéndole ternuras.

—La culpa, señorita, la tienen los jefes.

—¿Por qué?

—Porque para algo nos han vestido de palomos.

ALBUM

MI ALMA

Mi alma es un pozo sin fin
en cuyo incierto negror
el hastio y el esplín
alzan un sordo rumor.
Mi alma es un frágil bajel
abandonado en el mar,
sin que alumbre para él
la clara estrella polar.
Es una tumba sin luz
donde yace el corazón;
es un sombrío telon
do está pintada una cruz!...

G. KANDOR.

DECEPCIONES

En las noches largas
de mis soledades a veces amargas,
hojeo los libros de mi biblioteca
entre cuyas hojas duermen flores secas,
recuerdos benditos de dulces amores,
cuando en mi alma había
risueños fulgores
de fe y poesía...
cuando de mi madre, dormido en el seno,
los ojos cerraba,
y en sueños sentía
una mano dulce que me acariciaba.
La Caperucita surge entre esas páginas
con roja capita
recuerdo apacible de lectura añeja
en el hogar santo de unas santas viejas
donde me enseñaron todo lo que es bueno
donde, de una lámpara, a la incierta luz,
por la vez primera, miré al Nazareno,
clavado en la cruz.
La apacible casa de anchos corredores
con verdes naranjos cuajados de flores,
el patio empedrado,
los muros de musgos y yedras bordados;
¡mansiones adustas
dignas residencias de esas almas justas.
¡Impulsos de gloria, anhelos guerreros,
Bragelone, el Conde, los Tres Mosqueteros!
Mi lectura, a veces, suspendía a ratos,
para disfrazarme con el traje de Athos,
y mi alma de niño, con glorioso afán,
soñaba las glorias de otro d'Artagnan.
Después la poesía
como estrella pía
descendió del cielo
para mi consuelo:
de la luna bajo la lumbre de seda
cómo me extasiaba leyendo a Espronceda,
su "Canto a Teresa"
suspiro de un alma muerta de tristeza.
Y en mis vagos sueños de niño dormido
sentía en el alma aromas, latidos...
con ansia secreta,
en un bello dia,
me soñe poeta:
rápido cometa
desplegue las alas de mi fantasía.
¡Todo eso ha pasado
ahora soy serio
como un diputado
de esos que figuran en los Ministerios
y ya no malgasto mis noches en vela
leyendo poesías, cuentos y novelas;
soy un hombre grave:
¡más lo que me aburro sólo Dios lo sabe
me hace falta aquella dulce poesía
de la infancia mía!
Cuando yo era bueno
y en mi alma no había
duda ni veneno,
cuando de mi madre durmiendo en el seno,
los ojos cerraba
y en sueños sentía
una mano santa que me acariciaba.

GUSTAVO MORA P.

DEL SENDERO

Hace ya mucho tiempo que te amé...
al pasar a mi lado, sin embargo,
despertó de su férvido letargo,
la llama extinta del amor que fué!...
Y aquella vida que soñé perdida
surgió con el recuerdo toda entera!
Y te amo mujer, con la primera
loca pasión que consumió mi vida.
Ilumina mi alma... Diviniza
con el brillo fugaz de tu sonrisa
el camino sin luz de mi calvario.
Y tu piedad será como la fuente,
que a la distancia el viajador presiente,
en la paz del sendero solitario.

CRISTOBAL DACOVICH.

LA VIEJECITA

Viejecita! Cabeza blanquecina
que encierra un rico don, puro y hermoso:
la luz de la Experiencia que ilumina
el corazón, en el vivir brumoso.
Tienes cierta nobleza. Es un ejemplo
tu mirada serena, igualitaria.
Tu espíritu consuela como un templo
que surge en la campiña solitaria.
O como un libro sobre el escritorio;
o un ramito de flores en el tiesto;
tu paciencia llevaba el purgatorio
de la vida terrena. Y, en tu gesto,
pareces bendecir como una santa
a la generación que se levanta.

VICENTE MOLINA PEREZ.



Crema del Harem

Maravilloso producto para conservar el cutis en estado limpio, fresco y sano.

K.W.

Lactéol
Entérites

Lactéol

du D' BOUCARD

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas**.

Estas putrefacciones al envenenar el organismo, son tambien la causa de **las enfermedades de la piel**, como los **eccémas, rojeces, etc.**, que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis.

EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.

Lactéol
du D' BOUCARD
Comprimés de ferment lactique
Entérites

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL.

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD**. Se halla de venta en todas las **Farmacias** en cajas de 45 comprimidos

Los comprimidos al dia: 1 á 2, una media hora antes de cada comida, diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla **2285, SANTIAGO**

Lactéol
Entérites

Lactéol

du D' BOUCARD

Adultos — Niños

Estreñimiento

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los **Dres JORET y HOMOLLE**

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris et toutes Pharmacies

---

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue Constantinople Paris, y las pr. pals. Boticas.



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

Niños
Convalecientes
Ancianos

RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:

DELANGRENIER

DEBILIDAD. NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de

Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS



Colosal obra de puentes a través del Eufrates.

L. C. SMITH & BROS

La Máquina incomparable

HE AQUI ALGUNAS RAZONES:

1. Está completamente montada sobre bolitas de acero, otras no lo están.
2. Toda operación es manejada desde el teclado.
3. Tiene el tacto mas suave de todas las máquinas conocidas.
4. La cinta se cambia automáticamente.

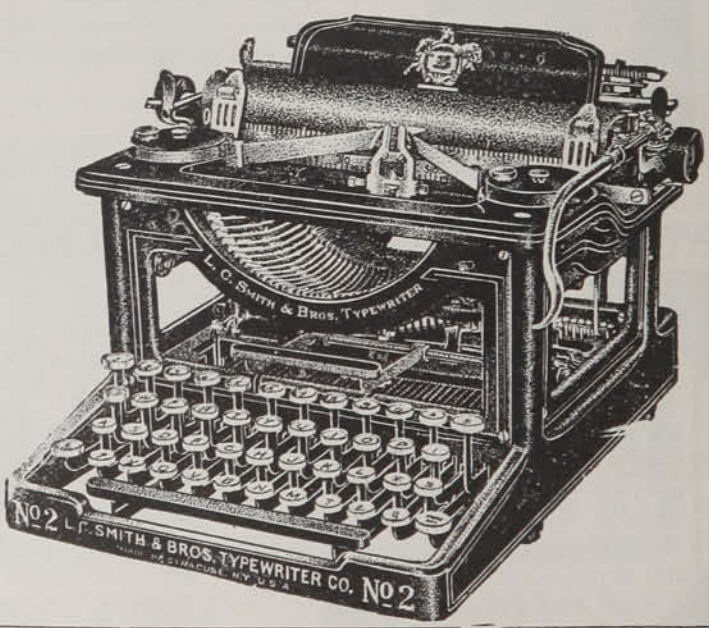
Pase a verla donde sus únicos Agentes

SOCIEDAD
M. R. S. CURPHEY

Valparaíso, Blanco, 441.

Santiago, Estado 202, esquina Agustinas.

Concepción, O'Higgins, frente al Correo.

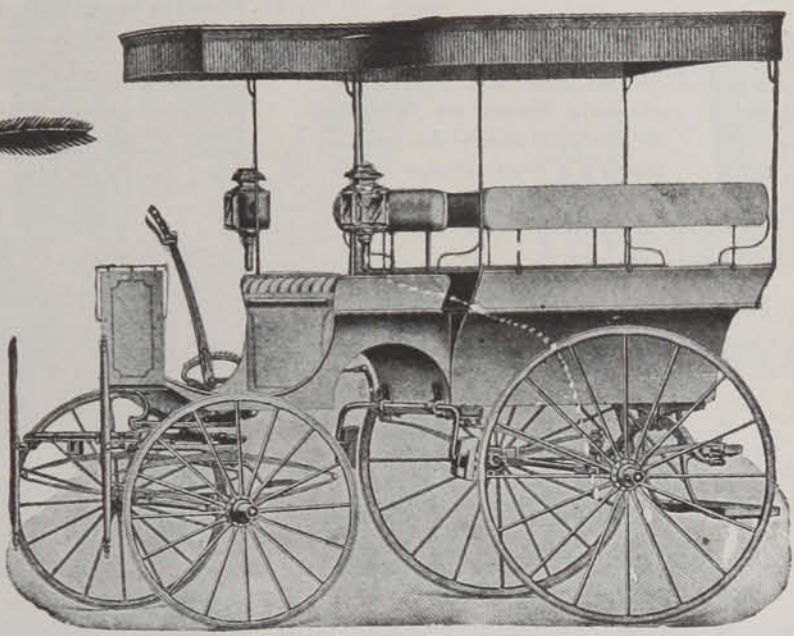


Ultimos modelos de Coches

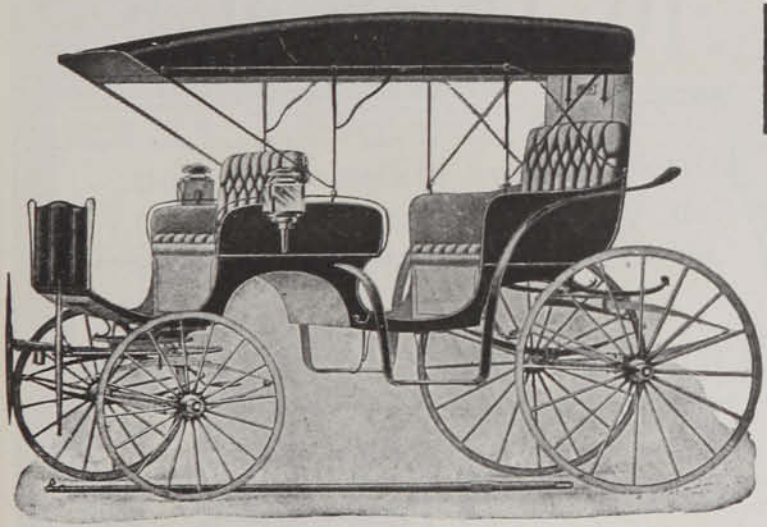
DE 2 Y 4 RUEDAS

MARCA

"FLECHA"



20 TIPOS DIFERENTES



A la vista:

EXPOSICION DE MAQUINARIAS
Matucana, núm. 171
SANTIAGO

y en

TODAS NUESTRAS SUCURSALES y AGENCIAS

PIDAN CATÁLOGOS GRATIS

Unicos Importadores

Williamson Balfour & Co

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

VALPARAISO. SANTIAGO. CONCEPCION. VALDIVIA

Sabedor el Coronel Roosevelt de que el

"Evinrude"



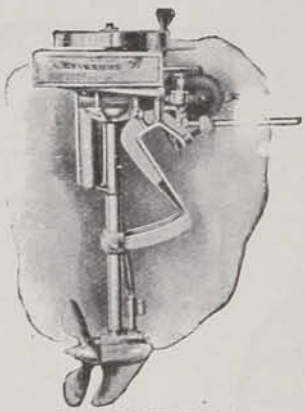
es el único Motor Portátil liviano, potente y seguro, fácilmente fijable en la popa de embarcaciones de remos, compró y lleva consigo en su viaje por Sud - América un "EVINRUDE" de 3½ caballos.

¡25,000 Motores "Evinrude" Vendidos!

Por su Excelente Construcción, bajo precio y sencillo manejo es el "EVINRUDE" el único medio práctico de impulsar a máquina botes de remos, de paseo o de trabajo.



Fijable en la popa.



El "EVINRUDE".

Usan el "EVINRUDE" con gran provecho miles de pescadores, fleteros, industriales y los gobiernos de Ecuador, Perú, Estados Unidos, Italia, Alemania y otros.

De 1½, 2 y 3½ caballos. Con pilas o MAGNETO.

PIDASENOS CATALOGO

MELCHIOR, ARMSTRONG & DESSAU

Deepto. A-23. 116 Broad Street

NUEVA YORK, E.U.A.

UNA NOVIA COMO HAY POCAS



Miss Helene Huntington, novia de Vicente Astor, el más rico heredero del mundo.

★

NOTAS HUMORISTICAS.—UNA CONSULTA



—Su enfermedad, señora, exige un tratamiento local.

—Y ¿qué localidad me prescribe usted, doctor?

(Meggendorfer Blaetter. Munich).

¡Madres! ¡Jefes de Familia!



¡Cuidad la Salud del Hogar!

El orígen de todas las peores enfermedades radica en el consumo de las malas aguas.

DEPURAD EL AGUA CON LOS

Lithines del Dr. Gustin

Un solo paquetito que no alcanza a costar 25 CENTAVOS, prepara UN LITRO de agua mineral, pura, gaseosa, litinada, digestiva.

ELIMINAN DEL AGUA TODO GERMEN NOCIVO

Inmunizan contra todas las enfermedades del Estómago, los Riñones, el Hígado y los intestinos

SE ENVIAN PROSPECTOS A QUIEN LOS SOLICITE

EXIJIRLOS EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937, Casilla 1495, VALPARAISO



Una mesa durante la cena, en la fiesta celebrada por las damas pertenecientes a la Asociación del Divino Rostro, en el Castillo del Talar, para conmemorar la Pascua.

S.O.M.

Tipo seco)

Garibaldi

(Tipo dulce)



Son los mejores Marsala

Superiores a todos los Jerez y Oportos debido a su absoluta pureza. Garantizados sin manipulaciones. - Recomendado por las principales autoridades médicas de todo el mundo, según comprobantes a la disposición de quien quiera verlos.

Depósito en los almacenes al por Mayor:

A venta en todos los almacenes, Confiterías y Bares bien surtidos

Agentes Generales para Chile: **NEL BOZZALLA & Co.,** Galería Beeche núm. 61

Casilla número, 310, SANTIAGO

Catarros Intestinales, Enteritis de los Niños

Léase este Certificado

(COPIA) Valparaiso, Octubre 28 de 1913.

Señor AUGUSTO MEYTRE. - Presente. - Muy Señor Mío:

Considero un deber de gratitud y de sinceridad, hacer presente a Ud. mi reconocimiento por los beneficios recibidos con el uso del PUEROSAN del Padre Mariani, especifico vegetal contra el catarro intestinal, que me ha dado los mas maravillosos resultados.

Padecia de una constipación al intestino, hacia varios años, dolencia que, haciéndose extensiva al estómago, me atormentaba cruelmente sin obtener mejoria alguna con cuanto remedio experimenté.

El PUEROSAN del Padre Mariani, ha tenido tal eficacia, que hoy me encuentro casi completamente restablecido, motivo que me mueve a expresarle a Ud. mi gratitud, autorizándole a hacer de esta carta el uso que crea conveniente.

Su agradecido S. S. - fdo. MANUEL ANDRADE LORCA. - 2°. Cajero del Giro Postal. - Valparaiso.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pidase prospectos al Concesionario: AUGUSTO MEYTRE. 933 - Blanco 937 - Casilla 1495 - Valparaiso.

Debilidad, Anemia, Clorosis

(COPIA) **Léase la palabra de un padre:**

Valparaiso, Diciembre 15 de 1913. Señor AUGUSTO MEYTRE. Presente

Muy señor mio:

La debilidad del mayor de mis niños, que, segun declaracion de un medico, padecia de escrófula, me obligo a experimentar varios tratamientos terapéuticos sin resultado visible alguno.

La literatura del SUERO DE CABALLO DEL INSTITUTO OLIVIERO de Paris, que Ud. representa, me inclinó una vez mas a experimentar la opoterapia sanguinea mediante los comprimidos de suero compuesto de ese farmacéutico.

En los dos primeros frascos observe con agradable sorpresa el aumento de apetito en la criatura, la desaparicion de los sudores mientras dormia, y, sobre todo, el de las glandulas de la garganta que tanto le molestaba.

Hoy, que se encuentra perfectamente bien, ágil y entusiasta en sus juegos, con buen apetito y marcadas señales de robustez no dudo en atribuir su curacion a los COMPRIMIDOS DE SUERO COMPUESTO DE OLIVIERO que en tan feliz momento adopté

Por ello y como expresión de mi gratitud, considero un deber firmarle esta carta de la que Ud. podra hacer el uso que mejor convenga a sus propósitos

Su Afmo. y S.S. (Firmado) J. GONZALEZ CASTILLO Cumming 209

EN TODAS LAS BOTICAS

Pídanse Prospectos al Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, Casilla número 1495. VALPARAISO



Pruébese, obteniendo muestra de su droguista o de la Himrod Manufacturing Company. 261 Broadway, Nueva York, E. U. A.

PARIS.—EN EL INSTITUTO PASTEUR



Monumento al pequeño pastor alsaciano que dió lugar a la primera cura antirrábica Pasteur, (1885). El pastor es hoy el conserje mayor del Instituto y está retratado al pie del monumento que conmemora su hazaña.

NOTAS CIENTIFICAS.—UN HERMOSO ESPECTACULO ASTRONOMICO



El planeta Saturno visto desde uno de sus satélites.



DOS CERTIFICADOS QUE USTED DEBE LEER:



MARIUS LUTAUD. (Sénégal).

París, Mayo 12 de 1913.

Señor Profesor:

Es con un infinito reconocimiento que vengo a darle las gracias por los buenos efectos obtenidos con sus comprimidos de Sigmarsol.

Había probado todo, sin éxito alguno, hasta las inyecciones de aceite gris y de sales solubles de mercurio. La goma sifilítica que tenía en el ángulo del ojo derecho, me impedía la visión y al fin del primer frasco el tumor había desaparecido. Al mismo tiempo desaparecían también las úlceras que tenía en las piernas desde un año y cinco meses, así como las costras del cuero cabelludo.

Hoy día estoy completamente restablecido. He vuelto a mis ocupaciones. Tengo buen apetito y el sueño me ha vuelto. Aumento de peso, y me parece que soy todo diferente de antes. Estoy feliz de esta resurrección y le autorizo a publicar mi carta para mostrar que si la sífilis es un mal terrible, ha encontrado un vengador en el Sigmarsol.

Le envío una fotografía, donde usted no reconocerá al pobre enfermo que hace un mes era objeto del asco y de la repulsión de cuantos lo veían.

Para consolidar mi curación, tengo muchas ganas de tomar una nueva caja de Sigmarsol, sírvase darme su opinión sobre esto. Reciba, señor doctor, mis más sinceros agradecimientos. (Firmado) LUTAUD.

Mecánico a St. Louis du Sénégal (AFRICA).

Dirección:

Lutaud, en convalecencia, 10 Rue des Bois a París.

(Timbre) Visto para certificación material de la firma del señor Lutaud. PARIS, Mayo 30/913. El Comisario de Policía, (firmado) Ilegible. Timbre del Comisario del 19.o distrito de PARIS.

París, Abril 7 de 1913.

Señor Profesor:

Soy el enfermo que ha empezado el tratamiento del Sigmarsol el 15 de Marzo de 1913. Acabo de concluir la caja de comprimidos y tengo el agrado de informarle que me siento mucho mejor y casi completamente bien. Una nueva caja de Sigmarsol hará desaparecer los últimos restos de mi terrible enfermedad. Me siento casi tan bien como antes que me enfermara. La parálisis del lado izquierdo de la cara ha desaparecido. La mandíbula funciona bien ahora, mientras que antes estaba obligado a usar un aparato para moler los alimentos. Las piernas, que estaban muy débiles, están ahora bien firmes. Andaba todo agachado y ahora he podido dejar las muletas. Al mismo tiempo lo moral está mejor. Las fuerzas aumentan día a día. Duermo bien. Tengo buen apetito. Los dolores de cabeza y de oído, que me torturaban, han desaparecido. Me había vuelto casi sordo, y ahora oigo muy bien y puedo seguir cualquier conversación a voz baja.

En una palabra, no tenía gusto para nada y ahora todo me vuelve; este es el efecto de la primera caja de Sigmarsol. Me apresuro en informárselo. Esto me induce a tomar otra caja de su remedio, tengo plena confianza que después de esta segunda caja estaré completamente sano.

Su medicamento ha hecho sus pruebas, y usted puede decirlo a alta voz, y citar mi ejemplo para convencer a los infelices incrédulos que ignoran que para ellos sólo hay salvación en el Sigmarsol



ANDRES FORMER. París

Por cuanto a mi curación, en la cual ya nadie tenía esperanza, le hace una bella réclame en todo mi distrito. Le envío mi fotografía para que la ponga junta con las de los numerosos clientes que usted ha sanado. Reciba, señor Profesor, el homenaje de mi eterno reconocimiento.

(firmado) Andrés FORMER (timbre) Visto para certificación material de la firma del señor FORMER.

PARIS, 26 de Mayo, 1913. El Comisario de Policía (firmado) Ilegible.

Timbre del Comisario del 19.o distrito de PARIS.

Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires y por la facultad de Medicina de Lima.

Precio **$ 55** m/c.

EN TODAS LAS BOTICAS - Pídase el Prospecto gratis

Concesionario: **AUGUSTO MEYTRE**, 933-Blanco-937. Casilla número 1495

VALPARAISO

UN ALMUERZO SUB-MARINO



Los hermanos Travilla comiendo bananas y compartiendo su almuerzo con un lobo marino, bajo las aguas en los jardines de invierno de Berlín. En una de estas excentricidades, los hermanos permanecieron en el agua durante cuatro minutos.





Dando tan magníficos efectos el "Hércules" Eléctrico que usted ofrece, me extraño no esté en todo hogar para usarse en los tantos casos que se hace necesario.

La siguiente carta es la expresión voluntaria de un paciente que ha sido curado de sus dolencias; podría llenar todas las páginas de esta revista con cartas semejantes:

"Todos los síntomas de enfermedad desaparecieron. Ahora no me daña beber te o café, no necesito vino ni purgantes; estoy más tratable; duermo perfectamente; noto buenas energías para el trabajo; tengo confianza en el éxito de mis empresas, soy otro, señor..

Y dando tan magníficos efectos el "Hérculex Eléctrico" que usted ofrece, me extraño que no esté en todo hogar, para usarse en los tantos casos que se hace necesario.

Con agradecimientos profundamente sinceros, reconozco que debo a usted la salud; me la proporcionó el Cinturón Eléctrico "Hérculex", que guardo como una joya.

MARCOS SEPULVEDA.

Gorbea, Octubre 30."

Otro caso:

QUEDO MUY SATISFECHO DE SU EXCELENTE CINTURON ELECTRICO

Me he aplicado su excelente "Hérculex" Eléctrico, he conocido un resultado notable, pues el principal dolor que sentía, era un dolor pesado a los riñones y espalda, unos calofríos en la espalda y espina dorsal, le confieso a usted que desde la segunda vez que me lo apliqué noté un resultado muy satisfactorio; la mejoría ha sido muy rápida. Quedo muy satisfecho de su excelente Cinturón y reciba usted mis agradecimientos y gratitud por la eficacia de su maravilloso "Hérculex" y lo autorizo desde este momento para que haga lo que a usted mejor le plazca con este testimonio.

SEGUNDO RIQUELME H.

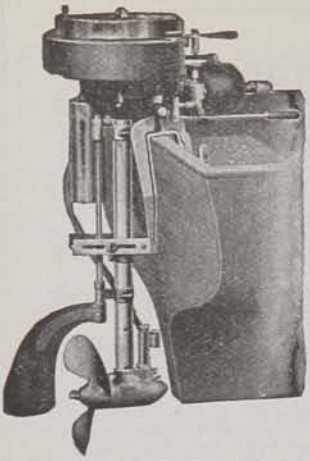
Viña del Mar, 5 de Enero de 1914.
Fuerte Vergara.

Mi "Hérculex" es infalible para la debilidad nerviosa, dolores de espalda, varicocele, lumbago, ciática, reumatismo y enfermedades del estómago, hígado, riñones y de la vejiga. Está adaptado tanto para las mujeres como para hombres y cura todas las debilidades de aquellos.

MIS DOS OBRAS "SALUD Y VIGOR"

interesan a toda persona enferma, contienen una descripción breve y sencilla de las propiedades que como elemento de vida posee la corriente vital galvánica que produce mi HERCULEX ELECTRICO. De la lectura de estas obras derivarán los enfermos muchas enseñanzas en lo que a salud se refiere. Si el que lee esta oferta está enfermo, pidiéndolas se las enviaré con franqueo pagado, sin que le cueste ni un sólo centavo. De lo contrario, si prefiere visitarme personalmente le ofrezco mis servicios profesionales gratuitamente para una consulta y sin cobrarle nada le daré mi opinión de su caso y le aconsejaré lo que debe hacer para curarse.

HORAS DE CONSULTA: De 9 A. M. a 6 P. M.— Días de fiesta: de 10 A. M. a 12 M.— Dr. SANDEN, Santiago (Chile) Estado esq. Agustinas.



La mejor máquina de vapor construída hasta eldía

MOTOR CAILLE PORTATIL PARA BOTES

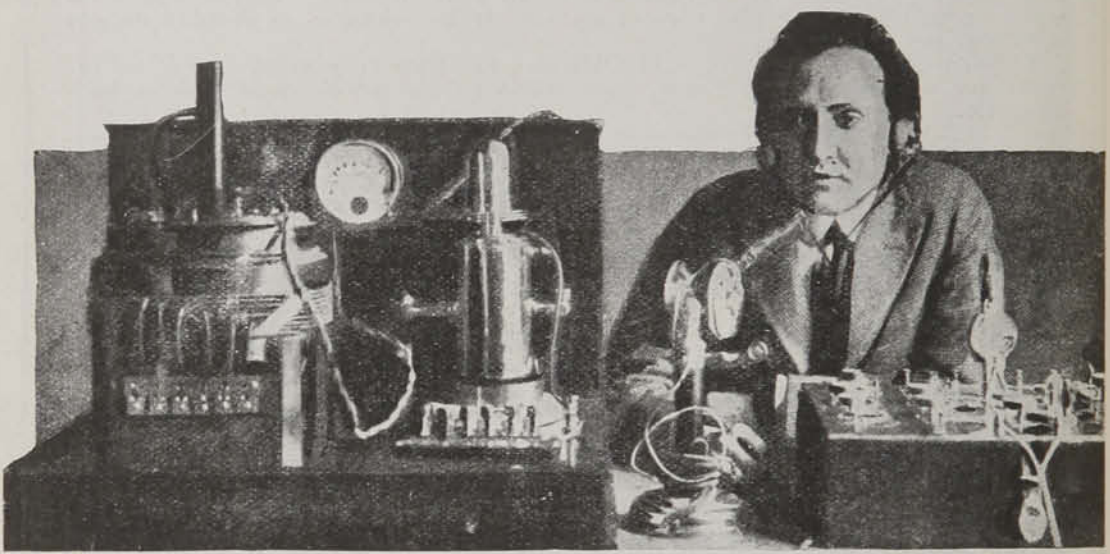
Se puede adaptar a cualquier cuantos en máquinas de vapor se quife o canoa, convirtiéndolo inmediatamente en un automóvil. El peso no excede de 50 klgs. Su manejo es tan sencillo, tan fácil, tan completamente seguro, que puede hacerlo una mujer o un niño con absoluta confianza. No produce ni grietas ni hendiduras con sus vibraciones. Es el motor más sencillo, más sólido, más poderoso y más seguro de cuantos en máquinas de vapor se han construído hasta el día.

Está construída por uno de los más acreditados constructores de máquinas de vapor.

Estamos tan seguros de que nuestra maquinita de vapor ha de ser de su entera satisfacción, que garantizamos todo aparato que sale de nuestros talleres, teniendo a este objeto destinada la suma de medio millón de dollars.

Construímos también series completas de máquinas de vapor desde 2 hasta 30 H. P. y de uno a cuatro cilindros. Pídase nuestro hermoso catálogo con detalles completos.—**CAILLE PERFECTION MOTOR Co.—911 Caille Street—Detroit. Mich, U. S. A.—Tenemos** agentes en todas las principales ciudades. Comuníquenos el nombre de su vendedor más cercano.

LA TELEFONIA SIN HILOS



El inventor, Víctor Láughter, y su aparato, por medio del cual ha logrado transmitir la voz humana a una distancia de 50 millas al través del aire.

Un joven norte-americano, Víctor Láughter, ha inventado recientemente un teléfono sin hilos que transmite la palabra de una manera clara y distinta hasta una distancia de 50 millas, distancia que el inventor espera poder aumentar a 100 millas.

Láughter, que desde hace diez años viene haciendo experimentos con la electricidad, reside en la ciudad de Memphis (Ténnesee).



La persona preparada en comercio y contabilidad, en relación al negociante rutinario, es como el atleta práctico que vence al negligente y débil rutinero. **En poco tiempo y por precios sumamente bajos,** preparamos Cónsules, Peritos Mercantiles, Contadores Comerciales, Agrícolas, Bancarios, Industriales, Mineros, etc.: también Tenedores de Libros, Corredores de Comercio, Agentes viajeros, Cajeros, Factureros, etc. **Las obras "Contabilidad Comercial", "Contabilidad Agrícola" y "Aritmética Práctica Contable", todas sin profesor,** por Mena V., a $ 41 el ejemplar. Gratis: prospectos e índices. **Canjéanse cursos y libros por mercaderías, muebles, joyas, libros, etc.—Instituto Mercantil de Santiago de Chile, San Antonio 207, frente al Teatr Municipal.**



CÉRÉBRINE

Obra maravillosamente en las personas que sufren de los

NERVIOS

SUPRIME instantáneamente los ataques de

Jaquecas
Neuralgias
Dolores de Cabeza
Ciatica
Lumbagos

Se recomienda particularmente a las mujeres inmovilizadas durante el período menstrual

A. FOURNIER & Cie, Pharmciens. *147, Boulº du Montparnasse*, PARIS.

Por mayor: AM. FERRARIS, Santiago, Casilla 3633

Nuevo vigor para dorsos averiados

Al Rehabilitarse los Riñones Se Recobra la Energia.



"El Sitio Mas Vulnerable de mi anatomia."

Miles de hombres y mujeres en sus faenas cotidianas son víctimas de los quebrantos que ocasiona un dorso frágil y adolorido.

Las Píldoras de Foster para los riñones han rehabilitado a multitud de hombres y mujeres fortaleciéndoles el dorso al sanarles los riñones.

El dolor de espalda o dorsal es por lo general equivalente a dolor de los riñones. Los riñones están situados en la espaldilla y cuando se congestionan, irritan o inflaman, lo cual es propenso a suceder por algun resfriado, fiebre, golpe o tensión muscular, se siente un dolor lento persistente en la espaldilla que alterna a veces con agudas punzadas a semejanza de estocadas, particularmente al inclinar el cuerpo o al levantar algo pesado.

El doblarse o enderezarse es un tormento; se dificultan el sentarse y el levantarse y aun el voltearse en la cama. Se levanta usted por las mañanas desfallecido y adolorido.

Y cuando la orina es de color oscuro, turbia o deja algun asiento semejante a granos de arena; cuando la emisión de orines es demasiado frecuente o escasa, o irrita el conducto al pasar, se multiplican las pruebas de que sus riñones tienen que atenderse.

El abandonarse podría conducir a graves casos de Arenilla, Hidropesía, Mal de Bright o Diabetes.

Las Píldoras de Foster para los Riñones traen pronto alivio a los riñones. No hay que perder el tiempo, la salud y el dinero en experimentos con otros remedios de reputación dudosa. Las Píldoras de Foster cuentan 75 años de éxito no interrumpido en la curación de afecciones dorsales, de los riñones y de la vejiga.

Las Píldoras de Foster para los Riñones han adquirido fama en todo el mundo civilizado y son recomendadas por personas de aqui del país que las han usado.

PRUEBA DE ELLO

El señor Julio Ponce, Institutor de Escuela, vecino de la calle de Progreso número 49, Valparaíso, expone lo que sigue:

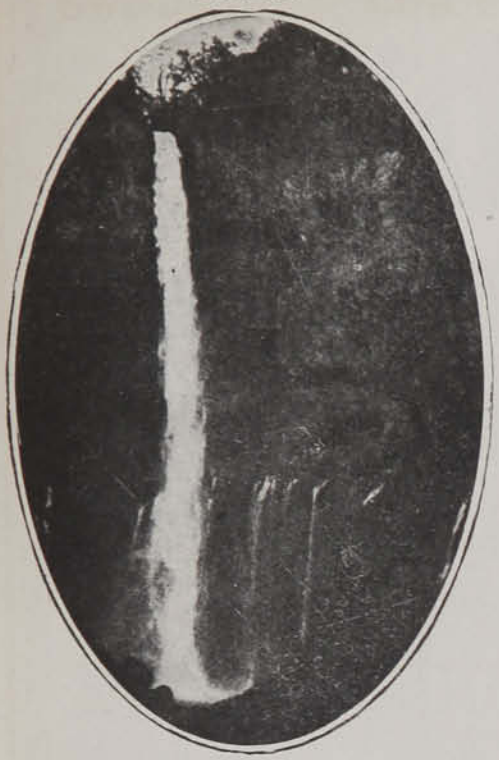
"Hacia como tres años que mi orina no andaba bien. Notaba que ademas de tener un color muy subido dejaba un asiento o concho de color indianado, una mucosidad viscosa como clara de huevo que al echarle agua no se disolvia sino que quedaba flotando como hilachas. Coincidente con estos sintomas y otros que no enumero por ser breve, me atacó un fuerte reumatismo al pié derecho que me obligaba a usar bastón para poder andar. En las Píldoras de Foster para los Riñones encontré alivio desde el principio y al perseverar en su uso, mi orina volvió a su color normal, desapareció el asiento mi bastón lo arrojé a un rincón y hoy ando perfectamente, etc."

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.

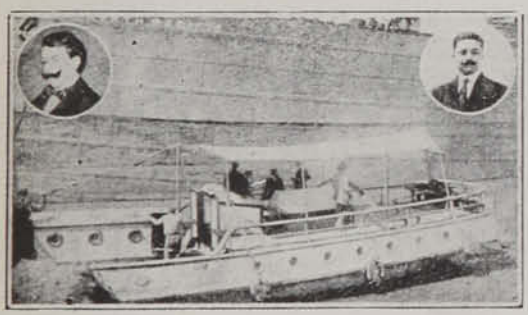
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

DEL JAPON.—LA CATARATA DE LOS DESESPERADOS



El grabado representa una catarata de Tokio, de 200 pies de altura, que es el sitio predilecto para los japoneses que quieren poner fin a su vida. Ningún año baja de 100 el número de suicidas en esta catarata.

DE LA ARGENTINA



El momento en que la policía argentina detuvo la embarcación en que los señores Palacios y Ugarte se dirigían al Uruguay para batirse.

Saben nuestros lectores que en la República Argentina se suscitó un incidente desagradable entre el diputado socialista Alfredo Palacios y Manuel Ugarte, el simpático escritor propagandista que fué nuestro huésped últimamente. Ese incidente motivó el pacto de un duelo, que las autoridades de policía argentinas resolvieron impedir a todo trance. Para huir de la vigilancia policial, los dos duelistas resolvieron batirse en territorio extranjero, pero la policía, que no les perdía de vista, enterada de este acuerdo, sorprendió a los señores Ugarte y Palacios en momentos en que se embarcaban con sus padrinos con rumbo al Uruguay, e impidió que realizaran su propósito, por lo que tuvieron los duelistas que desistir de batirse, tanto más cuanto que los padrinos encontraron la fórmula para que el incidente se resolviera pacíficamente.



VIAS URINARIAS

DISMINE FAVROT

Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados del **BUCCHU**

ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO

Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.

Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.

Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*

Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los **Colicos nefriticos.**

DOSIS : 5 capsulas al dia.

Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cie, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1ª clase.
6, Rue Dombasle, Paris.

LOS NIÑOS 'Allenburys' de la GRAN BRETAÑA

RESULTADO del Gran Concurso Infantil

El Concurso fué abierto el 18 de Noviembre de 1912, y clausurado en Marzo 8 de 1913.



NIÑO BLAKE - PRIMER PREMIO CRIADO CON 'Allenburys'

Concurrieron 164 mil 800 niños, entre 1 y 2 años de edad. El primer premio y título del "Mejor nene de la Gran Bretaña" fué ganado por un niño "Allemburys".

CONCURRIERON 164.800 NIÑOS — £1000 PRIMER PREMIO



NIÑO Clout uno de los ocho segundos premios



NIÑO DESBOROUGH CUARTO PREMIO



NIÑO SHREMPTON uno de los ocho segundos premios

LA MEJOR PRUEBA DE QUE EL ALIMENTO 'Allenburys' ES EL MEJOR



Vista de pájaro de los lagos de Killarney, Irlanda

Sociedad Protectora de la Infancia de Valparaíso

Valparaíso, Diciembre 16 de 1913.

Señor don Víctor Rostagno,

Estimado señor:

Hemos estado usando en el último tiempo en la asistencia gratuita de los niños pobres, su excelente remedio para enfermedades de la vista, y al agradecer a usted, el habernos recomendado y facilitado ese medicamento, dejamos constancia del éxito muy favorable de su uso, en más de doscientos casos, en que se ha aplicado.

De usted, señor, muy Atto. y S. S.

LUIS PUELMA.

Presidente de la Sociedad Protectora de la Infancia.





¿Siente Vd. un constante martillear en la cabeza?

¿Nota que sus fuerzas decaen y que el espíritu flaquea? ¿Que su salud no es lo que era y que el sistema nervioso se encuentra deprimido?

IPERBIOTINA
MALESCI

curará sus males. Evitará los dolores de cabeza, dará nuevo vigor á los nervios, purificará la sangre, animará el espíritu y reforzará, en una forma general, el organismo todo.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci · Firenze, Italia.

Venta en las Droguerías y Farmacias.

Únicos Concesionarios para Centro y Sud-América: O. MONACO y Cía. - Buenos Aires.



Powerscourt, Irlanda

NO MAS ARRUGAS
HERMOSO BUSTO

El vello supérfluo desaparece como por magia usando un nuevo descubrimiento.

Deje que esta Sra. envíe á Vd. su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones y después, si se encuentra satisfecha, recomiende á sus amigas los maravillosos métodos de la misma.



Parece una joven de 18 años.

Esta inteligente Sra. no tiene ni una arruga en su cara, pues descubrió un procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto su método es prodigiosamente rápido. Ella se hizo á si misma la mujer que es hoy y produjo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña y su figura, antes huesosa, se ha convertido en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas que apenas podian verse y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método. Vd. puede imaginar su gozo cuando con un sencillo descubrimiento quitó de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y formas poco atractivas, en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan caretas ó masajes ordinarios ni parches dañosos ó cremas sin valor. Con su nuevo descubrimiento, desaparecen las arrugas y se desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de Sras. que escriben respecto á los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras después que todos los otros métodos han fracasado. La Sra. Mary Merritt, de Wis., E. U. de A. escribe, que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice, que su cuerpo se desarrolló pronta y hermosamente y que las arrugas desaparecieron en unos dias. Mrs. Markan, manifiesta que no le quedó ni una sola arruga.

El valioso libro escrito en español y que Mrs. Cunningham envia gratis á miles de personas es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da á conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y la figura de cualquier mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento pues envia completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza en los que enseña:

Cómo quitar rápidamente las arrugas.
Cómo desarrollar el busto.
Cómo hacer largas y espesas las cejas y pestañas.
Cómo hacer desaparecer instantáneamente el vello supérfluo.
Cómo quitar las espinillas, granos y pecas.
Cómo hacer para que desaparezcan las ojeras.
Cómo hacer desaparecer la sobrebarba.
Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo.
Cómo obscurecer el pelo cano y detener la caída del mismo.

No envie dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer hace cuanto está á su alcance para beneficiar á cuantas jóvenes y Sras. necesitan su información. No tenga ningún reparo en pedirsela hoy mismo pues si así lo hace, su belleza aumentará y la vida, bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para Vd.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer, no lo deje para mañana.

Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como esta.

Al escribirle, diríjase así:

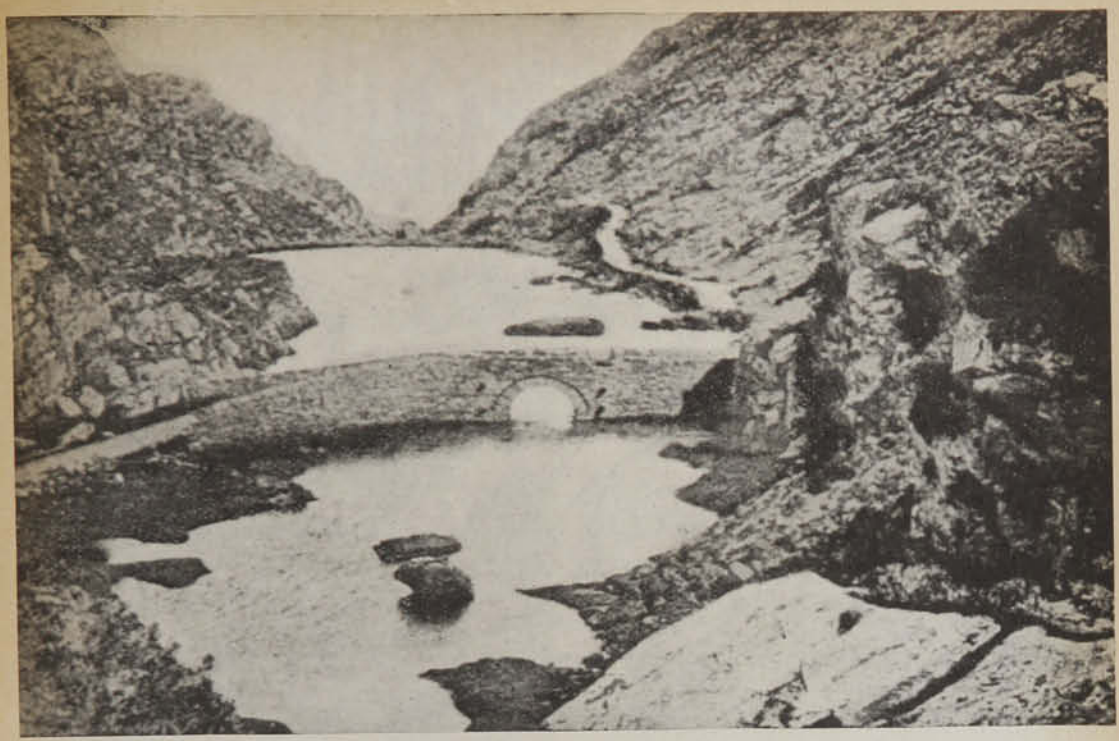
Evelyn Cunningham, 2637 S. Michigan Ave., Apt. M-408, Chicago, E. U. de A.

Cinzano



Vermouth
Vini Spumanti

F. Cinzano & C.ia Torino



Lago de la Serpiente, Killarney, Irlanda

NO SE OLVIDE

QUE PARA SUS
VACACIONES LE ES INDISPENSABLE UNA

Cámara Fotográfica

Y TENGA PRESENTE QUE EL MEJÓR Y MÁS
COMPLETO SURTIDO EN MÁQUINAS Y TODA CLASE DE MATERIALES PARA LA FOTOGRAFÍA
SE ENCUENTRA DONDE

HANS FREY

SANTIAGO
Portal Fernández Concha, Casilla 50

VALPARAISO
Esmeralda 8, Casilla 958

CONCEPCION
Barros Arana 836, Casilla 943



Hasta en los tiempos mitológicos se han conocido los buenos efectos què producen para dar fuerza y hermosura, los vinos regeneradores de la vida, como es el

OPORTO DE LA REAL COMPAÑIA VINICOLA DO NORTE DE PORTUGAL

LEON DURANDIN

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

Pasaje Matte, 30 - SANTIAGO - Casilla núm. 227

La casa más surtida en el ramo

Ventas al por Mayor y al Detalle. Expediciones a Provincias

PIDASE CATALOGO GENERAL ILUSTRADO

EN SUIZA.—SPORT DE INVIERNO



Damas en Chamonix dedicándose al placentero sport de los skys por la nieve.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Interior de la Mezquita de Santa Sofía, Constantinopla, mirando hacia el Este. Aquí, es probable, había el coro del Santuario en el siglo X.

Kufeke

El procurar un desarrollo normal del tejido óseo es uno de los cuidados que no se deben desatender en el niño si no queremos exponerle al raquitismo, tan temido de las madres. A fin de evitar este peligro, hay que prestar atención especial a la alimentación, la cual debe satisfacer todas las necesidades del organismo infantil, dándole con tal objeto un alimento como "KUFEKE", caso de que no le pueda amamantar su madre o una nodriza. "KUFEKE" contiene la cantidad conveniente de principios minerales y albuminoideos que se requieren para la formación de los músculos y de los huesos.



Un mensajero del Olimpo se aparece a la fiel Penélope y le dice: "Alégrate, hija de los dioses, que el divino Ulises vuelve ya trayéndote como premio a tu constancia el néctar de los dioses, el exquisito Oporto Ramos Pinto.



Roca de Colleen Bawn, Killarney, Irlanda.

¿Queréis Conservar la belleza y juventud?

¡Atención Damas Elegantes!



Todas las personas pueden embellecerse, conservar la hermosura y poseer una sugestión grande. La cara, por perfecta que sea, si la piel no es fresca, suave, y tersa, pierde todos sus atractivos. La **"Leche de Oskold"**, día a día va limpiando las impurezas del cutis e impregnando una blancura de perla. La tez, por rugosa, áspera, y obscura que sea, en tres días quedará blanca, tersa y aterciopelada, permaneciendo esta juventud hasta la edad más avanzada, a la par que blanquea y rejuvenece, hace desaparecer todas las manchas, de cualquier origen que sea; pecas, espinillas y puntos negros; no obstruye los poros como las cremas, y si estos se hallan dilatados los contrae a la medida justa para la transpiración. No es pintura, es un depurativo de la piel, que por las substancias antisépticas que contiene destruye toda clase de impurezas; sus componentes son puramente vegetales.

Importante.—¡Cuidado señorita! La mayoría de las aguas que llaman de belleza, perjudican enormemente al cutis, convirtiendo a una joven en una verdadera vieja, por su aspecto, el uso de esas aguas aflojan la epidermis produciendo arrugas y al poco tiempo queda la piel completamente marchita, sin vida, sin frescura.

Las personas que hayan usado estos específicos que están compuestos de substancias minerales, y prueben la **"Leche Oskold"**, notarán desde el momento que con su uso le reaparecerá la juventud, tonificándole la piel y haciéndole desaparecer los perniciosos efectos causados por esas pinturas.

La bondad y eficacia de la **"Leche de Oskold"** está garantizada en Europa y en la Argentina por los médicos más reputados de allí.

Desde la primera aplicación, de este preparado, un efecto inmediato se produce, lo cual puede comprobarse mirándose al espejo mientras el líquido se seca. De aplicación en aplicación, la cara va tomando un aire de juventud y de frescura que hasta las más incrédulas no pueden menos que reconocer la virtud de este producto.

Precio en esta República: $ 20 cada frasco.
Depósito en Santiago: Botica Francia, Estado 154. Depósito general: Henry y Cía. Lavalle, 1547. Buenos Aires.
Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando $ 1, para gastos de remisión.



DURANTE EL VERANO
EN LOS BALNEARIOS DE LUJO, EN LAS
PLAYAS DE MODAS COMO
EN EL CAMPO,

EL CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER

ES EL
FAVORITO DE LA ARISTOCRACIA



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la MUJER y la SEÑORITA pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE INGLATERRA.—UNA STEEPLE-CHASE ACCIDENTADA



En la última carrera de obstáculos celebrada en Newbury fué pródiga en desgraciados accidentes y algunos de suma gravedad. De ello pueden los lectores formarse una idea por estas fotografías.



CENTRO FILATELICO

COCHRANE Núm. 424, VALPARAISO

Ofrecemos a nuestros clientes un buen surtido de estampillas para colecciones, como también de artículos filatélicos. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus manco-listas, que serán atendidos con la mayor rapidez y cuidado.

COMPRAMOS CUALQUIER CLASE DE SELLOS. COLECCIONES UNIVERSALES, LOTES, ETC.

Con preferencia de la América del Sur

Correspondencia a J. SANTIAGO RACHITOFF.—Casilla 458.—Valparaíso

"PRANA"

SPARKLETS



Prepárese Ud. para los días de calor

Ninguna bebida le resultará tan refrescante como la soda que Ud. mismo prepara en su casa por medio del

Sifon "Prana Sparklets"

Tanto en la ciudad como en el campo Ud. puede prepararse instantáneamente una botella de agua gaseosa de la mejor clase.

Pida el librito "Higiene y Comodidad" por medio del cupón adjunto:

Señores DAUBE y Co., Valparaíso.—Mándeme el librito "Higiene y Comodidad" a mi dirección:

Nombre... .. ..

Calle..... ... .No.....Ciudad..... ... .

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

OFERTA ARVELO.—Por encargo de la Administración de "Zig-Zag" advertimos a todas las personas iniciadas en la operación que debía darles opción al obsequio ofrecido por el señor J. Arvelo, según avisos publicados en esta revista:

1.o Que el señor Arvelo suspendió sus negocios en este país y regresó a Buenos Aires, Lavalle 1547;

2.o Que el nombrado señor Arvelo se obligó a devolver el dinero que se le envió para obtener el obsequio; habiendo publicado avisos en "El Mercurio" para dar noticia a los interesados; y

3.o Que, en consecuencia, estos deben dirigirse al mismo señor para recuperar su dinero.

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Tengo una discusión con un amigo. Este dice que la palabra "Zig-Zag" no es castellana y que esta revista debiera llamarse Ziszás, como la nombran los suplementeros. De común acuerdo hemos resuelto nombrar a usted tercero en discordia.—Bartol, Santiago.**

R. 1. En lo primero tiene razón su amigo. La palabra **Zig-Zag** no es castellana como pueden ustedes comprobarlo recorriendo diccionarios. **Zig-Zag** es puro francés. (Adviértase, sin embargo, que, en francés, se escribe **Zigzag,** y no **Zig-Zag.**

2. La palabra castellana correspondiente es **ziszás,** como puede verse en los diccionarios y en el **Prontuario** del P. Mir. Tomo II. p. 1033.

3. Todo lo cual no impide que bien pudieron los fundadores de esta revista llamarla **Zig-Zag** con preferencia a Ziszás o a Zis-Zás, sin violar ningún mandamiento. ¿Quién puede privarlos del derecho de bautizar su revista con un nombre francés?...

2. **Sírvase decirme si no hay inconveniente en el uso de los jabones finos y perfumados. Yo creo que sí, y que, además de convenir por lo barato, es más sano para la piel emplear jabón ordinario.—R. M. M., Santiago.**

R. Tiene usted razón. Desde luego, ¿quién conoce los ingredientes que forman parte de los jabones llamados finos y que nos son presentados con nombres estrambóticos? En el mejor de los casos, los productos que les dan el color y el olor perfumado son inútiles. Muy a menudo también resultan nocivos.

Los mejores jabones son:

1.o El jabón de potasa ordinario, negro, blando, con el cual, como es sabido, la gente de trabajo llega, cuando sabe manejarlo, a limpiarse perfectamente de toda huella de aceite, grasa, etc., en las manos, cara, etc.

Pero este jabón es demasiado fuerte y enérgico para el cutis fino de ciertas personas. Queda, pues, para estas el

2.o **Jabón blanco de soda,** o jabón ordinario. Este tiene todo el poder microbicidio necesario en los casos que comúnmente se presentan. Puede usarse sin el menor temor para la "toilette" general de los tegumentos.

3. **En un diario francés he leído un telegrama de Berlín donde se dice que el famoso teniente alemán Forstner, en Zabern o Saberne, era saludado por los chiquillos con el grito de "Bettschmutzer". ¿Qué significa este vocablo y podría saberse la razón por la cual se le aplica al teniente Forstner?—Franco-Chileno, Santiago.**

R. En amargos aprietos nos pone esta pregunta. Basta analizar el vocablo (**Bett,** cama y **Schmutzer,** ensuciador) para ver que corresponde al francés **Chiemlit.** Como este asunto es uno de aquellos a que se aplica la célebre frase de don Quijote **"Peor es meneallo",** sólo diremos que, según los diarios, aquel vocablo le fué aplicado al teniente por una... desgracia involuntaria que le ocurrió soñando... y basta. (P. D.—Según datos, esto fué contado por los sirvientes de la pensión en que vivía aquel militar. El gran diario alemán "Germania" lo ha publicado con todas sus letras y, según cuentan otros diarios, la risa ha sido general en Alemania).

4. **Dígnese, señor, sacarnos de una duda. El mandamiento "Ganarás el pan con el sudor de tu frente" obliga al cristiano (a todo cristiano, rico y pobre) o es obligatorio para las personas sin bienes de fortuna o que no tienen quien trabaje por ellas.—Dos novias, Santiago.**

R. 1. Ese mandamiento, señoritas, obliga no sólo a los cristianos sino también a los que no lo son, y rige tanto para ricos como para pobres. Nadie tiene derecho a "consumir" (esto es, a vivir) sin "producir" (esto es, trabajar). San Pablo lo dijo con una claridad deslumbradora: "El que no trabaja, que no coma!"

2. Hay diversas maneras de trabajar y se equivocan los que creen que sólo es "trabajo" la tarea que hace brotar sudor en la frente. Más duro, pesador y mortificador es el trabajo intelectual perseverante, que cualquiera otro, que el de minero, por ejemplo, o del obrero en talleres, fábricas y campos.

3. Dos novias cumplirán con la ley si, en vez de pasarse la vida ociosas, se dedicasen con no interrumpida constancia en su hogar a trabajos convenientes a su condición y no hiciesen consistir la gran tarea de su vida en **ver** y **ser vistas.**

4. Carlyle, hablando para novios y novias, pasados, presentes y futuros, y también para no-novios y no-novias, dice: "No seáis ya más un Caos, sed un Mundo, o siquiera un "mundito". Producid! Producid! Aunque sólo seáis capaces de dar la más miserablemente infinitesimal fracción de un producto, producidla, por Dios, producidla".—Convendría recordar esta frase, aún en tiempos de vacaciones. ¡Cuántos "Caos" hay!... Y cuán pocos son, no digamos los mundos, sino los... "munditos!"

5. **El año pasado, más o menos en esta época, el "Zig-Zag" publicó una receta para la tos convulsiva. Dígnese, señor, publicarla nuevamente,**

porque, según oí decir a una amiga mía, resultó muy buena y ahora será muy útil, pues hay mucha tos convulsiva.—R. S. de M., Santiago.

R. El tratamiento que se publicó fué el que prescribe el profesor y especialista parisiense J. Comby, y es como sigue:

1.o el niño ha de quedar en su dormitorio (y aún en cama, en caso que haya fiebre o complicación). Dar mucho aire a la pieza: debe el niño estar de día en una pieza y de noche en otra, si fuere posible.

2.o No sacarle al campo o fuera de su domicilio habitual sino cuando haya terminado el período de los accesos de tos: no antes de un mes.

3.o Dar, una vez por semana, en el período agudo, un vomitivo (10 centígramos de ipeca (pulverizado) por cada año de edad del niño).

4.o Procurar disminuir la violencia de los accesos de tos, haciendo tomar 3, 4, 6 a 8 cucharaditas al día (cada dos o tres horas) de la poción siguiente:

Tintura de raíces de acónito ...	XX.—	gotas
Id. de belladona	XX.—	„
Bromuro de potasio	2.—	gramos
Hidrato de cloral	1.—	„
Extracto de beleño	0.10	„
Jarabe diacodio	20.—	„
Agua destilada	80.—	„

5.o En caso necesario dar de 3 a 6 cucharaditas al día de

Oximel escilítico ..... 120 gramos

6.o No creer que por haber ya tenido tos convulsiva, los niños no puedan volver a tenerla. Separar, pues, los sanos de los enfermos.

7.o Para los niñitos de pecho el peligro es mayor. En este caso las inhalaciones de oxígeno son muy útiles. Llámese el médico cuanto antes.

6. **No habiendo podido encontrar una respuesta categórica a mi pregunta: ¿hasta qué distancia podrán hacer daño a un hombre las balas que estallan en las cajas que las contienen? me permito molestarlo, quedando desde luego muy agradecido.—Un bombero.**

R. La respuesta depende de muchos factores: calidad y cantidad de la pólvora, forma y fabricación del cartucho, etc, etc. Es muy difícil fijar la distancia como se nos pide. Todo lo que puede decirse es que, tratándose de cartuchos ordinarios para revólver y rifle, la distancia (o radio de nocividad) no es mucha.

7. **Asiduo lector T. C., Valparaíso.**—Diríjase a la Dirección General de la Armada. No siendo apto para el servicio militar, no es probable que lo admitan a usted. Pero siempre puede usted averiguar.

8. **Alfredo C., Santiago.**—Estos datos le serán proporcionados a usted por la **Sección Chilena** de la Biblioteca Nacional. Se hallan en el **Anuario de la Prensa** que allí podrá usted consultar.

9. **Hace algunas semanas me permití dirigir a usted una pregunta encaminada a ilustrarme acerca del número de cometas periódicos catalogados hasta el presente, por haber notado diferencias graves entre los datos que, sobre el particular, suministra Flammarión y los que se contienen en las obras Herschel, Chalmers, Secchi y otros astrónomos.**

Como no he tenido la suerte de ver contestada mi pregunta, presumo que mi carta anterior se ha extraviado, razón por la que nuevamente me permito hacerla. Es la siguiente:

1.o Número y nombre de los cometas de órbita elíptica catalogados hasta la fecha;

2.o Fecha de su descubrimiento;

3.o Duración de su revolución en torno del sol; y

4.o Fecha próxima de su aparición.

Dándole anticipadamente las gracias, me es grato subscribirme de usted atto. y S. S.—E. D. C.—Santiago.

P. S.—Caso de no ser a usted posible proporcionarme los anteriores datos, le estimaré se sirva indicarme una obra moderna donde buscarlos.

R. Lea usted el libro **Connaissance des Temps,** pág. 6 a 17 y hallará respuesta a todas sus preguntas.

10. **Le ruego se sirva contestar a las siguientes preguntas:**

I) En la frase: "Yo quedé muy agradecido a tus beneficios", ¿no podría decirse por tus beneficios?

II) En: "andar a cuatro patas", ¿no debe decirse en cuatro patas?

III) ¿Cuál de las dos traducciones de la Biblia, la de Scio o Amat, es mejor?

IV) He sostenido que cada individuo nace con un don especial para algo; es decir, será absolutamente imposible que un individuo de mucho talento en las matemáticas, llegue a tener la misma facilidad en poesía.

De usted atto. y S. S.—Lector, Santiago.

R. 1. Dígase: agradecido **a**...

2. Según el Diccionario de la R. A., debe decirse: Andar **a** cuatro patas.

3. La traducción de Scio es de estilo más puro y de sabor más clásico que la de Amat.

4. Tiene usted razón. Cada cual nace con un don especial. El mucho talento para la Literatura propiamente dicha, no coexiste, salvo rarísimas excepciones, con el mucho talento matemático y vice versa.

11. **Quedaría muy agradecido de usted se sirviera decirme, a la mayor brevedad que le sea posible, si es aceptable, dentro de nuestras reglas sociales, que el padrino y el novio asistan al acto del matrimonio con chaquet y sombrero de pelo, o si puede reemplazarse este último por el tongo.**

Servidor de usted.—Uno que respeta su opinión, Santiago.

R. 1. La gran moda es chaquet con sombrero de pelo.

2. El tongo es una... **herejía.**

12. **Suscriptor Illapelino.**—El medio más práctico es dirigirse al señor don Tomás Thayer Ojeda, jefe de la Sección "Archivos" de la Biblioteca Nacional. En aquella Sección están guardados los protocolos de los notarios.

13. **X. Los Andes.**—Siendo Ud. mayor de edad, no pueden los padres de Ud. imponerle semejante corrección, ni lo permitirá el señor juez de letras. Pero Ud. por su parte, no debe exponerse, con su conducta, a que sus padres hagan semejantes proyectos.



LA ESPOSA RAZONABLE

Simona Carrés, 24 años.
Marcial Carrés, 32 años.

Después de almuerzo, en el "boudoir" malva de junco de la muy elegante señora Carrés. Simona arreglando flores conversa con su marido que está cómodamente sentado en un sillón, fumando.

Marcial.—¿Qué haremos esta tarde? No tenemos parte alguna donde ir. ¿No tenemos comida, ni teatro, ni baile?...

—Simona.—No.

Marcial.— Es extraordinario. Entonces si quieres comeremos en los Campos Elíseos y después podemos pasar al teatro.

Simona.—Ya he ordenado la comida... y me parece muy razonable que nos quedemos en casa; haremos economía. No creo que te sea muy aburrido...

Marcial.—Al contrario. Eres buy razonable. Tú bien lo sabes que no deseo otra cosa... Bueno, y este verano, ¿dónde iremos?

Simona.—Donde quieras.

Marcial.—Estamos invitados para ir a Normandía en el yacht de los Boumdihais...

Simona.—¿Cómo vamos a aceptar el convite de personas que son 20 veces más ricos que nosotros y vamos a permitir que nos paguen un viaje semejante

Marcial.—Se juntarán varias personas y cada una pagará su parte. Sin eso, bien sabes que no aceptaría.

Simona.—Sí; pero sabiendo cómo viajan los Boumdihais no podemos gastar ni figurar como ellos.

Marcial.—Como tú quieras. Entonces iremos a Escocia solos...

Simona.—Es un viaje demasiado caro.... Iremos mejor a casa de mis parientes en Frobertville.

Marcial.—¡Qué divertido!

Simona.—Se va al campo a descansar... y después de eso haremos economías...

Marcial.—¿Qué te ha dado con tus economías?... Se dirá que no tenemos nada... y si nos quedáramos aquí durante las vacaciones... Es una idea. Cerraríamos las persianas y diríamos que hemos estado en el lago Como. Justamente, Faucheur estuvo el año pasado; tengo todas sus cartas; copiaré las descripciones y se las mandaríamos a nuestros amigos.

Simona.—Y tú las pones en el buzón de la calle Meisonnier.

Marcial.—Es verdad.

Simona.—Podemos ir a Vaucottes; ahí no hay casino ni gran hotel, ni personas conocidas; ¡es una delicia!...

Marcial.—Si saben que vamos a Vaucottes, nos creerán arruinados.

Simona.—Hemos perdido mucha plata, 200 mil en la banca de Rasouard, sin contar el otro negocio de los polvos de arroz...

Marcial.—Bien lo sé.

Simona.—Poco te preocupas de ello. Papá me ha hablado de eso seriamente. Está encantado porque mi dote se ha salvado, pero dijo



que si seguíamos este tren de vida nos arruinaríamos; es necesario que tú trabajes.

Marcial.—¡Ah! las cosas de mi suegro... ¡Trabajar!

Simona.—No encuentro que sea cosa para la risa. Mi padre ha trabajado y bastante. Harías bien en ser como él.

Marcial.—No creas que soy tan sin razón. Deseo trabajar, pero ¿en qué?

Simona.—Yo no lo sé... Tienes tantas relaciones. Puedes entrar en la administración o en la industria... y si no una carrera libre. Escribir...

Marcial.—¿Qué?

Simona. — Escribir, te quiero decir, libros, obras de teatro. Tienes idea, espíritu natural.

Marcial.—Pero si es natural, nadie lo reconocerá, y además soy viejo para empezar... No veo qué puedo hacer... Creo que soy inútil... e incapaz.

Simona.—No creas que tendido en un sillón vas a encontrar trabajo... muévete.

Marcial (agitando los brazos y piernas).—Ya está...

Simona.—No seas niño... Cuando quieras hablar seriamente me lo dirás; encuentro que tu lengua y tu conducta son indignas de un hombre de corazón. ¿Cómo?... Te expongo la situación y tomas el aire de creerme una imbécil. No tienes corazón. ¿Qué harías si tuvieras un niño?

Marcial.—No lo tenemos.

Simona.—Podemos tener uno.

Marcial.—Hace cinco años que somos casados; si Dios no ha bendecido nuestra unión, no la bendecirá; yo trabajaré si hay necesidad... y como tú diriges la casa... estaré tranquilo.

(Tocan la campanilla).

La doncella.—Señora, traen las camisas.

Simona.—Tráelas.

(Dejan el paquete, examinan las camisas).

Marcial.—¡Son bonitas! ¿Y tú no tienes?

Simona.—Sí... pero éstas me gustaron.

Marcial.—¿Son caras?

Simona.—120 francos.

Marcial.—¿Las seis? No son caras.

Simona.—No... 120 francos cada una... Son de verdadera valenciana... Eso no es muy razonable.

Marcial.—Yo no digo nada.

Simona.—Es una pequeña fantasía...

Marcial.—Ciertamente.

Simona (burlona).—Y luego, ¡cómo tú vas a trabajar!...

MAURICE DONNAY,
De l'Academie Française.

(Traducido por E. M.)

¡TODAS SON MIAS!

¡Oh la ambición de mis amores! Quiero
en mi locura erótica y sincera,
de los vergeles de la primavera
ser sólo yo su dueño y jardinero.
Tener rivales en el mundo entero
y derrotarlos en la lucha fiera...
Tremolar entre flores mi bandera,
y pasear mis triunfos de guerrero.

Que la constelación de la hermosura
para mí—¡nadie más!—haga reales
todas sus invioladas lejanías.
Y al ver ya coronada mi ventura,
poder decir yo, al fin, a los mortales:
¡todas las bellas que hay, todas son mías!

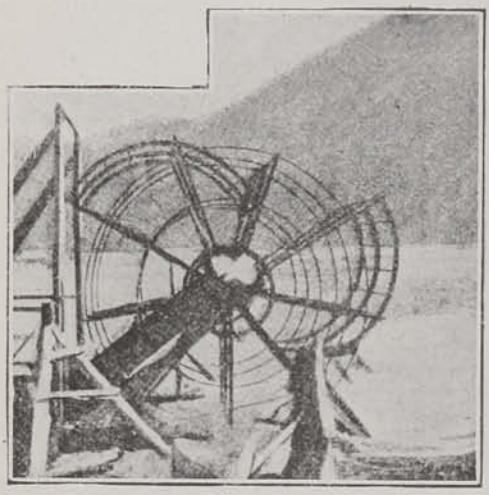
BENJAMIN VELASCO REYES.



UNA LINDA BOCA ES LA MONTADURA MAS PERFECTA PARA ESTAS PERLAS NATURALES QUE SE LLAMAN DIENTES. TODA SEÑORA CELOSA DE LA CONSERVACION DE SU BELLEZA Y CON LA DETERMINACION DE PRESERVAR A TODA COSTA SUS ENCANTOS, DEBERIA USAR DIARIAMENTE "ODOL" PARA CONSERVAR SU BOCA FRESCA Y SUS DIENTES SANOS. EL "ODOL" ES EL UNICO DENTIFRICO QUE, SEGUN LA OPINION DE LOS ESPECIALISTAS MAS EMINENTES. LLENA A LA PERFECCION LOS REQUISITOS QUE IMPONE LA HIGIENE MODERNA.

CURIOSIDADES

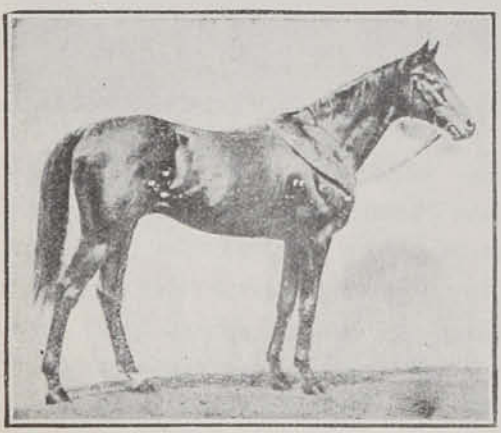
ARTES PESQUERAS



En Portland (Oregón, Estados Unidos) se pescan los salmones a máquina. Elegido un punto del río Columbia donde la corriente sea más rápida, montan los pescadores una rueda de tela metálica provista de tres receptores, y al girar impulsada por la misma corriente, los receptores se sumergen sucesivamente en el agua, cogen los salmones que pasan por allí y los arrojan a un plano inclinado de madera, por el cual van a caer al bote de los ingeniosos pescadores.

En la época de la pesca se ven muchas ruedas de esta clase en el río Columbia y hay días que recogen varios millares de salmones.

UN CABALLO CARO



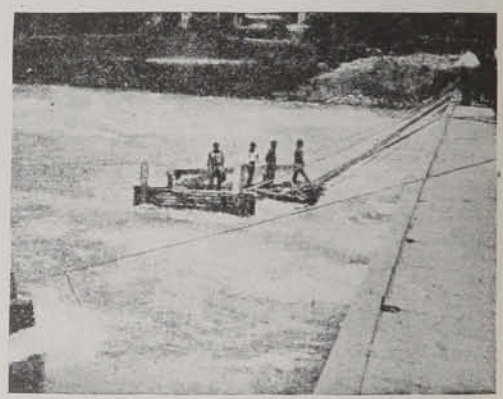
El extraordinario precio pagado recientemente por Mr. J. B. Joel, por el caballo "Prince Palatine", ha prestado interés al asunto del valor de los caballos de carreras y a las grandes sumas pagadas por esta clase de cuadrúpedos.

Mr. Joel compró a Mr. Thomas Pilkington el "Prince Palatine", por el precio de 225.000 duros, a condición de que el vendedor reintegraría 25.000 duros al comprador si el caballo perdía alguna carrera. El reintegro de dicha cantidad ha tenido que efectuarse por la inesperada derrota del "Prince Palatine" en la carrera de la Copa de Goodwood.

Entre otras condiciones estipuladas en el contrato de venta figuraba la de que el caballo no sería entregado hasta después de hacer la carrera del Jockey Club en Newmarket, en Octubre, ni saldría nunca de Inglaterra.

El "Prince Palatine" es castaño claro, tiene cinco años, y había sido adquirido en 1909 por Mr. Pilkington en 10.000 duros.

UN TRABAJO PELIGROSO



Aunque a primera vista parece que los cuatro hombres que aparecen en esta fotografía están perfectamente a sus anchas, lo cierto es que están trabajando en uno de los sitios más peligrosos donde puede trabajar un sér humano.

La almadía en que están se halla en los rápidos altos del Niágara, a menos de doscientos metros de la catarata. En dicho punto el agua corre hacia aquella con la espantosa velocidad de cuarenta y cinco kilómetros por hora y cualquier paso o movimiento en falso puede acarrear la muerte.

Cada obrero tiene una cuerda atada a la cintura de la cual cuidan otros obreros situados en el puente que se ve a la derecha de la fotografía.

Los cuatro arriesgados operarios están clavando pilotes para sostener un puente provisional sobre los rápidos, porque el puente de la derecha va a ser reconstruído.



SOMATOSE

añadida á la alimentación diaria se comporta siempre como el mejor estimulador del apetito y reconstituyente en

Trastornos digestivos, Debilidad, Nerviosismo, Neurastenia, etc.

HISTORIAS DE CUERVOS

Desde tiempo inmemorial los cuervos han sido objeto de canciones, historias, consejas y supersticiones populares. Sus atrevimientos, sus picardías, sus costumbres contradictorias, sus astucias, la áspera nota de su canto, su fea forma y su bello plumaje ha constituído el tema de muchos cuentos.

Una de las particularidades más curiosas del cuervo es que no habiendo ave más tímida y más difícil de coger en estado silvestre, no hay otro más fácil de domesticar ni menos tímido, una vez domesticado.

El cuervo silvestre no se atreve jamás a atacar a otra ave; conténtase con robar los huevos y las crías y volar al rededor de los nidos. Pero en cuanto se domestica no le importa subirse encima de un perro, limpiarse el pico en el lomo del can y aprovechar cuando está dormido para tirarle de las orejas y picarle la cola.

Cuando el perro se despierta gruñendo el cuervo echa a volar y vuelve a los pocos minutos a reanudar el ataque. Casos como éste se han observado muchos.

En un interesante artículo publicado en "Country Life" acerca de los cuervos, cuenta el autor que poseía una pareja de estas aves las cuales cuando le veían hablando con alguien y no les hacía caso, castigaban su falta de atención picándole las piernas o desatándole las cintas de los zapatos.

El cuervo es un ave muy divertida y muy interesante cuando está domesticada, pero se la puede tener en sitio reducido. Los dos cuervos antes mencionados han vivido siempre en completa libertad; ni siquiera se les han cortado las alas y sin embargo nunca se alejan de la casa de su amo, como no les asusten alguna persona o algún perro extraño.

El cuervo es muy juguetón. Cuando viven emparejados juegan al escondite, pero su diversión favorita consiste en tirar cada uno del extremo de una cuerda o de una larga vara, a ver quién puede más. Cuando se cansa uno de ellos, suelta la presa y el otro cae de espaldas.

En cierta ocasión, un amigo del dueño de los cuervos antedichos, les ofreció un pañuelo para jugar, reteniendo él una punta. Los cuervos tiraban con energía, pero uno de ellos comprendiendo sin duda que la victoria no había de ser suya empezó a coger el pañuelo cada vez más cerca de la mano del amo del pañuelo y de pronto le dió un doloroso picotazo y echó a volar huyendo del castigo.

Sabido es que los cuervos, como algunas otras aves, son grandes coleccionistas de objetos menudos, sobre todo si relucen. Chinas de forma rara, trozos de cristal, alfileres, en una palabra, todo lo que les gusta se lo llevan y lo entierran. Un guarda rural encontró un día dos navajas en un nido de cuervos situado a una legua del camino y de las casas más próximas.

Otro guarda cuenta un caso chistoso que presenció. Se trata de una broma dada por un zorro a un cuervo. El ave estaba subida en una peña y el zorro se fué acercando cautelosamente. El guarda se quedó sorprendido, porque la carne de cuervo no resulta codiciable ni aún para el paladar de un zorro, pero no llevaba intenciones de comérselo, porque cuando llegó a lo alto de la peña, lanzó un ladrido desdeñoso y se sentó como para felicitarse del éxito de su broma, con gran disgusto de la asombrada y asustada ave.

El vulgo cree muchas mentiras acerca del cuervo, como por ejemplo que nacen blancos como la nieve y como les extraña el color a los padres que esperaban las crías negras, las abandonan. Lo que ocurre realmente es que los cuervos, como todas las aves de rapiña, sienten una antipatía extraordinaria hacia las crías cuando echan las plumas y los pican y atormentan hasta conseguir arrojarlas del nido.

Uno de los hechos más interesantes concernientes al cuervo es la extraordinaria edad que alcanzan. Son famosos por su longevidad. Se ha registrado casos de cuervos que vivieron más de ochenta años.

—|✱|—

LAS MONTENEGRINAS Y SU CARACTER

Con motivo de la guerra balkánica se habla mucho de la belleza y el modo de ser de las mujeres montenegrinas. Si la anécdota que cuenta la condesa de Courzon en una revista, es completamente exacta, y no un cuento oriental, se podrá responder a la encuente de "Le Matin", sobre el hombre que gusta más a las mujeres, que las montenegrinas prefieren a los que más enérgicamente las dominan.

Según la condesa, un fondista del país tenía una hija de admirable belleza llamada Gordanne, que era, naturalmente, solicitada por muchos jóvenes. Entre sus pretendientes eligió a los tres que más le gustaban y los citó en un mismo día en la casa de sus padres. La joven se puso a esperarlos en la puerta colocada de modo que apenas tenían paso. El primero, muy bien educado en Cattaro, le pidió cortésmente permiso para entrar. La muchacha le dejó libre el paso, pero dijo: "No serás tú jamás mi marido". El segundo, menos político, le dijo sencillamente que se quitase y lo dejara entrar. La joven accedió, pero repitió lo mismo: "Tampoco me casaré contigo". El tercero no le dijo una sola palabra; cogió a Gordanne por un brazo, la echó a un lado y pasó como si fuera el dueño de la casa. "Tú, dijo la joven, eres un verdadero montenegrino y me casaré contigo".

Como sobre este punto pudiera hablarse tanto, creemos lo mejor que las lectoras hagan los comentarios.

EL ARTE
DE
ADELGAZAR
Seguramente y sin Peligro

« Engordar es sufrir ».
« Adelgazar es rejuvenecer ».



Adelgazamiento obtenido después de 3 meses de cura por la Iodhyrine.

El proceso de la obesidad no está yá por hacerce pero lo que debe vulgarizarse es su tratamiento eficaz.

Los recientes trabajos de un sabio biologista de la Facultad de Medicina de Paris lo hán llevado al descubrimiento de un adelgazador sin rival, actualmente aprobado, ordenado y empleado por miles de médicos y cuyas numerosas atestaciones constituyen un verdadero "Libro de Oro".

Bajo la benéfica acción de la Iodhyrine del Dr Deschamp la grasa se elimina poco á poco, los músculos recobran su soltura, los pechos se vuelven mas firmes, las caderas se reducen, el vientre disminuye y paulatinamente una silueta graciosa viene á reemplazar el perfil pesado de las personas gruesas.

En algunas semanas, la obra de rejuvenecimiento há tenido lugar sin dejar trazas reveladoras.

Para evitar cualquiera imitación ó sustitución pidase bien en las boticas la verdadera

IODHYRINE del Dr DESCHAMP

Pedir el folleto "El arte de adelgazar" por el Dr. Deschamp, de la Facultad de Medicina de París.

Concesionario para Chile: AM. FERRARIS, Teatinos 70, Santiago, Casilla 3633.

MODAS

Por el constante vaivén de la moda se llevan hoy más que nunca los guantes, de los que se prescindía el verano pasado, dejando lucir las manos bonitas y bien cuidadas y las sortijas que en ellas chispeaban.

Los guantes más apropiados para la mañana son los de cabritilla, de kangoroo, de gamuza, de gacela, si se prefieren las telas flexibles y un poco gruesas, o de Sajonia, si gustan más los guantes delgados. Téngase en cuenta que una misma piel, preparada de diversas maneras, toma cinco o seis nombres diferentes. Pero aquí el nombre no hace a la cosa: lo que hay que tener en cuenta es el aspecto, el color y la flexibilidad del guante.

Los pespuntes que adornan los guantes por encima son unas veces negros y otras del color del guante; este color depende del traje del cual son los guantes un obligado accesorio. Si el traje es azul marino, ciruela o gris, los guantes pueden ser leonados, azufre, yesca o gris: con los trajes mastic, beige o tórtola se usan guantes de color análogo al de la tela, algo más claros que ésta, pero sin llegar a producir el contraste que se buscaba en la época en que llevábamos guantes muy blancos con vestidos obscu-



II



I



III



IV

ros o guantes negros con vestidos claros.

Los pespuntes negros vienen estando de moda desde hace ya algún tiempo. Unos son dobles o triples, como los de los guantes de hombre; otros, y son los más nuevos, tienen una sola hilera de puntos de cadeneta o de cordoncillo. Un delgado vivo de piel negra ribetea el puño del guante y hace juego con los pespuntes. Estos guantes se llevan por la tarde, así como los que tienen gruesos pespuntes de un tono algo diferente de el del guante, en la misma gama o nervios muy marcados por el relieve de la piel, que rodea esos mismos pespuntes. Estos guantes son cortos, de tres o cuatro botones, puesto que las mangas de los trajes sastre de mañana son largas. Como novedad he visto guantes de gamuza de un matiz azufre muy aterciopelado, que, aunque se denominan "Ceñidos", tienen anchos

LO MALO DEBE

desaparecer. ¿A cuántas personas les gusta el sabor y olor del aceite de hígado de bacalao? "Seguramente á nadie," contestarán todos. "Es una de las cosas más repulsivas en el mundo. Algunos lo tomamos indudablemente, pero sólo porque nos dicen que lo tomemos." ¡Pensar que un medicamento precioso no puede emplearse cuando es necesario, sin repugnar y molestar al paciente! Y, según el público declara, las emulsiones son poco menos ofensivas que el aceite al natural. Pero el reinado del terror pasó ya. La ciencia vino al fin al rescate. Ahora puede usarse una medicina eficaz sin que su olor y sabor causen repugnancia. Porque en la

PREPARACION de WAMPOLE

se tiene el resultado de un triunfo farmacéutico probado y bien merecido. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Estimula las secreciones del jugo gástrico y es el remedio más eficaz contra la Anemia, Enfermedades Agotantes, Postración que sigue á las Fiebres, Bronquitis y Tisis. El Dr. Jorge Le-Roy y Cassa, Secretario General de la Academia de Ciencias Médicas, de la Habana, dice: "He venido empleando la Preparación de Wampole en mi clientela desde que dicho preparado fué introducido en este mercado, obteniendo siempre el mejor éxito para tonificar el sistema en los casos de afecciones debilitantes y en la convalecencia de fiebres graves. Su sabor agradable la hace una medicina de inestimable valor en las enfermedades de la infancia." La nuestra satisface á los más difíciles, porque cumple lo que se espera de ella. Es eficaz desde la primera dosis y justifica la confianza que aconsejamos se ponga en ella. De venta en las Boticas.

puños que permiten ponerlos fácilmente y no modelan los dedos ni la mano.

Hay guantes lavables, muy blandos, palo de rosa claro, fruncidos en el puño por un elástico que no me han parecido tan prácticos como los guantes sin botones denominados "Guantes de Trouville", y son mucho más bonitos. No me atrevería a aseguraros que se lavan a maravilla; pero sé que se limpian mucho mejor que los otros, y esta es una circunstancia muy apreciada por las personas que practican los buenos principios de orden y economía.

Desde que nos ponemos para la tarde trajes sencillos de telas ligeras o trajes de seda con chaquetas y paletóes de graciosas formas, apenas se ven trajes sastre de lona más que por las mañanas en el Cerro, Parque Forestal o Cousiño, y aún en estos sitios son poco numerosos. Pero los que se ven son primorosos y cada uno nos trae una idea nueva, una hechura original, una combinación de colores que no habíamos visto antes.

La forma de sus chaquetas se presta a una definida clasificación, según sean abiertas o cruzadas; las hay en tanto número las unas como las otras, a pesar de que las segundas no parecen tan a propósito para el verano. Las chaquetas cruzadas más nuevas dejan ver una bonita disposición de adorno del escote, una pechera de guipur o de encaje, con frecuencia realzada de finos plegados de tul o con encañonados de nansú, velados con calados como lo pide la moda. Los sombreros que más aceptación tienen actualmente son los muy pequeños de terciopelo o los de encaje chantilly con copa de terciopelo adornados con una sola bonita rosa de terciopelo o bien una fantasía bien colocada, es decir, caprichosamente.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Vestido de espumilla color ámbar. La falda es cruzada y drapeada adelante con túnica corta adelante y larga de atrás; se adorna, como también el corpiño, de un galón de tonos verdes y mordoré. Toca beret de terciopelo.

II. Traje sastre, sencillo, de esponjina azulina. La falda tiene adelante todo el amplor. Chaqueta muy nueva con cinturón.

III. Traje apropiado para balneario. Es de velo blanco mezclado con velo de lunares granates que adornan la falda abajo y la chaqueta arriba. Cinturón granate.

IV. Traje de tarde. De charmeuse y tul amatista-rosado, bordado en otro tono, con cuello vuelto de encaje de aplicación. Sombrero de terciopelo y tul adornado con aigrettes.

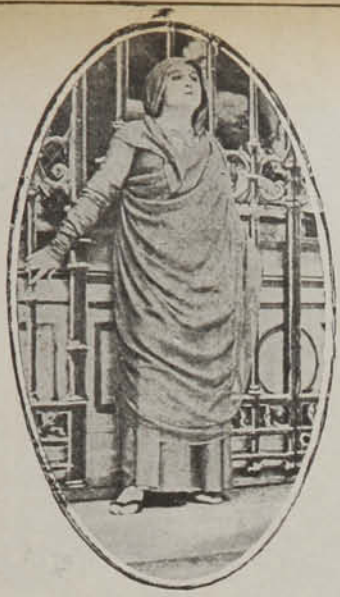
TEKA.



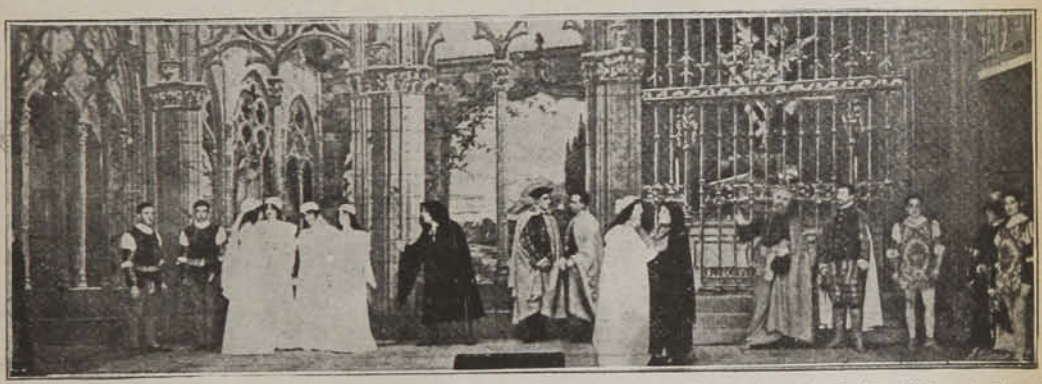
Venta por mayor en la acreditada BOTICA SANTO DOMINGO.—21 de Mayo esquina Santo Domingo.

MADRID.—OBRAS DE RESONANCIA EN EL TEATRO









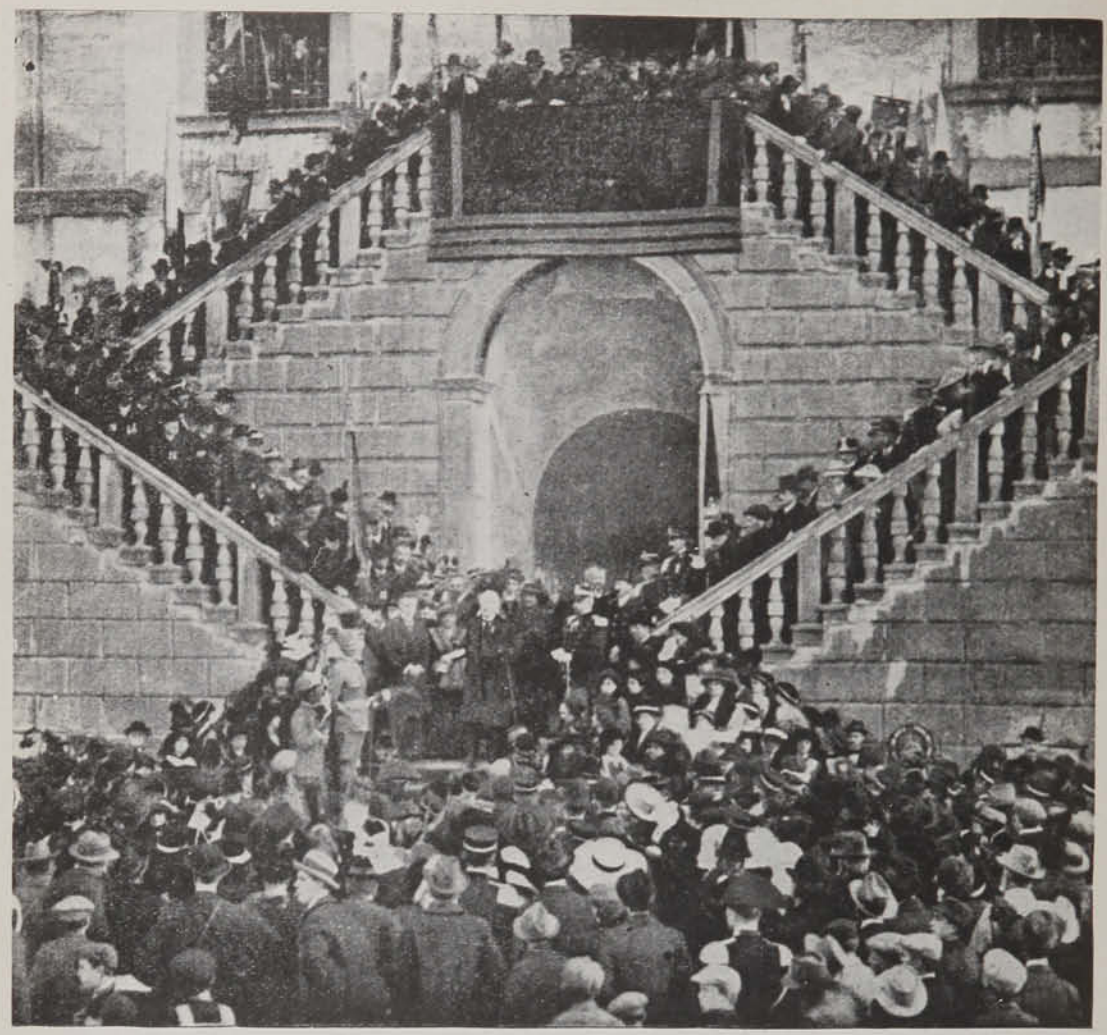
Diversas escenas del drama fantástico-religioso de Eduardo Marquina, titulado "El retablo de Agrellano", representado con éxito colosal en el Teatro de la Princesa por la Compañía de María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza.

DE AUSTRIA-HUNGRIA.—LAS GRANDES CACERIAS DEL REY DE ESPAÑA



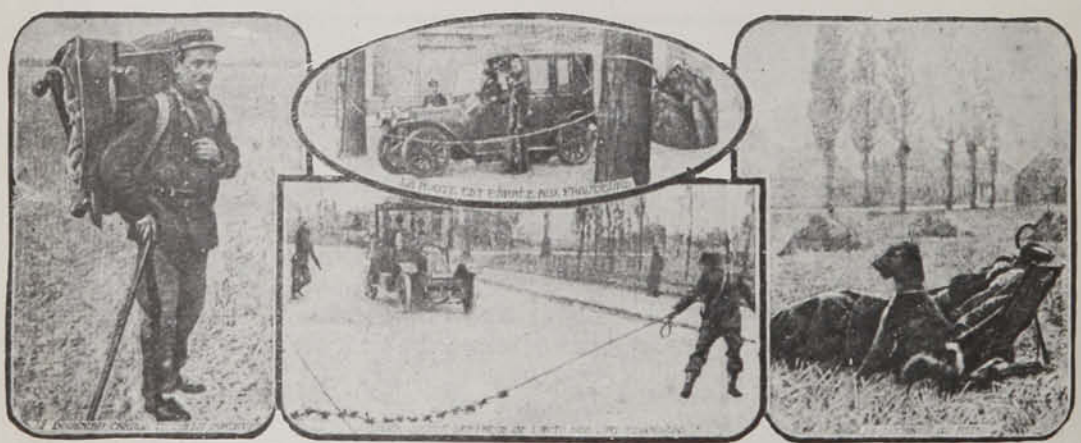
Durante su visita al Austria, el Rey Alfonso fué agasajadísimo y el Archiduque Federico de Austria organizó en Gross-Seelowitz (Moravia) regias cacerías en honor de su sobrino el Rey de España.—1. el Rey Alfonso, 2. el Archiduque Federico.

DE ITALIA.—UNA FIESTA PATRIOTICA



En Udine, las damas de la sociedad obsequiaron al heroico batallón alpino "Tolmezzo", una hermosa bandera en medio de entusiastas vítores al valor de sus soldados.

DE FRANCIA.—GUERRA AL CONTRABANDO



1. El aduanero, con su cama portátil al hombro.—2 y 3. Obstruyendo la vía a los automóviles.—4. El aduanero descansando.

En Francia se están empleando ingeniosos procedimientos contra los contrabandistas, que no omiten por su parte medio para burlar la ley y la aduana.

¡Médicos y Matronas!

LLEGARON LAS

CAPSULAS SALVADORAS

Prodijiosa preparación científica para aumentar, engordar
y robustecer la leche de MADRES Y NODRIZAS

Revistas ustradas ditad s POR LA EMPRESA ZIG-ZAG

SUBSCRIPCIONES PARA 1914

	POR UN AÑO	POR 6 MESES
ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
FAMILIA, mensual	„ 10.00	„ 5.50
PACIFICO Magazine, mensual	„ 10.00	„ 5.50
CORRE-VUELA, semanal	„ 9.00	„ 5.00
EL PENECA, semanal	„ 4.50	„ 2.50
LAS CINCO REVISTAS	„ 52.50	„ 27.00

AL EXTRANJERO, POR UN AÑO, INCLUSO FRANQUEO:

ZIG-ZAG	$ 31.00	PACIFICO	$ 14.00
FAMILIA	„ 12.50	CORRE-VUELA	„ 13.50
EL PENECA	$ 6.50		

Por seis meses, la mitad de estos valores

SUBSCRIPCIONES COMBINANDAS

En toda subscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha subscripción conforme a la tarifa, quedando excluído del descuento el valor correspondiente a Zig-Zag. **Pedidos y valores diríjanse a EMPRESA ZIG-ZAG, Teatinos 666 Santiago de Chile.**

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso el estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

MEDINAL

HIPNOTICO EFICACISIMO DE MUY FACIL SOLUBILIDAD Y RAPIDA ASIMILACION.

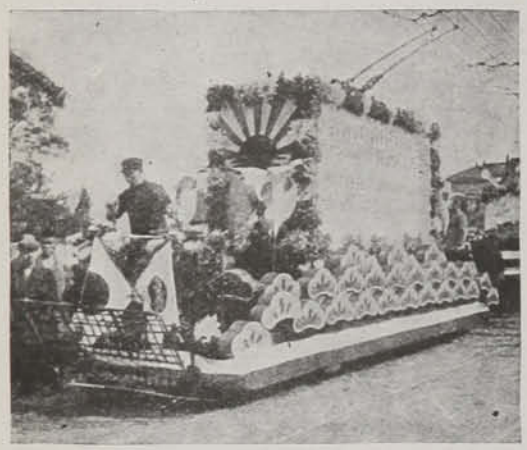
MEDINAL

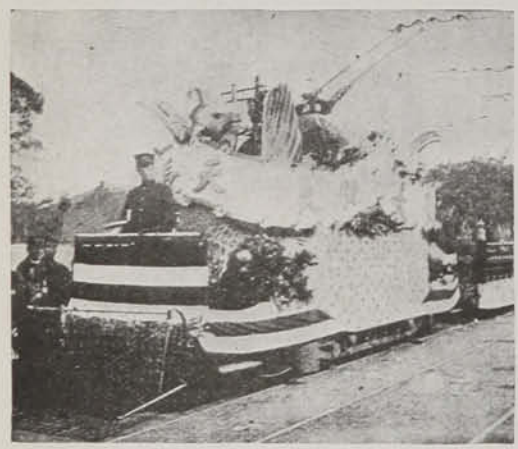
El MEDINAL produce rapidamente y sin efectos secundarios, por asimilarse en el acto, un sueño tranquilo y fortaleciente.

El MEDINAL es ademas un sedativo y calmante de primer órden. Acreditadísimo en la coqueluche.

Pídase envase original Schering (tubos de 10 tabletas a 0,5 grms.)
De venta en todas las Boticas y donde DAUBE y Co.

DEL JAPON.—EL NATALICIO DEL EMPERADOR





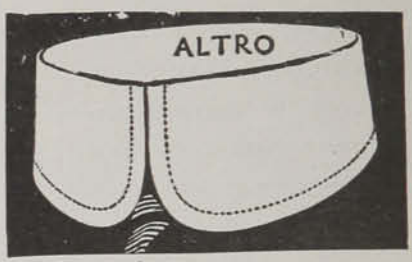
Carrozas eléctricas adornadas, recorriendo las calles de Tokio en el día del natalicio imperial; como se ve, el Tokio moderno en casi nada se diferencia de la civilización europea.



SELLOS PARA COLECCIONES
H. POULAIN, 5, Rue Victor-Massé, Paris.
GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS
Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo.
Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES	FRANCO	PAQUETES
500 diferentes	Francos 7 »	75 *Colonias Españolas* 10 fr.
1000 »	» 15 »	120 *Colonias Francesas* 6 »
2000 »	» 40 »	200 *Colonias Inglesas* 8 »

¡OJO! Asia 120 sellos todos escasos Fcos 10 » Correspondencia en español.



Un CUELLO
ARROW
Por estar muy fuertes los ojales de un cuello
"ARROW"
ni se gastan ni se rompen en el lavado.

Cluett, Peabody & Co., Fabricantes
Troy, N. Y., E. U. de A.

BOTES DE ACERO "MULLINS" CON MOTOR INSUMERGIBLES



Estan construidos como los Botes Torpedo del Gobierno, a prueba de pinchadura, con laminas dobles de acero galvanizado—equipados con camaras de aire como un bote salvavidas, son insumergibles; se venden garantizados contra pinchaduras, hacer agua, urdiduras, impregnarse de agua, rececarse, estremecerse, abrirse grietas y junturas. No tienen que calafatearse nunca

Los Botes "Mullins" nunca aumentan en peso ni pierden nunca su velocidad, no pueden ser danados por el "Toredo" o animal roedor, nunca requieren reparaciones, estan exentos de todos los defectos que sufren los botes de madera y no los dana ningun clima.

Motores de tipos de dos y de cuatro siclos, ligeros, solidos, poderosos; se ponen en movimento y andan lo mismo que los moteres automovil; equipados con escape de vapor silencioso dentro del agua, de patente "Mullins."

Todos los botes van especialmente empacados para la exportacion, sin cargo extra.

SE ENVIA CATALOGO GRATIS A SOLICITUD

Un hermoso catalogo con descripcion y especificaciones completas en Aleman, Castellano, Frances, Portugues o Ingles sera remitido por correo al que lo solicite.
THE W. H. MULLINS CO., Expert Dept E, H., Salem, Ohio, E.U.A.

LA COPA CORDON-BENNET, PARA GLOBOS LIBRES

Por cuarta vez los norte-americanos han logrado llevar a su patria esta copa que se discute anualmente en Francia, en el otoño.

La prueba es muy arriesgada y sensacional, pues los pilotos van en globos esféricos, sin más defensa que el uso del lastre y de las válvulas de escape y confiados a las corrientes del viento.



En esta vez, se trataba de atravesar la Mancha, descendiendo en Inglaterra; el premio se otorgaría a quien más distancia recorriera en esas condiciones y fué ganado por los jóvenes norte-americanos Upson y Preston, que bajaron en Bridlington, Yorkshire, Inglaterra. Fueron los únicos que consiguieron atravesar la Mancha, pues los otros concurrentes, viéndose arrastrados por una corriente circular, que les llevaba indefectiblemente al mar, se vieron obligados a descender.

NOTAS SELECTAS EUROPEAS.—SILESIA



Indicadores de la ruta construídos en el bosque con troncos de árboles.

Representan un paisano armado con una hoz sobre la cual se lee, en el idioma del país, una inscripción.



LOS CORSES DE LA ARISTOCRACIA EN EL MUNDO ENTERO

Quiere Ud. el Corsé Ideal?
Que sostiene, pero no oprime?
Que nunca cansa?

Llevad el CORSE LE FURET

Da al talle la línea ideal y modela las formas. Gracias a los elásticos que se hallan en los costados, deja libre los movimientos del corazón y de los órganos de la respiración.

Es el regulador de los órganos tan delicados del vientre. Sus formas, estudiadas con el concurso de las casas de costuras las más notables, hacen de él un corsé ideal, siempre al corriente de las transformaciones de la moda actual.

El "FURET" asegura elegancia, confortable, salud.

Exíjase la marca "LE FURET", impresa en la cinta del talle.

Agentes regionales en Chile:
Santiago, Bazar Francés; Valparaíso, Dighero Hermanos; Iquique, El Sol; Antofagasta, Las Novedades; Talca, La Villa de Madrid; Chillán, Luis Strack; Temuco, Haróstegui Hnos.; Punta Arenas, La Ciudad de Pekín; Coquimbo, Juan F. John; La Serena, Oscar Yertosio; Tacna, C. Métraud.

Exposición permanente de modelos.—Galería Beeche, 91 (ascensor).

Raymond Colliére

Agente general para la América del Sur. Casilla 2285, Santiago.—Pedir catálogo y folleto explicativo.

Vd. está delicado y extenuado

Desea estar robusto y vigoroso con un cuerpo rollizo y buena musculatura.

Entonces debe proveer su cuerpo con alimentación más concentrada y activa debe tomar.

EMULSIÓN 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

DE ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO CON EXTRACTO DE MALTA

el mejor alimento que se conoce para aumentar el peso.

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES
BUENOS AIRES: Calle Piedras, 334

S. P. 431

All Right Reserved



PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de veinte días por las PÍLDORAS HÉLÉNIENNES DE NAUD

POR MAYOR: V. MÉROBIAN, Farmᵉⁿ, Saint-Mandé-PARIS

Depósito en todas las buenas Farmacias.

AGENTE para CHILE: R. COLLIÈRE, Casilla 2285, SANTIAGO

THE OXYPATHOR COMPANY, BUFFALO, N. Y., E. U. A.
Fabricantes del famoso Oxypathor
Productos de Oxígeno y Especialidades Terapéuticas



"OXYPATHOR"

Maravilloso descubrimiento científico, cura las enfermedades valiéndose del OXIGENO. OXIPATHOR no emplea drogas, venenos electricidad ni operaciones. OXIPATHOR es infalible para tifus, apendicitis, riñones, estómago, reumatismo, anemia, órganos genitales, sífilis. Téngase cuidado con las imitaciones, exigir la marca "OXYPATHOR" grabada en el mismo aparato.

¿Desea usted Juventud, Salud y Belleza? Use los productos exipáticos.

Jabón de tocador, Crema para la Cara, Pasta Dentífrica, Jabón en Polvo para los Piés, Crema paar los Piés, Jabón para Afeitarse, Polvos de Tocador, Polvos Antisépticos para el Cuerpo y Peróxido en Polvo.

Todos los productos Oxipáticos son blancos como la nieve y libres de ingredientes venenosos, fabricados bajo un procedimiento químico enteramente nuevo, patentado en los E. U. de N. América y países extranjeros; tan sólo al combinarse con el agua o secreciones del cuerpo, se liberta la cantidad de oxígeno requerida.

Todos los Productos Oxipáticos están garantizados bajo la ley de Pureza de Alimertos y Drogas de los E. U. de N. América de Junio 30 de 1906. Núm. del registro: 42006.

Enviamos catálogos gratis.

THE CHILE OXYPATHOR COMPANY.—Oficinas generales: Delicias 3059.

ANEMIA

JARABE ELIXIR

curada por las

GRAJEAS del Dr

HECQUET

Laureado de la Academia de Medicina de Paris

de Sesqui-Bromuro de Hierro.

EL MEJOR DE TODOS LOS FERRUGINOSOS

El único que calma los nervios, reconstituye la sangre y no estriñe nunca.

MONTAGU-PARIS i en todas las Farmacias

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los escelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Parfum du Chevalier d'Orsay

se harmonisa con

el aroma del cigarro

D'Orsay 17 rue de la Paix. Paris



SI alguien hubiese producido una salsa tan buena como la de **LEA & PERRINS,** puede Vd. estar seguro que no imitaria el modo de presentacion de esta.

Sin embargo, casi todas las salsas "Worcestershire" se esfuerzan en imitar el modo de presentacion del producto de origen.

El solo hecho de imitar la etiqueta y el frasco de Lea & Perrins equivale á una confesion de inferioridad. Esto no impide que millares de personas sigan diciendo de la "Worce-tershire" o de la "Salsa Inglesa," cuando lo que quieren decir es la "Lea & Perrins." Sois una de ellas?

La escritura blanca sobre la etiqueta roja:

Lea & Perrins

indica la verdadera SALSA WORCESTERSHIRE de origen.

b1

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estomago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulacion de la Sangre y combaten el **Estreñimiento:** son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

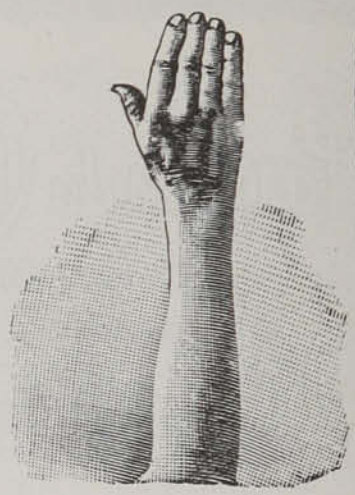
DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc, por médio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion



Después de 15 dias de tratamiento

Hemos señalado yá á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. **L. Richelet** (farmacéutico-quimico en) Sedan (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que mas particularmente son curados por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifilíticas.

La curacion es igualmente segura, en los trastornos de la circulacion en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores,** etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento, ejerce su accion tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de **L. Richelet** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerias.

Un folleto illustrado, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al senor.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D, Santiago.



Guillermo II y comitiva, después de la cacería dada en honor del heredero de Austria-Hungría.



Talismán de belleza favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservación del cutis de la cara y de las manos y del cuerpo en general, haciéndolo aterciopelado, libre, rico elemento de regeneración. **LA CREMA DE ORO** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace transparente. Usándola conservaréis vuestra fisonomía como una mancha de luz, como un pedazo de aurora!

BOTICAS Y PERFUMERIAS, FRANCOIS SAINT BONNET, Perfumeur, PARIS.

CREMA DE ORO

Sunlight Jabón



SUNLIGHT
PRIMERO!

2606

TOMA LA PRECEDENCIA EN TODAS PARTES

BARCELONA.—LA INSCRIPCION MARITIMA



Reclutas formando cola, para presentar en la Comandancia de Marina sus instancias el último día señalado para la inscripción marítima.

La circunstancia de no estar comprendidos en la ley del servicio militar obligatorio los que se inscriban para el ejército de mar, ha hecho que fuesen en gran número los que, cumpliendo veinte o veintiún años en 1914, quisieran aprovecharse de esta excepción que, entre otras ventajas, ofrece la de poder redimirse en absoluto de todo servicio, así en tiempo de paz como de guerra, mediante el pago de la cuota de 1,500 pesetas.



ELSA MASRIERA.

Santa Rosa, 335.—Santiago.
Alimentada con GLAXO
desde 1 mes de edad.

LA FELICIDAD ESTA RETRATADA EN EL SEMBLANTE DE LAS GUAGUAS CRIADAS CON

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

que se ha constituído en
"EL AMA DEL SIGLO XX"

UN LIBRO GRATIS

"El Rey de la Casa", verdadero tratado de cuidados infantiles, se envía gratis, pidiéndolo en este cupón de "The Harrison Institute", Casilla 32-D, Santiago:

Nombre.....

Calle o Casilla.....

Ciudad.....

El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Enero 24 de 1914.

EL

Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta

Contra la

CAIDA DEL CABELLO



y las enfermedades de la Piel Cabelluda:
Atrofia de la GLÁNDULAS SEBÁCEAS, PELÍCULAS, GRANOS, PICAZONES, etc.

El mejor Remedio es la

PETROLEINE

del Doctor JAMMES
á base de Pilocarpina
Loción de un perfume suave
sin olor de petróleo,
cuyo uso regenera y embellece el PELO.

AGENTE GENERAL PARA CHILE
Henry DELBECQ
SANTIAGO: CASILLA 231

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exíjase

esta Marca  ***y el Nombre "CHRISTOFLE"***

sobre cada pieza.

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS

·TONICO PODEROSO·

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas
Anti-Neurálgicas
de
VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas
las Boticas surtidas del País

TRATAMIENTO DE LA ANEMIA DE LA NEURASTENIA
Y DE TODOS ESTADOS CONSUNTIVOS

JUGO PURO INALTERABLE DE CARNE DE BUEY CRUDA

ASOCIADO CON LA CATALASIS Y CON LAS OXIDASIS OXIHEMOGLOBINICAS



MUSCULOSINE
BYLA

LAS MAS ALTAS RECOMPENSAS

PREPARADA Y CONCENTRADA A FRIO

DOSIS MEDIA
4 Cucharadas de las de la Sopa por día para los Adultos.
4 Cucharadas de las de postres por día para los Niños.

AUSENCIA TOTAL DE TODOS GERMENES NOCIVOS

LES ÉTABLISSEMENTS BYLA
GENTILLY-*PARIS* (FRANCIA)

Nuevo tratamiento intensivo de la

SIFILIS

y de las **Dermatosis** por un nuevo específico

LA HECTINA

Benzo sulfona para anifomilarsinato de sosa o su combinación mercurial

HECTARGIRIO

que reune en un mismo cuerpo dos específicos, Hectina y Mercurio

De venta
en todas las Droguerías y Farmacias

Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Co.

Agustinas 814, Casilla 78-D, Santiago



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero: Colerina.
Al anagrama primero: Julio Puga Borne.
Al segundo: La Suerte Loca.
Al tercero: Manuel Casas.
Al cuarto: Cordón Rouge.
Al logogrifo segundo: Alejandro.
Al tercero: Barcelona.
Al jeroglífico primero: Canario.
Al segundo: Marconi.
Al tercero: Francolina.
Al cuarto: Condolido.

• ★ •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Puerto.
9 8 3 2 1 2 6 8 0—Libro.
0 3 0 6 0 9 2 6—Con el olfato.
6 0 9 2 6 8 0—Nomb. femenino.
0 6 7 1 8 7—Vap. de la Cía. Ing.
5 3 8 6 0—Nomb. masculino.
0 9 9 5—Apellido.
3 0 5—Río.
9 8—Nota musical.
4—Consonante.

CESAR.

• ★ •

CUADRADO

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Substituir los puntos por letras, de manera que en primera línea se lea: en el cuerpo; en segunda, color; en tercera, en el cielo; y en cuarta, en las guaguas.

MARGARITA GIGOGNE S.

ANAGRAMAS

¿Asistimos Pepe al duo d Mylo?

Formar con estas letras el nombre de una hermosa película de biógrafo.

★

CANUTO DELLENA VENS

Formar con estas letras el nombre de una opereta muy conocida.

OSCAR GOMEZ C.

★

PUERTO TARNA

Formar con estas letras el nombre de una bebida muy usada.

ERASMO GAJARDO R.

★

Tu... calor perro

Formar con estas letras el nombre de un puerto de Chile.

MANUEL ALVAREZ G.

CHARADAS

No se **tercia, primera**
si **una, dos, tres** y **cuatro**
en forma lisonjera
mi amigo Polipasto;
para él no **tercia quinta**
la suerte desgraciada.
Una alta señorita,
muy torpe y despreciada
por ser **prima, dos, prima**
y que **dos, quinta** enredos,
decía a sus amigas:
aunque se **prima, dos**
el pobre Polipasto
no llegará a aviador.
¡Es para la **tres, cuatro,**
disculpando la falta,
la opinión de esta dama
amiga de la farsa!
Será para él el **todo,**
añadía con burla,
un magnífico modo
de conseguir su tumba.

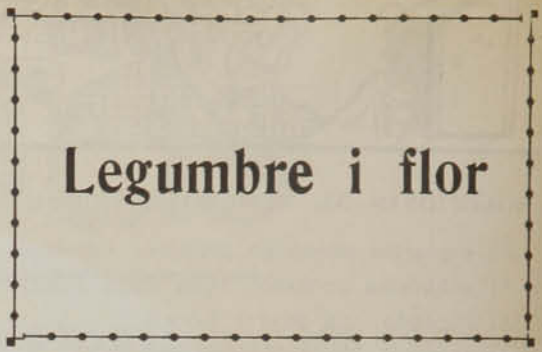
OCTAVIA VALENZUELA.

*

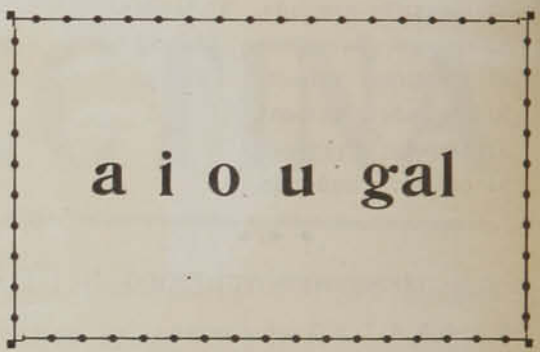
¿**Primera, segunda** usted?
No; pues si mi **prima cuarta**
mi papá, entonces sé
la gravedad de la falta.
Tampoco consentiría
la señora **tercia, dos,**
que es mi más estricta tía
Es de innegable valor
un joven de su **dos, cuatro**
alegaba el compañero
mientras jugaba un gran rato
con **dos, prima, dos** de cuero,
con que a veces impedía
que se vaciara en el acto
la **todo** aquí referida:
una, dos, tercera, cuatro.

NENY VALENZUELA.

JEROGLIFICOS

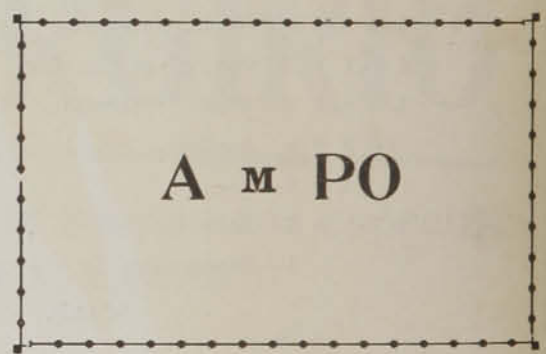


*

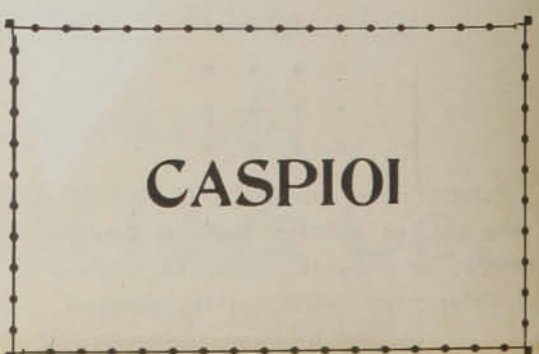


NEMY.

*



*



ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 31 de Enero de 1914



ESPERANDO LAS CARICIAS DE LA OLA

AÑO IX.—NUM. 467

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



DON J. M. SAINZ, Senador boliviano

Digno representante de la alta aristocracia boliviana, nuestro distinguido huésped, agrega a una urbanidad incomparable, un valor intelectual, que lo hace de todos simpático. Sus reuniones sociales son tanto más concurridas, por cuanto el distinguido huésped, no olvida ofrecer a sus invitados una copita de

ANIS DEL MONO

Vicente Bosch, Barcelona.

AÑO IX

ZIG ZAG

NUM. 467

Santiago de Chile. 31 de Enero de 1914



"LA CASCADA VIEJA", TIVOLI.

CUPIDO SE VA A LA PLAYA



—¿Se va Ud., colega?

—Sí, a la playa. Aquí en Santiago hemos gastado muchas flechas sin herir ningún corazón. ¡Ni que estuvieran blindados! Pero allá es otra cosa, tenemos en nuestra ayuda, la belleza de los crepúsculos, la brisa y la mar...

BELLEZAS AMERICANAS



¿Cuál es el tipo de la "American Girl"?

He aquí la investigación que está haciendo uno de los diarios más importantes de esta ciudad: "New-York Times".

Para llegar a designar a la persona que más característicamente represente a la muchacha de los Estados Unidos de Norte-América el "Times" ha comenzado por publicar una gran galería de retratos enviados desde todas las partes del país. Van ya publicados unos cincuenta y el lector va caminando de asombro en asombro, pues cada retrato parece ser el de una beldad sin rival.

No hay forma de decidirse por éste o por aquel. Todos reproducen rostros que pueden, con mucho, recibir el primer premio en un certamen de belleza.

Se sabía que los Estados Unidos era un país de mujeres hermosas; pero, ciertamente, no se habría llegado jamás a imaginarse que lo fueran tanto y que... hubiera tantas.

Pálidas quedan todas las clásicas hermosuras del arte pictórico antiguo y moderno ante estas "American Girls" que van desfilando por el álbum del "Times".

Las Venus ticianescas, las Floras y las vírgenes, todas las Giocondas del pasado no son más que unas simples "niñas agraciadas" ante estas triunfantes Evas norte-americanas. Apenas si por su finura y por su rubia idealización las mujeres de Boticelli, el pintor superlativo, el ultra-pintor de la belleza pueden figurar en esta galería de Orgullos. Y decimos "orgullos" porque orgullo son de una raza estas mujeres que así muestran la perfección del rostro humano. El pueblo que así cultivó y consiguió tal "standard" por



medio de la selección de los elementos más sanos y puros de la línea y del cuerpo merece, ciertamente, considerarse feliz y ser mirado con envidia por los demás pueblos.

Otros países han cultivado la hermosura en la estatuaria y en la pintura. Los americanos—más prácticos—la han cultivado en la mujer hecha carne y hueso. Y hoy pueden ofrecer esa legión incomparable de beldades.

Hay de todo en esa legión. Rubias, morenas, altivas y humildes. Las más ostentan ojos de una fuerza irresistible. Las otras bajan la vista y pierden su mirar en las penumbras de un oculto pensamiento. Unas ríen, otras desafían la aguda observación del hombre, y otras, imperiales, desde lo alto de su belleza parecen esperar en vano una rival.

En todos esos ojos, en todas esas mejillas bañadas por la sangre, en todos esos dientes que albean y en cada cabellera que corona como un nimbo las frentes espaciosas, hay una invariable sugestión. Esta sugestión es la de la salud, la de la fuerza.

Todas esas mujeres parecen haber crecido a pleno aire, en medio de la amplia majestad de los campos, y arrebatando a la vida sus mejores yemas, sus más fecundos alientos, sus mejores y más alegres besos.

Esas muchachas cantan un himno a la salud; son las mil estrofas de un canto épico a la alegría de vivir y de ser fuerte.

¿Podrá un pueblo no estar orgulloso de elaborar semejantes productos humanos?

Bien pueden otras razas abdicar, darse por vencidas, entregar a las destrucciones de la enfermedad y la indolencia a sus hijos. Los Estados Unidos cuidarán su poderoso rebaño humano y harán de cada sér que nace no sólo una entidad fuerte, sino una arrobadora Céres que arroje la vida y la abundancia a manos llenas.

¿Cuál de estas muchachas será el "tipo" de su raza? Nadie lo sabe. El tribunal que ha de juzgarlo no se ha decidido aún. Pero ya puede decirse que el "tipo" de la "girl" americana tendrá ojos serenos y fuertes, tendrá labios de rosa que ríen para dar la sensación del mordisco, y mejillas en las cuales la púrpura de la salud juegue con el ámbar de una opulenta cabellera.

El espíritu infatigable de esta raza lo perfecciona todo en su marcha al progreso. Mejoró ayer las máquinas, los artefactos y las medianas cosas de que nos servimos para el diario vivir. Hoy mejora la raza y mejora la mujer a extremos de que jamás—ni las más elevadas concepciones del arte antiguo, ni la más rara perfección viviente—pueden llegar a comparársele.

Ante esta rubia caravana que pasa el hombre moderno no puede menos que inclinarse. El es la energía. La mujer es la belleza: una super-concepción hecha encantadora realidad.

MONT-CALM.



El natalicio de Su Majestad el Emperador de Alemania



Vista parcial tomada en el Club Alemán durante el gran banquete llevado a efecto últimamente con motivo del natalicio de S. M. el Emperador de Alemania.



En la recepción ofrecida por el señor Encargado de Negocios de Alemania.

En honor del señor Ministro de Francia



Después del gran banquete ofrecido por la Colonia Francesa al señor Ministro de Francia en Chile, con motivo de ausentarse del país.

LAS PETORQUINAS

La tranquila y austera Santiago se hallaba conmovida hasta en sus más sólidos cimientos de moralidad, decencia y altivez.

En las reuniones de la tarde, se aprovechaba la ausencia momentánea de las niñas, ocupadas en acicalarse convenientemente para presentarse a la concurrencia, a comentar con indignación la presencia en la ciudad de esas mujeres endemoniadas que traían distraídos a los más encumbrados y opulentos hijos de familia.

Los sesudos y catarrientos señores, bajaban mudos las cabezas ante las vehementes frases de aquellas damas, cuya indignación les hacía recurrir a palabras que no estaban, por cierto, en el vocabulario de la cultura y buena educación. Ellos chupaban en el mate, que una india esclava preparaba y que la señorita de la casa servía con severo y pudoroso ademán. La conversación general había cesado; oídos castos podían ser escandalizados; pero en voz baja murmuraban al oído cosas que debían ser espeluznantes, pues, de cuando en cuando, un "¡válganos Dios, hijita!" interrumpía el canto en el arpa que una niña tañía y hacía alzar la frente a los caballeros adormecidos.

Un observador habría, sin duda, notado las contorsiones de risa comprimida que a veces, hacían toser con estrépito, arrojando por las narices el líquido que acababa de engullir, a algunos de esos mudos espectadores.

—Fíjate, niña, que no esté demasiado caliente ese mate... ¡pásenle agua! ¡pobre señor!

Mientras tanto él tosía y tosía, cubierto el rostro con rico pañuelo de Holanda con encajes.

—No se molesten ustedes, señoras, no es nada... se atoró... hay que dejarlo para que se le quite solo—decía su más próximo vecino, el rostro comprimido por una mueca que bien podía ser de dolor, de ironía o de risa.

Las niñas se miraban por bajo sonriéndose con hipocresía y seguía la monótona reunión con sus murmuraciones en voz baja; las bromas pantomímicas de ellos, y las sonrisas traviesas de las niñas cantando sus tonadas.

La causa de esa santa indignación eran cuatro cantoras que, por venir de Petorca, eran llamadas las Petorquinas, ni más ni menos.



En las reuniones de la tarde...

Tal vez algún empresario—rústico antepasado de los actuales—ideó, en su magín, esa alegre manera de sacar, divirtiendo, el dinero del bolsillo ajeno. Lo cierto es que, por esta u otra causa, estaban las Petorquinas en Santiago haciendo furor entre los hombres, y causando horribles tempestades en hogares tranquilos hasta entonces. Tan cierto es que hay que probar, en el fuego, las virtudes y, sobre todo, el honor.

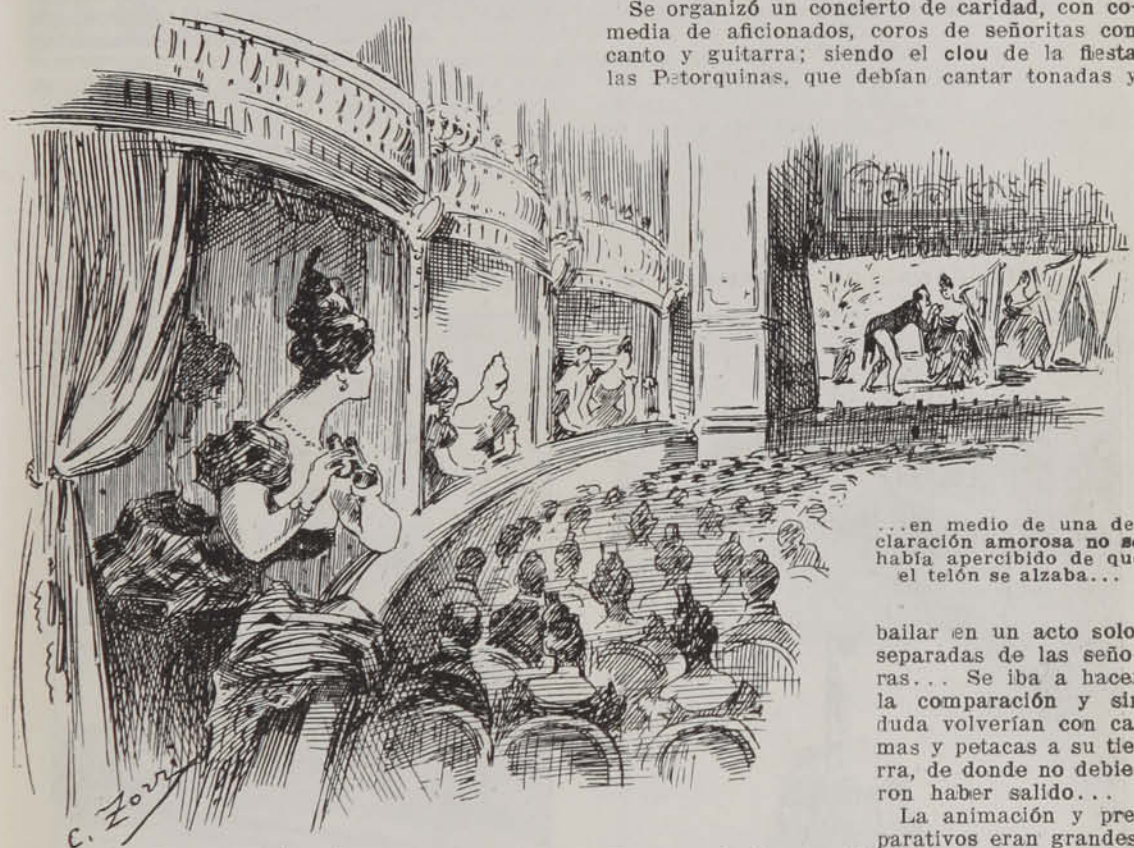
Se instalaron en una casa de la calle de las Rosas. El lujo del mobiliario rivalizaba con el de las más opulentas mansiones y estaban servidas como grandes señoras.

¿Habría mayor impertinencia? Aquello era para volver loca a aquellas que podían jactarse de ser modelos de todas las virtudes. Y todo era cierto. La casa se veía repleta de

hombres de lo principal, de mujeres non-sanctas... Se oían cantos y risas en las altas horas de la noche y más de una vez llegaron a la vecindad los ecos de riñas feroces... ¿Y la policía? Nada hacía, susurrándose que, a menudo dos o tres pacos custodiaban en la puerta la inmunidad de algún alto personaje...

¡Epoca más triste que aquella para la santidad y el respeto del hogar!

Muchas mujeres jóvenes y hermosas, como también muchas otras que no eran, ni lo uno ni lo otro, lloraban desconsoladas al sentirse abandonadas en sus tálamos...



...en medio de una declaración amorosa no se había apercibido de que el telón se alzaba...

¡Se anularon matrimonios... se rompieron compromisos!

En medio de esta batahola que se trataba de mantener oculta a los ojos de los curiosos, pero que bullía en el seno de las familias como volcán próximo a estallar, se echaba mano de todos los medios de **las ciencias ocultas** para recuperar al esposo infiel, traer a buen camino al hijo extraviado, conservar al novio distraído... Las brujas preparaban **mixtos** y polvos que había que hacerles beber con infinitas precauciones, cuando la luna estuviera llena, que el chuncho no hubiera cantado, ni el perro ladrado, ni el gato maullado; envolviéndole un cabello de la víctima en el dedo del pie izquierdo (el del corazón) sin que lo sintiera el infiel; y mil otras recetas que eran infalibles. Pero cuando el esposo, hijo o novio estaba empecinado, los espíritus se **enojaban** y podían causarles maleficios y enfermedades. Ni ante esa amenaza retrocedían las enamoradas matronas, y sucedió que grave enfermedad postró en la cama por mucho tiempo a algunos de esos admiradores de las petorquinas, que tal vez ni lo eran, sin que pudiera adivinarse la causa de ese desconocido mal por los médicos que asistían al enfermo...

Así las cosas, se trató entre un grupo de matronas prudentes y juiciosas, de detener el mal que amenazaba a la sociedad "tomando al toro por las astas": es decir, poniendo frente a frente a esas mujeres endemoniadas y a las virtuosas señoras santiaguinas.

Se organizó un concierto de caridad, con comedia de aficionados, coros de señoritas con canto y guitarra; siendo el **clou** de la fiesta las Petorquinas, que debían cantar tonadas y bailar en un acto solo, separadas de las señoras... Se iba a hacer la **comparación y sin** duda volverían con camas y petacas a su tierra, de donde no debieron haber salido...

La animación y preparativos eran grandes. Se ensayaba la comedia en la casa de la señora Rosales (hoy pasaje Balmaceda) dirigidos por el hábil y culto joven Pérez Rosales que, recién llegado de una larga estadía en Europa, se reía de las petorquinas, ayudando a las señoras en su campaña para desterrarlas de la capital. Las niñas y jóvenes matronas ensayaban piezas de música nueva, traída también por Pérez Rosales, y que él les enseñaba, dirigiéndoles los trajes de última moda de París, que deberían lucir en aquel famoso torneo.

Llegó el día deseado. En ambos campos la batalla iba a ser disputada a mano armada. Se hacía apuestas por uno y otro bando.

Llegó la noche. Los palcos ocupados por elegantísimas damas, ofrecían a la vista deslumbrador aspecto de joyas, luces y hermosura.

Fué un éxito la primera parte. La comedia,

bien ensayada, y luciendo las damas aquellos trajes famosos de última moda de París, tuvo éxito extraordinario.

La segunda, canto y baile con guitarra, despertó un entusiasmo loco.

La tercera, discurso en verso de don Pepe Calderón, hizo desternillarse de risa a la concurrencia.

En el cuarto debían tocar sus tonadas las Petorquinas...

Era tal la agitación que el moverse de los abanicos con nerviosa energía, llegó a producir una brisa fría y **constipante** (como se decía entonces) en los atrevidos escotes que en aquel tiempo se usaban.

Se alzó el telón en medio de un silencio sepulcral.

¡Horror de los horrores! A los pies de una de las petorquinas estaba arrodillado don Manuel T. que, en medio de una declaración amorosa, no se había apercibido de que el telón se alzaba; ella llorosa, o risueña, se cubría su rostro con el pañuelo.

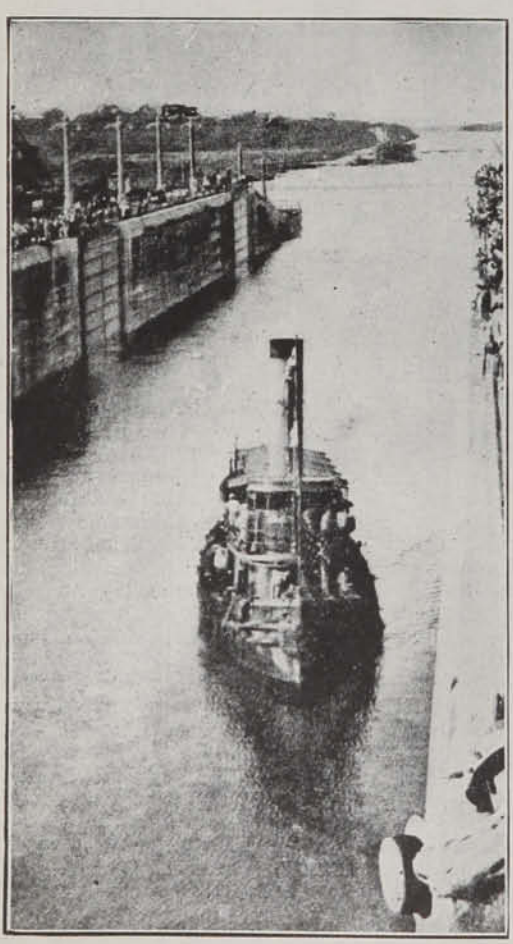
Doña Jesús González de T., que tronaba en su palco, asegurando cuánto le había costado venir, dejando a su marido **en cama, con fiebre y romadizo**... no creía lo que veía; su furor no tenía límites, pero supo vencerse y arrastrando a su hermana Carlota, salió desdeñosa y altiva del teatro.

La severa educación de aquellos tiempos impidió toda demostración. Mientras tanto, una hábil maniobra había ocultado a la vista de la concurrencia al malhadado señor de T.

Las Petorquinas, huasas pintadas, bastas e insignificantes, no pudieron resistir la comparación: ¡se rompió el encanto! tuvieron que volverse a su tierra. ¿Los infieles regresarían a sus hogares?... Es de creerlo, pues la historia social de la época cuenta sólo de virtudes públicas y privadas!

GA VERRA.

DEL CANAL DE PANAMA



El "Gatún", primer buque que atravesó las esclusas de Gatún, el día 26 de Septiembre de 1913

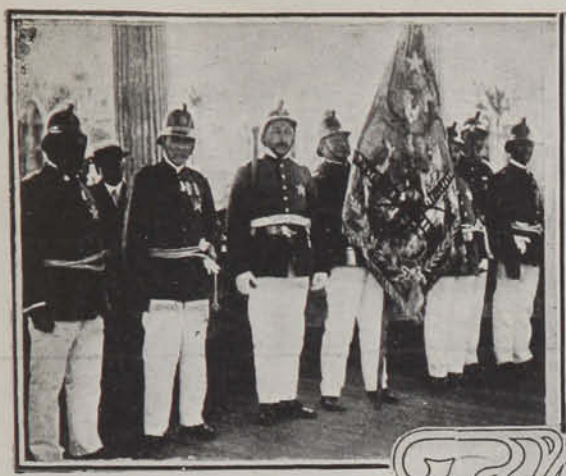
UN NUEVO MARTIR DE LA AVIACION



El aviador Edmundo Perreyrón, fallecido a consecuencia de un accidente desgraciado en el aeródromo de Buc.

Perreyron, que tenía treinta y un años, era conceptuado como uno de los primeros pilotos franceses; había realizado el raid Turín-Roma-Turín (1.200 kilómetros) y había ganado, entre otros, el record del mundo de altura solo (5.880 metros) y el record francés de altura con pasajero (4.060 metros).

De la 9.a Compañía de Bomberos de Valparaíso









Diversas instantáneas tomadas con motivo del 57 aniversario de la 9.a Compañía de Bomberos de Valparaíso, durante un brillante ejercicio que llevó a efecto.

DELICADO OBSEQUIO

Por intermedio de la Casa J. Tusche y Co., hemos recibido un elegante porta-folio que la Casa James Buchanan y Co. Ld., de Londres, ha editado para obsequiar a sus faborecedores. Registra el porta-folio Buchanan un retrato del eminente novelista inglés Carlos Dickens y ocho delicadas tricromías que representan las figuras de los protagonistas de las obras más aplaudidas de este distinguido autor. Agradecemos la atención y aplaudimos el homenaje dedicado a la memoria de uno de los más grandes pensadores del pasado siglo.

VALPARAISO SPORTING CLUB.—PRONOSTICOS DE "ZIG-ZAG"

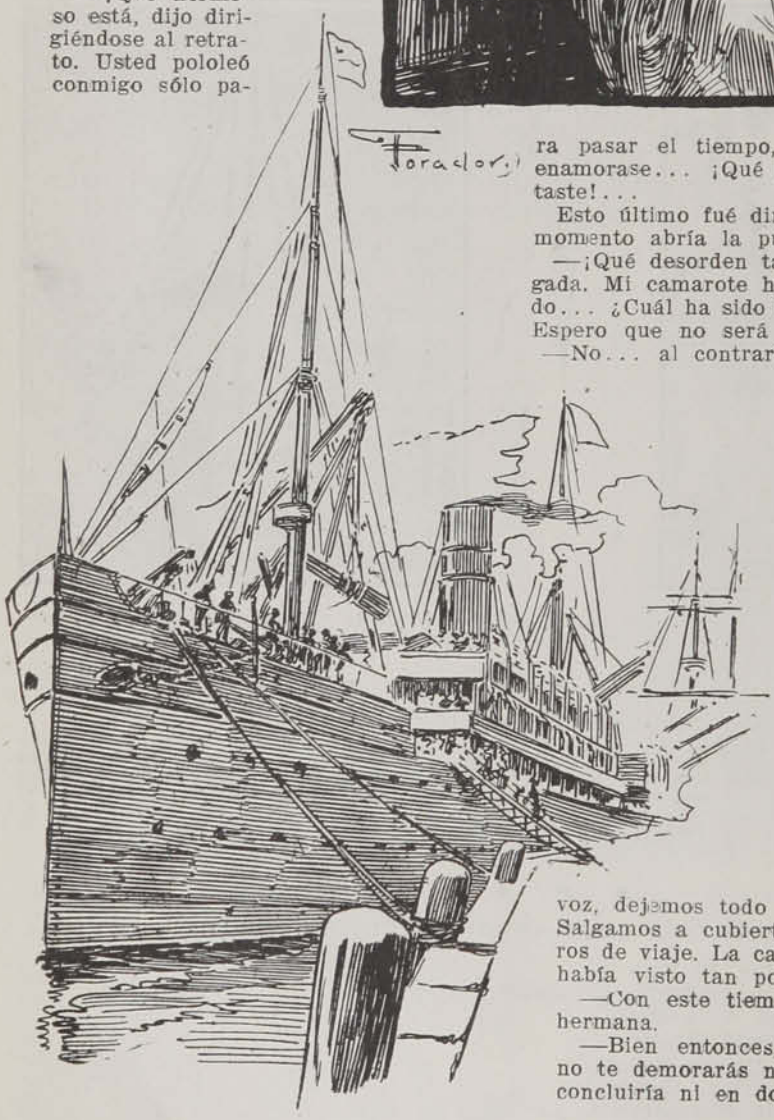
1.a Carrera.—Javo, La Goulué, El Veto.
2.a Carrera.—Pisa Flores, Dreadnought, Milonga.
3.a Carrera.—Pintade, Tango, Villa María.
4.a Carrera.—Ursus, Paderewski, Prusia.
5.a Carrera.—Fim, La Pola, Oiseau Mouche.
6.a Carrera.—Ozono, Whitington, Eumenides.
7.a Carrera.—Ondée, Dorando, Mesopotamia.
8.a Carrera.—Ballotage, Barcola, Lady Blanca.
9.a Carrera.—Constanza, Saint Mead, Sofisma.

ILUSION



La señorita Nora Foster estaba sentada en el suelo de su camarote casi cubierto de cajas, canastos y paquetes. Había empezado a arreglar su equipaje, y desempaquetar lo que necesitaba para los 17 días de navegación entre Londres y Constantinopla; cuando un retrato que apareció el primero de todo, en la maleta, distrajo su pensamiento y la sumergió en otras ideas.

—¡Qué hermoso está, dijo dirigiéndose al retrato. Usted pololeó conmigo sólo para pasar el tiempo, y esto bastó para que yo me enamorase... ¡Qué hombres!... ¡Oh! Mabel, me asustaste!...



Esto último fué dirigido a otra joven que en ese momento abría la puerta. Era su hermana mayor.

—¡Qué desorden tan espantoso! dijo la recién llegada. Mi camarote hace media hora que está arreglado... ¿Cuál ha sido la causa de tu distracción? ¿Cuál? Espero que no será el coronel Gerard...

—No... al contrario... es decir, pensaba en él... y en mi loco sueño... al mismo tiempo que en la señorita Augusta... y me preguntaba yo qué tiene ella para que él la haya admirado tanto esa noche. Dime, Mabel, ¿qué puede mirar en ella?...

—Una aristocrática unión y muchas expectativas que nosotras no poseemos... La señorita Augusta no es hermosa... pero tiene fortuna... Lo mejor es que arregles luego todo esto y trates de olvidar... Los pensamientos de una mujer valen mucho para desperdiciarlos así...

—Tú puedes hablar con mucha calma y tranquilidad... y sin turbarte... ¡Olvidarlo!... Lo desprecio... allá va el retrato... Y lo tiró lejos.—¡Oh, Mabel! continuó con distinta voz, dejemos todo esto y lo arreglamos después... Salgamos a cubierta para ver a nuestros compañeros de viaje. La camarera me ha dicho que nunca había visto tan pocos pasajeros de primera...

—Con este tiempo.... no, gracias, contestó su hermana.

—Bien entonces, arréglame tú estas cosas.... no te demorarás ni cinco minutos, mientras yo no concluiría ni en dos horas. No le temo a la lluvia.

iré sola... y tomando su sombrero y su paraguas, salió del camarote.

Subió a cubierta; sus mejillas sonrosadas por la agitación y el frescor de su juventud; y con toda prolijidad se puso a examinar a los cinco o seis pasajeros que paseaban como ella.

Estaba muy hermosa con su vestido azul de sarga y su pequeño sombrero.

—¿Serán todos, éstos, pensó para sí, mis compañeros de navegación?... poco me preocupan... No... queda otro más...

Esto se refería a un joven que, llevando en sus manos una maleta y en sus hombros una frazada, pasó sin ver a la joven.

Nora empezó a sentir frío en cubierta, así bajó al salón y se sentó en un cómodo sillón. Este estaba desierto.

Pronto sus pensamientos volvieron a revolotear cerca de aquel que antes había injuriado.

—Sí... estoy contenta de haber arrojado el retrato... Pero nunca lo olvidaré... nunca. Todos creían que se me declararía en el baile de la señora Hopings... y él pasó casi toda la noche con Augusta... olvidándose de mí... De esto sólo hacen cuatro días y me parecen cuatro años... No debo preocuparme tanto... Trataré de casarme con un duque o algo parecido... Pero los duques no abundan... puede ser que encuentre uno en Constantinopla... aquí en el buque no hay nadie... con excepción de ese joven que parece ser un caballero... los demás no valen nada... Tengo que averiguar quién es... Casualmente aquí está su maleta y sus bultos deben estar marcados...

Y sin considerar ni fijarse en nada, Nora se acercó al otro extremo del salón... donde había un escritorio portátil, medio cubierto con la frazada, y un paquete de bastones.

Mirando cautelosamente para ver si alguien la observaba, levantó una punta de la frazada y pudo leer este nombre: "Lord Peter Donald"... y en uno de los bastones distinguió una pequeña corona...

Nora quedó feliz con este descubrimiento.

—Ahora, ¿quién será Lord Peter Donald? pensó alegremente. Un Lord es más o menos un duque... y puede ser que... Yo no querré a ningún otro hombre mientras viva... Pero algún día debo casarme... de modo que debo informarme acerca de lo que acabo de descubrir...

Llegando a esta conclusión, volvió a su camarote al lado de su hermana...

La primera noche transcurrió sin ningún suceso notable.

Al día siguiente la tempestad arreció; casi nadie se atrevía a salir.

Nora, convencida de que su hermana no tenía valor para subir a cubierta, se atrevió a salir ella sola.

Sólo dos hombres tan valientes como ella, cruzaban por allí, y uno era el que le había llamado la atención la víspera. Ahora ella estaba completamente segura, que se atraería las miradas de su interesado y con esta determinación se dirigió al comedor.

El asiento del joven quedaba no muy retirado del suyo, pues como hemos dicho, la lluvia retenía a los demás viajeros en sus camarotes.

Nora notó que el susodicho joven no era casado, pues no tenía argolla; deseaba conversar, pero no se atrevía...

Al fin rompió el silencio:

—¿Quiére pasarme la sal?...

¡Ah! es muy tímido... comentó ella, mientras él acercaba el salero sin hablar.

—Vaya... lo tenía a mi lado... y no lo había visto, dijo Nora sonrojándose.

—Es verdad, contestó él al fin.

Con esto parecía que la conversación se entablaría... pero Nora comprendió luego que el joven evitaba dirigirle la palabra.

—¿Por qué me tendrá miedo?... pensó para sí la joven levantándose.

No hallando qué hacer, se dirigió al salón, abrió el piano y empezó a tocar. Al principio suavemente... pero poco a poco olvidó su antiguo dolor, olvidó la tempestad que arreciaba afuera, y la tempestad de pensamientos que batallaban en su corazón; y reflejó por medio de vibrantes notas la juventud de su alma.

Estaba tan absorta, que no sintió que abrían la puerta del salón, y que los tranquilos pasos del joven cruzaban el cuarto y que luego se detenía.

La joven empezó un vals, pero en la mitad se detuvo y volvió el rostro, encontrándose cara a cara con el joven.

—Discúlpeme... si la he distraído, pero al oír el piano no vacilé en entrar.

—¿Distraerme?... no, al contrario, contestó Nora riéndose. Como todo el mundo está mareado, quise entretenerme. ¿Quiére que siga tocando?

—Me agradaría mucho contestó él, acercándose aún más.

—Bueno, siéntese y escuche. ¿Qué quiére que le toque? Chopin... Raff...

—Cualquiera cosa... todo lo que Ud. toca me gusta.

Nora, que era una eximia pianista, puso mucho de su parte para tocar lo mejor posible.

—Muchas gracias, fué todo lo que él dijo cuando ella concluyó.

—¿Va Ud. a continuar el viaje?... continuó ella.

—Sí... hasta Constantinopla.

—Nosotros también... Vamos a casa de mi tío, que es el cónsul. ¿Hay animación en esa ciudad?

—Sí, mucha... hay continuamente bailes y nosotros también damos...

—¿Nosotros?

—Sí... la Embajada Inglesa...

—¿Puede Ud. decirme algo sobre algunas personas que sólo conozco de nombre? Mister Semick y la señora Taylor... las Sorelles y Lord Peter Donald.

—Conozco a la señora Taylor y a Lord Peter Donald.

—¿Y a la señora Donald?

—No hay señora Donald...

—¿No hay señora Donald? ¿está Ud. seguro?... Creía haberla oído nombrar.

—Puedo contestarle con seguridad que no hay señora Donald...

—Bueno, dijo ella. ¿Y dónde piensa comer Ud.? ¿En el salón de fumar, donde tomó las once?... Eso sería revelarse como insociable...

—Me encantaría comer aquí... si...

—¿Si qué?... preguntó Nora.

—Si Ud. me lo pidiera.

—¿Eso es todo?... Bueno; lo haré, dijo la joven riéndose. La señorita Nora Foster suplica al... aquí se detuvo.

—¿Mi nombre?... dijo el joven vacilando. Generalmente sólo me llaman Peter...

—Al señor Peter la acompañe a comer... Y haciendo una graciosa reverencia, salió dejando al joven de pie al lado del piano.

El la observó hasta que la perdió de vista.

—Es bonita, pensó. ¿Para qué habré conversado con ella?... ¿pero qué daño hay en esto? No la volveré a ver jamás... Pero ella ha estado muy atenta, muy amable. ¿Habrá leído la marca de la maleta?... No.... la llevé tan luego a mi camarote...

Diciendo esto, fué meditabundo a pasearse sobre cubierta.

Nora llegó corriendo donde estaba su hermana...

—¿Qué te pasa? preguntó ésta. Pareces muy contenta...

—Mabel, ¿dónde está mi vestido granate? Necesito vestirme para la comida...

—Con este tiempo y pensando en toilettes.... Eres capaz de desafiar al mismo capitán...

Después de arreglarse, Nora sólo dijo a Mabel:

—Hasta luego...

El tiempo continuó casi igual durante el resto del viaje. Nada indujo a que Mabel abandonara su camarote; pero Nora era capaz de estar sobre cubierta y con esto estaba feliz.

Además, con el señor Peter todo lo tenía; lo que deseaba al momento se cumplía, pues para todo el joven estaba listo; y pasaban casi la gran parte del día jugando a las cartas o al ajedrez.

En Malta subió otro joven pasajero con su máquina fotográfica, y dividía su tiempo tomando vistas y dando profundas miradas a Nora; pero ésta lo trataba con marcada indiferencia.

Una tarde, el último día de viaje, el señor Peter y Nora jugaban una partida de ajedrez. El jugaba bien, de manera que la joven tenía que dedicar toda su atención al juego para no ser derrotada. Estaba en esto preocupada, cuando su meditación fué interrumpida por una voz de triunfo.

—Siempre eludía Ud. que la fotografiase, exclamó el otro admirador desdeñado... y ahora les he tomado a ambos una preciosa instantánea...

La joven no pareció preocuparse de ello y continuó su juego de ajedrez.

—Supongo que este será el último juego, dijo ella.

—Sí... contestó él suspirando, el último día... el último juego... el fin de todo...

—Tal vez nos volveremos a ver en Constantinopla...

—No lo creo... no me quedaré en Constantinopla.

¿Dónde va a terminar su viaje?

—No sé todavía... India... o China... lo más lejos... Luego continuó con voz más baja: ¡Señorita Foster!... ¿Puede permitirme que le diga una cosa?

Pero antes que Nora contestase llegó el joven aficionado y mostrando la fotografía exclamó:

—Mire, señorita Foster... ¡Qué está Ud. bien! Y tomando una silla se sentó al lado de la joven.

—¡Fatalidad! murmuró para sí mismo Peter, retirándose de la joven. Interrumpirme cuando iba a decirle realmente lo que soy... Luego el mundo nos separará y ella olvidará mi existencia.

Y Nora al mismo tiempo pensaba:

—¿Qué me iría a decir?... ¿Sería declaración?...

Luego se retiró a su camarote a fin de vestirse para la última comida a bordo.

Durante la comida, Nora pasó despreocupada, pues Peter no estaba en el comedor. Se sintió mortificada por su ausencia, y permaneció dos horas después de comida, sentada en el salón, al parecer leyendo un libro, pero en verdad mirando hacia la puerta..

Al fin él llegó y se acercó hacia donde ella estaba diciendo:

—Comí con los oficiales...

—¿Sí?... contestó ella suavemente. Pero ¡qué tarde es! concluyó mirando el reloj. Debo irme... ¡Buenas noches!

—Buenas noches, dijo él.

—Buenas noches, repitió ella. Y luego agregó: ¿Qué me iba a decir esta tarde?... Mañana no será tiempo...

El la miró un instante en silencio y contestó:

—Ya no es ocasión... Fué una presunción de mi parte creer lo que no existe... Soy un hombre... tengo un corazón... pero no puedo... Olvídeme, señorita... Guardaré silencio y me iré lejos...

Y antes que Nora volviera de su asombro él salió.

—¿Qué ha pasado? pensó la joven. ¿Qué misterio? ¿En qué lo he ofendido?... ¿Qué me iría a decir?...

Pero esa noche se acostó sin descifrar el misterio.

Nora se levantó temprano al día siguiente y pudo distinguir las casas de Constantinopla.

Luego apareció su hermana.

—¿Estás pronta? Tío ha mandado un mozo por nuestro equipaje y un bote nos está esperando...

... ...

Dos horas más tarde estaban almorzando en casa de su tío.

—Bueno, niñas, díjoles éste. ¿Quisiera alguna de ustedes ir esta noche al baile de la Embajada Inglesa?...

Gracias, tío, contestó Mabel, estoy muy cansada...

—Yo desearía ir, dijo Nora.

—Bueno, tienes que estar pronta a las 9 y media...

Nora quedó feliz, el señor Peter estaría...

y le daría explicaciones sobre las palabras de la víspera.

—¿Conoce Ud., tío, a Lord Peter Donald? preguntóle la joven cuando iba sola con él, en coche.

—No, todavía... no... él no estaba aquí cuando mi llegada... No sé si habrá regresado... ¿Tú lo conoces?

—No, tío, pero he oído hablar de él...

Luego llegaron a la Embajada. Nora entró del brazo con su tío. En la escalera, antes de la entrada al salón de recepción, el tío encontró a un amigo y Nora, mirando a otro lado, encontró otros ojos que la miraban.

—Señor Peter, díjole ella, tendiendo su mano. ¡Qué contenta estoy de encontrarle aquí!

Su sonrisa no tuvo respuesta; parecía que no la reconocían; él permaneció inmóvil como una estatua.

Al mismo momento volvía su tío; Nora lo siguió sin darse cuenta de lo que pasaba.

¡Lo habría equivocado!.. No era posible... Entonces, ¿por qué la había mirado con semblante tan serio y tan raro?...

No tuvo tiempo para reflexionar: su tío le presentaba a un joven attaché a la Embajada.

Nora intentó distraerse, conversando animadamente con su compañero, pero deseaba descifrar ese misterio.

—¿Conoce Ud. al señor Lord Peter Donald? atrevióse a preguntar.

—Claro que sí... es mi jefe.

—¿Puede mostrármelo?

—Ese que está cerca de la puerta, conversando con una señora vestida de rosado. Ese es Donald...

No podía haber equivocación.

—¿No hay ningún otro que desee usted conocer?

—Sí... ¿quién es ese que está parado en la escalera?

—¿En la escalera?... No veo a nadie...

—Sí... cerca del final.

—¡Ah! Ud. debe referirse a Peter... no hay otro...

—¿Quién es Peter?

—Peter es el criado de Lord Peter Donald. Viene recién llegando con el equipaje del Lord... ¿Desea tomar alguna cosa... helados... ponche?...

—Bueno... vamos al buffet... pero por la otra escalera...

Durante el resto de la noche, los minutos le parecieron horas, a pesar de que estuvo bastante atendida.

Sólo estuvo tranquila cuando llegó a casa de su tío y entró a su dormitorio...

Mabel la estaba esperando... y notó al momento algo raro en su hermana.

¿Qué te pasa?...

—Nada... Los hombres han nacido para hacer desgraciadas a las mujeres... ¡Vámonos de aquí mañana mismo si es posible!...

—Parece que no estuvieras en tu razón... Sólo hace dos días que llegamos de Londres, el que encontrabas terrible... y te diré que a veces juzgas las cosas muy ligeramente, como te lo voy a demostrar. He recibido una carta del coronel Gerard, en la que se queja de la ingratitud y tardanza tuya en contestar sus cartas... El llega mañana... y tú quieres partir... ¡Oh, estos amores!...

—Pero si no he recibido ninguna carta... Explícame esto, Mabel...

—Es muy sencillo. Tú te forjabas una situación que nunca ha existido entre el coronel Gerard y Augusta... y en un acceso de celos te mandaste cambiar. Sus cartas las tiene el tío... Mañana llega... ¿qué le dirás?

—Le diré que lo amo, que siempre lo he amado y lo amaré...

—Muy bien... es hora de acostarnos... Buenas noches...

Cuando su hermana salió, Nora se sentó cerca de la ventana. El viaje entre Londres y Constantinopla era ahora un mal sueño... pero ese hombre... ese criado... el supuesto Lord se burlaría de ella... Pero no... recordó cuando él le prometió guardar silencio y olvidar... Tranquila respecto a ese punto, leyó letra por letra la carta del coronel, y contenta se fué a descansar...

... ...

Algunos meses más tarde, el coronel Gerard y su joven esposa, una semana después de su matrimonio, estaban sentados a la sombra de unos árboles, en la casa de campo del primero.

—Ahora, querido esposo, dijo Nora, voy a hacerte una confesión...

—Bien, Nora... ¿Será que has querido a alguien?...

—Nunca he querido a nadie sino a ti, pero una vez estuve a punto de caer... Era cuando estaba sentida contigo... Fué un corto romance... pero luego supe que él no era un caballero.

—Cuéntamelo....

Y entonces ella contó lo pasado en el viaje.

—Fué una verdadera comedia... pero parece no entretenerte...

—No has considerado que una comedia puede convertirse en una tragedia...

—¿Qué significa esto?... ¿Me has entendido mal?...

—No, querida Nora. Lee esta carta que recibí la semana pasada y que había olvidado hasta este momento... Es de Donald.

—¿De Lord Peter Donald? exclamó Nora.

—Sí; siéntate a mi lado y la leeremos... Esa parte trata de negocios... desde aquí:

"Mi sirviente Peter murió la semana última. Cambió enteramente desde el viaje que hizo a Constantinopla. Siempre fué un hombre reservado, pero pocas horas antes de morir, me llamó para mostrarme una curiosa fotografía: era su retrato y el de una niña, jugando ajedrez; pero la cara de ésta estaba completamente borrada, sin duda intencionalmente. Preguntéle si tenía algún encargo para alguien, pero me dijo que ninguno. Así su secreto o lo que fuere, tuvo su sepultura junto con él. ¡Pobre muchacho!"

Cuando concluyó de leer, Nora, sollozando, reclinó su cabeza en las rodillas de su marido.

—Ya ves, querida Nora, díjole el coronel, abrazándola, lo que es comedia para unos, puede ser tragedia para otros.

THERESA MACQUOID

(Traducido del inglés por E. M.)

EL GRAN TORNEO CI













El Domingo se realizaron las hermosas pruebas ciclistas que el Club Cóndor había acordado llevar a efecto en su velódromo de la calle San Pablo.

La pista de este Club se estuvo preparando desde varios días atrás, y pudimos ver lucir por su al rededor las banderas argentinas y chilenas.

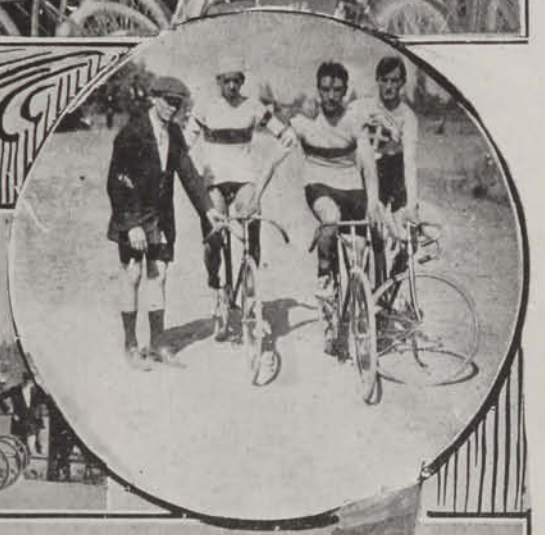
En el centro de la cancha se encontraba instalada la carpa de la Cruz Roja, perteneciente a los miembros del Club Cóndor. La fiesta empezó con la carrera de novi-

1. Tribunas.—2. Partida 4,000 mets.: pedestre.—3. Julio Alvarado, motorman, entrenador de Alberto Dorrney, ganador del record de la media hora.—4. Partida de las motocicletas.—5. Público. — 6. Durante los 4,000 metros.

CLISTA DEL DOMINGO













cios, a las dos de la tarde, para terminar con la interesante prueba del record de la media hora.

Los premios que se ofrecieron en cada carrera fueron de bastante buena calidad, sobresaliendo por su valor la copa donada por los señores Sánchez y Torres, las hermosas medallas de la imprenta "La Unión" y la medalla de oro donada por la revista "Vida Sportiva"; los demás premios se exhibían en la calle Moneda, en el almacén de bicicleta de César Rau.

---

1. Viole, ganador de los 2,000 metros, Juniors.—2. Tribunas.—3. Vidal, Maira y Ternavassio, ganadores de los 16,000 metros, todo competidor.—4. Partida de los 10,000 metros.—5. Cruz Roja del Club C. Cóndor.—6. Partida de los 5,000 metros, Juniors.

El veraneo en Santiago



En este tiempo de gran calor numerosas familias de la capital pasan algunas horas de la tarde tomando el aire fresco y puro en los principales paseos, como ser: Plaza de la Independencia, Avenida de las Delicias, Cerro de Santa Lucía, Parque Cousiño y Quinta Normal.

Especialmente en la Plaza de la Independencia es en donde se reunen mayor número de familias y en la cual todas las tardes

1. El sin igual "Incandescente" entregado a la lectura en la Plaza de la Independencia.—2. Tomando el aire puro.—3. A caza de pololeos.—4. Este es el veraneo más económico.—5. Con absoluta tranquilidad.—6. Un bonito grupo.—7. Pololeando...—8. A media "pose".

les toca a los niños dar la nota alegre y simpática.

Las fotografías que insertamos en las presentes páginas han sido tomadas especialmente por nuestro fotógrafo en la Plaza de la Independencia y Parque Cousiño















1. Aquí se está muy bien.—2. Cuatro veraneantes.—3. Un poco temerosa del fotógrafo.—4. S. E. y señora.—5. Alegre.—6. ¿Tristes?—7. En familia.

El natalicio de S. M. el Emperador de Alemania



Una de las últimas fotografías de S. M. Guillermo II, Emperador de Alemania, que acaba de cumplir 55 años de edad.

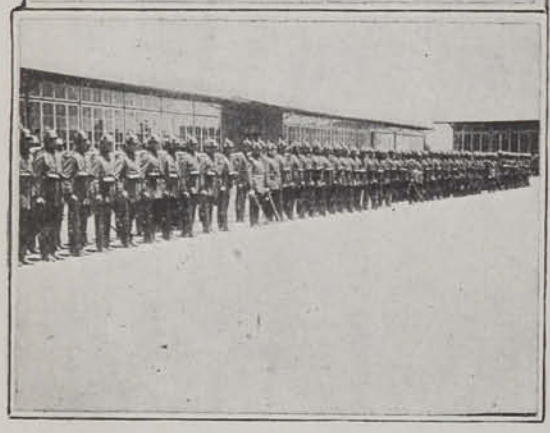


1. El Kronprinz, heredero del trono de Alemania y su hijo.—2. El Emperador Guillermo II y el Príncipe Enrique de Prusia, a bordo del "Hohenzollern".—3. El Kronprinz en uniforme de oficial de Húsares.

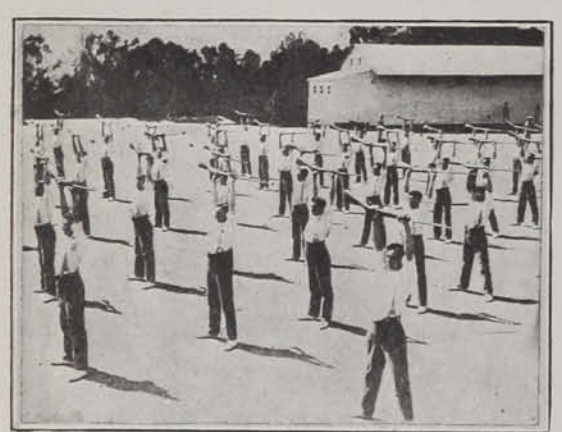
En los Regimientos Yungay y Maipo N.o 2

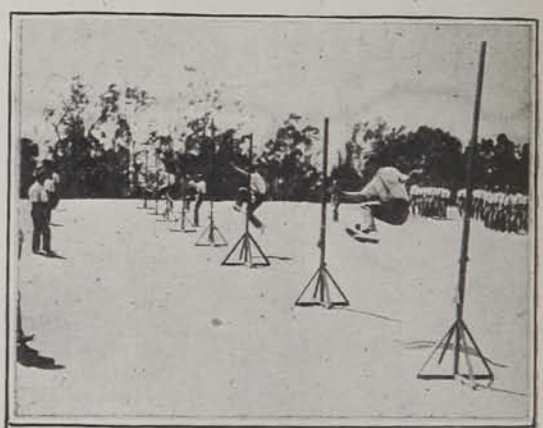




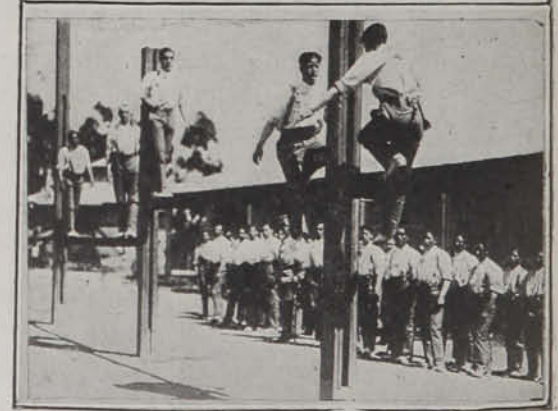












1. El señor Intendente de Valparaíso y comitiva, que asistieron a la jura de la bandera en el Regimiento Yungay.—2 3 y 4. Diferentes instantáneas tomadas durante esta ceremonia militar.—5. Durante la revista de gimnasia en el Regimiento Maipo N.o 2.—6 7 y 8. Otras instantáneas tomadas en esta revista.

Valparaíso Sporting Club



1. Llegada del Premio "Zig-Zag" (Steeplechase): 1.o Desdén, 2.o Johnny Froggy. — 2. Cataclismo y Carambola al salvar un obstáculo.—3. Desdén, ganador del Premio "Zig-Zag".—4. Llegada del clásico "Copa Mercurio": 1.o Old Boy, 2.o Scotch Lassie.—5. Llegada del Premio "El Día": 1.o Zinia, 2.o Vinoco, 3.o Miss Mollie.



4.o Pisa Flores.—6. Old Boy, montado por Carlos Gray, después de ganar el clásico "Copa Mercurio".

Ante la alegría del mar













La temporada veraniega se halla en Viña del Mar en todo su apogeo.

Los temores de que a causa de la situación económica del país, no fuera este año el balneario visitado por un gran número de veraneantes, se han visto desvanecidos por la afluencia de familias de la capital, que actualmente se hallan en Viña.

La playa presenta por las mañanas un aspecto especialmente atrayente, con las incontables carpas que se han instalado en las orillas del mar. Es de sentir que Miramar no ofrezca las comodidades necesarias y que su playa sea poco amplia, de modo que sólo las familias que se instalan desde principios de la temporada en Viña del Mar, pueden aprovechar las ventajas que presenta la colocación de carpas, que evita las molestias del sol y da a los veraneantes la independencia deseable.

El Sea Side Park, situado en El Recreo,



Instantáneas tomadas últimamente por nuestro corresponsal-fotógrafo











de Valparaíso en los balnearios de Miramar y El Recreo.

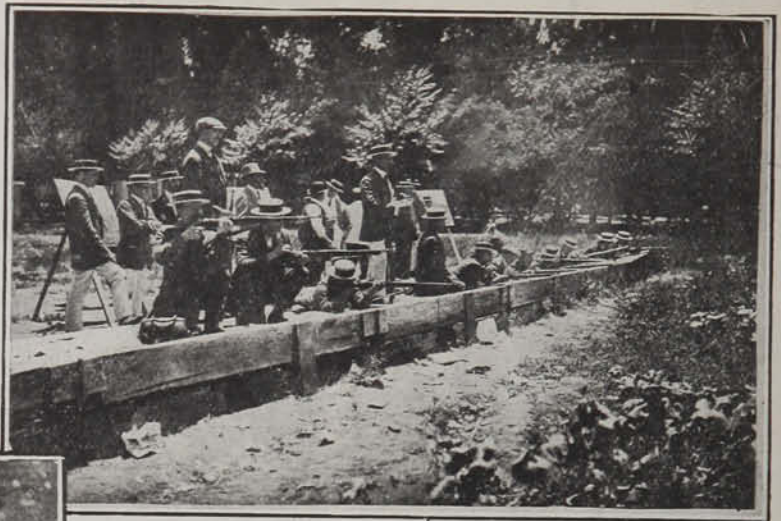
ha venido a hacerle buena competencia a la playa de Miramar. Ese balneario con sus baños espléndidamente instalados, con buena orquesta y situado en un punto desde donde se presencia el más hermoso panorama, ha ido poco a poco conquistándose el favor del público, de modo que en la actualidad el número de familias que constantemente se ve allí es incontable.

Es de sentir que el veraneo en Viña del Mar se distinga por su carácter monótono, debido a la igualdad de sus entretenimientos y paseos y a la carencia casi absoluta de espectáculos, lo que es lamentable, dado el atractivo que tendrían algunos entretenimientos allí instalados.

Del paseo de la playa, por la mañana, no hay mucho que decir; las carreras en la tarde constituyen el centro de reunión y de charla de las familias.

De la Asociación Nacional de Tiro al Blanco







La Asociación Nacional de Tiro al Blanco dió principio al concurso de selección de los tiradores que representarán a nuestro país en el certamen internacional de tiro que se verificará en Lima en Julio próximo.

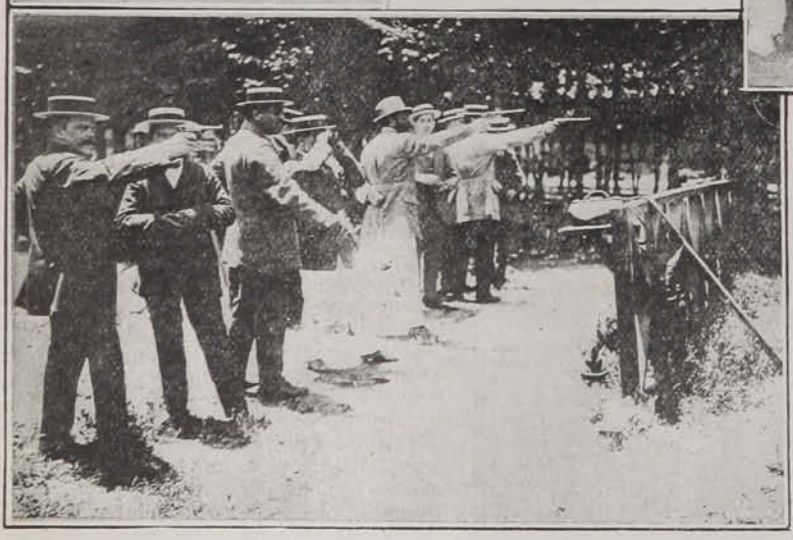
Como ha sido anunciado, la selección se hará en tres fechas, la segunda el 25 de Febrero y la tercera el 25 de Marzo.

En estas pruebas hay posibilidad de batir el record de 414 puntos, en posición tendido. En los días 26 de Abril y 24 de Mayo, cada club podrá presentar sólo tres tiradores, que lo harán individualmente.

El 2 y 29 de Junio tendrá lugar la selección final, entre los tiradores que hayan reunido mayor número de puntos en las 5 pruebas anteriores.

Una vez terminados los 3 certámenes mensuales, se dará a conocer los cómputos, para





1. Don Eugenio Escobar Cerda, presidente de la Asociación de Tiro y ganador del certamen de revólver con un total de 141 puntos.—2. En el Stand.—3. Mr. Jansen disparando de pie.—4. Mr. Grant disparando de pie.—5. Durante el certamen de revólver.







ver los tiradores que quedan con opción a la selección final.

Se otorgarán premios cada vez en la siguiente forma:

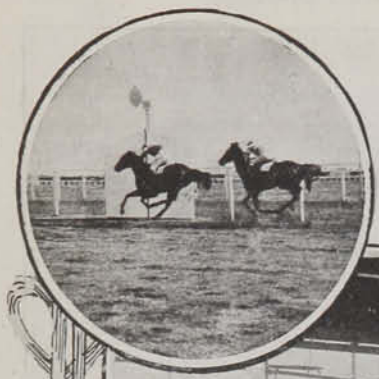
De grupo: La copa municipal de Viña del Mar, que deberá ser ganada por un club a lo menos tres veces en las 6 sesiones para quedar en definitiva posesión de ella. A este efecto se sumarán los puntos obtenidos por el club en el certamen de rifle juntamente con el revólver.

Individuales: habrá un 1.o y 2.o premios.

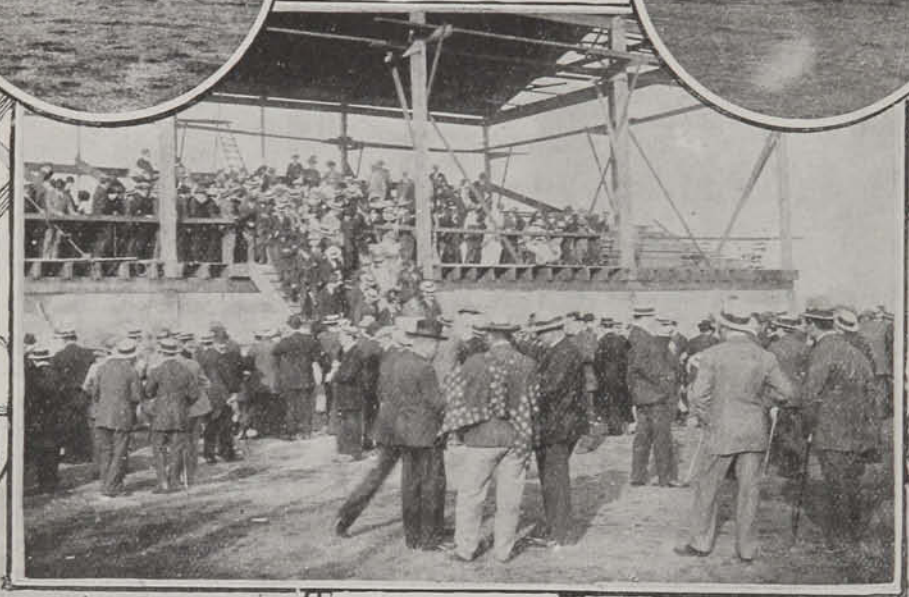


1. Disparando a 50 metros en tiro de revólver.—2. De rodillas.—3. Mr. Rogers disparando de rodillas.—4. En el Stand.

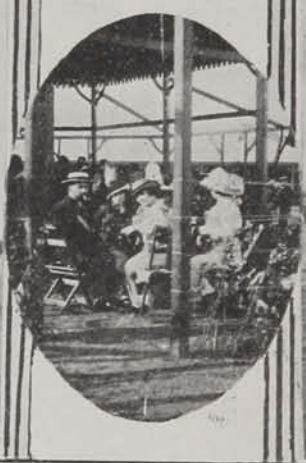
Concepción Sporting Club



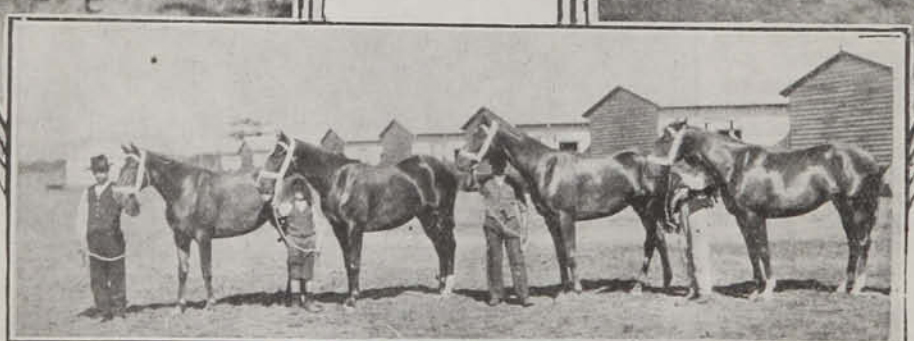












1. Llegada de la 1.a carrera: 1.o Zafarrancho.—2. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Colibrí.—3. Una parte de las tribunas el día de la inauguración.—4. Capeador, ganador de la carrera "Inauguración", de propiedad del señor D. de la Sotta.—5. Algunos concurrentes.—6. Zafarrancho, ganador de la 1.a y 3.a carrera.—7. Algunos caballos de Viña del Mar.

EL INFALIBLE YANKEE

Era uno de esos americanos altivos, emprendedores, enérgicos y orgullosos, dueño de una cincuentena de millones, de esos que se compran un castillo con la misma facilidad con que un simple contribuyente compra una caja de fósforos, y que toman un tren especial como quien toma un automóvil.



Se llamaba Tom Hattfhar.

Cierta vez tuve ocasión de comer con él en casa de un común amigo. Eramos, más o menos, unos treinta invitados. Después de la comida pasamos al salón de fumar, donde se servía además el café, y repartidos en diversos grupos conversábamos alegremente de política, de amores y de aventuras.

De pronto, acodándose en la chimenea, Tom Hattfhar nos dijo en un tono que tenía más inflexiones de orden que de súplica:

—Señores, un momento de silencio: tengo que referirles una historia interesante.

Los diálogos cesaron y todos hicimos círculo al rededor de nuestro americano.

—Mi relación, declaró, no será larga; pero yo deseo esencialmente que nadie me interrumpa. Nada hay en el mundo que moleste más.

Todos prometimos inmediatamente que permaneceríamos mudos, como pescados, y entonces Tom, inició su relato.

—La historia verdaderamente divertida que voy a narrar, señores, se desarrolló hace pocos años en la ciudad de Chicago, y todos los que tomamos parte en sus variadas escenas han fallecido y entre ellos precisamente James Paddock, un viejo jockey, barbudo y tuerto, cuyas travesuras son legendarias. Pues bien, este James Paddock...

—Perdón, interrumpió alguien.

Al oir esto, Tom Hattfhar, furioso se volvió hacia el imprudente:

—No me interrumpa usted. Ya he declarado que eso me molesta demasiado. Cállese, pues, le suplico, y déjeme continuar.

Pero el interruptor insistió. Era también un americano que respondía al nombre de Johnston. Y dijo:

—Si me he permitido, mi amigo Tom, interrumpir su agradable relación, es únicamente con el buen propósito de rectificar un error en que usted acaba de incurrir.

—Yo no me engaño jamás.

—Sí, señor; se engaña Ud. al afirmar que Paddock ha muerto.

—Yo estoy muy bien informado y por lo tanto insisto en declarar que el viejo jockey en cuestión está muerto, y bien muerto.

Johnston se encogió de hombros y replicó:

—Tan muerto está que hoy no más en la tarde lo he visto paseando por el boulevard.

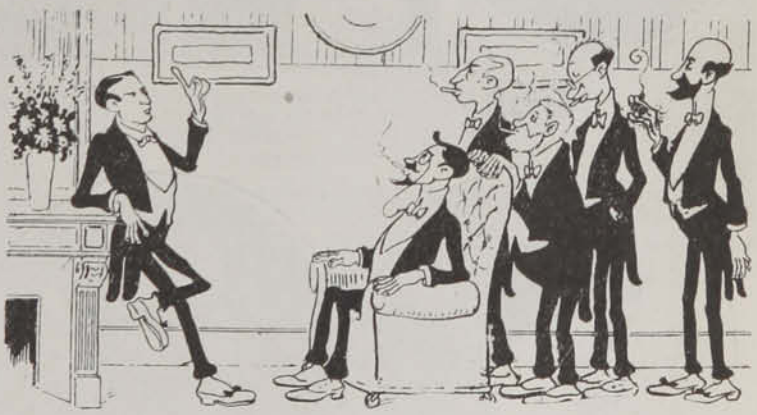
Tom permaneció un instante perplejo.

—¿Pero es verdad que usted lo ha visto? preguntó por fin.

—Como lo veo a usted, querido Tom, y de esto hace apenas tres horas.

El americano, lívido de rabia, no replicó; pero dirigiéndose a nosotros nos dijo:

—Mis queridos señores, lamento mucho este incidente y después de lo que ocurre no puedo continuar con calma mi relato... Lo dejaré para mañana, si ustedes me procuran el placer de concurrir a mi casa a las seis y media en punto. Cuento también con usted, Johnston.



Y se fué visiblemente contrariado.

EL INFALIBLE YANKEE



Al día siguiente, a la hora justa nos encontramos todos en casa del americano. ¿Qué sorpresa nos aguardaba? ¿De qué modo iba a vengarse del imprudente que lo había humillado en público la víspera?

Nuestra espera no fué larga, Una vez instalados en el salón, al rededor de él, Tom Hattfhar, se expresó en estos términos:

—La historia que voy a referir, señores, se desarrolló hace unos pocos años en la ciudad de Chicago y todos los que tomaron parte en sus variadas escenas, como les decía ayer, han fallecido y entre ellos **precisamente** James Paddock, un viejo jockey, barbudo y tuerto...

—¡Pero esto es demasiado! interrumpió Johnston. Ud. acusa una porfía extraña.. Yo le repito, una vez más que James Paddock vive todavía.

—¿Cómo sabe usted eso?

—Yo le afirmo que me consta de un modo pertinente... Desde el instante en que lo vi ayer en la tarde puedo afirmar que existe.

—Y bien... usted se engaña, querido amigo... James Paddock, está muerto y bien muerto. Y esto lo sé yo mejor que nadie, pues yo mismo esta mañana le metí seis balas en el cuerpo.

En seguida, satisfecho de haber tenido razón esta vez y orgulloso del efecto producido, continuó su relato sin que nadie le interrumpiera.

JEAN BONOT.

De actualidad



Sr. Diego Berendique Palma, que ha obtenido recientemente su título de Profesor de Estado.



1. Sr. Víctor Díaz Garcés y Srta. María Alcalde Cruchaga, que contrajeron matrimonio últimamente.—2 y 3. Fotografías tomadas después de la ceremonia religiosa.





Srta. María Antonieta Condell Stone y Sr. Alvaro Iglesias, que contrajeron matrimonio en Valparaíso.



Sr. Pedro Asenjo y Srta. Rosa Wastavino, que contrajeron matrimonio últimamente en Santiago.

EN HONOR DEL CONTRA-ALMIRANTE NEF





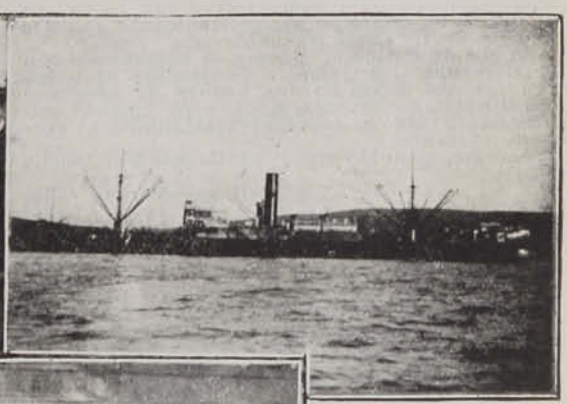
Ultimamente tuvo lugar en Las Salinas la manifestación que ofrecían al contralmirante don Francisco Nef sus amigos. El almuerzo resultó verdaderamente espléndido; fué una hermosa muestra de cariñosa adhesión que se hacía al distinguido marino.



Ofreció la manifestación don Roberto Pretot Freire, contestando el festejado. Hablaron entre otros los señores Alberto Phillips, Guillermo Deformes y Santiago Hamilton. A esta manifestación asistió un núcleo numeroso.

DE VALPARAISO Y OSORNO





1. Asistentes al almuerzo ofrecido a bordo del nuevo vapor "El Anglo-Brazillien" a un grupo de representantes de la prensa.



2. Vista general del nuevo vapor.

3. Princesa: Fotografía de Princesa, ganadora de los 600 metros con polla de $ 20.000. Esta carrera se llevó a efecto en Osorno el 10 del presente.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACA

III.—FRENTE A FRENTE. — EN ZAPIGA

Mantener la situación, defender la ciudad de todo intento de desembarco y evitar la falta de víveres y la acumulación de gente sin trabajo, después de la llegada del Cochrane y la Magallanes, fueron los esfuerzos del Intendente de Tarapacá señor Manuel Salinas.

El mismo día 12, nombró Comandante de las fuerzas al teniente coronel don Avelino Villagrán, y la guarnición fué distribuída convenientemente en la ciudad.

En Cavancha, además, se construyó bajo la dirección del ingeniero don Francisco Risopatrón, un parapeto, para facilitar la defensa por esa parte del puerto.

A la vez se lanzaban proclamas y se dictaban decretos prohibitivos.

El mismo día de la llegada de las naves, se disponía:

"Iquique, Enero 12 de 1891.—Núm. 53.

He acordado y decreto:

Queda prohibido absolutamente todo movimiento marítimo en la bahía, sin permiso expreso de esta Intendencia.

Los buques mercantes anclados en la bahía sacarán el respectivo permiso de la Gobernación marítima para comunicarse con tierra, no pudiendo en ningún caso comunicarse con los buques de la Escuadra sublevada.

El que de cualquier manera se comunicase con la Escuadra, sea yendo o poniéndose al habla con los que bajen de los buques de guerra o remitiéndoles comunicaciones, será juzgado militarmente como si proporcionase auxilio al enemigo extranjero.

Anótese, comuníquese y publíquese por bando.

Salinas.—Vargas C."

Más, esto no impidió para que don Rafael Sotomayor se apresurase a dirigirse a bordo del "Cochrane", esa misma noche, en donde le pudieron ver el coronel retirado don José María Soto y el secretario de la Intendencia don Carlos Vargas Clark, que en circunstancias que se dirigían en una chalupa al vapor Santiago que acababa de arribar, fueron obligados del blindado a acercarse y subir.

El comandante Valenzuela había deseado informarse.

En cuanto a don Rafael Sotomayor, la Intendencia, que tenía fundados motivos para considerarlo como uno de los cabecillas opositores de Iquique, y que sin embargo no había procedido a su contra, tuvo noticias del Cochrane había pasado a un vapor de la carrera y ordenó telegráficamente su aprehensión:

"Iquique, Enero 13/91.—Gobernador de Arica.

"Registre vapor Santiago para tomar preso a don Rafael Sotomayor. Llegará mañana a esa.

Salinas".

Entretanto el bloqueo iba a ponerse en vigencia y el cuerpo Consular, notificado por una nota del Comandante del Cochrane se reunió en casa del Cónsul del Perú don Manuel C. de la Torre, en varias ocasiones y especialmente en la noche del día 14, a las ocho y media.

De lo que se deliberó tuvo por resultado enviar el acta levantada en esa sesión, que en la parte pertinente al bloqueo de Iquique dice así:

"Instruídos los señores Cónsules del objeto y alcance de la notificación contenida en el oficio transcrito manifestaron uno a uno sus opiniones y después de una detenida discusión, acordaron se conteste en los términos siguientes: "Estimando el Cuerpo Consular que el bloqueo que se le notifica causará daños de consideración a las personas de intereses neutrales que representan, protestan contra el hecho y se reservan el derecho de reclamar a quien corresponda por los perjuicios que se irroguen"

En cuanto al bloqueo de Pisagua y Caleta Buena, era rechazado por medio de la siguiente comunicación:

"Consulado General del Perú en Iquique.—Copia N.o 2.—Decano del cuerpo Consular.

Iquique, Enero 15 de 1891.—

Señor Comandante del blindado Almirante Cochrane.—S. C.

He recibido su oficio de fecha de hoy por el que V. S. me comunica que los puertos de Pisagua y Caleta Buena quedarán bloqueados desde el día 25 del corriente mes. "Agrega V. S. que las demás operación militares en unión de las naves que llegarán próximamente, se pondrán en mi conocimiento, a fin de que los intereses de los neutrales sufran lo menos posible"

Informado el Cuerpo Consular del contenido de su citado oficio, me encarga de contestar: que renovando respecto de Pisagua y Caleta Buena, su protesta de fecha de ayer contra el bloqueo de Iquique, espera que V. S. adoptará las medidas más oportunas y eficaces, no sólo para que los intereses neutrales sufran lo menos posible, sino para que nada sufran en la contienda civil; así como también, concederá las franquicias necesarias para que la comunicación del comercio tenga pase libre a su destino por la vía del norte por lo menos.

Dios guarde a V. S.

M. C. de la Torre".



Sargento Mayor don Martín Larraín, jefe de los Granaderos a caballo de guarnición en Tarapacá

A la vez que esto ocurría en el puerto de Iquique, en la pampa se esparcía un rumor sordo y amenazante: los trabajadores de las minas y salitreras amenazaban levantarse.

De ahí las recomendaciones más enérgicas que hicieran el Intendente señor Salinas, el Sargento Mayor don Martín Larraín, que comandaba el 2.o Escuadrón de Granaderos a caballo, de guarnición en Tarapacá.

El Comandante Larraín tenía distribuída su tropa en todas las oficinas del interior y sólo una pequeña parte en la capital.

Ante los rumores de levantamiento, y la pára de algunos establecimientos reunió una pequeña fuerza y volvió al interior.

En esto, llegó a Iquique una noticia que causó honda sensación en las autoridades: Pisagua se había sublevado y su guarnición se había puesto al servicio de la causa del Congreso.

Debía recuperársele.

Mas, la fuerza que había en Iquique era escasa para extender la defensa a Pisagua, que contaba ya también, como revolucionaria, con alguna fuerza de línea.

Las noticias pronto fueron más alarmantes.

Se sabía que una avanzada de los revolucionarios de Pisagua, recorrían la línea del ferrocarril y hacían propaganda en las oficinas del interior.

Era necesario proceder militarmente.

Al instante el señor Salinas convocó a una reunión de jefes, para exponer el estado de la situación y adoptar la medida más conveniente.

Según lo que en esa reunión se dijo, la cañonera "Magallanes" había salido de la bahía al amanecer del día 16 y había fondeado en la de Pisagua como a las 9 de la mañana.

El 19 la guarnición, había aprisionado, a su jefe, como a las autoridades y el pueblo había quedado por la revolución.

El coronel Canto, que se había fugado de Tacna, dominaba la situación, pues comandaba las fuerzas sublevadas.

Había sido nombrado Comandante General de Armas de Pisagua por el jefe de la "Magallanes".

Canto había ordenado el avance de una columna que debía atacar las fuerzas del mayor de caballería señor Larraín que estaba en Negreiros, y hacer propaganda activa en favor de la causa revolucionaria en todas las oficinas de la pampa salitrera.

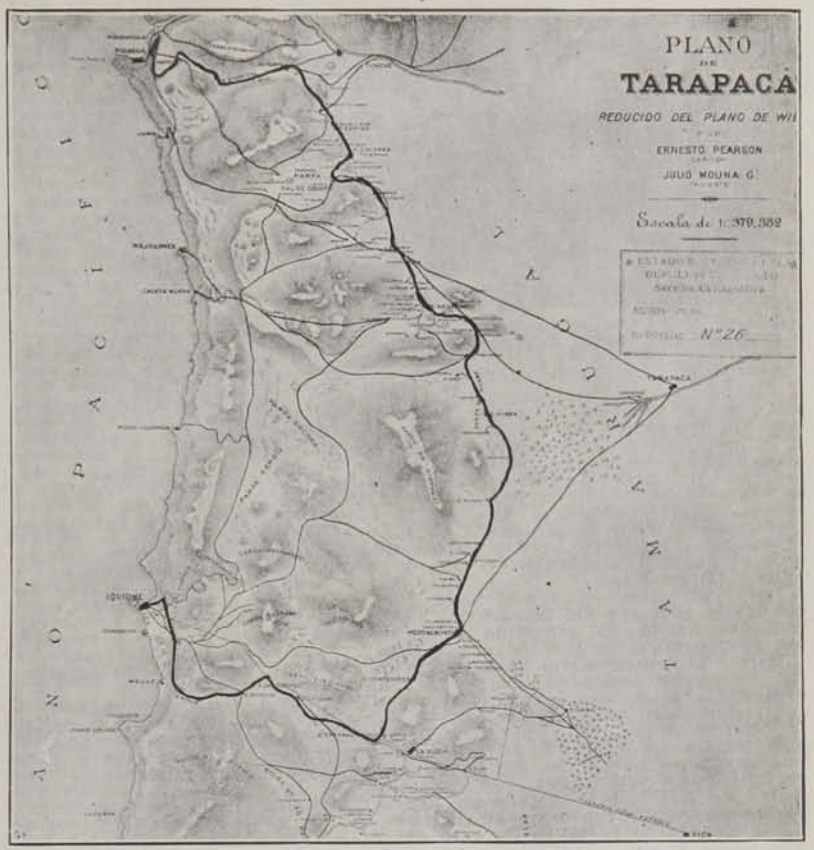
Ya se había puesto en movimiento esa columna, al mando del capitan don Ramón Rebolledo.

Se dijo en esa reunión que la situación de Iquique era difícil, pues la guarnición con que se contaba no era siquiera lo suficiente para defender la plaza y no debería distraerse un sólo soldado para emprender la recuperación de Pisagua.

Era preferible, en consecuencia, esperar el auxilio que podría enviar el Gobierno.

En verdad, estimando la situación militar de la plaza era preferible evitar toda distracción de fuerzas, y concentrar todo el poder en Iquique, para resistir cualquier ataque, con mayor seguridad de éxito.

En esos momentos se podía contar con la siguiente fuerza: entre jefes, oficiales, e individuos de tropa:



Plano de Tarapacá. El ferrocarril de Iquique a Pisagua

Regimiento de Artillería N.o 1, con 3 baterías, al mando del teniente coronel don Manuel Rivera.....	411	hombres
Regimiento de Infantería, 4.o de Línea, al mando del coronel don Avelino Villagrán	266	,,
2.o Escuadrón del Regimiento Granaderos a caballo, al mando del Sargento Mayor don Martín Larraín, y cuyo personal estaba distribuído casi todo en el interior	149	,,
Total.....	826	hombres

Además, el día 9 había decretado el Intendente el aumento de la Guardia Municipal a las órdenes del Prefecto Nieto hasta el número de 400 plazas; y el mismo día se elevaba a Regimiento el 4.o de línea lo que le había llevado un contingente como de 150 reclutas; y el 15 se decretaba la organización de brigada de Artillería Cívica, al mando del Teniente Coronel don Filomeno Besoaín, que alcanzaría a la unidad de 120 hombres, todo lo cual suma un total de 670 auxiliares, que con los 826 individuos de línea, daban una fuerza de 1.496 hombres, entre veteranos y reclutas, y comprendiéndose en ella a jefes, oficiales y los individuos de tropa.

Para el servicio de la población se había creado, además, una Guardia del Orden, que se formó por registro abierto en la Intendencia, el día 13, y a la cual se le dió por jefe a don Santiago Sanz, y también hacían igual servicio los miembros del Cuerpo de Bomberos, que ayudados por el vecindario, constituyeron una Guardia de Propiedad, comandada por el jefe de la institución don Juan W. Firth. El arma que usaban en el servicio estos defensores del orden en la ciudad era el "bastón corto".

En la reunión a que hemos aludido se dió a conocer el estado de defensa en que se encontraba la capital de Tarapacá y el interior, en donde estaba diseminada la fuerza de Grana-



Iquique. Una calle de entrada a la ciudad

deros y aún cuando la mayor parte de los jefes eran de opinión que no se intentara recuperar a Pisagua, para concentrarse en la capital, se acordó el envío de una pequeña división de infantería y artillería por ferrocarril, para que se uniese a la caballería del mayor Larraín que estaba en el interior.

Momentos después, a las 10 de la noche del 19, recibía, al efecto, orden de partir al interior el capitán ayudante del 4.o de línea don Eliseo López Rey.

Debía dirigirse antes que nada a la estación del Molle, primera del ferrocarril desde Iquique, como avanzada, en previsión de que fuerza de los revolucionarios llegase a ese lugar.

Partió al instante con 25 hombres de infantería, de su compañía del 4.o, y 25 de artillería, armados sólo de carabinas, y al mando del alférez don Enrique Soto Moraga.

A penas el capitán López Rey llegó al Molle, pudo imponerse de que la fuerza enemiga no había avanzado hasta ese punto y por medio de comunicación telegráfica con Negreiros se informó de que habían estado en Santa Catalina, de donde había regresado a Pisagua.

Dió cuenta al instante de esto al Intendente, que había vuelto a asumir la Comandancia General de Armas, y el señor Salinas le ordenó permanecer en Molle hasta nueva orden.

Serían las dos de la mañana del 20 cuando recibió nueva comunicación de Iquique: el Intendente le ordenaba avanzar inmediatamente con su tropa hasta Pozo Almonte, en cuyo lugar, a 70 kilómetros de Iquique, por ferrocarril, debía unir su fuerza a la del mayor don Martín Larraín, bajo cuyo mando debía quedar.

Mas, como en Pozo Almonte no encontrase a éste, pues había avanzado hasta Huara, 33 kilómetros al Norte, púsose en comunicación telegráfica con él, que le ordenó avanzar a ese lugar.

El capitán López Rey llegó a Huara con su fuerza como a las 7 de la mañana.

Ahí se hallaba el mayor Larraín con 50 granaderos, bajo las órdenes de cuyo se puso al instante el capitán López Rey.

El mayor Larraín estaba completamente al cabo de los movimientos de los revolucionarios de Pisagua.

Después del levantamiento de la guarnición de esta ciudad, verificada especialmente por el teniente Anabalón Urzúa, el coronel don Estanislao del Canto, nombrado Comandante General de Armas, se puso al habla con cada uno de los oficiales para interrogarles si estaban dispuestos a cumplir las órdenes que les impartiera, y satisfecho de sus contestaciones, hizo tocar a tropa y formó campamento fuera del pueblo.

La tropa ya en formación, el coronel Canto les dirigió la palabra y les dijo a las clases y soldados: "que el paso que habían dado era patriótico y honrado, que no se podía seguir sirviendo bajo las órdenes de un dictador o tirano que se constituía en Dios y señor de vidas y haciendas; que todos hemos nacido a la sombra de la libertad, y que no era posible que ningún chileno fuese a humillarse con ser esclavo o esbirro de un sátrapa; que si en la tropa, en fin, había alguno que no quisiera seguir la bandera que levantaban para defender la Constitución y las leyes, era libre para seguir el camino que no quisiese seguir, pues los hombres que se disponían a defender la libertad debían ser tan libres como el aire".

Sus últimas palabras fueron:

—El que no esté a gusto y no quiera seguir en nuestras filas, dé un paso al frente!...

Un grito unísono de ¡Viva Chile! fué la única contestación a esas palabras.

Inmediatamente después de este acto el coronel Canto dispuso que cada sección formase campamento aparte y comenzó a preocuparse de organizar debidamente la fuerza, para lo cual pidió que se le pasase una relación nominal, y a la vez procedió así a fin de poder ordenar que se diese una gratificación extraordinaria en dinero a las clases y soldados a razón de quince pesos los sargentos, doce los cabos y diez los soldados.

Desde ese momento se estableció rancho en el propio campamento y se prohibió que la tropa fuese al pueblo.

Y mientras se organizaban las fuerzas, aceptándose los voluntarios que se presentaban, el coronel Canto encargaba al entusiasta ex-subteniente don Justiniano Almendroza, que quedaba incorporado al naciente "Ejército Constitucional", como se le llamaba, para que con el exsargento Contreras y un **vaquerano,** como guía, saliese de avanzada hacia el alto de Hospicio, que está arriba del pueblo de Pisagua y en dirección a Santa Catalina, a fin de que se orientara de si había alguna avanzada enemiga, pues se tenían noticias de que Granaderos a caballo recorrían la pampa.

Serían las dos de la tarde cuando se puso en marcha el sub-teniente Almendroza y se lanzó a la pampa, que recorrió durante el día sin encontrar ninguna persona sospechosa.

Se habría internado sólo como unos nueve kilómetros; pero en diversas direcciones, y como a la 1 de la mañana del 20 se dejó caer a la caleta Junín, caserío de pocos habitantes.

Las noticias que obtuvo fueron de que caballería del Mayor Larraín, como en número de 50 se hallaban en la estación de Negreiros, lo que ya lo sabía también el coronel Canto, por lo cual en la tarde había hecho salir un pequeño convoy del ferrocarril, hacia el interior, conduciendo al capitán don Ramón Rebolledo, con 30 hombres del 4.o de Línea, al mando del subteniente don Luis Carvallo Green.

El capitán Rebolledo debía llegar hasta el lugar en que se encontraban los granaderos, para atraerlos o dispersarlos; debía además, en el punto más oportuno, cortar la línea telegráfica con Iquique. Sería por último el capitán Rebolledo con sus compañeros un propagandista incansable en favor de la causa del Congreso, entre los trabajadores de la pampa.

El capitán Rebolledo avanzó sin novedad hasta la estación de Santa Catalina, como a 60 kilómetros distante de Pisagua, al Sur de Zapiga.

En ese lugar, estación que sigue a la de Dolores, había una avanzada del mayor Larraín, compuesta de un piquete de caballería.

La avanzada revolucionaria procuró atraer a los Granaderos; mas, en lugar de corresponder a los llamados que se les hacía, con señas y palabras, se retiraron al instante precipitadamente. El coronel Rebolledo ordenó entonces descender del tren y hacerles fuego; salvo tres soldados, que fueron hechos prisioneros, todos escaparon.

Momentos después, las ocho de la noche, el capitán Rebolledo ordenaba continuar la marcha y alcanzaba a avanzar como once kilómetros más, hasta la proximidad de Mercedes, muy cerca ya de la estación de Negreiros; pero tuvo que detenerse el convoy porque los gobiernistas o **dictatoriales,** como les llamaban los revolucionarios, habían arrancado varios rieles a la línea.

El capitán Rebolledo ordenó entonces el regreso del convoy y logró llegar a Pisagua, como a las 6 de la mañana del día 20.

El coronel Canto determinó al instante que hubiera dos avanzadas, en distintos caminos, para estar alerta.

De este modo, tanto el coronel Canto, jefe revolucionario, como el mayor Larraín, jefe gobiernista, estaban en conocimiento de lo que ocurría en el campo contrario.

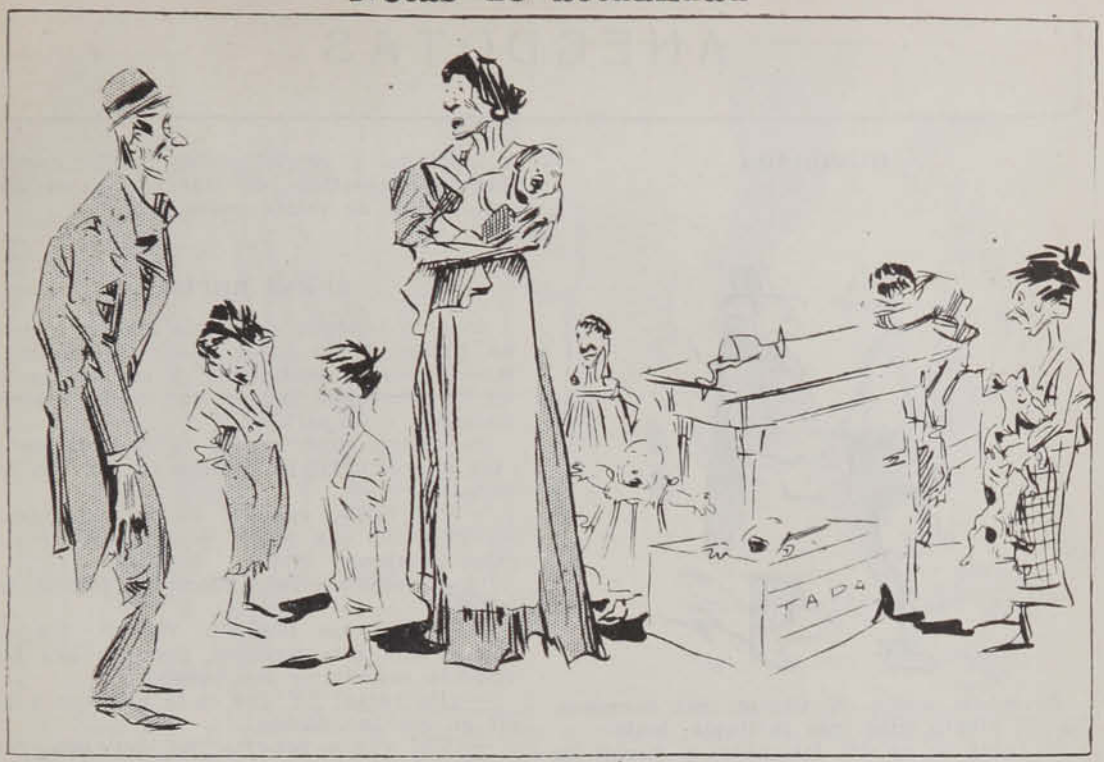
Al reunirse en Huara, a las 7 de la mañana del 20, el capitán López Rey (con los 50 hombres que llevaba) al mayor Larraín (que tenía a su vez otros 50 hombres) este jefe ordenó la inmediata partida hacia Negreiros, 20 kilómetros al Norte, en donde hizo detener al tren para dar de almorzar a la tropa y momentos después el convoy volvió a ponerse en movimiento hacia Zapiga a cuyo lugar, ya relativamente cerca de Pisagua, 47 kilómetros si se toma en cuenta la distancia de Iquique, 151 kilómetros, llegaron como a las 9 de la noche.

En la estación de Zapiga descendieron del tren y formaron campamento.

Así, se habían aproximado al enemigo. Un encuentro, el primero de la campaña era, en consecuencia, inminente.

(Continuará)

Notas de actualidad



—La situación, Hermógenes, es desesperante... Todo cuesta un sentido... el cambio nos mata. No hay presupuestos, no hay dinero en casa, los chicos lloran de hambre... Y a todo esto, ¡hombre, por Dios! ¿qué hace el Gobierno, qué hace el Congreso?



—Ten confianza, hija mía, los hombres del Gobierno y del Congreso están ahora precisamente ocupados en resolver los problemas que afectan a la vida del pueblo.

ANÉCDOTAS

HUMORADA



Es media noche. El tiempo está borrascoso. El viento silba, cae la lluvia, hiela.

A pesar de un día fatigante, el doctor ha velado hasta tarde, sólo con su buena Sidonia, en su casita a la extremidad de la aldea. Saborea, antes de dormirse, la tibieza agradable de su cama comparada con el tiempo que ha afrontado a deshoras.

Por último, se queda profundamente dormido.

—¡Pan... pan... pam!... Golpean a la puerta.

Despierta; de un salto se baja de su cama y abre la ventana.

—¿Qué es lo que hay?

—¿Es Ud. el doctor?... discúlpeme... ¿Podría venir inmediatamente a Freville?... Es muy urgente.

—Esperadme, ya voy.

Renegando, ante la perspectiva de abandonar su camita para ir a recorrer los caminos con aquel tiempo de perros, el doctor, esclavo de su deber, se viste en el acto, baja a enganchar su caballo, sube en su cabriolé, hace subir con él al que ha venido a buscarlo y parten como una ráfaga.

A pesar de su capote forrado en pieles, la lluvia, en todo el largo de cinco kilómetros de carrera, concluyó por traspasar al pobre doctor.

En fin, llegaron a las primeras casas de la aldea.

—¿Cuál es vuestra casa? preguntó el doctor.

—Aquí mismo... Pero ahora ¿cuánto le debo yo?

—Señor, una visita, diez pesos.

—Bien. Aquí los tiene. Gracias doctor.

—Pero... ¿y el enfermo?

—No hay ningún enfermo. Yo le voy a explicar. Estaba atrasado en su aldea, y Ud. comprende, a media noche, ningún cochero habría consentido en traerme hasta aquí por menos de veinte pesos.

BUENA REPLICA

Joaquín contaba entre sus amigos a Serafin Plummol, un autor que reemplazaba el talento por la pretención, y por costumbre no le escaseaban las bromas de su espíritu inclinado a la parábola.

Su amigo, mostrándole la fachada de la casa que él habitaba, le dijo un día con énfasis:

—Más tarde, cuando yo no esté aquí, pondrán ahí una placa conmemorativa con estas palabras:

"Aquí habitó Serafin Plummol, célebre escritor".

—En mi casa también, replicó Joaquín con su aire más serio, sí, pondrán una inscripción cuando yo me vaya.—

—¿De veras? ¿Y qué es lo que van a decir en esa inscripción?

—¡Oh! van a poner: **"Se arrienda esta casa".**

EN EL CUARTEL

El ayudante.—¿Quién ha sido el imbécil que te ha ordenado colocar ese banco frente a la puerta del cuartel?

El soldado.—Ha sido el coronel, mi teniente.

El ayudante.—Tienes cuatro días de calabozo por haber tratado de imbécil al coronel.

UN BUEN CONSEJO



Un tenor que era siempre afrentosamente silbado, tenía no obstante una excelente opinión de su talento, y una vez le decía a una actriz, amiga suya:

—Yo cuento ir durante la próxima estación a hacer una tourné por el Mediodía.

—Creedme, no lo hagas, replicó la dama, si tienes aprecio a la vida... En el Mediodía las grapas son tan grandes como las calabazas.



—¡Señorita, el ratero se ha llevado toda la ropa del caballero, los abrigos y los vestidos de su merced!
—¡Estamos frescos!



—Pero, hija, estás helada!... ¡Y con este calor!
—Acabo de atravesar aquel grupo de jóvenes... y... cualquiera se hiela oyendo frescuras!



Si esto es sueño, yo quiero para siempre dormirme,
así..., puesta mi frente sobre tu seno firme
y sintiendo en mis labios tus labios de pasión...
Pero los sueños pasan: ¡cuántos no se han deshecho!
y siento en mis oídos, al oprimir tu pecho,
como el tic-tac del tiempo latir tu corazón!...

JORGE HÜBNER BEZANILLA

TU CORAZON

ROMPIO MI ENSUEÑO

Tendidos en el campo, somos dos soñadores;
la luna es como una ánfora de luz que se volcara;
viene el viento aromado de perfumes de flores
y tus rubios cabellos me echa sobre la cara.
¡Cuán ajenos sentimos los íntimos dolores!
¿Será la vida una visión que se soñara?
o acaso serán sueños estos hondos amores
y darán los pesares la única noción clara?


Nervalina
es
el
nombre
IVO PUHONNÝ
del remedio mas eficaz contra los
Dolores de Cabeza

CHOCOLATE NESTLÉ



DEBILIDAD. NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjase: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"
FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora
Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE, 75, Faubg Saint-Denis, PARIS



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA
Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada
A. GIRARD — 48. Rue d'Alésia — PARIS



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la VERDADERA QUINA-LAROCHE

1859

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho. Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

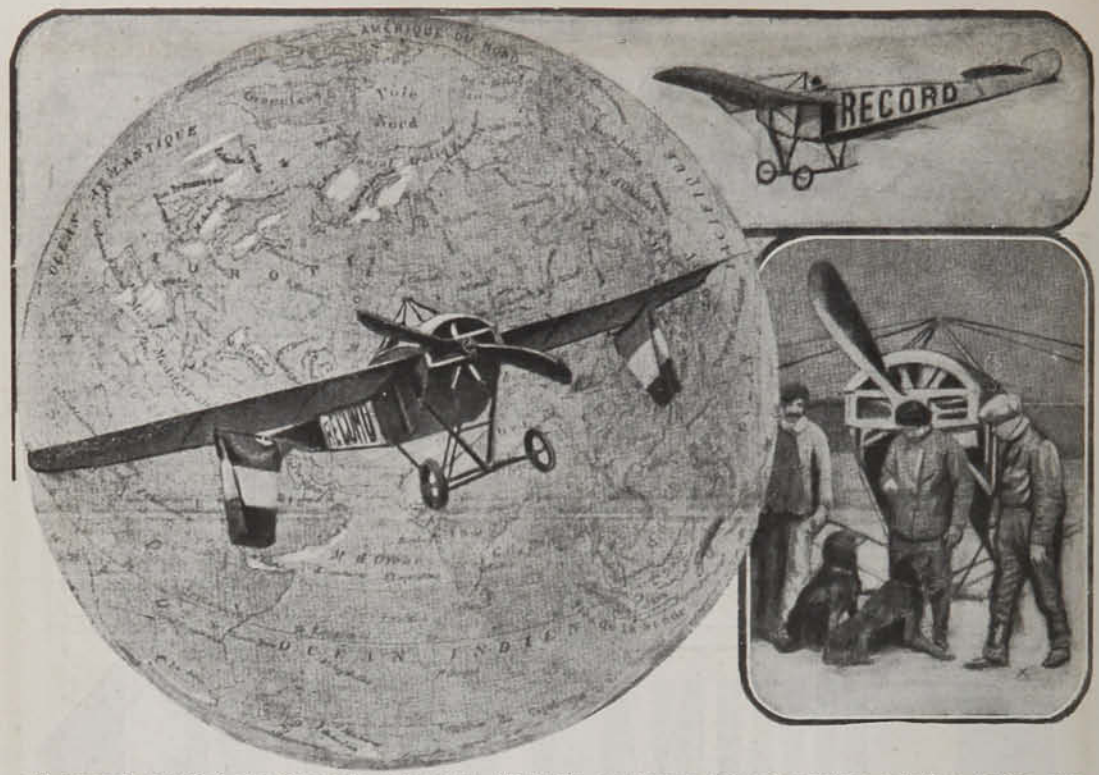
Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue Constantinople Paris, y las pr. pals. Boticas.



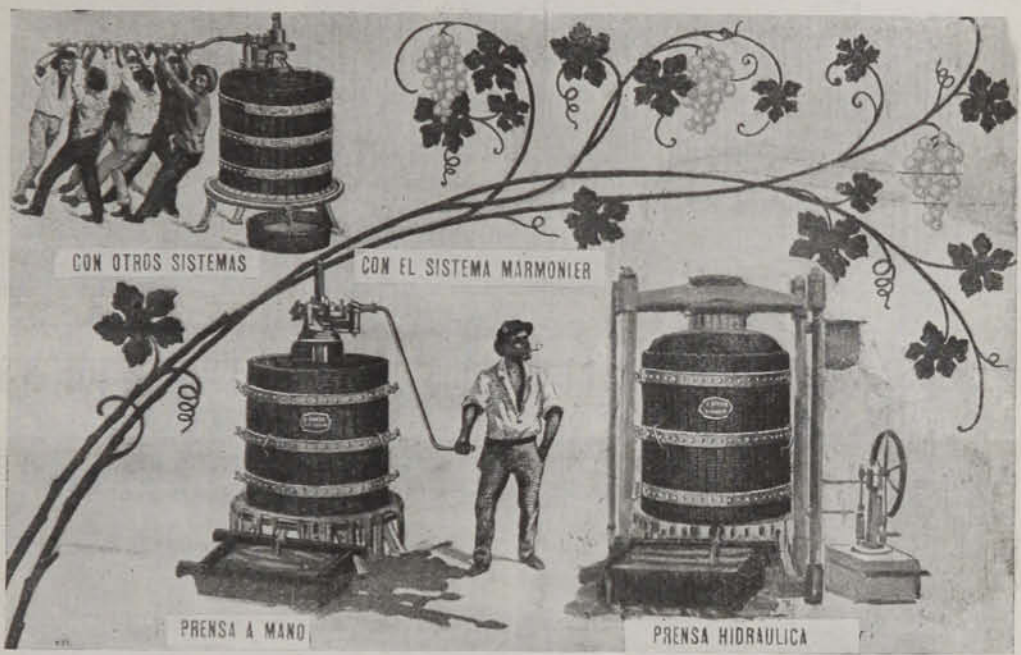
El record mundial de distancia y la copa Michelin pertenece hoy al célebre aviador Helen, que durante 39 días recorrió constantemente en aeroplano 533 kilómetros; con un total real de 20,787 kilómetros, o sea, la mitad de la vuelta al mundo.



VENDIMIA 1914

PRENSAS HIDRAULICAS

Y A MANO



Vendimiadoras, Bombas,
Mangueras, Chorizos,
Appertol, Tanino,
Azogeno, Anox dina, Etc.

Acido Tartárico, Metabisulfito, Fosfato de Amoníaco

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"



La mezquita de Santa Sofía, Constantinopla.

Los Niños 'Allenburys' de la Gran Bretaña

RESULTADO del Gran Concurso Infantil

El Concurso fué abierto el 18 de Noviembre 1912, y clausurado en Marzo 8 de 1913.



Niño Blake-Primer Premio Criado con 'Allenburys'

Concurrieron 164.800 niños, entre uno y dos años de edad. El primer premio y título del "Mejor nene de la Gran Bretaña", fué ganado por un niño "Allemburys".

LOS ALIMENTOS 'Allenburys' EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Para todas las edades



He ahí la base de la Higiene y de la Salud

LOS LITHINES del Dr. GUSTIN

Son el depurador moderno del agua y el mejor filtro contra sus impurezas

Un paquetito que no alcanza a costar 25 centavos hace un litro de agua mineral gaseosa, litinada y digestiva, de poderosa acción disolvente y eliminadora.

Evita el contagio de la fiebre tifoidea e inmuniza contra todas las afecciones producidas por las aguas malas.

EN TODAS LAS BOTICAS - Pídase prospectos al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933 - Blanco - 937 - Casilla número 1495

VALPARAISO



ALTA PRECISION
GRAN LUMINOSIDAD
PESO REDUCIDO

Para Viajes, Caza, Campo, Marina, Militares, Turismo, Sport.

VOIGTLANDER MICROSCOPIOS

Catálogos Ilustrados núm. 76, en español, gratis
VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN. Braunschweig
ALEMANIA

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION UNIVERSAL. PARIS 1900



Perfume exquisito
DIVINIA
Parfumerie F. Wolff & Sohn
Karlsruhe

Un perfume de exquisita fragancia, de irresistible potencia en un cristal de pureza maravillosa

Se vende en todas las casas importantes del ramo

¿UN RETRATO DE URSUS?



El yanqui José Knowles, artista de Boston, que ha vivido dos meses en las selvas del Maine como un hombre primitivo, desnudo, alimentándose de yerbas, y al cabo de dos meses ha vuelto a la vida civilizada, sano y salvo y enormemente vigoroso.

NOTAS HUMORISTICAS.—TACTO Y GALANTERIA



—Devuelvo a Ud. su mercadería. Parece increíble que puedan Uds. vender cosas de tan pésima calidad.

—¡Oh, señorita! Aseguro a usted que obré así sólo por tener el placer de volverla a ver.

(London opinion)

VARICES Dilatación temporal o permanente de las venas.

HEMORROIDES Varices anales

FLEBITIS Inflamación de las venas

Las enfermedades de las señoras en sus tres épocas de la vida:



Desarrollo, Edad adulta
Edad critica



Tienen su orijen
en el mal funcionamiento del SISTEMA NERVIOSO

Si Ud. quiere curarse de cualquiera de esas enfermedades, rápidas, segura y agradablemente, haga uso del conocido

Elixir de Virginie Nyrdahl

Que por su acción vaso-constrictiva sobre las venas, previene y hace desaparecer todas esas enfermedades radicalmente

Pida el interesante libro que se envía gratis

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933, Blanco, 937 922, Avenida Errázuriz, 926 - Casilla 1295, VALPARAISO



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO. 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE FRANCIA.—HOMENAJE A UN SABIO



El médico mayor de 1.a clase, doctor Vincent, a quien el Ministro de la Guerra de Francia ha adjudicado la medalla de honor de las epidemias, por su descubrimiento del suero antitífico.

MARTIRES
DE
LAS ADVERSIDADES Y MISERIAS



Si os queréis precaver y vencer todos vuestros males y alcanzar lo que deseáis, sean las que fueren vuestras aspiraciones, podéis conseguirlo. Nada de brujería ni engaño, franqueando respuesta os remitiremos el secreto, único en el mundo, librería, San José 2012, Buenos Aires.

CONTRA LOS NAUFRAGIOS



Un alemán acaba de descubrir un invento para los casos de naufragio. Es un aparato de salvamento, que el inventor ha ensayado con todo éxito en Londres, en el Támesis. La fotografía nos muestra al inventor en el momento de sumergirse y ya a flote, merced a su saco salvador.

DE INGLATERRA. — OTRO VIRTUOSO DEL AIRE



Mr. G. Lee Temple, el primer inglés que ha volado cabeza abajo.



La Experiencia y la Ciencia se lo dicen.

Los ensayos practicados durante varios años contra el ACIDO URICO han dado con el producto eliminador por excelencia:



El UROLAN

del Dr. André

Disuelve y elimina el ácido úrico
Estimula la actividad hepática
Descongestiona los riñones y la vejiga

Cura radicalmente:
Gota, Litiasis, Reumatismo, Artritis, Neuralgias, etc.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pídase Prospectos gratis al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933 - Blanco - 937.
Casilla 1495. VALPARAISO

MEDICOS Y MATRONAS

LLEGARON

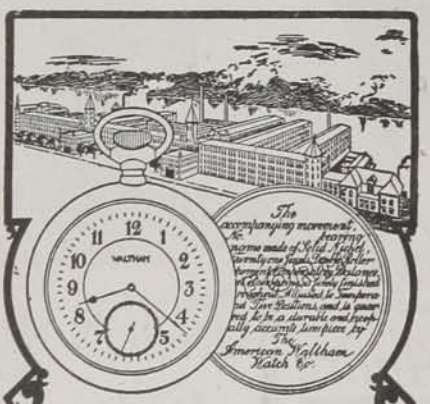
Las Cápsulas SALVADORAS

prodigiosa preparación científica para aumentar, engordar y robustecer la LECHE de Madres y Nodrizas.

MADRES! MADRES!

Tomad siempre las CAPSULAS SALVADORAS y vuestras guaguas se criarán sanas, gordas y robustas.

DROGUERIAS PRINCIPALES



Con su

RELOJ WALTHAM

Llevará una sólida y permanente

GARANTIA

y siempre estará protejido por la

FABRICA DE RELOJES MAS GRANDE DEL MUNDO

EL CURIOSO CASO DEL HOMBRE-MUJER



Luis Fernández, (a) La Princesa de Borbón.

Tema de los más risueños comentarios fué el descubrimiento hecho por la policía de Lima, de que tenían de huésped de la ciudad, nada menos que a la Princesa de Borbón, seudónimo que usaba un caballerete bastante agraciado, para vestirse de mujer, seducir a los incautos, y birlarles las monedas. La policía se incautó del joven o de la joven, que de los dos modos podría llamársele.

Como puede apreciarse por el presente retrato, vemos que efectivamente el tal Fernández se gastaba una cara para engañar al mismísimo Juan Tenorio.

Parece ser que el tal Lucho, (a) Rojo y Riestra, (a) Princesa de Borbón, cansado de bregar con la policía se ha hecho artista y al efecto se ha contratado en un teatro de Iquique para bailar el tango y dar funciones de hipnotismo...

NOTAS DE AVIACION.—LA COPA MICHELIN



El aviador Helen, ganador de la copa Michelin, por haber recorrido en 30 días y en círculo cerrado, 16,096 kilómetros.

Uno de los premios de la aviación más codiciados es la copa Michelin, que se adjudica anualmente al aviador que ha cubierto sin interrupción la mayor distancia, volando de sol a sol y en días sucesivos y a una velocidad media superior a 50 kilómetros por hora. El vencedor, además de la copa, gana 20,000 francos; mas como el año 1912 la copa no se adjudicó, la cantidad correspondiente se añadió a la del concurso de 1913 que, por consiguiente, fué de 40,000 francos.

EL GLOBEOL

Es el combustible ideal para el Motor Humano

***EL GLOBEOL** es, con relación al organismo, lo que la antracita o el petróleo son con relación al motor mecánico.*



El **"Globéol"** es mucho más activo que la carne cruda, la kola, el licor de Fowler, la hemoglobina comercial, los ferruginosos y todos los demás tónicos.

Anemia
Convalecencia
Tuberculosis
Cuarentena
Neurastenia
Crecimiento
Formación de las jóvenes
Edad crítica

El GLOBEOL provoca una verdadera resurrección inoculando al enfermo una sangre nueva, pura y perfecta que lo regenera

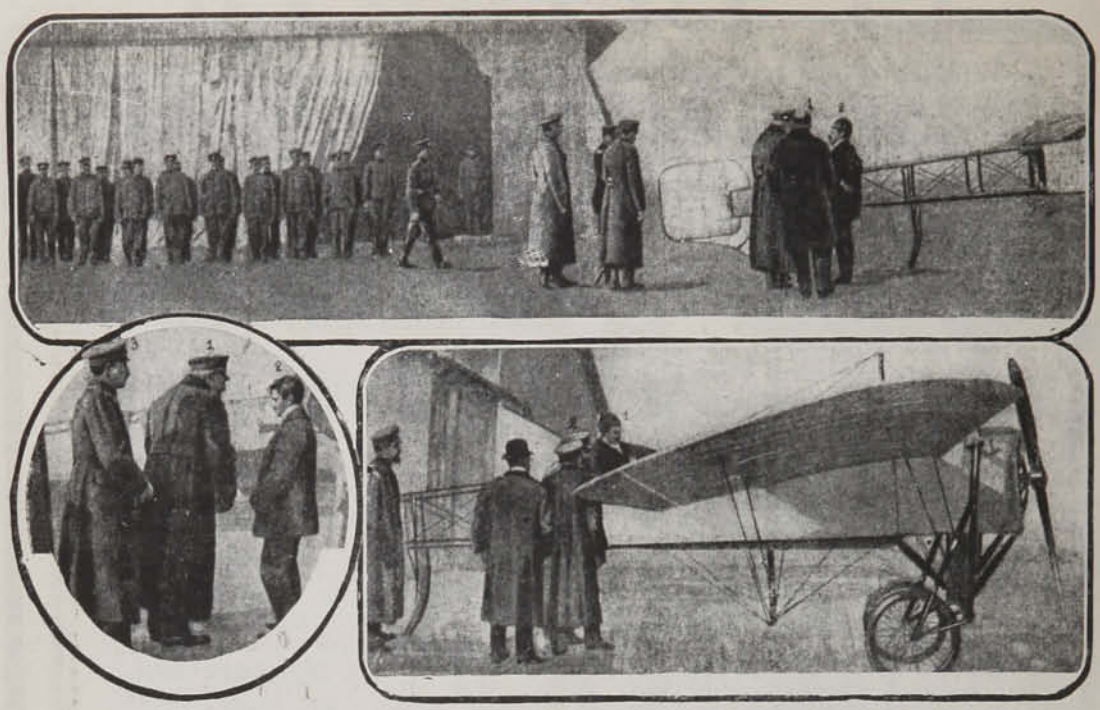
8 PILDORAS DE GLOBEOL por día dan al organismo 500 millones de Glóbulos rojos nuevos, sea una copa de LICOR DE SANGRE

El GLOBEOL J. L. Chatelain se vende en todas las Boticas.

Concesionario para Chile: Am. FERRARIS, Teatinos 70, Casilla 3633, SANTIAGO

EL TONICO QUE DEBE SER TOMADO POR TODOS DIARIAMENTE

DE BULGARIA.—LA VISITA DEL FAMOSO A VIADOR FRANCES VEDRINES A SU PASO POR SOFIA, EN VIAJE AEREO AL CAIRO



1. El Encargado de Negocios de Francia presenta a Vedrines al Czar de los búlgaros.—2. El Czar (1) felicitando a Vedrines (2).—3. Vedrines explicando al Czar el manejo de su aparato.

Sociedad Protectora de la Infancia de Valparaíso

Valparaíso, Diciembre 16 de 1913.

Señor don Víctor Rostagno,

Estimado señor:

Hemos estado usando en el último tiempo en la asistencia gratuita de los niños pobres, su excelente remedio para enfermedades de la vista, y al agradecer a usted, el habernos recomendado y facilitado ese medicamento, dejamos constancia del éxito muy favorable de su uso, en más de doscientos casos, en que se ha aplicado.

De usted, señor, muy Atto. y S. S.

LUIS PUELMA.

Presidente de la Sociedad Protectora de la Infancia.





Sr. OCTAVIO GARRIDO

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

UÍMICO FARMACEUTICO

Piense usted que la caspa es el peor enemigo del cabe llo y que con el "PILOL" se extirpa radicalmente, cura la calvicie con la particularidad que no tiñe ni descolora el cabello. Recibimos diariamente, centenares de entusiastas manifestaciones de agradecimiento de personas que como el señor Garrido nos autorizan á publicar sus fotografías.



El mismo señor después de un tratamiento de 12 meses.

Depósito en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta

DAUBE Y CIA.

En Punta Arenas

JACOBS Y BAUMANN

Depositarios Generales:

DUBARRY Y CIA.

Rivadavia 1220

BUENOS AIRES

PIERDA USTED LOS TEMORES: DESENVUELVA SU ESPÍRITU: REDOBLE SUS ENERGÍAS.



El apocamiento, la timidez y la falta de ánimos para encarar las cosas con decisión, las más de las veces no son atribuibles al carácter, ni á la educación. Obedecen á causas patológicas y las debilidades del sistema nervioso, directamente influyen en esas peculiaridades del carácter.

El hombre físicamente fuerte; el hombre cuyos nervios se hallan saturados de fuerzas vitales, no es jamás un hombre tímido. Si Vd. quiere cambiar radicalmente, bastará decirle que

IPERBIOTINA MALESCI

cura y fortifica el sistema nervioso y que nada hay que para esta misión pueda igualarle.

VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia).

Niños hermosos, robustos, contentos, inteligentes. Así serán si se vela por su salud con la



EMULSION DE SCOTT

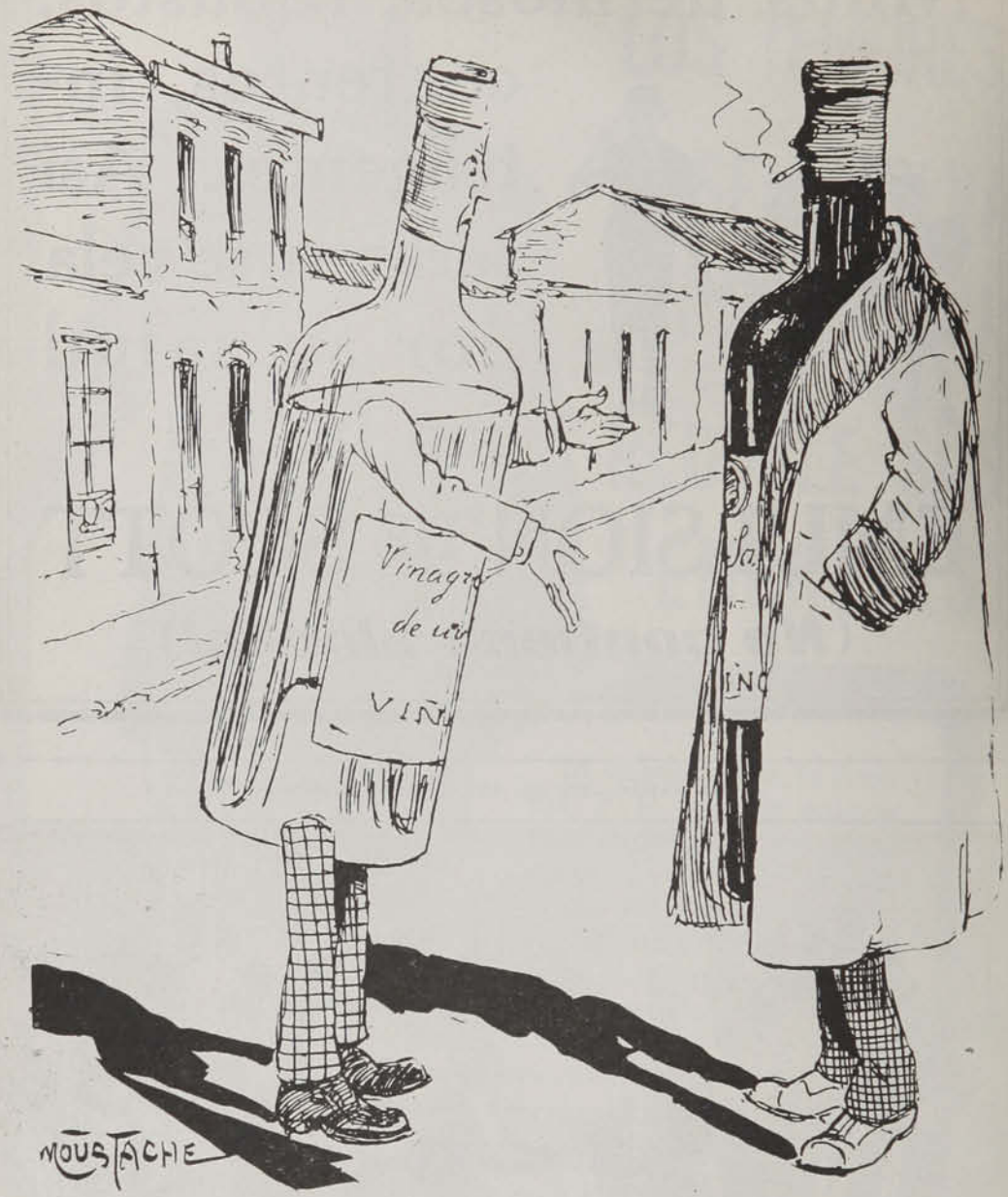
(*No contiene alcohol*)

101

DE PARIS.—EN EL INSTITUTO DOYEN



Los miembros del Congreso de Cirugía en su visita anual al Instituto del doctor Doyen, asistiendo a una operación de laparotomía, con todos los requisitos de la ciencia quirúrgica, tan avanzada hoy día por los esfuerzos y ciencia de doctores como Doyen.



EL VINO.—Cómo es posible que siendo ambos hijos de una misma madre, tengamos caracteres tan distintos: yo siempre dulce y tú siempre vinagre.

EL VINAGRE.—Qué quieres, hermano. Yo sería dulce como la miel, pero las dueñas de casa a fuerza de revolverme en ensaladeras con aceites ordinarios y mal olientes, en vez de mezclarme siempre con el exquisito Aceite Escudo Chileno, me han avinagrado el carácter por completo.

BUENOS AIRES.—UN GRAN MITING POLITICO-SOCIAL



Imponente manifestación católica con motivo de la encarnizada contienda entre "blancos" y "colorados", "católicos" y "anti-clericales", protestando de los enemigos de la Iglesia.

NO SE OLVIDE

QUE PARA SUS
VACACIONES LE ES INDISPENSABLE UNA

Cámara Fotográfica

Y TENGA PRESENTE QUE EL MEJÓR Y MÁS
COMPLETO SURTIDO EN MÁQUINAS Y TODA CLASE DE MATERIALES PARA LA FOTOGRAFÍA
SE ENCUENTRA DONDE

HANS FREY

SANTIAGO
Portal Fernández Concha, Casilla 50

VALPARAISO
Esmeralda 8, Casilla 958

CONCEPCION
Barros Arana 836, Casilla 943



Higiene y Comodidad

Los SIFONES "PRANA SPARKLETS" reunen lo máximo en Higiene, economía y comodidad. Estas ventajas nos atestiguan diariamente los numerosos consumidores que se preparan su consumo de bebidas gaseosas por medio del ingenioso Sifón

"Prana Sparklets".

Este se vende ahora en dos tamaños y por su precio está al alcance de todo el mundo. Pidan por medio del cupón adjunto el librito **Higiene y Comodidad** que se manda gratis a cualquier parte de la República.

Señores Daube y Co..—**Mándeme** el librito **Higiene y Comodidad** a mi dirección:

Nombre... ... .

Calle..... ... .No.....Ciudad.... ... .



Negros del Transvaal durante una ceremonia religiosa al aire libre.

¿Queréis Conservar la belleza y juventud?

¡Atención Damas Elegantes!



Todas las personas pueden embellecerse, conservar la hermosura y poseer una sugestión grande. La cara, por perfecta que sea, si la piel no es fresca, suave, y tersa, pierde todos sus atractivos. La **"Leche de Oskold"**, día a día va limpiando las impurezas del cutis e impregnando una blancura de perla. La tez por rugosa, áspera, y obscura que sea, en tres días quedará blanca, tersa y aterciopelada, permaneciendo esta juventud hasta la edad más avanzada, a la par que blanquea y rejuvenece, hace desaparecer todas las manchas, de cualquier origen que sean; pecas, espinillas y puntos negros; no obstruye los poros como las cremas, y si estos se hallan dilatados, los contrae a la medida justa para la transpiración. No es pintura, es un depurativo de la piel, que por las substancias antisépticas que contiene destruye toda clase de impurezas; sus componentes son puramente vegetales.

Importante.—¡Cuidado señorita! La mayoría de las aguas que llaman de belleza, perjudican enormemente al cutis, convirtiendo a una joven en una verdadera vieja, por su aspecto; el uso de esas aguas aflojan la epidermis produciendo arrugas y al poco tiempo queda la piel completamente marchita, sin vida, sin frescura.

Las personas que hayan usado estos específicos que están compuestos de substancias minerales y prueben la **"Leche Oskold"**, notarán desde el momento que con su uso le reaparecerá la juventud, tonificándole la piel y haciéndole desaparecer los perniciosos efectos causados por esas pinturas.

La bondad y eficacia de la **"Leche de Oskold"** está garantizada en Europa y en la Argentina por los médicos más reputados de allí.

Desde la primera aplicación, de este preparado, un efecto inmediato se produce, lo cual puede comprobarse mirándose al espejo mientras el líquido se seca. De aplicación en aplicación, la cara va tomando un aire de juventud y de frescura que hasta las más incrédulas no pueden menos que reconocer la virtud de este producto.

Precio en esta República: $ 20 cada frasco.

Depósito en Santiago: Botica Francia, Estado 154. Depósito general: Henry y Cía. Lavalle 1547. Buenos Aires.

Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando $ 1, para gastos de remisión.



El grabado representa el gran banquete dado en la Sala Blanca del Real Castillo de Berlín con motivo del matrimonio de la hija de Guillermo II y al cual asistieron los más poderosos soberanos de la Europa. En el óvalo figura el Champagne servido en el real banquete, Louis Roederer.

LEON DURANDIN

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

Pasaje Matte, 30 - SANTIAGO - Casilla núm. 227

La casa más surtida en el ramo

Ventas al por Mayor y al Detalle. Expediciones a Provincias

PIDASE CATALOGO GENERAL ILUSTRADO

DE CONSTANTINOPLA.—LA VISITA DE UN AVIADOR



El aviador Francés Daucourt con su pasajero M. Roux, de paso por Constantinopla en su viaje al Cairo; rodean a Daucourt los aviadores de la Escuela otomana.



CENTRO FILATELICO

COCHRANE Núm. 424, VALPARAISO

Ofrecemos a nuestros clientes un buen surtido de estampillas para colecciones, como también de artículos filatélicos. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus manco-listas, que serán atendidos con la mayor rapidez y cuidado.

COMPRAMOS CUALQUIER CLASE DE SELLOS. COLECCIONES UNIVERSALES, LOTES, ETC.

Con preferencia de la América del Sur

Correspondencia a J. SANTIAGO RACHITOFF.—Casilla 458.—Valparaíso



PARIS.—JOLGORIO DE MODISTAS

El día de Santa Catalina, es día de grandes fiestas y regocijos en París entre el elemento obrero femenino, sobre todo entre las modistas que celebran con entusiasmo desbordantela fiesta de su patrona entre bailes y cantos, no faltando nunca el indispensable Oporto Ramos Pinto.

DE ESPAÑA.—ECOS DE UN CRIMEN



La hija del fusilado capitán Sánchez en el momento de entrar en el presidio de Alcalá de Henares en el que ha sido condenada a reclusión perpetua.

DE LONDRES.—VALIJAS PARA PERROS



En Inglaterra están de última moda los perros chinos, que son objeto de grandísimos cuidados por parte de sus dueños; para transportarlos de un punto a otro, usan de una especie de maletas ingeniosas y elegantes, como vemos en el grabado.

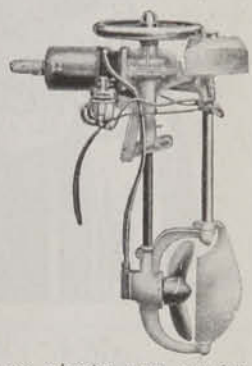
DE FRANCIA.—LAS EXEQUIAS DE UN AVIADOR



El gran aviador francés Perreyon, que tenía el record mundial de altura, murió últimamente en París a consecuencia de una caída de su aparato, ya casi a flor de tierra. ¡Sarcasmos de la vida! Su entierro se verificó en Neuilly y fué imponentísimo.

EL MOTOR FUERA DEL BOTE "WATERMAN"

Algunos dueños de barquichuelos de vela y lanchas, ponen reparos al poder auxiliador de motor, por motivo que la maquinaria ocupa acomodación costosa. Esta desventaja puede vencerse fácilmente con la instalación o más bien, el ajuste de un aparato semejante al "Waterman", motor fuera del bote, a la popa de la embarcación. Hay un número considerable de aparatos semejantes, siendo uno de los primeros hechos, el que nos ocupa. Por la "Waterman Co." hemos sido informados que, a pesar de estar ellos fabricando este equipo desde el año 1906, y de haber puesto en el mercado muchos otros nuevos modelos, nunca habían hecho tantos cambios y mejoras que en este último. Algunos detalles sobre su construcción pueden ser de interés: El motor del tipo convencional de golpe doble, con el volumen de la caja del cigüeñal reducido hasta su mínimo, hace que la compresión sea de alta base y, consecuentemente, con buen alcance de gobernación de velocidad bajo gollete. Esto, con el diseño cuidadoso de la área de porta en relación con el desplazamiento del émbolo, suministra la mayor fuerza posible para el taladro y golpe, y también alta eficiencia y economía de combustible, a lo cual ayuda la longitud del golpe—3 pulgadas, en proporción al taladro 2-¾ pulgadas; pues se ha descubierto que no puede fácilmente obtenerse economía y eficiencia en relación con la fuerza, con un motor de golpe relativamente corto. La fuerza que desarrolla este motor es de 2 caballos.



Sobre el nuevo modelo se ajusta una camisa para agua, de cobre retorcido, unida al cilindro por un método que ellos originaron hace algunos años sobre sus motores de alta velocidad y peso ligero del tipo ordinario marino de 2 C. F. hasta 24 C. F. La Voladora es contrapesada y su borde es acabado como rueda de mano, con la cual se puede hacer andar el motor en ambas direcciones. Para prevenir daño por choques y también para resguardar al maquinista del contacto con el electrodo, la bujía está provista de un casquete de protección. Este protector así como la caja del cigüeñal, las prensas, los eslabones de empuje, tubos de evacuación, barras de timón, timones y cajas del engranaje, son de aluminio ligado con cobre para uso en agua salada. Esta liga ha sido ensayada por los fabricantes durante ocho años, y declaran que no es afectada por la acción del agua salada. Los engranajes segados van colocados en la caja del engranaje y funcionan en aceite no-flúido; una sola adición o carga de éste es bastante para una temporada. Una bomba de engranaje de bronce va ajustada al fin de la caja del engranaje, y trae agua refrigerante desde la boca de entrada por un tubo de cobre hasta la camisa de agua, debido a cuyo derrame pasa por el tubo de evacuación. El timón gira sobre un "skeg", que está fundido íntegro con la caja del engranaje, y protege la hélice en caso que proyecte debajo de la quilla del bote. El gobierno se realiza por medio de una barra de timón y cuerda de metal. El cojinete de bolas con sus collares de acero endurecido y pulido y bolas van en un retenedor de bronce. Este cojinete está siempre aceitado y soporta todo el peso de la rueda voladora del eje del cigüeñal, de las conexiones del eje, de los ejes motores y del engranaje motriz. Otra particularidad es la colocación de las prensas de soporte; éstas giran sobre eje en el cilindro del motor a un punto cerca del centro de gravedad del motor, y reciben el empuje impulsor por los eslabones ajustables de la parte superior del tubo impulsor, obviando así todo el empuje o tensión del impulso de la caja del cigüeñal. El carburador es del tipo común de alimentación flotante con un ajustamiento automático de aire de "bola flotante", hecho especialmente para este motor por la Byrne-Kingston Co. La ignición es por batería y tubo temblante, cuidadosamente encajonados y provistos de alambre en el equipo común; pero se suple un magneto Bosch cuando así se desea. Los fabricantes son la **"Waterman Marine Motor Co.", "Suite B.", 47 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A.**



UN COGNAC



GIRARD

Pida usted siempre y no será defraudado en sus expectativas

Agentes Generales para el Pacífico:

AGULLO Hnos. y Cía.

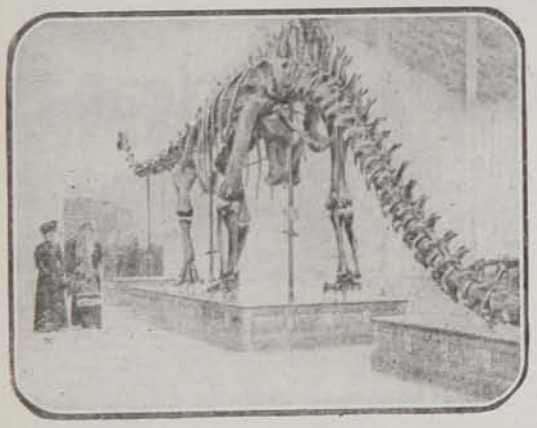
VALPARAISO - SANTIAGO

DE INGLATERRA.—CAÑON DE AEROPLANO Y CONTRA AEROPLANO



En Bisley se han hecho últimamente interesantes ensayos de este género y con satisfactorio resultado. He aquí un aeroplano-artillero en pleno vuelo y un cañón para aeroplanos.

UN REGALO AL REI DE ESPAÑA



Mr. Carnegie, el célebre multimillonario americano, ha regalado al Rey Alfonso un **diplodocus**, copia exacta del antidiluviano, que ha sido instalado en el Museo de Historia Natural de Madrid y ha excitado la universal curiosidad. La reina viuda María Cristina aparece al pie del esqueleto en su visita al Museo.

POLVOS DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

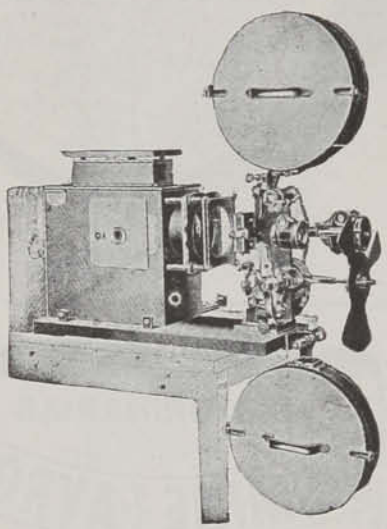
VIAS URINARIAS
DISMINE FAVROT
Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos
retirados
del **BUCCHU**
ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO
Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.
Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.
Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*
Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico, Eficacisima contra los Colicos nefriticos.
DOSIS : 9 capsulas al dia.
Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cie, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.

BIOGRAFO

PARA LA PAMPA

Valor $ 4,500 por $ 2,000 moneda corriente

EQUIPO COMPLETO, LISTO PARA TRABAJAR



Este biógrafo fué pedido para un cliente nuestro, el cual se ve imposibilitado para tomarlo y debemos venderlo inmediatamente, al precio indicado.

Se adapta especialmente **para trabajar en la pampa,** por cuanto está dotado de su lámpara y equipo independiente de luz completa a base de oxígeno, dando una luz muy potente y segura.

EL EQUIPO LLEVA 3,000 METROS DE PELICULA, TODA DE GRAN INTERES. La película ha sido usada, pero está como nueva. HAY DRAMAS POLICIALES, COMICAS, COMEDIAS y todos son temas que llenarán su espectáculo. Hay gran cantidad de **Cartelones, Affiches, avisos,** etc., de gran efecto y que llamarán la atención donde usted los exhiba. Hay gran cantidad de cartelones-anuncios, impresos en Europa, a varios colores, y con un espacio en blanco para que usted le ponga su nombre y el de su espectáculo.

El equipo se vende completo. Biógrafo; equipo de luz con buena cantidad de material para producir la luz; 3.000 metros de película, todo, en sólo **$ 2,000** (suma que no cubre lo que costó la película).

Nota.—El Biógrafo es completamente nuevo, no ha sido usado ni una vez. La casa garantiza esta oferta, y responde de la calidad y condiciones de la película.

NO JUZGUE EL EQUIPO POR EL PRECIO. TENEMOS QUE VENDERLO. UNA PERSONA ACTIVA PUEDE SACAR SU COSTO EN DOS EXHIBICIONES. LEA LA DESCRIPCION TECNICA ABAJO. LA PRIMERA REMESA SE LO LLEVA.

Cartas y giros a GABRIEL UNWIN.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO, 69, SANTIAGO

Los gastos de embaladura y encajonadura corren de nuestra cuenta.

Descripción técnica del aparato:

Buen biógrafo, con dispositivo especial para poderse usar también para proyecciones finas. Condensador de 103 mm. de diámetro, con refrigerador por el aire, El mecanismo, o sea el transportador, es muy bien trabajado y construído con solidez; todos los ejes son de acero de primera calidad, encajonados con precisión en cojinetes muy bien acabados. El volante es muy pesado, lo que asegura una marcha muy regular y sirve también de polea para transmisión, por si el aparato quisiera ser movido por la electricidad. Las películas se afianzan en su lugar por medio de un tornillo micrométrico. Note usted el dispositivo para la corredera de la película. La película es apretada contra el tambor del transportador por medio de frotadores dobles; ambas bobinas de películas están protegidas por cajas de metal, CONTRA INCENDIO, y son una garantía, tanto para usted como para sus espectadores. Ambos objetivos tienen un juego movible de lentes acromáticos. Construído especialmente para dar una proyección grande a distancia corta. Como usted ve, este aparato está premunido de todos los adelantos del día. Se vende al precio indicado, porque tenemos que venderlo inmediatamente.



POLICIA ARGOS Necesita Ud. averiguar algo que le interesa? Informarse sobre la conducta, honorabilidad de su empleado, la solvencia de algún comerciante de la ciudad o provincia, durante el **veraneo** que se le cuide su casa? Diríjase a la Policía Argos. Tendrá éxito reservado y plena garantía. Nataniel 120.

LONDRES.—LOS BAILES MODERNOS EN LUNA-PARK



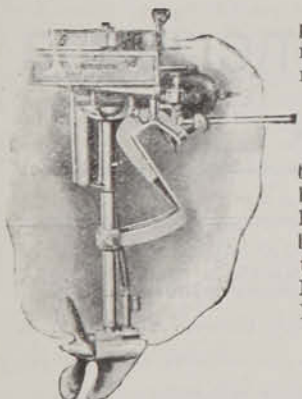
Hace tiempo que Terpsícore reina entre los hijos de la rubia albión. En el Palacio de la Danza de Luna-Park la aristocracia inglesa se entrega con furor a las voluptuosidades del tango y la machicha durante los **tées** y en las **soirées** organizadas por el eminente profesor brasileño Duque.

Navegar En Bote Automóvil



Es Un Gran Placer

Que el Motor Portátil "Evinrude"



El "EVINRUDE"

pone al alcance de toda persona que dispone de un bote de remos cualquiera. En un momento se fija y fácilmente se desmonta el "Evinrude", cuyo manejo es sencillísimo.

¡¡25,000 MOTORES "EVINRUDE" VENDIDOS!!

Es el "Evinrude" Liviano, Potente, Compacto, Sencillo, Económico, Seguro. Se adapta a botes de cualquier forma y calado. Con la hélice se gobierna el bote. Construcción excelente, Funcionamiento Suave, Lubricación Automática. Módico Precio. **Con Pilas o MAGNETO.** Concedemos Agencias Exclusivas. PIDASENOS CATALOGO.



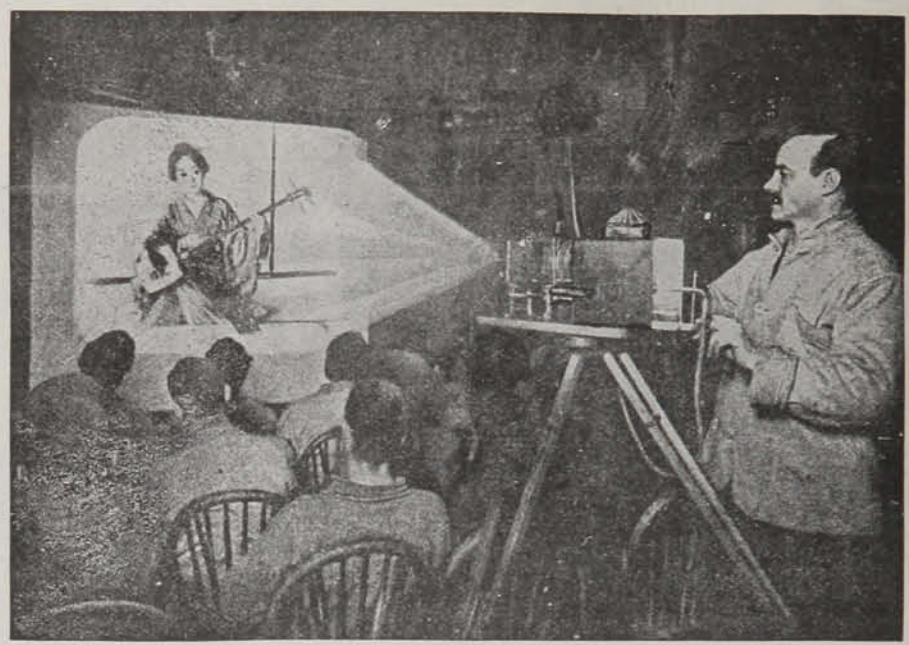
Fijable en la popa

MELCHIOR, ARMSTRONG & DESSAU

Depto. A-23

116 Broad Street, NUEVA YORK, E. U. A.

Biógrafos de Salon. *Lo mejor para el campo*



En la expedición polar del malogrado Capitán Scott. La fotografía nos muestra a Mr. H. G. Ponting dando una exhibición de cuadros japoneses a los expedicionarios, en Cabo Evans. Este era el principal pasatiempo de los recordados héroes.

EN NINGUNA CASA DEBE FALTAR UN BUEN BIOGRAFO

N.o 123.	BUEN BIOGRAFO, COMPLETO, CON 1 PELICULA Y 3 VISTAS	$ 10
N.o 124.	Buen biógrafo, completo, mejor clase, con 1 película y 3 vistas	$ 15
N.o 125.	Id., mejor, con 3 películas y 3 vistas	$ 25
N.o 126.	Id., mejor, con 6 películas y 12 vistas	$ 35
N.o 227.	Id., mejor, con 6 películas y 12 vistas	$ 50
N.o 127.	Id., mejor, con 6 películas y 12 vistas	$ 65
N.o 128.	Id., mejor, con 8 películas y 12 vistas, con dos enrolladores grandes para películas, lámpara muy potente; algo que vale la pena poseer, modelo 1914, sólo ...	$ 100

Nota: Todos nuestros biógrafos tienen combinación para usarse también como linterna mágica, pudiendo darse espectáculos combinados. Todos los biógrafos que expendemos pueden tomar la película que se usa en los teatros.

PELICULAS ROTATIVAS, EN COLORES $ 1.50 y $ 2.00 c/u. PELICULA DE TEATRO A 30 CENTAVOS METRO.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO 69, SANTIAGO

Si usted vive fuera de Santiago, recorte el cupón y envíelo; la mercadería la remitiremos libre de porte. Nosotros pagamos los gastos. Escriba hoy.

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA.—69 SAN DIEGO, 69.—SANTIAGO.

Remito por giro postal N.o..... a la orden de GABRIEL UNWIN, la suma de $ ..... Ustedes me remitirán a vuelta de correo, libre de gastos, el biógrafo N.o..... a

ESCRIBA

CLARO

NOMBRE .....

DIRECCION .....

CIUDAD .....

DEL JAPON.—DURANTE LAS MANIOBRAS MILITARES



Artillería japonesa tomando posiciones y atravesando un vado.

Instituto de Belleza de Elva S. de T.

Santiago - San Martín 75

Agradecimientos

Santiago, Enero 8 de 1914.

Señora Elva S. de T.—San Martín 75.

Distinguida señora:

No puedo permanecer en silencio, tanto tiempo, sin manifestarle mis eternos agradecimientos por el remedio tan prodigioso que usted prepara para extraer el vello radicalmente, que tanto me afeaba el rostro y que hoy, debido a él, estoy contentísima y satisfecha.

Me será muy grato recomendarlo a mis amigas. Si usted desea, la faculto para que este agradecimiento lo haga público.

La saluda su cliente y S. S.

MARIA L. P. de C.
Rosas, 1579.

Santiago, Enero 1.o de 1914.

Señora Elva S. de T.—San Martín 75

Distinguida señora:

Públicamente quiero dar a usted mis más expresivos agradecimientos, pues créame que con todo gusto levantaría a usted un monumento por su maravilloso tratamiento para la extracción radical del vello.

Como había sido tantas veces engañada por avisos de remedios para el vello y sólo hacían que me volviera más grueso, fuí a su Instituto de Belleza con mucha desconfianza; pero cuando hablé con usted y vi que trataba con una señora respetable, me inspiró confianza y hoy doy gracias el cielo de estar completamente sin vello.

También usé su Crema de Magnolias y me dió un resultado espléndido. Reciba, pues, mis agradecimientos, junto con los votos que hago por su felicidad.

BLANCA I. DE AZMODEO.
Federico Scott 52.

Santiago, Abril 7 de 1913.—Señora Elva S. B. de T.—San Martín, 75.—Estimada señora:

Tengo el agrado de decirle que después de haber usado varios tratamientos para el vello, sin resultado alguno, en muy poco tiempo de usar el que usted vende se me quitó radicalmente y he querido dejar pasar algún tiempo para convencerme y escribirle, dándole las gracias y decirle que usted puede hacer el uso que quiera de esta carta.

Sin más, la saluda atentamente su S. S.—**Carlota Fernández de P.**—San Borja 400.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cía

VENTA AL POR MAYOR

8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

PELLETIER

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne

y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS



Cuando Jorge de Cremonne vió acercarse al muelle la pequeña góndola tuvo una grande emoción. ¡Sería un hecho, una realidad! Volvería él muy luego en pocas horas más a estar cerca de aquella a quien creyó no volvería a ver jamás y a la cual no había podido olvidar!

Era ya de noche. Millares de luces brillaban en las inmóviles y pesadas aguas. Extrañas moradas desfilaban en una semi-transparencia, todas muy grandes, magníficas, lujosas...

No bien llegó al hotel, sin descansar allí un instante, volvió a salir. Erale imposible contenerse; una idea le perseguía inquietándole, sin tregua. ¡Mañana! ¡Mañana! ¿Cómo comenzaría y finalizaría el más bello día de su vida?

Pensaba en su juventud errante y solitaria, en su amor por Jacobina de Harnois y sus interminables conversaciones con ella en aquel país normando donde había sufrido tanto! Porque como los Harnois eran sumamente pobres y él carecía también de recursos, tuvo que renunciar a toda esperanza de matrimonio con la joven que amaba, la que había debido ceder al deseo de sus padres y casarse con un americano muy rico que residía en Venecia, Arturo Mellor.

*

Y Cremonne, entonces, partió para Indo-China. Durante diez años vivió creando haciendas, fertilizando tierras incultas. De vez en cuando cambiaba con la señora Mellor cortas misivas que le proporcionaban, cada una de ellas, por un tiempo dado, algún consuelo, y valor en su penosa existencia. Un día supo que Arturo Mellor había muerto. Nació entonces en el alma de Cremonne una inmensa esperanza. Era rico, Jacobina, libre ya. ¿No querría ella realizar ahora el sueño de toda su vida? Pidióla permiso para ir a verla a Venecia y consintió en ello, diciéndole que estimaba sin duda alguna como una gran felicidad el tenerlo cerca, bajo un mismo cielo. Pero, ¿no sería, acaso, mera fórmula de urbanidad, nada más que política, esa halagüeña manifestación? O realmente tendría ella gusto de recibir en su casa a este amigo de otros tiempos a quien tanto había amado?... Y, con mil expectativas lisonjeras y anhelos, imaginándose que tenía sobradas razones para esperar... pasó pues a Europa...

Caminó largo rato por las estrechas y tortuosas calles, muy cambiadas, y desconocidas para él... Volvía a ver a la niña de otra época, tan noble, tan pura, tan romántica... con su profundo y suave mirar. Pensaba en las raras cualidades de su alma, en su delicadeza, en su candor, en su confianza en él. Y como vivía solo desde hacía diez años, lejos de todo centro europeo, acabó por divinizar a aquella Jacobina Mellor, tomándola en princesa, o como un hada, un ser completamente distinto de las demás criaturas: algo etéreo.

Después de comer, sintió un vivo deseo de pasar por el palacio donde moraba la adorada de su corazón. Y se hizo conducir en

una góndola hasta el Gran Canal. La noche estaba preciosa, de una claridad sorprendente. El barquichuelo vino a atracar suavemente en las gradas de una gran escalinata de mármol que bajaba hasta el agua. Veíase una ancha reja sobre una baja muralla cubierta de enredaderas y hojas de parra que el otoño había enrojecido y algunos cipreses y laureles sombreaban las crestas. A más altura, el palacio se ostentaba soberbio, profusamente iluminado.

Cremonne no pudo resistir a su anhelo de verlo más de cerca. La góndola se deslizó más a la orilla, rozando casi la reja. Y entonces, le fué fácil ver un grupo de personas elegantes que se hallaban reunidas en el jardín, todo adornado con lindos farolillos chinescos que alumbraban el recinto, de modo de percibir distintamente la concurrencia. Había ahí unas damas jóvenes muy escotadas, y otros tantos caballeros de smockings. Al primer golpe de vista Cremonne no vió a Jacobina y cuando la reconoció, su corazón comenzó a latir con violencia hasta partírsele. Estaba vestida de blanco y negro, de gran toilette un traje brillante y fúnebre a la vez. Oh! qué hermosísima aparecía ahora; mucho más cautivadora que antes. Sin embargo Cremonne sintió una ligera decepción, algo había cambiado en esa linda faz. No hallaba en ella lo que él había amado más. La dulce y candorosa mirada de la señorita de Harnois, de Jacobina, no aparecía en el semblante de la señora de Mellor. Ella, ahora, tenía un mirar frío y duro, y en ese rostro precioso se extendía una sombría expresión, cansada, insensible, casi cruel, algo amarga e irónica...



*

La noche estaba tan tranquila que se podía oir todo lo que se hablaba sin perder una palabra de la conversación. Y, oculto tras de la reja, apenas atendía lo que se decía, tan anheloso estaba de volver a encontrar a Jacobina, a su Jacobina de antes.

Un joven, bastante buen mozo, de barba rubia, contaba una historia, banal; triste historia en la que, como protagonista, figuraba una conocida dama de sus relaciones; y, no obstante, todos reían de sus desdichas... las celebraban!... Y, aún más, agregó el elegante, algunos nuevos dichos llenos de maliciosos comentarios, harto crueles, muy mordaces...

—¿De veras, es todo cierto lo que nos habéis narrado? preguntó una flaca colorina vestida de verde.

—¡Ah! dijo sonriendo un adolescente muy corpulento. Gilde tiene miedo que esta novela no sea verdadera y que aún se remueven las perdidas amistades.

—¡Vaya! ¡Qué ocurrencia! Si jamás fué pretendida de verdad. ¿Cómo habrían de preocuparse de semejante mono, dijo la señora de Mellor, con una expresión altanera.

—Entonces no tendrá más que morirse de pena... agregó Gilde.

—Esto, queda a su arbitrio, declaró uno a quien le habían denominado príncipe.

La voz de la señora Mellor se elevaba seca, cortante, bien timbrada.

—¿Quién puede creer en el amor de un sér por otro sér? ¿Quién puede amar? ¿Cuál es la mujer que no prefiere un collar de perlas a la persona que ella pretende adorar, y el hombre que no sacrifique el más delicado afecto a su vanidad.

—¿No creéis, entonces, Jacobina, en ese tierno sentimiento que une dos almas? Por ventura, ¿no habéis sido objeto de algún dulce afecto?

—Sí, una vez; creo que me hice querer de un imbécil. Y partió, para no volver a vernos... aunque... quién sabe... y hoy, puede volver; pero, será tarde. La mujer que él amó no existe ya. La que le ha sucedido, no guarda nada en el corazón.

—Sino las perlas que ostenta en el cuello, dijo el príncipe.

Cremonne oyó esta alusión. Un zumbido

doloroso llenó poco a poco sus oídos y su corazón se oprimió terriblemente.

¡Ah! ¡qué desencanto tan grande! Jacobina, ese sér puro, delicado, sensible, ¡cómo había cambiado! ¡qué diferencia de la niña de ayer, a la mujer de hoy!... malévola, irónica, sin alma, sin fe, ambiciosa y cruel! Así, en realidad, había muerto la otra, la que él amaba tanto. ¡Quién sabe si se engañó entonces! ¿Era esa la existencia que tornó de un sér amable y candoroso en un otro, inexorable? ¡Misterio!

No obstante, Jorge de Cremonne, pudísteis haber reflexionado, y entrever algo en el corazón de aquella mujer que te decepcionaba. Y pensar que si Jacobina se expresaba con tanta crueldad y hería en lo más delicado los sentimientos ajenos, debió ser porque ellas al tocar esas fibras delicadas tocaba a la vez las suyas, sintiendo su propio dolor.

¡Pero no teníais experiencia; no conocíais el mundo, y no entrevísteis a través de aquellas rejas, sino algo que os imaginásteis el infierno!

*

Cremonne dejó Venecia y Europa, al día siguiente y para siempre! La señora Mellor le escribió; él no le contestó su carta. Tres años después supo que había muerto trágicamente extraviada su razón.

Esta tristísima noticia le impresionó mucho y a la vez una idea repentina atravesó por su mente, imaginándose lo que pudo suceder en realidad y una voz secreta murmuró a su oído:

—¡Quién sabe si no estaba tan cerrada para ti esa reja, que te separaba de Jacobina. Tú llevabas consigo la llave y no quisiste servirte de ella. Porque Jacobina fué tan dura y tan amarga, debido quizás a que ella no encontró en la vida un sentimiento profundo y verdadero!



EDMOND JALOUX.

(Traducción de D. A. S.)

* * *

TIERRA MIA

Caseríos amados de mi tierra
caminitos tortuosos y sombríos,
espesos bosques y llanuras verdes
a cuya entrada están los caseríos.

Puestas de sol. Paisajes infinitos,
gigantes, cerros y profundos ríos,
Naturaleza virgen y fecunda
como la vida de los sueños míos.

Costumbres adorables y divinas.
Atávico dolor de las canciones
que cantan mis humildes campesinas.

Vosotros sois el único paisaje
que produce, sublime, imprecaciones
en mi alma melancólica y salvaje!

ANTONIO BARQUERO.

ALBUM

MADRE MELANCOLIA

A tus exangües pechos, Madre Melancolía,
he de vivir pegado, con secreta amargura,
porque absorbí los éteres de la filosofía
y todos los venenos de la literatura.

En vano—fatigada de sed el alma mía—
sueña con una Arcadia de sombra y de verdura,
y con el don sencillo de un odre de agua fría
y un racimo de dátiles y un pan sin levadura.

Todo el dolor antiguo y todo el dolor nuevo
mezclado sutilmente en mi espíritu llevo
con el extracto de una fatal sabiduría.

Conozco ya las almas, las cosas y los seres,
he recorrido mucho las playas de Citeres...
Soy tu hijo predilecto, Madre Melancolía!

JUAN RAMON MOLINA.

LA MOLINERA

"Molinera, molinera,
qué descolorida estás;
desde que se fué tu amado
no has cesado de llorar.
No has cesado de sufrir.
¡Molinera, molinera,
de pena vas a morir!"

(Cantar popular montañés).

Las aspas están paradas.
No muele trigo el molino
que se ve entre las plantadas
praderas, junto al camino.
Lloras, sentada a la puerta,
mozuca buenamocina...
—La montaña está desierta,
nadie en el mundo camina.
Has perdido tus colores,
tus colores de amapola
y sentada entre las flores
lloras, lloras... ¡pero sola!
Tus labios empalidecen;
—hechos eran de coral—
ahora, morados, parecen
flores secas de un rosal.
De tu cabello en la mata,
—endrina en tiempos mejores—
ya brillan hilos de plata...
¡Tristes fueron tus amores!
Alegre tu risa era,
ahora pensativa vas...
"Molinera, molinera",
"qué descolorida estás."

A tu amante se llevaron
por la Patria a combatir.
A ti sola te dejaron...
¡Qué cruel es tu sufrir!
Fué un día de primavera,
triste para ti fué el día...
¡Pobretuca molinera
que perdiste la alegría!
Vino por él mucha gente;
sacáronle del molino
él te dió un beso en la frente
y emprendieron el camino;
El camino que se pierde,
y serpentea y se esconde,
en aquel campo tan verde
que conduce a un no sé dónde.
Partió, partió y no ha tornado...
¡Qué cruel es tu penar!
"Desde que se fué tu amado"
"no has cesado de llorar."

¡Las aspas están paradas!
¡No muele trigo el molino
que se ve entre las plantadas
praderas, junto al camino!
Has perdido tus colores,
tus colores de amapola,
y sentada entre las flores
lloras, lloras... ¡pero sola!
Desde aquella primavera
"no has cesado de sufrir"
"¡Molinera, molinera"
"de pena vas a morir."

GUSTAVO MORA P.

AL PARTIR

(A mi amigo Carlos Anabalón)

Voy a partir. ¿Volveré? Quién sabe.
Me voy enfermo y con el alma fría.
Quizás si vuelva a aparecer mi nave
quizás se hunda entre la mar bravía.

Yo no lo sé. Mi corazón huraño
siente que la tristeza lo aniquila:
es que, al volver, un nuevo desengaño
traeré prisionero en la pupila.

Que aparte todo, que un montón de olvido
cubra mis esperanzas adoradas;
es imposible: tanto la he querido
que a ella van mis frases agrupadas.

Olvidar el amor, ¡quién lo pudiera!
Desdeñar el amor, ¡quién lo soñara!
un alma sólo que jamás sintiera,
un alma sólo que jamás amara.

Ahogar el cariño de la tierra,
no aspirar el perfume de las flores
es volver sin victoria de la guerra,
es prender una noche en los albores.
. . . . . .

Voy a partir. ¿Y volveré? ¡Quién sabe!
Voy enfermo a la lucha de la vida
y aunque al nido ha regresado el ave
que batió el vuelo con el ala herida.

VICTOR BAHAMONDE H.

Diciembre de 1913.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Siendo yo una asidua lectora de tan importante semanario nacional, me tomo la satisfacción de molestarlo, llamándole la atención en el siguiente asunto:**

Siendo muy apasionada por las aves y teniendo muy mala suerte para que se mantengan en buenas condiciones de salud, y encontrándome al cabo de sus siempre buenos consejos a las preguntas que se le hacen, creo que usted podrá dármelos como lo deseo.

Mis aves se encuentran atacadas, tanto las grandes como los más pequeños polluelos, de una especie de espuma o flema en la garganta, que les impide tener el pico cerrado, como si le molestara algo, que quisieran expulsar fuera también los alimentos, lo tienen en el buche hasta el día siguiente, como si lo acabaran de comer; les he dado sin resultado alguno, yodo en el agua con sulfato de magnesia, pan remojado en la misma substancia, crémor, tocaciones de parafina en la garganta, permanganato de potasa y muchos otros desinfectantes que no han tenido resultado. Perdone la majadería, y contésteme por favor, dándome algún remedio para sanarlos y un tónico para mis pobres polluelos que se me están muriendo todos. Quedo de antemano su agradecida.—Violeta.

R. Como ésta es la época en que con más frecuencia y gravedad se enferman las gallinas, y como, por consiguiente, llegan muchas preguntas sobre diversas enfermedades, vamos a compendiar aquí muchas respuestas dando recetas sobre los puntos acerca de los cuales han llegado más consultas.

a) DIFTERIA: De todas las pestes que pueden atacar a las aves de corral, ésta es la más terrible y a la vez la más universal. Casi no hay gallinero que un día u otro no sea atacado.

El tratamiento es éste: Aplíquese nitrato de plata sobre las placas diftéricas al comenzar el mal. El nitrato ejerce un excelente efecto sobre el desarrollo de la enfermedad; pero, si a pesar del nitrato, la enfermedad se agravare, más valdría sacrificar la gallina y quemar su cadáver, desinfectando al propio tiempo con agua de cal todo el gallinero.

LA DESINFECCION del gallinero se puede efectuar con seguridad de buen resultado, por medio de una solución de creolina al 2½ por ciento o con ácido fénico.

EL TRATAMIENTO de la difteria consiste en arrancar las placas diftéricas y medicar localmente con solución de ácido bórico al 2 por ciento o al 3 por ciento y sulfato de zinc al 1 por ciento. Lo mejor, sin embargo, tratándose de un gallinero valioso, es llamar al veterinario.

b) COLERA Y TIFUS: Tan pronto como se adviertan síntomas de aquellas enfermedades, aíslense las aves sospechosas y hágase una prolija desinfección del gallinero.

Para remedio preventivo, dése la siguiente mixtura en bebida:

Agua	12 litros
Sulfato de fierro	800 gramos

Ha dado excelentes resultados el remedio siguiente:

Acido clorhídrico	5 gramos
Tintura de opio	5 „
Creolina	5 „

Se diluye una cucharada grande de esta mezcla en 250 gramos de agua y se administra a dosis de 5 gramos o sea de una cucharadita de café.

d) ENTERITIS: Se cura como el cólera y se dan refrescantes.

e) AFTAS: Se presentan con úlceras en el aparato bucal y le impiden a la gallina tragar la comida, particularmente el grano. El remedio consiste en lavar el pico y boca del ave con vinagre diluído en agua.

f) PEPITA: Esa ulceración de la lengua es efecto del agua corrompida que beben las gallinas. Hay que cauterizar las llagas y lavar la boca del animal con

Vinagre	1 parte
Miel	2 partes

o con

Agua	200 partes
Sulfato de zinc	1 parte

Aplíquese dos o tres veces al día.

g) DIARREA: Es debida a irritaciones intestinales, las cuales producen una evacuación líquida y más abundante que de ordinario. El origen de aquella dolencia está en las malas condiciones higiénicas del local y en el uso de malos alimentos. El remedio consiste en cambiar la alimentación y en dar a cada ave una cucharadita de aceite de palmacristi. En casos graves se podrá usar el subnitrato de bismuto, dos veces al día, en cantidad de medio gramo. Se puede llegar hasta un gramo. No se dé verduras a las aves atacadas de diarrea. Déseles alimentación tónica.

2. **Desde hace como un año sufro por tiempos un ruido en los oídos que me impide oir con claridad. Sería su muy agradecida si me indicara, por medio de su interesante revista, algún remedio para este género de sordera, advirtiéndole que la causa de ella ha sido de un gran resfriado y cada vez que recibo el frío, el ruido se hace más intenso, aumentándose la sordera. El sistema Kneipp aconseja ponerse unas gotas de espíritu de alcanfor en los oídos. ¿Cree usted que puede hacerme bien esto? ¡Cuánto le agradecería si me hiciera el favor de darme algún consejo!**

Rogando a usted me disculpe la molestia y esperando de su bondad, conteste pronto mi pregunta, soy de usted afma. S. S.—A. L. G.

R. Creo que lo mejor, para usted, será hacerse examinar por un especialista, porque la causa de la sordera incipiente de que usted se queja, bien puede no ser la que usted cree. Fuera de esto, conviene tener presente las siguientes reglas:

1. Es necesario tener los oídos bien limpios

del cerumen que se forma en el conducto auditivo externo.

2. No se introduzca jamás en los conductos auditivos ningún líquido frío.

3. La limpia de dichos conductos debe hacerse mediante inyecciones de agua tibia; pero sin introducir en ellos ningún cuerpo duro.

4. Es una barbaridad peligrosa tirar de las orejas a los niños.

5. Si se tiene tendencia a la sordera, es prudente no mojarse la cabeza.

6. Evitar a todo trance el frío a los pies y no exponerse jamás a corrientes de aire por la espalda.

3. **Una Francesa, Santiago.**—Sensible es que la carta de usted no nos proporcione datos suficientes para que podamos dar a usted las recetas que nos pide. Los tres casos contemplados en su carta son más complicados de lo que usted piensa, y sería por parte nuestra, una gran imprudencia darle consejos sobre una materia que las explicaciones de usted no aclaran lo bastante. En tales casos sólo podemos decir a usted que más vale consultar a un médico.

4. **Tenga la bondad de indicarme una receta, en la sección "Preguntas y Respuestas" de su revista, que sirva para borrar las manchas de tinta, sin que dañe el papel, pues la necesito para un cuaderno en limpio que se ha manchado y no quiero verme obligado a hacer otro, porque el otro me costó mucho hacerlo.**

Soy de usted su atto. y S. S.—Colegial.

R. El cloro y los hipocloritos alcalinos en solución sirven para quitar las manchas de tinta; pero, si se aplican muy concentrados, dejan un rastro amarillo que es preciso remover mojando la página manchada con un pincel empapado en una solución de sal de acederas u oxalato ácido de potasa.

Se prepara una solución de hipoclorito de cal muy concentrada y luego se le agrega el 3 por ciento de ácido clorhídrico diluído al 1 por 10.

5. **Diríjome a usted en la presente, viéndome en la necesidad de emprender el conocimiento del idioma griego solicitando la recomendación de algún texto para este caso, y en dónde obtenerlo.**

Esperando que perdone las molestias originadas, de usted S. S.—Un subscriptor.

R. En el número anterior hemos dado algunas explicaciones sobre este mismo objeto. A los libros indicados allí puede añadirse un método especial para el estudio de la lengua griega, por el señor Calandrelli, publicado en Buenos Aires. En las librerías de Santiago no es probable que usted encuentre los libros que necesita para el estudio proyectado. Lo más práctico será acudir a la Biblioteca Nacional, la cual podrá facilitarle en préstamo los manuales necesarios, mientras encarga usted a Europa todo lo preciso.

6. **Agradecería a usted si tuviera la bondad de contestarme en la sección "Preguntas y Respuestas" si se reciben en el "Zig-Zag" o en cualquiera otra de las revistas, traducciones del inglés. Yo puedo mandar la de una novelita de "Ouida" llamada "Pascarel", que consta de 188 páginas. Tengo ya algo traducido, y si usted me hace el favor de contestarme y decirme si en realidad esta novela no está traducida, le mando una página para que la vea. En caso de no recibir esto, dígame si sería mejor mandar cuentos cortos, siempre que fuesen de buenos autores.**

Saluda muy respetuosamente, S. S. S|—"Filia-Lúminis".

R. No ha llegado a nuestro poder la muestra de traducción a que alude usted en su carta. No sabemos si Pascarel de Ouida ha sido traducido; pero a "Zig-Zag" le convienen más las novelas cortas. De todos modos, en asuntos como éste, es menester que usted hable con el señor Director de la revista y le presente sus traducciones.

7. **Enrique, Santiago.**—Por las explicaciones que usted da, es probable que usted sea pura y simplemente neurasténico y que, naturalmente, usted se exagera su dolencia, creyéndose moribundo o poco menos. Todo eso, mi señor, es muy molesto; pero no merece ocupar seriamente la atención de un hombre serio. No le haga caso; lleve una vida bien ordenada; trabaje con aplicación; procure cobrarle cariño al trabajo y éste le hará olvidar a usted todos sus males.

No teniendo enfermedad cardíaca, como se lo han asegurado dos médicos, nos parece que no hay para usted peligro en ir a vivir en la altiplanicie boliviana.

8. **Francisco Gambino T.**—Ya repetidas veces hemos dicho que el Conde de Montecristo no existió y que sólo existe, hoy, en los libros de Alejandro Dumas y en la imaginación de los lectores de éste, lo cual, después de todo, es una linda manera de existir. Vea usted, señor: aquel Conde, inventado por Dumas, es más vivo, aunque puramente imaginario, que millones y millones de hombres de carne y hueso.

9. **Para el servicio doméstico me han enviado de Bolivia un indiecito de cortos años, pero este infeliz ha llegado en tal estado de desaseo, que todo esfuerzo ha sido inútil para quitarle la espesa capa de mugre que lo cubre. Como no ha habido jabón capaz de realizar una limpieza en forma y completa, agradecería a usted indicarme de qué medios puedo valerme para conseguir lo que deseo.**

Anticipadamente le da las gracias su afmo. y S. S.—Juan José, Antofagasta.

R. ¿No hay jabón, no hay soda en Antofagasta, y el agua ha perdido allí todas sus virtudes?... ¡Pobre indiecito! Si en los días que van transcurridos desde el 10 de Enero hasta la fecha, no ha logrado usted desmanchar al pobrecito, dése usted por culpable, señor mío, y llame a una lavandera, la cual en un cuarto de hora y con los medios habituales de su oficio le entregará su indiecito más limpio que una libra esterlina recién salida de la fábrica.

10. **Sírvase contestarme en su importante revista dónde puede un obrero de profesión estucador aprender dibujo.—Un obrero.**

R. En los cursos de dibujo de la Sociedad de Fomento Fabril. Diríjase a la Secretaría de dicha Sociedad, donde darán a usted todas las indicaciones necesarias.

11. **Se desea saber cuántos habitantes tiene Madrid y cuántos tiene Barcelona.**

De cuántas provincias se compone Castilla la Nueva y de cuántas Castilla la Vieja.—Agustín Martín, Santiago.

R. Madrid: 540,109 habitantes.

Barcelona: 565,100.

Castilla la Nueva: 1.923,310.

Castilla la Vieja: 1.314,363.

LA MIEL DEL PADRE GRABOU



El señor cura estaba sentado melancólicamente ante una mesa, donde se veían los restos de su cena.

¡Oh! no se parecía en nada a un banquete la comida del señor cura y aunque la gula era su pecado capital, sus modestos recursos lo obligaban a hacer economías, pero la vieja Gertrudis, su sirvienta, conociendo su lado flaco, le agotaba todos sus recursos.

Luego la sopa, hecha de buen caldo y con hojas tiernas de col, estaba deliciosa, deliciosa también estaba la costilla de chancho, y la pera había dejado en la boca del señor cura un sabor agradabilísimo, y luego el digno ministro del Señor, tenía en la mano un vaso lleno, donde jugaban en un rayo de sol, los rubíes de un Beaujoies, vino ligero sin duda, pero muy agradable al paladar.



Este delicioso conjunto era para arrojar toda idea lúgubre de la imaginación, y mientras tanto, lo he dicho, el señor cura estaba melancólico y lanzaba tristes suspiros. En fin, se bebió su vino, dejó el vaso sobre la mesa, y después de limpiarse los labios, arrojó, con un gesto de despecho, la servilleta, diciendo:

—¡Es preciso no pensar más en esto!—y se fué a sentar junto a la ventana.

Visiblemente el señor cura había hablado, pero la idea persistía martirizándolo.

De pronto se absorbió tan completamente en sus reflexiones, que no oyó a la vieja Gertrudis quitar la mesa.

Cuando ella hubo concluído, se puso delante de él, las manos sobre sus caderas y el gorro atravesado sobre sus cabellos y le dijo:



—¿Todavía Ud. persiste en probar la famosa miel?

El señor cura tuvo un sobresalto.

Sí, persistía en ello; pero no le gustaba ser sorprendido en esta idea obsediante.

Sabía que había en la comarca una miel renombrada, había oído alabar muchas veces su suave aroma, oía con qué devoción hablaban de ella los que la habían probado y sufría al no poder él mismo apreciar las cualidades de tan delicado producto.



¡Un suplicio de tántalo para un gastrónomo!

Sin duda, si hubiera sido posible, el señor cura habría comprado y aún hasta ofrecer al propietario de las colmenas algún regalo, seguro de que él correspondería el obsequio, como es costumbre en el campo.

Pero ¡ay! el apicultor no vendía su miel, y como era un fantoche libre-pensador, no soñó jamás en ir a pedirle nada.

El reloj dió la hora. La puerta se abrió, y el cura oyó una voz sonora que dijo:

—Soy yo.

Era el padre Dubois que desempeñaba las funciones de tenedor de libros del señor Ponsard, el notario del pueblo, y que tenía a su cargo el armonio de la iglesia. Un robusto viejo de sesenta años, y con una buena voz que le restaba de sus buenos tiempos. Y le había ocurrido, en las grandes ocasiones, cantar un "Agnus Dey" o un "Salutaris", que le habían merecido las felicitaciones de muchas personas.

Todos los días, antes de ir al estudio, venía a jugar una partida de brisca con el señor cura.

—Buen día, Gertrudis... todavía de mal humor. Os he oído rezongar en la calle.

Tenía el malvado placer de embromarla.

—Y eso no es sin razón, padre Dubois... Imagínese Ud. que el señor cura piensa continuamente en la famosa miel. Se va a poner enfermo de tanta preocupación.



—¡Oh! Gertrudis... protestaba su amo.

El cantor había sacado de su bolsillo una

gran pipa que encendía. Y dijo en calmado tono:

—Yo os la voy a traer, señor cura.

—Usted, exclamó el presbítero, que sabía que el tenedor de libros y el libre-pensador eran enemigos irreconciliables.

—Sí, yo... ahumaré las abejas, y...

—¡Pero no! interrumpió el señor cura, ¡pero no! ¡Yo no lo tolero! Eso sería un robo... No tomarás los bienes de tu prójimo...

—¡Bah! ¿No se trata del bien de los demás? Y yo tampoco le voy a robar el panal. Apenas tomaré tanta miel como la que cabe en una avellana, digamos como una nuez; si usted quiere, para que la pruebe. Yo iré el Domingo



antes de las vísperas, ese es el mejor momento, cuando no hay nadie, y cumpliré lo prometido.

El cura fingió indignarse de la intención; pero, en suma, estando el plan presentado de esa manera, enojándose no podía variarlo.

Llegó el Domingo y el presbítero estaba ansioso antes de las vísperas, esperando la llegada del pescador de miel: éste no llegó.

Sonó la hora de la misa y el cura se vió obligado a empezar solo, sin música.

Los fieles preguntaron si el padre Dubois estaba enfermo. Pero luego, un ligero rumor, llevó la atención del público hacia la pequeña tribuna donde estaba el armonio, notando en seguida la presencia del cantor.

La voz se esparció luego por sobre las bóvedas de la iglesia, pero, ¡cosa extraña! parecía velada y en el semblante del artista se notaba cierta expresión extraña.



El cura comprendió que le había pasado algo insólito y estaba impaciente por saberlo, pero había que resignarse. De repente, una idea atravesó su cerebro, y alzando su acento, cantó en un latín dudoso:

"Hastum renunciameris trentis... mel... mel... mel...?"

El cantor, que había puesto el oído atento, contestó:

"Non renunciameris. Posesor apun me vidit et cun sus gentibus persigeribus me."

Para los profanos yo traduciría:

"¿Has renunciado tú a traerme la miel?

Yo no he reunnciado; pero el dueño de las abejas me vió y con su gente me ha perseguido violentamente."

Mientras tanto, los devotos buscaban en sus libros de misa el pasaje que no habían comprendido.

Sí, el cantor y el cura estaban trastornados. El padre Grabou, por su parte, temiendo las consecuencias que podían originar la paliza y los bofetones aplicados a la persona del tenedor de libros del notario, procuró suavizar la situación y le envió aquella misma tarde una fuente de miel y rogó a sus criados que no divulgaran la aventura.



Nadie la supo en la aldea, y el señor cura pudo por fin comer de la famosa miel, causa del incidente, y dicen que la encontró muy buena.

PIERRE DVORD.

DE MI JOYEL

Cuando la tarde se muera
con un desmayo de flor
en mi espíritu sugiere
nuevo dolor su dolor.
Y su recuerdo me hiere
como el puñal de un traidor
cuando la tarde se muere
con un desmayo de flor.

En esa doliente hora
es que mi alma soñadora
se mece en rayos de sol
como una imposible araña
al dejar su telaraña
sobre un hilo tornasol.

ANTONIO BARQUERO.

Hace usted bien en acordarse de tiempo en tiempo que de todos los cuidados que el hombre moderno observa para la conservación de la salud de su cuerpo, el cuidado perfecto de sus dientes es casi el más importante. Reflexione—las experiencias recientes han probado irrefutablemente— que el estado de la dentadura tiene un influjo mucho más grande sobre el bienestar general del hombre que el mundo se imagina. Pero el cuidado de los dientes se puede llamar eficaz únicamente si las materias sépticas y fermentescibles, que destruyen a los dientes y que diariamente se forman, se neutralizan todos los días. Para conseguir esto se debe aplicar medios que echen a un lado tales materias o que neutralizan por lo menos sus efectos perniciosos. Para evacuar mecánicamente las suciedades adheridas a los dientes, sirve hasta cierto grado el cepillo de dientes, pero hasta cierto punto no más; pues como el cepillo opera únicamente superficialmente, dejando los gérmenes depositados en todas las demás partes, en la mucosa de la cavidad de la boca, especialmente en los rincones y arrugas donde el cepillo no entra, es necesario usar además del cepillo el Odol, que penetra hasta las partes más escondidas de la boca destruyendo y evacuando todas las materias nocivas. Lo que distingue especialmente el Odol de todos los demás dentífricos, es su particularidad singular de cubrir toda la cavidad de la boca después del lavado, con una capa microscopiamente delgada, pero al mismo tiempo densa y antiséptica, que aún durante horas enteras después produce sus efectos. Es justamente este efecto duradero, que ningún otro producto singular posee, el que proporciona a la persona que usa el Odol diariamente la seguridad que su boca queda asegurada contra el trabajo de los sépticos y fermentos que destruyen la dentadura.



CURIOSIDADES

GANSOS INTELIGENTES



En el pequeño pueblo de Nieder-Morlen, situado entre Griessen y Francfort (Alemania), se presencia diariamente una curiosa escena. Así como en las aldeas españolas cada vecino cría uno o varios cerdos que pasan el día en el campo al cuidado de un porquero que los reune por las mañanas a toque de cuerno y los trae por la noche hasta la plaza, desde la cual se va cada cerdo a su cochiquera, los habitantes de Nieden-Marlen, se dedican a la cría de gansos, los cuales pasan el día al cuidado de varios individuos, en el río que se desliza a corta distancia de la población.

A las cinco y media de la tarde los guardianes dan la orden de retirada y emprenden el regreso unos dos mil gansos, los cuales al llegar a la calle central de la aldea se van retirando por grupos del grueso de la "piara" para dirigirse a sus corrales, sin que se dé el caso de que se equivoquen de vivienda.

✪

UN TEMPLO TALLADO EN LA ROCA



Anuradhapura que fué capital de Ceilán en el siglo V (antes de Jesucristo) alcanzó su mayor magnificencia en los comienzos de nuestra era, pero dejó de ser residencia regia el año 769. Hoy no conserva más que ruinas muy interesantes que se dividen en tres clases: "dagobas... edificios monásticos y "pokunas". La dagoba es una construcción en forma de campana erigida sobre algunas reliquias de Buda o de alguno de sus principales discípulos. El número de estas construcciones es inumerable en Anuradhapura y sus dimensiones varían desde un metro de diámetro hasta las que forman enormes masas de piedra.

Los edificios monásticos, que también abundan mucho, se alzan sobre plataformas de piedras y tienen muchas columnas.

Las "pokunas" son piscinas para baños o depósitos de agua potable para beber y para el riego.

También hay algunos templos, pero ninguno es tan curioso como el que aparece en la fotografía adjunta, porque además de lo interesante de su traza, está tallada en la roca viva.

✪

LA IGLESIA DEL TESORO OCULTO



La iglesia que se ve en esta fotografía se halla en un pueblecito de Nuevo Méjico llamado Barelas y se la conoce vulgarmente por el nombre de "la iglesia del tesoro oculto".

Durante la guerra mejicana muchas familias ricas escondieron su dinero y los objetos de valor que poseían en toda clase de lugaros a cuál más raros. Un acaudalado propietario eligió por caja de seguridad los gruesos muros de la iglesia del pueblo y según la tradición no llegó a retirar el precioso tesoro. Hace no muchos años un grupo de hombres armados de picos, barras y otras herramientas puso sitio al templo para buscar las fabulosas riquezas que encerraba. Decíase que el tesoro estaba en un gran cofre de madera y que contenía muchos miles de duros en oro, amén de escasa cantidad de piedras preciosas, pero los sitiadores no encontraron nada.

Todavía hay quien supone que el tesoro está escondido entre el campanario y la escalera que se ve en la fotografía. Los herederos del propietario vigilan cuidadosamente la iglesia y ellos a su vez son vigilados por sus convecinos, pero el templo sigue guardando su secreto.

"LE STYLE O EST L'HOMME"



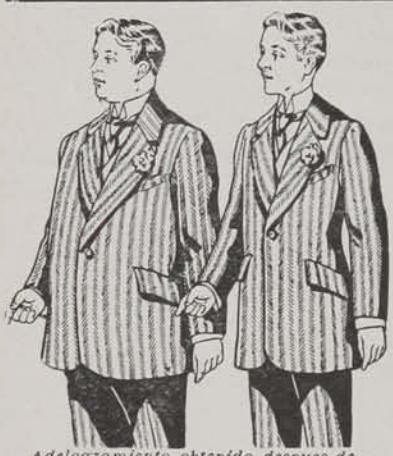
Para vestir con elegancia: Sastrería Salvador Falabella.—Ahumada 78.

La Iodhyrine del Dr Deschamp

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS

HACE

ADELGAZAR



Adelgazamiento obtenido despues de 3 meses de cura por la **IODHYRINE.**

SIN PERJUDICAR A LA SALUD

Aprobada, recetada y empleada por el cuerpo médico francés y extranjero.

Combate la *gordura excesiva*, reduce las *caderas*, el *vientre*, adelgaza el *talle* y conserva la *pureza* de las *líneas*.

Es el MÁS SERIO de los especificos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos.

UNICO CONCESIONARIO PARA *CHILE:*
A. FERRARIS, Teatinos 70, Casilla 3633, **SANTIAGO**
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS.

Nuevo Tratamiento

activo, práctico y agradable

de los

REUMATISMOS, ARTRITISMO, GOTA, ARTERIO-ESCLEROSIS, LINFATISMO, ASMA, ENFERMEDADES de la PIEL

por el



COLLO-IODE DUBOIS

Purifica, regenera y fortifica la Sangre

de los Adultos y de los Niños débiles

DEPURATIVO MARAVILLOSO

UNICO CONCESIONARIO PARA **CHILE:**
A. FERRARIS, Teatinos 70, Casilla 3633, **SANTIAGO**
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

MODAS

Muy de moda estarán este otoño los trajes de paño o de sarga blanca: dos grandes modistos han lanzado los modelos que han obtenido gran aceptación; la sarga que usan es de aspecto tosco, pero es al mismo tiempo suelta, y cae muy bien; además, tiene la ventaja de durar eternamente, y que una vez pasado el primer color por este color, se puede hacer teñir el traje de negro y ser muy servible para ir a la iglesia. Las telas de buena clase resultan siempre económicas. Esta misma clase de sarga la he visto en un tono de azul-gris muy pálido, que será el "clou" durante el invierno, y se usará conjuntamente con trajes de paño blanco y estolas y manguitos de zorro blanco.

Todas las modistas parisienses están de acuerdo en asegurar que el color que más éxito han tenido en el otoño e invierno ha sido el blanco. Los vestidos de raso blanco, las manteletas de seda o de paño blanco, los sombreros de felpa blanco y el zorro blanco han sido llevados de preferencia a todo lo demás.

La moda de combinar pieles con materiales delicados de verano ha cautivado la fantasía de las modistas parisienses revelando en esto la idea predominante de la moda actual que



es unir aquello que parece más inverosímil con gracia y talento.

El zorro blanco y la zibelina se llevará mucho el próximo invierno en trajes de bailes y comidas; lo combinan con tul blanco, de lo que resulta algo nuevo y vaporoso que deleita la vista.

Desde el comienzo del verano hemos visto las túnicas persas que tanto han hecho porque tengan éxito sin conseguirlo. Estas son cortas con un alambre muy delgado metido dentro del dobladillo para que la túnica ensanche del ruedo y le de un aspecto raro, nuevo. Las modistas se han esmerado en lanzar los modelos más curiosos, que sólo han tenido aceptación entre gente de teatro y una que otra señora de gusto un tanto excéntrico que le agrada que hablen de su originalidad, pero... nada más. Las mujeres pronto comprenden que estas túnicas cortan el cuerpo de un modo desagradable y hechan a peder "la línea". Ultimamente han vuelto a darle impulso a las famosas túnicas persas y esta vez parece que tendrán más éxito porque vienen reformadas. La incomparable Mlle. Cecile Sorel ha creado un modelo muy interesante, que consiste en una falda de chiffón gris-perla, muy bien drapeada con túnica persa de terciopelo del mismo tono, rodeada de piel de skungs y de un precioso bordado de plata antigua intercalada con medallones de felpilla gris. El corsage muy enblusado en la cintura se abre para dejar ver una camiseta muy bien trabajada de verdadero encaje valenciennes color amarillento. Las mangas muy cortas, como son casi todas las de los últimos modelos. La falda está tan admirablemente bien drapeada, que hace el efecto de estar enteramente pegada al cuerpo, a pesar de haberse usado mucha tela en su confección.

¡Qué linduras se están haciendo actualmente con cintas de brocato rebordadas con sedas gruesas y cuentas metálicas. Este estilo de trabajo se puede hacer en la casa, por manos expertas, pues es sumamente caro comprado en la Rue de la Pais.

Se usan mucho estas cintas de brocato bordadas para cinturones y lazos. Quedan preciosos en color rojo "ladrillo" (que es de moda), bordados con hilos de plata y cobre mezclados con los tonos rojizos de la cinta. Se sigue el dibujo de la cinta al bordado y se enriquece el bordado con hilos metálicos en los tonos obscuros y cuentas, mostacillas o len-



tejuelas de porcelana. El resultado es maravilloso.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Vestido de terciopelo color "Pensamiento". Falda fruncida, ceñida por un cinturón echarpe de raso encarnado. Chaqueta con cuello de armiño encuadrada por un grueso bordado de seda de colores violetas y encarnados.

II. Vestido de raso-pana verde, adornado con zorro negro. Falda drapeada con doble falda fruncida. Chaqueta abierta sobre un chaleco de brocatel de seda blanco laureado de oro. Cinturón verde.

III. Vestido de moaré cabeza de negro adornado con sesgos de terciopelo del mismo color. Falda de volantes enrollados en espiral sobre un falso pongée. La chaqueta se abre sobre una blusa de velo de seda cabeza de negro sobre viso azul viejo. Cinturón azul.

IV. Vestido de terciopelo de lana azul violáceo. Falda drapeada sobre canesú de plano que cubre el cinturón-chaleco de seda del mismo color, con bordados de otro tono, que se repiten en la chaqueta. Cuello de zorro negro.



Peinado de soirée

V. Vestido de pana palo de rosa. Falda drapeada bajo la túnica. En el cuerpo, bordado egipcio dibujado en forma de bolero. Mangas de velo de seda con puños de zorro azul.

TEKA.

Gánese De $5,000 á $10,000 Oro por Año



operando ó vendiendo la Máquina ***Champion Sleeve,*** modelo 1912. Toma y acaba en una hora 300 fotografias 2½ x 3½, 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada. Estas fotografias montadas ó botones cuestan como un centavo y se venden á 15 ó 25 centavos cada una.

Aprovéchese de esta oferta. La Cámara Champion 1912 y habilitacion para 600 fotografias cuesta $27.10; por encomienda postal certificada, $2.80 extra. Las fotografias á 10 cts. cada una y 10 cts extra por los marcos, producen $114.40, dejando una ganancia neta de $87.30 oro. Cualquiera puede sacar 400 fotografias al dia, calcule lo que se puede ganar con nuestra máquina.

De España nos escribe un operador: "He hecho mas dinero operando una de sus máquinas en un solo dia que vendiendo otros articulos en una semana." No se necesita experiencia—mandamos instrucciones completas en español.

Precio de los accesorios: Planchas 2½ x 3½, $1.50 por 100; planchas 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada, 75 cts. por 100; monturas para postales en unos diez diseños diferentes, 55 cts. por 100; monturas, 20 cts. á 35 cts. la gruesa; solucion desarrolladora 15 centavos el juego.



Nuestra Cámara 1911 saca un retrato 1¾ x 2½ y un retrato en un boton de una pulgada; se vende por $7.50 ó el equipo completo para sacar y acabar 500 fotografias por $16.10; por encomienda postal, $2.60 extra.

Nuestros marcos en forma de corazon la última novedad, vienen bien á las planchas de boton de una pulgada; la gruesa, $1.75. Se desean agentes en todas partes donde hoy no los tenemos. Pidan catálogo y testimoniales en español.

AMERICAN MINUTE PHOTO CO., Desk A126 2214 Ogden Ave., CHICAGO, ILL., U.S.A.



Una Victor ó Victor-Victrola traerá, á su propio hogar, las voces de los más célebres artistas del mundo.

Cualquier revendedor Victor, en cualquier ciudad del mundo, se complacerá en tocarle cualquier música Victor que Vd. desee oir.

Victors desde $47.50 oro Chileno á $410.00 oro Chileno. Victor-Victrolas desde $58.00 oro Chileno á $825.00 oro Chileno.

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.

La famosa marca de fábrica Victor representa todo lo que hay de mejor en la música y la misma aparece en cada Víctor, Víctor-Victrola y Disco Víctor. Exija siempre esta marca de fábrica para estar seguro de que obtiene la calidad Víctor.





El famoso perrito Victor es una garantía de su superior calidad. Exija siempre este perrito en cada máquina Victor, en cada Victor-Victrola y en cada Disco Victor.

Victor Talking Machine Co.
Camden, N. J., E. U. de A.

Victor-Victrola XVI **$825.00 oro Chileno**
Caobá ó roble aserrado

"SWAN SAFETY" La Pluma Perfecta

La *Pluma Fuente* de las *"Ventanillas"*

Maravillosa innovación—Muestra á simple [illegible] tidad de tinta contiene—De ran utilidad—Nunca está vacia. La *"Swan Safety"* es la única *pluma fuente* que cuenta con *"Ventanillas"*



Otras Ventajas de la "SWAN SAFETY"

El *"Alimentador-Escalera"*, el cual asegura un abastecimiento de tinta parejo y constante. La *"Pieza de Oro del Alimentador"* asegura escritura instantanea.

La *"Pluma de Oro de 14k, de Punta Mediana"*, es lo mejor que se fabrica. El *"Casquete de Tornillo"* evita en absoluto que la pluma gotee, no importa lo la posicion en que se lleve.

La "SWAN SAFETY" es la Pluma Fuente Perfecta.

De Venta por los Comerciantes. Tendremos gusto en enviar catalogo á solicitud.

MABIE, TODD & CO., 17 Maiden Lane, New York, N.Y., E. U. A.

MAS SOBRE EL ASUNTO DE LA GIOCONDA



Vicente Peruggia, que robó el famoso cuadro del Louvre el 21 de Agosto de 1911 y lo llevó últimamente a Florencia.



El Prof. Juan Poggi, Director de la Galería donde quedó depositado el cuadro.



Alfredo Geri, encargado de la casa de ventas de Florencia, que contribuyó a la recuperación del cuadro.

THE OXYPATHOR COMPANY, BUFFALO, N. Y., E. U. A.

Fabricantes del famoso Oxypathor

Productos de Oxígeno y Especialidades Terapéuticas



"OXYPATHOR"

Maravilloso descubrimiento científico, cura las enfermedades valiéndose del OXIGENO. OXIPATHOR no emplea drogas, venenos electricidad ni operaciones. OXIPATHOR es infalible para tifus, apendicitis, riñones, estómago, reumatismo, anemia, órganos genitales, sífilis. Téngase cuidado con las imitaciones, exigir la marca "OXYPATHOR" grabada en el mismo aparato.

¿Desea usted Juventud, Salud y Belleza? Use los productos exipáticos.

Jabón de tocador, Crema para la Cara, Pasta Dentífrica, Jabón en Polvo para los Piés, Crema para los Piés, Jabón para Afeitarse, Polvos de [illegible]dor, Polvos Antisépticos para el Cuerpo y Peróxido en Polvo.

Todos los productos [illegible]ipáticos son blancos como la nieve y libres de ingredientes venenosos, fabricados bajo un procedimiento químico enteramente nuevo, patentado en los E. U. de N. América y países extranjeros; tan sólo al combinarse con el agua o secreciones del cuerpo, se liberta la cantidad de oxígeno requerida.

Todos los Productos Oxipáticos están garantizados bajo la ley de Pureza de Alimentos y Drogas de los E. U. de N. América de Junio 30 de 1906. Núm. del registro: 42006.

Enviamos catálogos gratis.

THE CHILE OXYPATHOR COMPANY.—Oficinas generales: Delicias 3059.



Las tropas bávaras prestando el juramento de fidelidad al nuevo Rey Luis III de Baviera.

Escriba Ud. á esta Señora, si desea Ud. curar á un hombre del vicio de la bebida.

Ella lo ha hecho con buen éxito con su esposo, con su hermano, y con gran número de sus vecinos, y ella le dirá francamente como ella usó este sencillísimo método con tan excelentes resultados.



La Señora Margarita Anderson, quien curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ud. puede usar este método para curar una persona que se emborrache, sin que ella lo note, y sin que el público se entere de sus asuntos privados. La Señora Anderson está ansiosa de ayudar á otras personas, y por esta razón le aconsejamos con toda sinceridad, que si Ud. tiene algún ser querido que sea dado á este vicio de la bebida, que le escriba hoy mismo sin falta, y ella le dirá como curó á su esposo del uso excesivo de la bebida.

Ella no le pide un centavo por estos consejos, y por esa razón debería Ud. escribirle sin demora alguna. Naturalmente ella espera que Ud. se tomará un interés personal en la persona que Ud. desée curar de la bebida excesiva, y no que Ud. le escriba solamente por curiosidad.

Diríjase Ud. á ella con toda franquesa y confianza :

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

ó á fin de hacérselo aún más fácil para Ud., escriba claramente su nombre y dirección completa en el cupón al pie y envíeselo sin demora alguna.

Mrs. Margaret Anderson,
132 Calle Maria, Hillburn, New York, E. U. A.

Sírvase escribirme, diciéndome como curó á su Esposo del vicio de la bebida excesiva, pues yo estoy interesado personalmente en una persona que toma bebidas con exceso.

Nombre_____

Calle y No._____ **Ciudad**_____

Estado, Prov. ó Depto._____

País_____



En París, en el puente Sully, se han hecho, ante el sub-secretario de la Marina Mercante y numerosa concurrencia, las pruebas del aparato salvador, el colchón flotante, que parece llamado a dar excelentes resultados. He aquí diversas fotografías tomadas durante las pruebas.



FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos

El más potente de los reconstituyentes

En lugar del café, té o chocolate tomar todas las mañanas una taza del delicioso Fascao único alimento vegetal aconsejado por todos los médicos, así a los enfermos como a los sanos.

Envío gratuito de una caja de ensayo

Depósito: RAYMOND COLLIERE, 91, Galería Beeche. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes

EL COLMO DE LA FELICIDAD

ESPONERSE LAS BOTAS LUSTRADAS CON JETTA



Jetta

Tiñe y da lustre a la vez, sin quemar el cuero: inmejorable para CONSERVAR y PROLONGAR

La Vida del Calzado

Unicos introductores:

J. Tusche & Co. VALPARAISO SANTIAGO

Sírvanse tomar nota de nuestra nueva dirección en SANTIAGO, Calle Agustinas 823

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

Mi cara es otra

Gracias á la

"NIEVE 'HAZELINE'"

(Marca de Fábrica)

("'HAZELINE' SNOW" TRADE MARK)



mi cutis está ahora tan suave, terso y limpio como el de un niño



En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CIA
LONDRES
BUENOS AIRES: Calle Piedras, 334

SP.P. 434 *All Rights Reserved*

Sunlight Jabón



ES ABSOLUTAMENTE PURO



1. Revolucionarios entrando en ciudad Juárez.—2. General Huerta.—3. Soldados norte-americanos custodiando un puente neutral.—4. Los muros de una casa acribillada a balazos.—5. Constitucionales izando la bandera después de apoderarse de la ciudad.



DEPOSITO
RAYMOND COLLIERE
91, Galería Beeche. Casilla, 2285.
Farmacias, Droguerías y Almacenes.

Si sufris del
ESTÓMAGO
Si os quejais de acideces, regurgitaciones, palpitaciones, somnolencia, debilidad general someteos al régimen del delicioso
FOSCAO
(ANTES FOSFO-CACAO)
en pocos dias todas las molestias habrán desaparecido por completo.

FOSCAO es el alimento ideal de los anémicos, de los agobiados, de los convalecientes, de los ancianos. Es diez veces más nutritivo que la carne.

Envio gratuito de una caja de ensayo

Para seguir en buena salud :



Purificad



Regenerad



Fortificad

VUESTRA SANGRE

con el

DEPURATIVO RICHELET

Todos los que son cuidadosos de su Salud, aunque no padeciendo ninguna enfermedad, deben de tomar dos ó tres veces por año, el tratamiento del Depurativo Richelet.

ESTE PRECEPTE NO SE DEBE NUNCA PONER EN OLVIDO

Depósito General:

Sociedad Anónima

DROGUERIA FRANCESA

Ahumada número 243 245

Casilla número 22-D, Santiago

Laboratorio L. RICHELET, en SEDAN (Francia)

PARIS.—DESPUES DE LA CRISIS



El nuevo Ministerio Doumergue, en su primer consejo, después de tomar posesión de sus carteras, en el Ministerio de Negocios Extranjeros, a cargo del organizador y presidente del Consejo. M. Gastón Doumergue.



ALBERTO SALCEDO L.—Cabildo.

Alimentado exclusivamente con "GLAXO" hasta los 8 meses de edad.

LA MADRE CONTEMPLA A SU HIJO
porque está sano y bien científicamente alimentado con

'Glaxo'
M. F. R
(LECHE MATERNIZADA)

EL REY DE LOS ALIMENTOS DE LA INFANCIA

A toda madre que desee criar niños hermosos y robustos, le interesa imponerse de las provechosas enseñanzas que encierra el Libro Infantil "El Rey de la Casa", que se puede pedir GRATIS a "The Harrison Institute", Casilla 32-D, Santiago.

Nombre... ... .

Calle o Casilla.... ....

Ciudad..... ....

El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Enero 31 de 1914.

NO MAS ARRUGAS

Usando diariamente los productos Vegetales



Los EXTRACTOS Y CREMAS Vegetales Anti-Arrugas RENE

son las últimas maravillas de la ciencia como REGENERADORES DEL CUTIS

En venta en todas las buenas Farmacias de Francia y del Extranjero.

Pídase el interesante librito "RECETAS PARA EL BELLO SEXO" que reparten gratis los Agentes Generales para Chile:

DAUBE & Cia.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION Y ALTOFAGASTA.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 40 grageas* 10 Fcs. **PARIS.** Laboratorios, 7, Rue de Contrescarpe. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO. Exíjase **Thyroïdine Bouty.** VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO. Unico Agente para *CHILE :* RAYMOND & COMPAÑIA Casilla 2285 SANTIAGO.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos,** demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida



¿ Sentís dolor de cabeza cual si la oprimiese un círculo de hierro ? ¿ Teneis los nervios tan deprimidos que os parece haber perdido para siempre la energía y la fuerza ? ¿ Os asaltan ideas tristes ? ¿ No descansais por la noche ? ¿ O. sentís por la mañana más fatigados que al acostaros la víspera ? ¿ Sufrís de pesadillas ? Ensayad hoy mismo la **NEURINASE.**

La NEURINASE cura : Neurastenia, Insomnio, Neuralgias, Jaquecas, Lasitud general, Inapetencia, Ideas tristes, Cansancio intelectual, Contracciones nerviosas, Desórdenes de la edad crítica, Convulsiones de los niños, etc.

Labor. Génévrier, 2, Rue du Débarcadère, Paris. **DAUBE y Cía, Droguería Francesa, y en todas las farm.**

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.

REPRESENTANTES DAUBE y Cía VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

¡ Si vuestros Cabellos caen !

es porque el cuero cabelludo está enfermo, y en este caso no hay para emplear pomadas ó cremas, vagos productos de la perfumeria, sino hay que *tratar* al cuero cabelludo con un tratamiento *medical*. Basandose sobre este principio, dos personalidades eminentes del cuerpo medical Francés han producido el *solo* remedio serio que existe ; el



Radiosève

Leed esta declaración que lo prueba :

Señor Lemerle, farmaceutico à Paimboeuf (Francia),

Una de mis clientes que padecia de seborrea grasa veia sus cabellos caer de manera desesperante á pesar de las lavaduras y lociones clásicas. Yo receté su loción Radiosève que en pocos dias limpió perfectamente al cuero cabelludo y detuvo la caida de los cabellos.

Muy á menudo despues tuve la oportunidad de recetar su producto y siempre tuve la más grande satisfaccion por los buenos resultados obtenidos.

Estoy de Vd. muy agradecido y atto. S. S.

Docteur BERTRAND,
Malzéville (Meurthe-et-Moselle).

El Radiosève es un producto Francès preparado à Paimbœuf (Francia) por el Señor Lemerle, Farmaceutico de 1ra classe.

Preguntais à vuestro medico cual es su opinion sobre el **Radiosève.**

Agente general : **D. Raymond COLLIÈRE,** Galeria Beeche, 84, Casilla 2285, SANTIAGO DE CHILE, y en todas las farmacias.

El

Alimento Mellin

asegura la dicha en el hogar ; una criatura bien alimentada rebosa de felicidad, está risueña durante el dia, duerme bien por la noche. Millares de familias declaran en favor del

Alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis á quien los pida
á WEIR, SCOTT & C°. — Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el **Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto** de las **Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior** al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: **12, Rue Vavin, PARIS.**

·TONICO PODEROSO·

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL

Preparadas por el Farmaceutico **DANIEL E. VIAL** que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

TRATAMIENTO DE LA ANEMIA DE LA NEURASTENIA
Y DE TODOS ESTADOS CONSUNTIVOS

JUGO PURO INALTERABLE DE CARNE DE BUEY CRUDA

ASOCIADO CON LA CATALASIS Y CON LAS OXIDASIS OXIHEMOGLOBINICAS



MUSCULOSINE BYLA

LAS MAS ALTAS RECOMPENSAS

PREPARADA Y CONCENTRADA A FRIO

DOSIS MEDIA
4 Cucharadas de las de la Sopa por día para los Adultos.
4 Cucharadas de las de postres por día para los Niños.

AUSENCIA TOTAL DE TODOS GERMENES NOCIVOS

LES ÉTABLISSEMENTS BYLA
GENTILLY-*PARIS* (FRANCIA)



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico: Valparaíso.

Al cuadrado: Mano, Azul, nube, Oleo.

Al anagrama primero: Los últimos días de Pompeya.

Al segundo: El Encanto de un Vals.

Al tercero: Te Ratanpuro.

Al cuarto: Puerto Corral.

A la charada primera: Aterrizaje.

A la segunda: Pitarrilla.

Al jeroglífico primero: Colifior.

Al segundo: Sinegal.

Al tercero: Milenario.

Al cuarto: Marconi.

• * •

ACROSTICO

. . . P . . . . . .
. . . . . U . . .
. . . E
. R . . .
. . . . T . . . . . .
. . . . O
. . . . . S
. . . D . . .
. . . . . E
. . . . C .
H . . . . .
. . I . .
. . . . . L . . .
. . . . . E .

NENECITO.

ANAGRAMAS

DELA, MURIÓ CON GANAS

Formar con estas letras el nombre de un banco de Santiago.

*

¿NAUFRAGÓ LA "CIPRIT"?

Formar con estas letras el nombre de dos países de Europa.

*

P. tapen el cuco

Formar con estas letras el nombre y apellido de un aviador militar.

*

S. adiós amigo Zenón T. I.

Formar con estas letras el nombre de dos calles de Santiago.

CHARADA

Mi prima prima me quiere tanto, que aunque muy malo me encuentra un santo, y en prueba de ello me regaló un par de dos **prima** y yo dije: qué rico, con ellas me voy al **prima dos** que es mi todo y gozaré con un patito.

SIETE NOVIOS POR SEMANA.

• * •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 Pájaro.
1 8 3 4 5 8 7—Nomb. masculino.
1 8 3 9 0—Nombre femenino.
3 8 2 7—Nombre masculino.
1 8 3 5 8—Nombre femenino.
4 7 8 3 8—Nombre femenino.
8 7 5 4 5 8—Nombre femenino.
0 7 7 8—Util de cocina.
1 5 3 7 0—Pájaro.
9 8 7 7 0—Ave.
4 8 7 8—Flor.
7 8 9 0—Porción de agua.
9 2 5 7 7 6 3 1 0—Nombre masculino.

MARTA SILVA.

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Animal.
4 8 3 4 6 7 6 3 0—En la cárcel.
4 8 1 8 3 4 3 0—Sirviente.
4 0 7 5 7 7 8—Del cigarro.
6 1 5 7 5 8—Nombre femenino.
9 8 7 9 0—Animal.
7 0 4 0—Enfermo.
1 8 7—Ofensa.
7 0—Artículo.
9—Consonante.

D. GUSTT.

TELEGRAMA

CHE Z.:
SI, SALIO TU TENAZA.
S. O.

Combínense estas letras y fórmese el nombre de un personaje muy conocido.

INCANDESCENTE.

*

JEROGLIFICOS

Nota nota ti ti

*

Vocal nota nota

ALEJANDRO RIVERA G.

*

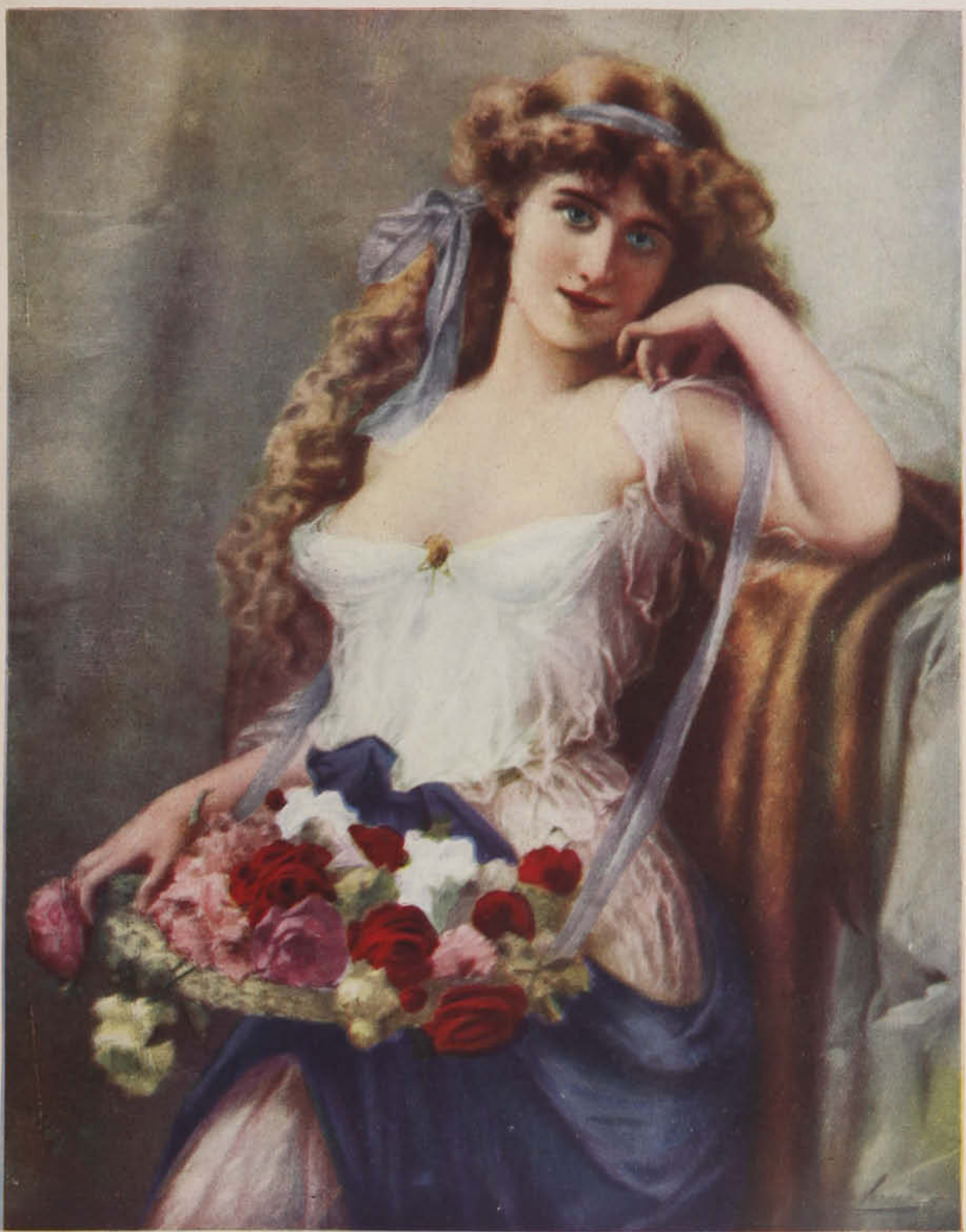
T NI NI E

MAS ME ADMIRO!

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 7 de Febrero de 1914



LA FLORISTA

AÑO IX.—NUM. 468

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



LA ESTABILIDAD MONETARIA

Acabamos de seguir con ansiedad las fases de la lucha de nuestra Comisión de reforma monetaria contra el viejo billete. Para conmemorar la primera victoria, nos proponemos ofrecer a nuestros valientes políticos una medalla del modelo que se ve arriba. Pero no se olvidará tampoco en las recompensas al

GLICEROFOSFATO de CAL ROBIN

el maravilloso reconstituyente que los sostendrá eficazmente en su lucha.

AÑO IX

ZIG ZAG

NUM. 468

Santiago de Chile, 7 de Febrero de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.



UN CLAUSTRO INGLES

SILUETAS EN EL PADDOCK



1. Señor Gustavo Rogers.—2. El jockey Harry Michaels.—3. Señor Cornelio Saavedra.—4. Señor Manuel Cruzat.—5. Señor Flesch de Boos.—6. Señor Daniel Escobar.—7. Mr. Kenrick.—8. Señor Ismael Huidobro.—9. Señor Eugenio Subercaseaux.

LA VENDEDORA DE VIOLETAS

—El tiempo está hermoso. Vámonos a pie, propuso Pedro Lignières. Hoy no he hecho ejercicio.

Y despidió su coche.

Salíamos del restaurant, donde junto con otros amigos, nos entretuvimos un buen rato, escuchándole la relación de sus primeros trabajos y de sus éxitos.

Yo me quedé de los últimos y continué mi marcha con Pedro.

En ese momento, una vendedora de violetas nos ofrecía sus ramos con toda clase de lamentables súplicas. Era una pequeñuela, mal vestida; su cara pálida y triste parecía revelar la miseria y el hambre.

En sus poemas tan verdaderos sobre la vida de los humildes, François Coppée, ha cantado sus desgracias:

"Mueren de frío, al ofrecer la primavera".

Sin duda, esa niñita nos dió lástima. Nos sentimos inclinados a la generosidad... Pero teníamos que desabrocharnos nuestros sobretodos... y eso era ya una complicación. Antes, los sastres, favorecían la caridad por medio de un pequeño bolsillo exterior reservado a la moneda sencilla. Rehusar limosna no tenía excusa... Pero ahora ese bolsillo no está a la moda... Y con el frío penetrante que hacía, era un trabajo desabrocharse el abrigo.

—¡A diez centavos las hermosas violetas!

Nadie... ningún transeunte le compraba.

—¡A cinco centavos!...

En ese momento pasó a nuestro lado.

El espectáculo que presencié, me dejó asombrado.

Conocía desde hacía tiempo a Pedro Lignières, Conocía sus costumbres, sus ideas, su modo de ser.

De este modo, no dejé de admirarme, cuando detuvo su marcha. Se sacó los guantes y desabrochando su sobretodo, sacó de la cartera un "luis' que depositó en la mano de la pequeñuela... Esta quedó con la boca abierta.

—¡Y bien, reclamó él, dadme mi ramo!

Ella recobró la palabra y preguntóle:

—¿Quiére todo el canasto, señor?

No... no; sólo es un ramo el que he comprado...

—Elija, señor.

Ella no podía creer que ese regalo fuera para ella y por su figura... No era posible... Y cuando Lignières, eligiendo un ramo, lo metió en su bolsillo sin temor de marchitarlo, y siguió su camino, la vendedora de un golpe, vació la canasta a nuestros pies, diciendo:

—¡Señor, gracias!... Ya tengo con qué comer, y escapó apresuradamente.

Había ganado el día.

Lignières me hizo su confidente.

—No te asustes de mi munificencia... Es una deuda que pago.

—¿Una deuda?

—Perfecta. Hace tiempo, una vendedora de violetas, como ésta, tan fea... me salvó de la desesperación y del desaliento. Eso vale más de 20 francos. Te lo contaré.

Hace algunos años.... no he sacado la cuenta todavía... Había escrito mi primer libro. No busques su título... Jamás se publicó. Sin embargo, ahora pienso que era una obra maestra. Lo copié yo mismo; no tenía dinero para pagar un copista. Mi familia me había abandonado a mi vida de hombre de letras, que emprendí contra su gusto; así esperaban que sin recursos volvería al techo paterno. Mientras escribía mi obra, mis medios de vida eran casi nulos... Pero ese manuscrito me abriría las puertas de la fama y de la fortuna. Estaba sin inquietud.



Miéntras escribía mi obra, mis medios de vida eran casi nulos...

Lo llevé a casa del director de una gran revista. Me lo devolvió después de severas críticas...

Instantáneamente le deseé la muerte. Sólo más tarde vine a comprender la justicia de sus apreciaciones y también la gratitud que le debía por una lectura rápida, y una lección



Mueren de frío al ofrecer la Primavera...

autorizada de literatura... El quería mi bien, nada más natural. El me había preguntado:

—¿Qué edad tiene usted?...

—23 años.

—No se escribe bien antes de los 30... Y usted escribirá...

En vez de mirar esto como un buen pronóstico, creí en un fracaso.

Llevé mi romance a otra parte. Me lo retuvieron 6 meses, y después lo devolvieron con muy buenas palabras. Habían descubierto grandes cualidades, cualidades de primer orden, pero obligaciones anteriores, anulaban la mejor buena voluntad; creían imponer una larga espera y esto podía perjudicarme... ¡Qué gentes tan políticas, tan educadas!... Pero cuando llegué a mi cuarto, frente a mi augusto paquete, me apercibí que no había sido abierto.

Me dirigí por la tercera vez a una revista de menor importancia... fué inútil...

La última fué más humillante. Me la publicaban, pero si yo corría con los gastos de la edición... Ya no la ofrecí más... De esta última visita que era toda mi esperanza, salí desilusionado...

Me sentí sin valor, resuelto a abandonar la lucha, retirarme a provincia y emplearme.

Vagué al azar por las calles, y me encontré en este boulevard, frente a este restaurant donde hemos almorzado hoy. No tenía hambre. Estaba desconcertado...

Una vendedora, como la de esta tarde, me ofreció sus violetas. Rehusé enérgicamente. Pero maquinalmente la seguí con los ojos.

Ofrecía su mercancía a un transeunte, a otro y siempre sin resultado... Poco a poco me interesaba. ¡Cuántas veces repetía lo mismo! Nadie la escuchaba, nadie se detenía... Marchaban ligeros, estaban todos apurados... irían a almorzar... Pero ¿y ella?... habría comido?... Sin embargo, continuaba sus idas y venidas sin descansar. Trataba de sonreir,



Me sentí sin valor, desilusionado...

de atraerse clientes. Pero inútil... Concluí por contar sus ofertas... ¿Sabes a cuánto llegaron?...

—Treinta o cuarenta...

—¡Doscientas cincuenta! Es increíble el escaso número de personas que se detienen a comprar flores a una pobre. Y cuando digo 250 es que yo fuí el 251... Le dí dos centavos. Eran entonces para mí más que el "luis" de hoy... Recibí una lección de resistencia y de constancia. Bien ves que no la he olvidado.

HENRY BORDEAUX.

(Traducido por E. M.)

EN HONOR DEL SEÑOR GUILLERMO PEREZ DE ARCE

Con motivo del viaje a Europa del señor Guillermo Pérez de Arce, fué objeto de parte de la sociedad de Valparaíso de numerosas manifestaciones de aprecio, sobresaliendo entre ellas, la ofrecida por el señor Enrique Swinglehurst y el banquete en el Club Valparaíso.

A este banquete asistieron las siguientes personas:

Don Jorge Montt y don Luis Uribe, contralmirante don Francisco Nef, capitanes de navío señores: Luis Gómez Carreño, Florencio Guzmán, Guillermo Soublette, Manuel Hurtado, Jorge Mery; capitán de fragata



Después de la manifestación que ofreció el señor Enrique Swinglehurst al Sr. Guillermo Pérez de Arce, Director de "El Mercurio" de Valparaíso, con motivo del viaje a Europa de este caballero.

Sr. Lautaro Rozas, capitán de corbeta Sr. Emilio Delgado, contador Sr. Enrique Aguirre, auditor de marina señor Alejandro Flores, señor Carlos Edwards y muchísimas otras personas.



Después del gran banquete que se le ofreció en el Club Valparaíso al señor Guillermo Pérez de Arce.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Italia. Plaza del Pueblo y vista panorámica desde el Pincio, Roma.

UN ARTISTA NOTABLE

FRANCO PAOLANTONIO

Acaba de llegar a Chile un joven artista que antes de muchos años habrá de figurar con brillo entre los primeros pintores europeos. Se llama Franco Paolantonio: retened bien ese nombre, que será célebre algún día.

A más de uno hará sonreir, sin duda, la seguridad de semejante predicción, el aplomo con que me convierto en Cagliostero o en profeta. Mas, los hechos han realizado ya mis profecías de otro tiempo. Recuerdo que una noche de teatro, estreché la mano de un barítono a quien acababa de aplaudir entusiastamente en una ópera, prediciéndole el primer puesto entre los cantantes de nuestra época. Cuando se perdió el humo del vapor que le llevaba a playas lejanas, aquí todos se olvidaron de él. Era Titta Ruffo. En otra ocasión llegó a Chile un joven pobre, flaco, delgado, tan delgado que cualquiera hubiera dicho que sólo se alimentaba de ilusiones. Leí sus primeros artículos con entusiasmo, le sentí poeta, gran poeta, y así lo sostuve, con sorpresa y enojo de muchos que aún no comprendían la poesía nueva, la que ha triunfado.



Ese poeta, que debía imprimir nuevo rumbo a la poesía castellana de nuestro tiempo, era Rubén Darío... Ahora sostengo que en Paolantonio hay el temperamento artístico de un gran pintor y que está magnífico de arte y entre los primeros de Italia, en breve tiempo.

Hace tres meses, tuve ocasión de conocer al señor Paolantonio, recién llegado a Chile. Me encontré en presencia de un joven—en extremo joven—de figura atrayente, animada por ojos penetrantes y observadores, de mirada luminosa. El temperamento meridional, la viveza, la vida, se desprendían de sus movimientos y de sus actitudes; toda una raza, con sus grandes cualidades artísticas y sus atavismos aparecían en él.

El señor Paolantonio comenzó a los quince años su carrera artística en la Academia de Bellas Artes de Nápoles, en donde permaneció dos. Llegaba de los Abruzos, de la patria de grandes artistas, como el pintor Michetti y Gabriele D'Annunzio y tantos otros. La luz, el cielo, el temperamento, las tradiciones, los hermosísimos cuadros de la antigüedad clásica, todo le inclinaba al arte de la pintura. Nacido en ambiente artístico estaba destinado al arte por vocación invencible. Pero no al arte enteco y endeble de los países de porvenir incierto, sino al arte grande que nace de la naturaleza y vive para ella, al arte de grandes horizontes. De Nápoles pasó a Roma, en donde entró a la Escuela Libre de Pintura, en donde estudió dos años. Trataba de penetrar el alma de los maestros clásicos, de comprender sus procedimientos, su manera de interpretar la luz y el movimiento, lo cálido de su colorido, la fuerza de su dibujo. El dibujo le ocupó especialmente. Roma es uno de los grandes centros de arte del mundo—el arte vibra en la atmósfera, en los magníficos museos, en los templos, en las galerías del Vaticano, en el Juicio Final, en San Pedro, en el Moisés, en las ruinas del Coliseo, en la majestad del Foro. Un temperamento nacido para el arte sabe desplegar las alas y extenderse por la atmósfera hacia el cielo esplendente. De allí pasó el joven artista a Florencia, otro centro magnífico de arte y entró a la Escuela de Pintura, en donde trató de hallar un camino propio que diera libre juego a su temperamento personal. No quería seguir escuelas determinadas sino empeñarse en un camino propio de interpretación de la verdad y de la vida. Todas las artes, en su fondo, no son sino maneras de condensar la emoción individual, para hacerla transmisible a otros, para hacerlas sociables, como también decía Guyau. Cuando una obra de arte nos conmueve, es porque un alma ha logrado penetrar en otra alma. El interés que provoca en nosotros una obra es el resultado de una asociación entre el autor, los personajes de la obra y nosotros. La verdad y la emoción, son los lazos que nos unen artísticamente. Paolantonio, sentía en sí mismo estos principios y buscaba su camino, quería abrir carrera a su temperamento personal en una obra de verdad, de sinceridad, exenta de convencionalismos, de imitaciones, de falsificaciones de arte. Sus maestros aplaudieron sin reservas sus esfuerzos en tal sentido. Dueño ya de los elementos importantes de la técnica, se consagró de lleno al arte. Concurrió a los veintiún años a la LXI[a] Exposición Internacional de Arte de Florencia, en donde exhibió dos cuadros.



Retrato de D. L. O. L.

Un retrato y un tipo de aldeano abruzense, expuestos por él, obtuvieron vivos aplausos de la crítica. Su temperamento de artista se había señalado.

En Paolantonio se notaba la admiración producida por Filippo Palizzi, con su exquisita sinceridad y su sensibilidad que había legado a la escuela napolitana un arte sano, del cual proceden el gran pintor Michetti y Mancini, hoy día el más autorizado de los pintores italianos. Michetti alcanzó un éxito colosal con su cuadro "La figlia di Jorio" en la Exposición Internacional de Venecia, que es una de las más importantes de arte europeo; la crítica señaló esta obra como la más genial de los últimos tiempos. Mancini, con su técnica robusta y su visión extraordinaria de la vida, es un pintor único en Italia. En el joven pintor, recientemente llegado a Chile, se notan esas brillantes influencias.

Hace tres años vino a la República Argentina, en donde hizo algunos retratos y alcanzó un éxito brillante, continuando esforzadamente su trabajo en el natural, a pesar de la carencia de recursos para la pintura y de buenos modelos, por insuficiencias del medio.

Ultimamente ha llegado a Chile. He tenido ocasión de admirar varias de sus últimas obras hechas en Santiago. Es, sin duda, un retratista admirable, de robusto dibujo, de una plenitud de colorido y de una verdad asombrosa. Sus retratos salen del lienzo, las figuras se desprenden con personalidad propia; juega con la luz, la domina, se enseñorea de ella. Trata de penetrar el alma de los seres que pone en sus lienzos, y les coge en el momento apropiado para mostrarles tales como son en sí. Sabe producir una emoción, despertarla, comunicarla. Tiene el don de la expresión, sabe dar a cada persona el sello individual inconfundible. De aquí la vida intensa que dimana de sus obras y que le conducirá muy lejos en la carrera del arte.

Ultimamente, el gran pintor don Fernando Alvarez de Sotomayor, uno de los más notables de la escuela española contemporánea, contemplaba el último retrato que ha hecho y que acaba de pintarme el señor Paolantonio.

—Es un bello trozo de arte!—exclamó.—Veo el estilo de Mancini, pero me agrada más aún que Mancini!

Yo no sabía qué cosa admirar más, si el elogio tan amplio del artista español, su generosidad de alma, tan apartada de pequeñeces y rivalidades o la hermosa tela de Paolantonio, que tales alabanzas merecía.

Lo que necesitamos entre nosotros es una escuela sana y enteramente nacional. Los jóvenes deben acudir a ejemplos tan vigorosos como éste, en la sinceridad para contemplar la naturaleza, tal como la ven artistas de la escuela italiana como Paolantonio, o española como Alvarez de Sotomayor. Deben huir de la pintura malsana y enfermiza que ha comenzado a predominar últimamente con las desgraciadas imitaciones decadentes de Alegría y otros artistas menores, que carecen de vuelo y de verdadera comprensión del arte y del colorido, y que ni siquiera cultivan el dibujo, que es la base de la pintura.

Esperamos que el público chileno sabrá hacer justicia al gran talento de pintor y de retratista del señor Paolantonio. Su permanencia entre nosotros sería en extremo ventajosa para el arte nacional.

LUIS ORREGO LUCO.



Retrato de D. J. U. A.

De la revolución en el Perú



Excmo. señor Guillermo Billinghurst, Presidente del Perú, hecho prisionero y que, según las primeras noticias, será desterrado.



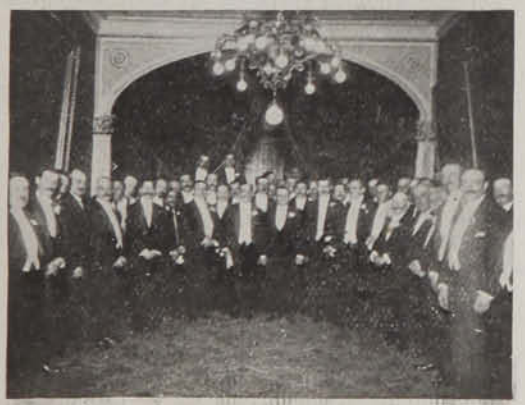
D. Augusto Durand, caudillo liberal y jefe del movimiento revolucionario.



Coronel don Oscar R. Benavides, jefe del Estado Mayor peruano, que, al frente de un destacamento de tropas, asaltó el palacio de Gobierno y se apoderó del Presidente Billinghurst.



General don Enrique Varela, jefe del Gabinete y Ministro de Guerra y Marina, muerto en defensa del Palacio de Gobierno contra las tropas de Benavides.



En el palacio de Gobierno de Lima.—Grupo de los Delegados al Congreso Médico (Nov. 1913) después del banquete que les fué ofrecido por el Excmo. señor Billinghurst.



En el banquete ofrecido por los chilenos durante el Congreso Médico de Lima, en el Club Nacional, en Noviembre de 1913. A la derecha del Dr. Amunátegui, que ofrece el banquete, el Ministro de la Guerra, general Varela, presidente entonces del Consejo de Ministros.

LA TRAPERA

—Vaya, vaya! Qué descontentadizos son ustedes los médicos! ¡Se quejan!... y no hay séres más afortunados en esta mísera tierra! Recogen y acumulan el dinero como quien recoge piedras; si alguno de los enfermos, mediante su buena contextura sana de sus dolencias, les teje las mejores coronas, creyendo de muy buena fe que les debe la vida, y aquel que va a dormir el sueño eterno, nada puede contra ustedes

—Por lo que a mí respecta, añadió el orador, a guisa de peroración, en medio de la hilaridad del auditorio, si la basoche (1) me mira con malos ojos, vuelvo a entrar a la Universidad para estudiar el arte de los doctores. Ellos sí que son felices...

—Y, con todo, intervino Carlos, un filósofo de cámara, estos habilísimos señores llegan a "dejar los pies", como dicen, en una carrera nocturna o por un caso peligroso. La otra noche... pero a qué seguir, puedo irritar a los falsos dioses; recelan de ellos, y, sin embargo no por esto dejan de doblarles la cerviz. Veamos, doctor, decidnos, ¿cuánto ganásteis con vuestro primer cliente?

—¿Lo que gané en el primer enfermo que asistí? contestó el doctor riendo con más ganas que los que le interrogaban... Ya dejaré satisfecha vuestra curiosidad refiriéndoos una historia.

(1) Escribanos, pasantes, amanuenses y demás dependientes del Parlamento de París.



Vivió y penó toda su vida recogiendo huesos y trapos viejos.

Mère Dubusse vivió y penó toda su vida recogiendo huesos y trapos viejos, los cuales cambalachaba a un mercader ambulante que pasaba de vez en cuando por el pueblo en una carretela con toldo de lona, arrastrada por un viejo y escuálido caballo. La anciana de que os hablo era coja, desde muchos años atrás, tuerta a consecuencia de una picadura de mosca venenosa, con su atado de osamentas, gesticulaba que daba horror. No tenía un solo diente y apenas unas cuantas hebras de cabellos, tiesos, verduzcos, la tez pergamínea, requebrada en los pómulos, semejante a la corteza del abedus. Pero, no era nada la vejez; conozco mujeres sexagenarias cuya fisonomía es mucho más agradable que la de algunas jóvenes; pero donde reina el desaseo... ¡ay amigos míos!.... ¡tenéis que retroceder a pesar vuestro...

Mère Dubusse vivía sola, pues todos los suyos habían muerto. Su vivienda era un miserable chiribitil, en suelo raso y siempre herméticamente cerrado. Evitaba las corrientes de aire por el reumatismo que la tenía cogida. Y ahí, en esa única habitación dormía, comía, revolvía la trapizenda y cocinaba, con el auxilio de una lámpara de petróleo.

Un ambiente sin nombre os tomaba de la garganta, al entrar; en vano se buscaba allí un sitio aseado para colocar el sombrero; y a la dudosa claridad de la tarde perpetua, la viejecilla inclinada sobre su atado de trapos parecía un sapo acurrucado, viscoso, en el fondo de su tabuco.

Mas, no obstante de esta mísera apariencia, la creían poseedora de un caudal que habría acumulado desde cuarenta años atrás y que ella juntaba ochavo con ochavo, sin que jamás se concediera un instante de descanso y alguna distracción. Alimentábase sólo de yerbas, con un poco de café, pan duro y los desperdicios de las legumbres que

recogía por las noches de las fuentes. La paja de su miserable lecho que no había vuelto a ver la luz desde el día de la cosecha, encerraba, según díceres de los vecinos, un verdadero tesoro, en efigies de muchas generaciones de soberanos, sin tomar en cuenta una libreta de la Caja de Ahorros, y una bonita inscripción en el libro mayor de la deuda de Estado. La Mère Dubusse con todo este caudal escondido, gemía sin embargo sin cesar pobreza suma, aceptando con evidente contento ora el plato de sopa mendigado donde la señora del ministro, ora la botella de buen vino que le daba por caridad la dueña del castillo, y que caía muy bien a su estómago.

Ella fué, amigos míos, mi primera enferma o cliente, como queráis llamarla, al día siguiente, precisamente cuando acababa de instalarme en Bonneville, en el departamento que dejó desocupado mi predecesor, dignísimo médico que había encanecido en el servicio y quien me dijo, en tanto cerraba sus maletas:

—Os recomiendo, mi joven amigo, tengáis presente dos cosas en el ejercicio de vuestra profesión: que seáis cariñoso y suave con los niños y os arméis de paciencia con los ancianos: no tendréis más que hacer, lo restante es secundario. La sonrisa del chico os entregará el corazón de la madre y los elogios de la abuela chocha os dejarán más en alto que todos los Pergaminos de la Facultad, y conseguiréis la confianza del público que es lo que debéis procurar desde luego conquistar.

Adios, pues, querido compañero, prosperidad, y no olvidéis de volver a leer diariamente el juramento de Hipócrate; su ciencia algo ha envejecido; pero, sus preceptos sobre el arte son para hacer enrojecer a muchos que yo conozco...

*

Me instalé, pues, en un magnífico consultorio... mi timbre flamante; afilé los bisturíes y, con la gravedad de un Washington pasando el Delaware, esperé...

El primer llamado no tardó mucho. Como a las nueve de la noche tocaron violentamente la campanilla. Luego preguntaron por el doctor, a quien solicitaban con urgencia para que fuese a atender a la Mère Dubusse, a quien le había dado un ataque y estaba muriéndose.

—Pronto, doctor; venid luego, por favor... que se muere... clamaban afuera.

Habiéndole sorprendido la noche antes, después de haber terminado la elección de lo que podía serle útil de la recolección del día, encendió la lámpara y continuaba su tarea al vacilante resplandor de la mecha humeante; de rodillas en el suelo e introducía con deleite sus manos descarnadas en la bolsa. La cosecha había sido abundante; la viejecilla, sumamente satisfecha, se reía muy quedo, moviendo la nariz como los conejos. De repente, la lámpara que estaba colocada muy cerca de la trapera, estalló, lanzando sobre los harapos el petróleo inflamado. A los gritos de socorro que daba la infeliz acudieron los vecinos; pero cuando ya el fuego había tomado enormes proporciones, y tenía horriblemente quemados los pies y las piernas hasta las rodillas.

Diez minutos después entraba a su albergue. Yo había visto muchas cosas repugnantes, muchas pobrezas, muchos lechos sin sábanas y pisos sin alfombras; pero un inte-



—¡Te robaste mi plata!—me dijo.

rior como el que entonces se me presentó a mis ojos, nunca... jamás!

En una palabra, para abreviar la narración, la viejecilla en aquel obscuro chiribitil, sufría horriblemente; la rodeaban tres vecinas, que le ofrecían cada una de ellas un remedio casero, que tenían consigo! pasándoselo con una mano y con la otra palpaban ávidas de curiosidad, la pallasa en donde creían tenía guardado el famoso tesoro, pesadilla de las comadres; con todo eran mujeres honradas, y estaban muy distante de tomar un ochavo que no les perteneciera; pero pagaban tributo a su curiosidad.

Las quemaduras eran profundas, del tercer grado de los quirúrgicos; atravesó la piel, y cuando se hubo recogido y desprendido en pedazos ennegrecidos, comenzó la descomposición... Pasemos por alto esto. Fué menester de una atención continua y solícita. Durante dos meses, día a día, fuí a curar estas piernas ulceradas. La recomendación de mi anciano colega repercutía ahora en mis oídos incesantemente. La enferma, que, dicho sea de paso, soportaba heroicamente sus dolores, encantada estaba de su joven médico y le manifestaba delante de todo el mundo su reconocimiento. Hasta llegó a ponerse celosa una prima lejana, que llegó no se sabía de dónde al día siguiente del accidente, y no la dejaba un instante desde entonces y que por caridad la acompañaba, según ella expresó. Mirábame de reojo.

Las llagas fueron poco a poco cicatrizándose; pero el cerebro se fué debilitando a la vez. La Mère Dubusse desatinaba, tomando a su prima por su madre, confundiendo los días y los nombres.

En otras ocasiones se la veía muy agitada, creía sentir un ladrón escondido debajo de su cama o ver gentes escudriñando en el cuarto. Pedía auxilio, lanzando con su único ojo sano, una terrible mirada de susto y desafío imposible de describir. En seguida, en un momento lúcido, se tranquilizaba y me repetía sus expresiones sinceras de gratitud.

—Qué buena persona sois, señor doctor, qué bondadoso con una infeliz como yo! Ah! no olvidaré este servicio... tenedlo por seguro... sabré remunerarlo debidamente... En tanto que la paciente así me hablaba, la extraña prima, muy contrariada, le decía:

—No habléis Mère Dubusse, esto os debilita mucho...

*

Ibamos ya en la novena semana de curaciones cuando tuve que ingresar al regimiento para hacer el servicio militar: veinte días de grandes maniobras. Quedaría en mi reemplazo un médico recién recibido, quien se haría cargo de todos mis enfermos, y, la víspera de mi partida se los presenté en debida forma.

Cuando entramos donde la Mère Dubusse estaba en sus facultades normales, tranquila y sonriente, si por acaso un parecido rostro puede sonreir. La vista de un desconocido la desconcertó algo, pero a pesar de su impresión, escuchó con mucha fijeza mis recomendaciones y luego que hube terminado mi arenga, díjome enfurecida:

—¡Ah! tú fuiste quien me quemó los pies para obligarme a que te dijese dónde tenía guardado mi dinero. ¡Ladrón! ¡Pícaro! ¡Te llevaste todo lo que yo había reunido con tanto afán! ¡Te robaste mi plata!

Levantó la cabeza e irguiéndose de pronto, me abofeteó en pleno rostro...

....

Cuando regresé al pueblo, ya la trapera había fallecido y fué enterrada con dádivas de los pobres de los alrededores. No se encontró en la pallasa más que seis francos, por todo caudal, y quince ochavos, en piezas rojas; y un collarcillo de plata, que fué adjudicado a la propietaria de la vivienda, que albergó a la Mère Dubusse.

Ya estáis impuestos de cuál fué mi primera ganancia en la profesión...

DR. CHATELAIN.

(Traducción de D. A. S.)

LOS OJOS DE DELIA

¡Tus ojos negros! Yo no sé qué hechizo
tienen tus ojos negros, soñadores:
acaso Dios, como un primor, los hizo
para a los hombres enfermar de amores.
¡Oh! el poder de las mágicas pupilas
de tus ojos tan negros y tan bellos:
dejan todas las almas intranquilas,
todos los corazones presos de ellos.
¡Tus ojos negros! Los que yo amo tanto,
dignos de la princesa más hermosa,
en cuyo dulce y milagroso encanto
hay la ilusión de un porvenir de rosa.
Ojos en los que ha puesto la tristeza
sus nostálgicos velos hechiceros,
pupilas donde fulge la riqueza
de una constelación de mil luceros.
¡Tus ojos, Delia! En singular derroche
al negro el blanco su esplendor aduna:
si en ellos hay obscuridad de noche,
hay en tu rostro claridad de luna.
En sus pupilas brilla la dulzura
como los mismos iris de un diamante,
y en sus límpidos lagos de ternura
va a naufragar el corazón amante.

Ante tus ojos con fervor me postro
para implorarles sus miradas buenas;
¡tus negros ojos de tu lindo rostro,
más blanco que las puras azucenas!
¡Tus ojos negros! Hablan sus ojeras
de amor, de luz, de ensoñaciones de ansias:
¡una resurrección de primaveras
que ha llenado mi vida de fragancias!
¡Tus ojos negros! Dejan trastornada
el alma inquieta de los trovadores,
pero que llora, triste y desolada,
cuando se vuelven, por su mal, traidores...
Ojos de la mujer que yo persigo
para alcanzar la venturosa calma:
aunque estén lejos estarán conmigo,
que son dos astros del azul de mi alma!
De esos tus ojos, con amor profundo,
yo voy en pos de su adorable huella,
como fueron siguiendo por el mundo
los reyes magos la oriental estrella.
¡Cuánto los amo yo! Feliz si un día
yo el don tuviera de tus ojos bellos:
morir después nada me importaría
si con amor me contemplasen ellos!

BENJAMIN VELASCO REYES

De actualidad



Grupo general de los asistentes al almuerzo ofrecido en la Escuela Naval al comandante Sr. C. R. Burne, con motivo de su próxima partida a Europa.



Después del banquete ofrecido en honor del Sr. P. L. Radcliffe en el Jockey Club de Valparaíso, con motivo del viaje de este caballero a Europa.



El Directorio de la Academia Literaria de Viña del Mar, después de la velada que ofreció en honor del poeta Sr. M. Magallanes Moure.



Asistentes al banquete ofrecido en el Restaurant del Castillo al Director de "El Día", Sr. Alberto Méndez Carrasco, que se ha retirado de la dirección de este diario.

PECADORA

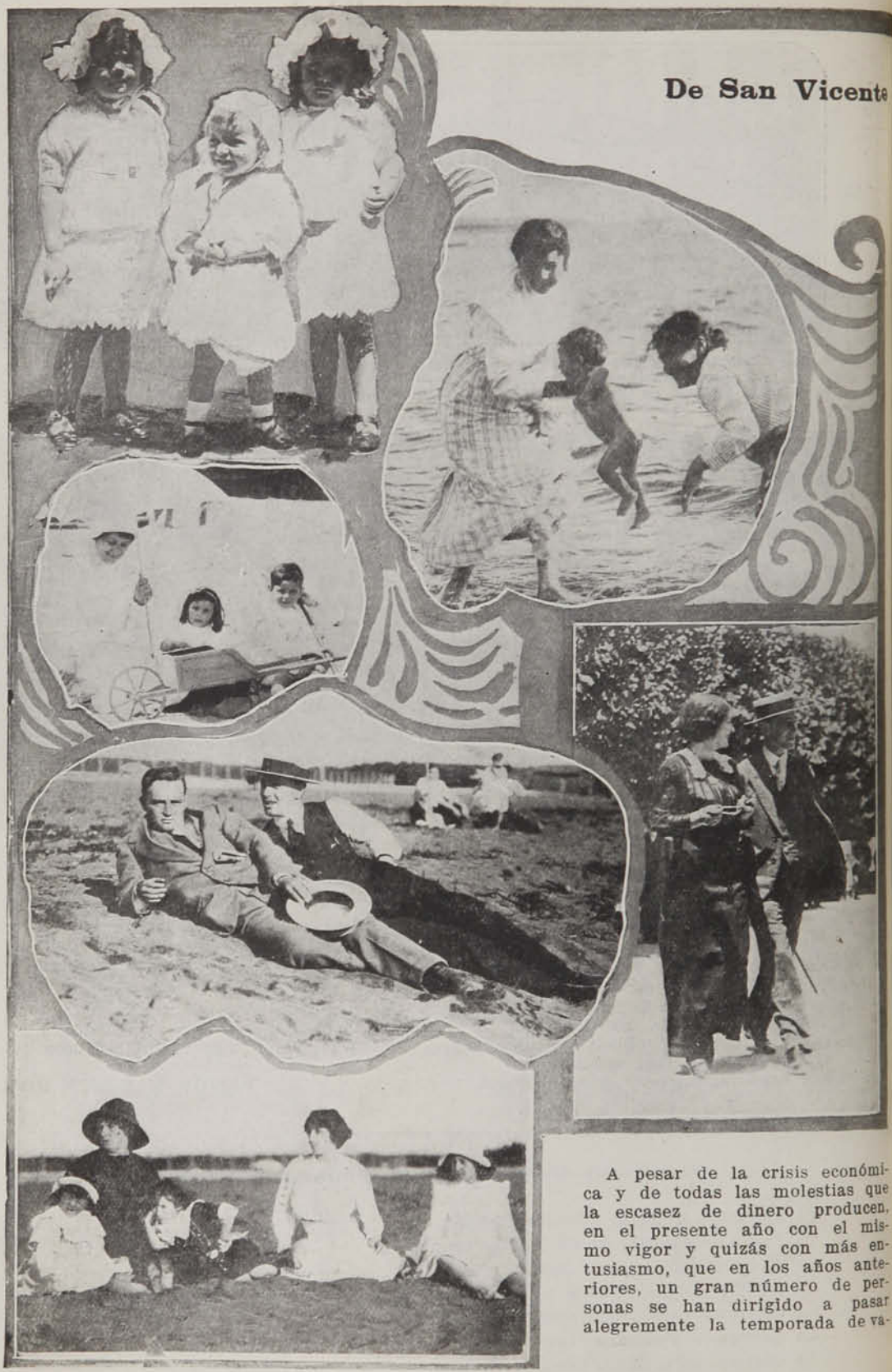
Antes no eras así. Tú eras humilde,
y hoy eres orgullosa;
el pudor te encendía las mejillas,
y hoy te las pone la lascivia rojas.
Dí, ¿Qué tienes? Profunda es tu mirada;
¿por qué estás ojerosa?
Están rojos tus labios y están húmedos,
incitando a los besos... ¡tú eres otra!
Yo todo lo alivio. Con el alma
hago luz en la sombra;
tus noches me revelan tus misterios,
y ya sé que te has vuelto pecadora...

RAMON MAYORGA RIVAS.

VALPARAISO SPORTING CLUB.—PRONOSTICOS DE "ZIG-ZAG"

1.a Carrera.—Avestruz, Totte, Muscade.
2.a Carrera.Solalinde, Scoth Lassie, Mendicant.
3.a Carrera.—Tique, Don Santiago, Brea.
4.a Carrera.—Saint Andrew, Sareg, Celosía.
5.a Carrera.—Lombardía, Amadeo, Salónica.
6.a Carrera.—Cririguano, Brasil, Ojalá.
7.a Carrera.—Pall Mall, Coca, La Goulué.

De San Vicente



A pesar de la crisis económica y de todas las molestias que la escasez de dinero producen, en el presente año con el mismo vigor y quizás con más entusiasmo, que en los años anteriores, un gran número de personas se han dirigido a pasar alegremente la temporada de va-

Variado grupo de instantáneas tomadas especialmente por nuestro corresponsal-Fotógrafo de

y Penco



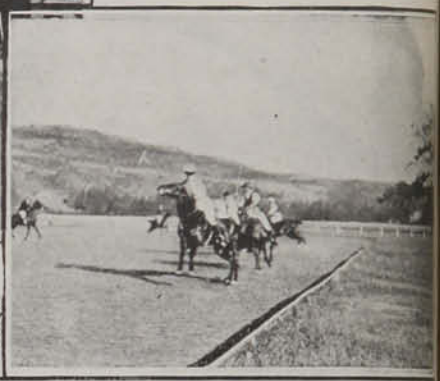
caciones a los principales balnearios del país.

Los sitios que con preferencia han escogido, han sido los que la moda y las comodidades que presentan, nos muestran como los favoritos, a saber: Viña del Mar, Valparaíso, Constitución, Cartagena, San Vicente y Penco.

ncepción en los balnearios de San Vicente y Penco y algunas en la Plaza de Concepción.

Del Valparaís











Hace pocos días se llevó a efecto en la cancha que posee en Viña del Mar el Valparaíso Polo Club una interesante partida de este juego organizada por este mismo Club entre los teams Blanco y Azul.

La partida se desarrolló en medio de un gran entusiasmo, disputándose el triunfo los teams Blanco y Azul con energía y corrección en todas las fases del juego.

A este interesante match asistió una muy numerosa y distinguida concurrencia, la cual, galantemente atendida

1. Asistentes a la partida.—2. Una instantánea durante el juego.—3. Tomando té.—4. Team Blanco, ganador de la partida.—5. Instantánea de los concurrentes.

olo Club

r el Directorio del Valparaí- Polo Club, pasó alegremen- y con toda clase de como- lades.
Esta interesante partida de









lo, que ha sido un brillante treno para esta temporada, vo fuera del interés que des- erta el juego mismo, la nota cial de una concurrencia nu- erosa, como ya lo hemos di- o, y muy distinguida.
Llamaba verdaderamente la ención los grupos formados r hermosas damas que con s elegantes trajes de verano, ban a esta fiesta de sport un ıte de alegría y exquisita ele- ncia.



Un grupo de asistentes.—2. ırante el juego.—3. El team ul.—4. Dándole té al regalón. —Cambiando caballos.

En las playas

La autoridad local está muy empeñada en mantener el aseo en las mejores condiciones posibles en Cartagena. El alcalde, señor Fernández, mañana y tarde, personalmente recorre por todas partes a fin de subsanar cuanto esté a su alcance: se riegan y barren las calles, se extraen las basuras, hay un ojo avisor que está observándolo todo y que no quiere que nadie tenga de qué quejarse respecto a servicios municipales, lo que no quiere decir que no esté dispuesto a oír cualquier reclamo que se le haga sobre el particular.

Los veraneantes encuentran este año mejoras notables: hay arreglos en las calles, aseo, y en la plaza el alumbrado eléctrico que se extiende a todas las calles y los nuevos asientos que prestan muy buenos servicios en es. paseo. El servicio de coches está bien regla



Algunas instantáneas tomadas por nuestro fotógrafo en las playas de Cartagena, durante

de Cartagena

mentado y la ordenanza municipal empieza a ponerse en vigencia, algunas de sus disposiciones se advierten por medio de impresos en los lugares públicos más frecuentados, a la yanqui. De este modo el balneario avanza y los resultados de estas buenas prácticas no se harán esperar.

Actualmente gestiona el señor Alcalde en ejercicio una banda de músicos del Ejército para atender mejor a los numerosos visitantes del balneario. Sus diligencias en este sentido están muy bien encaminadas y permiten creer que conseguirá su objeto.

Han llegado a este balneario numerosas y distinguidas familias de nuestra sociedad, que se encuentran complacidísimas de los atractivos de esta hermosa playa.

















reciente viaje que llevó a efecto a este balneario.

El Matadero de Ñuñoa



1. Bebiendo una copa de champagne el día de la inauguración del matadero de Ñuñoa.—2. Uno de los primeros trabajos hechos en el nuevo matadero.—3. El Primer Alcalde de Ñuñoa, Don Hernán Cortínez, pronunciando su discurso.—4. Aspecto exterior del nuevo matadero.—5. Otro de los primeros trabajos.

CARIDAD

Hijo mío, no apartes tus ojos del pobre. No desprecies al que tiene hambre, ni exasperes al indigente en su necesidad. No aflijas el corazón del desvalido, ni tardes en darle al angustiado. No deseches el ruego del mendigo, ni le vuelvas la cara al necesitado. No apartes de ellos tus ojos y no des lugar a que te maldigan, porque oída será la plegaria del que te maldijere en la amargura de su alma. Inclina al pobre tu oído sin desdén, y respóndele cosas apacibles con mansedumbre. No esté tu mano extendida para recibir y encogida para dar.

ECLESIASTICO

Caminata Valparaíso-Salto-Valparaíso



1. Grupo general de los que tomaron parte en la caminata Valparaíso-Salto-Valparaíso.—2. Listos para partir.

VALPARAISO SPORTING CLUB

Un programa muy interesante, aunque un poco largo, fué el que tuvo desarrollo el Domingo en el Hipódromo de Viña del Mar.

Servía de base a la reunión el premio clásico Champion Stakes, el que fué disputado por sólo siete competidores, pues Marcosol, La Pola y Rob Roy no se presentaron a la pista.

El triunfo correspondió a Silver Glass, que este año ha tenido buena fortuna en Viña del Mar, demostrando ser un animal de verdadero mérito.

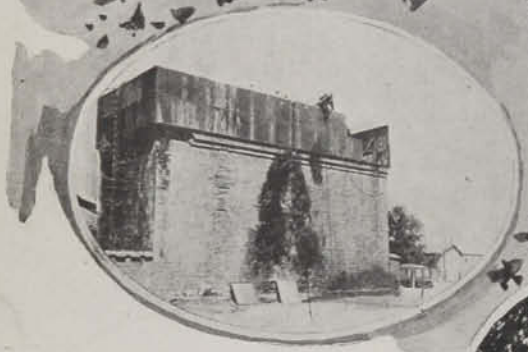


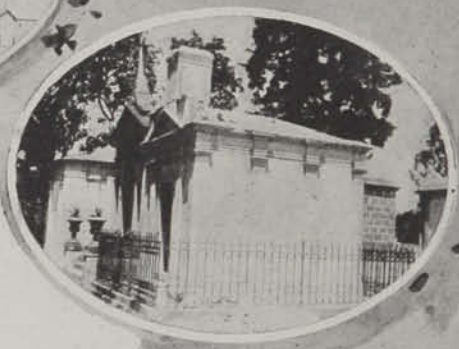
1. Silver Glass, por Old Man y Small Glass, ganadora del clásico "Champion Stakes", montada por Harry Michaels. —2. Silver Glass, Golden Lady y Orozco cruzando el disco al final del clásico.—3. Los competidores del "Champion Stakes" durante el paseo de reglamento.—4. Esbelta, por Orange y Belle Jeanne, ganadora del Premio Galopín, montada por Policarpo Rebolledo.—5. Mesopotamia, ganadora del Premio Gay Hermit, montada por J. M. Baeza.—6. Pimponia (distanciada), después de ganar el Premio Gladiator, montada por J. M. Baeza.





EL GRAN TEMBLOR









Tomamos de los diarios de Talca, algunas informaciones relativas al fenómeno sísmico:

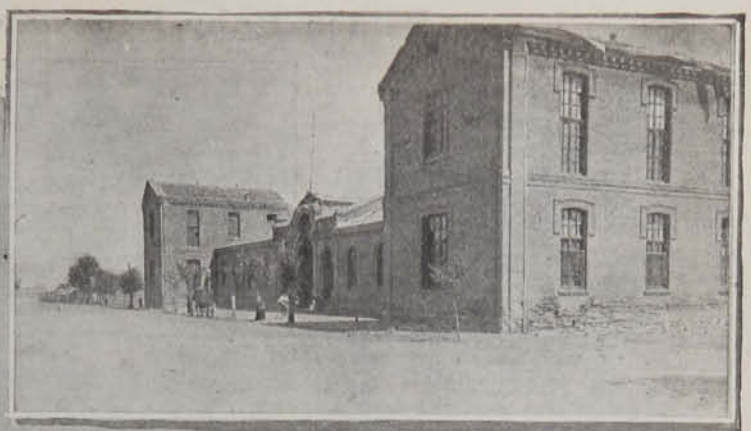
"Anoche, a las 10.40 P. M., los habitantes de esta ciudad fueron sorprendidos por un movimiento sísmico de extraordinaria magnitud. Los edificios públicos y particulares, los postes de las líneas telefónicas y telegráficas, oscilaban con igual





1. Casa del Sr. Wenceslao Cruz, que sufrió algunos perjuicios.—2. Con motivo del temblor hubo gran esca... juicios con el temblor.—4. El estanque de la Estación de los Ferrocarriles, que se destruyó en gran parte... del edificio de la Intendencia.—7. En el cementerio: Sección nichos. Algunos de los que se destruyeron.— del Gran Hotel.—11. Las víctimas.—12. Casa donde vivía la anciana que pereció aplastada por el techo de... del gran temblor que se hizo sentir en Talca





DE TALCA









fuerza que en el gran terremoto de 1906. El pánico que se apoderó del público fué indescriptible; muchas personas corrían en distintas direcciones y muchas señoras, fuertemente impresionadas, lloraban y lanzaban gritos nerviosos que contribuían a aumentar la confusión. El temblor empezó a las 10.40 P. M.



agua, y los vecinos tuvieron que recurrir a los grifos de las calles.—3. Edificio que sufrió asimismo per-
el cementerio: Mausoleo de la familia Castro, que se resintió con el temblor.—6. Una de las murallas
soleo de la Sociedad de Veteranos del 79.—9. El edificio de la Caja de Ahorros.—10. Una de las piezas
bitación. (En las presentes páginas insertamos un grupo de fotografías tomadas últimamente con motivo
causó grandes perjuicios y algunas víctimas.

Enlace Raby-Rodewald



1. Sr. H. L. Raby y Srta. Mary Rodewald, que contrajeron matrimonio últimamente en Valparaíso.—2, 3 y 4. Diversas fotografías tomadas después de este enlace.

A TI

De tanta distancia
por la vez primera
llegará a tu estancia
la dulce fragancia
de amistad sincera.

Ella envuelve el peso
de la fe secreta,
de un dulce embeleso,
que el joven poeta
te envía en un beso.

De los trovadores
aunque no me pides
ofrendas ni flores,
guarda un "no me olvides"
y en él mis amores...!

ARMANDO BALEISAN

En el Cerro de Santa Lucía



Durante el banquete que ofrecieron los nuevos propietarios del gran Restaurant del cerro de Santa Lucía a un grupo de periodistas, con motivo de la inauguración de este establecimiento.

En Cartagena



UN POEMA EN LA PLAYA

Foto. Zig-Zag.

EL NATALICIO DEL EMPERADOR DE ALEMANIA



Con motivo del natalicio de S. M. el Emperador de Alemania, tanto en Valparaíso como en nuestra capital, se han celebrado con espléndidas fiestas este acontecimiento.

En el Club Alemán de Santiago se verificó el banquete preparado en celebración de esta fiesta nacional alemana. Al rededor de una mesa espléndidamente adornada con flores naturales, tomaron asiento el Encargado de Negocios de Alemania y el conde Henckel von Dounersmark, que presidieron, varios oficiales del ejército chileno y alemanes.



Dos fotografías tomadas durante la recepción en el consulado de Alemania en Valparaíso.



Después del banquete en el Club Alemán.



Durante el banquete.

A INGLATERRA



Despidiendo al señor W. R. Stone, conocido sportman que se dirige a Inglaterra a bordo del "Ortega".

EL SUB-PREFECTO EN JIRA

El señor sub-prefecto va de viaje, al concurso regional de Combe-aux-Fées, conducido majestuosamente en su calech; cochero adelante, lacayo detrás. Para este día memorable, púsose su hermoso uniforme: casaca bordada, pequeño clac, amplios pantalones con franja de plata y su espada de gala, con empuñadura de nácar... Sobre sus rodillas, descansa una cartera muy grande de chagrí, grabada, donde concentra sus miradas tristemente.

Si el señor sub-prefecto contempla con aire entristecido la cartera de chagrí laboreada, es porque piensa en el discurso que tiene que improvisar ante el numeroso público de Combe-aux-Fées: Y ensaya:

—Señores y queridos adminis...



Y comienza a repetir, veinte veces seguidas, acariciando a la vez sus blondas y sedosas patillas:

—Señores y queridos adminis...

Y no se le ocurre más... para seguir el discurso.

—¡Nada me viene... nada! ¡Hace tanto calor en el calech¡...

Divísase hasta perderse en el horizonte el camino de Combe-aux-Fées, bañado por el sol de mediodía... El aire está sofocante... y sobre los olmos que bordean el sendero, cubiertos de polvo blanquecino, millares de cigarras se confían sus cuitas de un árbol a otro y unas a otras se respondían... De repente, el señor sub-prefecto se estremece súbitamente. Allá abajo al pie de una cuesta, acaba de divisar un bosquecillo de reverdecidas encinas que parecían hacerle señas.

El grupo de encinas, con su verde y nuevo follaje, parece que le dice:

—Venid acá, señor sub-prefecto, a componer vuestro discurso; estaréis mucho mejor aquí, bajo sombra...

El funcionario quedó conquistado. Saltó de su calech y ordenó a su gente esperarle, pues iba a confeccionar su discurso allí en el bosquecillo de verdes encinas.

Bajo esa enramada, había millar de avecillas, muchas violetas, y corrían las cristalinas aguas de una fuente en medio de la menuda yerba.

Al apercibir al señor sub-prefecto con su vistoso uniforme y la cartera de chagrí con tantas labores y tan lujosa, los pajarillos se atemorizaron y dejaron de cantar, las fuentes no se atrevieron a hacer el menor ruido y las violetas se ocultaron en el césped...

Aquel pequeño mundo no había visto jamás a un sub-prefecto y se preguntaron en voz baja quién sería ese buen mozo señor que se paseaba con tan bonita casaca y pantalones con franjas plateadas.

Muy quedo, inquirieron quién sería ese caballero con un traje tan brillante...

Entre tanto el sub-prefecto, maravillado de la quietud y del perfumado y fresco ambiente del bosque, alzó el borde de su casaca, colocó el claque en las ramas y se sentó sobre el musgo al pie de una encina nueva; después extendió sobre sus rodillas el cartapacio y sacó de allí un pliego de papel ministro.

—¡Es un artista! dijo la curruca.

—No, dijo la cigüeña, este no es artista; ¿no véis que tiene unos pantalones con franja de plata? Debe ser un príncipe.

—Sí, debe ser un príncipe, repitió un zorzal.

—Ni artista ni príncipe... interrumpió un viejo ruiseñor que había cantado durante toda la estación en los jardines de la sub-prefectura. Yo sé quién es... ¡es un sub-prefecto!... Y todo el bosque cuchicheó:

—¡Es un sub-prefecto! ¡es un sub-prefecto!

—¡Qué calvo! si parece un murciélago encopetado.

Las violetas preguntan:

—¿Qué será un hombre malo?

—¿Será un hombre malo? repiten las violetas.

El viejo ruiseñor responde:

—¡No tanto!

Y en esta seguridad, los pajarillos vuelven de nuevo a cantar, las fuentes a correr, las violetas a embalsamar el ambiente, como el nadie hubiese allí... Impasible, en medio de este bonito concierto, el sub-prefecto invoca desde el fondo de su corazón a la Musa de los comicios agrícolas y con el lápiz en la mano comienza a declamar con grave y bien timbrada voz:

—Señores y queridos adminis...

—Señores y queridos adminis... dijo el sub-prefecto con grave y sonora voz...

Una estrepitosa carcajada le interrumpió. Miró hacia atrás, volviendo la cabeza, y no vió más que un piveta que le contemplaba riéndose, muy plantado en su clac. El sub-prefecto se encogió de hombros y quiso continuar el discurso; pero el piveta le dice:

—¿Quiéres no seguir?

—Cómo, ¿que no siga? dijo el sub-prefecto, que se puso rojo de contrariedad; y, arrojando lejos, con un violento ademán este animal atrevido, vuelve a anudar el hilo de su discurso; y de nuevo ensaya:

—Señores y queridos adminis... Señores y queridos adminis... repitió el sub-prefecto con la mejor entonación.

Pero entonces las violetas se elevaron hasta él en la punta de sus tallos, y le dijeron dulcemente:

—Señor sub-prefecto, ¿qué no os halláis bien aquí, feliz, como nosotras?



Y las fuentes hacen oir bajo el musgo una música divina, y en las ramas, sobre su cabeza, un grupo de gorriones viene a cantarle sus más bonitos aires; y todo el bosquecillo conspira para impedirle componer su discurso.

Sí, todo el bosquecillo conspira para impedirle componer su discurso...

El señor sub-prefecto, embriagado con los perfumes trastornado por la música, ensaya en vano resistir al nuevo encanto que le acomete. Se tiende en la yerba, se desprende de su hermoso uniforme y balbucea aún algunas palabras:

—Señores y queridos adminis... Señores y queridos admi... Señores y queridos...

Después protesta de los adminis... y la Musa de los comicios agrícolas que no vendrá sino para velarse la faz.

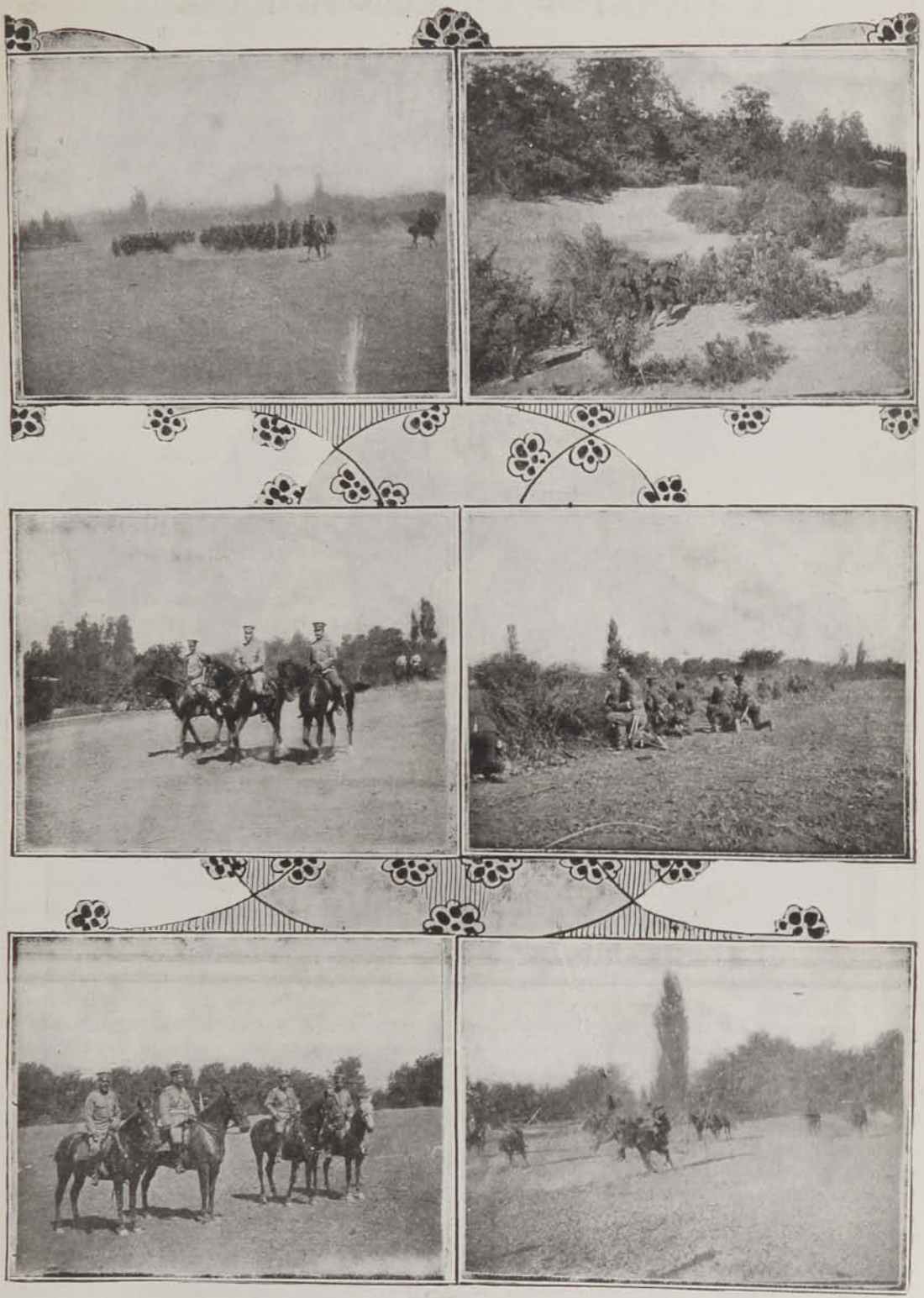
Cúbrete el rostro ¡oh Musa de los comicios agrícolas!... Cuando al fin de una hora, las gentes de la sub-prefectura, inquietas por su jefe, entraron al pequeño bosque, vieron un cuadro que les hizo retroceder aterrorizados...

El sub-prefecto estaba tendido en el suelo, sobre la yerba, todo desaliñado, como un bohemio. Había colocado debajo de él, su riquísima casaca bordada, y... masticando violetas, que arrancaba con sus dientes, de una en una, hacía versos.

ALFONSO DAUDET.

(Traducción de D'Any).

Una Revista Militar en "Lo Hermida"



Diferentes e interesantes instantáneas tomadas en "Lo Hermida", durante la revista de caballería llevada a efecto en este sitio ante el general Sofanor Parra y jefes de caballería.

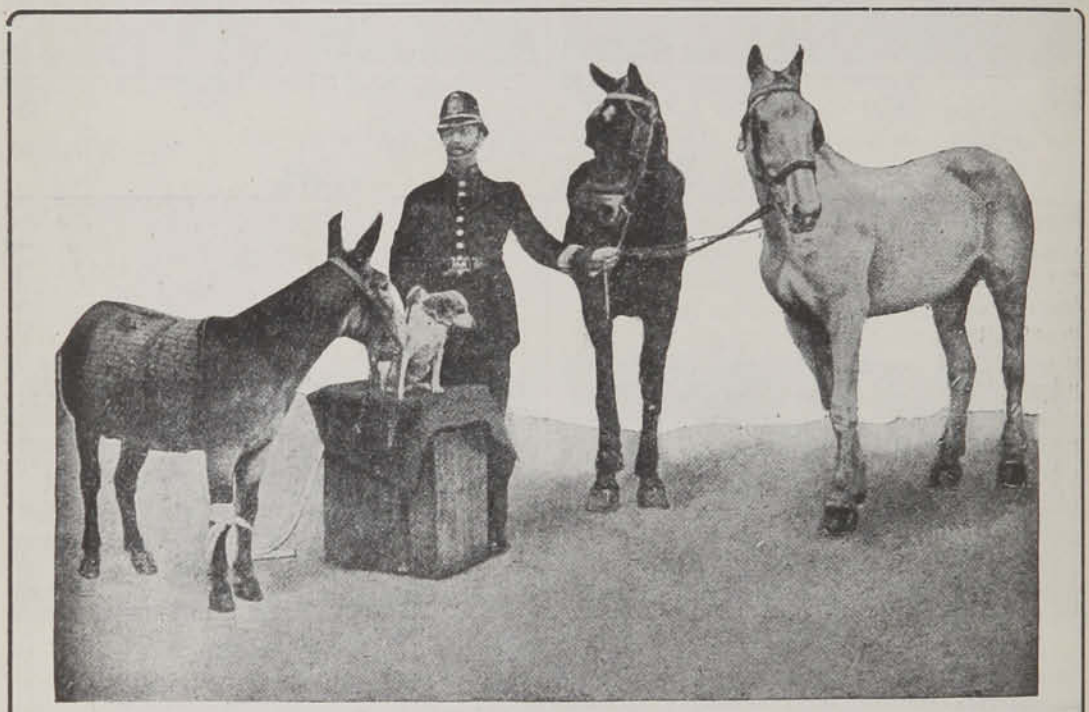
EL PARAISO DE LOS ANIMALES

Para quien desee formarse una idea precisa de los excelentes medios adoptados para proteger los animales, y en particular el caballo, Inglaterra ofrece un hermoso campo de observación y de estudio, ya que ahí el cuidado y protección del caballo constituye una tradición legendaria.

Mas, estos cuidados preferentes por los animales, reconocen todavía por causa la conciencia y el sentimiento del pueblo inglés, la noción de su propia dignidad, su espíritu de justicia para con los seres indefensos, todo lo que inspira el celo desplegado por las sociedades de protección, la estricta aplicación de una ley severa y siempre equitativa, y, por fin, la intervención espontánea de todo ciudadano en los casos demasiado raros de escenas violentas que hacen víctimas a los animales y en las cuales siempre es oportuno y constante el concurso de la policía.

Considerado como un precioso auxiliar de trabajo, el caballo es tratado como un verdadero obrero. Sus amigos y sus defensores se preocupan de él durante su trabajo y sus enfermedades, y propenden a asegurarle un descanso o, siquiera, mediano reposo para el término de su carrera.

Es por esto que cualquiera que recorra las calles de Londres, experimentará la satisfacción de observar siempre animales que demuestran su felicidad, revelando estar bien alimentados y bien dormidos, en plena disposición para el trabajo, cualquiera que sea la condición a la cual pertenezcan, desde el caballo escogido del carruaje aristocrático, hasta el plebeyo tirador de carros de carga.



El agente que ha realizado mayor número de salvatajes.

En Inglaterra, diariamente, se hace al caballo una prolija "toilette", peinándole con arte la crin y la cola, y aún, aderezándolo con coquetería, pues es costumbre colocarle flores a cada lado de las orejas. El trabajo que del animal se exige, es proporcionado a sus fuerzas y a sus medios; de tal manera que él se expide con facilidad y hasta con placer. Su conductor desconoce el uso del látigo, y, sirviéndose apenas de una cuerda ligera, sólo intenta estimularlo cuando ha



Un día de fiesta.

ta de 10 libras esterlinas por haber puesto exceso de carga a un asno, y el juez observó al culpable que sólo le aplicaba el mínimum de la pena legal, en razón



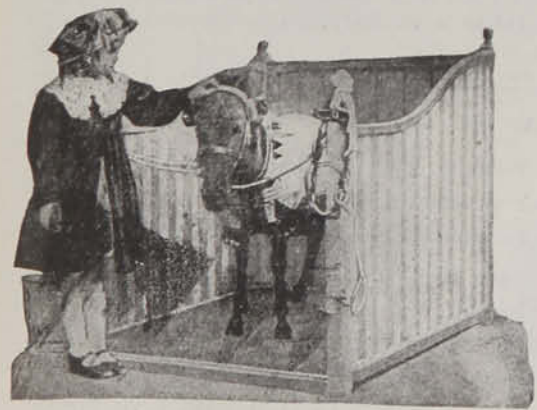
El trabajo en las minas.

menester. En cuanto al sistema de pavimentos, se ha cuidado de hacerlo a propósito para facilitar su trabajo, usando no sólo el enarenado de algunas vías, sino disponiendo, en sendas de grande ascensión, largos trechos de pavimentación especial, que dan al caballo un considerable punto de apoyo.



Buena propaganda.

En fin, todas las precauciones: pavimentos, enarenados, límites de carga, experiencia de los conductores, son otras tantas medidas que, discretamente aplicadas, concurren a salvaguardiar a los animales en Londres. Los agentes rivalizando en celo, hacen detener inmediatamente al caballo herido o fatigado, para enviarlo en seguida al hospital o a la pesebrera. El caballo maltratado, constituye en Londres un caso rarísimo, porque el conductor se expondría a perecer bajo la indignación pública. En el mes último, un carretonero fué castigado a cuatro meses de presidio y multa de 10 libras, por haber echado al trabajo un caballo imposibilitado para el servicio.



En buena casa y buena pieza.

La acción de las sociedades de protección se extiende, también, a una propaganda activa en las escuelas y en las exposiciones de agricultura. Han hecho instalar magníficos abrevaderos de piedra en las encrucijadas de los caminos, y durante los fuertes calores del verano, puede verse a un buen número de inspectores refrescando a los caballos con tiestos repletos de agua. Y todavía esas mismas sociedades otorgan recompensas en dinero y medallas y diplomas a los mejores conductores, a los inspectores y a los más celosos agentes de policía.

La más antigua de esas sociedades es la R. S. P. A., que cuenta con 180 inspectores y 670 agentes en los diferentes condados.

La conducción de los caballos heridos en la vía pública se hace con rapidez y en excelentes condiciones, en carros de cuatro ruedas, con suaves resortes y dispuestos para completa comodidad de dos heridos.

En fin, las sociedades inglesas cuidan no sólo de los caballos que observan en sus calles, sino que se preocupa con afán de los caballos de mina, cuya existencia es digna de piedad. Estos son casi siempre los "she-



El concurso de asnos.

·tland poneys". escogidos por su pequeño tamaño y por su resistencia.

El rey Jorge, en su última visita a los centros mineros, se interesó vivamente por la suerte de esos encantadores "shetland poneys", cuyos más diminutos ejemplares apenas alcanzan a 80 centímetros.

Los concursos de presentación anual organizados por Regent Park, constituyen, sin duda, una de las fases más pintorescas de la protección. Es la verdadera fiesta del caballo. Ese día él es un verdadero rey que muestra su cabeza coronada de flores y sus crines ornados de pedrerías.

Muy digno de atención es, también, el famoso hospital de "Our Dumbs friend's Leage", situado en Belgrade Square y destinado a alojar gratuitamente a los animales indigentes. Es una verdadera instalación modelo. Un majestuoso Terranova recibe a los visitantes: él ha nacido en la casa, casi puede decirse, pues fué encontrado en la calle a la edad de unos cuantos días. Una nodriza de gorra blanca hace los honores. Cada animal tiene una historia amarga o triste. Un borriquito simpático que ha llegado con las piernas heridas, y que ya está muy restablecido, forma "l'enfant gâté" de la casa: ya no conocerá más la miseria de la calle y será feliz, pues protegido por lady X... paseará más tarde a los chicuelos aristocráticos en las floridas avenidas de algún parque.

En ese hospital grandioso por sus instalaciones y "confort", se atiende esmeradamente a los animales enfermos y desvalidos. Durante el año 1911, pasaron por ese hospital 17,070 animales.

Esta interesante obra, debida exclusivamente a la iniciativa privada, es completada por otra "The Home of rest for horses", destinada a prestar asilo y socorro a los caballos inválidos, proporcionándoles cómodas y aireadas pesebreras y amplias pistas de ejercicios, guarecidas convenientemente para el invierno. En verano, todos los pensionistas quedan en libertad para solazarse en las praderas. Cada uno tiene también su venerable historia. Ahí puede verse al decano de la casa, , un caballo blanco, todo blanco: tiene 35 años y sabe dar la lengua como un perro puede dar la pata. También se encuentra ahí un caballo glorioso: el que montó lord Roberts en la guerra del Transvaal.

Tal es, en fin, la vasta y completa organización de la protección al caballo en Inglaterra. De grande importancia parece darla a conocer en Chile, con la esperanza de que algún día el caballo chileno nada tenga que envidiar a su hermano británico.

T.

NIPONA

El iris de un farol con sus fulgores
hiere la sombra del jardín... Na-mi-ko
sueña al roce fugaz de su abanico
en miosotis, paisajes y primores.

Musmé adorable, geisha peregrina,
son para ti los poemas de colores,
las regias lacas, las extrañas flores
y el dulce elogio de la estrofa fina.

Todo un cielo de Abril yo te daría
por tu esencia oriental, por tu amarilla
seducción, por la gracia de tu manga;

pues te he amado de lejos al mirarte,
como un prodigio que conserva el arte,
en el cromo de un frasco de Kananga.

OCTAVIO RIVAS Y ORTIZ.

BLOK-NOTES



Sr. Carlos Vásquez Trucios y Srta. María Cavada Trucios, que contrajeron matrimonio últimamente en Santiago.



Srta. Cristina Valverde Rojas, que contrajo matrimonio con el señor Belisario Bravo F. en Santiago.



Sr. Carlos de la Barrera Sepúlveda y Srta. Elena de la Barrera Humeres, que contrajeron matrimonio últimamente.



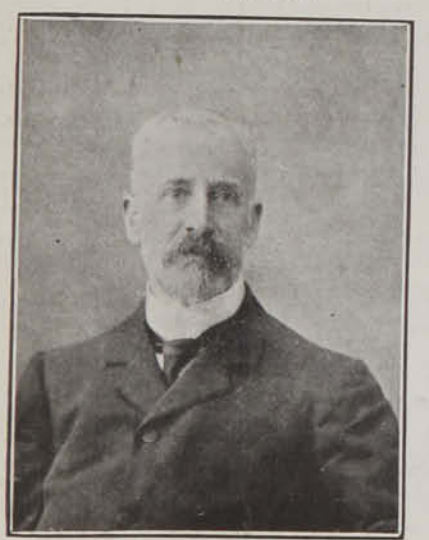


Sr. Pablo A. Muré V. y Srta. Marta Parodi P., cuyo matrimonio se llevó a efecto el 1.o del presente.





Sr. Jorge Humfredo Chulvetóvich y Srta. Mercedes Fernández A., que contrajeron matrimonio el 10 del presente en San Saturnino.



Don Manuel Salas Lavaqui.

D. Manuel Salas Lavaqui ha recibido últimamente del secretario perpetuo de la Real Academia Española, D. Emilio Cotarelo, una comunicación en la cual le dice que en sesión de 11 de Diciembre último esta ilustre Corporación acordó por unanimidad de votos, nombrarlo miembro correspondiente en Chile.



D. Julio Salinas, † últimamente.



Don Héctor Tonetti Romersa, † el 29 de Enero.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACÁ

IV.—El combate de Zapiga o del Cerro de la Compañía.—Derrota de los revolucionarios

Como a las 9 de la noche del 20 de Enero, habían llegado a la estación de Zapiga las fuerzas comandadas por el mayor de Granaderos, don Martín Larraín y el capitán ayudante del 4.o de Línea de infantería, don Eliseo López Rey, según ya lo hemos referido.

En ese lugar se iba a acampar.

Y así lo hicieron, en efecto.

Se quería esperar la llegada del próximo día para resolver, en definitiva, si se aguardaba en ese lugar o si se avanzaría al encuentro de los revolucionarios de Pisagua.

La posición geográfica de Zapiga con respecto a Iquique, de donde había partido la columna gobiernista y en donde se encontraba el grueso de la misma fuerza, es bastante al Norte; con un recorrido por ferrocarril, como hemos visto, de 153 kilómetros o sea como 34 leguas.

Y con respecto a Pisagua, en donde estaban los revolucionarios, se puede decir que Zapiga está sólo un poco al Sur; pero con una internación desde la costa muy cercana a 0.15 grados, esto es, un poco más de cinco leguas, o sean 25 kilómetros, que recorridos por el ferrocarril ascienden a 47 kilómetros, o sean 10 leguas, más o menos.

En una palabra, Zapiga dista poco más de una jornada de Pisagua.

Se encuentra entre los grados 69-70 de longitud y 19-20 de latitud Sur, y era un caserío de pocos habitantes, que aumentaban o disminuían, como ahora, según el aumento o disminución de los trabajos en las oficinas salitreras cercanas, ya que se halla en plena pampa y rodeada de calicheras y salares.

Está como a 1,118 metros sobre el nivel del mar.

Toda la extensión al oriente de Zapiga, hacia el Norte y hacia el Sur, está ocupada por salares, y, salvo pequeña extensión, toda la región del Poniente es de calicheras.

Atraviesa el pueblecito, construído de casas de madera, el ferrocarril a que nos hemos referido, de Iquique a Pisagua.

Avanzando del pueblo hacia el Norte, o sea, como en dirección a Pisagua, a muy poca distancia, cuestión de dos o tres cuadras, se encuentra la oficina salitrera llamada "Cruz de Zapiga", que tiene espléndidos edificios, a la izquierda de la línea férrea y ubicada al centro de explanadas formadas por escorias y restos de caliche.

Al frente de la oficina de que tratamos, la "Cruz de Zapiga", mirando de ella hacia el Norte, el ferrocarril hace una curva considerable hacia el poniente y atraviesa encajonado por la falda de un cerro llamado de la "Compañía", que queda dominando toda la región.

Un morro en dicho cerro, cercano a la oficina a que nos hemos referido, lleva también el nombre de ella: "Cruz de Zapiga", por una cruz legendaria que le corona.

Las faldas de esas cerranías comienzan, se puede decir, en la misma oficina salitrera.

Cuando el ferrocarril ha avanzado 700 metros, más o menos, de Oriente a Poniente, siempre faldeando el lado Oeste del cerro llamado de la "Cruz de Zapiga", sigue en igual forma nuevamente hacia el Norte; pero inclinándose hacia la costa.

Como a mil metros se encuentra a su izquierda otra oficina salitrera que se denomina de la "Compañía".

En una palabra, tenemos de Sur-Este a Nor-Este: 1.o el pueblo de Zapiga, con su estación, rodeado de salares y calicheras; 2.o, a muy breve distancia, la oficina "Cruz de Zapiga"; 3.o, al frente, pasada la línea del ferrocarril, los cerros de la "Compañía", que en esa parte tiene un morro denominado de la "Cruz de Zapiga", y que le dan igual denominación a esa parte del cerro; y 4.o, después de la curva de la línea férrea y como a 1,800 metros de la oficina "Cruz de Zapiga", otra oficina, llamada de la "Compañía".

El todo comunicado por la línea de los ferrocarriles salitreros, y separado por un terreno irregular y de difícil tránsito, formado por materias salitrales y especialmente de residuos y escorias debidos al trabajo de las mismas oficinas.

El punto dominante en el cerro de la "Cruz de Zapiga", con una altura de más de 100 metros, desde la falda de la oficina del mismo nombre, línea férrea de por medio, bastante erguido y sólo accesible por el Sur, cerca de la oficina "Cruz de Zapiga", y al Norte, por el Poniente, faldeando hacia el Sur, desde la oficina "Compañía".

Tal era el terreno en que se encontraban las escasas fuerzas gobiernistas en la noche del 20 de Enero.

Como a las 11 y media de la misma noche arribó a la estación de Zapiga un pequeño convoy que había salido el mismo día de Iquique.

En él llegaba el 2.o jefe del 4.o de Línea, teniente coronel graduado don Marco Aurelio Valenzuela, acompañado de 25 hombres del mismo cuerpo.

El comandante Valenzuela había sido nombrado por el intendente de Tarapacá, señor Salinas, jefe de las fuerzas que expedicionaba hacia Pisagua.

Apenas llegó tuvo una reunión con el mayor señor Larraín y el capitán señor López Rey.

Se acordó entonces avanzar al día siguiente hacia pisagua.

Serían las 9 de la mañana siguiente cuando el capitán López Rey tuvo conocimiento por los centinelas de su fuerza que un individuo andaba haciendo averiguaciones entre los soldados sobre la cantidad y calidad de las fuerzas que estaban en esos momentos en Zapiga, y cuál era el movimiento que pensaban realizar.

El capitán López Rey hizo de-



Posición geográfica de Zapiga, con respecto a Pisagua.

tener a la persona en cuestión.

Era un joven empleado en una de las oficinas salitreras: don Alejandro Fuenzalida, y, en verdad, un entusiasta **opositor.**

Al instante se impuso de dicha detención al jefe de las fuerzas, teniente coronel don Marco Aurelio Valenzuéla, quien, después de interrogarle, y a pesar de las observaciones que le hiciera el capitán López Rey, ordenó ponerlo inmediatamente en libertad.

El joven Fuenzalida se puso entonces en retirada hacia Pisagua.

Entre tanto, se había ordenado que cerca de Jazpampa. once kilómetros al Norte de Zapiga, se colocase una avanzada de caballería, al mando del capitán don Diego A. Encina.

Y se dió orden también, para que la tropa estuviese lista para embarcarse tan pronto como almorzase.

De 12 y media a 1 P. M., la fuerza ocupaba ya los convoyes, y momentos después, listo el tren para salir en dirección al Norte, llega un aviso del capitán Encina de que se tiene noticias de que fuerza enemiga avanza hacia Zapiga.

En efecto, cuando el piquete descansaba en la oficina Compañía, llegó un trabajador de la pampa noticiando de que sabía que venía un tren de Pisagua con fuerza ascendente como a 150 hombres.



Plano del combate de Zapiga, levantado de orden del Estado Mayor General del Ejército, después de la revolución.

Pronto pudo el capitán Encina cerciorarse de esto, pues vió que, precedido por un grupo de individuos a caballo, subía una máquina artillada, que avanzaba lentamente.

De todo dió cuenta al jefe, el capitán Encina, que se ocultaba de los expedicionarios entre los calichales.

Momentos después pudo observar también el avance de otro convoy compuesto de la respectiva máquina, más grande que la anterior, y nueve carros, todos con tropa armada.



Capitán-ayudante del 4.o de Línea, don Eliseo López Rey, que tuvo gran parte en la dirección de las fuerzas gobiernistas en el combate de Zapiga.

El coronel Valenzuela ante estas noticias había hecho desembarcar toda la fuerza y concentrarla en la estación; mas, el enemigo seguía avanzando, en vista de que tomó nuevas posiciones.

En esos momentos tenía bajo sus órdenes la siguiente fuerza:

Infantería: 50 hombres de la 6.a Compañía del Regimiento 4.o de Línea, mandados por el capitán ayudante don Eliseo López Rey, los tenientes don José Nicanor López y don Pedro I. Miranda, y los subtenientes don José T. Mujica y don Víctor Hidalgo.

Artillería (sólo como infantes y armados exclusivamente de carabinas): 25 hombres de la 1.a Compañía de la Brigada del Regimiento N.o 1, mandados por el alférez don Enrique Soto Moraga.

Caballería: 41 hombres de la 1.a Compañía del 2.o Escuadrón del Regimiento de Granaderos a caballo, mandados por el sargento mayor don Martín Larraín, el capitán don Diego A. Encina y los alférez (de la 2.a Compañía) don Alfredo Fontaine y don Alfredo Herreros.

Por todo, 75 infantes y 41 hombres montados.

La acción de la caballería debía ser nula, en caso de combate, por lo quebrado del terreno.

El coronel Valenzuela, jefe de las fuerzas, servía desde hacía 20 años en el Ejército, se había encontrado en varias campañas y había sido herido en la batalla de Chorrillos.

Sin tener dotes sobresalientes, o excepcionales tenía experiencia, y era valeroso.

Ordenó que la fuerza del 4.o, aumentada con 6 granaderos, como infantes, y la de artillería, todo al mando del capitán López Rey, avanzase a tomar posiciones en las casas de la oficina de la Cruz de Zapiga, y que la caballería permaneciese en el mismo lugar donde estaba acampada.

A la vez se hizo poner obstáculos en la línea férrea, derrumbando trozos de cerro en la curva, al frente de la oficina Cruz de Zapiga, por el Norte.

La tropa del capitán López Rey quedó oculta tras los calichales, al Sur de la oficina, teniendo a su flanco derecho la línea férrea.

Estaba dividida en dos porciones.

Algunos jinetes cubrieron además el Oeste de la misma línea.

Sólo se esperaba la orden del jefe para tomar posesión del cerro por el Sur, lo que debió hacerse desde el primer momento.

Mas los revolucionarios tampoco tomaban desde el primer momento esta estratégica posición.

Seguían, en efecto, sólo avanzando lentamente, con sumas precauciones.

Habían salido de Pisagua a las doce del mismo día.

Al amanecer había recibido el coronel Canto la falsa noticia de que desde Arica se había enviado por tierra a Iquique un cargamento de 400 rifles con gran cantidad de municiones, y a la vez que acababa de salir del último lugar una pequeña fuerza militar para resguardar ese armamento.

Ante los datos obtenidos el día anterior y las noticias recibidas, en seguida el coronel Canto, de acuerdo con el comandante de la "Magallanes" don Joaquín Muñoz Hurtado, el jefe político y militar de Pisagua don Francisco Nef y los oficiales de más alta graduación de las fuerzas revolucionarias, preparó toda la tropa de infantería para salir a batir al enemigo de que se hablaba.

Mas, ante las indicaciones que le hicieron, resolvió organizar la fuerza y salir también con la artillería.

Sacó entonces el coronel Canto del cuerpo que acababa de organizarse con el nombre de Navales de Pisagua, todos los individuos que habían pertenecido a la policía de Pisagua y de Iquique, a fin de que hubiera más homogeneidad en las tropas, y constituyó a la policía como cuerpo independiente.

Los Navales de Pisagua quedaron así reducidos a 120 hombres.

Se dispuso entonces la expedición para inmediatamente después que almorzara la tropa, tal como lo hacían también los gobiernistas.

A las doce estaba todo listo y se ponía en marcha el convoy en la siguiente forma:

Adelante, por la línea, reconociendo el camino, iban a caballo y al galope, D. Justiniano Almendroza, D. J. Francisco Cordero, D. Elías Fuenzalida, y los señores Cisternas y Azócar, que servían de ayudantes al coronel Canto.

En seguida avanzaba una maquinita exploradora con este jefe, que también lo era de la expedición, y más atrás aún, el tren, con nueve carros, conduciendo las siguientes fuerzas:

Infantería: La Compañía de fracción de la 3.a Compañía del 4.o de Línea, con un total de 60 hombres al mando del capitán don Indalecio Anabalón Urzúa, (ascendido por la autoirdad revolucionaria de Pisagua, como los demás oficiales), de los tenientes don Estanislao Frías, don Enrique Oliveros Carvelotti y don Luis Carvallo Green, y del subteniente don Hortensio Olivares, y con la cooperación de los sargentos don Cirilo Jara J. y don Pedro López Díaz, 60 hombres de la policía de Pisagua al mando del capitán don N. Sepúlveda y del subteniente don Francisco Corvalán y 25 hombres de la policía de Iquique, al mando del teniente Guerrero.

La fuerza del 4.o de Línea estaba armada de rifles Comblain, con 80 tiros por hombre, y la policía con igual armamento y 30 tiros por hombre.

Artillería: Tres piezas Krupp, servidas por 60 hombres, al mando del capitán don Ramón Rebolledo, y de los tenientes don Adolfo Castro Hidalgo y don Luis Contréras S. La tropa estaba además armada de carabinas Winchester. Se contaba además con una ametralladora Hockins, de la "Magallanes", servida por cuatro marineros.

Fuera de los paisanos que actuaban como de ayudantes del comandante en jefe, y que iban a la vanguardia, como exploradores, no había otros hombres montados.

Después de este convoy debía partir de Pisagua otro, en el intervalo de una hora, conduciendo los 120 hombres de infantería movilizada de Navales de Pisagua, al mando de don Solano Santibáñez, del segundo jefe don Francisco J. Hernández, del capitán ayudante, subyaudante D. Oscar Vargas, don Daniel Escobar, capitanes don Luis Brieba A. y don Eduardo Celis O., tenientes don Luis Serrano Montaner, don Luis Valdorsee, don Carlos García y don Baldomero Soto y de los subtenientes don Carlos Veliz, don Luis Herrera, don José E. Gutiérrez y don Jovino Aguirre.

Este último convoy debía permanecer en la estación de San Roberto y esperar órdenes.

Hasta la estación de Hospicio, la marcha se hizo sin tener noticia alguna de los gobiernistas; pero en este lugar estaba el joven don Alejandro Valenzuela que, como sabemos, había tomado toda clase de noticias de las fuerzas de Zapiga, y que después de aprehendido por orden del capitán López Rey, había sido puesto en libertad por el coronel Valenzuela.

Su encuentro en Hospicio fué una suerte para el coronel Canto, pues por él pudo saber exactamente, se puede decir, la calidad del enemigo y el lugar en que se encontraba.

El coronel Canto era un militar aguerrido y muy experimentado y conocía perfectamente el terreno a que se dirigía.

El joven Valenzuela se ofreció además para servirle de ayudante, y de a caballo se incorporó al piquete que iba de avanzada.

Se acordó que mientras los ayudantes, de a caballo, y al galope, seguidos a cien metros de distancia por la maquinita, avanzaban hasta la estación inmediata, Cuesta Arenal, el resto esperaría aviso para que continuase a su vez, lo que se realizó sin contratiempo alguno.

La maquinita en que iba el coronel Canto llegó así como a las tres y media de la tarde hasta la oficina de Compañía, desde donde pudieron ver la descubierta de los gobiernistas.

En vista de esto, dió orden para que el segundo convoy avanzase con toda precaución, y a su vez, continuó la marcha, procurando descubrir las posiciones ocupadas por el enemigo.

Lentamente siguió así hasta cerca de la curva. Ahí la línea estaba interrumpida con caliches y trozos de cerro.

Al mismo instante aparecieron al frente como 12 granaderos.

El coronel Canto, que no deseaba vencer a las fuerzas gobiernistas con las armas, y que creía que podría atraer hacia sí a la tropa, les hacía señas y les llamaba con insistencia; más, como después de largo rato en esta situación, momentos que aprovechaban los voluntarios jinetes ayudantes para reconocer el terreno y las posiciones enemigas, éstas saliesen del lugar en que se encontraban y se las viese dirigirse a la falda sur del cerro, que comenzaban a ascender, el coronel Canto ordenó que bajasen del tren, que había avanzado hasta la Oficina Compañía, la fuerza de infantería, y determinó que los primeros 25 hombres que estuviesen listos se tomasen la cumbre del cerro, donde estaba la cruz, ascendiendo por la falda noroeste.

Al teniente Oliveros, que fué de los primeros en bajar, le dijo:

—Si me mantiene esa posición, le respondo del éxito.

Sin embargo, ya se había perdido mucho tiempo. Los granaderos, entre tanto, al divisar a los revolucionarios que subían el cerro, en vez de acceder a los llamados que se le habían hecho, comenzaron a disparar sus carabinas y a plegarse al grueso de las fuerzas gobiernistas.

Estas, entre tanto, divididas en dos porciones, al mando inmediato del capitán López Rey, iban repechando el mismo cerro, tan presto les era posible, yendo al flanco derecho los artilleros armados de carabinas, al mando del alférez Soto Moraga y el izquierdo, más abajo, rodeando el cerro, la tropa del 4.o, llevando a su frente al teniente López.

Serían como las cinco de la tarde cuando se desplegaban en guerrilla, lo que acababan de hacer igualmente, de parte de los revolucionarios, bastante arriba del cerro, al mando inmediato del capitán Anabalón, tanto la compañía del 4.o como los policiales, también divididos en dos porciones.

Más, el subteniente Oliveros, que había ascendido hasta muy cerca de la cumbre, fué sorprendido por el ataque vigoroso de los gobiernistas que dominaron mucho antes la situación haciendo un fuego sostenido.

En el campo revolucionario era, se puede decir, todo confusión, y las órdenes no se cumplían estrictamente.

El coronel Canto, por otra parte, y sin ser obedecido, no pudo desarrollar un plan de combate.

(Continuará).

Explicable error



—Mire, señor don Malaquías, necesito cincuenta rollos de papel del ancho común, rameado y con flores azules... si es posible con algunos pajaritos; pero que no cueste más de 30 centavos el rollo. Necesito también papel para las guardas.
—Pero es que yo no me dedico a ese negocio.
—Cómo no: todo el mundo dice que usted es **papelero.**

ANÉCDOTAS

UN GESTO IMPREVISTO



En forma impresionante se desarrollaba el tercer acto de una tragedia moderna.

Los dos actos precedentes nos hacían asistir a la lucha mantenida por un sabio contra la ignorancia y las supersticiones populares a fin de hacer triunfar un invento al cual había consagrado toda su vida.

De pronto el actor encargado del papel de sabio llevó con furia sus manos a la cabellera en desorden y con acento de una duda terrible y dolorosa, exclamó:

—En fin... ¿Soy yo un genio, o soy un incapaz?

En este instante el autor de la tragedia discretamente disimulado en uno de los **baignoire**, dejó su sitio y fué tras bastidores. Luego al ver a su intérprete, le dijo:

—Ud. me ha cambiado, hace poco, una frase. El texto dice: "Y sin embargo yo estoy seguro de mi genio".

—Yo le voy a explicar el asunto, repuso el actor con una sonrisa. Yo sé bien mi papel; pero en aquel momento me atacó tan desesperadamente una comezón al cuero cabelludo, que me vi obligado a improvisar otra frase que me permitiera rascarme la cabeza.

DEMASIADO PRONTO

El profesor de química al finalizar la clase, dice a sus alumnos:

—Acabo de exponer a ustedes las notables propiedades del protóxido de azoe, o gas hilarante. Lo más curioso es que esto parece anular por completo la razón de las personas que lo aspiran. En este caso formulan palabras y expresiones sin sentido y de las cuales no se podría hacerlos responsables. Vamos ahora a realizar un experimento que probará a ustedes, prácticamente, lo que acabo de decir:

Presentó en seguida un saco de caucho que contenía el gas, una especie de bolsa en forma de globo alargado, al cual se había adaptado un tubo largo provisto de una llave que cerraba herméticamente el aparato.

Una vuelta de la llave dejaba escapar el gas. El profesor repuso entonces:

—Que uno de ustedes venga aquí: él aspirará el gas y oiremos lo que dice en seguida.

Uno de los alumnos más traviesos acudió y el profesor le puso el extremo del tubo en la boca.

El efecto fué maravilloso; un momento después, el joven, abrió la boca y, riendo a carcajadas, gritó:

—¡Oh! esto sí que es divertido!... ¡El profesor está completamente idiota!... ¡Tiene una cabeza de rana y los cabellos verdes!

De todos los bancos partieron risas y hasta el profesor formuló una alegre sonrisa y dijo:

—Ya ven ustedes la actividad de este gas: este joven tan respetuoso de costumbre, ha perdido ahora completamente la razón.

En este momento el profesor se aproxima



el aparato de caucho, lo examina y exclama lleno de asombro:

—¿Pero cómo ha podido ocurrir esto?... El gas no ha salido, pues yo me olvidé de abrir la llave del tubo!

NOTAS RÁPIDAS

INDECISA



—Eduvigis, si tú consientes en ser mi esposa, contrataré un seguro de $ 500,000 sobre mi vida. De este modo, si yo muero, quedas al abrigo de la pobreza.

—Sí; pero... ¿y si usted no se muere?

CAMBIO DE FRENTE



—Es el señor Ballant. El se vanagloria de no haberse bañado en su vida.

—¡Qué barbaridad! No nos presente usted a ese desagradable sujeto.

—Pero no lo hace por falta de dinero... Tiene treinta millones.

—Preséntemelo usted... debe ser un joven muy original.

EXAMEN DE GRAMATICA



—Señorita: voy a establecerle una proposición... Vamos a ver: "Yo la amo a usted... ¿me ama usted a mí?

—Pero... ¿no me engañará, señor?

EL SEÑOR TIGRE

En el villorrio annanita, rodeado de altos y sólidos bambúes, una joven congaï sale de su casa.

Sobre su bronceada espalda, y con tranquila gracia, ha colocado una como botijuela de cobre, y se dirige al pozo, atravesando las callejuelas bordeadas de pajales. Con su brazo derecho, elegantemente modelado, sostiene la botijuela en equilibrio, mientras su brazo izquierdo se balancea ligeramente.

Tiene realmente así un aire elegante la pequeña annanita. Sus movimientos suaves y cadenciosos y de una elegancia primitiva, son extraños e inesperados. Como está sencillamente vestida con una falda encarnada con grandes flores moradas, sobre su torso desnudo, los rojizos rayos del sol poniente tienen rutilantes tonalidades.



Ella se oprimía contra él...

Va derecho, muy ligero, sin preocuparse de las comadres que la interpelan a su paso, ni de los pequeños hombrecitos amarillos con caras afeminadas, que le sonríen a su paso, y es porque allá abajo, cerca del pozo, alguien la aguarda.

Smidler, viendo llegar a la pequeña congaï, retorció sus bigotes. Era un legionario de los que cubrían la guarnición de ese pequeño pueblo perdido en el alto Tonkín, en plena montaña, en un país espléndidamente inculto y todo cubierto de espesos bosques.

Eran quince hombres los de la legión, al mando de un sargento, que desde hacía seis meses, llevaban ahí una vida tranquila. Pero todo tiene un fin; los piratas a quienes habían venido persiguiendo, habían desaparecido y esa noche, el pequeño destacamento debía plegar sus tiendas y regresar a Langson a reunirse al batallón. Langson representaba nuevamente la vida de guarnición en la ciudad, la disciplina y el ejercicio. Adiós las correrías en los matorrales y la feliz existencia de mandarín!...

Smidler, pensaba en esa separación próxima y es por esto que apenas si había sonreído cuando la graciosa congaï había colocado en tierra muy cerca de él su botijuela de cobre.

El la había amado a esa pequeña cosita de nada, y esa carita de gatita de ojos raros, y se apenaba al pensar que la dejaba para siempre.

En su agitada vida, sus seis meses, habían sido un oasis delicioso. Se había sentido casi feliz, él, que anteriormente sólo había encontrado en su camino, miserias y decepciones. Había que cargar nuevamente el saco a la espalda...

Pero, ¡bah!... qué importa. Smidler contaba mucho con su ruda filosofía de soldado para sobreponerse. ¿No tenía acaso ya doce

años de servicio en la legión, tanto en el Sudán, como en la Indo-China? Ahí se adquiere muy pronto una gran indiferencia y un noble desprecio de todas las cosas, cuando se envejece en semejante labor.

Ya no era joven. Sus cabellos blanqueaban; sus rasgos estaban estirados, cansados, y su paso algo fatigado. Sus compañeros lo llamaban "El viejo". Y es decirlo todo. ¡Un viejo de 38 años! . . . Pero en esos países de fiebre y de muerte, un hombre de esa edad parece tener por lo menos cincuenta.

Pero, por otra parte, antes de enrolarse en la "Legión Extranjera" había corrido tanto mundo, que seguramente no lo habían envejecido únicamente las fatigas y sufrimientos de los matorrales.

... ...

Se habían sentado ambos junto al pozo. Nadie parecía preocuparse de ellos; además, la noche caía por completo, y muchas flores habían cerrado ya sus pétalos.

Ella se oprimía contra él, y en su alma rústica, Smidler sentía una dulce tristeza, casi emoción... había sido realmente feliz al lado de esa pequeña y todo eso iba a terminar...

Obscureció por completo. Las montañas que rodeaban el villorrio, parecían crecer y sus negras siluetas se destacaban con horrible precisión sobre el fondo claro del cielo.

Luego apareció la luna; arrancó bruscamente de la obscuridad al estrecho valle con sus campos de thé cubiertos de ligera bruma; sobre los techos de paja, los altos bambúes reflejaron su fría claridad.

En ese instante un largo rugido resonó, y el eco lo multiplicó en todo el valle.

—¡El señor tigre! exclamó la pequeña congaï, apretando nerviosamente la mano de Smidler.

Empezó a temblar. En esas regiones apartadas, los naturales tienen un miedo indecible al tigre.

Smidler se burló del miedo de la pequeña muñeca amarilla. Tras de la empalizada de bambúes que rodeaban al villorrio, ¿qué podían temer?... Pero no consiguió tranquilizarla y tuvo que acompañarla hasta su casa... y fué en esa calle desierta que se despidieron...

—¡Pequeñita cosa de nada, que me has robado el corazón! se decía Smidler, caminando hacia el retén. Y ese desgarramiento que sentía en el fondo de sí mismo, le recordó bruscamente otra separación más lejana, el adiós a su terruño, el adiós a Alsacia, el adiós a todo lo que amaba... y cuando llegó a la casa que servía de cuartel al retén de los legionarios, estaba muy triste.

Sus compañeros no lo estaban, por cierto; efectivamente, esa noche festejaban la partida y bebían alegremente champagne. A su entrada, fué acogido con alegría y como sabían de dónde venía, lo embromaron.

Smidler, de genio más bien taciturno, no contestó y vació sin decir una palabra, el vaso que le tendían. Sin embargo, como las bromas parecían no querer terminar, acabó por impacientarse y, para demostrar que tenía suficiente molestia, dió un fuerte puñetazo sobre la mesa.

—No te molestes, "viejo", vino a decirle un joven legionario, mala cabeza, como pocos, llamado Favier, el parisiense, que el año anterior no más había abandonado el boulevard para alistarse en la legión.

—Vete al diablo! exclamó Smidler con voz ronca.

—¡Oh! ¡Oh! pues mi amigo, si por ahí la tomas, haces muy mal... porque en resumidas cuentas, yo también tendría derecho de estar algo triste por cierta personita...

—¿Qué dices?...

Se había levantado como movido por un resorte y muy pálido. Estallaron nuevas risas.

Smidler miró a su alrededor...realmente hacía mal; estaban todos borrachos... ¿a qué dar mayor importancia a sus palabras?... Pero la cólera le cegó. Hizo un gesto como para lanzarse sobre el parisiense; felizmente el sargento lo miró, y dominándose, salió murmurando...

Cuando estuvo afuera, lloró silenciosamente. Era de dolor y de rabia. Sin darse cuenta corrió al cuerpo de guardia y tomó su bayoneta. Tuvo deseos de ir a la casa de la congaï y obtener por la fuerza su confesión y aún matarla; pero ¿qué fidelidad se le podía pedir a esas mujercitas amarillas?...

—¡No!... lo que quería era hacer pagar caro, al parisiense, la destrucción de sus pobres ensueños...

—¡Ah! ¿por qué ha hablado?... si no hubiese hablado, por lo menos me habría llevado la ilusión... el recuerdo intacto... mientras que ahora... mientras que ahora...

La cantina estuvo con luz hasta muy tarde. Durante largo tiempo, Smidler vagó por sus alrededores. Los legionarios se retiraron poco a poco, y se fueron a su puesto.

Cuando Favier salió, Smidler saltó sobre él, y lo cogió por un brazo. Como no esperaba este brusco ataque, retrocedió.

—¿Qué me quieres?

—Has mentido por pura bravata hace poco, ¿no es verdad?

—¡No!...

—¿Estás bien seguro?

—¡Bah! una mujer en este país, viejo, no tiene ninguna importancia.

—¡Pues, en eso te equivocas!...

—Bien, y entonces, ¿qué es lo que quieres?

—Ve a buscar tu bayoneta...

—¿Y para qué?

—¡Yo tengo la mía!

—¡Ah, ya! está bien... ya comprendo...

... ...

Dos minutos después, el parisiense estaba de regreso.

—Sígueme, le dijo Smidler.

Favier obedeció sin pronunciar ninguna palabra. Ambos tenían su bayoneta desnuda en la mano, y las hojas de acero finas y pulidas brillaban a la luna.

Salieron del pueblo, pero saltando la empalizada con una escalera de bambúes, pues la puerta estaba cuidadosamente cerrada. Smidler se internó inmediatamente por un angosto sendero que serpenteaba por entre las altas

hierbas. Caminaron así, uno tras del otro, durante algunos centenares de pasos y luego desembocaron en un claro, antiguo campo de thé.

La luna brillaba tanto, que se hubiese creído que despuntaba el alba. Con la punta de su bayoneta. Smidler trazó en el suelo una raya.

—Contemos cada uno, seis pasos en sentido inverso, dijo.

—Rápidamente se pusieron en guardia y luego avanzaron impetuosamente, uno contra el otro. Las bayonetas chocaron...

En ese mismo momento, un formidable rugido retumbó cerca de ellos, entre las malezas...

Los dos adversarios quedaron como clavados en sus posturas de duelistas... se miraron con inquietud... sus bayonetas bajaron insensiblemente.... y bruscamente hicieron frente al enemigo invisible que los espiaba... Era horrible sentir, en el profundo silencio de la noche, el crujido de las ramas secas y de las hojas que cubrían el suelo.

—El tigre es traidor, dijo Favier en voz baja, y no nos atacará si nos ve resueltos a hacerle frente...



Repentinamente una masa enorme...

—No debí haberte traído acá... no había pensado en él, le repuso Smidler.

Pasó un cuarto de hora sin que abandonaran la defensiva y sin embargo no se oía ni cerca ni lejos ningún rugido, ni movimiento en las malezas.

—¿Si regresáramos?—propuso Favier.

—¿Volver por ese sendero de noche y con un tigre cerca? ¿Lo has pensado bien?.... Aquel de nosotros dos que vaya atrás sería cogido irremisiblemente... el tigre pilla siempre al último que marcha en una fila... eso lo sabes tú muy bien...

—¡Pues entonces esperemos!...

Pero las malezas volvieron a agitarse; seguramente el tigre rondaba por ahí; felizmente la luna iluminaba bien y mientras alumbrase el valle, el felino no atacaría.

Los dos hombres permanecieron a la defensiva, con la bayoneta lista para responder al ataque, observando ansiosamente las altas hierbas, agotados por esa hora de angustia, cuando una clara tocata de clarín partió del villorrio.

—Tocan a reunión, dijo sordamente Smidler...

—¡Sí!... Son los camaradas que parten, repuso Favier.

Algunos minutos que les parecieron siglos pasaron y nuevamente el clarín resonó.

—A lista... murmuró Favier.

Smidler pareció reflexionar un momento.

—Debemos regresar, dijo al fin...

—¿Y cómo?...

—Por el sendero.

—Por...

—No te preocupes, y marcha adelante... yo te sigo.

—Disculpa, pero soy el más joven y marcharé atrás.

—Como antiguo, soy yo quien manda; conque andando, marcha adelante, que yo te sigo.

—Pero...

—No acepto ningún "pero" o te hago encerrar dos días y aún más por el motivo...

Smidler quiso reir, pero no tuvo fuerza para ello. Hizo un gesto de mando y los dos al paso gimnástico, se dirigieron a la entrada del sendero.

Allá, a lo lejos, el clarín tocaba ahora a formar, sin duda por ellos; había que apresurarse.

Favier dudó de penetrar él primero por el sendero, pero Smidler lo cogió por los hombros y lo echó adelante.

... ...

Repentinamente, una masa enorme saltó sobre Smidler, que lanzó un sordo grito, pero Favier no lo oyó, pues lo había distanciado corriendo...

A lo lejos el clarín seguía tocando.

... ...

Un cuarto de hora después, cuando Favier regresó con los demás legionarios, sólo encontraron en el sendero, la bayoneta de Smidler y un trozo de género blanco ensangrentado.

JEAN SERVIEN



—¿Por qué viene a abrazarme Ud.? ¿Me conoce Ud. acaso?... ¡Insolente, atrevido, audaz!... Retírese Ud., váyase Ud. lejos y no se coloque Ud. nunca al alcance de mis ojos irritados.

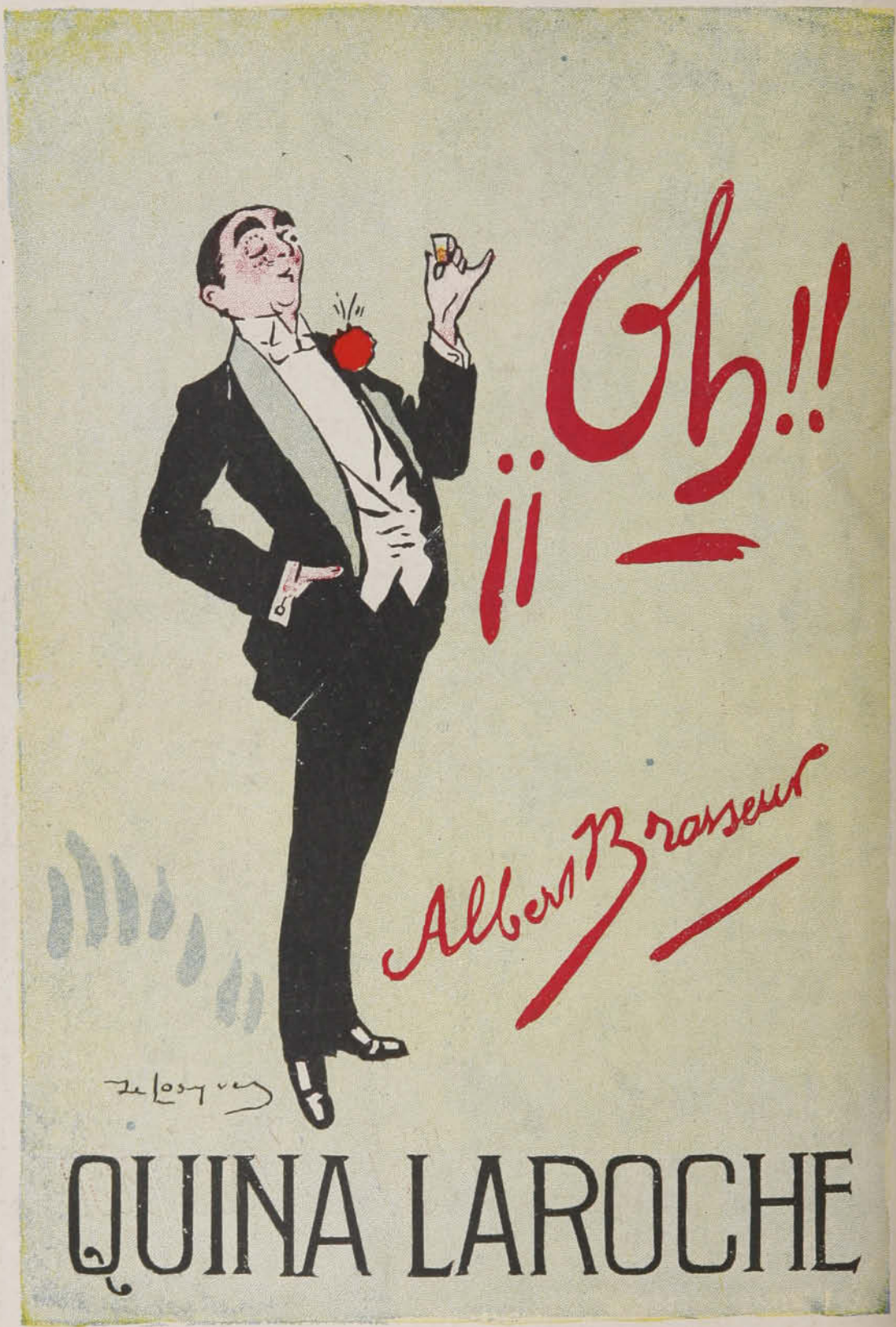
—Bueno, pues, señorita; pero suélteme...

En la Playa de Miramar



(Apuntes de Mundo)


Contra Granos
manchas, espinillas y arrugas es sin Rival la
Crema del Harem
que quita toda impureza del cutis.


Oh!!
Albert Brasseur
QUINA LAROCHE



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

ASMA

BRONQUITIS - OPRESIONES

Curacion segura y radical con los Cigarrillos **ESPIC**

En todas las buenas Farmacias del mundo

EXIGIR LA FIRMA

" J. ESPIC " *sobre cada Cigarrillo*

DEBILIDAD. NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc. Da salud, fuerza. — *PARIS*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"

FUMOUZE — *PARIS*, y en todas las Farmacias del Globo.

Adultos — **Estreñimiento** — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE. *78, Faubg Saint-Denis, PARIS*

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Pde ERGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris — *Todas Farmacias*

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, R. de Constantinople Paris, y las pr. pals. Boticas.



Los hijos del Celeste Imperio emplean hoy un medio nuevo para acercarse al cielo: el de la civilización, el del aeroplano, que es ya cosa corriente entre los súbditos del Mikado.

AGUA
JUNOL
EL MEJOR
DE LOS
DENTÍFRICOS
JUNOL

La Higiene en la Familia



El agua pura y sana es la base de toda higiene

LOS POLVOS

LITHINES del Dr. GUSTIN

constituyen el mejor y más económico medio de hacer una agua mineral, pura gaseosa, sana y agradable, con todos los elementos de las fuentes minerales.

IMPIDEN LOS CONTAGIOS DE LAS AGUAS INSALUBRES E INMUNIZAN AL QUE LOS USA DE LA FIEBRE TIFOIDEA, Y LAS DOLENCIAS DEL HIGADO, LOS RIÑONES, LA VEJIGA Y EL ESTOMAGO. EL POBRE COMO EL RICO PUEDEN BEBER AGUA SANA. UN PAQUETITO PARA UN LITRO DE AGUA NO ALCANZA A COSTAR 20 CENTAVOS.

EN TODAS LAS BOTICAS.—Pedir prospectos al

CONCESIONARIO: AUGUSTO MEYTRE, 933—BLANCO—937, CASILLA 1495—VALPARAISO ●

BARCELONA.—ENTIERRO DEL OBISPO D. JUAN JOSE LAGUARDA



Salida del féretro del Palacio Episcopal para ser conducido a la Catedral, en donde se celebró un solemne oficio de cuerpo presente.



La salud en la mano



Todos, absolutamente todos los que sufren y arrastran padecimientos crónicos tienen aún en mi **"Hérculex" Eléctrico** una esperanza salvadora.

La electricidad galvánica aplicada con este maravilloso aparato, lleva su corriente intensa, penetrante y al mismo tiempo suave, a todos los órganos vitales, fortificándolos y dándoles salud.

Da fuerza a los nervios, promueve la circulación de la sangre, estimula las funciones saludables del hígado y de los riñones.

Es el tratamiento moderno que cura y vivifica.

Así lo encontró el autor de la carta que sigue:

Por la presente se me ha hecho preciso dar a Ud. los más sinceros agradecimientos por los maravillosos resultados que he obtenido con la aplicación de su "Hérculex" Eléctrico.

Habiéndolo usado, según sus consejos, sané de la ulceración y ya tengo muy desinchada la pierna; padecí de dicha enfermedad más de 17 años, no pudiendo conseguir mejoría en ese largo tiempo, ni en hospitales, ni con doctores, y ahora gracias al poderoso "Hérculex" Eléctrico de su invención, no sólo me encuentro bien de la pierna, sino también de un dolor a los riñones y frialdad al abdomen, teniendo en la actualidad mi cuerpo ágil, forzudo y de más peso que antes.

Nunca me olvidaré de recomendar a mis amigos el poder de su maravilloso invento y los buenos resultados obtenidos por él.

JOSE L. CACERES.

Antofagasta, El Boquete, 7 de Enero de 1914.—F. C. de A. B.

CONSULTAS, INFORMES, FOLLETOS GRATIS

Yo le diré en qué principios se funda mi tratamiento si me hace una corta visita en mi Consultorio o si no puede venir personalmente, me escribe dándome sus señas, y a vuelta de correo recibirá usted gratuitamente y porte pagado, dos obras médicas escritas por mí especialmente para los enfermos, tituladas SALUD una y VIGOR la otra, en las cuales he hecho una detallada descripción de las enfermedades más comunes y explico la manera en que opera la electricidad para curarlas. Pídalas, le enseñarán cómo curar esa enfermedad de que viene padeciendo.

HORAS DE CONSULTA: De 9 A. M. a 6 P. M.—Días de fiesta: De 10 a 12 M.

Dr. SANDEN: Santiago (Chile), Estado esq. Agustinas.

Sabedor el Coronel Roosevelt de que el

"Evinrude"



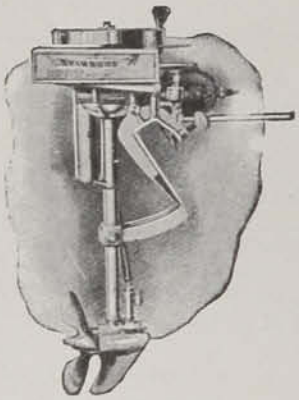
es el único Motor Portátil liviano, potente y seguro, fácilmente fijable en la popa de embarcaciones de remos, compró y lleva consigo en su viaje por Sud - América un "EVINRUDE" de 3½ caballos.

¡25,000 Motores "Evinrude" Vendidos!

Por su Excelente Construcción, bajo precio y sencillo manejo es el "EVINRUDE" el único medio práctico de impulsar a máquina botes de remos, de paseo o de trabajo.



Fijable en la popa.



El "EVINRUDE".

Usan el "EVINRUDE" con gran provecho miles de pescadores, fleteros, industriales y los gobiernos de Ecuador, Perú, Estados Unidos, Italia, Alemania y otros.

De 1½, 2 y 3½ caballos. Con pilas o MAGNETO.

PIDASENOS CATALOGO

MELCHIOR, ARMSTRONG & DESSAU

Depto. A-23. 116 Broad Street

NUEVA YORK, E.U.A.

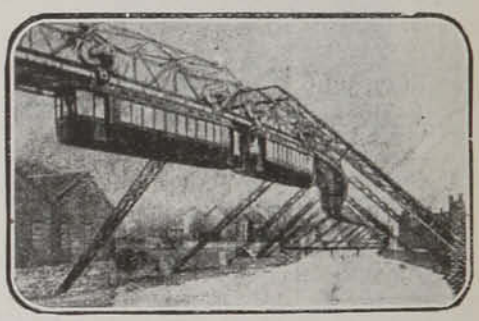
DE FRANCIA.—UNA VIRTUOSA DEL ESPACIO



La notable aviadora francesa baronesa de Laroche, que en el aeródromo de Mourmelón-le-Grand, ha volado 325 kilómetros sin escala, en cuatro horas, ganando con ello la copa "Femina" para 1913.

✪

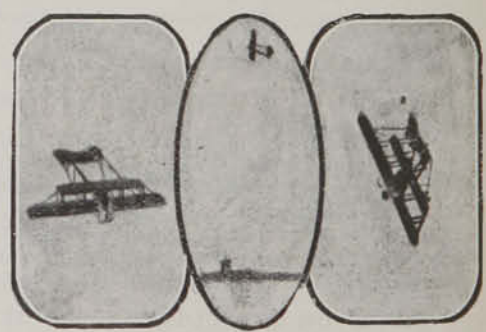
DE PRUSIA.—FERROCARRIL AEREO



Dos ciudades vecinas de la Prusia occidental, Barmen y Elberfeld, se hallan unidas por un puente que atraviesa en ferrocarril aéreo. El viaje de una a otra ciudad se hace todo por este raro medio de locomoción.

✪

DE FRANCIA.—OTRO EMULO DE PEGOUD



1. Volando cabeza abajo.—2. Virando sobre un ala.—3. Descenso emocionante.

El aviador francés Chanteloup haciendo en Juvisy los fantásticos vuelos de Pegoud.



Un oficial japonés dirigiendo el fuego durante las maniobras.

Sociedad Protectora de la Infancia de Valparaíso

Valparaíso, Diciembre 16 de 1913.

Señor don Víctor Rostagno,

Estimado señor:

Hemos estado usando en el último tiempo en la asistencia gratuita de los niños pobres, su excelente remedio para enfermedades de la vista, y al agradecer a usted, el habernos recomendado y facilitado ese medicamento, dejamos constancia del éxito muy favorable de su uso, en más de doscientos casos, en que se ha aplicado.

De usted, señor, muy Atto. y S. S.

LUIS PUELMA.

Presidente de la Sociedad Protectora de la Infancia.



DIAS DE HASTIO DE NERVIOSIDAD DE ANGUSTIAS

Unos Riñones Enfermos Causan Diversos Otros Males.



"Que nerviosa estoy!"

Existía la creencia de que la propensión a "mal genio", susceptibilidad e irribitabilidad de una persona era debida a su carácter natural mientras que ya hoy sabemos que tal condición nerviosa proviene en muchos casos de alguna afección de los riñones.

Es considerable la cantidad de ácido úrico que se forma en el cuerpo humano y es obligación de los riñones filtrarlo y eliminarlo, pero cuando estos órganos se hallan enfermos o debilitados, ese veneno se propaga por la sangre en todo el cuerpo con la consiguiente irritación a todo el sistema nervioso y causando jaquecas, desvanecimientos, hipocondria, ataques neurálgicos, dolores reumáticos, vista cansada hastío, y una persistente inclinación a enfadarse por causas triviales.

Se siente Ud. que el menor ruido le molesta. Aun a los pequeñuelos les sorprende la nerviosidad y mal humor de la mamá. El hombre de negocios regaña con asperidad a sus empleados por faltas insignificantes a veces imaginarias. Otro mal efecto del ácido úrico es la hidropesía; recrecimiento a estilo de bolsas debajo de los ojos; hinchazón de las muñecas, piernas y pantorrillas.

Las afecciones de los riñones, interrumpen la función normal de la orina, resultando el paso de los orines demasiado frecuente, o escaso con dificultad y dolor y eventualmente sobrevienen ataques de anemia o piedra en los riñones o vejiga,

Es peligroso desatender unos riñones afectados, puesto que existe el riesgo de un fatal caso de Mal de Bright o de Diabetes.

Las Píldoras de Foster refuerzan los riñones, curan el dolor de espalda, normalizan la orina y restablecen a los riñones para el desempeño de su función natural de filtrar la sangre y expulsar los venenos úricos. Aquí mismo en el país se han dado casos investigables.

PRUEBAS CERCANAS

La señorita Dorila Aguirre Avila, vecina de la calle Cochrane número 1476, capital de Santiago, escribe:

"Dolores en la cintura espalda, hinchazones, mareos, achaques urinarios, palpitación del corazón, etc., todo esto lo tuve antes de usar sus Píldoras de Foster para los riñones, que me han hecho un efecto como si fuera por la mano de Dios. Al medio frasco empecé a sentirme mejor a la fecha me encuentro libre de todo malestar, así es que no encuentro palabras con que ponderar la eficacia de sus Píldoras.

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

DE ITALIA.—OBRAS DE RESONANCIA MUNDIAL



Una escena del primer acto de la ruidosa ópera de Mascagni y D'Annunzio, estrenada últimamente en el teatro de la Scala en Milán. Parisina Malatesta aparece en la escalera, seguida de un coro de jóvenes tocadoras.

DE FRANCIA.—UNA NOVELISTA INSIGNE



La eminente escritora francesa Camila Marbó, a quien se ha dado el premio de 5,000 francos de "La Vie Heureuse", por su novela **La statue voilée.**

El nombre de Camila Marbó es el seudónimo de la señora Appel, hija del señor Appel, miembro del Instituto y decano de la Facultad de Ciencias, y esposa de Emilio Bosel, del Instituto Pasteur y profesor de la Sorbona.



VIAS URINARIAS

DISMINE FAVROT

Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados del **BUCCHU**

ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO

Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.

Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.

Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*

Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los ***Colicos nefriticos.***

DOSIS : **9** capsulas al dia.

Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cía, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1ª clase.
6, Rue Dombasle, *Paris.*



Brindar con Champagne Louis Roederer es signo de distinción y de buen gusto.



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE TODO UN POCO.—CURIOSIDAD INFANTIL



—Di, mamá: cuando un hombre mata a otro, ¿va a la cárcel siempre?
—No siempre, hijo: a veces se paga por matar y al que más mata, se le levantan estatuas y monumentos.



CENTRO FILATELICO

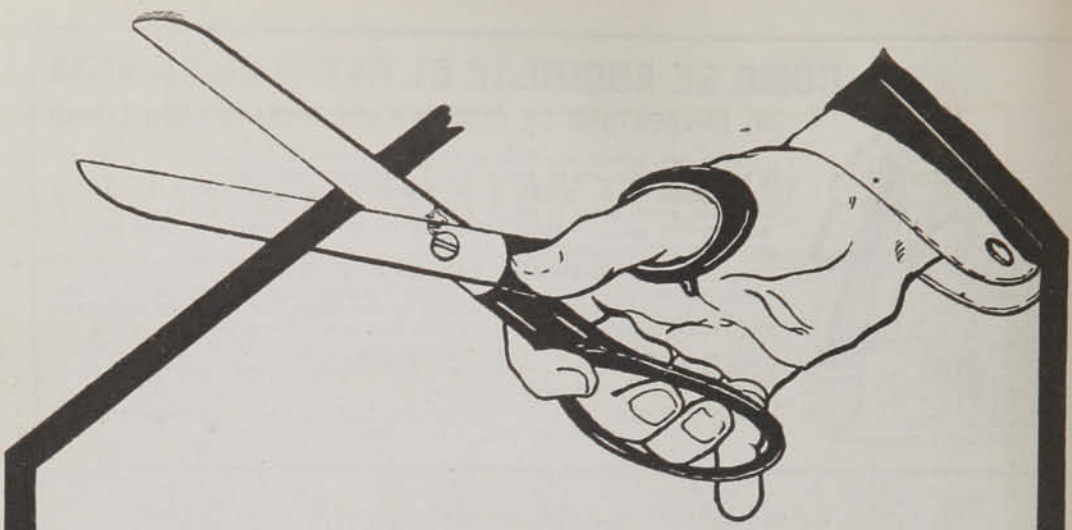
COCHRANE Núm. 424, VALPARAISO

Ofrecemos a nuestros clientes un buen surtido de estampillas para colecciones, como también de artículos filatélicos. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus manco-listas, que serán atendidos con la mayor rapidez y cuidado.

COMPRAMOS CUALQUIER CLASE DE SELLOS, COLECCIONES UNIVERSALES LOTES, ETC.

Con preferencia de la América del Sur

Correspondencia a J. SANTIAGO RACHITOFF.—Casilla 458.—Valparaíso



Corte el mal de una vez

No ande con rodeos probando unas y otras cosas que no le dan resultado y con las cuales sólo consigue mortificarse inútilmente. Empiece de inmediato un tratamiento serio y enérgico que acabe radicalmente con las enfermedades que le aquejan.

IPERBIOTINA
MALESCI

Cura los males nerviosos y especialmente la neurastenia, da fuerzas á los músculos, vigoriza la sangre y, en general rejuvenece el cuerpo y lleva nuevas energías al espíritu. Es un preparado lleno de vitalidad y de salud.

Preparación patentada del Establecimiento
Químico Dr. MALESCÍ, Firenze (Italia).

Venta en las Droguerías y Farmacias

Biógrafos de ocasión



EDISON KINETOSCOPES



Se liquidan los siguientes modelos, tomados de un viajante. Hay sólo uno de cada precio. Remita un giro postal o letra bancaria, hoy día.

1 Dinamograph, Biógrafo que genera su propia luz por medio de un dinamo, con combinación para usarse como linterna mágica si se desea, una novedad verdaderamente sorprendente, con 8 películas y 12 vistas. (Este modelo se remite franco de porte)....	**$ 100**
1 Dynamograph, igual al anterior, modelo mayor, con dos enrolladores para películas, con 10 películas y 12 vistas....	**$ 200**
1 Biógrafo completo, muy bien acabado, con buen juego de lentes, volante grande, funcionando muy suavemente, Lámpara "Duplex" con 10 películas...	**$ 200**
1 Id., modelo mayor, montado en una hermosa meseta de madera, con lámpara a elegir: gas, eléctrica o alcohol, con diez películas	**$ 250**
1 Id., más grande, con combinación para linterna mágica, alumbrado a gas, acetileno, alcohol, eléctrica, 10 películas y 12 vistas..	**$ 300**
1 Id., más grande, completo, con 15 películas y 24 vistas...	**$ 350**
1 Id., más grande, completo, con 20 películas y 36 vistas...	**$ 400**
1 Id., más grande, completo, con 20 películas y 48 vistas fijas, con lámpara eléctrica de arco o buen generador de acetileno, con su correspondiente lámpara.....	**$ 450**

Estos precios corresponden única y exclusivamente a esta partida. Películas de teatro para usarse en estos aparatos, vendemos a 30 centavos metro.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO 69, SANTIAGO

Bebida fresca y saludable
fabricada con esmero de

Manzanas Escogidas

GIJON - ESPAÑA



Agentes Generales para el Pacífico:

AGULLO Hnos. & Cía.

VALPARAISO: Salvador Donoso 219 al 237

SANTIAGO: Bandera 523

LEON DURANDIN

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

Pasaje Matte, 30 - SANTIAGO - Casilla núm. 227

La casa más surtida en el ramo

Ventas al por Mayor y al Detalle. Expediciones a Provincias

PIDASE CATALOGO GENERAL ILUSTRADO



Italia. Vista panorámica de Tivoli.



Las Narices Coloradas

Tratadas con la Pomada Vegetal

Anti-Rinitis René

Recobran su color natural al cabo de unas pocas aplicaciones. — Resultado seguro. — Absolutamente inofensivo

En venta en todas las buenas boticas.

Pídase HOY MISMO, el interesante librito "Recetas y Consejos", que reparten gratis los Agentes generales para Chile:

DAUBE y Cía.

Valparaíso - Santiago - Concepción y Antofagasta

Narices Coloradas

MANCHAS ROJAS EN LA CARA
desaparecen rápidamente y completamente por el tratamiento de la

CREMA DUPONT

del Dr. DUPONT

De la Academia de Ciencias de París. Preparada a base del astringente y henostático más poderoso que se ha descubierto.

Unico específico de las afecciones arriba indicadas.

SIEMPRE EFICAZ

No produce irritación ni reacción desagradable de ninguna especie. EL POMO $ 14 m. c.

Por mayor: DAUBE y Cía. y DROGUERIA FRANCESA
Todas las buenas boticas.

A MUJERES ENFERMAS

UNICAMENTE

Efectos maravillosos de nuestro sistema moderno de tratamiento, para la cura de las enfermedades de las mujeres.

Menstruación dolorosa, excesiva o escasa. Pubertad o la edad crítica.
Inflamación, ulceración, irregularidades, flujo blanco, dolores periódicos, dolores de espalda, esterilidad, languidez, mareos o postración nerviosa, etc., curados rápidamente por medio de este nuevo descubrimiento de medicina.

Los efectos del remedio son rápidos, permanentes y absolutamente inofensivos.

Invitamos a todas las mujeres enfermas que nos escriban y les mandaremos nuestro libro, libre de todo gasto a cualquier parte de la América del Sur, en sobre liso, cerrado, de manera que nadie se entere de su contenido.

GRATIS:

Este libro de explicaciones sobre dichas enfermedades y su cura por medio de este nuevo descubrimiento y sistema de tratamiento. Toda correspondencia es absolutamente confidencial. Diríjase hoy mismo al **INSTITUTO MERCIER, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.**



El cartero.—Detenedlo, detenedlo, que me lleva un paquete postal!

(Life)

UNA PESCA INTERESANTE



En Inglaterra, Mr. W. A. Kidson pescó un monumental salmón de 57 libras de peso y 51 pulgadas de largo; el salmoncito en cuestión aparece aquí en el grabado y no le va en zaga en largo al pescador.



SELLOS PARA COLECCIONES

H. POULAIN, 5, Rue Victor-Massé, Paris.

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS

Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo.

Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES		FRANCO		PAQUETES	
500 diferentes	Francos	7 »	75	*Colonias Españolas*	10 fr.
1000 »	»	15 »	120	*Colonias Francesas*	6 »
2000 »	»	40 »	200	*Colonias Inglesas*	8 »

¡OJO! Asia 120 sellos todos escasos Fcos 10 » Correspondencia en español.

Hemos rebajado los precios de los artículos finos de nuestra Sección

SALDO de Vestidos Finos

CONFECCIONES PARA SEÑORAS



a tal extremo que, por un valor insignificante, pueden conseguirse artículos del más refinado gusto, provenientes de las principales modistas de París

VESTIDOS. TRAJES, TAPADOS. Etc.

AL ALCANCE DE LOS MAS MODESTOS RECURSOS

IMPORTANTE:

Si no puede hacer sus compras personalmente, pida por carta lo que necesite y será atendido a vuelta de correo.

GATH & CHAVES Ltd.

LONDRES — ESTADO Y HUERFANOS SANTIAGO — PARIS



Una curiosa fotografía de los célebres dan zantes rusos Teodoro Kosloff y Mlle. Baldina. Esta danza ha constituído un aconteci miento mundial, casi de tanta celebridad como la que tiene hoy día en todo el mundo el rico Oporto Ramos Pinto.



El monumento nacional a Víctor Manuel II, Roma.

Instituto de Belleza de Elva S. de T.

Santiago - San Martín 75

Agradecimientos

Santiago, Enero de 1914.

Señora Elva S. de T.—San Martín 75.

Distinguida señora:

No puedo permanecer en silencio, tanto tiempo, sin manifestarle mis eternos agradecimientos por el remedio tan prodigioso que usted prepara para extraer el vello radicalmente, que tanto me afeaba el rostro y que hoy, debido a él, estoy contentísima y satisfecha.

Me será muy grato recomendarlo a mis amigas. Si usted desea, la faculto para que este agradecimiento lo haga público.

La saluda su cliente y S. S.

MARIA L. P. de C.
Rosas, 1579

Santiago, Enero 1.o de 1914

Señora Elva S. de T.—San Martín 75.

Distinguida señora:

Públicamente quiero dar a usted mis más expresivos agradecimientos, pues créame que con todo gusto levantaría a usted un monumento por su maravilloso tratamiento para la extracción radical del vello.

Como había sido tantas veces engañada por avisos de remedios para el vello y sólo hacían que me volviera más grueso, fuí a su Instituto de Belleza, con mucha confianza: pero cuando hablé con usted y ví que trataba con una señora respetable, me inspiró confianza y hoy doy gracias al cielo de estar completamente sin vello.

También usé su Crema de Magnolias y me dió un resultado espléndido. Reciba, pues, mis agradecimientos, junto con los votos que hago por su felicidad.

BLANCA I. DE AZMODEO.
Federico Scott, 52.

Santiago, Abril 7 de 1913.—Señora Elva S. de T.—San Martín 75.—Estimada señora:

Tengo el agrado de decirle que después de haber usado varios tratamientos para el vello, sin resultado alguno, en muy poco tiempo de usar el que usted vende se me quitó radicalmente y he querido dejar pasar algún tiempo para convencerme y escribirle, dándole las gracias y decirle que usted puede hacer el uso que quiera de esta carta.

Sin más, la saluda atentamente su S. S.—**Carlota Fernández de P.**—San Borja, 400.

FOTOGRAFOS!!

Tengan presente que
ES IMPOSIBLE
hacer un retrato de
Primera Clase sin las

Placas

Viridin-Inalo

ORTOCROMATICAS SIN FILTRO AMARILLO — ANTI-HALO SIN CAPAS COLOREADAS — RENDIMIENTO EXACTO DE LOS VALORES DEL COLORIDO — SENSIBLES A TODOS LOS COLORES DEL ESPECTRO — SE ECONOMIZA EL 80% DEL MOLESTO RETOQUE DEL NEGATIVO.

Unico Importador:

HANS FREY

SANTIAGO
Portal Fernández Concha, Casilla 50

VALPARAISO
Esmeralda 8, Casilla 958

CONCEPCION
Barros Arana 836, Casilla 943

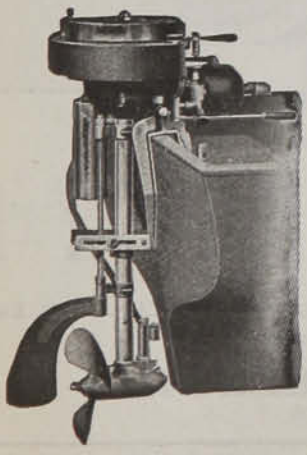


La persona preparada en comercio y contabilidad, en relación al negociante rutinario, es como el atleta práctico que vence al negligente y débil rutinero. **En poco tiempo y por precios sumamente bajos,** preparamos Cónsules, Peritos Mercantiles, Contadores Comerciales, Agrícolas, Bancarios, Industriales, Mineros, etc; también Tenedores de Libros, Corredores de Comercio, Agentes viajeros, Cajeros, Factureros, etc. **Las obras "Contabilidad Comercial", "Contabilidad Agrícola" y "Aritmética Práctica Contable", todas sin profesor,** por Mena V., a $ 41 el ejemplar. Gratis: prospectos e índices. **Canjéanse cursos y libros por mercaderías, muebles, joyas, libros, etc.—Instituto Mercantil de Santiago de Chile, San Antonio 207, frente al Teatro Municipal.**

POR LOS TEATROS DE LONDRES.—OBRAS DE RESONANCIA



Varias escenas de la graciosísima comedia "¿Quién es la señora?", que con éxito loco se ha dado en uno de los coliseos londinenses, últimamente.



La mejor máquina de vapor construída hasta eldía

MOTOR CAILLE PORTATIL PARA BOTES

Se puede adaptar a cualquier cuantos en máquinas de vapor se quife o canoa, convirtiéndolo inmediatamente en un automóvil. El peso no excede de 50 klgs. Su manejo es tan sencillo, tan fácil, tan completamente seguro, que puede hacerlo una mujer o un niño con absoluta confianza. No produce ni grietas ni hendiduras con sus vibraciones. Es el motor más sencillo, más sólido, más poderoso y más seguro de cuantos en máquinas de vapor se han construído hasta el día.

Está construída por uno de los más acreditados constructores de máquinas de vapor.

Estamos tan seguros de que nuestra maquinita de vapor ha de ser de su entera satisfacción, que garantizamos todo aparato que sale de nuestros talleres, teniendo a este objeto destinada la suma de medio millón de dollars.

Construímos también series completas de máquinas de vapor desde 2 hasta 30 H. P. y de uno a cuatro cilindros. Pídase nuestro hermoso catálogo con detalles completos.—**CAILLE PERFECTION MOTOR Co.—911 Caille Street—Detroit. Mich. U. S. A.—Tenemos agentes en todas las principales ciudades. Comuníquenos el nombre de su vendedor más cercano.**

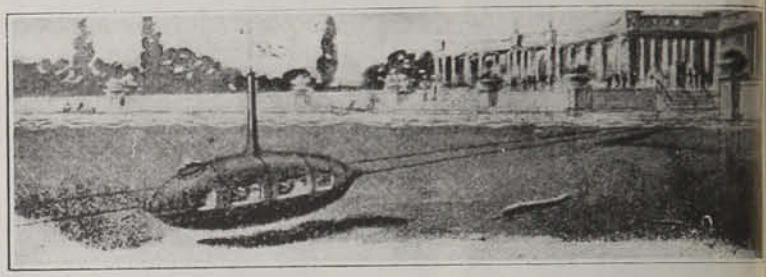
Remedio muy eficaz
CISTITIS
GOTA
REUMATISMO

UREOL CHANTEAUD

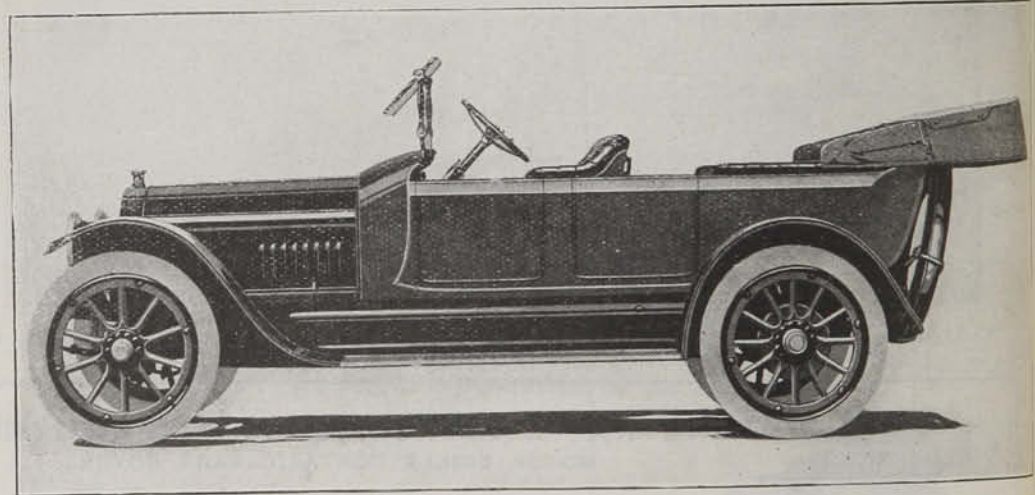
Preparado : 54, Rue des Francs-Bourgeois, PARIS
EXPOSICION UNIVERSAL GAND 1913 : GRAN PREMIO

Enfermedades de los RIÑONES y de la VEJIGA

SUBMARINO DE RECREO



En los parques de recreos de Coney Island (Nueva York), donde hacen su aparición casi todas las "atracciones" nuevas que se idean por esos mundos, está llamando la atención y dando mucho dinero a los empresarios, el submarino de recreo que se ve en la fotografía que ilustra estas líneas. El submarino, en el que caben bastantes pasajeros, da todas las sensaciones de un viaje por debajo del agua, sin ninguno de los riesgos de semejante viaje. Suspendido de un cable, a un par de metros bajo la superficie del agua, el submarino va y viene de un extremo a otro del estanque por medio de la tracción de otros cables. Para la ventilación lleva un largo tubo a modo de periscopio, que sobresale del agua, rematado por una bandera.



Las características del Automóvil

JEFFERY 1914

Son: ARRANQUE ELECTRICO, PODEROSO MOTOR, ROBUSTEZ, SENCILLEZ Y ELEGANCIA, PRECIO MODERADO. Se exhibe en los almacenes de

SOCIEDAD M. R. S. CURPHEY
ESTADO 202 ESQ. AGUSTINAS



POMPAS FUNEBRES

Cuando Ud. vea en las calles de Santiago unas Carrozas Serias y muy elegantes y presentadas con lujo hasta el mas mínimo detalle, diga seguro que son de la

EMPRESA FORLIVESI

QUE SE

TRASLADO

CALLE MERCED, Núms. 812=814

JAN FORLIVESI
Teléfono Inglés 377

NOTA: Se atiende con esmero los servicios de provincia, para esto la casa cuenta con un buen personal especial.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE



Especialmente ***RECOMENDADO***

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Agradeceré a usted se sirva decirme por conducto de la página "Preguntas y Respuestas", ¿qué depósito es el que se hace cuando alguna persona da a la publicidad alguna obra?**

Porque, según en el libro del señor Oviedo Martínez, he visto en una de las primeras páginas que dice: "queda hecho el depósito que ordena la Ley".

Esperando la atención suya, saludalo S. S. S.—M. O. A. R., Malloco.

R. Se depositan en la Biblioteca Nacional tres ejemplares y al autor o editor que lo solicita, se le inscribe en el Registro de la Propiedad Literaria.

2. **De su amabilidad espero, tenga a bien decirme por intermedio de su importante revista "Zig-Zag", cuál es la más sencilla, mejor y más económica composición para limpiar sombreros de paja, ordinarios y finos. Agradeciendo de antemano, se suscribe Atto. y S. S.—Un lector, Talcahuano.**

R. Se sumergen los sombreros durante dos o tres horas en una solución de oxalato ácido de potasa, después se ponen en una horma de madera blanca, se frotan con una esponja embebida en una solución débil de potasa. Se repasan con agua acidulada, también por medio de una esponja.

Si el sombrero estuviese muy manchado y de color negruzco, será preciso ponerlo en baño de jabón y someterlo a los vapores de azufre. En seguida se lo mojaría con gelatina y alumbre en solución tibia. Finalmente se ha de planchar, interponiendo una hoja de papel entre el sombrero y la plancha.

3. Hemos recibido la siguiente carta, relativa a la etimología de la palabra **cafteen:**

Muy señor mío:

A propósito de la palabra CAFTEN, cuyo origen es desconocido en Chile, me permito opinar lo siguiente: la unión de dos palabras inglesas CALF y HEN, que significan respectivamente TERNERO y GALLINA, resulta pronunciada rápidamente CAF(H)EN, con una H pronunciada con suavidad. Siendo esta palabra norte-americana, de significación muy ordinaria, nunca se la ha visto escrita como no sería posible escribir en Chile un sinónimo popular chileno. A los sudamericanos, argentinos y uruguayos principalmente, la H les ha sonado como una T y así lo han estampado en los diarios, ignorando que escribían sencillamente una gran grosería.

Es inútil, pues, buscar la palabra en los diccionarios, dado su origen modernísimo y su bajo significado. Por lo demás, si mi opinión no está bien, sírvame de excusa la buena intención que me anima al desear que ojalá en adelante sean más cuidadosos nuestros editores de diarios al importar vocablos.

De usted atto. y S. S.—**Inglés del Cerro Alegre,** Valparaíso.

4. **Sírvase contestarme por intermedio de su importante revista, la siguiente pregunta:**

¿Dónde podría adquirir el ejemplar de "Zig-Zag" que salió en conmemoración del Centenario chileno, y cuál sería su precio?—Maulino.

R. Se agotó la edición. Diríjase a las librerías de viejo, donde, tal vez, podrá encontrarse de venta algún ejemplar.

5. **Estimado señor: Le agradeceremos tenga la bondad de contestarnos por esa sección de la revista a lo siguiente:**

Hemos pagado una cuenta de $ 100.00 (por ejemplo) con sólo $ 98.00, pues incurrimos en un error al hacer cierta liquidación, y el acreedor nos reclama, como es natural, la diferencia de $ 2.00. Nosotros le hemos contestado en los siguientes términos (remitiéndole, por cierto, los $ 2.00): "Usted reclama cuando nota una diferencia A SU FAVOR; pero no lo hace cuando esa diferencia resulta A NUESTRO FAVOR".

Ahora bien, estos términos SU FAVOR y NUESTRO FAVOR, ¿están bien empleados o debemos decir SU CONTRA y NUESTRA CONTRA, respectivamente?...

Hay que notar que los términos son absolutamente opuestos y la duda se reduce a establecer la interpelación que debe darse a la palabra DIFERENCIA en este caso. Si Ud. reflexiona un poco podrá hacerse cargo de la duda, notando en qué consiste.

Le agradecerán una pronta respuesta.—Dos Interesados, Santiago.

R. Dígase: diferencia **en su contra** y diferencia **en contra nuestra.**

6. **Seré muy agradecido a usted si tuviera la amabilidad de contestarme a la pregunta que le hago, en las páginas de "Preguntas y Respuestas" de su importante revista "Zig-Zag", de la cual soy asiduo lector y suscritor:**

¿Cuál es la manera para hacer lunas de espejos con las sales de nitrato de plata?

De antemano le agradezco y soy de usted atto. S. S.—Un curioso, Combarbalá.

R. Hay varios procedimientos. Este es uno de los mejores y se le conoce bajo el nombre de "Procedimiento Petit-Jean":

1) Disuélvase:

Nitrato de plata	60 gramos
en Amoníaco	60 „

La densidad de éste debe ser de 0.87 a 0.88.

Se deja enfriar completamente y se agrega:

Agua destilada	500 gramos

y se filtra.

Al líquido obtenido así se añade, gota por gota, 75 gramos de la solución siguiente:

Acido tartárico	75 gramos
Agua	30 „

Se añaden:

Agua destilada	2½ litros

2) Se prepara al mismo tiempo un segundo licor de análoga composición; pero con doble cantidad de ácido tartárico.

3) Estos licores deben prepararse en el instante en que van a usarse. Una vez listos, se coloca el vidrio, previamente limpiado, en una mesa que debe estar bien nivelada. Conviene una mesa de metal, que pueda calentarse mediante agua hirviente.

Se calienta la plancha de vidrio hasta que alcance unos 45 ó 50 grados centígrados, y se derrama encima el primer licor, de modo que forme una capa de 3 milímetros. Al cabo de un cuarto de hora, más o menos, el efecto que se buscaba se ha obtenido y el vidrio queda cubierto con una capa de plata. Si se quiere que esta sea más gruesa, se repite la operación. Se lava el vidrio, se seca y del lado plateado se aplica una capa de pintura roja o negra. La pintura ha de ser de aceite.

7. **Señores: Sírvanse indicarme cuál es el libro escrito en castellano más práctico y con ilustraciones.**

De ustedes atto. y S. S.—Aguilucho, Santiago.

R. Señor Aguilucho: Su pregunta no es muy... aguileña. ¿Cómo puede usted suponer que acertaremos en la respuesta, cuando usted se abstiene de decirnos cuál sea la clase de libros que se desea obtener?

Libros "prácticos" hay de mil géneros diversos...

Para contestar, sería preciso apuntar todos los libros ilustrados que nos merecen el calificative de prácticos. Y esto, señor Aguilucho, exigiría unos 20 ó 30 números de "Zig-Zag"...

8. **Espero de su tan buena voluntad, se sirva darme la fórmula de una buena tinta para escribir sobre películas de cinematógrafo, y de cómo hacerla de varios colores.**

Le quedará altamente agradecido, su atto. y S. S.—E. Y., Santiago.

R. Yoduro de potasa	10	gramos
Yodo	1	„
Goma arábiga	1	„
Agua	30	„

Con esta tinta se escribe en blanco sobre los negros del positivo.

9. **Por medio de su importante revista me permito preguntarle a usted si hay algún libro para estudiar sin profesor el ramo de INGENIERIA, o en caso me dieran ustedes explicaciones y dónde obtenerlo sin mayor dificultad en el país o en el extranjero.**

Seré su muy agradecido si me dan estos datos en su importante revista.—J. G. A. H., Curicó.

R. Pueden servirle los libros de la Escuela de Scranton, cuyo agente en Santiago es el señor Pinochet.

Hallará usted su dirección en uno de los últimos números de "Zig-Zag".

10. **Agradecería tuviera a bien informarme por intermedio de la revista "Zig-Zag", sección "Preguntas y Respuestas", sobre lo siguiente:**

¿Qué importancia tiene el puerto brasileño Bahía, cuál es el clima y si existen enfermedades contagiosas, cuál es la temperatura de esa región, y si nosotros los chilenos podríamos vivir y resistir en ese puerto o los alrededores?

Agradezco de antemano y lo saludo muy atentamente, S. S. y A. S.—C. G., Cabildo.

R. Puerto muy importante. 200,000 habitantes. Provincia riquísima. Clima tropical en el cual puede muy bien vivir un chileno tomando las precauciones acostumbradas, esto es, viviendo higiénicamente.

11. **¿Podría ser tan amable de contestarme algunas preguntas en su sección del "Zig-Zag"?**

¿Quiénes fueron los caballeros del Temple, cuyo jefe era Jaime de Meolay y que fueron quemados vivos en la plaza de Greve bajo el reinado de Felipe el Hermoso en 1314?—Interesado.

¿Es verdad que las pirámides de Egipto están ocupadas por los restos de los reyes con sus tesoros? Otro amigo dice que no, porque si fuera cierto, ya habrían sido robadas por los ladrones. ¿Qué me dice usted?—Apostadores, Coquimbo. 5-2-1914

R. Los aludidos caballeros eran una orden religiosa militar. Esta fué fundada en Palestina en 1118 para defender la Tierra Santa contra los Mahometanos. Se les llamó "del Temple", porque su casa principal estaba situada en la vecindad de las ruinas del templo de Salomón. Extendióse mucho por Europa aquella orden y después de adquirir mucho poderío y grandes riquezas, despertó la envidia y la codicia del rey de Francia, el cual se valió de algunos desórdenes cometidos por templarios para obtener su supresión y confiscar sus riquezas. Esto de quitarles su dinero era "la madre del cordero". Aquella supresión fué una gran canallada.

2. Verdad. Más de una vez los ladrones robaron a los pobres Faraones en sus tumbas.

12. **Agradecería se sirviese indicarme en uno de los próximos números de "Zig-Zag" algún ingrediente para borrar impresiones hechas con tinta de imprenta.**

Saluda muy atentamente a usted su atto. S. S. —Guillermo B.

R. Siendo fresca la impresión, podrá lavarse la tinta empleando esencia de trementina y en seguida agua de jabón, tibia.

Pero siempre quedará el rastro de los tipos de imprenta.

Siendo antigua, la operación dará difícilmente buenos resultados.

13. **Sírvase indicarme qué imprenta o librería tengan novelas y que puedan enviarme catálogos. —Arturo, Concepción.**

R. Al revés de sus colegas españoles, franceses, etc., los libreros santiaguinos rarísima vez publican catálogos. Diríjase por carta a los principales. Tal vez consiga usted los datos que desee.

14. **Muy señor mío: Desearía que usted me contestara por medio de la sección "Preguntas y Respuestas" lo siguiente:**

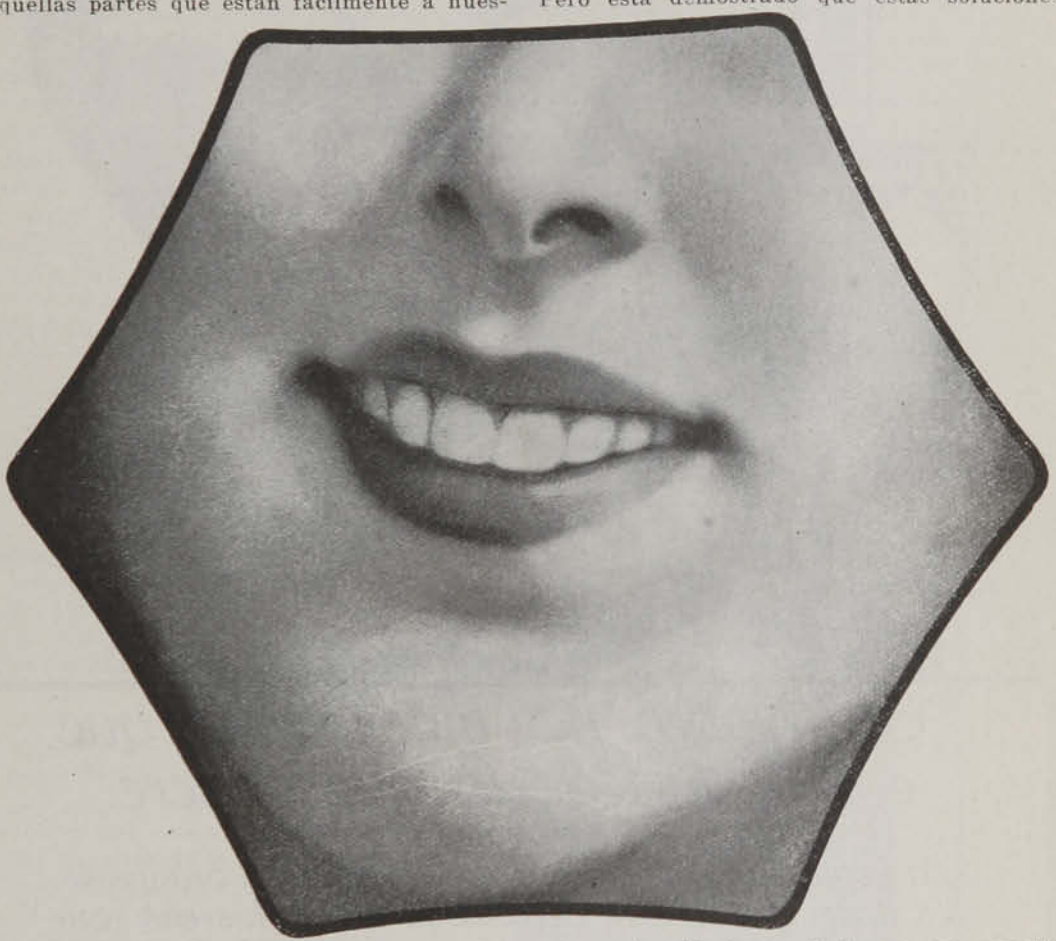
Quiero saber en qué forma y qué es lo que uno necesita tener para que la Caja de Ahorros de Santiago compre una casa a un "imponente".

Dando con anticipación mis más expresivas gracias, quedo a sus órdenes.—Un lector, Santiago.

R. Las condiciones están indicadas con todos sus pormenores en un folleto que la Caja de Ahorro distribuye a quien se lo pide. Diríjase a la oficina de la Caja que hay en la Galería Alessandri.

Nuestros dientes

¿Quién no habrá dejado de notar de que a pesar del aseo diario y esmerado, por medio de polvos y pastas dentífricas, los dientes, y especialmente las muelas, se carían y se ponen huecas? ¿No constituye este hecho singular una prueba palmaria de que el uso de las pastas y polvos para la limpieza de los dientes es por demás insuficiente? Los dientes no sólo se deterioran en aquellas partes que están fácilmente a nuestro alcance, no ciertamente, que no son tan deferentes; todo lo contrario, precisamente allí donde es difícil tocarlos, por ejemplo, en la superficie posterior de los molares, en los intersticios y grietas, en las partes huecas, allí es donde el mal causa los mayores perjuicios, y en donde más difícil se hace el extirparlo.



Si se pretende conservar los dientes de toda carie o deterioro, es pues evidente que no puede obtenerse este resultado tan deseado, sino por medio del uso diario de una substancia verdaderamente eficaz, como lo es el dentífrico antiséptico Odol. Este dentífrico al lavarse con él la boca, penetra por todas partes, en los dientes picados lo mismo que en todos los intersticios y detrás de las muelas, etc.

Se conocen, es cierto, otras preparaciones antisépticas líquidas, como son las soluciones de clorato o de permanganato de potasa, que se han recomendado para el aseo de la boca. Pero está demostrado que estas soluciones atacan los dientes y destruyen su esmalte. En cambio, el Odol no perjudica los dientes en lo más mínimo, y sí destruye con eficacia todos los parásitos perjudiciales. Esto se ha probado científicamente.

Aconsejamos, pues, a todas las personas deseosas de conservar sus dientes en buen estado, que se acostumbren a un aseo sostenido de la boca con Odol. El frasco gotero de Odol contiene lo suficiente para el uso de varios meses, y puede obtenerse en todas las Droguerías, Mercerías y Perfumerías.



"El hombre no vive de lo que come, sino de lo que digiere."

La insuficiente reparación de las energías orgánicas, es decir, la nutrición defectuosa con todas sus consecuencias, debilidad, fatiga, nerviosidad, apatia de ánimo neurastenia, etc., es la enfermedad de nuestros días. En tales casos hay que añadir á la alimentación ordinaria el remedio conocido universalmente desde hace mucho tiempo como el mejor estimulador del apetito y reconstituyente

SOMATOSE

MODAS

Desde hace dos años vienen anunciando la muerte del traje sastre y sin embargo éste vive aún y vivirá mientras exista en el mundo una mujer de buen gusto; no hay nada comparable a estos trajes para la calle; los abrigos le hacen, sin duda alguna, seria competencia, pero éstos no rezan con las personas de gustos y costumbres sencillas y que tienen que andar a pie. Decidme, lectoras, ¿hay una mujer distinguida que lo haya desterrado de su ajuar? No. Los abrigos, por cómodos que sean, son más pesados, y sus drapeados dificultan los movimientos. Desgraciadamente, estos también están siguiendo la desconcertante fantasía de la moda. Ahora es difícil encontrar un modelo de traje sastre clásico, que es a mi juicio, sea o no moda, el más elegante, el que mejor viste a la mujer. Los hay actualmente de mil cortes a cual más raro y estrambótico; unos tienen paletóes-saco, con muy pocas costuras, otros tienen una infinidad de piezas que complican su corte, los otros tienen chalecos de sedas antiguas, bordadas o estampadas, cuellos adornados con plegados de tul o encaje, aldetas recogidas, de formas tan imprevistas como variadas: cinturones, cuellos y bocamangas caprichosas, faldas que imitan túnicas o drapeados; ya no se parecen en nada a la rectitud de líneas de los trajes sastre clásicos. Se inventa constantemente, pero no siempre para mejorar, a mi juicio el tailleur, verdaderamente sastre, que ya poco se ve, era infinitamente más elegante que el que se lleva ahora que es una fantasía de costurera que otra cosa. En esto hemos perdido.

¿Qué tela eligiremos para estos trajes otoñales? La tela de moda sigue siendo el terciopelo de lana, rejuvenecido y renovado, para que agrade más, en cuadros o rayas de dos colores. Esta tela debe ser de buena clase para que dure, pues si no es así se pone luego muy aplastado y feo y con aspecto afranelado. Si podéis pagar los quince o dieciocho pesos que piden en las tiendas por esta tela de buena clase, se entiende, optad por una sarga peluda o un cheviot de aspecto grueso, en la gama de los grises, cafées o rojizos. Así podéis tener un traje elegante y durable, que conciliará las exigencias de la moda con la prudente economía de que no debemos prescindir.

Veremos muy pocas telas de lana lisa, a excepción del paño y de los tartanes escoceses que han conservado, poco más o menos, su apariencia habitual Todas las telas tendrán aspecto muy grueso. Qué contraste entre estas telas y las faldas tan sumamente angostas y los escotes desprendidos de los cuerpos de los abrigos, que recuerdan a los de los cuerpos estivales. Así vestidas, con lanas tan mu-



1

llidas, estaremos defendidas contra enfriamientos y catarros y no se nos acusará de falta de lógica al adoptar hechuras que contrastan con la estación y con las telas empleadas, por-

Ya no hay color de moda, ahora se dice **gama de tonos,** pues son tantos los colores q salen de una misma gama, que sería difíc decir cuál es el que verdaderamente pued



II III IV

que éstas son suficientes para mantener abrigada a la más friolenta y los cuellos, los adornos de piel, los espumosos plegados que rodearán los simpáticos escotitos de las chaquetas o de los abrigos protegerán las gargantas delicadas de nuestras elegantes damas.

obtener el glorioso nombre de "color de moda"; pues bien, se llevará mucho el gris fierro, los azules, el violáceo, los cafées, desde el "cabeza de negro" hasta el café rojizo claro y los matices habanos, ladrillo claro y obscuro. Hay muchos violetas; unos atenuados

La IODHYRINE

del Dr DESCHAMP

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

Aprobada, recetada y empleada por el cuerpo médico francés y extranjero.



Adelgazamiento obtenido despues de 3 meses de cura por la **IODHYRINE.**

Combate la ***gordura excesiva.*** *reduce las* ***caderas,*** *el* ***vientre,*** *adelgaza el* ***talle*** *y conserva la* ***pureza*** *de las* ***lineas.***

Es el **MÁS SERIO** de los especificos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

UNICO CONCESIONARIO PARA **CHILE:**

A. FERRARIS, Teatinos 70, Casilla 3633, SANTIAGO

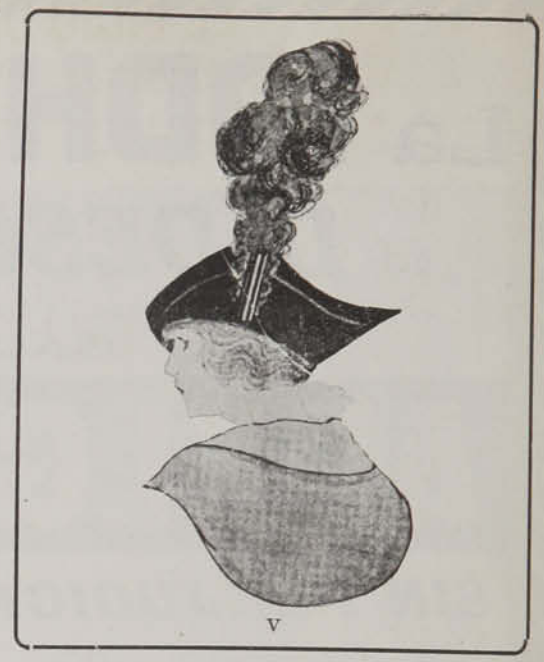
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

NEGLIGENCIA FATAL.

Una tremenda mayoría de los males en este mundo proviene de mera negligencia. Las peores enfermedades que sufrimos, aquellas que acarrean la muerte, penetran en nosotros sin que lo advirtamos. Una herida que sangra ó un repentino dolor agudo nos hacen correr en busca de un alivio inmediato. Pero la pesadez de cabeza, pérdida del apetito, tristeza y depresión sin causa especial, ¿por qué nos hemos de preocupar por nada de eso? Seguramente que se disiparán esas cosas, y uno se encontrará bien otra vez. No encontrando oposición y comprendido sólo á medias, el desarreglo se propaga hasta que llega á convertirse en una afección local orgánica, difícil de curar; en enfermedades mantenidas por alguna condición extenuante del sistema nervioso, ó en alguna forma de debilidad que poco á poco consume la vida. Eso puede evitarse usando la

PREPARACION de WAMPOLE

la cual, al fortalecer, limpia y enriquece la sangre de sus impurezas, estimula el apetito, pone el aparato digestivo en plena acción, y pronto renueva todas las cosas. Pero no hay que descuidarse á uno mismo por más tiempo, no hay que confiar en la suerte. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, y Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. El Sr. Doctor Ulpiano Hierro, Profesor del Laboratorio Nacional de la Habana, dice: "He usado la Preparación de Wampole y he obtenido en todos los casos de afecciones bronco-pulmonares un resultado excelente, por lo que estimo debe recomendarse dicho preparado." No fallará y obrará desde la primera dosis. Una botella convence. De venta en las Boticas.



V

como el de las pasas de Corinto y el ciruela; otros francos y duros. Algunos verdes obscuros que se aproximan al del paño de billar y otros que recuerdan a algunas lanas inglesas.

Descripción de los figurines.—Trajes de tarde

I. Modelo de Farck. Traje de crespón rosado brochée, con encajes también rosa. En el escote tul negro.



V



EL VICIO DEL TABACO VENCIDO EN TRES DIAS

Yo ofrezco un remedio genuino, garantizado, que curará el vicio del tabaco ó del rapé en 72 horas. Es suave, agradable, fortificante. Vence la nerviosidad y el deseo de los **cigarrillos, cigarros, la pipa,** el mascar tabaco y tomar rapé. El tabaco es venenoso y afecta gravemente la salud causando varios desórdenes, tales como la dispepsia nerviosa, insomnio, gases, eruptos, comezón y otras varias sensaciones desagradables en el estómago—estreñimiento, jaquecas, debilidad en los ojos, pérdida del vigor, manchas rojas en el cutis, irritación de la garganta, catarro, asma, bronquitis, debilidad en el corazón, afección de los pulmones, melancolia, neurastenia, impotencia, pérdida de la memoria, y del poder de la voluntad, sangre impura, reumatismo, lúmbago, ciática, neurosis, cardialgia, torpeza del higado, pérdida del apetito, dientes cariados, mal aliento, laxitud, falta de ambición, debilidad, caida del cabello, y muchos otros desórdenes. El intentar curarse del vicio del tabaco y del rapé repentinamente, **es peligroso** y sabemos además el tormento, no son necesarios. El procedimiento seguro, es eliminar el veneno de la nicotina del sistema, fortalecer los miembros y nervios debilitados ó irritados y vencer por procedimiento especial este deseo. **EL SECRETO ES GRATIS.** Vd. puede abandoner pronto y fácilmente el uso del tabaco y á pesar de esto, disfrutar más, pues la abundancia de salud, le recompensara de esta privación. Mi libro **GRATIS,** le dice todo acerca del maravilloso **Metodo en tres dias.** Precio reducidisimo origina utilidad inmensa. Enviamos también á cuantas personas lo desean el **"Metodo secreto para vencer el vicio de otra persona sin su conocimiento."** Todos los pormenores, incluyendo mi libro sobre **"El tabaco y el vicio del rape"** se envían gratis en envoltura sin membrete, á todo el que los solicite, no importa á la distancia que se halle de Nueva-York. La correspondencia se lleva en español ó en inglés. Dirijase á

GRATIS

ED. J. WOODS, INC., 534 Sixth Ave., Dpto. 17 Nueva York, E. U. de A.

II. Modelo Fervis. De raso suelto color perla, adornada la falda con flores de raso, rosas y hojas verdes. Blusa de encaje y chiffón blanco.

III. Falda de traje sastre azul con una preciosa blusa de seda blanca con mangas e interior de chiffón blanco Cintura pompadour, modelo Carolina.

IV. Modelo Green.— Una bonita falda de charmeuse violeta con un gran nudo atrás. Blusa del mismo tono, pero mucho más claro, adornada con pliegues y vivos del mismo color que la falda.

V. Dos modelos de Lewis, de terciopelo, con aigrettes y plumas.

TEKA.



CELEBRIDAD MUNDIAL



El célebre doctor Meyes, que desde 1906, año en que descubrió el tratamiento para el desarrollo y firmeza del seno, reconocido por toda la ciencia médica de París como único de seguro resultado, goza con la fama de todas las damas europeas, y será ahora el doctor de fama mundial por su último y sensacional descubrimiento que corona hoy su larga carrera. El doctor Meyes, después de doce años de constantes estudios y experimentos, acaba de descubrir un procedimiento para destruir el vello supérfluo, solo y único específico en el mundo entero para destruir el vello para siempre, nada de electricidad, nada de depilatorios: dicho específico es maravilloso y hará la felicidad de millares de señoras y señoritas. Después de tan feliz descubrimiento, el Instituto de Beauté ha establecido una sucursal en varias capitales, ofreciendo a la venta dichos específicos para la belleza del seno, para destruir el vello y demás específicos para quitar las pecas, espinillas, arrugas y todo desperfecto del cutis, sin nombrar los numerosos productos de indiscutible eficacia para la creación y conservación de la belleza femenina.

NOTA.—La seriedad de nuestra casa nos impide publicar cartas de agradecimientos, lo que bajo ningún punto de vista podría acreditar nuestros específicos, sabiendo todo el mundo lo fácil que es de redactar uno mismo u obtener cartas de personas complacientes: en cambio, deseosos de seguir con la misma seriedad que ha acreditado siempre nuestro establecimiento, ofrecemos a la venta todos nuestros productos y específicos con garantía de eficacia.

Consultas gratis de 9 a 12 y de 2 a 7, en nuestra única sucursal en Chile, establecida desde el 1.o de Septiembre último, TEATINOS 426, Santiago, y atendida por señoritas.—Pídanse catálogos a

LAURA GORSAC, Casilla 1364.

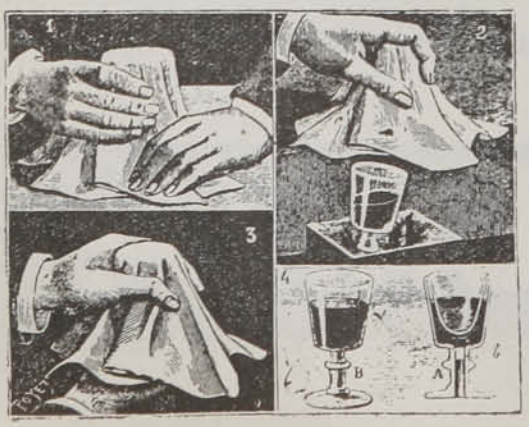
Los misterios de la prestidigitación, revelados

Los viajes invisibles de una copa de vino

Los elementos de este experimento son una copa ordinaria, a medio llenar de vino, que todos los presentes pueden examinar, y un sombrero situado a cierta distancia de la copa.

El experimento consiste en cubrir la copa con un papel y hacen que se traslade invisiblemente al interior del sombrero.

Una astillita o un trocito de papel puesto en el vino por un espectador, o una marca cualquiera en la copa, permiten comprobar que la copa se saca del sombrero es la misma que se exhibió al comenzar el experimento.



El prestidigitador debe disponer de una de esas copas dobles (fig. 4-A) que venden en los bazares, y que contienen en el hueco formado por sus dobles paredes un líquido de color de vino que se echa por el pie de la copa que es hueco, y el cual se tapa con un corcho pequeño **b**, completamente invisible si no se examina muy de cerca. Esta copa se tiene oculta hasta que llega el momento de usarla.

Además de esta copa hace falta otra sin trampa ninguna (fig. 4-B), de forma y tamaño iguales a la anterior, que en presencia de los espectadores se llena de vino hasta el mismo nivel que la copa doble.

Después de exhibir el sombrero para que se vea que no contiene nada, el prestidigitador pone en él, al volverse de espalda a los espectadores, la copa doble que ha tenido oculta debajo del brazo, y que puede manejar sin miedo de verter el líquido.

Después se coge la copa sencilla y se pregunta a los espectadores si quieren que vaya a parar al sombrero visible o invisiblemente.

Como generalmente se dividen las opiniones, el prestidigitador pretende complacer a todos, y para ello pone la copa ostensiblemente en el sombrero, y la retira inmediatamente. Por lo menos así lo creen los espectadores, que se ríen de la burla hecha a los que quizás esperaban ver volar la copa. Pero lo que el prestidigitador hace realmente es aprovechar la ocasión para dejar la copa sencilla en el sombrero y sacar la copa doble, que hace desaparecer del modo siguiente:

Puesta la copa doble encima de la mesa, la cubre con un papel fuerte, doblándolo alrededor de ella de tal manera que la oculte por completo (fig. 1). Este papel debe ser tieso y fuerte para que conserve la forma que se le da al doblarlo en torno de la copa, al faltarle el apoyo de esta, que se deja caer en una bolsa o en una caja forrada de algodón en rama y situada detrás de la mesa (fig. 2).

Escamoteada así la copa doble, el prestidigitador se dirige hacia los espectadores oprimiendo ligeramente la parte alta del papel con los dedos pulgar e índice de la mano izquierda, como si sujetase la copa, fingiendo al mismo tiempo que sujeta el pie con la mano derecha.

Entonces se invita a un espectador a que coja el papel con la copa, pero cuando el invitado alarga los brazos para recoger el envoltorio, el prestidigitador hace una pelota con el papel y la tira al aire.

La copa ha pasado invisiblemente al sombrero.



—¿Pero estás loco? Volar en aeroplano llevando el reloj de oro... ¿No piensas tú? Ahora si te caes, ¿en qué estado va a quedar ese reloj?



aconsejan el Foscao a los débiles, a los convalecientes, a los agotados, a los ancianos y a los que sufren del estómago.

En lugar del café o chocolate tomar todas las mañanas una taza del

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes

Envío gratis de una caja de ensayo
Depósito: RAYMOND COLLIERE,
91, Galería Beeche. Casilla 2285
Farmacias, Droguerías y Almacenes



LOS CORSES DE LA ARISTOCRACIA
EN EL MUNDO ENTERO

Quiére Ud. el Corsé Ideal?
Que sostiene, pero no oprime?
Que nunca cansa?

Llevad el CORSE LE FURET

Da al talle la línea ideal y modela las formas. Gracias a los elásticos que se hallan en los costados, deja libre los movimientos del corazón y de los órganos de la respiración.

Es el regulador de los órganos tan delicados del vientre. Sus formas, estudiadas en el concurso de las casas de costuras las más notables, hacen de él un corsé ideal, siempre al corriente de las transformaciones de la moda actual.

El "FURET" asegura elegancia, confortable, salud.

Exíjase la marca "LE FURET", impresa en la cinta del talle.

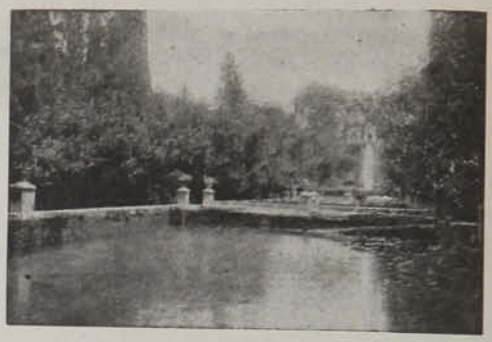
Agentes regionales en Chile:
Santiago, Bazar Francés; Valparaíso, Dighero Hermanos; Iquique, El Sol; Antofagasta, Las Novedades; Talca, La Villa de Madrid; Chillán, Luis Strack; Temuco, Haróstegui Hnos.; Punta Arenas, La Ciudad de Pekín; Coquimbo, Juan F. John; La Serena, Oscar Yertosio; Tacna, C. Métraud.

Exposición permanente de modelos.—Galería Beeche, 91 (ascensor).

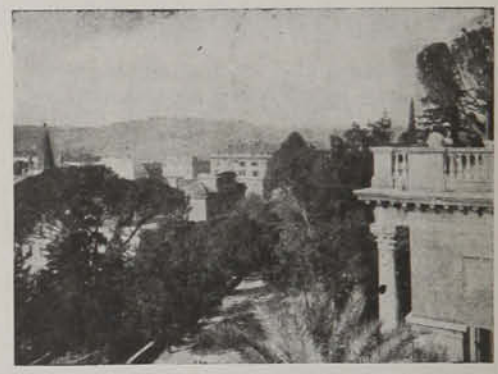
Raymond Colliére

Agente general para la América del Sur. Casilla 2285, Santiago.—Pedir catálogo y folleto explicativo.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Una de las cascadas, jardín de la Villa D'Este, Tívoli.



Mirando desde los jardines del Pincio: Monte Mario a lo lejos.



CAMISAS "ARROW"

UN ESTILO PARA CADA GUSTO. UN CORTE PARA CADA HOMBRE. CALIDAD SUPERIOR.

CLUETT, PEABODY & CO., INC., Fabricantes
Troy, N. Y., E. U. de A.



ELIXIR DE GRANULADO DE VINO DE

KOLA-MONAVON

TÓNICO GENERAL RECONSTITUYENTE

LABORATOIRES REUNIS Ste FOY-LES-LYON (FRANCIA)

MEDICOS Y MATRONAS

LLEGARON

Las Cápsulas SALVADORAS

prodigiosa preparación científica para aumentar, engordar y robustecer la LECHE de Madres y Nodrizas.

MADRES! MADRES!

Tomad siempre las CAPSULAS SALVADORAS y vuestras guaguas se criarán sanas, gordas y robustas.

DROGUERIAS PRINCIPALES

LA CHLORODYNA del Dor J. COLLIS BROWNE es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.

REPRESENTANTES DAUBE y Cia VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

ANEMIA

JARABE ELIXIR

curada por las

GRAJEAS del Dr HECQUET

Laureado de la Academia de Medicina de Paris

de Sesqui-Bromuro de Hierro.

EL MEJOR DE TODOS LOS FERRUGINOSOS

El único que calma los nervios, reconstituye la sangre *y no estriñe nunca.*

MONTAGU-PALIS i en todas las Farmacias

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

TRATAMIENTO DE LA ANEMIA DE LA NEURASTENIA
Y DE TODOS ESTADOS CONSUNTIVOS

JUGO PURO INALTERABLE
DE CARNE DE BUEY CRUDA
ASOCIADO CON LA CATALASIS Y CON LAS OXIDASIS OXIHEMOGLOBINICAS



DOSIS MEDIA
4 Cucharadas de las de la Sopa por día para los Adultos.
4 Cucharadas de las de postres por día para los Niños.

AUSENCIA TOTAL DE TODOS GERMENES NOCIVOS

LES ÉTABLISSEMENTS BYLA
GENTILLY-PARIS (FRANCIA)

Concesionarios para Chile: ALEX ARDITI Y Cía.—Agustinas, 814.—Casilla, 78 D.—SANTIAGO.

En el obrador de modista

NOCHE DE VELA



Por no prevenirse, mirad qué somnolienta y cómo la anemia la acecha...
En cambio ¡qué alegre y vigorosa para el trabajo, gracias al QUINIUM LABARRAQUE!

El uso del Quinium Labarraque a la dosis de una copita de licor después de cada comida basta, en efecto, para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más agotados y para curar seguramente y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia más antiguas y rebeldes. Las fiebres más tenaces desaparecen rápidamente ante este medicamento heroico. El Quinium Labarraque es todavía soberano para impedir para siempre el retorno de la enfermedad.

Ante tantas y tantas curaciones obtenidas, aún en casos desesperados, con el Quinium Labarraque, la Academia de Medicina de París no ha vacilado en aprobar la fórmula de esta preparación, honor en extremo codiciado y que por sí solo recomienda ya este producto a la confianza de los enfermos de todos los países. Ningún otro vino tónico ha sido objeto de una aprobación parecida.

Por consiguiente, aquellas personas débiles o debilitadas por la enfermedad, el trabajo o los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido; las jóvenes que experimentan dificultad en formarse o desarrollarse; las señoras que sufren las consecuencias del parto; los ancianos debilitados por la edad; los anémicos, deben tomar vino de Quinium Labarraque, el cual está particularmente recomendado a los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito: **Casa Frére, 19, rue Jacob, París.**

P. S.—El Vino de Quinium Labarraque es de un sabor francamente amargo, lo cual se explica porque la quina es ya de suyo muy amarga, así que el amargor del vino de Quinium es la mejor garantía de su riqueza en quina y, por lo tanto, de su eficacia.



ASI SE GANA EL DINERO

Esta es una reproducción fotográfica de uno de nuestros clientes, haciendo fotografías de un minuto—y ganando dinero. Esta ilustración le enseña cómo la gente hormiga alrededor del **fotógrafo de un minuto.** Le enseña cómo **Usted** puede ganar dinero en esta nueva y moderna profesión.

LA MAQUINA "MANDEL" PARA TARJETAS POSTALES

ofrece a personas ambiciosas la mejor oportunidad de la vida de establecerse en un negocio honrable y provechoso. Ofrece un campo enorme para ganar dinero en grandes cantidades. **No se requiere experiencia**—sólo su ambición y la máquina "Mandel" producirá las ganancias.

Un Descubrimiento Maravilloso, Fotografías Directamente Sobre Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Obscura.

Este nuevo proceso de hacer fotografías acabadas en un minuto, ha asombrado el mundo. La maravillosa Máquina "Mandel" acaba fotografías en tarjetas postales en un minuto a la razón de tres por minuto. No hay tardanza —no se debe esperar. Ud. acaba una fotografía en un minuto y cobra su dinero inmediatamente. Ud. puede alcanzar fácilmente **100 a 200 ventas cada día**—en ocasiones especiales aún más. Cada venta quiere decir una ganancia líquida de 11 a 16 centavos Oro para Ud. Muchos ganan hasta $ 25.00 Oro en un día con nuestra máquina. Un cliente, E. López de Diego alcanzó una ganancia líquida de $ 581.00 Oro en tres meses.—¿Por qué no puede Ud. hacer lo mismo? Este negocio le ofrece un campo de acción absolutamente ilimitado—no hay alquiler que pagar—no hay gastos de alumbrado o de cualquier otra clase. La máquina es una completa

Galería Portátil Para Tarjetas Postales

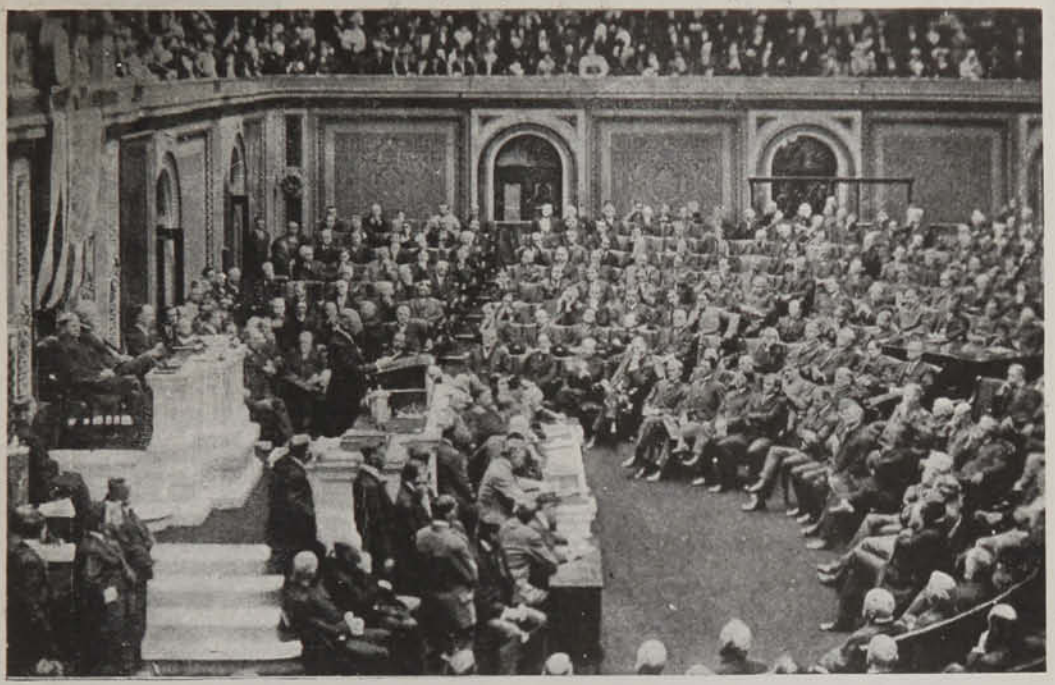
Se alcanzan ganancias enormes en toda parte donde hay gente. En ferias, Carnavales, Fiestas de los Santos Patrones, Corridas de Toro, Bodas, Bautismos, Estaciones de ferrocarriles, Embarcaderos y todos días de fiestas locales, nacionales o eclesiásticas, cuando las calles hormigan de gente. En todos estos lugares. **Usted** alcanzará ganancias enormes con una máquina "Mandel".

EQUIPOS COMPLETOS $ 12.00 ORO Y MAS



No importa cuáles son sus circunstancias actuales, Ud. puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina equipada con las mejores lentes que hay para fotografías instantáneas y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardar.** Ud. no podrá perder nada. Literatura describiendo todas nuestras máquinas le será enviada GRATIS. **Escríbanos hoy mismo.** Le enseñaremos cómo Ud. podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE Co.,
Autores originales de la Fotografía de un Minuto. F-25
Ferrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.



La célebre sesión en la Cámara de Diputados, en que el Presidente Wilson declaró que en lo sucesivo no se reconocería ningún Gobierno dictatorial en Méjico.

Glaxo
LECHE MATERNIZADA

EL ALIMENTO IDEAL PARA LA CRIANZA INFANTIL

Es en forma de polvo, y al agregarle agua caliente produce una leche modificada, que puede ser prontamente y facilmente digerida aún por los menores y mas delicados bébés.

La Fábrica de "GLAXO" se encuentra en Nueva Zelandia, donde la mayor parte de las vacas se ordeñan mecánicamente; la leche se recibe de la vaca directamente en una vasija cerrada, impidiéndose asi que se ensucie.



DE todos los alimentos infantiles que existen, Glaxo es indudablemente el mejor.

EL REI DE LA CASA debe pedirlo toda madre que se interese por la felicidad de su hijo. Lo enviamos grátis, si lo solicita en este cupon de

THE HARRISON INSTITUTE
Casilla 32-D. Santiago.

Nombre... ... ...
Calle y No.... ....
Ciudad ... ...
La guagua tiene..... meses de edad.

Almidón de Trigo

En Grano y en Polvo tamizado



Elaborado por un nuevo procedimiento, patentado con privilejio exclusivo del Supremo Gobierno, que permite obtener un producto químicamente puro, blanquísimo, sin sabor y sin olor; especial para Boticas, Confiterías, Perfumerías, Lavanderías, etc., etc.

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Fábrica "CIDMANN" - Las Rosas, número 1833 - Santiago

Palpitaciones, Ahogos

Aconsejamos á las personas sujetas á estos padecimientos que tengan siempre á mano un frasco de Perlas de Eter de Clertan.

De 2 á 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos ó de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

ADVERTENCIA.—Para evitar toda confusión *exíjase* sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL

Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

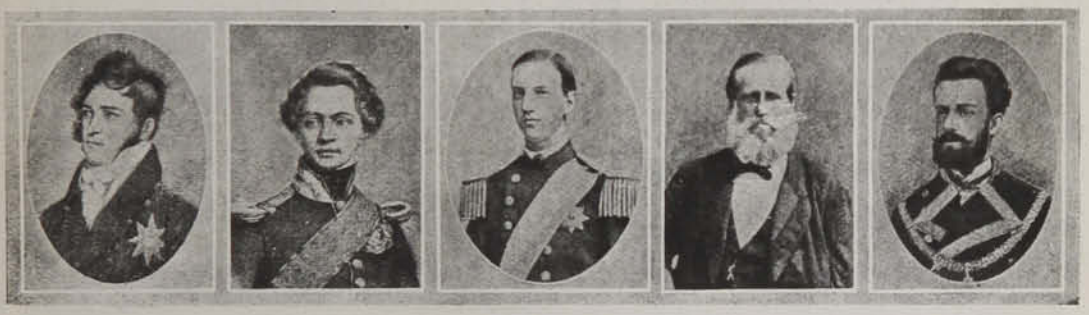
CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso el estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

REYES POR ELECCION



Polonia.—Juan III. Bohemia.—Federico. Francia. — Napoleón I. Polonia. — Segismundo III. Suecia. — Carlos XIV.

En Albania ha sido elegido un nuevo soberano, el Príncipe Guillermo Wied; damos con este motivo los retratos de diversos soberanos que han escalado el trono por elección y no por derecho hereditario.



Bélgica. — Leopoldo I. Grecia.—Otho I. Grecia. — Jorge I. Méjico. — Maximiliano. España .— Amadeo I.



Talismán de belleza favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservación del cutis de la cara y de las manos y del cuerpo en general, haciéndolo aterciopelado, libre, rico elemento de regeneración. **LA CREMA DE ORO** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas los paños etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace transparente. Usándola conservaréis vuestra fisonomía como una mancha de luz, como un pedazo de aurora' **BOTICAS Y PERFUMERIAS, FRANCOIS SAINT BONNET, Perfumeur, PARIS.**

CREMA DE ORO

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para **CHILE**:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

Contra la CAIDA DEL CABELLO



y las enfermedades de la Piel Cabelluda

Atrofia de las Glándulas sebáceas, Peliculas, Granos, Picazones, etc.

El mejor Remedio es la

PETROLEINE

del Doctor JAMMES

á base de Pilocarpina

Loción de un perfume suave

sin olor de petroleo,

cuyo uso regenera y embellece el PELO.

AGENTE GENERAL PARA CHILE
Henry DELBECQ
SANTIAGO: CASILLA 231

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el **Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior** al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·



Obra escultórica del eminente artista italiano Leonardo Bistolfi, dedicada al mausoleo de un acaudalado italiano establecido en Montevideo y fallecido últimamente.

SI SUFRIS DE ANEMIA



Si os sentís fatigado, si estáis encorvado, si sufrís debilidad general, tomad mañana y tarde del delicioso

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos

El más potente de los reconstituyentes

El alimento ideal aconsejado por todos los médicos a los débiles, a los convalecientes, a los agotados y a los que sufren del estómago.

Envio gratis de una caja de ensayo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE, Galeria Beeche, 91. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes

IODOGÉNOL
PEPIN

YODO NORMAL PEPTONIZADO ASIMILABLE

Medicamento científico y de gran valor terapéutico, muy agradable a tomar, se emplea lo mismo si se trata de niños que si se trata de personas adultas. SUBSTITUYE a TODOS LOS MEDICAMENTOS con base de YODO (jarabes y vinos yodados o yodotánicos, aceite de hígado de bacalao, Yoduro de potasio, etc., etc.) y es muy preferible a ellos.

EL IODOGENOL
PEPIN

no ha podido ser igualado nunca.
Los médicos lo dirán.

De venta en todas las Droguerías y buenas Farmacias.

AGENTES:

ALEX, ARDITI & CO.

Casilla N. 78 D :·: SANTIAGO



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al acróstico: Valparaíso, Talcahuano, Tomé, Arica, Constitución, Penco, Mejillones, Caldera, Iquique, Arauco, Huasco, Llico, Pichilemu, Coronel.

Al anagrama primero: Anglo Sud-Americano.

Al segundo: Francia y Portugal.

Al tercero: Tucapel, Ponce.

Al cuarto: Santo Domingo y Sazié.

A la charada: Tabo.

Al logogrigo numérico primero: Murciélago.

Al segundo: Murciélago.

Al telegrama: Salustio Sánchez Oteíza.

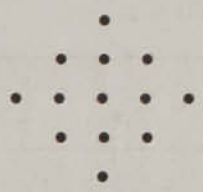
Al jeroglífico primero: Remitidos.

Al segundo: Anotado.

Al tercero: Entretenido.

• ✶ •

ROMBO



Substituir los puntos por letras, de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente, en la primera línea: vocal; en la segunda, parte de ave; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, nombre femenino; y en la quinta, vocal.

OSCAR GOMEZ C.

ANAGRAMAS

R., ola el frac de Tano

Formar con estas letras el nombre de una zarzuela.

✶

M., tía mira, Nene hace c...

Formar con estas letras el nombre de un prestigiado teatro de la capital.

✶

NINO, MIRA EL CUCO

Formar con estas letras el nombre de una sociedad muy prestigiada.

✶

¡ALERT! EL RATON MIRA

Formar con estas letras el nombre de un poderoso buque chileno.

AGUSTIN RIVERA G.

PASATIEMPOS

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Nombre femenino.
4 5 6 6 4—Adjetivo.
3 4 5 6—Nombre masculino.
6 3 2—Artículo.
2 1—Nota musical.
4—Consonante.

*

1 2 3 3 4 5 6—Apellido.
5 4 3 3 4 3—Verbo.
1 4 3 5 4—Enfermedad.
1 6 3 6—Apellido.
1 2 3—Verbo.
3 2—Nota musical.
1—Consonante.

ALEJANDRO RIVERA G.

*

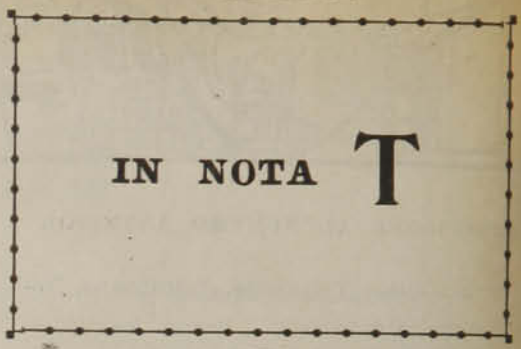
1 2 3 2 1 4 5 6 4—Yerba de América.
1 4 5 6 3 3 4 5—En los correos.
4 3 5 4 1 6 4—Ciudad europea.
4 1 6 3 6 4—Vapor.
1 2 1 2 4—Alimento.
1 4 5 5—Apellido.
6 5 4—Apellido.
1 4—Nombre de letra.
1—Consonante.

*

1 2 3 4 5 6 5 7 8—Nombre masculino.
7 8 7 1 3 8 4 8—Impreso en sobres.
7 2 3 7 5 4 2—Cuadrúpedo.
7 8 6 8 3 2—Enfermedad de los me-
7 2 3 3 5—Diversión. [lones.
5 1 5 8—Instrumento musical.
3 5 6—Lista o nómina.
8 6—Artículo.
2—Vocal

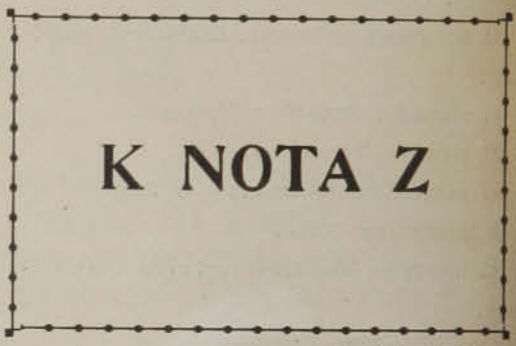
AURELIO RIVERA G.

JEROGLIFICOS



PECHUGA CORNEJO.

*



EL TORO.

*



HUASO AGUIRRE.

*



TORITO.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 14 de Febrero de 1914



EN NUESTRAS PLAYAS

AÑO IX.—NUM. 469

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Excmo. Sr. Henry Prather Fletcher,

Ministro de los Estados Unidos de América

Después del cansancio del viaje y de las numerosas recepciones con que lo han festejado sus amigos, ¿qué cosa mejor se le puede desear al distinguido diplomático que un buen descanso con una copita de su vino favorito

OPORTO COMMENDADOR?

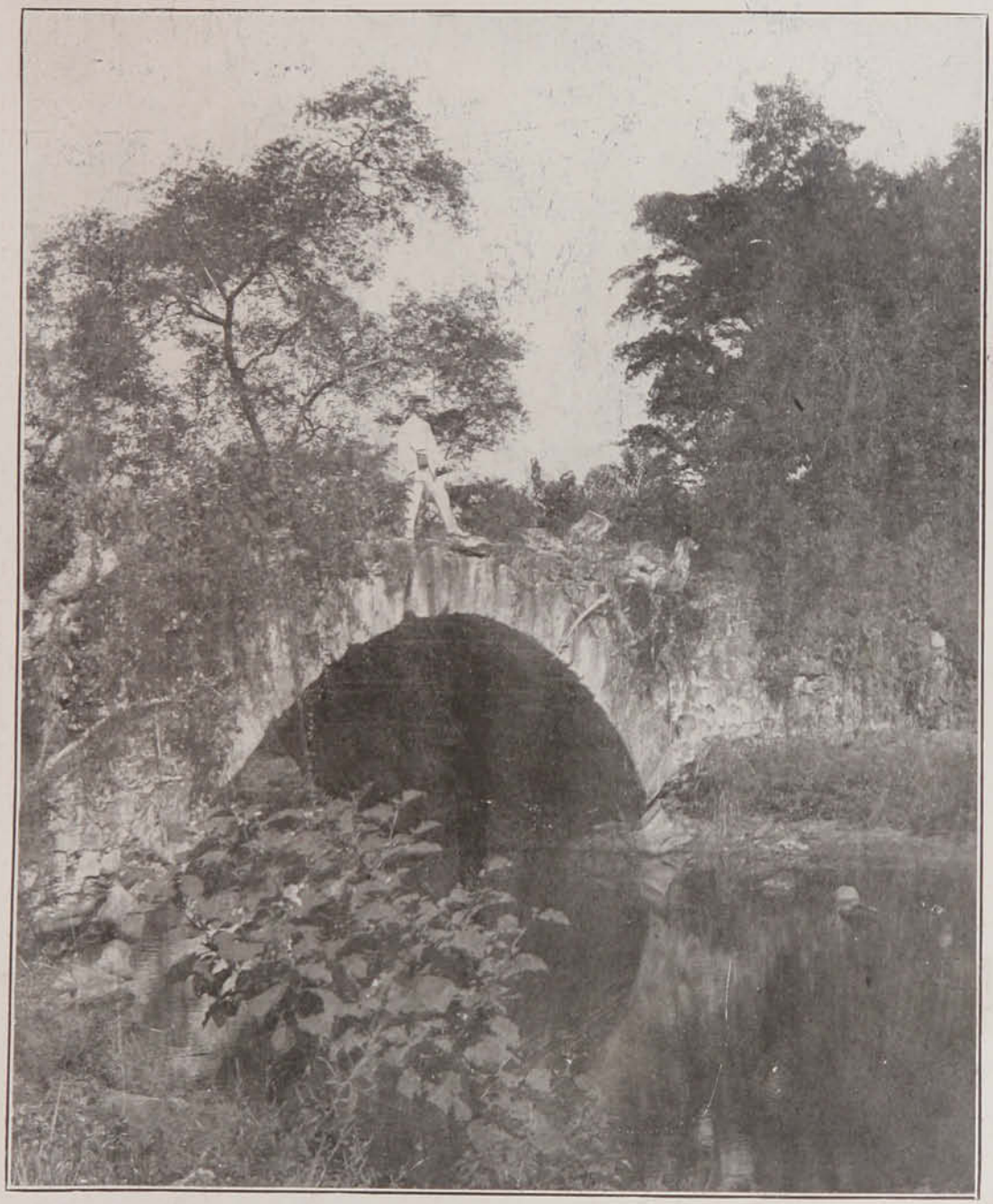
AÑO IX

ZIG ZAG

NUM. 469

Santiago de Chile, 14 de Febrero de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.



PUENTE DEL REY (Panamá viejo).

MAL ENTENDIDO



—¿Han visto ustedes por aquí a las señoritas Badínez?
—Ni la sombra.
—Sin embargo, en Santiago me dijeron que iban a veranear a un puerto vecino a Corral. Yo las he buscado hasta por las caletas... y nada.
—Ha entendido usted mal... Están ellas veraneando en el tercer patio de su casa... que es el punto más vecino al corral.

LA INTELIGENCIA DE LOS ANIMALES

CHARLA



Acaba de poner término a sus sesiones un Congreso de Protección a los Animales. En él se han tratado ardorosamente los asuntos relacionados con la vivisección y con el trato que se da a los animales y a las aves en el mundo civilizado.

Con este motivo han salido a relucir los consabidos casos del perro que salva vidas, del mono que hace todo lo que el hombre hace, menos hablar, y del caballo que aprende habilidades verdaderamente inverosímiles.

El dicho Congreso ha puesto de moda la inteligencia de los animales. Hoy no se habla de otra cosa que del talento de algunos de ellos, y ha habido ya señora que ha sostenido que el perro por ejemplo, tiene "alma".

Así acabo de verlo, por lo menos, anunciado a grandes letras en el telón de noticias importantes que el "Herald" ofrece cuotidianamente al público que pasa por el frente de su casa.

En su amor "histérico"—no hay otra palabra—por los perros las mujeres llegarán un día a reconocer a estos sencillos animalejos cualidades que, sin duda, superarán a las del hombre...

Ello es cuestión de tiempo.

Entre tanto, el perro, como cualquier otro animal de su especie, es una bestia que obedece a su instinto, y así él ama más a aquel que más le da de comer.

Hay, sin embargo, en la especie, algunas brillantes excepciones. Existen perros que salvan vidas. Existen perros que trabajan con cierta inteligencia y conciencia.

En el Congreso se exhibió la fotografía del perro "Barry" que, según se dice, ha salvado cuarenta vidas en las montañas nevadas de los Alpes. El caso fué afianzado por una carta del Superior de los monjes que viven en el Monte de San Bernardo, el cual Superior dice que, efectivamente, es acreedor a cuarenta medallas, por lo menos, de premiación. Después de ese Congreso se ha celebrado en el "Central Palace" una "Exposición de Salvación y Sanidad", en la cual figuran dos perros, "Bum" y "Teddy", animales que, a su vez, tienen al haber varias vidas salvadas.





"Bum" vió un día a una muchacha cuyos vestidos ardían. Se da hasta el nombre de la calle: Elizabeth Street, cerca de Prince Street. **Consciente** del peligro que la niña corría, "Bum" corrió hacia una carreta vecina, cogió de ella una manta, envolvió con ella a la víctima del fuego y la salvó de la muerte...

Dios me libre de sostener si esto es cierto... Lo que sí sostengo es que el vecindario le dió a "Bum" una medalla por su buena acción.

En cuanto a "Teddy" el otro perro que se exhibe, él tiene también su medalla. Un día, en Julio de 1909, vió que dos niños se ahogaban en el río. Alarmado por el grave suceso, "Teddy" corrió hacia ellos, los cogió como pudo y los sacó a la orilla sanos y salvos...

Dios me libre también de sostener que esto es verdad...

Aquí para entre los dos, lector, yo no creo en los tales perros que salvan vidas. A lo más creo que el azar los pone a veces, al alcance de algún desesperado que se coge a él como se cogería de un leño y que se salva mediante tal oportunidad.

En lo que sí creo es en los perros que trabajan... Les he visto mil veces en Europa arrastrando pequeños carros y ayudando a sus amos, pacientemente, cumpliendo como el que mejor con su deber y sin desmayar jamás.

Esos perros no reciben ni caricias, ni halagos, ni premios; ni su cuello va adornado con cintas azules como el de estos canes de Exposición. A lo más, reciben de cuando en cuando un latigazo y un mendrugo que el amo les da después de un día de trabajo forzado.

Nada me ha inspirado en la vida a este respecto más ternura y más piedad que esos fieles animalitos.

Y desde que los vi les tomé odio a estos perros falderos, horribles, inútiles, asquerosos, que las damas llevan junto a su pecho con el amor—con más amor aún—con que llevarían un lujo...

Esos perros que trabajan son los únicos perros que en ciertos países de Europa no pagan patente. ¡Llegan hasta eso: hasta ahorrar a sus amos el pagar por ellos!...

Entre tanto, los inútiles, los dormilones, los necios perros que se parecen a los ratones o a las alimañas pasan su vida entre sábanas y confites...

Y yo estoy seguro de si un día una dama de la Quinta Avenida viera herido a un "Peking"—uno de esos perros lagartos que están de moda—y a uno de esos fieles y sufridos mastines que arrastran toda una vida el carro de verdura de su pobre amo, la dama acudiría presurosa a salvar al "monstruo" antes que al humilde lacayo.

Lo que prueba que en esto del amor a los animales hay mucho de "snobismo" y mucho de ridícula chifladura.

No creo más inteligentes a los perros que a los caballos o a otro animal cualquiera. Se me ocurre que por vivir más cerca del hombre, el perro penetra más su intenciones. Creo, sí, más fiel al caballo, pues el caballo sufre por el hombre y a pesar de eso le quiere y le acompaña. Maltratad a un perro y veréis si no os muestra en seguida los dientes.

En mi concepto el animal más inteligente —quiero decir el menos bruto—es el mono, el cinocéfalo, o sea el llamado mono grande.

Yo los he visto hacer primores, cosas pasmosas.

Los negros, que tienen a veces muy buenas ocurrencias, dicen de esos monos que "no hablan sólo para que no los hagan trabajar"...

Visito con frecuencia el Parque Zoológico de Nueva York y me entretengo viendo las habilidades de "Baldy", el mono-hombre celebrado por cuantos le conocen.

Viste siempre de militar y me mira como a conocido. Anda, va y viene, come, se sienta, lee el diario como un cristiano cualquiera.

Sólo que... se porta mal.

—Por mucho tiempo, dice Federico Engleholm, su cuidador, oculté a las autoridades que me atacaba y me faltaba a las consideraciones debidas. Por un quítame allá estas pajas me daba un manotón y me derribaba. Lo mismo hacía con sus compañeros, a los cuales miraba en menos desde que se veía tan mimado y halagado por el público. Un día, hace poco, me trató de tal modo que no soporté más y lo acusé al Director del Parque. Desde entonces "Baldy" ha sido privado de su uniforme... Está muy triste, es verdad, pero ¡qué hacerle! es peligroso dejarle en libertad. Desde hace varios días está preso y espera en vano que los niños le lleven como antes helados y golosinas. Aunque se me ha manifestado arrepentido de lo que ha hecho, seré duro con él por unos cuantos días más. Ha sido un mal amigo. Que pague su culpa...

"Baldy" tiene tanto talento que un día un profesor dijo de él:

—O descendemos nosotros del mono o el mono desciende de nosotros. Pero "Baldy" es de los nuestros, no hay duda...

MONT-CALM.

New York, Diciembre 1913.

DESPUES...

Media noche. Una lluvia que despierta
miedos en los insomnios. Pasa el viento,
y hace chirriar los goznes de la puerta;
en la vela temblar la luz incierta,
y de sombras cubrir el pavimento.

Del triste cuarto en el recinto estrecho,
varios bustos inmóviles; profunda,
desoladora angustia en cada pecho;
la silueta de un Cristo sobre el lecho;
y, en el lecho, mi madre, moribunda.

—¡Quiero estar cerca!...—Penetré con miedo.
—Que no vea mi faz acongojada!...
Mas fué mi sombra, por la luz, pintada;
y la pobre exclamó, quedo, muy quedo,
con voz temblorosa:—¡Sombra adorada!...

Luego, ronco estertor; luego, el reposo;
lágrima fría en párpados de muerta;
el pasaje del gato cauteloso;
y los vuelos de un viento quejumbroso
que hace chirriar los gosnes de la puerta...

Ya la mano que a mí me bendecía
no puede bendecir. Mi santa guía
no me puede guiar. Mi voz la nombra,
y ella está muda en su mansión sombría...
. . . . . .
¡Cómo fué que dejaste, madre mía,
a esta sombra adorada sin tu sombra!...

SANTIAGO ARGÜELLO.

Valparaíso Sporting Club



1. Celosía, por Mead e Hirondelle II, ganadora del clásico Juan S. Jackson, montada por P. Rebolledo.—2. Muscade, ganadora del Premio Hampton, montada por S. Ponce.—3. Llegada del clásico Juan S. Jackson: 1.o Celosía, 2.o Sándalo, 3.o Rajh.—4. Solalinde, ganador del Premio Hardy, montado por P. Rebolledo.—5. Los competidores del clásico durante el paseo reglamentario.—6. Pimponia, ganadora del Premio Houli, montada por V. Jara.

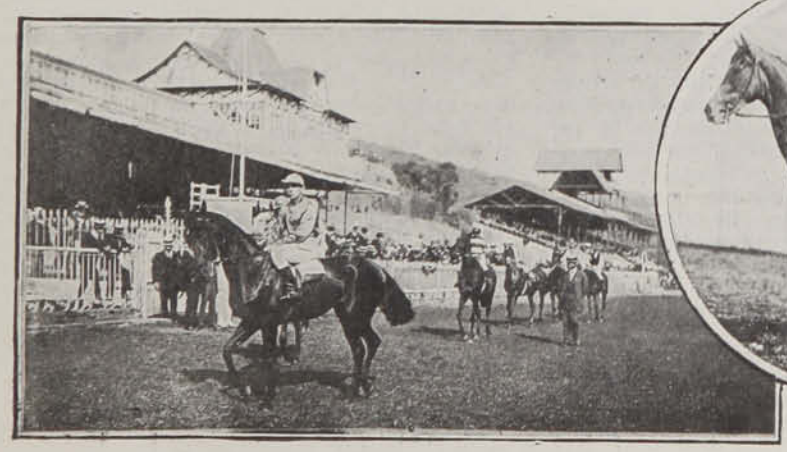






El clásico Juan S. Jackson, corrido el Domingo último en este Hipódromo, fué ganado por la pareja del Stud Vizcaya, formada por Celosía y Sándalo, ocupando el tercer lugar Rajh que corría en corral con Sareg.

La prueba de fondo, Premio Hebron, fué ganada en muy buena forma por Orozco, ocupando el 2.o y 3er. lugar Brasil y Chariguano, respectivamente.





COSTUMBRES ANTIGUAS

¡Cómo cambian las costumbres! Cómo se transforman los gustos, los caracteres, cómo la sencillez y afabilidad, antiguo privilegio de las más altas clases sociales, hace sonreir con ironía a la actual generación aristocrática de niñas elegantes, **tirées a quatre epingles,** como dicen los franceses para designar la tiesura **burguesa** de sus compatriotas.

En aquellos felices tiempos, ir al campo significaba alegría, grandes cabalgatas en que jóvenes y niñas atravesaban los caminos en una exhalación de júbilo, de rapidez, envueltos en nubes de polvo, corriendo a todo correr de los caballos, que parecían compartir con ellos la dicha de vivir, de ser jóvenes, de aspirar el aire del campo.



Se bailaba y se cantaba de día, de noche, por las mañanas; la vihuela, compañera inseparable de todo paseo, era tañida por los jóvenes y niñas, e igualmente, todos ellos cantaban tonadas picarescas, amorosas, tiernas o tristes, a menudo improvisadas.

Una de las diversiones más grandes eran los **esquinazos,** de los que probablemente hoy, hasta el nombre es desconocido.

Por alguna causa especial, como ser un cumpleaños, un noviazgo una fiesta patria, etc., se armaba un esquinazo a la familia favorecida que, generalmente, era sorprendida; y rarísima vez había sido advertida **sotto voce** de la sorpresa que se le preparaba.

Cuando toda la casa dormía, a las dos o tres de la mañana, era despertada por una batahola de cohetes, pitos, tambores, que luego cesaba para principiar el canto, en el que se ensalzaban las virtudes y gracias de los favorecidos; se felicitaba a los novios; se daban los buenos días, etc. Una voz entonaba las estrofas y luego todos los concurrentes respondían en coro. Volvían a lanzarse cohetes, a sonar pitos y tambores; la puerta se abría, se encendían las luces y se presentaban los dueños de casa a dar las gracias e invitarlos a que entraran a **tomar algo.**

Se seguía cantando y bailando; se hacía un **ponchecito, a la ligera,** mientras que se preparaba la cazuela y el asado con ensalada; se arreglaba mal y por mal cabo la mesa, poniendo sobre ella cuanto contenía la despensa: charqui, chancho arrollado, dulces. Con el sol alto se retiraban, satisfechos del recibimiento, alegres y cansados, dejando la casa **favorecida** como si hubiera pasado la langosta, pero los dueños muy contentos también de la cariñosa manifestación que se les había hecho. Otras, pero muy raras veces, los que daban el esquinazo, eran mal recibidos, es decir, los de la casa no daban señales de vida, con lo que se enfurecían y se vengaban prolongando la vocinglería y haciendo que los cantos, de alabanciosos, se tornasen en irónicos y ofensivos.

¡Qué desagradable sería, en estos tiempos, un esquinazo! Y, sin embargo, ellos dieron

buenas horas de felicidad a nuestros padres y abuelos.

Las **bromas** eran otras de las entretenciones que, a nuestra cultura actual, parecerían muy crueles.

Se contaban las de cierto marqués de la Pica, poderoso y noble señor de tierras y abolengos. El terror de cierto padre gordo y panzudo que pasó a alojarse a Pullahue, y a quien hizo meter un toro bravo a la pieza en que dormía.

De un señor que creía en ánimas y encantamientos, al que hizo preparar la cama de cierto modo que, al querer subir para acostarse, se alzaba hasta el techo y luego bajaba, repitiéndose la cosa cada vez que quiso acostarse; se iba a sentar, la silla subía lentamente. Como no pudiera salir, porque la puerta estaba con llave, se instaló sobre una mesa, muerto de cansancio y de frío; rápidamente la mesa subió con él hasta el techo. A sus gritos desaforados, rezos, llantos, exorcismos, se presentó el marqués con «sirviente», llevando sendas teas encendidas.

—¿Qué pasa aquí? preguntó.

—Amigo, ¡líbreme, por Dios! ¡Ay, ay, ay!

Con voz cavernosa entonaron los sirvientes un **De profundis**, o algo parecido, con lo que bajó la mesa y con ella el pobre señor medio muerto de miedo.

A veces esa costumbre de dar **bromas** tuvo fatales resultados, pues la víctima ciega de furor mató al causante de su miedo.

Había otras más inocentes, por cierto, pero siempre caía el ridículo sobre la víctima.

Se celebraba en Talagante un matrimonio muy bullado; ambos contrayentes pertenecían a la flor y nata de nuestra sociedad. Los parientes y amigos de los novios habían sido invitados a la boda que se celebró con toda pompa, siguiéndose la fiesta por algunos días. Uno de los jóvenes invitados molestaba al dueño de casa, hablándole sobre el amor profundo que sentía por su **papacito**, sin el cual le sería imposible la vida. Cansado ya, quiso poner a prueba ese amor; escribióle una carta **diciéndole** que su padre estaba moribundo y que se fuera al momento si quería alcanzarlo... Al día siguiente, estando todos reunidos llegó la carta traída por un propio. La tomó el joven, alejándose para leerla; volvió pronto, sin que se le notara la menor impresión.

—¿Supongo, Luis, que no tendrá Ud. malas noticias?

—¡No, señor, gracias! ¡Es un propio de la hacienda que me trae noticias de las cosechas!...

Los tontos o locos daban la nota alta en otra faz de las costumbres antiguas. La Chepa la loca; **Tuttiborques**, ño Gallangos; el loco G.; el mudo A, eran personajes conocidísimos que iban de una casa a otra; traían y llevaban mensajes, anónimos, pues cuando convenía se negaba la autenticidad de lo dicho. Por medio de ellos se propagaban chismes; se sabía la vida y milagros de las familias; ellos sembraban discordias o hacían reir; la Chepa la loca, bailaba como un cuspe y era inofensiva; pero no eran todos así y más de uno de ellos, ¡Jesús! cuántos males causó; eran los **Rigolettos** de aquellos tiempos, infelices que hoy estarían en el manicomio o en el hospicio.

Una broma que pudo ser fatal y que sólo hizo reir fué la siguiente:

Un señor muy conocido llevó a su familia a veranear a Peñaflor, para lo que alquiló la mejor casa de ese pueblo, que entonces era sólo un caserío, habitado por gente acomodada. Casa grande, en altos, sobre graneros y con un huerto de fruta de cerca de dos cuadras, que una ancha y profunda acequia de agua cristalina atravesaba, sirviéndole de baño a la familia. El caballero, a quien llamaremos don Domingo, era gruñón, de ideas atrasadas, pero adoraba a sus hijos, proporcionándoles todo lo que deseaban. Invitaron a cuatro o cinco primas, de las cuales una estaba de novia con un apuesto chico con aire de **mírame y no me toques**. Las hijas de don Domingo eran tres chiquillas preciosas, recién salidas del Colegio de las religiosas del Sagrado Corazón, en donde aprendieron francés, literatura, canto y pintura, pero que no tenían noción alguna de costura ni de manejo de casa...

¡Pobre don Domingo! ¡cómo sufrió! Las niñas hasta entonces recatadas y entecadas, sufrieron una transformación al contacto del aire tónico del campo, de los consejos de las amiguitas y al conocer algo del mundo pervenio que allí entrevieron. Tenían visitas, cabalgatas de noche a la luz de la luna, jóvenes que las admiraban, haciendo poco caso del papá que, si las regañaba por todo y a cada momento, estaba muy orgulloso de ellas y complacido se sometía a las costumbres francesas, como él las llamaba; pero por mucho que las vigilara, las chicas, con el menor pretexto, se le escurrían para escandalizar y hacer fechorías en los alrededores. Malísima era, pues, la opinión que había de las Alarcón... Ya se las veía atravesar el río con el agua a la rodilla, o subirse a las tapias a conversar con los vecinos, o caerse de un árbol por sacar frutas... ¡eran unas locas! ¡unos diablillos sueltos! pero nada de amoríos, ¡eso sí que no!... y como eran muy lindas y además partidos número uno, tenían picados a los jóvenes.

Una tarde, en la espléndida casa de doña Rosa Carrera se hablaba de ánimas y apariciones y se citaba la casa de los Echavarría, que alquilaba don Domingo, como aquella en donde más penaban las ánimas; el novio de que antes hablé, echó a la risa esas patrañas.

—¡A mí se me había de aparecer una! dijo. ¡Ya sabría yo de qué están hechas!... ¡La hago añicos si se me acerca!...

El día siguiente fué tranquilo. No hubo visitas para las niñas, nadie se quejó de ellas y lo pasaron leyendo, conversando y tocando en un malísimo piano de los dueños de casa.

Comieron con la misma tranquilidad, sólo que la mesa estaba muy mal puesta porque Andrés, el mozo, un muchacho semi-idiota, se marchó, según dijo, al Cerro Negro, donde los brujos tenían reunión por ser Sábado; les



contó que él también era brujo y que se untaba de aceite para volar.

—Esta noche va a venir misiá Carmelita, no se le olvide; cuando oiga cantar el chuncho, acuérdese que soy yo y que vengo a anunciarle su casamiento.

Se rieron las niñas y le dejaron irse.

Don Domingo se enfadó de aquel desorden, las riñó, saliéndose del comedor sin probar bocado.

Tristes y mohinas, porque lo adoraban, resolvieron no salir a ninguna parte aquella noche, no recibir más visita que la del novio de Carmelita y se acostarían temprano.

Principió a salir la luna y se convidaron para ir a la huerta, lo que agradó a los novios, como se puede suponer.

Algunas nubes obscurecían, de cuando en cuando, el brillo plateado de la luna. Las niñas estaban aún melancólicas; cantaron en coro para distraerse; les vino a la memoria la conversación del día anterior, y se pusieron a hablar de apariciones; el miedo las hacía apretarse más unas contra otras y el que más se acercaba era el novio, haciéndose que tenía miedo, él también...

De pronto, una de ellas, mirando hacia la acequia, dijo en voz muy baja:

—Miren: ¿qué es aquello?

Volvieron todos la vista y pudieron ver acercarse lentamente, como sin tocar la tierra, un inmenso fantasma blanco, tan alto como los árboles y con los brazos abiertos.

—¡El fantasma! ¡el fantasma! ¡ay! ¡misericordia! ¡Virgen Santísima, te hago promesa de entrarme de monja! ¡Socórrenos, Señor! gritaban desaforadamente, mientras que el fantasma, corriendo también, trataba de alcanzarlas. Entraron como avalancha al dormitorio, en donde don Domingo, que se desvestía para acostarse, se preparaba, con una pistola en una mano y un grueso palo en la otra, para ir a defenderlas. La primera que llegó tropezó y cayó; así fueron cayendo y tropezando las unas sobre las otras, sin dejar de gritar.

El pobre don Domingo no sabía a quién clamar, cuando un minuto después aparece el fantasma y cae también... Furioso se avalanza sobre él don Domingo, moliéndolo a palos, mientras que el pobre fantasma, ahogándose entre los trapos que le envolvían la cabeza, sollozaba:

—No más, patroncito, por Dios, que me ahogo. ¡Que me mata! ¡Me mató ¡ay, ay! ayayaicito!...

—¡Levántate de ahí, bribón! ¿Quién eres? díjole después de calmar su ira.

—Soy yo, patroncito, ¡perdóneme. Don Víctor me vistió para hacerle gracia a las señoritas... como se asustaron y corrieron, yo también me asusté y corrí... ¡ay! ¡ay! ¡ay! ¡si hubiera sabido que me iba a pegar!..

No soportó más don Domingo; al día siguiente se marchó con la familia, jurando que no volvería a ese pueblo maldito.

El novio tuvo un feroz ataque al corazón de puro miedo, por lo que la novia le dió calabazas.

Así, la broma resultó poco graciosa...

GA'VERRA

Por las playas del Recreo y Torpederas



Diversas e interesantes instantáneas tomadas durante las horas de baño en ambas playas.

Escenas de campo







Ultimamente se llevó a efecto en el fundo "Porvenir", del señor Samuel Salas Mujica, un paseo campestre con motivo de las faenas de la "trilla".

Los invitados se reunieron en el fundo "Lo Negrete" y desde este sitio, en carruajes y carretas, hicieron el camino hasta "Porvenir".



Asistieron las siguientes personas: Antonio María de La Fuente, Carmela Pinochet de Pizarro, Samuel Salas H., Brunilda Mujica de Salas, Graciela Pinochet de González, Luis Eduardo Pizarro y muchos otros caballeros y señoritas.





Algunas instantáneas tomadas en el fundo "Porvenir", del señor Samuel Salas Mujica.



UNA NOVIA BACHILLERA

Un conocido joven muy distinguido y sin ninguna clase de pretensiones, había contraído compromiso matrimonial con una señorita a quien sus estudios y exámenes habían premunido de varios títulos en la enseñanza secundaria y superior.

Este bagaje magnífico de conocimientos habían convertido a la niña en mujercita de una pedantería insoportable y de cierta miopía que no le prestaba ningún encanto. En su lenguaje sólo empleaba términos escogidos, frases estudiadas, ideas superiores que revelaban el desprecio que le inspiraban las personas que no habían alcanzado, como ella, a un alto grado de cultura.

No obstante, el joven se manifestaba orgulloso de su elección... ¡Una joven tan instruída!... Es verdad que usaba anteojos; pero, se expresaba con tanta distinción.

Al mismo tiempo, el novio empezó a sentir cierta desconfianza en sí mismo y se esforzaba a fin de expresar sus sentimientos de una manera elegante, como correspondía al prometido de una joven sabia con lujo de giros magníficos de hipérboles y de metáforas.

Un buen día, al efecto, decidió revelar las condiciones que creía poseer en este orden de cosas, haciendo gala de un bello lenguaje y de ideas que estuvieran de acuerdo con el talento de su ilustrada novia. Y le dijo:

—¡Ah, señorita! Me siento eminentemente feliz ante la idea de que pronto podré conducirla al altar, a Ud., ángel de cultura, por quien iría yo, si fuera necesario, al extremo del mundo.

La joven frunció las cejas tras sus gafas.

—Esa aserción os hace honor, querido amigo, repuso ella con cierta expresión de ironía, pero eso no quita que su concepto sea erróneo y desprovisto de razón científica. Ud. me ofrece a fin de complacerme, ir hasta el fin del mundo. ¿Y qué cosa es el mundo? Un globo terráqueo; pero esférico, una bola, si es posible expresarse así, una bola vulgar. Y una bola no tiene extremo; de modo que no es posible ir al extremo de una bola. De manera que si su intención es loable, su expresión, en cambio, es impropia.

Un poco desconcertado el joven, replicó, rascándose la cabeza:

—Evidentemente, señorita... usted tiene razón... pero... en fin, yo quería decir que como mi corazón está lleno con su imagen, lleno con usted...

—¡El corazón lleno de usted! interrumpió la novia. ¡Qué oigo!... ¿Cómo puede pretender usted que su corazón, órgano muscular y sensiblemente cónico, auriculo-ventricular, de estructura fibrosa y agitado de contracciones espasmódicas, sea capaz de reproducir una imagen o de dosificar el dinamismo de una afección?... No, amigo mío, todo eso reside en el cerebro, receptáculo de nuestras sensaciones, motor ..

—Bien, bien, señorita; pero dejemos esto a un lado. Yo he dicho una tontería, sobre todo, he dicho muy mal lo que siento bien. Perdóneme; eso no sucederá otra vez, desde el instante en que su deseo es que yo exprima correctamente mis ideas. Yo estudiaré, ya que sus deseos son órdenes para mí, al punto que, si usted deseare, por ejemplo, que yo le ofreciera la luna...

—¡Ofreciese! no está mal dicho y demuestra un serio esfuerzo mental; ¡pero la luna!.. ¡Vamos, amigo mío, reflexione usted! No desarrolle usted ese entusiasmo que en tanta desproporción infla su discurso en perjuicio de la razón. Yo no encuentro nada tan odioso como esos avances de la imaginación sobre la lógica. La luna es un satélite deshabitado, melancólico, distante...

—Distante si usted quiere, replicó a esto el joven, ya fuera de sí, melancólico como a usted se le ocurra, satélite por el resto de sus días. Comprendo; pero la luna tiene algo bueno, y yo voy a habitarla. Mi corazón, sensiblemente cónico, se consolará sin duda, recorriendo esa esfera sin extremo. ¿Ud. dice que está deshabitada? ¡Tanto mejor!... Así estaré seguro de no encontrar allí a ninguna de esas señoritas que parecen bibliotecas. Es una especie de mueble que no pudo sufrir... ¡Adiós, señorita!

VALPARAISO SPORTING CLUB.—PRONOSTICOS DE "ZIG-ZAG"

1.a Carrera.—Mostaza, Jonnny Froggy.
2.a Carrera.—Vinoco, Senecio, El Veto.
3.a Carrera.—Aureola, Tique, Algara.
4.a Carrera.—Batignolles, Gloire de Dijon, Paderewsky.
5.a Carrera.—Saint Mead, Solalinde, Orozco.
6.a Carrera.—Green Cap, Poe, Coca.
7.a Carrera.—Ondée, Dorando, **Maratón.**
8.a Carrera.—Alice A. Dale, Catherinette, Emoción.



Escultura de la señora Juana Ross de Edwards, hecha por el escultor Pedro González.

UNA ESCULTURA DE LA SEÑORA JUANA ROSS DE EDWARDS

Se exhibe en las vitrinas de la casa Kirsinger, de Valparaíso, una escultura de la señora Juana Ross de Edwards.

Esta obra ha llamado la atención por la fidelidad del parecido y la ejecución general de la obra.



El escultor Pedro González

LOS FUNERALES DEL CONSUL GENERAL DEL BRASIL SR. ARNALDO FASSIOTTE.









1. Señor Arnaldo Fassiotte, Cónsul General del Brasil.—2, 3 y 4. Diversas fotografías tomadas durante los funerales.

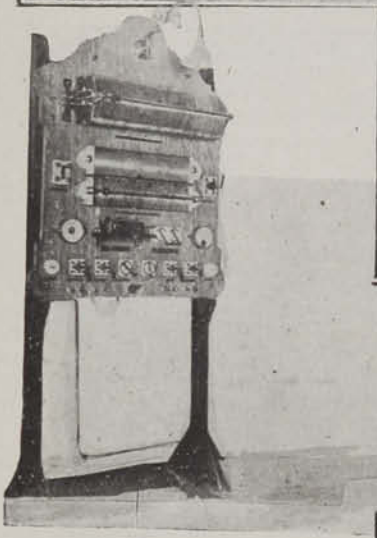
DE LA FEDERACION SPORTIVA NACIONAL

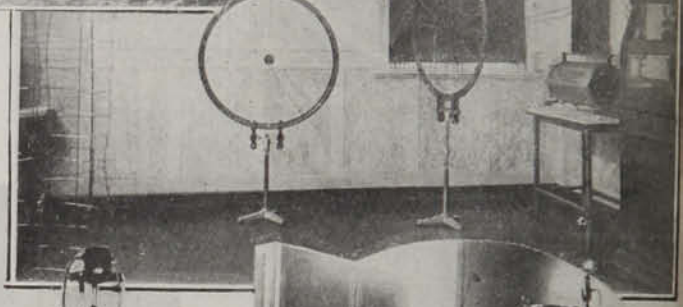


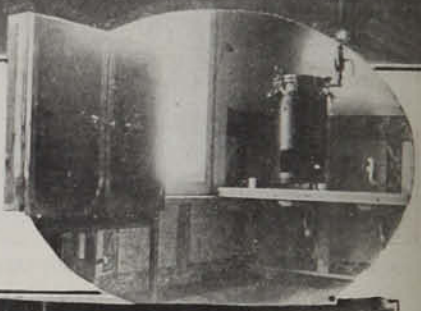
Diversas instantáneas tomadas durante las carreras de ciclistas organizadas por la Federación Sportiva Nacional y llevadas a efecto el Domingo último en el Parque Cousiño.

El Laboratorio del Hospital

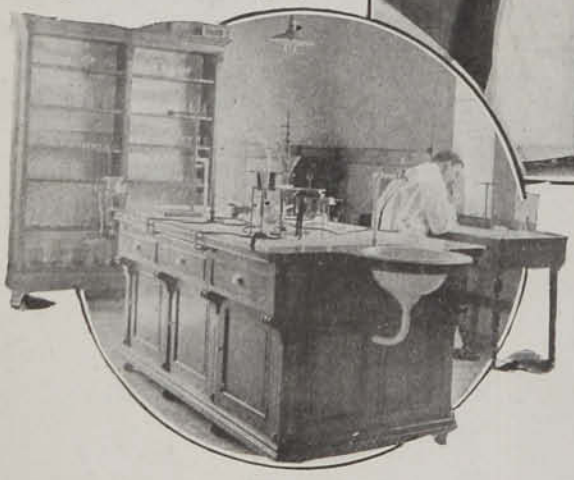












Hoy la prensa registra un nuevo acontecimiento en el progreso de nuestras instituciones de beneficencia: la inauguración del Laboratorio Clínico del Hospital de San Agustín, de Valparaíso. Todo resulta no sólo un resurgimiento de estas instituciones, que tan serios perjuicios sufrieron con el terremoto de 1906, sino un progreso admirable, que habla muy alto de la dedicación, la laboriosidad e interés de sus administradores. El acto tuvo verdadera solemnidad en su misma simpática sencillez. Poco antes de las diez de la mañana comenzaron a llegar al establecimiento los invitados, que eran los miem-

1. El señor Intendente de Valparaíso, el vice-almirante Montt, el senador Guarello, el diputado Severín, el doctor Montt Saavedra y otras distinguidas personas, durante la inauguración del Laboratorio Clínico del Hospital San Agustín.—2. El Gabinete Arsonovelización.—3. Baños de luz.—4. Estufas desinfectantes.—5. Rayos X.—6. Sección de Bacteriología y Microscopia.

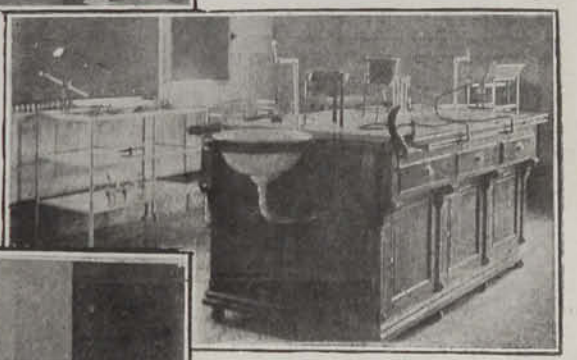
rio Clínico San Agustín





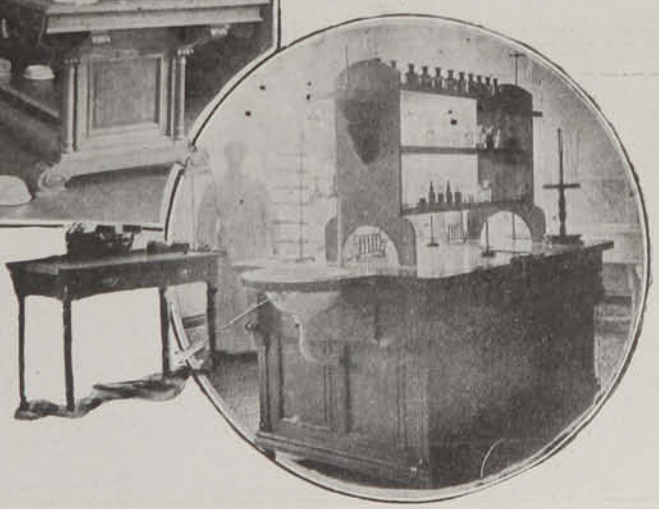
cretario de la Intendencia, don Aníbal Las Casas; reverenda madre superiora, sor Germana; doctores señores Enrique Deformes, Roberto Montt Saavedra, Angel Custodio Sanhueza; J. Federico Engelbach, Gastón Lachaisse, José Grossi, Du-





rán, Cuevas Millán, Cádiz, Víctor Grossi, Martínez Ramos, Figueroa, Jorquera y otros.

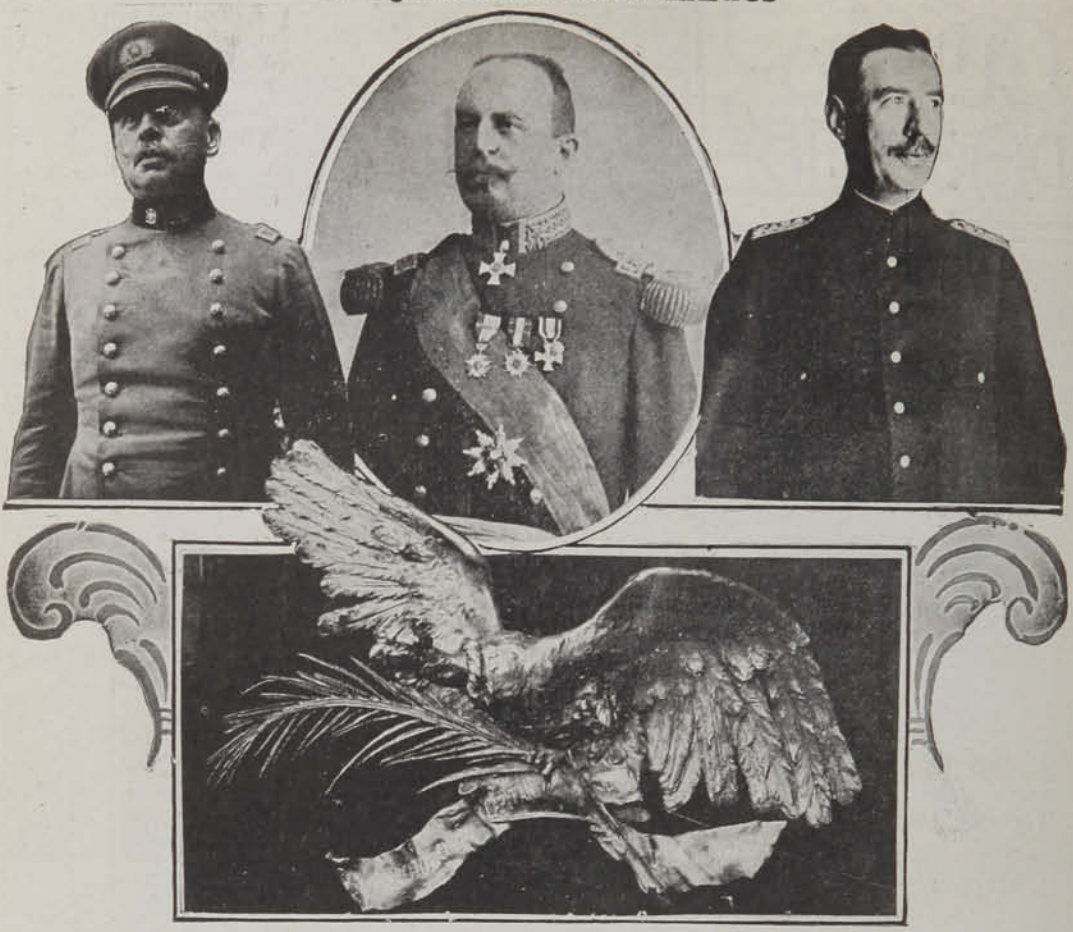




bros de la Junta de Beneficencia, del Cuerpo Médico y algunos otras personas. El acto inaugural se llevó a efecto con la asistencia del señor Intendente de la provincia, don Carlos Zañartu Fierro; senador por Valparaíso, don Angel Guarello; diputado don Santiago Severín; almirante don Jorge Montt; se-

1. Asistentes a la inauguración.—2. Sala del médico radiólogo.—3. Los médicos que están a cargo del Laboratorio: doctores Víctor Grossi y Plutarco Badilla.—4. Perodiagnóstico y reacción de Hassermann.—5. Biblioteca y sala de consultas.—6. Sección química.

El Ejército de Los Andes



1. General de Brigada don Luis Altamirano Talavera.—2. General de División don Jorge Boonen Rivera.—3. Teniente coronel don Guillermo Dublé Arquízar, miembros de la Comisión que representó a Chile en la inauguración del monumento a la Expedición Libertadora de los Andes, que se ha levantado en el sitio denominado Cerro de la Gloria, en Mendoza.—4. Fotografías del artístico bronce que ofrecerá la Legación Chilena a la Argentina, con motivo de la inauguración del monumento indicado.

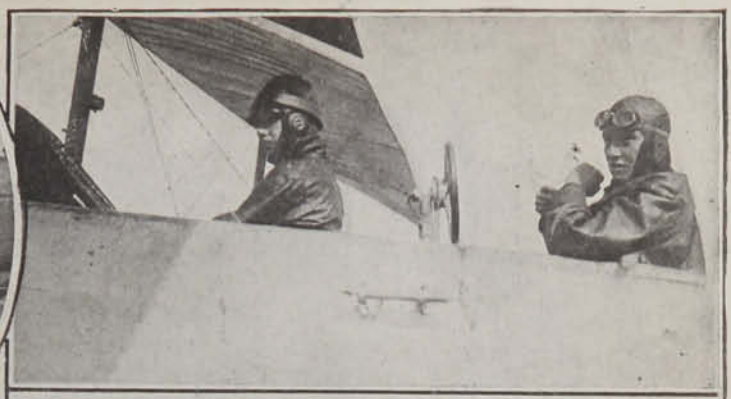
Del gran intercity de Cricket



1. Team del Valparaíso Cricket Club, vencedor por 80 puntos en el gran intercity llevado a efecto últimamente.—2. El team del Santiago Cricket, derrotado.

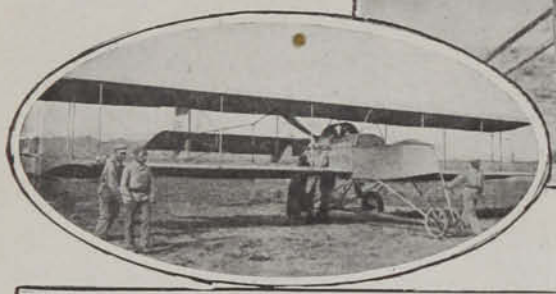
En el Aeródromo de Lo Espejo

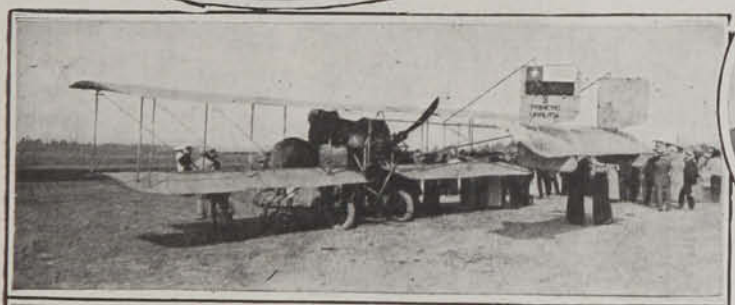






Los oficiales de nuestro Ejército que hacen sus estudios de aviación en la Escuela de Aeronáutica Militar, han proseguido con bastante interés, en estos últimos días, el desarrollo del









programa que la dirección del establecimiento ha preparado para dar a conocer prácticamente en las próximas maniobras, la importancia de este arte en el campo de batalla. A estas pruebas, como lo hemos dicho en otras ocasiones, asiste, generalmente, una buena concurrencia de público; pero es mucho mayor la afluencia de gente en el Aeródromo de Lo Espejo, los días Lunes principalmente.

Interesantes fotografías tomadas últimamente en el Aeródromo de Lo Espejo, durante interesantes pruebas de aviación llevadas a efecto por los tenientes Urrutia y Ponce, y algunos suboficiales pilotos.





UNA FIESTA EN E











El Sr. Eduardo Salas Undurraga y S
últimamente a un grupo de sus rel
sus haciendas de "Los Nogales" y "P
día en que se llevó a efecto este p
"Los Nogales" a los invitados, que
parque de esta hacienda, uno de lo
escogida música. Después de algunas
lles de palmeras, naranjos, hortensi
una inmensa cúpula natural de ligus
Las horas del día pasaron rápidame
su lago poblado de magníficos cisnes
mas, y diferentes secciones de los fu
las ocho se sirvió en la terraza del pa
y poco después el tren, de vuelta se
de este bellísimo paseo y de las fina

Diversas e interesantes instantáneas tomadas especialmente por nuestro fotógrafo durante el hermoso
Edwards

SOCIAL
CAMPO















lela Edwards de Salas, ofrecieron
un espléndido paseo campestre a
. A las diez de la mañana del
n tren especial dejó en el fundo
sladaron en seguida al soberbio
res de Chile, donde los esperaba
de paseo por las bellísimas ca
staños, la concurrencia pasó a
nde se sirvió un regio almuerzo.
recorrer otras partes del parque,
ichas clases y otras aves rarísi-
ue ocupan enorme extensión. A
de "Los Nogales" un banquete;
a a los concurrentes encantados
iones de los dueños de casa.

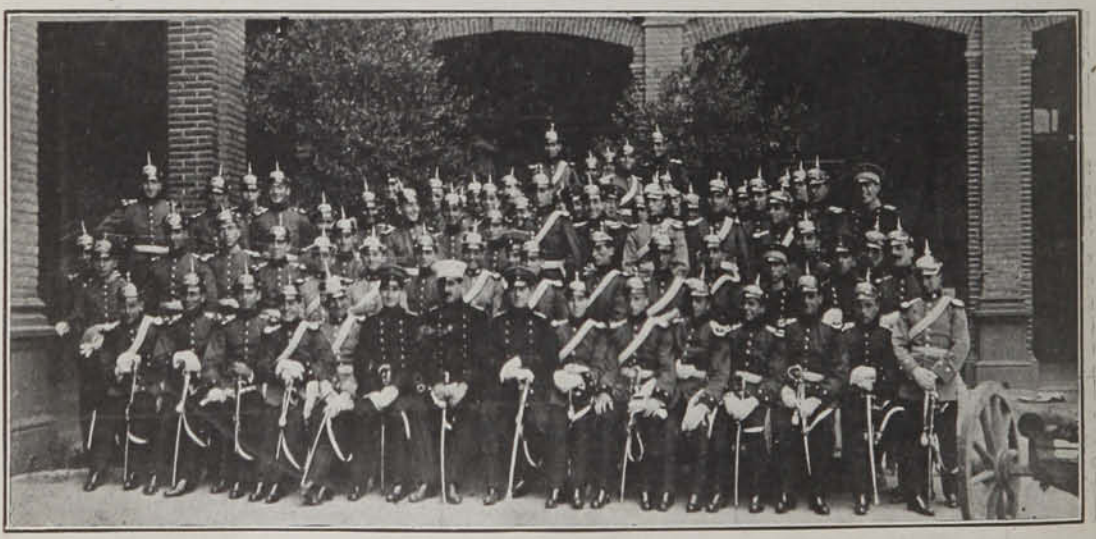
campestre que ofrecieron a sus relaciones el señor Eduardo Salas Undurraga y la señora Adela
las.

EN EL CERRO DE SANTA LUCIA



1. Veraneantes del Santa Lucía en "pose" especial ante nuestro fotógrafo.—2. Vista del Palco escénico de nuestro único teatro de verano El Paraíso Biógrafo del cerro Santa Lucía.—3. La edad más hermosa de la vida.—4. Ocupando los primeros asientos.—5. Haciendo su negocio

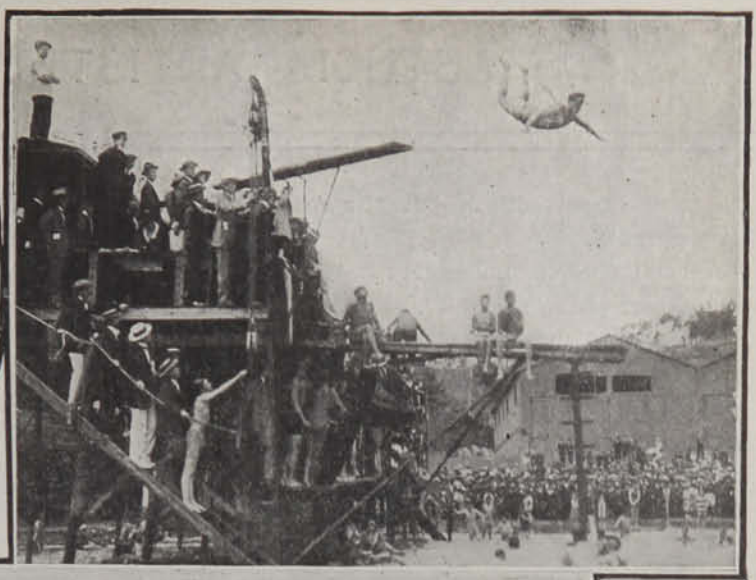
NUEVOS OFICIALES DEL EJERCITO



Grupo general de los nuevos oficiales del Ejército, que últimamente fueron presentados por el señor director de la Escuela Militar al señor Ministro de la Guerra.

Concurso de natación











En los Baños de las Torpederas se llevó a efecto el domingo pasado un concurso de natación tomando parte diferentes clubs de regatas y particulares. Damos los ganadores y algunas interesantes instantáneas tomadas durante las pruebas

ASTUCIA ARTISTICA

En la oficina del director de "La Actualidad Ilustrada":

—Ah! mi querido dibujante... Ya está usted de regreso... Muy bien... Ahora dígame ¿concurrió usted a la llegada del rey Augusto II?

—Sí, señor director.



—Entonces, inmediatamente vamos a trabajar: le doy a usted de plazo una hora para que me haga su dibujo; en seguida se procederá a la factura del cliché y "La Actualidad Ilustrada" será así el primer diario que publique la información gráfica de este importante acontecimiento.

—En una hora mi dibujo estará listo.

—Muy bien; pero dígame ¿usted vió todo con exactitud? ¿Percibió usted la ceremonia con todos sus detalles?

—A decir verdad, yo estuve muy mal colocado en medio de la enorme muchedumbre de repórters.

—¡Ah diablo! Cuidado con las inexactitudes!

—No tema nada, señor director; un buen periodista, un buen artista, posee siempre buenos recursos para todo. Así, yo no recuerdo bien si el carruaje del rey era un cupé o un automóvil, si el rey iba de sombrero de pelo o de sombrero hongo; de jaquet o de levita; si llevaba paraguas o bastón y si su perro era lanudo o no lo era. Tampoco recuerdo bien si una persona con la cual conversó durante un momento era un hombre o una mujer.

—Pero, mi querido amigo, con esas lagunas en sus recuerdos ¿no teme usted que vayamos a hacer una plancha?

—No tema usted nada, señor director, ya verá usted como todo se arreglará perfectamente.

Una hora después.

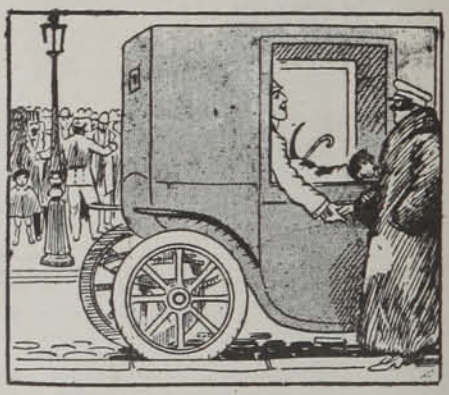
—¿Me trae usted su dibujo?

—Sí, señor director.

—¿Y cree usted haber acertado?

—Mire usted y constatará en seguida que todas las dificultades han sido vencidas.

—Yo ignoraba si el carruaje era cupé o un auto, si el monarca llevaba sombrero de



copa o sombrero hongo, levita o jaquet, un bastón o un paraguas, si el perro era peludo o no y si la persona con la cual conversó durante algunos segundos era hombre o mujer.

Ahora bien, en el dibujo están calculados estos detalles para que cada cual tome las cosas como quiera.

En la playa de Cartagena

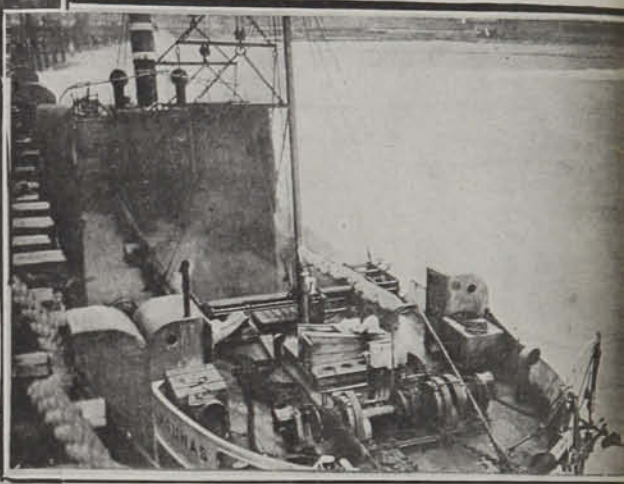


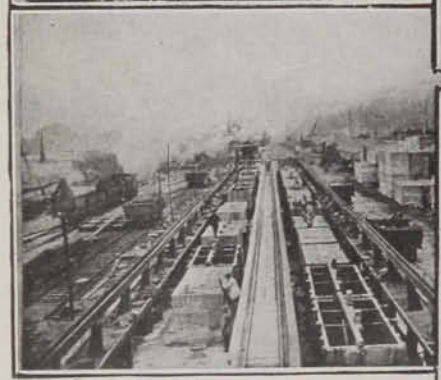
1. Ante el mar.—2. En familia.—3. Charlando.—4. Sonriendo al fotógrafo.—5. Con el rey de la casa.—6. Después del baño.—7. Un grupo especial.

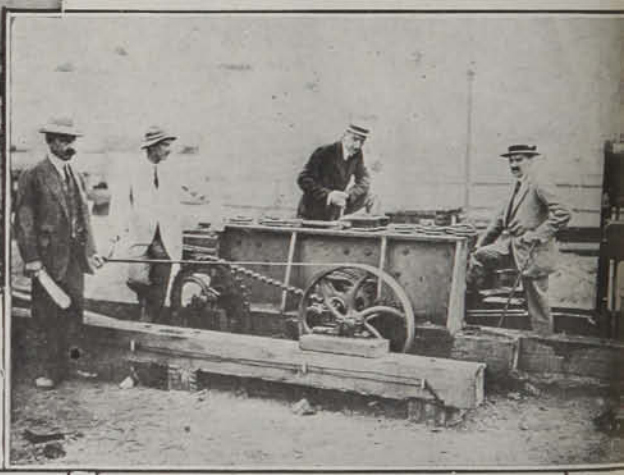
LAS OBRAS
VALP



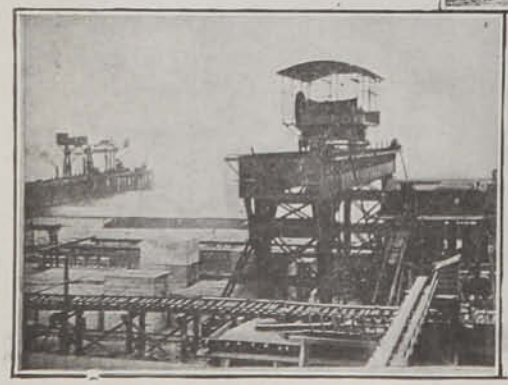


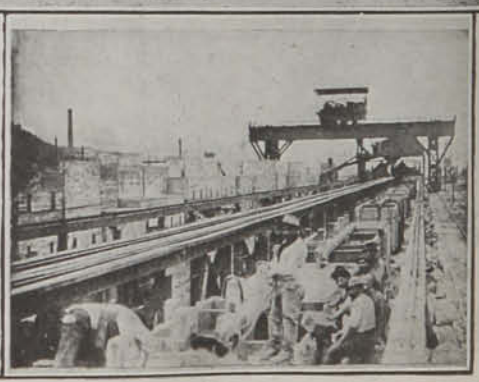






1. Desmontes de cerro para extraer la piedra.—2. El señor Ministro de Hacienda durante la visita a las obras del puerto.—3. Cargando los lanchones. — 4. Construcciones de





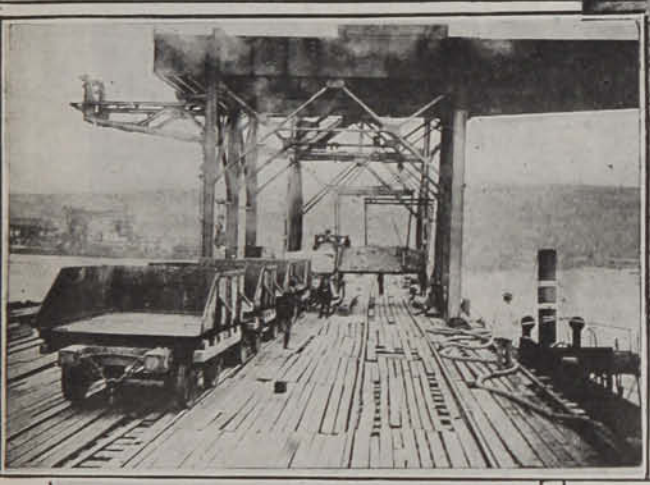
blocks.—5. Mr. Pearson y Mr. Gasch revisando las obras del puerto.—6. Grúa de gran potencia. 7. Trabajos en los blocks.

DEL PUERTO DE AISO





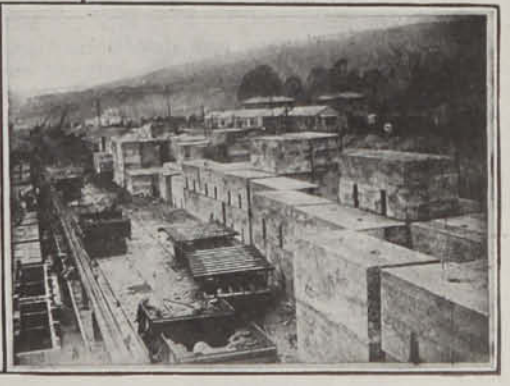






1. La chancadora de piedra.—2. Lanchita en operación.—3. El señor Intendente de Valparaíso y comitiva.—4. Muelle de descarga para convoyes.—5. Perforando el cerro con brocas



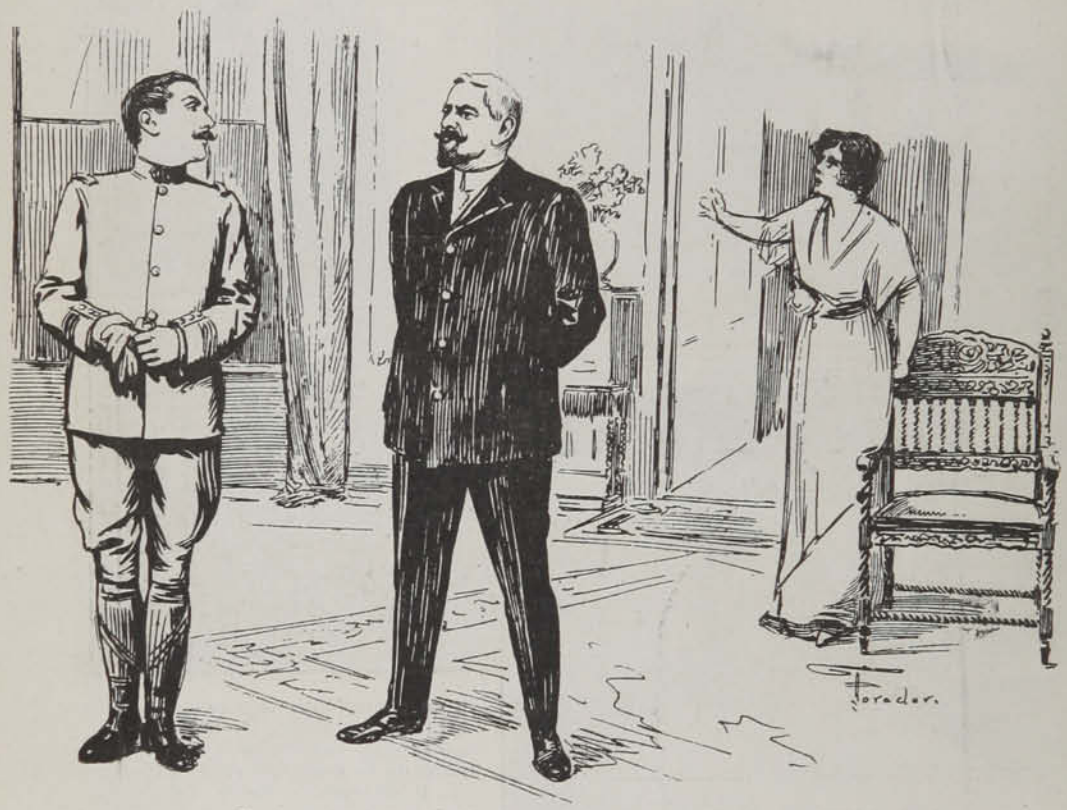


a vapor.—6. Extrayendo la piedra.—7. Depósitos de los grandes blocks, unos de los más grandes trabajos que se hacen actualmente en el puerto.

EL MONSTRUO

. . . . . .

—Señor, díjole fríamente el profesor Castet, al teniente Villemont, que había dado **palabra de matrimonio** a su hija Luciana, soy padre, y en calidad de tal, no puedo permitir que dilatéis más el cumplimiento de vuestro deber; supongo seréis hombre honrado.



—Yo tengo otro modo de pensar... y si en un mes más...

—Y yo, no tolero tampoco que dudéis un instante de mi rectitud.

—Entonces, inútil el haceros reflexiones acerca de lo que estáis obligado, ya que os comprometísteis...

—¿Es una orden?

—Sí; y si por acaso no procediérais con rectitud, ya sé yo el camino que he de seguir!

—Pero, no podéis obligarme... vuestra hija me ama, mas no me ha exigido... jamás... que me apresure.

—Yo tengo otro modo de pensar... y si, en un mes más no os habéis casado con ella, os levanto la tapa de los sesos!

El profesor Castet era capaz de poner en obra su amenaza. Villemont lo sabía. Por el momento tuvo la idea de cambiar de guarnición, después, pensó permutar para partir al Maroc; pero desistió desde luego ante la perspectiva de esta huída que sería considerada como villanía, y, lisa y llanamente se casó con Luciana, cumpliendo, así, como caballero y con ello dejó satisfecho al terco gascón. Pero este matrimonio forzado ahogó todo cariño. El oficial fué injusto y cruel con su joven esposa. La acusó de haber ella procedido en connivencia con su padre y la reprochó su pobreza y aún la hizo responsable del fracaso en su carrera que consideraba cortada.

Un acontecimiento imprevisto, uno de estos hechos que están fuera del límite del entendimiento, una catástrofe espantosa, en fin, les abrumó y acentuó todavía más la división en el matrimonio. Luciana dió a luz un sér horroroso, un gnomo informe, encogido, la faz apergaminada, estriado de venas azulinas con una enorme cabeza rizada, labios gruesos y largos, sanguinolentos, ojos bizcos redondos, bajo una sombra tan obs-

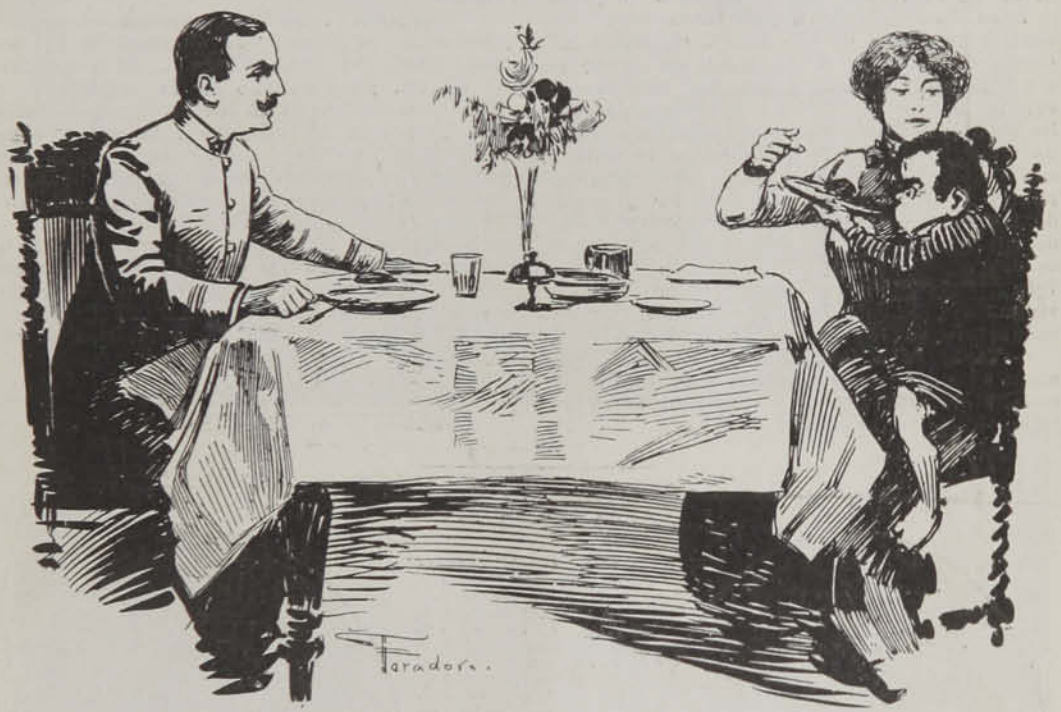
cura como el hollín, ¡sin embargo muy expresivos!

Este monstruo recibió el nombre de Bob.

El teniente Villemont, en un ímpetu de cólera, expresó su propósito de suprimirlo de un sablazo. Y le vino otra vez la idea de desertar de aquel hogar maldito; pero, tenía un alma elevada, alma de soldado, que queda en su puesto sea cual fuere el peligro y se contuvo... y restó en su tristísima casa—guiado por el deber sin el menor sentimiento de generosidad con respecto a la criatura digna de cariño y conmiseración y a quien declaró culpable, y a quien condenó, como causante de todas las desgracias que le habían sobrevenido.

de le cuidaba una criada, mal remunerada que poco caso o nada, hacía de la criatura recluída ahí sin ninguna distracción. Cierta vez estaba ésta fuera de casa con permiso y quedó otra en su lugar.

Era ésta una muchacha no mal parecida, de nombre Cecilia, que manifestaba cierto afecto por el **monstruo**. Luego, la señora de Villemont notó en ella ciertas maneras que la inquietaron; pero aún cuando acabó por convencerse de que había motivos serios para desconfiar de aquella sirvienta, el pensar en un nuevo cambio la hizo indulgente y cerró los ojos. Mas, reagravándose las circunstancias hubo de despacharla sin más consideraciones. La criada se manifestó re-



...se apoderó del plato que Cecilia...

Pero lo que había de extraño y doloroso a la vez, fué que Bob poseía una inteligencia muy clara, y gran sensibilidad. Desde que tuvo noción de la vida, una sonrisa espantosa arrugó su pálida faz y tendió a sus padres sus nudosos brazos, articulando roncos sonidos que deberían ser manifestaciones cariñosas; pero sorprendió en ellos tal susto, una repulsión instintiva, que desde este instante ya él no volvió a expresar ningún deseo. No obstante, un día, la señora de Villemont, se sintió cogida del vestido y al volverse, vió al pobre Bob que besaba sus pliegues!

Por respeto humano, para evitar impresiones y consideraciones a menudo crueles de los transeuntes, a la vista de un enfermo semejante, no lo sacaban jamás a la calle. Se quedaba confinado en una habitación designada con la resolución de su patrona y le dijo:

—Está bien, señora, me retiraré esta tarde.

Y guardó en su corazón una cólera terrible que se vislumbraba en su pupila azul.

Se ausentó una parte del día sin que se supiese dónde había ido. No llegó a la casa sino muy tarde para preparar la comida. Bob, olvidado en un rincón de la cocina observaba las idas y venidas de la criada, vigilaba sus actos asustado de la expresión fatídica de su mirada...

A la hora habitual, Luciana y su marido se sentaron a la mesa. La comida comenzó silenciosa, como una comida de benedictinos. Ya servida la sopa, Luciana tocó para que trajeran el segundo plato.

La muchacha velaba su rostro en la som-

bra, pero sus manos temblaban, al extremo de que fué menester quitarle la fuente que traía.

Apenas se alejó, cuando unos gritos roncos, como dolorosos, desesperados alaridos se dejaron sentir tras de la puerta; era Bob, que a saltos, ya arrastrándose con sus torcidas piernas, echando chispas de sus ojos con el pelo erizado, jadeante, la boca llena de espuma acababa de rodar hasta el comedor. Se prendió del vestido de su madre y a pesar de los esfuerzos que hizo por separarle de sí, consiguió por fin, saltar a sus faldas.

—No faltaba más que esto! vociferó el oficial, arrojando el servicio en la mesa, ¡quita de mi vista eso! que le lleven a su pieza!

Pero Bob que se atemorizaba con sólo sentir los pasos de su padre, continuó gritando sin moverse de la mesa, en donde tenía fija su mirada. Y, en un movimiento rápido, antes que hubieran podido detenerle, se apoderó del plato que Cecilia acababa de traer y con febril ansiedad se engulló el contenido. Momentos después sus ojos, sus pobres ojos color de alguazal, se llenaron de lágrimas y tomaron una expresión de indefinible ternura, en tanto que lentamente se obscurecían como cubiertos con un denso velo... Su cuerpo escuálido se sacudió con violencia y su cabeza poco después caía pesadamente en los brazos de Luciana.

—Vaya, vaya, exclamó el teniente Villemont que había presenciado esta rápida escena. Héle ahí, víctima de su glotonería habitual! ¡Se ha ahogado!

Fuera de sí, la joven llamó a Cecilia. La criada no estaba en la cocina ni en las demás piezas del departamento. Villemont tuvo que ir él personalmente a buscar al médico que habitaba en la vecindad. Luego que le informaron de lo ocurrido, el doctor se inclinó para examinar el pequeño cadáver, y se puso a examinar detenidamente las manchas sospechosas que aparecían en el cutis.

—Señora, le dijo, la autopsia confirmará, sin duda, mi diagnóstico: ¡vuestro hijo ha muerto envenenado!

—¿Es posible? exclamó Luciana, con los ojos que parecían salirse de sus órbitas.

Y como si fuera presa de una pesadilla, díjole:

—Esperad... ya lo comprendo todo!.. Cecilia... la criada fué despachada... era una muchacha sospechosa... Para vengarse de mí, puso veneno en la comida... y Bob que estaba en la cocina cuando debió ella perpetrar su iniquidad, la vió y comprendió su intento... entonces... para salvarnos... como no podía hablar, se arrebató el guiso y se lo absorvió... Ah! Ah! ¡pobre chico! pobre hijo mío!...

El teniente Villemont comprendió toda la heroicidad de semejante sacrificio. Entonces extendiéronse sus brazos y en una estrecha unión quedaron ambos largo tiempo, confundidos en la misma angustia, con el corazón lleno de pesar y reconocimiento.

HUGUES LAPAIRE.

(Traducción de D. A. S.).

Necrología



Don Juan N. Gutiérrez, † últimamente.

Damos el retrato del jefe del Ejército, D. Juan N. Gutiérrez, allecido últimamente. El Sr. Gutiérrez era uno de los jefes más distinguidos del antiguo Ejército, siendo especialmente estimado por sus dotes de inteligencia y perfecta caballerosidad.

El Sr. Gutiérrez desempeñó en diversas ocasiones en nuestro Ejército, delicadas misiones de confianza, que cumplió siempre de una manera correctísima.



Señora Isabel Iriarte de Millán, † el 30 de Enero.

Falleció últimamente en esta capital la distinguida Sra. Isabel Iriarte de Millán. La señora Iriarte de Millán fué durante su vida un ejemplo de virtud y caridad. siempre su bondadoso corazón estuvo dispuesto a socorrer al necesitado y jamás negó su consejo y ayuda al que buscaba cerca de ella el consuelo de sus aflicciones.

La muerte de la señora Iriarte de Millán ha causado un gran dolor entre sus numerosas relaciones de amistad. Las personas que conocieron a esta distinguida señora no podrán nunca olvidar sus bellas condiciones de carácter que conquistaba siempre para su persona, la admiración y el cariño de todos.

Valparaiso Polo Club



Durante el segundo match de polo por la competencia de la Copa Polo Club

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACÁ

V. — LA DERROTA DE LOS REVOLUCIONARIOS. — INMINENCIA DE UN NUEVO COMBATE

En los mismos instantes en que las fuerzas del Gobierno, de artillería y del 4.o de Línea, al mando del capitán don Eliseo López Rey, coronaba la altura del cerro de la Cruz de Zapiga y rompía el fuego sobre las revolucionarias, que eran formadas por la 1.a Compañía y parte de la 3.a del 4.o de Línea, sublevadas en Pisagua, allá en la Oficina de la Compañía, desde un ángulo de un edificio bien al Sur del establecimiento, que estaba sobre una explanada, salitrosa, las piezas de artillería y la ametralladora Gatling (no Hocking) comenzaron a hacer a su vez sucesivos disparos.

El capitán Rebolledo, que estaba nervioso, esperando el momento en que se le ordenara bajar del convoy esas piezas, que debían cooperar poderosamente a los esfuerzos de los revolucionarios, procedió a dicho acto tan pronto como se cercioró de que el enemigo había dominado la altura.

La orden no se había dado aún; pero, en verdad, se necesitaba de ese poderoso auxiliar de la guerra, para contener el avance impetuoso, disciplinado, aguerrido del enemigo, que amenazaba envolver a los que aún cuando tenían un camino más corto que recorrer para llegar a la cima, habían sido ganados con ventajas considerables.

El coronel Canto había ordenado no hacer un sólo disparo durante el ascenso, pues todo su anhelo era tomar antes que nada la posición y atraer a los gobiernistas, abrirles los brazos de compañeros. Mas, la veterana tropa mandada por el capitán López Rey, había subido veloz y disciplinada y tan pronto divisó a los contrarios trabó el combate.



Teniente gobiernista del 4.o de Línea, don José Nicolás López, que combatió con denuedo en Zapiga.

De ahí por qué el coronel Canto, colocado en las casas de la Oficina Compañía, al ver este movimiento y que los fuegos estaban activos de una y otra parte, se apresuró a subir las faldas del cerro, como hasta unos diez metros de altura, y ordenó al ayudante Almendroza que le llevase un corneta para poder dar órdenes que los ayudantes en esos momentos no podían darlas con la presteza debida.

Entre tanto, las fuerzas del capitán Anabalón ocupaban la meseta del cerro de la Cruz de Zapiga, disputada por el ala izquierda de las gobiernistas de López Rey, mientras que el ala derecha comenzaba más bien a descender, haciendo un vivísimo fuego.

El capitán revolucionario Rebolledo, que contemplaba todo esto, procuró entonces (sin orden ninguna, según ha dicho el comandante en jefe de las fuerzas) contener el avance de los gobiernistas, haciendo descender de los carros las piezas de artillería y la ametralladora, que colocó en parte que no facilitaba la puntería de los Krupps, pues no tenían alza bastante para dominar la situación; mas, sin duda era la única posición que podía tomar. Por otra parte, si el campo de tiro era estrecho, podía siquiera tomar de enfilada a los que subían o bajaban del cerro.

Los señores Castro Hidalgo y Contreras Sotomayor tenían magníficas punterías.

Y en verdad de algo servía el nutrido fuego de la artillería como el de la ametralladora, que dirigió personalmente el capitán Rebolledo, ayudado por los marineros de la "Magallanes".

Mas, el coronel Canto había ordenado de súbito al corneta tocar: **Alto el fuego**, para atraer al enemigo, y el corneta hizo vibrar el instrumento dando la orden de: **Alto el fuego y retirada.**

Como hemos dicho, ya era, se puede decir, todo confusión en los revolucionarios, que si mantenían el fuego se veían dominados por el enemigo que atacaba de costado y desde la altura, a la vez que suspendieron en parte el fuego, hicieron conversión a la derecha.

Mas, pronto se contuvieron a nueva orden del coronel Canto, y aún cuando la orden era de suspender el fuego, continuaron haciendo uso de sus armas, apoyados por los policiales de Iquique y de Pisagua, que en breve se encontraron sin municiones y descendieron en busca de proyectiles, y muchos demasiado listos para atender a los heridos se ofrecían y se anticipaban a conducirlos a los trenes, más que por compañerismo y hacer tan hermoso acto de caridad, por refugiarse en los mismos trenes, a fin de no regresar al campo de la acción.

El pánico, que envenenaba ya también a los veteranos, les hería de muerte.

Inútilmente procuraba el coronel Canto hacerlos regresar a las filas.

La Compañía revolucionaria del 4.o se batía en retirada, descendiendo del cerro en dirección a la Oficina de la Compañía.

Por lo que hace a los oficiales de Iquique y Pisagua, habían tomado la dirección de las casas de más al Sur, por la línea, hacia el lugar en que se encontraba el capitán Rebolledo, que hacía bajas con la ametralladora, que dirigía con mucha habilidad y heroísmo.

Tan valiente se portaba el capitán Rebolledo que, aún cuando una bala enemiga le dió en la pierna izquierda y le fracturó la tibia, contuvo la hemorragia amarrándose con un pañuelo y con-

tinuó haciendo la resistencia, con la ametralladora, a la vez que los artilleros, que habían abandonado los cañones por ser inútil en ese terreno su acción, y que aprovecharon para atrincherarse, hacían uso de sus carabinas, secundados por un grupo de policiales, con lo que se facilitaba la retirada, ya desordenada, de la Compañía del 4.o al mando del capitán Anabalón Urzúa.

Los gobiernistas se precipitaban entre tanto, en tres grupos bien marcados: el capitán López Rey, llevando de avanzada a los artilleros, a cuyo jefe el alférez don Enrique Soto Moraga, encontró sonriente, medio recostado en la falda Nor-Poniente del cerro de la Compañía, por haber sido herido en esos momentos en el muslo derecho, cuando avanzaba deseoso de tomarse las piezas de artillería, y seguido por la Compañía del 4.o y algunos soldados de caballería que con el alférez don Alfredo Fontaine servían como infantes; el comandante de las fuerzas, coronel Valenzuela, que, como el teniente don José Nicanor López y el teniente don Pedro J. Miranda, con otra parte de la Compañía del 4.o habían seguido por la línea del ferrocarril, ascendiendo al trote el cerro, haciendo un sostenido fuego contra los revolucionarios, especialmente hacia los policiales y la artillería, y se dejaban caer de frente contra la ametralladora dirigida por el capitán Rebolledo, y la caballería comandada por el mayor don Martín Larraín, que, en vista del desarrollo de los acontecimientos, había resuelto procurar cortar la retirada a los enemigos, y a galope se dirigió, desde el Sur, en donde estaba, por el lado Oriente del cerro de la Cruz de la Compañía, para descender por el Norte.

La derrota de los revolucionarios se había pronunciado abiertamente.

Eran como las cinco y media de la tarde cuando se había batido en retirada y muy cerca de las seis, cuando todos, por caso general todos pensaban en llegar a los trenes para embarcarse.

Inútilmente el coronel Canto trataba de continuar la resistencia y dar órdenes en seguida para asegurar la retirada: no era obedecido.

Todo el mundo mandaba y nadie se entendía.

Canto se mantenía sereno, realmente valiente, imperturbable, porfiado, podríamos decir, acompañado de seis voluntarios que le servían de ayudantes y el capitán Rebolledo había resistido hasta que un proyectil enemigo había dado en el tambor de la ametralladora que la había dejado inservible para esos momentos, a pesar de que aún contaba con municiones.

Ya la fatiga le vencía y no tenía más que hacer.

Entonces fué arrastrado, como uno de sus artilleros, también herido, al corredor de la casa.

El coronel Canto seguía sereno y bravo, en la explanada, contigua a la línea del ferrocarril, tratando de defender los cañones que habían quedado abandonados.

Mas, las fuerzas enemigas, al trote, seguían impetuosas en su avance.

Ya sólo estaban a muy corta distancia, y así, mientras las que obedecían al teniente don José Nicolás López, atacaban directamente al pelotón que defendía las piezas de artillería, las del capitán López Rey seguían en persecución del grueso de las fuerzas revolucionarias.

Los ayudantes del coronel se habían portado y continuaban portándose como antiguos veteranos.

Don Elías Fuenzalida Castro, corría veloz, tratando de salvar a los heridos y se lanzaba hasta el corredor de la casa en que estaba el capitán Rebolledo, y en momentos en que los enemigos se precipitaban para tomarle prisionero, no distanto de él más de veinte metros, le sube a las ancas de su caballo y a galope le conduce al tren.

Vuelve inmediatamente al lado del coronel y le comunica la situación en que se encuentran las tropas.

El coronel estaba aún en la explanada formada por restos de calichales y escorias, procurando detener a los enemigos; pero todo esfuerzo era inútil.

En esos momentos se le había descompuesto la carabina, con que estaba armado, y con toda sangre fría procuraba arreglarla con un cortaplumas; mas, como le hicieran los puntos desde un lugar cercano, se aprovechó de la que tenía el señor Fuenzalida, que no estaba acostumbrado a usarla, y con ella pudo aún defenderse.

Lo ayudaban el siempre entusiasta Almendroza, un sargento de apellido Gutiérrez y un soldado Orrego.



Teniente gobiernista don Pedro José Miranda, que casi tomó prisionero al coronel Canto.

El señor Fuenzalida se limitaba en esos momentos a pasar municiones al subteniente Almendroza, y el coronel Canto con los demás seguía manteniendo a corta distancia a los que comenzaban a rodear la casa.

Todo esto pasaba con la rapidez del rayo.

A juzgar por lo que ocurría, el jefe de las fuerzas revolucionarias iba a caer en poder de los enemigos.

Ya no era dable resistir más.

En esos instantes el señor Almendroza fué herido en el pie derecho y entonces el coronel Canto le hizo que dejara el campo para refugiarse en uno de los carros; corrió hacia el tren, seguido del sargento Gutiérrez y del soldado Orrego.

Eran perseguidos tenazmente, y una lluvia balas caía cerca de ellos; pero sin que ninguna les hiriera.

Mas, la persecución era tenaz, porfiada.

Pronto fueron hechos prisioneros Gutiérrez y Orrego, y Almendroza, a pesar de su herida, logró dejar atrás a los perseguidores, que no dejaban de disparar, y cuando hubo corrido como unas dos cuadras, pudo notar que el tren ya iba lejos y la maquinita que había servido de vanguardia, para avanzar como exploradora, también se ponía en movimiento; pero, de pronto, tuvo la alegría de ver que el maquinista asomaba la cabeza, y al verle la detenía y se bajaba para recogerle.

Después de esto, la maquinita volvía a ponerse en movimiento y así el coronel Canto, jefe de las fuerzas revolucionarias en este reñido entrevero, más que combate, quedaba en medio de los enemigos.

Pero de súbito divisaron al valiente Canto que velozmente corría a caballo, procurando alcanzar la máquina y hacía además sucesivas señas con un pañuelo blanco.

Rabioso, de lo que acurría, sin ser obedecido, había procurado defender hasta el último instante los cañones y la ametralladora; pero por cerca de veinte minutos hubo de permanecer sin más compañía que la de sus ayudantes.

Al fin, solo ya, con el señor Fuenzalida que andaba de paisano, estaba en el edificio Sur de la Oficina, medio oculto, arreglando la carabina Winchester, para defenderse, cuando, detrás del ángulo de la casa, como a diez metros de distancia un artillero enemigo levanta su carabina, le hace los puntos y dispara.

Al mismo instante que el soldado hace fuego, Canto le mira rápidamente y le dice:

—¿Qué es eso, hombre?

Los ojos del soldado brillaban como dos brasas bien encendidas.

—¡Bribón!... le contesta el soldado y se es-conde detrás de la muralla.

Canto inmediatamente toma la carabina del señor Fuenzalida, espera que se divisen nuevamente los encendidos ojos del artillero y apenas brillan nuevamente dispara a su vez y le mata instantáneamente.

Ya el coronel Canto había sido reconocido por los enemigos y entonces, sólo entonces, demasiado porfiado, se resolvió a abandonar el campo.

Al ayudante Fuenzalida le dijo:

—Como usted anda vestido de paisano, entre a la casa y no lo conocerán. Y el coronel se lanza entonces en dirección al lugar en donde debían encontrarse los convoyes, seguido muy de cerca por gobiernistas.

El teniente don Pedro José Miranda que le había reconocido, le lanza un golpe con la espada; pero no alcanza a herirle.

Canto se escabulle, salta desde una altura como de cinco metros, se pone su manta en la cabeza y corre en dirección hácia un campamento de salitreras, que distaba como 200 metros.

Los enemigos siguen persiguiéndole y le hacen continuo fuego.

Le atraviesan la manta, pero no logran herirlo.

El tren partía en esos momentos y estaba como a 300 metros adelante.

La maquinita chica, más atrás también se ponía en movimiento y Canto iba a quedar en pleno campo, rodeado de enemigos, que, o le matarían o le harían prisionero; mas hace señas con el pañuelo, le ven y le aguardan.

Logra subir y la maquinita parte, como lo había hecho ya el convoy en dirección a Pisagua.

La derrota había sido completa.

Los gobiernistas habían triunfado, si bien no habían podido cortarles la retirada, por lo quebrado del terreno.

La caballería no había actuado, propiamente dicho.

Los revolucionarios habían dejado en el campo las tres piezas Krupp y la ametralladora Gatling.

Habían tenido, además, 5 muertos y 15 heridos, y habían quedado prisioneros el ayudante Fuenzalida, el sargento Gutiérrez y tres soldados, dos de los cuales eran heridos.

Entre los heridos que habían escapado, estaban el capitán don Ramón Rebolledo, que se había portado heroicamente, el ayudante don Justiniano Almendroza, que había sido temerario en la acción, como los demás voluntarios, que habían acompañado hasta el último instante al coronel Canto, señores Cordero y Cisternas, y dos marineros de la "Magallanes".

Los gobiernistas también habían tenido algunas bajas: 6 muertos y 14 heridos.

Entre estos últimos estaban el alférez de artillería don Enrique Soto Moraga.

La disciplina como las posiciones que habían tomado los gobiernistas, se puede decir que les habían dado el triunfo.

Entre los revolucionarios no hubo orden alguno, y aún cuando la tropa del 4.o demostró ser veterana como la que estaba en el campo contrario, desde que las fuerzas desembarcaron se puede decir que todos mandaban.

Entre los gobiernistas hubo más unidad de mando y más decisión

La acción fué rápida por esta circunstancia.

Según el coronel Canto "pudo hacerse resistencia, y aún derrotar a los gobiernistas, si hubiese habido decisión para obedecer sus órdenes"; pero aún dice él mismo en sus **Memorias** inéditas "que en el momento en que se divisaron a los Granaderos a caballo y se dió la orden de que bajase de los trenes la infantería, todo el mundo se creía con el derecho de mandar y se hacía lo que a cada cual se le ocurría", por lo cual, agrega: "esto fué la causa principal de la derrota de los constitucionales, tanto más, si se agrega, como se ha dicho, que la tropa se substraía del combate con el pretexto de conducir a los heridos a los trenes".

Las recriminaciones vinieron, como era natural, entre los revolucionarios.

El coronel Canto, sin embargo, usó de toda prudencia y reflexionó en que ésta, la de Zapiga, era la primera derrota que había tenido en su vida militar.

En el camino, el tren se detuvo varias veces para recoger dispersos, y como a las 7 de la noche llegaron a la estación de San Roberto, en donde aguardaba, embarcado en otro tren, el Cuerpo de los Navales de Pisagua.

En circunstancias diversas a la en que se encontraba el coronel Canto, habría ordenado quizás, con este refuerzo, y después de reorganizar sus tropas intentar una sorpresa al enemigo; mas, en esos momentos no, pues, a más de estar descontento de la disciplina de su gente, y la desmoralización en que tenían que haber quedado, no contaba con nuevos elementos aguerridos, sino con sólo entusiastas voluntarios.

Mas, tomó las medidas que la prudencia ordenaba para evitar a su vez una sorpresa y ordenó el avance de todos los convoyes hacia Pisagua, para reorganizar todas las fuerzas; pero ordenó que los Navales desembarcaran en Hospicio, a fin de quedar como de avanzada. Ocuparon, en efecto, la casita de tablas que ahí había, se posesionaron del estanque de agua y dominaron la línea.

Como a las diez de la noche descendía el resto del convoy hasta la estación de Pisagua y las tropas volvían a sus cuarteles a descansar de las fatigas y sinsabores del día.

Al día siguiente el comandante de la "Magallanes, que, como hemos dicho, hacía cabeza en nombre de la delegación del Congreso en Pisagua, redactaba y enviaba el siguiente parte a don Ramón Barros Luco:

"Pisagua, Enero 22 de 1891.

Tengo el honor de poner en conocimiento de US. que desde la rendición de esta plaza, hasta la fecha, se ha mantenido el orden y disciplina a entera satisfacción del que suscribe.

Teniendo conocimiento que desde Arica habían salido cuatrocientos rifles, y que había tropas en el interior en número de ciento cincuenta, más o menos, del 4.o de Línea la mayor parte, se organizó un destacamento de cien hombres tres piezas de artillería y una ametralladora las que, al mando del coronel Canto, salieron el 21 a las 12 M., para batir esas fuerzas y procurar tomar las armas. A las 5 P. M. nuestras fuerzas llegaron a Compañía, donde encontraron al enemigo; después de un combate que duró media hora, nuestras tropas se retiraron en orden, habiendo perdido en la refriega cinco muertos y trece heridos, contándose entre ellos el capitán Rebolledo. Las tres piezas de artillería y la ametralladora no se pudieron reembarcar en el tren.

Nuestras tropas, en número de doscientas cincuenta, están listas para batir al enemigo. No adjunto a US. el parte del coronel Canto porque aún no ha tenido tiempo de pasarlo a esta Comandancia.

Con fecha de hoy he nombrado al coronel Canto Comandante General de Armas.

Los heridos actualmente están atendidos a bordo del "Limarí"; pero se desembarcarán tan pronto tenga conocimiento de las fuerzas del interior.

En vista de las circunstancias que dejo expuestas, US. comprenderá que el buque de mi mando no puede moverse de este puerto para ir a Caleta Buena y al "Limarí" no puedo mandarlo por si tengo necesidad de embarcar nuestras tropas.

Dios guarde a US.

J. Muñoz Hurtado.

Señor Delegado del Congreso Nacional".

Mientras esto ocurría entre los revolucionarios, las fuerzas gobiernistas se habían concentrado en la Oficina de la Compañía, y el mismo día 2 su comandante había dirigido la siguiente comunicación telegráfica a Iquique:

"Señor Comandante General de Armas. Iquique: ¡Viva el orden! Tropas del coronel Canto batidas hoy en ésta, de 4 a 5 P. M. Muertos, entre ambos bandos, unos quince; heridos de veinte a veinticinco.

Alférez Soto Moraga, de artillería, herido en el muslo derecho.

Tres piezas de artillería y una ametralladora tomadas, y municiones también.

Alférez Fontaine y practicante Manuel Cruz Vera, espero mandarlos a esa con heridos y muertos.

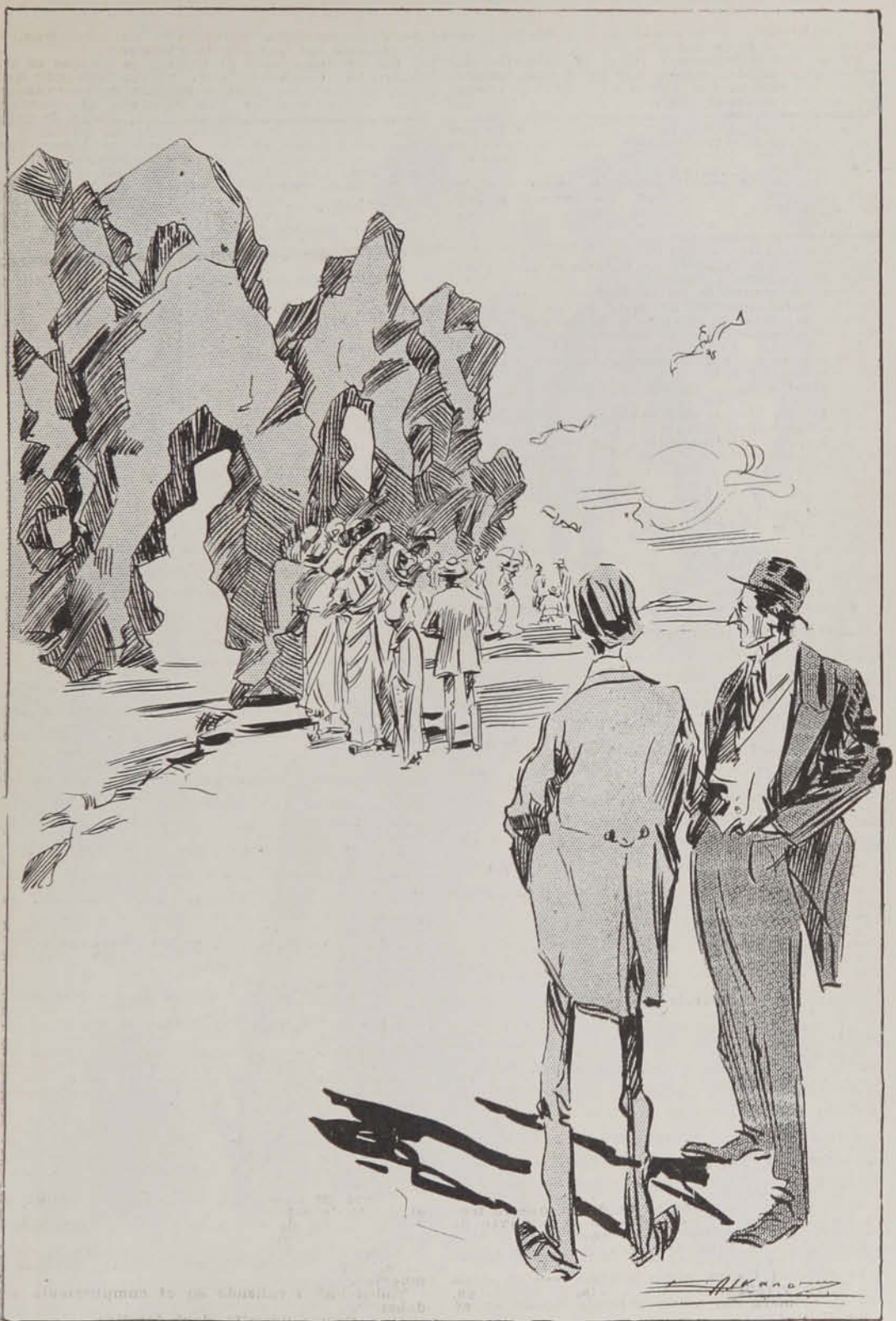
Todos han rivalizado en el cumplimiento del deber.

Si el tiempo permite, daré detalles.

Marco A. Valenzuela".

(Continuará)

En las playas de Constitución



—Pero hombre, todos los días vengo por aquí y siempre encuentro ese mismo grupo de niñas en las rocas de "Las Ventanas". Debe agradarles mucho la belleza de este paisaje.
—No; es la costumbre. Si tú pasas por la casa de ellas, en Santiago, siempre las encontrarás en las ventanas.

ANÉCDOTAS

ARITMETICA CONYUGAL



La señora es muy molesta y exigente para el servicio. También sus sirvientes no duran mucho en su casa, lo que la obliga a renovarlos constantemente.

Su marido conversaba un día con un amigo:

—En nuestra casa hay siempre tres criados, decía él.

—Pero no, interrumpió su señora. ¿Por qué exageras? Sabes bien que no son sino dos.

—Tres, insistió el marido, hay uno de firme, uno que se va y otro que viene a reemplazarlo.

*

SUPLICIO DE TANTALO

Es una noche de estreno en un pequeño teatro. El director no estaba en el pináculo de la fortuna y no podía ofrecer grandes sueldos a sus artistas.

Por su parte, la compañía estaba compuesta de un núcleo de pobres diablos, que se conformaban con los escasos sueldos.

Uno de ellos, todavía más flaco que sus emolumentos, se paseaba esta vez con aire aristocrático por entre los bastidores. Antes del primer acto se pone a observar la escena, y viendo cruzar delante de él al autor de la pieza, lo detiene, y le lanza una mirada cargada de reproches.

—¿Qué tiene usted, amigo mío? le pregunta el autor.

—Yo no estoy contento de usted.

—Dígame ¿por qué?

—Hay una abundante comida en escena... Una comida de verdad con un gran pollo, en el segundo acto... y sin embargo usted me hace morir en el primero.

*

JUSTA VERDAD

—Cuando uno se sienta a la mesa es para comer, afirmaba el señor Bouffamort.

Y lo probaba.

En su casa él obligaba a su mujer a confeccionarle enormes guisados, que hacía desaparecer como por encanto en su enorme boca.

Cuando come en casa de unos amigos, se repite dos y tres veces de cada guiso, vacía veinte veces su vaso y, al fin de la comida hace notar que está un poco congestionado, y replica que aparece estrecho entre sus vestimentas.

Hace poco, almorzaba en casa de una señora donde la comida era particularmente suculenta, comió como de costumbre y al levantarse después del último postre observó que tres botones del chaleco habían saltado por efecto de la dilatación interior del estómago.

Un poco corrido, el pobre balbuceó:



—Pero esto es extraordinario... Mi mujer ha olvidado de coserme los botones.

Pero la dueña de casa le replicó sonriendo:

—Antes de acusar a su mujer mire usted debajo de la mesa.

ALGO SE PESCA



He aquí seis ejemplares de novios de pasta buena que una hermosa señorita ha pescado en Cartagena.

LA ORACION DEL CREPUSCULO

Desgrana ya el crepúsculo por el dormido ambiente
su polvo de oro y grana místicamente suave;
y al beso de la brisa se mece blandamente
el verdoso bordado de la arboleda grave.

Gotas de luces lloran a través del ramaje
dejando maravillas de tenue claridad
al hundirse en la sombra... ¡Tiene el vago paisaje
caricia, efluvio y ritmo de espiritualidad.

¡Oh! el encanto que pone la tarde que agoniza
con su velo de sangre sobre el cristiano ambiente,
con beatitud de ensueño, con devoción de misa!

Amada, despidamos a la tarde muriente;
da comunión a mi alma con un beso sonoro
y oremos por la muerte del crepúsculo de oro..

MARIO MORENO FLORES



(Apunte del natural por Foradori)



Perlas Preciosas

tendrá Vd. durante toda la vida, cuidando su dentadura diariamente

Pasta Esmaltina

dentífrico ideal, que blanquea los dientes perfuma deliciosamente el aliento, desinfecta la boca, fortalece las encías, previene las picaduras y no daña en lo mas mínimo el esmalte.

Lactéol

du D' BOUCARD

Lactéol du Dr BOUCARD — Entérites

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas.**

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de **las enfermedades de la piel,** como los **eccémas, rojeces, etc.,** que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis **EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.**



Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD.** Se halla de venta en todas las **Farmacias** en **cajas** de 45 comprimidos

3 á 6 comprimidos al dia "1 á 2, una media hora antes de cada comida", diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla 231, Santiago de Chile.

Lactéol du Dr BOUCARD — Entérites

Lactéol

du D' BOUCARD



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1859



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. pals. Boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris y todas Farmacias.

Un Remedio maravilloso llamado **SALVADOR** por los que han curado el

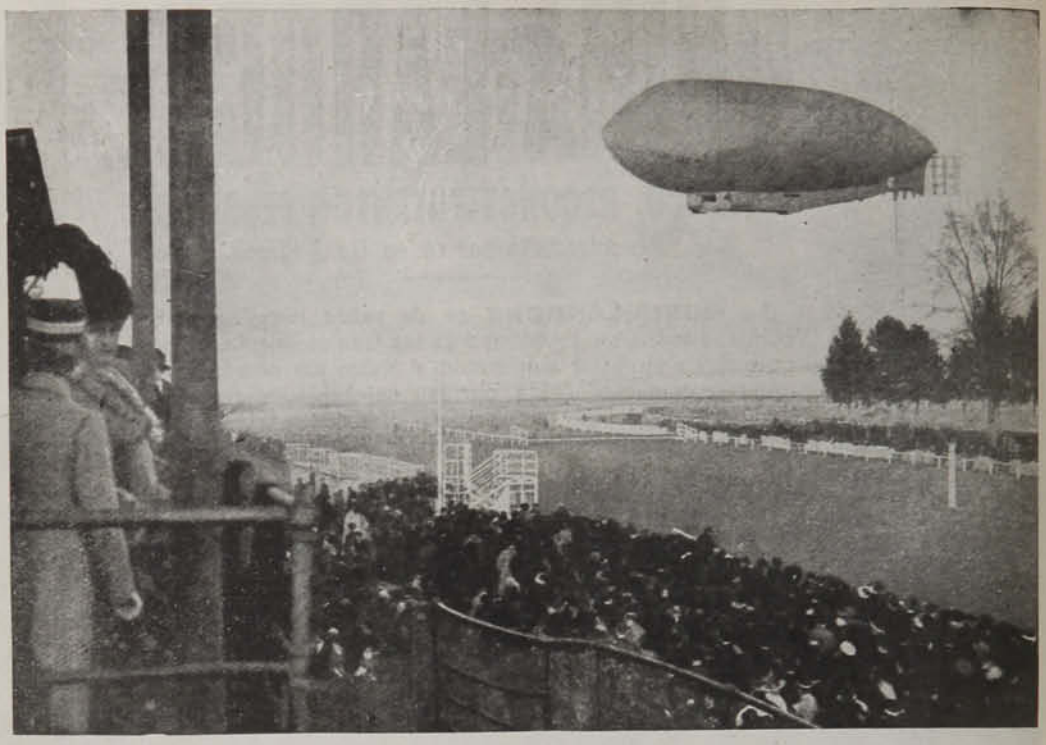
ESTÓMAGO

es la **ROYÉRINE DUPUY** Facil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La **ROYÉRINE DUPUY** es empleada con el mayor éxito en los casos de **Digestiones difíciles**, contra las **Dispepsias, Gastritis y Gastralgias.** Hace desaparecer rápidamente los **Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas.** — (Cajas de 40 obleas).

Farmacia A. DUPUY, 225, Rue Saint-Martin, PARIS, *y en todas Farmacias.*



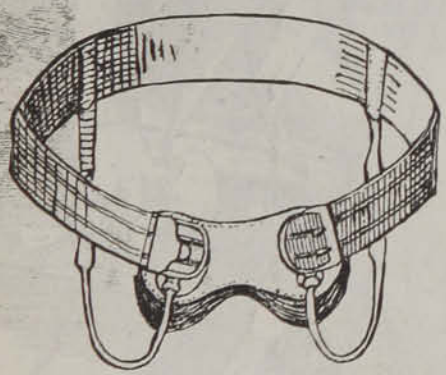
El dirigible "Citta di Milano" (Ciudad de Milán), partiendo del Hipódromo de San Siro y llevando al tope la bandera obsequio de las damas milanesas.





Aspecto parcial del gran Zoco de Monte-Arruit, creado por el ilustre general Jordana, con objeto de atraer el comercio del interior del Rif. A este zoco acuden centenares de moros rebeldes que se deciden a ser amigos de España, al notar los beneficios que les reportan estos grandes centros de contratación comercial.

CURACION de las HERNIAS (QUEBRADURAS



Desde muchos años, las hernias no habían sido curables, solamente sometiendo al paciente a una operación quirúrgica, y más, en los casos de estrangulación de las hernias, porque en estos casos la muerte es inevitable, si no se consigue un medio de reducción inmediata. Actualmente regalamos completamente gratis, un tratado para conseguir dicha reducción, y descripción completa para los que deseen su curación.

Esta obra está escrita por el director de esta casa, además algunos artículos de gran utilidad para el herniado, y descripción completa de todos los aparatos de nuestra invención; también un suplemento especial para señoras, para toda clase de aparatos para las hernias, descensos uterinos y ventriles, e higiene durante el período.

Nuestros aparatos en su mayoría están basados con pelota de retención de agua destilada, y la frescura no las deja inflamar y su curación es más segura, siendo la cintura de cinta elástica, pudiéndose dedicar a los trabajos más rudos y pesados sin la menor molestia, así como montar a caballo, si es necesario.

En Barcelona (España) fueron premiados con Diploma de honor, donde tomaron parte los mejores ortopedistas de España, siendo considerados como los más prácticos y de positivos resultados por el jurado técnico.

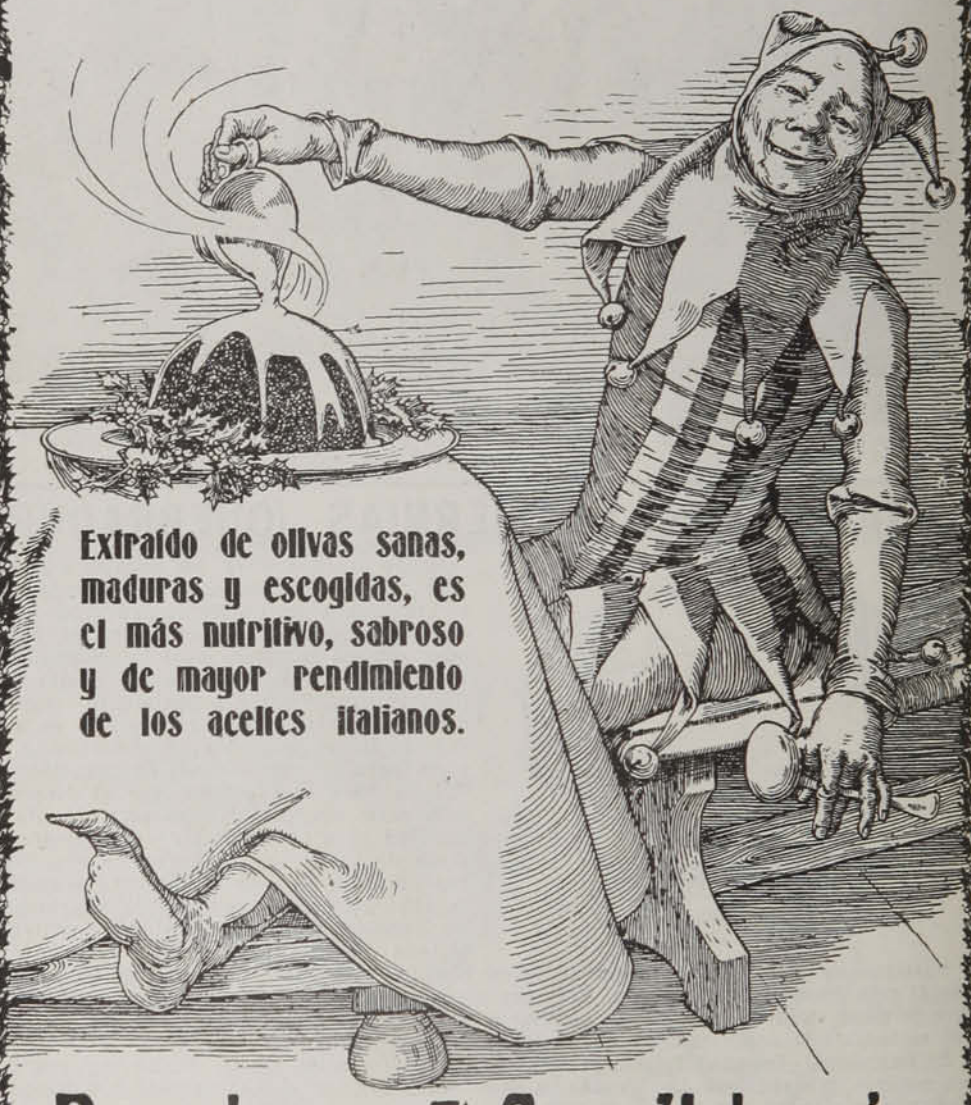
En Buenos Aires, Exposición Internacional de Medicina e Higiene de 1910, con Diploma y Medalla de Oro, el mejor premio entre los demás colegas.

Pida folleto ilustrado con certificados de curación que se manda por correo. Consultas gratis de 9 A. M. a 5 P. M.—Días festivos de 9 a 12.

ISIDRO PORTA y Hnos.—Casas en Montevideo y Buenos Aires.—Representante J. Patella, Calle San Antonio 346, altos.—Santiago de Chile, Casilla 4048.

El mejor de los aceites conocidos

Aceite SASSO



Extraído de olivas sanas, maduras y escogidas, es el más nutritivo, sabroso y de mayor rendimiento de los aceites italianos.

Passalacqua & Ca. - Valparaiso



Camiones que transportan gratuitamente las mercancías al Zoco de Monte-Arruit.

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION UNIVERSAL. PARIS 1900

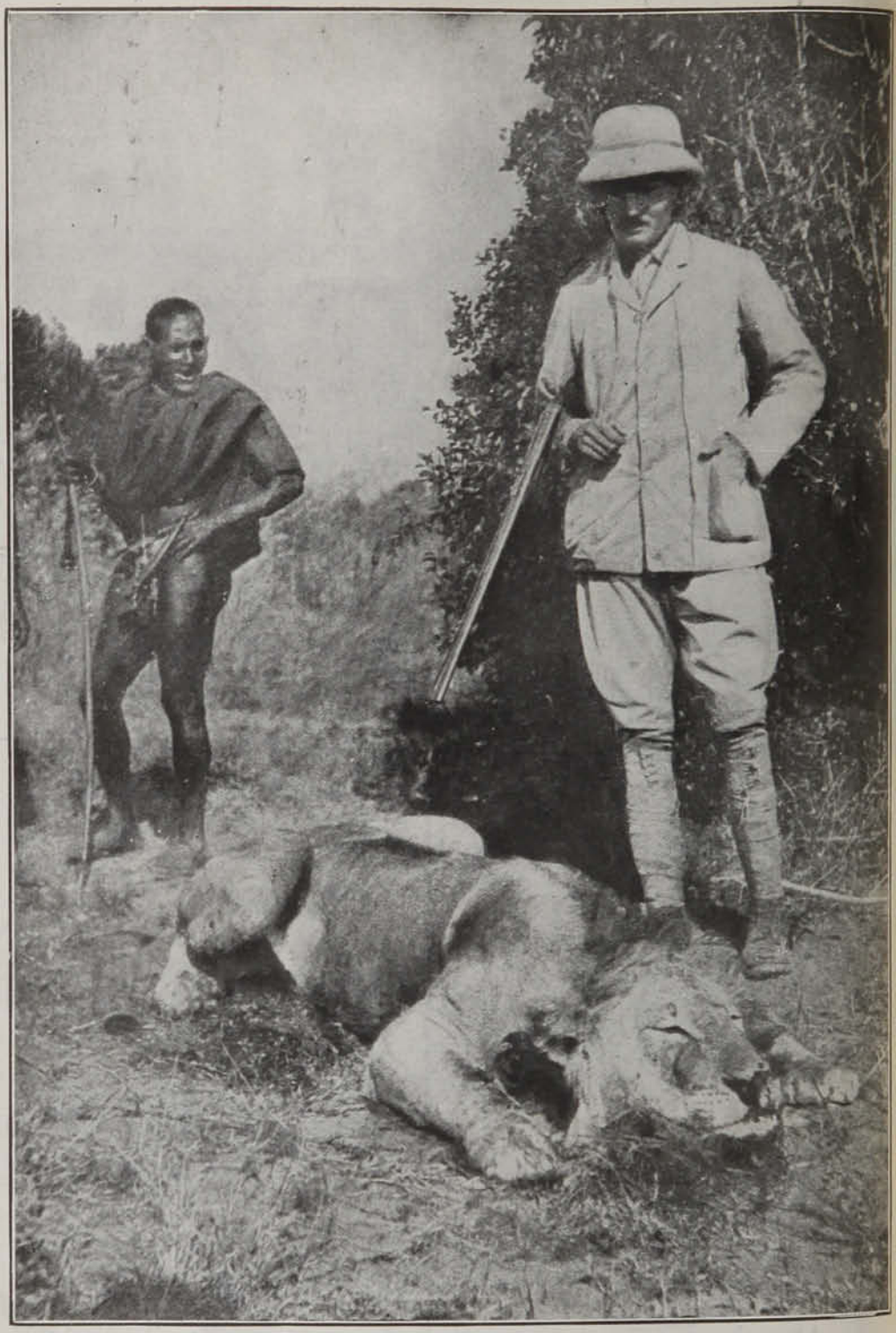


Perfume exquisito
DIVINIA
Parfumerie F. Wolff & Sohn
Karlsruhe

Un perfume de exquisita fragancia, de irresistible potencia en un cristal de pureza maravillosa

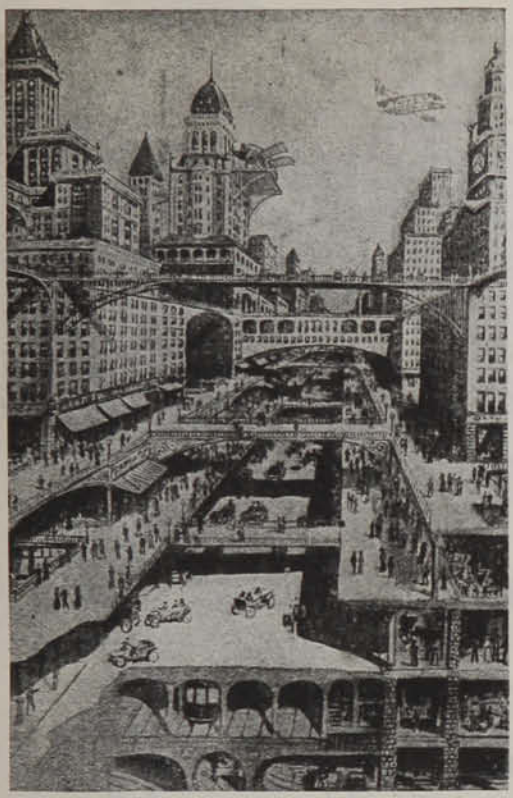
Se vende en todas las casas importantes del ramo

POLVOS DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS



El príncipe Arturo de Connaught es un amateur apasionado de la caza; dice él que es su placer favorito después del placer sin igual de saborear el delicioso **Oporto Ramos Pinto.**

LO QUE TAL VEZ SERA NUEVA YORK EL SIGLO QUE VIENE



Una ciudad de 5 niveles distintos, proyecto que concibe un artista para evitar la aglomeración del tráfico, que es ya un problema en la gran urbe neoyorkina. El transporte de mercancías se haría dos pisos bajo la calle; el de pasajeros por el superior inmediato; las calles de hoy serían para carruajes y automóviles, y sobre ellas se colocarían aceras voladas para peatones exclusivamente, y puentes para pasar de un edificio a otro.

VIAS URINARIAS

DISMINE FAVROT

Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados

del **BUCCHU**

ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO

Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.

Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.

Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*

Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los ***Colicos nefriticos.***

DOSIS : **9** capsulas al dia.

Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y C^ia^,
Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1ª clase.
6, Rue Dombasle, Paris.

Este Magnifico Reloj, Garantido Por 20 Años,

POR SÓLO **$2.95**

Elegantemente grabado, MODELO LLANO, ACABADO DORADO, caja doble, Movimiento Americano con palanca, de 7 joyas, mecanismo Remontoir. Garantizado por 20 años. Este reloj tiene la aparencia y la durada de un reloj de $15 ó $25 y Ud. mismo reconocerá este hecho cuando vee este reloj tan hermoso.

$2 95

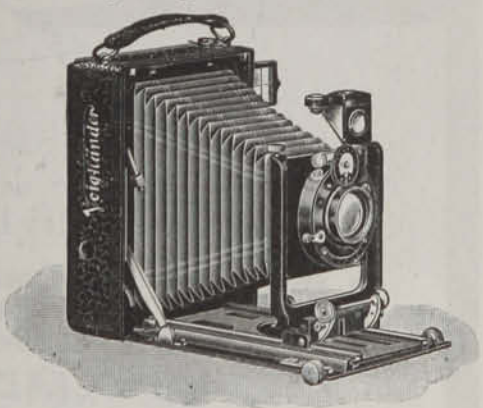


Garantido por 20 años

Devolvemos el dinero si no se queda satisfecho. Es cierto muy barato por nuestro precio especial del $2.95. Ojalá indicar si desea el tamaño para caballero, para Señora ó para niño. Damos una cadena para caballero ó para dama, ABSOLUTAMENTE GRATIS á cada persona que nos envie un pedido por dos relojes. Haga que uno de sus amigos pida uno de estos relojes junto con Ud. y OBTENGA UNA MAGNIFICA CADENA ABSOLUTAMENTE GRATIS. Envienos giro postal Internacional ó carta certificada.

Caramba Jewelers Co.
Dept. W-16, 401 Unity Bldg., CHICAGO, U. S

Voigtländer



CAMARAS

con objetivos HELIAR 1, 4, 5, DYNAR 1, 6, KOLLINEAR 1, 5, 4 y 1, 6, 3

Para toda clase de trabajos Fotográficos

CATALOGO ILUSTRADO Núm. 76 EN ESPAÑOL, GRATIS Y FRANCO

Voigtlander & Sohn S. A.

BRAUNSCHWEIG - ALEMANIA

La mayor felicidad

de la mujer

que es

madre y esposa



La felicidad más grande de la mujer consiste en saber que su hogar está libre de padecimientos físicos y que tanto ella misma como cuantos la rodean están sanos.

IPERBIOTINA

MALESCI

El tónico de los nervios y de la sangre, más poderoso y más facil de tomar; hace hogares felices, porque hace hogares sanos.

Preparacion patentada del Est. Quimico del Dr. Malesci — Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS



1. Vista de la sala de la Escuela Nacional de Bellas Artes, en donde está instalada la Exposición.—2. El Presidente de la República mariscal Hermes de Fonseca (I) el Ministro (II) y el cónsul (III) de España y don José Pinelo (IV) en el acto de inaugurar la Exposición.

En Río Janeiro se está celebrando actualmente la IV Exposición de Arte Español organizada por el conocido pintor e infatigable propagandista en América del movimiento artístico de España, José Pinelo.



Bebida fresca y saludable
fabricada con esmero de

Manzanas Escogidas

GIJON - ESPAÑA

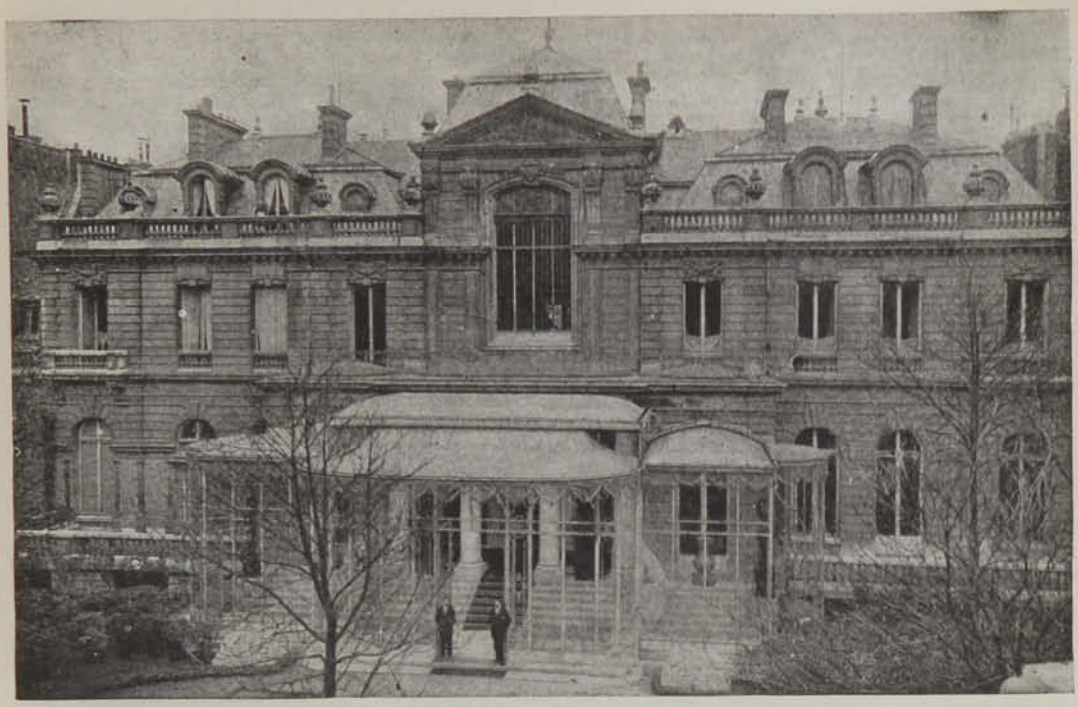


Agentes Generales para el Pacífico:

AGULLO Hnos. & Cía.

VALPARAISO: Salvador Donoso 219 al 237

SANTIAGO: Bandera 523



Palacio del bulevar Haussmann que, con todos los tesoros artísticos que encierra y que constituyen el Museo Jacquemart-André, ha sido legado por la señora de André al Instituto de Francia.

Sociedad Protectora de la Infancia de Valparaíso

Valparaíso, Diciembre 16 de 1913.

Señor don Víctor Rostagno,

Estimado señor:

Hemos estado usando en el último tiempo en la asistencia gratuita de los niños pobres, su excelente remedio para enfermedades de la vista, y al agradecer a usted, el habernos recomendado y facilitado ese medicamento, dejamos constancia del éxito muy favorable de su uso, en más de doscientos casos, en que se ha aplicado.

De usted, señor, muy Atto. y S. S.

LUIS PUELMA.

Presidente de la Sociedad Protectora de la Infancia.



YO DARE LA MEDICINA-DEDIQUE UD. EL TIEMPO

Unos pocos días serán suficientes para probarle que Ud. puede ser curado



Dr. T. Frank Lynott, quien envía medicinas gratis a cualquiera

Dedíqueme unos minutos de su tiempo por unos días y le demostraré, sin ocasionarle ningún gasto, que tengo una medicina que hace desaparecer el veneno del Acido Urico del sistema y que al hacerlo, deja curado el mal de los riñones, el mal de la vejiga y el reumatismo. Yo no le pido a usted que quede satisfecho con tan sólo mi palabra; pero simplemente quiero que me permita enviarle un poco de esta medicina para que pueda usted hacer uso de ella personalmente.

Estoy tratando de convencer a los que sufren de estas enfermedades, que tengo algo mucho mejor que los remedios comunes, tratamientos y tales cosas, y del único modo que puedo yo demostrar esa realidad es entrando en el gasto de componer esa medicina y remitiéndola gratis. Esto con mucho gusto lo haré a la persona que esté sufriendo y que se tome el tiempo para escribirme. Sírvase entender que no le enviaré lo que le llaman "muestra", ni tampoco le enviaré un paquete de medicina y le diré que puede hacer uso de un poco de ella y pagar por el resto, sino que le enviaré una cantidad gratis y no le pediré que pague por este regalo ni estará Ud. bajo ninguna obligación.

Todo lo que deseo yo saber es que tiene usted una enfermedad para la cual está adaptada mi medicina, pues no es una de esas clases de medicinas que "lo cura todo", y adjunto doy algunos de los síntomas de las enfermedades de los riñones, vejiga y reumatismo. Si siente uste uno o más de estos síntomas, necesita usted esta medicina y con mucho gusto le enviaré una cantidad de ella, si se sirve escribirme los números de los síntomas que tiene usted; me dice su edad y me da su nombre y dirección. Mi dirección es: Dr. T. Frank Lynott, 1336, Beagan Building, Chicago, U. S. A. Usted nada tiene que prometerme, nada tiene que pagarme. Todo lo que pido, para que no haya ninguna equivocación, es que me envíe los números de sus síntomas o una descripción en sus propias palabras, y que tome la medicina de acuerdo con las direcciones que le envío. Este es mi modo de hacer pública mi medicina para que sea bien conocida.

Cuando la haya Ud. usado, convendrá con que disuelve y hace desaparecer el veneno del ácido úrico. Arregla los riñones para que trabajen en armonía con la vejiga. Le da fuerzas a la vejiga para que desaparezcan los frecuentes deseos de orinar y otros desórdenes urinarios. Alivia los dolores reumáticos inmediatamente. Disuelve los cristales formados por el Acido Urico para que no se sientan más dolores en la espalda ni en los músculos, y las coyunturas deformadas se enderezan en seguida. Reconstruye la sangre y los nervios, cosa de que pronto se sienta más saludable y más vigoroso, que duerma mejor, coma mejor, y que tenga energía durante el día. Lleva a efecto todas estas cosas y no contiene nada que pueda hacer daño, pues está garantizado por la ley.

Los que sufren de estas enfermedades tan crueles y tan peligrosas, pueden con toda seguridad dedicar unos minutos cada día por unos días para quedar satisfechos de que puedan curarse, especialmente, cuando toma usted en consideración que no tiene usted ningún gasto, pues yo con mucho gusto le doy mi medicina y mi tiempo. Todo lo que desea saber una persona que sea justa y que esté enferma es, si es que una cierta cosa lo CURARA o la CURARA, y aquí está en oportunidad para averiguar esto sin ningún gasto, obligación o pérdida de tiempo importante. ESTOS POCOS DIAS puede ser que sean el momento crítico de su vida.

Todos los que estén bastante interesados para escribirme pidiéndome la medicina gratis, también percibirán una copia de mi libro grande médico ilustrado, el cual describe estas enfermedades en detalle. Es el libro más grande de esta clase que se ha escrito para ser distribuído gratuitamente, y ahora se está imprimiendo una nueva edición. También le escribiré una carta diagnóstica y le daré consejos médicos que pueden ayudarle mucho; pero para poder hacer esto, tengo que saber que necesita usted mi medicina. Sírvase escribir los números de los síntomas que le están causando molestia y su edad, e inmediatamente cumpliré con mi promesa. Demuestre una inclinación a quererse curar y verá como lo curaré.

ESTOS SON LOS SINTOMAS:

1. Dolor en la espalda.
2. Frecuentes deseos de orinar.
3. Nerviosidad, pérdida en el peso.
4. Dolor o sensibilidad en la vejiga.
5. Sangre débil o aguada.
6. Gas o dolor de estómago.
7. Debilidad general, mareos.
8. Dolor o sensibilidad bajo la costilla derecha.
9. Reumatismo ciático.
10. Estreñimiento o mal de hígado.
11. Palpitación o dolores bajo el corazón.
12. Dolor en la coyuntura de las caderas.
13. Dolor en el cuello o la cabeza.
14. Dolor o sensibilidad en los riñones.
15. Dolor o hinchazón en las coyunturas.
16. Dolor o hinchazón de los músculos.
17. Dolor o sensibilidad en los nervios.
18. Reumatismo agudo.

Ataque Ud.
las Varices,
las Hemorroides.
Varicoceles.
Flebitis,
Accidentes
de la edad
crítica,
hemorragias,
etc.



Con aquello que haya dado a la ciencia mayor campo de observación y haya demostrado su eficacia con hechos y no con empirismos.

ELIXIR de VIRGINIE NYRDAHL

A base de Hamamelis Virginica, Capsicum Brasiliense y otras plantas tónicas y depurativas

Es el más eficaz, activo y experimentado de los productos farmacéuticos contra las dilataciones venosas.

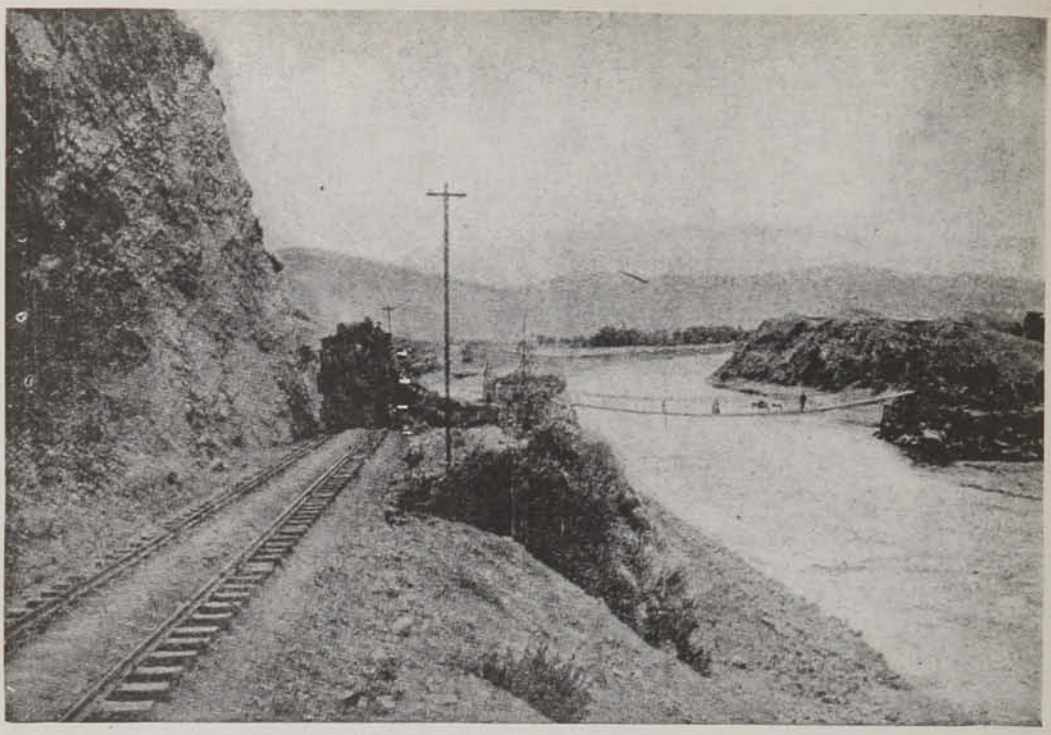
Cura y evita las hemorroides.
Previene y rechaza las úlceras varicosas.
Hace desaparecer las varicoceles y combate radicalmente la flebitis y además regulariza la menstruación y detiene las menorragias.

Para los casos de hemorragias, menopausa y flujos
De facil y agradable aceptación De rápido efecto

PREMIADO EN TODAS LAS EXPOSICIONES:

Pídase el libro que remite gratis el Concesionario:

AUGUSTO MEYTRE-:-933 Blanco 937-922 Av. Errazuriz, 926 Casilla 1495-VALPARAISO.



Ferrocarril central del Perú: Puente oscilante cerca de Jauja, línea de Huancayo, ferrocarril central.

Téngase su automóvil

Dotado de las Bujías de Chispa

"TODO EN UNO"

"Las Bujías con la copa de Cebar"



No sólo son estas bujías los mejores inflamadores que existen, sino también llevan la copa de cebar facilitando al dueño:

CEBAR INSTANTANEAMENTE EL MOTOR EN TODA CLASE DE TIEMPO.

MANTENER SIEMPRE LIMPIAS LAS PUNTAS DE CHISPA.

TENER LIBRES DE DEPOSITOS DE CARBON LOS CILINDROS.

DESCUBRIR EL CILINDRO QUE FALLA.

Suministramos estas bujías para cualquier motor. Se fabrican de estilo horizontal o vertical y con aislamiento de porcelana o mica.

OFERTA ESPECIAL: Le enviaremos a usted, porte pagado, por correo certificado, cuatro bujías "TODO EN UNO" por la suma de $ 5.50 oro americano. Deben mencionarse la marca de su automóvil y el estilo de la bujía (vertical u horizontal). Dirigirse a

FRONTIER SPECIALTY COMPANY.—543 Ellicott Street, BUFFALO, N. Y., E. U. A.

DOS PRUEBAS CONCLUYENTES

LA PALABRA DE LA CIENCIA:

EL SIGMARSOL del Prof. Bachelet, com primidos de "606" para la curación de la Sífilis, ha sido aprobado por.

El **Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires,** segun certificado 14313, de 24 de Enero de 1913, y por la **Facultad de Medicina de Lima,** en su sesión del 15 de Octubre de 1913.



LA PALABRA DEL PÚBLICO:

COPIA

Talcahuano, Noviembre 11 de 1913.

Señor AUGUSTO MEYTRE Valparaiso.

Muy señor mío:

Considero un sagrado deber informarle que estoy completamente sano con el uso de su maravilloso **SIGMARSOL** del Profesor Bachelet, después de largo tiempo de sufrimientos y malestar.

Hoy manifiesto mi gratitud, recomendando su maravilloso remedio a todos los amigos que lo necesitan.

(Firmado).—LUIS CHACON V.
Artillería de Costa.

EN TODAS LAS BOTICAS

PÍDASE PROSPECTOS QUE SE REMITEN GRATIS

CONCESIONARIO: AUGUSTO MEYTRE - 933, BLANCO, 937 - CASILLA 1495 - VALPARAISO

CELEBRIDAD MUNDIAL

Desde mil y más años, toda la ciencia médica y química ha hecho estudios y experimentos, buscando un medio científico para la **destrucción del vello superfluo,** y sin haber logrado realizarse el deseo de ninguno de tantos sabios, para descubrir un medio eficaz, aparte de un sinnúmero de depilatorios, los cuales han dado todos el mismo deplorable resultado, quitando el vello sólo por unos días, y volviendo a aparecer después con más fuerza.



El célebre Dr. Meyes, que desde 1906, año en que descubrió el tratamiento para el desarrollo y firmeza del seno, reconocido por toda la ciencia médica de París como único de seguro resultado, goza con la fama de todas las damas europeas, y será ahora el doctor de fama mundial por su último y sensacional descubrimiento que corona hoy su larga carrera.

El Dr. Meyes, después de doce años de constantes estudios y experimentos, acaba de descubrir un procedimiento para destruir el vello superfluo, solo y único específico en el mundo entero para destruir el vello para siempre, nada de electricidad, nada de depilatorios; dicho específico es maravilloso y hará la felicidad de millares de señoras y señoritas.

Después de tan feliz descubrimiento el Instituto de Beauté ha establecido una sucursal en varias capitales, ofreciendo a la venta dichos específicos para la belleza del seno, para destruir el vello y demás específicos para quitar las pecas, espinillas, arrugas y todo desperfecto del cutis, sin nombrar los numerosos productos de indiscutible eficacia para la creación y conservación de la belleza femenina.

No habiendo podido satisfacer el deseo de todas las damas o señoritas que nos honraron con el pedido del necessaire de Beauté ofrecido en ocasión de Año Nuevo, por no haber tenido la suficiente cantidad, y deseando favorecer con un parecido obsequio a nuestra distinguida clientela, nos es grato comunicarle que acabamos de recibir 600 necessaires más chicos, cuyo contenido de cada uno suma de $ 48 a $ 53, los cuales ofrecemos por $ 32, remitidos a cualquier punto de Chile, y $ 30 tomados en nuestro establecimiento; 200 de dichos necessaires indispensables para la toilette de toda dama de buen gusto, contienen lo siguiente: El tratamiento del último descubrimiento del Dr. Meyes, para destruir el velo, un tratamiento para embellecer el cutis, únicos productos de verdadera belleza, sea para secos o cutis grasoso, a elección de la solicitante, y una caja de polvos Fleur de Beauté puros de arroz e incomparables. Otros 200 contienen "El tratamiento del Dr. Meyes para embellecer el busto" y aumento y firmeza del seno; el tratamiento para el cutis y una caja de polvos Fleur de Beauté. 100 contienen el tratamiento completo para quitar las pecas y manchas, el tratamiento para el vello, la loción No. 70 para quitar toda clase de espinillas, granos, sarpullidos, etc. y una caja de polvos Fleur de Beauté. Y los otros 100 contienen el tratamiento completo para combatir arrugas, aún las más antiguas, resultado rápido y duradero, más una caja crema de Beauté, un frasco Leche de Manón y una caja polvos Fleur de Beauté.

La casa facilita a las interesadas en poder suprimir cualquier cosa de lo ofrecido y reemplazarla por otra de lo anotado en nuestros catálogos, siendo de un precio equivalente. Creemos en un deber de avisar a nuestra distinguida clientela que este será el último obsequio que ofrecerá nuestra casa en este año, a fin de que las más interesadas hagan sus pedidos cuanto antes, por ser poca la cantidad ofrecida.

NOTA.—La seriedad de nuestra casa nos impide publicar cartas de agradecimientos, lo que bajo ningún punto de vista podría acreditar nuestros específicos, sabiendo todo el mundo lo fácil que es de redactar uno mismo u obtener cartas de personas complacientes; en cambio, deseosos de seguir con la misma seriedad que ha acreditado siempre nuestro establecimiento, ofrecemos a la venta todos nuestros productos, y específicos con garantía de eficacia.

Consultas gratis de 9 a 12 y de 2 a 7, en nuestra única sucursal en Chile, establecida desde el 1.o de Septiembre último, TEATINOS 436, Santiago, y atendida por señoritas. Todo pedido, sea de catálogos u otro, debe dirigirse a LAURA GORSAC, Casilla 1364, Santiago.

LEON DURANDIN

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

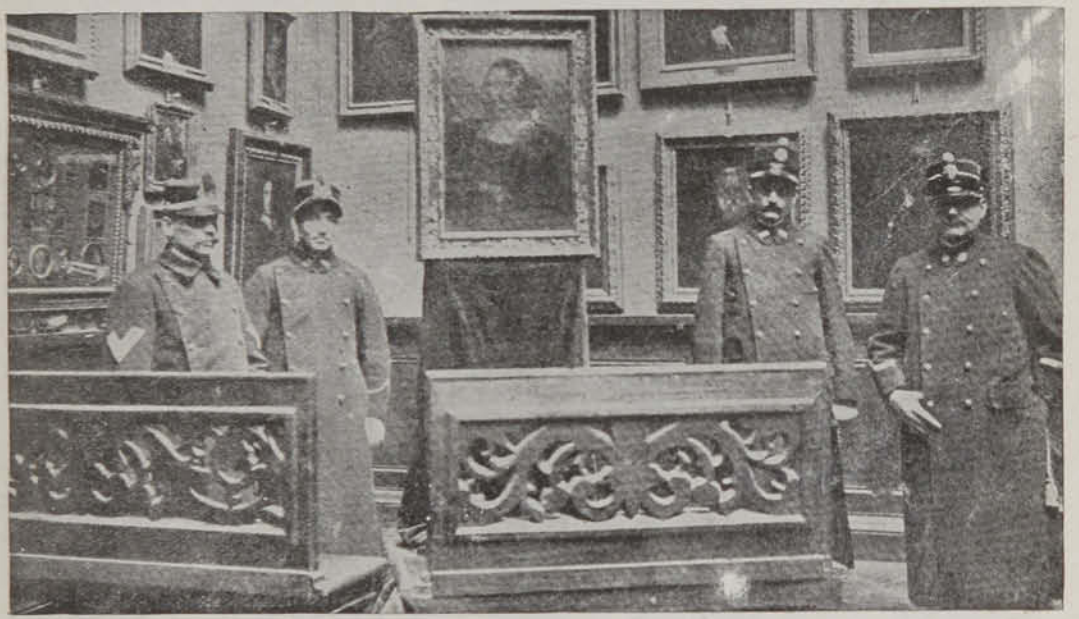
Pasaje Matte, 30 - SANTIAGO - Casilla núm. 227

La casa más surtida en el ramo

Ventas al por Mayor y al Detalle. Expediciones a Provincias

PIDASE CATALOGO GENERAL ILUSTRADO

EL BULLADO ASUNTO DE "LA GIOCONDA"



El famoso cuadro custodiado después de su rescate, en la Galería oficial de Bellas Artes.



CENTRO FILATELICO

COCHRANE Núm. 424, VALPARAISO

Ofrecemos a nuestros clientes un buen surtido de estampillas para colecciones, como también de artículos filatélicos. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus manco-listas, que serán atendidos con la mayor rapidez y cuidado.

COMPRAMOS CUALQUIER CLASE DE SELLOS, COLECCIONES UNIVERSALES LOTES, ETC.

Con preferencia de la América del Sur

Correspondencia a J. SANTIAGO RACHITOFF.—Casilla 458.—Valparaiso


CHAMPAGNE
LOUIS
ROEDERER
Proveedor de
JORJE V
Rey de inglaterra
CHAMPAGNE
LOUIS
ROEDERER
Proveedor de
NICOLAS II
Czar de Rusia

Kufeke
Para niños & adultos

Los médicos más eminentes de la nación y extranjeros recomiendan "KUFEKE" como el alimento mejor en el cólera, diarrea, catarro intestinal, etc. "El Niño de Pecho", folleto instructivo, se expende gratis en los puntos de venta, o en **Daube & Cía., Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta.**

BLANCO CINEMATOGRAFICO

Hoy es perfectamente posible cazar gaviotas, tigres, leones, nutrias, canguros y todos los animales más fieros o más raros sin moverse de casa o por lo menos de la población donde se vive habitualmente. El milagro se debe al cinematógrafo que proyecta sobre el telón blancos vivientes.

La aplicación del cine al tiro al blanco es muy ingeniosa.

Cada vez que el tirador hace fuego se detiene la película un segundo o dos y en el punto donde da el proyectil se produce un



agujero luminoso, que desaparece al momento y la película reanuda su marcha.

Le detonación del arma hiere a unos micrófonos suspendidos sobre el blanco y al transmitirse las vibraciones a la cabina del operador obran sobre un instrumento de la máquina que detiene momentáneamente el paso de la película.

La desaparición de los agujeros luminosos se efectúa por medio de un triple telón.

El de delante es el que recibe las imágenes proyectadas por el aparato y detrás de él hay otros dos consistentes en unos rollos de papel blanco que se desplazan vertical y lateralmente una pequeña distancia después de cada disparo. El proyectil atraviesa los tres, abriendo un agujero por donde sale la luz situada detrás, pero cuando los dos telones posteriores cambian de posición dejan de ser concéntricos los agujeros respectivos y desaparece el punto luminoso.

ORQUESTAS
PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.
CLODOMIRO GONZALEZ
PROFESOR DE MUSICA
Manuel Rodríguez 824 Casilla 3261

MARTIRES
DE
LAS ADVERSIDADES Y MISERIAS



Si os queréis precaver y vencer todos vuestros males y alcanzar lo que deseáis, sean las que fueren vuestras aspiraciones, podéis conseguirlo. Nada de brujería ni engaño, franqueando respuesta os remitiremos el secreto, único en el mundo, librería, San José 2012, Buenos Aires.

Narices
Coloradas

MANCHAS ROJAS EN LA CARA
desaparecen rápidamente y completamente por el tratamiento de la

CREMA DUPONT
del Dr. DUPONT

De la Academia de Ciencias de París. Preparada a base del astringente y henostático más poderoso que se ha descubierto.

Unico específico de las afecciones arriba indicadas.

SIEMPRE EFICAZ

No produce irritación ni reacción desagradable de ninguna especie. EL POMO $ 14 m. c.

Por mayor: DAUBE y Cía. y DROGUERIA FRANCESA
Todas las buenas boticas.

El Mejor PURGANTE LAXANTE DEPURATIVO

SEDLITZ CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra: Estreñimiento Estado bilioso Jaqueca Congestiones.

A PROPOSITO DE UN DUELO

Pierre Loti, el novelista francés que tantos horrores nos contó de la guerra balkánica, fué desafiado por el teniente búlgaro Torcom. Pero Loti no quiso batirse. En un artículo del "Fígaro", que intitula: "A propósito de un desafío ridículo", dice el novelista:

"Ya al comenzar la campaña supuse que mi actitud (de la que me siento orgulloso), al denunciar los actos inhumanos de los búlgaros podría acarrearme alguna cuchillada o bien un tiro de revólver. Pero he recibido una cosa imprevista: una carta de provocación de un tenientillo de Sofía, una carta concebida en términos innobles. Entiendo no deber reparación alguna a nadie por haber proclamado en voz alta la verdad, la innegable verdad que millares de personas han afirmado en distintos periódicos y en informes oficiales. Me rehusaré a recibir a los testigos del teniente. Ese señor puede escoger otro modo de asesinarme. Yo salgo a la calle sin armas y sin miedo: le será, pues, muy fácil enviarme al otro mundo. Hasta me asombro de que no hayan intentado ya darme el pasaporte, según voy recibiendo cartas anónimas y en términos inmundos."

Pierre Loti concluye recomendando a sus amigos y admiradores que no pretendan sustituirlo, aceptando el desafío del teniente búlgaro. "Ese señor necesita una lección, dice, la lección no puede ser más clara ni más decisiva si nadie recoge su pequeño desafío."

Todo esto estaría muy bien con un poco menos de "pose" y de reclamo.

X.

Instituto de Belleza de Elva S. de T.

Santiago = San Martín 75

Agradecimientos

Santiago, Enero de 1914.

Señora Elva S. de T.—San Martín 75.

Distinguida señora:

No puedo permanecer en silencio, tanto tiempo, sin manifestarle mis eternos agradecimientos por el remedio tan prodigioso que usted prepara para extraer el vello radicalmente, que tanto me afeaba el rostro y que hoy, debido a él, estoy contentísima y satisfecha.

Me será muy grato recomendarlo a mis amigas. Si usted desea, la faculto para que este agradecimiento lo haga público.

La saluda su cliente y S. S.

MARIA L. P. de C.
Rosas, 1579

Santiago, Enero 1.o de 1914

Señora Elva S. de T.—San Martín 75.

Distinguida señora:

Públicamente quiero dar a usted mis más expresivos agradecimientos, pues créame que con todo gusto levantaría a usted un monumento por su maravilloso tratamiento para la extracción radical del vello.

Como había sido tantas veces engañada por avisos de remedios para el vello y sólo hacían que me volviera más grueso, fuí a su Instituto de Belleza, con mucha confianza: pero cuando hablé con usted y vi que trataba con una señora respetable, me inspiró confianza y hoy doy gracias al cielo de estar completamente sin vello.

También usé su Crema de Magnolias y me dió un resultado espléndido. Reciba, pues, mis agradecimientos, junto con los votos que hago por su felicidad.

BLANCA I. DE AZMODEO.
Federico Scott, 52.

Santiago, Abril 7 de 1913.—Señora Elva S. de T.—San Martín 75.—Estimada señora:

Tengo el agrado de decirle que después de haber usado varios tratamientos para el vello, sin resultado alguno, en muy poco tiempo de usar el que usted vende se me quitó radicalmente y he querido dejar pasar algún tiempo para convencerme y escribirle, dándole las gracias y decirle que usted puede hacer el uso que quiera de esta carta.

Sin más, la saluda atentamente su S. S.—Carlota Fernández de P.—San Borja, 400.

Biógrafos de ocasión



EDISON KINETOSCOPES



ofrecemos los siguientes modelos, a precios de ocasión.



Notable Biógrafo, completo, con equipo, independiente de luz, 6,700 metros de película, toda de gran interés. Gran carpa de dos palos, 34 metros de largo por 25 metros de ancho, instalación completa de galería, con capacidad para 600 a 700 personas, 300 lunetas, 4 palcos; una carpa para montar espectáculos de gran lujo.

Con este equipo van incluídas tres grandes novedades, La Mujer Magnética, El Hombre Cañón y La Danza de las Serpentinas. Gran cantidad de carteles, cartelones, etc., todos a varios colores y que llamarán la atención donde usted los presente. Este equipo costó más de $ 11,000; se vende en solo.... .. .. Una persona activa puede sacar su costo en tres funciones. **$ 6,000**

Biógrafo extra grande, para grandes proyecciones, con instalación independiente de luz, bobinas de seguridad. El mejor Biógrafo que importamos. Se da gran cantidad de carteles y cartelones... .. **$ 2,000**

Equipo de Biógrafo completo, con 3,000 metros de película de gran interés. Equipo independiente de luz, gran cantidad de affiches y cartelones. Este equipo costó más de $ 4,500. Hay que venderlo por... .... **$ 2,000**

Biógrafo completo para salas, teatros chicos, espectáculos al aire libre, etc., con lámpara a 4 luces y generador de acetileno. (Con lámpara eléctrica y resistencia, $ 450)... ... ... **$ 400**

TODOS ESTOS BIOGRAFOS SON SIN USO

Película de teatro, en buen estado a a 30 centavos metro

CARTAS Y REMESAS A GABRIEL UNWIN

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO 69, SANTIAGO

La famosa Marca de Fábrica Victor aparece estampada en cada máquina Victor, Victor-Victrola y Disco Victor.



Victor I
$103.00
oro Chileno

Otros modelos de la Victor $47.50 oro Chileno á $410.00 oro Chileno. Victor-Victrola $58.00 oro Chileno á $640.00 oro Chileno.

Victor-Victrola XVI
$825.00 oro Chileno

Este grabado intensamente natural representa para todos lo mejor que hay en la música

Es la famosa marca de fábrica Victor y le trae á Vd., no importa donde esté, la mejor música de toda clase, cantada y tocada en el mejor estilo y por los artistas más célebres.

"La Voz del Amo" ha sido de eficaz ayuda para popularizar la ópera. Ha creado en los corazones de la gente un amor más profundo por la música. No solamente ha entretenido á muchos, sino que los ha educado para poder apreciar debidamente la mejor música del mundo.

Y si solamente hace Vd. lo posible para oir la máquina Victor comprenderá inmediatamente el motivo por qué este instrumento ha logrado tal éxito en el reino de la música.

¡No lo demore ya por más tiempo! Acuda hoy mismo al comerciante Victor más cercano y él tendrá sumo gusto en tocar para Vd. cualquier música Victor que desee oir.

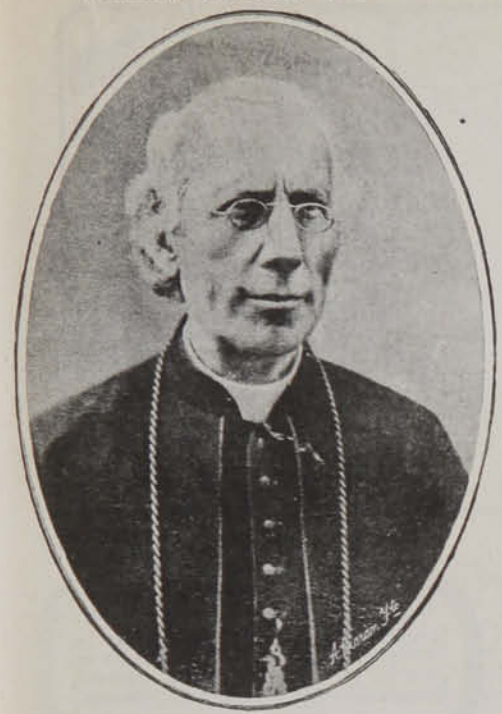
Y no se olvide de oir la máquina Victor-Victrola

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J.

Use siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor

A solicitud se envía el bonito catálogo ilustrado de Discos Victor—pídalo a cualquier revendedor Victor. Este catálogo contiene los retratos de los más famosos cantantes y músicos del mundo.

PRELADO ILUSTRE, MUERTO



El Cardenal Camarlengo Oreglia de Santo Stefano, recientemente fallecido en Roma.

NOTAS HUMORISTICAS.—PROYECTOS



—Y cuando termine mi carrera, me hago aviador.

—¿Y cómo así te arriesgas, teniendo un porvenir tan brillante?

—Pero, si precisamente lo hago por **ascender** más pronto!...

(B. y N.)

LA SIFILIS Y SU CURA

Envenenamiento de la sangre
Sus consecuencias en el Primero Segundo y Tercer período.

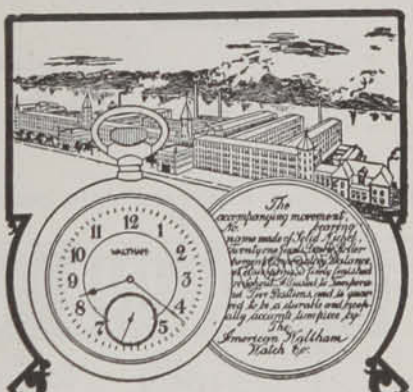
Su cura pronta y permanente por un sistema moderno y rápido, sin necesidad de ser esclavo de las inyecciones que hacen del paciente una víctima. Tratamiento agradable e inofensivo.

Invitamos a las personas que padecen de estas enfermedades a que nos escriban hoy mismo, solicitando nuestro libro, el que explica claramente nuestro nuevo método para la cura radical de la SIFILIS en todos sus períodos.

GRATIS:

Escriba hoy solicitando el libro, el que se le mandará gratis a cualquier parte de Sud-América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, de manera que nadie se entere de su contenido.

Diríjase hoy al **Instituto Laval,** Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.



Con su
RELOJ WALTHAM
Llevará una sólida y permanente
GARANTIA
y siempre estará protejido por la
FABRICA DE RELOJES MAS GRANDE DEL MUNDO

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

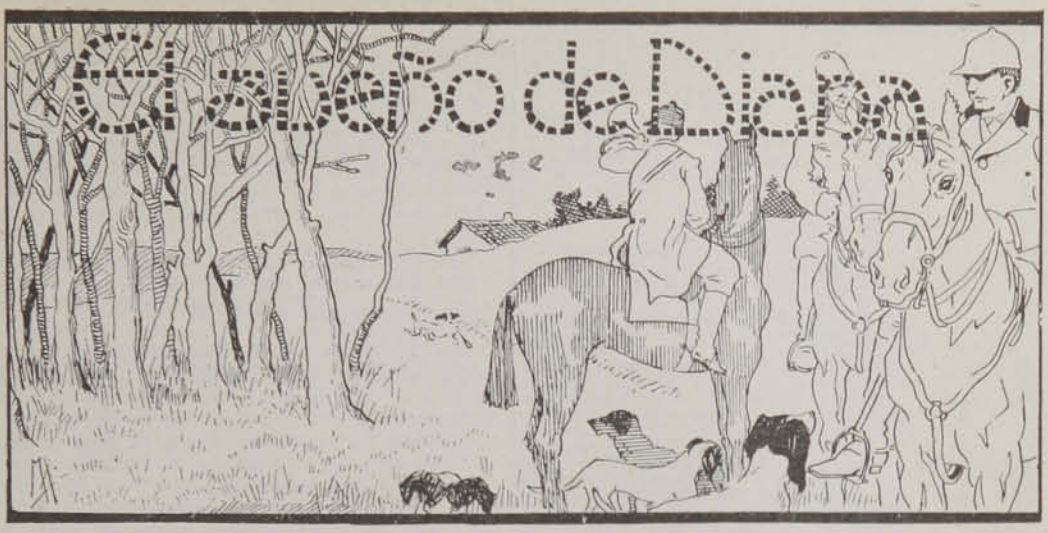
APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS



Hace diez años, uno de los equipos de caza de mayor nombradía, era el del marqués de G. Los huéspedes del castillo eran, generalmente, amigos íntimos, monteros bretones, honrados con el botón del equipo, que se instalaban con sus caballos por una temporada; y luego, parisienses invitados por series de 15 en 15 días. A veces también los castellanos convidaban a los oficiales del regimiento de cazadores de guarnición en Pontiny.

En aquellos días, más de treinta personas se sentaban a la mesa del gran comedor de altos artesonados de encina, decorado con cabezas de jabalíes y ciervos heridos.

Se decía oficialmente: el equipo del marqués de G.; los amigos decían más exactamente: el equipo de la marquesa de G.; y los íntimos: el equipo de Diana. Diana era el nombre de casa de la hermosa castellana. La habían bautizado así el día en que, sin miedo ni escrúpulo había herido al primer jabalí, una bonita pieza por cierto.

Aún más que su marido, la marquesa era locamente aficionada a la caza. Fué por acceder a su deseo, o, mejor dicho, bajo su imperiosa voluntad, que el viejo castillo edificado sobre una peña rocosa a la entrada del bosque de Hercé, había sido restaurado, provisto de caloríferos y amueblado con todo el confort moderno. Era por amor a ella que el marqués se resignaba, él, parisiense, enamorado de París, a pasar seis meses del año en medio del bosque. Estaba enamorado de su París; pero aún lo estaba más de su mujer; ella tenía por él un tierno y grande afecto; mas, era demasiado amada para amar con la misma vehemencia.

Se supo un día que el marqués arrendaba su castillo y el derecho de caza de Hercé. ¿Era la ruina lo que lo obligaba a tomar aquella medida?

No parecía verosímil, pues se decía que los marqueses de G., que durante largos años se habían contentado con habitar un pabellón en su hotel de la calle de Santo Domingo, se iban a instalar en el mismo hotel a principios del invierno, al terminar el contrato con sus arrendadores. Se buscaron otras explicaciones. Después me impuse por una amiga de la señora G., a quien le hizo la confidencia, del motivo por el cual no se cazaba en Hercé.

Entre los nuevos invitados a las cacerías, que nada hacía suponer que fuesen las últimas, se encontraba Raimundo de L.

Había terminado su año de servicio en un regimiento de húsares. Tenía 22 años y representaba 18 por su cuerpo delgado, su rostro de niña y su gracia de querubín.

Desde los primeros días, la marquesa reconoció que podía interesarle en la vida, algo más que los perros, los caballos y los jabalíes.

Por su parte, Raimundo se sintió atraído por el encanto y la belleza de la castellana. Sin desear más que la ventura de contemplarla y de escucharla, buscaba todas las ocasiones de encontrarse cerca de la señora de G. En la caza, se esforzaba por seguir las huellas de su caballo. En la noche bailaba con ella y concluído el vals buscaba pretexto para alejarla de los otros invitados, cerca de la alta chimenea de piedra esculpida o en el hall. La marquesa se divertía con este juego.

Felizmente, Raimundo era tímido. No tenía sino que defenderse de ella misma. Mas, principiaba a preguntarse, con temor, sobre la duración de esta defensa. Mientras tanto, se comentaba el flirt de la bella Diana, tanto más cuanto una noche le había dado a Raimundo, con cierta solemnidad, el aderezo de botones del equipo. Nunca se había visto semejante favor después de sólo tres cacerías.

El día de San Huberto, la marquesa estuvo más alegre y animada que de costumbre. Durante siete horas, galopó al lado de Raimundo, a carreras locas, excitada por el aire, la velocidad, el relincho de los caballos, los aullidos de los perros y las cornetas de caza.

Se perseguía a una jabalina: en la mañana se la había visto muchas veces pasar las líneas, seguida de sus siete jabatos. Cuando la bestia se detuvo agotada y se sintió mordida por los perros, dió gritos lastimeros. Un caza-



Desde la punta de la Roca de los Lobos, la marquesa vió a Raimundo...

dor saltó del caballo y corrió con la daga en la mano.

—¡No! gritó la señora de G., loca de daga. La bestia no puede ya defenderse. Dejen a los perros que se la coman viva; eso los pondrá más furiosos.

En la noche la marquesa tuvo el sueño siguiente:

Descendía la escalinata del castillo pronta a partir para la caza. Su marido avanzó hacia ella, le ayudó a subir a caballo y le dijo con una maligna sonrisa: — Apurémonos. Parece que vamos a tener una caza particularmente interesante; un animal como jamás se ha visto otro parecido.

Entraron en el bosque. Se escuchaban los ladridos de los perros; a lo lejos, la corneta dejaba oir sus notas claras y agudas. Tomaron el galope en aquella dirección. Al aproximarse a la encrucijada de los Tres-Brazos, la marquesa divisó a Raimundo que salía de un soto. Iba a pie, en traje de caza, una huasca en las manos enguantadas. Se detuvo un instante, pareció titubear, después saltó lentamente una fosa y penetró en el bosque. Algunos minutos más tarde, los perros pasaron siguiendo su pista.

—¡Ah! dijo la señora, Raimundo hace las veces de animal. ¡Es muy divertido!... Pero ¿por qué va a pie y qué hace para que los perros lo sigan?

La cacería se animó. Los ladridos de los perros, los gritos de los picadores resonaban en el bosque. Desde la punta del Cerro de los Lobos, la marquesa vió, a veinte pasos de ella, a Raimundo que atravesaba la gran línea y daba vueltas por el estanque de la Livonière. Esta vez corría muy ligero. Iba con la cabeza descubierta, sin chaqueta y sin chaleco; el sudor le corría en gruesas gotas sobre su rostro relumbroso y cubierto de manchas rojas. El grueso de la jauría lo seguía ladrando, a menos de doscientos metros.

Diana no comprendía aún y le decía a su marido:

—Es necesario llamar a los perros. Ese pobre niño no puede más

—¿Y por qué? dijo el marqués. La caza continúa muy bien. Continuemos, e hizo sonar la corneta.

La marquesa se sentía sin fuerzas, sin voluntad, sin pensamiento. Su caballo con las riendas en el cuello galopaba como si lo arrastraran; parecía atado al caballo del marqués. Guiada por los ladridos de los perros, la cabalgata desembocó en el claro de Roucher-Rouche. Sin alientos, Raimundo se detuvo allí; los perros lo rodeaban y le mordían las piernas. A través de sus botas desgarradas y su camisa que las aulagas y las zarzas habían despedazado, la sangre corría. Sus ojos parecían agrandados por el terror. Los perros seguían mordiéndolo. Como recobrara un poco de fuerza, alejó a puntapiés a los más encarnizados, retrocedió algunos pasos y se arrimó al gran peñasco.

—¡A él! ¡a él! gritaban los picadores para animar a los perros.

Un perro de aguas le saltó al cuello; él lo tomó con sus dos manos y lo arrojó medio estrangulado; rechazó a un segundo perro; mas, un tercero lo mordió en el vientre. El dolor lo hizo caer. La jauría toda se echó sobre él; un picador sacó su daga de la funda.

—¡Quédese tranquilo! ordenó el marqués. Deje que los perros se lo coman vivo, como ayer se comieron a la jabalina.

Después de este sueño, la marquesa de G. le declaró a su marido que jamás volvería a cazar.

HENRY HOUSSAYE.

(Traducción de A. T. A.)

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **En el diario "El Sur", de esta ciudad, he visto un aviso de unas "Escuelas Internacionales" de "Enseñanza por correspondencia".**

Ruego decirme si es verdad que existen las tales escuelas, y si es que las hay, me diga, si usted sabe, los resultados de ese método de enseñanza, y, según los informes que usted me proporcione y los precios de los cursos, estaría dispuesto a matricularme.

No abrigando duda de que usted me contestará por medio de la publicación en la revista, quedo de usted su muy atto. y S. S. y agradecido.—Un Lector Interesado, Concepción.

R. Es perfectamente exacto que existen **Escuelas por correspondencia.** En "Zig-Zag" hemos publicado varias veces datos acerca de dichas escuelas, por ejemplo, acerca de las de Scranton. Vea usted numeros anteriores.

2. **Soy comerciante al por menor, y teniendo muy pocos conocimientos de aritmética, es decir, ni las cuatro operaciones elementales, desearía saber si en los institutos de contabilidad, donde estudian adultos, se enseña desde la parte que al principio de ésta indico.**

Rogándoles me contesten en el próximo número del "Zig-Zag", y esperando que disculparán la molestia, quedo de ustedes sinceramente agradecido.—U. U., Angol.

R. ¡Cómo no! En dichos establecimientos se admiten alumnos en todo grado de instrucción y la enseñanza se les da conforme a sus necesidades. Puede usted pedir programas a los directores.

3. **¿Qué ingredientes deben usarse en el planchado de los cuellos, para que estos queden con la blancura y brillo que tienen al comprarlos?**

¿Cuál será el remedio más eficaz para la curación del arestín? Tengo un perro de raza fina y se encuentra atacado de este mal.

De usted su atta. y S. S.—Una lectora, Santiago.

R. 1. En el planchado de la ropa blanca se obtiene un hermoso lustre empleando la siguiente mezcla:

Sebo	330	partes
Cera	100	„
Acido cítrico	70	„
Potasa	180	„
Agua	370	„

Tres gramos de este producto para un litro de agua hirviente.

2. Para planchar con lustre se emplean 4 cucharadas de la siguiente composición por cada litro de agua que sirva para desleir el almidón:

Espermaceti	50	partes
Goma arábiga	50	„
Glicerina	125	„
Agua	725	„

Se hace hervir y se guarda en botella.

3. Para el arestín: 1.o disminuir la comida del perro; darle poquísima carne; y 2.o untar con parafina ordinaria (petróleo o con bencina) las partes atacadas.

4. **Mucho le agradecería si se dignase contestarme en la sección "Preguntas y Respuestas" de la acreditada revista "Zig-Zag" acerca de una descripción detallada de la telegrafía inalámbrica, sistema Marconi, porque me veo en la necesidad de ello, con lo cual quedaré muy agradecido de usted. Su atto. S. S.—M. P. R., Rengo.**

R. Imposible, señor, por falta de espacio. Pero puede usted conseguir en librerías o en la Biblioteca Nacional un texto que le explicará todo el mecanismo de aquella telegrafía. Aquí nos falta espacio para dar las largas y minuciosas explicaciones que serían menester.

5. **Agradeceré se tomara la molestia de contestar una pequeña pregunta en su importante revista y que espero verme favorecido con su respuesta.**

En cierta ocasión, apagando un anafe de alcohol éste se reventó quemándome la cara, cejas y pestañas.

¿Podría indicarme un remedio para hacer crecer nuevamente las pestañas y cejas y hacer desaparecer las manchas de la cara?

Esperando su contestación queda de Ud. su más obsecuente y S. S.—Un Lector de sus Revistas, Antofagasta.

R. Es probable que la "quemazón" haya sido puramente superficial y, por consiguiente, deb esperarse que toda esa vegetación pilosa vuelva a desarrollarse como antes. No se aflija.

Puede Ud. emplear, para apresurar el crecimiento, la siguiente receta:

Vaselina	5.—	gramos
Aceite ricino	2.—	„
Acido gálico	0.5	„
Esencia de lavanda	6.—	gotas

6. **Con motivo de un artículo de "El Mercurio" de hoy sobre la validez del matrimonio civil y religioso respectivamente tenemos un amigo y yo una porfía y desearíamos que Ud. nos hiciese el favor de darnos su opinión, porque se trata de la ley civil chilena y francesa. No deseamos, por cierto, publique usted todo esto, sino su parecer si mi amigo o yo tenemos razón.**

Agrega mi amigo que la ley chilena, de lo concerniente al matrimonio, es válida en todos los países del mundo y yo sostengo lo contrario, asegurando que la ley francesa no lo acepta en igualdad de condiciones.—L'Aiglon, Santiago.

R. Aclarando la pregunta, nos parece que ustedes quieren saber si un matrimonio civil celebrado en Chile en conformidad con la ley actualmente vigente en Chile, será considerado válido en Francia.

Respuesta: Sí, señor; será válido en Francia y en todas partes.

Consecuencias: Entre otras, se presentará ésta: si un individuo casado civilmente en Chile se casare en Francia con otra mujer (mientras vive la mujer con quien se casó en Chile) será condenado en Francia por bígamo.

7. **Agradeceré a usted me haga el favor de contestarme por medio de "Zig-Zag" qué es más correcto para dar el pésame a personas con quien no se tiene amistad. ¿Debe mandarse tarjeta de luto o basta una tarjeta de visita con algunas palabras de condolencia?**

Anticipándole los agradecimientos por su respuesta, quedo de Ud. afma. y S. S.—Una Lectora de "Zig-Zag", Concepción.

R. Basta mandar tarjeta de visita con algunas palabras de pésame.

8. **Confiado de su bondad, ruego a usted se sirva dar cabida en la sección de "Preguntas y Respuestas" de la revista "Zig-Zag" qué resultado tuvo la investigación con respecto al buque de guerra "Maine", de los Estados Unidos, a pique en la bahía de la Habana.**

Le agradezco de antemano este señalado servicio.—J. Valverde G., Talcahuano.

R. Tuvo el siguiente resultado: que no se vi demostración alguna de la cual se pudiera inferir que los españoles habrían echado a pique el famoso buque.

9. **Es esta le tercera vez que me veo obligado a molestar su atención para pedirle se sirva contestarme, qué debo hacer para adquirir abundancia de sangre, que me hace tener un color pálido; no sé si esta pregunta no tenga respuesta o se hayan extraviado mis otras anteriores.**

Quedo de usted su más eterno agradecido, su atto y S. S.—G. Becerra, Valparaíso.

R. Esta pregunta ha sido contestada dos o trescientas veces en estos 4 ó 5 últimos años.

Un buen tónico, señor mío, es lo que usted necesita; vivir higiénicamente, hacer ejercicio, etc. Sin embargo, sería conveniente que usted se hiciese examinar por un médico, pues, esa palidez puede provenir de alguna enfermedad que sólo un médico puede diagnosticar.

10. **E. M., Antofagasta.**—1. El señor aludido en la carta de usted prometió, según es fama, devolver el dinero. Hay que reclamárselo.

2. Los diarios y revistas no garantizan la seriedad de las personas cuyos avisos publican. Al lector le toca ejercitar su buen juicio para saber si ha de creer o no.

3. Conclusión práctica: Leer con malicia. Cuando las promesas de los avisadores son demasiado maravillosas, conviene no creer en ellas, sobre todo, si se prometen regalos o cosas cuyo precio, según el aviso, es demasiado bajo.

11. **Le ruego se sirva contestarme por "Zig-Zag", en la sección "Preguntas y Respuestas", la siguiente: ¿Qué remedio se necesita para curarse de las "puercas", manchitas negras que salen en la cara?**

Se despide su afmo.—M. C. A., Constitución.

R. 1. Apretarlas para que salga el bicho contenido en ellas y 2. Lavar con

Acido acético concentrado	6	gramos
Tintura de benjuí	6	„
Alcohol alcanforado	6	„
Alcohol absoluto	100	„

Se pasa con una esponja después de sacadas las puercas.

12. **Estimado señor:**

1. Mi profesor me ha dicho que "emolumentos" sólo se usa en plural y sin embargo he consultado el diccionario y aquí sólo la encuentro en singular, quisiera saber, pues, cuál es la forma correcta.

2. Leyendo el "Quijote" he encontrado las siguientes expresiones cuyo significado no he encontrado en el diccionario: "vobis", "adahala", ardite, cordelejo.

¿Son correctas las expresiones: "bajo el punto de vista", "de hasta edad de 24 años", "frisaba la edad de la moza", "esto diciendo, se fué saltando"?

4. ¿Se escriben en una sola palabra las expresiones "así mismo", "sin embargo"? Yo las escribo en dos, ¿estoy en un error?

5. Así como se dice: poesías bucólicas por las pastoriles, eróticas por las amatorias, ¿qué nombre toman aquellas cuyo argumento ha pasado en realidad como son las poesías de Guillermo Bécquer?

6. ¿Qué otras obras tiene don Juan Valera, además de "Pepita Jiménez"?

7. ¿Es recomendable la lectura de "Instituciones oratorias" de Quintiliano, desde el punto de vista que la tiene el "Quijote", es decir, para componer y dar fluidez y soltura al estilo?

8. He sabido que en el Instituto Nacional funciona un curso de latín, ¿qué requisitos se necesitan para asistir a él? ¿Es necesario ser alumno de ese establecimiento? ¿A qué horas funciona?

Agradeciendo de antemano la respuesta de estas preguntas, que, como usted ve, no tienen un fin de satisfacer una mera curiosidad, sino que me son demasiado necesarias, saluda a usted su S. S.—O. Hiebors S.

R. 1. Si usted hubiese leído con atención el Diccionario de la R. A., habría visto que su profesor tiene razón.

2. **Vobis** significa: a vos, a vosotros: es palabra latina; **adahala** es lo que aquí se llama **llapa** o **yapa; ardite** era una moneda de poquísimo valor; **cordelejo** es chasco, zumba, etc. **Nota:** por lo visto, usted no ha consultado el diccionario de la Real Academia... Ahí, sin embargo, están explicados los vocablos que usted cita.

3. En vez de: **bajo el punto de vista,** dígase: **desde;** de edad hasta etc.; lo demás es correcto.

4. **Asimismo** se escribe en una sola palabra; **sin embargo,** en dos.

4. Abra usted un tratado de literatura y verá que esta pregunta carece de fundamento.

6. **Obras de D. Juan Valera:** El Comendador Mendoza, Doña Luz, Ilusiones del Dr. Faustino, Genio y Figura, De Varios Colores, Morsamor, etc., etc.

7. Es muy recomendable.

8. Efectivamente. Preséntese en Marzo al señor Rector, quien le autorizará para seguir el curso de latín. La hora de clase fué 5 P. M. en 1913. No pueden fijarse los días, pues es posible que al principiar el año escolar, se modifique el horario, etc. No es necesario ser alumno del Instituto para seguir este curso. Basta la anuencia del señor Rector.

13. **Quedaré muy agradecido si usted me diera una receta para reforzar una placa fotográfica que tuve poco tiempo en el ácido desarrollador.**

Deseando me conteste, se despide de usted su atto. y S. S.—K. Prajoux.

R. Si sólo se tratara de una mediana intensificación, bastaría:

1.o Blanquear el negativo inmergiéndolo en un baño de Bicloruro de mercurio y

2.o después de lavarlo bajo un chorro de agua durante dos o tres segundos, bañarlo en una solución de sulfito de soda a media saturación.

Antes de blanquear el negativo es menester lavarlo bien, para que no contenga hiposulfito de soda

Una vez ennegrecido el negativo en el baño de sulfito, se lo lava cuidadosamente y se lo seca despacio. La intensidad es tanto mayor cuanto mas lentamente se seca el negativo.

14. **Le agradeceré se sirva decirme en su sección que tan acertadamente dirige si ha salido ya a luz el segundo tomo de la Historia de la guerra del Pacífico por don Gonzalo Bulnes.**

En caso que no haya salido todavía, ¿cuándo, más o menos, cree usted que saldrá? De usted atta y S. S.—Una suscriptora, Monte-Aguila.

R. Sabemos que el tomo II está pronto para ir a la imprenta. Probablemente saldrá a luz antes de mediados de este año. Cuanto antes mejor, pues son muchos los que esperan con ansias su publicación.

15. **En el número anterior de "Zig-Zag" he leído una pregunta que hace un señor sobre la manera de estudiar el ramo de INGENIERIA sin profesor.**

Yo creo que debiera haber indicado ante todo, qué pequeña parte del vastísimo campo de Ingeniería deseaba dominar. Estoy seguro que si un Résal, un Poincaré o un Marconi oyeran llamar a la Ingeniería un ramo, se sentirían indignados, y creo que usted también piensa como yo.

Saluda a usted su más afmo. y S. S.—X. Y. Z.

R. Tiene usted razón. Pero si aquel señor pide los programas de Scranton, allí descubrirá que el árbol "Ingeniería" es de muchísimas ramas y escogerá la que más le convenga.

Llegan muchas preguntas como esa. Parece que ciertos preguntones no sospechan (ni vagamente siquiera) el alcance de los vocablos...

16. **E. P., Valparaíso.**—Asunto privado. No tenemos motivo para intervenir en él. Puede usted dirigirse al aludido señor por carta. Si usted, que es de la familia, no tiene respuesta, ¿qué esperanza de obtenerla podremos tener nosotros? No puede "Zig-Zag" convertirse en un Sherlock Holmes o en empresa de policía particular. Deseamos a usted éxito.

17. **Me haría un gran favor se sirviera contestar la siguiente pregunta:**

¿Tiene un yerno, que vive de su sueldo, obligación legal de sustentar o dar mesada a suegra, cuando la suegra tiene hijos hombres?

¿La tiene en cualquier caso, según los códigos chilenos?—Un Yerno, Valparaíso.

P. D.—Entiéndase que el yerno tiene que sustentar su hogar.

R. Como representante de su esposa y jefe de la sociedad conyugal, tiene usted obligación de dar alimento a su suegra que los necesita y solicita. Pero hay, fuera del Código Civil, un Código Humano que todo hombre (?) lleva impreso en el corazón. Según este código, las suegras, aunque a menudo sean inhumanas, deben ser tratadas humanamente por los yernos y, por consiguiente, alimentarlas.

En este caso, salvo imposibilidad absoluta, ¿de qué sirve excusarse diciendo que la aludida suegra tiene hijos, si éstos no la socorren?

UN ARTISTA

Se miraba con desconfianza al pequeño Pedro Rudaux, siempre cabizbajo y silencioso. Mientras sus compañeros se divertían, él permanecía sentado y aparte, inclinada siempre su rubia cabeza. Y la gente decía:

—Este niño no despierta...

Sus padres, los Rudaux, eran sin embargo arrendatarios activos, firmes en el trabajo, que sabían hacer producir la tierra, interesados y al mismo tiempo económicos y respetados en el país.

Los Rudaux eran felices; sólo Pedro les hacía desesperar. No sacaban ningún provecho de él; contaba ya doce años y casi no tenía ideas en su cabeza, era un sér que no sabía decir lo que pensaba, que sólo gustaba estar tendido sobre el pasto, escuchando el canto de los grillos.

Su colorada figura no se animaba sino cuando Matías, el maestro de escuela tocaba el violín para hacer cantar a los niños... Entonces los ojos de Pedro brillaban bajo sus párpados, su larga nariz palpitaba como si aspirase un soplo desconocido; y varias veces, después de la clase, Matías le había permitido tocar con sus dedos las cuerdas sonoras del violín.

—¿Cómo lo hace usted, maestro?... preguntó un día Pedro, maravillado.

—Es muy sencillo, hijo mío, pero tú eres demasiado joven.

Y por mucho tiempo, Pedro tuvo que contentarse con esta contestación. Mas, como verdadero Rudaux, el niño era testarudo y repetía cada día la misma pregunta.

El viejo pedagogo le puso el instrumento en las manos y le explicó el arte del violín. Pedro ensayó por medio del arco para sacar algunos sonidos: ¡quimera!... El violín, bajo su pesada mano de hijo de paisano, silbaba y chirriaba; pero Matías le sostenía el instrumento bajo la barba, y los dedos del niño buscaban vagamente los tonos sobre las tendidas cuerdas.

—Bien, parece que este niño no es tan tonto, murmuraba Matías. Escucha, entiende y busca la nota justa...

Todos los días después de la clase, Matías enseñaba los rudimentos de su arte al niño, que se aplicaba con toda su inteligencia y fuerza, e inclinando su pesada cabeza sobre el violín, como si algún genio misterioso le estuviese hablando al oído.

—¡Parece que el pequeño Rudaux despierta, pensaba Matías; él tiene su idea!...

¡Se vió muy bien que tenía su idea!...

Después de pasar algunos días más pensativo que de costumbre, el dormido muchacho tuvo un gesto enérgico y expresó su voluntad:

—¡Yo quiero saber tocar el violín!...

Los Rudaux quedaron atontados con esta determinación. ¿Dónde había el niño aprendido esas ideas?... Seguramente ha sido tocando el violín del padre Matías... ¡Ellos trabajando para ese holgazán!... No... no podía ser.

Mas, el padre Matías intervino:

—No lo maltraten; no todo el mundo puede ser agricultor... mi parecer es que vale más darle gusto; si más tarde no quieren tener un gran sentimiento.

—¡Pero ese es un oficio de saltimbanqui! exclamó el padre.

—Ud. está equivocado, señor Rudaux. He leído en algunos diarios que con ese instrumento se gana mucho dinero. Mande usted a Pedro a estudiar con un buen profesor.

—¡No es posible! En este tiempo de la cosecha, en que hay más trabajo.

Pero Matías tenía confianza. Secretario de la Alcaldía, habló del niño al alcalde. La comuna daría 500 francos al año para la instrucción del pequeño músico. El padre al principio protestó, pero concluyó por aceptar.

—Después de todo, se dijo, bueno es probarlo, aunque en el fondo ese no es un oficio.

La madre fué más terca para decidirse... Tomar algunos billetes de Banco de sus economías para entretener a ese tonto, cuando ella a los 13 años ganaba su vida. ¡Qué desengaño! Toda la vecindad se burlaría de ella.



...Permanecía sentado...

En efecto, todos se burlaron; pero el niño partió y poco después no se habló más de él en la aldea.

Al año siguiente, en una noche de Julio, se anunció su regreso.

Los Rudaux, ocupados en recoger los trigos, no habían enviado el dog-cart a la estación; así el joven llegó solo, a pie, envuelto en su paletó de joven burgués y llevando bajo su brazo el estuche con el violín.

—¿Es esa tu música? le dijo el padre abrazándolo.

—Tienes que enseñarnos esa mecánica... añadió la madre.

Así fué el recibimiento...

dió el arco y ajustó suavemente los quintos con tres acordes.

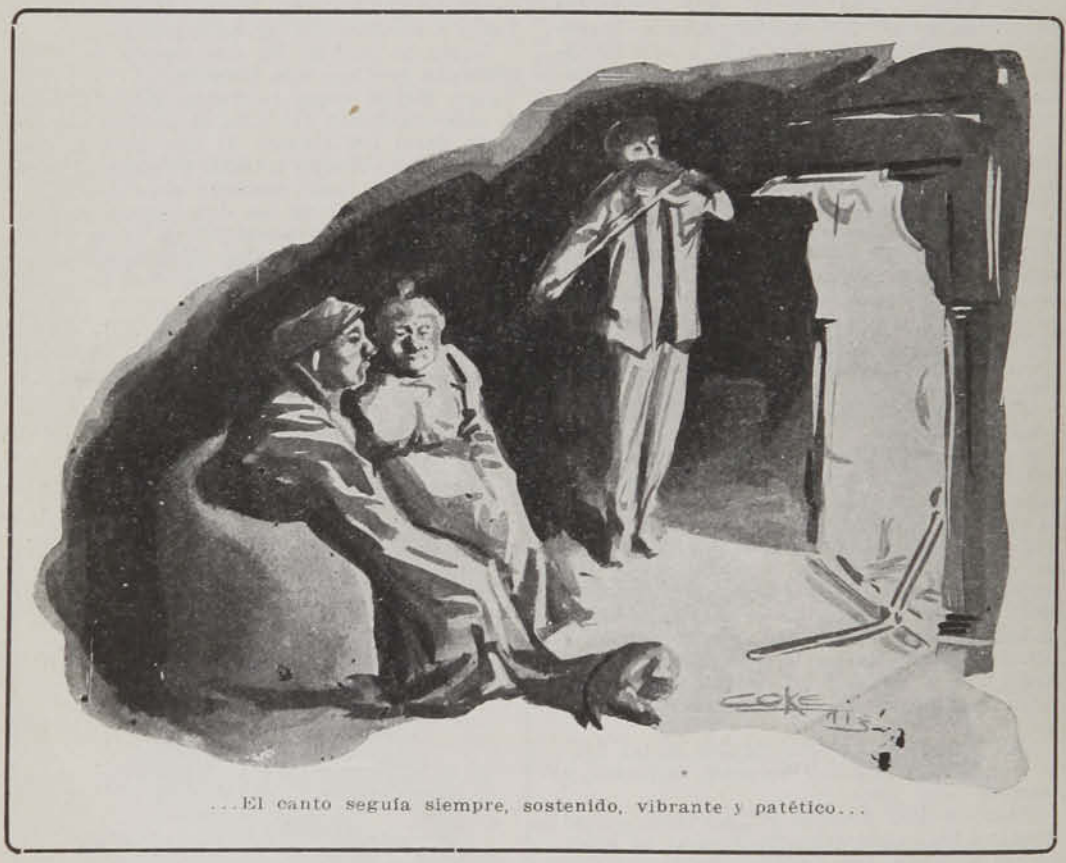
Los sirvientes lo miraban asombrados.

Luego el muchacho, se cala el violín y saca el arco.

Un canto grave llenó enteramente la pieza, y cada nota se desarrollaba expresiva. El instrumento se balanceaba debajo del brazo del músico, y el sonido sonoro se perdía en los campos, llevado por el aire húmedo de la noche.

La madre miraba admirada a su hijo: ¿dónde había formado el niño esas manos delgadas y nerviosas y esa elegancia de maneras?

El canto seguía siempre, sostenido, vibran-



...El canto seguía siempre, sostenido, vibrante y patético...

Luego llegó la hora de la comida. Pedro miraba a su padre, ya un poco envejecido; lo mismo que a su madre, que ya revelaba en su rostro más de una bien marcada arruga.

Al rededor de la mesa reinaba un agradable perfume, el pan recientemente amasado y la espumosa chicha; y sobre sus cabezas algunas yerbas de olor que colgaban desde las vigas.

Ante una vida tan sobria y patriarcal, Pedro, ya afinado por la vida de la ciudad, se sentía algo molesto.

Concluída la frugal comida, el padre dijo:

—Ahora, chico, nos darás a conocer lo que sabes...

Pedro se levantó, sacó el instrumento, ten-

te y patético, más bello aún que el armonio de la iglesia... envolvía a todos esos seres rústicos en una emoción grave y meditabunda.

Y en la noche, llegada del todo, los paisanos inmóviles y como encantados, no eran más que formas negras, confundidos a los ojos del músico con las líneas del paisaje natal...

Las sombras del padre y de la madre se habían inclinado una hacia otra, despejadas de toda rudeza, con una alegría divina y pura, salida de la ruda cáscara de sus corazones.

Los dos habían comprendido el alma de su hijo.

GABRIEL CLOU.

(Traducido por E. Marín.)



Compréndase

bien la importancia capital de la nueva y "especialísima" acción del ODOL. Mientras que todos los demás dentífricos no obran sino durante el corto momento de la limpieza de la boca, el ODOL por el contrario, sigue ejerciendo su acción antiséptica por espacio de horas enteras, o sea por mucho tiempo después de esta operación. El ODOL penetra en los huecos de los dientes, empapa las encías y mucosas de la boca, y este depósito de antiséptico es el que obra "durante algunas horas". Gracias a esta propiedad única del ODOL, se obtiene una acción antiséptica prolongada que desembaraza la dentadura de todos los gérmenes de fermentación que destruyen los dientes.

MODAS

Me atrevo a preveniros con tiempo, amables lectoras, y a gritar fuerte, para que todas me oigan, ¡guarda!, pues debo pedirle a todas las que me leen que reflexionen antes de adoptar lo que les propone la moda; ésta estará este año más próxima a la fealdad y al ridículo que a lo bonito y elegante. Lo que se usará en otoño e invierno son modas rarísimas o excéntricas; pero siempre hay al lado de éstas las racionales. Por eso os invito a que sepáis escoger bien con tranquilidad y sin dejaros llevar por lo que dicen las modistas y buenos vendedores que lo que, naturalmente, desean ellos es deshacerse cuanto antes de esas modas, que no todas tienen el coraje de adoptar.



I



II



II



Para vestir con elegancia: Sastrería Salvador Falabella.—Ahumada 78.

PARA ADELGAZAR

EN LAS ORILLAS DEL MAR

La silueta graciosa y esbelta de las bañistas que alegran nuestras playas, hacen la envidia de aquellas, cuya excesiva gordura, las entristece e intimida.



LA IODHYRINE

del Dr. DESCHAMP

Es el más serio de los específicos contra la

OBESIDAD

Combate la GORDURA EXCESIVA, reduce LAS CADERAS, el VIENTRE, adelgaza el TALLE y conserva la PUREZA DE LAS LINEAS

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario para Chile: AM. FERRARIS. — Santiago, Casilla Número 3633.

Mirando y reflexionando y anteponiendo ante todo nuestro gusto personal, pues os supongo a todas mujeres cultivadas, aptas para juzgar y decidir de lo que os conviene Pero, por amor de Dios, no compremos un vestido a ojos cerrados, solamente porque corresponde en todo a lo que ha dictado la moda: la moda actual es poco graciosa, le falta línea

¿Creeis, acaso, que una reunión en el Club Hípico, por ejemplo, puede satisfacer los ojos de un artista? Convengo en que los abrigos son generalmente bonitos, pero los géneros, brocatos y bordados de que están hechos, son mucho más hermosos que las hechuras de éstos que llamamos cortos y medios cortos, que son los de moda, que están muy lejos de podérseles comparar con aquellos hermosos abrigos, envolventes que se usaron hace dos o tres años.



IV

Debemos protestar enérgicamente contra los paniers o cosa parecida que a toda costa se nos quiere imponer. No debemos ceder a esa necesidad irresistible en la mujer de ponerse inmediatamente lo que ve en los primeros maniquíes que le ofrecen las modistas. Todas debemos tener conciencia de lo que somos y, así, tal vez seremos las que debemos ser, señoras y señoritas de verdadero buen gusto acentuado e infalible.

Para volver a la realidad, os diré que las chaquetas con escote en punta adelante y muy bajo de atrás, soportando un cuello más o menos Médicis, más o menos transparente y alambrado, se multiplican hasta lo infinito. Cuatro o cinco de diferentes interpretaciones se encuentran en una reunión pequeña. Más prácticos para las blusas de diario son los cuellos de muselina de seda, de crespón de la China o bien de linón, sencillamente festonado a la orilla.

Una marcada predilección se nota por los vestidos de terciopelo suelto, como el terciopelo-muselina, o la panna, los unos adornados con piel o con cintas de moiré; los otros velados por una corta túnica de tul bordado de encaje grueso, o bien de muselina de seda plegada, terminado con un dobladillo con puntada al aire. La moda preconiza igualmente las toilettes hechas con una sola tela.

No les está prohibido, sobre todo a las niñas, el ser coquetas y económicas; al contrario, en este caso la coquetería, se puede decir, que es una virtud. Los trajecitos más sencillos son los que más les sientan y éstos se los pueden hacer ellas mismas pero esta misma sencillez tiene que tener un airecillo de novedad para que los trajes que ellas mismas se confeccionan tengan una impecable frescura.

Les aconsejaría a las mamás previsoras, en caso que tengan necesidad de mis consejos, de comprar siempre, para principiar, un género serio, a fin de pueden más tarde y después que haya producido su efecto el traje, ser transformado o recubierto para poder servir de nuevo bajo otra forma. Las niñas necesitan de tan poca cosa para ser elegantes y graciosas; sólo se les exige limpieza y mucha nitidez en todo lo que se pongan.



V

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Los nuevos detalles.—Toilette de terciopelo "Duvetyn" color camello. Falda y chaqueta muy corta realzada de bolsillos verdaderos. Chaleco con botones de ámbar. Cuello y manguito de skungs. Toca de terciopelo negro rodeada de armiño adornado con dos antenas negras muy largas.

II. El triunfo del terciopelo.—Falda con 3 evoluciones; la de abajo drapeada, las otras dos un poco recogidas y rodeadas de "Pekan". La chaquetilla muy corta se abre sobre una blusa de encaje fino: cintura alta de tul negro bordada con sedas azules y naranjas. Sombrero negro, aigrettes ídem.

III. Traje de tarde, de recepción, muy suelto, color azul nattier; doble túnica formada por dos vuelos, corpiño muy sencillo abierto adelante y sin mangas. Mangas y pechera de encaje bordado con plata. (Creación de Georgette y Cía.)

IV. Traje de baile.—Creación Margaine-Lacroix.— De mucha distinción es este traje de raso blanco recubierto de encaje blanco y negro, formando o la vez túnica y chaqueta. Cintura en el talle figurando una especie de chaleco.

V. Toca de brillo con tres aves del paraíso sostenidas por un gran colchón de azabache. (Creación de Lewis).

TEKA.



Venta por menor en la acreditada BOTICA SAN TO DOMINGO.—21 de Mayo esquina Santo Domingo.

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas. Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

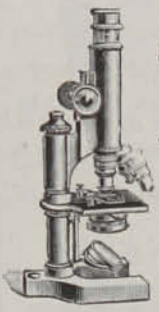
Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

Los *Microscopios*

KRAUSS



Convienen a los

Aficionados

Prácticos

Sabios

Instrumentos de Laboratorios

CENTRIFUGADORES

APARATOS FOTOGRAFICOS
GEMELOS

Catálogos e informes gratuitos

E. KRAUSS

16, 18, 20, Rue de Naples, París (X)

Parfum du Chevalier d'Orsay

se harmoniza con

el aroma del cigarro

D'Orsay 17 rue de la Paix. Paris

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA

DISENTERIA

FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

ANEMIA

JARABE — ELIXIR

curada por las

GRAJEAS
del Dr
HECQUET

Laureado de la Academia de Medicina de Paris

de Sesqui-Bromuro de Hierro.

EL MEJOR DE TODOS LOS FERRUGINOSOS

El único que calma los nervios, reconstituye la sangre y no estriñe nunca.

MONTAGU-PALIS | en todas las Farmacias



¿ Sentís dolor de cabeza cual si la oprimiese un círculo de hierro ?
¿ La fuerza y la energía os faltan ?
¿ No descansais por la noche ?
¿ Las horas de sueño que disfrutais son pocas ? ? —

LA NEURINASE

apacigua los centros nerviosos. Su acción calmante y tonica à la vez, procura un sueño reparador y beneficioso. Todos los dolores desaparecen.

La *Neurinase* cura : Neurastenia, Insomnio, Neuralgias, Jaquecas, Lasitud general, Inapetencia, Ideas tristes, Cansancio intelectual, Contracciones nerviosas, Desórdenes de la edad critica, Convulsiones de los niños, etc.

Laboratorio Génévrier, 2, Rue du Débarcadère, Paris.

DAUBE y C^ia^, Drogueria Francesa, y en todas las farmacias.



A todos el sueño del niño.

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas, Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

TESTIMONIO DE UN GRAN ARTISTA



Nunca se recomendará lo bastante los productos buenos y bienhechores. Por eso me complazco en abrazar la causa del DENTOL, tan saludable y tan delicioso.

BRASSEUR.

El **Dentol** (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, o curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica a los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Su acción antiséptica contra los microbios se prolonga en la boca **24 horas cuando menos.**

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

¡Cuanta felicidad!

es para los parientes ver a sus niños sanos, robustos y bien conformados. Qué dicha hay más halagadora que la de tener niños bien criados que se parezcan a flores primaverales, con semblantes sonrientes y hermosos.

¡Nada mas triste!

que la de tener niños raquíticos y mal conformados. No hay mayor pena para los parientes que la de ver a sus niños desarrollarse en condiciones deficientes: es un tormento seguido, es una calamidad sin igual.

Cómo conseguirá Ud. lo primero:

sencillamente, alimentando sus niños con el ya tan afamado alimento **"LA TISPHORINE"** que merced a su buen gusto y composición de fosfatos, féculas y leche concentrada, criará sus niños que dará gusto de admirarlos.

Cómo sucedería lo segundo:

dejándose engañar con la multitud de alimentos que no llevan más que el nombre y que con el uso de ellos se entorpece el crecimiento de los niños, dejándolos por consiguiente raquíticos y feos que da miedo y lástima de verlos.

De venta en todas las droguerías y boticas. Agentes para Chile: ALEX ARDITI y Cía., Agustinas 814. Casilla 78-D, Santiago.

Gánese De $5,000 á $10,000 Oro por Año



operando ó vendiendo la Máquina ***Champion Sleeve,*** modelo 1912. Toma y acaba en una hora 300 fotografías 2½ x 3½, 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada. Estas fotografías montadas ó botones cuestan como un centavo y se venden á 15 ó 25 centavos cada una.

Aprovéchese de esta oferta. La Cámara Champion 1912 y habilitacion para 600 fotografías cuesta $27.10; por encomienda postal certificada, $2.80 extra. Las fotografías á 10 cts. cada una y 10 cts extra por los marcos, producen $114.40, dejando una ganancia neta de $87.30 oro. Cualquiera puede sacar 400 fotografías al dia, calcule lo que se puede ganar con nuestra máquina.

De España nos escribe un operador: "He hecho mas dinero operando una de sus máquinas en un solo dia que vendiendo otros articulos en una semana." No se necesita experiencia—mandamos instrucciones completas en español.

Precio de los accesorios: Planchas 2½ x 3½, $1.50 por 100; planchas 1¾ x 2½ ó botones de 1 pulgada, 75 cts. por 100; monturas para postales en unos diez diseños diferentes, 55 cts. por 100; monturas, 20 cts. á 35 cts. la gruesa; solucion desarrolladora 15 centavos el juego.

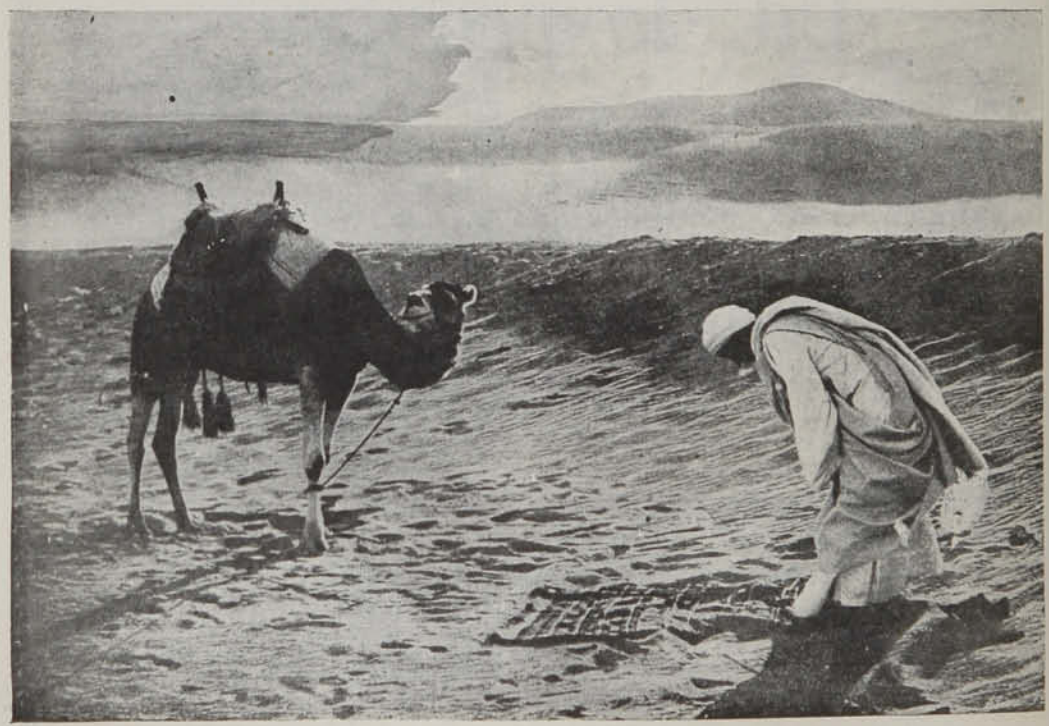


Nuestra Cámara 1911 saca un retrato 1¾ x 2½ y un retrato en un boton de una pulgada; se vende por $7.50 ó el equipo completo para sacar y acabar 500 fotografías por $16.10; por encomienda postal, $2.60 extra.

Nuestros marcos en forma de corazon la última novedad, vienen bien á las planchas de boton de una pulgada; la gruesa, $1.75. Se desean agentes en todas partes donde hoy no los tenemos. Pidan catálogo y testimoniales en español.

AMERICAN MINUTE PHOTO CO., Dept. A 2214 Ogden Ave., CHICAGO, ILL., U.S.A.

EN EGIPTO.—LA ORACION EN EL DESIERTO



Fotografías obtenidas por S. A. el príncipe Alberto, de la Gran Bretaña, en su reciente viaje a Egipto, y comunicadas por la Central News.

DEL AFRICA ESPAÑOLA.—FIESTA DE LA PATRONA DE LA INFANTERIA EN MELILLA



Desfile de fuerzas después de la misa ante la Capitanía General.

CANAS

"AZABACHE"



Tinte Inglés Negro

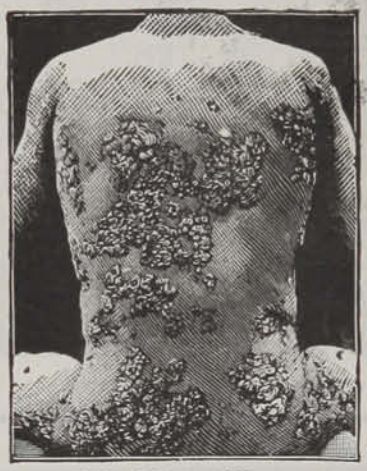
Da a los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras



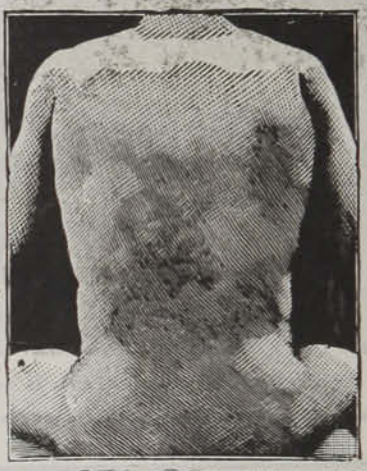
DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc, por médio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion



Después de 15 dias de tratamiento

Hemos señalado yá á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. L. Richelet (farmacéutico-químico en) Sedan (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que mas particularmente son curados por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifilíticas.

La curacion es igualmente segura, en los trastornos de la circulacion en el hombre y en la mujer, y en el artritismo, **reumatismo, gota, dolores,** etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento, ejerce su accion tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de **L. Richelet** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerias.

Un folleto illustrado, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

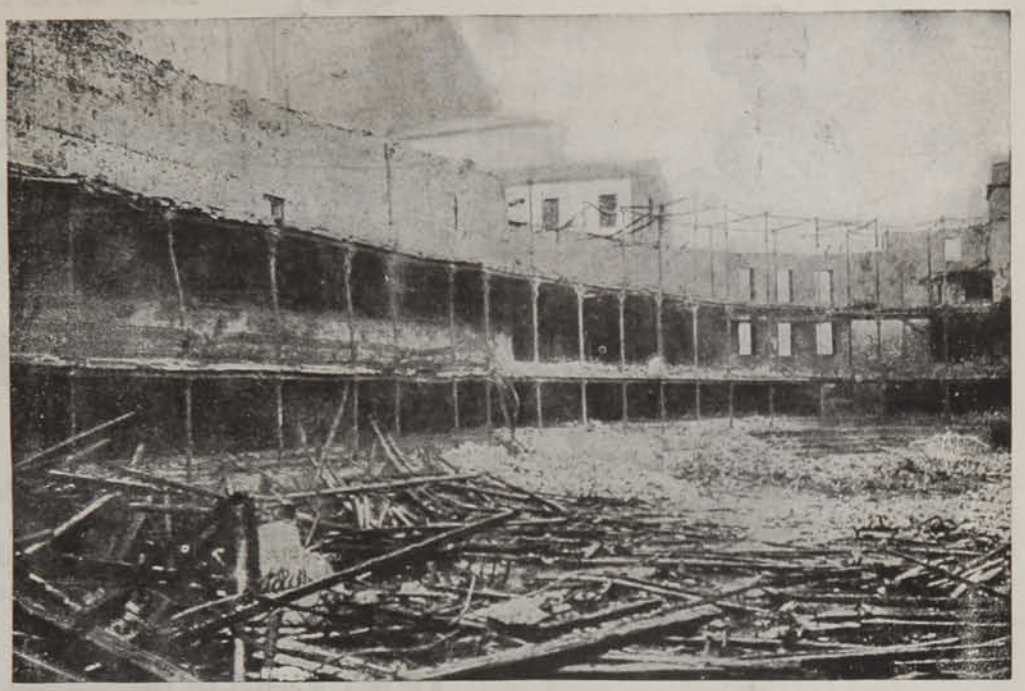
Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al senor.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D, Santiago.



Incendio del Teatro-Circo de San Sebastián. Estado en que ha quedado el patio de butacas, después del horroroso incendio que ha destruído por completo el magnífico edificio.



SEÑORA:

Este libro puede ser suyo. **Contiene las** más preciosas y útiles enseñanzas **para la** crianza de niños hermosos y robustos.

Extracto de una revista médica inglesa:

"El deber de toda madre que no puede o no quiere amamantar a su hijo; de enterarse de las opiniones de renombrados especialistas médicos acerca de las ventajas que reune la **Leche Maternizada "Glaxo"**, que tan sorprendentes resultados ha dado en la curación y prevención de las múltiples enfermedades de la infancia".

No desperdicie esta oportunidad. Miles de libritos se han repartido ya.

La edición está próxima a agotarse.

Utilice este cupón, dirigiendo su pedido a "The Harrison Institute", Galería Beeche, 54, Casilla 32-D, Santiago:

Nombre de la madre..... Ciudad.....

Calle y No. Casilla..... La guagua tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Febrero 14 de 1914.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROIDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. – El frasco de 50 grageas* **10 Frs. PARIS.** Laboratorios, [illegible] de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO [illegible] *Thyroidine Bouty.*

VENTA: [illegible] FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico Agente para *CHILE*:

RAYMOND [illegible] Casilla 2285 SANTIAGO.



LA DIETA

es inutil para el que

SE PURGA

empleando

las deliciosas

PILDORAS DEL Dr DEHAUT

cuya acción poderosa

Y A LA VEZ SUAVE

constituye su principal ventaja

Son tambien muy agradables de tomar y no necesitan que la persona guarde el cuarto.

De Venta: Dr DEHAUT, 147, Faubg Saint-Denis, Paris

y en todas buenas farmacias



¿ Sois calvo ?

¡ Escuchadme !

Nunca crece un grano de trigo en un campo que no haya sido sembrado, pero si labrais vuestra tierra, si la cultivais, si la regais, la cosecha será abondante. Lo mismo acontece con vuestra cabeza. Los cabellos crecerán otra vez si tratais al cuero cabelludo con la Loción

Radiosève



Además la caida de los cabellos podrá siempre ser detenida.

Señor Lemerle, farmaceutico à Paimboeuf (Francia),

Una de mis clientes que padecia de seborrea grasa veia sus cabellos caer de manera desesperante á pesar de las lavaduras y lociones clásicas. Yo receté su locción Radiosève que en pocos dias limpió perfectamente al cuero cabelludo y detuvo la caida de los cabellos.

Muy á menudo despues tuve la oportunidad de recetar su producto y siempre tuve la más grande satisfaccion por los buenos resultados obtenidos.

Estoy de Vd. muy agradecido y atto. S. S.

Docteur BERTRAND,
Malzéville (Meurthe-et-Moselle).

El Radiosève es un producto serio, medicamentoso, preparado en Francia por un farmacéutico segun la fórmula de un eminente Doctor. **El Radiosève** es un producto Francés preparado á Paimbœuf (Francia) por el Señor Lemerle, Farmaceutico de 1ra clase. Pedid à vuestro Doctor su opinión sobre **el Radiosève.**

Agente general : **D. Raymond COLLIÈRE**, Galeria Beeche, 84, Casilla 2285, SANTIAGO DE CHILE y en todas las farmacias.

El

Alimento Mellin

asegura la dicha en el hogar ; una criatura bien alimentada rebosa de felicidad, está risueña durante el dia, duerme bien por la noche. Millares de familias declaran en favor del

Alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis á quien los pida

á WEIR, SCOTT & Cº. — Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.

Tónico para el Cuerpo y el Cerebro

Viva animación, un paso ligero, mente vigorosa, nervios firmes y buen apetito son algunos de los beneficios conferidos á los débiles y desanimados, por el

Vino Tónico

Marca **'VANA'** de Fábrica

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES

Sr.P. 574

All Rights Reserved







EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven á su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al Rombo: E, Ala, Elena, Ana, A.

Al anagrama primero: La Corte de Faraón.

Al segundo: The American Cinema.

Al tercero: Unión Comercial.

Al cuarto: Almirante Latorre.

Al Logogrifo numérico primero: Isabel.

Al segundo: Serrano.

Al tercero: Colocasia.

Al cuarto: Bartolomé.

Al jeroglífico primero: Emigrante.

Al segundo: Camiseta.

Al tercero: Repartir.

Al cuarto: Anteriormente.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5—Río de Chile.
3 4 1 2—Fruta.
5 4 2—Forma verbal.
1 4—Nota musical.
5—Consonante.

EDILBERTO RIVERA G.

✶

1 2 3 2 4 5—Nombre femenino.
4 5 3 5 1—Verbo.
5 4 1 2—Ciudad.
3 1 5—Aldea.
1 2—Nota musical.
2—Vocal

J. R. R. B.

ANAGRAMAS

Su santa casa

Formar con estas letras el nombre de una opereta.

LORENZO GAZZARA.

✶

LA BARRACA DE DON CLE.

Formar con estas letras el nombre de un escritor español.

RAMON RODRIGUEZ B.

✶

A no verme, da

Formar el nombre de una opereta moderna.

C. C.

✶

RELATO LA MENTIRA R.

Formar con estas letras el nombre de un gran dreadnought.

D. GUSTT.

CHARADAS

Prima, prima, es excepción que algún niño no la tenga. **Prima, dos,** es alimento de jóvenes y de viejos. Mi **segunda** una bebida de todos apetecida. **Tercia cuarta** está tan linda, que paso encantado en ello y al mismo tiempo pensando en mi novio, que es mi **todo.**

HERNAN TAGLE

• ✶ •

CHARADA-CARTA

Querida **prima cuarta:**

Ayer cuando vi a la **tercia cuarta** en la **segunda tres cuarta,** la saludé y me contestó como una **segunda cuarta.**

Te ruego la reprendas.

Tu prima.—**Todo.**

• ✶ •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8—Establecimiento.
3 8 6 7 5 4 8—Animal.
2 8 4 1 6 8—Nombre femenino.
2 8 4 1 6—Nombre masculino.
2 5 6 7 8—Planta.
2 8 4 1 8—Nombre femenino.
4 5 6 7 8—Entrada.
2 8 7 5—Bebida.
3 4 1 2 8—En la familia.
4 8 7 8—Animal feo.
3 5 7 8—Nombre femenino.
5 2 8—Nodriza.
8 6 8—Nombre femenino.
4 1 7 8—Nombre femenino.
4 5 2 8—Paleta.
4 5—Nota musical.
2 1—Nota musical.

MARIN KOTORAZ.

JEROGLIFICOS

Nota R nota R

✶

NOTA NOTA NOTA TORRE

✶

Al nota nota N

✶

Animal nota R

IZZGATNAF.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 21 de Febrero de 1914

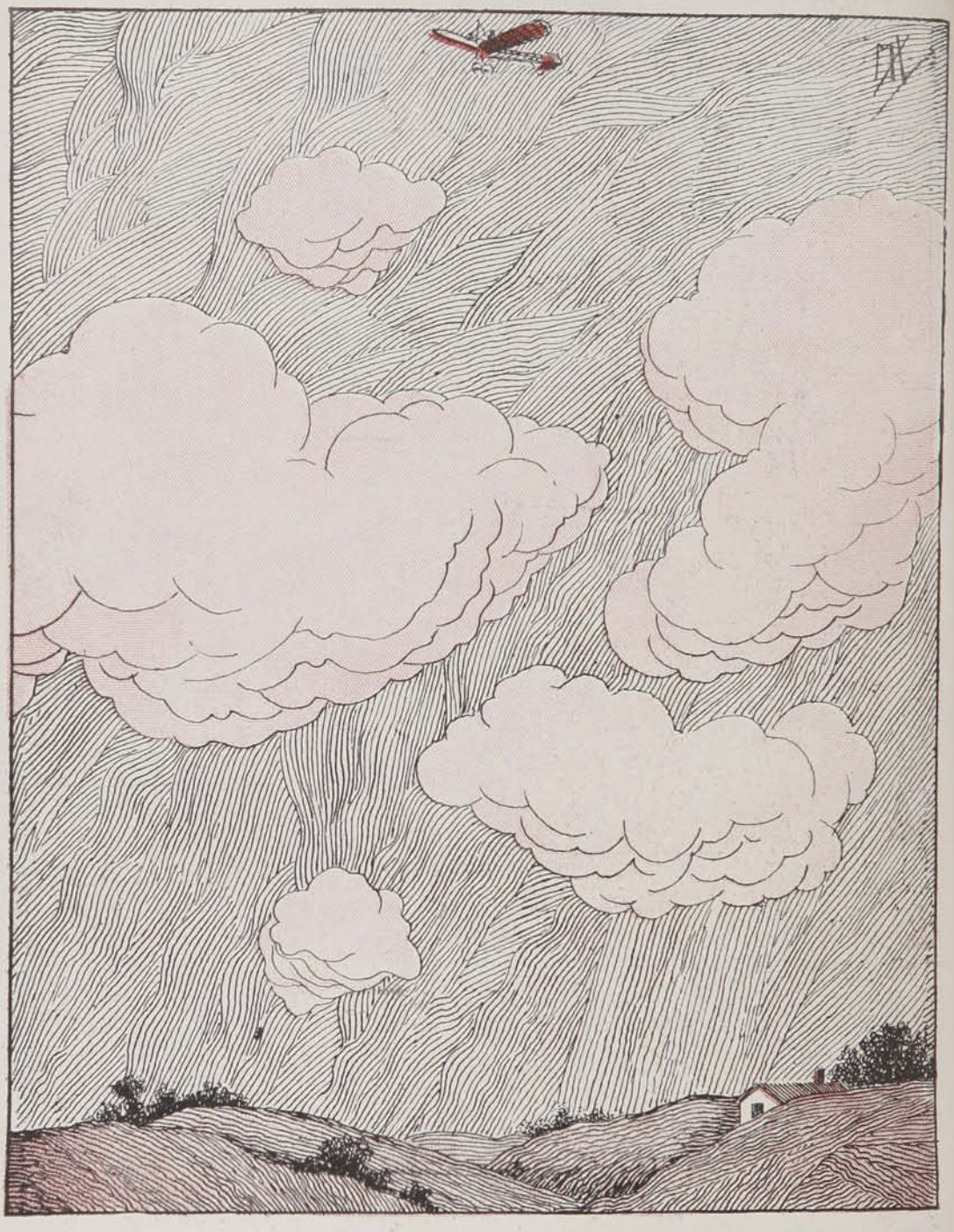


UN ENSUEÑO DE PIERROT

AÑO X.—NUM. 470

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



NEWBERY

El recordman argentino en altura, es uno de los tantos consumidores del famoso BITTER SECRESTAT, el cual es el que le da fuerzas y energías necesarias, para hacer sus records.

Lo único que siente, es que su motor, así como él, no sepa apreciar las cualidades del excelente

BITTER SECRESTAT,

con lo cual el arriesgado aviador, podría llegar hasta los 7,000 metros.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 470

Santiago de Chile — 21 de Febrero de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.



Pierrot está cansado de bailar y de beber, pero nún le quedan fuerzas para discutir la alegría del Carnaval.



—¿Hasta cuándo, mamá?... Ya estoy fatigada de tanto vaivén.

—Es necesario, hija mía. Ya ves tú: en Santiago siempre he oído decir que "para casar a las niñas es preciso columpiarlas".

El verdadero significado de la revolución peruana

El motín militar que acaba de tener lugar en la capital peruana y al cual se ha dado impropiamente el nombre de revolución, por su significado y futuras consecuencias ha debido preocupar hondamente a la clase dirigente y a la opinión pública de Chile.

Cuando todos creíamos que el Perú había entrado francamente en el camino de la regeneración política, cuando todos creíamos que la autoridad gubernativa descansaba sobre bases inconmovibles, un golpe audaz, preparado por un grupo de políticos ambiciosos y apoyado por el elemento militar, despoja al jefe del Estado de su alta investidura y lo arrastra al Panóptico, esa tenebrosa prisión que ha visto desfilar por sus encrucijadas a muchos altos personajes y que ha visto preparar también muchas tragedias cuyas ejecuciones han cubierto de vergüenza el nombre del país.



Señor don Guillermo Billinghurst

Para justificar la asonada de que hablamos se ha dicho que el Presidente señor Billinghurst había faltado a las leyes, pretendiendo disolver el Congreso y haciendo poner en vigencia el presente año los presupuestos del año anterior.

La primera de estas aseveraciones descansa en una simple suposición, desvanecida recientemente por el propio señor Billinghurst, quien acaba de declarar que jamás pensó en disolver la representación nacional, sin consultar primero al pueblo. A este respecto, tenía redactado un manifiesto que una vez conocido de la opinión, habría modificado muchas maneras de pensar.

Hay que buscar las causas precisas de este movimiento insólito, que ha venido a echar nuevo desprestigio sobre las repúblicas sudamericanas, en otras esferas, alejadas del mecanismo doméstico del Perú, si decirse puede; hay que contemplar la asonada bajo un aspecto distinto del que ha querido dársele por sus autores, aspecto que en Chile no ha sido comprendido, o hablando más claro, ha habido empeño en no querer comprender.

El Excmo. señor Billinghurst era un franco amigo de nuestro país; su política de conciliación empujaba a ambas repúblicas a reanudar una amistad interrumpida durante 35 años; sus aspiraciones de hombre de Estado descansaban en los más sanos principios de armonía sud-americana y para su país quería el progreso buscando mutuas concesiones con el nuestro.

Todos estos hechos eran conocidos de sobra por los adversarios suyos, por aquellos adversarios que habían estado encerrados en el Panóptico y cuya ambición sin límites les hacía olvidar el sentimiento de la Patria para atender solamente a los dictados de inconfesables maquinaciones.

Muy fácil fué a estos políticos llegar hasta el ejército para decirles que los propósitos de acercamiento a Chile eran una amenaza para la institución armada, pues es sabido que la paz no da fáciles ascensos ni es generosa con los que desean llegar pronto a la conquista de un nombre popular.

El coronel Benavides, héroe de aquella jornada que se conoce con el nombre de Caquetá y que tanto se ha abultado en el Perú a fin de exaltar el patriotismo del pueblo, se sintió caudillo y al amanecer, antes que el sol alumbrase la ciudad de los virreyes, asaltó el palacio de los Presidentes, sorprendiendo en su sueño al señor Billinghurst. La victoria fué fácil y media hora después se avisaba a los asombrados habitantes del Perú que el jefe del Estado había dimitido, "obedeciendo a la voluntad del Ejército".

El plan de la maniobra había sido ideado por el señor Durand y por los hermanos Prado, enemigos personales del Presidente.

El ejército peruano es hoy el dueño de la situación.

Vuelve el Perú al militarismo en la misma forma de antes, cuando bajo la casaca de cada general se adivinaba la ambición de un dictador.



Señor don Augusto Durand.

Y nosotros, que desde el primer instante debimos comprender que el golpe de Estado nos afectaba directamente, porque venía a retardar o complicar la solución del llamado problema del Norte, hemos guardado silencio, alrededor de tan transcendentales acontecimientos, limitándose nuestra prensa a reproducir secamente las noticias que llegan de Lima por conducto interesado.

Esta es la verdad de las cosas y hay que decirlo claro para que los sucesos futuros no se nos presenten como una nueva sorpresa.

Nuestra cancillería en las negociaciones que han de iniciarse alguna vez para poner pronto término al litigio relacionado con Tacna y Arica tendrá que entenderse, no con la diplomacia peruana, sino con el ejército, porque es el ejército el único árbitro de los destinos de ese país.

En apariencias serán los cancilleres los que aparezcan entendiéndose con nosotros pero estos magistrados antes de dar un paso tendrán que consultarlo con los militares, porque no es posible creer que una colectividad armada que ha derrocado a un Gobierno por el sólo delito de querer la paz con Chile, se cruce de brazos más tarde y no siga imponiendo su voluntad.

Y no se diga que estas son simples suposiciones. Basta recordar que a raíz del motín de Lima hubo gran empeño en hacer creer que entre los papeles encontrados en el escritorio del Presidente Billinghurst, había un documento que comprometía a este personaje en forma evidente, puesto que tal documento era nada menos que todo un plan diplomático destinado a celebrar un pacto de paz y amistad con Chile.

Iban demasiado lejos los autores del movimiento revolucionario y nosotros los chilenos debemos felicitarnos de ello, pues en tiempo oportuno tuvimos ocasión de penetrar el verdadero alcance de la inesperada maniobra.

Hoy el cable nos dice que la situación peruana va a complicarse, debido a que el vice-Presidente don Roberto Leguía, que se encontraba en Europa ha resuelto volver a su país a asumir la jefatura del Estado, por creerse autorizado por la Constitución, toda vez que fué elegido por la voluntad popular.

La actitud de este político, cuyo nombre fué execrado por el populacho hace apenas un año, ha caído como una bomba porque ella viene a desbaratar muchos planes y a modificar substancialmente las proporciones del reparto general.

Puede asegurarse que para la nación peruana recién empieza el período de anarquía política; puede asegurarse que el ejército tiene todavía mucho que hacer y que nosotros los chilenos tenemos todavía mucho que esperar para conseguir una solución final a la cuestión Tacna y Arica.

En el Perú sobran los caudillos, sobran las ambiciones.

Es ese un país que se desorganiza bajo el imperio de las bayonetas.

Y lo que obliga a ver confirmada esta creencia es la pasibilidad asombrosa del elemento popular, que no ha tenido para el prisionero del Panóptico ni un impulso de generosidad, contemplando los acontecimientos con una indiferencia jamás vista.

El señor Billinghurst no fué un tirano, no fué un dictador, no fué un enemigo del pueblo, y sin embargo, en su caída no ha tenido ni un sólo defensor.

Es que las bayonetas amedrentan a los pue-



Coronel señor Oscar Benavides.

blos, cuando esos pueblos no tienen conciencia de sí mismos.

Nosotros no lo olvidemos; en nuestras futuras negociaciones con el Perú, tendremos que entendernos con los diplomáticos del sable.

Creer lo contrario, es echarse tierra a los ojos.

Escrito lo anterior, leemos un telegrama de Tacna, en el cual se anuncia que el abogado señor Anselmo Blanlot Holley ha publicado en "El Pacífico", único diario chileno de esa localidad, una serie de brillantes artículos destinados a analizar la revolución peruana bajo su verdadero aspecto, demostrando lo que ella significa para los intereses internacionales de Chile.

El estudio del señor Blanlot Holley es valiente y presenta la cuestión tal como la entienden los que ven en los últimos acontecimientos futuros e inevitables peligros.

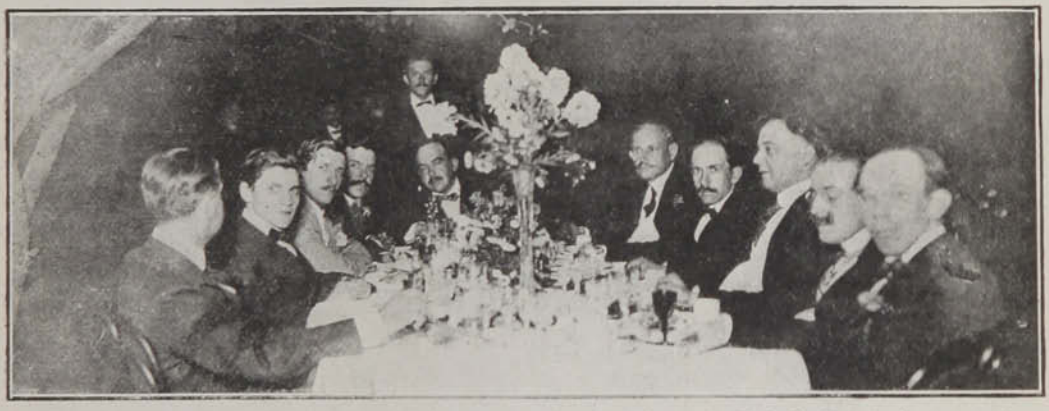


Señor don Huberto Grez Silva, últimamente nombrado Director-Gerente de la Empresa "Zig-Zag".

EN HONOR DEL SEÑOR DON HUBERTO GREZ SILVA

Con motivo de ausentarse del país, para radicarse en su patria, Estados Unidos de Norte-América, Mr. William S. Phillips, hasta hace poco director-gerente de la Empresa "Zig-Zag", ha sido nombrado últimamente en su reemplazo el señor don Huberto Grez Silva.

El nombramiento recaído en la persona del señor don Huberto Grez Silva dió origen para que se le ofreciera una manifestación en el Club de Septiembre el Sábado 14 del presente.



Durante la manifestación que en forma íntima se le ofreció en el Club de Septiembre al señor don Huberto Grez Silva, con motivo de su nombramiento.

LA CANCION QUE SE FUE

La alondra que cantó un día
en mi pecho, ya no canta...
Angustias, melancolía
anudan hoy su garganta.
Errante cantor divino
te quedaste sin canción;
¡se fué tu último trino
cuando se te fué el amor!
Hoy eres como esas tristes
avecitas mutiladas,
que comen hierbas y alpistes
en lindas jaulas doradas...
Hoy llevas la carga a cuestas,
se te murió la ilusión;
hoy para tí es la floresta
campo de desilusión.
Errante cantor divino
te quedaste sin canción;
¡se fué tu último trino
cuando se te fué el amor!

RAMON CABEZAS O.

EL 12 DE
NOTAS







Con vivo entusiasmo se celebró el Domingo en San Bernardo el programa de fiestas con que la ilustre Municipalidad de esa ciudad conmemora el aniversario de la batalla de Chacabuco y de la fundación de



Santiago. Las calles y paseos se veían desde temprano muy concurridos por una muchedumbre que mostraba en sus semblantes la alegría que producen las fiestas cívicas. El ambiente todo tenía sello de re-





1. Celebrando el aniversario del 12 de Febrero con chicha, ponche y cordero asado.—2. Hasta el chico es patriota.—3. Un poquito aristocrático.—4. El soberano pueblo.—5. En completa "pose".—6. A falta de damas...

EBRERO
OPULARES











ijo e invitaba a divertirse. A la sa- del sol se hicieron las salvas de lo y bandas militares recorrieron diversas calles, ejecutando marchas ianas. Poco después de las 9½ se comienzo a una misa de campaña que se ofició en la Plaza de Armas, ceremonia a la cual concurrieron el alcalde don Carlos León Cruzat, el gobernador, el Excmo. señor Ministro de Bélgica en Chile, el prefecto accidental de policía, otros funcionarios públicos y muchos fieles.

Un besito al vaso, no má, eñorita".—2. Servirse, caballeros!—3. ¡Qué tal! a la suegra se le pa- la mano.—4. Contemplando el baile.—5. Un grupo de entusiastas admiradores de la "baya".

SANTA MARGHERITA

Santa Margherita es uno de los lugares más importantes de la costa ligure. Es un pueblo de quince a veinte mil habitantes, residencia tranquila en su mayor parte de ricos genoveses que han puesto un punto final a su agitada vida de negocios.

El mar avanza hasta él y forma un gracioso semi-círculo ante su playa bordeada de altos edificios.

Como todos los pueblos de la llamada "Riviera de Levante" está en la falda de los cerros. Sus casas se miran en el mar y trepan como grandes aves hasta las alturas por entre olivos y palmeras.

Santa Margarita es lugar de refugio para enfermos y convalecientes en los días del invierno. De todas partes de la Europa va allí gente a pagarse el gusto de tomar sol—este sol de Italia que no se puede llevar en los bolsillos—y a respirar el aire substancioso de toda aquella costa.

Se han construído allí, por tanto, grandes hoteles. Se les ve en los cerros vecinos erguirse entre parques frondosos, detrás de aristocráticas rejas doradas. Algunos de esos hoteles cuestan millones de francos.

Tocóme en suerte recorrer el pueblo con un caballero chileno, el señor Alberto Schiarella, quien me contó que viven en Santa Margarita varios genoveses o italianos que han hecho su fortuna en Chile.

Después de luchar allí duramente con los negocios se han enriquecido y han regresado al terruño a buscar un reposo bien ganado.

Es fácil encontrar por los paseos y calles de Santa Margarita caras conocidas que uno ha perdido de vista hace muchos años. Son las de estos genoveses retirados ya de los negocios y vueltos al sitio de donde partieron un día ávidos de fortuna y de trabajo.

Viven bien, disfrutan de los encantos de su país y tienen buenos recuerdos para el nuestro. Algunos se hastían de esa vida excesivamente monótona y sosegada y se vuelven a Chile, incapacitados ya para vivir en otra tierra que aquella en que el cielo los hizo ricos.

Viven, igualmente, en Santa Margarita, varios italianos que hicieron millones en la República Argentina. Tienen lujosas residencias y algunos invierten su dinero en la construcción de grandes hoteles

Tiene el pueblo el cachet de todos estos rincones del Levante italiano. Sus casas son macizas, de piedra y cal. Algunas son construídas con pórtales. Otras levantan simplemente ante el mar sus fachadas amarillas y rosadas.



Santa Margarita (Liguria) Castillo, playa y hotel de la Reina Elena

Durante mi permanencia allí habité para vivir un poco la vida italiana en una "Locanda", especie de hotel y de pensión exclusivamente lugareña. Me felicité de mi elección, pues por primera vez dejé de ser la víctima de las salsas y las fruslerías de los grandes hoteles cosmopolitas. Aquí no había ni porteros galonados, ni lacayos con librea, ni mozos con frac. Una linda muchacha—sanota y rosada—servía a la mesa, y por todo alojamiento se me dió una pieza pequeña, de muros encalados y en la cual albeaban los cobertores de un lecho blando y suave. Jamás en mis viajes comí mejor ni dormí mejor.

Al día siguiente de mi llegada desperté con el alba, abrí mi ventana y vi ante mí el mar inmenso, el cielo inundado de sol. De la costa venía el olor frío de las olas, y de los jardines vecinos llegaban hasta mí perfumes de naranjas y claveles. Un pesca-



Santa Margarita. Vía Sella

dor con un gran gorro de color de púrpura canturriaba a lo lejos extendiendo sus redes sobre la arena, y una vela jugaba en medio del mar como gaviota que buscara su presa entre las aguas.

Todo era claro y fresco. Todo tenía color de acuarela y parecía hecho adrede, como para dar una fiesta a los ojos.

El pueblo es de cierta consideración. Tiene siete monumentos, entre ellos las dos **inevitables** estatuas a Garibaldi y a Vittorio Emmanuele. Tiene además bonitos jardines y calles limpias y cuidadas y respira cierta "**aisance**", cierto bienestar municipal.

Estará demás decir que las **villas** son de puro estilo italiano y de material sólido. Surgen entre olivos y naranjales y son altas, esbeltas, como hechas para ser habitadas por grandes señores.

Una mañana, era un domingo, entré a la iglesia del lugar. Era la hora de misa y me entretuve largo rato contemplando los detalles poéticos, llenos de seducción del culto católico.

El público rezaba a veces en voz alta y como era compuesto de italianos, necesariamente sus acentos eran rimados y acordes como un canto.

Unos cien niñitos de ambos sexos asistían en corporación a la misa custodiados por monjas. La actitud bondadosa y solícita de esas religiosas para con los niños que rezaban a los pies de aquel que un día corrió a abrazarlos en una plaza de Judea y los llamó sus preferidos, me conmovió.

¿Adónde no he encontrado estas monjas cristianas junto al enfermo, junto al pobre, junto al niño? No puedo imaginarme una cofia monjil sin verla inclinada dulcemente sobre algo que sufre, que llora o pide protección y amor.

Salí de allí y me encontré en medio de un pueblo endomingado y flamante que circulaba por entre las variedades de una feria o mercado libre.

Era toda gente sana y fuerte. Las mujeres de Liguria son habitualmente hermosas, grandes y robustas. Tienen cabellos obscuros, mejillas bronceadas y ojos de un color verde, de agua de mar revuelta, agitada por los vientos.

MONT-CALM.



Vista panorámica

Interesantes fotografías



3.o de línea.—Comandante, Luis Felipe Campillo; capitán de granaderos, José Ma. Aniceto del P.; capitán de la 3.a, Waldo Díaz; capitán de la 1.a, José Luis Acuña; capitán de la de Cazadores, Eulogio Robles; capitán de la 2.a, José Ramón Vidaurre; capitán de la 4.a, Vicente Ruiz; ayudante mayor, Juan Nepomuceno Vergara; tenientes: Adolfo Arredondo, José Zárate, Faustino Monsalves y Vicente Orellana; subtenientes: Francisco Inostroza, Guillermo Zilleruelo, José Vallejos, José Santos Lavín, Wenceslao Cultiños, Manuel Francisco Gana, Marcos 2.o Solar, Enrique Salcedo, Miguel Martín Acharán y Manuel Martel.

Tienen cierta importancia histórica los dos grupos que se registran en esta página y que corresponden a las listas de jefes y oficiales de los batallones 3.o y 9.o de línea, respectivamente. Fueron tomadas en 1867 y muchos de los que en ella aparecen tuvieron una brillante actuación en la guerra del Pacífico.



9.o de línea.—Sargento mayor, Demofilo Fuenzalida; capitán de la 1.a, José María Zúñiga; capitán de la 3.a, Fermín Carrasco; capitán de Cazadores, José Domingo Cabezas; capitán de Granaderos, Rafael de la Rosa; tenientes: Pedro Masquiarán, Manuel Adolfo Silva y Antonio Monsalves; subtenientes: Pedro de la Sotta, Hernán Puelma, Juan de Dios Gutiérrez, Eulogio Novoa, Eladio Carvallo, Angel Marcial Molina, Carlos Pérez Izquierdo, Domingo Guzmán Jofré y Alejandro Baquedano.

DE LAS MANIOBRAS







1. Haciendo fuego con ametralladoras durante las maniobras en Pudahuel.—2. Un grupo de jefes y oficiales.—3. Las tropas del capitán Toro.—4. El capitán Clavel haciendo fuego con las ametralladoras.











EN VIÑA

Un movimiento extraordinario se nota en Viña del Mar. Es sabido que el mes de Febrero es el de mayor animación en el balneario, de modo que todos los paseos se ven concurridísimos. Las carreras, sobre todo, han estado favorecidas por una gran cantidad de familias.

En la tarde, la playa es un espectáculo digno de presenciarse, pues la rampla se hace pequeña para dar cabida al gentío que se pasea y la amplia calzada no permite la estadía de un coche más, tal es el número de carruajes que allí se reune.



De izquierda a derecha: 1, 2 y 3. Durante el baile llevado a efecto últimamente en el C
camar.—7. Tres reyes del hogar.—8. En el baile del C









EL MAR





En la noche dinner-concert en el Club y bailes en el Gran Hotel. Ambos se ven siempre muy concurridos. El tango, que se está ntroduciendo lentamente en nuestros salones, y que ya hace compañía al valse y al two steps, ha sido bailado. El número no es para causar asombro; pero como significa un progreso sobre las reuniones anteriores, hace pensar que el tango tiene base para surgir en nuestros bailes. Salvo mejor opinión de la Liga de Señoras, que con una pastoral puede cortar las alas a los "tanguistas".

de Viña del Mar.—4, 5 y 6. Vendiendo flores con fines de caridad en la playa de Mi-
-9. Hermosas vendedoras de flores.—10 y 11. En Miramar.

LOS MONTECHI Y LOS CAPULETTI

Los odios de dos familias, inmortalizados en encantador idilio por Shakespeare, tuvieron en Santiago, no diré imitadores, porque lo que se ignora no puede imitarse; pero ¿cómo he de decir?—congéneres, tal vez. En fin, ya me comprenderán mis lectores y eso basta a quien está lejos de pretender pasar por literata, ni por lingüista.

En la nefasta última revolución hubo odios, crueldades y venganzas en uno y otro bando; que todos recordamos con dolor y vergüenza. Peores, más violentos e irreconciliables fueron los odios que separaron a la sociedad chilena, en O'Higginistas y Carreristas.

Dos familias, iguales en rango y fortuna, hicieron relaciones de amistad que, andando el tiempo, llegaron a convertirse en la intimidad más estrecha de que hay memoria. Juntas se veían en todas partes, iguales eran sus vestidos; tenían las mismas amistades; se alojaban en casuchas vecinas, cuando juntas iban a los baños de Colina, cuyas aguas eran indispensables a la salud de todas las familias, pues que así lo quería la moda.

Como es natural, envidias y comentarios holgaban, pero no llegaban a enturbiar el agua pura y cristalina de tan cariñosa y leal amistad.

A los unos los llamaremos los Montechi, y a los otros los Capuletti, en recuerdo de Romeo y de Julieta.

Don Juan Montechi era alto, grueso, violento y orgulloso; francamente simpatizaba con don Angel Custodio Capuletti, cuya bondad risueña, finos modales, caballerosos sentimientos eran motivo de las constantes chanzas del amigote, basto y formidable descendiente de audaz guerrero español, venido para la conquista de Arauco.

Los malas lenguas decían que el locuaz y tierno don Angel Custodio suspiraba por doña Benvenuta de Montechi, hermosa santiaguina de ojos azules y cabellos castaños, quien no sólo aceptaba gozosa las fogosas y ardientes poesías que la dedicaba, sino que también las adaptaba a la música, cantándolas en la guitarra con gracia encantadora. No era tampoco indiferente al formidable Montechi la feroz doña Agustina Capuletti, que, alta, morena, bigotuda, narigona, huesosa y altanera hasta lo inverosímil, parecía sargento de cazadores.

Cómo intimidaron tipos tan distintos, no lo sé ni viene al cuento. Alguien dijo que el "amor todo lo acomoda"... pero en este caso especial eso no pasó de pura maledicencia, pues en aquellos tiempos ya existía la mala costumbre de pelar al prójimo. ¡Cuánto más entretenido y menos dañoso sería **pelar la pava**! Pero ¡ay! las gentes de cierta edad, apenas si pueden pelar un pollo. ¡Qué de toses y romadizos, amén de los desengaños, no les darían las ventanas de rejas abiertas!... En fin, éstos como aquellos creen que es más **fácil** y sano pelar al projimo.

El patriótico entusiasmo con que nuestros padres tentaron de romper las cadenas con que la madre patria nos aprisionaba, fué un trabajo de cíclopes, cuyos resultados habrían sido más rápidos y seguros, si, como serpiente asquerosa, la envidia no se hubiese arrastrado hasta llegar y morder en el corazón de nobles campeones, destruyendo lo que ya se había realizado; esa pasión fué la que convirtió en derrota gloriosa la defensa de Rancagua, que pudo fácilmente ser un triunfo espléndido y cuyas consecuencias favorables pueden imaginarse.

Esta lucha, entre dos notables caudillos, sembró funesta enemistad entre las familias del país.

Por ella se rompió la amistad de nuestros Montechi y Capuletti. Don Angel Custodio no comprendió nunca ese odio entre amigos que tanto se habían querido. Doña Benvenuta pensaba como él; no rezaban con su carácter alegre esos sentimientos exagerados de odio a muerte.

—¿Qué te importa a ti, Juan, le decía a su marido, que O'Higgins y Carrera sean enemigos? ¿Los conoces siquiera?

—¿Que no los conozco? gruñía él ¿Que no conozco a Bernardo? Te he repetido veinte veces, mujer, que nos educamos juntos en la casa de don Juan Albano Pereira.

—No me acordaba. ¡Y qué más da! Bien puedes quererlo mucho, sin aborrecer a los carreristas.

Salía furioso don Juan a la calle murmurando:

—Esta mujer tiene sangre de gallina. ¡Ah si fuera como esa fiera de la Cucha!

Y se iba de aquí allá, dando tajos y reveses contra los Carreras y los Capuletti, que confundía en su odio insano.

Por su lado, doña Agustina corría la seca y la otra, vociferando contra los que fueron únicos ídolos de su corazón de piedra. No había miseria que no se hicieran don Juan y doña Agustina; mientras que el marido de ésta seguía haciendo versos a la mujer de aquel, escribiendo con su sangre y enviándolos anónimos a su destino.

Corrían cuentos graciosísimos de esa enemistad a muerte.

Habían pasado algunos años. Carrera había sido fusilado en Mendoza y O'Higgins comía el pan del destierro en Lima, pero aún no se habían amortiguado las pasiones de sus partidarios. Así fué que el fogoso don Juan Montechi reventó de indignación y cólera contra doña Agustina, de la que, después de copiosa comida, le refirieron las atroces calumnias que, contra O'Higgins andaban sembrando. Murió maldiciendo a todos los carreristas y a ella especialmente.

No tuvo ni un suspiro, ni rezó un padrenuestro por el alma del que fué su amigo. Más flaca, más negra, más huesuda, seguía im-

pertérrita su vigorosa compañera de exterminio contra O'Higgins y sus partidarios.

Un día de Viernes Santo en que iba a rezar estaciones con su hija Rosita, gracioso pimpollo de quince años, en todo diferente de su madre, tropezó ésta con un joven que distraído venía.

—¡Perdón, señorita! dijo él deteniéndose un segundo.

—¡Mal educado, insolente! dijo entre dientes la angulosa señora. Y tú, fíjate, tonta, por donde andas!

Bajó avergonzada la cabeza Rosita.

—¡Si es la Cucha! exclamó el joven, olvidando el respeto que debía a toda señora, y luego escuchando sólo el deseo de hacer rabiar a la vieja, se lanzó a seguirlas, ignorando si la chica valía la pena y sin siquiera to-



marse el trabajo de disimular su impertinente intención. Tan molesta se sintió doña Agustina con el malandrín que majestuosa volvió espaldas al templo y acalorada y molesta se dirigió echando chispas a su casa.

Pero el Dios travieso tendió sus redes; los dos jóvenes se miraron y la llama pérfida inflamó esos corazones, casi infantiles.

Resultó que el joven era el único hijo del difunto don Juan Montechi, a quien se parecía mucho, teniendo de su madre el carácter alegre y picaresco.

Este encuentro fué seguido de muchos otros. El bueno de don Angel Custodio era el confidente de su hija, víctima dulce e inocente del mal carácter de la Cucha que, pretensiosa y orgullosa, veía en su hija una rival.

El día que supo lo que pasaba, sin que el padre ni la hija la hubieran consultado, encontró gozosa el pretexto que buscaba para separarse de ella y dar un fuerte golpe que abatiera la cabeza de don Angel, que así se había atrevido a desafiarla.

Con extraña sonrisa invitó a su hija a dar un paseo.

—Vamos a ver a la Tránsito, le dijo, la monja quiere verte de moño. ¡Se figurará que estás muy linda!

Doña Tránsito Capuletti, hermana de don Angel, era la superiora respetada del convento de Agustinas, y como su hermana dulce y bondadosa. Allí llevó a la niña la feroz Cucha y la hizo encerrar, sin tomar en cuenta sus sollozos y desesperación.

El pobre don Angel se encerró por muchos días en el más absoluto mutismo. Nada preguntó, nada dijo, nada hizo en apariencias. Como sabía que era espiado, tomó, con rara astucia, todas las precauciones para poder salvar a su hija tan querida, sin que la tela de araña con que doña Cucha creía tenerlo aprisionado, le hubiera tocado siquiera. Se confesaba con frecuencia y el confesor, que lo era también de la hermana, les servía de intermediario al mismo tiempo que favorecía las entrevistas de los jóvenes.

Había pasado un mes. Doña Cucha muy contenta, principiaba a tratar con Rosita, cada día más santa y devota, del monjío que se acercaba y, como era rangosa y dadivosa, no escaseaba el dinero para que la ceremonia fuera digna de tan encumbrada familia.

Y cuando todo estaba pronto para la jugada, que hasta doña Benvenuta ignoraba, se presentó Juan a la mansión de los Capuletti.

La sorpresa e indignación casi dieron cuenta de doña Agustina y sacudiéndose las polle-

rás, arreglándose con los dedos el desgreñado cabello, se dirigió a la sala dispuesta a **rasparle el cacho** al mozuelo audaz e impertinente.

Su furia se convirtió en estupor cuando vió al joven que respetuoso se inclinó ante ella, pidiéndole perdón por su osadía y llenándola de requiebros, a los que no era jamás indiferente.

Le dijo que venía a invitarlos a una pequeña reunión que tendría lugar al día siguiente en casa de su madre, la que esperaba que, en recuerdo de antigua amistad, aceptara la señora Agustina como un paso que ella daba con tanto gusto, hacia la reconciliación.

Las maneras de Juan eran insinuantes, te-



nía ya lo hemos dicho, la graciosa flexibilidad del carácter de doña Benvenuta; dulcificada y muy halagada en su orgullo, dijo, volviéndose hacia su esposo, que acababa de llegar:

—Tú lo dirás, Angel...

Iremos y con mucho gusto, amigo Juanito, respondióle con acento firme y decidido, que sorprendió desagradablemente a su consorte.

—Esperamos que ha de llevar Ud. a la señorita Rosa, añadió el joven inclinándose con maliciosa sonrisa, que no quiso ver doña Agustina, atacada como se vió de inesperado acceso de tos.

Sola ya con su marido, no tuvo límites la triunfante alegría de la orgullosa dama.

—Se humilló al fin, la siútica orgullosa, decía con el rostro congestionado y horrible.—¡Se quiso hacer como yo! ¡Qué gracioso! ¡Y tuvo que inclinarse y humillarse! ¡Ja! ¡ja! ja!

Don Angel la miraba con rara expresión.

—¡Qué me miras tú con esa cara!...

—¡Sólo que los dientes se te han picado! le contestó.

Le hizo un desprecio y se lanzó al interior de la casa, a comentar con las criadas, lo que sucedía, a reirse de doña Benvenuta y a difamarla.

Aquella tarde del baile la pasó **afeitándose**, como entonces se decía, en lugar de! **pintarse** de ahora. Salieron a relucir las pesadas joyas, los collares de perlas, el traje de terciopelo de Génova, los zapatos de raso con **atacados**; las sortijas para todos los dedos, los aretes.

Don Angel la miraba y allá en su interior la comparaba a una santa de bulto, y se reía solo.

En suntuosa calesa, dorada y pintada de rojo, se dirigieron los esposos a la casa de los Montechi. Don Angel iba radiante de alegría.

No dejó de causar extrañeza a la quisquillosa doña Cucha, que la casa estuviera casi a obscuras, pero, como, al mismo tiempo, entraban otras personas, no dijo nada.

La señora Benvenuta dormía plácida su pequeña siesta, después de la comida, sobre uno de los sofáes de crin del salón. Sólo iluminaba aquella vasta sala una alta lámpara de aceite y dos velas de cera, colocadas en candeleros de plata frente a un **nacimiento**.

Al oir el murmullo de las voces que se saludaban y de los fuertes pasos que se acercaban, se creyó presa de una importuna pesadilla, e incorporándose se restregaba los ojos, sin darse cuenta de en dónde estaba, cuando vió la extraña figura que se le acercaba, penetrando por la puerta abierta y seguida de tanta gente. Luego, volviendo y como siempre dueña de sí misma, se adelantó a recibirlos con suma amabilidad.

La insolente mirada con que, de pies a cabeza, la cubrió doña Agustina, mostraba la extrañeza de aquella manera de recibirlos.

—¡Cuánto gusto tengo de verte, Agustina! ¡Qué bueno que hayas venido!

—¡Sólo vine por los ruegos de tu hijo!... que si no fuera por eso, yo no habría aceptado tu invitación, le contestó con acritud, señalando a su marido.

Miró a don Angel la señora Montechi y, como éste le guiñara un ojo, comprendió que algo significaba aquello.

—Eso es lo que te agradezco, Agustina... ya

sabía yo que tú, tan señora como eres, vendrías... gracias, hijita, gracias!...

El salón estaba ya lleno de gente. Cuando la señora azorada, pero siempre risueña, entró a dar órdenes, se encontró con que Juanito todo lo había preparado de antemano. El mismo hizo los honores de la fiesta en la primera hora, desapareciendo luego después.

Doña Agustina estaba radiante; para ella fueron todas las atenciones.

—¿Y tu hijita no quiso venir, Agustina? Me dicen que es muy bonita... le preguntó la señora.

—Se me fué a las monjas. ¿Que no lo sabías? Su tía Tránsito me la conquistó... le dijo llevándose el pañuelo a los ojos, haciéndose que lloraba.

—No te aflijas, hija. Es una suerte para ella, díjole con dulce ironía la otra.

Apuntaba el alba cuando la alegre concurrencia se retiraba.

A la misma hora, dos personas, un hombre y una mujer, cabalgando magníficos animales, se dirigían por el camino de Apoquindo, hacia las casas de la chacra de la familia Montechi.

Eran Rosita y Juan, casados y velados esa misma mañana, en la Recoleta, por el padre Jiménez su confesor.

Don Angel, cuando llegó a la casa, recibió una carta de manos de un mozo que, a la puerta, lo esperaba. Leyóla con ávido interés.

—¡Gracias a Dios! exclamó. Mira, Cucha, ¿sabes la noticia? Se casaron Juanito y la Rosita...

Se volvió hacia él con profunda indignación la señora.

—Anda a acostarte, que estás borracho, le dijo.

—Así será. ¡Borracho yo! ¡Gracias a Dios!

E incontinenti, en medio del patio, gozándose en la furia que experimentaba, le contó cómo había pasado aquello.

Colérica ella se avalanzó sobre él, que la resistió hasta arrojarla exánime al suelo.

—Leona, trigra, leoparda, sanguijuela, narigona, espantajo, gritaba fuera de sí.

Ella oía estupefacta esa andanada de insultos, sin moverse de su humillante posición.

—¡A tu cuarto a quitarte esas sarandajas! volvió a decir don Angel, obedeciendo ella, ¡oh, sorpresa! con humilde actitud.

Desde ese día fué don Angel Custodio dueño y señor de su casa y su humilde esclava doña Cucha.

Juan y Rosita fueron felices, se amaron siempre y dieron numerosos ciudadanos a la patria.

GA'VERRA.

Huéspedes distinguidos



Hace poco que permanecieron una breve temporada en nuestro país el señor don Manuel Gonnet, diputado al Congreso de la República Argentina, que vino acompañado de su distinguida esposa la poetisa señora María Quezada de Gonnet. Las presentes fotografías fueron tomadas durante la visita que hicieron a nuestras oficinas.

EL MONU
EJERCITO DE









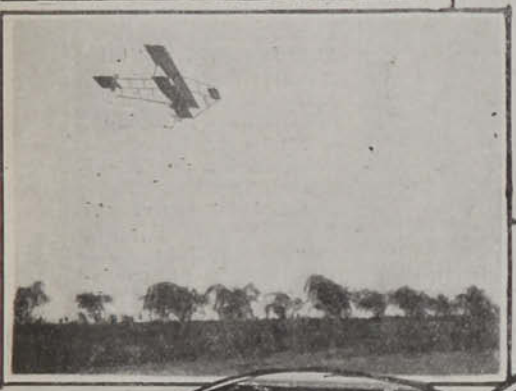


A las 4 de la tarde del día 12 del presente se realizó en el salón de actos de la Casa de Gobierno de Mendoza la ceremonia de la inauguración del monumento al Ejército de los Andes en el llamado cerro de la Gloria. Allí se había congregado en torno del monumento una concurrencia no menor de 25,000 personas. El Ministro de la Guerra, general Vélez, la delegación militar chilena, los representantes del Senado y de la Cámara de Diputados, los delegados del Ejército argentino, los representantes de las provincias de San Juan y otras personas, y las autoridades locales, tomaron colocación en una tribuna levantada especialmente para el objeto.

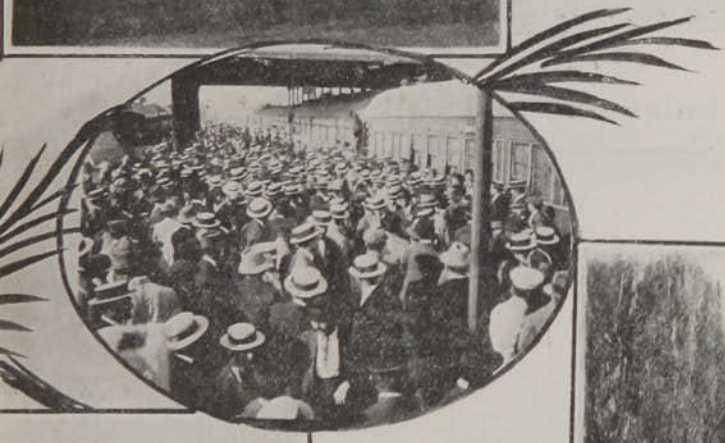
1. Vista general del monumento.—2. En la tribuna oficial durante la inauguración. De izquierda a derecha: Guerra de la República Argentina general Vélez.—3. El vuelo que hizo [illegible] Casale con motivo de la in hicieron la guardia de honor.—6. El señor Ministro de Guerra general Vélez, momentos después de lle tación de Mendoza.—8. La avenida que conduce al Cerro de la G

ENTO AL
S ANDES





A las 5 de la tarde se inició el acto, con la ejecución de los himnos nacionales argentino, chileno y peruano, que fueron coreados por un grupo de distinguidas damas. A continuación se principió a descubrir el monumento, entre las dianas de las bandas militares y los estruendosos aplausos de la concurrencia, en un momento de indescriptible entusiasmo patriótico y



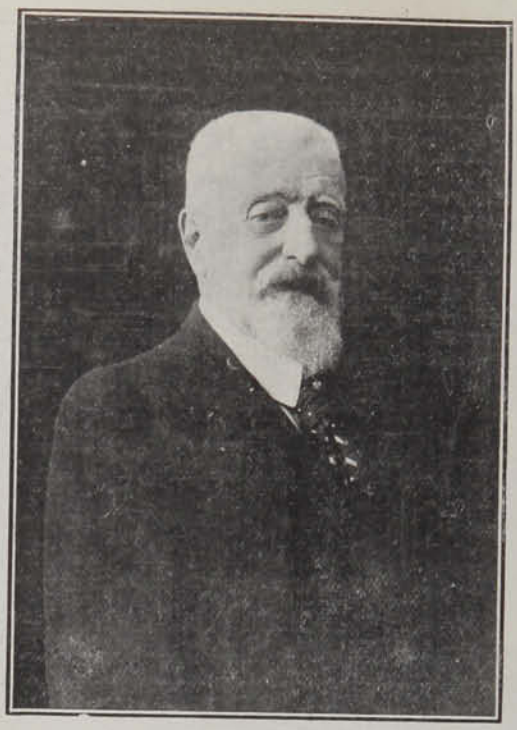




de expansión. Restablecido el silencio, el Ministro de la Guerra, general Vélez, tomó la palabra y pronunció un conceptuoso discurso. He aquí una de sus partes principales: "Las almas de San Martín y O'Higgins se fundieron en la misma aspiración suprema. Cien años van corridos desde entonces, cien años de lucha, de labor, en que el pueblo de Mayo ha hecho experiencias de Gobierno libre, ha visto desarrolladas sus fuentes productoras, organizadas sus instituciones, caracterizada su personalidad en el concierto de las naciones. Ha salido, por fin, de la adolescencia, dejando, a su vez, saldado el tributo de sangre y de lágrimas que todos los pueblos deben a la anarquía en el período de su Constitución.

ado chileno general Boonen Rivera, general Ortega, gobernador de Mendoza y el señor Ministro de
n del monumento.—4. Vista especial de una parte del monumento.—5. Los granaderos argentinos que
ndoza para asistir a la inauguración del monumento.—7. Esperando a la delegación chilena en la es-
de se levantó el monumento.—9. El Cerro de la Gloria.

Señor don Carlos Vattier



El desenlace esperado de una enfermedad gravísima, en gran parte debida a un exceso de labor intelectual, ha llevado al sepulcro al distinguido ingeniero francés y sincero amigo de Chile, don Carlos Vattier. Del Diccionario de Ingenieros Franceses resumimos lo siguiente:

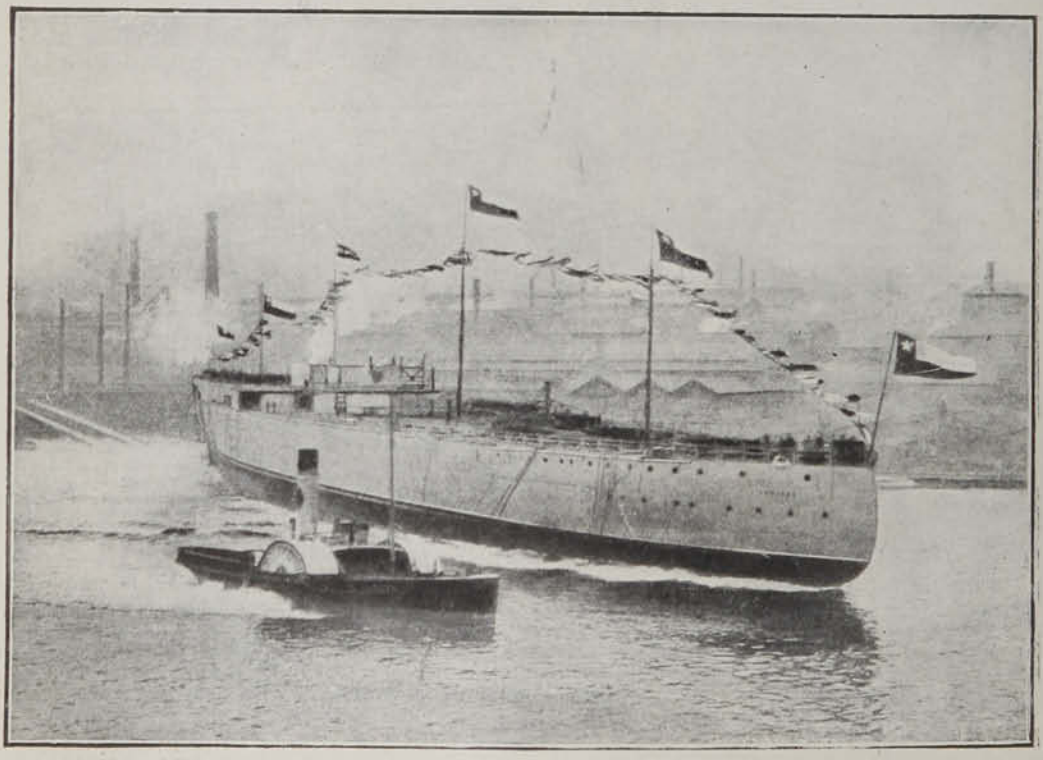
"El señor Vattier, nacido en París en 1840, era hijo del barón de la Ramée, título que de derecho heredó don Carlos. Su hermana María casó en 1854 con el conde de Cunchy, marqués de Sainte Marie y príncipe de Gaves.

Los estudios preliminares hízolos el señor Vattier en el famoso Liceo Louis le Grand, en donde obtuvo el primer premio de Química en el gran concurso. En seguida cursó en la Escuela Central de Artes y Manufacturas.

Era miembro de la Asociación de los antiguos alumnos de la Escuela Central y de la Sociedad de Ingenieros Civiles de Francia. A principios de 1863, Vattier conoció en un baile dado en casa de su hermana la condesa de Cunchy a don Pedro León Gallo que, después del destierro, volvía a Chile, y quien conquistó al joven ingeniero para las minas de Copiapó, a donde llegó con sus credenciales de cónsul general de Francia.

En 1900 representó a Chile en la Exposición de Búffalo y en toda Europa dió conferencias y se dedicó de preferencia a la electro-metalurgia.

El "Almirante Latorre"



La botadura del buque chileno "Almirante Latorre", de 28,000 toneladas de desplazamiento, en Elswick Shipyard por los señores Armstrong Whitworth y Co., el Viernes 27 de Noviembre 1913.

EL VUELO DEL INGENIERO NEWBERY.—BATE EL RECORD MUNDIAL DE ALTURA.





En la mañana del 10 del corriente, el ingeniero Jorge Newbery realizó un espléndido vuelo en su monoplano "Morane" alcanzando la altura de 6.275 metros, lo que constituye el record mundial de elevación alcanzado por aviadores. Newbery, que tentó varias veces la ascensión para cerciorarse de que la travesía de los Andes era factible, hizo este vuelo tan audaz sin proveerse de oxígeno, a pesar de lo cual, su organismo no se sintió fatigado por la atmósfera enrarecida de las alturas. Al descender, Newbery fué sacado en triunfo del aeroplano por el personal de la Escuela de Aviación.

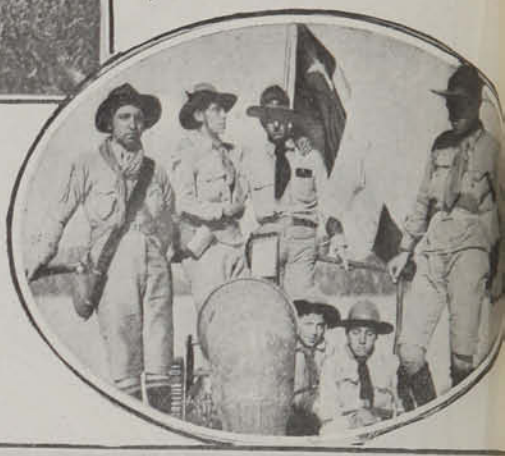


1. Newbery con los miembros del Aero Club, aviadores y mecánicos, después de haber realizado su vuelo.—2. En el primer círculo: Newbery con su aparato, al tocar tierra.—3. Dirigiéndose a la dirección de la escuela: en el segundo círculo, el mecánico Pablo Gally, que preparó el aparato.

POR LAR













El 14 de Enero 48 scouts de la Brigada "Alcibíades Vicencio" acompañados de los directores Srs. Guillermo Labarca Hubertson y Otto Waak, tomaron el ferrocarril a Osorno con el propósito de hacer vida de campaña a orillas de uno de los lagos de la provincia de Llanquihue. A cargo de la Brigada iba su presidente, don Joaquín Cabezas, director del Instituto Superior de Educación Física.

La excursión resultó un éxito a pe-

1. Una capilla.—2. En la proa del vapor.—3. En busca del pellín.—4. En un bote primitivo.—5. Tripas de un cordero muy caro.—6. **Lavando su** ropa en el lago Puyehue.

ONDEL SUR

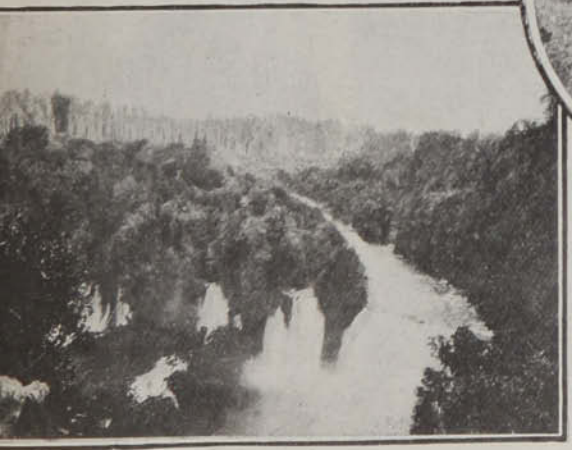












sar de las lluvias que soportaron a orillas del Puyehue y durante la permanencia en las Termas. Los scouts vienen maravillados de la hermosura de los panoramas que presentan nuestros bosques vírgenes, nuestros ríos con sus grandiosas caídas, como la del Pilmaiquen, sus lagos bordeados de montañas, como el Puyehue, que en cierto punto permite admirar seis grandes alturas nevadas.

Termas de Puyehue.—2. La Ambulancia presta sus servicios.—3. Luchando con el "viejo" del bosque.—4. El árbol vencido.—5. Enviando un telegrama.—6. Salto del Pilmaiquen.

BLOCK-NOTES



Sr. Juan de la Sotta Gazitúa y Sta. Nora Larrazábal Estrada, que contrajeron matrimonio últimamente.





Señor Enrique Suárez, que ha recibido su título de contador comercial profesional.



Sr. Oscar Alfonso Godoy M., autor del libro "Amores Puros", que acaba de aparecer.



Don Luis Oyarzún, que obtuvo título de contador comercial.



Copa Lipton, obsequiada por el conocido sportman inglés Sir Thomas J. Lipton, para ser disputada por los Clubs de Regatas de Valparaíso, que se exhibe en la casa J. Tusche y Cía



Sr. Luis Brandeuberg, que obtuvo título de contador comercial



Adolfo Podestá que mantendrá el Lunes próximo un interesante match de box con Santiago Henderson

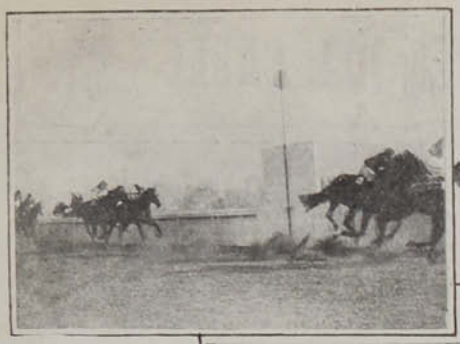


Santiago Henderson



Sr. Isidro Velasco † últimamente.

Valparaíso Sporting Club



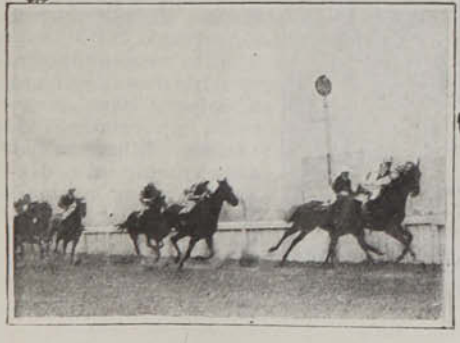








1. Llegada del clásico "La Revancha": 1.o Orozco, 2.o Mellín, 3os. en empate Golden Lady y Scotch Lassie.—II. Orozco, por Oviedo y Bathilde, ganador del clásico "La Revancha", montado por Carlos Gray.—III. Los competidores del clásico en el momento de alzar las huinchas.—IV. El jockey Daniel Reyes que condujo a Umbel en el premio Isinglass, regresando al Paddock.—V. La yegua Umbel del stud Burlesco, que se desgarronó durante el premio Isinglass.—VI. Vinoco, Senecio y Kola al final del premio Ian.—VII. Paderewsky, ganador del premio Irish Ivy, montado por V. Jara.





LA SEMANA AL TRAVES DEL CABLE

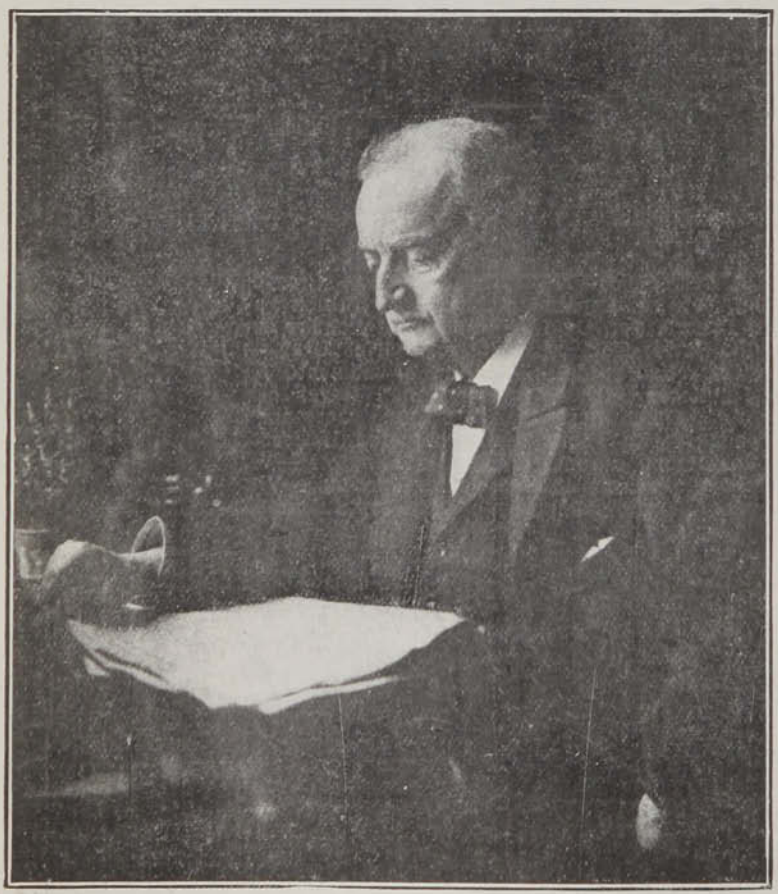
Inglaterra.—Unionistas y liberales ante el problema de Ulster.—Hazañas de las sufragistas.—.—Los socialistas italianos y la campaña de Libia.—Las próximas elecciones en España.—Argentina: Inauguración del monumento al Paso de los Andes.— El nuevo Ministerio.—Reconocimiento de la Junta de Gobierno peruano por los Estados Unidos.— El anunciado viaje del señor Leguía.—Ecuador: Bombardeo de Esmeraldas por la escuadra gobiernista.—Incendio de la ciudad.—La anarquía mejicana.—¿Cuál es el Gobierno legítimo de Méjico?—El protectorado norte-americano en Nicaragua.—Inquietud revolucionaria en el Uruguay.—Nueva revolución en Haití.

Gran Bretaña.—Con motivo de la reciente apertura del Parlamento, la política inglesa ha entrado en un período de gran actividad. La oposición unionista o conservadora abrió el fuego desde las primeras sesiones en ambas Cámaras. El gran problema es el de "Ulster", una de las cuatro grandes provincias de Irlanda, que a diferencia de las otras está poblada por protestantes partidarios de la unión con Inglaterra. La concesión de un gobierno autónomo para Irlanda (el "Home Rule") colocará a los protestantes del Ulster bajo el dominio de una mayoría católica y hostil. Los ulsterianos no pueden resignarse a ello, y sus protestas encuentran eco, como es natural, entre los unionistas ingleses, adversarios decididos del Home Rule. Piden éstos un gobierno autónomo para el Ulster, dentro de la autonomía de Irlanda.

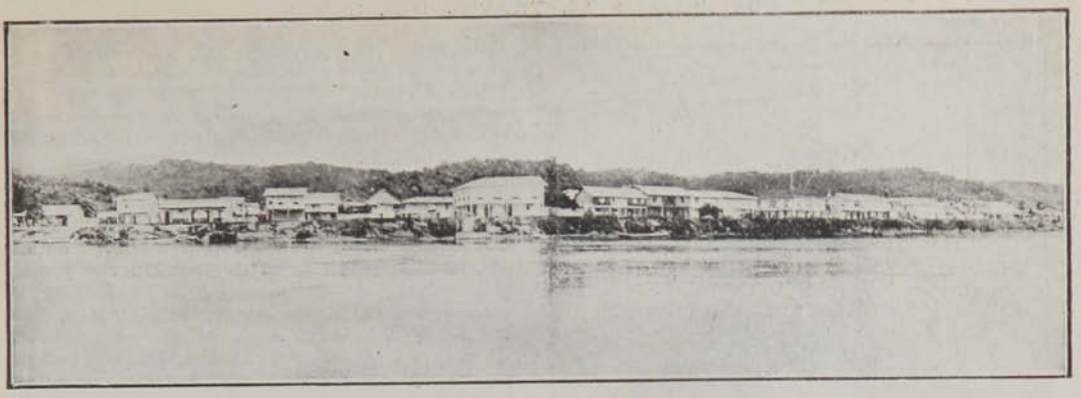
El conflicto no puede ser más serio. Se ha pensado hasta en la resistencia armada, y en los últimos meses se han introducido a Irlanda, armamentos y pertrechos de guerra, destinados a los protestantes del Ulster. El gobierno británico hubo de prohibir por fin tan peligroso tráfico.

En plena Cámara de los Comunes, el diputado Mr. Walter Long, fogoso orador que fué secretario de Irlanda en el último gabinete unionista, ha declarado que el Home Rule sólo será implantado en Irlanda por la fuerza de las bayonetas. La Cámara de los Lores, que ya ha rechazado por dos veces consecutivas la autonomía irlandesa, y que, según las actuales leyes inglesas, sólo puede rechazarla una vez más, ha aprobado una enmienda a la contestación del discurso del trono en el sentido de de que se convoque a elecciones, para que el país se pronuncie sobre tan grave problema, antes que una tercera insistencia de la Cámara popular consagre definitivamente la reforma.

Ante esta agitación, el gobierno comienza a ceder y tiene en estudio proposiciones de arreglo. Ellas no podrán menos de disgustar a los nacionalistas irlandeses, aliados de los liberales en el poder, y es difícil que se llegue a un acuerdo que satisfaga a todo el mundo.



Mr. John Edward Redmond, principal defensor del Home Rule.



Vista panorámica de la ciudad y puerto de Esmeraldas.

La próxima perspectiva de varias elecciones parciales presenta en estas circunstancias gran interés. Es tradición en Inglaterra que tales elecciones sirvan al gobierno para pulsear la opinión pública, indicándole si ha llegado o no el momento de convocar a nuevas elecciones generales, que pudieran cambiar la actual mayoría del Parlamento en favor de los unionistas adversarios del Home Rule.

Las sufragistas han continuado durante la última semana su campaña de barbaridades. Una de éstas, el incendio de la Biblioteca Carnegie en Northfield fué simplemente salvaje; la otra tuvo un carácter cómico. Dispararon inopinadamente en la ciudad de Blackburn un viejo cañón, tomado a los rusos en la guerra de Crimea. El estampido fué formidable y tremendo el susto de los habitantes; pero la estúpida jugarreta no pasó de allí.

Italia. — Los partidos de la extrema izquierda y muy particularmente los socialistas han abierto una vigorosa campaña parlamentaria con motivo de la discusión de los créditos para los gastos de la guerra de Libia (Trípoli). Al través de las acusaciones de carácter técnico o económico, que se hacen al gobierno, no es difícil descubrir que tales ataques, son sólo uno de los incidentes de la lucha que contra el militarismo y el espíritu de conquista, han iniciado en muchos países de Europa los partidos de tendencias avanzadas.

España.—El Ministerio Conservador, presidido por el señor Dato no parece encontrar resistencias considerables en el país. Las noticias de que disponemos no nos permite afirmar nada acerca de la importancia de la anunciada reconciliación del grupo del señor Maura con el grueso del partido conservador. Puede sí asegurarse que las próximas elecciones parlamentarias consagrarán, como sucede siempre en España, el triunfo del partido en el poder. Según el conde de Romanones, jefe del último ministerio liberal, es probable que sean electos 244 ministeriales (conservadores), 70 romanonistas (liberales), 24 prietistas, 20 conjuracionistas (republicanos), 13 reformistas, 10 regionalistas (catalanes y bizcaitarros), 10 independientes, 8 mauristas (ultra-conservadores), 8 carlistas y 2 integristas (ultra-montanos). Aunque esto sea llevar muy lejos el espíritu de profecía, el conde de Romanones no se equivoca mucho sin duda, el anunciar a los ministeriales una tan considerable mayoría.

Argentina.—La prensa ha publicado interesantes detalles acerca de la inauguración del monumento al Paso de los Andes por el ejército que debía libertar a Chile en el campo de Chacabuco. La solemne ceremonia ha dado ocasión para que se manifiesten nuevamente lazos de confraternidad que unen a las dos grandes Repúblicas del Sur de la América, y nos es grato dejar constancia de que por esta vez, los argentinos han sabido reconocer noblemente, los esfuerzos de Chile en pro de la Independencia Sud-Americana.

La larga y laboriosa crisis ministerial argentina, originada por la renuncia del Gabinete presidido por el doctor Gómez, ha encontrado al fin su solución. El nuevo Ministerio cuyo jefe es don Miguel Ortiz, parece no haber correspondido a las expectativas de la opinión y al intenso trabajo que para formarlo se impuso el Vice-Presidente, señor de la Plaza. Sus miembros, si no despiertan grandes resistencias ni antipatías invencibles, carecen del prestigio y de la homogeneidad que las circunstancias requieren. Tal es el sentir, al menos, de la casi unanimidad de la prensa bonaerense.

Perú.—La Junta de Gobierno, elegida a raíz del ruidoso derrumbe de la administración Billinghurst, no sólo ha obtenido el reconocimiento, por lo menos tácito del país. Los Estados Unidos, la han consagrado oficialmente con el sello de la "legitimidad". Ha sido motivo de curiosos comentarios el hecho de que el Presidente Wilson se haya apresurado a reconocer un gobierno nacido de un motín de cuartel. Los norte-americanos explican esta contradicción aparente, recordando que el motín de Benavides, contaba con el apoyo del Congreso legítimo y tenía por objeto salvar el orden constitucional amenazado, por el señor Billinghurst. Un artículo de la "Prensa" de Lima parece contener otra explicación de la actitud del Presidente Wilson. Se afirma en él que durante sus catorce meses de administración,



Sr. José Batle Ordóñez, Presidente de la República Oriental del Uruguay.

el señor Billinghurst impidió la entrada de ciento cincuenta millones de soles, de capitales americanos en el Perú.

¿Será duradera la tranquilidad del Perú? Imposible es adelantar nada de seguro a este respecto. Parece, por de pronto, que el anuncio del próximo viaje del señor Leguía, con el propósito, se dice, de reivindicar sus derechos como Vice-Presidente, ha producido en el país vecino alguna perturbación.

Ecuador.—Se decide en estos momentos en Esmeraldas la suerte de la revolución alfarista. Las noticias que nos llegan de ese país, tan simpático como desgraciado, son contradictorias. Se anunció el último Jueves en la prensa norte-americana que el coronel Navarro había avanzado desde Esmeraldas sobre la frontera de la provincia de Manabí, y derrotado a las tropas del gobierno en Muisne, después de reñido y sangriento combate que había costado la vida a dos mil hombres. Se dijo al mismo tiempo que desde la frontera colombiana, avanzaba sobre la capital por las provincias septentrionales de la Sierra un numeroso ejército revolucionario al mando del coronel Andrade, y que en Quito mismo había estallado un nuevo levantamiento.

Estas noticias no han sido confirmadas, si bien parece que en Quito y otras ciudades de la República se traman continuamente conspiraciones que hasta ahora el gobierno ha podido sofocar.

El 10, la escuadra gobiernista, conduciendo un ejército de tres mil hombres amaneció frente al puerto de Esmeraldas e inició el bombardeo de la plaza, que fué abandonada por los rebeldes. Los negros insurgentes prendieron fuego a la ciudad antes de retirarse, y la propia oficina del cable comenzó a arder. Desde entonces faltan noticias directas del teatro de la guerra... y semejante silencio no puede menos de augurar negras incertidumbres sobre la situación del Ecuador.

Méjico.—La desoladora anarquía mejicana continúa desarrollándose, sin que se hayan producido en los últimos ocho días acontecimientos militares de importancia. Los diversos generales, jefes de montoneros y simples capitanes de bandidos, prosiguen la siniestra tragedia, de incendios, saqueos, violencias y asesinatos. Ya es un jefe rebelde que fusila a su padrastro y a su hermano, cumpliendo órdenes superiores, ya es un tren de pasajeros precipitado en horrenda catástrofe por la mano criminal de un montonero. Parece que todo el mundo tiene más lástima de Méjico que los mismos mejicanos.

El permiso concedido por el Presidente Wilson para importar a Méjico pertrechos de guerra, parece no haber aprovechado sólo a los rebeldes; el gobierno también se arma.

Comienza a descorrerse el velo de lo que hasta ayer parecía un misterio. ¿Cuál será, se preguntaba la América, el gobierno legítimo de Méjico, a los ojos del Presidente Wilson? Según parece, este es el Congreso elegido en tiempo de Madero. Se dice, por ejemplo, en las esferas oficiales de Méjico, que el caudillo Carranza habría contraído con el Presidente Wilson el compromiso de convocar dicho Congreso, en caso de triunfo, a aceptar como Presidente provisorio al señor Lascuvain y a respetar la libertad de las elecciones, una vez restablecida la paz. Otras noticias afirman que tales proposiciones han sido hechas, en efecto, a Carranza, pero que éste no las acepta. El caudillo revolucionario no entiende batirse por cuenta ajena.

Nicaragua.—Se anuncia que en las próximas sesiones del Congreso, los nicaragüenses decidirán definitivamente si aceptan o no el protectorado de los Estados Unidos.... ¿Comienza la conquista de la América española?...

Uruguay.—La pequeña República del Plata, que después de tanta sangre derramada, parecía haber entrado en un período de paz, parece agitarse nerviosa, para tomar parte en la danza macabra del continente. Las noticias que nos llegan no son tranquilizadoras. Se ha descubierto un complot en Montevideo, y en la frontera norte, las autoridades uruguayas han secuestrado armas destinadas a los revolucionarios, invadiendo el propio territorio del Brasil, lo que puede originar un serio conflicto diplomático.

Haití.—La merienda de negros que lleva el nombre de República de Haití, es un Méjico en miniatura, el Tony de este gran circo trágico de la América. El senador Teodoros, derrotado poco ha por el Presidente Zamor, ha levantado nuevamente en Gonaives la bandera de la revolución. Se espera pues una nueva carnicería, en la que otro tiempo, floreciente colonia de Francia, se ha convertido hoy en un campamento de salvajes.

ALBERTO EDWARDS.

DE VALDIVIA Y OSORNO

1. En el malecón de Valdivia.—2 y 3. Algunos edificios de Valdivia después del gran incendio ocurrido últimamente.—4. Las bandas alemanas de Osorno y Valdivia.—5. Socios del Centro de recreo La Igualdad.





La Brigada de Asfaltadores de Valdivia es hoy en día una entidad de importancia en esa ciudad.

EL ULTIMO INCENDIO









A las 6½ A. M. del Lunes último se declaró un incendio en la calle de Ahumada N.o 218, edificio de dos pisos de propiedad de don Raimundo Larraín Covarrubias. Agustinas 1611, y ocupado por la Mercería Alemana, de don Enrique Albertz, quien se encuentra ausente en Putaendo, habiendo dejado en su representación a su hijo Guillermo Albertz Müller, Villavicencio 330. Según declaran algunos testigos las primeras llamas salieron de las cornisas de esa Mercería.







Diferentes e interesantes instantáneas tomadas durante el gran incendio de la calle de Ahumada esquina de Agustinas.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACÁ

VI.—NUEVO COMBATE.—EN HOSPICIO

La primera medida adoptada por el jefe de la "Magallanes", después del combate de Zapiga, o de la Compañía, como también lo designaron, y en vista de que la causa principal de la derrota sufrida por los revolucionarios fué la falta de cohesión militar, de unidad en la dirección, consistió en designar como Comandante General de Armas de Pisagua al coronel Canto.

Desde ese momento todo el mundo estaba bajo sus órdenes.

Canto se apresuró a reorganizar las fuerzas, que logró aumentar.

A Navales de Pisagua lo vigorizó y le dió el nombre de **Batallón de Nacionales de Pisagua**, siempre a las órdenes de don Solano Santibáñez y con la misma oficialidad.

La compañía del 4.o de línea conservó su nombre y quedó también, tal como antes, al mando del capitán (ascendido) Anabalón Urzúa, y la Policía, con soldados veteranos, tomó el nombre de **Columna de Pisagua.**

Más, si pudo aumentarse la fuerza, pues en la retirada se logró recoger muchos trabajadores de la pampa que espontáneamente quisieron enrolarse y muchos individuos entusiastas que ante la propaganda que se había hecho, habían concurrido a los cuarteles, no pudo mejorarse sino escasamente el vestuario, a pesar del trabajo personal e incondicional de algunas familias, y mucho menos el armamento, que en vez de aumentar había disminuído, en el combate de Zapiga.

De ahí por qué las tropas revolucionarias presentaban el aspecto más extraño y heterogéneo.

El entusiasmo de los dichos **constitucionales,** como se denominaban, no había decaído con la derrota; y antes bien, cual si se tratara de una humorada, o simple calaverada, estaban sonrientes y animosos, esperando el momento del nuevo encuentro.

El uniforme era el más variado que es dable imaginarse.

Los que pertenecían a los cuerpos organizados desde antes, no dejaban, naturalmente, que desear; pero los voluntarios de última hora, que eran los más, habían querido militarizar su indumentaria civil, y aún cuando formaban con blusa, chaqué y hasta levita, a tongos, sombreros de paja y hasta **coleros,** les habían recortado el ala dejándoles sólo visera, y a las **chupallas** las habían transformado en gorras, a lo marino.

Por otra parte, como el armamento no alcanzaba para todos, de un sable se armaban dos, contentándose el uno con la hoja y el otro con la vaina, y se habían hecho lanzas, y rejones con palos en una de cuyas extremidades habían amarrado un cuchillo.

De cualquier modo que fuera, querían tomar parte en la próxima acción, con la convicción íntima de que habían de triunfar.

Había contribuído a despertar este entusiasmo el hecho de que hasta algunos extranjeros no omitían su esfuerzo personal y su dinero para servir a la causa de los revolucionarios.

Los heridos, además, habían sido tratados con toda solicitud: a los militares y marinos se les había trasladado al vapor "Limarí" y a los voluntarios a una casa que había instalado como hospital de sangre a su costa el generoso y caritativo ciudadano español don Juan Llovera.

Ese mismo día 22 llegó a Pisagua el vapor "Cachapoal", al mando del capitán don Vicente Merino Jarpa, que conducía un nuevo contingente de hombres, entre los cuales habían veteranos del regimiento de Zapadores, que se habían incorporado a la revolución en las correrías que, de orden de la Comandancia General acababa de hacerse por la costa, y especialmente por la de Atacama, con operaciones en Chañaral y Caldera, en donde había logrado embarcar algunos piquetes de ese cuerpo, que como sabemos estaba de guarnición desde los primeros días del movimiento.

En Caldera, el 19, había sorprendido al teniente don Ramón Saavedra que con un sargento, dos cabos y cuatro soldados, aceptaron incorporarse a las fuerzas revolucionarias, y en Chañaral, al día siguiente, logró enganchar 40 hombres para que formaran una guardia del pueblo, y 30 que embarcó, y que sirvieron de base para organizar un cuerpo con el nombre de **Batallón Chañaral.**

Después de regresar a Iquique, avanzó a Pisagua el "Cachapoal", y llegó así a contribuir con nuevas fuerzas al incremento de las que con ese día se preparaba el coronel Canto a batir a las gobiernistas que de Zapiga avanzarían, aumentadas con refuerzos de Iquique.

La llegada del "Cachapoal", que tuvo lugar a las 9 y media de la mañana, fué recibida con verdadero alborozo, y la noticia de sus triunfos, dió, como es de presumirse, nueva energía, nuevo entusiasmo, a los que acababan de sufrir un desastre.

Recibieron, en consecuencia, una noticia del avance de las fuerzas contrarias con verdadero júbilo, con el ánimo resuelto y decididos a todo.

El coronel Canto, que como sabemos, había ordenado que permaneciese en Hospicio la columna de los Navales de Pisagua, para evitar una sorpresa del enemigo, resolvió que todas las fuerzas se concentrasen en la misma llanura, a fin de evitar un combate en la ciudad, y para tomar anticipadamente buenas posiciones.

El pueblo de Pisagua, en donde hasta ese momento se encontraban las fuerzas revolucionarias, está ubicado en la falda de un cerro muy elevado, que en algunas partes es de tan difícil acceso que se encuentra como cortado a pique.

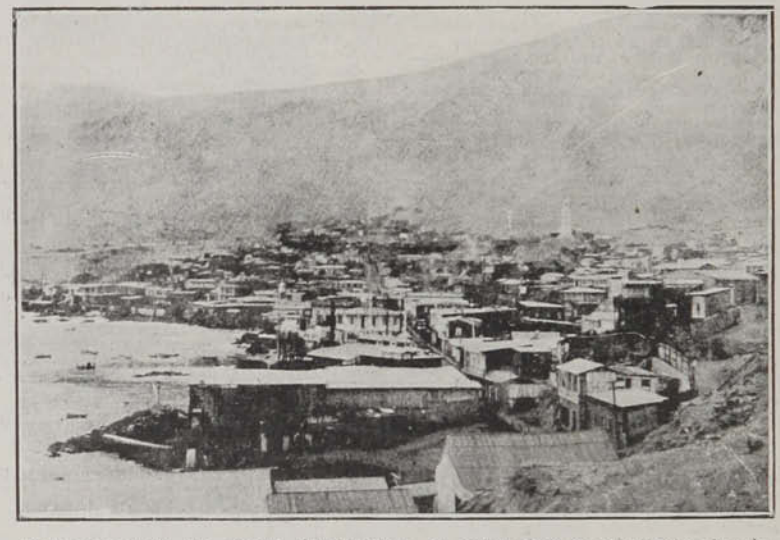


Posición de Hospicio con respecto a Pisagua y la estación de San Roberto.

Arriba, llamado el **Alto de Pisagua,** como a 300 metros de altura sobre el nivel del mar, se extiende una planicie arenosa, que recibe la designación de **Hospicio,** y que da el nombre de **Altura de Hospicio** a la primera estación del ferrocarril salitrero que parte del pueblo de Pisagua para Iquique, a través de las pampas salitreras, como ya lo hemos visto, y que se halla en ese lugar a 337 metros sobre el mar.

La subida por esa espalda abrupta de Pisagua es penosa y lenta, por un tiempo que excede de una hora: sólo un camino carretero le da acceso, avanzando de Sur a Norte, paralelo a la costa, para volver de Norte a Sur-Este, en su ascenso y cambiar de rumbo repentinamente hacia el Oriente.

La línea del ferrocarril asciende también empinadas cuestas que forman, en la misma dirección que el camino carretero, sucesivos zigzags, con una gradiente de tres y medio a cinco y cuarto por ciento, que las máquinas especiales de esas secciones, que por su doble poder de as-



Perspectiva de los cerros de Pisagua, en cuya cima se encuentra la planicie del Alto del Hospicio.

censión se llaman **Fuerzas,** emplean más de media hora en recorrer hasta llegar a la cima.

La planicie de Hospicio se encuentra, pues, sobre los cerros que rodean a Pisagua y a una altura considerable y abrupta sobre el mar.

Con una extensión como de 11 kilómetros de Norte a Sur, desde una cuesta que da acceso a la caleta de Pisagua, o Pisagua Viejo por el Norte, hasta las pampas que rodean la caleta de Junín y las Lomas por el Sur, y con poco más de dos kilómetros y medio de Este a Oeste, desde el barranco y cuesta que desciende a Pisagua hasta una encumbrada cerranía llamada del Arenal, que en la estación de este nombre se eleva hasta 650.70 metros sobre el mar y 213.60 sobre el Alto de Hospicio.

La pampa en que se iban a encontrar revolucionarios y gobiernistas está, en consecuencia, comprendida desde Arenal hasta los barrancos de la costa, sobre Pisagua, y desde Pisagua Viejo y la Quebrada de Pisagua hasta la caleta de Junín.

El ferrocarril le atraviesa en toda su extensión: después de ascender en zig-zags, como hemos dicho, llega a la estación de Hospicio, con un recorrido de diez kilómetros, y en seguida, subiendo de poniente a oriente, a Arenal, que dista de Hospicio sólo 4 kilómetros, y después de [illegible] nuevo zig-zag, de Sur a noroeste, en considerable repechada, avanza otra vez hacia el Oriente para detenerse en la estación de San Roberto.

El coronel Canto, bastante conocedor de esas regiones, en las que había combatido durante la Guerra del Pacífico, comprendió que en ellas podría tener magníficas posiciones y se apresuró a establecer el campamento de su heterogéneo y pequeñísimo ejército.

No contaba sino con tropas de infantería.

Las piezas de artillería las había perdido en Zapiga, y no tenía elementos para formar siquiera un piquete de caballería.

Después de dejar en la ciudad los elementos menos importantes, los trenes condujeron las fuerzas hasta la estación de Hospicio, en donde desembarcaron.

Alcanzaban a 221 hombres, que fueron distribuídos en dos fracciones.

El coronel Canto era el comandante en jefe

e iría a la cabeza de una de estas fracciones y el capitán Anabalón Urzúa tendría el mando de la otra fracción.

Además de colocar una avanzada entre la línea del ferrocarril y el camino carretero, a 420 metros de altura, y a 2 kilómetros de la estación del Alto del Hospicio, tomó posiciones seguras abrigado tras los parapetos de la misma línea y cerca de la estación.

Los gobiernistas, por su parte, habían tomado toda clase de precauciones para no ser sorprendidos, y después de enviar a Iquique sus muertos y heridos, enviaron telegramas solicitando auxilios de nuevas fuerzas para atacar a los revolucionarios en Pisagua, a donde no habían querido lanzarse sin tener mayor número de elementos.

El mismo día partió de Iquique un tren extraordinario con los auxilios solicitados, y en Negreiros, a donde se dirigió el coronel Valenzuela con los vencedores de Zapiga, se reunieron todas las fuerzas que alcanzaron a un número de cerca de 250 hombres de las tres armas.

A los 96 hombres con que contaba el comandante Valenzuela después del combate de Zapiga, se habían agregado los enviados de Iquique, y que formaban las siguientes unidades:

4.o de Línea, de infantería, al mando del capitán don Arturo Arredondo, 25 hombres.

Artillería N.o 1, media batería, al mando del capitán don Eduardo Aguayo, 75 hombres.

Artillería Cívica de Iquique, que servirían de infantes, al mando del mayor don José Antonio Espinoza, 50 hombres.

En la tarde del 22 de Enero salió el coronel Valenzuela, desde Negreiros, con toda su fuerza en dirección a Pisagua a fin de poder atacar al amanecer.

Se creía que el enemigo entregaría la plaza sin combatir, más, pronto pudo convencerse de que no era así, y entonces se resolvió acampar en Nivel, y después de un reconocimiento que se hizo hasta San Roberto, en donde estaba interrumpida la línea férrea en dos partes, se hizo el avance a las .. de la mañana.

La fuerza iba en dos trenes, precedida por la caballería, que hizo su marcha por tierra.

Iba de vanguardia un piquete de caballería al mando del alférez don Alfredo Herreros.

Reparada la línea férrea, en breves momentos, los convoyes avanzaron hasta Cuesta Arenal, desde donde pudieron imponerse los que llegaban, de que el enemigo estaba acampado y listo para entrar en combate.

Dos máquinas, además, estaban con sus calderos encendidos cerca de la estación del Alto de Hospicio, para conducir las fuerzas revolucionarias al encuentro de las gobiernistas.

Eran como las seis de la mañana.

En el campo revolucionario se notaba un gran movimiento.

Todas las tropas estaban sobre las armas y se ponían en movimiento.

El jefe de las fuerzas gobiernistas dió orden entonces de detener el convoy y de desembarcar las fuerzas.

El comandante, ya de acuerdo con los jefes que le acompañaban, había formado su plan de ataque, para vencer al enemigo y descender al pueblo de Pisagua.

Su fuerza, dividida en dos fracciones, abarcaría un ángulo considerable de acción una avanzando por la cuesta del Arenal, dominaría por el Norte y atacaría de frente, destruyendo por ese lado al enemigo, y la otra internándose por las cerranías del Sur, que se alzan entre Pisagua y Junín, le cortaría la retirada para el pueblo y aún procuraría envolverle, para dejarle entre dos fuegos.

El coronel señor Marco Aurelio Valenzuela conservaría el mando en jefe de la fuerza. Le servía como ayudante el teniente del 5.o, don Pedro J. Miranda.

Las tropas desembarcaron, en consecuencia, en la forma acordada y al instante se organizaron conforme a dicho plan.

El mando de las tropas, en el consejo tenido en la noche anterior, quedó en la forma siguiente, según los que asistieron a la acción:

Comando de la **Infantería**, capitán del 4.o, Arica, don Eliseo López Rey, con la siguiente fuerza:

Compañía del 4.o de Línea, de que era jefe el mismo capitán señor López Rey, y con los siguientes oficiales: capitán don Arturo Arredondo, tenientes don José Nicanor López y don Julio Villaris, subtenientes don Carlos Carvallo, don Dionisio Arancibia, don Carlos Binimelis y don José Tadeo Mujica, con 58 hombres.

Compañías de la Artillería Cívica de Iquique, al mando del sargento mayor, con grado efectivo de capitán del 4.o, don José Antonio Espinosa, y con los alférez Binimelis y Pérez, que servirían con carabinas, sólo como infantes, con 90 hombres.

Comando de la **Artillería**, capitán don Eduardo Aguayo, con la siguiente fuerza:

Artillería N.o 1, con 2 piezas Krupp, recién llegadas de Iquique, 3 piezas ídem tomadas al enemigo en Zapiga, y una ametralladora Hockin, también quitada a los revolucionarios en esa acción, al mando del mismo capitán y los siguientes oficiales: alféreces don Rafael Barrenechea, don Enrique Arias y don Onofre Arias, con 95 hombres.

Comando de la **Caballería**, Sargento Mayor don Martín Larraín, con la siguiente fuerza:

Granaderos a caballo, al mando del mismo jefe y los oficiales, capitán don Diego Encina y alférez don Alfredo Herreros, con 41 hombres.

Total 241 hombres.

A penas desembarcaron, se procuró instalar a la bajada de Cuesta Arenal, y sobre una magnífica prominencia dos piezas de artillería, lo que costó bastante a causa de lo arenoso del terreno.

En seguida al verse que el enemigo levantaba su campamento, se ordenó que el capitán don Eliseo López Rey, formando el ala izquierda, avanzase con toda la infantería, compuesta del 4.o y de la Artillería Cívica, por la línea del ferrocarril hacia el Sur, para que envolviera por Junín, y que la artillería de Línea, tanto con las tres piezas restantes de las que se habían fijado ya como con la ametralladora y la caballería, avanzasen por la misma cuesta, formando el ala derecha, internándose por el Norte, para atacar de frente al enemigo.

Todo esto lo comprendió, con mirada de águila el coronel Canto, jefe de los revolucionarios, y dispuso, que al instante, se distribuyera su fuerza también en dos alas de modo que pudiera contenerse el ataque a que se disponían los gobiernistas.

La tropa revolucionaria estaba toda parapetada y semi-oculta en la línea férrea, paralela al barranco de Pisagua, y a inmediaciones de la estación del Alto de Hospicio.

El comando de la fuerza quedó distribuído así:

Ala derecha: contra el ala izquierda del enemigo, que avanzaba al Sur, capitán del 4.o don Indalecio Anabalón Urzúa, con la siguiente fuerza:

Parte de la Compañía del 4.o de Línea con algunos Zapadores, al mando del mismo capitán Anabalón, de los oficiales que estuvieron en Zapiga, y del teniente 2.o de Marina, de la "Magallanes", don Juan B. Phillippi, 34 hombres.

Columna de Pisagua, compuesta de los policiales de Iquique y Pisagua, al mando del teniente Guerrero, 31 hombres.

Ala izquierda, contra el ala derecha de los gobiernistas, que descendían del Arenal, para atacar por el Norte y de frente, **don Solano Santibáñez**, bajo las inmediatas órdenes del coronel Canto y con la siguiente fuerza:

Batallón de Nacionales de Pisagua, o Navales de Pisagua, al mando de su comandante señor Santibáñez y los mismos oficiales que avanzaron a Zapiga, con 100 hombres.

Artilleros armados de carabina, al mando de los tenientes don Adolfo Castro Hidalgo y don Luis Contreras Sotomayor, con 46 hombres.

Tal era la distribución de las fuerzas y las posiciones que tenían poco después de las seis de la mañana ambos beligerantes.

El combate iba a empezar.

(Continuará)

A TUS OJOS

Bajo el sedoso tul de tus cabellos
y ante la floración de tus ojeras
como dos flores hechas de destellos
irradian tus pupilas hechiceras.

Delata una romántica amargura,
su trágico poema dolorido
en el místico lila que tortura
de tus hondas ojeras, bien querido.

Hermosamente negras, son amada,
y unciones tienen de divinas calmas
que aroman tus sagradas primaveras.

Y ante la floración de tus ojeras
es la suprema luz de tu mirada
el cielo en que se besan nuestras almas.

MARIO MORENO FLORES.

NOTAS RÁPIDAS

INSUFICIENTE



Después de la representación, la artista señorita Stella pasa furiosa ante dos cómicos que conversan tras de bastidores.

—¿Qué le pasa a la señorita Stella? pregunta uno de ellos, parece en extremo nerviosa.

—En efecto, está irritadísima, responde el otro, pues esta noche sólo ha recibido cinco ramos de flores.

—¡Cinco ramos! pues me parece suficiente.

—Sí, pero ella había dado dinero para que le ofrecieran ocho.

GRITOS DEL CORAZON



Ella.—¡Por Dios... mi mamá!
El.—¡Por Dios... mi lámpara!



—¿Y eso traes después de haber andado cazando todo el día?... ¡Un jote!

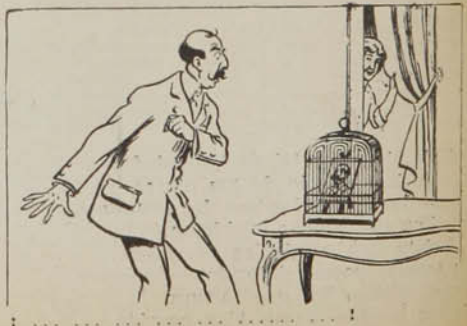
—No podía ser de otra manera. ¿Entonces se te ha olvidado que estamos de luto riguroso?



—Mi tía me ha regalado esta jaula y por lo tanto espero de tí que me compres un canario.

—¡Un canario! no estoy para gastar dinero en eso. Pon ahí cualquier otro pájaro.

—Bueno.



; ... ... !

VERANEO A LA MODA



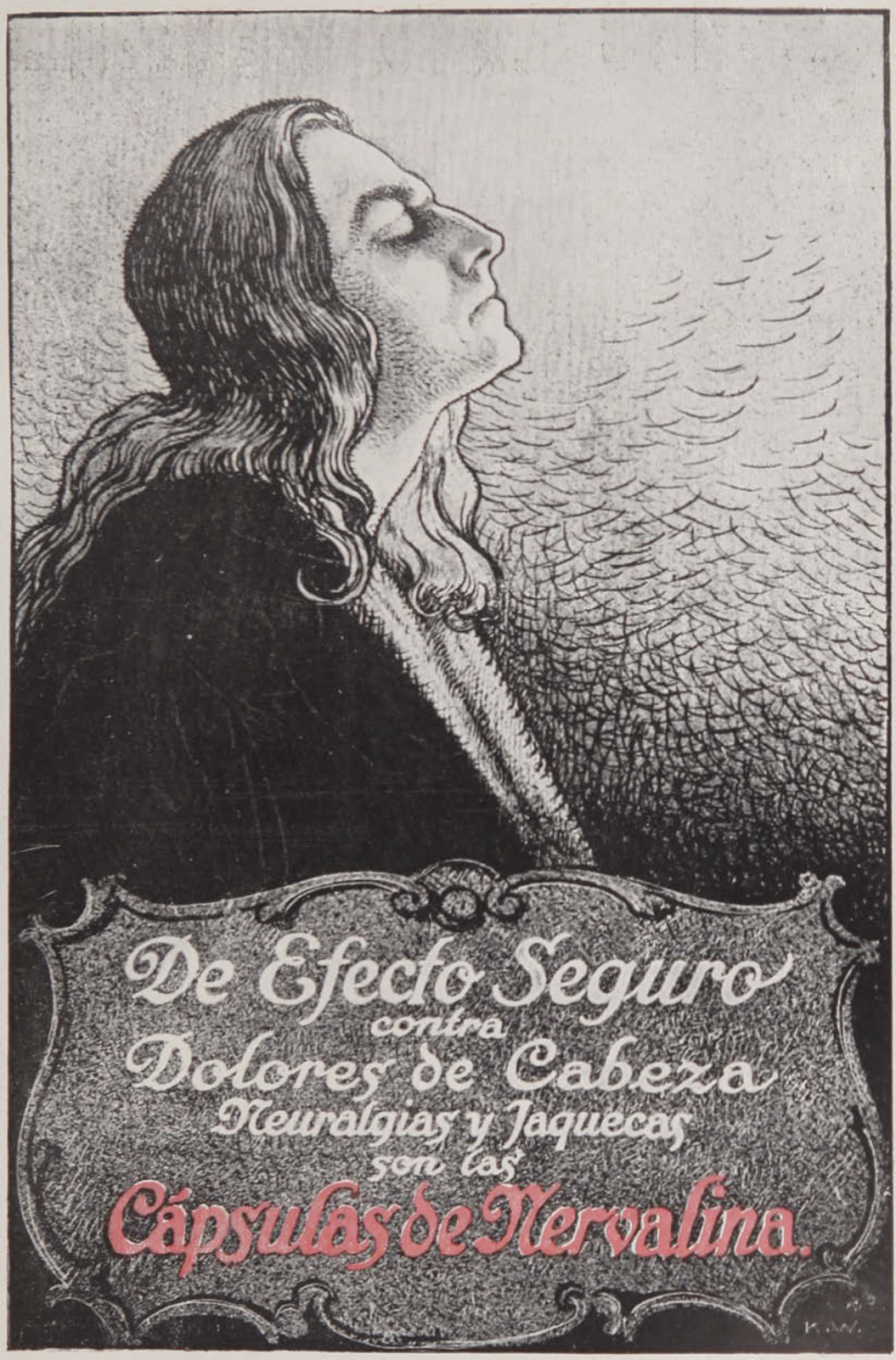
—Te has salido con la tuya ¡malvado! Y nos tienes aquí como en secuestro, soportando el calor, ahogadas y aburridas en vez de corretear por los campos o jugar con las ondas rumorosas... Y sin embargo... ¡embustero!... a todos les has dicho que ibas a veranear a Zapallar...

—Y bien, hija mía... ¿Acaso esto no es un zapallar?

Mr. WILLIAM S. PHILLIPS



Lo trajo a Chile el fervor
de entusiástica labor,
y lo lleva la nostalgia


De Efecto Seguro
contra
Dolores de Cabeza
Neuralgias y Jaquecas
son las
Cápsulas de Nervalina.


CHOCOLATE MENIER



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias

Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

Exíjase los **VERDADEROS GRANOS de SALUD del D^r FRANCK**

PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS

T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, R. de Constantinople Paris, y las pr. selp. Reticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho. Catarros. Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los D^res **JORET** y **HOMOLLE**

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

F^ds SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris, y todas Farmacias.



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Reine des Fabricants"

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

Adultos **Estreñimiento** Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos **FUMOUZE**, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

DEBILIDAD. NEURASTENIA

CONSUNCION, CLOROSIS

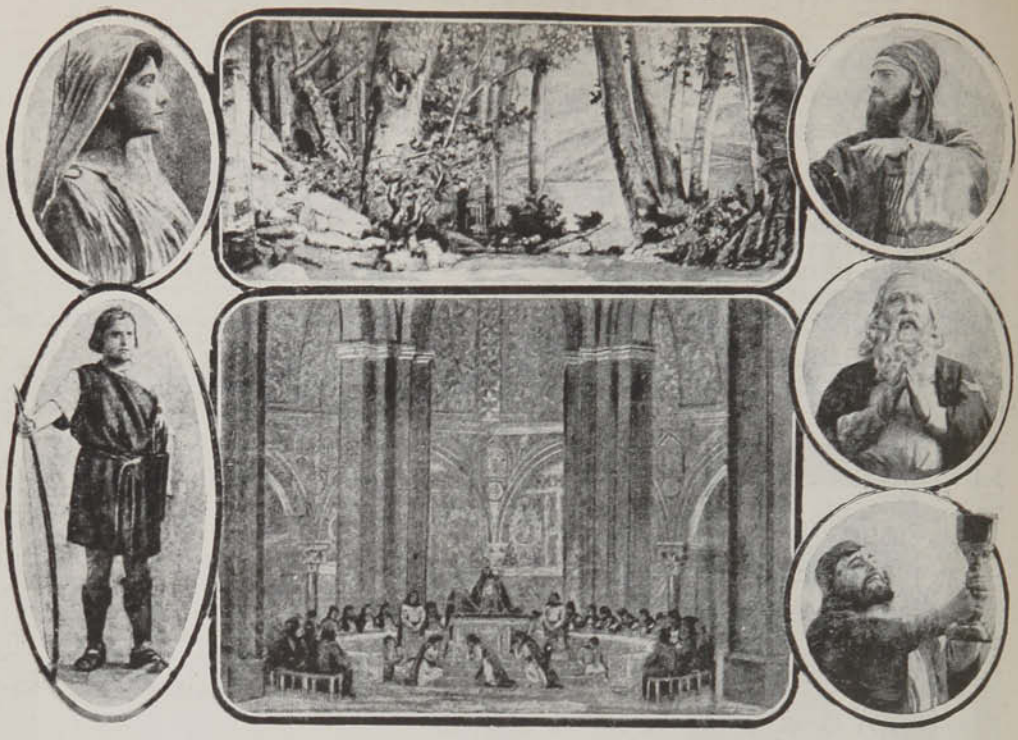
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de

Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*



La primera representación de "Parsifal", la célebre obrá de Wagner, en la Opera de París. Dos escenas del primer acto y principales personajes de la obra, en traje de carácter.

La excitación nerviosa.

La angustia, intranquilidad, enojo, temor á los exámenes, mareo en el tren, la nerviosidad consiguiente al abuso del alcohol, del café, del tabaco, etc. y, en suma, de todas las excitaciones que produce la agitación de la vida moderna, son males que se evitan infaliblemente con el empleo de las sedantes é inofensivas

Tabletas "Bayer" de Adalina.

BAYER

Si tiene Ud. Dolor de Estómago, si sus digestiones son difíciles,

se curará Ud. tomando algunas gotas de

ALCOHOL de MENTA de

RICQLÈS

en un terrón de azúcar ó en una infusión azucarada muy caliente.

EXIGIR EL NOMBRE de RICQLÈS



FUERA de CONCURSO Expos. Paris 1900, Bruselas 1910.
MEDALLA de ORO Expos. Barcelona 1888

75 AÑOS DE EXITO!

¡DEFIENDA SU CABELLO!

EL PETROLEO HAHN



Vigoriza el cuero Cabelludo
Ahuyenta la Caspa y evita la Calvicie
Da al Pelo el brillo y la suavidad de la seda

Cuidado con las imitaciones que son muchas, pero que ninguna le iguala

EN TODAS LAS PERFUMERIAS Y BOTICAS

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937
Casilla 1495, VALPARAISO

COMO SE PUEDE ENGROSAR DE BALDE

Tratamiento casero que obra maravillas haciendo rollizos y atractivos a los hombres y mujeres enjutos, huesosos y faltos de desarrollo.

Una caja por valor de $ 0.50, regalada a cuantos la soliciten.

A las personas delgadas y especialmente a las que carecen de unas 10 a 30 libras del peso natural, interesa el que se enteren de un descubrimiento maravilloso con el cual puédese aumentar hasta una libra diaria, embelleciendo admirablemente a los que le usan, y engordando sorprendentemente a las personas flacas aunque lo hubieran estado por varios años.

No cierre los ojos a tan manifiesta verdad, diciendo "Imposible". Pruebe este nuevo Tratamiento y se convencerá por sí mismo. La prueba no le costará ni un sólo centavo, (Véase el cupón de abajo) y la experiencia le demostrará la verdad de lo manifestado. No hay razón que le defienda ahora para continuar enjuto y falto de peso el resto de su vida, aunque hubiera ya probado cuantos remedios conoció para engordar



Este grabado le dará a conocer mejor que cuanto pudiera decirse, el cambio asombroso que puede obtenerse ganando en el peso solamente unas 10 ó 12 libras.

Con este nuevo descubrimiento puédese prescindir de las recomendaciones de dieta generalmente prescriptas y de todo lo que aparte de la vida regular de los negocios. Siga como de costumbre, y coma cuanto guste y apetezca. Además es inofensivo remedio para el sistema más delicado, pues no contiene aceites, emulsiones, ni alcohol. Es sólo una pastilla concentrada que puede tomarse sin que nadie se entere. Sus más próximos amigos no necesitan saber lo que usted toma hasta que queden asombrados de sus adelantos en peso y hermosura.

La excesiva delgadez, es tan mortificante como el exceso de carne. Los hombres delgados tropiezan con grandes dificultades en el camino del éxito, y si tuvieran dinero "nunca aparentarían ricos". Las mujeres huesosas, rara vez son populares y aunque vistan elegantemente, los ricos adornos no pueden disimular el contorno del rostro y lo prominente de los huesos. Tome sin pérdida de tiempo Sargol y abandone ya el campo de los flacos. Envíenos el cupón hoy mismo y escríbanos con claridad su nombre y dirección completa, dirigiendo su carta a "The Sargol Co., 829 A Herald Bldg., Binghamton, N. Y., E. U. A., y le remitiremos inmediatamente una caja de Sargol por valor de $ 0.50, dándole además completa información del por qué de su delgadez, y de cómo nuestro remedio naturalmente le añadirá la carne de que al presente escasea. No hay pues necesidad de aquí en adelante en seguir huesoso, enjuto e incompletamente desarrollado.

CUPON GRATIS

Este certificado concede derecho al poseedor, a una Caja valor de $ 0.50, de Sargol, el remedio casero por excelencia el cual hará a las personas delgadas, rollizas y atractivas.

Dígnese adjuntar en estampillas de correo unos 10 centavos americanos para ayudar el coste del franqueo.

The Sargol Co. 829 A Herald Bldg., Binghamton, N. Y., E. U. A.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



El Monte Ballón, Nueva Zelandia. (Este fotograbado es propiedad del Departamento de Turistas del Gobierno de Nueva Zelandia: reproducido con permiso).

NOTAS DE AVIACION.—EL RAID PARIS-CAIRO

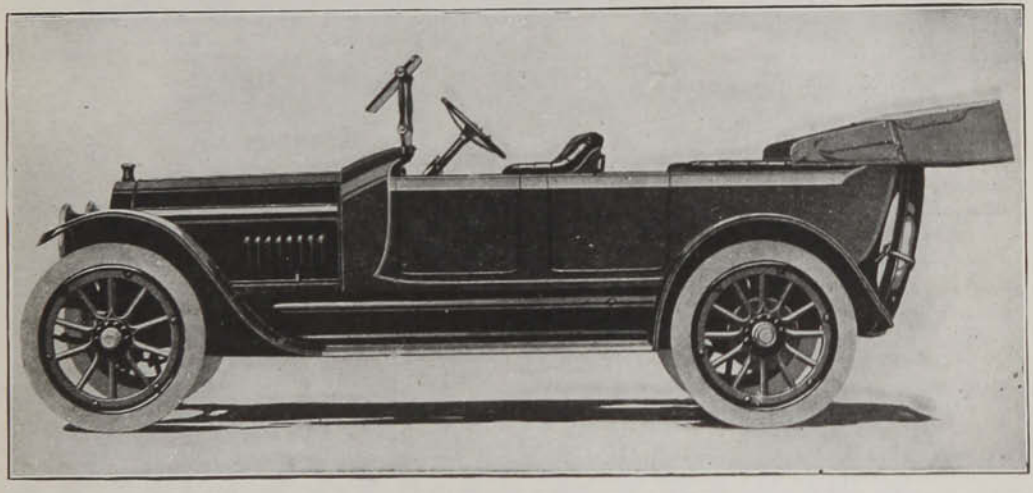


El célebre aviador francés Julio Vedrines, al pasar por las famosas pirámides de Egipto, durante su recorrido París-Cairo, en cuya prueba, celebrada recientemente, ha resultado vencedor el intrépido aviador.

DE SUIZA.—EN PLENO SPORT DE INVIERNO



Mientras el frío aprieta y la nieve cae incesantemente, los suizos se entregan con ardor a sus sports de invierno y los amigos del sky y el bobsleigh disfrutan con sus deportes.



Las características del Automóvil

JEFFERY 1914

Son: ARRANQUE ELECTRICO, PODEROSO MOTOR, ROBUSTEZ, SENCILLEZ Y ELEGANCIA, PRECIO MODERADO. Se exhibe en los almacenes de

SOCIEDAD M. R. S. CURPHEY
ESTADO 202 ESQ. AGUSTINAS



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

EL AVIADOR VEDRINES EN BEYROUTH



El famoso aviador francés al aterrizar, en su raid triunfal París-Cairo en la capital Siria, fué como en todas las ciudades de Oriente, calurosamente ovacionado. En Beyrouth era la primera vez que se veía un aeroplano.

LEON DURANDIN

ARTICULOS FOTOGRAFICOS

Pasaje Matte, 30 - SANTIAGO - Casilla núm. 227

La casa más surtida en el ramo

Ventas al por Mayor y al Detalle. Expediciones a Provincias

PIDASE CATALOGO GENERAL ILUSTRADO

Remedio muy eficaz
CISTITIS
GOTA
REUMATISMO

UREOL CHANTEAUD.

Preparado : 54, Rue des Francs-Bourgeois, PARIS
EXPOSICION UNIVERSAL **GAND 1913 : GRAN PREMIO**

Enfermedades de los RIÑONES y de la VEJIGA

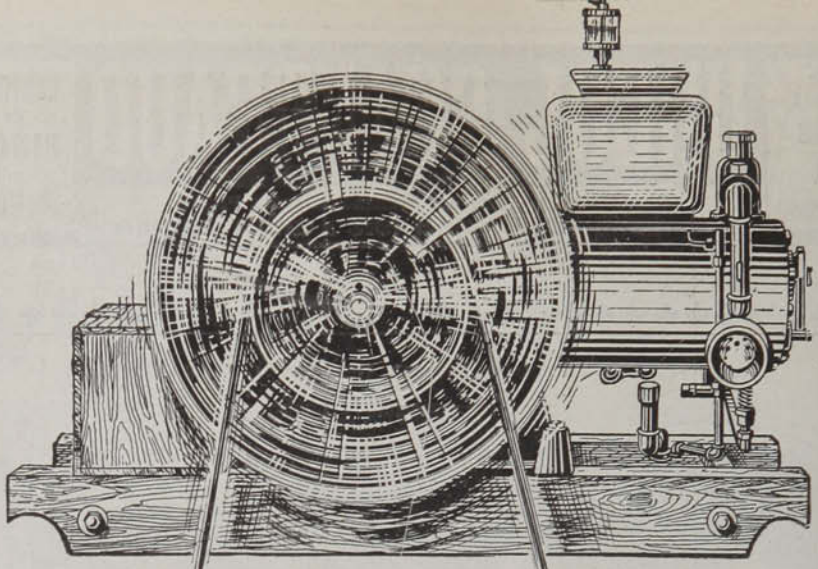
DE ESPAÑA.—LA RECOLECCION DEL MANI EN VALENCIA



1. Secando la planta.—2. Recogiendo el fruto.—3. Arrancando el cacahuete.—4. Recogiendo las hojas, que son excelente forraje.



La persona preparada en comercio y contabilidad, en relación al negociante rutinario, es como el atleta práctico que vence al negligente y débil rutinero. **En poco tiempo y por precios sumamente bajos,** preparamos Cónsules, Peritos Mercantiles, Contadores Comerciales, Agrícolas Bancarios, Industriales, Mineros, etc; también Tenedores de Libros, Corredores de Comercio, Agentes viajeros, Cajeros, Factureros, etc. **Las obras "Contabilidad Comercial", "Contabilidad Agrícola" y "Aritmética Práctica Contable", todas sin profesor,** por Mena V., a $ 41 el ejemplar. Gratis: prospectos e índices. **Canjéanse cursos y libros por mercaderías, muebles, joyas, libros, etc.—Instituto Mercantil de Santiago de Chile, San Antonio 207, frente al Teatro Municipal.**



Motores, Implementos de Agricultura, Ferretería, Etc.

La maquinaria de manufactura Americana tiene fama universal, pues está equipada de tal modo que desempeña la mayor cantidad de trabajo posible con los menores gastos y esfuerzos relativos, asi es que recompensa ampliamente sus precios y economiza a la vez tiempo y dinero.

Tenemos en existencia motores de gasolina, kerosene y petróleo, de los modelos mas modernos y de acuerdo con los últimos adelantos de la ciencia, y estamos dispuestos a dar con gusto toda clase de informes que con respecto a su funcionamento se nos pidan.

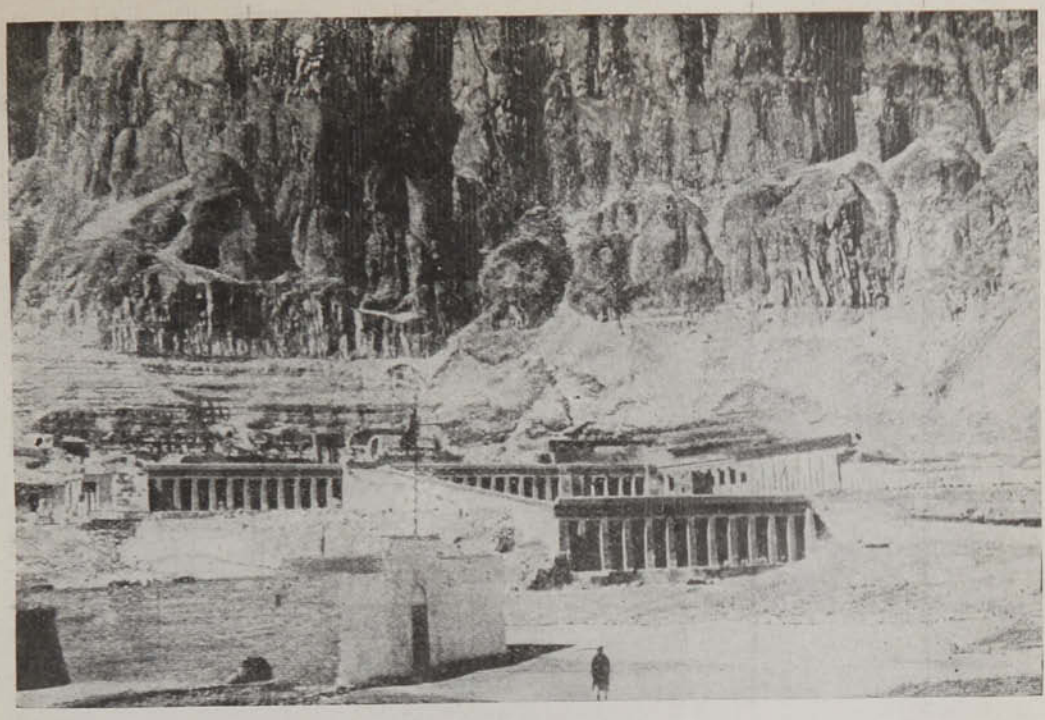
Varios de dichos motores, incluyendo el que aparece aquí ilustrado, se encuentran descritos minuciosamente con sus precios respectivos en nuestro nuevo Catálogo impreso en Español que está a la disposición del público para ser remitido grátis tan pronto como se solicite.

El citado Catálogo muestra un magnífico surtido de herramientas para agricultores, herreros, maquinistas, plomeros, carpinteros, albañiles, zapateros, etc., etc., incluyendo en los implementos de agricultura; palas, azadones, rastrillos, escardadores, talaches, hoces, bieldos, arados, rastros, cultivadoras, segadores, escarbadoras, bombas para irrigación, molinos, empacadoras, ventiladoras, regadores, básculas, cortadores y recogedores de heno, etc.

También se encuentra en el citado Catálogo con buenos grabados y claras descripciones una buena colección de muebles americanos, cuya fama es universal por sus elegantes modelos y excelente construcción, en la que se emplean maderas tan cuidodosamente preparadas, que les permite soportar sin deterioro, desde los climas mas fríos hasta los del extremo trópico. En cuanto a artículos de uso personal para ambos sexos, se hallará un excelente surtido en ropa, calzado, joyería, artículos para tocador, artística orfebrería en juegos y piezas sueltas, cámaras y artículos fotográficos, artículos de sport, monturas, bridas etc., etc., a precios extraordinariamente bajos.

Montgomery Ward y Cia.

4 CHICAGO, E. E. U. U.



El templo de Deir-el-Bajari, Tebas, Egipto.



TODA MUJER

con bonitos ojos, lleva la mayor parte de sus empresas ganadas. Y la belleza de ellos no consiste en que sean grandes o chicos, verdes, negros o azules, sino en que estén absolutamente sanos.

Si Ud. sufre de irritación, cataratas o cualquiera otra afección a la vista, procure usar el COLIRIO DEL PADRE CONSTANZO en la confianza de mejorar seguramente. Es este un PRODIGIOSO REMEDIO que ha curado a miles de personas.

VICTOR ROSTAGNO, Unico agente para Chile.—Valparaíso, Serrano 26



LUIS ROEDERER

El Champagne de Príncipes, Reyes y Emperadores.



Una procesión de Navidad

Es costumbre tradicional en la revuelta república mejicana sacar en andas las imágenes de la Virgen, San José y el niño Jesús; la procesión va precedida de algunos instrumentos que imitan el gorjeo de los pájaros y un aldeano va golpeando las puertas pidiendo albergue para la sagrada familia, conforme al pasaje bíblico.

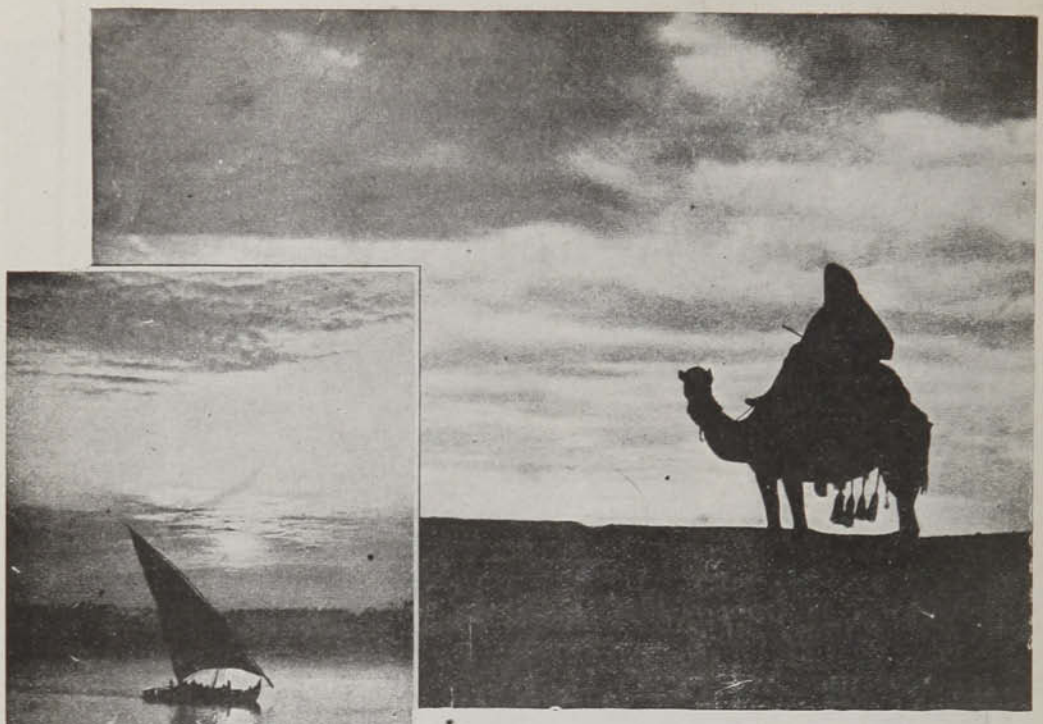


La LECHE MALTEADA HORLICK es el alimento ideal para niños, ancianos y convalecientes, por sus cualidades nutritivas, digestivas y gusto exquisito. Los médicos la recomiendan de preferencia.

Depositarios Generales:

DAUBE & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION - ANTOFAGASTA



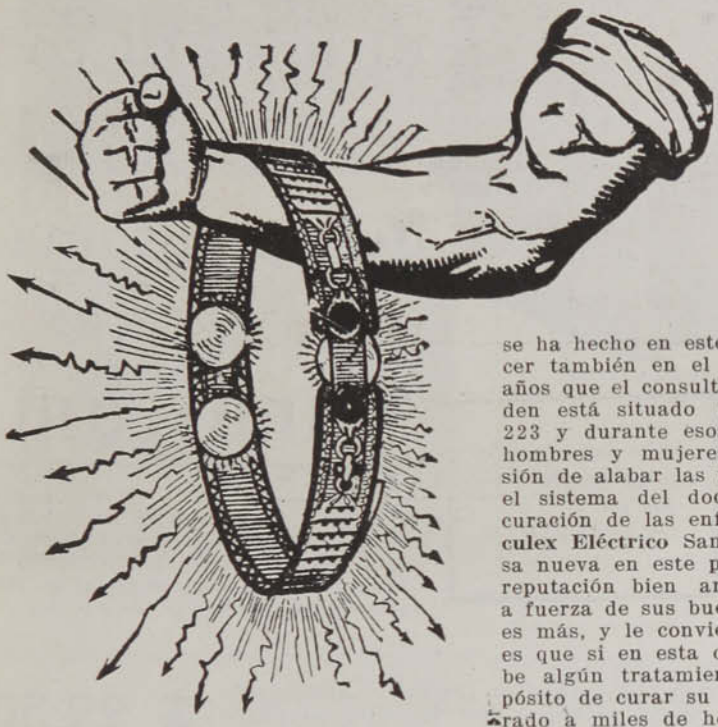
A través del desierto. Una silueta interesante

Efecto de luz en el Nilo

(Fotografías de S. A. R. el Príncipe Alberto de la Gran Bretaña en su viaje a Egipto)

PAPELES
VELOX
de todas clases y tamaños, ofrecen
HANS FREY
VALPARAISO
Esmeralda 8
CONCEPCION
Barros Arana 856
SANTIAGO
Plaza de Armas

Cuando otros remedios ya no podían dar alivio, el "Hérculex" Eléctrico Sanden cura todo el mal



Todo demuestra que las enfermedades viejas y crónicas que han sido declaradas incurables ceden a un tratamiento eléctrico científicamente aplicado.

El hombre inteligente saca provecho de la experiencia de otros. Haga Ud. lo mismo. Lea esta carta, en ella algo aprenderá. Lo que se ha hecho en este caso, se puede hacer también en el suyo. Hacen ya 12 años que el consultorio del doctor Sanden está situado en la calle Estado 223 y durante esos 12 años miles de hombres y mujeres han tenido ocasión de alabar las maravillas que hace el sistema del doctor Sanden en la curación de las enfermedades. El **Hérculex Eléctrico** Sanden no es una cosa nueva en este país. Tiene aquí una reputación bien arraigada, conseguida a fuerza de sus buenas curas, y lo que es más, y le conviene a usted saberlo, es que si en esta oficina se le prescribe algún tratamiento, es con el propósito de curar su enfermedad. He curado a miles de hombres que sufrían de estos males y muchos otros, como ser: **Reumatismo, Lumbago, Ciática, Mal de riñones y de la vejiga, Dispepsia, Debilidad general, nerviosa, Pobreza de la Sangre, Neurastenia, Parálisis, Epilepsia, Apoplegía, etc., etc.**

Los buenos efectos de mi "Hérculex" se notan desde las primeras aplicaciones. Se sienten vibrar los nervios con la nueva vida, que les infunde. Se cuentan por millares los enfermos que he curado y todos proclaman sin cesar su gratitud por el gran beneficio recibido.

SUFRIA SIETE AÑOS Y SANO EN CUATRO MESES CON MI TRATAMIENTO

Señor Doctor Sanden, Santiago.—Muy honorable Doctor:

Tengo el gusto de saludarlo muy respetuosamente y darle cuenta agradecidamente de los resultados que he obtenido con su Cinturón Eléctrico.

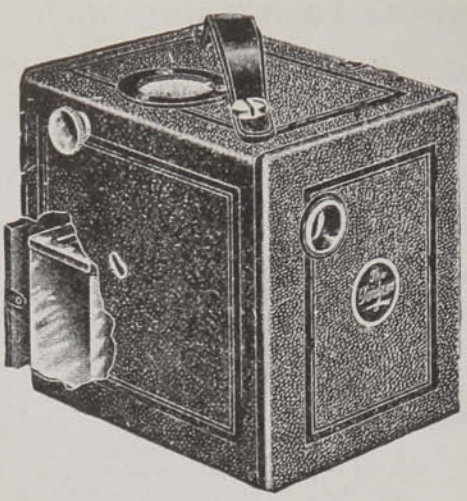
Con el "Hérculex" que obtuve de Ud. estoy muy contento y nunca me olvido de recomendar a mis amigos el benéfico resultado que yo obtuve por haberme curado en CUATRO MESES, lo que no me curaron medicamentos ni drogas en SIETE AÑOS de la enfermedad de reumatismo agudo y debilidad general.

PEDRO J. JIMENEZ.

Temuco, Febrero 4 de 1914.—Fundo "San Pedro".

Venga y vea personalmente los maravillosos progresos que se han hecho en el arte de sanar en estos últimos años, y si no puede usted venir, mándeme su nombre y dirección para enviarle mi colección de testimonios artísticamente impresos y mis dos últimas obras médicas ilustradas "VIGOR" y "SALUD", cuyo contenido es un resumen sencillo, claro e instructivo de mis 40 años de experiencia y práctica en la curación de las diversas enfermedades que aquejan a la humanidad. Pídalas, su lectura le enseñará el modo de recuperar la salud perdida y ser feliz en este mundo. No cuestan nada, son gratis.

Dr. SANDEN.—Santiago (Chile). Estado esquina Agustinas.—HORAS DE CONSULTAS: De 9 A. M. a 6 P. M.—Días de fiestas de 10 a 12 M.



Fotografía

al minuto con la nueva Máquina Automática "Dandycam"



Este es el tamaño de una fotografía tomada con el "DANDYCAM"

Hoy día hasta el que no entiende de fotografía puede sacar buenos retratos con la máquina automática "Dandycam", lo más perfecto en máquinas para fotografía al minuto.

Precio: COMPLETA, CON 12 DISCOS Y ACIDO DESARROLLADOR E INSTRUCCIONES COMPLETAS..... **$ 22.50**

Discos $ 1.50 doc. Broches dorados para colocar discos $ 3 doc. Acido $ 1.

Precios en moneda corriente. No juzgue la máquina por el precio. Se vende por centenares. A provincias la remitimos franco de porte.

Importación Anglo - Americana

69, San Diego, 69, SANTIAGO

Recorte el cupón. Oferta "Zig-Zag".

Sres. Importación Anglo-Americana, 69 San Diego, 69—Santiago.

Remitan una máquina para fotografía al minuto a

NOMBRE.....

ESCRIBA CLARO. DIRECCION.....

CIUDAD.....

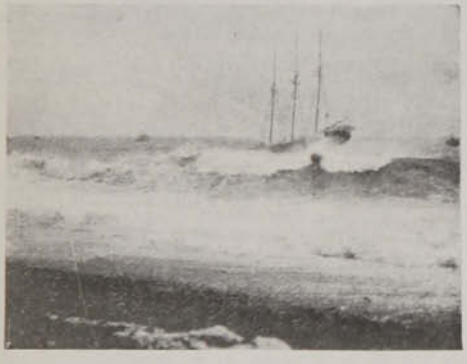
El valor, $ 22.50, lo remito por giro postal, No.... a la orden de GABRIEL UNWIN.



Suiza.—Route du Simplón. La Galería de Invierno.



Suiza.—El célebre "Axenstrasse" entre Brunnen y Füelen.



Una tempestad en la rada de Funchal, muy peligrosa para las embarcaciones.



El desembarcadero, Funchal, Madera.

QUE HORA ES ?

LOS RELOJES WALTHAM

Siempre marcan la hora con absoluta precisión.

GUILLERMO KLICKMANN

Valparaíso

agente de la fábrica de relojes

"WALTHAM"

IMPOTENCIA Y SU CURA

Nuestro tratamiento moderno para la cura radical de la **Impotencia, Falta de Vigor, Neurastenia, Debilidades Nerviosas** y todas las enfermedades ocasionadas por los abusos cometidos o exceso de trabajo.

Tratamiento agradable, inofensivo a la salud y fácil de tomar, pudiendo ser tomado con toda confianza por las personas por débiles que sean y sin pérdida de tiempo para sus ocupaciones o diversiones.

GRATIS

A toda persona que solicite nuestro libro, se le mandará gratis a cualquier parte de Sud-América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, con el fin de que nadie se entere de su contenido. Escriba hoy mismo solicitando este importante libro y se convencerá que el mejor y único tratamiento eficaz para la cura radical y permanente de la **Impotencia,** el que restablecerá su salud, haciendo de hombre débil y enfermo, un hombre sano, fuerte y vigoroso, es nuestro tratamiento.

Dirigirse al INSTITUTO SAXE, Avenida de Mayo, 1034, Buenos Aires, República Argentina.



La guerra de los Balkanes ha producido como todo hecho, máxime siendo este de importancia, gran número de consecuencias gratas unas y desagradables otras. Ayer fué el matrimonio de oficiales búlgaros con jóvenes turcas o servias o rumanas, hoy es el desafío de otro teniente también búlgaro. Pierre Loti, el afamado turcófilo y brillante escritor francés publicó a raíz de la guerra turco-balkánica una obra notable, que era una apología del heroísmo otomano y un panegírico a su bondad, al mismo tiempo que una diatriba violenta y una condenación enérgica contra la barbarie y los desmanes de las tropas búlgaras. Un oficial búlgaro, el teniente Toskom se dignó ante estos rudos ataques y desafió a Pierre Loti al terreno del honor. El brillante publicista rehusó el desafío alegando su avanzada edad (68 años) pero un famoso espadachín, maestro de esgrima Georges Brestt-mayer recogió el guante en nombre de Pierre Loti. El oficial Toskom fué dos veces herido en el asalto, pero regresó feliz a su casa por haber sido herido en defensa de su patria.



CENTRO FILATELICO

COCHRANE Núm. 424, VALPARAISO

Ofrecemos a nuestros clientes un buen surtido de estampillas para colecciones, como también de artículos filatélicos. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus manco-listas, que serán atendidos con la mayor rapidez y cuidado.

COMPRAMOS CUALQUIER CLASE DE SELLOS, COLECCIONES UNIVERSALES LOTES, ETC.

Con preferencia de la América del Sur

Correspondencia a J. SANTIAGO RACHITOFF.—Casilla 458.—Valparaíso



POMPAS FUNEBRES

Cuando Ud. vea en las calles de Santiago unas Carrozas Serias y muy elegantes y presentadas con lujo hasta el mas mínimo detalle, diga seguro que son de la

EMPRESA FORLIVESI

QUE SE

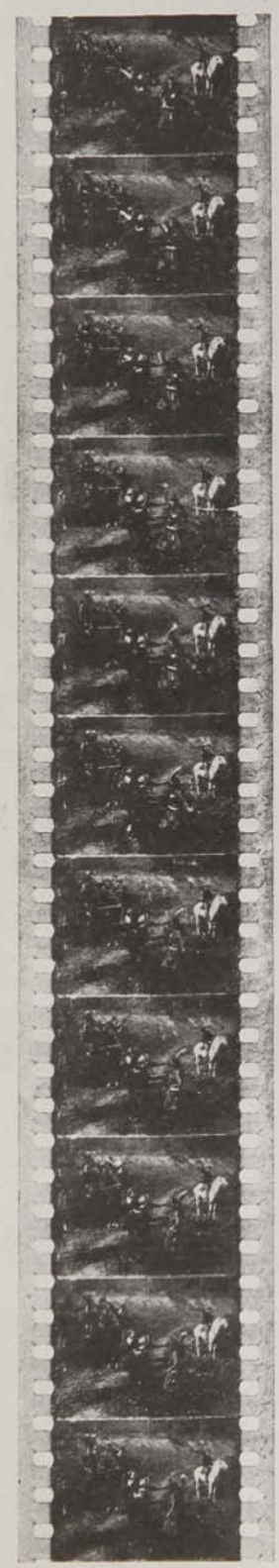
TRASLADO

CALLE MERCED, Núms. 812-814

JAN FORLIVESI
Teléfono Inglés 377

NOTA: Se atiende con esmero los servicios de provincia, para esto la casa cuenta con un buen personal especial.

PELICULA PARA BIOGRAFO



Liquidamos un gran lote, temas a elegir, a razón de **30 centavos metro.** Ud. puede tomar la que le guste. Vea el cuadro comparativo de la película que tenemos en existencia y la altura del Aconcagua, esgún un cálculo matemático. Película recibida esta semana: Perforación Universal.

Dramáticas: Pierrot y Colombine, 180 metros; El Evangelio de San Lucas o sea el Hijo Pródigo, 150; Napoleón, 200; El Traidor, 150; La Pascua del Turco, 110; Venganza India, 135; Nick Carter, ladrones del Banco, 160; Nick Carter, Monederos falsos, 165; Nick Carter, Robo de Alhajas, 225; Napoleón Bonaparte, 450; Drama en Venecia, 180; Requiebros Indios, 185; El país del carbón, 200; Del alcohol a la tuberculosis, 160; Amor de esclava, 205; Los bandidos de Peña Negra, 210; Guerra ruso-japonesa, 170; Datos de la Inquisición, 280; Abandonada, 165; El cazador, 150; El hijo de los marineros, 225; El Monjón, 205; El cobrador, 170; Sorpresa dichosa, 165; El leñador o el niño abandonado, 225; Hamlet, 300; Feliz accidente, 145; La madre, 180; El inocente acusado, 110; Bodas dramáticas, 250; El amor es ciego, 215; Una acción criminal, 180; Los desheredados, 200; Los dos pilletes, 150; Novela de una cantante, 200; Los apaches del Far West, 250; Historia de todos los días, 330; La aventurera, 275; La vestal, 188; Escenas en la pradera, 110; La institutriz, 155; La mujer del contrabandista, 120; Dos corazones nobles, 130; El espectro, 155; Camino de la vida, 160; La bella y el valiente, 175; Desvalijador de trenes, 140; Amor rústico, 140; Protección infantil, 175; La redención en el perdón, 200; El país de los Alpes, 170; La huérfana del asesinado, 150; La leyenda de San Nicolás, 135; Pobres ancianos, 125; Drama en una mina de oro, 325; Historia de Bonaparte, 180; Historia de Luis XV, 230; Padre e hijo, 210; Terror en Rusia, 200; Presidio de los niños, 200; *Terrorismo ruso, 250; Los bandidos de Calabria, 265; Conciencia de médico, 140; Derechos del Señor, 130; Honor del Castellano, 130; Novela de Juanita, 155; Heroísmo de una cantante, 200; Venganza de gitana, 150; La vestal, 225; Honor del corsario, 225; La rival, 175; Romanza de un niño, 140; Frac delator, 140; Lola la Gitanilla, 175; Julieta y Romeo, 175; Historia de Rosita, 140; Alma corsa, 215; Perros contrabandistas, 190; Escuela de la desgracia, 170; El cazador furtivo, 200; La pupila del marino, 160.

Cómicas: Los niños de hoy, 150; Las bodas alegres, 180; Encantamiento del oro, 180; Ladrones de tomates, 90; Melesio se divierte, 170; Baño embarazoso, 150; Lectura interesante, 130; Tren de placer, 120; La señora lleva los calzones, 140; En busca de aventuras, 180; Toneles escapados, 142; Aviador debutante, 130; Oh! qué buen vino! Peregrinación de una pulga, 130; Ladrón inagarrable, 135; La mujer del luchador, 130; Artista torneador, 96; La Pouppee, 175; El colchón epiléptico, 220; ¡Qué desgracia es tener yerno! 150; Hombre anuncio, 140; Novela interesante, 100; Diablo negro, 95; La señora tiene un sombrero, 175; Astucias de un marido, 90; Café-concert, 120; Pulga fenómeno, 120; Mala broma, 100; ¡Vaya un chasco! 105; Comisionista por ocasión, 95; Juegos náuticos y venganzas, 105; Salida del nene, 130; La sopa del caminante, 210; Fonda tranquila, 95; Astucias de un perro, 100; El toseo, 95; Peor el remedio que el mal, 96; ¡Cuidado que viene mi marido! 110; Corazón inflamable, 100; Perseguidor obstinado, 100; Astucias de un policía, 80; Astucias rateras, 125; Curiosidad de la portera, 120; Carrera de borrachos, 110; Sueño de novios, 110; ¿De dónde vienes? 90; La sirvienta, 105; Aficionado a fotógrafo, 75; El cráneo y el centinela, 80; Automóvil desenfrenado, 115; Excéntricos americanos, 100; Peripecias del señor Cuernas, 140; Comisión negra en París, 110; Juanito se divierte, 85; Zapato demasiado estrecho, 150; Hermanos Stainff, 200; Los tres charlatanes, 245; Fraile sin vocación, 105; El acordeón, 105; Los porteros de mi casa, 125; Alegrías del divorcio, 100; El equilibrista, 130; Suicidio imposible, 196; Detención difícil, 135; El ojo del dueño, 80; Al que le pica se rasca, 95; Las botas de Don Gregorio, 130; Concurso de Chersy, 130; ¿Les alcanzarán? 125; Aprendiz a arquitecto, 125; Arranques de un loco, 130; Fanatismo por un juego de niños, 130; Lo pega todo, hasta el fierro, 105; Diez mujeres para un hombre, 180; ¡Malditos suegros! 140; Para el santo de Juanita, 100; El hombre con la cabeza de ternera, 110; Los apaches de París, 250; Juanito aeronauta, 125; Pesadilla de novios, 215; Ladrones nocturnos, 160; Historia de bandidos, 100; Carrera con parasol, 86; Ladrones por amor, 225; Día de pago, 120; Fiesta en el pueblo, 110; Toribio Sánchez va al mercado, 130; Sueños de marmitones, 180; Estatua humorística, 150; Carreras con parasol, 160; Ladrón por amor, 140; La familia Durán en el mar, 185. Gran cantidad de películas de Sánchez. Podemos confeccionar cualquier programa a su indicación. Cualquiera de estos temas a razón de 30 centavos el metro. Comprando de mil metros arriba se regalan carteles y cartelones.



EXISTENCIA EN PELICULAS.

A provincias se remiten por el primer correo, franco de porte.

Si desea película, ordénela por esta lista, no editamos otra.

IMPORTACION - ANGLO AMERICANA

69 SAN DIEGO, 69—SANTIAGO



LOS POLVOS "RENE"

PARA NIÑOS, SON LA ULTIMA CREACION DE LA CIENCIA QUIMICA MEDICAL

Estos Polvos, a base vegetal, son antisépticos, higiénicos y altamente refrescantes; sus componentes científicamente dosificados, son todos de calidad escogida y de acción benéfica para el cutis.

Previenen y eliminan, como por encanto, las grietas y escoriaciones de los niños y señoras, ocasionadas por el roce, sudor, orinas, etc., etc.

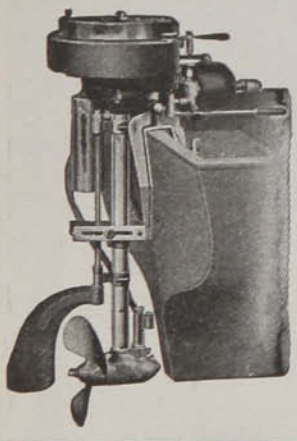
EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

Pídase, **hoy mismo,** el interesante librito **"Recetas y Consejos para el Bello Sexo",** le reparten gratis los Agentes Generales para Chile: **DAUBE Y CIA.—Valparaíso, Santiago, Concepción y Antofagasta.**

EN EL JAPON.—CELEBRANDO EL AÑO NUEVO



En el día de año nuevo un hombre vestido de león va bailando al compás de un tamboril y de puerta en puerta va recogiendo dinero.



La mejor máquina de vapor construída hasta eldía

MOTOR CAILLE PORTATIL PARA BOTES

Se puede adaptar a cualquier punto de la popa de un bote, esquife o canoa, convirtiéndolo inmediatamente en un automóvil. El peso no excede de 50 klgs. Su manejo es tan sencillo, tan fácil, tan completamente seguro, que puede hacerlo una mujer o un niño con absoluta confianza. No produce ni grietas ni hendiduras con sus vibraciones. Es el motor más sencillo, más sólido, más poderoso y más seguro de cuantos en máquinas de vapor se han construído hasta el día.

Está construída por uno de los más acreditados constructores de máquinas de vapor.

Estamos tan seguros de que nuestra maquinita de vapor ha de ser de su entera satisfacción, que garantizamos todo aparato que sale de nuestros talleres, teniendo a este objeto destinada la suma de medio millón de dollars.

Se necesitan buenos agentes para varios países.

Construímos también series completas de máquinas de vapor desde 2 hasta 30 H. P. y de uno a cuatro cilindros. Pídase nuestro hermoso catálogo con detalles completos.—**CAILLE PERFECTION MOTOR Co.—911 Caille Street—Detroit. Mich. U. S. A.—**



Ya se aproxima el Carnaval y es preciso no olvidar que el derroche de buen humor y de alegría provjene del exquisito Oporto Ramos Pinto.

EN LA INDIA INGLESA.—RITOS TRADICIONALES



Adoradores de la espada de fuego bailando la **"danza diabólica"** sobre las espaldas de los elefantes adornados.





Pruébese, obteniendo muestra de su droguista o de la Himrod Manufacturing Company. 261 Broadway, Nueva York, E. U. A.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

EL DISTRAIDO

Parece rigurosamente exacto, que la distracción es una de las condiciones de los grandes hombres, como también, el atolondramiento o la viveza en los adolescentes es



el pronóstico de un particular desarrollo de la inteligencia.

Ahora si propongo esta cuestión a mis lectores, es porque tendría mucho gusto en ver esto confirmado en el futuro destino de un primo mío, que actualmente, se está educando en el liceo de un pueblo de provincia.

Pedro Forman, es un verdadero **estornino** con cabeza de **chorlito**, y aunque aparentemente retenido al suelo de nuestro planeta, sin embargo, vive en las nubes y puede decirse que siempre se encuentra ausente de sí mismo.

En el liceo, constituye la desesperación de sus profesores, en vez de ir a su curso de química va a las clases de historia, se quita el vestón en el comedor, creyéndose en la sala de gimnasia, o le propone al inspector una partida de el **salta corderito**, creyendo que habla con algún compañero.

Sus estudios—se comprende—sufren considerablemente con este estado de cosas, y sus composiciones le resultan desastrosas; la proposición, de un problema de geometría es para él una ocasión para una disertación literaria, y ha tentado, más de veinte veces, dar la explicación de una máxima por una serie de ecuaciones algebráicas. Sin embargo, obtuvo este año un premio, un vago premio de aliento, y no hay duda, que ese fué más bien como un premio de etiqueta.

Pues bien, llegó el día de recibirlo, el día solemne de la distribución de premios y fué precisamente eso, lo que dió ocasión a un percance cuyo recuerdo—muy a pesar mío—me hace reir todavía.

Era el 31 de Julio último, un **velum** o carpa de bandas o listas rojas y blancas cubría todo el patio de recreo, las palmeras, laureles y grandes maceteros, arreglados con prolijidad y gusto por el jardinero de la villa, encuadraban con su verde follaje un entablado o proscenio monumental al fondo. Desde las nueve de la mañana principiaron a llegar los parientes de los alumnos y los concurrentes a la fiesta, y los asientos



se iban llenando de vivos y alegres vestidos claros, y de graves trajes negros.

Como a las nueve y media sonó la campanilla del establecimiento y las autoridades tomaban su sitio en el proscenio, en medio de los acordes marciales de una **Marse-**



llesa vibrantemente ejecutada por una banda militar.

El presidente de la fiesta, un antiguo coronel retirado, alcalde de la ciudad y oficial de la Legión de Honor, abrió el fuego de los discursos, y el suyo, fué pronunciado en un tono tronante y breve a la vez, como le viene a un antiguo y meritorio soldado, narrando sus numerosas campañas, la historia de su brazo derecho amputado a causa de un casco de obus, y el doloroso calvario de su cautividad; deduciendo, de esta biografía, que los jóvenes debían seguir el ejemplo de sus mayores, y marchar por el estrecho camino del deber e instruirse para mantener a la patria digna y fuerte.

Cuando la lectura de la lista de los premiados comenzó, los alumnos sintieron sobre sus frentes la palidez de la emoción bajo las coronas de papel verde y sus manos, temblaron al recibir los volúmenes color púrpura, iluminados y dorados, juntos con los diplomas que los profesores les daban con amable sonrisa y un apretón de manos.

Al oir su nombre, Pedro Forman, se quedó desde luego impasible, y no se dirigió al estrado, sino cuando un vecino de asiento le indicó que lo llamaban, entonces acudió y al llegar a las gradas del entarimado tropezó dos veces y estuvo a punto de caer. En seguida fué presentado al presidente de la fiesta que debía entregarle el premio, quien se levantó felicitando al atolondrado primo, avanzándole con la mano izquierda el volumen, mientras le ofrecía la diestra cordial, pero rígida.

Pedro, a quien la solemnidad del momento no le impedía estar en la luna, sacudió con un vigoroso "shake-hands" el volumen dorado en lugar de la mano tendida, y descendió arrogante del estrado, llevando en su brazo la mano derecha del coronel, una mano de caucho, mal ajustada sin duda, que después de la amputación del brazo reemplazaba a aquella que el fragmento de obus se había llevado.

LEO DORRY.



SIGNO

Medio día en el páramo
sobre cuyas arenas melancólicas,
febril, la pierna arrastro.
El pie sin un refugio en la escabrosa
senda, desamparado,
traza una huella roja.

¡Sin norte y sin sandalia
voy desnudo en el páramo;
los ímpetus del viento me quebrantan;
como midiendo la extensión, el paso;
por la senda, sin rumbo, a la ventura
voy sólo, cabizbajo!

LINO ARGÜELLO.



EL SISTEMA.—El sistema casi universalmente adoptado en nuestros días, de limpiarse los dientes por medio de pastas dentífricas es enteramente erróneo, entiéndase bien, si lo que se procura es conservar los dientes perfectamente sanos, y opinamos que este es el objeto de todo lo que se relaciona con los cuidados de la boca.

Quien desee conservar sus dientes perfectamente sanos debe ante todo acostumbrarse a mantener su boca en un estado de limpieza **perfecta** por medio de un líquido antiséptico. El limpiarse los dientes con una pasta, sea la que fuere no puede nunca precaverlos de las caries, y esto por la sencilla razón de que los puntos más propensos a ser atacados, tales como la parte interior de los molares, los intersticios de los dientes, las despostilladuras, etc., no pueden ser tocados por la pasta, y por ahí sigue libremente la destrucción. Un líquido, al contrario, penetra por todas partes, y si su acción es antiséptica detiene la descomposición de los restos de los alimentos.

El agente más eficaz en este sentido es el ODOL. La limpieza perfecta de la boca no se obtiene sino por el uso del ODOL, y esto por la propiedad particular que posee esta substancia de penetrar en los dientes picados y de **impregnar** las mucosas ejerciendo allí una acción antiséptica que persiste por **muchas horas.**

El uso regular del ODOL preserva los dientes de las caries, deteniendo los estragos de ésta en los dientes ya atacados. El ODOL puede pues, con toda verdad, ser considerado como el mejor de todos los remedios que puedan emplearse para el aseo de la boca.

El ODOL está contenido en un frasco-gotero que encierra la cantidad suficiente para el uso de varios meses, y está de venta en todas las buenas Droguerías, Perfumerías y Farmacias.

Los soberanos y el sport



Diversos monarcas europeos entregados al deporte cinegético.

1. Rey de Inglaterra.—2. Rey de Suecia.—3. Czar de Rusia.—4. Rey de Italia.—5. Rey de España.—6. Czar de Bulgaria.—7. Príncipe de Mónaco.—8. Emperador de Austria.—9. Emperador de Alemania.

MODAS

En esta época la mayor parte de las señoras están lejos de la capital: a causa de los niños, prolongan algunas familias, hasta fines de Marzo o después de Semana Santa su estadía en el campo, lo que tanto bien hace a los grandes y chicos; sobre todo estos últimos ven con gusto retardarse la vuelta a Santiago, que significa para todos la **fastidiosa obligación.** En cambio las otras, las elegantes y mundanas, después de una brillante temporada de Viña del Mar o Zapallar, circulan de hacienda en hacienda visitando a sus amigas, sin que esto les impida venir de cuando en cuando a Santiago para ver lo que tienen las modistas y tiendas de modas que ya comenzarán al principio del mès entrante a "mostrar" sus colecciones para el invierno. Nos quedan, sin embargo, unos quince o más



I



II



III



IV V

días para esperar los pronósticos seguros de lo que será la moda nueva, siempre tan impacientemente esperada.

Durante esta época de indecisión, alimentaremos los rebuscamientos de nuestra coquetería, combinando algunos de los "colifichets" de primera necesidad que constituyen el conjunto de una toilette elegante.

Ante todo mencionaremos las blusas, que al comenzar cada estación se las declara muertas y fuera de moda y sin embargo éstas transformadas renacen cada vez más tentadoras y prácticas. Se han introducido de tal modo en nuestras toilettes, que hoy día no son tan indispensables como el corsé y la falda: evidentemente que ya no vemos aquellas blusas que proporcionaban al conjunto la nota cortante y discordante. Cuando reviste la blusa su aspecto "habillé" ésta se armoniza como color a la falda que acompaña, la completa por un recuerdo de la tela y forma así un traje entero que hace la impresión de unidad reclamada por la moda actual.

El tailleur de lana o de seda, elegante o estrictamente sencillo, exige el acompañamiento de una blusa clara, cuya nota fresca y sentadora anime la cara; se nota actualmente un gusto muy acentuado por las telas delgadas y tenues; esto hace que las blusas ofrezcan poca solidez y que en consecuencia deben ser muy numerosas para hacerlas más duraderas. Como cuestan muy caras compradas en las tiendas, es preferible hacerlas en la casa. El mejor modo de combinar la elegancia con el costo, es el de comprarse o mandarse hacer una o dos blusas donde una buena modista que sepa cortarlas y armarlas bien; una vez que se tiene un buen modelo es fácil combinar todas las fantasías imaginables. El uso de las blusas de lencería se ha generalizado aún en invierno y en los días más fríos no es raro ver en un salón que las señoras no le temen a éste, pues todas llevan blusas de tul y de linón muy transparente; es cierto que para esto es necesario que las habitaciones tengan buena calefacción; de lo contrario se expondrían a coger un resfrío.

Un buen jabon es indispensable para que sea agradable afeitarse en casa

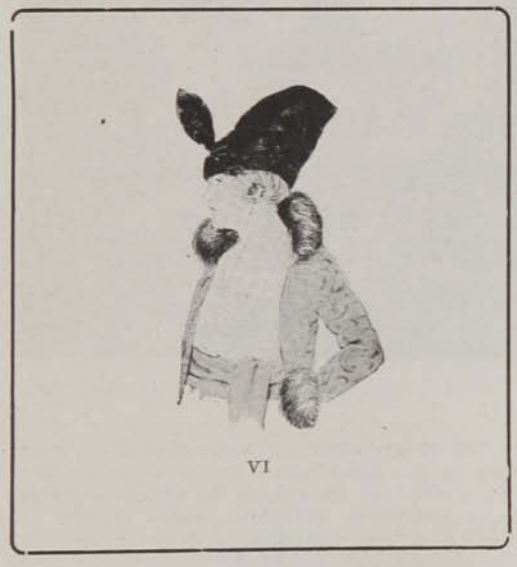


JABON CREMA FAVORITA

C. WIEDMAIER, Valparaíso y Santiago

Muchas blusas veremos de pongée, de muy buena clase, de espumilla, de crespón de seda o de lana mezclada con seda, franela de seda; todas estas telas son sólidas y a la vez muy abrigadoras. El raso se emplea mucho menos para las blusas "camisero" ésta se hace siempre con mangas largas, con puños muy apretados: a nadie le gustan ya los jabot, voluminosos; se prefieren ahora los plastrones de pliegues hechos a mano, más o menos finos, los recortes de bordados madera o ingleses y los finos encajes de Valenciennes.

La hechura de estas blusas, ya sean de seda, hilo o algodón, deben ser muy prolijas y hechas a mano; de otro modo no tienen ese aspecto refinado que se exige de ellas. Casi todas tienen cuellos vueltos estilo marinero, con un sesgo de batista o de linón del color de la corbatita de nudo marino que tienen generalmente estas blusas que le dan a las



VI

que las llevan ese aspecto juvenil y un tanto despreocupado que caracteriza a la moda.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Madame Paquín vuelve a poner de moda los cuellos "Rostand" que tanto se usaron hace tiempo. Este modelo es de paño verde liso; la falda y la casaca de brochée verde y negro con cuello y puños de chinchilla. Sombrero negro.

II. Un abrigo de Drecoll, de paño color oro muy fino; el corte es japonés con cuello y bocamangas muy grandes de piel de skungs.

III. Paletó tres cuartos de largo, de corte antiguo, que cae en pliegues en el ruedo. Es de paño azul adornado con pieles de opossum.

IV. Sombrero de tul, azabache y terciopelo negro.

V. Gorro muy alto a la izquierda de terciopelo azul con aigrette lacre.

VI. El dernier cri.

TEKA.

PUENTE DE CONFIANZA.

Debe hablarse bien del puente que le conduce á uno con seguridad al otro lado. Así dice un antiguo adagio, y en él se encierra la honradez y el sentido común de los tiempos. La mujer que ponía una vela encendida en su ventana durante las noches oscuras para guiar á las gentes que viajaban, estaba poseída de un verdadero sentimiento filantrópico, y más de un viajero la recordará con gratitud. Pero acaso el más profundo y duradero agradecimiento y obligación se siente por aquellos que nos han ayudado en momentos de dolor y de enfermedad. Porque, ¿qué alivio es mejor recibido que el alivio de un sufrimiento? Por desgracia son muy pocos los remedios que pueden dar tan grandes y preciosos frutos. Y aún entre ellos, miles de personas dan el primer lugar á la

PREPARACION de WAMPOLE

En ella se hallan los mejores resultados de las investigaciones científicas y experimentos. Contribuye á la absorción de los alimentos y estimula el organismo. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. El gusto nauseabundo, y el olor del aceite quedan completamente eliminados. Este es un triunfo de la medicina porque en esta forma científica y original, el sistema se nutre en seguida y se refresca. Su acción en las Enfermedades Escrofulosas, Debilidad y Afecciones de los Pulmones es convincente. El Dr. G. Mendizábal, Profesor de la Academia Nacional de Medicina de México, dice: "He usado la "Preparación de Wampole" con los mejores resultados, para entonar constituciones debilitadas y pobres de nutrición, como para los linfáticos, anémicos y tuberculosos" No fallará. De venta en las Boticas.

FUEGOS ARTIFICIALES

El fuego, arma y juguete.—La "Girandola" de Roma.—25.000 duros en humo.



La erupción del Vesubio reproducida con fuegos artificiales.



La girandola del castillo de Santángelo. (Cuadro de Desprez).

Los fuegos artificiales, número obligado en todo programa de feria o de verbena, son una de esas cosas que merecen conservarse en honor siquiera a su respetable antigüedad. Los autores (porque también ha habido autores que a este asunto han dedicado su atención) parecen conformes en que su origen estuvo en el antiguo fuego griego, terrible elemento de combate usado en la antigüedad y en la Edad Media, y que reunía, al poder destructor de toda materia en ignición, la propiedad de adherirse a los objetos y de quemarlos sin que fuera posible apagarlo con el agua. Sólo se podía sofocar a fuerza de arena o de tierra húmeda.

Después de servirse del fuego como arma, el hombre pensó en utilizarlo como juguete, obligándole a trazar figuras, dibujos y adornos previamente combinados. Este fué el origen de los fuegos artificiales. Se ha dicho que los chinos, los egipcios y los árabes ya los conocían en la antigüedad. Ello podrá ser cierto, pero en Europa no hicieron su aparición hasta los tiempos medioevales, asegurándose por algunos que fueron los florentinos los primeros en hacer uso de ellos, empleándolos para solemnizar las noches de San Juan y de la Asunción, en cuyas ocasiones armaban grandes tablados con estatuas pintadas cuyos ojos y bocas vomitaban torrentes de fuego polícromo.

En el siglo XV no había regocijo público sin fuegos artificiales; se hacía uso de ellos para celebrar toda clase de acontecimientos: nacimientos de príncipes, bodas regias, victorias de los ejércitos. Los primeros eran muy sencillos; reducíanse a vulgares cohetes, petardos y bombas. Pero poco a poco fué la pirotecnia convirtiéndose en un verdadero arte, y se empezaron a construir ruedas, espirales y otras piezas todavía más complicadas.

Por los documentos de la época se ve que entonces eran los fuegos artificiales mucho más ricos y variados que en la actualidad, lo cual no quiere decir que los pirotécnicos de aquellos tiempos fuesen más hábiles que los de hoy, sino sencillamente que ahora nadie está dispuesto a invertir en humo y chispas de colores las grandes sumas que tales fiestas costaban.

En Roma, hasta los últimos días del poder temporal de los papas, la elección de un nuevo pontífice era siempre solemnizada con una gran fiesta de fuegos en el castillo de Santángelo, sobre el cual se quemaba una "girandola" o rueda gigantesca, llena de cohetes y de un efecto magnífico. Por cierto, que cuando la elección de Pío VI la rueda funcionó mal, y los fuegos ocasionaron serios desperfectos en la cúpula de San Pedro.

FUEGOS ARTIFICIALES



Un accidente.

En Francia, todavía se recuerda la fiesta de pólvora ofrecida por Luis XIII al pueblo de París el 24 de Agosto de 1612. En la isla delante del Pont-Neuf se construyó un castillo de madera, y cuatro fortines en la orilla del Sena. A una señal, comenzó el bombardeo entre los fortines y el castillo. Fué una verdadera batalla de cohetes y petardos, que terminó con el incendio simulado del castillo, entre cuyas llamaradas se destacaban en letras de fuego las cifras del rey y de la reina.

Cuando la boda de Luis XIV se hicieron el Sena fuegos flotantes, figurando la expedición de Jasón y los Argonautas en busca del vellocino de oro. Pero en las fiestas de Versalles se exhibían los fuegos más complicados y costosos, reproduciendo los episodios más escabrosos de la mitología.

Con ocasión de las fiestas celebradas en París en 1770 para solemnizar la boda de Luis XIV, entonces duque de Berry, con María Antonieta, hubo en la Plaza de la Concordia unos fuegos artificiales que causaron una terrible catástrofe. Sin que se sepa cómo, todas las piezas se inflamaron a la vez, produciéndose una explosión espantosa que cegó, abrasó y mató a un gran número de espectadores. Los muertos se contaron por centenares.

Hoy, en cuestiones de pirotecnia son los ingleses los que marchan a la cabeza. En las fiestas y solemnidades nacionales, gastan sumas enormes en estos espectáculos. Todavía se recuerda el caso de un pirotécnico que para reproducir con fuegos la escena de la batalla de Trafalgar, pagó ciento setenta y cinco duros al eminente marinista Dutton por un boceto que le sirviese de guía.

Otro cuatro notable fué la revista naval de Spithead, presentada en el Crystal Palace en 1887, y en la que los buques, de tamaño natural, iban y venían como si fuesen de verdad.

La erupción del Vesubio, con la consiguiente destrucción de Pompeya, que costó 5.000 pesetas; el bombardeo de Cantón, la batalla del Yalú, la destrucción del puente de Creil por los alemanes, han sido también éxitos famosos de la pirotecnia inglesa. Esta busca también a los fuegos artificiales el lado cómico, produciendo escenas como la que reproducimos, del carrillo del verdulero derribado por la explosión de un petardo.

Para dar una idea aproximada de lo que cuestan estas fiestas cuando se organizan a lo grande, recordaremos que cuando el rey de Suecia estuvo en Lisboa, el año 1888, el gobierno lusitano dió en su honor una exhibición de fuegos artificiales, de la cual encargó a una casa inglesa, y en el breve espacio de dos horas se desvanecieron en humo nada menos que ciento veinticinco mil pesetas.

Esto prueba que no hemos sido del todo exactos al decir que ya no hay quien se gaste el dinero en fuegos artificiales; pero estos casos son raros, y la verdad es que, exceptuando en Inglaterra, apenas se encuentran ya en ninguna parte fiestas de pirotecnia que asombren a nadie, como no sea a los chiquillos y a algún palurdo.



El cuadro del verdadero carro cómico, hecho por un pirotécnico de Londres.

NIVEO

Sobre la quietud mística del lago
sueña un cisne de albísimo color:
así, en tus ojos de gracioso halago,
la espiritual caricia del amor.

Sobre la quietud mística del lago
se deshoja en silencio blanca flor:
así, en tu álbum, alcázar de arte mago,
la espiritual caricia de mi amor.

Para la blanca rosa deshojada
tuvo el soñador cisne, una mirada
de melancólica dulzura ideal.

¡Ten tú también para mi humi'de gema,
ten para mi blanquísimo poema
una mirada de dulzura igual!

L. E. BRAZATTO.

PRUEBA UD. LAS

"TODO EN UNO"

"Las bujías con la copa de cebar"



Aseguran el arranque inmediato del motor. Mantienen siempre limpias las puntas de chispa. Permiten la limpieza inmediata de los cilindros. Descubren el cilindro que falla. Duran cuatro veces mayor tiempo que las bujías corrientes, a plena eficiencia.

OFERTA ESPECIAL:

Le enviaremos a usted porte pagado por correo certificado cuatro bujías "TODO EN UNO", por la suma de $ 5.50 oro americano. Deben mencionarse la marca de su automóvil y el estilo de las bujías (vertical u horizontal). Diríjase a

Frontier Specialty Company, 543 Ellicott Street, Buffalo, N. Y., E. U. A.



La vieja casa Municipal, Wurzburgo.



Los últimos estilos

De los CUELLOS

"ARROW"

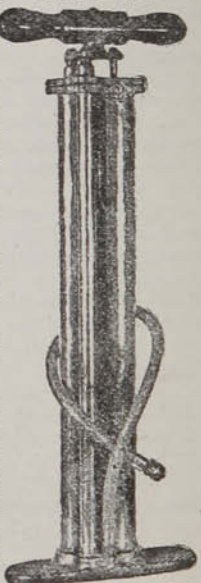
de puntas dobladas.

Las puntas insertadas los hacen más resistentes que todos los demás cuellos de puntas dobladas. Los estilos preferibles para usar con traje de etiqueta.

Cluett, Peabody & Co., Fabricantes
Troy, N. Y., E. U. de A.

ESTA BOMBA MARAVILLOSA

"BUFFALO APEX"



infla a la goma más grande de automóvil en menos de 30 segundos. Pasa el aire a la goma bajo presión triple, funcionándose la "APEX" tan fácilmente como las bombas antiguas de un cilindro.

SE GARANTIZA ABSOLUTAMENTE A DAR LA SATISFACCION COMPLETA. En caso contrario se reembolsará por completo el precio.

COMO OBTENERLA: Envíenos $ 7.25 oro americano y le enviaremos por correo certificado, una Bomba Garantizada "Buffalo Apex" empacada en caja de madera. Lleva la bomba acabado bellísimo de níquel brillante. Envíenos hoy mismo el pedido, en la seguridad de obtener resultados enteramente satisfactorios o la devolución de su dinero. Fabricamos bombas de toda clase, para bicicletas y automóviles. Pídansenos precios y detalles. **BUFFALO AUTO ACCESSORY MFG. CO., INC., 369 Ellicott Street, Buffalo, N. Y., E. U. A.**

CIUDAD DE UNA PIEZA

Petra, la ciudad de piedra

Unicos, probablemente, entre los monumentos de las antiguas civilizaciones son los restos de Petra, "la ciudad de color de rosa, la mitad de vieja que el tiempo", como dicen de ella los árabes de hoy.

Esta ciudad maravillosa, tallada por entero



El Khazneh-el-farioum

en la roca viva, fué en la antigüedad capital de Edom, y de los Nabateos más tarde. Nabatea, región situada entre el Mar Rojo y el golfo de Akaba, se sometió a César Augusto, pero permaneció con relativa independencia hasta la época del emperador Trajano, en que fué hecha provincia romana y alcanzó su mayor florecimiento.

No Queme su Dinero

Lamparas De Gas K K Ahorran Mucho Dinero.



Queman por 60 horas con 4 litros de petróleo refinado o aceite de carbón. No hay mechas, no hay humo, no hay olor. Se enciende más fácilmente que las lámparas de mechas.

GARANTIDA INESPLOSIBLE

Una llenada, dura por la semana entera. Eche su lámpara con mecha. Compre Vd. una lámpara moderna para Gas **KK** y empiece a ahorrar dinero. Si hay servicio de paquetes postales entre su pais y los Estados Unidos, le rogamos nos envie la suma de $10.00 oro y le mandaremos enseguida con porte pagado, una lámpara de Gas **KK** por 300 bugias de luz. Devolvemos el denero si Vd. no se queda satisfecho.

Se desean agentes en todas partes del mundo para negociar nuestro equipo para Gas, el equipo mejor y más moderno que se encuentra en el mercado. Catálogo gratis a quien lo solicite.

KNIGHT LIGHT COMPANY

726 N. Franklin Street CHICAGO,, U. S. A.

Este Magnifico Reloj, Garantido Por 20 Años,

POR SÓLO $2.95

Elegantemente grabado, MODELO LLANO, ACABADO DORADO, caja doble, Movimiento Americano con palanca, de 7 joyas, mecanismo Remontoir. Garantizado por 20 años. Este reloj tiene la aparencia y la durada de un reloj de $15 ó $25 y Ud. mismo reconocerá este hecho cuando vee este reloj tan hermoso.

$2.95



Garantido por 20 años

Devolvemos el dinero si no se queda satisfecho. Es cierto muy barato por nuestro precio especial del $2.95. Ojalá indicar si desea el tamaño para caballero, para Señora ó pára niño. Damos una cadena para caballero ó para damas ABSOLUTAMENTE GRATIS á cada persona que nos envie un pedido por dos relojes. Haga qué uno de sus amigos pida uno de estos relojes junto con Ud. y OBTENGA UNA MAGNIFICA CADENA ABSOLUTAMENTE GRATIS. Envienos giro postal Internacional ó carta certificada.

Caramba Jewelers Co.

Dept. W-16, 401 Unity Bldg., CHICAGO, U. S

Esta Sortija De Sello, Ultimo Modelo, Artisticamente Grabada, Garantida Por 20 Años, Con Su Propio Monograma En Grabado Fino, Por Sólo $1.65 Oro.



$1.65 Oro

El diseño es una reproducci'on del afamado cuadro VENUS SOBRE LAS ONDAS. Este grabado es perfecto en todos detalles como se vee por la ilustración. El diseño aparece en los dos lados del anillo y soporta la placa del monograma. Manufacturados de Oro enchapado, acabado rosado, ó acabado luciente, perfecto en todos detalles. Fueron manufacturados para venderse por el precio de $3 á $5. Con el objecto de anunciar nuestro negocio le ofrecemos este anillo, con su propio monograma artisticamente grabado, por el precio de solo $1.65, con porte pagado. Esta es una de las sortijas de sello las mas hermosas del mercado. Envienos la suma de $1.65 por correo certificado ó giro postal para recibir una de estas magnificas sortijas. Envienos un hilo para indicar el tamaño y ojalá indicarnos si desea el acabado luciente ó el acabado rosado, tambien indicarnos en letras claras cual es el monograma que desea. Tamaños desde 8 á 12.

ESS ESS ESS COMPANY

Dept. R-33, 127 North Dearborn Street, CHICAGO, U.S.A.



Galeria portátil para tarjetas Postales

$581.00 Oro De Ganancia En Tres Meses

Esta fué la ganancia liquida del Sr. E. Lopez de Diego despues haber pagado sus cuentas de Hotel, pasages de Ferrocarril y vapores, y otros gastos durante su viaje en la América Latina con una

Máquina "Mandel" Para Tarjetas Postales

Clientes en todas partes del mundo nos reportan éxitos maravillosos. Esta es la oportunidad que se le ofrece para doblar su ganancia actual, ya sea trabajando en su tiempo libre, ya permanentemente como un **Fotógrafo de un Minuto. No se necesita experiencia.** Las fotografías se hacen y se revelan por nuestro propio y exclusivo proceso.

Fotografias Hechas en Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas ó Cámara Obscura.

La Máquina "Mandel" para tarjetas Postales hace fotografías en 5 estilos diferentes (3 tamaños) — tarjetas postales ó botones. Todo el mundo compra estas magníficas fotografías, hechas en un minuto de tiempo. Se alcansan ganancias enormes en todas partes donde hay gente — En ferias, Carnevales, Fiestas de los Santos Patrones, Corridas de Toros, Bodas, Bautismos, Estaciones de Ferrocarriles, Embarcaderos, y todos dias de fiestas locales, Nacionales ó eclesiasticas, cuando las calles hormiguan de gente. En todos estos lugares **Usted** alcansará ganancias enormes con una Máquina "Mandel."

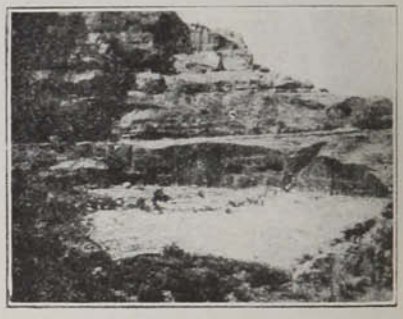
Equipos Completos $12.00 Oro y Más

No Importa cuales son sus circumstancias actuales. Usted puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina está equipada con las mejores lentes que hay para fotografía instantanea y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardanza.** Usted no podrá perder nada. Literatura ilustrada, describiendo todas nuestras máquinas, le será enviada GRATIS á solicitud. **Escríbanos Hoy.** Le enseñaremos como Ud. podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE CO.
Autores Originales de la Fotografía de un Minuto.
F26 Ferrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.

El viajero que con toda facilidad llega hoy por la línea férrea de Damasco a la Meca a las ruinas de la antiquísima Petra encuentra ante sus ojos una sorprendente mezcla del arte indígena y de las artes de Egipto, Roma y Grecia.

Entre los extraños edificios de la ciudad de roca, el más maravilloso es el llamado Khazneh-el-Farioun, cuya construcción se atribuye al emperador de Roma, Adriano, que visitó el lugar el año 131 de nuestra era. Para llegar a este edificio hay que seguir un estrecho barranco de cuatro metros de ancho por dos kilómetros de largo, cuyas vertientes se hallan cubiertas de yedra, helechos y enredaderas de inmensa variedad de matices En algunos puntos el camino queda cubierto como un túnel, y todo el piso está sembrado de adelfas, sauces, tamariscos e higueras silvestres, cuyo encantador conjunto es como un preludio de las maravillas que se encuentran al final del camino. Ya en el valle que se extiende más allá del Khazneh, la vista puede extasiarse contemplando templos, tumbas y



El anfiteatro

viviendas de traza, forma y colores fantásticos.

En una gran hondonada álzase el teatro, donde los antiguos distraían gran parte de su tiempo, presenciando los juegos y las luchas que se celebraban en la arena. Treinta y tres filas de asientos dispuestas en forma de anfiteatro, ofrecían acomodo para tres mil o cuatro mil espectadores, que cabían en este circo tallado por entero en una roca de precioso color azul rojizo.

En la parte norte de la ciudad rosada, la roca cambia bruscamente de color, y pasando por una gama de matices, se torna blanca, de un blanco puro, como si toda la superficie estuviera cubierta por una capa de nieve recién caída.

En este punto los antiguos excavadores abrieron para sí otras viviendas y otras tumbas más sencillas de traza y más pequeñas de tamaño que probablemente datan de una época mucho más remota.

Una de las excavaciones más interesantes de la roca blanca es una gran cámara llamada "Tumba de las estatuas", por las tres figuras, ya muy deterioradas que se conservan en

unas hornacinas de la entrada. En el interior hay tres grandes aposentos, donde, probablemente, se colocarían los sarcófagos de los muertos, y hay quien supone que fueron enterrados allí tres de los mejores guerreros de Petra. En este lugar se manifiestan ostensiblemente el horror de los musulmanes a las imágenes, pues todas están muy estropeadas. En lo alto de uno de los más abruptos picos hay un templo muy grande, pero sencillo. Desconócese la fecha probable, y el objeto de su construcción. Por su estilo arquitectónico no se asemeja a ninguna de las construcciones que se ven en la región, lo cual, unido a su completo aislamiento, acrecienta su misterio.

Una de las cosas más maravillosas de la excavación es la enorme urna, hermosamente esculpida, que corona la cima de una roca. La plataforma circular, donde se alza mide más de veinte metros de circunsferencia y su altura pasa de diez.

Todo el que visita Petra se hace mentalmente estas preguntas: ¿Cómo se arreglarían los antiguos para realizar semejante obra en



La urna gigantesca

un material tan duro? ¿Usarían andamios y escaleras? Una pieza de su trabajo, que ha quedado sin concluir parece contestar negativamente a estas preguntas. Contemplando una tumba, a medio acabar, que se conserva entre las ruinas, se ve que los mágicos constructores de Petra, empezaban por allanar la superficie de la roca, y sobre el plano obtenido trazaban los detalles de la obra, comenzando luego el trabajo por la parte de arriba, de modo que servía de andamio a los obreros la roca que tenían a sus pies, la cual iban tallando lentamente, de arriba abajo, hasta acabar la construcción.

De todos los restos de Petra, dicha tumba es la única pieza que se ve sin terminar, y diríase que fué dejada a propósito por los antiguos habitantes de Petra, para enseñar a las generaciones futuras su modo de trabajar.



SELLOS PARA COLECCIONES

M. POULAIN, 5, Rue Victor-Massé, Paris.

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS

Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo.

Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES	FRANCO	PAQUETES
500 diferentes	Francos 7 »	75 *Colonias Españolas* 10 Gr.
1000 »	» 15 »	120 *Colonias Francesas* 6 »
2000 »	» 40 »	200 *Colonias Inglesas* 8 »

¡OJO! Asia 120 sellos todos escasos Fcos 10 » Correspondencia en español.

LA VERDAD SOBRE LA SORDERA

No hay condicion mas triste que la de ser sordo. En efecto, el que padece de *Sordera* o de *dureza* de *oido*, ademas de no poder gozar del placer de la conversacion o de la elocuencia, se vé expuesto frecuentemente à las burlas de los que le rodean, amenudo poco caritativos.

Por esta razon, el OTYL importantisimo descubrimiento de los Drs. Hornswey y Ransdall, no sera nunca bastante apreciado pues gracias à él todos los que padecen de *sordera*, *dureza* de oidos o zumbidos, tienen la seguridad de *curar completa* y *radicalmente*.

En contraposicion à los antiguos procedimientos clásicos (sondages, insuflaciones, aparatos) el metodo de



Hornswey y Ransdall obra localmente por una nueva técnica, por un estimulo lento suave y progresivo de los nervios sensorios.

En algunos dias los ruidos, aun los mas fuertes y tenaces, desaparecen y el oido se vuelve claro, fino y sensible

Ademas de su eficacia, este metodo es de sencillisima aplicacion; no se emplean dro as de ningun genero y su precio esta al alcance aun de las fortunas mas modestas.

Informe presentado a la Academia de Medicina (Paris, Julio, 1913—Vienna, Agosto 1913).

La accion terapeutica del METODO OTYL esta garantizada de la manera mas absoluta y formal.

ENTERAMENTE GRATIS

Se envia, à quien le pida un interesantissimo opusculo donde se explica las causas de la *Sordera* e indicando el medio de curarse uno mismo por medio del OTYL.

THE OTYL, 31, High Holborn, London, W.C. (Serv.

(Franquear con 0.12).

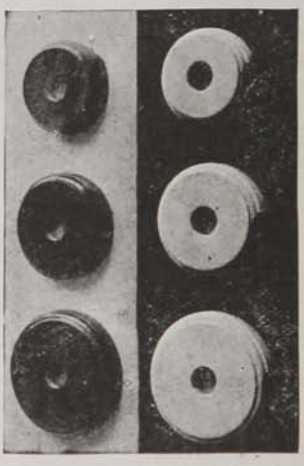


El Presidente de la República Francesa dió últimamente en Rambouillet una caza en honor de los ex-Presidentes Loubet y Falliéres, a quienes puede verse en nuestra fotografía ante las piezas cobradas.

Fábrica de Letreros Giratorios y de Rosetas de Madera
Para Instalaciones Eléctricas



Letreros dobles, para una palabra, de 28" alto × 9" ancho,
$ 17 cada uno.



Constantemente en existencia 20,000 rosetas para atender pedidos.



Letreros sencillos para una palabra, de 28" alto × 6" ancho,
$ 8.00 cada uno.

La sorpresa más grande de la época y lo que más interesa al comercio en general, son los letreros giratorios.

Si usted desea que su negocio prospere, haga la réclame con ellos, que son construídos con el material más fuerte y más acabado y con colores esmaltados, proyectan los letreros en todas direcciones. Colóquelos en su negocio y pronto se convencerá de su gran utilidad, obteniendo una mayor venta.

Puede pedirlos a precio fuera de toda competencia a la única fábrica verdadera de toda clase de letreros anunciadores. Atendemos pedidos para provincias, por ferrocarril. Remitiéndonos giro postal por valor de $ 22, le enviaremos un aparato doble; y por $ 13, uno sencillo.

No se fabrican letreros que contengan más de 12 palabras por lado. **Santiago, San Diego, 1253 y 1255. Correo 7. Casilla 7016.—BERNAL Hno.**

SUECIA.—DEFUNCION REAL



La reina Sofía de Suecia, que ha fallecido en Stokolmo el 30 de Diciembre del año pasado. La reina Sofía, madre del actual soberano Gustavo V, nació en 1836, habiendo fallecido, pues, a los sètenta y siete años de edad.

DE ESPAÑA.—UNA VENTA CRIMINAL



Consuelito Andrea Calvo, niña de ocho años de quien tanto se ha ocupado últimamente la prensa española, con motivo de haberse intentado su venta o cesión a un señor brasileño. Este acto, que iba a ser realizado por su hermana María, fué impedido por su hermana Carmen.



JOSE BENITO.—Renca
Alimentado con "Glaxo" desde los 3 meses de edad

La última palabra en la alimentación infantil, es:

'Glaxo'
M. F. R
(LECHE MATERNIZADA)

que conserva su tipo y calidad inmejorables, no avinagrándose como la leche de vaca. Cría a las guaguas con carnes y músculos firmes y se desarrollan normalmente, con gran contento de sus madres, que las ven entregarse a sus juegos infantiles, alegrándolas con sus gorjeos de risitas de oro...

Es un deber de toda madre que ansíe la felicidad para su hijo, solicitar de "The Harrison Institute", Galería Beeche, 54, Casilla 32-D, Santiago, el precioso e instructivo librito "El Rey de la Casa", cuyo envío es gratuito.

Nombre.....

Calle y No. o Casilla.....

Ciudad.....

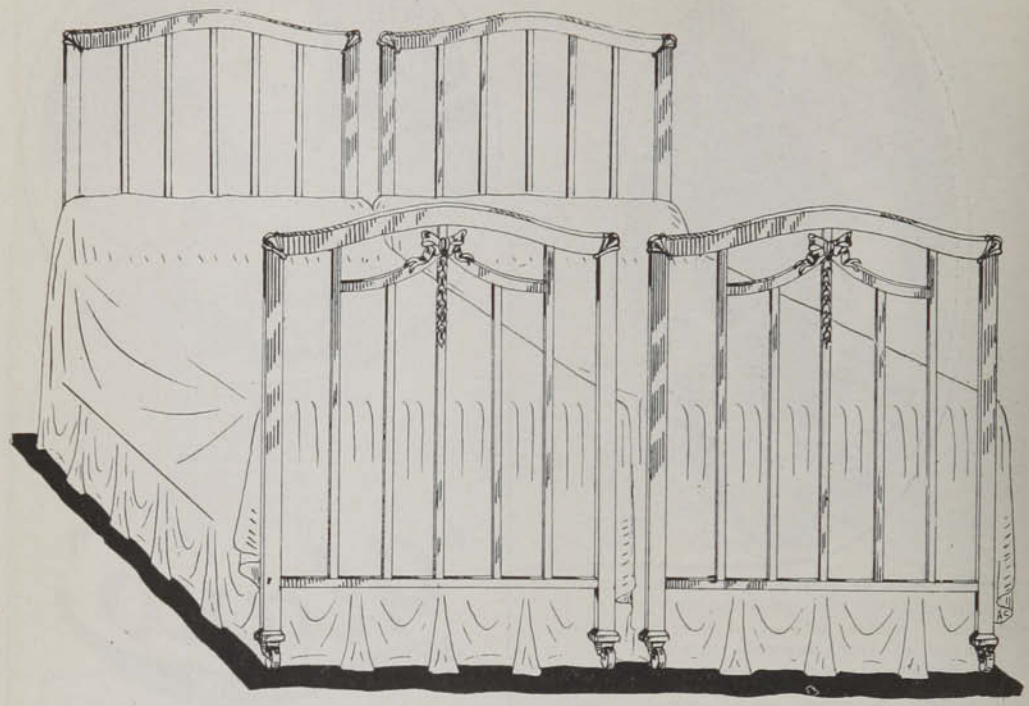
La guagua tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Febrero 21 de 1914.

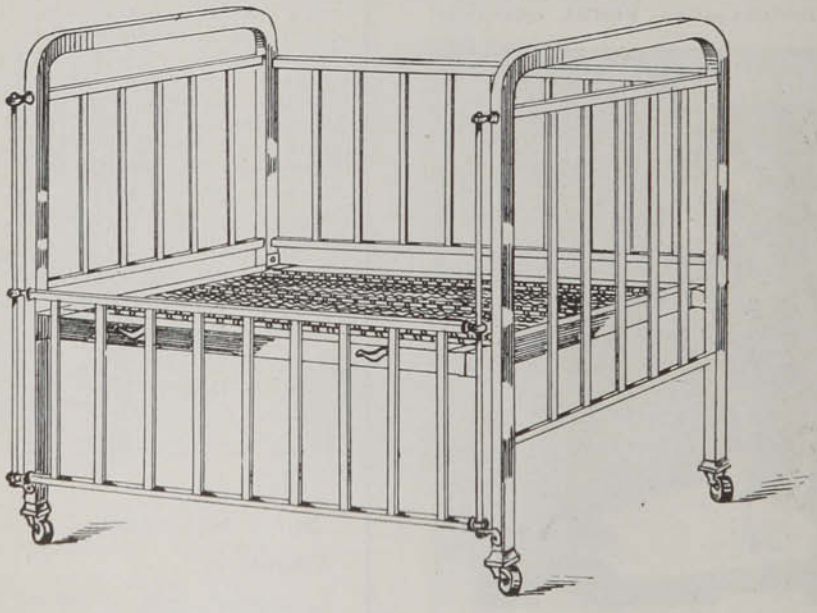
Los Polvos Bebé de La "C.A.S.A. son sin igual.

CATRES de BRONCE

ESTILOS INGLESES. LUIS XV, LUIS XVI, IMPERIO, Etc., Etc.



IMPORTADOS DE BIRMINGHAM (Inglaterra)



LLEGARON LOS ULTIMOS MODELOS

J. TUSCHE & Co.

Calle Blanco 735
VALPARAISO

Nuestro nuevo LOCAL EN SANTIAGO: Calle Agustinas 822, entre Estado y San Antonio



Suecia.—En el Bosque Real, en la Primavera.



Ruinas incaicas en Sillustani, Perú.



LOS CORSEES DE LA ARISTOCRACIA EN EL MUNDO ENTERO

Quiére Ud. el Corsé Ideal?
Que sostiene, pero no oprime?
Que nunca cansa?

Llevad el CORSE LE FURET

Da al talle la línea ideal y modela las formas. Gracias a los elásticos que se hallan en los costados, deja libre los movimientos del corazón y de los órganos de la respiración.

Es el regulador de los órganos tan delicados del vientre. Sus formas, estudiadas en el concurso de las casas de costuras las más notables, hacen de él un corsé ideal, siempre al corriente de las transformaciones de la moda actual.

El "FURET" asegura elegancia, confortable, salud.

Exíjase la marca "LE FURET", impresa en la cinta del talle.

Agentes regionales en Chile:

Santiago, Bazar Francés; Valparaíso, Dighero Hermanos; Iquique, El Sol; Antofagasta, Las Novedades; Talca, La Villa de Madrid; Chillán, Luis Strack; Temuco, Haróstegui Hnos.; Punta Arenas, La Ciudad de Pekín; Coquimbo, Juan F. John; La Serena, Oscar Yertosio; Tacna, C. Métraud.

Exposición permanente de modelos.—Galería Beeche, 91 (ascensor).

Raymond Colliére

Agente general para la América del Sur. Casilla 2285, Santiago.—Pedir catálogo y folleto explicativo.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el **Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas. Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior** al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por-mayor: **12, Rue Vavin, PARIS.**

·TONICO PODEROSO·

Palpitaciones, Ahogos

Aconsejamos á las personas sujetas á estos padecimientos que tengan siempre á mano un frasco de Perlas de Eter de Clertan.

De 2 á 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos ó de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

ADVERTENCIA.—Para evitar toda confusión *exíjase* sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.





CON algunas salsas, casi hay que inundar el plato, para dar á la comida el picante y el sabor deseados.

Con la Salsa **LEA & PERRINS,** por el contrario algunas gotas esparcidas sobre la carne, pescado, o queso, es todo lo que se necesita.

Merced á su rara cualidad y á la concentracion de sus ingredientes, así como á su sabor sutil y penetrante, con poca cantidad de dicha Salsa se hace mucho.

La escritura blanca sobre la etiqueta roja:

Lea & Perrins

indica la verdadera
SALSA WORCESTERSHIRE
de origen.



Oceanía.—La ciudad de Funchal vista del Este.
Las islas oceánicas de Madera, célebres por su rico vino Madera.

FITINA

La FITINA es un alimento natural como lo producen los vegetales.

Aperitivo poderoso.
Fortifica el cuerpo y el intelecto.
Reconstituye los nervios.
Aumenta la energia.



Se receta por miles de médicos en Clorosis, Anemia, Neurastenia (tambien sexual) Histerismo, Hypocondria Melancolia, etc.

Representantes Daube y Cia., Valparaiso, Santiago, Concepción y Antofagasta.



ESTA SUMA SE PAGARÁ Á
CUALQUIERA QUE
PRUEBE QUE EL

SUNLIGHT JABÓN

CONTENGA CUALQUIERA
CLASE DE IMPUREZA Ó
CUALQUIERA DROGA
DAÑINA.

PRUÉBELO.

2553



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al anagrama primero: Casta Susana.
Al segundo: Calderón de la Barca.
Al tercero: Eva Moderna.
Al cuarto: Almirante Latorre.
A la charada primera: Mateluna.
Al logogrifo tercero: Imprenta.
Al jeroglífico primero: Dormir.
Al segundo: Mire la torre.
Al tercero: Almidón.
Al cuarto: Candor.

• ✶ •

CHARADAS

Es mi **primera** con mi **segunda**
parte del cuerpo muy capital;
en calle Olivos habrá más de una
cuarta primera, no hay que dudar.
En la **tres prima**, lugar sagrado
que es para todo buen musulmán,
vi una preciosa **cuatro segunda**
que habla por ciento y es de un sultán.
Mi **todo** es dulce como el almíbar,
si no lo crees, chupa y verás.

R.

✶

Prima segunda, animal;
Cuarta prima tercia cuarta,
en efigie te retrata;
mi **todo**, empleo fiscal.

✶

Dos prima, presente de indicativo;
si **dos tercia** no está, es que está sucia;
agregando una **n** a **tres prima**,
instrumento verás con gran astucia;
el **todo**, la niña por quien yo vivo.

A. RODRIGUEZ M.

JEROGLIFICOS ILUSTRADOS





✶

ANAGRAMA

TE CHOCA LANA

Formar con estas letras el nombre de **una** comedia nacional de mucho éxito.

FINISTERRE.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Sér marino.
1 2 3 4 5 6 3 2—Enfermedad.
1 8 5 3 6 7 8—Apellido.
1 2 3 7 6 2 5—Operación bancaria.
1 6 5 5 8 7 8—En las puertas.
1 8 5 1 6 4 2—Isla del Mediterráneo.
1 8 5 5 6 8—Establecimiento público.
1 8 5 8 3 2—Moneda.
2 7 6 3 1 8—Licor.
1 8 3 6 7 8—Animal.
1 2 5 5 8—Vehículo.
1 8 3 4 8—Estado.
4 8 5 5 2—Sombrero.
5 6 3 4 8—Departamento.
6 3 6 5 8—Mes del año.
7 8 5 7 6—Nombre masculino
4 2 3 4 2—Oportunidad.
3 6 4 5 8—Color.
7 2 5 5 8—Tiesto.
5 6 3 8—Animal.
8 5 5 6 2—Apellido.
1 8 5 6 2—Capital.
8 5 6 7 2—En el cuerpo humano.
1 8 3 0—Cuerpo redondo.
1 2 3 8—Apellido.
5 6 7 2—En los jardines.
5 8 1 2—General argentino.
2 5 8—Joya.
8 7 8—Vista.
1 8 6 7—Nombre de caballo.
6 3—Preposición.
5 6—Nota musical.

★

1 2 1 3 4 5 6—Vapor.
2 4 3 6 5 6—Forma verbal.
3 4 5 6 2—Verbo.
2 1 5 6—Nombre femenino.
1 2 1—Moneda.
2 4—Nota musical.
3—Consonante.

AGUSTIN RIVERA G.

JEROGLIFICO FACIL



★

JEROGLIFICO INFORMAL



★

JEROGLIFICOS

Rojo ti claro

★

Nota nota T O

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 28 de Febrero de 1914



AMOR DE VERANO

AÑO X.—NUM. 471

PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



DON ISMAEL VALDES VERGARA

Deseando el progreso de la ciudad, este alcalde íntegro, ha visto defraudados sus proyectos, y postergados por la Cámara de Diputados, y esta causa le ha obligado a declinar este importante cargo.

Desde su casa, lamentará la triste situación de Santiago, así como muchos lamentan no tener en su mesa, una copita de

BENEDICTINE

el gran licor francés, para después de sus comidas.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 471

Santiago de Chile, 28 de Febrero de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.



ENSIMISMADA.—Cuadro de B. Vautier.

La conversión a 12 peniques

La opinión entera del país se preocupa en estos momentos del problema económico, el más interesante de todos, porque está ligado íntimamente al bienestar de los pueblos.

La situación actual empieza a hacerse insostenible, y si gobernantes y legisladores no se apresuran a corregir los gravísimos males que la rodean, quién sabe qué trastornos pueden sobrevenir.



¿Cuándo estarán a doce peniques?

En Chile es ya vieja costumbre remediar los grandes males cuando han avanzado lo suficiente para convertirse en verdaderas calamidades. Está en nuestra raza mirar con impasibilidad el desarrollo lento o rápido de esas enfermedades, que ya en el orden social, político, comercial o económico nos acometen, como si fuera más difícil prevenir que atacar.

La hecatombe económica que amenaza aplastarnos no tiene, por cierto, los caracteres de una sorpresa, puesto que se la vió venir, puesto que oportunamente se dió la voz de alarma y hasta se señalaron las medidas que la prudencia y la experiencia aconsejaban para evitar lo que va convirtiéndose en una dolorosa realidad.

Pero ya que no es posible remediar errores pasados, sepamos entonces prevenir dificultades futuras.

Una representación de obreros acaba de visitar en Valparaíso a S. E. el Presidente de la República con el objeto de ofrecerle sus respetos y manifestarle a la vez sus agradecimientos por la participación que ha tomado en las últimas gestiones en pro de los intereses de las clases populares. En esa visita los obreros interrogaron respetuosamente a S. E. acerca de su manera de pensar en lo que se refiere al proyecto económico pendiente ante la consideración del Congreso.

Declaró S. E. que él creía que ese proyecto sería aprobado a la mayor brevedad y que en ningún caso la conversión se haría a un tipo menor de diez peniques.

Esta opinión del Jefe del Estado, preciso es decirla con franqueza, no ha sido bien recibida por la opinión pública; casi se la considera

como un desengaño, pues no valía la pena tantos afanes, tantos estudios y tantas promesas para llegar a la conclusión de que nos quedaríamos definitivamente con una moneda cuyo valor efectivo no pasaría de diez peniques.

Si tal cosa sucediera, sería condenar al país a un estado vergonzante quién sabe por cuánto tiempo, sería declararnos ante el mundo entero como una colectividad que se contenta con poco, pudiendo tener más.

Es indudable que la conversión a diez peniques favorece, como se ha dicho, a los deudores; pero los legisladores y los gobiernos están obligados a dictar leyes que favorezcan a los más y no a los menos.

Un tipo fijo de cambio da estabilidad al comercio, pero si ese tipo es bajo, excesivamente bajo, las transacciones son menores, porque los consumidores debiendo pagar mayor precio por las mercaderías se ven obligados a comprar sólo lo que más necesitan dentro de la más exagerada economía.

Si se fija el cambio a doce peniques, como se dijo al principio, se obtiene un mayor bienestar comercial y las transacciones se harían con mayor facilidad, toda vez que ese tipo representa una verdadera unidad, como que es la cuarta parte de la libra esterlina y ha sido tomado a la vez como valor exacto de algunas monedas en diversos países. El marco alemán, por ejemplo, equivaldría a un peso nuestro de doce peniques.

Muchas consideraciones pueden hacerse alrededor de este interesante asunto que tanto preocupa la atención pública, todas ellas destinadas a demostrar que la opinión entera desea los doce peniques.

La declaración del Excmo. señor Barros Luco a los obreros de Valparaíso, si bien ha causado alguna alarma, no debe ser considerada como la opinión absoluta de este magistrado, tanto más cuanto él mismo no afirmó nada, sino que habló de los diez peniques de una manera vaga, como queriendo fijar un mínimum al tipo que puede adoptar el Congreso al votar el proyecto en cuestión.

Por otra parte, han sido tan unánimes las manifestaciones que en la prensa y en la opinión se han hecho al rededor de la palabra presidencial, que es de creer que los legisladores sabrán inspirarse en los deseos de la voluntad nacional, no condenando al país a un estado vergonzante, como hemos dicho, quién sabe por cuánto tiempo.

En el Teatro Olimpo de Viña del Mar



1. Grupo de niños que tomaron parte en la obrita "Los Pescadores".—2. Las que formaron el coro de ángeles.

Con la totalidad de los palcos y gran número de localidades de platea ocupadas, se efectuó en el teatro Olimpo de Viña del Mar el concierto organizado por las señoras que se han propuesto recolectar fondos a beneficio de la iglesia parroquial. El programa se inició con un corto discurso del señor don Romualdo Silva Cortés quien hizo ver las razones que motivaron la fiesta, desarrollándose en seguida las demás partes del concierto.

En las obras de Concón





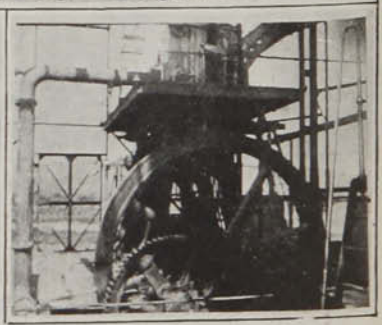
Con motivo de las quejas que se han hecho llegar por la autoridad local y vecindario de Valparaíso, al Ministerio del Interior, por las deficiencias e irregularidades en el servicio de agua potable, El Ministro, señor Rafael Orrego, que desde hace poco se encuentra en ese puerto, manifestó deseos de conocer personalmente las obras realizadas para la captación de agua en el río Aconcagua y la instalación o planta de bombas con que ella es elevada para transportarla a la ciudad.

En efecto, últimamente se trasladó a Viña del Mar, acompañado del senador señor Samuel Claro Lastarria y del Intendente de la Provincia, señor Zañartu Fierro; para dirigirse a Concón.









Diferentes instantáneas tomadas últimamente durante la visita del señor Ministro del Interior a las obras de Concón.

LA AVENTURA DE BANACHE

Banache estaba contento. Se iba a casar o mejor dicho lo iban a casar, pues él no conocía a su novia: era su primo Gregorio quien se había encargado de este solemne



asunto. El, Banache, jamás habría sido capaz, pues, su timidez excesiva, siempre le había impedido hacer por sí solo, algo que fuera de importancia.

¡Es un verdadero martirio ser tímido a tal extremo!

Banache había sostenido con gran esfuerzo la mirada interrogadora de un niño; imagínense ustedes, si podría declararse a una joven, decirle una frase amorosa, suplicarle le concediera su mano.

A los 25 años, Banache se ruborizaba por nada y era doloroso, ver a un hombronazo como él intimidarse por cualquiera cosa.

En fin, el primo Gregorio, había intervenido: era malicioso y con un gusto exquisito para todo.

—Mi amigo, le había dicho, es tiempo ya de elegir la Dulcinea que debes llevar al altar...

—Lo deseo mucho, dijo Banache, a quien el celibato amenazaba a pesar desagradablemente.

—¡Y bien!... Si te imaginas que ella va a venir a arrodillarse ante ti y a colocarte en el dedo el anillo nupcial, te aseguro que te equivocas, Banache... no es así como pasan estas cosas...

—Lo sé bien... pero no me atrevo... Me parece tan difícil elegir una novia... no podré hacerlo jamás. El primer paso sobre todo, me parece imposible...

Gregorio estalló en alegres carcajadas.

—¡No se ha visto nunca otro caso semejante!... A los 25 años!... y bien! daré por ti el primer paso... ¿Tienes confianza en mí?...

—¡Como en mí mismo!...

—¿Crees que tengo buen gusto?...

—Estoy seguro, primo mío...

—En buena hora!... Tengo un placer en escuchar lo que me dices... ¡Quédate tranquilo!... soy yo, quien escogerá tu novia... Creo haberla encontrado... una amiga de mi mujer... una criatura encantadora... seria, económica y dulce!... Vive con su madre, que es viuda... Te prometo hacerle un retrato de ti, tan ventajoso, que te amará antes de conocerte. Naturalmente, tú me facultas para visitar a esas damas, a fin de pedir en tu nombre la mano de la gentil señorita, de la que te enamorarás perdidamente desde el primer momento en que la veas.

—Si te parece... si te parece que es correcto... y si será de mi gusto!...

—¡Cómo!' ¡Si es correcto!... y si será de tu gusto; pero sino hay nada más correcto, desde el momento que hay que dar por ti el primer paso... ¡Si te gustará!... estoy convencido... A lo menos, a lo menos que seas endiabladamente difícil... es un verdadero ángel... Si quieres, puedes preguntarle a mi mujer...

Banache sintió palpitar su corazón de alegría. Tuvo deseos de saltar al cuello de Gre-



gorio y le dijo con una emoción que hacía temblar su voz:

—Eres el más bueno de los hombres... el más bueno... Nunca me habría atrevido a

pedírtelo... te deberé la felicidad de mi hogar.... no serás ya un primo.... sino un hermano...

Y el primo Gregorio al día siguiente pidió la mano de la joven. Fué muy bien acogido. La mamá, reservando su respuesta



hasta la visita del pretendiente, tuvo sonrisas de buen augurio, mientras Gregorio, a quien ella estimaba mucho, se extendía en elogios sobre Banache; y la joven sentía pasar una dulzura infinita por su alma, pues más de una vez había soñado con ese Banache, pues un día que ella se paseaba con la esposa de Gregorio, ésta le había mostrado al primo de su marido y se había burlado un poco de la timidez extraordinaria de un hombre de esa edad.

—Más, no es todo, mi viejo, le decía Gregorio a su primo, después de haberle dado cuenta de su comisión, es indispensable que vayas a hacer la visita de estilo; sin eso producirás una impresión desastrosa...

—Pero tú sabes bien...

—Yo no sé nada... Es necesario vencer esa timidez imbécil, tanto más que lo difícil ya está hecho y debes ir a presentar tus respetos a la mamá y a la señorita... Esto no es beberse el mar! Es agradable una visita como esta, ya que tienes, te lo repito, seguridad de ser bien recibido...

—Tú irás conmigo... balbuceó Banache.

El primo Gregorio se echó a reir.

—¡Ah! qué gracioso! ¿Y para qué?... ¿Por qué no me pides que te envuelva en pañales mientras dure la visita? ¡Sería de un efecto!... Ya me veo, arreglándote la gorra durante tus esponsales... y pedirme azúcar...

Por fin, Banache se decidió a hacer solo la solemne visita. Su corazón latía con violencia y el pobre joven se encontraba entre la felicidad de ver a la que el excelente gusto de su primo le había elegido y el angustioso temor de no poder en presencia de ella y de su madre, articular netamente la menor palabra alusiva a la circunstancia.

Preparaba frases de entrada, frases escogidas, floridos y delicados adornos y los repetía sin cesar. A la mamá le diría, inclinándose profundamente: "Señora: la emanación afectuosa de mi alma emocionada, se traduce por un respeto filial..." y a la joven, doblando ligeramente la rodilla: "Señorita: en el estado de mi corazón enloquecido, no hay nada, después de verla, que no hable de la influencia de su hermosura..." Es bonito ¿no es cierto? Sólo los poetas saben dirigir frases de tanta distinción que atraen al momento la consideración de las personas a quienes se dirigen.

Tenía otra inquietud: temía en su natural confusión, decir a la mamá lo que debía decir a la hija y a la hija lo que estaba destinado a la mamá. Sería estúpido, la verdad; pero confiaba en que la providencia de los novios tímidos vendría en su ayuda.

Ella vivía en la calle de Bignon, en el número 180 de la esquina de la calle de Charonne, en el tercer piso, encima del entresuelo, le había dicho su primo.

Pasó y volvió a pasar veinte veces por la casa. ¡Qué emoción, Dios mío! Por fin, tuvo un ímpetu de coraje y subió la escalera con la cabeza baja, como si pisara sobre algún obstáculo.

Había sólo una puerta al final de la escalera del tercero. Aturdido tocó el timbre.

¡Ah! la encantadora personita que le fue a abrir, su peinador color de rosa; morena, con grandes ojos aterciopelados, con dientes blancos y brillantes; ¡adorable! ¡Ah! qué gusto más exquisito el de su primo Gregorio. En sus sueños había visto esa novia. Era la novia ideal.

—¿Qué desea, señor?...

Una voz divina. Con este golpe el pobre



Banache perdió la cabeza completamente. Buscó sus frases en su desconcertada memoria:

—No hay nada... señorita... en... en el estado...

—¡Ah! sí, por el estado del!... Entre señor!...

—El estado... de... de...

LA AVENTURA DE BANACHE

—Entre pues... Mi madre está aquí justamente... y se ocupaba de esto...

Una dama apareció en la puerta. Banache temblando se inclinó. Perdía los sentidos, no había duda.

—Señora... señora... la emanación... la emanación...

—Lo que son las emanaciones es algo insoportable desde ayer tarde, dijo la linda personita cuya encantadora mirada penetraba como una flecha en el corazón de Banache. Ha sido necesario, durante toda la noche, dejar abiertas las ventanas del salón. Mi hijito se ha enfermado a causa de esto.

Los ojos de Banache se abrieron desmesuradamente.

—Su hijito... su hijito... ¿Ud. tiene un hijito?...

Las dos señoras se asombraron de esta exclamación, hecha en un tono aterrorizado y miraron a Banache con sorpresa e inquietud.

—Es que... balbuceó; el primo Gregorio... no me lo había dicho... Señorita, el estado enloquecido... de mi corazón... y Ud. señora... la emanación afectuosa de mi alma... se traduce... se traduce... y dobló las rodillas.

Esta vez las señoras se asustaron verdaderamente. La madre lanzó un grito y se dirigió hacia la puerta de entrada.

—¡Salga de aquí!... ¡salga de aquí o llamo!...

—¡Es un loco que ha mandado la Compañía!...

La señora joven se escondió tras un portière.

Banache desatinado, salió precipitadamente. Tal vez era el más desconcertado de los tres.

Sin embargo, haciendo un esfuerzo, se atrevió a acercarse a la asustada señora, a fin de disipar la mala interpretación.

—Soy Banache... Banache... El primo de Gregorio...

Ella le cerró la puerta en la nariz.

Se fué más maltratado que si le hubieran apaleado los huesos, y sin comprender nada de lo sucedido, fué a contar esta cruel malaventura a su primo.

El otro, mientras hablaba el desgraciado



con una tristeza que inspiraba compasión, estalló en alegres carcajadas.

—¡Especie de idiota! exclamó; contaste el entresuelo por un piso y te has presentado en el segundo, donde viven dos señoras... Te han tomado por un empleado de la Compañía de Gas...

NONCE CASANOVA.

(Traducido por A. T. A.)

SUPLICA

Virgencita pálida de blondas cabelleras,
de tez alabastrina y labios de rubí:
florece con tus risas mis frías primaveras
y ábreme tu alma como una flor de lis.

Yo soy como una rosa que necesita riego,
yo soy como un sepulcro que no tuviera flor:
me muero yo de frío y tú eres todo fuego;
me muero sin cariño y tú eres todo amor.

Qué puedo yo ofrecerte? Son flores mis promesas
que se abren a la vida enfermas de inquietud;
te ofrezco mis quimeras, mis sueños de grandezas,
mis ansias de quererte y que me quieras tú.

Si fuera la floresta te diera yo sus flores.
si mío el riachuelo su límpido cristal,
si dueño de la aurora te diera sus colores,
si dueño de la brisa la haría madrigal.

Virgencita pálida de blonda cabellera,
de tez alabastrina y labios de rubí:
recoge mis estrofas, son flores sin pradera;
recoge mis estrofas, son hechas para tí.

VICTOR BAHAMONDE H.

Concepción, Enero de 1914.

EN VALDIVIA



Ha sido nombrado últimamente Cónsul de Venezuela en Valdivia, el conocido literato y poeta señor don Alberto Mauret Caamaño.

Los Sucesos



















1. Excmo. Sr. Billinghurst, Presidente derrocado, por el golpe de Estado de 4 de Febrero.—2. Coronel Oscar Benavides, Presidente de la Junta de Gobierno y Ministro de la Guerra.—3. Doctor J. M. Manzanilla, Ministro de Relaciones Exteriores.—4. Dr. Arturo Osares, Ministro de Gobierno.—5. Dr. Manuel Prado Ugarteche, que combatió heroicamente al lado del coronel Benavides.—6. El secretario del Congreso, Dr. Hernández, leyendo la nota del señor Benavides.—7. El coronel Benavides rodeado de jóvenes y oficiales en el Palacio, después de su triunfo.—8. Capitán Abelardo González, herido en el asalto a Palacio.—9. El Ejército, desfilando después del triunfo, entre las ovaciones del pueblo.



DEL PERU













1. Doctor Benjamín Boza, Ministro de Fomento. —2. Señor José Balta, Ministro de Hacienda.— 3. Doctor Rafael Grau, Ministro de Justicia.—4. Doctor Augusto Durand, caudillo liberal, jefe de la revolución.—5. El solemne acto del juramento de los miembros de la Junta de Gobierno.— 6. Señor Jorge Prado y Ugarteche, heroico combatiente del asalto al Palacio Presidencial.—7. Teniente Pastor Poviena, herido en el asalto a Palacio.—8. Algunos muertos en el asalto.—9. El Ejercito, desfilando después del triunfo.

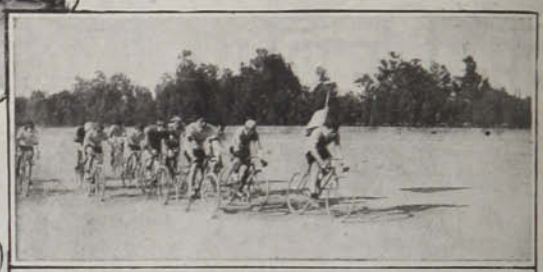
De la Unión Ciclista de Chile

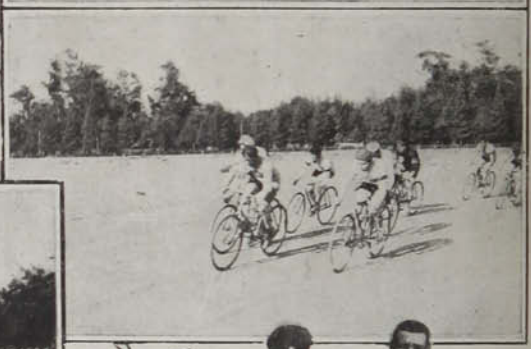
Con un público muy numeroso se llevaron a efecto el Domingo último las carreras de ciclistas organizadas por la Unión Ciclista de Chile.

En la presente página insertamos varias instantáneas tomadas durante el desarrollo de esta fiesta sportiva.

















1. Partida de la carrera de campeones.—2. Roberto Maira, ganador de la carrera de campeones.—3. Durante la 2.a carrera.—4 y 5. Durante una carrera de Juniors.—6. Los ganadores de la 2.a carrera: Bermejo, Gelmez y Alonso.—7. Partida de la 5.a carrera.













En "El Recreo"

Ultimamente se efectuó en el balneario de "El Recreo" una animada fiesta que había sido organizada por un grupo de señoritas con el objeto de reunir fondos para la Iglesia Parroquial.

Tanto la Avenida Central como las terrazas y salón del balneario se vieron concurridísimas. Se bailó animadamente hasta cerca de la media noche, aprovechando así la orquesta, que ejecutó un espléndido programa.

Diferentes e interesantes instantáneas tomadas en el balneario "El Recreo", durante una fiesta a beneficio de la Iglesia Parroquial.

EL ASUNTO MARIÓN



El deseo de unas vacaciones tranquilas, me condujo un día a cincuenta leguas de París, a un pequeño pueblo del centro de Francia. En la posada donde dejé mis bagajes, pregunté si habría alguna casita para arrendar. El posadero me aconsejó viera al señor Marión, propietario de un chalet, conocido con el nombre de la "Alegría".

—Creo, agregó, que este año no está arrendado.

El señor Marión vivía cerca del pueblo, en una modesta casa, de un sólo piso. Lo encontré ante la puerta, fumando su pipa. Parecía tener de 60 a 70 años; mas, su esbelto talle, derecho aún, sus espaldas cuadradas, sus movimientos desenvueltos revelaban a un hombre en pleno vigor. Me acogió con la más exquisita cortesía.

—Vea el chalet, me dijo, mostrándome con su dedo una construcción a cuadros blancos con postigos verdes. Si Ud. lo desea, lo visitaremos en seguida. Está amueblado.

Me agradó y el señor Marión me propuso un precio tan moderado que acepté.

—Aquí estará a su gusto: el río pasa muy cerca y hay muchos pescados. ¿Es aficionado a la pesca?

Confesé mi manía. El mismo día me instalé ayudado por un sirviente que mi buen propietario tuvo la amabilidad de procurarme y desde la mañana siguiente me dediqué a pescar con verdadero furor.

Este ejercicio parecía no ser del agrado de la gente de ese pueblo; las orillas del río se encontraban desiertas, a pesar del agradable fresco, a pesar de las aguas mansas y profundas donde nadaban enormes peces. Sin embargo, cuando volví en la tarde, por segunda vez, oí a mi espalda un ruido de ramas; me volví y divisé, con una canastilla en la mano y una caña en el brazo, a un señor de edad, pequeño, seco, las cejas fruncidas, el aire serio.

Comprendí que no sólo era pescador también, sino parecía molesto, pues también yo le había tomado su sitio de costumbre.

Me puse de pie, excusándome; su rencor no disminuyó ante esta muestra de buena voluntad.

—¡Bah! me dijo, no se moleste; me iré más lejos.

Le repliqué que no permitiría tal cosa, que me disculpara, pues ignoraba su costumbre... El insistió y saludándome, se alejó. Volví a verlo durante los días siguientes y poco a poco entramos en conversación. Me hizo indicaciones para la pesca especial de río; cuando se ofrecía, nos prestábamos los útiles y pronto se estableció entre nosotros, cierta intimidad, la de dos seres con idéntica afición.

—¿Es usted quien ha arrendado este año el chalet de Marión?

—Sí. ¿El señor Marión es amigo de usted?

—No, no es amigo mío; pero lo conozco desde hace mucho tiempo... sí, continuó, más de 30 años.

Maquinalmente dije:

—Parece ser un hombre bueno a carta cabal.

—Muy buen hombre... ciertamente... muy buen hombre.

Entonces pregunté:

—¿Hace ya 30 años que usted habita aquí?

—Y tal vez más, que no he salido del pueblo... era notario y hace poco tiempo que me he retirado. Me llamo Lebrun.

—¿El señor Marión era uno de sus clientes?

—Sí... casi.

Sus respuestas evasivas en lo que concernía a mi propietario, comenzaron a intrigarme; mas, no pude obtener datos precisos.

Otra vez que pescábamos, uno al lado del otro, nombré nuevamente al señor Marión. En ese momento el señor Lebrun levantaba un pescado que saltaba y se retorcía en la punta del sedal. Con precaución lo depositó en su canasto; luego, de golpe, me dijo:

—¿Cómo es posible que no haya oído hablar del asunto Marión? Verdad que Ud. es joven; pero en aquel tiempo metió mucho ruido...

Me preparé a escuchar y me contó lo si-

guiente, en voz muy baja para no ahuyentar a los peces.

Era en 1855. En la comuna se cometió un crimen: una mujer y un niño degollados. La viuda Bérez y su pequeño hijito. ¿No recuerda usted?

—Nada, absolutamente.

Acusaron a Marión, que en aquella época contaba 32 años. Le diré que existían graves cargos en su contra; pero solamente fué condenado a trabajos forzados, por haber ciertos puntos obscuros. Partió para Nueva Caledonia. Cinco años más tarde, bruscamente, corrió la voz de que Marión había sido víctima de un error judicial. El verdadero culpable había confesado su crimen momentos antes de morir. El escándalo fué enorme. Se hizo notar que hasta el momento del crimen, Marión había observado en todas ocasiones una conducta intachable. Se produjo gran movimiento de opiniones. El emperador se mezcló en el asunto y terminado el tiempo de las formalidades, Marión regresó. Añadiré que desde entonces su vida ha sido de lo más honorable. Ha heredado la fortuna de sus padres y vive de sus rentas... Esta historia hoy día se ha olvidado; la mayor parte de los testigos han muerto; nadie en la localidad tiene el propósito de hacer la menor alusión.

Pedí más detalles.

—¡Eh! Esto está muy embrollado en mi memoria. Además, a mi modo de pensar. Yo seguí las discusiones de la Corte de Asis. El asunto era muy obscuro...

—Pero, en fin, es inocente... la confesión del culpable...

—Evidentemente, es inocente... la confesión del culpable era formal... Por mi parte, cuando oigo dudas, me pronuncio categóricamente; soy partidario de los hechos establecidos, añadió sonriendo Lebrun. Cuando Marión fué condenado creí en su culpabilidad... cuando las autoridades decidieron que era víctima de un error, inmediatamente creí en su inocencia.

—Más, ¿cuál es su opinión?

—Mi opinión es: que hace cerca de cuarenta años que esto pasó.

Y sin añadir una palabra, Lebrun sumergió su caña en el río.



...la de dos seres con idéntica afición...

En los veraneos siempre concluímos por aburrirnos. En una de aquellas horas en que la pereza pesa sobre el espíritu, tanto como un molesto trabajo, para distraerme, resolví hablar de su historia al viejo Marión. A menudo lo encontraba o en la puerta de su casa, o paseando en la orilla del río. Nos saludábamos; él me deseaba una buena pesca, yo le preguntaba por su salud y la conversación concluía ahí. Después de las revelaciones del notario, lleno de curiosidad, procuré establecer entre nosotros una amistad menos banal. Un día le ofrecí un pescado; aceptó con la condición que bebiera de un aguardiente de ciruelas que hacía él mismo, con las frutas de su jardín; después lo invité a comer.

—¿Ha hecho amistad con el señor Lebrun, el notario? Como usted, él es un aficionado rabioso por la pesca... somos antiguos conocidos...

—Sí, le respondí. Somos muy buenos amigos; es un hombre excelente.

Y sin titubear, añadí rápidamente:

—Hemos hablado de Ud... yo sabía su... terrible asunto... antes de venir aquí.

Y le estreché la mano.

—¡Pobre señor Marión!

Y pensé: "Ya lo tengo."

Lejos de asombrarse o de tomar un aire afectado, el viejo se echó a reir.

—¡Eh! ¡eh! lo presumía. En aquella época este asunto metió mucho ruido... ¡Dios mío! ¡cuánto ruido!... ¿es conocido en París?

—Muy conocido, afirmé.

El hielo estaba roto; el viejo Marión llenó su vaso de aguardiente de ciruelas; después, siempre sonriendo, con natural bondad, dijo:

—¡Ah! sí. Fué una historia terrible... Cuando regresé me trajeron en triunfo; después quisieron que entrara en política; rehusé: la política me espanta.

A los seis meses de mi llegada, se comenzó a hablar de que el error judicial era una invención del gobernador... que era debido a una intriga, a protecciones... En la calle todos evitaban encontrarme. Yo me burlaba de todo esto. En la localidad habían periódicos que me atacaban, otros me defendían... Era cómico... Durante seis meses era inocente; después, ¡crac! volvía a ser el gran culpable. Una parte del año era un mártir que todo el mundo respetaba; los viajeros deseaban cono-



—Y sentí toda clase de alternativas.

cerme... Después, un buen día todo cambiaba, sin razón alguna. No era sino un monstruo de hipocresía que había conseguido engañar a la justicia... ¡Era singular! En fin todo se olvida... todo pasa... todo cansa... ¿verdad? Imagínese que el 4 de Septiembre...

El viejo se entusiasmaba, como si recordara una bonita comedia.

—El 4 de Septiembre, como mi nombre era tan conocido en la localidad—no se recordaban por qué—vinieron a proponerme para alcalde de la comuna... ¡Ah! ¡ah! Ud. supondrá que decliné tal honor... Ahora todo ha concluído... concluído... Esta es la leyenda..."

Tal desenvoltura me sorprendía de una manera asombrosa, extraña. Lo que dejaba estupefacto sobre todo, era que el viejo no mostraba, en ningún momento, el más ligero odio contra sus verdugos; que no hablaba de sus sufrimientos en Noumea; que parecía no guardar ni el más pequeño rencor a la sociedad por la horrible aventura de la cual había sido víctima.

Y sentí toda clase de alternativas. Tan pronto, contemplando su blanca barba, su hermosa figura de viejo vigoroso, me imaginaba a un filósofo superior en su sencillez, a una alma noble, resignada y dulce; luego, al contrario, viendo sus ojos claros y fríos, sus labios delgados, concebía sospechas abominables.

Naturalmente, jamás intenté hacerle la pregunta que me subía a los labios: "En fin, ¿es Ud. inocente? ¿verdad?" pues, detalle inaudito: durante los tres meses que duraron nuestras conversaciones, jamás él me dijo positivamente: "Soy inocente".

La víspera de mi partida a París, comimos juntos. Después lo acompañé a su casa; nos estrechamos las manos. Entonces él me miró de frente y con una sonrisa que en aquel momento me pareció diabólica, y que tal vez no era sino una delicada e irónica alusión a las injustas sospechas que me había adivinado, me dijo:

—¿Quiére que le cuente una cosa muy curiosa? Hoy día cumplo 68 años: esto no tiene mayor importancia que saber si he cometido o no he cometido un crimen en 1855. ¡Pues bien! Tanto me repitieron que era culpable y después que era inocente que: ¡mi palabra de honor! nada sé de mí mismo... y desapareció en su casa, enviándome un cariñoso saludo.

ALFRED CAPUS.

(Traducción por A. T. A.)

VESPERTINA

Sigo mi senda. Sigo tristemente
por esta amplia avenida solitaria,
bajo la claridad evanescente
de la solemne paz crepuscularia.

A un lado cardos cuya pintoresca
nota de alegre azul alegra la campiña;
al otro, hierba diminuta, fresca
como los labios rojos de mi niña.

Allá, el paisaje con tapiz de flores
entre la semi-obscuridad confunde
sus contornos de sombras y colores.

Y sobre el horizonte, el postrer lampo
de luz aún tiembla en el silencio que hunde,
a la hora del Angelus, el campo.

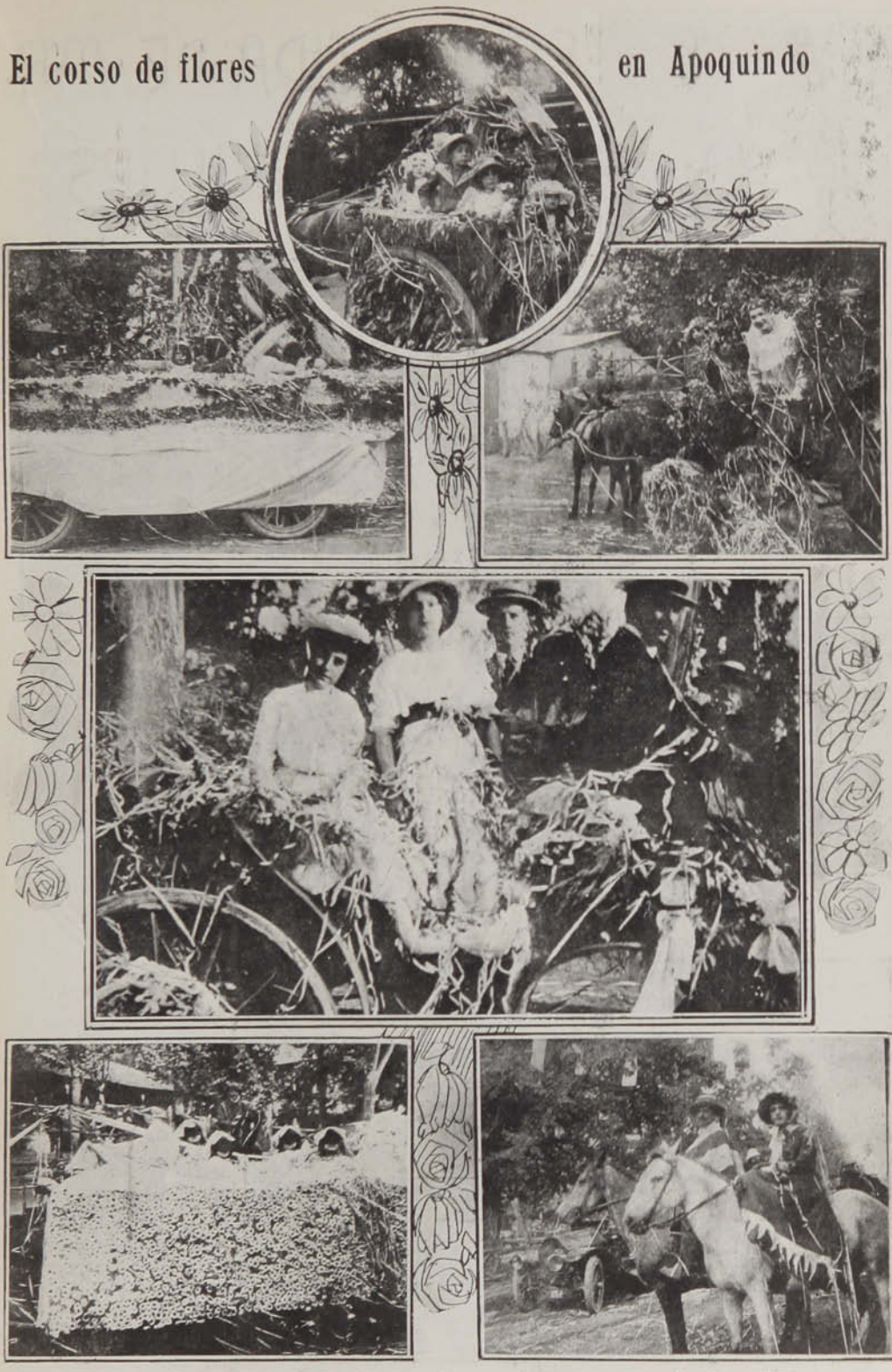
ALBERTO REYES VELASCO.

NECROLOGIA



Sra. Adelaida Pradel de Rojas, fallecida el 15 del presente en Santiago.

El corso de flores en Apoquindo



Fotografías tomadas en Apoquindo, durante el corso de flores que se llevó a efecto con motivo del Carnaval. La fotografía que va al centro corresponde al carruaje de don Aurelio G. Valladares, que obtuvo el 2.o premio.

LA PARTIDA DE MR. W. S. PHILLIPS







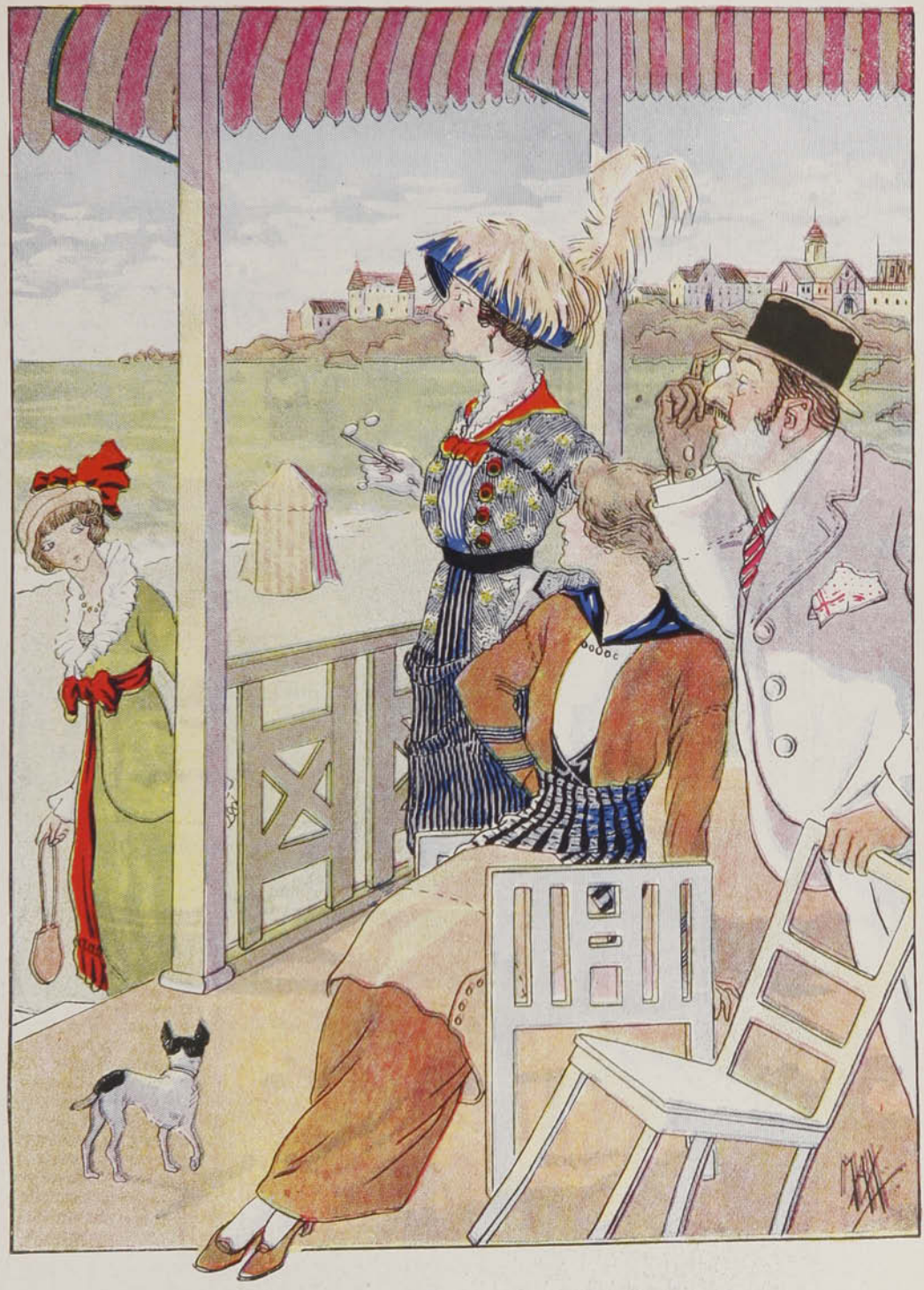




En el expreso de la mañana del Domingo, partió a Valparaíso, para de ahí dirigirse a su patria, el señor W. S. Phillips, ex director-gerente de la Empresa "Zig-Zag". El señor Phillips, que parte a Estados Unidos de Norte-América acompañado de su familia, fué despedido en la Estación Mapocho por un numeroso grupo de sus amigos y gran parte del personal de empleados de la Empresa "Zig-Zag".

1. Mr. W. S. Phillips, desde la plataforma del vagón saluda por última vez a sus amigos.—2. Grupo general tomado momentos antes de la partida.—3. Mrs. Phillips, despidiéndose.—4. Uno de los hijos de Mr. Phillips (el del lado izquierdo), que ha dejado muy buenos amigos en Chile.—5. Se acerca la hora de la partida.

EN LAS PLAYAS DE VIÑA



—Pobre niña: se pasó el año pasado aquí, y el marido le salió aficionado a la copa. Ahora no sabe dónde se encuentra.

—Es lo más sencillo, si es así y no está en Viña, debe estar ahora en Parral, en Tomé o en Curacaví.





TRACCION ANIMAL, por Arthur J. Elsley

SEÑOR J. R. BRUNET



Al contemplar el respingo
de su entreabierta nariz,
¿quién no dice que es un gringo
completamente feliz?

De Asunción del Paraguay



Un grupo de hermosas damas del Paraguay. Tomado del Libro Internacional Sud-Americano de don Alberto Márquez.

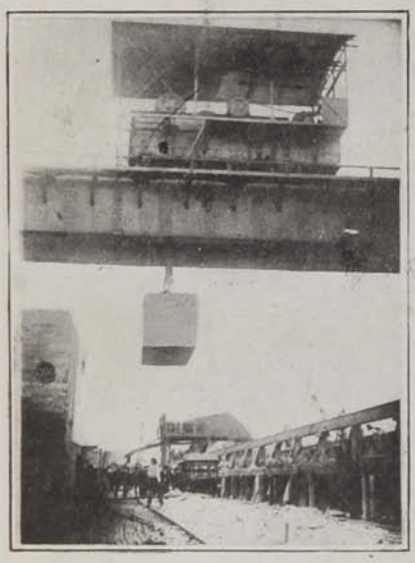
S. E. en Valparaíso



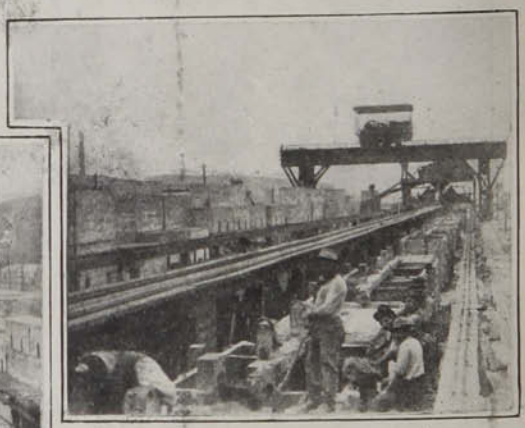


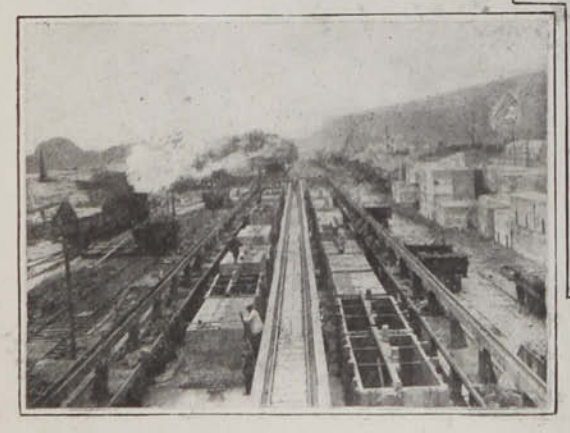
El Presidente de la República, Excmo. señor don Ramón Barros Luco, practicó una visita de inspección a las grandes faenas de las obras marítimas establecidas en Las Salinas.

En un tren especial que salió a las 9 de la mañana de la estación del Puerto, se embarcó S. E. y algunos de sus acompañantes, agregándose gran número de ellos en Viña del Mar, para continuar a Las Salinas, donde se arribó como a las 9.30.









Diversas instantáneas tomadas durante la visita que hizo últimamente a las obras del puerto de Valparaíso S. E. el Presidente de la República.

BLOCK-NOTES





1. Los hermanos Palici, que tomaron parte en la función que se verificó en el Teatro Novedades, de Valparaíso, en honor del aviado militar Capitán Avalos.—2. El Capitán Avalos al centro de un grupo de amigos y periodistas, poco después de su llegada a Valparaíso.





1. El Capitán Avalos luciendo la medalla que le ofreció el pueblo de Valparaíso.—2. Después del almuerzo ofrecido al presidente del Club Italiano de Regatas, señor Daniel Schiavetti, con motivo de su viaje a Europa.





1. Algunas de las personas que tomaron parte en la fiesta de caridad del Teatro Royal de Viña del Mar.—2. Aspecto de la sala del Teatro Royal durante esta fiesta.





1. El pianista señor Tritini y se ñorita Ana Laderchi (al centro de la primera fila), después del concierto llevado a efecto en el Conservatorio San Carlos, de Valparaíso.—2. El señor Tritini y algunas señoritas asistentes al concierto.

El "record" mundial de altura



Ingeniero Jorge Newbery. Fotografía especial para "Zig-Zag", tomada en Buenos Aires

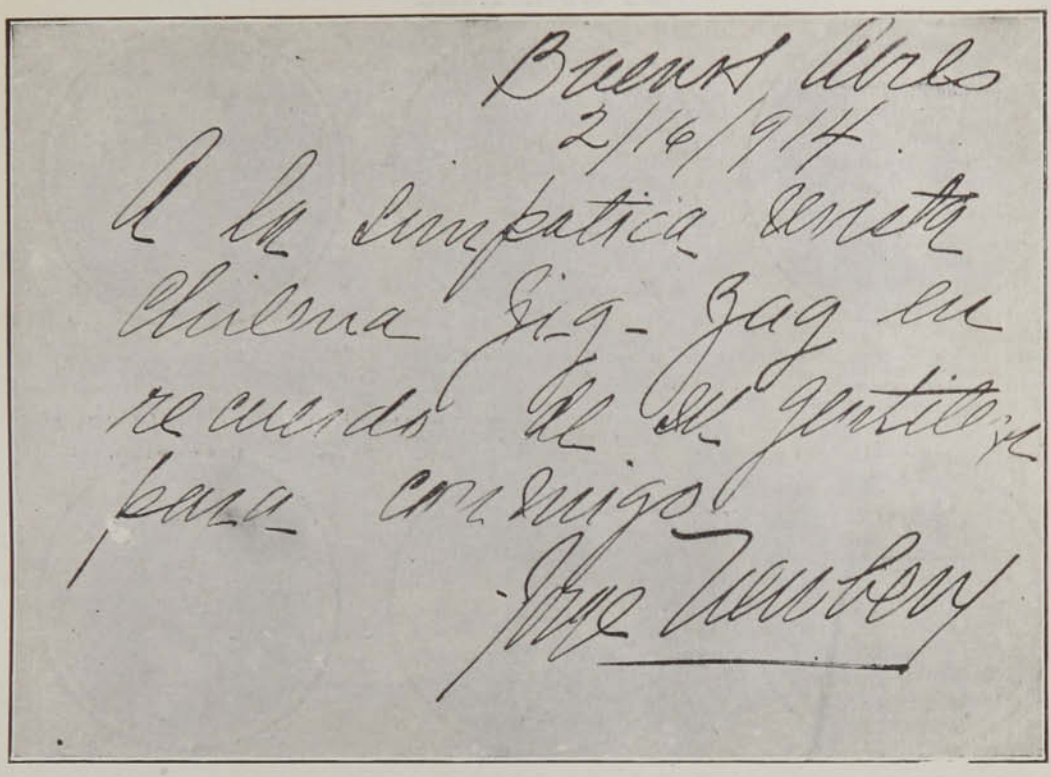
De una correspondencia que nos ha enviado de Buenos Aires el Sr. Carlos Francisco Borcosque, extractamos lo siguiente:

"Lentamente, pues no deseaba cansar su motor, ya que era su principal propósito mantenerse a mucha altura el mayor tiempo posible, el Morane fué alejándose, perdiéndose de vista entre una bruma espesa que el sol encargábase de disipar a medida que ascendía.

Pasaron una, dos y tres horas. Sólo después de ese tiempo, y cuando la expectativa habíase traducido explicablemente en el temor de un accidente o de un extravío, el silbido agudo, interrumpido por golpes del motor, indicó el descenso del pájaro-mecánico. Efectivamen-



El señor Jorge Newbery y su distinguida esposa (la del centro del grupo). Fotografía tomada en Chile el año de 1909.


Buenos Aires
2/16/914.
A la simpática revista
chilena Zig-Zag un
recuerdo de su gentil
lana con amigos
Jorge Newbery

Autógrafo del señor Newbery, para "Zig-Zag".

te, el Morane, con sus alas de tela verde, su cabeza negruzca y su pequeña cola, descendía en una marcha vertiginosa hacia la tierra, semejando un monstruo bullicioso y desconocido. Bien pronto, con un bello viraje, tomaba la línea de los cobertizos, aterrizando irreprochablemente frente a ellos. Todos corrieron hacia el aparato. Allí, sentado aún en su sitio, transido de frío, la garganta helada por la temperatura horrible de la altura, el ingeniero Newbery, sonriente, permanecía silencioso.


Momentos después de efectuar el señor Newbery el record mundial de altura.

¡6,225 metros!

Fué el ingeniero Anasagasti quien, retirando el barógrafo del pecho del piloto, le observó un momento, y luego con voz potente lanzó la frase:

—¡6,225 metros! ¡Record mundial!

Y un ¡hurrah! formidable, espontáneo, el "hurrah" que producen todas las hazañas y todos los rasgos de audacia, saludó al recordman.

De actualidad



Sr. Arturo Vargas Barahona, nombrado Cónsul General de Chile en Holanda, con residencia en La Haya.



El teniente 1.o señor Gustavo Gómez Posada, de nacionalidad colombiana, que ha regresado a su patria después de haber permanecido dos años comandado en nuestro Ejército.



Sr. Arturo Lagos, recientemente nombrado contador de la 2.a Sección de los Ferrocarriles del Estado.



Sr. Francisco González, † en Santiago.



Sr. Fernando Arriaza, † en Santiago.



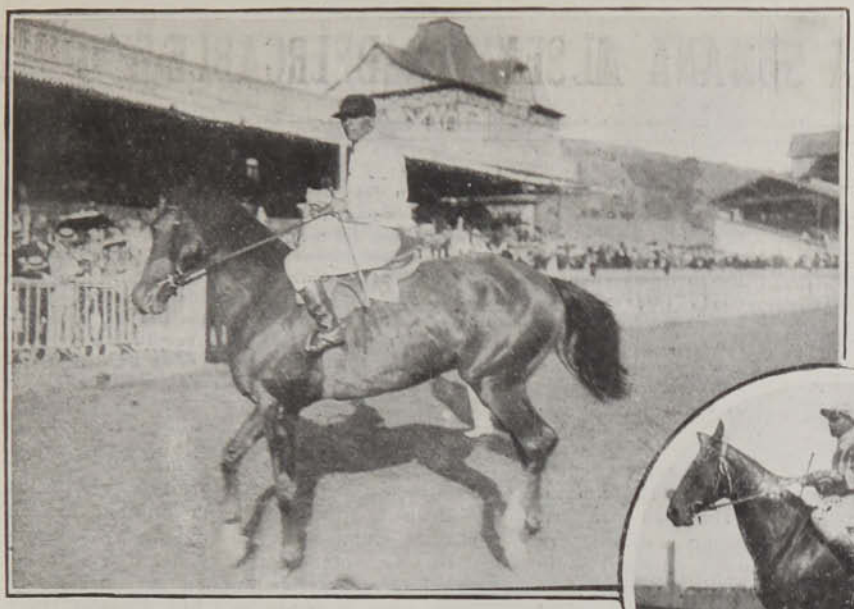
Sr. Carlos Huerta Rojas, † en Santiago.

"LA PRINCESA DE BORBON"



El conocido estafador Luis Fernández (a) "La Princesa de Borbón" en la Sección de Seguridad de Valparaíso, momentos después de su llegada de Antofagasta.

Valparaíso Sporting Club



Pizarro, por Pippermint y Adalia, ganador de "El Estreno", montado por Policarpo Rebolledo.

1. Zinia, después de ganar el Premio Jouancy, montada por M. Gamboa.—2. Saint Malsie, ganadora del Premio Jordy, montada por J. F. Bernal.—3. Chulita, ganadora del Premio Jeddah, montada por P. Rebolledo.







Durante el paseo de reglamento antes de correrse el clásico.



Pizarro gana fácilmente "El Estreno" escoltado por Paderewsky y Pintade.



LA SEMANA AL TRAVES DEL CABLE

GRAN BRETAÑA: Proyecto de arreglo del Problema del Ulster.—Triunfos de los unionistas en las elecciones parciales.—Transcendental cambio en la indumentaria masculina.—Estado del mercado de valores.—Las ruinas de Chuquicamata.—SUECIA: El conflicto constitucional y el Rey Gustavo. Rumores de revolución.—FRANCIA: Nacimiento de un Napoleón.—BELGICA: Instrucción primaria obligatoria.—No hay novedades en España.—El nuevo Rey de Albania.—Estados Unidos y las tarifas del canal.—La Embajada norte-americana en Buenos Aires.—La revolución de Méjico.—Complicaciones producidas por la última barbarie de Pancho Villa.—Derrota del senador Teodoros en Haití.—El problema presidencial en el Perú.

Gran Bretaña. — La política inglesa entra ciertamente en un período de crisis. El gobierno liberal así parece comprenderlo, y su jefe, Mr. Asquith, estudia el medio de dar al difícil problema de Ulster, una solución que no excite aún más la opinión inglesa y protestante, contra el Home-Rule de Irlanda. Se opina que el proyecto elaborado al efecto por el gobierno contiene concesiones importantes para los protestantes de Ulster; se les otorgaría el derecho de designar a sus funcionarios locales, la autonomía administrativa, y aún ciertas prerrogativas legislativas para salvaguardiar sus intereses dentro de la nacionalidad irlandesa. El Ulster, no obstante, deberá estar representado en el nuevo Parlamento de Irlanda que funcionará en Dublín.

Entre tanto, como lo anunciábamos en nuestra anterior revista, las elecciones parciales que han tenido lugar en Inglaterra, para llenar las vacantes producidas en la Cámara de los Comunes, están presentando gran interés. Ellas significan la protesta de la opinión inglesa contra el Home-Rule. Los unionistas (conservadores) han obtenido un señalado triunfo en Bethnal Green, arrebatando a los liberales el asiento antes ocupado por Mr. Charles Gurney, recientemente elegido miembro del Gabinete, como cabecilla del ducado de Lancaster, el cual siguiendo una ley inglesa, que en Chile sería utilísima, debió ingresar a su diputación para poder ingresar al Ministerio. En las elecciones de Poplar los liberales,, por el contrario, lograron conservar su asiento, pero aún allí el avance de los unionistas ha sido formidable, por tratarse de un distrito que, desde hace largos años ha constituído para los liberales una fortaleza inexpugnable.



General Huerta, Presidente provisional de Méjico.

Es sabido que Inglaterra, o mejor dicho Londres, gobierna la moda masculina, así como París gobierna la femenina. Gracias a esto y al espíritu serio y conservador de los ingleses, el traje de los hombres no cambia todas las estaciones de forma y de colores, como los de las mujeres. Desde hace muchos años, el negro ha sido de rigor para los trajes de esta gente, lo que si es elegante, no deja al cabo de parecer monótono y hasta fúnebre.

No es raro, pues, que se comente animadamente en los altos círculos sociales de Londres el anuncio de una innovación transcendental en esta materia. El Miércoles 18, en una comida dada por la Asociación de Maestros Sastres, muchos de los miembros de esa institución se presentaron vestidos con smokings azules. Se dice que esos árbitros de la moda han resuelto in petto introducir en breve el uso de trajes de etiqueta con paños de diversos colores (al gusto del consumidor). Se agrega que los trajes lucidos en la comida aquella presentaban el más elegante aspecto y que la nueva moda tendrá muy favorable aco-

gida en Europa y en América....

Pero Londres no sólo gobierna la indumentaria masculina, sino también y esto es más grave, el movimiento económico mundial. Hoy, más que nunca, debemos tener en Chile fijos los ojos en ese gran mercado del dinero y de los valores. El mayor o menor éxito de la conversión que preparamos, depende en buena parte del estado del comercio mundial. Su situación continúa siendo buena, no se anuncia crisis alguna y el descuento sigue cotizándose a 3%, pero en los días de la semana que acaba de transcurrir se ha notado alguno tirantez que, felizmente, parece no se ha prolongado. La Alemania, el país más azotado por la pasada perturbación, entra ahora a su vez en un período de mejoría, gracias al favorable arreglo de las islas del Mar Egeo, que amenazaba enturbiar nuevamente el borrascoso horizonte político de los Balkanes. Sólo Francia continúa demandando dinero, más que por necesidades apremiantes, con el objeto de preparar el lanzamiento de un proyectado empréstito de mil trescientos millones de francos.

Se ha anunciado también de Londres por un conocido agente de negocios, Mr. Bellis, que las minas chilenas de Chuquicamata, constituyen el más rico yacimiento de cobre del mundo, pues contendrían más de doscientos millones de toneladas de mineral en bruto que puede explotarse a un costo no mayor de seis centavos oro la libra.

¿Será verdad tanta belleza?

Suecia.—He aquí otro país en crisis política. La composición del Parlamento sueco es la causa del conflicto. En la Cámara alta predominan, aunque débilmente, los conservadores; en la de Diputados toman asiento 65 conservadores, 101 liberales y 64 socialistas. Estos dos últimos partidos formaban hasta ayer una coalición de Gobierno, pero se han reñido entre sí, por causa de los proyectos de aumentos militares, resistidos por los socialistas, hostiles allí como en toda Europa al sistema de la paz armada. La solución de la crisis ha sido difícil, y el rey Gustavo, después de muchas tentativas infructuosas para formar un Gabinete parlamentario, ha asumido el Gobierno personal, con un Ministerio de administración. Se dice que la situación es grave, y aún hay quienes han hablado de la posibilidad de que la Suecia se transforme en una República.

Francia.—También en la gran República europea se debate por los partidos avanzados



Pancho Villa, caudillo revolucionario.

la gran cuestión de los armamentos militares. Los socialistas se agitan por el restablecimiento del servicio obligatorio, sólo por dos años, en lugar de los tres, vigentes desde 1912. ¿Podrá el Gobierno de la izquierda resistir a tales solicitaciones?

Aunque el sistema republicano perece definitivamente consolidado en Francia, los representantes de las dinastías caídas, no quieren permanecer en el olvido. La familia napoleónica parecía destinada a extinguirse... Ninguno de sus miembros varones cuenta menos de cincuenta años y eran solteros y sin sucesión. El matrimonio del príncipe Napoleón Víctor con la princesa Clementina de Bélgica, celebrado en 1910, era un poco tardío para que se fundaran en él grandes esperanzas... Sin embargo, acaba de nacer un príncipe...

Para celebrar tan fausto suceso, el príncipe Napoleón ha enviado diez mil francos para ser distribuídos entre los pobres de París. El alcalde (Maire) de la gran capital ha rechazado el obsequio, calificándolo de manifestación pública... Los franceses, por lo visto, no le pierden el miedo a la monarquía...

Bélgica.—El pequeño reino de Bélgica ha

dictado una ley estableciendo la instrucción primaria obligatoria. Cosa curiosa: son allí los partidos avanzados los que se han opuesto a esta medida, y por dos razones. Primero, porque ha sido dictada por la mayoría católica; segundo, porque la nueva ley permite a los belgas educar a sus hijos en los establecimientos que mejor les parezca, y no sólo en los del Estado. El amor a la instrucción no puede ser muy puro y desinteresado en los partidos políticos y es natural que así sea. Los partidos viven de la propaganda, y no es fácil que se resignen a no hacerla hasta en los bancos de la escuela.

España.—En este país de novedades, no ha habido en la última semana,, salvo los acostumbrados cataclismos naturales, como inundaciones, ciclones, etc., que, o son más frecuentes en la península que en el resto de Europa, o es que los españoles son más quejumbrosos que los demás europeos. Esto último parece ser lo más verosímil.

Albania.—El reino de Albania, creación semi-fantástica de las potencias europeas, tiene ya un rey en el príncipe Federico de Wied... ¿Cómo se las entenderá el nuevo monarca en aquel país, argamasa confusa de nacionalidades heterogéneas y enemigas?... La mayoría de los albaneses son musulmanes; por eso los diputados que fueron a ofrecerle el trono al príncipe de Wied, se espantaron al ver a la esposa del nuevo rey sentada a su lado y la cabeza ceñida por la diadema. En el Oriente las mujeres no aparecen jamás en público, ni se las reconoce representación oficial de ningún género.

Estados Unidos.—El gran problema para los Estados Unidos y para toda la América, es en este momento el de las tarifas del Canal de Panamá. El Presidente Wilson parece dispuesto a darle una solución liberal, no concediendo ningún privilegio ni franquicia a los buques norte-americanos. Sin embargo, no todos piensan de igual manera en los Estados Unidos y el Senado de la Gran República tiene preparado un proyecto que concede pasaje gratuito por el canal a los buques norte-americanos de cabotaje, esto es, a los que hagan el tráfico entre los puertos de los Estados Unidos. Aunque el Presidente Wilson trabaja con todo empeño para hacer fracasar este proyecto, y aunque se cree que él no tendrá mayoría en la Cámara de Representantes, ha bastado su sola presentación para agitar a la prensa europea y principalmente a la inglesa.

¿Qué habría sucedido, si como lo pensó el anterior gobierno yankee, se hubiera concedido completa franquicia a *todos* los buques norte-americanos? Sin duda habría sobrevenido un atroz conflicto, porque las naciones comerciantes de Europa difícilmente podrían resignarse a que los Estados Unidos tomaran el monopolio de una comunicación marítima llamada a ser la llave de ese vasto Océano Pacífico, tan preñado de esperanzas.

El gobierno de Washington, siguiendo su nueva política de acercamiento a las naciones latino-americanas que considera ya de mayor edad, se prepara para elevar a embajada, su plenipotencia en Buenos Aires. El elocuente discurso en que el señor Zeballos, adhirió a la doctrina Monroe, con la ocasión de la visita de Mr. Roosevelt, no fué pronunciado a humo de pajes.

Con el tango en los salones de Europa y embajador norte-americano en Buenos Aires, los argentinos ya no van a caber en el pellejo. Sólo falta que Su Santidad les acuerde un cardenal, para ser completamente felices.

Méjico.—El gran enredo mejicano ha tomado una nueva faz... Es cierto que las operaciones militares continúan siempre lánguidas, y que ni el gobierno puede dominar a la revolución, ni los revolucionarios, a pesar del tráfico libre de armamentos y de la protección moral de los Estados Unidos, son capaces siquiera de apoderarse de Torreón.

Se anunciaba la unión de las fuerzas de Carranza con las de Villa, para obrar unidas sobre aquella plaza, cuando tuvo lugar el asesinato salvaje del súbdito y millonario inglés Mr. William Benton, que tanto ha dado que hablar en el mundo entero. Parece que ese británico candoroso fué a quejarse ante Pancho Villa de ciertos atropellos cometidos en su contra por las tropas que manda el cruel montonero... Pancho Villa es hombre ejecutivo, y por toda respuesta hizo comparecer al reclamante a un Consejo de Guerra, que lo condenó a ser fusilado.

Allá donde está un inglés, está la Inglaterra... Ya lo dijo Palmerston hace más de medio siglo... El hecho es que todas las barbaries y la sangre derramada en Méjico, no habían conmovido tanto al mundo como la ejecución de ese inglés.

La prensa británica ha dejado oir muy alto su voz, y aún algunos diarios de los Estados Unidos, comienzan a preguntarse, si no será una vergüenza para la humanidad y la civilización, el estimular o siquiera el permitir el desarrollo de la cruenta tragedia mejicana.

Se dice que al Presidente Wilson ya no le quedan sino dos caminos que tomar: o reconoce al gobierno de Huerta, o interviene con la fuerza de las armas. Parece que el Presidente Wilson se inclina a este último temperamento, y que a este efecto precisa iniciar gestiones con los gobiernos de Brasil, Chile y Argentina a fin de efectuar una intervención conjunta.

O mucho me equivoco o la semana próxima será de novedades en la cuestión mejicana.

Haití.—Sigue la danza de negros en Haití. El senador Teodoros ha sido derrotado en una docena de combates por lo menos. Cabo Hai-

tiano ha sido recuperado por las tropas del Presidente Zamor, y Teodoros ha huído a los bosques con doscientos de sus parciales.

¡Hasta la próxima!

Perú.—Los vencedores de Billinghurst después de embarcar al ex-Presidente en el vapor "Pachitea", comienzan a agitarse por el problema de la sucesión. Los liberales quieren a Durand, los civilistas a Pardo y *los otros* civilistas a Leguía, quien como Vice-Presidente, cree que le corresponde la Presidencia por derecho propio. Se dice a última hora que la mayoría del Congreso está por Leguía; pero que entienden elegirlo respetando las fórmulas constitucionales.

Lo que sea sonará.

ALBERTO EDWARDS.

NOSTALGIA

Si de la noche en el silencio augusto
oyes alzarse alguna voz doliente,
no la rechaces, que es el eco suave
de mi alma enferma que te llora ausente.
De mi alma paria que te rinde culto,
porque es esclava de tu amor divino
Ella! La sola que adorarte sabe
de que a tus plantas la arrojó el destino...

Si acaso escuchas por la tarde, amiga,
trinar un ave con dolor profundo,
oye ese canto melodioso y puro,
oye lo que ella en su trinar te diga.
Si no olvidaste tu promesa hecha
en una noche de apacible luna,
comprenderás lo que te dice el ave
en su sentida virginal endecha...

A. ZAID CH.

EL CONSEJO DE MINISTROS EN VALPARAISO







La reunión tuvo caracteres de suma importancia para la nación, pues se trató extensamente sobre el desequilibrio existente entre el presupuesto aprobado para 1914 y las entradas de que dispone la nación. El Consejo tomó diversas medidas tendientes a hacer desaparecer el déficit, habiéndose notado en todos los ministros el mejor espíritu para llevar a cabo tan importante iniciativa.

Algunas instantáneas tomadas a los señores ministros de Estado después del consejo celebrado últimamente en Valparaíso

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACÁ

VII.—EL COMBATE DE "HOSPICIO", LLAMADO "COMBATE DE LOS ABRAZOS"

Tan pronto como el coronel Canto, jefe de los revolucionarios, se dió cuenta del movimiento que hacían las tropas gobiernistas, al mando del coronel Valenzuela, recorrió las filas de las suyas, hizo que se concentrase el 4.o, que tenía dos pelotones apostados de avanzada, el uno cerca de Arenal, al Oriente de Pisagua, y el otro al Norte, frente a Playa Blanca, sobre la línea y a la altura en donde el camino carretero vuelve en un ascenso, hacia el Sur.

Además, el coronel Canto, como medida previsora, determinó que no se disparara un sólo tiro mientras él no lo ordenara y, para economizar las municiones y aprovecharlas bien, acordó que se fijara de antemano quiénes contestarían individualmente los fuegos, a objeto de obligar al enemigo a agotar las suyas.

Serían las siete de la mañana, cuando el coronel balmacedista ordenó que la artillería apostada a la bajada de Cuesta Arenal, iniciara el fuego contra el enemigo, oculto en los cortes de la línea.

Era, sin duda alguna, a efecto de calcular la distancia y reconocer las posiciones de los revolucionarios.

Entre tanto, la fuerza de la infantería, constituída por la Artillería Cívica y 4.o de Línea,, al mando del capitán López Rey, había dejado el convoy con el movimiento y el avance simultáneo del resto de las tropas, y seguía por la línea férrea hacia el Sur. Al llegar al cruce con el camino carretero, se desprendió un pelotón del 4.o y gran parte de la Artillería Cívica, con el mayor Espinosa, en apoyo de la Artillería de Línea que avanzaba de frente contra el enemigo.

López Rey siguió su marcha hacia el Sur, sin disparar un solo tiro, a objeto de procurar a todo trance envolver el ala derecha de los revolucionarios, por la espalda, cortándole toda retirada hacia Pisagua; mas, después de haber cambiado de rumbo hacia la costa, siguiendo siempre hacia la izquierda, por el camino del ferrocarril, y ya a una distancia como de 600 metros del enemigo, fué sorprendido por disparos sucesivos, si bien poco numerosos, que le hacían los revolucionarios, mandados por el capitán Anabalón.

Serían como las 9½ de la mañana.

Dió orden entonces para que un pelotón del 4.o, extendido en guerrilla, hiciese conversión hacia la derecha y traspasando la línea férrea que ahí ya lleva dirección de Norte a Sur, otra vez, rompiese el fuego, sosteniendo el movimiento que más o menos semejante debía hacer el resto de su fuerza, dividida en tres pelotones más, a la vez que se internaban tras las alturas que b en esa región, a fin de no ser tomados por el flanco, y tan pronto les fué posible hizo la conversión e inició el ataque de frente con dos descargas cerradas y, en seguida, un sostenido fuego graneado.

Mientras esto ocurría en el ala izquierda de los gobiernistas, que tomaba la ofensiva; en la derecha, después de los primeros disparos de cañón, avanzaba la Artillería N.o 1 de un modo lento, por el camino carretero, descendiendo hacia Pisagua, y protegida por los infantes de Espinosa, como hemos dicho.

El capitán Aguayo que dirigía este movimiento y que era jefe de la artillería, tenía que buscar al enemigo descendiendo por el llano: precedido de la Infantería inició el ataque, con ésta.

Serían las 7½ de la mañana.

El coronel Canto, que tenía la fuerza de su ala izquierda concentrada en dos porciones, oculta en los cortes de la línea, ordenó desplegarse en guerrilla y detener el avance del ala derecha enemiga.

Los Navales de Pisagua y los Artilleros del N.o 1, revolucionarios, hicieron al instante fuego, atrincherados tras los terraplenes de la línea.

Los gobiernistas, como hemos dicho, habían ya roto el fuego, pero no lograron desalojar de sus posiciones al enemigo, que durante largo rato sostuvo la acción, sin que experimentase una sola baja. De ahí por qué los gobiernistas, que se habían detenido en su avance por la llanura, s decidieron a romper el fuego de cañón.

El coronel Canto, a su vez, aprovechándose del terreno, que en la parte ocupada por él tiene muchos altos y bajos, y ya que no contaba con artillería ordenó que su tropa ocupara una inminencia que tenía al frente, antes que lo hiciera el enemigo, y logró impedir nuevamente el avance del mayor graduado Espinosa y el capitán Aguayo, que tenían que experimentar en sus filas muchas bajas.

Para completar esta situación difícil, agotó la Artillería las municiones de sus piezas.

El ofensor se vió entonces en la necesidad de solicitar el auxilio de la Caballería, para avanzar con la Infantería, y el mayor Larraín ordenó una carga con sus Granaderos; pero tan firmes estuvieron en sus puestos, perfectamente colocados en la altura, y tan decididos combatían los Navales, que contuvieron a la caballería, que muy pronto torció bridas hacia la derecha y fué a resguardarse a la falda de unos cerros, al Norte del camino carretero.

En estas condiciones, sin tener buenas posiciones, sin poder avanzar de frente, y aún sin municiones los Krupps y la Artillería de Línea no podía obrar y aún cuando habían tratado de seguir por el llano sus sirvientes, como infantes, haciendo uso de sus carabinas, en compañía de la Artillería Cívica, se desalentaron y se detuvieron.

Estaban ya como a 200 metros de los revolucionarios.

Sólo las piezas que habían quedado a la bajada de la cuesta de Arenal y en muy buenas posiciones, a las órdenes de don Rafael Barrenechea, podrían obrar.

Mas, estaban muy lejos.

Los infantes de Espinosa y de Aguayo suspendieron los fuegos, desalentados.

Los revolucionarios habían arreciado el ataque.

Un murmullo sordo, al principio, y voces destempladas en seguida, se hicieron oir entre los cívicos de Iquique.

El combate estaba suspendido por su parte.

Canto, al ver que los enemigos habían apagado los fuegos, ordenó hacer igual cosa a sus tropas.

Entonces alzaron una bandera blanca los Artilleros Cívicos, y a la vez que lanzaban toda clase de gritos, levantaron sus armas culata arriba.

Los revolucionarios triunfaban.

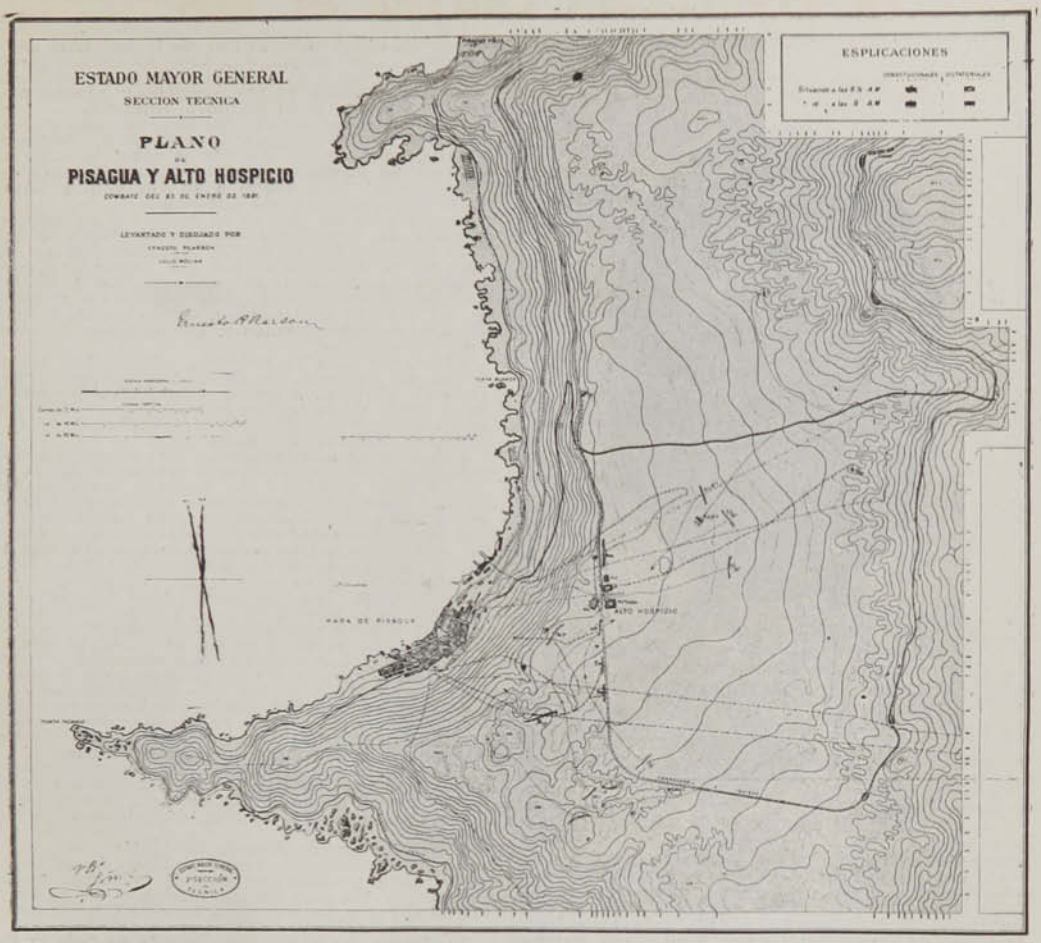
Los unos y los otros se acercaron entonces.

La reconciliación parecía hacerse.

Canto, creyendo así que el enemigo hacía causa común con él, ordenó al capitán don Luis Brieba que con su compañía avanzase hasta el lugar en que se encontraban las piezas de Artillería y tomara posesión de ellas.

El capitán Brieba cumplió al instante la orden recibida.

El jefe de los revolucionarios se corrió en-



Plano del combate de Hospicio, levantado después de la revolución, de orden del Estado Mayor General del Ejército.

tonces hacia la izquierda para ponerse al habla con la tropa de los Granaderos de a caballo; mas, de súbito hubo de interrumpir su marcha, pues un oficial llegó a llamarle en nombre del comandante Santibáñez, de los Navales de Pisagua.

Algo grave vendría.

En efecto, apenas los cívicos de Iquique se habían encontrado con los Navales de Pisagua, en cuyas filas había muchos iquiqueños, en medio de entusiastas vivas se habían dado efusivos abrazos, recibiéndose así con mutuo afecto.

—Cómo va, hermanito; no pelemos más, hermanito, se decían.

Otro tanto había hecho gran parte de la tropa de Artillería N.o 1, sublevada en Pisagua, con la que venía de Iquique a combatir por el Gobierno.

Pero, tan pronto el comandante Santibáñez, de los Navales de Pisagua, invitó al jefe de los Artilleros Cívicos de Iquique, mayor Espinosa y a sus subordinados, a que bajaran al pueblo, más que como prisioneros cual amigos, le replicaron que estaba equivocado, pues no eran ellos los rendidos y que él y los suyos sí que debían considerarse como prisioneros.

De ahí los apuros del comandante Santibáñez y el llamado urgente que hacía al coronel Canto.

A la vez que esto sucedía entre los jefes y oficiales, los soldados gobiernistas que no tenían ya municiones, entre abrazos y abrazos sacaban disimuladamente del morral de sus hermanos del momento cuanta cápsula podían.

Y todavía, para completar este combate de abrazos, el capitán Brieba llegaba hasta las posiciones en que estaban las piezas de la Artillería de Línea, y contemplando a la vez los abrazos de artilleros y artilleros del N.o 1, se vió repentinamente rodeado por fuerzas superiores.

Nadie se daba cuenta exacta de lo que pasaba y nadie pensaba en la situación en que deberían estar el ala izquierda de los gobiernistas y derecha de los revolucionarios.

Había pasado el tiempo y no se había sentido ruido de combate por el Sur.

Mas, dos descargas cerradas les hizo mirar por ese lado: las fuerzas de Anabalón emprendían la fuga.

El capitán López Rey había continuado en su avance, como sabemos, haciendo una gran curva, siguiendo la línea férrea y sólo, ya tarde, cuando temió ser atacado por el flanco, se decidió a trabar el combate, saliendo, de entre las cerranías, para descender al llano, en tres pelotones, mientras otro se mantenía en la altura, tras los peñascos.

Más atrás quedaba un piquete de Artilleros Cívicos.

Los grupos del 4.o, comandados de a caballo por el capitán don Eliseo López Rey, iban en el siguiente orden:

A la derecha, y de avanzada, el teniente don Pedro J. Miranda con el subteniente don José Tadeo Mujica; al centro el teniente don José Nicanor López con el subteniente don Carlos Carvallo, y a la derecha el capitán don Arturo Arredondo, y subtenientes don Benjamín Pérez y don Dionisio Arancibia.

El subteniente don Carlos Binimelis quedó con el pelotón resguardado en la altura, tras las



Capitán revolucionario don Luis A. Brieba, de los Navales de Pisagua, hecho prisionero en el Combate de los Abrazos (Hospicio).

rocas. Inmediatamente que esta fuerza del 4.o de línea gobiernista se descolgaba de los cerros, muy escarpados, como hemos dicho, el capitán revolucionario, don Indalicio Anabalón Urzúa, que mandaba el ala derecha de los defensores, a la orden de repeler el ataque, y su tropa, extendida en guerrilla, hizo al instante un sostenido fuego.

Acompañaban al capitán Anabalón, en el 4.o de Línea, los tenientes don Estanislao Frías, don Enrique E. Oliveros C. y don Luis Carvallo Green, el subteniente don Hortensio Olivares, el sargento 1.o don Cirilo Jara J. y el sargento 2.o don Pedro López Díaz.

Además de la tropa del 4.o, tenía bajo sus órdenes un pelotón de Zapadores y la columna de Pisagua, compuesta de los policiales de Pisagua e Iquique, al mando del capitán Sepúlveda, del teniente Guerrero y subteniente Corvalán.

En el primer momento los revolucionarios sostuvieron con entusiasmo y decisión las posiciones que ocupaban; mas, pronto, como las fuerzas enemigas, después de un ligero tiroteo desde los morros, avanzasen al trote y con empuje formidable, comenzaron a flaquear, a disminuir el fuego, a retroceder, y, por último, en brevísimo instante a declararse en fuga.

En esos momentos, el teniente revolucionario don Estanislao Frías, que combatía valeroso al frente de su tropa, rodó por el declive del terreno, pues había caído gravemente herido.

La columna de Pisagua, que estaba atrás del Arica, o 4.o de Línea revolucionario, había hecho a su vez fuego contra el Arica, o 4.o de Línea gobiernista, y comenzó a avanzar con mucho ímpetu hacia el Sur, al encuentro del enemigo; mas, apenas se dió cuenta de la retirada que hacían sus compañeros del 4.o, hizo también, lleno de terror, conversión a la derecha y se lanzaron cerro abajo, paralelo a la fila de aquellos.

En esos instantes el capitán López Rey, quiso con su fuerza gobiernista, perseguir a los que huían y dió orden de continuar tras ellos al trote, en dirección al pueblo; pero desde el vapor "Cachapoal", que estaba al Sur de la bahía, el capitán militar del buque, don Vicente Merino Jarpa, que seguía desde a bordo las peripecias del combate, comprendió lo que ocurría y rápido hizo fuego con una ametralladora Hotchkis.

El capitán don Joaquín Muñoz Hurtado, que estaba con la "Magallanes" más al Norte, frente al muelle, comprendió también la retirada violenta del capitán Anabalón, y al sentir los disparos del "Cachapoal", hizo fuego a su vez contra López Rey, por medio de sus cañones.

Después de un cuarto de hora, las naves suspendían el fuego, pues los gobiernistas se habían retirado del borde del barranco, habían dejado la persecución de los que descendían y se lanzaban siempre al trote, hacia las casas del Alto de Hospicio a reunirse con el ala derecha de las fuerzas gobiernistas, de las cuales habían distado considerablemente, combatiendo completamente aisladas.

Al acercarse a la estación, el teniente López divisó al teniente 2.o de la "Magallanes", don Juan B. Philippi, a quien reconoció como marino, a pesar de la manta que llevaba puesta. Así se lo dijo al capitán López Rey, quien ordenó entonces tomarlo prisionero.

Don José Nicanor López le hizo rendirse, y entonces, al entregar sus armas, como levantara la manta para entregar su revólver, los soldados vieron la ropa de marino que llevaba y furiosos se lanzaron contra él. El capitán López Rey se vió en la necesidad de defenderle con su caballo y el teniente López desvió la puntería que le hacía un soldado. Se le llevó al instante a una de las casas.

Entre tanto, las tropas de López Rey seguían haciendo prisioneros.

Descendía en esos momentos con otros oficiales y tropa de los Navales, el capitán Brieba, que había ido a cumplir la orden del coronel Canto, de rodear la artillería, y en esos momentos era rodeado a su vez y tomado prisionero.

Así fueron tomados también los tenientes don Luis Serrano, don Luis Vandorsee, don Nicolás Sepúlveda, don Baldomero Soto y don Carlos García S. y el ayudante don Oscar Vargas.

Ya se habían unido todas las tropas gobiernistas y el capitán López Rey se había puesto al habla con el comandante en jefe, coronel don Marcos Aurelio Valenzuela, que daba atinadas órdenes.

Por todas partes reinaba confusión.

Los revolucionarios huían en todas direcciones, procurando descolgarse por el barranco hacia Pisagua, a las filas balmacedistas, y los gobiernistas seguían haciendo prisioneros y recogiendo armas y municiones.

La derrota se había pronunciado en toda la línea.

Los artilleros revolucionarios se habían incorporado a las filas balmacedistas.

El avance triunfante de las compañías del 4.o, comandadas por el capitán López Rey, había definido el engañoso combate de los abrazos que se había trabado entre la tropa del ala izquierda de los revolucionarios de Canto y Santibáñez y derecha de los gobiernistas, de Aguayo y Espinosa.

Tan pronto como el coronel Canto hubo ocurrido al llamado urgente que le hiciera el comandante de los Navales de Pisagua señor Santibáñez, a quien no vió ya, y se encontró frente al jefe gobiernista Espinosa, de la Artillería Cívica de Iquique, le dijo:

—¿Qué ocurre, capitán?

Por toda respuesta Espinosa, que tenía alguna simpatía por Canto, le replicó:

—Coronel, por Dios: usted sabe lo mucho que lo hemos querido los del 4.o y especialmente yo... Váyase antes que la tropa lo reconozca, pues se ha ofrecido gratificación porque se le tome vivo o muerto...

Por el otro lado del caballo se le acerca a la vez el cabo 1.o de Artillería, José del Carmen López, que había sido su asistente en el 7.o de Línea, y le dice angustiado:

—Váyase, hijito de mi alma; mire que han ofrecido cinco mil pesos al que lo mate...

El coronel Canto, convencido de lo que se le acababa de decir, viendo el desvande de sus tropas, el barullo inmenso que por todas partes se formaba, la disciplina que tenían sin embargo las tropas balmacedistas y encontrando así negro, muy negro el horizonte, no esperó más y dió libertad a su caballo, de bajada hacia el pueblo...

(Continuará)



—¿Y usted no entra al baile, Mr. Wilson?
—Si ustedes me acompañasen bailaría bien; pero solo no bailo ni a cañón.

EL BORRACHO

Bebe el borracho en su delirio insano
la copa del licor;
y al despertar de su pesado sueño,
el vaso roto que quedó a su lado,
contempla con dolor.

Yo estoy ebrio también con tu mirada
y es tanta mi pasión,
que temo, al despertar, como el borracho,
hallar roto el cristal que me ofrecieras
desbordante de amor.

AROLD-ROS-SELAN.

ANECDOTAS

ANTE LA REJA



Fué en una aldea de Normandía. Un paisano se había detenido cerca del extremo de la plaza principal y reía, reía hasta apretarse el estómago.

La causa de esa hilaridad provenía de la actitud embarazosa que observaba una jovencita, detenida ante la reja de un chalet en el cual veraneaba una familia de parisienses.

—¡Ah! le dijo ¿no puedes tú abrir esa puerta? Tiene un picaporte que es de nuestra invención. Vamos, ¿y ustedes los parisienses que se jactan de diablos y de astutos, no han descubierto aún cómo se maneja?

La chica miró largamente a su interlocutor y le dijo:

—Entonces, ábrala usted, si gusta.

—Como no, dijo el sujeto con cierta ironía, esto es muy fácil... Ya ves tú, se toma uno de un barrote, maneja el resorte, se empuja y ahí está todo. Ya ves tú que esto no ofrece ninguna dificultad.

—¡Oh! no era por eso, replicó la niña riendo. Si yo no me he atrevido era porque la puerta está recién pintada.

★

PINTURA MODERNISTA

Uno de nuestros más reputados pintores cubistas, antes de haberse dedicado a este género era un excelente paisajista.

Pero su dibujo y su pintura empezaron luego a revelar cierta extraña independencia que lo alejaba de la naturaleza, de la línea y del color, lo que no impedía que vendiera algunos cuadros, de tiempo en tiempo.

Uno de estos había sido adquirido por una dama que se vanagloriaba de estimular el modernismo. Representaba un paisaje en el cual los árboles rojos y los cielos color violeta parecían un vibrante reproche a las verdaderas concepciones visuales.

Este fuego de artificio fué colocado por la dama en su salón, en sitio de honor.

No obstante, cierto día, dijo la dama a uno de sus amigos, también pintor:

—Encuentro que a ese paisaje le falta vida, animación. Quisiera que Ud. le agregara algunas figuras; podría colocarlas ahí en ese camino que atraviesa la tela.

—Con mucho gusto, respondió el otro, y pintó las figuras.

A la mañana siguiente, habiéndose encontrado con el autor de aquella obra maestra, le dijo:

—¿Sabes? He colaborado en una obra tuya. La señora V... me ha hecho pintar tres o cuatro figuras de hombres y mujeres en el cuadro que te compró y yo las coloqué sobre el camino que cruza la tela.



—¡Bárbaro! Anda ligero a borrarlas; porque pueden ahogarse: aquello no es un camino, amigo mío, aquello es un río.


La Pureza del Cutis
se conserva
eternamente con el uso de la
Crema del Harem
que como ninguna otra preparacion evita las irritaciones del cutis,
quita las manchas, pecas y granos é impide las arrugas prematuras.
Verdaderamente delicioso resulta su efecto en combinacion con los
Polvos del Harem
que refrescan el cutis y comunican al rostro un perfume
suave y un aspecto fino y distinguido.
K.W.


HARINA LACTEADA NESTLÉ
Da salud y fuerza á los niños.



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48. Rue d'Alésia — PARIS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. cip. Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris y todas Farmacias.

Niños
Convalecientes
Ancianos

RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:

DELANGRENIER

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

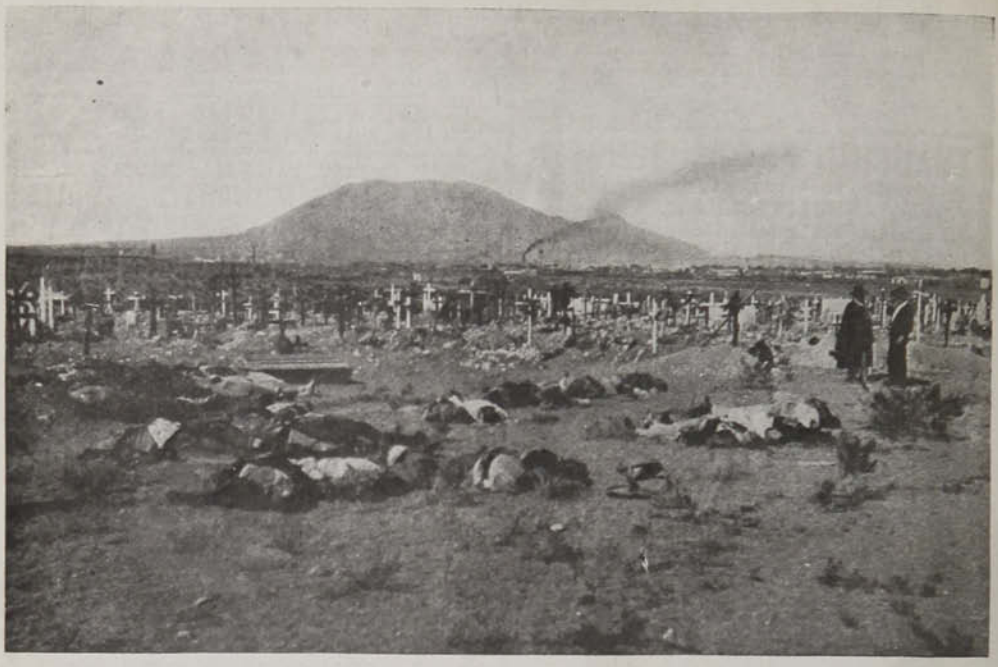
La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1-b



Una vista de un campo de la ciudad de Juárez, después de un reñido combate de las tropas federales con las insurgentes al mando de Pancho Villa.

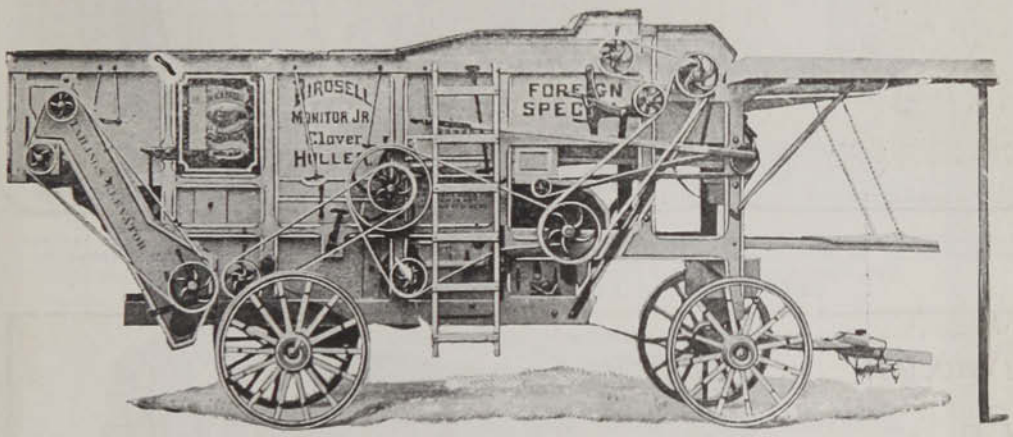


¡¡TREBOL!!

Trilladora especial de Trebol

"BIRDSELL"

Con alimentador automático



1. NO HAY NECESIDAD DE REPASAR LA TRILLA
2. NO PIERDE GRANOS
3. ENTREGA EL TREBOL LIMPIO

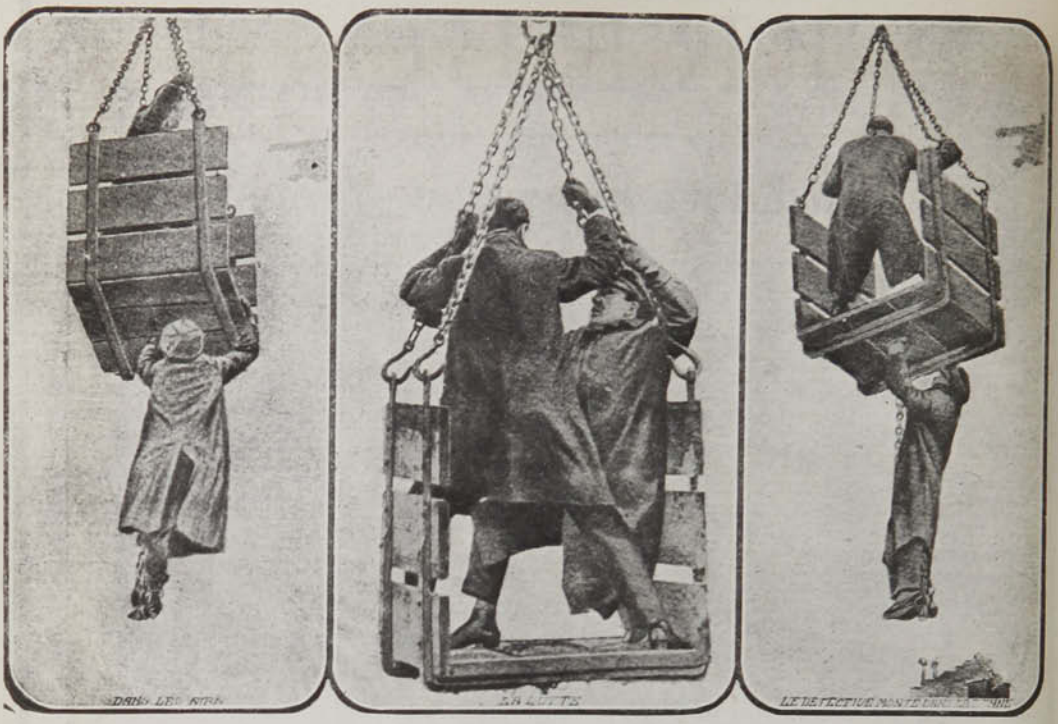
El alto precio que tiene el Trébol recompensa
TRILLARLO CON PROLIJIDAD

Por más datos dirigirse a

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

EL REALISMO EN EL ARTE CINEMATOGRAFICO UNA LUCHA EN UN CAJON POR ENCIMA DE LOS TEJADOS



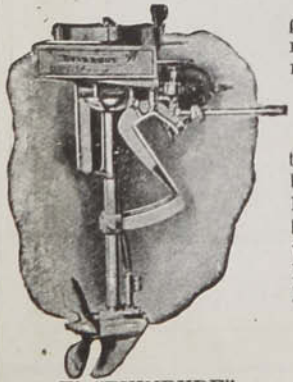
La fotografía adjunta que representa la lucha entre un ladrón y un detective para ser reproducida en la film cinematográfica, da una idea de los peligros a que frecuentemente tienen que exponerse los artistas para reconstituir escenas impresionantes.

Navegar En Bote Automóvil



Es Un Gran Placer

Que el Motor Portátil "Evinrude"



El "EVINRUDE"

pone al alcance de toda persona que dispone de un bote de remos cualquiera. En un momento se fija y fácilmente se desmonta el "Evinrude", cuyo manejo es sencillísimo.

¡¡25,000 MOTORES "EVINRUDE" VENDIDOS!!

Es el "Evinrude" Liviano, Potente, Compacto, Sencillo, Económico, Seguro. Se adapta a botes de cualquier forma y calado. Con la hélice se gobierna el bote. Construcción excelente, Funcionamiento Suave, Lubricación Automática. Módico Precio. **Con Pilas o MAGNETO.** Concedemos Agencias Exclusivas. PIDASENOS CATALOGO.



Fijable en la popa

MELCHIOR, ARMSTRONG & DESSAU

Depto. A-23

116 Broad Street, NUEVA YORK, E. U. A.

Ataque Ud. las Varices, las Hemorroides, Varicoceles, Flebitis, Accidentes de la edad crítica, Hemorragias, Etc.

Con aquello que haya dado a la ciencia mayor campo de observación y haya demostrado su eficacia con hechos y no con empirismos.

El Elixir de Virginie Nyrdahl

Que por su acción vaso-constrictiva sobre las venas, es el más eficaz, activo y esperimentado de los productos farmacéuticos contra las dilataciones venosas



Cura y evita las hemorroides

Previene y rechaza las úlceras varicosas

Hace desaparecer los varicoceles y combate radicalmente la flebitis y edemas

Regulariza la menstruación y detiene las menorragias.

Para los casos de hemorragias, menopausa y flujos.

De fácil y agradable aceptación.

De rápido efecto.

Pídase el libro que se envía gratis

Concesionarios: AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937 922-Av. Errázuriz-926, Casilla 1495, VALPARAISO



El Regimiento 99 de infantería, que tan activa parte tomó en los sucesos de Zabern, desfilando por las calles de la ciudad. Como consecuencia de estos acontecimientos, el Regimiento fué dividido y cambiado de guarnición.



El cuerpo humano es una chimenea...



a la que es necesario limpiar con frecuencia para evitar su congestionamiento, por los residuos de la nutrición.

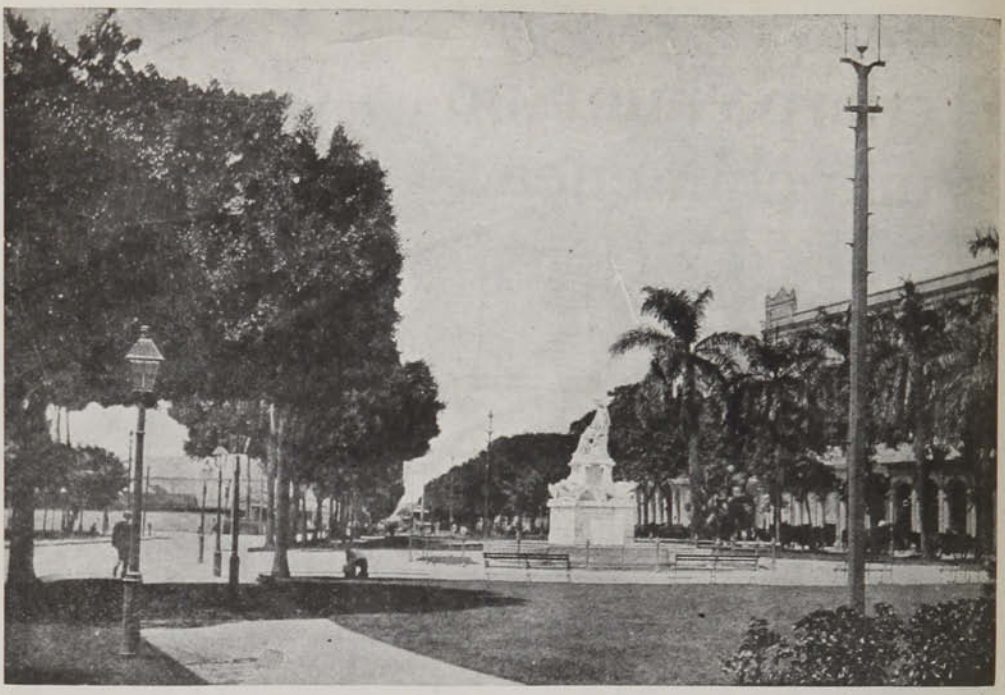
Esa limpieza la hacen los polvos

LITHINES del Doctor GUSTIN

que mineralizan el agua potable, la hacen efervescente. digestiva, diurética y evitan el acumulamiento de ácido úrico y sus dolorosas enfermedades consiguientes.
Un paquetito que no alcanza a costar 20 centavos, produce un litro de riquísima agua, con todos los elementos de la mejor agua mineral.

EN TODAS LAS BOTICAS - Pídase prospectos al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, - 933 - Blanco - 937
Casilla número 1495. VALPARAISO



Cuba.—Parque de la India, en la Habana, mirando hacia el prado; en frente, la estatua alegórica de la India.



EN SUIZA.—LOS DEPORTES DE INVIERNO



Alegre partido de sportmen y sportwomen deslizándose sobre la nieve en **bobsleigh.**

✪

EL PROGRESO EN LA CIUDAD SANTA



Con el nuevo año se inauguró en Jerusalén la torre de Jaffa, en cuya punta un reloj enorme interrumpe en las noches el sagrado silencio de la ciudad santa.

Grand Prix Exposición Internacional de Higiene, Dresde, 1911

Kaloderma

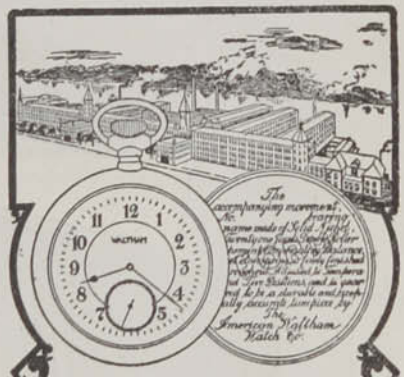
CREMA KALODERMA
JABON KALODERMA
POLVOS KALODERMA

Insuperables para conservar la hermosura de la piel.

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
BADEN.



De venta en todas las casas importantes del ramo



Con su
RELOJ WALTHAM
Llevará una sólida y permanente
GARANTIA
y siempre estará protejido por la
FABRICA DE RELOJES MAS GRANDE DEL MUNDO

Bebida fresca y saludable
fabricada con esmero de

Manzanas Escogidas

GIJON - ESPAÑA



Agentes Generales para el Pacífico:

AGULLO Hnos. & Cía.

VALPARAISO: Salvador Donoso 219 al 237

SANTIAGO: Bandera 523



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535. APARTADO 1535. Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE ROMA.—LAS EXEQUIAS DEL CARDENAL RAMPOLLA



El féretro llevado en hombros de la guardia de la basílica de San Pedro.

LOS SENEGALESES EN PARIS



Las tropas negras del Senegal que había de guarnición en París, ha tenido que ser repatriada a su país, pues no podían resistir los fríos de la capital francesa y más de uno cayó víctima de los hielos y las nieves. He aquí a los senegaleses en el momento de su partida.



CARNAVAL DISUELTO

Hace tres años el Carnaval fué como siempre en Londres, animadísimo y divertido; pero he aquí que en medio del entusiasmo empezó a llover torrencialmente y la gente huyó a refugiarse en los cafées y teatros de allí para seguir el humor y el entusiasmo en honor de Baco se tomó el delicioso Oporto Ramos Pinto.

Esta Sortija De Sello, Ultimo Modelo, Artisticamente Grabada, Garantida Por 20 Años, Con Su Propio Monograma En Grabado Fino, Por Sólo $1.65 Oro.



El diseño es una reproducci'on del afamado cuadro VENUS SOBRE LAS ONDAS. Este grabado es perfecto en todos detalles como se vee por la ilustración. El diseño aparece en los dos lados del anillo y soporta la placa del monograma. Manufacturados de Oro enchapado, acabado rosado, ó acabado luciente, perfecto en todos detalles. Fueron manufacturados para venderse por el precio de $3 á $5. Con el objecto de anunciar nuestro negocio le ofrecemos este anillo, con su propio monograma artisticamente grabado, por el precio de solo $1.65, con porte pagado. Esta es una de las sortijas de sello las mas hermosas del mercado. Envienos la suma de $1.65 por correo certificado ó giro postal para recibir una de estas magnificas sortijas. Envienos un hilo para indicar el tamaño y ojalá indicarnos si desea el acabado luciente ó el acabado rosado, tambien indicarnos en letras claras cual es el monograma que desea. Tamaños desde 8 á 12.

ESS ESS ESS COMPANY

Dept. R-33, 127 North Dearborn Street, CHICAGO, U.S.A.

LOS EXPLORADORES ANTARTICOS



Shackleton, el ya famoso explorador inglés, proyecta una nueva expedición al polo Sur. He aquí el valiente marino (1) acompañado de M. Dederich (2), organizador de la expedición.

LOS GUARDAS DEL CANAL



Mientras llegan a su término las obras del canal de Panamá se ha apostado a la entrada de éste una flotilla de submarinos norte-americanos para su custodia.

HOMBRES DEBILES



Están asi por su propia culpa. Porqué sufrir las consecuencias de los abusos y locuras de la juventud, que al fin lo conducirán á la demencia y quizá á la tumba en la temprana edad, cuando con un pequeño esfuerzo Ud. podra curarse?— Nuestro cuerpo de Médicos experimentados, todos eminentes Especialistas en las enfermedades de los hombres están á su disposicion.

Esos mareos, ésa depresion moral, ésa tristeza, ésa debilidad, todos provienen de causas que podemos curar debido a un sistema perfectamente seguro y experimentado, facil de tomar y de indiscutible éxito durante muchos años. Nosotros le devolveremos su salud y lo salvaremos de consecuencias, aun terribles de nombrar, que le podrian acarrear su descuido y negligencia. ESCRÍBANOS AHORA, amigo. Evítese años de dolores y sufrimientos; años de vanos arrepentimientos, y sea otra vez, como Ud. debera serlo, **Sano, Fuerte, Lleno de Vigor,** y digno del amor de todos los suyos.

SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voluptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientos inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruido ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, Órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

Nosotros solicitamos de todos los que sufran de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envíenos una relación completa de su caso dándenos todo su nombre y dirección, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermedad venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.

157 **Place de Brouckere,**

Bruselas, Belgica



AL TELEFONO

—¡Aló! ¿Cómo? ¿Qué... qué... dices? ¿Que se cayó de la mesa y se quebró?...

—¿Ques el niño, que se había sumido a la mesa, se cayó al suelo y se quebró una pierna?

—¡Haberlo dicho antes! ¿No es más que eso? Me has hecho pasar un susto! ¡Creí que era el frasco de ACEITE ESCUDO CHILENO que estaba sobre la mesa, el que se había caído y se había quebrado!

El Mejor
PURGANTE
LAXANTE
DEPURATIVO

SEDLITZ
CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra :
Estreñimiento
Estado bilioso
Jaqueca
Congestiones.

EN EL EGIPTO



Los marinos ingleses, en excursión por el Egipto, visitando la esfinge y las pirámides.



CENTRO FILATELICO

COCHRANE Núm. 424, VALPARAISO

Ofrecemos a nuestros clientes un buen surtido de estampillas para colecciones, como también de artículos filatélicos. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus manco-listas, que serán atendidos con la mayor rapidez y cuidado.

COMPRAMOS CUALQUIER CLASE DE SELLOS, COLECCIONES UNIVERSALES LOTES, ETC.

Con preferencia de la América del Sur

Correspondencia a J. SANTIAGO RACHITOFF.—Casilla 458.—Valparaíso



1. Los novios al lado del cardenal, detrás del almirante Teffé (2), padre de la novia.—2. La novia, señorita Nair.—3. Escuchando la lectura del acta matrimonial.—4. El Presidente Hermes da Fonseca.

En Petrópolis celebróse últimamente, con pompa extraordinaria, el matrimonio del mariscal Hermes da Fonseca, Presidente de la República del Brasil, con la señorita Nair de Teffé, hija del almirante Teffé. Autoridades, ministros y diplomáticos asistieron al acto civil y religioso, bendecido este último por el cardenal Arcoverde. 28-2-1914

CURACION RADICAL DE LAS HERNIAS (QUEBRADURAS)

Mediante el procedimiento de los señores PORTA HNOS., miles de personas curadas en el país y extranjero, con nuestro tratamiento, del Braguero Regulador, acompañado del parche Alemán, el aparato está hecho con cinta elástica sin ningún resorte de acero que pueda lastimar, usando nuestro tratamiento el cual recomiendan todos los médicos para librar a todo herniado de la operación sangrienta, se puede trabajar tanto en trabajos livianos como pesados, montar a caballo y en bicicleta durante la curación, y sin peligro a la estrangulación, no molesta en lo más mínimo, haciendo una presión muy suave, invisible debajo del vestido, pudiéndose dormir con él, consiguiéndose una curación en brevísimo tiempo. HERNIADOS: antes de usar ningún otro braguero ni tratamiento, pidan nuestro folleto ilustrado que remitimos gratis por correo, o personalmente, con varios certificados de curaciones hechas en el país y extranjero, en todas las edades y sexos. En Barcelona (España), fué premiado con diploma de honor, donde tomaron parte los mejores ortopédicos. En Buenos Aires con diploma y medalla de oro, el mejor premio entre los demás colegas, siendo considerados como los más prácticos y de positivos resultados por el jurado técnico. Consultas gratis todos los días de 9 A. M. a 5 P. M. En Buenos Aires, Piedras 341. En Montevideo, R. O. Buenos Aires 404.—Representante en Santiago de Chile: J. PAÑELLA, Calle San Antonio 346. Casilla 4048.



Sr. PABLO RODRIGUEZ SIMUR (antes)

Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO

El señor Pablo Rodriguez Simur, al entregarnos la fotografía que lo representa radicalmente curado, nos ha firmado un certificado, que ponemos á disposición de los interesados, donde hace constar que su cabello recuperado en el tiempo relativamente corto de 15 meses, es debido al uso constante del PILOL.

Este señor padeció varios años de calvicie, habiendo probado infinidad de específicos sin resultado.

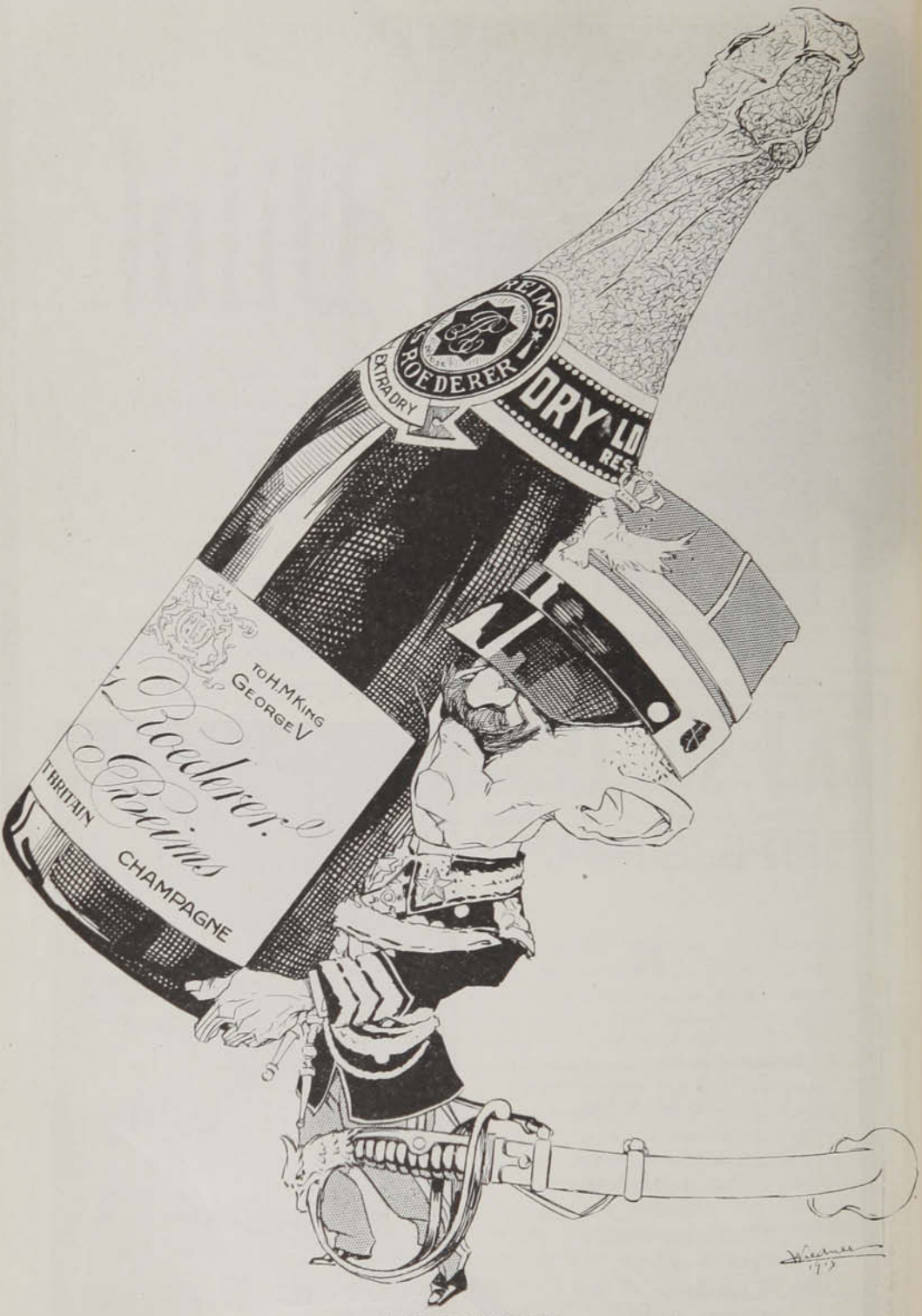


15 MESES DESPUES

Depósitos en Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta;
DAUBE Y CIA

En Punta Arenas:
L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
DUBARRY Y CIA.
1220, — Rivadavia, — 1220
BUENOS AIRES



LUIS ROEDERER

El Champagne de Príncipes, Reyes y Emp .adores.

ALEMANIA.—CATASTROFE FERROVIARIA



El túnel de Harras, en la línea de Chemnitz a Huinichen (Saxe), derrumbado al paso de un tren de pasajeros. El hundimiento produjo numerosos muertos y heridos.

Revistas Ilustradas editadas por la

EMPRESA ZIG-ZAG

SUBSCRIPCIONES PARA 1914

	POR UN AÑO	POR 6 MESES
ZIG-ZAG, semanal.	$ 22.50	$ 11.50
FAMILIA, mensual.	" 10.00	" 5.50
PACIFICO Magazine, mensual. . . .	" 10.00	" 5.50
CORRE-VUELA, semanal.	" 9.00	" 5.00
EL PENECA, semanal.	" 4.50	" 2.50
LAS CINCO REVISTAS.	" 52.50	" 27.00

AL EXTRANJERO, POR UN AÑO, INCLUSO FRANQUEO:

ZIG-ZAG. . . . . $ 31.00
FAMILIA. . . . . " 12.50
PACIFICO . . . . . $ 14.00
CORRE-VUELA. . . . . " 13.50
EL PENECA . . . . . $ 6.50

Por seis meses, la mitad de estos valores

SUBSCRIPCIONES COMBINADAS

En toda subscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento de 10 por ciento sobre el importe de dicha subscripción conforme a la tarifa, quedando excluído del descuento el valor correspondiente a Zig-Zag. **Pedidos y valores diríjanse a EMPRESA ZIG-ZAG, Teatinos 666, Santiago de Chile.**



Se me hace agua la boca sólo de pensar en una ensalada aliñada con **Aceite Sasso.**

Para niños

Kufeke

y adultos.

Alimento excelente para niños sanos, enclenques, o bien retrasados en su desarrollo, cualquiera que sea su edad. Favorece la formación de los músculos y de los huesos y corrige los trastornos digestivos, tales como diarrea, cólera y catarro intestinal.

"El niño de pecho", folleto instructivo, se expende gratis en los puntos de venta, o en **DAUBE y Cía.**, Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta.

LOS MONOS SAGRADOS EN LA INDIA



En Galta, India, los sacerdotes tienen toda una legión de monos sagrados, que son respetados de las gentes y mirados con el cariño de cosa propia. Los protectores de animales no tendrán que echar en cara nada a los indios galtecos.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Ruinas del Priorato de Bolton, vistas desde el río Wharfe, Condado de York.

$ 5.00 PAPEL

Engrandecimientos Fotográficos

Tamaño 30 por 40 centímetros, color negro en bromuro sepia mate; se garantiza el trabajo Se ruega enviar su importe a

CHICAGO PORTRAIT Co.

Casilla 1469, VALPARAISO
Casilla 18-D, SANTIAGO
Casilla 992, CONCEPCION

Catálogos sobre marcos gratis

Narices Coloradas

MANCHAS ROJAS EN LA CARA desaparecen rápidamente y completamente por el tratamiento de la

CREMA DUPONT

del Dr. DUPONT

De la Academia de Ciencias de París. Preparada a base del astringente y henostático más poderoso que se ha descubierto.

Unico específico de las afecciones arriba indicadas.

SIEMPRE EFICAZ

No produce irritación ni reacción desagradable de ninguna especie. EL POMO $ 14 m. c.

Por mayor: DAUBE y Cía. y DROGUERIA FRANCESA

Todas las buenas boticas.

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ

PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodríguez 824 Casilla 3261

POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas
de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

EL RUIDOSO AFFAIR DE ALSACIA-LORENA



El Kaiser conversando con el gobernador de Alsacia sobre los asuntos de Zabern, después de la tumultuosa discusión en el Reichstag que valió un voto de censura al canciller alemán. Como se ve, el Kaiser Guillermo no andaba con cara de Pascua.

VIAS URINARIAS
DISMINE FAVROT
Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados
del BUCCHU
ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO
Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.
Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.
Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*
Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico, Eficacisima contra los Colicos nefriticos.
DOSIS : 9 capsulas al dia.
Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cie, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.

DE LA INDIA INGLESA.—LA UNICA MUJER DE GOBIERNO



S. A. la Sultana Shah Jehan Begum es la única dama de gobierno en la India y tuvo una importante actuación dos años atrás cuando la coronación en Delhi.

HORLICK'S
MALTED MILK
El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes.
DE VENTA EN LAS BOTICAS Depositarios Generales:
DAUBE & Co.,
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION Y ANTOFAGASTA

LA PRODUCCION DEL RADIO

La escasez de este precioso metal y la dificultad para obtenerlo, han hecho que su precio sea verdaderamente exorbitante, pues en la actualidad, y según datos que proporciona la estadística de metales preciosos, la última cotización del radio fué de 120 dólares el milígramo, o sea a razón de cuatro millones de dólares la libra. Esto ha hecho que los químicos modernos, o sea los nuevos alquimistas, se preocupen por buscar la manera de producir el radio en mayor cantidad, con el fin de que su precio disminuya.

Al efecto, un químico alemán, el profesor Sommer, acaba de presentar a la Academia de Ciencias de Berlín un método nuevo para obtener el radio por el tratamiento del cobre rojo, de donde asegura se puede obtener en buena cantidad.



TODA MUJER

con bonitos ojos, lleva la mayor parte de sus empresas ganadas. Y la belleza de ellos no consiste en que sean grandes o chicos, verdes, negros o azules, sino en que estén absolutamente sanos.

Si Ud. sufre de irritación, cataratas o cualquiera otra afección a la vista, procure usar el COLIRIO DEL PADRE CONSTANZO en la confianza de mejorar seguramente. Es este un PRODIGIOSO REMEDIO que ha curado a miles de personas.

VICTOR ROSTAGNO,
Unico agente para Chile, — Valparaíso,
Serrano 26

Un Remedio maravilloso llamado **SALVADOR** por los que han curado el

ESTÓMAGO

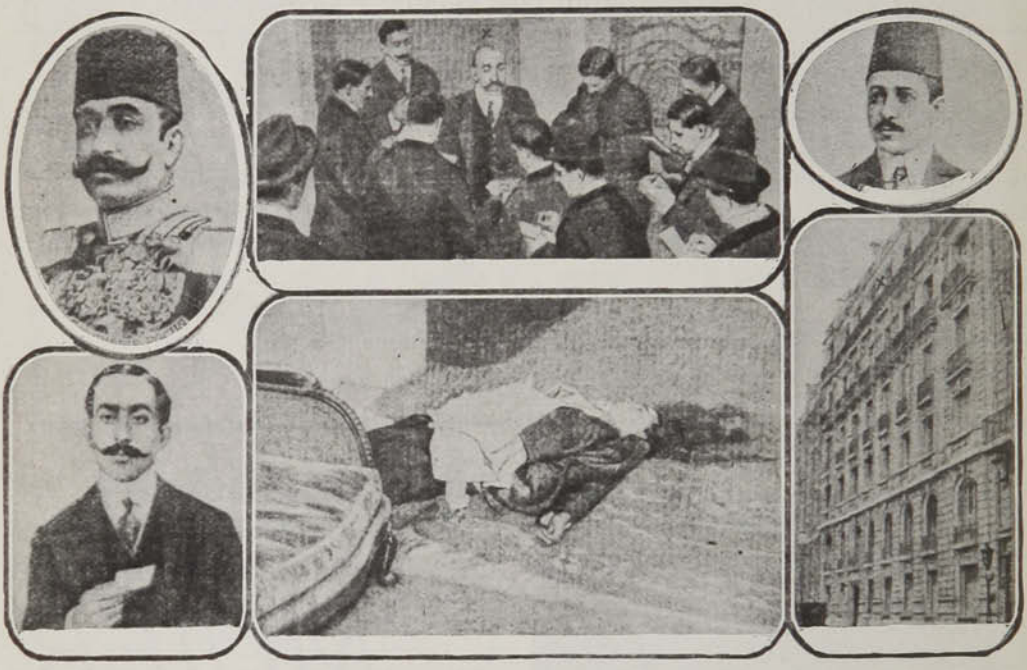
es la **ROYÉRINE DUPUY** Facil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La **ROYÉRINE DUPUY** es empleada con el mayor éxito en los casos de **Digestiones difíciles**, contra las **Dispepsias, Gastritis y Gastralgias.** Hace desaparecer rápidamente los **Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas.** — (Cajas de 40 obleas).

Farmacia A. DUPUY, 225, Rue Saint-Martin, PARIS, *y en todas Farmacias.*

DE TURQUIA.—PARIS.—UN ATENTADO CONTRA EL GENERAL TURCO CHERIF PACHA



1. El general Cherif Pachá.—2. El general explica el atentado y su milagrosa escapada a los periodistas.—3. El secretario del general, que fué herido.—4. El teniente Salih Bey, que mató al agresor.—5. El agresor, muerto.—6. La casa donde habita Cherif Pachá.

El general turco Cherif Pachá, antiguo Ministro de Turquía en Stockolmo, fué últimamente en París objeto de un criminal atentado por parte de un desconocido que, penetrando hasta las habitaciones del general, revólver en mano, trató de asesinarlo, lo que hubiera logrado sin la oportuna intervención del teniente Salih Bey, yerno del general, que acudió en defensa de éste y logró matar al agresor.



LA OBESIDAD

PREVENIDA Y COMBATIDA POR EL

"OBESOL"

del Dr. CHERNOVIZ, París

El "OBESOL" es el medio más SEGURO, ECONOMICO, SENCILLO E INOFENSIVO para combatir la excesiva gordura, disminuyendo el peso y volúmen del cuerpo sin alterar la salud.

Pídase hoy mismo el interesante librito 'LA OBESIDAD, SUS CAUSAS Y EFECTOS", que remiten GRATIS los Agentes Generales para Chile:

DAUBE y Cía.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION Y ANTOFAGASTA



Santiago, Febrero de 1914.

Srs. .....

.....

Muy señores míos:

Tengo el agrado de ofrecer a la disposición de Uds., nuestros talleres de imprenta para toda clase de trabajos del ramo, y muy particularmente para impresiones en colores, catálogos ilustrados, folletos, etiquetas y obras de grandes tirajes.

Las reformas introducidas en nuestras instalaciones, que son de los más modernos sistemas, nos permiten asegurar a Uds. que sus órdenes tendrán esmerada y pronta ejecución y que nuestros precios no admiten competencia.

Esperando ser favorecidos con sus gratos encargos, me subscribo de Uds.

Muy Atto. y S. S.

H. GREZ SILVA
Director-Gerente.

NOTA: Se reciben órdenes de Provincias.

HANS FREY

SANTIAGO
Plaza de Armas

VALPARAISO
Esmeralda 8

CONCEPCION
Barros Arana 856

OFRECE:

PLACAS:

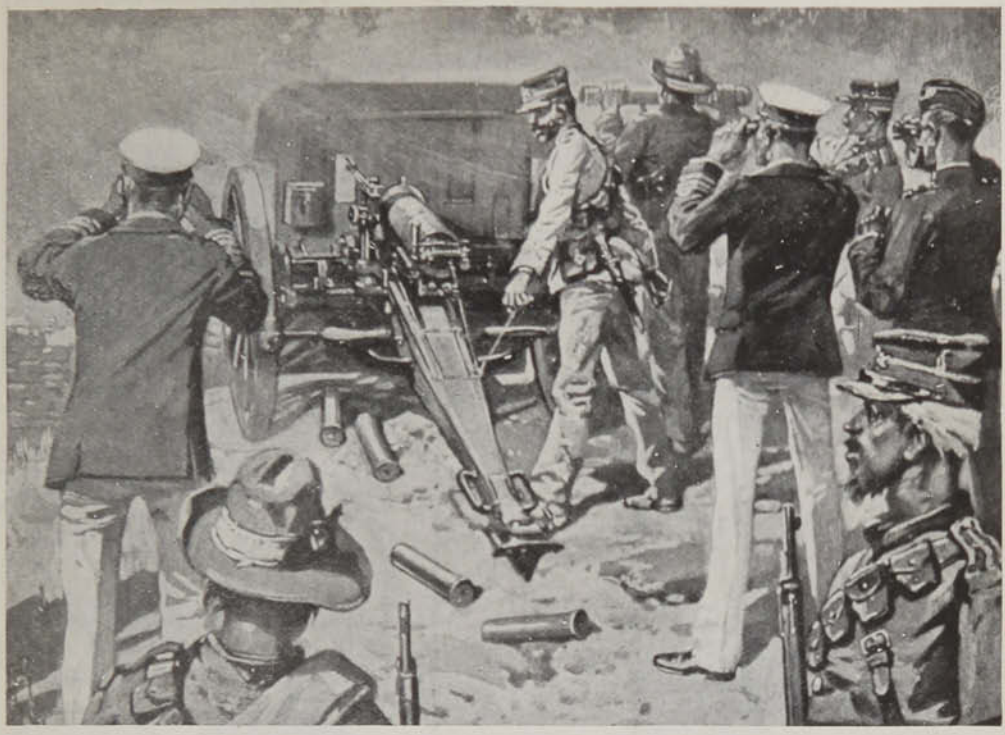
Schleussner, Jougla, Wellington, Hauff, Perutz, Grieshaber, Lumiére, Etc., Etc.

PAPELES:

Celoton, Velox, Wellington, N. P. G., Dos Espadas, Polichrom, Cellofix, Platino V. B., IXI, Puck, Tambour, etc.

Placas y Accesorios para la **Fotografia en colores Naturales**

Atención especial a pedidos de Provincias
Pídase ¡Catálogo



Oficiales ingleses presenciando las descargas de la artillería del ejército federal en la ciudad de Tampicó.

¿Queréis Conservar la Belleza y Juventud? ¡Atención Damas Elegantes!



Todas las personas pueden embellecerse, conservar la hermosura y poseer una sugestión grande. La cara, por perfecta que sea, si la piel no es fresca, suave y tersa, pierde todos sus atractivos. La **"Leche de Oskold"**, día a día va limpiando las impurezas del cutis e impregnando una blancura de perla. La tez, por rugosa, áspera, y obscura que sea, en tres días quedará blanca, tersa y aterciopelada, permaneciendo esta juventud hasta la edad más avanzada, a la par que blanquea y rejuvenece, hace desaparecer todas las manchas, de cualquier origen que sean; pecas, espinillas y puntos negros; no obstruye los poros como las cremas, y si estos se hallan dilatados, los contrae a la medida justa para la transpiración. No es pintura, es un depurativo de la piel, que por las substancias antisépticas que contiene destruye toda clase de impurezas; sus componentes son puramente vegetales.

Importante.—¡Cuidado señorita! La mayoría de las aguas que llaman de belleza, perjudican enormemente al cutis, convirtiendo a una joven en una verdadera vieja, por su aspecto; el uso de esas aguas aflojan la epidermis produciendo arrugas y al poco tiempo queda la piel completamente marchita, sin vida, sin frescura.

Las personas que hayan usado estos específicos que están compuestos de substancias minerales y prueben la **"Leche Oskold"**, notarán desde el momento que con su uso le reaparecerá la juventud, tonificándole la piel y haciéndole desaparecer los perniciosos efectos causados por esas pinturas.

La bondad y eficacia de la **"Leche de Oskold"** está garantizada en Europa y en la Argentina por los médicos más reputados de allí.

Desde la primera aplicación, de este preparado, un efecto inmediato se produce, lo cual puede comprobarse mirándose al espejo mientras el líquido se seca. De aplicación en aplicación, la cara va tomando un aire de juventud y de frescura que hasta las más incrédulas no pueden menos que reconocer la virtud de este producto.

Precio en esta República: $ 20 cada frasco.

Depósito en Santiago: Botica Francia, Estado 154. Depósito general: Henry y Cía. Lavalle 1547. Buenos Aires.

Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando $ 1, para gastos de remisión.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS



BLONDINA.

Blondina, tal era el nombre que yo le había dado, porque no le conocí el verdadero.

Habitaba una buhardilla contigua a la mía; pero en una casa vecina. No me vine a apercibir de ella, sino una mañana de verano, en que vi su bello rostro, encuadrado en una hermosa cabellera rubia, y una manita blanca como la de una condesa, larga y delgada como mano de artista y chiquita como de muñeca. Desde ese día, muchas veces quise volver a ver esa cabellera rubia y esa manito alba; no porque sintiera amor por ella, sino por un capricho de mi imaginación soñadora que deseaba mirar esos preciosos objetos, como el artista gusta admirar la composición del maestro. De este modo, cada mañana me quedaba en mi ventana hasta que sentía abrirse la suya y, por entre los maceteros, veía la cabellera rubia y la graciosa mano blanca. Después, cuando la visión se desvanecía, entraba yo también y pasaba alegre el día recordando que al levantarme había sido iluminado por un rayo de felicidad.

En cuanto a Blondina, no parecía apercibirse de la discreta admiración que me inspiraba. Cada día abría confiada, regaba sus plantas, y su mirada vagaba del cielo a sus flores sin pensar, desde su nido de follaje, en sorprender lo que pasaba a su lado.

Comprendí que se había creado un mundo sólo para ella y que la gentil artista se contentaba con aquel hogar estrecho donde era feliz, sin importarle si el sufrimiento o la alegría vagaban cerca de ella. Me convencía que algo santo y respetable reposaba cerca de mí y que aquella alma tranquila y ese corazón puro necesitaba no ser perturbados ni en sus ensueños ni en el reposo.

Rompí mis hermosas pipas, porque una mañana noté que el humo de mi tabaco, llevado por el viento, furtivamente se había colocado entre el follaje y había sentido una tosesita que me dió un gran pesar. Cerré mi casa a casi todos mis amigos porque temía que sus alegrías, un poco libres, traspasaran el espeso muro e hicieran colorear el espeso muro de Blondina.

Vendí mi enorme piano antiguo, que mis amigos llamaban **el sarcófago**, a causa de su volumen, para que sus sones discordantes no turbaran la armonía silenciosa a que ella se entregaba con tanto agrado.

Cuando dije casi todos los amigos, fué porque uno sólo me quedó fiel y a quien he dedicado este trozo de vida. Era una de esas grandes, de esas nobles naturalezas que comprenden la amistad y todas sus exigencias: había creído adivinar la causa de mi retiro y con esa discreción que distingue a los corazones nobles y bien colocados, jamás dejó asomar una palabra a sus labios, ni ante mí, ni ante nadie, que hicieran suponer que había sorprendido mi secreto.

Eugenio venía a verme todas las semanas y pasábamos el tiempo conversando alegremen-

te de amores y ensueños pasados; como en el tiempo de las bulliciosas reuniones.

Los meses de Julio y Agosto pasaron así; pero cuando los vientos del Otoño hubieron esparcido sobre los tejados vecinos las últimas hojas del jardín de Blondina, tuve el dolor de no volverla a ver; solamente cada día, cerca de las ocho, en esta estación del sol tardío, oía su ventana abrirse al aire de la mañana; pero la cabellera rubia y la alba mano no avanzaban hacia afuera. Más tarde, algún movimiento de sillas y poco después se cerraba la ventana y el más profundo silencio reinaba en casa de mi vecina.

No la amaba; jamás había pensado en ello y creo que nadie podía aspirar a la posesión de esta deliciosa criatura. Sentía en mi pecho mi corazón, tal cual había sido en mi niñez.

¡Feliz infancia del corazón!... ¿Encontraré yo otra Blondina para hacerte renacer otra vez en mí?

Ninguna felicidad me parecía digna de ella; me la representaba como un ángel y no hubiera sido sorprendido cuando se me dijera que después de encerrarse en su pieza, había desaparecido sin saberse por dónde...

¡Vamos! eso no podía suceder así, criatura humana, debía concluir como todos los seres que Dios ha creado sobre la tierra.

Un día, era el 8 de Diciembre, nunca olvidaré esa fecha; no oí movimiento alguno en el balcón vecino, la ventana no había sido abierta. La inquietud se apoderó de mí; Blondina, tan exacta en sus quehaceres matinales, no podía dormir aún; no pensé entonces en que el ángel se hubiere volado; no vi sino la criatura que sufre, que muere tal vez; mil ideas cruzaron mi mente. Sonó el medio día; la hora implacable avanza siempre; me paseaba en mi habitación buscando un pretexto para darme cuenta de cambio tan brusco; ¿a qué atribuir ese silencio tan profundo? Encontré el más tonto, el más inhumano de todos los medios: hacer ruido. Cogiendo un martillo, fuí a golpear el clavo de un espejo colocado al lado de mi vecina. El clavo se quebró y el pequeño espejo cayó al suelo haciéndose mil pedazos. El silencio no se interrumpió por esto. Arrojé el martillo con rabia, y me senté preguntándome qué derecho tenía, después de todo, para encontrar el misterio en que Blondina se encerraba.

Así pasó la tarde y llegó la noche; ningún ruido turbó el silencio que me espantaba; escuchaba sin oir nada. A la mañana siguiente abrí con angustia mi ventana y como en el día anterior quedé largo rato solo!...

Esta vez no me detuve, bajé rápidamente y me lancé por la escalera vecina, hasta la puerta que suponía fuera la de su sala. Después de un momento golpeé suavemente.

—¿Quién está ahí? preguntó desde el interior una voz que parecía de un niño de siete años.

No supe qué contestar.

—Abrid, murmuré.

—No puedo, me dijo esa voz más débil aún, y sentí un gran suspiro.

Entonces, no pensé sino en que un sér sufría allí encerrado y con un recio golpe del hombro, la puerta cedió.

Blondina lanzó un pequeño grito de espanto y se cubrió la cabeza con el cobertor de la cama, porque estaba en el lecho la pobre niña!

—Dios mío, ¿qué queréis? murmuró.

—Vivo cerca de vos, le respondí, no he sentido ruido alguno desde anteayer y he tenido cuidado.

El tono de sinceridad de mis palabras, me hicieron ganar su confianza y me miró con sus bellos ojos brillantes de fiebre.

—Pero, yo no os conozco.

—Yo no os conozco tampoco; pero sé que sufrís y he venido: me lo reprocharéis cuando estés curada.

Blondina trató de sonreir.

—No mejoraré, dijo; pero ya que me ofrecéis vuestros servicios, los acepto; y me tendió su ardiente mano, esa mano blanca que tantas veces soñé; la tomé y la cubrí de besos y lágrimas. Blondina la retiró dulcemente y su mirada se volvió hacia el antro frío: comprendí y encendí la lumbre.

Le ofrecí buscar un médico.

—¡Oh! no vale la pena, me haría sufrir sin mejorarme...

La atención de su cuidado sólo podría prestarlos una mujer. Bajo un pretexto ligero, bajé al establecimiento próximo de hermanas de la caridad.

Y regresé con una de esas santas mujeres: Blondina comprendió la delicadeza de mi proceder y me lo agradeció con una mirada. Pocos instantes después el médico que llamé a mi salida, llegó. Era un hombre brusco y frío; examinó a la enferma, escribió una receta y al dejarlo a la puerta para saber su opinión:

—¿Esta mujer es vuestra amante? me preguntó.

Un súbito rubor me cubrió la cara.

—No, señor, respondí.

—¡Ah! dijo con tono de incredulidad.

—Es mi hermana...

—Y bien, señor, replicó con severidad, es criminal, cuando se tiene una hermana, así como vos que está en una situación no tan estrecha, es criminal dejarla matarse trabajando. Esta niña, en fin, ha trabajado mucho y... es necesario decirlo, ella se ha alimentado muy poco.

Y lanzándome una mirada de menosprecio, desapareció.

Cuando entré, Blondina se quejó de mi larga ausencia, la miré con pena, sus violentas contracciones demostraban que sufría mucho; pero quería ocultarlo.

En fin, ¿qué os diré de las palabras que me decía y que han quedado grabadas en mi corazón, con aquel dulce acento que se debilitaba por instantes?

Todo lo que quiero deciros es que, muy pura para no quejarse de su miseria, muy pura para transigir con el vicio, ella murió después de diez días de sufrimientos o más bien, ella se adormeció, dejó la carga de la vida!...

... ...

Descendí junto a la bondadosa hermana de caridad tras el féretro; seguimos hasta la iglesia donde se recitó un rosario; algunos asistentes echaron agua bendita sobre el blanco ataúd y yo la conduje al cementerio.

Llegamos allí, ella muerta y yo no sintiendo de la vida si no un amargo dolor. Cuando la cuerda descendió sola, cuando la tierra hubo cubierto lo que quedaba de la pobre Blondina, sentí una mano posarse sobre mi hombro y una voz amiga que me decía al oído:

—¡Vamos!...

Era Eugenio.

ALEXIS MARTIN.

(Traducción de Max.)



Descendí junto a la hermana de caridad, tras el féretro...

A SALAMANCA

Salve a ti, Salamanca, ciudad noble y sencilla,
con tus flores azules y tu aspecto aldeano;
en donde la hermosura de tus mujeres brilla
esplendorosamente como un sol de verano.

Tranquila tú, soñando, te duermes a la orilla
del Choapa que riega de tu valle el lozano,
pintoresco vergel, frente a la maravilla
que te brinda el augusto cuadro cordillerano.

Un día la desgracia tu corazón inmola;
pero tus vigorosos hijos, uno por uno,
te levantan en lucha contra la suerte aciaga.

¡Gloria a ti! Como la otra, Salamanca española,
tiene su claro ingenio y cantor: Unamuno,
también tienes tu insigne poeta: Munizaga.

BENJAMIN VELASCO REYES

AMOR MUDO

Al contemplarte llena de hermosura
no sé qué ardiente sensación yo siento,
en todo el corazón que me tortura;
mis labios enmudecen, mi mirada
se abisma sin saber en mi tormento;
quiero hablarte, mujer, no digo nada,
pero te habla, adorada, el pensamiento.
Te miro pensativa y ¡cuán bella eres!
con tu aire melancólico que adoro
parece que entre todas las mujeres
eres un ángel de un ensueño de oro.
Y te contemplo así, con tu hermosura,
con tu dulce expresión de atormentada
que extrañamente al corazón tortura...
y te contemplo así... sin decir nada.

MARIO MORENO FLORES.

HISTORIA SAGRADA

(Impresión de Semana Santa.)

La fresca lluvia primera
del año susurra afuera...
me anunciaron esos labios,
consuelo de mis agravios.
—¡El cielo vertiendo llanto,
conmemora el Viernes Santo!...
—¿Viernes Santo?... dí, ¿que es eso?
preguntó, dejando un beso,
sobre mi arrugada frente
la pequeñuela inocente...
—Día muy grande, mi hijita,
de una memoria bendita;
día que la Humanidad
conmemora con piedad;
día de dolor profundo
en que el Salvador del mundo,
el hombre-apóstol del bien
fué muerto en Jerusalen!...
—¿Qué historia es esa, papá?
¡Jerusalen!... ¡ven acá!...
¿dices que lloran los cielos,
con amargos desconsuelos,
por un hombre?... ¡no me explico!...
¿sería un hombre muy rico?
—No, mi hijita, humilde y bueno,
de corazón sin veneno,
que predicó las bondades,
el perdón de las maldades,
y tuvo dulces acentos,
bálsamo de los lamentos;
y, llamándolo su hermano,
tendió al verdugo la mano;
y perdonó a los malvados,
consoló a los desgraciados;
sobre el humano rencor
vertió un suspiro de amor;
y, mártir de su bondad,
por salvar la humanidad,
exhaló el último aliento,
en horrible sufrimiento,
sin quejas en la agonía
en la tarde de este día...
Ese hombre es éste, le dije,
señalándole la esfigie
de mármol que, en mi aposento,
mantengo sobre mi asiento.
Desde entonces su figura,
erguida siempre en la altura,
del bien es la santa enseña...
Y muy seria la pequeña,
como nunca yo la viera,
alzó su frente hechicera,
y, bajo el crucificado
que le había señalado,
el Cristo de mis abuelos,
con inocentes anhelos,
dobló sus blancas rodillas,
y, bañadas las mejillas,
en un cristalino llanto,
me dijo: "papá, mi encanto,
si el bien tal pago merece
no seas bueno como ése...
¿Qué haría yo, papá amado,
viéndote en la cruz clavado?..."
.. ..
La fresca lluvia primera
del año cantaba afuera;
volví hacia el Cristo los ojos,
y también caí de hinojos
junto a la niña inocente
besando su pura frente...

GUSTAVO MORA P.

"Villa Mora", Abril de 1911.

AMOROSA

(Para R····)

Tú eres la yedra, la enredadera
de tallo débil y trepador.
que al tibio sol de la primavera
luce las galas de su primor.
Yo soy el roble viejo y leñoso
que lo derriba la tempestad,
el que derrama llanto copioso
cuando sucumbe en la soledad...
Como la yedra le da su aroma
al roble, en medio de su dolor,
así perfuma, gentil paloma,
mi alma que sufre de mal de amor.

ALFREDO QUIROGA FIERRO.

Santiago, Enero de 1914.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Deseando ingresar en el Instituto Pedagógico, ruego a usted tenga la bondad de darme los datos necesarios.**

¿Se puede entrar con 5.o año de Humanidades, rendidos? (Liceo del Estado).

¿Es preciso dar bachillerato?

Agradeciendo me conteste en el próximo número, saluda muy atentamente a usted una antigua lectora de "Zig-Zag".—Rosa, Constitución.

R. Como oyente, puede entrar con sólo el certificado de quinto año; pero no podrá dar examen.

Son sexto año rendido se puede dar examen, mas no recibir el título. Sólo se obtiene un certificado de competencia.

Para titularse se necesita ser bachiller.

2. **¿Cuál es la fecha precisa de la fundación de la ciudad de Buín?—C. V., Santiago.**

R. Según el Diccionario Geográfico de la R. de Chile, por Fco. Solano Astaburuaga, Buín se fundó por decreto de 14 de Febrero de 1844, en terrenos cedidos al efecto por don José Molina, don Luis Goycolea y don Francisco Lafebre, y nombróse así en memoria de una batalla ganada en el Perú por el Ejército de Chile en 1839.

3. **¿A cuánto ascendió el costo del ferrocarril de Santiago a Valparaíso?—N. R., Valparaíso.**

R. Los 184 kilómetros de Santiago a Valparaíso (1852-1863) costaron $ 11.800,000 de 48 peniques.

4. **Sería la persona más agradecida si se dignara darme, por medio de la sección "Preguntas y Respuestas" de esa Revista, algún consejo o indicarme un medio para curar la "Cleptomanía".**

Es el caso de un niño que desde la edad de 2 años manifestó los síntomas de esta enfermedad; hoy tiene 12 y aumenta de tal manera el mal que me tiene desesperada. Inútiles han sido los castigos físicos y corporales, sufrimientos morales que se le han hecho sentir, consejos y estímulos que se le han prodigado; todo, todo se ha estrellado contra ese otro yo que se apodera de él. Es de temperamento nervioso en extremo, ha tenido ataques de Baile de San Vito y las características de un sér degenerado. Sus padres, muy sanos y de antecedentes irreprochables.

Esperando su grata e importante contestación con la mayor vehemencia, me subscribo S. S. S.—Mercedes, Santiago.

R. Tal vez la sugestión hipnótica podría ser útil en este caso. Haga usted examinar ese niño por un médico especialista en enfermedades nerviosas o llévelo a la clínica de dichas enfermedades, calle del Rosario, para que lo examinen.

5. **Apelando a la amabilidad que le caracteriza, me atrevo a rogarle que me conteste a la siguiente pregunta:**

Después de largo trabajo he escrito una obra de indiscutible fin moral. La he hecho leer por varias personas entendidas en la materia, quienes me han dicho que mi obra merece la honra de ser publicada. Ahora bien, cuando de mil amores me disponía a obedecer a esta indicación, vine a observar una cosa: no tenía dinero para costear la impresión.

He dado mil vueltas a mi magín para hallar una solución al problema; mas, no la he hallado. Quizás se deba a la desesperación que siento cada vez que me acuerdo de que mis escasos medios no me permiten tener la dicha de ser autor.

En un instante en que la razón brilló más claramente en mi cabeza, se me ocurrió interrogar a usted cómo debo obrar para salir del paso. Por lo tanto, le ruego encarecidamente me dé explicaciones sobre si hay o no filántropos que quieran favorecer a los literatos (reviente la modestia) pobres, aquí en Chile, o si hay impresores que quieran correr con la publicación. Note que regalo el original si se tratara de algún impresor, pues al escribir mi obra no me ha llevado ningún interés pecuniario, sino hacer un bien a la juventud chilena.—Autor.

R. No hay filántropos de los que usted indica. Tampoco hay editores que merezcan tal nombre. Tampoco es siempre una "dicha" ser autor; es más bien una desdicha, en ciertos casos. Si su libro fuese novela, tal vez algún director de diario se lo publicaría en folletín. ¡Tal vez!

6. **Le agradecería me contestara por intermedio de la sección que usted tan acertadamente dirige, las siguientes preguntas:**

¿Qué significa la palabra "saudades"?

¿Qué es "tropicalismo" en literatura?

¿Cuáles de los poetas chilenos (exceptuando a los que viven actualmente) según las opiniones generales, son considerados como los mejores?—Bohemios.

R. **Saudade** es "pena de un bien ausente con deseo de conseguirlo".

Tropicalismo, entre otras cosas, es sinónimo de exageración, énfasis, declamación, excesiva abundancia de vocablos retumbantes y, al mismo tiempo, pobreza de ideas, etc.

Sanfuentes, Sofía, Eusebio Lillo, Pedro Antonio González, Guillermo Matta, Eduardo de la Barra y Pezoa Véliz.

7. **Muy señor mío: Por primera vez me permito molestarlo para rogarle se sirva contestar a la siguiente pregunta: Somos cinco hermanos, en los cuales hay un sólo hombre, no tenemos padre ni madre, somos desamparados; ahora a mi único hermano le toca hacer el servicio militar obligatorio; qué haremos para que nos lo dejen libre; además es muy enfermizo, cuando tenía 12 años, estuvo seis meses enfermo de pulmonía.**

Agradeciendo su favor de antemano, S. S. S.—J. Vásquez, Valparaíso.

R. Preséntese al señor Juez de Letras. No creo haya en Chile juez capaz de negar la excepción en un caso como éste, justificándose ser ciertas las causales alegadas.

8. **Sírvase recomendarme una buena obra de estética, en castellano.—I. O., Santiago.**

R. En la Biblioteca Nacional encontrará usted obras de los siguientes autores: Hegel, Visscher, Voituron, Lamennais, Ch. Lévesque, etc., que le satisfarán... probablemente.

Decimos **probablemente,** porque no hay, en general, obras más pesadas y prácticamente más inútiles que los tratados de estética, aunque los firmen grandes hombres como algunos de los citados en la lista anterior.

9. **Ruego a usted tenga la bondad de darme la letra (en francés) de la canción "Un Saboyard", de Lointein, y (en castellano) de "Membrún se fué a la guerra", etc., con que de chicas nos hacían dormir, para repetírselas a mi niña.**

Agradecimientos anticipados de—Una Joven Mamá, Santiago.

R. Imposible, por falta de espacio, copiar aquí los dos cantos aludidos. Sírvase mandarlos copiar en la Biblioteca Nacional. Se hallan (francés) en **Chansons Populaires, etc.,** y (castellano) en el **Cancionero Chileno** del señor Julio Vicuña.

10. **He notado tanta diferencia, en los distintos órganos de la prensa, al apreciar el número de desfilantes que tomaron parte en las manifestaciones de Julio y Agosto, llevadas a cabo en Santiago por la Federación de Estudiantes, para protestar de la estadía del Internuncio en Chile, y, para formarme una idea imparcial de ello, ya que no las he presenciado, deseo que usted me conteste por conducto de la sección "Preguntas y Respuestas" de "Zig-Zag" un cálculo aproximado de los desfilantes que tomaron parte en ambas manifestaciones.**

Saludo a usted atentamente.—José Emonett.

R. Imposible contestar por falta de datos exactos. Como usted ve, nada es más difícil que formarse una idea exacta de los hechos contemporáneos. Esto le indicará, señor, cuán prudente es aceptar, bajo beneficio de inventario, ciertos datos (por ejemplo: de número de muertos en ciertas batallas, etc.) que aparecen en las historias. Si no sabemos lo de hoy, menos sabremos lo de ayer.

11. **Hace días escribía una carta a un señor y la dirigía así: (pondré en iniciales el nombre):**

Señor D. E. O.

"Iquique".

y casualmente vióla un amigo mío, quien me preguntó por qué escribía Iquique entre comillas, a lo que yo le respondí que por costumbre y, porque tratándose del nombre de una ciudad, no era de extrañarse verlo escrito en esa forma.

El me dijo entonces, que no era correcto escribir dicho nombre así; que no era lo mismo que escribir Oficina "Cataluña" (entre comillas) o cualquier otro nombre de oficina, porque estos eran nombres "fijos".

Viendo yo que la razón que exponía mi amigo no era convincente y no tenía fundamento, opté, más bien, por no contestarle y me dije para sí mismo lo siguiente: si usted llama fijo al nombre de la Oficina nombrada, lo es más aún el de la ciudad de Iquique.

Con tal motivo y abusando de la buena voluntad que usted tiene para complacer a los lectores de "Zig-Zag", le ruego se sirva decirme si es justa la observación que me hizo mi amigo y de consiguiente si no se debe poner entre comillas el nombre Iquique o cualquiera otro nombre de ciudad, cuando se dirige una carta.

Doy a usted mis agradecimientos de antemano y me subscribo S. S.—Juan Francisco, Estación Dolores, Pisagua.

R. Las comillas no tienen objeto en ese sobrescrito. Sólo se ponen cuando se quiere evitar una posible confusión o llamar la atención sobre un nombre.

En ninguno de los casos citados eran necesarias las comillas, ya que sólo un Iquique y una Oficina Dolores hay en esa Provincia.

12. **He constatado en varias ocasiones, que Ud. dilucida todas las preguntas que, para su interesante e ilustrativa sección, remiten ante la consideración de usted todos los que desean tener una solución satisfactoria a las preguntas obscuras; con ese motivo le molesto, señor Redactor, como que es usted una persona de vastos conocimientos humanos; mi pregunta es la que en seguida expongo, a pesar de ser más que fruslería, como muy bien lo comprendo; pero deseo conocer con ese objeto la autorizada opinión de usted:**

¿Qué provecho trae la constante lectura de novelas de todas índoles, esto es, de cualquier autor y nación?

Yo creo, a mi juicio, que no sirve tan sólo de un mero pasatiempo, dicha lectura, sino que, también, reporta la utilidad de instruir y solidificar el intelecto.

Muy agradecido de su respuesta, señor. Respetuoso y atentamente.—J. de D. Villegas Dudley.

R. Todo puede ser. Pero el efecto depende: 1.o de la novela, 2.o de las disposiciones del lector, y 3.o del modo de leer. Largo tema y muy importante. En 100 lectores de novelas, hay quizás uno que saca provecho de ellas. Los demás, pierden el tiempo y, a menudo, el juicio, llenándose el magín con vanísimas y falsísimas imaginaciones, aún cuando leen novelas buenas. Lástima grande que se lean tantas, cuando abundan libros verdaderamente útiles (historia, geografía, viajes, etc.) y mucho más amenos...

13. **Padre de Familia, Santiago.**—"El Peneca" es una revista que tiene por fin enseñar y educar a los niños, alegrándolos y entreteniéndolos. No puede admitir colaboraciones de la índole propuesta, porque sería convertirse en... lata.

Bastante alimento pesado se les embute a los niños en los colegios, para que "El Peneca" cuide mucho de ofrecerles solamente manjares livianos, apetitosos, "dulces" si usted quiere. No hay que abusar de la seriedad, señor mío, ni de la "substancialidad". Y esto rige no sólo con respecto a los niños, sino hasta con nosotros los viejos a quienes la seriedad inconmovible, perpetua, eterna, es capaz de hacernos aborrecer seriamente a la gente demasiado seria. Lo cual sería el colmo de la seriedad dañina. Un sabio antiguo daba por regla a sus discípulos: "Moderarse, niños, moderarse en **todo**". Advierta usted, señor, ese adjetivo "todo". Por consecuencia, hay que moderarse hasta en el bien en general, y particularmente, en la seriedad, la cual, llevada al exceso, hace que el bien se vuelva mal, esto es, aborrecible. Y basta... de lata.



Lo que distingue

de un modo especial al Odol de todos los demás preparados para limpiar la boca, es su notable propiedad de cubrir toda la cavidad bucal con una ligerísima y microscópica capa, pero sin embargo de gran poder antiséptico, que aún **durante algunas horas** después de haberse **lavado la boca, conserva** su efecto. Este duradero efecto, que ningún otro preparado posee, es lo que asegura a quien usa diariamente el Odol, de que su boca está protegida contra el efecto de las caries y materias de fermentación que destruyen la dentadura.

MISCELÁNEA

LOS ESPACIOS INTERESTELARES

Lo que contienen

Basándose en el estudio de los cometas, afirma un astrónomo yankee que el espacio interestelar no está vacío en absoluto, sino ocupado parcialmente por partículas de materias más o menos pequeñas e invisibles.

Funda su teoría en el hecho de que en el vacío caen todos los cuerpos con velocidad uniforme, mientras que al aire libre los cuerpos más ligeros sufren un retraso por la fricción y caen más lentamente. Según esto, si el espacio interestelar estuviera vacío, todas las estrellas, las cometas y los planetas conservarían la misma velocidad e igual posición relativa. No existiendo el vacío absoluto, los cuerpos celestiales más ligeros, tales como las cometas, tenderían a retrasarse por la fricción y caerían detrás de los cuerpos mayores y más densos, retraso que se observa principalmente en la parte de la órbita del planeta más distante del sol, donde tiende a cambiar su movimiento y a adquirir una dirección individual.

La hipótesis del astrónomo parece confirmada por sus observaciones.

INCORREGIBLE



—Soy muy distraído; casi me olvidaba de que mi mujer me encargó un frasco de esencia. Para recordarlo voy a hacer un nudo en la punta de mi pañuelo.

¿ES UTIL LA ELECTROCULTURA?

Desde hace más de ciento cincuenta años vienen haciéndose ensayos para estimular el crecimiento de las plantas por medio de corrientes eléctricas, pero hasta ahora es difícil señalar ningún resultado tangible y aplicable de tales investigaciones ni ha entrado semejante sistema de cultivo en los cálculos del agricultor ni del horticultor corrientes.

En una voluminosa obra de electrocultura publicada recientemente por el doctor A. Bruttini de Roma, dice el autor que sabe de 187 personas que han hecho experimentos en este terreno. De estos 187 experimentadores han obtenido resultados favorables 133, dudosos 21 y los 33 restantes observaron que la aplicación de la electricidad a las plantas era visiblemente desfavorable. La mayoría de los del primer grupo emplearon sistemas científicos y más o menos superficiales. Sin embargo, la electrocultura sigue siendo el sueño dorado de muchos experimentadores contemporáneos, como lo prueba el hecho de haberse celebrado el otoño pasado en Reims un congreso internacional de horticultura en el que se trató de las aplicaciones de la electricidad.

PARA ABREVIAR LOS NOMBRES

Todos estamos conformes en que el idioma alemán es bastante engorroso por la excesiva latitud de algunos de sus nombres; pero los alemanes se han dado cuenta de ello y han buscado el remedio. Véanse las pruebas:

En 1909 se organizó en Francfort del Mein una exposición internacional de aeronáutica, cuyo nombre entero era: "Internationale Luftchiffarth — Anstellung"; más, para abreviar, se empezó por mencionarla empleando las iniciales de los nombres "I. L. A.", y acabó por llamársela "Ila", a secas. Desde entonces se conoce universalmente la exposición con el nombre de "Ila".

De igual manera la "Allgemeine Luftfahotzeng-Amstellung" celebrada el año pasado en Berlín, se denominó "Ala", y ahora se dice corrientemente la "Damnu", nombre que para un hombre atareado o "de pocas palabras", es un feliz substituto del "Deutsche Ausschuss für den mathematischen und naturwissenschaflichen Unterricht". "Imuk" significa "Internationale mathematische Unterrichts-Kommission", y "Datsch" es la condensación de "Deutsche Ausschuss für technische Schulen."

Claro es que semejante sistema de sincopar tiene sus límites, porque muchas combinaciones de iniciales son impronunciables y otras resultan demasiado grotescas.



Para vestir con elegancia: Sastrería Salvador Falabella.—Ahumada 78.

La Iodhyrine del D^r Deschamp

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

sin perjudicar la salud.

5 años de éxito han consagrado definitivamente este enflaquecedor sin rival cuyo valor sólo iguala á la inocuidad. *Aprobado, recetado y empleado por el cuerpo médico francés y extrangero.* Venta autorizada en todos los paises del mundo.

No deja arrugas.

Es el **MÁS SERIO** de los especificos contra la

OBESIDAD

Aprobado y recetado por los médicos más notables.
Autorizado por el Consejo Medico Ruso.

Laboratorios DUBOIS-LALEUF 7 Rue Jadin, Paris

De Venta en todas las Farmacias y Droguerias.

Concesionario para Chile
AM. FERRARIS
Casilla número 3633
TEATINOS 70

Pídase:
"El Arte de Adelgazar"

MODAS

No se puede decir ahora que la "línea", esta famosa línea delgada hasta lo inverosímil, de la que todas las que la tenían estaban tan orgullosas, que no ha sufrido ningún cambio. Hela aquí radicalmente transformada por la adopción de esas túnicas estilo *crinolinas*, que agrementan desde algún tiempo a esta parte, todos los vestidos elegantes.

Lo más curioso del caso es que después de haberse mostrado hostiles a este nuevo estilo, he aquí que se acostumbran y de repente le encuentran que tiene un chic enorme. En realidad, esos volantes que se colocan unos encima de otros al nivel de las caderas, son muy ventajosos para las personas que son delgadas, a éstas les proporciona una gracia ondulosa que contrasta agradablemente con el aspecto *apretado* que nos daban los fourreaux tan ajustados que ya van pasando a la historia.

Estas túnicas vagas y flotantes no dan más ensanche a la marcha que los famosos vestidos "entravés", pues todos ellos reposan sobre faldas drapeadas y apretadas al rededor de las piernas, que sólo permiten movimientos muy estudiados. Algunas son tan sumamente angostas, que hay que abrirlas para poder caminar de un modo normal. Pero, ésta



I



II



III



IV

no es una combinación que puede adoptar todo el mundo, pues las faldas abiertas tienen indiscreciones que no son del agrado de todas las elegantes, por muchos deseos que tengan de vestirse a la última moda.

Un nuevo movimiento en los drapeados es el que fleca hacia adelante todo el amplor del vestido en un grupo de pliegues que suben hacia la cintura... y forman en la parte baja un pico que no siempre es de muy buen efecto, el que se hace perdonar porque es la moda!...

Se sigue o no se sigue la moda, pero no hay que tratar de discutirla; es pues inútil.

Con estas faldas enteramente transformadas, las chaquetas continúan la misma nota, ligeramente embusadas en la cintura, con mangas kimonos y sin cuellos, siempre agrementadas de fichúes de tul o de encaje verdadero. Pues, entre estos dos extremos no hay un término medio: es, o la extremada sencillez de un tul sin ningún adorno, lo que tiene su encanto, o el lujo de los encajes antiguos, encontrados entre los trapos dejados por una abuela, que fué elegante en su tiempo.

Las pieles también se transforman. Se verán muchas nuevas, entre las que encontraréis: el blaireau, civette, putois; además, la manera de llevarlos también se ha modificado. Siempre veremos a fines de otoño estolas clásicas de skungs, rayadas y acompañadas de grandes manguitos cuadrados, chatos y muy sueltos. Pero éstos ya no son la última nota; le toca su turno al zorro de tonos más o menos artificiales, entre los que hay muy bonitos; y otros,

Un buen jabon es indispensable para que sea agradable afeitarse en casa



JABON CREMA FAVORITA

C. WIEDMAIER, Valparaíso y Santiago



V

al contrario, son feos y poco sentadores. Estos zorros se colocan sobre la espalda y se sostienen por medio de dos de sus patitas muy graciosas; las mujeres que son artistas y coquetas a la vez juegan con ellos y se los ponen de mil modos diferentes, para aumentar su belleza que contrasta de un modo evidente con la del zorro. La bella y la fiera no están siempre muy distante del ánimo de las queridas y simpáticas elegantes.

El manguito también ha cambiado de forma; el más nuevo es redondo y de cada lado hay aberturas muy pequeñas, que apenas permite el paso a las manos, lo que es mucho más confortable que esas aberturas grandes por el que entraba sin compasión el aire frío y húmedo del invierno; además, un manguito bien cerrado puede servir para llevar una cantidad de cositas, que no se exponen a perderse, reemplazando por este medio el saco de mano, que es muy fastidioso cuando se llevan las dos manos inmovilizadas. ¿No creéis, lectoras mías, que ya es tiempo que nos ocupemos de nuestros grabados?

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Creación Drecoll.—Vestido de charmeuse drapeada. Chaquetita corta de Dusetym florido, muy abierto, sobre una pechera y mangas de linón blanco.

II. Toilette de Dukes.—De cachemira de seda, muy suelta, azul zafire. La falda es un poco drapeada, túnica tableada y rodeada de una tira angosta de putois; botones-bolas de lápiz lacurriz. Cuello de piel, pequeñas solapas rodeadas de piel.

III. Traje de seda color topo adornado con piel de zorro y topo.

IV. El velo "Harem" de moda.

V. Gorro de terciopelo, con aigrettes sostenidas por un prendedor grande de azabache.

TEKA.

Este Magnifico Reloj, Garantido Por 20 Años,

POR SÓLO $2.95

Elegantemente grabado, MODELO LLANO, ACABADO DORADO, caja doble, Movimiento Americano con palanca, de 7 joyas, mecanismo Remontoir. Garantizado por 20 años. Este reloj tiene la aparencia y la durada de un reloj de $15 ó $25 y Ud. mismo reconocerá este hecho cuando vee este reloj tan hermoso.

$2 95



Garantido por 20 años

Devolvemos el dinero si no se queda satisfecho. Es cierto muy barato por nuestro precio especial del $2.95. Ojalá indicar si desea el tamaño para caballero, para Señora ó para niño. Damos una cadena para caballero ó para damas, ABSOLUTAMENTE GRATIS á cada persona que nos envie un pedido por dos relojes. Haga que uno de sus amigos pida uno de estos relojes junto con Ud. y OBTENGA UNA MAGNIFICA CADENA ABSOLUTAMENTE GRATIS. Envienos giro postal Internacional ó carta certificada.

Caramba Jewelers Co.

Dept. W-16, 401 Unity Bldg., CHICAGO, U. S

Las Bujías "TODO EN UNO"
(Las con la copa de Cebar)

Le evitará a usted todo el trabajo de cebar su motor, limpiar las puntas de chispa, sacar los depósitos de carbón a los cilindros y descubrir el cilindro que falla. Duran cuatro veces mayor tiempo que las bujías corrientes.



OFERTA ESPECIAL:

Le enviaremos a usted, porte pagado, por correo certificado cuatro bujías "TODO EN UNO", por la suma de $ 5.50 oro americano. Deben mencionarse la marca de su automóvil y el estilo de las bujías (vertical u horizontal). Diríjase a

Frontier Specialty Co., 543 Ellicot Street, Buffalo, N. Y., E. U. A.

LECHE "LA LECHERA"

La simple enunciación de **200.000.000** de latas á que asciende la venta de los productos de la Compañia, no es lo bastante expresiva para que muchos de nuestros lectores se hagan cargo de la enormidad de la misma:



Distancia que cubririan las latas puestas unas detras de otras.

Como demostración gráfica de la magnitud de las ventas de nuestros productos, baste decir que siendo la distancia que hay entre el Polo Norte y el Polo Sur de unos 20,000 kilometros y considerando el tamaño medio de las latas que contienen nuestros productos en unos 10 centimetros, puestas éstas una detras de otra cubririan por completo la citada distância.

LA NESTLÉ & ANGLO SWISS CONDENSED MILK Cº PROPIETARIA DE LA MARCA LA LECHERA ES LA

COMPAÑIA DE PRODUCTOS LÁCTEOS MÁS IMPORTANTE DEL MUNDO

CONSUMO DIARIO DE 1.300.000 LITROS DE LECHE APROXIMADAMENTE. PRODUCCIÓN ANUAL MEDIA DE UNOS 200.000.000 DE LATAS.

LECHE "LA LECHERA"

ANIS DEL MONO





COÑAC FRAPIN

20, 23, 25, 30, 32 AÑOS DE EDAD

ETIQUETA BLANCA

VIEUX Y TRES VIEUX

ETIQUETA DORADA

Deseando asegurar el registro de sus marcas ruega á Ud. tomar nota de sus designaciones y de las etiquetas en uso desde la fecha en nuevas remesas.



¡Cuanta felicidad!

es para los parientes ver a sus niños sanos, robustos y bien conformados. Qué dicha hay más halagadora que la de tener niños bien criados que se parezcan a flores primaverales, con semblantes sonrientes y hermosos.

¡Nada mas triste!

que la de tener niños raquíticos y mal conformados. No hay mayor pena para los parientes que la de ver a sus niños desarrollarse en condiciones deficientes: es un tormento seguido, es una calamidad sin igual.

Cómo conseguirá Ud. lo primero:

sencillamente, alimentando sus niños con el ya tan afamado alimento **"LA TISPHORINE"** que merced a su buen gusto y composición de fosfatos, féculas y leche concentrada, criará sus niños que dará gusto de admirarlos.

Cómo sucedería lo segundo:

dejándose engañar con la multitud de alimentos que no llevan más que el nombre y que con el uso de ellos se entorpece el crecimiento de los niños, dejándolos por consiguiente raquíticos y feos que da miedo y lástima de verlos.

De venta en todas las droguerías y boticas. Agentes para Chile: ALEX ARDITI y Cía., Agustinas 814. Casilla 78-D, Santiago.



El cuadro de la Gioconda ya en París, en su casa del Museo, en el momento de ser reconocida su autenticidad oficialmente por M. Jacquler.

FITINA

La FITINA es un alimento natural como lo producen los vegetales.

Aperitivo poderoso.
Fortifica el cuerpo y el intelecto.
Reconstituye los nervios.
Aumenta la energia.



Se receta por miles de médicos en Clorosis, Anemia, Neurastenia (tambien sexual) Histerismo, Hypocondria Melancolia, etc.

Representantes Daube y Cia., Valparaiso, Santiago, Concepción y Antofagasta



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. – El frasco de 30 grageas* 10 Frs. **PARIS**. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO cuando es tomado **Thyroïdine Bouty**. VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para CHILE:

RAYMOND COLLIBRE, Casilla 2285 SANTIAGO.

TESTIMONIO DE UN GRAN ARTISTA



Nunca se recomendará lo bastante los productos buenos y bienhechores. Por eso me complazco en abrazar la causa del DENTOL, tan saludable y tan delicioso.

BRASSEUR.

El **Dentol** (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, o curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica a los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Su acción antiséptica contra los microbios se prolonga en la boca **24 horas cuando menos.**

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

MEDICOS Y MATRONAS

LLEGARON

Las Cápsulas SALVADORAS

prodigiosa preparación cie. tífica para aumentar, engordar y robustecer la LECHE de Madres y Nodrizas.

MADRES! MADRES!

Tomad siempre las CAPSULAS SALVADORAS y vuestras guaguas se criarán sanas, gordas y robustas.

DROGUERIAS PRINCIPALES



¡El sabio aumenta su tesoro!

A la série de los grandes descubrimientos científicos ha venido á añadirse la invención de la inyeccion eficaz para la curación de la blenorrágia, sin causar dolor y con una rapidez sorprendente.

Eminentes médicos y multitud de pacientes asignan á la

Inyección SYRGOSOL

el puesto de honor entre cuantas se conocen.

Precio..... el frasco.

Envio gratuito á quien lo solicite, del interesante folleto "La Blenorrágia y su tratamiento".

"SWAN SAFETY" La Pluma Perfecta

La *Pluma Fuente* de las *"Ventanillas"*

Maravillosa innovación—Muestra á simple vista que cantidad de tinta contiene—De gran utilidad—Nunca está vacia. La *"Swan Safety"* es la única *pluma fuente* que cuenta con *"Ventanillas"*



Otras Ventajas de la "SWAN SAFETY"

El *"Alimentador-Escalera"*, el cual asegura un abastecimiento de tinta parejo y constante. La *"Pieza de Oro del Alimentador"* asegura escritura instantanea.

La *"Pluma de Oro de 14k, de Punta Mediana"*, es lo mejor que se fabrica. El *"Casquete de Tornillo"* evita en absoluto que la pluma gotee, no importando la posicion en que se lleve.

La "SWAN SAFETY" es la Pluma Fuente Perfecta.

De Venta por los Comerciantes. Tendremos gusto en enviar catalogo á solicitud.

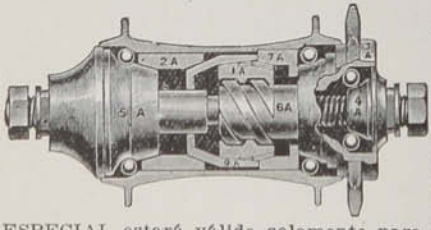
MABIE, TODD & CO., 17 Maiden Lane, New York, N.Y., E. U. A.

PARIS.—LA MUERTE DE UN ILUSTRE



1. Claretie académico.—2. Conversando con Cecile Sorel.—3. En su estudio.—4. Con sus hijos.—5. Claretie a los 25 años.—6. Capitán de Estado Mayor en 1870.

M. Jules Claretie, el ilustre académico y Director de la Comedia Francesa, ha muerto en París a la edad de 73 años. Entró en el periodismo en 1860 y en 1885 fué nombrado sucesor de Jules Perrin en la Casa de Moliere.



¿POR QUE NO
Goza Ud. de su bicicleta?

Cada bicicleta debe equiparse con Piñón Automático. Cada Piñón Automático debe ser un ATHERTON.

No cuesta más. Es más fuerte. Tiene menos piezas y se opera más fácilmente que cualquiera otra. En caso de que no pueda obtener un **Atherton** de su proveedor, sírvase enviarnos $ 5.00 oro en un giro postal, y le remitiremos uno por paquete postal, los gastos pagados. Esta OFERTA ESPECIAL estará válida solamente para pronta aceptación.

Cuando nos escriba, indíquenos el número de dientes en la rueda, si es para bicicleta americana o europea, y el número de agujeros. Diríjase hoy mismo a

LANCASTER, KAHLER & Co., Ellicott Sq., Buffalo, N. Y., E. U. A.

Tenemos una oferta especial para las agencias de bicicletas.

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES



CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE



Ultimas Modas de Paris, Londres y Nueva York en Trajes para Señoras

Tales son los estilos que aparecen en nuestro magnífico Catálogo impreso en Español y solo esperamos recibir el nombre y la dirección de la persona que lo desee para remitirlo con gusto y sin cargo alguno.

En dicho elegante Catálogo se han dedicado muchas páginas a la descripción de vestidos de casa, enaguas, blusas, faldas interiores, sombreros, etc., etc., teniendo cada artículo su grabado respectivo y descripción completa, entendiendose que todas las mercancías son de la mejor calidad que pueden producir las fabricas americanas.

Aparte de la sección de ropa, se encuentran otros muchos artículos de uso personal incluyendo una linea completa y variada en zapatos altos y bajos para señoras, caballeros y niños, en la que tambien se hallaran excelentes botas de montar y para otros usos: polainas y una elegante colección de zapatos propios para baile en diversidad de colores, y fabricados con materiales muy finos.

En Joyeria nuestro surtido es extenso, artístico y lleno de novedades, siendo tal su variedad que nos permite satisfacer toda clase de ideas.

Despues de que elija Ud, las mercancias que desee, sírvase enviarnos su orden y se la remitiremos directamente, evitando de este modo todo gasto extra, que en otra forma tendría que pagar a los comisionistas o revendedores y que equivale a la economía de una tercera parte o mas en el valor de las mercancías si las compra Ud. en nuestro gran almacen que proporciona ventajas sin competencia.

Todos nuestros artículos son exactamente iguales a su descripción y garantizamos que llegarán a su poder en perfecto estado.

Pídanos Ud. este atractivo Catálogo que le será de gran utilidad en todo tiempo, sea cual, fuere la clase de artículos que necesite.

Montgomery Ward y Cia.

CHICAGO, E. E. U. U.

1



Sabido es que se le ha negado a Newbery el reconocimiento oficial del record de altura y que por lo tanto pertenece al francés Legagneux. He aquí algunas fotografías del vuelo en que este valiente aviador obtuvo el record mundial, alcanzando una altura de 6,150 metros.



DEPOSITO
RAYMOND COLLIERE
91, Galería Beeche. Casilla, 2285.
Farmacias, Droguerías y Almacenes.

Si sufris del
ESTÓMAGO
Si os quejais de acideces, regurgitaciones, palpitaciones, somnolencia, debilidad general sometéos al régimen del delicioso
FOSCAO
(ANTES FOSFO-CACAO)
en pocos dias todas las molestias habrán desaparecido por completo.

FOSCAO es el alimento ideal de los anémicos, de los agobiados, de los convalecientes, de los ancianos. Es diez veces más nutritivo que la carne.

UN FOLLETO EXPLICATIVO

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL

Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de higado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

Su Cutis

Se mejorará pronto y permanentemente por medio de la aplicación diaria de la

"Nieve 'Hazeline'"

(Marca de Fábrica)

("'HAZELINE' SNOW")
(Trade Mark)

Las señales de la exposición á la intemperie y del descuido desaparecen.

El brillo ó apariencia grasosa se quita.

El cutis se pone suave al tacto y sano á la vista.

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME & Co.
LONDRES

Sp.P. 549 *All Rights Reserved*



Facsimile reducido



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

TRATAMIENTO DE LA ANEMIA DE LA NEURASTENIA
Y DE TODOS ESTADOS CONSUNTIVOS

JUGO PURO INALTERABLE DE CARNE DE BUEY CRUDA

ASOCIADO CON LA CATALASIS Y CON LAS OXIDASIS OXIHEMOGLOBINICAS



MUSCULOSINE BYLA

DOSIS MEDIA
4 Cucharadas de las de la Sopa por día para los Adultos.
4 Cucharadas de las de postres por día para los Niños.

LAS MAS ALTAS RECOMPENSAS

PREPARADA Y CONCENTRADA A FRIO

AUSENCIA TOTAL DE TODOS GERMENES NOCIVOS

LES ÉTABLISSEMENTS BYLA
GENTILLY - *PARIS* (FRANCIA)

Concesionarios para Chile: ALEX ARDITI Y Cía.—Agustinas, 814.—Casilla, 78 D.—SANTIAGO.

TRATAMIENTO DE LA TUBERCULOSIS

Pulmonar, Osea, Renal, Peritonitis, Tuberculosis

TRICALCINE

A BASE DE SALES CALCICAS CONVERTIDAS EN ASIMILABLES

RECALCIFICACION DEL ORGANISMO



Véndese en polvo y comprimidos

DOSIS
Una cuchara medida ó 1 comprimido á cada una de las tres comidas

RAQUITISMO - ESCROFULAS - PRETUBERCULOSIS

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI y Cía.

AGUSTINAS Núm. 814 — SANTIAGO — CASILLA Núm. 78

Especifico sintético

ANTI-DIABETICO

DEL QUE CADA UNO DE SUS ELEMENTOS HA SIDO ENCOMIADO POR UNA CELEBRIDAD MEDICA

DIABETIFUGE

EXPERIMENTADO CON EXITO EN LOS HOSPITALES DE PARIS

OBRA SIN LESIONAR NINGÚN ÓRGANO

5 fr. la caja de 30 sellos. — Dosis : 2 sellos por dia.

Léanse los trabajos sobre la Diabetes por los doctores

MERING, MINKOWSKI, THIROLOIX, LÉPINE, DIEULAFOY, BROUARDEL, JONNER, REBGIE, BINZ, S. WEST.

Unicos Concesionarios para Chile:
ALEX ARDITI y Ca.
Agustinas 814
Casilla 78-D
SANTIAGO



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: Caramelo.

A la segunda: Topógrafo.

A la tercera: Olimpia.

Al jeroglífico ilustrado segundo: Sorbemente.

Al anagrama: La Cachetona.

Al logogrifo numérico primero: Cangrejo.

Al segundo: Oropesa.

Al jeroglífico primero: Martirio.

Al segundo: Dositeo.

• ✶ •

ACROSTICO

. . . C . . . .
. E . .
. . R . . . .
. . R .
. O . . .
. . . . . S
. A . . .
. . . N . . . . .
. . . T
. . . A . .
. . . L .
U . . .
. C . . .
. . I . .
. . . . . A

Substituir los puntos por letras, tomando en cuenta las anotadas y formar con ellas los nombres de quince marcas de automóviles.

AURELIO RIVERA G.

ANAGRAMAS

0. la mano tira lujo E. I.

Formar con estas letras el nombre de un gran hombre político que tuvo Chile.

✶

Se B. lutos para pájaros I.

Formar con estas letras el nombre de un rótulo que llevan varios vehículos.

✶

C. sin amor con duelo bagan A.

Formar con estas letras el nombre de una institución bancaria.

✶

C. nota ni Plason T.

Formar con estas letras el nombre de una gran ciudad europea.

GMO. SCHREBLER P. DE A.

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Nombre femenino.
6 5 7 8 9 5 6 8 0—Establecimiento.
3 0 6 3 2 5 1 0—Espectáculo.
4 0 6 0 7 8 9 0—Líquido.
4 2 1 3 5 6 0—Joya.
0 3 2 5 1 0—Herramientas.
0 9 0 7 6 5—Calentador.
1 8 9 0 3 0—Arbusto.
4 5 6 7 8 1—En la caligrafía.
7 2 5 6 3 0—Presión.
4 0 1 5 9 0—Río.
4 5 9 6 2—Apellido.
7 5 6 8 0—Local público.
4 5 6 0 1—Arból.
6 0 4 5 1—Río.
9 8 9 7 0—Nombre femenino.
7 5 1 4 0—Lienzo.
4 0 1 4 0 6—Sentido humano.
1 2 9 0—Satélite.
4 5 6 2—República.
6 5 8 9 0—Majestad.
9 8 3 0—Ciudad.
1 5 4 6 0—Enfermedad.
5 1 5 9 0—Nombre femenino.

MARIN KOTORAZ.

* * *

ACROSTICO

M . . . .
. A . . . .
. . . R
I . . .
A . . .

E . . . .
. L . . . .
. . . E . .
. N .
. . A . .

Substitúyase los puntos con letras para formar nombres femeninos.

CORO.

JEROGLIFICO ILUSTRADO



*

JEROGLIFICOS

Nota tosta nota

*

PELO CLARO

*

Nota r nota lón

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 7 de Marzo de 1914



BELLEZA AMERICANA

AÑO X.—NUM. 472

PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



El aviador, don Luis Page

Una nueva estrella, o mejor dicho un nuevo cometa, ha iluminado con brillante luz, la bandera de la aviación nacional.

A pesar de la fría temperatura que nos anuncia el cambio de estación, PAGE no ha experimentado ningún resfrío, usando de la muy conocida

"SOLUCION PAUTAUBERGE"

el mejor remedio contra las enfermedades del pecho, bronquitis, toses, etc., etc.

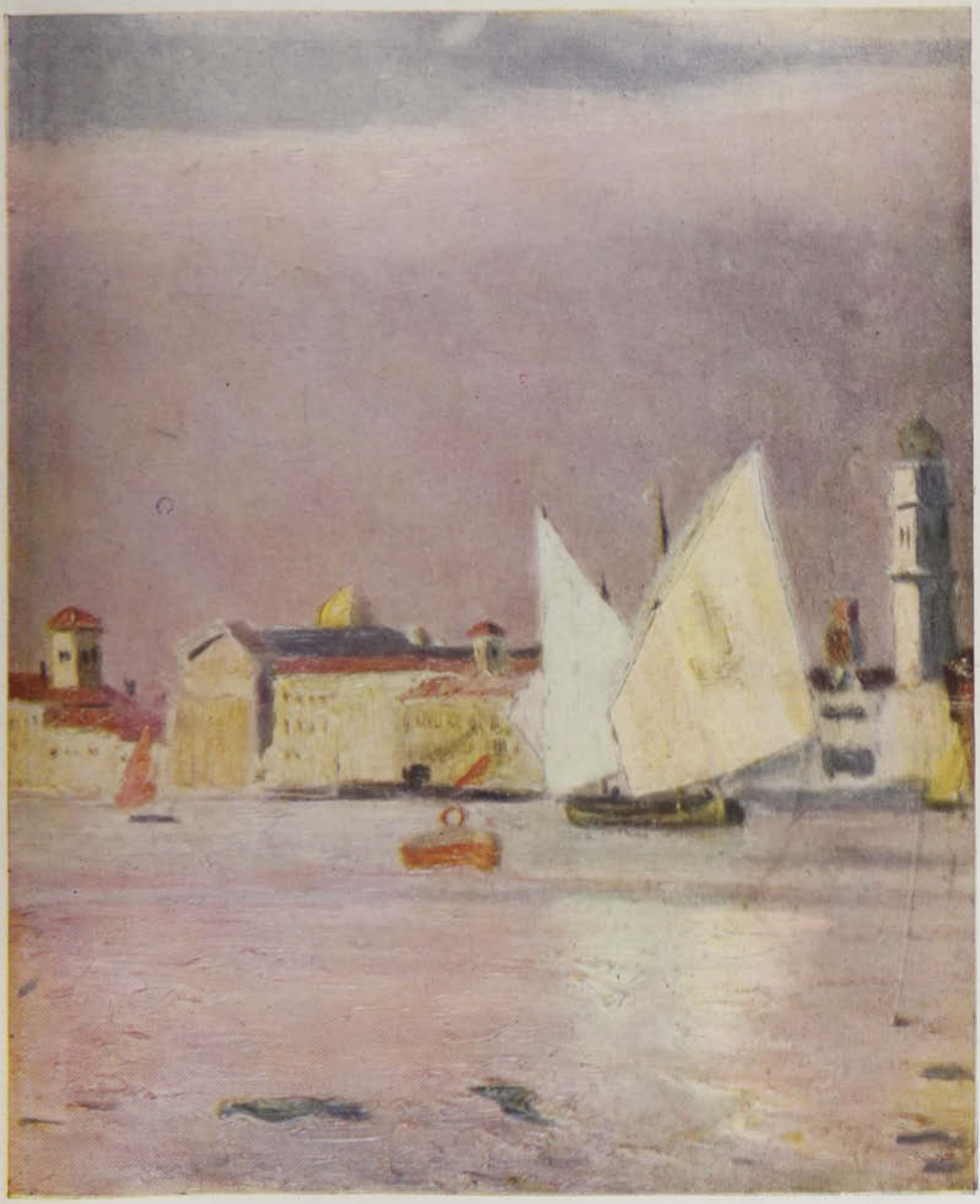
AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 472

Santiago de Chile, 7 de Marzo de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.



PUESTA DE SOL, de Valenzuela Llanos.

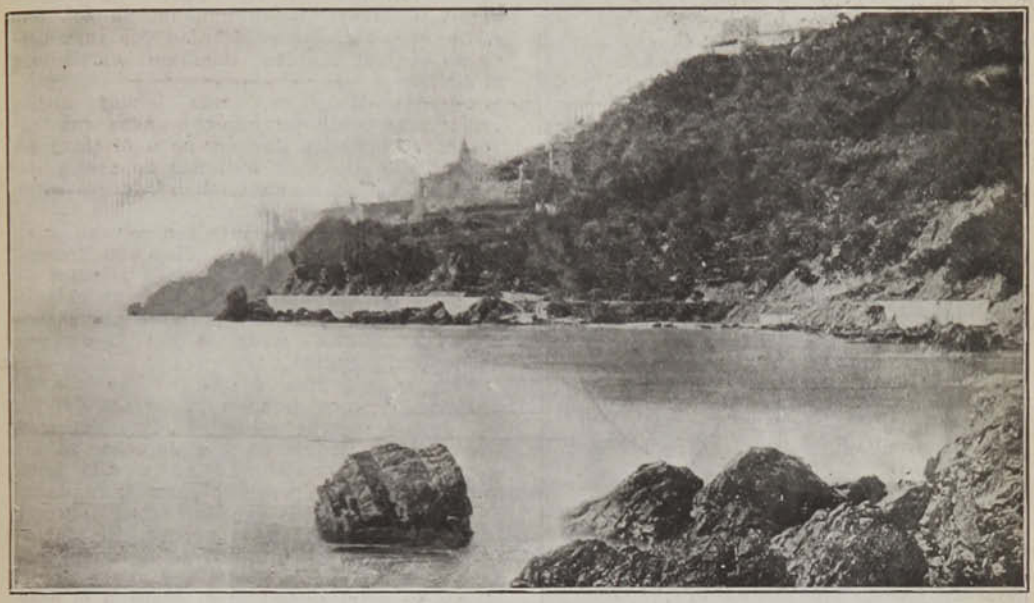


NEGROS Y ROJOS

Las negras pupilas de tus grandes ojos,
sombreados de ojeras, de gracia indiscreta.
con la nota breve de tus labios rojos
se llevan en lidia que halaga e inquieta.
Nunca están de acuerdo, siempre divididos
como la distinta luz de sus colores;
y mientras tus ojos adoran los nidos
tus labios se tiñen con sangre de flores.
Y yo, flor y nido, gusté de la acción,
de tus labios y ojos en contradicción;
y si nó, que hable tu jardín por mí,
el que ha visto tantas veces cuantas yo
a tus ojos negros decirme que sí
y a tus labios rojos decirme que no.

L. E. BRAZATTO.

PORTOFINO - KULM

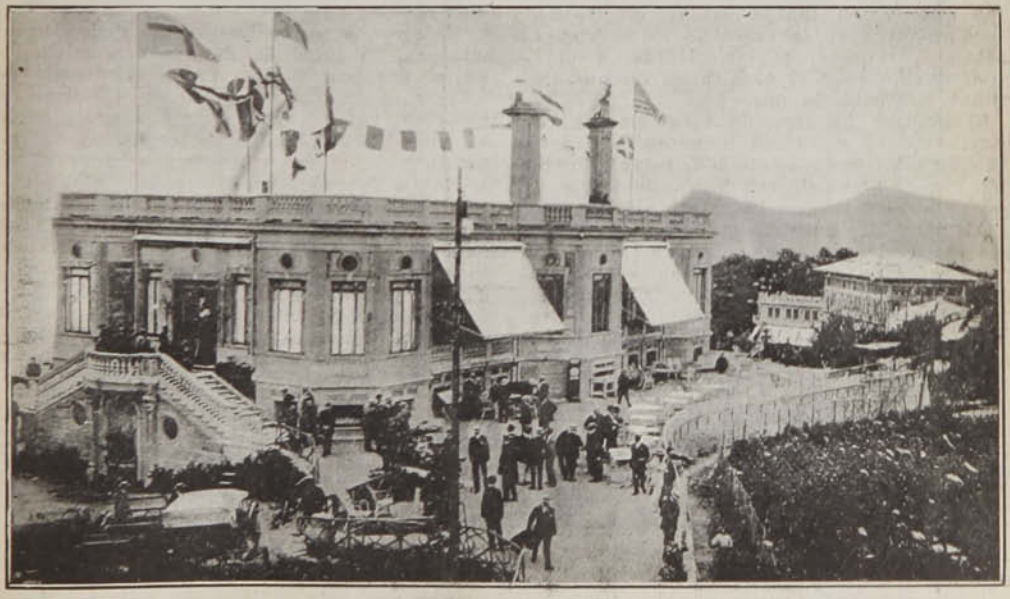


La Cervara.— Alrededores de Portofino-Kulm.

Lector, el día está claro y fresco. El mar canta, y desde la montaña vienen alientos de bosques y humedades. Estamos en un lugar de la costa genovesa. en Santa Margarita, y un automóvil nos espera para conducirnos a las cumbres vecinas.

Hay allí un sitio llamado Portofino-Kulm y desde él, en los días de sol, cuando el cielo está azul y las nieves albean en los muros alpinos, se ven dilatados horizontes, lejanas comarcas en que el color y la luz pintan los más sublimes cuadros del mundo.

Trepemos la montaña. Es alta y se defiende como una fortaleza. Pero el hombre



El Albergue y el Restaurant



Paisaje de los alrededores.

ha triunfado sobre ella y todo nuestro camino no será más que un vasto jardín. Cada casa se erguirá entre naranjos y rosas. Cada heredad será un campo de cultivo. No hay una pulgada perdida en aquellas tierras que tienen tantos siglos de trabajo. El olivo crece en la falda de los cerros. El castaño arraiga entre las piedras. Y el limonero ostenta casi al alcance de nuestras manos su fruto de oro.

El hombre ha luchado secularmente con aquella tierra de ubres inagotables. Ha vivido de ella, la ha explotado, estrujado, herido con el acero de sus herramientas, y ha hecho de ella lo que ha querido.

Al paso de nuestra máquina juguetona que trepa siempre, que canta a veces y a veces jadea, vemos viejas casas, viejos muros, árboles de nudosas raíces que se aferran al suelo de las faldas montañesas. Cruzamos pueblecillos, silenciosos caseríos de muros macizos y leprosos, detrás de los cuales se adivinan arreos campesinos. El camino serpentea y trepa hundiéndose como un túnel enmedio de dilatados cordones de cerros. Y poco a poco van dibujándose a nuestra vista, allá abajo, junto al mar los pueblos levantinos: Nervi, Rapallo, Portofino, Sestri, Chiavari. Están bañados en sol. Sus techos y sus plazas se dibujan con rara precisión, y sus humos tiemblan elevándose al azul.

Portofino-Kulm es, como hemos dicho, una cumbre. Allí un hombre audaz construyó un hotel. Para dar acceso a él trazó un camino que le costó millones de pesos. Este camino parece una huella de acero sobre las rocas ásperas y duras.

Se va a Portofino-Kulm en verano y en invierno. En el estío los días son frescos. El mar envía hasta la cumbre alientos de ola y de inmensidad. En el invierno el tiempo es apacible y dulce, tan dulce que toda la región parece estar en medio de una primavera dormida.

Nuestra máquina da un último alarido de triunfo y nos deja en la terraza del hotel, a 450 metros sobre el nivel del mar. Desde allí, a izquierda y a derecha, se ven encantadores paisajes. La costa, allá lejos, a los piés de la montaña, está bordada de pueblecillos blancos cuyas casas parecen bandadas de pájaros en reposo. El mar se extiende hasta el infinito, se agranda todo azul, todo sereno, como si sus aguas no tuvieran ya estremecimientos, como si el océano estuviera muerto...

Al través de los prismas de un anteojo vemos de otro lado un fondal blanco y altivo. Es la cordillera. La nieve virginal la cubre en las alturas y sobre ella el sol parece levantar reflejos de cristal.

El panorama es inmenso. Génova se ve al través de esos prismas tan cerca que alargando los brazos, las manos cogerían las cúpulas de sus iglesias y los muros soberbios de sus palacios.

El aire es puro. Las tintas claras y luminosas. La montaña respira una calma infinita. Sólo un rumor turba el silencio de la terraza en que estamos. Es el sollozo de un viejo vals francés que nos envía desde el comedor del hotel la orquesta de tziganes.

Nunca fueron estos poetas del violín menos poetas que en esos momentos. Su música llorona y sentimental no merecía ser escuchada en medio de aquella Naturaleza imponente, lozana, henchida de vida y placentera como un himno a la salud.

El cosmopolitismo moderno lleva ¡ay! a cada paisaje, a cada hermoso retiro de la tierra su grito chillón de mujer histérica envuelta en trapos y artificios de café-cantante...

MONT-CALM.

AMO

Amo la gracia de tu dulce boca
y de tus negros ojos el destello;
pero amo más aún que todo aquello
tu corazón durísimo de roca.

Amo el perfume suave de tu aliento
y amo también tu cristalina voz;
mas cuando andar te ven mis ojos, siento
que te amo más aún que al mismo Dios.

Amo la ira que en tus ojos veo
y tu mirada suave y hechicera;
mas por un beso de tu boca diera
la miserable vida que poseo.

Amo tus blancas manos de azucena
y tu redondo seno tembloroso;
pero amo más tu lánguido sollozo,
la tristeza infinita de tu pena.

L. ERNESTO PINTO G.

Los Rezagados













En la presente página damos un variado grupo de fotografías tomadas últimamente en Miramar. Estas dan cuenta al lector de cuáles han sido los más entusiastas veraneantes de la presente temporada, quienes, a pesar de haber ya pasado descansando todo el tiempo acostumbrado de vacaciones, aún permanecen fuera de la capital.

Instantáneas tomadas en Miramar.

EL BURLÓN

El sobre, con el timbre de Anselmo, le anunció una nueva invitación a alguna fiesta. Rompióla y se encontró una cartulina en que el Ministro de Relaciones y señora lo saludaban atentamente y tenían el agrado de invitarlo a una recepción en honor...

Sonrió el joven. Bien sabía él que no era el Ministro de Relaciones Exteriores quien lo saludaba y tenía el agrado... Esta era la segunda invitación que con la misma letra y por igual conducto le llegaba y ciertamente no había olvidado un detalle de la matinée aquella... Con los ojos entornados en la penumbra del escritorio, volvía a ver los jardines interiores de la casa del señor Borgoño y una cara fresca y unos ojazos azules, obscuros, brillantes junto al palmarium central. ¡Qué bonita estaba! Y sin embargo... ¿Pero sería cierto lo que le dijo la amiga? A las mujeres les gusta tanto entretejer amoríos y enredar intriguillas. Se sienten importantes con ese juego de "entremeteuses" y experimentan la voluptuosidad del poder y del peligro, tan raros en sus pobres vidas opacas.

Con un movimiento brusco de cabeza, pareció rechazar aquellas imaginaciones y abriendo un libro encuadernado en cuero negro, absorbióse en la contemplación de un retrato muy pequeño y casi borrado que representaba a una señora delante de una cuna vacía. Aquel había sido su único amor; su perfume lejano le embriagaba todavía el alma y no había recuerdo en su vida más tierno, más dulce, más dolorosamente sentimental. Con los ojos anublados inclinóse y besólo una y otra vez, murmurando rápidamente: — Siempre, siempre, siempre.—Y era su tono el de una protesta que quiere vencer al tiempo, a la distancia, a la ausencia, al desengaño mismo.

No obstante, cuando llegó la noche del baile, entró al palacio con una vaga inquietud. ¿Iría? ¿No iría? Claro que tenía que ir... Le había mandado decir, terminantemente, que la entrara y la atendiera mucho; porque no quería *planchar*... Coqueterías... Eran las once de la noche; pero como fiesta oficial, a la que no sólo va gente decente, el baile estaba repleto, apretado. Encontróse en la puerta con un muchacho que lo llevó al salón de fumar, de donde él apenas salía, y ambos comentaron indignadamente que "ya" se hubieran robado todos los puros y dejaran apenas los cigarrillos.



—¿Has visto? Pero si los salones están llenos de tipos: anda cada siútico más ancho y con unos fracs que se los comen.

—Verdaderos fracasos.

—¿A quién vienes a esperar tú? A mí, mi chiquilla me dijo que no llegaba hasta las doce; de modo que yo no voy a la puerta todavía.

Salió al vestíbulo, porque el saloncito asfixiaba. A su lado se veía el buffet frío, largo mesón con una fila de correctos mozos detrás y un borde de incorrectos muchachos empujándose delante. Había tal número de personas, que se avanzaba difícilmente, siendo preciso ponerse de costado, hacer quites e irle buscando el hilo a la corriente, como un nadador en el río. Así llegó el joven hasta la puerta de entrada, que estaba casi obstruída por dos filas de pecheras blancas ansiosamente inclinadas en expectación de las que iban llegando. Deteníanse los coches bajo la marquesa de cristales, oíase un batir de portezuelas y descendían piernas blancas, capas de raso y cabezas empenachadas con airosas aigrettes. Así entró la señora de un magistrado, acompañada de su esposo y apoyándose, simbólicamente, en el brazo de

un policial; la señora de Goeyenechea, alta, hermosísima, con una soberbia diadema de esmeraldas en la cabeza, sobresaliente de toda multitud, y anudado al cuello un collar de perlas fabuloso "que había metido bulla en Europa", según se decían los muchachos, apartándose a su paso con un murmullo de voces y un pasmo de miradas. Vinieron en seguida muchachas tan insignificantes y figuras tan desconocidas y raras, que Sergio Cruz exclamó en voz alta:

—¡No ha quedado nadie en la plaza del Brasil!

Al verlo, el joven le preguntó:

—Tú que lo sabes todo, ¿habrá llegado la...?

Antes que la nombrara, el muchacho le interrumpió:

—¡Pero si hace una hora que te está esperando en el salón de la esquina!

Alguien se interpuso y sin esperar respuesta, el joven se dirigió al salón indicado, dando una serie de rodeos y vueltas. La divisó de lejos y ella lo saludó con un movimiento de cabeza y una sonrisa.

—¿Cómo le va?

Se inclinó tan profundamente, tomándole la mano, que ella creyó que se la iba a besar y la quitó con presteza, inconscientemente. Estaba rodeada de un grupo de muchachos y se hablaba del personaje extranjero a quien estaba dedicada la fiesta. Nadie lo había visto; pero todos notaban la invasión de gente exótica.

—¡Ah! los bailes oficiales, ya se sabe...

—¿Ha visto usted?

Hablaban mirándose, diciéndose cualquiera banalidad, con la certidumbre de que ambos estaban pensando en otra cosa. Ella tenía la nariz pequeña, remangada con una picardía que iluminaba su rostro y que no conseguía apagar la boca muy fina, de labios arqueados, boca regalona y caprichosa de guagua. Reía jugando con el abanico y dirigiéndose tan marcadamente al joven, que los demás empezaron a ponerse de pie y a retirarse, en medio de políticas excusas. Al fin, él la invitó a dar una vuelta y el grupo se deshizo.

Anduvieron a través de los salones iluminados, llenos de muchachas con vestidos claros y muchachos de frac negro que conversaban acerca de cualquier cosa y se sonreían. El joven sentía la presión dulce y tibia del brazo de la niña y apoyada en su brazo con un abandono lleno de confianza. Una de las orquestas empezó a tocar un *one step* de moda y ella le preguntó:

—¿Ud. baila?

—No. ¿Ud...?

—Sí; pero ahora no...

Deslizándose entre la hormigueante concurrencia arribaron al buffet caliente, recién abierto y atestado de gente; pero no bebieron sino una copa de champagne, marchándose en seguida. Cuando algún muchacho se atravesaba en el camino, tendiéndole el brazo, ella le contestaba:



—Discúlpeme, pero acabo de juntarme...

Y se reía con una risa fresca que le formaban dos hoyuelos en las mejillas. Llegaron a un sillón amarillo, con las paredes de sarga dorada, y sentáronse en un asiento junto a una ventana. Hablaban en voz baja sin saber por qué, y ella entornaba los ojos, mirándolo a hurtadillas y jugando con el abanico. Estaba bonita de veras, bonita y seductora; los que pasaban, se quedaban mirándolos y desde lejos, volvían la cabeza. Y sin embargo, él sentía que en su interior no se conmovía ni una sola fibra, no se apresuraba un sólo latido. ¿Por qué? Recordaba la emoción divina y siempre nueva que experimentaba en aquel pequeño salón desaparecido, delante de esa enorme cabellera rubia, oyendo esa voz ligera y cambiante; la turbación deliciosa y los golpes dentro del pecho cuando él la alzaba, sim-

plemente, un brazo medio cubierto por la manga de encajes de su bata o cuando se ponía de pie, alta y esbelta, para dirigirse al piano. Conversando banalidades sobre las últimas fiestas, su pensamiento devoraba ese problema sobrecogedor e indescifrable de la emoción amorosa. Ella, la muchacha encantadora, atrevida y tímida que tenía delante, poseía en su mayor grado todos los encantos femeninos, desbordando esa simpatía generosa y comunicativa de la juventud; y sin embargo... Un muchacho negro y muy peludo se les acercó. Era famoso por su fealdad, por su alegre afán de saludar a todo el mundo y por pertenecer a una familia rica, encumbrada súbitamente hasta una visible posición.

Desde el primer momento, ella empezó a dirigirle bromas casi impertinentes; pero él no se dió cuenta y refirió su historia de la noche:

—¿Saben la plancha que hizo la niñita Urzúa Simpson? Me la presentan, le doy el brazo, damos una vuelta, nos sentamos en un sofá y yo empiezo a notarla intranquila, nerviosa, como asustada. Le pregunto qué tenía y me dijo:—Le voy a confesar con franqueza: me da vergüenza estar con Ud.—¿Cómo?—Sí; es que como dice mi mamá que a estos bailes del Gobierno viene cualquiera... —Figúrense Uds.! ¡A mí! ¿Saben qué le contesté?—Señorita, yo he visto una carta de su mamá en que pide una invitación para este baile.—Y la dejé en su asiento. Es imbécil.

Tales fueron los comentarios de la muchacha, que el narrador hubo de ponerse de pie y retirarse, excusándose:

—Creo que he venido a interrumpir...

—Adiós, adiós...

Otro que se acercaba, insinuó también un saludo, alejándose.

—Adiós, adiós...

Ella sonreía, dichosa. Estaba colorada y su carita redonda parecía una de esas guindas cerezas, apretadas, que inspiran un irresistible deseo de comérselas.



Las dos orquestas tocaban ahora al unísono y el entusiasmo crecía. Se bailaba en todos los salones y las parejas daban vueltas y más vueltas, estrellándose. Algunas mujeres, muy serias, apretaban los labios; otras se inclinaban con lánguido abandono. Entre todas las parejas, distinguíase un joven de cara larga, cetrina, con largas patillas negras inglesas, que doblaba mucho las largas piernas bailando con una señora gorda y hermosísima, cuyo soberbio escote veíase realzado por una ancha tira de perlas apretada al cuello.

A las dos y media de la mañana, el padre de la niñita llegó para llevársela. ¿Tan pronto?

Hubieron de salir, por entre la agitada concurrencia, que había disminuído algo. La dejó a la puerta de la sala de los abrigos y se quedó esperándola. Los amigos, al pasar, saludábanlo con una sonrisa de inteligencia. Cuando apareció con una capa de seda amarilla, el joven se quedó mirándola tristemente.

La misma pregunta angustiosa resonaba en su interior:—¿Por qué... ¿Por qué?

La fué a dejar hasta la misma puerta y allí le tendió la mano por última vez. Entonces ella, sonriendo, murmuró:

—Pero no se quede con mi abanico...

El lo adelantó nervioso: no se había fijado que lo conservaba... No obstante, mintió:

—Esperaba que Ud. lo olvidara...

Y la vió alejarse con una sonrisa que no salía sino de sus labios.

¡Fué sólo algún tiempo después, al encontrarla en la Alameda, sentada junto a un uniforme azul celeste y conversando tan absorta que no lo divisó, cuando sintió levantarse en su alma el amor, violento y ardiente, como una llamarada!

ALONE.

LOS ÚLTIMOS BAILES DE VIÑA DEL MAR





I y II. Asistentes al baile ofrecido últimamente en el Club de Viña del Mar.—III. Algunos de los asistentes al baile ofrecido en casa de la familia Cousiño Lyon.

Una magnífica fiesta social resultó el baile dado en Viña del Mar en la villa "Serena" por la familia Cousiño Lyon. Los arreglos el palacio con profusión de flores y plantas tropicales, helechos, lamparillas eléctricas, llamaron con justicia la atención de los asistentes. El buffet y el smoking-room fueron soberbiamente atendidos.

La asistencia fué numerosísima y guardará gratos recuerdos de esta hermosa fiesta.

Entre las señoritas asistentes pudimos tomar nota de las siguientes:

Olga y Violeta Cousiño Lyon, Amalia Errázuriz Vergara, María Errázuriz Huici, Emilia y Olivia Concha, Carolina Wilms Montt, Valentina Balmaceda Bello, Teresa Lyon Peña, Ana Lyon Peña, Ester Infante, María Puelma Nuget, Dora Mathews Niemoller, Angelina Braga Borcosque, María Beausire Pascal, Augusta Magalhaes Urzúa, Delia Izquierdo Matte, Raquel Izquierdo Matte y otras más cuyos nombres se nos escapan.

LA JURA DE LA BANDERA EN EL REGIMIENTO CAZADORES



Por demás interesante y solemne resultó el acto de la jura de la bandera en la mañana del Domingo último en el Regimiento Cazadores. Durante el acto se dijo una misa de campaña que fué escuchada con gran recogimiento por todo el regimiento.

A los invitados a esta ceremonia les llamó especialmente la atención la admirable corrección militar de los conscriptos del actual contingente.

Después de la ceremonia los que asistieron a este acto fueron invitados a un almuerzo en el Casino del regimiento, el cual fué espléndido.

Diversas instantáneas tomadas durapte el solemne acto de la jura de la bandera en el Regimiento Cazadores

Los Vuelos de Page







Ultimamente ha llevado a efecto en Santiago algunos interesantes vuelos que han llamado justamente la atención, el aviador Luis Page. Entre los principales merece especial mención el vuelo nocturno verificado a fines de la semana pasada. En la presente página damos una serie de interesantes fotografías tomadas en los últimos vuelos diurnos y dos del vuelo nocturno, con el cual ha batido el record en Sud-América en esta clase de volaciones. El aviador Page hará otro vuelo nocturno en el Club Hípico.







1. Don Armando Rosselot, contador de la Empresa "Zig-Zag", momentos antes de emprender un vuelo en el biplano de Page.—2. En uno de los últimos vuelos de Page.—3. El aviador junto a su aparato.—4. Después de su primer vuelo nocturno.—5. Antes de emprender el vuelo anteriormente indicado.—6. Con algunos amigos y admiradores.



Don Manuel Casas, Empresario de la Compañía que actúa en el Teatro Santiago.



Maestro D. Emilio Acevedo, Director de Orquesta y Concertador.



Don Pablo López, Director de escena.

Después de una temporada de verano—o de veraneo—floja, en el Politeama, se ha trasladado al Teatro Santiago la Compañía Española de Operetas, que lleva el nombre de su empresario don Manuel Casas. En la acreditada sala de la calle de la Merced la Compañía ha sido recibida con marcado entusiasmo y puede augurarse una temporada mucho más brillante que la del Politeama, sobre todo por el lado pecuniario.

La Compañía Casas tiene derecho a esperar de nuestra sociedad una señalada correspondencia y protección, pues no titubeamos en afirmar que desde que la opereta vienesa nos ha hecho sentir las sensaciones extrañas de la intriga ligera, chispeante y si se quiere banal de la vida bulliciosa que se desarrolla entre encajes y monocles—no habíamos tenido en Santiago un conjunto español tan homogéneo como el que nos ha presentado el señor Casas. Y tan es así, que antes de la llegada de esta excelente compañía y comparando las tentativas españolas de nuestros teatros, con las compañías italianas y alemanas que nos han visitado, se nos había desarrollado la creencia de que los españoles no servían para la opereta y que estaban condenados a perpetuo género chico.

Pero un empresario inteligente, que a pesar de su juventud ha recorrido toda la América latina y toda España, nos ha recordado que el arte no tiene patria y que tan buenos hay artistas españoles como italianos y alemanes; y que para organizar compañías se necesita más talento que dinero.

A este propósito, el señor Casas nos decía hace algunos días:

—Si Ud. me pregunta cómo me ha ido en Chile, tendré que contestarle que me equivoqué en la época en que debí llegar. Si en vez de saltar la cordillera en Diciembre, yo vengo en Agosto, mi temporada hubiera sido magnífica y mi compañía se habría lucido tanto como la mejor compañía extranjera de operetas que ustedes hayan tenido en Santiago. Pero no importa; a pesar de todo, espero que la sociedad de Santiago ha de avaluar mis esfuerzos en estos meses de Marzo y Abril y que me he de acreditar ante ella por la bondad de mi espectáculo, por el valor de mis artistas y sobre todo por el respeto que sé guardar al público y a las familias en este género teatral que otras compañías se han empeñado en desacreditar, muchas veces para encubrir interpretaciones mediocres.

Junto con el retrato del señor Casas que adorna esta página, aparecen también las fotografías de los señores Emilio Acevedo y Pablo López, director de orquesta y concertador, el primero, y director de escena el segundo.

El maestro Acevedo se ha revelado un artista de mérito y de enérgico temperamento, durante la temporada de esta compañía. En extremo cuidadoso y atento, cuando empuña la batuta va siguiendo el desarrollo de la partitura con una dedicación extrema que le permite apreciar con absoluta conciencia la labor de cada uno de los profesores de la orquesta que dirige. Así puede en-



2.o acto de "La Mascotta", por los Fantoches de Salici.

carrilar el conjunto y llevarlo hacia la interpretación concienzuda de cualquier música, según los deseos e indicaciones del autor, en forma que el público aprecie en lo que realmente valen las bellezas orquestales de las operetas o zarzuelas del teatro español antiguo. El maestro Acevedo es uno de los primeros y más importantes elementos de la compañía Casas.

En las grandes compañías, o mejor dicho, en las compañías bien organizadas, hay un personaje que no siendo actor es el que dirige el espectáculo, es el responsable de lo que ocurre en el escenario. La compañía Moncayo tenía como director a don Paco de la Vega, de reputación reconocida; López Silva era direetor de su compañía; y el director de la compañía Casas es el señor Pablo López, a quien el público de Santiago ha llamado varias veces a escena para tributarle merecidos aplausos.

Se sabe que los coros son la parte más rebelde de una compañía; todo puede resultar bien, todo puede marchar a tiempo, hasta que un telón caiga oportunamente; pero siempre habrá que dispensar que el coro de señoras—pongo por ejemplo—entre o salga, o se quede en escena como lo pudieran hacer unos soldaditos de plomo. Pues bien, el señor López ha logrado, a veces, que el coro recoja algunos aplausos, lo cual ya es mucho decir.

De los artistas que noche a noche se presentan al público y recogen sus ruidosos aplausos, tendremos ocasión de hablar en próximas crónicas. Nuestras palabras serán sinceras sin que influyan en ellas otras causas que la justicia y la equidad, pues tan perjudicial es el elogio desmedido como la censura injustificada.

El Sábado debutó en el Politeama la compañía de "fantoches líricos" que dirigen el señor Salici y su familia.

En esto de los fantoches—como espectáculo—la lógica tuerce sus narices y por lo tanto la consecuencia resultante es algo rara. Si me obligaran a decir qué me parece la "compañía", yo sinceramente tendría que decir que siendo los fantoches muy buenos y perfeccionados, no resulta el espectáculo.

Se me ocurre que si estos excelentes "muñecos"—no sé a quién aplicar el epíteto de excelente—no fueran tan perfeccionados y en vez de andar y mover boca y brazos con automática corrección, anduvieran a saltitos y gesticularan en abierta contradicción con la frase, el público—grandes y chicos—tendría un motivo justificadísimo para asistir al espectáculo y reiría francamente.

Si en vez de que dos muñecos se saludaran cortésmente dándose la mano como un par de cristianos, se dieran los buenos días a cabezasos, las escenas serían divertidísimas como en aquellos felices tiempos del Guiñol, en que junto con los "artistas" se instalaba debajo del diminuto escenario un diligente encolador que componía cabezas y brazos con una competencia inimitable.

Los muñecos de Salici son demasiado buenos como autómatas y eso tal vez los perjudica como espectáculo para gente grande; en todo caso, el espectáculo queda chico para el Politeama. El señor Bonzi debe traer otra cosa para su excelente teatro, en la temporada de otoño.

A. DIAZ MEZA.

ENLACE CASSRO CAMPAÑA-OSSANDON ESCOBAR



Señor Arturo Castro Campaña y señorita Elena Ossandón Escobar, que contraerán matrimonio el 8 del presente en la capilla de los RR. PP. Franceses.

EL CORSO DE FLORES DE MIRAMAR



Hermoso bajo todo punto de vista resultó el corso de flores de Miramar.

El recinto destinado al desfile de los carruajes comprendió el espacio existente entre el chalet Mackenna y los baños. El recorrido de los coches y automóviles fué muy bien organizado, de modo que durante toda la tarde no hubo tropiezo ni desórden alguno que lamentar, a pesar de que ello era difícil, dado el gran número de concurrentes.

El desfile de carruajes tomó su mayor apogeo a las 6.30 de la tarde, hora en que se hacía difícil la circulación. A la concurrencia se unía la alegría reinante, que se tradujo en un entusiasta juego de serpentinas.

Varias carpas instaladas en sitios adecuados, sirvieron para el expendio de serpentinas y flores. También algunas señoritas hicieron la labor de vender, con un resultado por demás halagüeño.







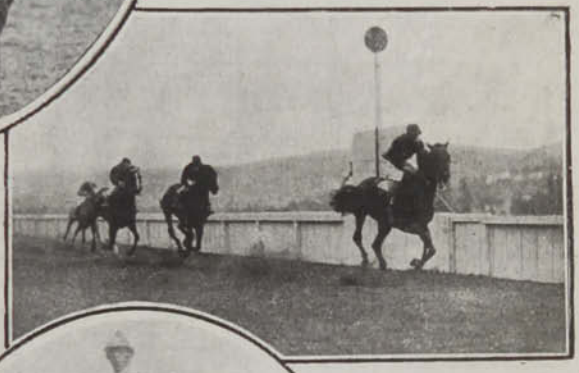




Instantáneas tomadas en el cor.o de flores de Miramar.

DEL VALPARAISO SPORTING CLUB









1. Orozco, por Oviedo y Bathilde, después de ganar el clásico Saint Leger, montado por Harry Michaels.—2. La llegada del Saint Leger: Orozco fácil, 2.o Chiriguano, 3.o Fim.—3. Joyita, ganadora del premio Ladas, jinete J. F. Bernal.—4. Ovimar, después de ganar el premio Le Sancy,





montado por S. Ponce.—5. Los competidores del Saint Leger durante el paseo reglamentario.—6. Algara, por Barsac y Argentina, ganadora del Premio Littleton, montada por V. Jara.

LA MUERTE DEL AVIADOR JORGE NEWBERY





En los mismos momentos en que de uno y otro lado de los Andes nos preparábamos a presenciar las grandes peripecias de la travesía de la cordillera en aeroplano, el telégrafo nos trae secamente la noticia de que el aviador llamado a efectuarla en mérito de sus recientes hazañas, acaba de morir en un vuelo de ensayo iniciado en el campo de Tamarindos, cerca de Mendoza. Jorge Newbery ha caído prematuramente, pudiéramos decir, pues la muerte no ha esperado que se arriesgara en lo más temerario de su empresa, y ha concluído con él cuando apenas iniciaba sus preparativos, en una prueba de altura al pie de las primeras serranías de la cordillera que debía afrontar en algunos días más. La vida tiene estos duros y míseros contrastes, pero no por esto son menos grandes la idea





El teniente Jiménez Lastra, que acompañó como pasajero a Newbery en su desgraciado vuelo.—II. El aviador Teodoro Fels, amigo de Newbery y propietario del aparato en que encontró la muerte el malogrado avia-





dor.—III. En la cumbre haciendo estudios para la travesía de los Andes 1) Newbery 2) Sta. Nedia Montbrun, quien 15 días antes del accidente se elevó acompañada del aviador Fels en el mismo aparato que ocasionó la muerte de Newbery. 3) El teniente Jimenez Lastra. 4) Fels. —IV. ¡Hácia la muerte! Newbery dirigiéndose hacia el aeroplano a fin de realizar el vuelo que le costó la vida.—V. Durante el vuelo que efectuó Newbery el día antes de su muerte.—VI. Ha[illegible]ndo estudios en la Cordillera 4 días antes del accidente. 1) Newbery, 2) Teniente Jiménez Lastra.



El aparato destrozado.—Vista tomada pocos mo mentos después del accidente.

LA MUER DEL AVIADOR JORGE NEW









1. Sr. don Jorge Newbery † trágicamente en Mendoza.—2. Fotografía tomada en París, en la qu
tinguida esposa.—4. El señor Newbery y los señores Carlos Cruzat y W. Shut, momentos antes de
sal de la Agencia Havas, cónsul de Chile Sr. Torres Pinto, coronel argentino Ramón Reboyras, pres
y su mecánico antes del vuelo







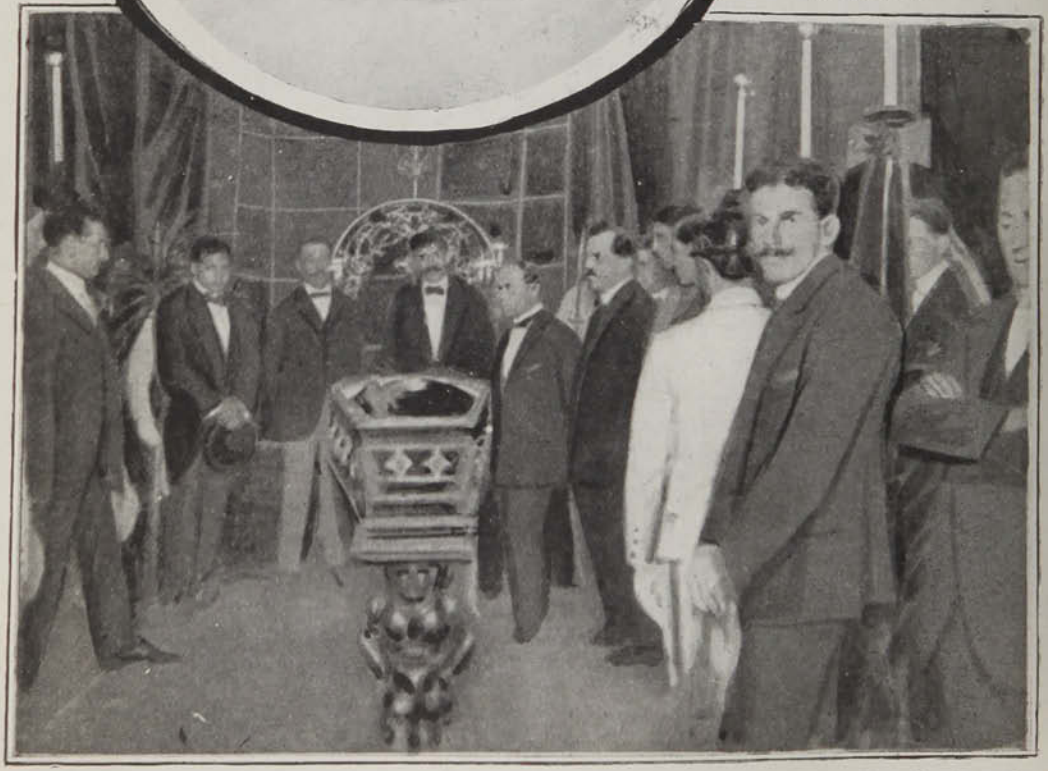


rece el señor Newbery acompañado de algunos amigos chilenos.—3. El señor Jorge Newbery y su dis-
censión en globo efectuada en Chile.—5. En el aeródromo de Tamarindos: señores J. Rovoa, corresponsal del Aero Club de Chile coronel Phillips y Armando Venegas, coresponsal de "El Mercurio".—6. Newbery batió el record mundial de altura.

y el hombre que la concibiera sin tener la fortuna de verla realizada. No hace más de veinte días, el 10 de Febrero, el malogrado aviador alcanzaba el triunfo de sobrepasar el record de altura de los aviadores franceses, y si bien esta proeza no alcanzó la consagración oficial, la opinión unánime no dejó de reconocerla como un legítimo y soberbio triunfo de la ciencia combinada con la audacia. Newbery reunía en grado notable esas dos cualidades: vocación bien probada para los deportes más nobles y dedicación constante al estudio. Su abundante biografía de sportman lo acredita. El automóvil, el aeróstato, el aeroplano fueron los medios de sus atrevidas experiencias de quince años. Joven y rico, puso su vida y su fortuna al servicio de sus aspiraciones.







1. Durante las primeras curaciones que se hicieron en Mendoza al teniente Jiménez Lastra.—2. Newbery instantes después de su fallecimiento.—3. La capilla ardiente en el Jockey Club de Mendoza.



Los funerales de Newbery en Mendoza.—Conduciendo el féretro al tren que había de llevarlo a Buenos Aires.



En la estación de Mendoza.—Trasladando el féretro a Buenos Aires.





DE LA REGION del Sur













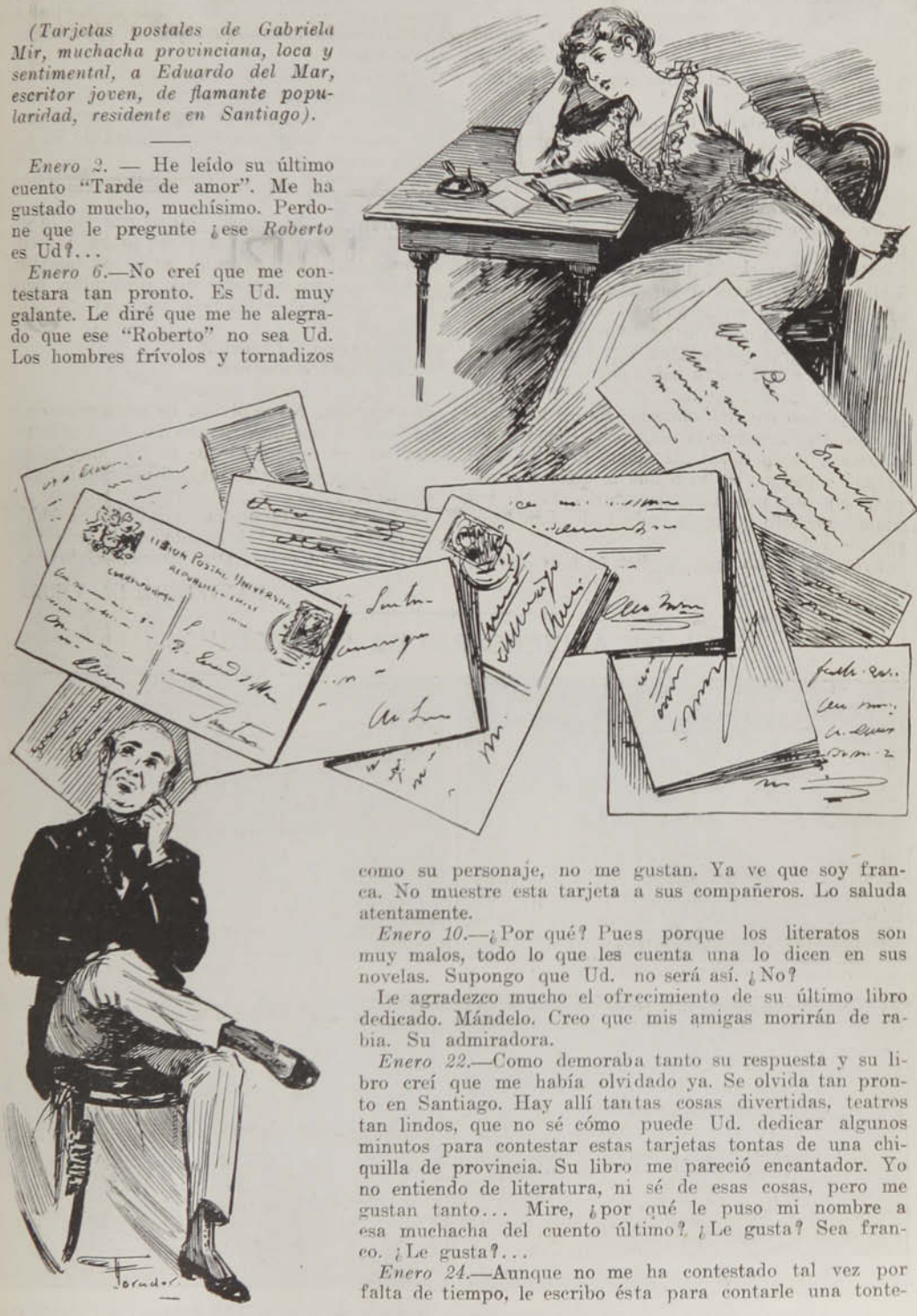
Diferentes e interesantes fotografías tomadas últimamente en un reciente viaje al Sur del país. El lector podrá admirar hermosas vistas de Temglo, Frutillar, Volcán, Osorno, Puerto Montt, etc. y dos grupos de simpáticos amigos de Purranque.

UNA HISTORIA

(Tarjetas postales de Gabriela Mir, muchacha provinciana, loca y sentimental, a Eduardo del Mar, escritor joven, de flamante popularidad, residente en Santiago).

Enero 2. — He leído su último cuento "Tarde de amor". Me ha gustado mucho, muchísimo. Perdone que le pregunte ¿ese *Roberto* es Ud?...

Enero 6.—No creí que me contestara tan pronto. Es Ud. muy galante. Le diré que me he alegrado que ese "Roberto" no sea Ud. Los hombres frívolos y tornadizos



como su personaje, no me gustan. Ya ve que soy franca. No muestre esta tarjeta a sus compañeros. Lo saluda atentamente.

Enero 10.—¿Por qué? Pues porque los literatos son muy malos, todo lo que les cuenta una lo dicen en sus novelas. Supongo que Ud. no será así. ¿No?

Le agradezco mucho el ofrecimiento de su último libro dedicado. Mándelo. Creo que mis amigas morirán de rabia. Su admiradora.

Enero 22.—Como demoraba tanto su respuesta y su libro creí que me había olvidado ya. Se olvida tan pronto en Santiago. Hay allí tantas cosas divertidas, teatros tan lindos, que no sé cómo puede Ud. dedicar algunos minutos para contestar estas tarjetas tontas de una chiquilla de provincia. Su libro me pareció encantador. Yo no entiendo de literatura, ni sé de esas cosas, pero me gustan tanto... Mire, ¿por qué le puso mi nombre a esa muchacha del cuento último? ¿Le gusta? Sea franco. ¿Le gusta?...

Enero 24.—Aunque no me ha contestado tal vez por falta de tiempo, le escribo ésta para contarle una tonte-

ria. En un periódico atrasado encontré el retrato suyo. No sabe el gusto que me dió. Yo lo creía de mucho más edad, me parece usted muy joven, tal vez demasiado para los secretos del corazón que ya conoce. No le escribo más porque no quiero que mis tarjetas llenas de letras le quiten un ratito que puede dedicar a sus cuentos.

Enero 25.—Hoy me llegó su tarjeta, después que yo le había escrito otra sin esperar contestación. Supongo que las recibirá juntas.

¡Ah! Yo no sabía que escribía usted versos, y no me había dicho nada. Son muy bonitos. Ayer una prima me dijo: "He leído unos versos de *tu novelista.*" (Porque a usted le dicen novelista mío. ¡Serán tontas!) Yo no le creí. Y hoy me los trajo recortados. Son muy bonitos. Creo que no serán esos los únicos.

Enero 28.—Mucho le agradezco sus versos. Es Ud. un gran poeta. Dice Ud. unas franquezas que en ningún otro había encontrado. Ayer mi prima Marta encontró en mi mesita su retrato. ¡Cómo me embromaron! Se les ha puesto que estoy enamorada de usted. ¡Cómo se les ocurrirán cosas tales! Mi mamá lo supo y se enfadó conmigo. Me dijo que le diría a papá, para que me prohibiera escribirle. Yo le expliqué que esto no tenía nada malo. Las señoras son así...

Febrero 2.—Lo que me dice es horrible. Es imposible que yo me enamore de Ud. y Ud. de mí. ¿Cómo si no nos conocemos? ¡Sería una locura! Además Ud. debe tener una novia muy bonita, que estará muy orgullosa de su poeta. Ud. la querrá mucho ¿verdad?... Contésteme sobre esto.

Febrero 6.—Es Ud. muy categórico. No me contesta nada sobre el particular. ¿Por qué? Y luego me pregunta que por qué me intereso por conocer las "locas encrucijadas de su corazón", como las llama Ud.

Le diré que no sé. Curiosidad. Tonterías. Cosas de mujer...

Febrero 8.—Sí, sí, sí. Quiero que me lo diga. Es Ud. tan bueno que me lo va a decir, ¿verdad? Si es Ud. franco, yo lo soy también. Quiero que me conteste tres preguntas, pero me va a responder las tres, ¿quiére?

Son éstas:

1.a Si tiene Ud. novia.

2.a Si está enamorada.

3.a Si la tiene, cómo es.

Contésteme. No se olvide. Es un capricho que Ud. que es tan buen amigo no me puede negar. Por su retrato sé que es Ud. muy galante. Supongo que su retrato no me engaña. ¿Me engaña?...

Febrero 10.—Ignoraba su estado. Si hubiese sabido que era Ud. casado, no le habría dicho tantas niñerías. Dispénseme.—*Gabriela.*

DANIEL DE LA VEGA.

EL 9.º ANIVERSARIO DE "ZIG-ZAG"









Diversas instantáneas y fotografías tomadas en la hermosa quinta "Los Sauces", del Cerro de Navia, durante el paseo campestre que llevó a efecto el personal de "Zig-Zag" en celebración del 9.o Aniversario de la fundación de esta revista. Todo estuvo muy bien atendido por su propietario señor Emilio Rode.



El aviador Page y los hermanos Copetta, fabricantes del biplano "Batuco"

(Dibujo de Chao)

NOTAS RAPIDAS



—Sírvase chocolate.
—Tomaré uno.
—Sírvase dos.
—¿Entonces son malos?

BUENAS PILDORAS



Dos rateros conversaban sobre un asunto imprevisto: sobre los medicamentos y su eficacia.

—Déjame tranquilo con tus drogas, decía uno, estoy seguro que nunca han hecho bien a nadie.

—A mí sí, repuso el otro; yo reconozco que hay buenos remedios, pues una vez conocí unas píldoras que producían un efecto extraordinario; unas píldoras para enflaquecer. Tomé seis cajas y tres cuartos de hora después había disminuído un kilo.

—¿Cómo es eso?... Seis cajas!... un kilo...

—Sí; tomé las seis cajas en una droguería y escapé con ellas. Corrí como tres cuartos de hora y al final de la carrera pesaba un kilo menos.



—¿Está Ud. acostado ya, don Toribio?

—Todavía no, amigo mío; soy tan ordenado que no me acuesto nunca antes que mi esposa me haya cepillado la ropa.

En casa del dentista:

—Esta dentadura que me puso usted ayer me hace daño.

—¡Ah! señora, están tan bien hechas esas muelas, que hasta duelen.



—Aquí tiene Ud., señorita, medias que no se rompen nunca. Además, por cada par que Ud. compre obtendrá un regalo.

—¿Y en qué consiste el regalo?

—En una pelotita de género para zurcir

UN MUEBLE DE OCASION

Desde hacía mucho tiempo yo deseaba poser un armario normando y quise aprovechar la ocasión de un paseo que realizaba por algunos puntos de la costa de plata, para elegir algo conveniente en los almacenes de antigüedades que abundan en aquella región.

Yo estaba resuelto a hacer una elección juiciosa y acertada y a no decidirme en el primer momento. Como yo no soy un profundo conocedor de estilos, en todas partes asumía una actitud y tomaba el aire de un hombre práctico, con cierto modo desdeñoso, a fin de demostrar a los comerciantes que no estaba en situación de consentir que me pasaran gato por liebre.

Muchos armarios se me ofrecieron de aquí y de allá por precios que fluctuaban entre 100 y 150 francos; pero ninguno parecía realizar el concepto de la verdadera "buena ocasión". Mientras tanto pensaba yo en la alegría del momento, cuando, de regreso, pudiera decirle a mis amigos, negligentemente, señalándoles un mueble soberbio y de antigüedad auténtica:

—Este armario es del siglo de Luis V, de la baja Normandía y lo he obtenido casi por nada.

Porque yo contaba con mi juego para engañar al vendedor.

Así, un buen día me detuve al frente de un establecimiento que era más bien un bric a brac que un almacén y ante el cual aparecían, en letras pintadas groseramente, avisos concebidos en esta forma:

Al berdadero colecsionador
Muevles de todo estilo
Antiguedades nuebas y de ocación.

—¡Ah! dije yo. He aquí un buen hombre que no parece muy docto en ortografía. Un ignorante de este calibre no puede saber nada de gusto ni ser un lince en los negocios.

Entré. Un hombre mal trajeado y cuyas ropas no eran un modelo de limpieza, con el aire y el acento de un viejo provinciano, me recibió con grandes demostraciones de respeto.

Yo había divisado en un rincón sombrío un soberbio armario todo bordado de finas esculturas.

—He aquí mi negocio, pensé; pero entre tanto observemos una actitud indiferente.

Y fingí interesarme vivamente por algunos bibelots sin importancia y por otras fruslerías, luego derribé ásperamente un viejo candelero de cobre, por el cual se me pedía un precio irrisorio (decididamente el hombre no sabía palabra del negocio) y por fin, pregunté con gesto negligente:

—¿Y ese armario que está ahí?... Le pregunto a título de información, pues no me interesa ni lo necesito.

—Ah! ese armario!... De buenas ganas me desprendería de él. Lo dejaría por nada,



está ya muy viejo y todo tiene su tiempo: está lleno de florituras que retienen el polvo y hacen muy difícil su limpieza. Yo lo daría gustoso por doscientos francos, la mitad de lo que a mí me costó.

Y al decir esto el hombre suspiró, como si para sus adentros lamentara aquella adquisición y la pérdida que le irrogaba.

Diez minutos después el armario era mío.

Yo estaba radiante... ¡Un mueble magnífico! Sin duda alguna yo se la había jugado bien al comerciante.

Luego, en París, entregaba el dichoso mueble a la admiración de mis amigos.

—Pero, dime, me observó uno de ellos, muy conocedor en esta materia, yo espero que no hayas pagado por esto más de cuarenta francos. Es de pacotilla, nuevo, de

UN MUEBLE DE OCASION



esos que se fabrican a la diabla por imitación, por docenas.

Sentí un calofrío; pero conteniéndome, repuse:

—Lo sabía: se lo compré a un pariente necesitado de dinero y dí por él cincuenta francos, comprendido en ello, la reparación y el transporte.

Quedé furioso.

Este año volví a pasar las vacaciones en el mismo punto de la costa normanda, y la ociosidad me llevó una tarde a una reunión electoral. Se trataba de la elección del Consejo General.

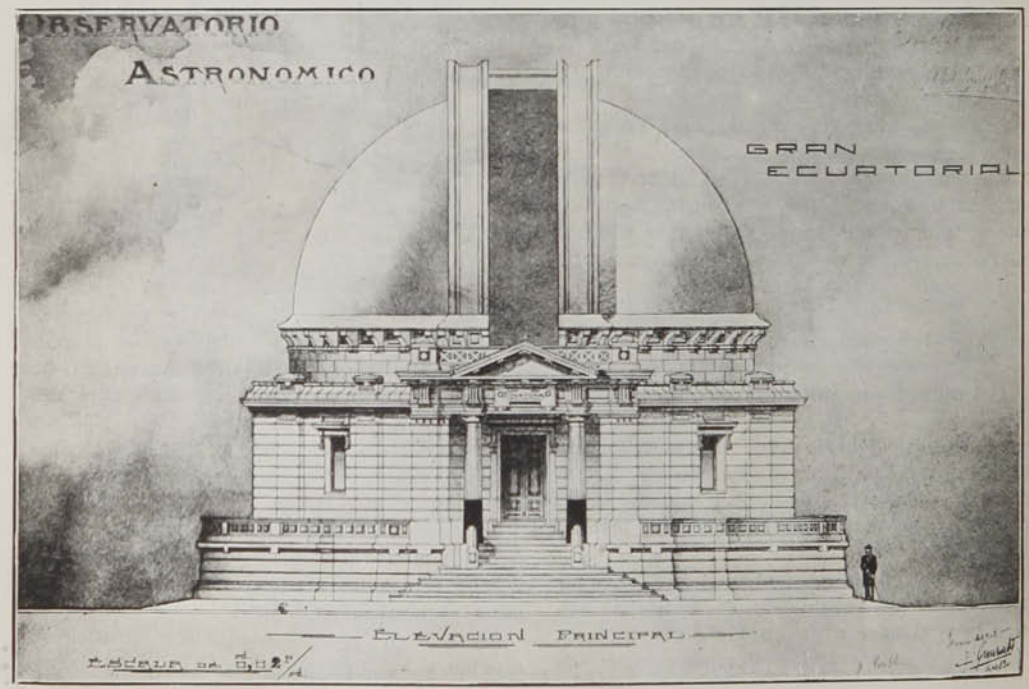
Y puede calcularse mi sorpresa cuando reconocí en la tribuna, en un orador distinguido, que se expresaba con la más perfecta corrección y con elocuencia, a mi viejo comerciante del **bric a brac.**

Lo abordé a la salida y sin darme a conocer le expresé mis felicitaciones y le dije:

—¿Pero no es usted el que tiene un almacén de antigüedades en la calle principal?

—Sí, soy yo. Los letreros que he colocado al frente de mi tienda aparecen constelados de faltas de ortografía. Pero todo eso es necesario y ha sido dictado ex-profeso. Vienen por aquí durante los meses de veraneo muchos regalones inocentes que se creen suspicaces y ladinos y que se dejan atrapar por la fingida ignorancia que se revela en mis rótulos. Al efecto, el año pasado, yo tenía un armario...

DEL OBSERVATORIO ASTRONÓMICO



A mediados del presente mes, se iniciarán en "Lo Espejo" los trabajos de construcción del "Pabellón del Gran Ecuatorial Grubb", conforme a los planos elaborados por la Inspección de Arquitectura de la Dirección de Obras Públicas, y según el proyecto del arquitecto señor Carlos Cruzat.





Sr. Eduardo Vera y Sta. Laura Puelma, que han contraído matrimonio recientemente





Sr. Clovis Ochoa, autor de la importante obra "Nueva York en todas sus fases", recientemente publicada



Don Recaredo López Fernández, que recibió últimamente su título de contador comercial

Luis Fernández (á) "La Princesa de Borbón", bailando "El Tango" en el Teatro Valparaíso, lo que provocó un gran desorden



Grupo de Monolitos en Tiahuanacu (Bolivia). — Tarjeta Postal enviada por nuestro distinguido colaborador, coronel Sr. Enrique Phillips



Sr. Carlos Prendes Saldías, autor del libro de versos intitulado "Misal Rojo"



Don Fidel Cerda Tagle, fallecido en Rancagua



Sra. Rufina Larraín v. de M., fallecida el 22 de Febrero



Sta. Ema Marchesani, fallecida el 24 de Enero en Santiago

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACÁ

VIII.—Renovación del combate de los "Abrazos".—Resultado del combate de Hospicio. —La desocupación de Pisagua.—El Gobierno triunfante.

Todo era confusión, como hemos dicho, entre los revolucionarios; o los unos se lanzaban cerro abajo, como el capitán Anabalón y los suyos, o se pasaban a su antiguo cuerpo, cual gran parte de los artilleros, si bien sin los oficiales que se retiraron a Pisagua o quedaban prisioneros, como el capitán Brieba, con su compañía.

El jefe de los revolucionarios, coronel Canto, ante el pronunciamiento de la derrota, y en la convicción de que se había puesto a precio su cabeza, hizo girar a su caballo y meditabundo, sin apresurarse mucho, comenzó a descender, avanzando hacia el pueblo; mas, no habría andado 20 metros cuando un disparo y luego otro le hicieron volver la cabeza y comprender que le apuntaban. Galopó entonces para quedar a cubierto de los fuegos que se le hacían y apenas llegó a la línea del ferrocarril, en donde había una máquina ligera, entregó su caballo a un individuo para que se lo llevase al pueblo, y él subió a la maquinita.

Al instante dió orden de ponerse en movimiento y mientras se hacía el trayecto, hondas y amargas reflexiones le embargaron.

El mismo cuenta, así, en sus **Memorias** inéditas, lo que en esos momentos pensaba:

"Ya dos veces derrotado y por tus discípulos; tu nombre y la fama que adquiriste en la guerra contra el Perú y Bolivia, están por los suelos, Coronel Canto". Y a medida que esto pensaba, agrega él mismo, sacaba su revólver y ya lo preparaba para darse un tiro, cuando el ángel de la reflexión le dice: que sólo los cobardes y los que han perdido el juicio se suicidan; pero que los soldados deben tener la gloria de morir combatiendo. Guardó entonces su revólver; pero haciendo el más solemne juramento de morir combatiendo en el primer caso que se le presentase".

Cuando llegó al pueblo, las calles estaban invadidas por un verdadero gentío. Se hacían los comentarios más amargos y aún cuando había orden, reinaba un desconcierto desalentador.

El coronel Canto no se detuvo a contemplar escena alguna.

Iba amargado, y decidido a no volver a tomar parte en nueva acción de guerra como jefe si no contaba con fuerzas que cumplieran estrictamente con las órdenes que él les impartiera.

Juzgaba que el capitán don Indalecio Anabalón Urzúa, que había sido enviado a contener las fuerzas de López Rey, por la derecha, había sido precipitado al abandonar el campo, pues no había resistido el fuego enemigo.

Lo consideraba, en una palabra, un insubordinado.

Se fué derecho al muelle y tomando una chalupa se dirigió al vapor "Cachapoal", que había recibido ya a su bordo a muchos fugitivos.

Canto previno al instante al comandante de la "Magallanes", capitán don Joaquín Muñoz Hurtado, "que él no tomaría ninguna parte en los nuevos combates, son sus palabras, mientras la tropa no estuviese regularmente organizada y regularmente mandada; y, sobre todo, que era preciso que los comandantes de las diferentes secciones se sometiesen a su obediencia, pues de otra manera todo esfuerzo era inútil".

He aquí el parte que al mismo jefe le envió, además, sobre la acción:

"Pisagua, 23 de Enero de 1891.

Con motivo de haber sido nombrado el día de ayer Comandante General de Armas de esta plaza, y por conocimiento que tuve de que se aproximaban tropas de Iquique para atacar la población, salí para el alto de Hospicio, al mando de una fuerza de 271 hombres, distribuídos como sigue: 100 del Batallón Navales de Pisagua, 46 artilleros armados de carabinas, 84 entre tropa del 4.o y Zapadores, 16 de la policía de Iquique y 25 de la de Pisagua.

El combate principió a las 7 A. M., por un cañoneo del enemigo y a las 10 A. M., eran ya derrotados, en cuyas circunstancias principiaron a reunirse en varios grupos y cesaron los fuegos, vitoreando al Congreso Nacional y a la Constitución del Estado.

La tropa de mi mando, generosa e inspirada por los sentimientos del patriotismo, abrió sus brazos y estrechó a sus enemigos.

Cuando me incorporé al núcleo de los diferentes grupos, había un loco entusiasmo en vitorear al Congreso, y en esos momentos un capitán de los contendores, amigo mío, como igualmente un oficial de nuestra artillería y un cabo 1.o de los contrarios, me rodearon y suplicaron que escapase inmediatamente porque se había puesto precio a mi cabeza. Estos amigos no podían engañarme y hube de someterme a sus decisiones.

Por nuestra parte hubo cuatro o cinco heridos. Ignoramos las bajas del enemigo.

Dios guarde a usted.

E. del Canto.

Señor comandante de la cañonera "Magallanes".

Mientras el coronel Canto se había embarcado en la forma que hemos precisado, el comandante del "Cachapoal", que había estado recibiendo a bordo de su nave a los fugitivos, se había apresurado a hacer desembarcar 20 marineros de la guarnición con que contaba y 20 soldados de los voluntarios del "Chañaral", con los soldados de Zapadores tomados en Calera, para establecer la resistencia en la ciudad.

El pueblo estaba irritadísimo, no podía comprender la derrota, la rechazaba.

En estas circunstancias divisó sobre el Alto de Pisagua, una columna de infantería enemiga y comenzó a hacerle señas para que bajase.

Esta comenzó el descenso.

Cumplía una orden del jefe de las fuerzas balmacedistas.

En efecto, "inspeccioné el pueblo desde el borde de la planicie, ha dicho el comandante don Marco Aurelio Valenzuela, y viendo el embanderamiento general (?) del pueblo, y las señales que con banderas blancas se nos hacía, di orden de avanzar a nuestro convoy, a fin de amunicionar mi tropa y a Espinosa, con la tropa de su cuerpo, de que bajase al pueblo y procediese a ocupar muelles y cuarteles, que yo pronto le seguiría con la demás fuerza.

"El convoy se desrieló, al pasar por Cuesta Arenal, por lo cual mandé a la caballería a traer las municiones, en lo que demoró más de una hora, y por lo cual no pude dar protección a Espinosa..."

Tanto el comandante Valenzuela como el mayor don José Agustín Espinosa, jefe de la Artillería Cívica de Iquique, la que obraba como de infantería, lo que ya sabemos, creían que el pueblo de Pisagua se entregaba.

Espinosa, con 50 hombres, bajó completamente confiado en consecuencia y rodeado de soldados dispersos de los revolucionarios y de pueblo que le recibió con entusiasmo, al pie del cerro.

Era en verdad para el mayor balmacedista, un paseo triunfal el que hacía.

Entre tanto, en la Gobernación había permanecido firme, disponiendo serenamente y con mucho tino el 2.o de la "Magallanes", don Francisco Nef, que era, como sabemos, jefe político de la plaza.

Procuraba evitar todo desorden y se aprontaba a resistir, si era posible, contra algún avance de las tropas de Valenzuela, y con la guarnición que le había enviado el capitán Merino Jarpa, contenía todo desorden.

Mas, la bajada de Espinosa fué recibida como si en verdad llegara a entregarse.

Por todas partes le vitoreaban, y hombres y mujeres le festejaban a él y a los suyos, y hasta les abrazaban efusivamente.

El mayor Espinosa destacó antes que nada un piquete a tomar posesión del muelle.

En pulperías y otros negocios les ofrecían licor y hasta les ayudaban a llevar las armas y los morrales.

El mismo jefe de los artilleros, que iba rendido de cansancio y con mucha sed, entró a un despacho y aceptó un vaso de agua con coñac.

Mas, a un entusiasta grito de ¡Viva Balmaceda! dado por los que confiados llegaban al pueblo, inopinadamente arremete contra los soldados, a quienes les ha quitado engañosamente las armas y un esforzado fletero, que había seguido hasta el despacho al mayor Espinosa, que había colocado sobre el mostrador su espada y el revólver, le dice, poniéndosele al momento detrás:

—Capitán, usted está rendido, y le abraza sin darle lugar a movimiento alguno, a la vez que la mujer del fletero se apodera de las armas, que al instante oculta.

Así había tenido lugar un nuevo combate de abrazos, con efecto inverso al primero.

Los revolucionarios, que insistían en llamarse **constitucionales,** habían ahora triunfado a su vez.

Y como el comandante Valenzuela, por las razones ya indicadas, no había podido bajar a su vez al pueblo, no protegió tampoco al jefe que con toda su fuerza había quedado prisionero.

El mismo pueblo se encargó de conducirla hasta la gobernación y entregarla al teniente señor Nef, que al instante la hizo embarcarse en el "Cachapoal".

El comandante de este buque ha relatado dichas escenas en un parte al jefe de la Escuadra, del modo siguiente:

"Momentos después observamos que como cincuenta hombres de infantería, en perfecta formación y al mando de un oficial bajaron al pueblo, seguidos de muchos soldados nuestros, que corrían desarmados y en desorden al lado de aquella.

"Desde a bordo no nos dimos cuenta cabal de lo que eso significaba. Varias veces estuve por disparar a esa tropa; pero viendo que no atacaba a la nuestra, y suponiendo que sería gente que se pasaba o venía a entregarse a nuestras fuerzas, desistí de mis intenciones. Veíamos también que el pueblo se hallaba agrupado al pie del cerro, esperando la llegada de dicha tropa en actitud tranquila...

"Espinosa, creyéndose vencedor, bajó entonces al pueblo con 50 hombres de infantería. A la entrada de la población se encontró con los vecinos que habían ido allí a esperar esa tropa que creían iba a entregarse. Se imaginó Espinosa que se le recibía en triunfo y dió un grito de ¡Viva el Presidente Balmaceda! El pueblo comprendió la situación y obró en el acto como si hubieran estado de acuerdo todos: se lanzó inmediatamente sobre la compañía, le quitó las armas y la condujo con su capitán a la cabeza, al sitio donde se hizo entrega de ella al gobernador señor Nef.

"Toda la compañía prisionera fué embarcada en el "Cachapoal". Luego esta tropa me manifestó que quería ingresar a nuestro Ejército y se accedió a sus instancias en este sentido".

Después de ocurridos estos sucesos, el comandante de la "Magallanes" creyó que era necesario, para evitar la dispersión de las fuerzas y para evitar una sorpresa, que se esperaba, del enemigo, embarcar en el mismo "Cachapoal" todas las tropas revolucionarias, y se procedió al instante a esta operación, lo que alarmó considerablemente a la población de Pisagua, y todo el mundo quiso a su vez embarcarse.

Las familias más conocidas del pueblo se trasladaron al efecto a bordo del mismo vapor y su capitán pudo dar asilo hasta a 100 personas.

En la ciudad quedó siempre en su puesto el teniente Nef con la guarnición de marineros del "Cachapoal" y voluntarios del nuevo cuerpo "Chañaral".

Entre tanto, el comandante balmacedista, señor Valenzuela, después de recoger armas, dar descanso a sus tropas y comer opíparamente en las casas de Hospicio, persistió en bajar al pueblo, desde el Alto de Pisagua; pero sus compañeros le hicieron desistir en vista de lo que había ocurrido al mayor Espinosa y que todo avance sería detenido con los cañones de los buques.

En esos momentos no tenía los medios suficientes para trabar un combate con esperanzas de éxito.

Al menos así se le presentaban las cosas.

"Impuesto de esta ocurrencia (la prisión de Espinosa y su tropa), ha dicho el mismo comandante Valenzuela, desistí de mi idea de bajar al pueblo. A hacerlo tenía que entrar a sangre y fuego, cosa que siempre, hasta rayar en debilidad, procuré evitar en mis operaciones sobre Pisagua y en Pisagua mismo. Resolví, en consecuencia, pasar el día en Hospicio, para descansar mi tropa, levantar la máquina desrielada y dar aviso a Iquique, comisión que desempeñó el valiente cuanto inteligente capitán López Rey".

Mas, como hemos dicho, el comandante Valenzuela había pensado con insistencia en bajar al pueblo y fué el propio capitán López Rey quien trató de disuadirle al respecto y conseguir que diese aviso de lo que había ocurrido al Intendente señor Salinas, en Iquique, y le solicitase mayores fuerzas para imponerse y tomar posesión del pueblo.

El capitán López Rey se expuso hasta a la amenaza de **fusilarle** que le hizo el comandante Valenzuela, pues éste en esos momentos estaba bastante acalorado.

Mas, todo fué cosa de un momento, una ráfaga de irritación, y el comandante Valenzuela, que conocía bien las aptitudes del capitán López



Mayor graduado de la Artillería Cívica de Iquique, don **José** Agustín Espinosa, hecho prisionero en el Combate de los Abrazos (en el pueblo de Pisagua).

Rey acordó comisionarle a él mismo para que desempeñara la comisión de que se trata.

A las 6 de la tarde partió, en efecto, dicho capitán del 1.o en la máquina que pudo allstarse en dirección a Iquique.

Iba a dar noticia del resultado del combate de Hospicio y a solicitar refuerzos.

No llevaba parte escrito. Informaría verbalmente.

En verdad, el combate había sido un triunfo para los balmacedistas; pero no había realizado el objeto principal que les llevaba al ir a buscar al enemigo: tomar posesión de Pisagua.

Las posiciones que habían tenido los revolucionarios eran espléndidas, y las tropas estaban descansadas; pero el comandante Valenzuela contaba con fuerzas superiores en calidad y en armas a las de Canto: tenía artillería y caballería, de que carecía éste, pues sólo contaba con infantería y en parte bien bisoña.

El plan de Valenzuela era bien meditado y sus tropas correspondieron a su dirección.

El plan de Canto estaba perfectamente calculado para contener al enemigo, hacerle agotar sus municiones y rendirle.

La fuerza que combatió directamente bajo sus órdenes al centro e izquierda, puede decirse, con Santibáñez, se portó bizarra y valiente, y tan bien colocada, que durante largo rato no tuvo una sola baja.

Los balmacedistas de su ala derecha, que atacaba a dicha fuerza avanzaron con denuedo; mas, conforme a las intenciones de Canto, perdieron muchas municiones, experimentaron considerables bajas y tuvieron que dejar atrás a la artillería, y la caballería no dió resultado: Canto, detrás de un convoy del ferrocarril, la contuvo con toda facilidad.

Las tropas revolucionarias del ala derecha, en verdad, habían logrado desalentar y vencer a los balmacedistas; mas, el ala izquierda de éstas, al mando de López Rey, después de una marcha fatigosa, avanzó triunfante y dió lugar a la reacción de Espinosa que después de vencido, se puede decir, volvió sobre sí mismo, se declaró vencedor y levantando armas, amunicionado nuevamente y en gran parte con municiones de los mismos revolucionarios, comenzó a tomar prisioneros y a reanudar la acción hasta triunfar del todo.

La derrota del capitán Anabalón había definido la acción.

El comandante de los revolucionarios, don Estanislao del Canto, ha dejado constancia de su opinión a este respecto en sus **Memorias,** del modo siguiente:

"La compañía que a cargo del teniente Anabalón se mandó por la derecha para contrarrestar la que venía al mando de López Rey, tan pronto se inició el combate se puso en derrota, que hasta llegó a sospecharse que tal cobardía no era sino hija de la traición; porque nadie pudo darse cuenta de que apenas se rompiesen los fuegos, esa compañía se pusiese en fuga precipitada para la población...

"Después de esta vergonzosa derrota, la compañía del capitán López Rey se ponía en marcha tranquila para unirse al resto de sus compañeros".

Efectivamente, el ala derecha de los revolucionarios contaba con fuerzas suficientes para oponerse al avance de los balmacedistas y no mantuvo la resistencia sino brevísimos instantes.

"El resultado de este combate, que se llamó con toda propiedad el **combate de los abrazos,** agrega Canto en sus **Memorias,** fué que se puso en fuga a los constitucionales, que fueron hechos prisioneros siete oficiales del Batallón Navales de Pisagua y el teniente de Marina don Juan P. Phillipi, y que la tropa de artillería fué incorporada a su regimiento, pues que se asegura que expusieron los tenían por fuerza los constitucionales".

He aquí ahora, en resumen, las pérdidas de ambas partes:

Balmacedistas: muertos, 20; heridos, 35, (del 4.o fueron: 1 muerto y 7 heridos); prisioneros, que después se incorporaron a las fuerzas enemigas, 50 hombres de la Artillería Cívica de Iquique, con su jefe, el mayor graduado don José Agustín Espinosa.

Total: 105.

Revolucionarios: muerto, ninguno; heridos, 5, y entre estos el teniente del 4.o de Línea, don Estanislao Frías; prisioneros, 35 individuos de tropa del Batallón de Navales de Pisagua (entre los cuales estaban unos pocos marineros), con los siguientes 8 oficiales; capitán don Luis A. Brieba, teniente don Luis Serrano Montaner, teniente don Luis Vandorse, teniente don Marco Aurelio Sepúlveda, subteniente don Baldomero Soto, subteniente don Carlos García S., ayudante don Oscar Vargas (todos de los Navales de Pisagua) y teniente 2.o de Marina don Juan B. Phillippi, de la "Magallanes"; pasados al enemigo y reincorporados a su cuerpo, 31 individuos de tropa de los artilleros de Línea del N.o 1.

Total: 78.

Las pérdidas, como se ve, de uno y otro lado, son debidas especialmente a haberse hecho muchos prisioneros con motivo de los memorables **abrazos.**

Mas, las bajas por causa del combate, fueron muy superiores entre los balmacedistas.

Estos, en cambio, quitaron al enemigo al rededor de 89 rifles de diversos sistemas y 31 carabinas Winchester.

A su vez los revolucionarios obtuvieron nuevo armamento, consistente en carabinas, al aprisionar a los 50 artilleros cívicos del mayor graduado Espinosa.

Fué en verdad una acción singular: un verdadero combate de **los abrazos.**

El mismo día 23, a las 10 P. M., envió el comandante de la "Magallanes", don Joaquín Muñoz Hurtado, la siguiente comunicación al Delegado del Congreso en la bahía de Iquique.

"Pisagua, 23 de Enero de 1891.

Adjunto a US. el parte que el Comandante General de Armas pasa a esta Comandancia, dando cuenta del combate que tuvo lugar en la mañana de hoy.

A los detalles de que el coronel Canto da cuenta, debo agregar a US. que por efecto de esa falsa rendición, quedaron incorporadas al enemigo las tropas de artillería y fueron tomados prisioneros 35 hombres del batallón Navales de Pisagua.

El enemigo intentó apoderarse de la ciudad por medio de una columna de 50 a 60 hombres de la policía de Iquique, la cual fué rendida y hecha prisionera por el pueblo desarmado.

Hasta la hora de esta comunicación, 10 P. M., el enemigo acampado en Alto de Pisagua, no ha hecho ninguna tentativa por apoderarse de la ciudad, la cual ha permanecido en nuestro poder hasta que hubimos retirado y embarcado todos los grupos de gente armada, pertenecientes a nuestra división, como también a los funcionarios y caudales públicos, municiones, víveres, etc., lo que se dió por terminado a las 8 P. M.

Lo cual comunico a US. para su conocimiento.

Dios guarde a US.

J. Muñoz Hurtado".

Sin embargo, aún no pudieron las fuerzas del Gobierno ocupar la ciudad.

Las naves, con sus cañones, impedían todo avance hacia ella.

(Continuará)

HOJA DE ALBUM

Perdona de mis versos la tristeza
que se escapa de mi alma dolorida,
me inspiró tu recuerdo y mi terneza
surgió como una flor tiempo escondida.
No tienen ellos la gentil belleza
de los cantos alegres de la vida,
llevan tan sólo entre sus rimas, esa
emanación que brota de una herida.

Son sollozos del alma que a ti vuelan
implorando tu amor puro y bendito;
son mis sombras eternas las que anhelan
el abismo dejar de su infinito
para burlar del mundo la agonía
uniendo mi alma con la tuya un día.

AGUSTIN VALERIO

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Ruégole contestarme lo siguiente:**

¿Es conveniente hacer desaparecer el vello de las piernas o los brazos cuando está muy abundante? Y en tal caso, ¿qué me recomienda?

¿Es conveniente hacerse algún remedio para no dejar crecer el bigote y la barba? ¿Qué remedio conoce usted.—S. Val, Valdivia.

R. Encontramos ambas preguntas bastante indignas de la atención de un hombre serio. Sólo un afeminado puede parar mientes en semejantes cosas. Los romanos, en la época de la decadencia del Imperio, pensaban en depilatorios! Así les fué cuando llegaron los barbudos y velludos bárbaros.

Cuanto al remedio, "Zig-Zag" lo ha publicado por lo menos 200 veces!...

2. **La cuestión por lo que voy a molestar a usted es por demás trivial, por lo que no debería, señor mío, molestarle, es decir, hacerle perder un tiempo precioso; pero, ¡oh! los espíritus de contradicción!... Se trata de persuadir a un sujeto demasiado empecinado con sus razones... La tal discusión es esta sencilla cuestión:**

Se trata de la enumeración de varios apellidos, así, por ejemplo: "Irán los siguientes señores: González, Gómez, Zúñiga y Pérez, Díaz..."

Ahora bien, cualquiera que leyera, a mi juicio, esta enumeración, creería que eran cuatro las personas enumeradas allí, por cuanto la conjunción que une los apellidos Zúñiga y Pérez, los enlaza, haciendo de los dos el de una persona.

Yo he pensado de esa manera, mas no mi adversario, que dice que en esa enumeración, hay cinco personas, y no hay ninguna falta gramatical.

La conjunción se emplea a la terminación de la enumeración; así, por ejemplo, debería haberse escrito en esta forma: "...González, Gómez, Zúñiga, Pérez y Díaz..." así enlazando los dos últimos apellidos la conjunción, y no por el medio de la enumeración.

Con gratitud quedaré por su solución, señor Director. Respetuosamente saluda a usted.—Tirteo II, Valparaíso.

R. ¡Claro! Tiene usted razón. La conjunción Y denota que "Zúñiga y Pérez" es una sola y misma persona.

3. **Me haría un gran favor se sirviera contestar las siguientes preguntas:**

1. De los libros de la "Biblioteca de Autores Célebres" ¿qué autor es el que le conviene a una niña de 13 años?

2. ¿Cuál es el mejor remedio para sacar esas manchitas de la cara llamadas vulgarmente piedrecillas,

3. ¿Qué remedio me recomienda para exterminar a las baratas, arañas, etc.?

Agradeciéndole de antemano, lo saluda S. S. S. —A. M. L., Santiago.

R. 1. Son tan numerosos y de tan diversa índole los trozos de autores célebres citados en dicha biblioteca, que no es posible dar respuesta concreta a la pregunta. ¿Qué estudios está haciendo la aludida niña? ¿Qué preparación tiene? Sabido esto, se podría contestar. Si la aludida biblioteca fuera la que se vendió en Santiago hace cosa de tres años, creemos que la niña puede leerla sin peligro, si es inteligente.

2. Véase últimos números de "Zig-Zag".

3. Polvos de Persia.

4. **Eugoffal, Concepción.**—¿Cómo quiere usted que se le dé remedio sin saber cuál sea la enfermedad de que usted padece? Vuelva usted a consultar un especialista en enfermedades de la piel. Sólo examinando el mal, podrá el doctor darle a usted remedio.

5. **Desgraciadamente, en la casa en que vivo, tienen gatos, a pesar de estar todas las piezas insoportables por las emanaciones del líquido y sólido que ellos producen.**

Yo no puedo soportar esto y como no puedo matar los gatos, porque no son míos, me dirijo a usted para pedirle algún remedio eficaz contra dichas emanaciones.

Agradeciendo de antemano este servicio, quedo de usted S. S.—Carmelita, Santiago.

R. Sinceras condolencias, señora o señorita. Toda dueña de casa cuya gatofilia (o filogatía) es razonable, sabe educar a Micifuz para que elija sitios apropiados. Si dicha dueña no tiene olfato, no hay remedio, salvo que usted, en un arranque de amor a la limpieza y a la decencia, acuda al boticario en busca de alguna salvadora píldorita. A grandes males, grandes remedios. Un gaticidio más o menos, en caso como ese, "¿qué le importa al mundo?"

Sentimos dar a usted tan sanguinario consejo; pero el natural horror que provoca en todo hombre de nariz sana el mero recuerdo de aquellos líquidos (y de aquellos sólidos) basta para volvernos crueles. En tal caso llegaríamos hasta la gatofagia, si fuese necesaria. ¡Qué paciencia!

6. **L., Talca.**—En punto a derechos de testar, tiene un sacerdote los mismos que otro ciudadano cualquiera. Iguales son también sus obligaciones.

7. **Por una apuesta que tengo con mi amigo Natal Tenti, me tomo la libertad de preguntarle: si el bólido del Domingo pasado cayó a tierra, que es lo que yo afirmo, o bien pasó solamente rozando la atmósfera terrestre, como me asegura mi amigo.**

Quedando muy agradecido, se despide de usted su atto. y S. S.—Demófilo Flores, Santiago.

R. Hasta esta fecha no hay datos fidedignos que permitan resolver definitivamente este problema. ¿Merecen alguna fe los datos contradictorios que sobre esto han publicado los diarios?... Esperemos. Mientras tanto, queda esta apuesta en remojo.

8. **Quedaría muy agradecido de usted si tuviera la bondad de indicarme en la sección "Preguntas y Respuestas" una receta o fórmula para hacer tinta invisible.**

Creo necesario indicarle que tengo una fórmula para hacer tinta invisible, que se hace con cloruro de cobalto, agua y glicerina; pero, como no he podido encontrar en ninguna botica de esta ciudad, cloruro de cobalto, le agradecería que fuera diferente a esta.

Agradeciéndole anticipadamente este favor, soy de usted atto. y S. S.—Un Lector, Iquique.

R. Por lo visto, quiere usted una tinta que se haga visible por la acción del calor y desaparezca enfriándose la carta o tarjeta. Pues, allá van dos recetas:

(1) Solución al 2% de ácido sulfúrico.

(2) Solución al 12% de sal amoníaco (cloruro amónico).

(3) Solución al 2% de nitrato de cobre.

Las substancias 1 y 2 se hallan en todas las droguerías; el nitrato de cobre puede cualquier boticario prepararlo fácilmente.

9. **Tengo una receta en mano (en francés) que dice: 4 grs. feuilles de frêne y 90 grs. d'écorce d'arémone (extrait).**

Le quedaría muy grato, me diera su traducción al castellano y me indicara dónde puedo buscar estos artículos, pues aquí he recorrido todas las boticas sin lograr encontrar nada.

Ojalá, señor Director, me contestara en su próximo número, pues estos artículos me son de mucha urgencia.

En espera de su grata contestación, me subscribo de usted muy atto. y S. S.—Un lector asiduo, Concepción.

R. 1 .**Feuilles de frêne,** son hojas de fresno.

2. **Arémone** es error de copia: debe leerse **anémone.**

Fresno es un árbol cuyo nombre técnico es **fraximus.**

Anémone es planta de la familia de las ranunculáceas, cultivada en jardines.

10. **Le agradecería que tuviera la bondad de contestarme por esa sección, qué método me recomienda para estudiar el ramo de ingeniería eléctrica, sin profesor.**

Me permito decirle que mis estudios en electricidad son hasta ahora bastante extensos. Llevo siete años de estudios, prácticos y técnicos. Sírvase decirme dónde podría comprar los libros y el precio, para seguir mis estudios hasta ingeniero electricista.

Sin más, soy de usted su afmo. lector.—Marxwell.

R. Sírvase dirigirse a las **Escuelas Internacionales de Scranton,** de cuya agencia en Santiago hallará usted un aviso en "Zig-Zag".

11. **Ruego a su benevolencia se sirva contestar a las preguntas que le dirijo:**

He hecho una apuesta de veinte pesos con un amigo, y lo hemos nombrado a usted juez.

La porfía que tenemos, es la siguiente: yo digo que se debe decir: hule con guarda ploma, y mi contrincante dice que está mal dicho, que se debe decir: hule con guarda plomo. ¿Cuál de los dos tiene razón? Agradeciéndole este gran servicio, me subscribo de usted su S. S.—Pachín, Curicó.

R. En castellano, el vocablo **"plomo"** no es adjetivo. Por consecuencia, una guarda no puede ser **plomo** ni **ploma.** Es y debe decirse **plomiza,** ya que el adjetivo **plomizo, plomiza,** significa **"de color de plomo",** como pueden Uds. verlo en el Diccionario de la Real Academia.

Conclusión: están ambos igualmente equivocados. Hay que decir: **guarda plomiza.**

12. **Le agradecería muy sinceramente se dignara decirme si hay algún remedio eficaz para los zancudos y para los efectos de la picada de estos bichos, que han convertido mi casa en el campo de sus desagradables travesuras y a sus moradores en Lázaros, ni más ni menos. Le agradecería, por medio de su interesante revista, me indicase algún remedio seguro para los granos que origina la picada de esta plaga.**

Agradece anticipadamente a usted.—J. J. B., Concepción.

R. 1. Para impedir la propagación de los zancudos, es menester emplear parafina (petróleo), echándola en lagunas, charcos de agua, pantanos, de modo que forme una capa de un milímetro. Pero esto deben hacerlo todos los vecinos de una localidad a un mismo tiempo. Esfuerzos de personas aisladas, no dan grandes resultados.

2. Remedios contra las picaduras:

a) Formaldehído al 40%. Se humedece con el tapón de la botella mojado en este líquido la parte dañada y se deja secar.

b) Remedio de Joly:

Formol al 40%	15.—	gramos
Xilol	5.—	,,
Acido acético	0,5	,,
Bálsamo de Canadá	1.—	,,

Esencia para perfumar, cualquiera: lo necesario.

Agítese enérgicamente y aplíquese sobre la picadura.

13. **Quisiera tuviera la amabilidad de contestarme en el próximo número de el "Zig-Zag", lo que deseo, y es, cómo saber si existe algún miembro de la familia de mi padre en Mendoza, a pesar que han transcurrido muchos años desde la muerte de mi padre, al que no tuve el gusto de conocer, por haber muerto cuando era chica; no pierdo la esperanza de encontrar aún alguno de la familia; yo había pensado poner avisos en los diarios o periódicos de esa; pero tropiezo en que no sé cuáles circulan allá; también me he dirigido al Cónsul argentino y no tuve contestación, de modo que no sé qué hacer, y esa es la causa que me dirija a usted, molestándolo, cómo hacerlo, para verigunar lo que deseo. En espera de su grata contestación, queda de usted S. S.— Una Ignorante, Linderos.**

R. Diríjase al Cónsul de Chile en Mendoza y, según lo que este funcionario le conteste, podrá usted publicar avisos en algunos diarios de aquella ciudad.

14. **1. Estimado señor: Le agradeceré, tenga la bondad de decirme cómo debe pronunciarse en castellano el nombre geográfico Liverpool. Yo creo que debe decirse Liverpól, como se dice Sebastopol Sinferopol, Leopol, etc. La pronunciación Liverpul o Livérpul es contraria a la índole del español.**

2. ¿No le parece a usted que hace falta un diccionario castellano de nombres geográficos?

Son pocos, poquísimos, lo que saben que Lipzig en castellano es Leipeique; München o Múnich, como nosotros decimos, es Munique; Mayence (algunos dicen Mayenza), Maguncia, etc. Aunque esto último acusa más bien ignorancia de la geografía y de la lengua francesa, como cuando dicen Bale, por Basilea; Génova por Ginebra (Genève, en francés).—Franco-forte, Santiago.

R. 1. En repetidas ocasiones hemos sentido la falta de un diccionario castellano de nombres Geográficos.

2. En este caso, opinamos que lo más seguro es dar a la ciudad extranjera el nombre que lleva en la lengua del país donde está situada. Así, por ejemplo, quien ignorase la traducción castellana del francés Bale (o Basle) obraría con cordura escribiendo **Basel,** que es el nombre alemán de dicha ciudad.

3. No nos parece correcto **Liverpol.** No hay analogía entre **Sebastopol** (del griego **Sebastos** y **Polis,** ciudad) y **Liverpool,** de **Liver** y **Pool.**

Pool significa pozo, hoyo, y nada tiene que ver con **polis.**

Liver es el nombre de un ave (Ibis) llamada en la clasificación zoológica **Falcinellus igneus.** Los ingleses la llaman **Liver** (hígado) por el color de sus plumas, que se asemeja al de los hígados. Aquella ave figura en el escudo de armas de Liverpool.

15. **En diversas ocasiones he leído en diarios de Santiago la palabra CONTRALOR, a la que se daba (erradamente, en mi modesta opinión) el significado de CONTROL. Hágame el favor de decirme si en tal caso la citada palabra está bien empleada.—Franco-chileno, Santiago.**

R. 1. **Control** no se encuentra en el Diccionario de la Real Academia.

2. **Contralor** es vocablo castellano; mas, no es traducción del francés **controle,** sino de **controleur,** que significa **veedor, interventor, inspector.** En Chile, los inspectores que por orden del Tribunal de Cuentas, revisan la contabilidad de las Tesorerías son, en realidad, **contralores.**

3. **Controle,** (cuya etimología es **contre-role,** es decir **contra-rollo**) tiene entre otros significados, los siguientes:

a) Registro doble (o libro de cuenta y razón), cuyo objeto es proporcionar a los inspectores los datos necesarios para verificar las libranzas, los despachos, etc., asentados en otro registro;

b) Inspección administrativa, verificación;

c) En sentido figurado: examen, crítica, censura, fiscalización.

4. En castellano el vocablo etimológicamente análogo a **controle** sería **contrarrollo.**

5. Pero, como por una parte no es de esperar que **contrarrollo** sea admitido, y, como por otra, no hay vocablo castellano que corresponda perfectamente a **controle,** opino (S. E. u O.) que **Control** puede admitirse. En tal caso, tendríamos la siguiente serie de vocablos:

Control;
Controlar;
Controlador y
Controlamiento.

Adviértase que **contralor,** en castellano, es vocablo bastante mal formado.

Si se lo prefiriese a **controlador,** sería preciso fabricar la siguiente serie:

Contralor, contraloreo,
Contralorear,
Contraloreación.

Mucho **"loro"** y nada de **"rollos"** (o cuentas) habría en estos vocablos.



—¡Cupido pescador, puede retirarse! Nada he conseguido con usted. Los hombres ya no tragan el anzuelo y se han puesto tan lobos que para cazarlos es preciso salirles al encuentro con escopeta.



—¿Qué es eso, Cupido?... ¿Has dado en la moda de cubrirte?
—Sí, señor; porque el amor en la playa anda ahora muy tapado.



Sus Dientes

parecerán dos hileras de perlas, tan puros, blancos y brillantes, si Vd. usa para la higiene de su boca diariamente la pasta dentífrica

Esmaltina.

K.W.I.



Lactéol

du D' BOUCARD

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas.**

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de **las enfermedades de la piel,** como los **eccémas, rojeces, etc.,** que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis **EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.**



Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD.** Se halla de venta en todas las **Farmacias** en **cajas** de 45 comprimidos

3 á 6 comprimidos el dia" 1 á 2, uno media hora antes de cada comida", diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla 231, Santiago de Chile



Lactéol

du D' BOUCARD

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET y HOMOLLE**

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fco SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"

FUMOUZE — *PARIS*, y en todas las Farmacias del Globo.

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLOBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Medico.

Laboratorios MONAL, NANCY, FRANCIA.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. pals. Boticas.



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA VINO Y JARABE de Hémoglobine **Deschiens**

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á las ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

ASMA

BRONQUITIS - OPRESIONES

Curacion segura y radical con los Cigarrillos **ESPIC**

En todas las buenas Farmacias del mundo

EXIGIR LA FIRMA

" J. ESPIC " *sobre cada Cigarrillo*



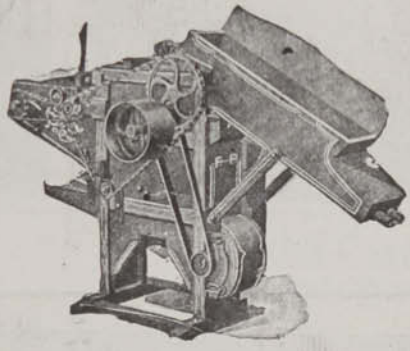
Una escena en las nevadas calles de la capital alemana después de las tremendas nevadas de Enero.



DESGRANADORAS DE MAIZ



"DIAMANTE"
a mano



"LA CHILENA"
a motor



"FAVORITA"
a mano o a motor

SON LAS MEJORES
PORQUE ENTREGAN
EL GRANO LIMPIO

Pidan Precios y Catálogos

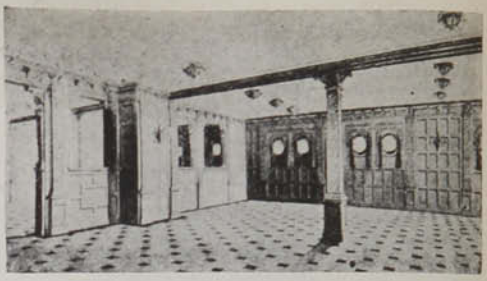
Williamson Balfour & Co

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

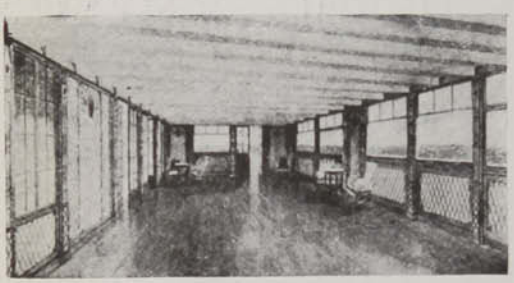
VALPARAISO. SANTIAGO. CONCEPCION. VALDIVIA



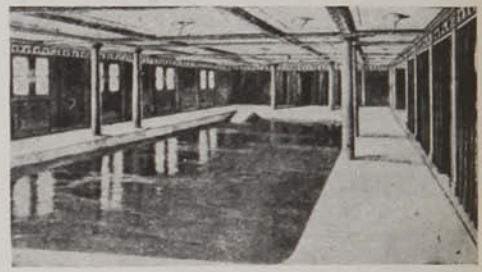
Comedor de primera.



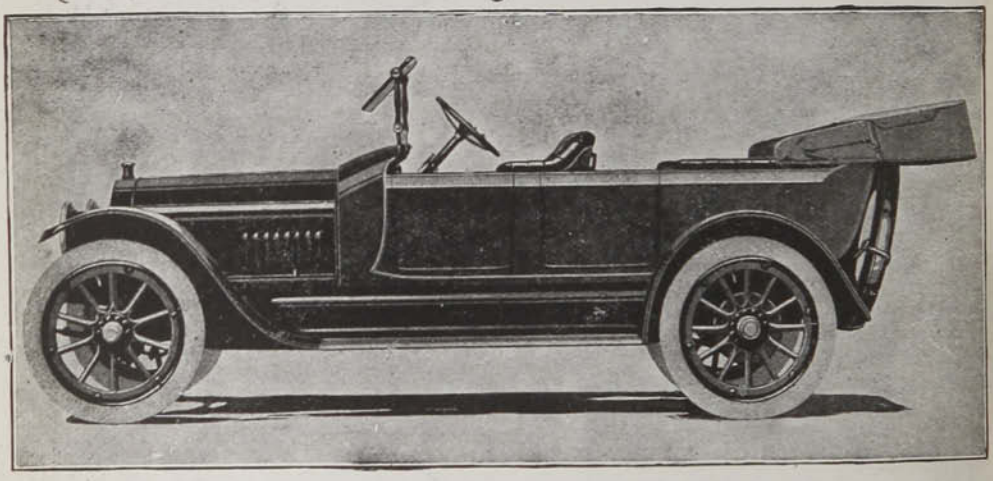
Dormitorio de primera.



Jardín.



Baño de natación.



Las características del Automóvil

JEFFERY 1914

Son: ARRANQUE ELECTRICO, PODEROSO MOTOR, ROBUSTEZ, SENCILLEZ Y ELEGANCIA, PRECIO MODERADO. Se exhibe en los almacenes de

SOCIEDAD M. R. S. CURPHEY
ESTADO 202 ESQ. AGUSTINAS

¿Ya empieza Ud. a sentir dolores Reumáticos?

Pues eso quiere decir que el ácido úrico, consecuencia de la desasimilación nutritiva, comienza a acumularse en su sangre y a clavarse en sus músculos.

Reeduque su acción nutritiva y elimine el ácido urico

usando en el agua que bebe

LITHINES del Dr. GUSTIN



Un paquetito que no alcanza a costar 20 centavos, prepara un litro de agua mineral, agradable, efervescente, digestiva y diurética, con todos los principios activos de la mejor agua mineral del mundo.

Destruye los gérmenes nocivos del agua potable y evita las enfermedades de la desnutricion

EXIGIRLOS EN TODAS LAS BOTICAS

y Pedir Prospectos Gratis al Concesionario: AUGUSTO MEYTRE
933-Blanco-937. Casilla 1495. VALPARAISO

Sabedor el Coronel Roosevelt de que el

"Evinrude"



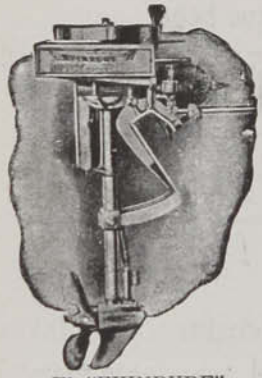
es el único Motor Portátil liviano, potente y seguro, fácilmente fijable en la popa de embarcaciones de remos, compró y lleva consigo en su viaje por Sud - América un "EVINRUDE" de 3½ caballos.

¡25,000 Motores "Evinrude" Vendidos!

Por su Excelente Construcción, bajo precio y sencillo manejo es el "EVINRUDE" el único medio práctico de impulsar a máquina botes de remos, de paseo o de trabajo.



Fijable en la popa.



El "EVINRUDE".

Usan el "EVINRUDE" con gran provecho miles de pescadores, fleteros, industriales y - gobiernos de Ecuador, Perú, Estados Uni- - Italia, Alemania y otros.

De 1½, 2 y 3½ caballos. Con pilas o MAGNETO.

PIDASENOS CATALOGO

MELCHIOR, ARMSTRONG & DESSAU

Depto. A-23. 116 Broad Street

NUEVA YORK E. U. A.

DE INGLATERRA.—EL RETIRO DE UN PROHOMBRE



Ultimo retrato de Mr. Chamberlain, que se ha retirado del Parlamento inglés, en el que ocupó asiento más de 35 años. En la fotografía aparece con su hija Ida.

UN HERMOSO TIPO DE BEBE



Hermoso niño esquimal, de 16 meses, verdadero modelo de belleza y desarrollo.

DE CONSTANTINOPLA



General alemán Liman von Sanders, Jefe de la Comisión militar alemana en Turquía, que ha suscitado protestas de diversas potencias europeas.

JERUSALEN—LA VISITA DE UN AVIADOR



El pueblo de Jerusalén rodeando al aviador francés Bounier, a su paso por la ciudad, en su raid al Cairo.

POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas
de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

VIAS URINARIAS
DISMINE FAVROT
Capsulas conteniendo la totalidad
de los principios activos
retirados
del BUCCHU
ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO
Nuevo Remedio recetado
por los autoridades medicas.
Experimentado con el mayor éxito en
Paris en los celebres
Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.
Agota el flujo en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas
horas los dolores agudos de la miccion.
Clarifica las orinas.
Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis,
Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los Colicos nefriticos.
DOSIS : 9 capsulas al dia.
Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cie,
Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO 1535. Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

SUD-AFRICA.—EN LA CIUDAD DEL ORO



Vista de las minas de Johannesbourg, foco de la huelga de los mineros del Transvaal, cuyo número no baja de 150,000.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



El salón de las columnas, Karnak, Tebas, Egipto.



CENTRO FILATELICO

COCHRANE Núm. 424, VALPARAISO

Ofrecemos a nuestros clientes un buen surtido de estampillas para colecciones, como también de artículos filatélicos. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus manco-listas, que serán atendidos con la mayor rapidez y cuidado.

COMPRAMOS CUALQUIER CLASE DE SELLOS, COLECCIONES UNIVERSALES LOTES, ETC.

Con preferencia de la América del Sur

Correspondencia a J. SANTIAGO RACHITOFF.—Casilla 458.—Valparaíso



El señor Venizelos en Roma, durante su jira política por las capitales de las potencias europeas. En la fotografía aparece con el Ministro de San Giuliano, Princesa Ghika, señor y señora Coromilas.





Presentación Nadal, la simpática artista de la compañía Casas, que actúa en el Teatro Santiago, declara, en el autógrafo que acompaña a su retrato, tener predilección especial por el Champagne **LOUIS ROEDERER.**

Remedio muy eficaz
CISTITIS
GOTA
REUMATISMO

UREOL CHANTEAUD

Preparado : 54, Rue des Francs-Bourgeois, PARIS
EXPOSICION UNIVERSAL GAND 1913 : GRAN PREMIO

Enfermedades de los RIÑONES y de la VEJIGA

DE ESPAÑA.—UNA FIESTA SIMPATICA



Aspecto del gran salón del Palacio de Bellas Artes, durante la Fiesta de los Reyes, con que la Compañía de Tranvías obsequia anualmente a los hijos de sus empleados. En el medallón, el capitán general Sr. Weyler y el Director de la Compañía de Tranvías, presenciando la fiesta.

Siguiendo la costumbre de todos los años, la Compañía de Tranvías de Barcelona ha obsequiado a los hijos de sus empleados con una espléndida fiesta de Reyes que se celebró en el gran salón del Palacio de Bellas Artes, y a la cual asistieron el capitán general Sr. Weyler, gobernador civil, y autoridades. En esta fiesta la Compañía, generosa y contenta con sus empleados, obsequia a los hijos de estos, juguetes, vestidos, dulces, dinero, etc. ¡Igual que hace nuestra Compañía en Santiago!...

HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para

HORLICK'S MALTED MILK

Niños, Convalecientes y Ancianos

De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas. - De venta en las Boticas. - Agentes Generales:

DAUBE y Cía.

VALPARAISO - CONCEPCION - SANTIAGO - ANTOFAGASTA

PARIS.—EN LA SORBONA



El comandante **Evans haciendo en la** Sorbona la narración de la expedición británica al Polo Sur. A la notable **conferencia** del eximio compañero del capitán Scott asistió el Presidente Poincaré, la Princesa **María de Grecia,** el Príncipe de Mónaco y todo el mundo intelectual, del dinero y el sport parisién.

Para las mujeres hermosas, Belleza, Juventud y Salud

LECHE DE OSKOLD

Exclusivamente de Vegetal



Al hacer este producto se ha hecho infinidades de pruebas y un estudio especial de sus componentes, los cuales han sido sometidos a un examen médico con el fin de cerciorarse de la virtud medicinal que tiene cada una de las hierbas que entran en este preparado y analizando éstas previamente, se ha formado una composición en forma líquida, que puede decirse que es la única en el mundo que embellece la piel tonificándola y limpiándola de todas las impurezas que tenga.

¡Ojo! Hay productos similares que dan una belleza al cutis que agrada en el momento; pero que a las pocas horas se notará la piel áspera, rugosa y completamente marchita; estas aguas a la mujer más hermosa la convertirá en poco tiempo en una verdadera vieja, sus componentes son a base de óxido de zinc, bismuto, cal u otros minerales. No usen nunca estas aguas.

La **"LECHE DE OSKOLD"** da instantáneamente al cutis una blancura de perla, suaviza la epidérmis, tonifica y hace desaparecer con su uso toda clase de manchas, **pecas, granos, puntos negros y arrugas.** Da la belleza real de juventud.

¡No existe otro análogo en el mundo!

Que sin ser pintura blanquee la piel, permaneciendo siempre una blancura exquisita.

A los pocos minutos de la primera aplicación se notará una frescura muy agradable y poco a poco va tomando un aire de juventud y un tono tal de belleza, que no puede menos que reconocerse la virtud de este preparado.

En Europa y la Argentina, los médicos más reputados han reconocido el beneficio que ejerce esta preparación en la piel y nos han extendido los certificados oportunos para la garantía del público.

Precio en esta República: $ 20 papel el frasco. Depósito y venta en Santiago: **Botica Francia**, Estado 154. Depósito general en Sud-América: Henry y Cía., Lavalle 1547, **Buenos Aires.** Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando $ 1 para gastos de **remisión.**

NOTA: La casa **nos avisa** que tiene en preparación unos polvos especiales para usarlos después de aplicarse **la** "LECHE DE OSKOLD".

EN POCOS DIAS MAS

no quedará un sólo vestido de la presente Estación. Las Señoras deben aprovechar estos momentos visitando nuestro departamento especial de

CONFECCIONES



La Liquidación más extraordinaria efectuada hasta la fecha

VESTIDOS confeccionados en nansouk blanco y de color, adornados con bonitos recortes de entredós valenciana aplicaciones de bordado a mano moñito terciopelo, grupo de finas alforjas, estilos completamente nuevos gran variedad de gustos. OCASION UNICA . . . . . $ 8.90

VESTIDOS confeccionados en telas de moda, voile, crepe, nansouk, laize, brin, etc., adornados con lindas puntillas y aplicaciones broderie anglaise, entredós de finas valencianas, extraordinario surtido en modelos muy elegantes . . . . . $ 12.90

EXCEPCIONAL surtido en finos trajes y vestidos confeccionados en brin de hilo, voile, broderie, nansouk, todos adornados con bonitas combinaciones de recortes de valencianas broderie anglaise botones lencería, formas y gustos muy nuevos . . . . . $ 14.90

BONITOS Y FINOS VESTIDOS CONFECCIONADOS en crepe, voile nansouk, etamina adornados con aplicaciones de seda, encajes de Irlanda, recortes de bonitas valencianas bordados mecánicos en color, gran variedad de modelos y gustos . . . . . $ 29.50

La mejor ocasión ofrecida para adquirir artículos bien seleccionados y de calidad superior a precios no imaginados

ELEGANTE traje en brin de hilo liso y de fantasía, todos muy bien combinados, modelos de última creación, corte irreprochable, gran variedad de gustos . . . . . $ 19.90

VESTIDOS confeccionados en foulard, seda cruda, adornados con finos encajes de guipur y galones modelos muy nuevos y elegantes $ 39.50

GRAN SALDO DE POLLERAS CONFECCIONADAS EN BRIN Y ALPACA, GUARDAPOLVOS, TAPADOS, ETC., A PRECIOS EXCEPCIONALMENTE REBAJADOS

IMPORTANTE:

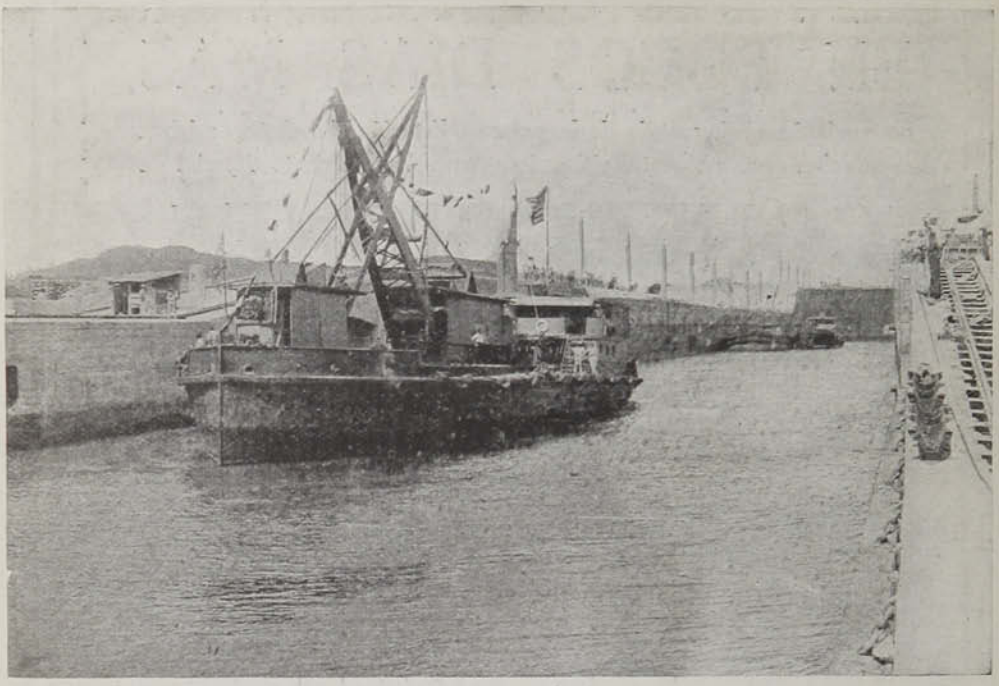
Si no puede hacer sus compras personalmente pida por carta lo que necesite y será atendido a vuelta de correo

THE CHILIAN STORES

GATH & CHAVES Ltd.

Londres — *Santiago Estado esq. Huérfanos* — *París*

PANAMA.—EN LAS OBRAS DEL CANAL



El barco-grúa "Alexandre-Lavalley", construído en 1887, por la Compañía francesa de Panamá y que el 7 de Enero ha terminado la travesía del canal del Atlántico al Pacífico.



TODA MUJER

con bonitos ojos, lleva la mayor parte de sus empresas ganadas. Y la belleza de ellos no consiste en que sean grandes o chicos, verdes, negros o azules, sino en que estén absolutamente sanos.

Si Ud. sufre de irritación, cataratas o cualquiera otra afección a la vista, procure usar el COLIRIO DEL PADRE CONSTANZO en la confianza de mejorar seguramente. Es este un PRODIGIOSO REMEDIO que ha curado a miles de personas.

VICTOR ROSTAGNO,
Unico agente para Chile, — Valparaíso,
Serrano 26

¿Están enfermos? ¿Están sintiendo la necesidad de nuevas fuerzas?



¿Está usted sufriendo de alguna de las enfermedades peculiares del hombre causadas por indiscreciones? ¿Está usted nervioso, falto de energía y ambición? En fin, ¿es usted o no el hombre que debe ser? Si es así, ¿por qué vacilar en aprovecharse de este gran restaurador de la fuerza, que es de por sí un remedio natural y tan necesario para la vida como el aire que se respira? Si el "Hérculex" del doctor Sanden fuese un tratamiento desconocido, habría lugar a duda; pero siendo como es, el resultado de los estudios hechos por el doctor Sanden en esta ciencia durante 30 años, no queda duda alguna.

El "Hérculex" se lleva con toda comodidad, en la noche, y ceñido a la cintura. Produce una corriente agradable, da fuerza a los nervios y músculos de todo el cuerpo, mientras que la sangre hace su circulación completa, cada 48 segundos; lleva la vida de la electricidad, con ella da así fuerza a los órganos debilitados, tonificando el sistema en general.

Hágame una visita o escríbame pidiendo folletos que enviaré, libre de porte, y si usted es vecino de aquí, pase a mi oficina y pruebe el "Hérculex" y consúlteme acerca de sus dolencias. No le cobro nada por una consulta, sea por carta o personal; y si usted no vive cerca, escríbame y le mandaré mis folletos descriptivos. Un ejemplar de "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", son dignos de la mesa de un escritorio. Cualquiera persona joven o vieja puede leerlos con provecho. Trata de las enfermedades en general y describe perfectamente mi "Hérculex" en caso de debilidades propias del hombre; ambas publicaciones con cuestionarios y copias de cartas de centenares de personas que han sanado con la aplicación de mi "Hérculex"; los enviaré libre de gasto, en sobre cerrado y sin marca.

LOS RESULTADOS HAN SIDO MEJORES DE LO QUE YO ME IMAGINABA

Desde el primer momento que comencé a usar su "HERCULEX" noté que una fuerza desconocida para mí, recorría mi cuerpo y a medida que han transcurrido los días he sentido que mis males principian a desaparecer de una manera notable.

El dolor de cintura que tanto me molestaba se ha ido por completo, duermo perfectamente y mi apetito es bastante bueno.

Al trabajo que antes le tenía fastidio, hoy comienza a interesarme.

En suma, los resultados obtenidos de su "HERCULEX" han sido mejores de lo que yo me imaginaba.

CARDEMIO GONZALEZ S.

Santiago, 10 de Febrero de 1914.
Av. República 266.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago (Chile), calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: De 10 A. M. a 12 M.

Agradecimientos



Señora Elva S. de T.—Santiago, San Martín 75.—Distinguida señora:

No puedo permanecer en silencio tanto tiempo, sin manifestarle mis eternos agradecimientos por el remedio tan prodigioso que usted prepara para extraer el vello radicalmente, que tanto me afeaba el rostro y que hoy, debido a él, estoy contentísima y satisfecha.

Me será muy grato recomendarlo a mis amigas.

Si usted desea la faculto para que este agradecimiento lo haga público.

La saluda su cliente y segura servidora,

MARIA L. P. DE C.
Rosas No. 1579.



Santiago, Enero 1o. de 1914.—Señora Elva S. de T.—San Martín 75.

Distinguida señora:

Públicamente quiero dar a Ud. mis más expresivos agradecimientos, pues créame que con todo gusto levantaría a Ud. un monumento, por su maravilloso tratamiento para la extracción radical del vello. Como había sido engañada tantas veces por avisos de remedios para el vello, y sólo hacían que me volviera más grueso, fuí a su Instituto de Belleza con mucha desconfianza; pero cuando hablé con Ud. y vi que trataba con una señora respetable, me inspiró confianza, y hoy doy gracias al cielo, de estar completamente sin vello. También usé su Crema de Magnolias y me dió un resultado espléndido.

Reciba, pues, mis agradecimientos junto con los votos que hago por su felicidad.

Su segura servidora,

BLANCA I. DE AMUDEO.
Federico Scott 52

Santiago, Abril 7 de 1913.—Señora Elva S. de T.—San Martín 75.—Estimada señora:

Tengo el agrado de decirle que después de haber usado varios tratamientos para el vello, sin resultado alguno, en muy poco tiempo de usar el que Ud. vende, se me quitó radicalmente y he querido dejar pasar algún tiempo para convencerme y escribirle dándole las gracias y decirle que Ud. puede hacer el uso que quiera de esta carta.

Sin más la saluda atentamente su S. S.

CARLOTA FERNANDEZ DE P.
San Borja 400.

Señora Elva S. de T.—Santiago, San Martín 75.—Distinguida señora:

Después de haber usado varias preparaciones que, según los avisos, eran infalibles para la extracción del vello, y que sólo resultaron un gran engaño, usé la suya como por ver una vez más si al fin encontraba algo verdadero, y cuál no sería mi admiración cuando antes, mucho antes del tiempo que Ud. indica, quedé completamente sin mi molesto vello.

Reciba mi respetada señora mis más sinceros agradecimientos y el cielo la proteja.

Su segura servidora,

ANA J. VARGAS P.

Victoria, Enero 28 de 1914.

Calle de Lagos 79.

NOTA.—La eficacia de mis preparados queda plenamente comprobada con los certificados arriba indicados y nadie pondrá en duda su autenticidad, pues son de personas conocidas y con sus domicilios indicados en los mismos documentos expuestos. Los publicamos con la autorización debida y sin pretender molestar a otros establecimientos que no han merecido tal reconocimiento de sus clientes.

Advertencia.—No tengo agente ni casilla, todo pedido debe ser dirigido directamente a mi establecimiento, San Martín 75.



La fortaleza de Marienberg, Wurzburgo, Baviera.

HANS FREY

SANTIAGO
Portal Fernández Concha, Casilla 50

VALPARAISO
Esmeralda 8, Casilla 958

CONCEPCION
Barros Arana 856, Casilla 943

EL MEJOR y
MAS COMPLETO

Surtido en Cámaras Fotográficas de todas marcas, desde $ 12.00 moneda corriente

Siempre las Ultimas Novedades

PIDASE CATALOGO

Biógrafos de ocasión



ofrecemos los siguientes modelos, a precios de ocasión.



Notable Biógrafo, completo, con equipo, independiente de luz, 6,700 metros de película, toda de gran interés. Gran carpa de dos palos, 34 metros de largo por 25 metros de ancho, instalación completa de galería, con capacidad para 600 a 700 personas, 300 lunetas, 4 palcos; una carpa para montar espectáculos de gran lujo.

Con este equipo van incluídas tres grandes novedades, La Mujer Magnética, El Hombre Cañón y La Danza de las Serpentinas. Gran cantidad de carteles, cartelones, etc., todos a varios colores y que llamarán la atención donde usted los presente. Este equipo costó más de $ 11,000; se vende en sólo... .. . . Una persona activa puede sacar su costo en tres funciones. **$ 6,000**

Biógrafo extra grande, para grandes proyecciones, con instalación independiente de luz, bobinas de seguridad. El mejor Biógrafo que importamos. Se da gran cantidad de carteles y cartelones.... **$ 2,000**

Equipo de Biógrafo completo, con 3,000 metros de película de gran interés. Equipo independiente de luz, gran cantidad de affiches y cartelones. Este equipo costó más de $ 4,500. Hay que venderlo por... ... . **$ 2,000**

Biógrafo completo para salas, teatros chicos, espectáculos al aire libre, etc., con lámpara a 4 luces y generador de acetileno. (Con lámpara eléctrica y resistencia, $ 450).... .... **$ 400**

TODOS ESTOS BIOGRAFOS SON SIN USO

Película de teatro, en buen estado a 30 centavos metro

CARTAS Y REMESAS A GABRIEL UNWIN

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO 69, SANTIAGO

DE ESPAÑA.—AMOR PATERNAL Y AMOR FILANTROPICO?



Valencia: La preciosa niña Angelita Martínez (X) a quien quiso llevarse el doctor brasileño para atender a su educación, negándose sus padres a acceder a la pretensión del doctor Zelie.



El comentado doctor brasileño señor don Luis Paulino Zelie, filántropo que, deseando cumplir un voto para él sagrado, ha querido pro-hijar a una niña perteneciente a una familia pobre, madrileña. Este doctor es el mismo que compró a la niña Carmelita Andrea Calvo, compra que el Juzgado deshizo, siguiendo acción criminal contra la hermana que vendió a la niña.

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ

PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodríguez 824 Casilla 3261

$ 5.00 PAPEL

Engrandecimientos Fotográficos

Tamaño 30 por 40 centímetros, color negro en bromuro sepia mate; se garantiza el trabajo Se ruega enviar su importe a

CHICAGO PORTRAIT Co.

Casilla 1469, VALPARAISO

Casilla 18-D, SANTIAGO

Casilla 992. CONCEPCION

Catálogos sobre marcos gratis

¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida. Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1303 West 63rd Street, Chicago, E. U. A.

ES Ud. PEQUEÑA

pero puede Usted crecer



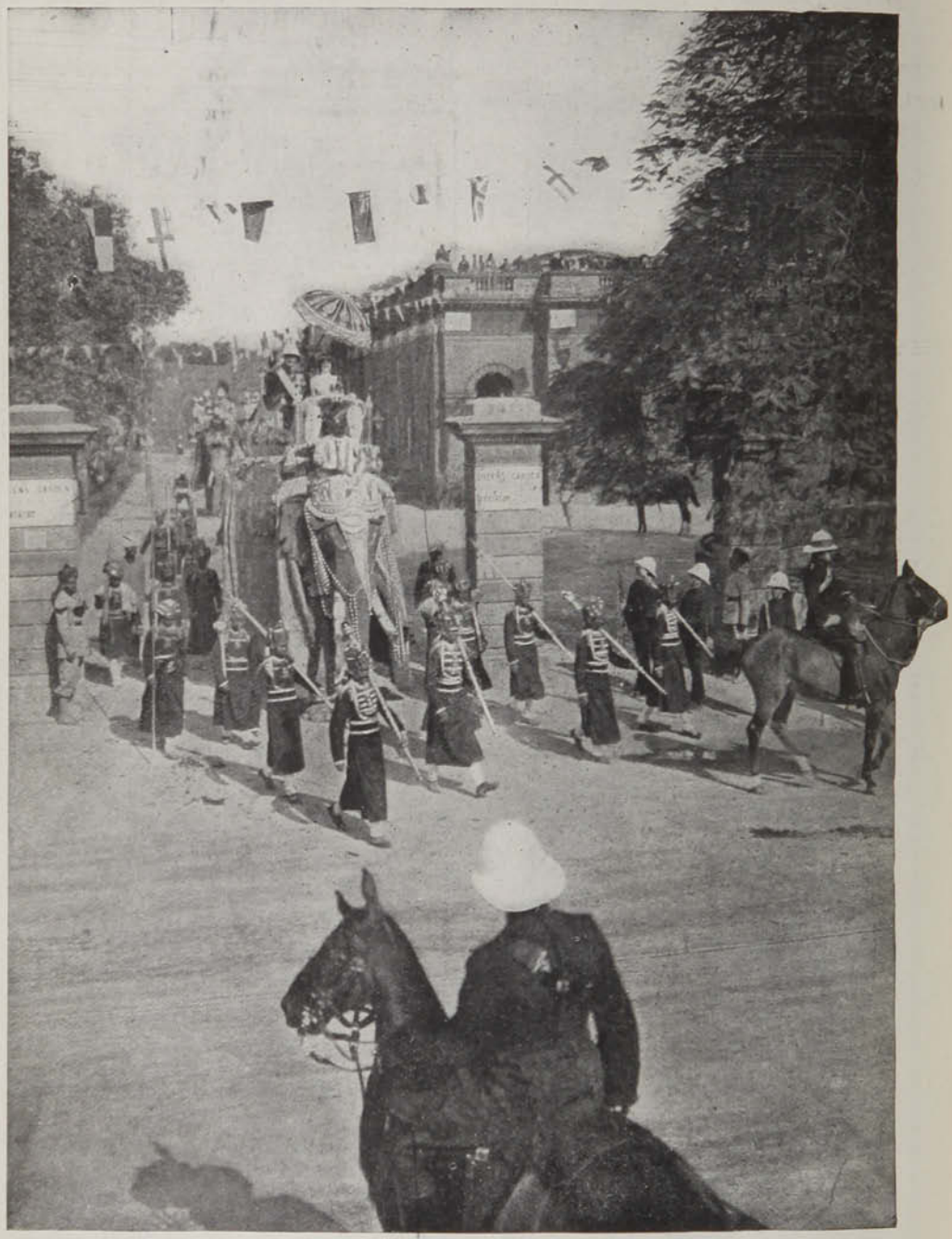
siete centímetros en dos meses. Es suficiente dedicar cinco minutos cada día al **Crecedor Desbonnet**, el más grande descubrimiento del siglo, en materia de cultura física.

Se puede crecer en toda edad, como lo prueba el experimento hecho delante del Cuerpo Medical por el profesor Desbonnet, que **a la edad de 40 años ha hecho crecer 7 centímetros en tres meses**, sin medicinas y ningún ejercicio perjudicial de colgamiento.

El aparato y el método completo se envía franco a domicilio contra remesa de 40 francos, dirigidos a **Dr. Desbonnet, 48-Classe VII**, faubourg Poissonnière, París (Francia).

Incrédulos: seréis convencidos si leéis el folleto explicativo ilustrado. Envío **gratis**.

EN LA INDIA INGLESA



Cuando Lord Hardinge y su esposa, virreyes de la India, fueron sorprendidos por el inicuo atentado de Delhi, es fama que lo primero que hicieron los nobles esposos de regreso a su palacio, fué cobrar ánimo y aliento con sendas copas de **Oporto Ramos Pinto.**

DE FRANCIA.—A PROPOSITO DEL TRAGICO SUCESO FRAGSON



La bella compañera del artista Fragson, asesinado por su padre, a la que éste injustamente acusa de haberle enajenado el cariño de su hijo.

NOTAS CURIOSAS.—UNA MUJER EN UN CUCURUCHO



Es una ilusión verdaderamente curiosa la que hace ver Mr. Oswald Williams, del Teatro Palace, en Londres. Una mujer de regular estatura entra y sale de un cucurucho de papel que sujeta en la mano, y parece achicarse a medida que se extravía en el papel.

NO USE MAS BRAGUEROS

DESPUES DE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA HE HECHO UN APARATO PARA HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS, QUE CURA LA HERNIA

YO ENVIO PARA ENSAYO

Si usted ha ensayado ante stodo y no ha conseguido alivio, acuda a mí. En casos difíciles mi resultado ha sido maravilloso. Envíe el cupón de este anuncio, escriba todo lo que desea saber, y le enviaré gratis mi libro ilustrado acerca de la Quebradura o hernia y su Curación, el cual informará a usted de mi aparato y los precios, además de nombres de muchas personas que han ensayado mi aparto y que han quedado satisfechas. Al usarlo da alivio cuando otros bragueros no han podido. Yo no uso emplastos, ungüentos, ni uso arneses, ni engaños.



Retrato de C. E. Brooks, quien ha estado curando la Quebradura o Hernia por 30 años.

Yo hago a su medida y le envío garantizando que quedará a completa satisfacción o devolveré el dinero. Mis precios son tan baratos que están al alcance del rico o pobre para que pueda comprarlo. Si usted sufre de ésta, escríbame ahora.

Yo remito este aparato para que ensaye, y así probar que todo lo que digo respecto de él es la verdad. Usted es el juez y una vez que haya leído mi libro ilustrado, tengo seguridad, usted se entusiasmará como miles de pacientes.

Cuando escriba, ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas.

Corte este cupón y envíe ahora.

CUPON DE INFORMACION GRATIS
C.E.BROOKS, 2782, State Street,
Marshall Mich., U. S. A.

Sírvase enviarme su Libro Ilustrado e información completa acerca de su Aparato para la curación de la Quebradura o Hernia.

Nombre .....

Calle ..... Núm.....

Ciudad..... País.....

Sírvase escribir claramente.



La persona preparada en comercio y contabilidad, en relación al negociante rutinario, es como el atleta práctico que vence al negligente y débil rutinero. **En poco tiempo y por precios sumamente bajos,** preparamos Cónsules, Peritos Mercantiles, Contadores Comerciales, Agrícolas Bancarios, Industriales, Mineros, etc; también Tenedores de Libros, Corredores de Comercio, Agentes viajeros, Cajeros. Factureros, etc. **Las obras "Contabilidad Comercial", "Contabilidad Agrícola" y "Aritmética Práctica Contable", todas sin profesor,** por Mera V., $ 41 el ejemplar. Gratis: prospectos e índices. **Canjéanse cursos y libros por mercaderías, muebles, joyas, libros, etc.—Instituto Mercantil de Santiago de Chile, San Antonio 207, frente al Teatro Municipal.**

DE SUECIA.—LOS FUNERALES DE LA REINA VIUDA



El pueblo, rindiendo el último tributo a su querida Reina Sofía, acompañando los restos al Panteón Real.



NO MAS ARRUGAS

Es decir, la juventud y hermosura devueltas y conservadas perpetuamente en su apogeo, con el uso diario de los productos vegetales.

ANTI-RIDES RENE

(Anti-Arrugas). PARIS

Estos se hacen en dos clases especiales para cada cutis:
Extracto Anti-Rides René, para pieles húmedas.
Crema Anti-Rides René, para pieles húmedas.
Extracto Anti-Rides René para pieles secas.
Crema Anti-Rides René, para pieles secas.

No existe hasta la fecha ningún producto que pueda compararse con estas preciosas preparaciones, tanto por su EFICACIA PARA EVITAR Y QUITAR LAS ARRUGAS, como por su INOFENSIBILIDAD en el uso.

Pídase HOY MISMO el interesante librito "Recetas y Consejos para el Bello Sexo", que remiten gratis los Agentes Generales para Chile:

DAUBE y Cía.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION Y ANTOFAGASTA

En venta en todas las buenas Boticas del país.

CELEBRIDAD MUNDIAL

Desde mil y más años, toda la ciencia médica y química ha hecho estudios y experimentos, buscando un medio científico para la **destrucción del vello superfluo,** y sin haber logrado realizarse el deseo de ninguno de tantos sabios, para descubrir un medio eficaz, aparte de un sinnúmero de depilatorios, los cuales han dado todos el mismo deplorable resultado, quitando el vello sólo por unos días, y volviendo a aparecer después con más fuerza.



El célebre Dr. Meyes, que desde 1906, año en que descubrió el tratamiento para el desarrollo y firmeza del seno, reconocido por toda la ciencia médica de París como único de seguro resultado, goza con la fama de todas las damas europeas, y será ahora el doctor de fama mundial por su último y sensacional descubrimiento que corona hoy su larga carrera.

El Dr. Meyes, después de doce años de constantes estudios y experimentos, acaba de descubrir un procedimiento para destruir el vello superfluo, solo y único específico en el mundo entero para destruir el vello para siempre, nada de electricidad, nada de depilatorios; dicho específico es maravilloso y hará la felicidad de millares de señoras y señoritas.

Después de tan feliz descubrimiento el Instituto de Beauté ha establecido una sucursal en varias capitales, ofreciendo a la venta dichos específicos para la belleza del seno, para destruir el vello y demás específicos para quitar las pecas, espinillas, arrugas y todo desperfecto del cutis, sin nombrar los numerosos **productos de indiscutible** eficacia para la creación y conservación de la belleza femenina.

No habiendo podido satisfacer el deseo de todas las damas o señoritas que nos honraron con el pedido del necessaire de Beauté ofrecido en ocasión de Año Nuevo, por no haber tenido la suficiente cantidad, y deseando favorecer con un parecido obsequio a nuestra distinguida clientela, nos es grato comunicarle que acabamos de recibir 600 necessaires más chicos, cuyo contenido de cada uno suma de $ 48 a $ 53, los cuales ofrecemos por $ 32, remitidos a cualquier punto de Chile, y $ 30 tomados en nuestro establecimiento; 200 de dichos necessaires indispensables para la toilette de toda dama de buen gusto, contienen lo siguiente: El tratamiento del último descubrimiento del Dr. Meyes, para destruir el vello, un tratamiento para embellecer el cutis, únicos productos de verdadera belleza, sea para secos o cutis grasoso, a elección de la solicitante, y una caja de polvos Fleur de Beauté puros de arroz e incomparables. Otros 200 contienen "El tratamiento del Dr. Meyes para embellecer el busto" y aumento y firmeza del seno; el tratamiento para el cutis y una caja de polvos Fleur de Beauté. 100 contienen el tratamiento completo para quitar las pecas y manchas, el tratamiento para el vello, la loción No. 70 para quitar toda clase de espinillas, granos, sarpullidos, etc., y una caja de polvos Fleur de Beauté. Y los otros 100 contienen el tratamiento completo para combatir arrugas, aún las más antiguas, resultado rápido y duradero, más una caja crema de Beauté, un frasco Leche de Manón y una caja polvos Fleur de Beauté.

La casa facilita a las interesadas en poder suprimir cualquier cosa de lo ofrecido y reemplazarla por otra de lo anotado en nuestros catálogos, siendo de un precio equivalente. Creemos en un deber de avisar a nuestra distinguida clientela que este será el último obsequio que ofrecerá nuestra casa en este año, a fin de que las más interesadas hagan sus pedidos cuanto antes, por ser poca la cantidad ofrecida.

NOTA.—La seriedad de nuestra casa nos impide publicar cartas de agradecimientos, lo que bajo ningún punto de vista podría acreditar nuestros específicos, sabiendo todo el mundo lo fácil que es de redactar uno mismo u obtener cartas de personas complacientes; en cambio, deseosos de seguir con la misma seriedad que ha acreditado siempre nuestro establecimiento, ofrecemos a la venta todos nuestros productos, y específicos con garantía de eficacia.

Consultas gratis de 9 a 12 y de 2 a 7, en nuestra única sucursal en Chile, establecida desde el 1o. de Septiembre último, TEATINOS 436, Santiago, y atendida por señoritas. Todo pedido, sea de catálogos u otro, debe dirigirse a LAURA GORSAC, Casilla 1364, Santiago.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE



Especialmente ***RECOMENDADO***

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

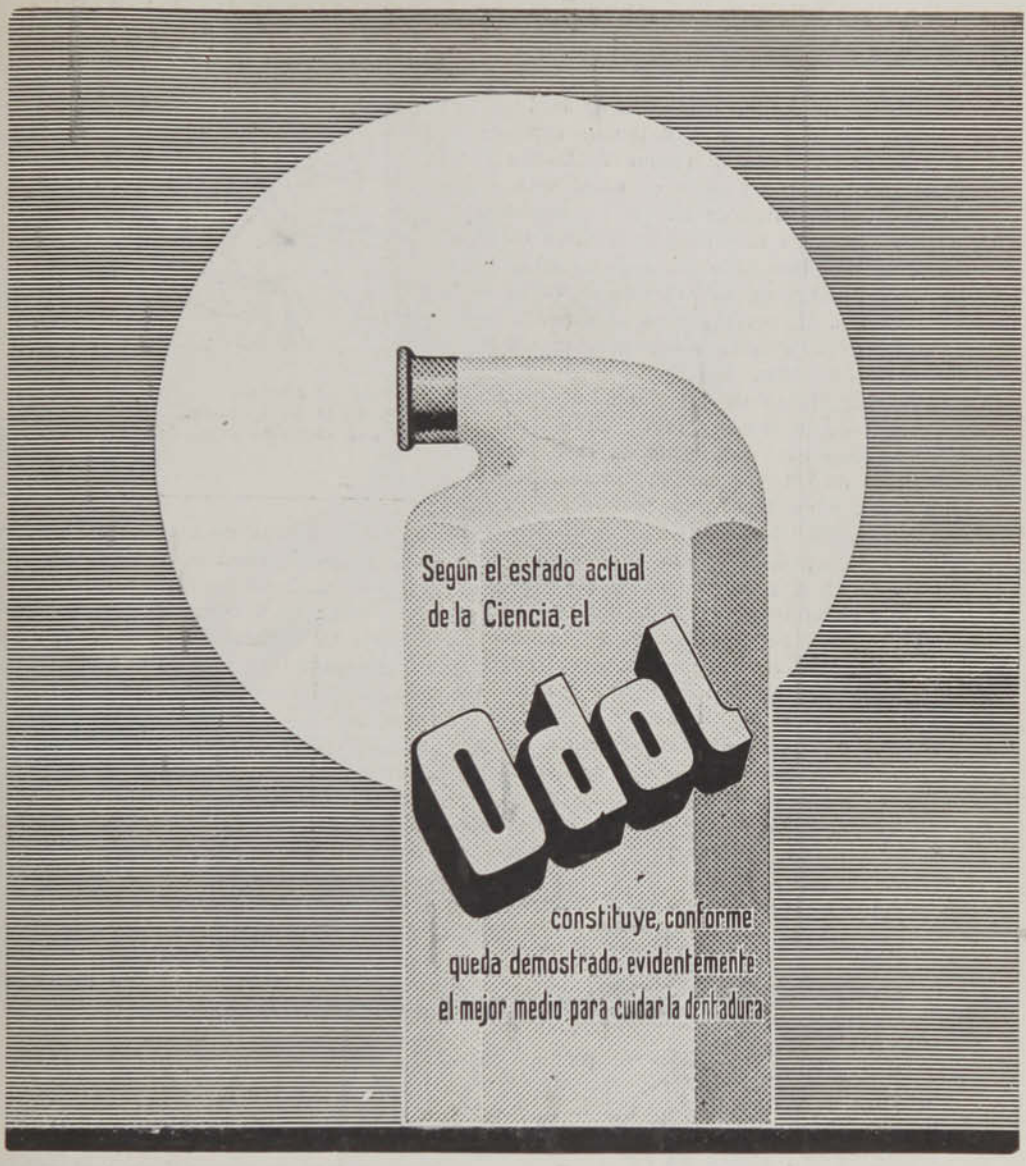
PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.



ESTE ES EL DENTIFRICO QUE HA CONQUISTADO AL MUNDO

En efecto, el agua dentífrica Odol se ha recomendado en todo el mundo más que cualquier otro dentífrico. Es innegable que sus cifras de venta sobrepasan a las de todas las aguas y preparaciones dentífricas conocidas. Esta es una prueba irrefutable de su superioridad.

El enorme suceso obtenido por el Odol se debe a la eficacia particular que él posee. Odol es la única agua dentífrica que durante horas protege la boca contra todos los gérmenes de fermentación y putrefacción, los que son los destructores de los dientes.

Compréndase la enorme importancia de esta acción sin precedente. Mientras que los dentífricos usados generalmente sólo ejercen su acción durante el corto tiempo que dura la limpia de los dientes, el Odol impregna las mucosas de la boca y dientes con sus elementos antisépticos y continúa ejerciendo durante horas sus efectos higiénicos.

LA LEYENDA DE LA LUNA

De todas las curiosas tradiciones de la antigüedad quizás no haya otra tan interesante como la referente a la cara de la luna. No hay nación donde el vulgo no explique de un modo más o menos fantástico esas manchas de la superficie de nuestro satélite, que los hombres de ciencia nos dicen que son cadenas de montañas y cráteres de volcanes extinguidos hace millares de años.

Los indios aseguran que lo que se ve en la luna es una liebre, y tienen la superstición de que este animalito está consagrado al astro de la noche.

En muchas aldeas de Alemania se dice que la cara de la luna es la de un ladrón de ganado, que lleva a cuestas un saco lleno de hojas de col, con las que atrae a las ovejas y le siguen hasta que las coge, y en Holanda cuentan que es un hombre a quien se cogió robando coles el día de Pascua.

Otra leyenda popular asegura confidencialmente que el hombre de la luna no es sino el antiguo hebreo a quien los judíos apedrearon hasta causarle la muerte por haberle cogido haciendo leña el día del Sábado, según cuenta la Biblia.

Pero hay otro cuento que contradice rotundamente el anterior, y declara que en la luna se ve claramente un hombre con un haz de leña, seguido de un perro, y que este hombre es Caín, y el perro que le sigue, el diablo.

Entre ciertas tribus esquimales es tradición que el sol y la luna eran antes seres humanos, la luna un muchacho esquimal, y el sol su hermana. El muchacho atormentaba a su hermana, y ésta, para librarse de él, huyó hacia el firmamento, y se convirtió en el sol, quedando su hermano sometido al castigo de perseguirla constantemente, sin alcanzarla.

Algunas tribus de indios americanos dan una curiosa explicación de los cuartos de la luna. Cada vez que aparece la luna nueva se reunen todos los ratones en un punto de la tierra, y marchan hacia el satélite trepando por el firmamento, pero como el viaje es largo, cuando llegan ha crecido la luna, y está redonda y llena. En seguida los ratones empiezan a roerla, dejándola cada vez más chica, hasta que al fin desaparece, y, al ver que no queda nada que comer, los ratones regresan a la tierra.

EN CASA DE LA PIANISTA



—Señorita: el afinador.
—Si yo no lo he llamado.
—Dice que viene de parte del vecino del lado.

(S. d'Alba).

TRABAJO INUTIL



—¡Pero, hombre! ¿No has visto el polvo que tienen esos bancos?

—Sí, señor cura; pero, ¿para qué limpiarlos? Mañana es Domingo. Ya los limpiarán los fieles.

UN CASO EXTRAORDINARIO

Hace tiempo compareció ante el tribunal de Styria un individuo. Contestando a las generales de la ley, dijo que no tenía padres.

—¿Y hermanos?—agregó el presidente.

—Tuve uno; pero se murió hace ciento cuarenta años...

Estupefacción general. ¿Era pitorreo?

Su padre se casó la primera vez en 1769, a la edad de 19 años. El matrimonio tuvo un hijo al año siguiente. Murió pocos meses después, y le siguió a la tumba su madre. El viudo se casó en 1820, a los 70 años tuvo un hijo (el acusado).

Y este hijo, que es el que comparece ante el tribunal, tiene 89 años.



SOMATOSE

Brillantemente calificada desde hace muchos años por sus excelentes efectos en

Anemia, Clorosis, Debilidad general, Convalecencias, Puerperio, Niños enfermizos é inapetentes.



CÉRÉBRINE

En 10 minutos

Jaquecas

Dolores de Cabeza

Neuralgias

desaparecen con una sola dosis de

CERÉBRINE

Remedio inofensivo y seguro.

A las mujeres inmovilizadas durante el período menstrual, se recomienda particularmente la Cerebrine Bromada.

A. FOURNIER & Cie, Pharmciens, *147, Boulᵈ du Montparnasse*, PARIS.

Por Mayor: AM. FERRARIS. Casilla 3633, SANTIAGO

MODAS

La gran semana de Viña del Mar que acaba de terminar, no sólo ha sido muy interesante por el sport sino tambien por las toilettes que se han visto en los bailes, paseos, comidas y recepciones y carreras que se han sucedido en nuestro elegante balneario de moda.

En el Sporting Club hubo gran exposición de modas el Domingo pasado. Imposible mencionaros al detalle lo que fué aquella fiesta que un ingenioso caballero calificó de "fuegos artificiales de la última moda".

Casi todas las santiaguinas más elegantes habían adaptado para esta reunión, como también para las matinées trajes de linón blanco, pero no creáis que de linón sencillo; no, de linón riquísimamente bordado y guarnecidos de encajes de gran valor, así eran los que lucían las señoras de C., de T., de A. y señoritas V. C., C. S. V. D., y muchísimas otras que vestían del mismo modo, pero acompañaban sus toilettes con chaquetitas de faldones cortos de tafetán o de moiré de tonos muy vivos, es decir color coral, amarillo, verde esmeralda. Así sobre un bonito traje blanco la señora G. llevaba una chaquetita de tafetán verde, la señora de S. una de tafetán azul-sèvres y la distinguida señorita D. una de moiré violeta. Vi también muchos vestidos de tul blanco incrustados de encajes, como el que llevaba la elegante señora porteña de A., con una cintura de cinta zibelina.

En resumen, la moda parecía haberse dividido ahí en dos estilos, que contaban con igual número de sufragios en su favor.

Los sombreros me parecieron más grandes que los que hemos visto hasta aquí, muchas capelinas de estilo Luis XVI, copiados de los retratos de Romney y de Gains-



MUCHO RUIDO

no convence. Una afirmación no es más digna de fe porque esté impresa en tipos grandes y ocupe una plana entera del periódico. Mucho ruido no convence. Razón, consistencia y la entonación natural del hombre que cree lo que dice, son el alma de un argumento. Si las palabras de un hombre son discretas y racionales y su reputación está libre de críticos, nos sentimos inclinados á creerle y á colocar nuestros intereses en sus manos. Pero nuestra salud es una cosa demasiado preciosa para que se confíe á los charlatanes. Las personas afligidas con una enfermedad ambicionan su pronto alivio y curación; y asegurarles que se les puede ayudar sabiendo que es imposible, no es justo. Hay que hacerse cargo del hecho de que la

PREPARACION de WAMPOLE

no se ofreció al público en general hasta que se probó debidamente en un gran número de casos de aquellas mismas enfermedades para las que se recomienda sin vacilación. En cuanto á sus componentes, ni siquiera se han mantenido en secreto. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Es una mezcla medicinal de la mayor eficacia para las Impurezas de la Sangre, y Afecciones de la Garganta y Pulmones. El Sr. Doctor Manuel Sabelli, de Buenos Aires, dice: "Certifico que prescribo desde hace mucho tiempo la Preparación de Wampole como reconstituyente sumamente eficaz en los que padecen de debilidad general, linfatismo, tuberculosis, anemia, etc., y en los convalecientes de largas enfermedades." Es el fruto de la ciencia moderna y no da un resultado ineficaz. De venta en las Boticas.

borough, pero alivianados por los adornos de tul. Muy bonito sombrero lucía la señora S., de Concepción, era de chantilly negro, sobre el que descansaba una enorme mariposa del mismo tul.

Los trajes color geranium gozan de mucho éxito, se veían varios en el paseo de la tarde, en el Sea-side Park, uno con cinturón de terciopelo azul obscuro, me pareció que sobresalía de los demás que tenían cinturas de tafetán negro.

Hay tanta variedad en las modas actualmente, sobre todo al rededor de los cuellos bajos de las chaquetas, éstos se llevarán aún más abiertos durante el otoño, también se ven mucha variedad de fichúes, de collerettes, de jabots, que acompañan a los trajes de sedas delgadas, dándoles una nota de frescura muy agradable a la vista.

Otra de las grandes modas consiste en llevar grandes cuellos marineros de batista blanca bordada sobre trajes tailleur de sarga obscura. Estos cuellos marineros gozan de tal favor que los llevan también de encaje fino, sobre vestidos muy habillées; así, una dama recién llegada de París lucía en una recepción, sobre un vestido de liberty azul muy obscuro, con cintura de muselina de seda negra que lucía en el corpiño un gran cuello marinero, de chantilly negro con vuelecillos de tul blanco en el escote, que, como ya os he dicho, se llevan exageradamente escotados.

Los abrigos, tres cuartos de largo, han establecido definitivamente su reinado e instituyen el acompañante indispensable de toda toilette de tarde, a las que les permiten lucir sus graciosas líneas y el color de éstos, lo que les impone la obligación de armonizarse con el tono del vestido. En invierno se llevarán estos abrigos, pero de piel o bien adornados con anchas tiras de este lujoso adorno que predominará en todos nuestros atavíos.

¿Cuál es la piel que más se llevará? me preguntaréis acaso, a lo que os responderé que se usan todas, sin excepción, desde el armiño hasta el conejo o ratón, hábilmente curtido y mejor tenido que la industria francesa nos presenta convertidos en pieles suaves, flexibles, realmente deliciosas y al alcance de todas mis lectoras.

Descripción de los grabados

I. Toilette modelo de Paquín, de duvetyn verde obscuro con chaleco rayado, celeste y blanco, botones grandes forrados en la misma tela. Toca de terciopelo.

II. Utilidad expresa este traje en todas sus líneas. Es de lana a cuadritos rojos y negros. La falda lisa. Chaqueta de cintura larga y cuello de terciopelo blanco y corbata negra.

III. Traje de calle con bolero de ninón azul sobre un chaleco de velo ninón blanco, cuello de pieles. Cintura de seda azul terminada con flecos y falda de lana azul.

IV. Traje sastre moderno, de raso negro muy opaco, chaqueta larga con faldones y cuello y puños de piel café Sombrero negro con una rosa lacre que cae sobre los cabellos.

TEKA.



Una criatura feliz con el uso del

Jabon Crema Favorita

Unico Agente para Chile

C. Wiedmaier

VALPARAISO: Serrano 77

SANTIAGO: Huerfanos 1235

Venta por menor en la acreditada BOTICA SANTO DOMINGO.—21 de Mayo esquina Santo Domingo.

ANIS DEL MONO



VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES



CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE



¡El sabio aumenta su tesoro!

A la série de los grandes descubrimientos científicos ha venido á añadirse la invención de la inyeccion eficaz para la curación de la blenorrágia, sin causar dolor y con una rapidez sorprendente.

Eminentes médicos y multitud de pacientes asignan á la

Inyección SYRGOSOL

el puesto de honor entre cuantas se conocen

Precio.....el frasco

Casilla Núm. 1034, Santiago.


PÂTÉ AMIEUX-FRÈRES
DE
FOIE GRAS
TRUFFÉ
AMIEUX FRÈRES
AMIEUX-FRÈRES
PATÉ DE FOIE GRAS TRUFFÉ
PARIS, NANTES, PERIGUEUX (FRANCE)
EXIGER
LA MARQUE
AMIEUX-FRÈRES

MOZO !!!



UNA BÉNÉDICTINE

EL GRAN LICOR FRANCES

CUIDADO CON LAS IMITACIONES

EXIJIR SIEMPRE EL LEJITIMO

FRAPIN

EL COÑAC DE LOS REYES, EL REY DE LOS COÑACS



VIEUX · TRES-VIEUX-EXTRA

CUIDADO CON EL ENGAÑO

MAS SOBRE EL RAID PARIS-CAIRO.—LOS AVIADORES FRANCESES EN BEYROUTH



Vedrines volando sobre el acorazado "Briux".



Bounier en una excursión aérea con el Cónsul suplente de Francia, M. Couloudre.



HAROLD GERHARD, Casilla 722. Valparaíso.
Ha tomado "GLAXO" desde la edad de tres meses.

MUSCULOS DE ACERO
tienen las guaguas criadas con

'Glaxo'
M. F. R
(LECHE MATERNIZADA)

que reune en sí todos los elementos necesarios para su nutrición perfecta y favorece la digestión, en grado sumo. Glaxo es el único verdadero reemplazante de la leche materna.

Si tiene interés en posesionarse de la manera de criar niños hermosos y robustos, debe leer con detención las utilísimas enseñanzas que encierra el librito "El Rey de la Casa", que ofrezco enviárselo gratis, a vuelta de correo, si lo solicita en el cupón de abajo, a "The Harrison Institute" Galería Beeche, 54, Casilla 32-D, Santiago.

Nombre de la señora.... ....

Ciudad... ... ...

Calle y No. o Casilla.....

El niño tiene..... meses de edad.

Zig-Zag, Marzo 7 de 1914.



SIFILITICOS

HECTINA

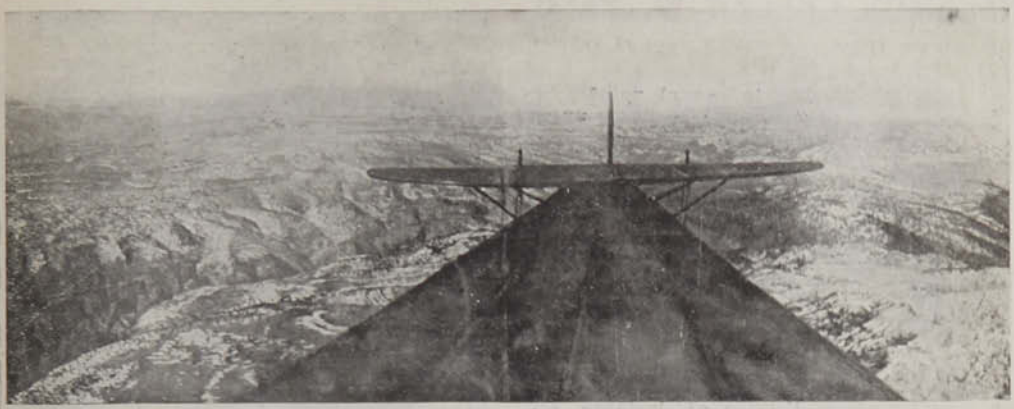
HECTARGYRIO

¡

Ud no se trata con LA HECTINA (Benzo sulfone aminofeniarsinato de sosa) o EL HECTARGYRIO que reune en un mismo cuerpo dos específicos Hectina y Mercurio, Ud. no se curará,

ESTO ES LO QUE DICEN TODOS LOS MEDICOS

Agentes: ALEX ARDITI y Ca., Agustinas 814, Casilla 78-D, Santiago



Hermosa fotografía de los vírgenes picachos nevados del monte Taurus, tomada desde el monoplano de Bounier por su mecánico y pasajero, al pasar el aparato por encima de las inexploradas cumbres.

HAGA $200. AL MES Y SEA SU PROPIO JEFE



Si hace menos de $ 50 a la semana debería escribirme hoy mismo. Podemos ayudarle a que gane mucho dinero y se haga independiente por medio de nuestro plan. Trabajará cuando quiera, donde más le convenga y siempre tendrá dinero disponible y los medios de hacer grandes ganancias.

FIJESE EN ESTO. Un tal Mr. Lloyd viajó con una de nuestras cámaras desde San Francisco a Nueva York. Se hospedó en los mejores hoteles, se dió muy buena vida y ganó más de $ 10 cada día que sacó retratos. Otro individuo sacó retratos en las ferias y en los sitios de verano, y otras veces en las calles que hallaba al paso, ganando hasta $ 8 al día un mes tras otro. ¿No le parece esto un buen negocio?

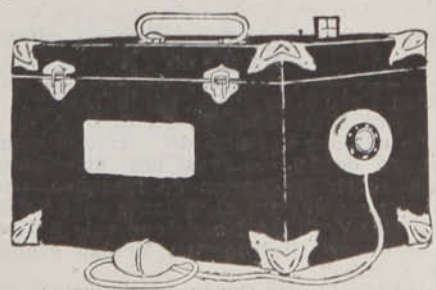
MI PROPOSICION

es una MARAVILLOSA NUEVA CAMARA con la cual puede usted sacar instantáneamente y revelar once estilos distintos de retratos, incluyendo Botones, cuatro estilos y tamaños de Tarjetas Postales de Papel, y seis estilos de retratos de Ferrótipo. Cada plancha puede revelarse sin hacer uso de películas o negativas, y estará lista para ser entregada a su parroquiano en menos de un minuto después de hacerse la exposición. Con esta CAMARA FOTOGRAFICA TAN NOTABLE pueden sacarse 100 retratos por hora. Todo el mundo quiere retratarse, y cada venta que haga anunciará su negocio y le traerá más ventas.

Cada Equipo lleva instrucciones sencillas y puede ganar dinero al poco tiempo de recibir la Cámara.

CONFIAMOS EN USTED

TENEMOS TAL SEGURIDAD en nuestra proposición que LE FIAMOS A UD. parte del costo del Equipo. El precio regular de la Cámara y el Equipo completo es muy moderado. Las ganancias son tan grandes, tan rápidas y tan seguras que pagaría Ud. el precio por entero si se lo exigiéramos. Pero como tenemos tanta seguridad en que ganará mucho dinero desde el principio, le concedemos el que sólo pague parte del precio por ahora y el resto cuando haga unos $ 200 el primer mes. ¿NO ES ESTO UNA PROPOSICION MUY JUSTA?



No se demore un minuto, sino escríbame hoy mismo pidiendo catálogo y detalles completos.

L. LASCELLE, Mgr. 627, West 43d Street,
Dept. 721—NEW YORK, E. U. A.

HACEMOS CRECER EL PELO

Tratamiento eficaz y científico para el cabello GRATIS



Antes del tratamiento.

¿Se le cae el pelo?

¿Se pone canoso antes de tiempo?

¿Se le enreda el pelo y está quebradizo?

¿Es molestado por la caspa o la picazón del cuero cabelludo?

¿Se ha quedado ya calvo o se está poniendo calvo?

Si adolece de alguno de los males antedichos, no se demore, sino trate inmediatamente de poner los medios para corregir esos síntomas. Escriba al instante pidiendo el folleto ilustrado.

"LA VERDAD ACERCA DEL CABELLO"

(por un especialista europeo) y que contiene los siguientes capítulos:

Maravillas del cabello.— La estructura del cabello y del cuero cabelludo. — Las causas que motivan la caída del pelo y la calvicie.— Manera de conseguir y conservar una abundante y hermosa cabellera.—Cuidado y tratamiento de la barba y el bigote. — El tratamiento que hace brotar el pelo en 5 semanas. — Informes de clientes satisfechos.



La tercera semana.



La quinta semana.

TRATAMIENTO GRATIS

Probaremos a nuestra costa que el REMEDIO CALVACURA impedirá la caída del pelo y la picazón del cuero cabelludo y cura la caspa, haciendo brotar el pelo. Al recibo de su nombre y dirección, incluyendo sellos del correo de su país equivalente a 10 centavos en oro americano para ayudar a cubrir los gastos de franqueo, le enviaremos un tratamiento de nuestro REMEDIO CALVACURA No. 1 que vale $ 1.00, junto con el folleto antedicho titulado "La Verdad acerca del Cabello". Corte este Cupón y envíelo hoy mismo al **Union Laboratory, Box 850, Union, N. Y. E. U.**

CUPON PARA UN TRATAMIENTO GRATIS DE $ 1.00

Union Laboratory,
Box 850, Union, N. Y., E. U. A.

Le adjunto en sellos del correo el equivalente de 10 centavos oro americano para cubrir los gastos de franqueo, por lo cual me enviará al instante su REMEDIO CALVACURA No. 1, que vale $ 1.00 y el folleto titulado "La Verdad acerca del Cabello".

(Adjunto este Cupón en su carta).

UNA CABELLERA SOBERBIA



Miss Fritze von Derra, joven y hermosa artista húngara, que cuenta 17 años y ha sido calurosamente aplaudida en Londres, San Petersburgo, Viena, Berlín y Munich; es una bailarina notable y llama la atención su hermosura y su pelo, que le arrastra; y cuenta que no es la artista de pequeña talla.

PARA SU AUTOMOVIL

Las Bujías "TODO EN UNO"

Son las más apropiadas porque permiten el arranque inmediato del motor, mantienen siempre limpias las puntas de chispa, tienen libres de depósitos de carbón los cilindros, descubren el cilindro que falla y duran cuatro veces mayor tiempo que las bujías corrientes.



OFERTA ESPECIAL:

Le enviaremos a usted, porte pagado, por correo certificado, cuatro bujías "TODO EN UNO", por la suma de $ 5.5[illegible] oro americano. Deben mencionarse la marca de su automóvil y el estilo de la bujía (vertical u horizontal.) Diríjase a

Frontier Specialty Co., 543, Ellicot Street, Buffalo, N. Y., E. U. A.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Estatuas colosales de Tebas; se ve al "Mennón Vocal" a la derecha del grabado.

No Queme su Dinero

Lamparas De Gas KK Ahorran Mucho Dinero.



Queman por 60 horas con 4 litros de petróleo refinado o aceite de carbón. No hay mechas, no hay humo, no hay olor. Se enciende más fácilmente que las lámparas de mechas.

GARANTIDA INESPLOSIBLE

Una llenada, dura por la semana entera. Eche su lámpara con mecha. Compre Vd. una lámpara moderna para Gas **KK** y empiece a ahorrar dinero. Si hay servicio de paquetes postales entre su pais y los Estados Unidos, le rogamos nos envie la suma de $10.00 oro y le mandaremos enseguida con porte pagado, una lámpara de Gas **KK** por 300 bugias de luz. Devolvemos el denero si Vd. no se queda satisfecho.

Se desean agentes en todas partes del mundo para negociar nuestro equipo para Gas, el equipo mejor y más moderno que se encuentra en el mercado. Catálogo gratis a quien lo solicite.

KNIGHT LIGHT COMPANY

726 N. Franklin Street CHICAGO,, U. S. A.

ANEMIA

JARABE ELIXIR

curada por las

GRAJEAS del Dr

HECQUET

Laureado de la Academia de Medicina de Paris

de Sesqui-Bromuro de Hierro.

EL MEJOR DE TODOS LOS FERRUGINOSOS

El único que calma los nervios, reconstituye la sangre y no estriñe nunca.

MONTAGU-PALIS i en todas las Farmacias



LOS CORSEES DE LA ARISTOCRACIA EN EL MUNDO ENTERO

Quiére Ud. el Corsé Ideal?
Que sostiene, pero no oprime?
Que nunca cansa?

Llevad el CORSE LE FURET

Da al talle la línea ideal y modela las formas. Gracias a los elásticos que se hallan en los costados, deja libre los movimientos del corazón y de los órganos de la respiración.

Es el regulador de los órganos tan delicados del vientre. Sus formas, estudiadas en el concurso de las casas de costuras las más notables, hacen de él un corsé ideal, siempre al corriente de las transformaciones de la moda actual.

El "FURET" asegura elegancia, confortable, salud.

Exíjase la marca "LE FURET", impresa en la cinta del talle.

Agentes regionales en Chile:

Santiago, Bazar Francés; Valparaíso, Dighero Hermanos; Iquique, El Sol; Antofagasta, Las Novedades; Talca, La Villa de Madrid; Chillán, Luis Strack; Temuco, Haróstegui Hnos.; Punta Arenas, La Ciudad de Pekín; Coquimbo, Juan F. John; La Serena, Oscar Yertosio; Tacna, C. Métraud.

Exposición permanente de modelos.—Galería Beeche, 91 (ascensor).

Raymond Colliére

Agente general para la América del Sur. Casilla 2285, Santiago.—Pedir catálogo y folleto explicativo.

HOMBRES AGOTADOS



Alguna razón hay para que Ud. se sienta cansado y fatigado después menor esfuerzo. Si Ud. tiene dolores de cabeza y se siente perezoso y debilitado algunos veces, y siente ligeros mareos, **PREVENGASE.** La Madre Naturaleza le esta hablando por medio de estos sintomas dolorosos; Ella le esta diciendo; "CUIDADO MI AMIGO; por las locuras de la juventud Ud. ha roto mis leyes, abusando de su vigor y ahora tendra que pagarlo muy caro sufriendo enfermedades, dolores insoportables, y quizas la locura o la muerte a menos que Ud. atienda mis avisos." **CUIDESE MI AMIGO;** ahora mismo tome la pluma y **escribanos inmediatamente** lo que le pasa. Deje que nuestros Especialistas, nuestro Cuerpo de Médicos experimentados lo curen a Ud. y le devuelvan la alegria del vivir. Cada momento que Ud. pierda y se demore en hacerlo, hara mas grave su mal y mas dificil su curacion. No lo deje para despues. **Escribanos ahora mismo.**

SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voluptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energia, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de sallentos inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruído ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

Nosotros solicitamos de todos los que sufren de algunos de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envíenos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y dirección, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermedad venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.
157 **Place de Brouckere,**
Bruselas, Belgica

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cie
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

DE ESPAÑA.—LOS DEPORTES FAVORITOS DE LA FAMILIA REAL



Su Majestad la Reina doña Victoria, Su Alteza la Infanta doña Beatriz, esposa del Infante don Alfonso, y la ilustre duquesa de la Victoria, ejercitándose en el deporte de los patines por la pista helada de la Casa de Campo.

*

DE INGLATERRA.—EL GRAN DUQUE DE BORIS ANTE LOS TRIBUNALES



El gran duque de Boris saliendo del Tribunal inglés, en que protestó contra las insinuaciones de un Magazine que le hería en su honor de soldado.

DE ALEMANIA.—FIESTA DE TRAJES POPULARES DE TURINGIA



En presencia de la duquesa Victoria Coburgo-Gotha, verificóse últimamente una gran fiesta, a la cual fué obligatorio asistir con el traje popular de Turingia. Ante SS. AA. se bailaron danzas regionales antiguas con los trajes de la época. Nuestro grabado representa una habitación de aldeanos de Lauterbach y Rodichel.

SI SUFRIS DE ANEMIA



Si os sentís fatigado, si estáis encorvado, si sufris debilidad general, tomad mañana y tarde del delicioso

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos

El más potente de los reconstituyentes

El alimento ideal aconsejado por todos los médicos a los débiles, a los convalecientes, a los agotados y a los que sufren del estómago.

Envío gratis de una caja de ensayo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche, 91. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes

Sunlight

Toda ama de casa de experiencia reconoce que el Jabón Sunlight significa gran economía de tiempo y de labor en toda clase de limpieza casera. Sea con agua fría ó caliente, nada hay que limpie tan rápido y sin causar daño, como el

JABÓN SUNLIGHT.

Sunlight Jabón deja como nuevas las paredes pintadas, mosaicos, maderas y bronces.

En la Casa

EL Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta

Vino Tónico 'VANA'

(Marca de Fábrica)

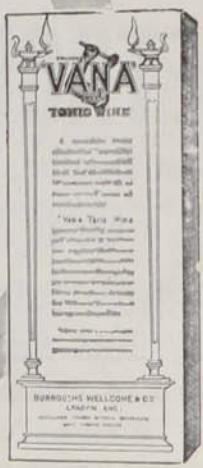
Este poderoso tónico restaura rápidamente á los que se encuentran débiles y agotados por las enfermedades.

Su poder sostenedor y vitalizante es del mayor valor para fortificar el sistema contra el paludismo, influenza, etc.

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES



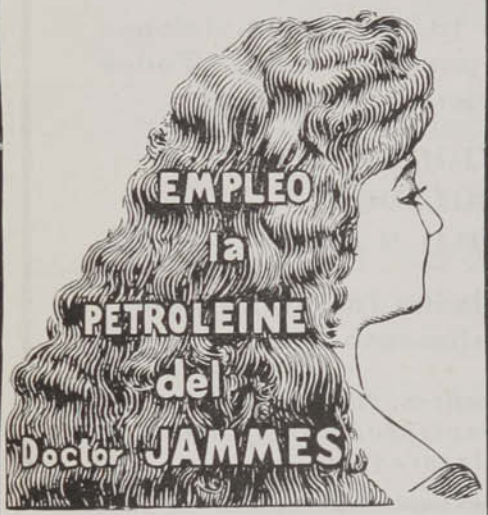


Sr.P. 576

All Rights Reserved

Contra la

CAIDA DEL CABELLO



y las enfermedades de la Piel Cabelluda

Atrofia de las Glándulas sebáceas, Peliculas, Granos, Picazones, etc.

El mejor Remedio es la

PETROLEINE

del Doctor JAMMES

á base de Pilocarpina

Loción de un perfume suave

sin olor de petroleo,

cuyo uso regenera y embellece el PELO.

AGENTE GENERAL PARA CHILE
Henry DELBECQ
SANTIAGO: CASILLA 231

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS

·TONICO PODEROSO·

MEDICOS Y MATRONAS

LLEGARON

Las Cápsulas SALVADORAS

prodigiosa preparación cie. tífica para aumentar, engordar y robustecer la LECHE de Madres y Nodrizas.

MADRES! MADRES!

Tomad siempre las CAPSULAS SALVADORAS y vuestras guaguas se criarán sanas, gordas y robustas.

DROGUERIAS PRINCIPALES



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al acróstico primero: Mercedes, Venz, Berliet, Ford, Lozier, Protos, Napier, León, Bellée, Fiat, Delage, Itata, Unic, Leat, White, Minerva.

Al anagrama primero: Eulogio Altamirano.

Al segundo: Para bultos y pasajeros.

Al tercero: Banco Anglo-Sud-Americano.

Al cuarto: Constantinopla.

Al logogrifo numérico: Luzperfina.

Al acróstico segundo: María, Carmen, Ester, Inés, Aída, Elena, Blanca, Angela, Ana, Clara.

Al jeroglífico ilustrado: Resplandor.

Al jeroglífico primero: Retostado.

Al segundo: Canario.

Al tercero: Dormilón.

• ✶ •

CHARADA

No **tres cuarta** si te digo
que a todas horas del día
está mi **todo** contigo;
que por feliz armonía
transformado en bella flor,
como símbolo de amor
mi corazón te lo envía.

RIDONELI.

• ✶ •

ADIVINANZA

Un caballero pregunta a una señora cuántos corderos tiene. Ella le dice: Si tuviera otro número igual, la mitad de este número igual, la mitad de este número, un cuarto y uno tendría 100.

M. MUÑOZ.

ANAGRAMA

Pica votan alas

Formar con estas letras el nombre de un aviador militar.

✶

BRETON PONILA LOMO

Formar con estas letras el nombre de una famosa máquina de volar.

JULIO ESCOBAR G.

✶

TABA MALLA Y PUDE

Formar con estas letras el nombre de un espectáculo, que si no se apuran no le verán.

SIETE NOVIOS POR SEMANA.

✶

Llora coco Binst

Formar con estas letras el nombre de una persona célebre del siglo XV.

UN VALDIVIANO.

CHARADAS

Si descompones mi **todo**
que es una olorosa flor,
tendrás un nombre de **prima**
poniendo la **cuarta** en pos;
tres y **cuatro** es otro nombre
igualmente de mujer,
y mi **segunda** y mi **cuarta**
un nombre de animal es.

R.

*

Busca en la **cuarta** con **tercera**
un nombre de mujer,
que de instruída y hechicera
modelo puede ser.
Con su voz perlada,
si fuera un Caruso, una **cuarta**
podría pretender;
pero sí, conoce
la historia nacional,
y de **prima** y **dos** repetidas
tiene mucho caudal,
que un **segunda prima**,
por empinar el **prima cuarta**,
oyéndola cantar,
en el **todo** río
su fin quiso buscar.

• * •

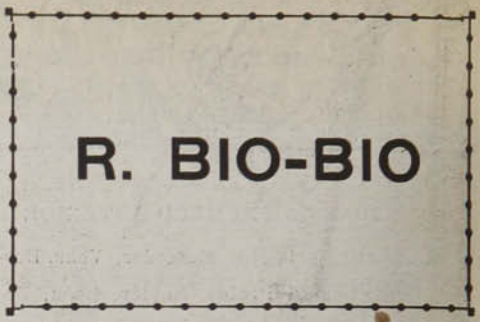
ACROSTICO

A . . . . .
. U . .
. . . G . . . .
. . . U . .
S . . . . . .
. . . . T . . . .
. . . . . O

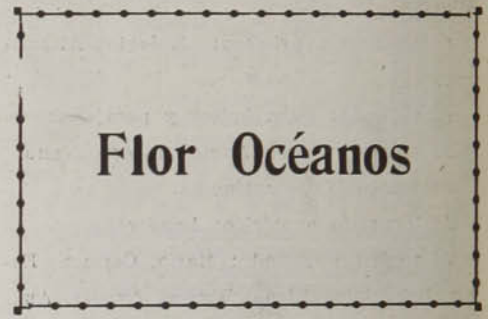
Substituir los puntos por letras, de manera que en cada línea se lea un nombre de varón.

CARLOS RODRIGUEZ.

JEROGLIFICOS

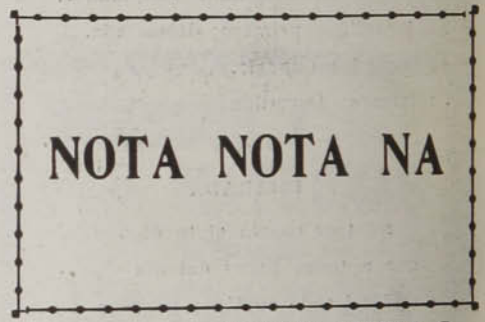


*



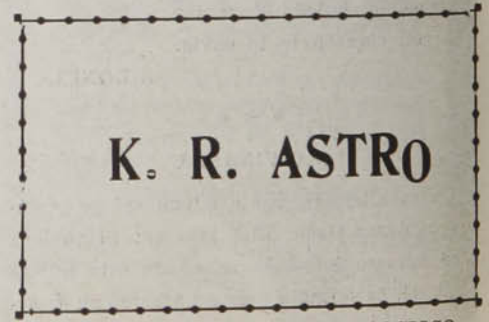
POSAPITO.

*



AGUSTIN RIVERA G.

*



OCIOSO.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 14 de Marzo de 1914



ESPERANDO QUE PIQUE

AÑO X.—NUM. 473

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



General Arístides Pinto Concha

El desastre de mi Escuela de Aviación lo reparará

EL "QUINA LAROCHE"

el único reconstituyente.

AÑO X ZIG ZAG NUM. 473

Santiago de Chile, 14 de Marzo de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

CHILE Y SUS BELLEZAS

Por algunos acaudalados propietarios, que viven retirados del bullicio de los pueblos, en riquísimas mansiones, suele decirse:

—Ese hombre no sabe lo que tiene. Vive encerrado y solo, sin dar a conocer a nadie lo que posee.

Esta frase que se oye decir a menudo, puede ser aplicada también a los chilenos.

Vivimos en un país que ni nosotros mismos conocemos, en un país dotado por la naturaleza por todos los encantos imaginables y, sin embargo, nada hacemos por sacar partido positivo de ello, hasta el extremo de que ni en los colegios se enseña a las nuevas generaciones a tener una idea de las riquezas de nuestro clima, de las maravillas de nuestra flora y de los maravillosos paisajes, superiores a los de la Suiza, que en la región del sur constituyen el sueño fantástico de los turistas que muy de tarde en tarde nos visitan.



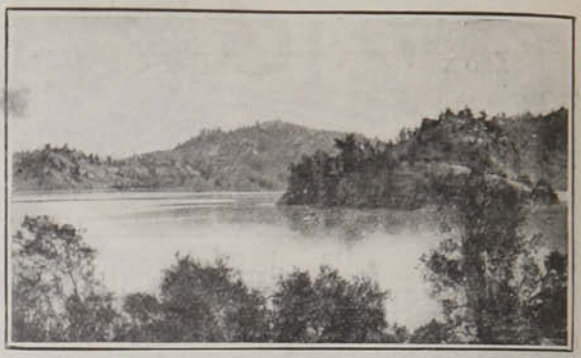
Cascada del río Laja, afluente del Bío-Bío.

El señor ministro argentino, doctor Gómez, acaba de regresar de una excursión a las provincias australes y su entusiasmo por los lugares que visitó queda fuera de toda ponderación.

—Antes de que los chilenos vayan a Europa, dijo el distinguido diplomático a un periodista que fué a pedirle impresiones de viaje, aconséjenlos ustedes que vayan al sur, a visitar su propia tierra, donde los cuadros más maravillosos nos obligan a creer que en el mundo entero no pueden tener rivales.

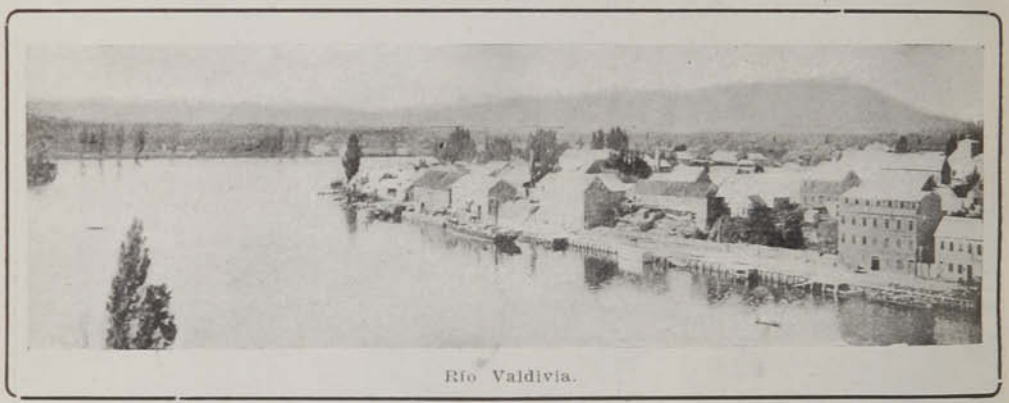
Esta frase, pronunciada por un hombre

que ha viajado, que está acostumbrado a extasiarse ante los diversos cuadros que pinta la Naturaleza, no es más que la confirmación de otros que muchos turistas han dado a conocer y que nosotros hemos escuchado con verdadero orgullo, a pesar de la apatía que nos domina aún tratándose de asuntos en que está de por medio la vanidad nacional, vanidad santa y legítima, que debe perdurar en los hombres como la manifestación más noble del sentimiento humano.



Laguna de Aculeo.

Chile por sus condiciones naturales debiera ser el país de las excursiones, debiera poseer toda clase de ventajas materiales para darse a conocer en la forma más amplia atrayendo hacia sus pintorescas montañas, sus costas, sus lagos, sus campos, sus ventisqueros, sus ríos, sus cataratas, etc., no sólo a los turistas de la vecindad sino a los

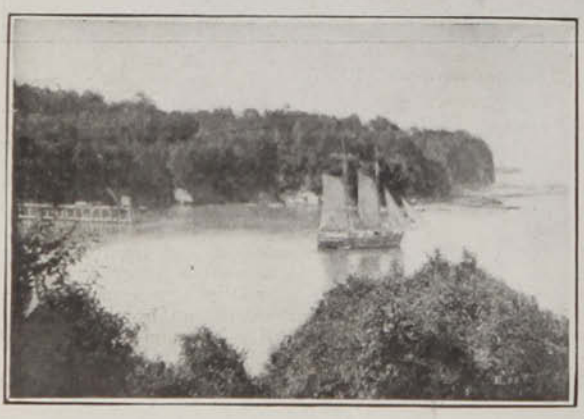


Río Valdivia.

del mundo entero, con la seguridad que esa sería la mejor propaganda.

No hace mucho el diputado argentino, señor Manuel Gonnet nos decía:

—Si mis compatriotas encontraran en Viña del Mar y otros puntos del país lo único que a ustedes les falta, buenos hoteles, yo estoy seguro que todos los veranos vendrían



Orillas del parque de Lota.

a gozar de este clima incomparable y de estos paisajes que no conocen ni sueñan los hijos de la pampa.

Evidentemente, la falta de hoteles, agregada a la absoluta indiferencia oficial para dar a los extranjeros que nos visitan algunas comodidades especiales, son factores que atajan esa corriente emigratoria de turistas que tarde o temprano se convierten en verdaderas fuentes de recursos nuevos para los países que los reciben.

Ahora que el turismo empieza a tener la importancia debida en los países civilizados, es necesario que el nuestro, por derecho propio, pase a ocupar el lugar de preferencia que la Naturaleza le ha señalado, dándose a conocer en su forma mas amplia, por medio del libro, del cinematógrafo y cuántas otras se conozcan, a la vez que se busquen los medios necesarios para que prácticamente tal propaganda tenga resultados beneficiosos.

Rompamos alguna vez esa muralla china que nos encierra y descorramos el telón que nos oculta ante el mundo. No sigamos como el propietario rico, ocultando a los ojos de los demás, las maravillas que guarda nuestra heredad.

EL TENIENTE BELLO



1. Presenciando la partida del teniente Bello.—2. El teniente Bello y dos de sus compañeros en la Escuela de Aviación.—3. El teniente don Alejandro Bello, que se cree haya perecido en el mar, pues desde su partida en aeroplano no se tienen noticias de él.—4. y 5. Otras dos fotografías en que aparece el teniente Bello.

TIEMPOS PRECOLOMBINOS

—Cuéntenos Ud. una historia rara, una historia de un país exótico, desconocido... de Chiloé, por ejemplo.

Y aquella hermosa dama, que tengo para mí que es de una real aristocracia principesca, se sonríe haciéndome la gracia de su mirada felina y hechicera.

—Déjeme Ud. pensar—repuse. Y primeramente medité en esta imponderable ignorancia en que viven tantas gentes que se dicen o se tienen por ilustradas y no saben nada del hermoso Archipiélago de Chiloé, de aquel millar de islas maravillosas. Porque hoy todavía se perpetúa su desconocimiento como en aquellos dichosos tiempos de mis estudios en el Instituto Pedagógico, cuando, entre otras cosas buenas, aprendí a tener piadoso cariño a mis compañeros que se burlaban de un humilde servidor tuyo, lector benévolo, porque había tenido la dicha incomparable de haber nacido en la bellísima Ancud, metrópoli del Austro y esmeralda del Pacífico. Cuánto les agradezco a esos buenos muchachos que así fortificaron en mí el amor a mi tierra y a mi raza, y pusieron en mí este amor de inmortalidad para mi Isla y estas ansias incontenibles de gloria, que si no he alcanzado hoy, estoy seguro de alcanzarla mañana para darla toda entera a la reina del Archipiélago.

...Después empecé la historia:

Por ahora no oiréis los claros clarines de las batallas épicas, ni los clamores de los vencedores, ni el tropel de los vencidos que fugan. La bandera de los tres colores vencedora del sol, no tremolará hoy bajo su asta sobre la cual se yergue en actitud terrible el cóndor. Señora, hoy luzco mi bandera de color de cielo virginal, que lleva en el centro de un vuelo de palomas tornasoles una estrella roja y sangrienta de amor. Señora, que al oirme ritmen los batidos de vuestro principesco corazón la canción inaudita de vuestras simpatías. Oid:

PRIMER CUADRO

Tiempos precolombinos. Un siglo antes del día en que Cristóforo Colombo fuese camino del convento de la Rábida. Entre los grados 41 y 44 de latitud austral, el Archipiélago de Chiloé surge del seno de las aguas, con su millar de islas, de una manera prodigiosa, como cestos floridos. De entre ellas se destaca la Isla Grande, de cuarenta leguas de largo y catorce de ancho, con sus bosques floridos, perfumados y milenarios. Hay árboles que son contemporáneos de la ciudad de los hijos de la loba. Las ballenas que viajan por los golfos, fingen islas más pequeñas y lanzan a gran altura, como si fueran caños de fuentes maravillosas, sus chorros de agua espumantes y dorados al sol. Flamencos rosados, garzas reales y gaviotas blancas, meditan en los ribazos y en los lagos, o se abren como grandes rosas y azucenas en sus lentos vuelos bajo el azul. Largas piraguas cruzan los canales, van de isla en isla, y estas piraguas son de maderas aromáticas que dejan una estela de plata en el agua, y en el aire otra estela de jazmín. En un remanso, en la ribera, bajo un dosel de lapizlázuli con el que se anuncia una gruta de estalactitas, Lindaluna y Bellaurel se miran risueños y felices.

BELLAUREL *(con los pequeños remos y la red a los pies).*—Lindaluna está triste; ¿qué tendrá mi linda... luna?

LINDALUNA *(con la languidez de una flor que tuviese una pesada diadema de rocío).*—Estoy contenta, regocijada en mi corazón como la corderilla que encontró a la madre perdida en la noche del bosque.

BELLAUREL.—Tus ojos se han humedecido; así me anuncian que ha pasado por ahí la tristeza.

LINDALUNA.—Es que también la alegría sabe humedecer las pupilas.

BELLAUREL.—Más roja es tu boca y más pequeña que los dos gruesos corales que cuelgan del caracol de tus orejas morenas.

LINDALUNA.—Y tus ojos negros son dos grandes carbones en cuyo fondo hay una centellita que nunca se apaga.

BELLAUREL.—Yo quisiera ser tu manto de pieles de nutria para envolverte siempre en la suavidad de su caricia y tener como en un nido los dos cisnes dormidos de tus senos redondos.

LINDALUNA *(abrazándole).*—Que se enrosquen mis brazos a tu cuerpo como dos gruesas anguilas, dulcemente y con fuerza.

(Se besan. Un flujo suavísimo lame los flancos de la piragua. Pasa un aura leda, suspirante y con olor a madreselvas. Asoman, jugueteando, a flor de agua, los peces de plata, los peces de oro, los peces de fuego, y los azules y los multicolores; unos son largos como cuchillos de silex y otros como estrellas, y tienen ojos de zafiros, de topacios, de crisoberilos, de esmeraldas opacas y de cornalinas. Cuando la ola viene con empuje los peces desaparecen de pronto, la ola se desparrama en la playa de arena chispeante al sol, floreciéndose en un filigranado encaje de espuma que

se deshace en un hondo suspiro de placer. Los dos amantes saltan de su piragua y se internan en la gruta. Ella va adelante con su hermoso airón de plumas de garza que se arquean con donaire hasta besar el nacimiento de sus trenzas negras con reflejos azules de pluma de cuervo. El, la sigue mirándola con avidez, las piernas firmes, graciosas y duras, el balanceo armonioso de las caderas potentes. Después la gruta se ensombrece como una alcoba).

SEGUNDO CUADRO

En el faldeo de las colinas floridas que circundan a Ancud (Ancud: Paraíso). Una ruca blanca y verde, blanca porque está hecha de quilinejas que han derrochado sus flores de nieve. Entre el verde se abren las copas de las madreselvas de un alabastro rosado obscuro. La techumbre de la ruca resplandece a trechos con su paja dorada por el sol como si tuviese planchas de bronce pálido, y está coronada por palomas blancas de picos de ámbar y por palomas torcazas que tienen pies de un coral de sangre. En las ramas de los árboles los jilgueros de oro y las diucas de azabache, y los tordos de color del ónix, no cesan en su canción matinal, intermitente y alegre. Alborozado está el bosque, alborozada está la tierra, radiante está el sol matinal. Lindaluna, a la entrada de la única puerta de la ruca, hila en la rueca el blanco vellón. Al torcer la hebra, reluce la tortera del huso como si tuviese chispas de brillantes.

BELLAUREL *(mirándola con amor).*—Lindaluna, hilas y absorta en tu faena te olvidas de mí.

LINDALUNA.—No...

BELLAUREL.—¿Y cómo no me das la amorosa caricia de tu mirada? Cuando tus largas pestañas crespas se bajan me parece que se ha hecho la noche.

LINDALUNA.—Aún cuando no te mire, te estoy viendo dentro de mí.

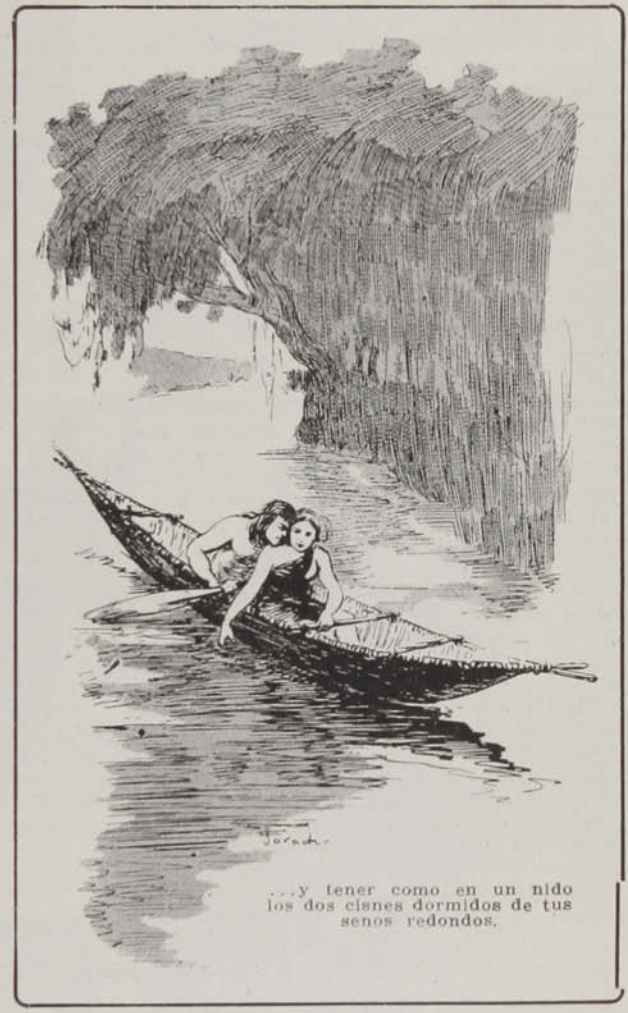
BELLAUREL.—¿Qué piensas cuando estás hilando en la rueca, Lindaluna?

LINDALUNA.—Pienso en ti siempre... que de estos vellones blancos y de otros vellones negros tejeré en mi telar una faja para tu cintura. Ancha será la faja y con flecos largos que teñiré de rojo con el zumo de yerbas.

BELLAUREL.—Y yo, cuando estoy lejos de ti, cuando surco el mar y echo la red, estoy pensando en ti. Miro en la noche a las estrellas del cielo y no veo sino las estrellas de tus ojos. Oigo el canto de las sirenas y más armoniosa recuerdo tu voz, que es dulce como la miel de los rosales y lánguida como la queja de la torcaz; así es.

LINDALUNA.—Bellaurel, tu amor es embriagante como el majuey. Tus palabras tienen miel de murta.

(Se oyen unos trémulos balidos cercanos.



...y tener como en un nido los dos cisnes dormidos de tus senos redondos.

Luego aparecen las corderas tras los corderos, y las cabritillas triscadoras. Un chilihueque de crespo y largo vellón (chilihueque: carnero) desciende, grave por la colina, mira a su grey apacible, hace un movimiento con la cabeza de cuernos retorcidos y sigue adelante. Arriba una bandada de choroyes con loca algazara, van en busca de cauchaos más dulces que la miel).

LINDALUNA *(mirando a los choroyes).*—Van alegres a su banquete... También te prepararé uno mejor: leche, más blanca y sabro-

sa, de cordera primeriza, pescado suave tan blanco como la leche, cabritillo de meses y avellanas más blancas que la luna.

BELLAUREL.—Dirás más blancos que los dientecitos de tu boca... Pero también vendrá...

LINDALUNA.—Durotepú... Ya sabes que no le quiero.

BELLAUREL.—Pero él te quiere mucho... Te mira, te mira, y da unos suspiros... Yo creo que voy a odiarle.

LINDALUNA.—Eso es malo... El se irá pronto.

(Se hace un gran silencio. Se han despertado en el corazón de Bellaurel los celos, los huillines, los gatos montaraces y famélicos, que clavan los dientes y las uñas filosas en la entraña viva, los huillines que mayan y cuyos largos maullidos tienen el terror de la muerte).

CUADRO TERCERO

El día está nublado. Cerca de la ruca de cueros, Bellaurel y Lindaluna aran la tierra para el cultivo del maíz. El arado es una gruesa vara de madera muy dura cuya punta hiere el corazón del terruño al ser empujada por el otro extremo con el estómago. Cuando el hombre ha enterrado la punta gruesa, la mujer coloca otra vara bajo la primera y la levanta con fuerza; entonces salta el terrón y se desmorona. Después de un rato de tan ruda faena los dos labradores descansan. El viento impele por el cielo piraguas enormes, ballenas y cachalotes de nubes, deshoja en el bosque los árboles aullando y silbando, y pone penachos de espuma en las ondas agitadas de la mar turbulenta. Es la tarde.

LINDALUNA. — Ya han vuelto los malos tiempos de los temporales.

BELLAUREL.—Nuestra cabaña es firme y está resguardada de los vientos.

LINDALUNA.—Los días serán obscuros y tristes.

BELLAUREL.—Juntos los dos no tendremos pesares.

LINDALUNA.—Podremos ir a las rucas vecinas, aunque estén lejos.

BELLAUREL.—No iremos.

LINDALUNA.—¿Por qué?

BELLAUREL.—El amor no gusta de mirares extraños... Aquí solos, el día, como hasta ahora, se nos hará un suspiro, y la noche será otro suspiro. Yo te contaré historias de sirenas, de naufragios y de amores.

LINDALUNA.—De amores desgraciados como... el de Durotepú.

BELLAUREL.—No te acuerdes de él. Siempre tengo celos.

LINDALUNA.—Debemos tener lástima de los corazones heridos.

BELLAUREL. — El ladrón más odioso es aquel que pretende quitarnos amor... ¡Pena de muerte a él!

LINDALUNA.—Yo no le amo; no podría amarle... Y tú le venciste en la lucha cuerpo a cuerpo, en la carrera de las piraguas, a fuerza de remos y en la pesca de los lobos marinos.

BELLAUREL *(mirando al mar)*. — Allá viene...

DUROTEPU *(después de dejar fondeada su canoa sube lentamente la colina y cuando está delante de Lindaluna, sin mirar a Bellaurel)*. —He venido verte por última vez. Tu belleza me ha hecho un mal muy grande en mi corazón. Voy muy lejos...

LINDALUNA *(compasivamente)*.—Que los buenos Pillanes te acompañen. ¿Te vas sin adiós?

DUROTEPU.—Llevo un amor triste.

LINDALUNA.—¿Volverás?

BELLAUREL.—¿Volverás?

DUROTEPU *(sin mirarlos, dolorosamente)*. —¡Nunca!

Vuelve a su canoa, salta en ella rápidamente y se aleja mar adentro. Comienzan a caer del cielo pequeñas gotas como lágrimas, lentas, lentas, tal si hubieran estado prontas al conjuro misterioso de la palabra desolada y terrible: ¡Nunca!

ANTÒNIO BORQUEZ SOLAR.

Santiago de Chile, 1914.

NEWBERY

Con humildad de siervo, mártir, héroe, santo,
va a Ti mi pensamiento y mi canto sentido.
¡Que en el alma yo siento tu muerte! ¡Que me espanto
de la hora temprana en que caes vencido!
La sangre de mi padre y el humano respeto:
la grata simpatía que un héroe despierta:
sugieren en mi alma un dolor, el discreto
pesar cuando imagino ver tu pupila muerta!
¡Pero no! Tú, Newbery, quedarás con nosotros;
y no porque lo exige la humana compasión,
sino espontánea y libre... Y, en más de una ocasión,
como a un querido hermano te evocarán los otros.
Y al núcleo poderoso y nevado del Ande
se unirá la memoria de tu martirio grande.

VICENTE MOLINA

LOS FUNERALES DEL SEÑOR RICARDO VARGAS M.



Con gran acompañamiento de amigos y relaciones, fueron sepultados el Sábado pdo. los restos del estimable funcionario Sr. Ricardo Várgas Mardones, Administrador de Correos de Santiago.

En el cementerio hicieron uso de la palabra los señores Luis Ibáñez, secretario de la Administración de Correos; el señor Enrique Várgas, jefe de la contabilidad; el señor Luis Rivera, don Manuel Larrea y el director de la Sociedad de Empleados Públicos don Isidoro Vásquez Grille.

El duelo fué despedido en la Necrópolis por los señores Eulalio, Moisés y Guillermo Várgas Mardones, Humberto y Luis Valenzuela V. y Alberto y Alejandro Silva S.











1. El extinto, señor Ricardo Vargas Mardones.—2. La carroza fúnebre.—3. Conduciendo la carroza al mausoleo.—4. Don Isidoro Vásquez Grille, leyendo su discurso.—5. Llegando al Cementerio.—6. Momentos antes de la inhumación.

EL DESQUITE

—¡Traedme lo que es necesario para fabricar los cartuchos!...

—Bien, mi coronel.

Y el guarda-bosque Rabulot, antiguo subalterno del coronel Marsenue, fué inmediatamente a cumplir esta orden.

El coronel se había retirado a Sologne, en la propiedad familiar, después de abandonar el ejército. Era tan raro en sus ideas que sus camaradas decían de él.

—"Marsenue será general, pero es muy original." En efecto fuera, de su oficio, al que amaba apasionadamente, el oficial llevaba una vida salvaje, aceptando con visible repugnancia las forzadas obligaciones de su situación.

Muchos que lo habían conocido en su juventud, afirmaban que no siempre había sido así; y que el brillante capitán de húsares había sido el más alegre y entusiasta en la pequeña ciudad cercana a París, donde estaba de guarnición.

Pero, de pronto, su humor cambióse en sombrío y huraño; no tenía otras distracciones fuera de sus horas de servicio, que la caza y un trabajo sobre tiro y estrategia, y nada lo hacía cambiar ni alegrar, ni el matrimonio de una hermana muy querida con su teniente, el barón de Ponthien, y ni aún el nacimiento del pequeño Santiago, de quien fué padrino.



Poco tiempo después de su retiro, grandes pesares aumentaron la melancolía de Marsenue. Su cuñado fué muerto en Marruecos, su hermana no resistió a tan terrible sufrimiento, y su sobrino entraba a la Escuela Politécnica.

Estas desgracias martirizaron el alma del coronel, pero también cambiaron la faz de las cosas. Tomó a lo serio el cargo de tutor de Santiago, su pasión por la caza aumentó, invitaba a sus vecinos y amigos, y se consagró a hacer menos lúgubres las vacaciones de su sobrino.

Este último alcanzó grandes premios, salió con excelentes notas de la Escuela, había presentado su dimisión, y se dedicó a la aerostación; dirigía desde algunos meses uno de los grandes dirigibles recién creados.



Mientras tanto, Rabulot concluyendo su tarea, dijo a su coronel:

—Ya está todo listo.

—¿Estás seguro de haberle puesto los polvos?

—Ciertamente, mi coronel, están listas todas las balas, aún la de los invitados.

El guarda-bosque estaba feliz al ver a su señor más contento, él que bien conocía la causa de su tristeza; era para él en tiempo de servicio un amigo y un subordinado.

Bien conocía la causa de la pena del entonces oficial, pero era un hombre prudente y se decía: si mi superior no me cuenta nada, yo así mismo no debo preguntar nada.

Pero recordaba muy bien una escena que fué la que cambió el carácter de Marsenue.

Estando en la pieza con el oficial, éste recibió dos cartas: a una de ellas no le prestó interés, mientras que a la otra, una pequeña tarjetita perfumada con letra femenina, la abrió con precipitación. Al leerla su rostro empalideció y cayó sobre su sillón, y olvidando la presencia de su subordinado lloró desesperadamente. Este, dejando el diario sobre la mesa, se eclipsó discretamente...

Haciendo estos recuerdos, Rabulot contemplaba con alegría el cambio que se operaba en el ánimo de su coronel.

—Mira, Rabulot... esta tarde llega mi sobrino. Tienes que esperarlo en el tren de ocho.

—Bien, mi coronel, respondió el servidor, que desempeñaba también el oficio de cochero.

Rabulot se retiraba cuando Marsenue lo retuvo.

—¿Recuerdas al sub-intendente de Mouy, que estaba de guarnición el mismo tiempo que nosotros?...

—Sí... mi coronel.

—A menudo verías en París su retrato... era un antiguo amigo de mi padre...

—Eso lo ignoraba, mi coronel.

—En fin, no importa, dijo Marsenue, hablando muy ligero con un acento nervioso. Conocí ahí en su casa a su sobrina, la señorita Genoveva de Mouy, hija del general; era huérfana y pasaba sus vacaciones en casa de su tío... ¿Pero para qué te cuento esto?... Sólo te quería decir, agregó, que esa señorita se casó en Indo-China con un señor Berthier; los dos sucumbieron en una epidemia de fiebre amarilla. Genoveva, que murió la última, me remendó a su hija Germana, aún colegiala. Hasta aquí había pensado que un viejo de mi especie no podía ser útil a una niña; me contentaba con vigilarla desde lejos, enviarle algunos regalitos, y hacerla viajar durante el verano... Pero ya su educación ha terminado, mi deber es casarla y traerla para eso a mi casa. ¿Crees tú que no se aburrirá en esta soledad?

Rabulot bajó la cabeza contagiado con la turbación del coronel.

El guarda-bosque era normando y no hallaba cómo explicarse francamente.

—Mi coronel, contestó balbuceando, no me atrevo a expresar mi idea.

—Atrévete.

—Bien... en su lugar casaría a esta señorita con su sobrino el señor Santiago.

El coronel se exaltó.

—¡Desgraciado! ¿No sabes que en este mundo es todo al revés? basta que no se desee una cosa para que no se realice. He pensado en esta solución... pero si manifiesto este deseo, sucederá todo lo contrario...

—Entonces, mi coronel, decid al señor Santiago que busque un marido para la señorita. ¿Quién sabe lo que hará el espíritu de contradicción?...

Marsenue no contestó y Rabulot se retiró para preparar la partida del día siguiente...

Luego el coronel monologaba solo y furioso en su pieza.

—Nunca he estado más turbado después



del día cuando recibí la carta de Genoveva, que me decía:

"Tengo por Ud. la más sincera afección. Ud. será siempre mi hermano, pues hace dos años que estoy comprometida con un amigo de mi infancia, Juan Berthier; sólo esperamos tiempos mejores para casarnos, lo que será luego. Espero que quedaremos buenos amigos, y sentiré toda mi vida la pena que le he hecho sufrir involuntariamente."

El anciano coronel dobló la carta y la guardó.

—No tengo necesidad de leerla... La tengo escrita en el corazón...

Y su espíritu recordaba a su pupila, con la que había hablado algunos instantes en París.

—Se le parece... y es aún más bonita y con qué gracia me escribe:

"Querido tutor: deseo conocer su casa; mamá me hablaba siempre de Ud. y sé que es muy bueno. Yo no lo molestaré y lo amaré."

Marsenue prometió traer a Germana a La Chânaise y hacerla feliz.

Apenas llegó Santiago de Ponthien, Marsenue se sirvió de la estratagema de Rabulot.

El animoso joven habló durante la comida de sus numerosos proyectos y el coronel le contestaba distraídamente; su espíritu estaba lejos...

Cuando sirvieron el café, entabló conversación sobre el tema que lo tenía preocupado.

—Querido Santiago, comenzó, tú sabes que acepté la tutela de la señorita Germana Berthier, hija de una amiga de infancia que murió hace dos años en Tonkín; creo que mi deber es ocuparme de esta niña, y espero que tú me ayudarás.

—No deseo otra cosa, buen tío, respondió Santiago con animación.

—¿No conoces entre tus numerosos compañeros a algún buen muchacho que pudiera hacerla feliz?...

—Sí, conozco uno.

—Decidle que Germana tiene por toda fortuna las economías dejadas por sus padres, 50.000 francos, a los que agregaré alguna cosa, no mucho, pues quiero para ti una buena situación y quiero que hagas un espléndido matrimonio, como corresponde a tan buen sobrino.

—Gracias, querido tío... Y volviendo a la señorita Germana, le diré que la conocí en París, y que nada puede decirse de lo que en realidad ella vale...

—¡Qué entusiasmo!

—Me ha interrumpido, querido tío, en el momento en que iba a hacerle una confidencia: amo a la señorita Germana Berthier; creo que no le soy indiferente, y hoy mismo le pido su mano...

—¡Tú!...

Por la primera vez en su vida, el coronel no pudo retener sus lágrimas, lágrimas de alegría, y murmuró tan bajo que Santiago no le oyó:

—¡El desquite!

CAMILLE GRAMACCINI.

(Adaptado por E. M.)

A BLANQUITA ARAYA JAMET

¿Versos me pides, Blanquita?
Si eres tú un poema rosa
cuando luces caprichosa
tus humos de señorita!

Con esa cara bonita,
con tu charla deliciosa,
eres flor maravillosa
y adorable muñequita,

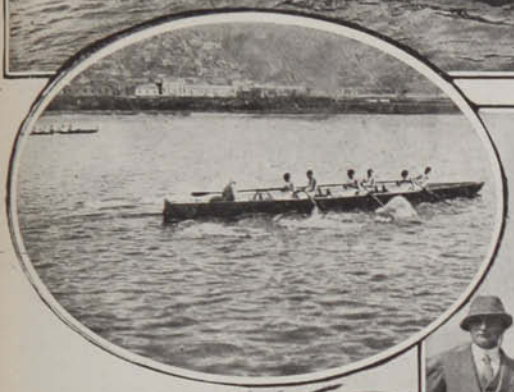
que su perfume deslíe
y todo el hogar encanta...
Si es tu misión de amor
muñequita, ríe, ríe,
avecita, canta, canta,
perfuma botón de flor!

JUAN DEL CAMPO

Quilpué, 1914.

DE VALPARAÍSO.-LAS GRANDES REGATAS EN LA BAHIA

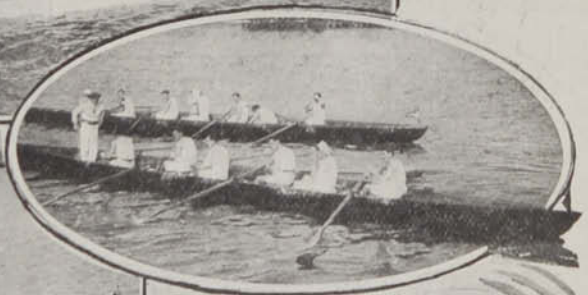


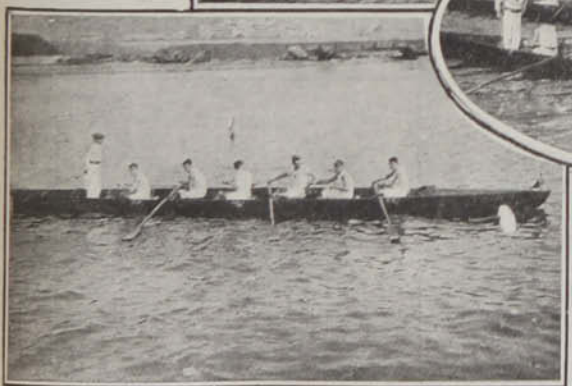




El Domingo último llevá-ronse a efecto en la bahía de Valparaíso las grándes regatas que organizadas por la Asociación del Club de Regatas, resultaron como siempre espléndidas e interesantes. Nuestra información gráfica da una idea de esta animada fiesta, en la cual compitieron los mejores campeones de este deporte. Como siempre, las autoridades marítimas dieron toda clase de facilidades para que el torneo se verificara con todo lucimiento; por todo lo cual los concurrentes quedaron satisfechos.







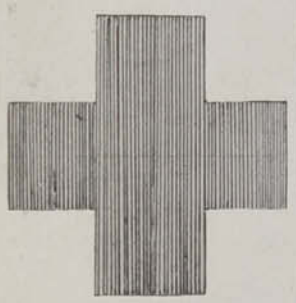


1. El equipo del Club Valparaíso, ganador de las mejores pruebas.—2. Llegada de la primera regata.—3. Los jueces de las carreras.—4. El yate "Guacolda", del Club Valparaíso.—5. Listos para partir.—6. El equipo del Club Español de regatas.—7. El equipo alemán, ganador de la última regata.

LA CRUZ ROJA















Un poco más al oriente de Los Leones se presentó hace pocos días en revista, ante el comandante del Batallón de Tren N.o 2, mayor don Eliecer Parada, el pelotón sanitario preparado en un curso de 15 días por el cirujano de esa unidad, doctor don Pedro N. Cabezón y al cual han concurrido camilleros de los distintos cuerpos de la II División.

El objeto de estos cursos es preparar el personal que en caso necesario operará en el servicio de ambulancia de la División.

A las 8 A. M. el pelotón sanitario, se presentaba en formación de parada en la Plaza de Los Leones.

Instantáneas tomadas durante la revista de un pelotón sanitario de nuestro Ejército.

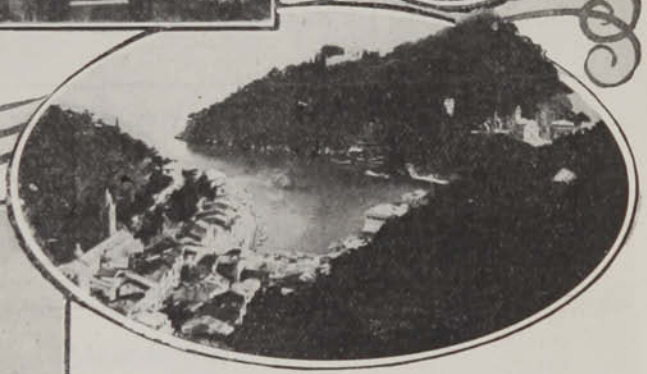
ACUARELAS

PORTOFINO

Si yo fuera un pintor, uno de esos bohemios que van y vienen a voluntad sorprendiendo paisajes por los senderos del mundo, tomaría un día el camino de Portofino y allí me instalaría con pinceles y paleta. Portofino









está cerca de Génova y es uno de esos maravillosos rincones de la costa de Liguria que ya he ponderado otras veces en estos apuntes.

He sostenido siempre y lo sostengo aún que esa costa levantina es, pero con mucho, superior a la celebrada Costa Azul de la Francia. Porque allí es la Naturaleza la artífice principal de la belleza. Es ella la que ha hecho ese encaje primoroso que corre, serpentea y se desdobla frente al mar más risueño y más tranquilo del mundo.

La "Cote d'Azur" es hecha principalmente por la mano del hombre. Este ha hecho en Monte-Carlo, en Cannes y en Niza la mayor parte de lo que se ve. Este hizo castillos, villas, residencias suntuosas, y plantó palmeras y dibujó jardines, y trazó mil caprichos deliciosos que serán difícilmente igualados porque cuestan muchos millones de francos.

En cuanto a clima ni Portofino, ni Nervi, ni Rapallo ceden un palmo a Monte-Carlo.

¿Por qué entonces todo el mundo prefiere la Costa Azul? Por dos razones: porque la Costa Azul está de moda y porque allí se juega.

1. Portofino. El faro.—2. Garganta del Infierno.—3. Scogli.—4. Panorama.

Si en estas tierras italianas el Gobierno permitiera erigir una "Casa del Diablo" con ruleta y baccará, las multitudes elegantes de la Europa conocerían más la costa **ligure.**

Pero Giolitti es severo al respecto y combate el juego en el reino de Italia.

Vi a Portofino en uno de esos días en que el sol juega a las escondidas con las nubes. Avanzaba mi "carroza" por la ladera de las montañas al trote de un caballejo y cada vuelta por aquel camino zig-zagueante ofrecía a mis ojos una sorpresa. Aquí era un castillo erguido en una punta costera erizada de piedras. Allá un hotel inmenso que corría sobre la cumbre de algún cerro. Más allá un caserío de muros blancos y amarillos que el sol teñía y desteñía de oro sucesivamente. Y todo aquello se reflejaba nítido, preciso, sobre un mar de aguas transparentes como las de un río en la montaña.

Porque en Portofino el mar no es azul, ni verde, ni gris. Es del color de un espejo. En su fondo, a varias brazas, el ojo percibe temblores de algas que se desperezan entre rocas.

El lugarejo está escondido en una curva de la montaña. El mar se alarga hasta él como para besarlo. Y sus casas—viejas, altas, hechas de piedra y cal—se apegan unas a otras como formando un muro entre las aguas y los cerros.

¿El lector ha visto en los Cinematógrafos desfilar por la pantalla escenas de pesca, dramitas sentimentales que se desarrollan en la orilla del mar, en un pueblo de playas solitarias, sembradas de viejas embarcaciones?

Pues algo así es Portofino. Sólo que aquí el color **canta.** Esos muros azules, esas escalas húmedas practicadas en los cerros, entre dos muros llenos de vegetación, esa iglesia pobre, elevada al borde de un farellón, esos aldeanos apacibles que tienden sus redes, esa vela blanca que juega en el mar, ese sol que fulgura en la arena dorada, todo ese paisaje en que hay ventanas que semejan agujeros, jardinillos con claveles y geráneos, campanarios en que voltea un esquilón, todo eso canta, todo eso constituye una canción, un himno.

Allí plantaría mi caballete y, poco a poco, lentamente, iría pidiendo a los viejos muros su azul, a la playa su amarillo, al mar sus transparencias y a las rocas sus musgos y humedades.

Y así, un día, al lanzar el sol sus últimos rayos yo arrojaría la última pincelada sobre un cuadro sublime.

El paisaje se habría pintado por sí mismo como la cara coqueta de una mujer se pinta al óvalo de un espejo.

MONT-CALM.

VISITA DE MI MUSA

Estaba entre las flores recostado
pensando en mi Lastenia y en mi lira
que por mi musa y por mi amor delira
con su divino son enamorado.
Mas, contemplo entre un lampo sonrosado
divina hurí que entre arreboles gira.
¡Ah! si es la musa que mi verso inspira
y que del celestial cielo ha bajado.

Se acerca y dice:—Mi mortal amante:
entonáis de la brisa la cadencia
y del Noto su acento sibilante;
mas, no cantas con dulce vehemencia
en tu lira de brillo fulgurante
a la rosada Venus y a la Ciencia.

HECTOR G. VIDELA L.

NECROLOGÍA

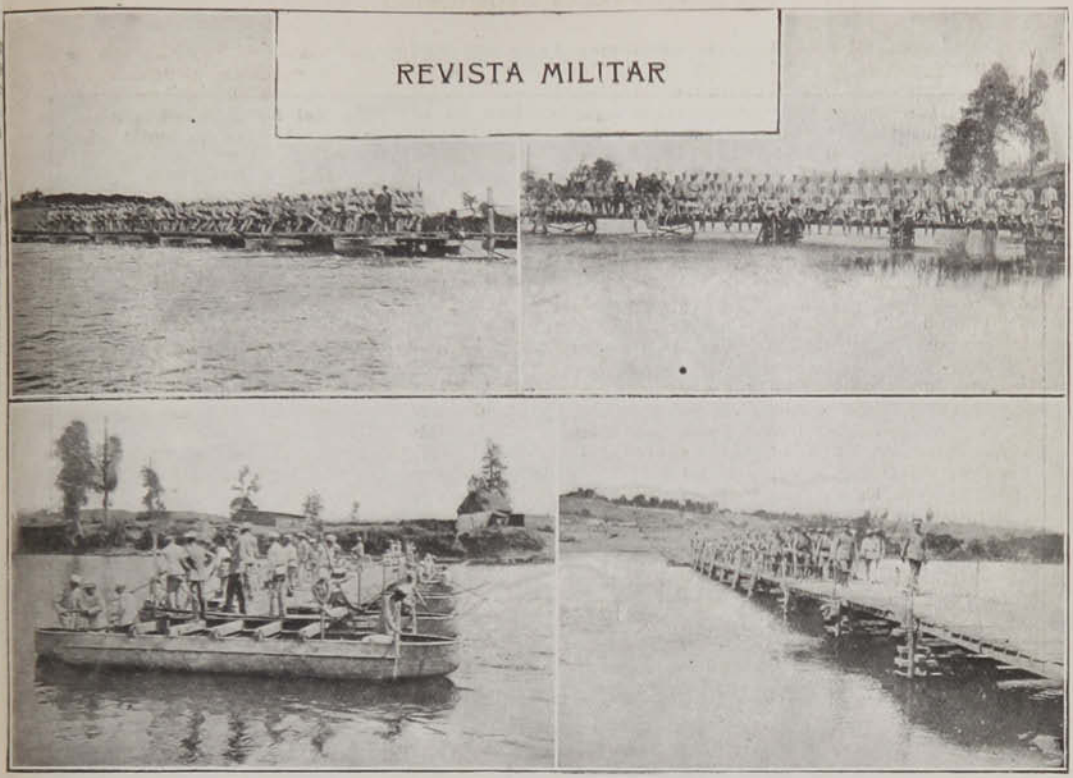


Sr. Ramón Eyzaguirre Guzmán, † últimamente en Santiago.



Sra. Javiera G. Huidobro de Huneeus, † el 20 de Febrero próximo pasado.

REVISTA MILITAR



1. Revista del Batallón Zapadores N.o 4, de Osorno, Una compañía sobre un puente de caballetes.—2. Probando el puente.—3. Construyendo un puente de pontones sobre el río Rahue.—4. Tropa que atraviesa el puente militar.

VALPARAÍSO.-LA VELADA DEL TEATRO VICTORIA



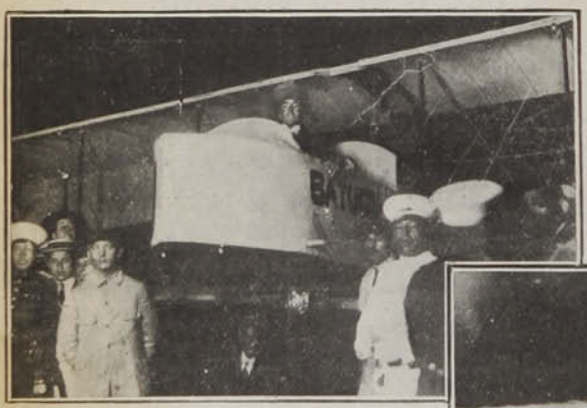
En la presente semana realizóse en el Teatro Victoria de Valparaíso una hermosa fiesta organizada por el Orfeón Español y con el concurso del Orfeón de Policía. Representóse la comedia "El sueño dorado", el entremés "Mañana de sol" y la zarzuela "La banda de trompetas", y los distinguidos aficionados que tuvieron a su cargo los papeles se desempeñaron como acabados artistas recibiendo aplausos y ovaciones a granel. La nota sobresaliente del espectáculo la constituyeron los números coreados del Orfeón Español.

S. E. EN VALPARAÍSO



S. E. el Presidente de la República acompañado del señor Intendente de Valparaíso, del señor Carlos Van Buren y otras distinguidas personalidades, durante la visita que recientemente llevó a cabo a los Hospitales de Valparaíso.

EL VUELO NOCTURNO DE PAGE





Diversas fotografías tomadas en el Club Hípico durante el último vuelo nocturno del aviador nacional Luis Page. A esta volación asistieron al rededor de cinco mil personas.



DE VUELTA DE VERANEO



—A mí me fué muy bien en mis excursiones veraniegas. Fuí con mis tres hijas y las casé a una en Rancagua, a la segunda en Rengo y a la tercera en San Fernando.

—¡Vaya, vaya, vaya!... Yo que tengo siete podía haber llegado hasta Linares.



LOS PRIMEROS PANTAL



ES, Cuadro de Morgan

CALUROSA DESPEDIDA



El bodeguero (reflexionando).—Dicen que en Santiago el calor abrasa... aquí también abrasa... ya lo creo que **abraza.**

DEL CLUB SPORTIVO ITALIANO







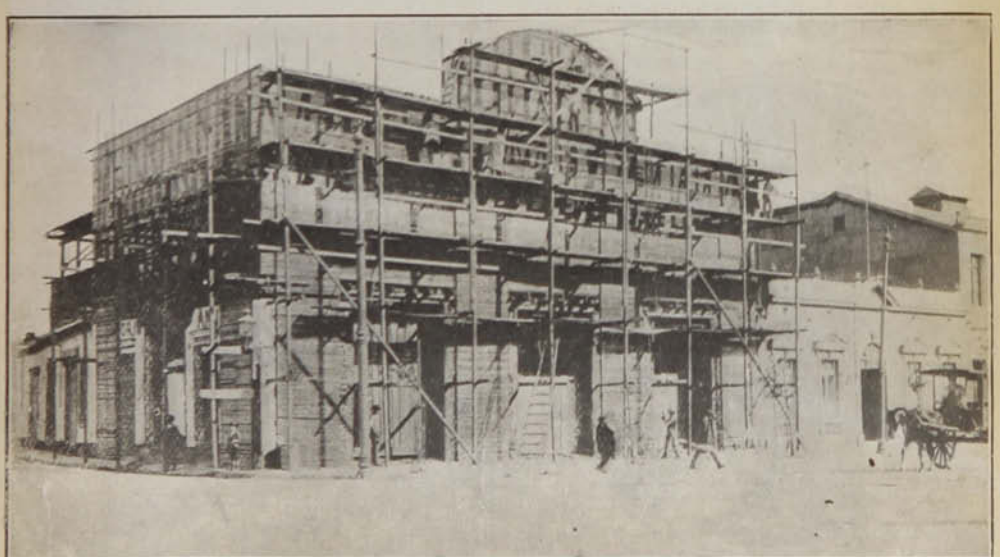


Interesante bajo todo punto de vista resultó el torneo de natación organizado y llevado a efecto últimamente en Valparaíso por el Club Sportivo **Italiano.**

Acompañan a estas líneas algunas interesantes fotografías tomadas especialmente por nuestro fotógrafo durante este torneo.

1. Asistentes al torneo de natación.—2. El ganador de los 400 metros.—3. El ganador de los 200 metros.—4. El ganador de los 50 metros.—5. Después de correr los 200 metros.

UN NUEVO TEATRO



Vista general del nuevo teatro que se está construyendo en la Avenida de las Delicias esquina de Lira. Como se ve fácilmente, es un teatro hecho de **palitos,** lo que representa una verdadera amenaza para el público.

TEATROS Y ARTISTAS



En distintas ocasiones hemos expresado con toda claridad nuestras ideas respecto de la crisis que experimenta el teatro en la ciudad de Santiago y por lo tanto en Chile; y hemos llegado a decir que tal crisis nos perjudica hasta en el concepto que de nuestra cultura han de emitir los extranjeros que nos visitan.

Porque, la verdad sea dicha, es muy duro admitir que una ciudad capital que tiene medio millón de habitantes esté servida, en materia de espectáculos, por un solo teatro y que aún no pueda decirse que esa única sala se sostiene holgadamente.

Hace unos cuantos años atrás, el movimiento teatral era bien diferente. Santiago vivía largas temporadas con tres o cuatro espectáculos que en porfiada lucha de competencia movían al público hacia los diferentes teatros que solicitaban su atención. Y el estreno de una obra, y el debut de una tiple, y la presentación de un actor nuevo eran "noticiones" que preocupaban al público teatral hasta apasionarlo a veces.

Hoy la situación es completamente diferente. El deseo de evitar la competencia teatral ha llevado a los empresarios a ponerse de acuerdo para cerrar teatros; el público se ha visto obligado a aceptar el espectáculo que han querido darle, se ha aburrido por fin y se ha metido a los biógrafos. Hoy son estas salas—que están diseminadas por todos los barrios de la capital—las que acogen al público y bajo capa de inocencia, le dan un espectáculo inculto, bajo, muchas veces perjudicial, y muchas veces inmoral, cuyo veneno va infiltrándose en el pueblo, en la juventud y en la niñez sin que nadie, ni la autoridad eclesiástica ni la civil, parezcamientes en el enorme perjuicio que acarrea, por ejemplo, una película policial, en la cual se enseña a burlar a la policía y a robar artística y astutamente, o una película pa-



Virginia Fábregas, eminente actriz mejicana que hará una temporada en el Municipal, en Mayo próximo.



Lydia Borelli en "Madame Tallien", obra póstuma de Sardou.

sional en que gráfica y objetivamente se explica el medio de que una niña tenga citas con el novio a escondidas del padre y por fin huya del hogar.

Estos espectáculos, prodigados en baratu-



José Ortiz de Zárate, primer barítono de la Compañía Casas.

ra, son más perjudiciales que "La Casta Susana" o cualquier obra parecida, donde la inmoralidad resulta solamente de la interpretación que le den los actores. Y si el público, la sociedad, acudiera al teatro, seguramente que los cómicos tendrían buen cuidado de no provocar protestas que se traducirían en vacíos de taquilla.

Pero aquí el público viene a ser la consecuencia...; la causa viene del factor principal que es el descuido con que trabajan nuestros empresarios.

*

Según las noticias que han circulado últimamente, la temporada teatral del próximo invierno será interesante.

Si, como se cree, se concede a los empresarios Da Rosa y Padovani, el Municipal, nos visitarán tres compañías dramáticas aparte de la ópera; si a estos espectáculos se agrega la temporada que ya se ha anunciado, de Virginia Fábregas para el próximo mes de Mayo, tendremos que convenir en que será este año uno de los más socorridos de nuestro primer coliseo.

Será la ilustre María Guerrero la primera que vendrá a Santiago por cuenta de Da Rosa y Padovani. Bastantes simpatías tiene esta reina del arte escénico español y bastantes aplausos se tiene conquistados en Santiago, para no atrevernos a asegurarle una temporada brillantísima. Trae don Fernando Díaz de Mendoza en su repertorio ya conocido, las obras nuevas de los más ilustres dramaturgos españoles y que en Chile son justamente admirados. Conoceremos 'La Malquerida", de Benavente, donde la Guerrero ha de estar colosal en el papel de Raimunda; "El Lobo" y otras serán las obras de cartel con que los esposos Guerrero-Mendoza obsequiarán a sus admiradores de Chile.

Después de la Guerrero llegará la tan celebrada Lydia Borelli, la hermosa italiana que va dejando por el mundo un reguero de sangre... Así, como suena! Un reguero de sangre! Cuatro hombres, jóvenes, ricos, nobles, millonarios se han suicidado por esta mujer horrorosamente bella... trágicamente hermosa!

Esto parece réclame; pero ¡caramba! por ahí dicen que están los cadáveres. El último fué el millonario italiano que dejó toda su fortuna—cincuenta millones de liras—a la artista y que ésta la rehusó. Nosotros apuntamos la noticia y la ofrecemos sin responsabilidad. En fin, con que a ningún compatriota nuestro se le ocurra abandonar en este mundo cincuenta millones sin aviso previo, nos daremos por satisfechos.

En seguida de la Borelli, ocupará el Municipal una compañía de comedia francesa diribida por André Brulé, joven actor que ha llamado la atención en París interpretando dramas policiales. Aquí—y entendemos que tampoco en su jira—no hará ese trabajo, sino comedia, lo cual es, naturalmente más acertado. Nos dicen que la característica de este artista es la elegancia en sus maneras y en el vestir.

La temporada de Virginia Fábregas empezará el primero de Mayo y durará un mes; según lo que nos ha dicho su representante, el señor Gatica Martínez, además del repertorio español antiguo y moderno, ésta compañía dará algunas obras de autores latinoamericanos, aparte de las que salgan premiadas en el concurso que ya se ha abierto, para obras de autores chilenos.

*

Un autor teatral joven, casi un adolescente, ha fallecido en la semana que pasó: el señor don Lucas Villegas Ansaldo.

Estaba en los diez y ocho años, en la edad de todas las ilusiones, de todas las expectativas y de todos los sueños para el porvenir. Quería ser algo, quería conquistar nombre y gloria en las letras! Y había seguido, afortunadamente, el único camino que conduce al nombre y a la gloria: el trabajo.

Lucas Villegas trabajaba con tesón, con entusiasmo, sin escatimar esfuerzo ni sacrificio; era modesto; modestísimo; consultaba y oía consejos y opiniones, los avaluaba, los pesaba y con claro discernimiento



Sr. Lucas Villegas A.

aprovechaba todo aquello que podía serle útil en el largo y tortuoso camino que estaba empezando a recorrer.

Es raro encontrar hoy día un muchacho así; tal vez para que no hubiera ninguno Dios lo llamó a otra vida.

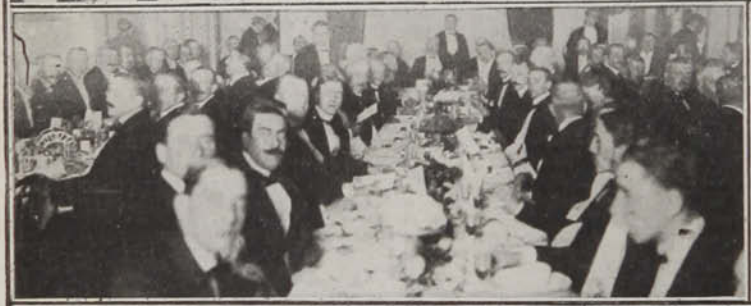
A. DIAZ MEZA.

DE LA 3.a COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO









Con una hermosa fiesta celebró la 3.a Compañía de Bomberos de Valparaíso, la entrega de la espléndida bomba automóvil obsequiada a esta Compañía por el señor Carlos Van Buren.

Al solemne acto de la entrega asistieron las autoridades de Valparaíso y un grupo de distinguidas personas.

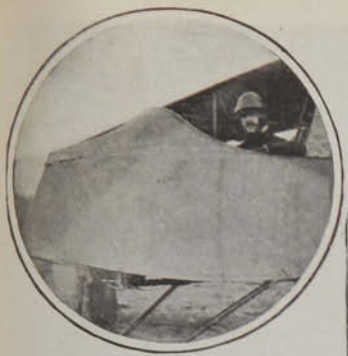
En la noche, la 3.a Compañía ofreció un gran banquete.





1. La bomba automóvil "Alberto Van Buren".— 2. Voluntarios de la 3.a.—3. La 3.a al salir de su cuartel.—4. Durante el banquete ofrecido por la 3.a.—5. Bebiendo una copa de champagne.— 6. Distinguidos asistentes a la fiesta de la 3.a.

POR EL "BREVET" MILITAR DE AVIACIÓN







Como era de esperarlo, una concurrencia numerosa asistió últimamente al aeródromo de Lo Espejo a presenciar las pruebas de aviación que debían efectuar cinco pilotos de la Escuela de Aeronáutica, para obtener el brevet militar. En un galpón levantado cerca del campo de operaciones se estacionaron los espectadores en número tan crecido que ya a las diez de la mañana las bancas y sillas que se habían colocado para las damas y caballeros se hacían pocas para las señoritas y jóvenes que allí se hallaban reunidos. Muy de madrugada se veían en el Aeródromo los pilotos revisando minuciosamente sus máquinas, en espera de órdenes. A las cinco de la mañana más o menos llegaba al campo de aviación el inspector general de aeronáutica, general don Arístides Pinto Concha, y poco después el comandante de la Escuela, capitán don Manuel Avalos, disponía la partida de los tenientes Torres, Ponce y Bello y del sargento Menadier. El sargento Bercheurse, por disposición superior, quedó de dar después comienzo a las pruebas necesarias para obtener el brevet de piloto militar. A las cinco y veinte minutos abandonaba el aeródromo en dirección a Cartagena el teniente Torres y cinco minutos después su compañero, el teniente Ponce, se remontaba maestramente en su Breguet de 80 H. P., con rumbo a Culitrín. Con igual intervalo de tiempo salían en seguida en demanda de los aires el teniente Bello y sargento Menadier. El raid señalado por la comandancia de la Escuela era para unos Lo Espejo, Culitrín, Cartagena, Lo Espejo, y para otros, Lo Espejo, Cartagena, Culitrín, Lo Espejo.









Diferentes instantáneas tomadas en la Escuela de Aeronáutica durante las pruebas para obtener el "brevet" militar de aviación, cinco alumnos de esta Escuela.

Los Funerales del Aviador Newbery



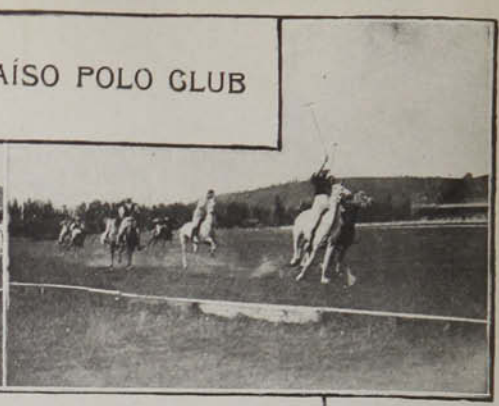
Comitiva fúnebre acompañando los restos del Ingeniero-aviador Jorge Newbery, al llegar al Cementerio de la Resale, en Buenos Aires.



Aeroplano de Jorge Newbery, en el que dió el record mundial de altura (6,275 metros), desfilando, enlutado, por las calles de Buenos Aires, en la comitiva fúnebre.

DEL VALPARAÍSO POLO CLUB









En la presente página damos algunas instantáneas tomadas últimamente en Viña del Mar con motivo de una interesante partida de Polo organizada por el Valparaíso Polo Club, entre los teams Azul y Blanco. Después de un reñido juego en que se distinguieron ambos teams por su gran habilidad y destreza, resultó triunfante el team Azul.



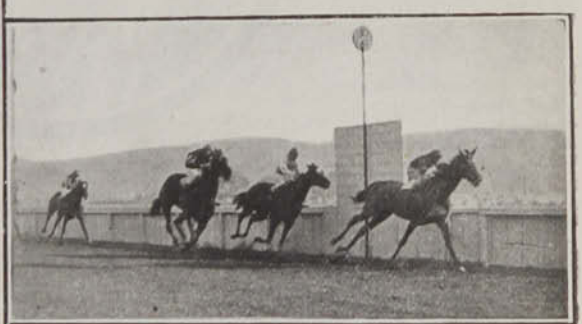


1 y 2. Instantáneas tomadas durante el juego.—3. El Team Azul, ganador del match.—4. Una simpática jugadora de Polo.—5. El Team Blanco, que salió vencido.—6. Los que no juegan, toman te.

DEL VALPARAISO SPORTING CLUB







De alto abajo: 1. Nitouche, ganadora del Premio Merman, montada por J. Salfate.—2. Dorando, ganador del Premio Maintenon; jinete: S. Ponce.—3. Lumaco después de ganar el Premio Minting, montado por S. Madariaga.—4. Oiseau Mouche, ganador del Premio Muncaster, montado por D. Reyes.—5. Pimponia, por Pippermint y Mailá, ganadora del clásico "Gran Polla de Productos", montada por V. Jara.—6. Pimponia, Rowena y Chulita, al final del clásico "Gran Polla de Productos".

EL INCENDIO DEL DOMINGO ÚLTIMO



Fotografías del incendio de Delicias esquina de Esperanza.

EL TENIENTE-CORONEL DON CARLOS VALENZUELA DONOSO



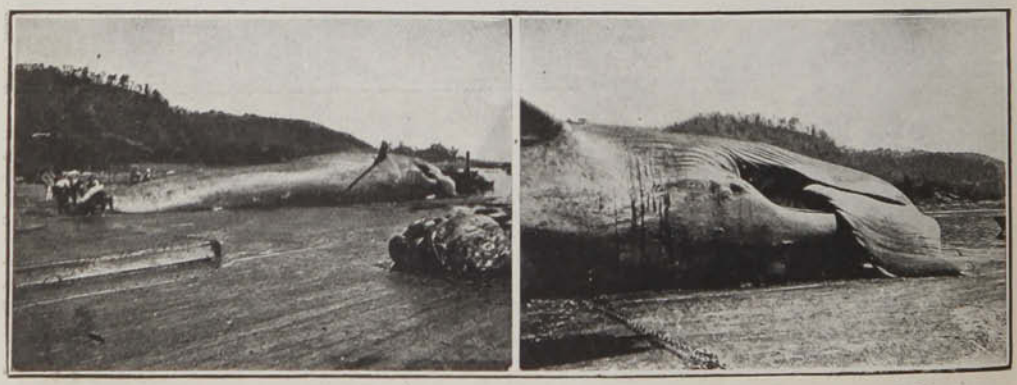
Ha dejado de existir, hace poco en una ciudad del sur, el teniente coronel don Carlos Valenzuela Donoso, edecán de su Excelencia el Presidente de la República.

Las relevantes prendas de carácter que adornaban al comandante Valenzuela Donoso, como militar y como caballero, hacen doblemente sensible su fallecimiento.

Este distinguido jefe de nuestro ejército hizo su carrera en las más felices condiciones de competencia y honorabilidad, lo que le valió sinceras y muy arraigadas simpatías entre sus compañeros de armas, y en el delicado puesto que desempeñaba cerca de la persona del Primer Magistrado supo conducirse con la más exquisita discreción y caballerosidad.

La Casa Militar del Presidente de la República está, con esta pérdida, de duelo.

BALLENA MONSTRUO



1. En el puerto de Corral. Esta ballena mide 30 varas de largo.—2. Cabeza de la ballena.

DE LA REGIÓN AUSTRAL



Grupo de tenientes del Regimiento Caupolicán, en Gatchillo, en las maniobras.



En Gatchillo. Peluquería de campo.

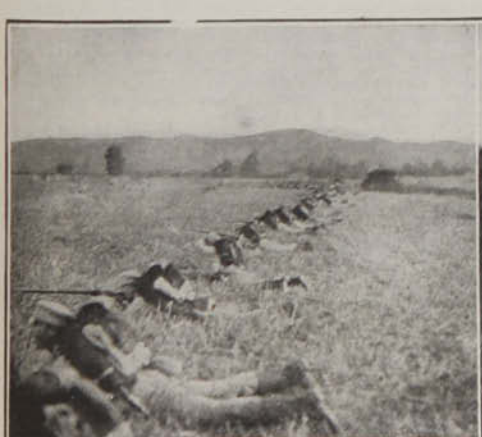
No hace mucho, el regimiento Caupolicán, de guarnición en Valdivia, practicó algunos ejercicios de campaña en los alrededores de aquella ciudad. Los propietarios del fundo Gatchillo, que fué donde acampó el Caupolicán, atendieron a la oficialidad y a la tropa con toda consideración y cariño.



Un paseo al Caucau, Valdivia.



El general en las maniobras de Gatchillo.



Tiradores de la primera Compañía, tirando al blanco en Gatchillo.



Tomando café en Gatchillo en las maniobras del Regimiento Caupolicán.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACA

IX.—LAS FUERZAS DEL GOBIERNO RECUPERAN A PISAGUA.— DIVERSAS OPERACIONES DE GUERRA EN LA COSTA

Los combates de Zapiga y de Alto de Hospicio no habían sido si no los precursores de la contienda; y las fuerzas que obedecían al teniente coronel don Marco Aurelio Valenzuela, si habían obtenido algún triunfo sobre las de los revolucionarios que se habían visto en la necesidad de batirse en retirada, no habían realizado aún la misión que tenían de orden del Intendente y Comandante General de Tarapacá: recuperar a Pisagua, dominada por los enemigos.

Había que continuar las operaciones.

Mas, como sabemos, no era posible bajar al pueblo el mismo día del combate de los **abrazos**, y se necesitaban refuerzos.

Serían las 6 de la tarde cuando el capitán del Batallón Arica, 4.o de Línea, don Eliseo López Rey, emprendía el viaje hacia Iquique en la máquina que acababa de enrielarse, después del percance sufrido en la línea pocas horas antes.

El señor López Rey debía dar parte verbal del reciente combate, explicar la situación en que habían quedado los contendientes y especialmente las fuerzas balmacedistas que necesitaban más municiones y más tropas y solicitar el envío de un cirujano, pues los heridos en las acciones que acababan de verificarse habían carecido de toda la atención debida por haberse descuidado en parte de tan vital servicio.



Capitán de corbeta don Vicente Merino Jarpa, uno de los marinos más activos, que se distinguió en las operaciones de la Escuadra y que dió mucho que hacer a los balmacedistas.

El propio señor López Rey ha relatado, del modo siguiente, en una exposición sobre la suerte que corrió el 4.o de Línea", su viaje a Iquique y el resultado de su comisión:

"Después de andar toda la noche en un tren especial que se puso al efecto, llegué hasta Santa Rosa, en él, como a las 9 de la mañana, y seguí viaje a Iquique, a caballo, porque los buques de la Escuadra no permitían bajar trenes.

Di cuenta de mi comisión y al siguiente día 2 en la noche, subía nuevamente a la pampa con refuerzo de tropas y municiones. Con el piquete de soldados que llevaba del 4.o iba el teniente don Atilio Villanis. También se iba a incorporar a la división los cirujanos señores Ramírez Salcedo y Guldemont, y a tomar el mando de toda la artillería iba el sargento mayor de este cuerpo señor Valdivieso.

"Organizado todo, el día 26, en Negreiros, donde se había vuelto a retirar el comandante Valenzuela a esperar el refuerzo, y por no exponer la tropa a los disparos que hacía la "Magallanes" sobre ella cada vez que tenía oportunidad, el 27 en la mañana estábamos otra vez dando colocación a nuestros soldados en Hospicio".

Efectivamente, el comandante Valenzuela había regresado con su fuerza a Negreiros, en donde se reorganizó el día 25 (no el 26, como se ha dicho por equivocación, lo que ha alterado en algunas relaciones toda la cronología de esos sucesos).

Aumentada la tropa con el contingente que traía el capitán López Rey, se resolvió emprender nuevamente la marcha hacia Pisagua, en la noche de ese día.

Desde ese momento estaba a cargo de la Artillería el mayor graduado don Eduardo Valdivieso.

En la mañana del día 26, acampadas todas las tropas nuevamente en Alto de Hospicio, el comandante Valenzuela ordenó al capitán López Rey, que tenía el mando de la infantería, que avanzase hacia Pisagua.

Con su tropa extendida en línea de batalla, en guerrilla para dar poco blanco, llegó el capitán López Rey hasta el borde del cerro.

Al instante la "Magallanes" hizo un disparo, lo que le obligó a detenerse.

Pudo comprender entonces el capitán López Rey que el pueblo había sido desalojado por las tropas enemigas y que todas ellas se encontraban a bordo.

Se convenció además que sería inútil todo avance, pues los cañones de las naves no se lo permitirían.

Impuesto el comandante Valenzuela de lo que ocurría, provocó a una reunión a los jefes, oficiales de más alta graduación y a los cirujanos y deliberó con ellos sobre lo que debería hacerse para ocupar el pueblo.

Se acordó entonces comisionar al doctor don Pedro Antonio Ramírez Salcedo para que bajase como parlamentario, quien se debería dirigir al jefe de la plaza para intimarle rendición, manifestándole en nombre de la división balmacedista que contaba con las fuerzas suficientes para tomar la ciudad a viva fuerza si no se rendía.

Serían las 11½ de la mañana cuando una máquina descendió con bandera blanca conduciendo al parlamentario.



Negreiros, lugar por donde pasa el ferrocarril de Iquique a Pisagua, en donde se reconcentraron y reorganizaron las fuerzas del Gobierno, que comandaba el teniente-coronel Valenzuela.

El doctor Ramírez Salcedo no encontró ninguna autoridad revolucionaria en el pueblo.

Hacía hora y media que el teniente Nef, que había tenido el mando político y militar de la ciudad, se había embarcado, en la "Magallanes", de que era segundo, después de embarcar también la pequeña guarnición que tenía a sus órdenes.

La ciudad la había dejado encargada al jefe de la ambulancia, don Juan Lloveras, y custodiada por el Cuerpo de Bomberos.

A dicho caballero, en presencia de los cónsules extranjeros, con quienes también habló, hizo entonces entrega el doctor Ramírez S. de un documento de intimación que le había dado el comandante Valenzuela, y el señor Lloveras resolvió transmitirlo al jefe de la "Magallanes".

La respuesta no se dejó esperar: "el comandante balmacedista podía hacer lo que quisiese, que los "constitucionales", por su parte, también harían lo que más les conviniese".

En vista de esta contestación, el doctor Ramírez Salcedo se aprontó a regresar al Alto de Pisagua.

Como a la una y media de la tarde, acompañada de los bomberos y de bastante pueblo se encaminó a la estación, y después de asegurar que las fuerzas del Gobierno tomarían la ciudad sin efusión de sangre, se embarcó en la máquina que le había conducido, la que le condujo nuevamente arriba.

El comandante Valenzuela intentó bajar al instante, mas el "Cachapoal" le hizo dos disparos y se abstuvo de persistir en su intento: decidió esperar la noche para bajar al pueblo.

Ya estaba en conocimiento exacto de la situación.

El gobernador señor Nef, como hemos dicho, se había embarcado a las 10 y media de la mañana, y no se había dejado tropa alguna en el pueblo.

Después de la contestación dada al doctor Ramírez Salcedo, se embarcó cuantos víveres se tenían en plaza y el capitán Merino Jarpa, que tanta actividad gastó, sacó del Banco Valparaíso una letra por valor de cincuenta y cuatro mil pesos, valor de los depósitos hechos por el jefe de la Aduana y el Tesorero fiscal, letra que entregó al comandante de la "Magallanes", señor Muñoz Hurtado.

En la tarde se aprontó una máquina y en ella fué a su vez como parlamentario al campamento de los balmacedistas, el doctor don Aníbal Muñoz Garcés: iba a proponer un canje de prisioneros.

Mas, en mala hora llegó arriba el parlamentario, pues el comandante Valenzuela estaba con un humor de mil demonios, bastante acalorado, y no sólo no aceptó el canje propuesto que hasta pensó en contravenir, se puede decir, las leyes de la guerra, y dejar como prisionero a quien iba en misión de paz.

La intervención del capitán López Rey, evitó un conflicto a este respecto.

Se le permitió regresar, en consecuencia, como había regresado antes al campamento balmacedista el doctor Ramírez Salcedo.

Mas, se le impuso por condición que dejase la máquina en que había subido, que estaba en buen estado, y bajase en otra, que podríamos llamar achacosa.

Después de estos incidentes, el doctor señor Muñoz Garcés regresaba al pueblo, y como a las siete de la tarde la "Magallanes", el "Cachapoal" y el "Limarí" se retiraban de la bahía.

El comandante Valenzuela, que había resuelto ocupar el pueblo en la noche, dió orden entonces para que las tropas estuviesen listas para la marcha.

"En vista de esta contestación, ha dicho López Rey, y a fin de evitar efusión de sangre, no se avanzó más, en el día, sobre la población, sino que esperamos la noche, porque favorecidos por la obscuridad podríamos ocupar la plaza, sin que se nos hiciera fuego en el momento de bajar a ella, como se nos previno, que después de haber tomado posesión, no nos darían de cañonazos por no ocasionar mal al pueblo.

Cuando llegó la hora deseada, se organizó la tropa que debía bajar y la que debía quedar protegiendo el descenso desde las alturas, misión que quedó encomendada a las piezas de artillería y a mi compañía. Con estas precauciones se ejecutó el movimiento, y Pisagua fué otra vez nuestro ante de diez minutos, sin que los buques ni los mismos habitantes notaran nada hasta que la tropa estuvo abajo.

"Con esto, quedaban las operaciones terminadas por entonces".

Serían las nueve de la noche cuando el "Arica" 4.o de Línea, la artillería y los Granaderos a caballo entraban a la plaza de Pisagua, que ocuparon la casa de la escuela de niños, y los Artilleros Cívicos de Iquique, que, a su vez, se posesionaron del Cuartel de Policía.

En verdad, la ocupación de la ciudad se verificó tranquilamente y sin el menor incidente.

El pueblo fué sorprendido con la noticia.

Al amanecer, pudo verse que en la bahía sólo estaba la cañonera "Magallanes".

El "Cachapoal", como el "Limarí" habían hecho rumbo al Sur.

La primera medida tomada por el comandante de las fuerzas del Gobierno, en la mañana del siguiente día 27, fué hacer promulgar el siguiente bando:

"Pisagua, Enero 27 de 1891.—Marco Aurelio

Valenzuela, teniente coronel del Ejército de Chile y jefe de las fuerzas de operaciones sobre Pisagua. **A los habitantes de este pueblo:** habiendo tomado posesión de la plaza, a nombre del Gobierno legítimo de la República, asumo desde esta fecha la Jefatura Política y Militar del Departamento, sirviendo de secretario el capitán de Ejército, señor Arturo Arredondo.

Aseguro al noble pueblo de Pisagua que, mientras permanezca en este pueblo, mi constante empeño será: asegurar la tranquilidad y el orden público, llevar la paz a todos los hogares, y que obreros, comerciantes y empleados vuelvan a sus interrumpidas tareas, asegurándoles que en ellas, nadie les molestará.

Los empleados, ya sean del orden administrativo o judicial, pueden, pues, presentándose ante el jefe político, volver a sus puestos.

Vuestras familias, que hoy permanecen a bordo de buques, pueden volver a sus casas, garantizándoles que nosotros, al venir a este puerto, no venimos a ejercer venganza contra nadie; somos hermanos y como tal debemos tratarnos.

Mis últimas palabras, conciudadanos, al dirigirme a vosotros, son: orden, paz y trabajo.

Que ellas, que constituyen la vida misma de los pueblos civilizados, sea, hoy, mañana y siempre, la prenda más segura de nuestro bienestar común.—**Marco A. Valenzuela.—Arturo Arredondo,** secretario".

El mismo día, en la tarde, hizo promulgar este otro bando:

"Marco Aurelio Valenzuela, teniente-coronel del Ejército de Chile y jefe de las fuerzas de operaciones sobre Pisagua.—**A los habitantes de este pueblo:** Considerando que para cumplir fielmente mis promesas de orden, paz y trabajo, necesito del concurso de los vecinos de la localidad, he acordado lo siguiente: Mañana, a las 8 A. M., espero en la sala de la Municipalidad a todos aquellos vecinos que se interesen por el bienestar y tranquilidad de este pueblo, ha días fuera de su marcha próspera y feliz, con el fin de arbitrar, las medidas del caso.—**Marco A. Valenzuela.—Arturo Arredondo,** Secretario".

A la vez que esto se hacía, se daba orden al capitán López Rey para que regresara a Iquique con su compañía del 4.o y el sub-teniente don Dionisio Arancibia, y a la vez condujese un cañón Krupp y la ametralladora tomada al enemigo en Zapiga, pues la situación de la capital de Tarapacá se estaba haciendo difícil, con poca guarnición, y se necesitaban elementos de defensa.

En Pisagua el bloqueo anunciado para el día 25, se había suspendido, como era lógico desde que la oposición, o sean los revolucionarios, habían tomado posesión del pueblo, y así lo comunicó el 20 el comandante de la "Magallanes" al decano del Cuerpo Consular; mas, como después de dos derrotas y sin fuerzas **suficientes para** sostenerse, le habían abandonado y las del Gobierno le recuperaron, el comandante de la cañonera, por resolución superior, pues se pensó en Volver sobre Pisagua, y en todo caso dificultar la situación de las autoridades en Tarapacá, envió poco después la siguiente comunicación:

"Cañonera "Magallanes". — N.o 7. — Pisagua, Enero 28 de 1891.

Pongo en conocimiento de usted que, por orden de la Delegación del Congreso Nacional, queda establecido el bloqueo de este puerto desde esta fecha.

Las familias que deseen ausentarse de la plaza, lo podrán hacer en el primer vapor del Norte y Sur que pase por este puerto.

Prevengo a US. que cualquier acto de hostilidad en contra del buque de mi mando, será reprimido enérgicamente.

Dios guarde a US.

J. Muñoz H.

Al señor Jefe Político y Militar de Pisagua".

He aquí la contestación que dió el comandante Valenzuela:

"Pisagua, 28 de Enero de 1891.

He recibido su oficio de hoy, en el que me comunica que por orden de la Delegación del Congreso Nacional, queda desde esta fecha establecido el bloqueo de este puerto, que las familias que deseen ausentarse de la plaza podrían hacerlo en el primer vapor del Sur y Norte que pase por aquí, y que cualquier acto de hostilidad en contra del buque de su mando será reprimido enérgicamente.

Protesto desde luego como militar, y ante todo como chileno, de la medida anti-patriótica porque pretende reducir a sus propios hermanos a la situación más desesperante de hambre.

Anti-patriótica porque es dirigida, no quiero decir calculada, a sumergir al país en una completa anarquía; porque, a mi juicio, y creo que al de todo hombre que carezca de egoísmo, nadie tiene derecho de entregar a un pueblo a la disolución.

Por justa que sea una causa, nunca habrá los motivos suficientes para tomar las armas contra los hermanos, contra los hijos y contra lo más caro que tenemos, contra nuestros padres.

Inconstitucional, porque la fuerza armada esencialmente obediente, que no puede deliberar, no reconoce ni debe reconocer otro jefe que aquel a quien los pueblos le han confiado la suerte de sus destinos; los constituyentes, los hombres que con su ilustrado criterio nos han dado más de medio siglo de felicidad, lo quisieron así. Si los progresos de la civilización exigen a las instituciones deberes más amplios que los que exigieron los constituyentes del 33, no es la fuerza armada la que, so pretexto, justo o injusto, de dar al pueblo más libertad, la que debe pronunciarse en tal o cual sentido.

Son otros los ciudadanos que deben esmerarse por dar mayores libertades al pueblo, sin recurrir, se entiende, a medidas tan extremas como la guerra civil.

Porque, ¿qué honra será para los defensores de una causa que izaran su bandera triunfante en medio de un montón de ruinas cubierto de un mar de sangre?

Si los marinos de Chile meditaran un poco lo que están haciendo; si recordaran que el país que hostilizan es su propia patria; que si extendieran su vista más allá de nuestra lonja de tierra y notaran que alguien mira con los ojos complacidos nuestro malestar social, un sentimiento de patriotismo los obligaría a dejar esa senda que día a día aniquila más al país.

Concluyo diciendo a usted que el que suscribe, y las fuerzas del ejército de esta plaza, continuarán cumpliendo su penoso deber con tanta energía como lealtad.

Dios guarde a usted.

M. A. Valenzuela.

Señor Comandante de la cañonera "Magallanes".

Y con respecto a permitir la salida de las familias del pueblo, decretó lo siguiente:

"Pisagua, Enero 29 de 1891

La Escuadra permite el embarque de pasajeros en los vapores del Sur y Norte que hoy toquen en ésta.

Esta jefatura ha dado orden para que se dé pasaje libre a los que lo soliciten; de consiguiente, pueden entenderse con el señor Administrador de Aduana.

Vapor "Romulus" saldrá el 3 entrante para el Norte y en él podrán embarcarse los que quieran salir, pues se dan los pasos necesarios para contratar dicho vapor".

Salieron entonces de Pisagua, más de dos mil personas, especialmente con dirección a Arica.

Entre tanto, el "Cachapoal" y el "Limarí", llevando las fuerzas del **Ejército Constitucional,** improvisado en Pisagua, habían llegado a aguas de Iquique.

De orden de la Delegación del Congreso iban a emprender nuevas operaciones.

(Continuará)

PERSPICACIA FEMENINA



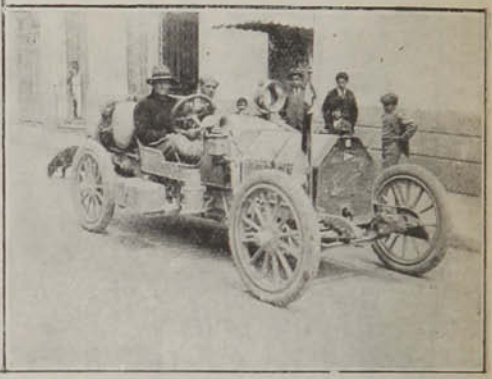
—¿Sabes tú en qué se parece este largo montón de escombros a don Malaquías Concha?
—Sí.
—¿En qué?
—En que obstruye.

EL PASO DE LOS ANDES EN AUTOMÓVIL



Hace poco estuvieron en nuestras oficinas los señores Johnson Martín y Otto Johanson, acompañados del almirante Fernández Vial, después de la hermosa travesía que hicieron estos sportmen desde Buenos Aires a Santiago, atravesando la cordillera de los Andes en automóvil. Primer viaje en esta forma, que se hace en Sud-América.

Las fotografías que acompañan estas líneas fueron tomadas con motivo de esta visita.

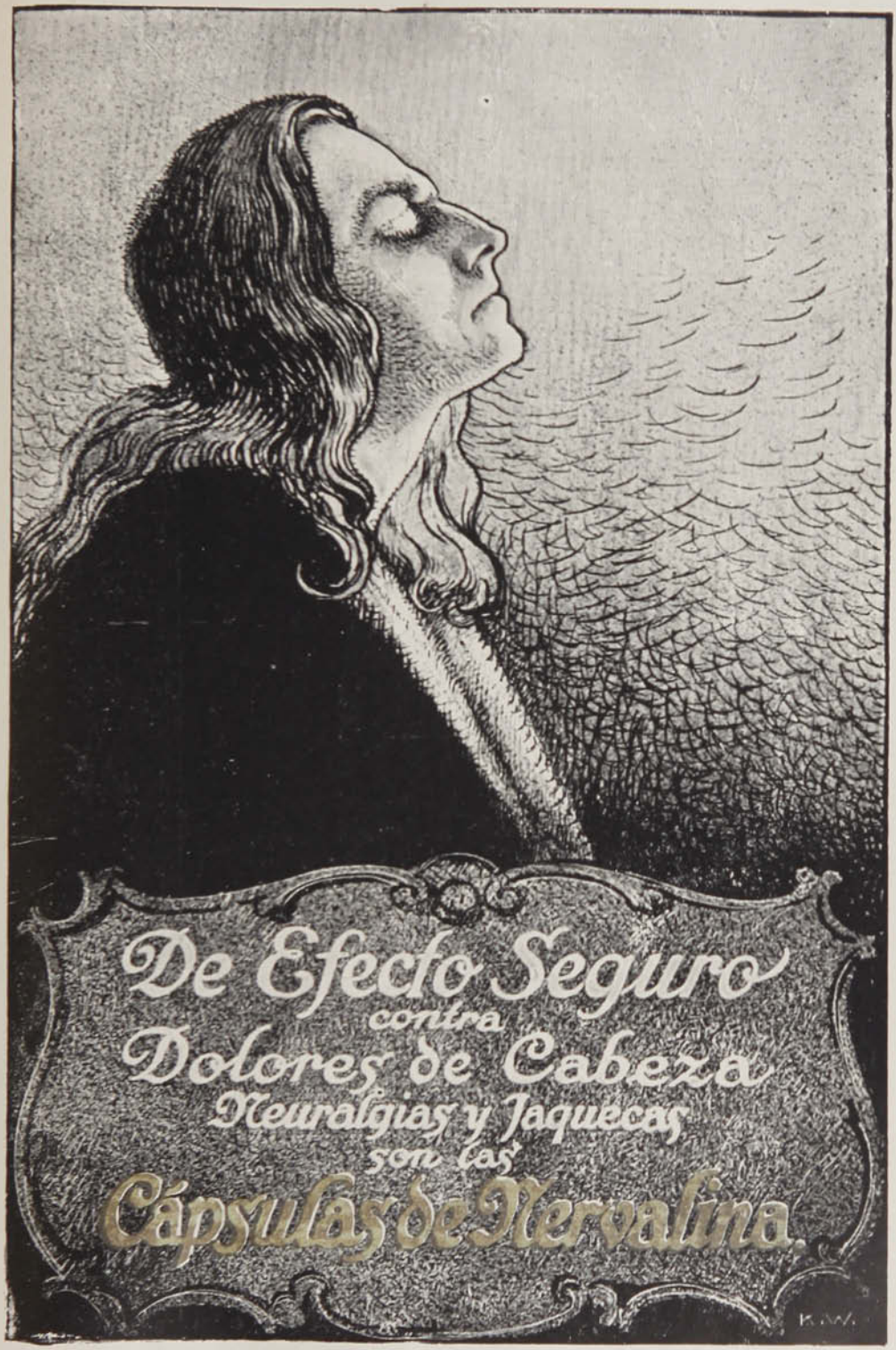


1. Los señores Johnson Martín y Otto Johanson que han pasado la cordillera de los Andes en automóvil.—2. En su automóvil frente a "Zig-Zag".

LOS BAÑOS DE "LAS TORPEDERAS"



Fotografía tomada a los baños de "Las Torpe deras" después del incendio.


De Efecto Seguro
contra
Dolores de Cabeza
Neuralgias y Jaquecas
son las
Cápsulas de Nervalina.

VICHY

SOURCES DE L'ÉTAT



CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1253

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los **Dres JORET y HOMOLLE**
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fre SEGUIN, 145, Rue Saint-Honoré, Paris et toutes Pharmacies.

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora
Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

Niños
Convalecientes
Ancianos

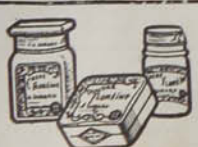
RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo
más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:
DELANGRENIER

SOLUCION PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. rcip. Boticas.

IMPOTENCIA
Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los
GLÓBULOS ROMON
recomendados por el Cuerpo Médico.
Laboratorios MONAL, NANCY, FRANCIA.



FLORÉÏNE
CREMA DE BELLEZA
Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada
A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas
de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

VIAS URINARIAS
DISMINE FAVROT
Capsulas conteniendo la totalidad
de los principios activos
retirados
del BUCCHU
ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO
Nuevo Remedio recetado
por los autoridades medicas.
Experimentado con el mayor éxito en
Paris en los celebres
Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.
Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas
horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*
Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis,
Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los Colicos nefriticos.
DOSIS : 9 capsulas al dia.
Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cia,
Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.

EN EL PUERTO DE GENOVA.—EL SALUDO AL AÑO NUEVO



Es costumbre en los barcos surtos en la bahía de Génova, al sonar las doce de la noche del 31 de Diciembre, tocar campanas, cuernos y bocinas, armando una algarabía espantosa que dura un cuarto de hora. Después todo queda en la calma más completa.

*

NOTAS HUMORISTICAS.—FRUGALIDAD



—Soy pintor cubista y vivo sólo de mi arte.
—Entonces comeréis ladrillos con frecuencia!

(Rob. Dunamel)

El Mejor PURGANTE LAXANTE DEPURATIVO

SEDLITZ CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra: Estreñimiento Estado bilioso Jaqueca Congestiones.

DE ESPAÑA.—CACERIA REGIA EN RIOFRIO EN HONOR DE LOS REPRESENTANTES EXTRANJEROS







1. Dirigiéndose al cazadero.—2. S. M. el Rey y el Conde de san Ramón.—3. Los cazadores.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES The C. A. Edgarton Mfg. Co., SHIRLEY, MASS. E. U. A.

Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO



Sr. FERMIN LARREGUI
ANTES DEL TRATAMIENTO

Al empezar el señor Larregui su tratamiento con PILOL hace 10 meses, nos entregó su fotografía, ofreciéndonos galantemente que al término de su curación se retrataría nuevamente. Esta se ha efectuado y dicho señor se ha presentado expontaneamente en nuestro escritorio donde nos entregó la fotografía de su estado actual. La comparación entre una y otra, evidencia la eficacia del PILOL.



Sr. FERMIN LARREGUI
10 MESES DESPUES

Depósitos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:

DAUBE Y Cía.

En Punta Arenas:

L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY Y Cía.

1220, Rivadavia, 1220

BUENOS AIRES



En las murallas de la fortaleza conquistada de Aïn Galaka asistiendo al entierro de los héroes muertos en la jornada.

IMPOTENCIA Y SU CURA

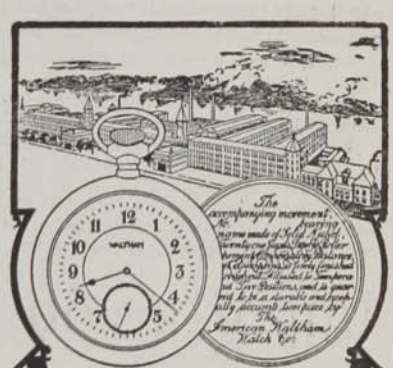
Nuestro tratamiento moderno para la cura radical de la **impotencia, Falta de Vigor, Neurastenia, Debilidades Nerviosas** y todas las enfermedades ocasionadas por los abusos cometidos o exceso de trabajo.

Tratamiento agradable, inofensivo a la salud y fácil de tomar, pudiendo ser tomado con toda confianza por las personas por débiles que sean y sin pérdida de tiempo para sus ocupaciones o diversiones.

GRATIS

A toda persona que solicite nuestro libro, se le mandará gratis a cualquier parte de Sud-América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, con el fin de que nadie se entere de su contenido. Escriba hoy mismo solicitando este importante libro y se convencerá que el mejor y único tratamiento eficaz para la cura radical y permanente de la **Impotencia,** el que restablecerá su salud, haciendo de hombre débil y enfermo, un hombre sano, fuerte y vigoroso, es nuestro tratamiento.

Dirigirse al INSTITUTO SAXE, Avenida de Mayo, 1034, Buenos Aires, República Argentina.



Con su

RELOJ WALTHAM

Llevará una sólida y permanente

GARANTIA

y siempre estará protejido por la

FABRICA DE RELOJES MAS GRANDE DEL MUNDO

LA FOTOGRAFIA

AL ALCANCE DE TODOS EQUIPO No. 8, COMPLETO $ 25.-



Una máquina fotográfica para planchas de 3 y media por 2 y media pulgadas, marca "PILOT", con depósito para cargar 6 planchas a la vez. Dispositivo para luz con F-8-11-16-32. Dos series Buscador y fijador de vistas. Buen lente. La máquina ideal para el principiante, con buen graduador para las distancias.

Una caja conteniendo todo lo necesario para el fotógrafo y libro de instrucciones, como sigue: Un vaso medida de cristal, con onzas y dracmas. Varita de cristal. Baño fijador, baño desarrollador y baño coloreador, tanto para papel como para las planchas. Un armario para planchas. Una linterna roja con su cajita luz roja. Doce tarjetas marco. Un chassis. Dos fuentes de metal para los baños. Seis planchas y papel para reproducciones. La máquina y el equipo completo vale $ 25.

Equipo No. 9.—El mismo equipo y la misma máquina, pero tamaño 4¼" × 3¼", vale $ 31.

Equipo No. 6.—El mismo equipo, pero con máquina "Clincher" de 3½"×2½" vale $ 19.50.

Equipo No. 10.—El mismo equipo, pero con máquina extra fina, vale $ 73. Esta máquina tiene la ventaja de poderse usar indistintamente, sea con película o plancha.

Estos equipos se envían a provincia franco de porte, gastos pagados por nosotros. No nos pida catálogos, si desea aprovecharse de esta ventajosa oferta escriba hoy, incluyendo el cupón.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO, 69, SANTIAGO

Recorte este cupón. Oferta "Zig-Zag":

Señores Importación Anglo-Americana, San Diego 69. Santiago. Remito por giro postal No.... a la orden del señor Gabriel Unwin, la suma de $.... Uds. me remitirán a vuelta de correo el equipo fotográfico No...

NOMBRE.. .. ..

ESCRIBA CLARO.

DIRECCION.... ....

CIUDAD.. ....

Niños hermosos, robustos, contentos, inteligentes. Así serán si se vela por su salud con la



EMULSION DE SCOTT

(*No contiene alcohol*)

101

DE INGLATERRA.—A PROPOSITO DE LAS REVOLUCIONES SUD-AMERICANAS



El Rey Carlos I, único monarca de Inglaterra destronado por las Cámaras, yendo del Palacio St. James al cadalso en Whitehall en Enero 30 de 1647.



Escuche un buen consejo!

"Si quiere llegar á viejo conservando su fuerza y su vitalidad, cuide ANTE TODO del vigor de los nervios y la fuerza de la sangre".

IPERBIOTINA
MALESCI

es el gran vitalizador de la sangre y de los nervios, infiltra juventud y salud al organismo, da elasticidad á los músculos y fibras, fabrica tejidos y en general hace generaciones sanas y preserva la juventud en todo su apogeo hasta edad avanzada.

Preparación patentada del Establecimiento Químico
Dr. MALESCI. Firenze (Italia).

VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS



Entierro del general Polavieja.—Furgón de artillería con el féretro.

Para las mujeres hermosas, Belleza, Juventud y Salud

LECHE DE OSKOLD

Exclusivamente de Vegetal



Al hacer este producto se ha hecho infinidades de pruebas y un estudio especial de sus componentes, los cuales han sido sometidos a un examen médico con el fin de cerciorarse de la virtud medicinal que tiene cada una de las hierbas que entran en este preparado y analizando éstas previalnente, se ha formado una composición en forma líquida, que puede decirse que es la única en el mundo que embellece la piel tonificándola y limpiándola de todas las impurezas que tenga.

¡Ojo! Hay productos similares que dan una belleza al cutis que agrada en el momento; pero que a als pocas horas se notará la piel áspera, rugosa y completamente marchita; estas aguas a la mujer más hermosa la convertirá en poco tiempo en una verdadera vieja, sus componentes son a base de óxido de zinc, bismuto, cal u otros minerales. No usen nunca estas aguas.

La **"LECHE DE OSKOLD"** da instantáneamente al cutis una blancura de perla, suaviza la epidermis, tonifica y hace desaparecer con su uso toda clase de manchas, **pecas, granos, puntos negros y arrugas.** Da la belleza real de juventud.

¡No existe otro análogo en el mundo!

Que sin ser pintura blanquee la piel, permaneciendo siempre una blancura exquisita.

A los pocos minutos de la primera aplicación se notará una frescura muy agradable y poco a poco va tomando un aire de juventud y un tono tal de belleza, que no puede menos que reconocerse la virtud de este preparado.

En Europa y la Argentina, los médicos más reputados han reconocido el beneficio que ejerce esta preparación en la pie y nos han extendido ols certificados oportunos para la garantía del público.

Precio en esta República: $ 20 papel el frasco. Depósito y venta en Santiago: Botica Francia, Estado 15. Depósito general en Sud-América: Henry y Cía., Lavalle 1547, Buenos Aires. Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando $ 1 para gastos de remisión.

NOTA: La casa nos avisa que tiene en preparación unos polvos especiales para usarlos después de aplicarse la "LECHE DE OSKOLD".



El Rey Jorge de la Gran Bretaña, regresando de una revista militar, acompañado de su hija la Princesa Victoria Alejandra.

HANS FREY

SANTIAGO
Plaza de Armas

VALPARAISO
Esmeralda 8

CONCEPCION
Barros Arana 856

El más Grande y Completo Surtido

En Cámaras Fotográficas y todos los accesorios para la

FOTOGRAFIA

SIEMPRE LAS ULTIMAS NOVEDADES

La electricidad es la vida



FORTALECERA Y ROBUSTECERA SU SISTEMA NERVIOSO. UN TRATAMIENTO QUE JAMAS HA FRACASADO, SIEMPRE QUE EL ENFERMO HAYA DADO UNA COOPERACION INTELIGENTE

Este tratamiento reemplaza la flojera por energía, la debilidad por fuerza, proporciona un sueño natural y tranquilo, hace desaparecer la dispepsia, conservando todos los órganos de su cuerpo tal como lo exige la naturaleza.

Este mundo está lleno de personas que, a pesar de saber que poco a poco van perdiendo la salud, no se atreven a tomar una medida definitiva y enérgica, para así resguardarse a tiempo; algunos lo hacen de mera despreocupación, creyendo que lo que adolecen es solamente pasajero; porque no les causa grandes molestias.

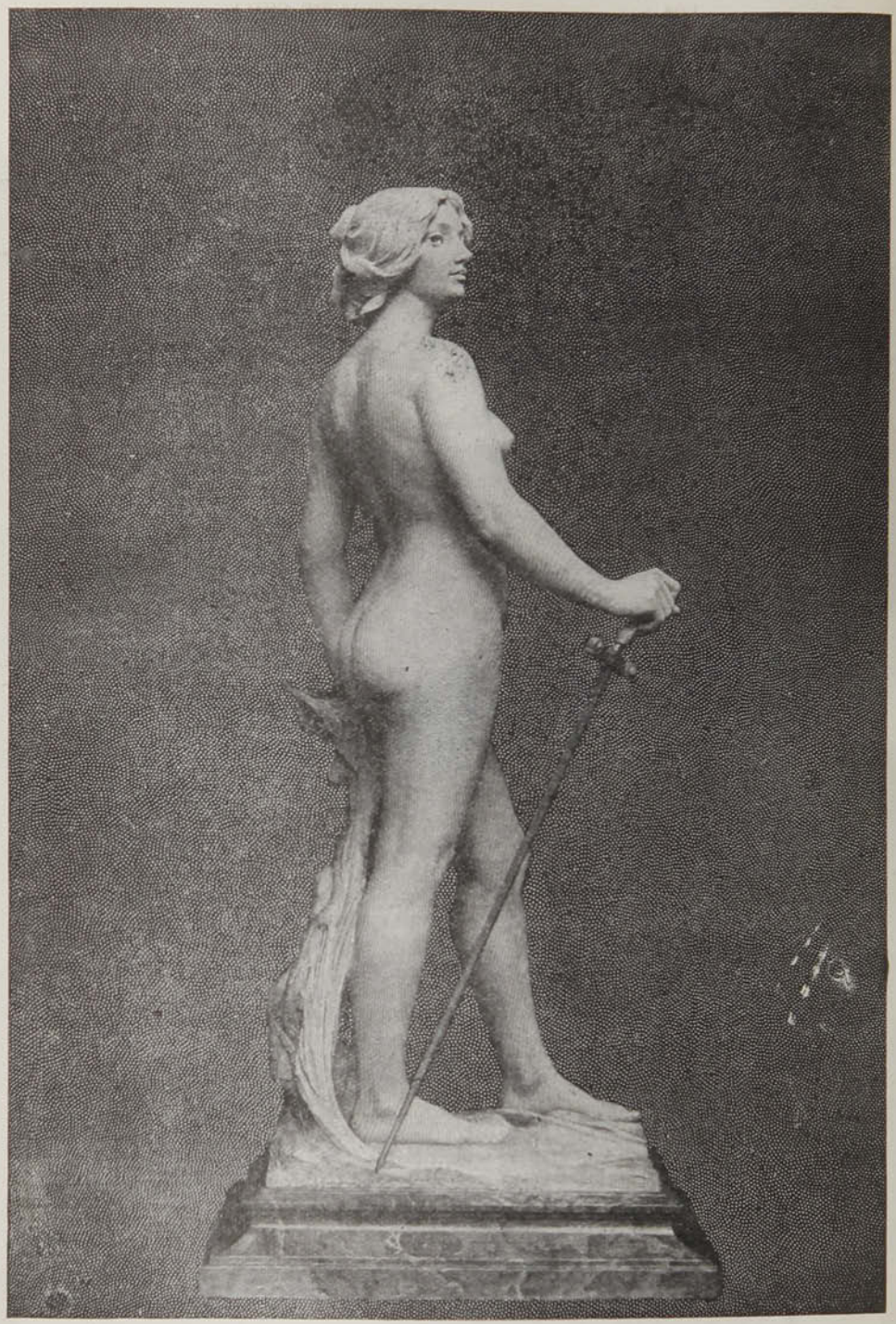
Usted, por ejemplo, reflexione un momento, raciocine consigo mismo. ¿Cree usted que su salud es tan buena como debiera ser? ¿Sus músculos están fuertes y robustos? ¿Es perfecta su digestión? ¿Tiene usted necesidad de ayudar a la naturaleza con el uso frecuente de medicinas y purgantes? ¿Está su vista clara y demuestra su semblante buena salud? ¿Están tranquilos sus nervios? ¿Duerme usted bien, y su apetito es el de una persona sana? ¿Está su sangre pura? ¿Se encuentra usted diariamente con ánimo para desempeñar sus obligaciones? Estas son algunas preguntas que debería hacerse a sí mismo.

Salud regular no es sino la asimilación a una enfermedad leve. Yo le ofrezco completa salud. Le propongo ayudarle a conseguir la abolición de todas sus dolencias, recuperar su alegría; devolverle la vitalidad que desterrará todos sus sufrimientos y preocupaciones que actualmente le atormentan.

Mi tratamiento es tan perfecto como lo requiere la humanidad. Para darle instrucciones me guío enteramente por sus necesidades. Lo trataré con tanto esmero como si Ud. fuera mi único paciente. Si no le es posible visitarme, escríbame y tendré sumo placer de enviarle gratis informes sobre mi tratamiento, detallando su origen y efectos. Estos informes, que suministro gratis, son muy interesantes y no se pueden obtener por otro conducto.

Si usted está enfermo, es débil o tiene dolores, y está cansado de gastar su dinero sin obtener resultados satisfactorios, visíteme y pruebe usted mismo, sin gasto alguno, los efectos maravillosos del "Hérculex" Eléctrico del doctor Sanden. No se trata de un juguete sino de un aparato Eléctrico-Médico, que por su gran bondad ha sido patentado por el Supremo Gobierno. Es un aparato que tiene efectuadas ya, miles de curaciones en esta República, y que sigue día a día añadiendo nuevos triunfos a los ya conquistados. Si no puede visitarme, mándeme su nombre y dirección, y a vuelta de correo le mandaré gratis y franqueo pagado, mis dos obras ilustradas "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", que contienen cerca de 100 páginas de lectura de mayor interés, no solamente para los enfermos, sino también para las personas sanas, pues, además de enseñar el modo de curarse, enseña el modo de precaverse contra las enfermedades, y conservar la salud.

Escriba o diríjase siempre al Dr. SANDEN, Santiago, (Chile). Calle del Estado 223, esq. Agustinas. Horas de consulta: 9 A. M. a 6 P. M.—Días de fiestas: 10 A. M. a 12 M.



LA GUERRERA

Valor, fuerza, coraje, sangre fría e intrepidez en la pelea, todo eso se consigue con el confortante **Oporto Ramos Pinto.**



Sacamos esta fotografía de la importante revista madrileña "Nuevo Mundo" como una prueba de lo mucho que ya se va preocupando la madre patria de sus hijos de aquende el Atlántico.

CURACION RADICAL DE LAS HERNIAS (QUEBRADURAS)

Mediante el procedimiento de los señoresPORTA HNOS., miles de personas curadas en el país y extranjero, con nuestro tratamiento, del Braguero Regulador, acompañado del parche Alemán, el aparato está hecho con cinta elástica sin ningún resorte de acero que pueda lastimar, usando nuestro tratamiento el cual recomiendan todos los médicos para librar a todo herniado de la operación sangrienta, se puede trabajar tanto en trabajos livianos como pesados, montar a caballo y en bicicleta durante la curación, y sin peligro a la estrangulación, no molesta en lo más mínimo, haciendo una presión muy suave, invisible debajo del vestido, pudiéndose dormir con él, consiguiéndose una curación en brevísimo tiempo. HERNIADOS: antes de usar ningún otro braguero ni tratamiento, pidan nuestro folleto ilustrado que remitimos gratis por correo o personalmente, con varios certificados de curaciones hechas en el país y extranjero, en todas las edades y sexos. En Barcelona (España), fué premiado con diploma de honor, donde tomaron parte los mejores ortopédicos. En Buenos Aires con diploma y medalla de oro, el mejor premio entre los demás colegas, siendo considerados como los más prácticos y de positivos resultados por el jurado técnico. Consultas gratis todos los días de 9 A. M. a 5 P. M. En Buenos Aires, Piedras 341. En Montevideo, R. O. Buenos Aires 404.—Representante en Santiago de Chile: J. PAÑELLA, Calle San Antonio 346. Casilla 4048.



Del diario "El Eco de Tongoy" tomamos la siguiente noticia:

"La distinguida familia Murciélaguez que veranea en este puerto, se dirigió ayer en la tarde a la playa con el fin de hacer once a la orilla del mar. Entre otros comestibles llevaban una caja de sardinas. Repartieron los sabrosos peces entre los concurrentes y abandonaron la caja vacía a orillas del mar. Pues bien, ¡¡cuál no sería la sorpresa de los distinguidos paseantes al ver que al cabo de cinco minutos, la caja estaba de nuevo llena de sardinas!!

¡Volvieron a comérselas y volvióse a llenar!

Por fin se dieron cuenta de la razón del prodigio: el aceite que contenía la caja era marca ESCUDO CHILENO. Por eso las sardinas se salían del mar para ir a meterse espontáneamente en la caja".



El Gobernador y distinguidas personalidades de Bombay, rindiendo tributo de homenaje al laureado poeta indio Rabindranath, que aparece sentado al centro, coronado con flores de loto.



COLIRIO
DEL PADRE
CONSTANZO

ESTE PRODIGIOSO REMEDIO

Cura la inflamación de Ojos u oftalmías,
Vista débil o cansada,
Escrofulismo, Nubecillas,
Manchas u opacidades de la cornea
Cataratas grises
Gota serena y verde o glanconea

Dirigirse a
VICTOR ROSTAGNO
UNICO AGENTE EN CHILE
26, Calle Serrano, 28 - VALPARAISO



Un Cognac Girard

Pida Ud. siempre y no será defraudado en sus expectativas.



Agentes Generales para el Pacífico:

Agulló Hnos. y Cia.

VALPARAISO-SANTIAGO



Estatua de Juan Jacobo Rousseau, Ginebra.



Funchal: El mercado de pesçado.

ES Ud. PEQUEÑA
pero puede Usted crecer



siete centímetros en dos meses. Es suficiente dedicar cinco minutos cada día al **Crecedor Desbonnet**, el más grande descubrimiento del siglo, en materia de cultura física.

Se puede crecer en toda edad, como lo prueba el experimento hecho delante del Cuerpo Medical por el profesor Desbonnet, que **a la edad de 40 años ha hecho crecer 7 centímetros en tres meses**, sin medicinas y ningún ejercicio perjudicial de colgamiento.

El aparato y el método completo se envía franco a domicilio contra remesa de 40 francos, dirigidos a **Dr. Desbonnet, 48-Classe VII**, faubourg Poissonnière, París (Francia).

Incrédulos: seréis **convencidos** si leéis el folleto explicativo ilustrado. Envío **gratis**.

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E. — DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para

HORLICK'S MALTED MILK

Niños, Convalecientes y Ancianos

De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas. - De venta en las Boticas. - Agentes Generales:

DAUBE y Cía.

VALPARAISO - CONCEPCION - SANTIAGO - ANTOFAGASTA

GRAN RAID EN AUTOMOVIL

BUENOS AIRES - SANTIAGO

Valparaíso, Marzo 4 de 1914.

Señores

VACUUM OIL COMPANY

Presente.

Muy señores míos:

Tengo agrado en certificar que en todo el viaje que acabo de hacer desde BUENOS AIRES a SANTIAGO y a este Puerto en automóvil ''BUICK'' he usado con muy satisfactorios resultados su aceite ''GARGOYLE MOBILOIL A''

De Ud. Atto. y S. S.

JOHNSON MARTIN.

Los Aceites "Gargoyle Mobiloil"

Están en venta:

VORWERK & Co., Agentes Generales, Valparaiso
BESA & Cìa., Valparaiso y Santiago
COMPTOIR DE LA COSTA DEL PACIFICO, Santiago
OSCAR SPOERER & Co., Concepción y en los principales Garages de Santiago y Valparaiso.



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

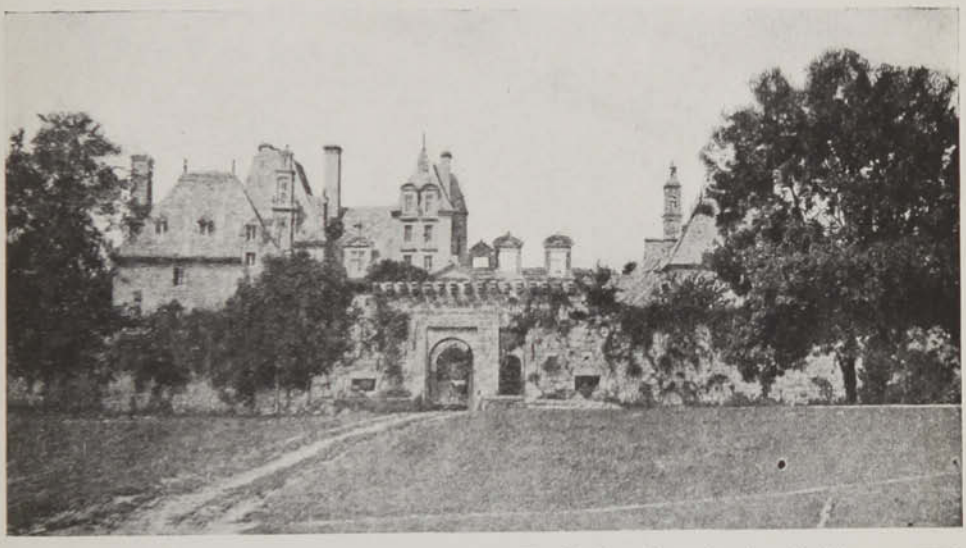
SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE FRANCIA.—LOS MONUMENTOS HISTORICOS PROTEGIDOS POR EL ESTADO



El famoso castillo de Kerjean en Bretaña, que el Estado francés acaba de adquirir por expropiación forzosa para impedir su destrucción.

$ 5.00 PAPEL

Engrandecimientos Fotográficos

Tamaño 30 por 40 centímetros, color negro en bromuro sepia mate; se garantiza el trabajo Se ruega enviar su importe a

CHICAGO PORTRAIT Co.

Casilla 1469, VALPARAISO
Casilla 18-D, SANTIAGO
Casilla 992, CONCEPCION

Catálogos sobre marcos gratis

MARTIRES DE LAS ADVERSIDADES Y MISERIAS



Si os queréis precaver y vencer todos vuestros males y alcanzar lo que deseáis, sean las que fueren vuestras aspiraciones, podéis conseguirlo. Nada de brujería ni engaño, franqueando respuesta os remitiremos el secreto, único en el mundo, librería, San José 2012, Buenos Aires.

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ

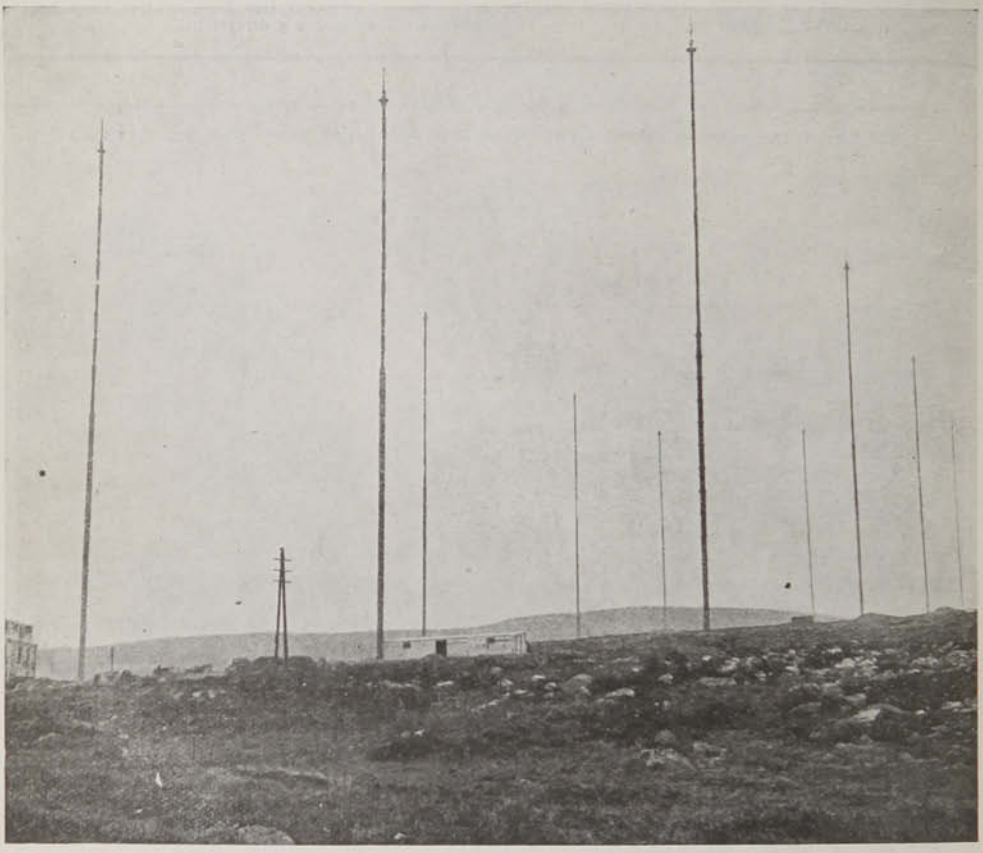
PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodríguez 824 Casilla 3261

¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida. Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1303 West 63rd Street, Chicago, E. U. A.

DE INGLATERRA.—UNA NUEVA ESTACION TRANSATLANTICA INALAMBRICA EN GALES



Toca a su fin la instalación completa de la estación telegráfica sin hilos en Cefndu, la que permitirá comunicarse directamente con la de New Jersey en New York. La estación está montada en el monte de Cefndu, a 750 p. de altura y la última fila de postes se calcula estar a 1,400 p. sobre el nivel del mar.

¿QUE ES EL

Kufeke

El alimento más acreditado y por ello recomendado por miles de médicos de la nación y extranjeros para niños, tanto sanos como enfermos; posee un gran valor nutritivo, favorece la formación de los músculos y de los huesos, regula la digestión y su consumo es barato. "El niño de pecho", folleto instructivo, se expende gratis en los puntos de venta, o bien en **DAUBE y Cía., Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta.**

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



El recial de Ngaporo, Wanganui, Nueva Zelandia.

EN LA GROENLANDIA



Hermoso bebé de seis meses, riendo entre las nieves de la Groenlandia.

Hombres Debiles



Parece que el Creador ha ordenado que después de la sangre el fluido vital seminal sea la substancia mas preciosa en el cuerpo del hombre, y alguna pérdida contranatural de él producira siempre resultados desastrosos.

Muchos hombres han muerto de enfermedades corrientes, tales como las del corazon, del higado, de los riñones, enfermedades pulmonares, etc., por haber permitido a su vitalidad gastarse, exponiéndose asi a ser faciles victimas de estas enfermedades, cuando algunas cajas de nuestras medicinas, tomadas a tiempo, habrian impedido estas debilitantes pérdidas, asi preservando su vitalidad para resistir a los ataques de esas peligrosas enfermedades.

Muchos hombres han llegado lenta, pero seguramente, a un estado de demencia incurable a causa de estas perdidas, sin saber la verdadera causa del mal.

SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voluptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientes inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruido ó silbido en los oidos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, diapepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

Nosotros solicitamos de todos los que sufran de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envienos una relación completa de su caso dándenos todo su nombre y direccion, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermedad venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.
157 Place de Brouckere,
Bruselas, Belgica

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Estatua representando la unión de Ginebra y la Suiza, en el jardín Inglés, Ginebra.



SOLICITAMOS AGENTES

en todas partes del mundo para la venta de nuestras famosas bicicletas, equipadas con llantas neumáticas desmontables, combinación de freno y rueda libre, cadena de rodillos, manubrios grandes y asiento de resorte — todo de la mejor calidad. La construcción de estas bicicletas es tan superior que podemos dar una garantía de 5 años por cada una.

Compre Ud. de la fábrica de bicicletas más importante en los Estados Unidos y economizará de **$15.00 á $35.00** oro americano en cada bicicleta. Garantizamos su entrega en buen estado en cualquier parte del mundo. Las empacamos en cajas á prueba de agua. Nuestro enorme negocio de exportación de más de 10,000 bicicletas al año nos permite ahorrar a nuestros clientes en los gastos de transporte, los que rara vez pasan de $2.00 por bicicleta á los puertos más remotos.

GRATIS: Al pedirsenos mandamos un elegante catálogo ilustrado, en inglés y español, junto con la lista de precios especiales al por mayor para los agentes, importadores y comisionistas. Nuestra existencia de llantas neumáticas, asientos, lámparas, y toda clase de piezas de reparación es la más grande en América.

HÁGANOS UN PEDIDO DE PRUEBA. Como referencias damos á cualquier banco ó casa comisionista de los Estados Unidos.

MEAD CYCLE CO., Dept. P92, CHICAGO, U. S. A.

PEQUEÑO CODIGO DE BELLEZA

La eterna juventud enseñada por las profesionales

Hay dos clases de belleza, la que se recibe y la que se adquiere, ha dicho Mme. de Girardin. Todas las mujeres se ingenian para conservar la que les ha tocado y para adquirir la que la naturaleza les ha negado. Muchas bellezas célebres en la historia han tenido la generosa idea de revelar las recetas que han contribuído a su gloria. Nuestras lectoras nos agradecerán que hayamos recogido para ellas estas prescripciones, cuya eficacia ha sido, podemos decirlo, oficialmente establecida.

Los mandamientos de una hermosa.—Los cuidados de la belleza no exigen el concurso de la química moderna, y se limitan a usar productos naturales como una juiciosa clarovidencia y según los preceptos de la higiene.

La mujer de un embajador del segundo Imperio, cuya belleza hizo más por evitar complicaciones diplomáticas que toda la habilidad de su marido, tenía un cuaderno sobre la belleza.

He aquí sus diez mandamientos:

1er. mandamiento. —Acostarse temprano, con el estómago liviano, y dormir sobre una almohada regularmente blanda, y más bien baja que alta.

2o. mandamiento.—No leer en la cama y bañarse los ojos con agua de rosas.

3er. mandamiento.—En invierno, tomar al despertar, el jugo de seis naranjas, y en otoño, un vaso de jugo de uvas frescas.

4o. mandamiento. — Locionarse todo el cuerpo con agua de afrecho.

5o. mandamiento. — Lavarse la cara con una agua hecha de la savia de la primavera de los prados, que refina la belleza de la tez y da a las mejillas su mayor frescura.

6o. mandamiento.—Abrir con toda calma las cartas que se reciben, y no dejarse conmover por las malas noticias que contengan.

7o. mandamiento.—Hacer cada mañana, y a solas, una hora de marcha con calzado sin taco.

8o. mandamiento.— Cuando se noten las primeras arrugas, borrarlas con los dedos como si desarrugaran un papel de seda arrugado.

9o. mandamiento.—Sonreir con la boca y no con los ojos, para evitar la fatal pata de gallo.

10o. mandamiento. — Bailar una vez por semana.

El formulario de belleza de Lina Cavalieri.—La señorita Cavalieri, llamada la hermosa de las hermosas, atribuye su soberana hermosura a la fiel observación de las siguientes reglas, que se ha dignado revelar al público:

1o. Cuando el espejo al despertar os diga que vuestra tez no está fresca, corred las cortinas y volved a dormir.

2o. Si queréis tener los cabellos flexibles lavadlos una vez por semana con agua tibia de romero.

3o. Para conservar la fresca juventud de vuestra boca, haced todos los días un masaje entre la nariz y los extremos de los labios.

4o. Que un masaje diario afine también los contornos de vuestras mejillas.

5o. Haced también masaje sobre vuestra nariz.

6o. Si, cerca de los treinta años, vuestra nariz se pone rojiza, la blanquearéis por medio de compresas de agua caliente.

7o. Conservad el brillo resplandeciente de vuestros ojos, bañándolos cada mañana en una agua ligera de rosas.

¿SE APRENDE A SER INVENTOR?

El célebre Edison dijo una vez que en su opinión la "inventividad" puede enseñarse y aprenderse si el discípulo tiene ambición energía e imaginación.

Recordamos esto, porque en una conferencia dada recientemente por el Dr. Alejandro Graham Bell acerca de la evolución del teléfono confirmó lo dicho por Edison, contando que su padre animaba a él y a sus hermanos para que ideasen cosas nuevas, y por esto precisamente, el Dr. Bell, antes de cumplir diez y seis años, realizó importantes descubrimientos sobre el sonido, aunque luego no resultaron originales, porque habían sido descritos por Helmholtz. El mismo doctor y su hermano inventaron una máquina parlante que pronunciaba la palabra "mamá" tan claramente que parecía pronunciada por un niño.

Aquellos estudios y aquellas investigaciones realizadas de muchacho a instancias de su padre, sirvieron más tarde a Graham Bell para inventar el teléfono, lo cual demuestra que la educación puede contribuir en gran manera a crear inventores.

X.

ISCHIROGENO BATTISTA



Unico Introductor para Chile

A. PETRIZZIO

Botica Italiana, Huerfanos 1020

ANEMIA
CLOROSIS
IMPOTENCIA
DEBILIDAD
GENERAL

MARZO

14

SABADO

73 - s. Matilde reina - 292

ISCHIROGENO. Lo prescribo siempre que es necesario reconstituir el organismo porque reune en si propiedades curativas que no tienen otros medicamentos.

Comm. Dr C. MONDINO
Prof. de Clinica Psichiatrica
de la R. Univ. de Pavia

EN LAS
BUENAS
BOTICAS
Y
DROGUERIAS

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

UN ERROR JUDICIAL

Sentados ante una mesa del café, comentábamos las circunstancias extrañas e inexplicables que rodeaban el último crimen cometido en la localidad; el mutismo obstinado del presunto culpable, que negaba toda participación en el delito y el cúmulo de acusaciones comprometedoras y de cargos gravísimos que pesaban sobre él.

—Bien puede que ese hombre sea inocente; la justicia suele equivocarse a menudo y casi nunca repara sus yerros,—dijo Gastón Altamira con su calma habitual.

—Pero eso es imposible en este caso,—replicó Oscar Navarrete, que fumaba y bebía cerveza al mismo tiempo, acurrucado en un rincón. Existe tal número de cargos y circunstancias agravantes contra el acusado, que obligan a desechar desde luego su inocencia y la más remota idea de un error judicial.

Gastón tomó la palabra nuevamente. — Yo conozco un caso igual, dijo, en que, con motivo de un error, se condenó a un inocente por simples presunciones, pues nadie fué capaz de hacerle confesar su participación en el delito y entonces, como ahora, todas las probabilidades estaban contra él.

—¿Cómo fué eso?—interrogamos en coro los del grupo, fijando en él nuestras pupilas llenas de curiosidad e interés, como si hubiéramos tratado de adivinar en sus gestos todos los detalles de esa historia que aún no conocíamos.



Ella dió un grito ahogado y volvió el rostro...

Gastón apuró de una vez el contenido de su copa y empezó la relación

—La sed de oro, el afán de enriquecerme prontamente, me llevó a Bolivia hace diez años, en plena juventud.

Residí algún tiempo en Oruro, en ese entonces la ciudad de las riquezas fabulosas, debido a que la demanda y producción del estaño habían llegado a su apogeo, y en ella precisamente ocurrieron los hechos que voy a relatar.

Poco después de mi llegada trabé amistad con Héctor Díaz, un joven más o menos de mi misma edad, oriundo de Tarija, y nos hicimos inseparables, de tal modo que más que amigos, parecíamos hermanos, comiendo y viviendo en las pensiones siempre juntos. Fué el confidente de mis secretos y el compañero inseparable de mis correrías y aventuras juveniles, haciéndose más estrecha nuestra unión, tal vez porque ambos experimentábamos la nostalgia de la tierra natal, y en ese suelo extraño carecíamos de amigos.

Así las cosas, empezamos a visitar asiduamente a una familia boliviana compuesta de una madre viuda y dos hijas jóvenes, que tenían su domicilio en un chalet de las afueras.

Es claro que nosotros no íbamos por el interés de visitarla únicamente, sino por el de charlar, bailar y divertirnos un rato, tomando algunas copas y oir a ambas hermanas que tocaban el piano y cantaban con toda maestría. Díaz se enamoró poco a poco de Aurelia, la mayor, a quien pensaba hacer su prometida, y yo me dediqué exclusivamente a prodigar mis atenciones y cortejar a Rosa, la más joven, que tenía con su hermana un extraordinario parecido.

Una noche en que se celebraba un cumpleaños en la casa, nos presentamos a ella juntos, y en el momento de entrar, divisé a Rosa, desde la puerta, atravesando el vestíbulo que permanecía a obscuras. Quise darle una sorpresa y fuí rectamente a su encuentro, abrazándola y dándole un ardiente beso en plena boca, como lo hacía siempre que estábamos a solas. Ella dió un grito ahogado y volvió el rostro con presteza, lanzando al reconocerme y comprender el error que se reflejaba en mis facciones, una sonora carcajada: era Aurelia!

Mi amigo no juzgó la plancha cometida con igual criterio que su amante: se irritó visiblemente: y ofuscado por los celos me lanzó una mirada iracunda y desdeñosa.

Me fué imposible convencerlo que sólo se trataba de un error muy fácil de producirse, puesto que el vestíbulo estaba semi a obscuras y ambas hermanas eran físicamente casi iguales.

A Aurelia nada dijo, sin embargo, respecto al incidente, y se limitó a permanecer sentado con tristeza en un rincón, sin tomar parte alguna en la alegría de la fiesta que se desarrollaba a nuestro al rededor y una hora después abandonó la casa, pretextando sentirse momentáneamente indispuesto.

Lamenté mi yerro, como es natural y el incidente enojoso que había originado; pero no dí mayor importancia al asunto, creyendo que al día siguiente estaría todo arreglado y que Héctor mismo se reiría conmigo al recordar su momentánea ira y arrebato. Seguí, pues, tranquilo divirtiéndome hasta las dos de la mañana, hora en que me retiré y emprendí el camino de nuestro común domicilio, pensando encontrar a mi compañero ya dormido.

Dos cuadras habría andado escasamente en de una callejuela, estrecha y solitaria, Héctor esta dirección, cuando al llegar a la esquina me cerró el paso, exigiendo una reparación y explicaciones.

A la luz indecisa de un mechero de gas, que apenas alumbraba un pequeño trozo de la acera, vi su rostro descompuesto y cadavérico con todas las manifestaciones de una cólera que intentaba en vano reprimir.

Me apostrofó violentamente, echándome en cara lo que él consideraba una deslealtad y desvergüenza y mis palabras, explicándole un error tan claro, sólo consiguieron exasperarle más y más. Llegó a creer que yo me entendía o mantenía relaciones con su novia, que mi amor a Rosa era sólo un pretexto convenido entre ambos, de antemano, para que él no se diera cuenta de mis planes, y concluyó por provocarme de hecho, amenazándome con matarme de un balazo si no aceptaba allí mismo un encuentro a mano armada.

—Ambos hemos salido con estoque,—dijo,— y si tú persistes en no aceptar el duelo, te mataré porque eres un cobarde. Y levantó violentamente su revólver hasta la altura de mi pecho.

La situación se hacía más y más grave por momentos y por mi parte ya había agotado todos los medios pacíficos de persuación, sin resultado, y como mi vida peligraba en manos de ese hombre enfurecido por los celos, a quien deliberadamente ninguna ofensa había hecho, opté por aceptar el desafío y desnudé el estoque que llevaba.

Los minúsculos aceros se cruzaron, describiendo a nuestra vista caprichosos zig-zags y semi-círculos que envolvían nuestros cuerpos en un nimbo de reflejos y cada vez que se encontraban en el aire, despedían pequeñas chispas luminosas que en la obscuridad de la noche semejaban luciérnagas errantes.

Díaz me atacaba con denuedo, pero en su afán de herir descuidaba a cada paso la defensa. Yo sentía que mi diestra se iba cansando por momentos y miraba con sobresalto el resultado del encuentro, sin descuidar por eso los puntos débiles que mi adversario dejaba en descubierto.

Ya estaba completamente extenuado de cansancio, tenía el rostro inundado de sudor y mi brazo flaqueaba de un modo lamentable: Díaz, por el contrario, aumentaba el vigor de sus ataques y parecía como si el odio mismo lo hubiera dotado de fuerza y destreza sobrehumanas. Me sentí perdido, pero la misma conciencia del peligro me dió ánimo y fuerza suficientes para concluirlo todo de una vez: simulé un golpe a la cabeza, que él barajó, dejándome su pecho descubierto; bajé entonces mi estoque en un brusco semi-círculo, le tiré una estocada recta al corazón y lo pasé de parte a parte.

Cayó de espaldas sin lanzar un gemido, sin contracción alguna de sus miembros; me incliné a examinarlo: ¡estaba muerto! Abrí entonces su chaleco y la camisa y vi la herida, un punto apenas, que sólo podía distinguirse por una pequeña gota de sangre coagulada.

Sólo entonces me dí cuenta que acababa de cometer un delito penado por la ley, que había muerto a un hombre, en resguardo de mi vida si se quiere, pero sin tener el derecho de matarlo. A mi conciencia se agolpó el remordimiento y sentí que algo interior inexplicable gritó: ¡asesino!

Recogí a tientas, sin fijarme, uno de los estoques, que yacían por el suelo, el de Héctor, lo envainé y emprendí con rapidez el camino de mi cuarto, a donde apenas conseguí llegar, embargado enteramente por el cansancio de mi encuentro y la fuerte emoción de la tragedia, que hacían vacilar mi cabeza y la hundían por momentos en los dominios de la fiebre.

Esa noche no dormí y al día siguiente fuí citado para que diera algunos datos acerca del extinto y explicara si sabía a qué punto se había dirigido después de separarnos en la casa de su novia, pues la hora probable del fallecimiento, fijada por el médico en la autopsia, no guardaba relación con su partida y

se ignoraba dónde había permanecido el resto de la noche.

En el mismo Juzgado me impuse estupefacto de que el hechor había sido preso, por habérsele sorprendido robando el dinero de la víctima, después de ultimarla con estoque. Se me agregó que el culpable se obstinaba en negar la perpetración del crimen, habiendo confesado sólo el robo y asegurando que al encontrar a Héctor esa noche, no lo creyó muerto, sino únicamente dormido en la vía pública.

Algún tiempo después leí en un diario de Bolivia que se le había condenado definitivamente a veinte años de presidio por asesinato y robo, aunque seguía negando el primero de dichos delitos y sólo confesaba el segundo.

—Ya ven ustedes, cómo la justicia se equivoca y a veces condena a un inocente,— terminó diciendo Gastón, cuyo rostro se había ido contrayendo visiblemente a medida que avanzaba en la relación de su delito, hasta aparecer con un tinte completo de tristeza, tal vez porque ese recuerdo amargaba su existencia.

No sé qué de vago y misterioso quedó flotando en el aire de la sala, algo que nos hizo ver mentalmente la sombría celda de un patibulario, que allá en la helada antiplanicie de Bolivia arrastraba injustamente su cadena...

Y apenados por el recuerdo de ese hombre, que había sido víctima de un error judicial inevitable, apuramos de un solo sorbo nuestras copas y nos retiramos en silencio....



Los aceros se cruzaron, describiendo a nuestra vista caprichosos zig-zags...

LUCIANO VIOLANTE V.

CREPUSCULAR

Bajo la vieja techumbre
de mi rancho, su alegría
me brinda la compañía
del libro, el perro y la lumbre.
En la plácida vislumbre
la tarde, su poesía
vierte sobre la agonía
de mi eterna pesadumbre.

Recuerdo una historia vieja...
Por la ventana florida
se ve un lucero lejano,
que allá en la charca semeja
chispa de sol sumergida
en el fondo de un pantano.

JUAN DEL CAMPO.

ALBUM

EN LA VENTANA

Los suspiros azules en mi ventana
lánguidos se retuercen, como en espasmo;
está gris la mañana,
todo sumergido en un cruel marasmo.

Una brisilla seca mi cuarto llena
de olor de polen del jardín dormido;
como hoy jamás me torturó la pena,
hoy que se ha ido...

Hoy que dejó en mi labio su beso casto
toda la amargura de la partida;
y que, sin ella, mi corazón es pasto
de las desolaciones de la vida.

Pequeñita, tu paso grácil y breve
ya no se oirá en mi cuarto de bohemio,
ni tus brazos de nieve
me enlazarán amantes de un madrigal en pre-
[mio.

Los suspiros azules en mi ventana,
lánguidos se retuercen; también te lloran:
está gris la mañana:
todas las cosas nuestro amor añoran...

CARLOS D'ACUNHA.

EL SUEÑO

He soñado. Contigo iba de viaje
En una barca azul que se mecía
como lánguido cisne en el paisaje.
Era el Nilo tu ensueño, y en tu traje
¡Oh! qué blanca, qué blanca te veía.

Sonaba de una música divina
el concierto armonioso: las esferas
modulaban acaso vespertina
salutación por ti ¡oh peregrina
partida con las glaucas primaveras!

Las flores del crepúsculo exhalaban
su grato efluvio; oíanse canciones;
tus ojos y los míos se buscaban,
y a nuestro lado rítmicas danzaban
como un coro nupcial, blancas visiones.

Y yo, junto al oído, suplicante,
te dije un sueño todo de ventura,
y vi fijarse tu mirada amante,
y rendida, soberbia, palpitante,
desplomarse en mis brazos tu escultura.

Curado me sentí, la tristeza
sus alas no agitaba ya en mi frente,
tus pupilas de mística belleza
me hablaron de un poema de terneza
¡Oh, mi blonda, divina adolescente!

Mas, ¡ah! despierto estoy, y tú muy lejos!
Aún escucha el sonoroso canto
Mi loco corazón, y a los reflejos
de un sol que va ocultándose a lo lejos
el rocío desgrana de su llanto.

HECTOR ESCUTI.

¡CONDENADA!

Te amé yo un día, y al saber ya luego
que, si en verdad, con tu belleza hechizas,
con tu coquetería martirizas,
maté de golpe, mi pasión de fuego.

Si es cierto que turbaste mi sosiego,
al comprender que la maldad realizas
y haces los pobres corazones trizas,
no quise ser en mi cariño ciego.

Te sobran, no lo dudo, admiradores
que van en pos de tu gentil silueta,
para alcanzar el don de tus amores.

Mas nunca llevarás la nupcial corona,
porque estás condenada, por coqueta,
¡a quedar para siempre solterona!

BENJAMIN VELASCO REYES.

CARNAVALESCA

Las finas melodías del violín
sollozaron nostalgias misteriosas,
que fueron a morir entre las rosas
y en el dulce silencio del jardín.

Tú, la reina traidora del festín,
sin saber de tristezas dolorosas
escuchabas palabras amorosas
mientras, mujer, yo hacía de arlequín.

Y aunque sabías bien que te adoraba,
que a ti mi corazón tan sólo amaba,
bajo la fronda que el recuerdo evoca

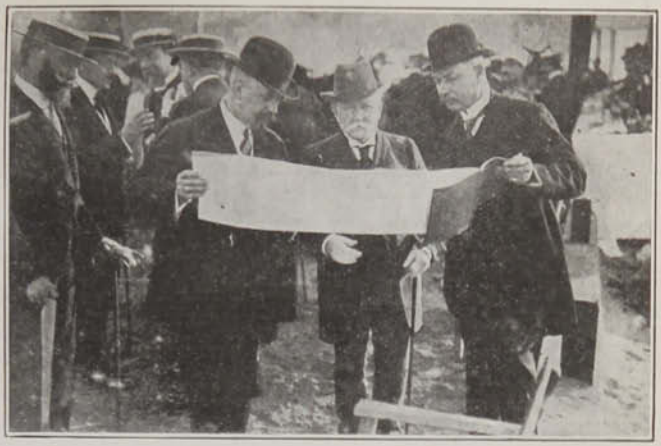
ardiente, encantadora, apasionada
diste a otro hombre la dicha de tu boca...
Y, en mi dolor, yo dí una carcajada!...

MARIO MORENO FLORES.

S. E. EN VALPARAÍSO



S. E. llegando al nuevo balneario en Viña del Mar.



S. E. examina el plano de las obras y mira al fotógrafo.

Una hermosa fiesta social fué la verificada en la playa de Viña del Mar, con motivo de la inauguración de las obras que van a construirse vecinas al mar por la Sociedad Balneario de Viña del Mar.

La larga explanada, construída ya a orillas del mar, con buen pavimento de maicillo, que mide cerca de un kilómetro de largo, se veía adornada con banderas de todas nacionalidades. En esta explanada se habían levantado tres carpas con ramas verdes y banderas para que se situara la concurrencia. Asistieron a la inauguración S. E. el Presidente de la República, los ministros del Interior, de Relaciones y de Hacienda, senadores, diputados, altos funcionarios y una crecidísima cantidad de familias de este puerto y de la vecina población.



Un grupo de invitados.

La banda del Yungay amenizó, durante toda la tarde, el acto, ejecutando escogidas piezas.

Más o menos a las 5 P. M. se dió comienzo a la inauguración, pronunciando un discurso, a nombre del directorio de la sociedad, el señor Héctor Carrasco Bascuñán.

La concurrencia que asistió a este acto se retiró gratamente impresionada de las obras que se van a llevar a cabo en este balneario.



Algunas familias llegando al balneario.



S. E. y el presidente de la Sociedad Constructora del nuevo balneario.



El Excmo. señor Ministro de Chile en Alemania, don Miguel Cruchaga, distinguidas damas y los miembros de la Comisión Receptora del Armamento para Chile.

Excursión militar



1. El personal de comunicaciones del Batallón de Telégrafos en "El Peral" (Cartagena).—2. Otra vista del Batallón de Telégrafos.—3. Dirigiéndose a su campamento.—4. En "El Peral".

EL MARQUES DE BRUNOY

La sociedad elegante del siglo XVIII que se complacía con las más locas excentricidades, encontró, sin embargo, un sujeto inesperado de entretenimiento y casi de escándalo en las extravagancias famosas de un riquísimo advenedizo, conocido con el nombre de Marqués de Brunoy.

En el reinado de Luis XV, cuatro hermanos, de apellido París, ganaron una cuantiosa fortuna como proveedores, y luego fatigados con las satisfacciones de las riquezas fácilmente adquiridas, ambicionaron títulos. El rey se los vendió, y uno de ellos, fué entonces el conde de Sampigny, barón de Dagouville, señor de Brunoy, de Villers, de Fourcy, de Toutaine, de Chatêauneuf, consejero de Estado y guardador del tesoro real.

Aunque su padre fué hostelero en los Alpes, se casó nada menos que con la hija del conde de Béthune, teniente general de las armadas navales.

Un único hijo nacido de este matrimonio en 1748, fué el muy célebre marqués de Brunoy, reputado por sus riquezas, sus locuras, su "sprit", su degradación sistemática, que en su exageración da por lo tanto una idea de los excesos de la época en la cual fué uno de los últimos representantes.

Recibió una educación de príncipe, pero no la aprovechó en manera alguna. Los cuarenta millones de su fortuna le permitieron todas las satisfacciones; su vida se dividió entre la caza, la toilette, los paseos y fiestas de la corte. Joven, hermoso, adulado de todos, loco de placeres, no encontraba jamás obstáculo a sus deseos, ningún freno se oponía a sus más absurdas fantasías.

Un disgusto lo hirió repentina y profundamente, y su espíritu debilitado por el vértigo de placeres fué conmovido. Ridiculizado en plena corte por su reciente nobleza, concibió una rabia tal que lo hizo cambiar de vida inmediatamente. Fuese a su casa, reunió a todos los sirvientes y partió para Brunoy en donde anunció los proyectos más inesperados.

Llamó albañiles y arquitectos, hizo ensanchar el castillo y se instaló en él con un lujo real. El mismo trabajó con los obreros ya de albañil, pintor o tapicero, vivió de sus vidas y se les hizo amigo inseparable. Para no apartarse de ellos, los tomó a su servicio; un albañil fué "valet de chambre" con diez mil libras de salario, un vidriero fué "oficial de caza"; todos se convirtieron en mozos y lacayos, orgullosos de sus relucientes libreas.

Lo extravagante de la conducta del marqués, afectó a su padre hasta el extremo de morir de pena, y los funerales ordenados por su hijo no fueron una de sus menores bizarrías.

Toda la servidumbre vistió de luto, el castillo fué enteramente cubierto de un inmenso crespón, los árboles envueltos en tules negros, por el canal corría tinta, los juegos de agua daban reflejos sombríos.

Su madre suplicó al marqués poner un término a sus profanaciones del dolor, previniéndole que ella seguiría muy pronto a su marido.

—Oh, madre mía, respondió el marqués, en lo que respecta a vuestro entierro, tendréis ocho monjes celestinos, ocho hermanos mínimos de San Francisco, seis carmelitos, cuatro agustinos, cuatro jacobinos, oficiarán sesenta misas, habrá en el cortejo



El Conde de Provenza, que fué más tarde Luis XVIII.

200 presbíteros, canónigos y vicarios, se llevarán ochenta antorchas verdes y blancas y trescientos cirios.

—¡Gracias, hijo mío!

—Haré llevar los tres estandartes de la parroquia, de terciopelo violeta y cuatro grandes escudos de nuestras armas. Seguirán mis caballos cubiertos con mallas y gualdrapas de luto. Habrá siete grandes capas de cola para las personas que presidan el duelo, ocho varas de género para el paño mortuorio, su corazón quedará dentro de un cofre de encina lacrado y sellado. Cuento gastar en esta ceremonia siete mil quinientas libras.

—Hijo mío, te maldigo!

No pararon aquí las extravagancias del marqués. Envalentonados por tanta inconciencia, muchos nobles de entonces quisie-



La Condesa de Provenza.

ron adquirir a precios irrisorios una parte de sus dominios. El conde de Provence que codiciaba las tierras de Brunoy entabló con el marqués una lucha que divirtió a la Europa entera, y en la que su paciencia y obstinación no triunfaron sino después de mucho trabajo.

A fin de demostrar la locura del poseedor de Brunoy, el futuro Luis XVIII lo hizo aparecer ante la corte como persona muy familiar con sus obreros.

Para contestar a este reproche, el marqués ennobleció a todos sus compañeros: el viñatero fué marqués de la Chopine-Vieille, el tonelero, marqués de la Futaillère, el llavero marqués de la Boutellerie, hubo distribución de trajes, entrega de espadas, acoladas y, esto se supone de antemano, en medio de abundantísimos festines.

Además, cada día las fiestas se renovaban en el castillo, donde el señor hacía matrimonios, bautizaba y erigía monumentos funerarios.

Su familia, desesperada, intentó encaminarlo, volverlo a la razón, casándolo con la señorita de Perusse d'Escars, a condición, sin embargo, de ceder Brunoy al conde de Provence.

El marqués fingió consentir en la transacción reservándose el derecho de defender sus bienes.

El matrimonio tuvo lugar en París el 8 de Junio de 1767. El rey firmó en el contrato. En presencia de la inmensidad de gente que vino a contemplarlo, el novio gastó una perfecta corrección, pero la misma noche abandonó a su mujer, corrió a Brunoy y despertando a la servidumbre díjoles:

—No quiero ser marqués, seré desde hoy Nicolás Tuyau y mi mujer será la señora de Tuyau.

Mientras tanto, al día siguiente temprano, los mandatarios del conde de Provence se instalaron en el castillo para arreglar el acto de la venta. El marqués, prevenido, hace llamar acto continuo al cura, fija el detalle de las donaciones, suntuosas, que promete a la pobre iglesia de Brunoy a fin de transformarla en verdadera catedral.

En seguida hace importantes donaciones a sus amigos, algunas de las cuales alcanzaban a 40,000 libras.

—Que venga ahora el conde de Provence, dijo él, y que toque a Brunoy, pues tengo de mi parte todo el país!

Una vez muerta su madre, los funerales fueron como él lo había prometido.

Su vida en lo sucesivo transcurre en medio de festines y ceremonias religiosas. Su familia piensa seriamente en declararlo en estado de interdicción.

Una última excentricidad lo perdió.

El 17 de Julio de 1772 con ocasión de la "Fête-Dieu", Brunoy fué testigo de una procesión a la cual fueron invitados, a costa del marqués, todo París y sus alrededores.

El pequeño país fué decorado como un teatro, los perfumes los derramaban en regaderas, los peluqueros corrían de un lado a otro arreglando los peinados, el vino corría en varias fuentes, había tres pozos de limonada y una inmensa hondonada de dulces; era aquello un derroche de magnificencia y abundancia.

Acusado abiertamente de locura el marqués fuese prudentemente a Inglaterra; la extradición lo hizo volver a Francia. Compareció ante un consejo de familia presidido por el lugarteniente civil que le reprochó el haber gastado 20.000.000 en seis años. Se defendió con un perfecto buen sentido, fué sin embargo, declarado interdicto; apeló y ganó su proceso.

Mientras tanto el conde de Provence llegaba a sus fines aprovechándose de un momento de embriaguez del marqués de Brunoy. Este último fué encarcelado en el priorato d'Elmont, cerca de Saint-Germain-en-Laye, en donde se complacía en tocar las campanas. Privado de toda satisfacción se apagó bien pronto, después de haber él mismo preparado sus funerales y dado la recomendación suprema de que "cada uno bebiera abundantemente de regreso del cementerio."

Tenía al morir 24 años y medio.

Su vida es un ejemplo de los peligros que lleva consigo el exceso de riquezas y honores, acumulados sobre personas cuya educación severa en principios, no ha conseguido formar el alma y el carácter, para premunirlos contra el vértigo a que conduce el goce inmoderado de todos los bienes de la tierra.

JAN HOLP.

(Traducción de G. M. de V.)

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Le agradecería que por medio de su importante revista me indique qué libro podría comprar para ilustrarme algo sobre las enfermedades del estómago, como ser: úlceras y varias otras enfermedades.**

Sin otro particular, saluda atentamente su S. S. Q. B. S. M.—Germán Gorroño, Santiago.

R. Para ilustrarse sobre los puntos indicados, sería menester:

1.o Un tratado de patología interna, o un libro sobre enfermedades del estómago, y

2.o Entender el lenguaje técnico de aquellos libros.

Ahora bien, como, por regla general, pocos son, fuera de los profesionales, los que entienden dicho lenguaje, resulta que la lectura de libros de medicina perjudica a los que no los entienden bien.

Lo mejor en este caso es que usted se haga examinar en una clínica y se atenga a lo que le digan los doctores.

Mientras tanto, lleve usted una vida muy higiénica. Absténgase de alcohol.

P. D.—Repetidas veces hemos dicho que, como manuales de medicina doméstica, sirven muy bien los del doctor Chernovitz.

2. **En una conversación en que tomó parte un señor que se dice apicultor, dicho señor quiso hacernos tragar que la reina de la colmena es capaz de poner un millón de huevos y de vivir hasta cuatro y más años y que las abejas operarias vuelan con tanta rapidez como un aeroplano. A todos los oyentes nos pareció que aquel señor apicultor, gringo, por más señas, intentaba tomarnos el pelo, como vulgarmente se dice. ¿Qué hay de verdad en lo que nos contó el apicultor? Sírvase, señor, desengañarnos o desengañarlo, según sea el caso.—Uno cuyas tragaderas no admiten bromas. Santiago.**

R. El aludido apicultor, aunque **gringo**, como usted dice, nada tiene de peluquero. No les tomó a ustedes el pelo...

Según el doctor Hans Stadler, biólogo alemán de mucha autoridad:

1.o La reina, recién fecundada, tiene almacenados en su "spermatheca" la friolera de 200 millones de espermatozoos. Ahora bien, es natural suponer que aquella provisión corresponde a una necesidad y que la reina, tan bien provista, pondrá huevos en cantidad maravillosamente crecida. Y así sucede, en efecto, pues, según el mismo doctor Stadler, en la época propicia, pone huevos cuya cantidad varía entre 2,000 y 3,500 por cada período de 24 horas. Suponiendo que la época propicia sea sólo de tres meses y que los huevos no pasen de 2,750 (término medio), tendremos, por año, 247,500 huevos, bonita cantidad, ¿no es cierto?

2.o Pero, como, según el mismo autor, una reina vive hasta cinco años, puede **teóricamente** decirse que el famoso millón, (tan grueso para las tragaderas de usted), no es inverosímil ni absurdo. **Prácticamente**, sin embargo, la fecundidad de la reina no es tanta. Disminuyendo de año en año, a los cinco años es casi nula. Digamos, pues, para evitar toda exageracimón, que pone varios centenares de miles y que, si no alcanza al millón, se le acerca mucho.

3.o Tampoco es absurdo lo del aeroplano. Según diversos autores, una abeja que regresa a su colmena con carga pesada, vuela a razón de 12 a 20 kilómetros por hora. Cuando no lleva ni polen ni miel, puede volar a razón de 32 kilómetros por hora. Hay autores que hablan hasta de 65 kilómetros. Según esto, si las abejas no vencen a los aeroplanos, al menos ganan a los automóviles, (cuando los "chauffeurs" no están locos).

4.o Los mejores (y más científicos) libros nuevos sobre **Biología de las Abejas** son:

a) **Die Biologie der Biene.** Por el doctor Hans Stadler. Würtzburg. 1911. Librería de H. Stürtz.

b) **Bees and Wasps.** Por O. H. Latter. Cambridge. 1913. University Press.

P. R., Santiago.—No se reproduce aquí su carta por falta de espacio. La arterio-esclerosis es asunto que debe ser tratado por médico, y sólo después de observado el enfermo. Para cumplir, en parte siquiera, con los deseos de usted, copiaremos aquí lo que dice el doctor Fiessinger en su libro **"Hygiene du Cardiaque"** pág. 145, sobre "Higiene medicamentosa del arterio-escleroso".

"Recetamos, de ordinario, la teobromina, para unos diez días seguidos, (2 obleas de 0 gram. 50 por día) y, en seguida, empleamos la **trinitrina.**

Solución alcohólica de trinitrina al
1 por 100 ..... 60 gotas
Agua destilada ..... 300 gramos

Se toma a razón de una cucharadita (de las de postre) a las 10 A. M., a las 4 y a las 7 P. M.

Si, como a veces sucede, la trinitrina ocasionase dolores de cabeza, sería menester disminuir la dosis. Se toma durante 10 días seguidos.

Esto dice Fiessinger, cuyo libro le conviene a usted comprar. (Su editor es Ch. Delagrave, 15, rue Soufflot, París).

4. **Seríamos sus muy agradecidos si usted se sirviese resolver el siguiente problema:**

Se trata de saber cuál de las naciones europeas o americanas está a la cabeza del movimiento científico en la actualidad.

Se nos ocurre que la única manera de salir del paso sería averiguar cuál de las citadas naciones haya recibido el mayor número de premios Nobel.

Si usted aceptase este medio de resolver el problema, le agradeceríamos nos dijese qué resultados da la estadística de los premios Nobel.—Franco-Chileno Santiago.

R. 1. A costa de algún trabajo hemos logrado hacer la estadística de los famosos premios Nobel. De los datos que hemos encontrado, resulta que desde 1901, fecha en que dichos premios fueron otorgados por primera vez, hasta 1913, se han otorgado 60, a sabios (físicos, químicos, etc.) a médicos y a literatos.

2. Las naciones más favorecidas (esto es, cu-

yos nacionales premiados han sido proporcionalmente más numerosos) son, de mayor a menor, Suecia (¡naturalmente! suecos son los que otorgan las recompensas), Holanda, Noruega, Dinamarca.

3. En quinto lugar viene Francia; en seguida, Alemania, Suiza, Bélgica, Inglaterra, etc.

4. Las naciones menos favorecidas fueron Estados Unidos y Rusia, con sólo un premio cada una.

5. Para determinar cuál de las naciones ha sido, proporcionalmente, más favorecida, hemos tomado por base unitaria 100 millones de habitantes. Así, por ejemplo, Francia, con catorce premios para 39 millones de habitantes, resulta mucho más favorecida que Alemania, con 18 premios para 65 millones de alemanes.

6. **Conclusión:** Según esto, puede usted calcular lo engañoso que es el criterio (o medio de juzgar) que ustedes proponen. Puede y debe reconocerse que Suecia, Holanda, Noruega y Dinamarca son naciones científicamente muy adelantadas; pero nadie (ni siquiera estas cuatro naciones) pretenderá que estén ellas a la cabeza del movimiento científico, en presencia, por ejemplo, de Francia y Alemania. Por otra parte, el noveno lugar ocupado por Inglaterra y el **último** que ocupan Estados Unidos en aquella carrera, no corresponden a realidad alguna.

En conclusión: el premio Nobel no es criterio fidedigno en el caso contemplado.

5. **Le estimaré de gran favor se digne contestarme en el próximo número de "Zig-Zag" el remedio más eficaz para curar los callos, hace un buen tiempo que he tratado varios medicamentos, pero sin resultado ninguno.**

Espero que el que usted se dignará darme, será favorable.

Agradeciéndole de antemano, saluda a usted atte. su S. S.—H. P. H., Antofagasta.

R. Los especialistas recomiendan lo siguiente:

1.o—Pomada:

Cera de abejas	24	gramos
Trementina	3	„
Resina de pino	2	„
Acido salicílico	2	„
Bálsamo del Perú	2	„
Lanolina	4	„

2.o—Emplasto:

Emplasto diaquilón compuesto	40	gramos
Emplasto de jabón	50	„
Acido salicílico	10	„

6. **Sírvase decirme en la revista "Zig-Zag" cuál es la causa de la enfermedad llamada "vitiligo" y considerada incurable por la medicina. ¿No habrá siquiera un medio para impedir sus avances?**

Le seré eternamente agradecida si se digna contestarme. De usted S. S.—Rosa Arriagada de Pozo.

R. 1. Casos de "vitiligo" o albinismo parcial se encuentran con frecuencia en personas gotosas, reumáticas y en los individuos llamados "herpéticos".

2. Baños y duchas sulfurosas, naftol, inyecciones de pilocarpina, he aquí los principales remedios, pero dan pocos resultados.

7. **Confiada en la buena voluntad con que siempre dignase contestar a los que se dirigen a usted, me permito rogarle me diga cómo podría obtener algunos conocimientos de espiritismo; pues, he oído decir que por este medio se puede comunicar con los que ya no existen. Ignoro si éstas son fábulas; pero, espero, usted me sacará de dudas.**

He perdido un sér querido y oyendo lo antedicho, no me resisto a no descubrir si es o no verdad.

Le agradecería no publicar mi pregunta o sea la presente; pues no me será difícil conocer la respuesta.

De usted afmo. y S. S.—Una lectora de su importante revista, Talcahuano.

R. Dos libros hay sobre espiritismo, cuya lectura puede serle a usted muy provechosa:

a) El del profesor Grasset, y

b) el del doctor Lapponi.

8. **Agradeceré se sirviera contestarme por intermedio de esa revista la siguiente consulta:**

Le he consultado a un Inspector de la Sección de Alcoholes si el alcohol potable de 40 grados se puede vender en el comercio bajándolo en grados más o menos, como el pisco que se vende embotellado: la contestación fué afirmativamente, como efectivamente nada tiene de particular haciendo la mezcla con agua destilada al vapor o una buena agua potable bien hervida. Pero las cosas no se ventilan así en este pueblo, conozco una casa de comercio que mezcla el alcohol de 40 grados con el agua detenida de pozo; le pone un poco de azúcar y lo embotella, para venderlo a la pobre gente del campo, que es tan ignorante, como el que prepara este ponche nacional.

La mezcla en esta forma tiene un color opalino, que al infeliz consumidor le gusta mucho.

Se comprende que este es un brevaje de microorganismos, que nuestra clase obrera bebe todos los días y que es un veneno más activo que el alcohol de grano que ha diezmado a nuestra raza araucana.

Ruego se sirva contestarme, qué medidas se pueden tomar contra este individuo, que está explotando al público en esta forma tan perniciosa.

Agradeciéndole anticipadamente este servicio, le saluda su atto. y S. S.—Un subscriptor (de una ciudad situada entre Serena y Calera).

R. 1. Suprimimos el nombre del lugar de donde viene esta carta. No nos parece propio convertir a "Zig-Zag" en órgano de denunciaciones; por más que, como en este caso, sean muy justificadas.

2. El comerciante aludido es un criminal, ya que roba y mata.

3. Al firmante de esta carta tócale denunciarlo a las autoridades competentes.

9. **Le agradecería que en el "Zig-Zag" me diera cuenta sobre si tiene o no hermanas y hermanos su Majestad el Rey Alfonso XIII, cómo se llaman, qué edad tienen, con quién son casadas, etc.**

Rogándole se sirva contestarme, queda a sus órdenes.—Margot la pie.

R. El Rey Alfonso XIII tiene las siguientes hermanas.

1.a Infanta María de las Mercedes, (nacida en 1880) y casada con el Príncipe Carlos de Borbón Sicilia, y

2.a Infanta María Teresa, (nacida en 1882) y casada con el Príncipe Fernando de Baviera.

UN DRAMA EN 17 ACTOS

La madre Gibbons (esto no pasa en el gran mundo; pero en el pequeño mundo, sí), era la decana venerable y venerada de una familia de traperos, que se componía aproximativamente, de un hijo, de tres hijas, cuatro nietecitos y en fin, de una regular cantidad de menuda muchachada en continua algazara, cuyo peso global avaluaremos en ciento veinticinco kilos.



Llegó un día, el día de Santa Petronila, que era el de su fiesta, e invitó a todos los suyos a almorzar a su covacha de la "Cité de las Pulgas", sirviéndoles entre varios comistrajos, un plato de callampas recogidas cerca de las fortificaciones próximas a la puerta de d'Aubervillers, lo que ocasionó el envenenamiento de toda la familia y la muerte de la madre de Gibbons, de su hijo Casimiro y su hija mayor, la viuda Tremolat... ¡Tres víctimas!... Una verdadera catástrofe. Pero donde la catástrofe tomó las proporciones de un cataclismo, fué cuando los herederos, deseosos de participar equitativamente del patrimonio de la abuela, se vieron obligados a entrar en contacto con el fisco.

La anciana Gibbons había hecho importantes economías, era rica; poseía, como os parezca, un capital... un capital... y fué algo estupendo cuando se supo que la herencia consistía en un título nominativo de tres francos de renta y el cual representaba en plata sonante la suma vertiginosa de 101 francos 42 céntimos...

Se decidió que se vendiera el título, y de que, cada uno de los herederos directos de la señora Gibbons, recibiría su parte, o sea, 25 francos 35 céntimos 5 milésimos; pero, como además de estos cuatro herederos habían dos difuntos (Casimiro Gibbons y la viuda Tremolat) serían los hijos de estos últimos los que tocarían la porción de 25 francos 35.5... Esto era simplemente limpio a los ojos de esta buena gente, esto no admitía ninguna dificultad ni objeción, y ya se disponían a alargar la mano para palpar su parte, cuando de un golpe se presenta una sombra fatídica en el camino—el oficial o agente judicial— se erguía desapiadado delante de ellos y los emolumentos, y el valor del papel timbrado, etc., etc., se puso a voltipenar por los aires y por todas partes!...

Los traperos, habituados a escarbar en los botaderos, estiman que todos los papeles del mundo tienen el mismo valor y la misma presentación social, y en fin, como el de envolver a centavo el kilo.

El alma cándida de los herederos Gibbons habían ignorado hasta ese momento la nocividad de esas hojas timbradas más peligrosas y dañinas que las de la ortiga y del manzanillo, y de ahí que de buen o de mal grado, tuvieron que hacer conciencia con el registro del dominio y del timbre...

Maître Lefourchu, notario de la Villette, fué designado para ocuparse de la sucesión, y le haremos justicia al reconocer que hizo todo lo posible por reducir el gasto a su más estricto mínimum.... Las dos hijas sobrevivientes de la señora Gibbons eran casadas, Casimiro Gibbons dejaba tres hijas casadas, y la viuda Tremolet una hija igualmente casada... y esto necesitaba para poder comenzar las copias en papel timbrado de siete partidas de matrimonio, cuyo costo alcanzó a 14 francos y en seguida: 3 declaraciones de sucesión, 4 francos 25 céntimos; ídem 3 certificados de propiedad, por notario, cuya suma es de 66 francos; ídem 3 certificados de pago de derechos de sucesión, 2 francos, 25 céntimos; ídem 1 procuración por la venta de un título de renta, 5 francos; y en fin, por gastos diversos, 8 francos 30 céntimos. Ni un centavo más.

¡Alabado sea Dios!

Y sumando todos estos gastos indispensables, se sacó en limpio que el *estricto mínimum* subía a 99 francos 80 céntimos.



El valor del título de renta era de 101 francos 42 céntimos, quedándoles entonces a los herederos Gibbons, la suma de 1 franco 62



céntimos a repartirse o sea al rededor de 8 centavos a cada uno. Pero estaba escrito que este drama en 17 actos notariales, concluiría aún más cruelmente que lo que había comenzado, y el día en que el título de la mamá Gibbons fué vendido en la Bolsa, un pánico imprevisto desequilibró un instante el mercado financiero y el valor del infortunado título cayó a 92 francos 15 céntimos; de suerte que, en lugar de tocar 1 franco 62, los herederos se encontraron despojados y reducidos a pagar entre todos 7 francos 55, saldo en contra de la sucesión.

La historia es verídica y es por esto que al día siguiente de este desastre uno de los nietos Gibbons decíale piadosamente a uno de los damnificados:

—Estoy arruinado... me van a embargar... ¿puedes prestarme cuarenta centavos para salvarme de este desastre?

—Pero esto necesita una explicación, a saber, ¿has cometido alguna locura?

—No...

—Entonces, ¿por qué estás en bancarrota?

—*¡Porque he heredado de mi abuela!* respondió el pobre niño.

ROBERT FRANCHEVILLE.

ENLACE DIBARRART-LOUSTEAU



Fotografías tomadas en el matrimonio del señor D. Dibarrart E. con la señorita Edelmira Lousteau, llevado a efecto el 1.o de Marzo en la Capilla del Sagrario.

MADRIGAL TRISTE

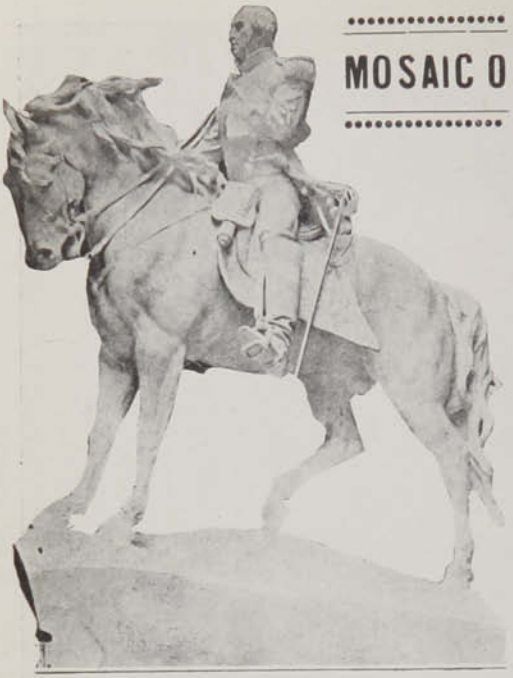
Enamorado ruiseñor que cantas
cuando llega la noche, en la enramada,
dame la nota con que al bosque encantas
para hablarle dulcísimo a la amada.
Heliotropos, jazmines y violetas,
rosas que el tedio del ardor consume,
prestadme las esencias más secretas
para hablarle el lenguaje del perfume.
Celaje vaporoso, sol oriente,
matutinos destellos soñadores,
cededme del pincel la magia ardiente
para hablarle también con los colores.
Rima gentil, estrofas melodiosas,
que del labio brotáis de los poetas,
otorgadme las frases cadenciosas,
y mis ansias decidle más secretas.
Escucha, corazón, da el ave el canto,
para hablarle, y su magia las auroras...
Más ¿por qué estremecido lates tanto?
¿Qué tienes, corazón, y por qué lloras?

HECTOR ESCUTI.



Las señoras saben muy bien que su encantadora sonrisa ejerce una influencia a la que nadie puede resistir. Mas para eso es preciso que por detrás de los rosados labios aparezcan unos dientes hermosos, deslumbrantes de blancura. Por eso no hay mujer sensata que no preste el mayor cuidado a la conservación de sus dientes en las mejores condiciones. Para ese fin es el Odol la preparación **justa**, pues (según la opinión de los hombres de ciencia) corresponde perfectamente a las exigencias de la higiene moderna de la boca y de los dientes.

MOSAICO



Estatua ecuestre del General San Martín, para la República del Perú, proyecto del distinguido escultor español señor Mariano Benlliure.



Una historia divertida.



Señor Mariano Benlliure.



Uno que se va y otro que viene, curiosa alegoría de Año Nuevo.



Para refrescar el espíritu. Las playas de San Lorenzo (España) a la hora del baño.



Miss Grace La Rue, artista neo-zelandesa, que ha logrado interesar hondamente al público de Londres con sus curiosas representaciones.



M R
CASA FUNDADA EN 1889
GRAN SASTRERIA SALVADOR FALABELLA
UNICOS SUCESORES
ANNALOLDY ROBERTO FALABELLA

Avisamos a nuestra clientela y al público que tenemos en almacén el surtido completo de telas para el Otoño e Invierno. La colección que ofrecemos esta temporada es una de las mejores que hemos recibido hasta ahora. Nuestros precios son siempre razonables. Visite nuestra casa y será nuestro cliente.

NOTA.—Mandamos muestras y figurines a provincias. Damos también los detalles para tomarse las medidas, asegurando el éxito de los trabajos.



El Collo-Iode Dubois

Yodo coloidal

No tiene nada de comun con los numerosos similares llamados "yodicos sin yódismos" con los cuales hay que evitar de confundirlo. Experimentado en gran número de Hospitales, medicamento "coloidal" ha hecho ya sus pruebas y los resultados admirables que ha dado a la clínica lo colocan en el primer rango de los sucedáneos del yodo.

El COLLO IODE DUBOIS, purifica, regenera y fortifica la sangre, cura radicalmente el RAQUITISMO, LINFATISMO, ESCROFULA, REUMATISMO, GOTA, ARTERIO ESCLEROSIS, es el mejor depurativo para las ENFERMEDADES DE LA PIEL. Reemplaza muy ventajosamente el Yodo y los Yoduros en todas sus aplicaciones internas.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS de CHILE

EN GOTAS Y COMPRIMIDOS

Concesionario para Chile: Am. FERRARIS, - Casilla número 3633 — SANTIAGO

MODAS

El problema de la vida cara es una de las dificultades por resolver en nuestra moderna existencia. Se repite a cada instante que todo aumenta, lo que desgraciadamente es muy cierto, aún hasta en los más mínimos detalles. Las rentas disminuyen notablemente y las necesidades se aumentan en proporción inversa. Equilibrar cautelosamente su presupuesto es un trabajo peligroso para una mujer razonable y no es impensado el que preparemos a las niñas para estas dificultades, dejándoles el manejo de un poco de dinero a fin de que adquieran cierta iniciativa en el modo de gastarla lo más prudentemente posible.

No se trata, naturalmente, de darle rienda suelta a una coqueta de diez y ocho años ni tampoco permitirle que se dé gusto en todas sus fantasías, cuando el gusto no está aún bien determinado; a esa edad las fantasías son meros caprichos. Se trata solamente, que habiéndole fijado anual o mensualmente tal suma para su presupuesto de toilettes, se le permita la libre disposición para que con esa suma haga sus pequeñas economías de aquí para gastarlas acá, de



I



II



III

este modo se le inculca en realidad algunas nociones sobre el valor de ese dinero, que algunas mujeres votan con tal prodigalidad en su propio placer y en cintas y encajes. En Francia cada día cunde más este sistema de darle a las niñas una suma fija de dinero, tanto en las clases altas como en las más modestas. Es, pues, a las niñas a las que me dirigiré hoy, sobre todo a aquellas



IV

que encuentran más dificultades en equilibrar este presupuesto de toilette, poco elástico y que no permite el ofrecerse los mil caprichos de novedad que la moda se complace en ofrecerles tan a menudo...

Sabemos que todo está muy caro, y sin embargo con un poco de maña y de saber hacer las cosas, nunca había sido posible vestirse más coquetamente por un precio más razonable. Las niñas aprenden el corte y la costura en los buenos colegios, y pueden solas o con ayuda de una costurerita confeccionarse una gran parte de sus vestidos. Se encuentran géneros de todos precios, que tienen, más o menos, la misma apariencia, los vestidos necesitan poco género y apenas uno que otro adorno, por $ 50 se puede una confeccionar en la casa una cantidad de vestidos, iguales a los que las modistas nos piden $ 150 o $ 200.

No es práctico tratar de hacer un tailleur en la casa, nunca quedan bien y se expone una a echar a perder el género por cortar una chaqueta, a la que nunca se le podrá dar el buen corte, ni la nitidez, ni el planchado que sólo un especialista en este arte sabe darle. Si se quiere tener un traje clásico, se economiza una suma importante y se le hace hacer por un buen sastre, se suprimen con este objeto, blusas, cuellos caprichos, que no sean necesarios.

Este año hay muchos modelos de trajes sastre fantasistas que son mucho menos difíciles de hacer que los otros. Las chaquetas sólo tienen una costura bajo el brazo y la anchura de la espalda va sostenida por un cinturón que rodea la cintura. Una cuchilla en la espalda permite darle el ancho que se desee a la delantera. Como nada es ajustado, los defectos de corte a prueba se harán mucho más invisibles que en las chaquetas que antes se usaban, que debían amoldar el cuerpo. Es indispensable cortar la chaqueta antes en un género ordinario para poderlo



probar bien y hacerle todas las alteraciones necesarias. Así el molde bien estudiado, se corta el género con toda seguridad.

Escoged una tela de 140 o de 150 centímetros de ancho. Los dos delanteros saldrán de la mitad: la espalda y las mangas del otro. Ya no se hacen las mangas kimono en las chaquetas: tienen generalmente hombros muy largos de donde sale la manga. Algunas veces éste tiene diez centímetros en la línea de la espalda, en todo caso las mangas son sin forma, sin cuchillas ni nada, e indudablemente constituyen la parte más fácil para hacer de la chaqueta. Es preferible escoger telas lisas, que son las más fáciles para cortar, porque las de cuadros o listadas ofrecen muchas dificultades. Concluiremos por hoy para ocuparnos de la

Descripción de los grabados

I. Traje elegantísimo. La falda es de raso o piel, de seda negra muy opaca y la túnica y chaqueta son de moaré negro y cuello de zorro. Grandes vueltas de moiré y pechera de tul blanco. —

II. Tailleur de "auvetyn" verde con chaqueta ribeteada de raso, recortada en grandes dientes; el cuello y los puños de zorro.

III. Suprema coquetería. Traje de tafetán blanco con flores multicolores. Blusa y túnica de tafetán verde, rodeado de piel gris. Pechera de tul blanco. Sombrero de terciopelo negro con plumas verdes y grises.

IV. Gorro de terciopelo obscuro con cintas claras.

V. Creación de Lewis. Gorro, manguito y



V

golilla de tafetán muy suelto, adornado con zorro gris.

TEKA.

SIFILITICOS

HECTINA

HECTARGYRIO

Si Ud no se trata con LA HECTINA (Benzosulfone aminofeniarsinato de sosa) o EL HECTARGYRIO que reune en un mismo cuerpo dos específicos Hectina y Mercurio, Ud. no se curará,

ESTO ES LO QUE DICEN TODOS LOS MEDICOS

Agentes: ALEX ARDITI y Ca., Agustinas 814, Casilla 78-D, Santiago



OLGA INGEBORG KARSTROM.—Casilla, 985, Valparaíso.—Alimentada con "GLAXO" durante 8 meses.

'Glaxo'

M. F. R

(LECHE MATERNIZADA)

Es el consuelo de las madres.

Con su uso se forman niños vigorosos y sanos, y de desarrollo normal. ¡¡Un ensayo la convencerá de sus excelencias!!

"Glaxo" hará que el período de la dentición, el más peligroso, transcurra sin dificultades de la menor especie.

Si tiene interés en posesionarse de la manera de criar niños hermosos y robustos, debe leer con detención las utilísimas enseñanzas que encierra el librito "El Rey de la Casa", que ofrezco enviárselo gratis, a vuelta de correo, si lo solicita en el cupón de abajo, a "The Harrison Institute", Galería Beeche, 54, Casilla 32-D—Santiago.

Nombre de la señora.....

Calle y No. o Casilla.....

Ciudad.....

El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Marzo 14 de 1914.

NOTAS HUMORISTICAS.—GIL PRESENCIA LAS HAZAÑAS DE PEGOUD



—¡Oh! qué mona más fenomenal!

(S. d'Alba)

LA CAMPAÑA FRANCESA DE MARRUECOS



Fuerzas marroquíes del capitán Lauzanne tomando al asalto la fortaleza de Aïn Galaka.

ANEMIA

JARABE ELIXIR

curada por las

GRAJEAS del Dr HECQUET

Laureado de la Academia de Medicina de Paris

de Sesqui-Bromuro de Hierro.

EL MEJOR DE TODOS LOS FERRUGINOSOS

El único que calma los nervios, reconstituye la sangre y no estriñe nunca.

MONTAGU-PARIS y en todas las Farmacias

ANEMIA

Clorosis, Neurastenia

Raquitismo, Tuberculosis

Fosfaturia, Diabetes, etc.

Son curados por la

OVO-LECITHINE BILLON

Medicación fosfórea reconocida por las Celebridades Médicas y en los Hospitales de Paris como el mas ENÉRGICO RECONSTITUYENTE

ES LA ÚNICA

entre todas las LECITHINAS que ha sido objeto de comunicaciones hechas á la Academia de Ciencias, á la Academia de Medicina y á la Sociedad de Biologia de Paris.

Etablissements POULENC FRERES, Paris

y en todas las Farmacias.



Una Sola

PILDORA DEL Dr DEHAUT

tomada cada dos dias en una de las comidas

os conservará en BUENA SALUD

y evitará las malas consecuencias de una sangre impura ó de una mala digestión :

JAQUECAS, ESTREÑIMIENTO, ALTERACIONES GÁSTRICAS, VAHIDOS, CONGESTIONES.

El uso constante de las PILDORAS del Dr DEHAUT equivale á obtener á poco coste una salud permanente.

De Venta : Dr DEHAUT, 147, Faubg Saint-Denis, Paris

y en todas buenas farmacias



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome cada, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. – El frasco de 30 grageas* 10 Frs. PARIS. Laboratorios J. Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exíjase *Thyroïdine Bouty.*

VENTA : LAS BUENAS FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE :*

RAYMOND & CO. CASILLA 2285 SANTIAGO.

Roses d'Orsay

exhala el perfume natural de la flor

D'Orsay 17 rue de la Paix, Paris

TISPHORINE

ALIMENTO COMPLETO EXTRA-DIGESTIVO

A BASE DE FOSFATOS, FECULAS, CACAO Y LECHE CONCENTRADA

Para los niños, madres, amas, anémicos, fatigados, ancianos. De venta en todas las Droguerías y buenas Boticas. Unicos Concesionarios para Chile: ALEX ARDITI y Cía., Casilla 78 D. Agustinas 814, SANTIAGO.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso el estabaenflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

THE OXYPATHOR COMPANY, BUFFALO, N. Y., E. U. A.

Fabricantes del famoso Oxypathor

Productos de Oxígeno y Especialidades Terapéuticas



"OXYPATHOR"

Maravilloso descubrimiento científico, cura las enfermedades valiéndose del OXIGENO. OXIPATHOR no emplea drogas, venenos electricidad ni operaciones. OXIPATHOR es infalible para tifus, apendicitis, riñones, estómago, reumatismo, anemia, órganos genitales, sífilis. Téngase cuidado con las imitaciones, exigir la marca "OXYPATHOR" grabada en el mismo aparato.

¿Desea usted Juventud, Salud y Belleza? Use los productos exipáticos.

Jabón de tocador, Crema para la Cara, Pasta Dentífrica, Jabón en Polvo para los Piés, Crema paar los Piés, Jabón para Afeitarse, Polvos de Tocador, Polvos Antisépticos para el Cuerpo y Peróxido en Polvo.

Todos los productos Oxipáticos son blancos como la nieve y libres de ingredientes venenosos, fabricados bajo un procedimiento químico enteramente nuevo, patentado en los E. U. de N. América y países extranjeros; tan sólo al combinarse con el agua o secreciones del cuerpo, se liberta la cantidad de oxígeno requerida.

Todos los Productos Oxipáticos están garantizados bajo la ley de Pureza de Alimertos y Drogas de los E. U. de N. América de Junio 30 de 1906. Núm. del registro: 42006.

Enviamos catálogos gratis.

THE CHILE OXYPATHOR COMPANY.—Oficinas generales: Delicias 3059.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: Pensamiento.

A la adivinanza: 36 corderos.

Al anagrama primero: Capitán Avalos.

Al segundo: Monoplano Blériot.

Al tercero: Batalla de Maipú.

Al cuarto: Cristóbal Colón.

A la charada segunda: Margarita.

A la tercera: Colorado.

Al acróstico: Andrés, Hugo, Edgardo, Arturo, Segismundo, Anastasio, Armando.

Al jeroglífico primero: Anterior.

Al segundo: Calamina.

Al tercero: Lámina.

Al cuarto: Carlos.

* * *

CHARADA

Para dormir **segunda** con **primera**
mucho más si es **dos prima, tercia prima.**
Para bañarse **tercia** con mi **cuarta,**
prima tres, lindo nombre de inglesita;
prima tres cuatro, el mismo de española.
Todo, otro nombre de mujer bonita.

* * *

CUADRADO

•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•
•	•	•	•

Substituir los puntos por letras, de modo que se lea tanto horizontal como vertical, en primera, adverbio; en segunda, en el mar; en tercera, adjetivo; en cuarta, verbo.

ANAGRAMAS

B se arriendan Lobo P. C.

Formar con estas letras el seudónimo de un personaje de actualidad.

M. CORDERO.

*

La decima mula sobre B.

Formar con estas letras el nombre de una famosa vista cinematográfica.

*

Fijo la hada S. da guerra

Formar con estas letras una pieza de bió-afo.

*

Volcan, D. C. O. Marita esencia

Formar con estas letras una vista cinematográfica.

PULGA.

CHARADAS

Es apellido **cuarta tres primera**
y es también cualidad de armas de fuego
es nombre de mujer **segunda cuarta.**
Dos prima necesítase en el verso
tercia tercia ri tercia, canta el gallo
mi **todo,** nombre de mujer que aprecio.

*

Me han dicho que mi amigo Andrés **cuarta primera** a mi prima **una tres cuatro,** bella joven natural de **cuatro tres dos;** él está tan apasionado que ha tenido que guardar **dos primera** enfermo solo ante el temor de que ella se **tres cuatro** cuando él la confiese ingenuamente que la **cuatro primera.** Su **prima prima** está muy triste y dice que va a llamar a su amiga **todo** para que Andrés se enamore de ella y olvide a **prima tres cuatro.** El dice que jamás **cuatro primera tercera cuatro** a otra mujer que **prima tres cuatro,** la única **cuarta primera** de su corazón a quien él **cuatro una** de veras.

R.

* * *

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Volcán.
5 6 7 7 8 1 2 6 —Defecto.
1 2 3 4 5 8 —Barrio.
7 6 4 8 —Ciudad.
4 3 —Nota musical.
9 —Consonante.
4 3 —Pronombre.
4 6 7 8 —Apellido y fruta.
9 8 4 6 7 8 —Apellido.
5 8 1 2 3 1 2 8 —Apodo.
1 8 1 2 3 4 5 8 9 0—Golpe.

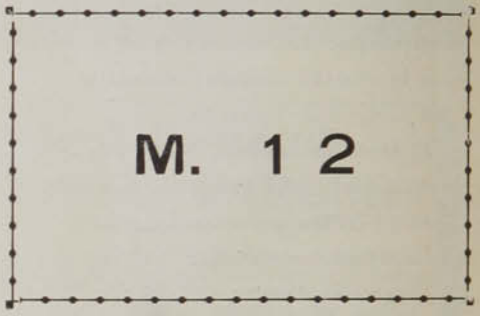
NENY VALENZUELA.

JEROGLIFICO



*

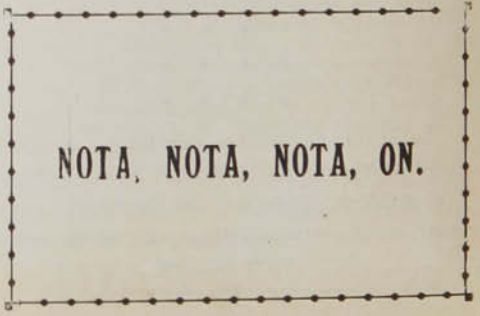
JEROGLIFICOS FACILES



*



*



ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 21 de Marzo de 1914



AÑO X.—NUM. 474

EN UN ENSUEÑO

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



El General Huerta

Municiones en las cartucheras de mis soldados, y una buena reserva de estos apreciables

GRANOS DE VALS

el mejor laxante y depurativo, y me rio de revoluciones.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 474

Santiago de Chile, 21 de Marzo de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG- ZAG", TEATINOS 666.



TORRE DE LA CATEDRAL DE SAN ANASTASIO (Panamá Viejo).

LA PEPITA



Un pálido sol de primavera brillaba al través de la ventana de la bohardilla,—rara ventana, hecha de botellas vacías alineadas en un marco de pino,—e iluminaba acá y acullá, algunos baules cubiertos de pieles usadas, groseros utensilios de cocina, de estaño, el acero de las armas suspendidas del techo y cubiertas de moho. El mismo pálido rayo de sol hacía brillar como facetas de oro la barba rubia de Gedeón Silversmith, el amo del lugar. El coloso caído, más que recostado sobre un banco, con los codos en las rodillas y la cabeza entre las manos parecía estar en el paroxismo de la desesperación.

Aquí morimos de hambre y desesperación, dijo con voz ronca y gruñona; mas morimos como Peltier, como Hunter, como ese pobre Franck, que vamos a enterrar luego. Haber soñado con el más deslumbrador Pactolo, haber puesto en esta esperanza toda nuestra fe y toda nuestra energía, y llegar a este extremo?...

—Y pensar que a orillas del Bonanza, Laroque ha vendido su claim en doscientos cuarenta mil dólares! dijo el pequeño Mac Cormik, escocés rucio, cuyo vestido de piel de foca, era ahora sólo algo inconocible, por lo roto y sucio.

—¡Doscientos cuarenta mil—exclamó Hobson, un hombre de músculos duros, pero tan flaco, que los pómulos le formaban ángulo recto con la cara peluda y pálida; y pensar que Burke, que compró a un sueco, su claim en doscientos dólares, han recogido pepitas por un valor de quinientos mil dólares en seis meses! ¿Acaso esto es justo?... en el Japón y el Klondike, la fortuna de los millonarios; y aquí los trabajos forzados, la miseria! ¡Ah! Está bonito el campo de Sixty-Mile, porque en materia de oro, hasta ahora sólo he visto la barba de Gedeón!

El gigante no tuvo ni fuerzas para sonreir.

—¡Es la verdad!.. no hay oro... y nuestros recursos como nuestras fuerzas se agotan. Si los carros con víveres no llegan de aquí a ocho días. Y ya sabéis que las inundaciones los han detenido en el camino,—nuestros huesos blanquearán pronto en este infame desierto.

Eran tres los que estaban ahí; el jefe del campamento y sus dos lugartenientes, de los cuales se podía decir que habían sostenido más allá de lo humanamente posible, el honor de su bandera. Pero la naturaleza los había vencido, y en esos hombres, unidos por la más estrecha amistad, que hace nacer y fertilizar el rudo trabajo hecho en común, la miseria hacía, sin que ellos mismos se dieran cuenta, fermentar el más terrible odio.

Una mujer entró: un sér lamentable, de ojos apagados y cuya delgada cara dejaba ver aún un resto de juventud, y llevaba contra su seno, un recién nacido, cuyos lamentos trataba de acallar.

Había sido bella, elegante y orgullosa, pero ahora no recordaba ya esos tiempos.

—El pastor ha llegado, dijo:

Los tres hombres se levantaron y salieron, parpadeando ante el brillo del sol, que daba aspecto más lúgubre a sus rostros flacos y descarnados. En el horizonte, los bosques de pino, tenían tonos de un verde tierno. Un soplo tibio vivificaba la atmósfera y ensanchaba los pechos. Cerca de las chozas, los trineos de tablas mal ensambladas se amontonaban y en las orillas del Sixty-Mile, cuya agua sucia y obscura corría rápida, picotas, palas, coladores y todo el material para lavar oro, se veía abandonado en el barro y la arena.

¡Ah! tristes claims los de Sixty-Mile y cuán

lúgubre ironía la de aquellos avisos colocados en todas las plazas, con tanto entusiasmo un año antes, y en las cuales se leía: "El más rico Claim".—"Concesión Creso".—"Claim Eldorado" y otros títulos llamativos, prometiendo las más halagadoras esperanzas...

Aquellos que llenos de salud y de anhelos habían venido de Quebec, Nueva York, Chicago y Méjico, y aún de Francia, Italia y España, atraídos por el imán del oro, no eran hoy sino tristes despojos humanos. Durante todo el invierno, mientras el mercurio se helaba en los termómetros y el whisky en las cantimploras, mientras los lobos ávidos, los linces de agudos dientes y los terribles osos grises, asaltaban desesperados de hambre las chozas de tabla; ellos se habían agotado buscando entre las piedras heladas, durante las dos horas que duraba el día invernal. El escorbuto había comenzado a desanimarlos y ahora el asco a la vida misma.

El ataúd de Franck abierto con un antiguo chal de cachemira, última riqueza, que una mano piadosa había obsequiado al muerto, estaba en el suelo, delante de la puerta, de esa misma puerta en que lo habían puesto tantas veces, con la cachimba en la boca, sentados en cuclillas, a la manera de los indios. Ese pobre Franck, tan resuelto y tan filósofo al mismo tiempo, siempre de buen humor y siempre buen consejero, de cuánto no les habría servido moralmente en la colonia, antes de que una bronquitis maligna lo tendiese helado para siempre en su pobre ataúd....

El convoy se puso en marcha, en filas apretadas. Era un cortejo de indescriptible miseria, marchando pausadamente por el sendero húmedo, hasta el pequeño campo de reposo eterno, en el cual numerosas cruces, alzaban ya sus brazos negros hacia el cielo.

Pasaron delante del "White Star Bar", gran galpón de madera de frontis lleno de arabescos y en el cual algunos meses antes, los Sábados en la noche, cuando duraba aún la "fiebre del oro", habían gastado alegremente los dólares al ruido de los dados, y al son del piano automático. Se habían destapado botellas de legítimo champagne, y bebido brandy de primera clase. Se había bailado y hasta representado comedias. Y hoy el bar estaba cerrado y en bancarrota.

En la arcilla amarillenta del camino, Jude Chilkoot, a quien llamaban el pastor, porque entre los cien oficios que había practicado, había sido, en tiempo lejano ya, pastor de una secta evangelista, caminaba a la cabeza del cortejo, cubierto con un viejo capuchón impermeable, salmodiando los versículos de su biblia. Tras de él, el cadáver cargado por seis hombres, seguido de los cuarenta números de Sixty-Mile y algunas mujeres, que habían resistido aún en ese infierno. Y cada uno se decía a sí mismo, mirando la cara pálida y desencajada de su vecino:

. También a ésta le llegará luego su turno...

A trescientas yardas del río, el cementerio bordeaba su terreno verdoso donde aquí y acullá crecían algunos crocus, y arbustos del polo. Hubo en los charcos un chapaleo como de un piño de animales; un hoyo había sido cavado por dos hombres de buena voluntad, amigos personales de Franck que esperaban ahí, apoyados en sus palas, la frente sudorosa y sin ninguna emoción, pues en ellos la desgracia había abolido hasta el último átomo de sensibilidad.

Gedeón Silversmith, que estaba en primera fila con Mac-Cormick y Hobson, se detuvo ante el foso, dando vueltas en sus manos a su sombrero. Las cachimbas fueron retiradas de las bocas barbudas; los cargadores colocaron el ataúd sobre el suelo. Entonces el pastor levantó la mano derecha y empezó a invocar al Señor. Sobre esas cabezas desesperadas o sublevadas, vagó la palabra santa, que, donde quiera que sea pronunciada, trae siempre una ilusión de paz; y aquellos que de ordinario blasfemaban más fuerte, inclinaron la frente. Las lágrimas empezaron a correr sobre esas caras requemadas por el frío y el calor; una mujer empezó a gritar presa de una pena inmensa e incontenible.

—Cristo será con él, decía Jude Chilkoot, con su antigua entonación profesional, porque ha padecido, porque ha sufrido. Hermanos míos: todo es aquí, abajo, pena y sufrimiento, y si nosotros pagamos nuestro tributo, más cruelmente que otros, en este miserable valle de lágrimas, pensemos que nuestra recompensa será también más grande el día en que el señor nos llame a su lado. Nos aferramos a una apariencia de felicidad, vil y mezquina. Los bienes del cuerpo no son nada; los del alma, al contrario...

Gedeón Silversmith, ya no lo escuchaba; en la arcilla reluciente cortada por la pala del que había cavado la fosa, un pequeñísimo derrumbe se había producido, que Hobson miraba con ojos saltones de emoción, Gedeón, que también había visto él "la cosa", miraba a Hobson con una ferocidad indescriptible. Durante algunos segundos, la majestad del lugar y la presencia del muerto detuvo sus instintos desencadenados. Pero Hobson hizo un gesto y Gedeón le cogió las manos con tanta fuerza que podía habérselas roto.

Con un esfuerzo desesperado, el hombrecito de pómulos apergaminados, se libertó bruscamente. Un aullido de locura separó sus labios descoloridos, rasgó el aire y saltó al foso con un movimiento de bestia salvaje. No tuvo tiempo de separar con sus diez uñas ávidas, el guijarro de brillantes reflejos al lado del cual la arcilla había caído. Silversmith, de un feroz puñetazo lo inmovilizó para siempre, y entonces fué un espectáculo tal, que aquellos que no han asistido a las calamidades del mundo, no se lo pueden imaginar; cinco mi-



nutos bastaron para convertir ese grupo silencioso y retraído, en una jauría desesperada.

—¡Una pepita!... ¡Una pepita!...

Esta exclamación proferida primero por el pastor, que había interrumpido su prédica y era presa de una gesticulación frenética; ese mismo clamor, proferido por cuarenta voces alucinadas, coro prodigioso y dantesco, provocó una sacudida formidable, en que habían dientes que mordían y uñas que se enterraban en los cuellos. Hubo luchas sordas, en que amigos de veinte años se destrozaban silenciosamente las carnes y se rompían metódicamente los huesos. Los más viejos que cayeron fueron arrojados en confuso montón a golpes de botas. Un mejicano que poseía aún dos balas en su revólver, mató a dos compañeros y surgió solo sobre el ataúd, para de ahí lanzarse sobre Gedeón, que lo recibió y lanzó por el aire como una pelota.

Los seres prehistóricos, de perfil de gorilla, matándose a golpes de cachiporra, por quitarse una pierna de oso, en la desesperación del hambre, no realizaron seguramente un espectáculo más salvaje que esa bandada de hombres pasados repentinamente del más profundo y sincero fervor religioso al salvajismo más exagerado.

Pero es que en ese instante y en ese santo lugar, un ensueño tomaba cuerpo y cuarenta desesperaciones tocaban a su fin. Cuarenta energías sujetas durante meses enteros por férrea mano, encontraban ahí su libertad en una explosión inmensa. El oro, objeto de tantas labores estériles, objeto de tantas locas quimeras, se revelaba finalmente en una realidad ideal. Y al precio de una pepita de oro, la vida no tenía para ellos la más mínima importancia!

Algunos que se habían rehecho de la primera impresión, y a quienes la imponente estatura del jefe retenía, se pusieron a escarbar la tierra con las uñas, buscando la continuación del filón.

Los demás, cesando en su miserable lucha, los imitaron y muy luego fué como una bandada de perros, husmeando el suelo con una desesperación verdaderamente animal. Para arrodillarse y poder trabajar mejor, una mujer arrojo a su guagua sobre el ataud roto, en que Franck, frío y silencioso, era como espectador de ultra tumba, de ese acto de bestialidad humana.

La más pequeña herramienta les habría permitido trabajar mejor y más rápidamente y llegar más luego al filón salvador. Pero ninguno de ellos se hubiese atrevido a ir hasta el campamento a buscar una herramienta, ni se hubiese dispuesto a ceder por ningún precio su puesto, y todos se obstinaban ahí, escarbando con sus flacos dedos, cuyas uñas manaban sangre, con lamentables estertores.

Muy luego se dejó sentir un sollozo de placer y luego otro y otro. El conglomerado aurífero, vanamente buscado, estaba ahí, casi a flor de tierra, ofreciendo el deleite de sus tesoros tanto tiempo codiciados.

Cuando la luna, toda rodeada de nieblas, apareció, los mineros de Sixty-Mile no habían aun levantado la cabeza. Jude Chilkoot, perdida la razón, y envuelto en el chal de cachemira que servía de mortaja al difunto, estaba sentado sobre una piedra y se balanceaba como en una mecedora, salmodiando los cánticos de su biblia, que tenía abierta entre las manos. Más allá se veía, yendo y viniendo sobre el fondo del horizonte luminoso, la enorme silueta de Gedeón Silversmith, que poco a poco tomaba con su rol de jefe, su autoridad sobre los hombres; y éstos, para facilitarse su trabajo, habían hecho sobre el cadáver de Franck, un solo montón, con los ocho muertos del día y las cruces arrancadas de las tumbas abiertas y en desorden...

JACQUES FRENEUSE.

(Traducción especial para "Zig-Zag" por Charles E. Lund).

Actualidades

En los círculos políticos se dice, y con mucho fundamento de verdad, que el Congreso en sus sesiones extraordinarias de Abril próximo, más que al asunto de la convocatoria, que no es otro que el que se relaciona con el proyecto monetario, atenderá a los enredos partidaristas, llegando si fuese necesario a votar el Gabinete.

Para los que conocen a fondo nuestras costumbres parlamentarias tal recurso ni quita ni pone rey, como vulgarmente se dice.

El Ministerio actual ha durado más de seis meses en la Moneda, lo que constituye un verdadero peligro para el sistema rotativo, que tanta celebridad ha dado al país en el extranjero.

¿Tiene derecho un Gabinete para estar durante medio año sirviendo los intereses del Estado? Se necesitaría no ser chileno para contestar afirmativamente esta pregunta.

Convocar al Congreso para el mes de Abril es anticipar la temporada oratoria parlamentaria.

Antes se decía "Abril, aguas mil", porque ese era el mes en que las lluvias se dejaban caer sobre la zona central. Pero como ahora junto con la climatología se ha modificado todo, será preciso decir "Abril, interpelaciones mil".

Porque no cabe duda que apenas abierto el Parlamento, de todos los bancos partirán unas tras otras las interpelaciones contra los honorables secretarios del Presidente de la República y el proyecto económico quedará "para Mayo", si es que en ese mes no han cesado todavía las preguntas amenazadoras.

El Ministro del Interior será interpelado por la escasez de carabineros y por el aumento de pillos y salteadores; el de Relaciones por la falta de un reglamento que autorice a los Ministros diplomáticos en el extranjero para ausentarse del país en que residen si el calor es excesivo o si las lluvias son intolerables; el de Guerra será sometido al más riguroso proceso por no haber previsto con anticipación el lugar preciso donde iba a caer el malogrado teniente Bello; el de Industria tendrá que dar cuenta exacta de la desaparición de siete millones de ovas de salmones de fina sangre colocadas por el señor Albert en los ríos Tinguiririca, Calle-Calle y Piduco; el de Justicia explicará aquello de los casamientos de los reos de la Penitenciaría con ciertas señoras inapropiadas para la vida matrimonial, so pretexto de ir a fijar su residencia en la isla de Más Afuera; y el de Hacienda deberá manifestar con toda claridad si el proyecto monetario aprobado por el Senado influirá o no en el alza de los precios de los paraguas en el presente invierno.

No saben los Ministros lo que les espera, y al saberlo de seguro no habrían resuelto convocar al Congreso.

Y lo más curioso es que hay personas que seriamente creen que Abril será un mes memorable para el destino económico del país.

Un diputado que oía discutir de esta manera en el Club de la Unión, se encogió de hombros y con sonrisa maliciosa, dijo:

—¡No nos conocen!...

Indudablemente que nuestro servicio diplomático en el continente americano pasa por un período extraño. Casi todos los Ministros, por razón de contagio u otras causas que no pueden estar al alcance de la humana penetración, están abandonando los lugares de su residencia, para trasladarse a Chile, a gozar de su espléndida temperatura.

El de Méjico está en Santiago desde hace seis meses, sin acordarse que en aquel país los hombres se descuartizan con delirante entusiasmo en loca guerra civil y que en más de una ocasión su presencia allí puede ser necesaria.

El del Brasil se encuentra también entre nosotros, siendo que su estadía en Río Janeiro sería importantísima en estos momentos en que el A. B. C. discute una posible intervención en Méjico.

El de Bolivia acaba de regresar y se dice que igual cosa harán el de la Argentina y el de Colombia.

No puede negarse que una diplomacia bohemia como la nuestra, bien pronto nos dará brillantísimos triunfos.

Casi valdría la pena que en lo sucesivo el Gobierno al nombrar a un Ministro en el extranjero, después de la redacción de estilo, agregase esta frase, entre líneas: "con residencia en Santiago."

Fácil es comprender lo que significaría esta innovación no sólo para la comodidad del interesado, sino también para el erario nacional.

El primero sin moverse de su casa tendría las prerrogativas de diplomático fuera del país y el segundo ahorraría fuertes sumas en gastos de viajes, de representación, etc.

Nadie puede desconocer que los señores Ministros de Chile en el extranjero residentes hoy en Santiago, son dignos de todas las consideraciones debidas, nadie puede desconocer el talento y el patriotismo que los adorna, pero a la vez, hay que decirlo con franqueza, nadie tampoco puede creer que desde la capital del país en que nacieron son capaces de representar a su Gobierno ante otros Gobiernos que están a algunos miles de leguas de distancia.

Vale la pena, sin duda alguna, ocuparse en serio de este asunto, sea para dejar las cosas tal como están y que la diplomacia de Chile en Sud-América se haga sola, o sea para innovar, estableciendo que Santiago no es ni puede ser el punto de residencia de los representantes chilenos en el extranjero.

Creemos que la cuestión tiene alguna importancia.

Que un Ministro venga al país por quince días, por un mes o dos, pase, pero que se venga a radicar a él por temporadas de cinco, seis o más meses, ya la cosa no es para mirarla con indiferencia.

***

Mientras los habitantes de la extremidad norte del país, o sea los que residen en Tacna, claman porque se les dé pronto representación en el Congreso, los de la extremidad sur, es decir, los de Magallanes, se enojan de veras cada vez que alguien les aconseja que es bueno que tengan vida parlamentaria.

Esta manera de pensar está en perfecto acuerdo con la índole patológica, si decirse puede de ambas regiones. En el norte la fogosidad, el entusiasmo; en el sur la frialdad, el deseo de no innovar en algo a que ya están acostumbrados.

—La política casera, dicen los de Magallanes, nos envolverá en una serie de desacuerdos, y esta región tan tranquila, con la tranquilidad de sus inmensos apriscos en que sólo se oye el apacible balido de las ovejas, se convertirá en un infierno. Estamos bien sin elecciones.

—Necesitamos, dicen los de Tacna, que esta provincia lleve al seno de la representación nacional la palabra de sus hijos, para que los poderes públicos se den cuenta de sus necesidades y sus aspiraciones. Queremos que Tacna se chilenice, no a medias sino por completo, en absoluto y pronto.

Ante estas dos maneras de pensar se ve claramente que los del norte y los del sur buscan legítimamente su comodidad.

Tacna necesita en verdad quiénes la representen en el Congreso, aún cuando más no sea para hacer comprender a los desordenados vecinos del norte que estamos realmente interesados en que ese territorio pierda para siempre ese dejo peruano que no han podido quitarle todavía nuestras autoridades, gracias a la afectuosísima manera con que han tratado de armonizar los intereses chilenos con los de los antiguos vecinos.

Queda explicado por qué los habitantes de la histórica región del Morro quieren incorporarse a la vida política del país, a lo que tienen tanto derecho como las de las demás provincias.

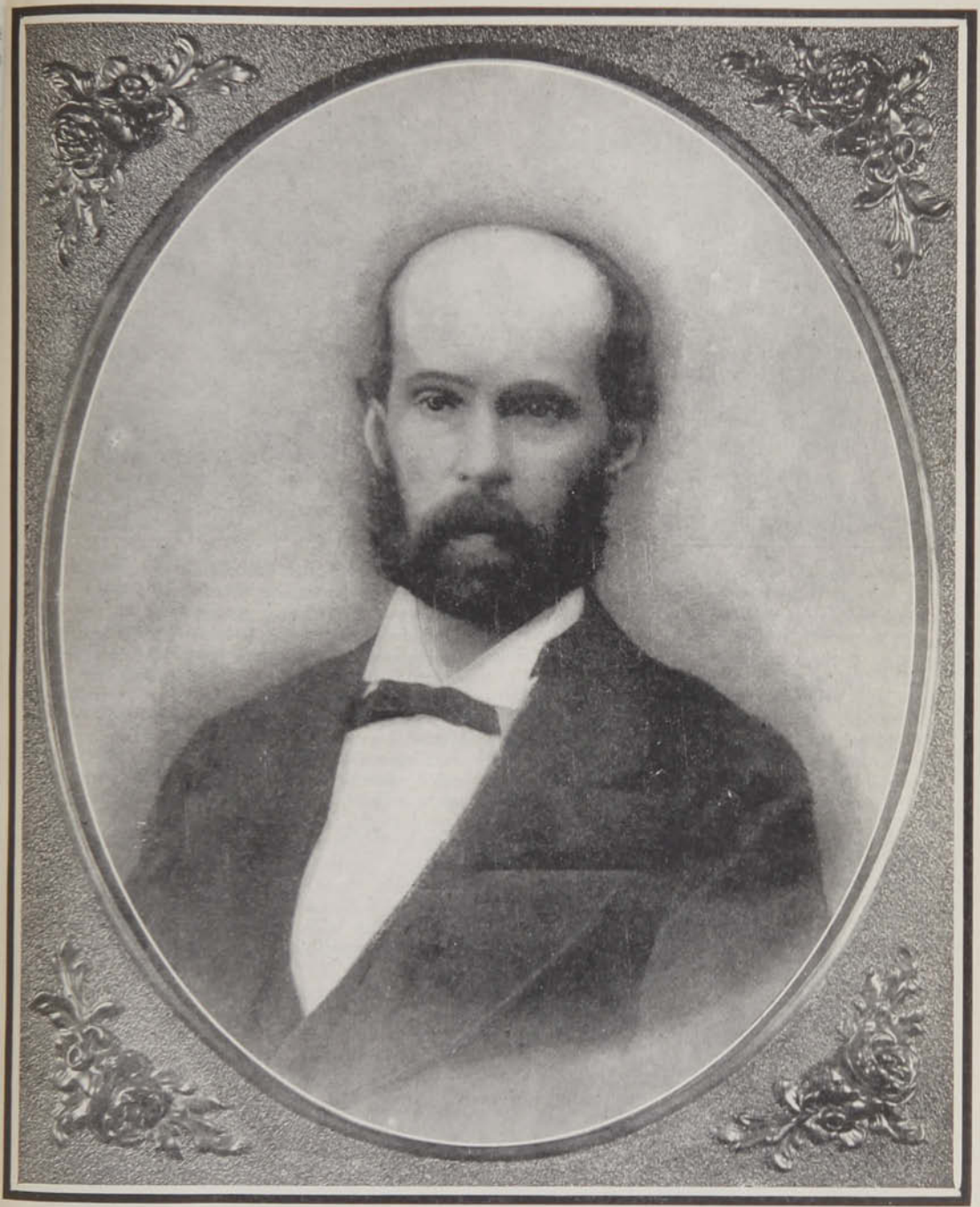
Los habitantes de la fría región magallánica, por el contrario, han vivido siempre en un ambiente de tranquilidad envidiable, formando casi una república aparte, pero una república donde no se tiene idea de lo que es la política casera, sin registros electorales, sin inquietudes por el éxito de esta o aquella combinación y sin pensar tampoco en que la paz de sus cementerios será turbada por politiqueros inescrupulosos.

Por este lado los vecinos de Magallanes tienen razón.

Pero, a decir verdad y mirando las cosas con espíritu amplio, mejor sería que hasta el último rincón de Chile tuviese su representación en el Congreso.

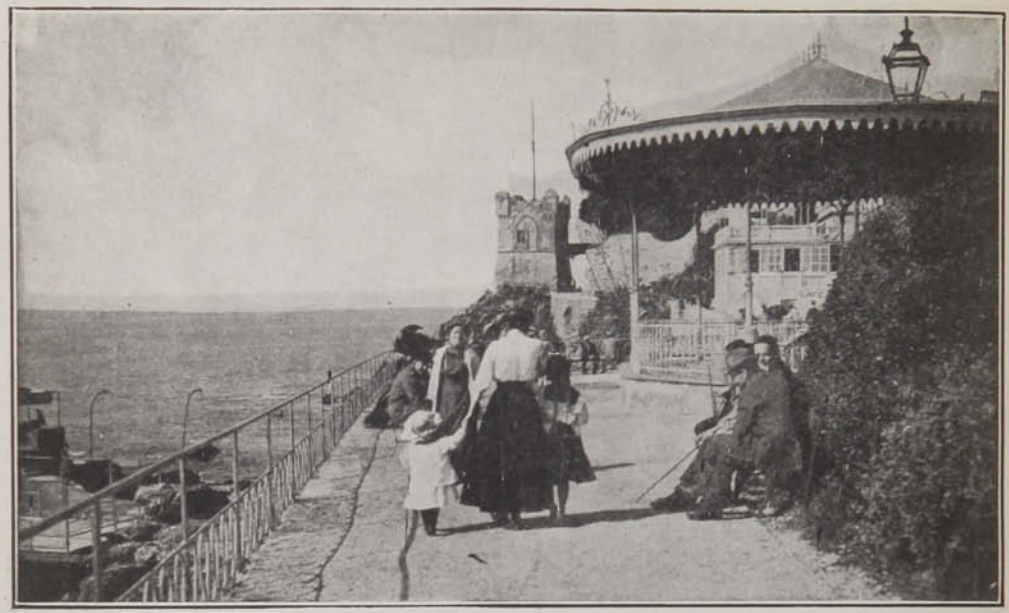
A ver si alguna vez esta aspiración nacional se convierte en realidad.

EL SEÑOR DON JOSE TOCORNAL



El distinguido hombre público y senador de la República, señor don José Tocornal, † el 18 del presente, en Santiago.

La Riviera de Levante.-NERVI

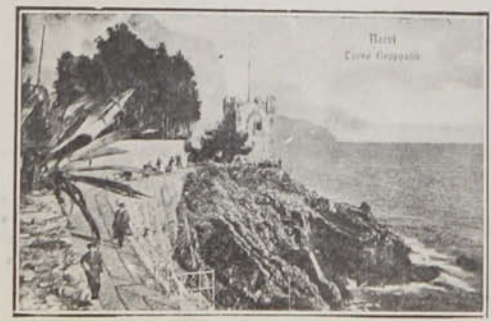


He hablado en otro artículo anterior acerca de las bellezas de la costa liguriana. En pocas partes del mundo, en efecto, la Naturaleza ha parecido ostentar más coquetería que en estos parajes inundados por el sol y perfumados por el aroma de las flores de Italia.

En ninguna parte acaso Italia es más Italia que en esta zona genovesa. Aquí el paisaje italiano tiene un clasicismo único, penetrante, pues, a la inversa de los paisajes romanos o florentinos, sugestivos en fuerza de las ruinas o recuerdos que los rodean, estos rincones ligurianos son hermosos por sí mismos y característicos a más no poder.

La Italia ligure es el país del mar en calma, el país de los pinos, de las rocas que avanzan en multitudes sobre el mar o de los cipreses que perfilan en el azul puro del cielo sus líneas melancólicas.

En los crepúsculos se ve detrás de esos cipreses, el oro anaranjado que deja tras de sí el sol al ocultarse. Y ese oro fundido va muriendo tan lentamente y desparramando tintes tan sentimentales por el ancho cielo, que el cuadro parece una estrofa de Virgilio o un terceto penosamente vibrante del Dante.



Uno de los lugares más bonitos de las vecindades genovesas es Nervi. Es una pequeña ciudad de unos diez mil habitantes, muy concurrida de ordinario por los extranjeros, especialmente por los alemanes y los ingleses.

Estos encuentran allí un aire muy puro, yodado, tan tónico que podría alimentar por sí mismo a un enfermo. Encuentran regios hoteles, buenos servicios, magníficas carreteras para excursionar en automóvil, y una costa accidentada, movible, caprichosa, casi histérica por la nerviosidad de sus líneas.

Nervi es una estación veraniega para los italianos. Pero, principalmente, es una estación de invierno para los extranjeros. Allí el sol es muy tibio, la vegetación muy tropical, y la vida apacible y sana como en un Sanatorio.

Nervi es tierra para las afecciones pulmonares o anémicas. La Naturaleza es allí tan robusta que inunda de salud a los enfermos.

El oro italiano—y en buena parte el extranjero—ha levantado allí hoteles suntuosos.

De los cuales algunos están sobre los cerros y otros sobre la costa misma, a unos cuantos metros del mar.

Así como uno desciende del tranvía—hay una hora y cuarto de camino desde Génova—toma una linda avenida de palmeras que conduce a la playa.

Y como la costa es muy áspera y se sumerge abruptamente en el mar, Nervi ha hecho una larga "passeggiata" en el borde de los cerros. Una baranda defiende al transeunte de los peligros del acantilado.

A lo largo de esta "passeggiata"—dos metros de ancho por unos mil de extensión—hay kioscos, restaurants, hoteles que envían sus parques frondosos hasta el mismo mar.

Y en cada uno de esos restaurants hay verandas, desde la cual el paseante contempla el océano oyendo orquestas, cantos y risas, toda esa alegría ruidosa de los centros cosmopolitas de la Europa.

A cada cierto trecho hay bancos en los cuales reposa el que ha ido a aquellos parajes en busca de salud. Casi siempre este mundo es compuesto de familias alemanas o inglesas, a las cuales su opulencia les ha permitido afrontar los gastos formidables de una "season" de gran lujo.

Aquella "passeggiata" está poblada de niños, de señores que buscan el camino de sus suntuosos hoteles, de institutrices que leen a la sombra de un viejo muro, o bien de simples turistas que compran curiosidades en los bazares del camino.

En las tardes una banda de músicos toca en el kiosco principal del paseo. Los paseantes se reunen en sus alrededores y muchas veces ante la decoración de un crepúsculo de ámbar y púrpura, oyen la música suntuosa y religiosa del sublime "Parsifal".

El frío del invierno lucha allí en vano contra el sol caliente de la Italia. Las pieles de la elegancia femenina son en Nervi un lujo inútil. A ciertas horas aquella "passeggiata" parece contener una muchedumbre veraniega. Los colores rojos, verdes y blancos de las sombrillas alternan con las sedas severas de los vestidos. Y esos colores se destacan, movibles y vibrantes, sobre los muros descoloridos y macizos de un torreón o de un edificio derruído. Entre tanto, el mar canta a lo lejos y desdobla sus olas de espuma en el fondo de grutas sombrías que envían a la montaña un aliento de piedra, húmeda de algas y de yodo.



Nervi es rico. El cosmopolitismo deja anualmente en sus hoteles y en sus establecimientos de curiosidades, millones de francos. De ahí el aspecto flamante, el lujo señorial de sus *villas* y residencias.

No hay en Nervi una sola casa que no sea de piedra o ladrillo. Todas están pintadas al temple y en sus muros amarillos, blancos o rosados se ven frescos de líneas clásicas.

De entre esos muros se ven sobresalir, como cobijándolos, árboles inmensos, palmeras y enredaderas en flor que perfuman el aire.

Cada villa tiene su parque o su jardín. De este modo Nervi se ha convertido en un pequeño Edén moderno.

¡Cuántas veces evoqué al paso de mi liviana "carrozza" por entre aquellas villas los viejos idilios señoriales de la Italia que tenían por escenario un alto balcón y un cielo azul y por acompañamiento el canto matinal de las alondras!

MONT-CALM.



TEATROS y ARTISTAS



Un respetable miembro del clero ha tenido la gentileza de enviarme una carta a propósito del párrafo de mi crónica anterior, relativo al biógrafo y a sus consecuencias morales.

Me pide, mi amable corresponsal, que reserve su nombre y que no haga uso de su carta para fines de **publicidad.** Lo primero merece toda mi aceptación, no así lo último. Muchas cosas interesantes dice la correspondencia, para que yo, periodista, no las aproveche en las columnas de esta crónica que me ha sido encomendada.

"En Santiago, nos escribe este sacerdote, no existe censura para ninguna clase de espectáculos; no hay ni siquiera una ordenanza de teatros, que corresponda al desarrollo de la ciudad, a su cultura, ni al progreso del arte. Cualquier compañía puede llegar aquí, instalarse en cualquier teatro y representar cualquiera obra. Lo mismo ocurre con el biógrafo. Las películas llegan por conducto de empresas que no miran sino el lucro y sólo se afanan por una selección especulativa en la cual, la moral y las buenas costumbres campean en un plano secundario y muy relativo".



Señor Baltasar Banquells, bajo de la Compañía Casas.

"Yo me he interesado por conocer la legislación u ordenanzas municipales respecto de los espectáculos, y sólo he podido conocer disposiciones de policía, muchas de las cuales son ridículas".

"En Buenos Aires existe la ordenanza y censura teatral; supongo que en todas las capitales europeas también existe. ¿Por qué no se había de dictar también en Chile?"

En otra parte de la extensa carta, agrega: "Las películas policiales son la más grande y la más inmoral aberración que puede existir..." "La prohibición de estas cintas, o su censura previa, son cosas que se imponen como ya se imponía la ley sobre la embriaguez y como se impone la reglamentación de los vicios públicos".

Muchas cosas más dice la carta del reverendo y culto sacerdote que me ha hecho el honor de leer mi artículo anterior; pero el límite que tengo en las páginas de "Zig-Zag" me priva continuar el tema por hoy.

Figura de primer orden en la Compañía Casas, es la del artista Baltasar Banquells, bajo cantante. Su función de beneficio se verificó a teatro lleno en la semana pasada, con asistencia de sus admiradores, que son muchos, especialmente entre la colonia catalana.

El trabajo de este actor es concienzudo y cabal. En la opereta desempeña siempre los papeles de bajo cómico, y, a pesar de lo socorridos que son en cuanto a interpretación y a pesar de lo mucho que nos ha tocado ver, siempre encontramos en Banquells una actitud o un detalle nuevo, muchas veces ingenuo, pero siempre satisfactorio.

La tiple cómica señorita Díaz es una de las pocas artistas españolas que hayamos visto—que **reunan en sí mayor número** de condiciones para la opereta moderna: por tenerlo todo, tiene hasta poca voz... poquísima!



Señorita Díaz, tiple cómica de la Compañía Casas.

Sin embargo, esta carencia de algo que a primera vista parece esencial, lo suple la Díaz con un desenvolvimiento elegante, discreto y, sobre todo, honrado.

En las tablas es una ardilla. Baila siempre; baila por todo y adopta actitudes siempre correctas. Si no abusara de doblar una rodilla estando de pie... no tendríamos qué decirle a este respecto. Y lo peor del caso es que esta costumbre de doblar la rodilla está encontrando tenaces imitadoras en la Compañía.

En el último número de una interesante revista europea, hemos encontrado noticias fide-



María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza, en "La Malquerida".

dignas del estreno de "La Malquerida", la reclamada obra de don Jacinto Benavente.

Los críticos españoles han cantado loas y églogas al rededor de esta producción del genial autor de los "Intereses Creados", y alguno ha llegado a decir, en el colmo de su entusiasmo, que los dichos "Intereses" son dos lentejas comparados con "La Malquerida".

Es verdad que la mayoría de los críticos, en la que figuran los de mayor respetabilidad, no han confirmado la opinión de los entusiasmados y se han limitado a dejar constancia del gran éxito de la obra y de la popularidad que con ella ha conquistado el autor, con lo cual, a nuestro entender, se han puesto en lo justo.

"La Malquerida" es una obra más del fecundo comediógrafo; pero ni los personajes, ni la idea, ni la concepción del drama, ni el lenguaje, agregan a Benavente un lauro más que los ya conquistados por el Crispín y el Leandro de la comedia de polichinelas.



El actor chileno Sr. Nicanor de la Sotta.

La Guerrero ha estado colosal en la interpretación de la Raimunda. Tanto fué el "suceso" que tuvo la actriz como el autor; también se habla con mucho encomio del actor Vilches, en el papel de Rubio. De D. Fernando Díaz de Mendoza no se habla mucho, lo cual quiere decir que solamente "ha cumplido".

Tendremos ocasión de conocer en Santiago esta misma interpretación, puesto que, según se ha dicho, la Compañía Guerrero Mendoza vendrá a Santiago en Junio.

El actor chileno señor de la Sotta ha dado tres funciones en el Teatro Politeama y ha puesto "Los Espectros" de Ibsen y "Tierra Baja" de Guimerá. Este joven actor se ha dedicado al género trágico.

De la interpretación de "Los Espectros" puede decirse que de la Sotta está poseído de una pasión incontenible por este teatro cruel, amargo e ingrato y que es muy difícil que reaccione.

El segundo acto de la obra tiene un acopio de observación y de estudio que el artista derrocha con un entusiasmo digno de un fin más halagüeño. Le hace falta, a su lado, un maestro, un director que encarrile esas grandes y excepcionales facultades y las conduzca, a través de otros teatros, de otros públicos, para que sean avaluadas y premiadas en lo que valen.

De la Sotta debe salir de aquí. No tiene ambiente entre nosotros; sus esfuerzos, si no son perdidos, serán mal aprovechados; pues, con su intuición sola no podrá llegar a donde él quiere. Aún más; creemos que a este artista debiera pensionarlo el Gobierno y mandarlo a España para que ingresara a una buena compañía, bajo la dirección de un Borrás o de un Talaví.



Fabio Castro Garín.



Guillermo Gana.

Los autores teatrales han adoptado la magnífica idea de imprimir sus obras. Esto contentará bastante al docto crítico Omer Emeth, que está predicando la idea desde mucho tiempo a esta parte.

Acusamos recibo de la comedia en un acto "Derechos de la Mujer", de don Fabio Castro Garín, obra estrenada con mucho éxito en el "Palace Theatre", por Díaz de la Haza, con la cual el autor se dió a conocer al público.

Igual acuse hacemos del volumen que han editado los señores don Guillermo Gana y don Manuel J. Ovalle, con sus obritas "El despertar de una Casa" y "Por el lujo", que fueron estrenadas, la primera en el Teatro Santiago y la segunda en el Victoria de Valparaíso, por la Compañía Vila.

Las dos primeras obras de los señores Gana y Ovalle, han revelado a dos autores que pueden obtener buenos éxitos mediante al trabajo y al estudio.

A. DIAZ MEZA

Marzo 19 de 1914.



Manuel J. Ovalle.

¡SOLA!

En los corredores de su casa, sola
está la serrana de dulce mirada,
siempre trabajando con los ojos fijos,
trabajando siempre la pobre serrana.

¡Pobrecita! dicen todas las personas
que al ir hacia el muelle por su choza pasan.

Si está tan solita,
tan abandonada
que da pena el verla tan sola en su casa.

Ella se contenta con la compañía
de la mar cercana,
de unas cuantas flores que afanosa cuida
y de su querida y extensa montaña.

¿Qué cuál es su nombre? Pues todos lo ignoran.
Sin embargo, nunca se olvida su cara,
ni aquel rancho viejo que amante cobija
su bello tesoro, su niña adorada.

Hay muchos que dicen: Hace muchos años
venimos constantes a ver estas playas;
y siempre lo mismo, igual que otros tiempos
se encuentra esta casa.

La niña es la misma que siempre hemos visto
aquí trabajando triste y solitaria,
con su talle esbelto, sus cabellos negros
y esos ojos grandes de dulce mirada.

El sol la idolatra, la quieren las olas,
las aves marinas al pasar le cantan
y las flores abren sus frescos capullos
para perfumarla.

Y en cambio la niña su amor les retorna
con dulces sonrisas y suaves miradas.

Qué amores más puros. Qué dichas más grandes!
Dios quiera que siempre te duren, serrana!
Y allí largos años lo pases contenta,
por siempre alejada
del mundo que olvida,
que miente, que engaña.

OSCAR ROJAS R.

Enlace





Perea San Clemente

Valdivieso Cifuentes











Fotografías tomadas durante el enlace del señor Manuel Antonio Perea de Sanclemente con la señorita Irene Valdivieso Cifuentes, verificado el Sábado 14 del presente en la Capilla de la Legación Pontificia.

NOBLES CORAZONES



Esta vez era ya noticia oficial; el coronel lo había declarado formalmente: una columna saldría de avanzada del cuerpo de guardia. Nueva que fué acogida con el mayor entusiasmo por las tropas, comunicándose rápidamente a toda la guarnición de Souk-el-Arba. En los **marbouts** y **popotes**, no se hablaba de otra cosa sino de la próxima partida, y de un punto a otro y en todo momento no se sentían más que ruidosas exteriorizaciones de júbilo. ¡Era la libertad! ¡Luego tendrían ya un desahogo! Los marroquíes llamaban a Souk-el-Arba **le Fron de la morte** y no se habían equivocado al escoger esta siniestra denominación. En aquella enorme jovaina o cuneta, soplaba el siroco tres días sobre cinco, arrastrando en su incesante torbellino nubes de polvo caliente y pútrido. Y, desde hacía tres meses, estaban acampados ahí dos mil hombres que dormían bajo sus tiendas de campaña, en una tierra incesantemente removida por los continuos pasos de tropas, bebiendo un agua que olía a muerto; extenuados por un servicio de guardia abrumador y diezmados por el paludismo y la tifoidea. Así, cada vez que se dejaba sentir el siroco, la misma sorda queja, como estertores, salía de las tiendas-cabañas del hospital, donde más de trescientos enfermos estaban aglomerados, unos sobre otros, casi, bajo las quemantes telas.

Y siempre el mismo ceremonial lúgubre, el mismo aflictivo convoy de carros marroquíes pobremente ornados de algunas hojas de palmeras, que se encaminaban hacia el cementerio conduciendo cada uno de ellos un ataúd forrado con una bandera sobre la cual se hallaba colocado un raído uniforme kaki desteñido por el sol.

Y, no obstante, tal era la ardiente fe de todos esos soldados que suficiente fué la promesa de formar columna para que todos olvidaran por entonces sus sufrimientos y privaciones con la esperanza de un servicio activo, la justa satisfacción de poder llenar por fin una misión militar con la seguridad de proceder como buenos y morir combatiendo valerosamente con las armas en la mano...

. . . . . .

Todos los días llegaban nuevos convoyes con municiones y víveres. Y en breve tiempo quedó constituída la columna; dos batallones de rifleros, un batallón de "joyeuse", una compañía de legión, un escuadrón de spahis y una batería de montaña.

Tenía la misión de fundar una guarnición en el Tafoudeït para proteger más eficazmente la línea de las etapas de Metchnés. Al imponerles estas órdenes los valientes soldados se estremecieron de alegría. Iban a combatir en plena montaña con los Zaïs y los Zemmour. Y estas tribus que se consideraban invencibles, a las cuales hasta el Sultán les rendía su tributo, eran

en su armamento, en su valor y en su temerario arrojo, dignos adversarios de la Francia.

*

La compañía de legión estaba toda reunida, lista para partir. De pronto, un legionario de cabellos grises se adelantó hacia el teniente Espéraber, que mandaba el primer pelotón. Era un croata ordenanza de este oficial. Saludó a su jefe, cuadrándose y le dijo:

—Mi teniente, os ruego...

El joven militar tuvo un ligero movimiento de impaciencia.

—¡Aún estás ahí, Kadowitz!... ¿qué quieres?

El legionario temblaba de fiebre; se sonrió y luego le contestó:

—Lo sabéis perfectamente.... ¡quiero partir con vosotros!

El teniente procuró sonreir para disfrazar la emoción que de súbito le embargó. Y, suavemente y a la vez con firmeza, pero con acento cariñoso, díjole:

—No, mi bravo viejo. Ya te he dicho que no. Por nada consentiría que hiciéseis una jornada semejante, en las condiciones en que te encuentras; sería la mayor crueldad obligarte al servicio cuando casi no puedes tenerte en pie. ¿Y así quieres partir? Además, sabes que no nos vamos definitivamente, sino que regresaremos esta noche. De otro modo yo te llevaría conmigo, te aseguro... Por ahora te quedarás aquí tranquilamente... Tomarás quinina y descansarás... Y así cuidándote estarás bueno quizás dentro de dos días, cuando tengamos que salir para la danza seria... Vamos, conformidad y disciplina!

El legionario conocía a su jefe. Dió un paso atrás con mucho esfuerzo, pero siempre muy derecho y se quedó ahí, como queriendo decir algo más.

—Una sola palabra... mi teniente. ¿Me prometéis llevarme pasado mañana aún cuando estuviese todavía enfermo?

El oficial le contempló un momento y en seguida le tendió la mano.

—Eres un buen soldado, Radowitz. Pasado mañana, vendrás con nosotros.

El veterano estrechó la mano de su teniente. Esa vez su voz temblaba:

—¡Gracias!... gracias!... Buen viaje!...

Se alejó apresuradamente y, al llegar a la tienda, secó sus ojos donde asomaba una lágrima...

*

Desde la madrugada, en un horrible terreno, humedecido por las lluvias, saltando los torrentes, escalando las rocas cortadas a pico, los uniformes chorreando agua, los borceguíes pesadísimos con gruesa suela de barro que desprendían con sus cuchillos, estos mil ochocientos hombres luchaban terriblemente con cuatro mil marroquíes armados de Mauser y Mannlinchers. Pero era de noche y precisaba retirarse. El general dió orden de replegar lentamente. La compañía de legión quedó a retaguardia, en el puesto de honor. Y el teniente Espéraber con su pelotón de repente se encontró rezagado. Su capitán le advirtió que se reconcentrase, a lo cual contestó:

—Está bien, reuniré mi tropa.

Pero en este momento muy cerca de él, un legionario cayó desfallecido dando un alarido de dolor. Una bala acababa de destrozarle el brazo. El joven oficial corrió donde él y le levantó.

—Espera, voy a atarte el brazo con tu pañuelo... Ya... así... Ven, tómate de mí...

Un sargento se les acercó en ese momento. El teniente le despidió diciéndole:

—No, no, gracias...Marcháos, ya me reuniré pronto con ustedes.

Dos minutos después sonaron tres detonaciones de revólver. El sargento dió un salto y volvió atrás con su sección. Buscó por todas las zarzas... No encontró más que un charco de sangre en un suelo que conservaba rastros de reciente lucha...

En el momento se extendió la noticia atroz en las filas... ¡El teniente Espéraber había sido arrebatado por los marroquíes!... Entonces, todos, el capitán a la cabeza, dieron media vuelta, y se precipitaron con la bayoneta calada sobre el enemigo.... jadeantes... como venados...

Pero era para poner a salvo la columna. Llegó orden expresa de dispersarse y batirse en retirada. Poco después entraban a Souk-el-Arba.... Los soldados marchaban, aniquilados, con la cabeza baja... algunos lloraban...

El capitán, vigilado de cerca por dos oficiales amigos, a quienes les alarmó la desesperación que lo enloquecía... sollozaba.

*

La compañía no estaba aún en filas para pasar revista, cuando un hombre llegó corriendo... Era Radowitz... quisieron detenerle; se desprendió de los que pretendían tomarle y se incorporó entre sus compañeros. Gruesas lágrimas rodaban sobre sus grises bigotes y chilló con voz ronca:

—¿Y mi teniente?... ¿Dónde está?... ¿Qué habéis hecho de él?... ¡Ha muerto!... ¿Dónde está su cuerpo?... ¡Quiero verle!... ¡No está entre vosotros!... habéis regresado sin él!... ¡Cobardes!... cobardes!... Dejásteis que os arrebataran a vuestro teniente!... ¡Y sois legionarios!... Decidme dónde le abandonásteis!... ¡Yo iré a buscarle!...

Esta vez, todos los legionarios lloraban.

Ahora Radowitz no grita ya, enronquecido, continúa diciendo en voz baja:

—¡Mi teniente... mi teniente!...

De súbito extendió los brazos... Dos legionarios lo sostuvieron a tiempo.... de caer... Y lo llevaron desvanecido, medio muerto...

ANDRE PERYE.

(Traducción de D. A. S.)

INAUGURACIÓN DEL PARQUE DEL "LITRE"



Con la asistencia de S. E. el Presidente de la República, su distinguida esposa, Ministros de Estado y un gran número de distinguidas familias de Valparaíso, se llevó a efecto recientemente la ceremonia de inauguración del Parque del "Litre".

El señor Intendente de Valparaíso, don Carlos Zañartu Fierro, hizo entrega del Parque a la Municipalidad en un conceptuoso discurso.









El señor Primer Alcalde contestó al señor Intendente en un brillante discurso, recibiéndose del nuevo paseo, que será un atractivo más que poseerá el vecino puerto.



Algunas interesantes instantáneas tomadas durante la inauguración del Parque del "Litre", verificada en Valparaíso.

LA DESAPARICIÓN DEL TENIENTE BELLO





I. El capitán Avalos y los cinco pilotos aviadores que tomaron parte en el último raid militar, en el cual ha perdido la vida el teniente don Alejandro Bello.—II. A bordo del escampavía "Gálvez".

El teniente Alejandro Bello, como Sud-América entera sabe, ha caído víctima del deber. Rindió su vida en la jornada, no lo sabemos cómo.

En torno de su muerte, reina la más profunda tiniebla, y el misterio, es la única respuesta que surge hasta hoy, ante la pregunta angustiosa del país.

¿Dónde está Bello?

. . . . . .

La sombra infinita, en un enigma terrible, llena por completo esta catástrofe...

Da frío y el alma se estremece, al imaginar los caracteres que la tragedia haya tenido, allí entre la obscuridad de esa noche.

Es una visión llena de espanto: digna de la pluma de un Wells o de un Poe.

Callemos, ya que al bravo militar, lo ha cubierto para siempre el crespón impenetrable de lo desconocido.



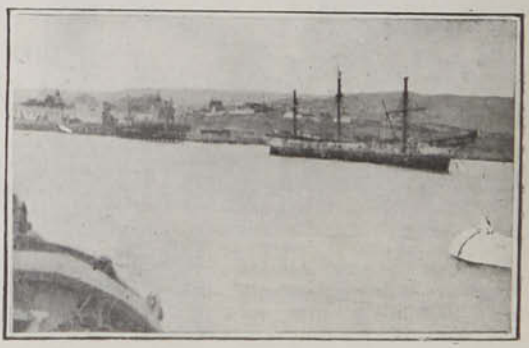
Curiosa instantánea tomada al teniente Bello en su biplano Sánchez Besa, atravesando la niebla momentos después de empezar su raid.

Pero algo más hemos de hablar; y ello es, sobre lo que nuestro Gobierno haya hecho para saber la verdad de la catástrofe.

Como chilenos, sentimos pena, de que se haya demostrado en esta gran desgracia tanta incuria y tan vituperable indiferencia, por parte de todas las autoridades, llamadas por estrictas vinculaciones, a perseguir desde el primer momento en que se anunció el desastre, fuere donde fuere y por todos los medios de que nuestro Ministerio de Guerra y Marina, tiene en su [illegible].



Algunos carabineros buscando al teniente Bello en San Antonio.



Vista del fuerte de San Antonio, por donde pasó voltejeando el escampavía "Gálvez", que por orden del Supremo Gobierno buscaba el cadáver del teniente Bello.

LA DESAPARICION DEL TENIENTE BELLO

Hemos podido comprobar, en forma indiscutible, tanto en Cartagena como en San Antonio, la desidia, casi inhumana, a que hemos aludido, desidia de que **solamente** es responsable la Superioridad Militar.

El hecho de que se haya pretendido encontrar al teniente Bello, con seis únicos carabineros, y todavía en cabalgaduras fatigadas, no tiene nombre!

La primera medida, que cualquier país europeo hubiera determinado, sería la de enviar una escuadrilla de aeroplanos en busca de la víctima.

Esto se ha venido a efectuar a última hora, y por iniciativa del Director de la Escuela Aeronáutica, capitán Avalos. Así mismo debemos aplaudir la actitud de los vecinos de Cartagena y San Antonio, que han sido infatigables en la busca del infortunado joven.

Conste, para terminar, nuestra protesta, por la indiferencia que las autoridades militares han demostrado, ante lo que era un deber sagrado.

EL ENVIADO ESPECIAL.





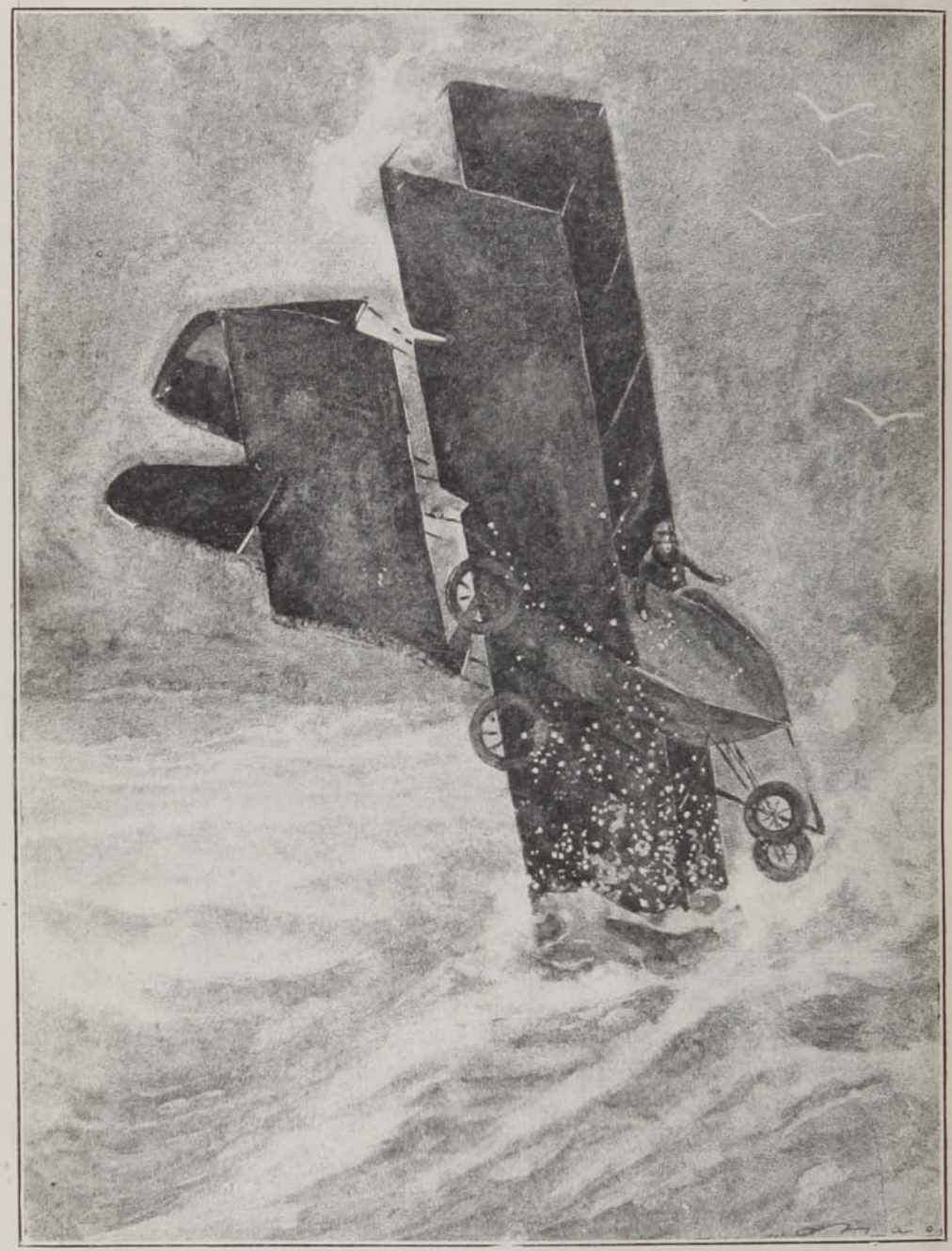
I. Fotografía del pescador que declaró a las autoridades haber sentido al anochecer del Lunes el ruido raro como el de un motor que pasaba por los aires en dirección mar adentro de Cartagena.—II. A bordo del escampavía "Gálvez". Oficiales y periodistas que buscaron al teniente Bello. Los dos del grupo en traje de eclesiásticos son hermanos del teniente Bello.—III. El teniente don Alejandro Bello. Ultima fotografía tomada momentos antes de emprender el raid que le costó la vida.—IV. Examinando un croquis del posible camino seguido por el teniente Bello.—V. Carabineros que tomaron parte en investigar en la mejor forma posible el paradero del teniente Bello.







LA DESAPARICIÓN DEL TENIENTE BELLO



Posible forma en que ha muerto el teniente Bello, según la opinión general.—Reconstrucción de la escena por nuestro dibujante Chao.

BLOCK-NOTES



Sr. Roberto Peña y Lillo Torrealba, que contrajo matrimonio con la Srta. Haydé Valenzuela Green, recientemente en San Fernando.





Sr. Fidel Donoso Lorca, † el 9 del presente en Santiago.



Sr. Abel Alarcón, Corresponsal de "El Norte" de Bolivia, distinguido periodista que actualmente es nuestro huésped.



1. Asistentes al banquete ofrecido en la Escuela Naval al teniente 1.o señor F. Puelma, con motivo de su traslado a la Escuela Militar.—2. Grupo general de los asistentes al banquete ofrecido por numerosos amigos y empleados de la Casa Duncan Fox y Co. al señor A. W. Goldfinch con motivo de su viaje a Inglaterra.—3. Aspecto general de la mesa durante este banquete.



1. Después de la manifestación ofrecida en el Círculo Naval al teniente 1.o señor Humberto Gordon, con motivo de su traslado a la Escuela Militar.—2. En el Club de Viña del Mar, durante la manifestación de los señores A. W. Goldfinch y W. W. Henn.—3. Durante la comida de despedida ofrecida en el Club de Viña por el señor Alejandro Herquiñigo al señor Armando Peró y señora.



Sra. Herminia C. v. de Jardel, † el 5 de Marzo.

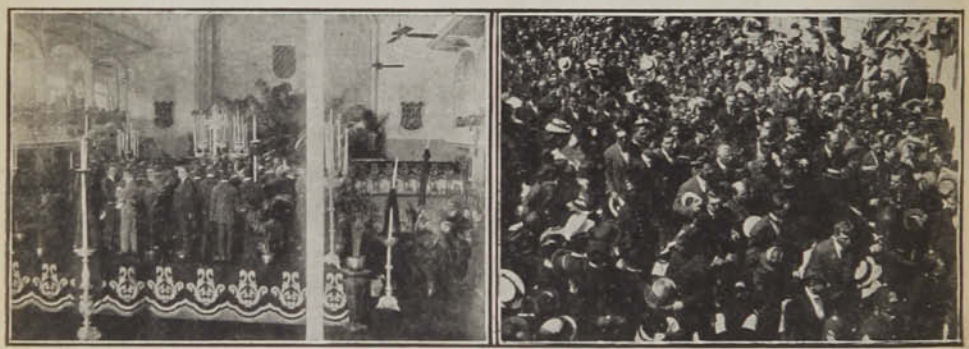


Srta. Beatriz Gómez Day, † el 10 de Febrero.

ECOS DE LA TRAGICA MUERTE DEL AVIADOR NEWBERY



El Ingeniero Newbery en uno de sus últimos ensayos de altura, provisto del casco protector y de la máscara de oxígeno.



1. La capilla ardiente del aviador Newbery en el local de la Sociedad Sportiva Argentina.—2. Al paso del féretro todo el mundo se descubre.



1. El Morane Saulnier en que el ingeniero Newbery debía atravesar los Andes, listo para seguir al cortejo fúnebre, durante los funerales en Buenos Aires.—2. Los aeroplanos de la Escuela de Aviación Militar Argentina, custodiados por destacamento aeronáutico, esperan el paso del cortejo.



POR LA QUE HA DE VENIR

Cuando llegues, haremos idilios virgilianos
en el undoso bosque de los centauros sabios:
beberé de la fuente en la copa de tus manos,
beberé del amor en el vaso de tus labios.
Y creerán los faunos en la selva cercana
que bebo un vino griego de las manos de Diana.
Iremos de la mano por la alfombra del valle
mullido como un lecho bajo tus rubios pies.
Sobre mi brazo, suave, se quebrará tu talle,
me embriagará tu pelo del color de la mies.
Y creerán las vides que aguardan viejas cubas,
que muerdo algún racimo de sus doradas uvas.
Después, será la noche serena y olorosa.
Pan ha de entonar su flauta entre las viejas quillas.
La luna hará la rosa más grande de las rosas...
Y sorberé del negro vino de tus pupilas...
Y creerán las rosas que bordan la laguna
que somos un gran lirio borracho de la luna!

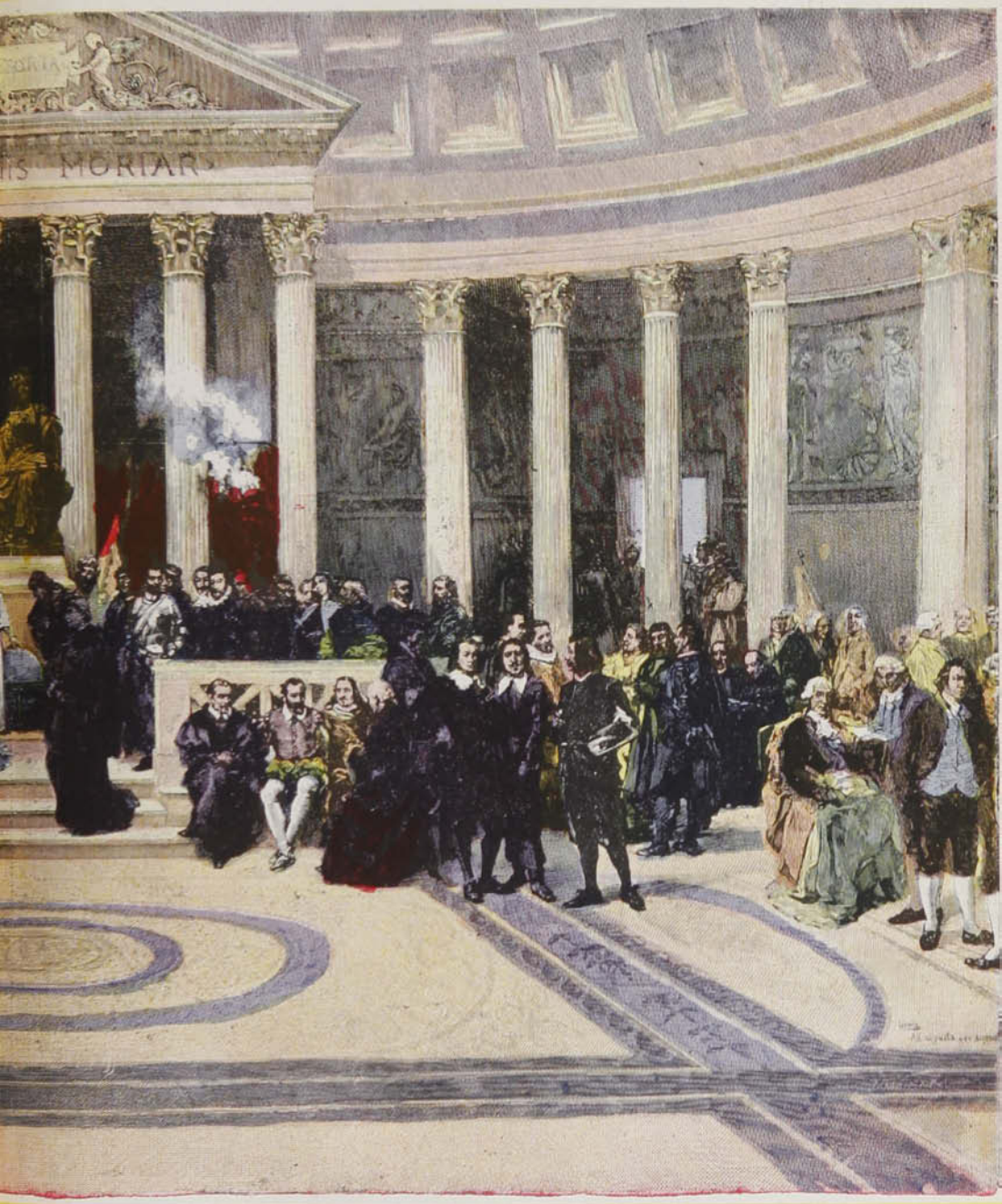
LUIS DE TANALLA

Noviembre, 1913.





Cuadro de José Garnelo y Alda, premiado por la Real Academ



de Bellas Artes de San Fernando, en el concurso celebrado el año 1894

(Presidente del Patronato de la Infancia)



Con espíritu cristiano
lleno de santos cariños,
dice a las madres:—"Dejad
que vengan a mí los niños".

LA LLEGADA DE S.E.







En un vagón especial agregado al expreso de la mañana del Lunes llegó a nuestra capital, después de una breve estadía en Valparaíso, S. E. el Presidente de la República, acompañado de su distinguida esposa, de su secretario privado y de uno de sus edecanes.



Esperaban a S. E. en el recinto de la estación los Srs. Ministros de Relaciones, Justicia y Guerra y Marina y un numeroso grupo de senadores, diputados y otras distinguidas personas.

Rindieron los honores militares un regimiento de caballería y uno de infantería.

Diversas instantáneas tomadas en la Estación Mapocho, el día de la llegada a Santiago de S. E. el Presidente de la República.

Charlas Sociales



No ha mucho, los trenes de norte y sur de la república se hacían estrechos para contener la avalancha de gente que con gran prisa y atropelladamente, como si un grave peligro les amenazara, trataban de salir a un tiempo de la capital. En los andenes de las estaciones se cruzaban en confuso tropel corteros diligentes y pasajeros atrasados que pugnaban por trepar las incómodas escaleras, en tanto que otros en el interior de los vagones buscaban inútilmente un sitio donde colocar sus equipajes.

Por las ventanillas del tren asomaban coquetones sombreros que encuadraban alegres rostros juveniles, en los que se reflejaba el contento de salir a vacaciones. Muy correctas en sus flamantes trajes de viaje, las jóvenes seguían con mirada inquisidora el incesante ir y venir de la muchedumbre, felices con el movimiento, haciendo comentarios y observándolo todo, pues junto con abandonar la monotonía del hogar santiaguino, ellas entraban en ese espíritu de disipación que debía acompañarlas durante los meses de veraneo.

Impacientes por empezar esa jornada que les prometía tantas alegrías, preguntábanse una y otra vez por qué no partía el tren, y la máquina como adivinando los deseos de la preciosa carga que debía conducir, piteaba desaforadamente arrojando bocanadas de humo, rabiosa porque aún no soltaban sus frenos.

Llegado el mes de Marzo, si bien los trenes vienen también llenos de pasajeros, éstos ya no presentan el mismo aspecto. En los vagones las niñas menos preocupadas de la corrección de sus toilettes, un tanto descoloridas por los aires salinos, se apoyan lánguidamente en las ventanillas, dejando vagar su espíritu mientras contemplan distraídamente el paisaje que se desliza ante su vista, y los jóvenes siguiendo la columna de humo de sus habanos, absortos en profunda meditación, evocan recuerdos deliciosos y encantadoras visiones. Los colegiales mustios y cabizbajos ven aumentarse su melancolía a medida que avanzan hacia la capital, y hasta la máquina que piteaba impaciente, ahora avanza silenciosa y pesada como si el bagaje de recuerdos y amargos desengaños pesara más que el de risueñas ilusiones que meses atrás conducía vertiginosamente a todas partes.

Los que no hemos abandonado nuestros tranquilos hogares difícilmente podríamos comprender las sensaciones ya alegres, ya melancólicas de las inquietas viajeras, si ellas en su benevolencia no las comunicaran en su interesante correspondencia. Una simpática chiquilla de dieciocho años me escribía esta carta, que temo llegue atrasada a mis lectores, pero que no obstante la copio por si puede interesar a los que como yo han veraneado a orillas del Mapocho:

"Lejos de haber visto frustradas mis temerarias esperanzas, querida amiga, regreso de Viña más encantada que nunca. Puedo decirte con verdad que considero esta temporada la más agradable de cuantas he pasado hasta aquí; no hay duda que día a día Viña presenta mayores comodidades y refinamientos de confort que permiten compararla ventajosamente con muchos balnearios europeos: la hermosura de sus palacios, la profusión de jardines y flores, el espléndido pavimento, el clima delicioso, ¿qué más se puede pedir? Además, la presencia de numerosos y distinguidos extranjeros y la llegada de algunas familias que residían en París, contribuyó a dar más realce a las fiestas que resultaron brillantísimas con este nuevo contingente.

El baño en el Recreo atraía como siempre una concurrencia enorme de bañistas y mirones, sirviendo de pretexto para un paseo matinal, en el que todas lucían frescos y sencillos trajes de mañana. Las noches se repartían entre el Gran Hotel, el Biógrafo, la Estación y el Sea Side Park, nuestro paseo favorito.

Los Lunes y Viernes aquello semejaba una feria fantástica donde un torbellino humano circulaba por terrazas y salones en encantador desorden. Y mientras unos danzaban y reían estrepitosamente, otros buscaban sus rincones favoritos en la explanada. En los primeros días de Febrero tuvimos unas noches de luna preciosas; el mar, mi gran amigo, azotando sus olas sobre los peñascos, parecía servir con su incesante murmullo, de magnífico acompañamiento a la deliciosa música que nos dejaban oir las Damas Vienesas. Allí y en el Gran Hotel vi bailar muchas veces el discutido tango a Eduardo Balmaceda, Fernando Claro y otros; me pareció que lo bailaban admirablemente y que las señoritas Sandiford y Tezanos Pinto, los secundaban con gracia y distinción.

La cancha de carreras reunía los Domingos a toda la gente "chic" de Viña y sus alrededores. ¡Qué lujo se ostentaba allí! ¡Qué vestidos más primorosos lucían nuestras damas! Este año llamaron la atención los trajes de linón blanco, maravillosamente bordados, y sobre esas telas delgadas y diáfanas hacían un feliz contraste las pieles de armiño y de zorro blanco que empezaban a llevar algunas. También se veían algunos trajes vaporosos con varios volantes de tul que se inflaban al menor soplo de viento; en fin, como tú no eres trapera, te hablaré más bien de las carreras, pues has de saber que este año había muchas interesadas por los caballos y con frecuencia oí discutir un "clásico" entre la elegante juventud femenina. A mí me gustan los pupilos del Stud Limited, pero cosa curiosa, exceptuando a Old Boy, cada vez que apostaba a alguno de ellos era seguro que aquel llegaba fue-

ra del poste de distancia. Lucho dice que esta es buena seña, porque quien pierde en el juego...

No creas que por el Sea Side Park hayamos abandonado el viejo y querido paseo de Miramar; por el contrario, nunca estuvo más concurrido. Por allí desfilaban diariamente centenares de carruajes y automóviles, algunas cabalgatas de jinetes y hermosas amazonas que regresaban de lejanas excursiones y varios coches conducidos por sus dueñas, entre los cuales llamaba justamente la atención un mail-coach, tirado por dos parejas de tordillos cuarteados que manejaba Olga Cousiño Lyon con sin igual maestría.

Un corso de flores vino a dar más brillo a las fiestas de Carnaval, que este año sólo se jugó con flores y serpentinas; los aficionados a la chaya, con aplauso general, tu-

El baile en casa de la señora María Lyon de Cousiño creo que dejará imperecedero recuerdo en la memoria de todos los que asistimos a él, tanto por la exquisita atención de que fuimos objeto como por la esplendidez y refinamiento en los menores detalles de esa aristocrática recepción.

Pero la nota culminante de este año, la nota característica de esta temporada, indudablemente que ha sido la caridad, caridad que fué ejercida por todos y para distintos fines. En tanto que Amalia Errázuriz, María Errázuriz Huici, Rosita Subercaseaux A., las Concha V. y muchas otras, organizaban conciertos y comedias que obtuvieron un éxito ruidoso, otras no menos abnegadas recorrían los paseos vendiendo florecitas y hasta hubo algunas que con encantadora sencillez pidieron limosna en la Parroquia.



En Viña del Mar.

vieron el buen gusto de no jugarla con harina ni aguas floridas.

Una nota cómica y divertida fué la llegada del pelado Murillo en el expreso de la noche. Un grupo de muchachos con pitos, antorchas y tambores de lata lo recibieron en la estación vivándole en medio de la algazara más espantosa. El recibió la broma con su genio de siempre, celebrando más que nadie la simpática ocurrencia de los muchachos.

Pero no te he dicho que me estrené en el baile del Club... ¡Qué cuento de hadas ni qué sueño de las mil y una noche! Si todo me pareció opaco al lado del esplendor de aquella fiesta. Creo que allí no faltó casi nadie, todo nuestro mundo social había sido invitado, todos menos uno, que llegó de improviso desordenando la fiesta y sembrando el pánico que siempre trae consigo. Este huésped importuno, este intruso era: ¡el temblor! Algunas damas se desmayaron, hubo gritos y lamentos, pero luego se calmó la agitación y el baile prosiguió más animado que nunca.

Los niños, los enfermos, los desvalidos, todos recibieron alivio y consuelo y si bien el dinero corrió en fiestas y saraos también la caridad cristiana tuvo su buena parte.

El digno corolario de tantas fiestas y paseos ha sido la inauguración del nuevo balneario, que vendrá a satisfacer necesidades que se hacían sentir vivamente y que nos promete para este otro año una serie de días agradabilísimos.

En esta semana nos vamos a la hacienda, yo voy más contenta que otros años. Mi papá me ha prometido un cochecito y Lucho que va a un fundo de los alrededores, me enseñará a manejar unos caballos tordillos que me tiene ofrecidos. Estoy feliz... ¿Quién dijo que este mundo era un valle de lágrimas? Para mí es un Edén... y así se lo decía ayer a mi mamacita quien en vez de responderme cogió mi cabeza entre sus manos y me besó suspirando..."

Los comentarios que he recibido de Cartagena y Zapallar quedarán para otra vez, pues mi amiguita se extendió demasiado en los de Viña.

ROXANE.

ENLACES
ESPEJO-ARMSTRONG
Y
ANDREWS-SANCHEZ















Lado izquierdo: Con la asistencia de una numerosa y distinguida concurrencia, se llevó a efecto el Domingo 15 del presente, a las 11 A. M., en la capilla del Sagrario, el matrimonio del señor Juan Luis Espejo con la señorita María Luisa Armstrong.

El señor Florencio Andrews Urrutia contrajo matrimonio el Domingo último, a las 12 M., en la capilla del Sagrario con la señorita Fanny Sánchez Bustos.



Cercas vivas para parques, hortalizas o huertos frutales

En los parques o huertos poco extensos y aún en las casa-quintas, es común y de buen gusto rodearlas de cercas vivas, contribuyendo así a hermosear y a dar más valor a las propiedades o planteles que ellas encierran.



N.° 1

En algunas poblaciones ubicadas en los alrededores de Santiago, hemos visto últimamente que los sitios o huertos de muchas propiedades recientemente edificadas han sido cerrados con cercas vivas, que por su elegante aspecto llaman poderosamente la atención.

Como los propietarios, por más que lo deseen, no siempre poseen los conocimientos necesarios para hacer una cerca viva, vamos a dar una idea respecto a la forma en que deben hacerse esta clase de plantaciones; recomendando, al mismo tiempo, aquellas plantas que, en nuestro concepto, estimamos las más apropiadas para el objeto.

Cerca de membrillo

De las plantas madres se extraen las varillas del año, cuidando de que éstas tengan una longitud de 30 a 40 centímetros, más o menos. El corte de las varillas o estacas deberá hacerse en bisel, con un cuchillo bastante afilado para que no se desgaje la corteza, debiendo quedar tal como lo indica el cliché N.o 1.

Las estacas pueden plantarse inmediatamente después de cortadas, en el lugar definitivo o sea en aquel que de antemano se ha elegido para hacer la cerca; por cuanto esta planta no demanda gran cuidado y, sobre todo, la época de la poda que es cuando conviene sacarlas, coincide con la de las plantaciones.

En el lugar elegido para la cerca, se colocan las estacas a una distancia variable entre 30 y 45 centímetros, enterrando las dos terceras partes. El cuidado que necesitan, al principio, más que todo, es el riego, el que puede llevarse a cabo fácilmente abriendo un surco al lado de la nueva cerca.

Cuando no sea posible plantar las estacas en el acto de haberlas obtenido, es necesario estratificarlas, poniéndolas en arena húmeda. En este caso, al sacarlas puede notarse una especie de excrecencia que nace del corte que se ha guardado en la arena, y que conviene no dañar al colocarlas en su nuevo lugar, porque su vitalidad depende en gran parte de este detalle. El cliché N.o 2 muestra el paquete de estacas listas para ser estratificadas.



N.° 2

De todas maneras, al hacer una cerca vi-



N.º 3.

va, hay que tener presente que casi es imposible conseguir que se desarrollen todas las estacas; se sacarán algunas y, por lo tanto, quedarán claros que será indispensable ocupar con otras. Con este fin se hace un pequeño vivero, cuyo costo será siempre insignificante, y así podrán plantarse estacas ya arraigadas en los claros a que hacemos referencia.

Los cuidados que necesitan las cercas recién hechas, fuera de los riegos abundantes, se refieren a las podas que conviene efectuar cuando lleguen a una altura regular, recortando las ramas horizontalmente a la altura que se desee y a 10 ó 15 centímetros del alambre superior, si es que estén juntas a algún alambrado.

Cerca de ciruelos

Las cercas de estas plantas pueden hacerse de una manera análoga a la de membrillos; como ésta, su desarrollo es más o menos rápido y exige los mismos cuidados.

Las cercas de que hemos hablado son susceptibles de hacerlas frutales, bastando para ello suprimir la poda anual.

Una bonita cerca que recomendamos por su hermoso follaje es la de bambú o bambusa falcata. Estas plantas no se obtienen de estacas, sino por división de las raíces, es decir desgajando las ramas de la misma raíz.

El cliché número 3 muestra una cerca de bambú en pleno desarrollo, después de año y medio de haber sido plantada.

También recomendaremos las cercas de pirus japónica, conocida vulgarmente con el nombre de peral del Japón. Da hermosas flores rosada unas y de un lacre subido, otras. También conviene obtener las plantas por medio de la división de las raíces. Su desarrollo es más lento que el de las anteriores, y nunca alcanza la altura de aquellas.

Cerca de ciprés macrocarpa

Por ser de un follaje muy hermoso, vamos a indicar la forma en que puede obtenerse una cerca hecha con estas plantas.

En cajones de regulares dimensiones, se coloca tierra preparada de antemano; si es posible tierra de hoja sobre la cual, después de haber sido humedecida, se esparcen las semillas de manera que no queden muy tupidas, tapándolas inmediatamente con tierra húmeda, en un espesor de una pulgada, comprimiéndola ligeramente.

Este almácigo se protege contra los pájaros con una tela de alambre, se mantiene con cierta sombra y se le dan los cuidados de limpias y riegos necesarios. Una vez brotadas las semillas y cuando las plantitas hayan adquirido una altura de 10 a 15 centímetros, se trasplantan a maceteros, teniendo cuidado de regarlas constantemente. Estas plantas quedarán aptas para ser trasplantadas al lugar definitivo después de año y medio. Aunque su crecimiento es relativamente lento, nos permitimos recomendarla por las razones indicadas anteriormente. El cliché N.o 4 muestra una cerca de ciprés macrocarpa después de tres años de haber sido plantada.

Podríamos indicar otras plantas aparentes para cercas vivas; pero las que hemos mencionado, nos parecen las más apropiadas, de menor cuidado y de un seguro desarrollo.

T. B. C.



N.º 4.

LA SEÑORA FRANCISCA EDWARDS DE HURTADO



Una de las últimas fotografías de la Sra. Francisca Edwards de Hurtado, acompañada de uno de sus hijitos.

Profundo dolor ha causado en nuestra sociedad el fallecimiento de la señora Francisca Edwards de Hurtado. Muere en la plenitud de la vida, cuando aún sus pequeños hijitos necesitaban el calor de sus caricias y la amable ayuda de sus consejos.

En la iglesia del Espíritu Santo se ofició una misa por el descanso de su alma. Un crecido número de personas asistió a este acto religioso.

Terminada la misa, la urna fué trasladada a la carroza mortuoria, para ser conducida al Cementerio. Un largo cortejo acompañó a la familia a cumplir este doloroso acto, haciéndose notar la presencia de numerosas niñitas del Asilo, que escoltaron el carro hasta el Cementerio.





Una vez inhumados los restos, la concurrencia fué despedida en la puerta del Cementerio por los señores Alberto Hurtado C., Carlos Edwards Mac-Clure y otros.



EL GRAN INCENDIO DE LA CALLE AHUMADA











Interesantes fotografías tomadas del gran incendio de la calle de Ahumada entre Moneda y Agustinas por el cual sufrieron enormes perjuicios varios establecimientos y casas comerciales, entre ellos la Joyería Lewin, el Hotel Amigos Mundos, la Mercería Montero y otras más.

LOS PETIT POIS



—Esas gentes del norte son muy divertidas, me dijo Mario Barbagnase, capitán de marina. Para ellos, el Mediterráneo es un lago vulgar.

Y sin embargo, señor, yo que puedo vanagloriarme de conocer bien los mares y de haber sufrido los grandes golpes de viento bajo todas las latitudes, yo, no he sabido lo que es el miedo sino una sola vez y esto fué en el Mediterráneo. A las cuatro de la tarde hacía un tiempo espléndido, a las cinco empezó a picar la brisa, luego el mistral; a media noche soplaba un viento que convertía las olas en montañas. Estábamos perdidos. Y cuando yo digo perdidos, no crean ustedes que yo exagero. Yo no soy un marino de agua dulce, ni una gallina mojada, En Marsella todos los marinos me reconocían como un buen capitán. En esta situación yo reuní a los muchachos y esforzando la voz a fin de dominar el rumor de la tempestad, les dije:

—Mis amigos, estamos perdidos. El que no tenga la conciencia tranquila puede hacer sus actos de contrición, pues si no ocurre un milagro no volveremos a ver a la Buena Madre. Pero de pronto estas palabras me sonaron como una inspiración del cielo. La Buena Madre es la patrona de los marinos en peligro. ¡El milagro!... ella sola podía hacerlo.

Y fué entonces cuando todos formulamos un voto solemne: si llegábamos sanos y salvos a Marsella, todos iríamos en peregrinaje a la capilla de Nuestra Señora de la Guardia llevando a manera de cilicio media libra de petit-pois puntudos adentro de cada zapato.

Instantáneamente el viento amainó, una hora después cesaba casi por completo y al día siguiente la mar aparecía tan en calma y el agua tan clara que se habría podido ver una hormiga sobre el timón.

Y llegamos a Marsella sin ninguna novedad. El mismo día bajábamos a tierra y a la mañana siguiente reunía a la tripulación para subir a la capilla de Nuestra Señora. Todos estaban advertidos de antemano que debían llevar la media libra de petit-pois en cada zapato. Y les había dicho: Es preciso medirlas bien y no pretender engañar a la Buena Madre.

E iniciamos la ascensión. Al principio las cosas iban así así; pero luego aquello fué un verdadero suplicio. Los petit-pois se nos metían en la piel y nos hacían sufrir horriblemente. De este modo la marcha se hacía lentamente y parecíamos bailar sobre planchas calientes, como los pavos que danzan. ¡Pero debíamos sufrir un poco por amor a la Buena Madre que nos había salvado la vida! Sin embargo, el cocinero del buque marchaba muy tranquilamente a cincuenta pasos del doliente grupo romero.—¡Oh! buen Dios! dije yo para mí, falta que este perillán se haya desatendido de la consigna y haya olvidado voluntariamente el asomo de los petit-pois. Y me lancé hacia él a la carrera, de tal modo furioso, que casi no sen-



tía dolor.—¡Ah! malvado, le grité. ¿Cómo te atreves a burlarte de la Buena Madre? Tú no llevas nada en tu calzado, lo sospecho, lo aseguro. ¡Oh! vergüenza para ti y cuídate del castigo de la Buena Madre! El, entonces, esquivando la bofetada que veía llegar, me replicó con el aire de la más perfecta sencillez:

—Yo no he engañado a la Buena Madre, capitán. Habíamos prometido subir llevando esos petit-pois y yo he vertido una buena media libra en cada zapato. Sólo que antes... los hice cocer.

D. PAREGE.

MICHEL PENHA

Se encuentra entre nosotros el distinguido artista cuyo nombre encabeza estas líneas y del cual damos el retrato en esta página.

El señor Penha es un notable violoncellista, que ha venido a nuestro país con el fin de dar una serie de conciertos, en los cuales nos dará a conocer las obras más notables escritas para el hermoso instrumento al cual él ha dedicado su vida y sus mayores esfuerzos.

Muy joven todavía y ya ocupa un lugar prominente entre los pocos elegidos del arte. Ya a los diecisiete años hizo una jira artística por Inglaterra, donde en el espacio de dos meses dió cincuenta conciertos, con un éxito extraordinario, de los cuales dieron cuenta los principales diarios de ese país y todos estuvieron de acuerdo en manifestar la admiración producida por las cualidades excepcionales del joven concertista.

En estos conciertos ejecutó Penha quince programas enteramente diferentes, en los cuales figuraban las obras más difíciles que se conocen para el violoncello.

El repertorio que posee es vastísimo y de lo más selecto; figuran los conciertos de Klengel, d'Albert, Saint Saëns, Haydu, Dvorak, Schumann y muchos otros que sería largo enumerar; sonatas clásicas y modernas e innumerables solos de Popper, Tchaikowsky, Davidoff y muchos otros compositores antiguos y modernos; muchos de ellos constituyen verdaderos enigmas por las dificultades insuperables que presentan y las que él domina con sorprendente facilidad.

Dará su primer concierto en el Teatro del Conservatorio Nacional de Música el 26 de este mes; lo acompañará al pieno el pianista chileno Sr. Julio Rossel.

Hoy Sábado, a las 5½ P. M., el señor Penha dará en nuestras oficinas un concierto de presentación a la prensa y artistas de la capital.





Ha sido el alumno predilecto de grandes maestros, como Hugo Becker y Pablo Casals considerados ambos como los más grandes violoncellistas del mundo, glorias del arte alemán y español, respectivamente.

Sra. SOFIA SCHELL DE WALKER

† el 13 del presente.

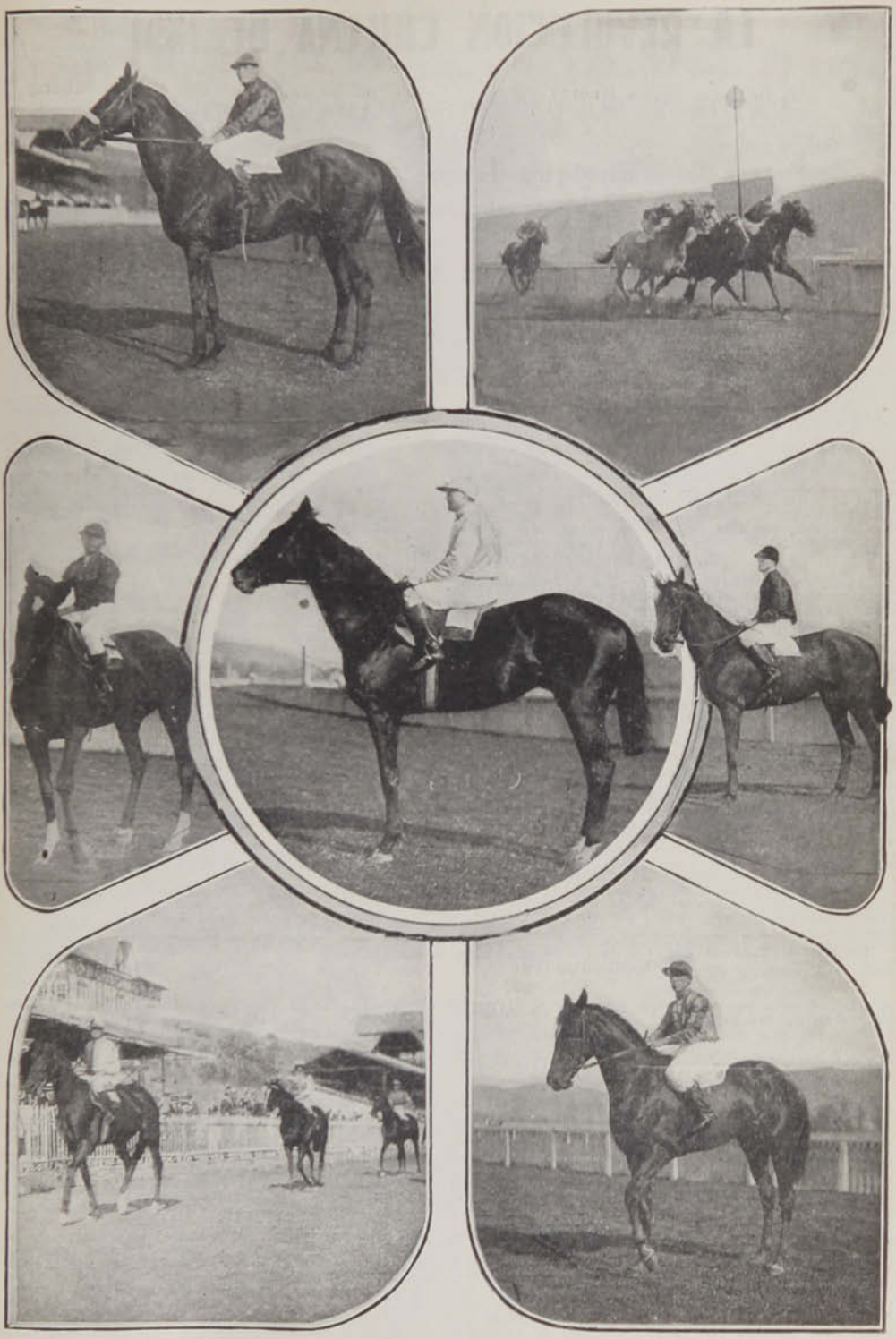
CINERARIA

El alma santa que en la tierra habita
es como el árbol de la selva undosa
a cuya sombra el viajador reposa
y en cuyas ramas el nidal palpita.

Destruído el árbol por la fuerza huraña
del despiadado vendaval sombrío,
el viajero se pierde en la montaña
y el ave muere de nostalgia y frío.

R. F. M.

VALPARAISO SPORTING CLUB



1. Orwin, ganador del Premio Newmarket.—2. Llegada del clásico Túnica: 1.o Rosicler, 2.os en empate: Titita y Pimponia.—3. Comisario II, ganador del Premio Neápolis.—4. Rosicler II, ganador del clásico Túnica.—V. Lady Blanca, ganadora del Premio Niniche.—6. Durante el paseo antes de correrse el clásico.—7. Gloire de Dijon, ganadora del Premio Newminster.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA CAMPAÑA DE TARAPACÁ

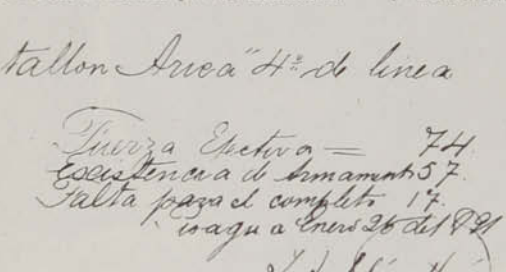
X.—A bordo del "Cachapoal".—Fuerza revolucionaria. — En Iquique.—Correrías por la costa.—Combates de Huanillos y Tocopilla.—Pronunciamiento de Taltal por la causa del Congreso.

En la noche del siguiente día a la recuperación de Pisagua por las fuerzas del Gobierno, cuando en la bahía no había ya más que una sola nave, la "Magallanes", el comandante balmacedista, enviaba a Iquique al capitán del 4.o de Línea don Eliseo López Rey con un piquete como de 25 hombres del mismo cuerpo y algunos hombres de Artillería, llevando un cañón Krupp y una ametralladora.

Enviaba, además, un parte, concebido en los siguientes términos:

"Pisagua, Enero 27 de 1891.

Pisagua ha sido tomado a las 8.30 de anoche sin la menor efusión de sangre. La artillería y una parte de la infantería protege desde las alturas de Hospicio la fuerza que ha tomado la plaza, por si fuesen atacadas por la Escuadra.



Batallon Arica "Hº de linea
Fuerza Efectiva = 74
Existencia de Armamento 57
Falta para el completo 17.
Pisagua a Enero 26 de 1891

Estado de fuerzas del 4.o de Línea en 26 de Enero. (Facsímil del original).

Una buena parte de las familias se refugió a bordo de los buques.

Las fuerzas que guarnecían la plaza están a bordo.

Tan pronto restablezca todos los servicios públicos, comunicaré detalles.

M. A. Valenzuela".

Cuando el capitán López Rey llegó a Iquique, al amanecer del 30, rodeado de toda clase de peligros, pues a cada paso encontraba interrumpida la línea, pues a través de la pampa, trabajadores guiados por empleados de las oficinas que eran **opositores,** procuraban hacer movimientos en contra de las autoridades de la provincia y las fuerzas que le obedecían, ya había llegado al puerto el vapor "Cachapoal" acompañado del vapor "Limarí".

Ha contado el capitán López Rey: "Llegué a Molle como a la 1 P. M. del día 29 (léase 28), y ya tenía órdenes en esta estación para no bajar de día, porque los buques dispararían sus cañones sobre la tropa. A causa de este atraso y lo difícil que se hizo para la tropa arrastrar a pulsos más de dos leguas por un camino muy pesado la pieza de artillería y la ametralladora, pude dejar la tropa en sus respectivos cuarteles, como a la 1 de la mañana del 30".

El "Cachapoal" había llegado a la bahía en la noche del mismo día de su salida de Pisagua, el 26.

El jefe de la "Magallanes", comandante Muñoz Hurtado, resolvió en ese día, ya evacuado el pueblo, en donde no podían permanecer, y embarcados los víveres, poner en conocimiento de la Delegación del Congreso lo que ocurría y que ella resolviese lo que creyese conveniente con respecto al contingente de tropas que se había obtenido en Pisagua.

A bordo del "Cachapoal" y del "Limarí" iban 275 hombres del Ejército en formación, comandados por 26 jefes y oficiales.

El armamento se componía de rifles Comblain y Beaumont, y carabinas Winchester, y no alcanzaba para dos tercios de la fuerza, que estaban distribuídas así:

Artillería, comandada por los tenientes don Adolfo Castro Hidalgo y don Luis Contreras Sotomayor	15	hombres
4.o de Línea, comandante capitán don Indalecio Anabalón Urzúa	70	"
Compañía de Zapadores, comandante capitán D. Ramón Saavedra L.	40	"
Batallón Naval de Pisagua, N.o 1, Comandante D. Solano Santibáñez	117	"
Brigada de Policía de Pisagua, comandante teniente S. Guerrero.	33	"
Total.....	275	hombres

Acompañaban a estas tropas varios **camaradas.**

Además, se había embarcado en el "Cachapoal" el diputado don Isidoro Errázuriz que se encontraba a bordo de la "Magallanes".

La misma noche de su llegada dió cuenta de su comisión el comandante de la nave don Vicente Merino Jarpa, que recibió al instante otra para desempeñarla al día siguiente.

He aquí cómo cuenta estos hechos y las correrías que con el "Cachapoal" hizo en seguida este entusiasta marino:

"El mismo día 26, a las 11 P. M., arribamos a Iquique. Di cuenta al señor Delegado don Ramón Barros Luco, de lo ocurrido en Pisagua, y se acordó enviarme al día siguiente a Taltal, que recién se había pronunciado en favor de la causa constitucional, con un éxito completo.

Tenía por objeto mi viaje el proveerme de los artículos necesarios para uniformar nuestras tropas, y aumentar nuestras fuerzas. Se me autorizó también para tocar en los puertos intermedios en que yo creyera conveniente operar. Mi regreso debía efectuarlo en compañía del "Huáscar".

El 27 a las 9.30 salí de Iquique, habiendo dejado al "Cochrane" una cantidad de víveres y bueyes, de los traídos de Pisagua.



Puerto de Tocopilla.

A las 3 A. M. del mismo día toqué en Huanillos, y por el capitán de uno de los buques surtos en la bahía tuve conocimiento de que el puerto estaba defendido por una pequeña guarnición de 12 soldados de artillería, a cargo del alférez Guzmán. Mandé al teniente señor Juan de Dios Olivares a pedir la entrega inmediata de la plaza, a lo que se negó el mencionado oficial, contestando que no lo haría antes de cumplir con su deber militar de defender la plaza a todo trance.

De acuerdo con el Sr. coronel del Canto resolvimos desembarcar la tropa del 4.o de Línea por el lado Norte de la población. El señor capitán Anabalón fué encargado de esta comisión, y una vez en tierra desplegó su gente en guerrilla y avanzó hacia el pueblo. Los contrarios estaban parapetados detrás de las rocas al lado del muelle. Se les hizo fuego desde a bordo, para desalojarlos de sus posiciones, al mismo tiempo que el capitán Anabalón con su tropa rompía el fuego de fusilería contra ellos; y después de un tiroteo que duró pocos minutos se rindieron.

El alférez Guzmán y sus soldados fueron desarmados y conducidos a bordo. Al día siguiente, estos soldados peleaban a nuestro lado en Tocopilla, con el mismo entusiasmo de nuestros voluntarios.

Entre los papeles encontrados al alférez Guzmán figura el telegrama enviado por el Intendente de Iquique, momentos antes de la ocupación de Huanillos, al subdelegado, que lo era el mismo alférez; telegrama que dice así:

"Si notifican rendición de la plaza, niéguela en absoluto y resistan como puedan. Tropas opositoras derrotadas en todas partes. Es posible ofrezcan al jefe del destacamento un gran ascenso a nombre del Soberano Cogreso o una gratificación pecuniaria. Rechácela públicamente para escarmiento de los revolucionarios. Igual rechazo han sufrido aquí hasta de parte de los sargentos de las guarniciones.

Salinas".

Antes de partir de Huanillos dejé establecida la autoridad constitucional en el pueblo, nombrando subdelegado a don Felipe Correa, que fué designado por aclamación de los vecinos.

Se procedió a embarcar la tropa y seis caballos que encontramos, pertenecientes al Fisco, que fueron los primeros con que empezó a organizarse nuestra caballería.

De este modo, los 275 hombres del **Ejército Constitucional**, se aumentaron en 12 individuos más de tropa de la artillería N.o 1, y comenzó a tener base para iniciar la organización de fuerza de caballería, ya que no contaban con cabalgaduras. El alférez don Ricardo Guzmán quedó en calidad de prisionero.

Después de este detenimiento continuaron hacia el Sur.

"A las 9 P. M., sigue en su exposición el capitán Merino Jarpa, salimos de Huanillos con dirección a Tocopilla, a donde llegamos al amanecer del 28. Inmediatamente despaché un bote a tierra conduciendo al teniente Olivares, quien llevaba un oficio para el gobernador, exigiéndole la entrega de la plaza.

La contestación del gobernador, don Marco Aurelio Araya, fué negativa, protestando que quemaría hasta el último cartucho en defensa de su causa.

Tan pronto como recibí esta contestación, me dirigí a Caleta Duendes, que está como a dos millas al Norte del puerto. Hice algunos disparos de cañón para descubrir si había tropa en ella.

No habiendo notado movimiento, juzgué que estaba aquello abandonado, e hice arriar los botes y embarcar en ellos la tropa siguiente: 50 soldados del 4.o, 40 de los Navales de Pisagua, [illegible] Zapadores y 25 de artillería. Estas fuerzas se desembarcaron al mando del señor coronel del Canto, sirviéndoles de ayudantes los señores Guillermo Izquierdo, mayor Moragas y teniente Olivares.

Cuando los botes avanzaban al desembarcadero, vi salir del muelle de Tocopilla a la tropa enemiga en dirección a la caleta. Inmediatamente rompí el fuego con ametralladoras Hotchkiss, y los contuve y obligué a dispersarse. Algunos se parapetaron en el cementerio y otros en las rocas de la playa, de donde fueron también obligados a salir por el fuego de ametralladora y fusilería que se les hacía de a bordo.

Los de la playa hicieron fuego al buque, ocasionándome tres bajas: la del subteniente de Navales de Pisagua, don Carlos Véliz, soldado de artillería Desiderio Sanhueza y mozo de buque Alberto Oyarzún, todos ellos heridos de alguna gravedad.

Mientras tanto el señor Coronel Canto desembarcaba sin contratiempo. Dividió sus fuerzas en tres porciones y avanzó circundando la población por el Norte y Este".

El coronel Canto desembarcó en el lugar denominado "Pantón Viejo".

La guarnición de Tocopilla se componía de 40 hombres del Regimiento Buín N.o 1, al mando del teniente don Maximiliano Varas, y de 60 hombres de la Policía. Tan pronto como el coronel Canto comenzó su avance, dividida su fuerza en tres porciones, como hemos dicho, los policiales de la guarnición que estaban en el muelle, se dispersaron y huyeron en dirección a Antofagasta. Los buines, al contrario, bizarros militares, se protegieron tras las rocas de la playa y hacían fuego contra el "Cachapoal" que disparaba sobre los policiales.

Canto apresuró entonces su avance.

Mas, él mismo se detuvo un momento para descubrir bien las posiciones de los contrarios.

He aquí cómo cuenta él mismo, en sus **Memorias** inéditas, estos hechos en que tuvo parte principal:

"Canto se subió a un gran peñasco para tra-



Puerto de Taltal.

tar de descubrir la posición de los enemigos; pero, como nadie viese y sólo sentía el silbido de algunos proyectiles, dijo a toda voz:

—Buines de... Apunten bien, que aquí está Canto; pero si llego a descubrirlos los haré morder el polvo.

"Cuando esto decía, un soldado que estaba oculto debajo del gran peñasco, saca la cabeza, mira, y reconoce efectivamente al coronel Canto, y sin más pensar sale de su escondite, anuncia que ahí está el coronel Canto, y sin acordarse de fusil ni de nada, se arroja llorando de gozo sobre el coronel Canto, diciéndole:

Hijito lindo, ¡cómo decían que lo habían muerto!

Entre todos los buines se corrió la voz inmediatamente y como por encanto suspendieron el fuego y se vinieron todos donde estaba el coronel. El sargento que, si mal no recordamos era Morales, al ver que el corneta iba huyendo con el teniente Varas, le grita, y, haciéndole señas con la mano, le dice:

—Corneta, ven; ¿es cierto que aquí está mi coronel?

Y el corneta volvió y dejó que el oficial se fuera solo.

Rodeados los buines al lado del coronel Canto, manifestaron su contento y desde ese momento no lo abandonaron nunca.

Algunos le decían:

—Mi coronel, ¿y las camaraditas, qué hacemos con ellas?

Canto les contestó:

—Se embarcarán junto con ustedes, y para no perder tiempo vámonos al pueblo para prevenirlo todo.

Llegado que hubo Canto al pueblo supo que las autoridades se habían fugado. En consecuencia, hizo que el corneta tocase generala, a fin de que el pueblo se reuniese, y una vez que así sucedió Canto se subió a una piedra de esquina y les dijo:

—Como las autoridades se han fugado, es preciso que vosotros elijáis unos seis representantes, a fin de que en una hora más puedan reunirse conmigo en la sala de la Gobernación, y procedan a elegir el Gobernador.

Efectivamente, al cabo de una hora se reunían en la sala del Gobernador los seis delegados del pueblo y de común acuerdo eligieron Gobernador a don Manuel Echenique, a quien se hizo llamar para notificarle la designación que hacía el pueblo en su persona y saber también si era partidario constitucional.

Convencido de todo volvió Canto a hacer que el corneta tocase generala, y subiéndose a la misma piedra de esquina, dijo al pueblo:

—Vuestros delegados han elegido Gobernador al señor don Manuel Echenique; sed obedientes a su autoridad, que ejercerá con arreglo a la constitución y a las leyes chilenas, y vivid en paz.—Un hurrah y un Viva Chile atronador fué la contestación del pueblo".

Tal fué el procedimiento adoptado, en la toma de Tocopilla por los revolucionarios.

Era, en verdad, un remedo de la época legendaria de la Conquista.

Entre tanto, los ayudantes del coronel Canto, el mayor don Julio R. Moraga, el teniente don Juan de D. Olivares y don Guillermo Izquierdo, procedían a hacer cumplir las órdenes del coronel Canto para embarcar toda la tropa del Buin y de la Policía que se había pasado o que había sido hecha prisionera por los "constitucionales", que habían rodeado al pueblo.

Se llevaron así a bordo 34 hombres que aumentaron el contingente de la fuerza revolucionaria.

También espontáneamente se fueron a bordo algunos voluntarios.

Además, se obtuvieron nueve caballos, con lo cual se aumentaba a quince el número de la caballería en formación, que debía estar a cargo de don Alejandro Valenzuela.

Las fuerzas alcanzaban ya a 321 hombres y constituían la **División del Norte del Ejército Constitucional**, nombre con que la habían bautizado, digamos.

"El Gobernador, su Secretario, el Comandante de Policía y un vecino huyeron a caballo hacia Cobija,—dice en su parte el capitán Merino Jarpa,—siguiendo el camino de la playa. Visto esto de a bordo, los perseguí con el buque, alcanzándolos como a 8 millas del Sur. Hice arriar un bote y desembarcar doce marineros a cargo del teniente Quezada, los que tomaron a los fugitivos y los condujeron a la población. El Gobernador llevaba en un maletín de viaje dos mil pesos que el jefe de la Aduana le había entregado pocos días antes para ciertos pagos que no había ejecutado; por lo cual le fueron retenidos.

Ocupada la población, nombré Gobernador interino del departamento al señor Ramón Echenique y Secretario de la Gobernación a don Juan Baltasar Ayala.

Aquí también embarcamos los caballos de propiedad fiscal que había en número de 9.

Arreglados todos los asuntos de Tocopilla, el día 29, a las 4 de la tarde, zarpamos para Taltal.

A las 3 de la mañana del 30 encontramos al vapor "Miraflores" de la Escuadra, en viaje de Iquique, y por él tuvimos noticias de la desocupación de Coquimbo por nuestras fuerzas.

A las 6 P. M. del mismo día fondeamos en Taltal, encontrando allí al monitor "Huáscar".

En el trayecto de Tocopilla a Taltal, el coronel Canto reorganizó la fuerza que tenía bajo sus órdenes y que, con los prisioneros, que habían aceptado formar parte de las fuerzas que defendían la causa, como con los pasados espontáneamente en Huanillos y Cobija, a la vez que con los voluntarios había aumentado considerablemente, desde Pisagua en donde había comenzado a formarse.

Según estado formado el día 29 de Enero por el ayudante mayor don Julio R. Moraga, la División del Norte, al llegar a Taltal, constaba de 344 individuos de tropa y 26 "camaradas".

Estaba constituída así:

Artillería, con 19 carabinas, tenía.	21	hombres
4.o de Línea, con 61 rifles y 17 mujeres	72	„
Compañía de Zapadores, con 13 rifles y 3 mujeres	44	„
Caballería, con 25 carabinas y 1 mujer	23	„
Navales de Pisagua, con 36 rifles y 2 mujeres	130	„
Columna de Pisagua, con 42 rifles y 3 mujeres	54	„

Todo lo cual hace un total de 344 hombres, 26 mujeres, 152 rifles y 44 carabinas.

Llegaban a Taltal, que ya estaba también en poder de los revolucionarios.

He aquí cómo había ocurrido esto.

(Continuará)

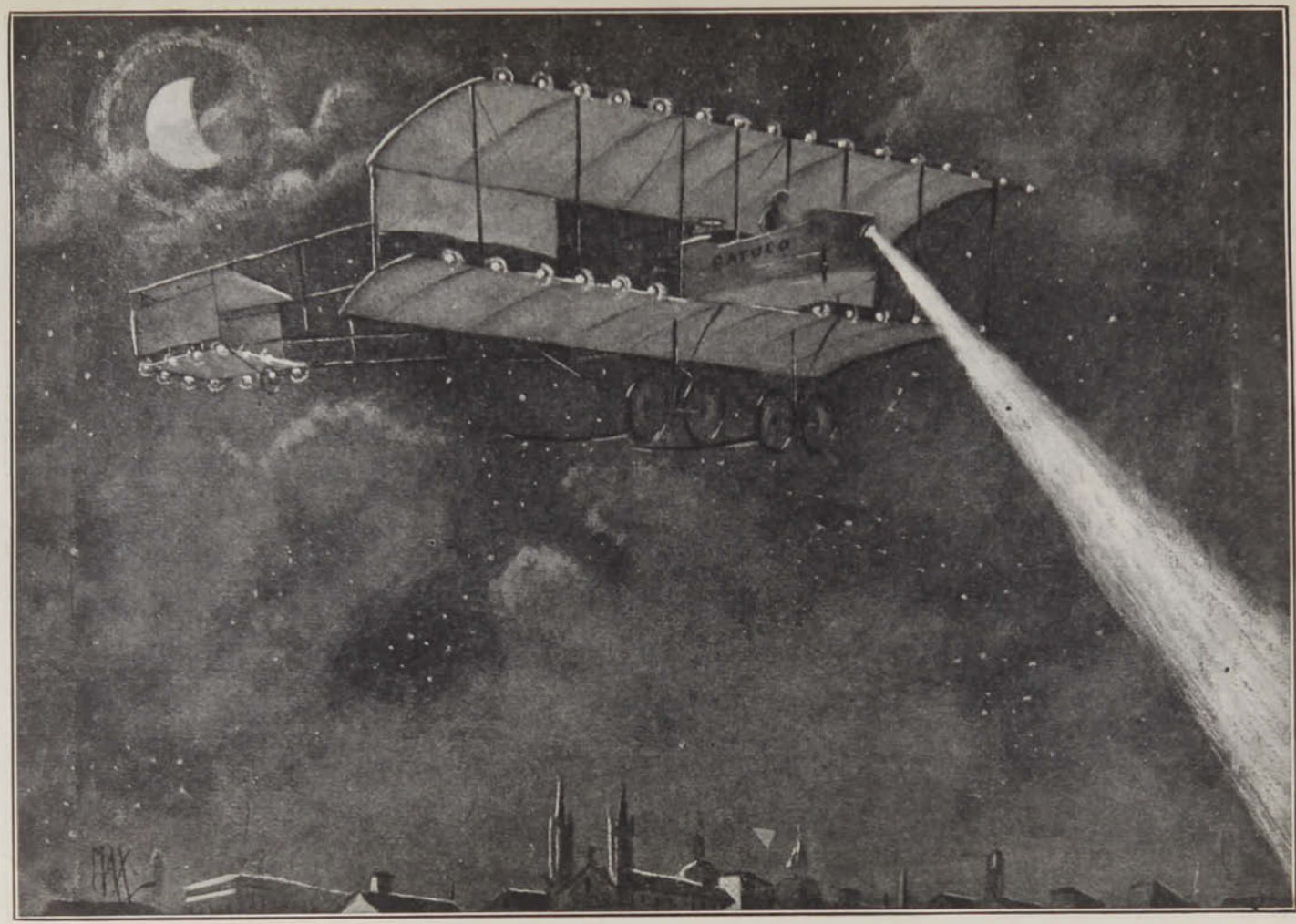
IDILIO QUINTO

Al perezoso corazón yo cedo
cuando el cerúleo mar con vaivén lédo
encrespa el viento de la tarde quieta;
ya no me atrae mi musa de poeta,
y prefiero a su risa placentera
quieto sentarme junto a la ribera;
más, cuando la mar vieja y rumorosa
gorjea, y se alza en onda estrepitosa,
lejos me fugo, entonces; y segura
es para mí la tierra: en una obscura
selva me oculto, mientras canta un pino
al soplo de un gran viento en el camino.

¡Del pescador los días son tan crueles!
siempre, para su mal, le son infieles
su casa: el barco; el mar: sus heredades;
el pez es presa incierta. . ¡oh soledades,
cuánto me es grato, con sereno encanto,
dulcemente dormirme bajo el manto
de un cabelludo plátano frondoso,
y escuchar el murmullo rumoroso
del arroyo que, nunca, en la pradera
el campesino turba en su carrera!...

GUSTAVO MORA P.

UN VUELO DE PAGE



Interesante dibujo de Max, en el cual da cuenta del último vuelo nocturno del aviador Page.





DEL CONCEPCION SPORTING CLUB





En la presente página damos algunas fotografías tomadas especialmente por nuestro corresponsal - fotógrafo en Concepción durante las últimas carreras de la temporada del Concepción Sporting Club.

A esta reunión sportiva asistió un numeroso grupo de las familias más distinguidas de esa metrópoli.







1. Turbina, que ganó el Premio Club Hípico de Santiago.—2. La llegada de Turbina.—3. Hermosas damas de Concepción presenciando las carreras.—4. Socios del Concepción Sporting Club.—5. Ante el fotógrafo.—6 y 7. Otros asistentes.

LAS TRES EDADES



Cuando murió el padre Mazurier, Carlota, su hija, tuvo casi, se puede decir, un suspiro de alivio. Estaba todavía, tendido en la cama, el rostro ya un poco más pálido por la muerte, pero que conservaba aún algo del color rojo amoratado, debido al ataque de "delirium tremens".

Dos horas antes había tenido lugar la llegada del obrero. Carlota le tenía preparada su comida ¡pobre niña! apenas de 18 años y tenía que sobrellevar todo el peso de la casa...

Nicolás Mazurier no era un malvado... pero el desgraciado bebía y cuando se sobrepasaba, lo que ocurría muy a menudo, por todo formaba desorden.

Esa noche llegó más bebido que de costumbre...

Su aspecto era el del hombre inconsciente... Comió, bastante acalorado, dirigiendo a su hija palabras insultantes y sin sentido; ésta, impasible, guardaba silencio.

Al fin de la comida sólo le dijo:

—Padre, ¿puede darme dinero?...

—¿Dinero? exclamó el viejo, ¿para qué?

—Para pagar el alimento y el arriendo.

—¿Y tú crees que yo tengo?... Que se esperen... El dueño es rico. ¡Todas esas gentes viven apretando al pueblo... así hacen fortuna!...

Era uno de sus dichos acostumbrados. Carlota dejó que se tranquilizara y volvió a la carga.

Insensiblemente, el licor se iba apoderando del cerebro del hombre, viniendo éste a ser la bestia innoble, demente... y luego después no le bastaron las palabras para su hija sino que la golpeó brutalmente...

Pero de pronto la dejó... permaneció unos segundos inmóvil... y llevándose las manos a su cabeza cayó pesadamente al suelo. Carlota corrió hacia él... mojando su rostro con una servilleta empapada en agua, pero el padre no volvía. Entonces desesperada, empezó a gritar llamando a sus vecinos.

En la casa del obrero el movimiento fué enorme, pues el padre Mazurier estaba muerto. Carlota lo veló junto con la señora Barré y su hijo Miguel, de 22 años, ambos muy buenos vecinos... Y en el espíritu de la pobre muchacha... esta idea la consolaba un poco:

—¡No me pegará más!... ya nunca más!

*

Carlota Mazurier y Miguel Barré se casaron un año después de este suceso.

El joven trabajaba bien en su oficio de ebanista.

La huérfana había consentido en esta unión, primeramente porque amaba a Miguel y después porque sola y sin apoyo no tenía apego por la vida y a menudo se entristecía recordando a su padre.

Durante los primeros tiempos el hogar anduvo bien. Pero luego, persuadido por amigos del taller, Miguel, débil y cobarde, asistió a esas reuniones políticas, donde el obrero, sencillo y crédulo, sigue las influencias de las personas hábiles para conducir al pueblo a su manera y siempre en favor de sus propios intereses.

Así cada tarde, cada noche, Miguel tenía un pretexto para abandonar a su mujer y reunirse con sus compañeros de comitées y sindicatos.

A pesar de eso era un buen marido, su sueldo íntegro lo entregaba a Carlota, y el Domingo salían juntos ya a un teatro o al campo.

Una noche Miguel tardó. Por fin llegó y Carlota reconoció con horror las facciones alteradas de su padre en el rostro de su marido. Era la misma risa, los mismos ojos, brillantes y vagos, los gestos... los pasos vacilantes...

Casualmente esto no se repitió, pues la



—Ahora moriré tranquila...

llegada de un hijo, atrajo al padre al hogar. El pequeño Honorio, creció e insensiblemente reveló un natural violento e indisciplinado. Miguel a menudo lo castigaba; pero la madre intervenía defendiendo a su hijo.

Una tarde en que el padre un poco bebido quiso castigar al niño por un fútil motivo, Carlota se opuso, y Miguel furioso la golpeó. El primer paso estaba dado. Desde entonces por la menor cosa, levantaba sobre ella su mano.

Paciente y resignada, con esa sumisión de la mujer del pueblo delante del hombre, Carlota se dejaba pegar. Encontraba en su marido los síntomas que el licor producía en su padre. La violencia, la brutalidad, la injusticia y todos los otros horrores que trae consigo la embriaguez.

Y los meses y los años pasaban lo mismo... casi peores. Hasta que un día, producida una huelga le trajeron muerto a Miguel. En las calles, durante la manifestación socialista... Miguel cayó víctima de una bala anónima.

Y Carlota, al lado de la cama de su marido, creía estar en el mismo caso que quince años antes, al lado de la cama de su padre, y como la otra vez, pensaba:

—¡Ahora viviré tranquila.... ¡No seré golpeada... Nunca más!...

*

¡Carlota conoció nuevos tormentos! Honorio "su pequeño", cometió un robo y estaba en la cárcel... ¡a los 18 años! Qué desgracia!!

Es necesario decir que el muchacho tenía malvadas frecuentaciones.

Dos años estuvo encerrado y una vez que salió de la prisión se enroló en los batallones del Africa. La anciana Carlota vivía con la esperanza de verlo!...

Al fin llegó... ¡Qué cambiado! Crecido, pero una mirada... Hablaba del Africa como de una tierra de maldición... y con odio por todo y contra todos.

El mismo día de su arribo, la madre desesperada, lo vió llegar como a las dos de la mañana. ¿Pero en qué estado?... Ebrio completamente!...

Ella balbuceó desesperada:

—¡El también!... ¡Oh, Dios mío!...

Honorio no trabajaba y quería dinero. La madre le daba, pero una tarde en que ya no le quedaba ni un centavo, lanzó sobre ella palabras insultantes y burlescas.

La pobre anciana le habló suavemente como cuando era niño, tratando de calmarlo... Pero él en vez de calmarse, levantó sobre su madre su pesada y tosca mano. Ella esperó el golpe con el corazón agonizante.

Y Honorio bajó su mano sobre ella.

Salvaje, feroz, la golpeó fuertemente.

Después partió, y Carlota se arrojó en su lecho deseando vivamente morir. La muerte llegó. Una vecina compadecida recibió el último suspiro de la pobre mujer, y con estas supremas palabras:

—¡Señor! todo ha concluído! Los tres... los tres tomados por el alcohol y yo... golpeada por los tres!... ¡No puedo más!

RENE DE BORGIS.

(Traducido por E. M.)

TU

Tú tienes el matiz de la azucena,
y sobre el nido de tus labios rojos,
la noche tenebrosa de unos ojos
que sólo he visto en la mujer morena.
Tú tienes con tu talle de sirena,
tan dócil de la moda a los antojos,
la gracia y gentileza, y los arrojos
que sólo tiene la mujer chilena.

Mas no ha de producir en mí extrañeza
de lo más puro que mis ojos vieron
en beldad de mujer, en ti se asile;
pues sé que para hacerte la belleza
que nunca el arte modeló, te dieron
su gracia españa y sus encantos Chile.

CARLOS MARCA



—Esa señora que va ahí con su esposo parecía una santa cuando era novia; pero ahora le ha salido una liebre.

—No hay duda... desde aquí le diviso las orejas.

* *

BELLEZAS CHILENAS



Un grupo de bellas damas porteñas y viñamarinas. (Tomado del Libro Internacional Sud-Americano, de don Alberto Màrquez).


Use Vd. la Pasta dentífrica
Esmaltina
si Vd. quiere conservar sus dientes en perfecto estado de salud y su boca libre de microbios.
K. W.


CHOCOLATE MENIER

DEBILIDAD. NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjase : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO
y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLOBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Médico.
Laboratorios MONAL, NANCY, FRANCIA.



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.
Exíjase los **VERDADEROS GRANOS de SALUD del Dr FRANCK**
PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS
T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES del PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. rés. Salsas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fce SEQUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris et toutes Pharmacies.



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca
A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS



El Reichstag en sesión en Berlín.

La nerviosidad y el insomnio

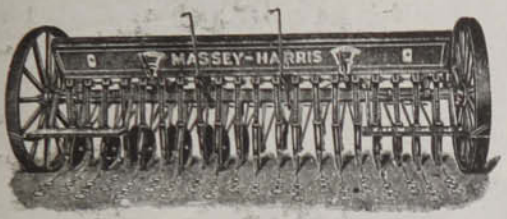
son origen de sus males. De aquí viene que sus fuerzas físicas y mentales no encuentran el debido descanso ni la reparación necesaria, ocasionando el cansancio completo del sistema nervioso, la apatía, el disgusto de vivir en una palabra. Contra estos constantes sufrimientos debe Vd. luchar, reconstituyendo sus nervios mediante un sueño regular y reparador. Para conseguirlo no hay remedio tan eficaz como las sedantes é inofensivas

Tabletas „Bayer" de Adalina.

BAYER

EN LA PROXIMA SIEMBRA

HAGA SU TRABAJO CON SEMBRADORAS DE DISCOS **"MASSEY HARRIS"**



Economizará usted las siguientes pérdidas de semilla que disimuladamente tuvo el año pasado

1 La que se comieron los pájaros

2 La que cayó en el fondo de los surcos y que se pudría

3 La que se desparramó innecesariamente

Con las sembradoras de discos **Massey Harris** usted necesitará menos semilla y obtendrá mejores **resultados.**

(1) Que distribuye la semilla en líneas dejándola tapada a una profundidad perfectamente uniforme.

(2) Lo cual será garantía de que cada un grano germinará y las plantas crecerán uniformemente recibiendo en mejores condiciones el calor del sol y la ventilación.

LAS SEMBRADORAS "MASSEY HARRIS"

no son un experimento, las han usado en Chile cientos de agricultores

Pídanos un catálogo y le avisaremos cuáles de sus vecinos conocen ya los resultados sorprendentes de la sembradora **"MASSEY HARRIS"**

AHORRARA Y GANARA DINERO

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"



La Duma rusa en San Petersburgo, sesionando.





EN SU CASA NUNCA DEBE FALTAR

ESTE SIN IGUAL REMEDIO

ALCOHOL DE MENTA DE RICQLES

Cura instantáneamente todo dolor de estómago y de cabeza; descompostura de vientre y colerines y es uno de los mejores y más agradables dentífricos.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pedir Folleto Gratis al Concesionario:

AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937, Casilla 1495, VALPARAISO

SIFILIS

606 SIN INYECCIONES

EL SIGMARSOL, del Profesor Bachelet, son comprimidos de arzenobenzol para la curación radical de la sífilis. Se administran como simples píldoras y tienen el mismo resultado de las inyecciones en cualquiera de los tres períodos del mal.

LEAN ESTE CERTIFICADO:

Talcahuano, Noviembre 11 de 1913.

Señor AUGUSTO MEYTRE Valparaíso.

Muy señor mío:

Considero un sagrado deber informarle que estoy completamente sano con el uso de su maravilloso **SIGMARSOL** del Profesor Bachelet, después de largo tiempo de sufrimientos y malestar.

Hoy manifiesto mi gratitud, recomendando su maravilloso remedio a todos los amigos que lo necesitan.

(Firmado): LUIS CHACON V.
Artillería de Costa.

Precio de la caja: $ 55 m/c.

Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires y por la Facultad de Medicina de Lima.

Pedir folleto gratis al

Concesionario para Sud-América: AUGUSTO MEYTRE - 933 Blanco 937 - Casilla 1495—VALPARAISO



Sesión de la Cámara de Diputados en Roma.



Cutis sano y fresco le dará siempre el uso de la

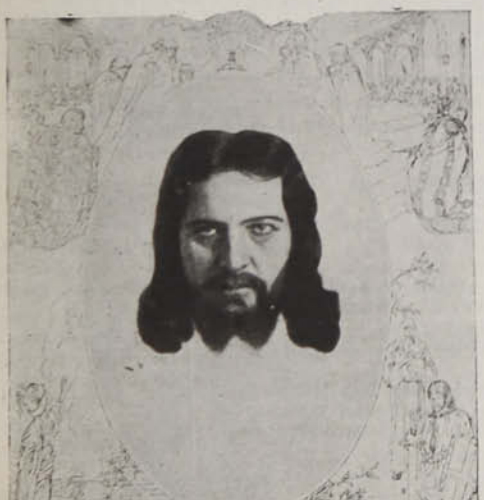
CREMA JUNOL



M. Paul Déroulède, eximio patriota y hombre público, fallecido en Niza a fines de Enero.

*

"PARSIFAL" EN EL COVENT GARDEN DE LONDRES



Herr Heinrich Hensel en el papel de Parsifal. La hermosa obra wagneriana se representó por primera vez en Inglaterra el Lunes 26 de Enero, al propio tiempo que en todos los principales escenarios de Europa.



$581.00 De Ganancia Oro En Tres Meses

Esta fué la ganancia liquida del Sr. E. Lopez de Diego despues haber pagado sus cuentas de Hotel, pasages de Ferrocarril y vapores, y otros gastos durante su viaje en la América Latina con una

Máquina "Mandel" Para Tarjetas Postales

Clientes en todas partes del mundo nos reportan éxitos maravillosos. Esta es la oportunidad que se le ofrece para doblar su ganancia actual, ya sea trabajando en su tiempo libre, ya permanentemente cómo un **Fotógrafo de un Minuto. No se necesita experiencia.** Las fotografias se hacen y se revelan por nuestro propio y exclusivo proceso.

Fotografias Hechas en Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas ó Cámara Obscura.

La Máquina "Mandel" para tarjetas Postales hace fotografias en 5 estilos diferentes (3 tamaños) — tarjetas postales ó botones. Todo el mundo compra estas magnificas fotografias, hechas en un minuto de tiempo. Se alcanzan ganancias enormes en todas partes donde hay gente — En ferias, Carnevales, Fiestas de los Santos Patrones, Corridas de Toros, Bodas, Bautismos, Estaciones de Ferrocarriles, Embarcaderos, y todos dias de fiestas locales, Nacionales ó eclesiasticas, cuando las calles hormiguan de gente. En todos estos lugares **Usted** alcansará ganancias enormes con una Máquina "Mandel."

Equipos Completos $12.00 Oro y Más

No importa cuales son sus circumstancias actuales. Usted puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina está equipada con las mejores lentes que hay para fotografia instantanea y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardanza.** Usted no podrá perder nada. Literatura ilustrada, describiendo todas nuestras máquinas, le será enviada GRATIS á solicitud. **Escribanos Hoy.** Le enseñaremos como Ud. podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE CO.
Autores Originales de la Fotografia de un Minuto.
126 Ferrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.



El Sanatogen da Nuevas Fuerzas y Mayor Energía á los que Caen ante las Muchas Vicisitudes de la Vida

CON la vitalidad nerviosa desequilibrada, con la digestión y la asimilación en completo trastorno, nos encontramos á veces sin ánimo ni ambición, por el desgraciado éxito de nuestras empresas, y caemos víctimas de los esfuerzos y trabajos que nos imponen las necesidades de la vida moderna. Pero todos los días, á pesar de hallarnos en este desconcierto, se comprende y se aprecia más la espléndida ayuda que presta el

Sanatogen
EL TÓNICO NUTRITIVO

Cuando el sistema nervioso comienza á dar señales de agotamiento, hay que alimentarlo y el SANATOGEN, tónico nervino, es el único remedio para estos casos, pues como sólo contiene glicerofosfato de sodio y albúmina de la más pura, lo absorben con ansias las células nerviosas y devuelve al sistema la energía y la salud.

Cuando se piensa en que hay más de 20,000 afamados facultativos y un sinnúmero de personas de lo más notable que recomiendan y alaban por escrito el SANATOGEN, es seguro que se declarará partidario de nuestra excelente preparación.

INTERESANTE LIBRO GRATIS

Un interesante folleto con valiosas informaciones y consejos muy importantes relativos á su bienestar, se le enviará gratis si lo solicita á ENRIQUE TERRY, Correo-Casilla 302, Santiago

El Sanatogen se halla de venta en todas las farmacias

Si se le dificulta encontrarlo pídalo al

ÚNICO REPRESENTANTE EN CHILE

ENRIQUE TERRY, Correo-Casilla 302, Santiago

Fabricantes: THE BAUER CHEMICAL CO., 30 Irving Place, New York, E. U. A.

El Prof. Giuseppe Lapponi, Médico Particular de S. S. el Papa, escribe:

"Estoy convencido de que el Sanatogen merece los mayores elogios, y puedo asegurar, como resultado de mis investigaciones y observaciones personales, que esta preparación no puede encontrar rival ni competencia en ningún otro producto de su clase."

El Dr. G. de Salazar, Catedrático de la Universidad de la Habana, Cuba, escribe:

"He usado el Sanatogen en los casos que está indicado, siempre con resultados que justifican su uso, y, por lo tanto, lo recomiendo á los colegas."

El Dr. Tillmanns Médico Perticular de S. M. el Rey de Sajonia, Cirujano General del Real Cuerpo de Ejército Sajon y Professor de Cirugía de la Universidad de Leipsic, escribe:

"Soy, y seguiré siempre siendo, un gran admirador del Sanatogen."



Un "Juarri" maori y su guardián, Nueva Zelandia.



Entrada al "Pa" (pueblo) de Ohinemahi, Nueva Zelandia.

No lea usted este aviso

MARAVILLOSO PROCEDIMIENTO PARA LAS CANAS DE LA Sra. PAULA



No he visto nada que desfigure más a un rostro, por perfectas que sean sus líneas, como una cabeza manchada, es decir, con mechones negros y blancos.

Casi todas las tinturas por lo general, perjudican a la salud, producen dolor de cabeza, dañan a la piel formando eczemas y afectan la vista.

La señora Paula aconseja no usar más tinturas instantáneas. Ella con su gran práctica y constantes experimentos ha conseguido obtener una substancia de resultados satisfactorios, no para teñir, sino que paulatinamente va fortaleciendo la raíz del cabello, devolviendo asimismo el color natural y vigor primitivos.

Da la brillantez de la juventud, evita en absoluto la caída del cabello y hace desaparecer la caspa.

Pida usted un frasco de la **LOCION ANTI-CANOSA DE LA SEÑORA PAULA** y aplíqueselo siguiendo las instrucciones que en él se indican y el resultado será eficaz.

Convencidos de la bondad de este preparado, garantizamos que las personas que lo usen una sola vez serán nuestros clientes siempre y propagandistas de la reconocida **LOCION ANTI-CANOSA DE LA SEÑORA PAULA. PRECIO DEL FRASCO: $ 10 PAPEL.**

De venta en todas las principales Farmacias y Droguerías. Los pedidos por carta deben dirigirse al único representante en esta República: F. BALLESTER, Santa Rosa número 328, SANTIAGO

Unicos concesionarios para Sud-América: SPECIFIC Co., Lavalle 1547, Buenos Aires.

Los pedidos del interior deben venir acompañados de un peso para gastos de remisión.

UN INCIDENTE TEATRAL



Durante la representación de "La Princesa del Dólar", en uno de los principales coliseos londinenses, Miss Elsie, la Princesa, aturdida sin duda por las emociones de la escena y el vértigo del vals, cayó desvanecida; inmediatamente se le dió una copita de OPORTO RAMOS PINTO y la notable actriz pudo seguir en escena, entre la satisfacción del público admirador de la artista.



La montaña de Sakura Shima, cuyo volcán reventó últimamente causando pérdidas enormes. En un principio se contaron más de 200 muertos; destruyó más de 30,000 viviendas y dejó sin techo más de 200,000 infelices que huyeron de la mortífera región.

Para las mujeres hermosas, Belleza, Juventud y Salud

LECHE DE OSKOLD

Exclusivamente de Vegetal



Al hacer este producto se ha hecho infinidades de pruebas y un estudio especial de sus componentes, los cuales han sido sometidos a un examen médico con el fin de cerciorarse de la virtud medicinal que tiene cada una de las hierbas que entran en este preparado y analizando éstas previamente, se ha formado una composición en forma líquida, que puede decirse que es la única en el mundo que embellece la piel tonificándola y limpiándola de todas las impurezas que tenga.

¡Ojo! Hay productos similares que dan una belleza al cutis que agrada en el momento; pero que a als pocas horas se notará la piel áspera, rugosa y completamente marchita; estas aguas a la mujer más hermosa la convertirá en poco tiempo en una verdadera vieja, sus componentes son a base de óxido de zinc, bismuto, cal u otros minerales. No usen nunca estas aguas.

La **"LECHE DE OSKOLD"** da instantáneamente al cutis una blancura de perla, suaviza la epidermis, tonifica y hace desaparecer con su uso toda clase de manchas, **pecas, granos, puntos negros y arrugas.** Da la belleza real de juventud.

¡No existe otro análogo en el mundo!

Que sin ser pintura blanquee la piel, permaneciendo siempre una blancura exquisita.

A los pocos minutos de la primera aplicación se notará una frescura muy agradable y poco a poco va tomando un aire de juventud y un tono tal de belleza, que no puede menos que reconocerse la virtud de este preparado.

En Europa y la Argentina, los médicos más reputados han reconocido el beneficio que ejerce esta preparación en la piel y nos han extendido ols certificados oportunos para la garantía del público.

Precio en esta República: $ 20 papel el frasco. Depósito y venta en Santiago: Botica Francia, Estado 15. Depósito general en Sud-América: Henry y Cía., Lavalle 1547, Buenos Aires. Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando $ 1 para gastos de remisión.

NOTA: La casa nos avisa que tiene en preparación unos polvos especiales para usarlos después de aplicarse la "LECHE DE OSKOLD".

Un Remedio maravilloso llamado **SALVADOR** por los que han curado el

ESTÓMAGO

es la **ROYÉRINE DUPUY** Facil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La **ROYÉRINE DUPUY** es empleada con el mayor éxito en los casos de **Digestiones difíciles**, contra las **Dispepsias, Gastritis y Gastralgias.** Hace desaparecer rápidamente los **Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases,** Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas. — (Cajas de 40 obleas).

Farmacia A. DUPUY, 225, Rue Saint-Martin, PARIS, *y en todas Farmacias.*

EN EL CAIRO.—EL PRIMER HIDROPLANO



En el mes de Enero las aguas del histórico y venerado Nilo fueron por vez primera surcadas por un hidro-aeroplano, tripulado por Mr. Mc Clean y acompañado de su hermana y otro pasajero.

HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para

HORLICK'S MALTED MILK

Niños, Convalecientes y Ancianos

De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas. - De venta en las Boticas. - Agentes Generales:

DAUBE y Cía.

VALPARAISO - CONCEPCION - SANTIAGO - ANTOFAGASTA

POMPAS FUNEBRES

Antigua

EMPRESA FORLIVESI



SE TRASLADÓ

Calle Merced 812=814, al llegar a San Antonio

¡¡Higiene y Progreso!!

Nuevo servicio de capilla ardiente con luz eléctrica; evítase con esto las molestias del caso y los incendios.

Esta acreditada casa es atendida a toda hora tanto de día como de noche y personalmente por

JUAN FORLIVESI

Importación directa de Urnas Metálicas.
Teléfono Inglés número 377.



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la MUJER y la SEÑORITA pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.



Crema **Kaloderma** de fama verdaderamente universal. Indispensable para el Tocador.

Jabón **Kaloderma.** El Jabón de Tocador más puro y higiénico que existe.

Polvos **Kaloderma** muy apreciados para el Tocador, el uso de la infancia y para el baño.

Jabón **Kaloderma** para afeitar (sticks).
Kaloderma para viaje en estuche de aluminio.

De venta en todas las casas importantes del ramo.

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



El Museo Nacional, Lima.



Chateau de Chillon, cantón de Vaug, al Este del lago de Ginebra, Suiza.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.

Remedio muy eficaz
CISTITIS
GOTA
REUMATISMO

UREOL CHANTEAUD

Preparado : 54, Rue des Francs-Bourgeois, PARIS
EXPOSICION UNIVERSAL GAND 1913 : GRAN PREMIO

Enfermedades de los RIÑONES y de la VEJIGA

MEDICO DE ALASKA

Si el sujeto que aparece en nuestra fotografía es el prototipo de los de su clase, no es fácil que los médicos de Alaska se hagan populares entre los pacientes europeos, porque han de saber nuestros lectores que el tal individuo es un galeno de aquellas tierras y lleva para ejercer sus funciones la "máscara de la muerte", bastante por sí sola para matar a un enfermo un poco pusilánime.

La fotografía fué tomada en el acto de reconocer si el paciente está poseído de los malos espíritus. El médico lleva en la mano el "cascabel de la muerte" lleno de símbo-



los tan espantosos como grotescos y usa una vestimenta adornada con campanillas, cascabeles y vejigas de pescados llenas de piedrecillas que producen un ruido especial cuando el médico baila en torno de una hoguera, lanzando desaforados gritos, procedimiento muy recomendado por la terapéutica del país.

Si con todo esto no logra asustar a los diablos se dedica a averiguar quién es el brujo o bruja responsable de la dolencia y en cuanto cree haber dado con él, lo tortura y lo quema, aunque naturalmente, quien paga los vidrios rotos es un desgraciado que ni siquiera ha mirado con malos ojos al cliente del terrible curandero.

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ
PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodríguez 824 Casilla 3261

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cie
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

$ 5.00 PAPEL
Engrandecimientos Fotográficos

Tamaño 30 por 40 centímetros, color negro en bromuro sepia mate; se garantiza el trabajo
Se ruega enviar su importe a

CHICAGO PORTRAIT Co.

Casilla 1469, VALPARAISO
Casilla 18-D, SANTIAGO
Casilla 992, CONCEPCION

Catálogos sobre marcos gratis



La persona preparada en comercio y contabilidad, en relación al negociante rutinario, es como el atleta práctico que vence al negligente y débil rutinero. **En poco tiempo y por precios sumamente bajos,** preparamos Cónsules, Peritos Mercantiles, Contadores Comerciales, Agrícolas Bancarios, Industriales, Mineros, etc; también Tenedores de Libros, Corredores de Comercio, Agentes viajeros, Cajeros, Factureros, etc. **Las obras "Contabilidad Comercial", "Contabilidad Agrícola" y "Aritmética Práctica Contable", todas sin profesor,** por Mena V., .. $ 41 el ejemplar. Gratis: prospectos e índices. **Canjéanse cursos y libros por mercaderías, muebles, joyas, libros, etc.—Instituto Mercantil de Santiago de Chile, San Antonio 207, frente al Teatro Municipal.**



Las Narices Coloradas

Recobran su color natural usando la preciosa

POMADA ANTI-RINITIS RENE, París

A base puramente vegetal, sin óxidos metálicos.

SIEMPRE EFICAZ Y ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO

Pídase, HOY MISMO, el librito gratis "RECETAS Y CONSEJOS" que remiten los Agentes Generales para Chile:

DAUBE y Cía.

Valparaíso - Santiago - Concepción y Antofagasta

EN SUD-AFRICA.—LA HUELGA FERROVIARIA



Fuerzas del Cape Unión resguardando la vía en Cape Town, de los huelguistas.

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

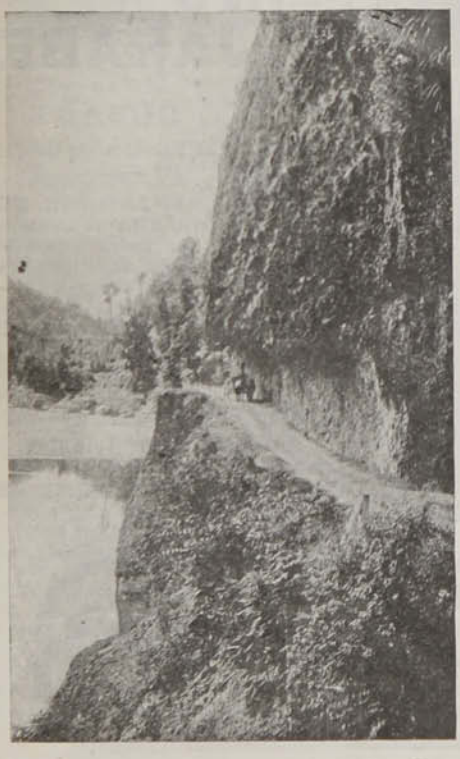
Curados radicalmente dentro de *veinte días*
por las **PÍLDORAS**
HÉLÉNIENNES DE NAUD
POR MAYOR: V. MÉROBIAN, Farm^en, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
AGENTE para CHILE: R. COLLIÈRE, Casilla 2285, SANTIAGO



La sonda de Milford, Nueva Zelandia.



En los bosques, Arcachón, Francia.



La peña del Gavilán, garganta de Buller, Nueva Zelandia.

NOTAS SELECTAS EUROPEAS.—LOS RIGORES DEL INVIERNO EN LA TRAVESIA DEL GRAND ST. BERNARD



1. El monumento del fundador, entre la nieve.—2. Un religioso del convento de St. Bernard saliendo con sus perros en busca de viajeros perdidos.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE

Especialmente
RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE
DE
DUSART
al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**
PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Sería su agradecido si tuviese la bondad de contestar la pregunta siguiente:**

Un amigo me porfía que las limas las hacen los operarios una por una a golpe de martillo. Yo creo que se hacen a máquina.

Sin otro particular, soy S. S.—Un subscriptor, Valparaíso.

R. Tiene razón el amigo de usted. Operarios especialistas se valen de un martillo y cincel especiales para abrir en la pieza de acero ya preparada los surcos que la convierten en lima.

2. **Dígnese servirnos de juez a un amigo y a mí. Se trata de saber si la palabra "acaparar" significa lo mismo que "monopolizar". Yo digo que da tanto decir lo uno como lo otro. Mi amigo halla mucha diferencia. ¿Qué opina usted?—Pedro y Juan, Santiago.**

R. Si hemos de atenernos a las definiciones del Diccionario de la Real Academia, **"acaparar"** significa "adquirir que retener cosas propias del comercio en cantidad suficiente para dar la ley al mercado", y **"monopolizar"** significa "adquirir, usurpar o retribuirse uno el exclusivo aprovechamiento de una industria, facultad o negocio".

Parecen mejores las definiciones del **Pequeño Larousse**, según el cual **acaparar** significa "adquirir y retener todas las partidas disponibles de un producto comercial para dar la ley al mercado", y **monopolizar** significa "adquirir un monopolio". Ahora bien, ¿qué cosa es **monopolio**, según Larousse? Es el **privilegio de vender o de explotar una cosa que se concede a un individuo o sociedad.** Ejemplo: el monopolio de los tabacos.

De ahí se infiere que hay mucha diferencia de significado entre **acaparar** y **monopolizar.** En efecto, si una sociedad de comerciantes comprare, por ejemplo, todo el pasto aprensado que se produce en Chile, no sería propio decir que aquella sociedad monopoliza el pasto, sino que lo acapara. Porque, ¿quién le concedió a dicha sociedad el privilegio de vender pasto aprensado? O ¿es el pasto aprensado un monopolio que el estado puede conceder?

Igual conclusión se infiere de las definiciones que dan del vocablo **monopolio** los diccionarios alemanes, franceses e ingleses. Por consecuencia, hablando propiamente, monopolizar no es lo mismo que acaparar.

3. **Muy señor mío: Agradeceré se sirva hacer de juez en una apuesta que tengo.**

Dice un amigo mío, que la capital del Japón, Tokio, que se pronuncia cargando el acento sobre la I, así, por ejemplo: Tokío; y yo, a mi vez, sostengo que debe ser al revés, cargando el acento sobre la O.

¿Quién tiene la razón? Espero la contestación en el próximo número, porque en los dos números anteriores no ha venido.

Disculpando la molestia, me quedo S. S. S.—Dos porfiados, Santiago.

R. **Tokio** se pronuncia como **follo, óleo,** etc.

4. **Ruego a usted darme contestación lo más pronto a la siguiente pregunta:**

Si es efectivo que existe una "Liga Protectora de Obreras", que la componen respetables damas de la sociedad, las que se encargan de dar o buscarles trabajo y también para que se le remunere mejor que en los talleres, pues es sabido que lo que se paga en ellos no compensa con el trabajo y apenas alcanza para el sostenimiento de una mujer que sólo vive de él. A la vez agradecería, si ello fuera efectivo, que me indicara a quién tengo que dirigirme en demanda de lo expuesto.—Una obrera, Santiago.

R. Como no existe **anuario** o **guía** en que se publiquen los nombres, estatutos y direcciones de todas las sociedades análogas a la indicada en esta pregunta, no podemos contestar por hoy.

Si algún lector tuviere datos sobre este asunto, le agradeceríamos nos lo comunique, para publicarlos en esta sección.

5. **Altamente agradecería a usted si en el próximo número de "Zig-Zag" se sirviera indicarme un remedio eficaz para destruir el vello de la cara y brazos.**

He empleado el depilatorio Martins sin obtener un feliz resultado; pues, a los pocos días de usarlo, el vello reaparece con mayor fuerza.

Por Dios, Sr., contésteme pronto, porque estoy desesperada.

Anticipándole mis agradecimientos, queda esperando su Atta. y S. S.—Mary-Rosse, Illapel.

R. 1. Le sucederá lo mismo con cuanto depilatorio busque y pruebe. Mejor conformarse con lo inevitable y no jugar con esos depilatorios que, al fin y a la postre, pueden ocasionarle alguna enfermedad de la piel.

2. Señorita: No se firme usted **Mary-Rosse**, con dos S, como ha hecho en esta carta. Con una sola S, Rose, es **Rosa**; con dos, **Rosse** (en francés) significa "caballo gastado que ya no sirve"... Con que, vea usted la importancia de una letra de más o de menos!...

6. **¿Por qué razón se le denomina a nuestro bello Continente con el nombre de América-Latina?... ¿Que nuestro idioma, el castellano, tiene alguna relación con el latín?...**

De usted S. afmo. S. S.—Luis G. Barrios, Santiago.

R. 1. Señalo esta pregunta a los profesores de Geografía... Es curioso que haya alguien para quien el nombre de América **Latina** sea un problema.

2. El castellano tiene con el latín la misma relación (o una relación análoga a la) que Ud. tiene con su padre, madre y antepasados. Está Ud. hablando latín sin sospecharlo. Salvo el vocablo **idioma** que es griego, **Luis** que es germánico, G. (Gabriel) que es hebreo y **Barrios** que es árabe, todo el resto de su pregunta es latino, o, si Ud. prefiere, **latín.**

7. **Agradeceré infinitamente tenga la bondad de darme contestación en el próximo número de "Zig-Zag" a lo siguiente: Deseo saber alguna composición para hacer impermeable el género**

llamado tela de buque; quiero hacer mantas de agua, económicas, para cuidadores de ganado, pues las que se venden en el comercio son demasiado caras y muy poco durables cuando se usa donde hay montes. La composición para que me sirviera tendría que ser algo que se incrustara en el género y que no quedara con mal olor.

Esperando me harán este favor, tiene el gusto de saludarlos atentamente.—Un humo subscriptor, Teno.

R. La lanolina disuelta en bencina, impermeabiliza los vestidos, sin quitar a las telas nada de su flexibilidad y porosidad.

Haga usted la prueba y verá que le dará buenos resultados.

8. **Tengo gran interés en conocer el origen y nacionalidad del apellido "Arrau" y agradeceré a usted muy de veras una noticia histórica sobre él, aunque sea breve. Ocurro a usted después de haber agotado, sin resultados positivos, todos mis recursos de investigación.**

Con mis excusas soy de usted atto. y S. S.—Juan Civit, Santiago.

R. 1. Es apellido netamente vasco, como puede usted verlo en el **Diccionario Etimológico Vasconcado** de Pedro Navia de Salcedo. Tomo I. p. 131.

2. En la Biblioteca Nacional aquel diccionario se halla en Sala 4. 152. 5. 21-3-1916

9. . . . **Sírvase decirme también, qué son las "esclusas" del Canal de Panamá y cómo funcionarán. —Luis, Linares.**

R. 1. Para explicarle esto completamente, necesitamos muchas páginas y dibujos o figuras.

2. Las dichas **esclusas** son fábricas de piedra con puertas de fierro a sus dos extremos, hechas para contener las aguas, ya elevándolas, ya bajando su nivel, con el fin de hacer posible el tránsito de los barcos de la parte baja a la alta, y al contrario.

3. No contestamos las dos preguntas anteriores por ser ellas de índole comercial.

10. **Como no he recibido su grata contestación a una carta que le escribí hace tiempo, me atrevo a molestarlo nuevamente para hacerle las siguientes preguntas:**

1.o ¿Hay alguna receta para poner la esfera de un reloj de bolsillo luminosa, de manera que se pueda ver la hora en la obscuridad?

2.o ¿Cuáles son las obras que tratan de los trabajos de Hércules, del Vellocino de Oro y otras leyendas de que no habla la Historia de Grecia?

Agradeciéndole anticipadamente este favor, quedo de usted atto. y S. S.—Atlante, Santiago.

N. B.—Poseo las siguientes obras:

La Iliada, La Odisea, La Eneida.

R. 1. Cualquier objeto, esfera de reloj, papel, etc., etc., se vuelve luminoso si se le aplica lo siguiente:

Gelatina muy seca y molida	3	partes
Bicromato de potasa, molido	3	„
Sulfuro de cancio	37½	„

Con estos tres polvos mezclados se hace uno como engrudo en esta forma:

Polvos	1	parte
Agua hirviendo	1½	„

Una o dos manos de este engrudo, aplicado con brocha, bastan para que un objeto sea visible de noche.

2. Consulte usted un tratado de mitología o diccionarios, como por ejemplo el de Montaner y Simón.

11. **Me hará usted un gran favor si se sirviera contestarme la siguiente pregunta: dónde y a qué precio encontraré el primer número de la revista "Pacífico Magazine"?**

Esperando su pronta y grata contestación, soy de usted atto. y S. S.—Un lector asiduo, Ovalle.

R. 1. "Pacífico Magazine" N.o 1, agotado.

2. Podrá usted tal vez encontrarlo en alguna librería de viejo.

12. **Sírvase contestarme por medio de su importante sección "Preguntas y Respuestas" si el aviador Chaves pasó o no la cordillera de los Alpes antes de matarse. Tengo una gruesa apuesta y quisiera una contestación definitiva.**

Saluda respetuosamente a usted.—Samuel Tapia, Santiago.

R. La pasó. Se mató Chaves al aterrizar, después de pasados los Alpes.

13. **Agradeceré a usted me haga el favor de darme, por medio del "Zig-Zag", el significado de dos palabras francesas que no conozco y que he encontrado en una receta:**

1.a Fleurs d'ozoin.

2.a Cire aseptine. Suya afma.—Una ignorante.

R. 1. Ya el año pasado dijimos que "fleurs d'ozoin" es un nombre fabricado por un comerciante para un producto especial. **Ozoin** no figura en diccionario alguno. Tal vez sea una planta de las más conocidas; pero, con el objeto de darle precio e impresionar al comprador, la bautizaron **ozoin.**

2. Igual cosa debe decirse de cera **aseptina.** Seguramente esa substancia es **cera** vulgar de abejas, **purificada.** De ahí el nombre **aseptina.**

14. **En "El Mercurio" de anteayer encuentro, en una correspondencia de C. Silva Vildósola, la siguiente declaración: "Tengo la conciencia de que un estudiante de los primeros cursos de Derecho o de Medicina o de Ingeniería de cualquier universidad europea, tiene menos conocimientos generales que un buen alumno de cuarto, o si se quiere de quinto año de Humanidades de un buen liceo de Chile".**

Por mi parte, puedo decirle a usted de que, conversando una vez con un ingeniero titulado en París, tuve oportunidad de saber que para él habría sido motivo de admiración de que aquí en los exámenes de bachiller en Matemáticas no se preguntase Geometría Analítica, un poco de Cálculo, etc., ramos que se estudian en la carrera de Ingeniería.

Yo creo que la preparación del joven que estudia las Humanidades en Europa, es superior a la que se obtiene en los liceos de Chile.

La declaración del señor Silva Vildósola, ¿no será causada por un exceso de patriotismo? Espero su opinión.

Soy de usted, atto. y S. S.—Estudiante, Santiago.

R. Comparando los programas, por ejemplo, de Alemania y Francia con los de Chile, en lo que se relaciona con la enseñanza de Humanidades, no nos parece posible que haya tanta diferencia en punto a conocimientos generales entre un buen alumno de 4.o año en Chile y un buen alumno alemán o francés de curso análogo. Estos son asuntos que sólo un pedagogo profesional puede discutir con ventaja y resolver con alguna esperanza de acierto.

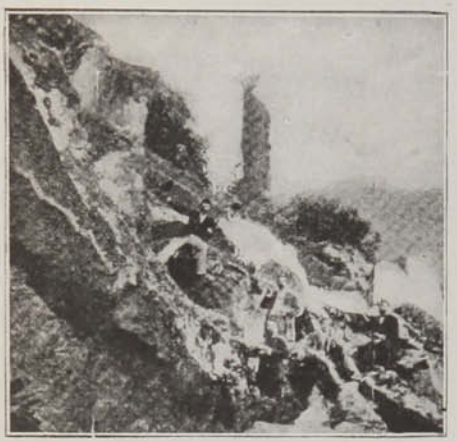


Hace usted bien en acordarse de tiempo en tiempo que de todos los cuidados que el hombre moderno observa para la conservación de la salud de su cuerpo, el cuidado perfecto de sus dientes es casi el más importante. Reflexione—las experiencias recientes han probado irrefutablemente — que el estado de la dentadura tiene un influjo mucho más grande sobre el bienestar general del hombre que el mundo se imagina. Pero el cuidado de los dientes se puede llamar eficaz únicamente si las materias sépticas y fermentescibles, que destruyen a los dientes y que diariamente se forman, se neutralizan todos los días. Para conseguir esto se debe aplicar medios que echan a un lado tales materias o que neutralizan por lo menos sus efectos perniciosos.

Para evacuar mecánicamente las suciedades adheridas a los dientes, sirve hasta cierto grado el cepillo de dientes, pero hasta cierto punto no más; pues como el cepillo opera únicamente superficialmente, dejando los gérmenes depositados en todas las demás partes, en la mucosa de la cavidad de la boca, especialmente en los rincones y arrugas donde el cepillo no entra, es necesario usar además del cepillo el Odol, que penetra hasta las partes más escondidas de la boca, destruyendo y evacuando todas las materias nocivas. Lo que distingue especialmente el Odol de todos los demás dentífricos, es su particularidad singular de cubrir toda la cavidad de la boca después del lavado, con una capa microscópicamente delgada, pero al mismo tiempo densa y antiséptica, que aún durante horas enteras después produce sus efectos. Es justamente este efecto duradero, que ningún otro producto singular posee, el que proporciona a la persona que usa el Odol diariamente la seguridad que su boca queda asegurada contra el trabajo de los sépticos y fermentos que destruyen la dentadura.

CURIOSIDADES

ROCAS FANTASTICAS



En el mundo hay muchas rocas de formas fantásticas que reciben nombres más o menos apropiados. Entre las que imitan las formas humanas es muy notable la llamada "Roca de la hijastra maldita", situada a las inmediaciones de la boca de un túnel que hay entre Nish (Servia) y la frontera de Macedonia.

Según la leyenda, cierta joven maldijo a su madrastra, cosa que en Servia se mira mucho peor que en otras tierras porque allí los lazos patriarcales constituyen casi una religión. La maldición recayó sobre la misma que la había pronunciado y la joven quedó convertida en piedra.

Si alguien duda de lo verídico de la historia, allí está la roca como prueba de su autenticidad.

LOS PEREGRINOS RODADORES



La escena que reproduce nuestra fotografía se presencia con bastante frecuencia en la India, tanto en Benares, la residencia de las mil deidades, como en Puri y en Orissa, a donde acuden muchísimos peregrinos con la esperanza de ver la imagen de Jagernath.

Unas veces con idea de agradar a los dioses y otras veces por cumplir algún voto, hacen el viaje al templo, o más frecuentemente al rededor de él, echándose a rodar por el duro y polvoriento suelo. Hay devotos que recorren de este modo varios kilómetros.

Como las devotas no pueden imitar este modo de locomoción de los varones, recorren el camino del siguiente modo: se tienden en el suelo y hacen una señal en el sitio tocado con la frente, después se levantan, ponen las puntas de los pies en la señal hecha y vuelven a tenderse para hacer una nueva señal donde tocan con la frente, y repiten sucesivamente esta operación, avanzando poco a poco hasta llegar al templo.

ANUNCIOS YANQUIS



El anuncio más grande que se ha pintado en el mundo ocupa casi toda la medianería de una casa del Broadway de Nueva York. Algo más pequeño, pero gigante también es el que reproduce nuestra fotografía y que se ha pintado hace poco en Baltimore. Es un anuncio de una compañía de teléfonos y tardaron ocho días en pintarlo nueve hombres. Como se ve por la fotografía, ocupa casi la mitad de la medianería de una casa de gran altura.

La cabeza de la figura mide 6'71 metros de alto y la pluma que tiene en la mano 3'66.

El anuncio en conjunto tiene 18 metros de alto.

Para mezclar los colores se gastaron 500 libras de albayalde y 225 litros de aceite de linaza.

MODAS

Vuelvo a recomendarles a mis lectoras, que en esta época de selección de indumentaria para la próxima estación, tengan mucho tino aceptar todo aquello que les proporcionen las modistas que con el pretexto de venir llegando de París, les imponen cosas demasiado exageradas, que no a todas sientan.

En las grandes capitales europeas, las señoras verdaderamente elegantes rechazan todo aquello que es demasiado vistoso y provocativo. Hay ciertas cosas ridículas que sólo pueden llevar las muy jóvenes con siluetas casi infantiles, pero jamás la que no lo es; en éstas los caprichos momentáneos de la moda parecerán absurdos y risibles.

La moda depende mucho de quien la interpreta; hay quienes la exageran hasta caer en lo grotesco y otras, las que a mi juicio la interpretan como es debido, la toman como es, sin aumentarla con ponderaciones de mal tono.

El terciopelo es la tela de moda; se lleva a toda hora del día: con él se fabrican los sombreros, abrigos, los trajes y cuando no son de es-



ta tela se adornan con ella, lo combinan con todas las otras telas de lana, seda, velo, hasta el tul que se puede decir, son las dos telas opuestas.

Todo, todo es terciopelo,; por la mañana se verán trajecitos de terciopelo de lana, rayados, como los de sarga o paños que estamos acostumbrados a ver: este terciopelo de lana es una tela parecida a moletón, pero aún más suave; también lo denominan otros "duvetyn".

Los trajes de terciopelo de lana se adornan con terciopelo rayado o unicolor o bien con otra tela de lona de aspecto tosco que le dan una originalidad muy sencilla, pero sumamente chic.

Los trajes de tarde se hacen con terciopelo de seda suelto, de colores muy obscuros, como el café gris, verde, azul o negro, se adornan con chiffón, pieles, gasa y encaje; este último tiene muchos sufragios, sobre todo en los trajes de recepción y tertulias.

Los terciopelos de fantasía forman legiones. Los hay rayados, a cuadros, recamados, otros con aguas que imitan al moaré; en fin, creo que nunca se había visto una veriedad tan enorme de terciopelos de fantasía.

Los trajes de comida, baile y teatro tienen también su terciopelo especial, de clase muy rica; están ahí estampadas las flores y ramazones de raso; se llama este terciopelo brochée, es sumamente flexible; así es que a pesar de su aspecto pesado, se presta mucho para hacer con él los drapeados de moda.

El manguito tiene gran importancia en la elegancia femenina. La moda ofrece para el próximo invierno un surtido sumamente variado. En general, éstos han disminuído un poco su volumen. El manguito clásico, chato, cuadrado u oblongo hecho de una capa de piel o de tiras paralelas, es siempre admitido; pero los nuevos modelos son un poco más fantásticos. Hay actualmente muchos modos de armar un zorro entero en forma de manguito: puede colocarse enroscado al sesgo, en un manguito de terciopelo o de nutria.

Otros van colocados como si lo tuvieran oprimidos entre sus brazos. Se forran éstos en colores muy vistosos velados por gasa recogida cuyo color hace juego con el de la piel, marrón, gris beige, blanco, etc. Hay tal variedad de estilos y formas que me sería imposible daros detalles completos; sólo os puedo asegurar que reina en ellos gran fantasía.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Modelo Paquín. Toilette de recepción. Muy chic es este vestido de paño "camafeo", ribeteado con piel obscura; un bordado de colores fuertes le da nota alegre al traje. Muestra lo más nuevo que haya en mangas, forma



Venta por menor en la acreditada BOTICA SAN TO DOMINGO.—21 de Mayo esquina Santo Domingo.

CONTRA LA CORRIENTE.

El remar contra la corriente es un trabajo muy duro, aun cuando el bote sea ligero y el remero sea fuerte. Cada golpe de remo se lleva un poco de fuerza. Los pulmones trabajan mucho para ir dando oxígeno á la sangre. Las cosas que están en la orilla no parecen pasar sino con una lentitud descorazonadora. Los brazos y la espalda duelen y el ánimo decae. El enfermo que tiene el hígado pesado, la sangre mala y la digestión peor, es como el hombre que se empeña en ir contra la corriente. Su lucha para conservar la vida da pena. Necesita un tratamiento, pero ningún beneficio duradero puede esperarse del que quedó fuera de su uso y está ya enmohecido por el pasado. El tratamiento seguro es la

PREPARACION de WAMPOLE

que contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Es tan sabrosa como la miel, y como remedio para las enfermedades procedentes de debilidad, se coloca á la cabeza en el progreso de la medicina. Estimula los pesados órganos de secreción, enriquece la sangre, promueve la digestión, aviva el apetito natural y reorganiza el sistema. Los que sufren de Pulmones Débiles, Dolor en el Pecho, Bronquitis y Desórdenes de la Sangre, pueden atestiguar su mérito transcendental. El Dr. Juan F. Morales López, Jefe Local de Sanidad de la Habana, dice: "Desde hace muchos años empleo la Preparación de Wampole en enfermedades consuntivas en general y cuando está indicado un tónico y vitalizante poderoso. Es de inapreciable valor en los niños pre-tuberculosos y anémicos." A cambio de la desgracia de la enfermedad, ofrece la dicha de una salud robusta. En las Boticas.

"pierna de cordero„; de muselina blanca son los largos puños que salen de las de paño.

II. Modelo Bennett.—Traje de soirée. De seda glacé celeste adornado con rosas de seda rosadas.

III. Traje de visitas.—Modelo Rivain.—Muy elegante es este traje de moirée gris con un cuello del mismo género en blanco. La falda se compone de graciosos pliegues. La tendencia de ensanchar las mangas se nota en este modelo .

IV. Muy elegante este traje de comida de raso cereza, brochée con flores de terciopelo, rebordadas de plata. Ligera túnica de tul café, con cintura de plata velada por tul y tiras de skungs. Una gran flor de terciopelo café forrada en rosa, le da una nota encantadora al conjunto.



LA VERDAD SOBRE LA SORDERA

No hay condicion mas triste que la de ser sordo. En efecto, el que padece de *Sordera* o de *dureza* de *oido*, ademas de no poder gozar del placer de la conversacion o de la elocuencia, se vé expuesto frecuentemente à las burlas de los que le rodean, amenudo poco caritativos.

Por esta razon, el OTYL importantisimo descubrimiento de los Drs. Hornswey y Ransdall, no sera nunca bastante apreciado pues gracias à él todos los que padecen de *sordera, dureza* de oidos o zumbidos, tienen la seguridad de *curar completa* y *radicalmente*.

En contraposicion à los antiguos procedimientos clásicos (sondages, insuflaciones, aparatos) el metodo de



Hornswey y Ransdall obra localmente por una nueva técnica, por un estimulo lento suave y progresivo de los nervios sensorios.

En algunos dias los ruidos, aun los mas fuertes y tenaces, desaparecen y el oido se vuelve claro, fino y sensible.

Ademas de su eficacia, este método es de sencillisima aplicacion; no se emplean drogas de ningun género y su precio esta al alcance aun de las fortunas mas modestas.

Informe presentado a la Academia de Medicina (Paris, Julio, 1913—Vienna, Agosto, 1913).

La accion terapeutica del METODO OTYL està garantizada de la manera mas absoluta y formal

ENTERAMENTE GRATIS

Se envia, à quien le pida un interesantissimo opusculo donde se explica las causas de la *Sordera* e indicando el medio de curarse uno mismo por medio del OTYL.

THE OTYL, 31, High Holborn, London, W.C. (Serv. 41

(Franquear con 0.12).

ROBO DE UN FAMOSO CUADRO EN MUNICH



Esta obra maestra del gran pintor Bischoff, avaluada en varios millones de francos, ha sido recientemente robada de la Pinacoteca de Munich, y ningún resultado han dado hasta ahora las pesquisas practicadas por la policía para encontrar este hermoso cuadro, titulado "Las primeras nieves".

NOTAS HUMORISTICAS.—RESPUESTA CATEGORICA



—Ya te he dicho, Bautista, que no quiero encontrar pelos en la comida.

—Tranquilícese el señor, este no es pelo de la cocinera; es sin duda del perro...

(Dukercy)



SELLOS PARA COLECCIONES

H. POULAIN, 5, Rue Victor-Massé, Paris.

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS

Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo.

Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES	FRANCO	PAQUETES
500 diferentes	Francos 7 »	75 *Colonias Españolas* 10 fr.
1000 »	» 15 »	120 *Colonias Francesas* 6 »
2000 »	» 40 »	200 *Colonias Inglesas* 8 »

¡OJO! Asia 120 sellos todos escasos Fcos 10 » Correspondencia en español.

No Queme su Dinero

Lamparas De Gas K K Ahorran Mucho Dinero.



Queman por 60 horas con 4 litros de petróleo refinado o aceite de carbón. No hay mechas, no hay humo, no hay olor. Se enciende más fácilmente que las lámparas de mechas.

GARANTIDA INESPLOSIBLE

Una llenada, dura por la semana entera Eche su lámpara con mecha. Compre Vd. una lámpara moderna para Gas **KK** y empiece a ahorrar dinero. Si hay servicio de paquetes postales entre su país y los Estados Unidos, le rogamos nos envie la suma de $10.00 oro y le mandaremos enseguida con porte pagado, una lámpara de Gas **KK** por 100 bugías de luz. Devolvemos el denero si Vd. no se queda satisfecho.

Se desean agentes en todas partes del mundo para negociar nuestro equipo para Gas, el equipo mejor y más moderno que se encuentra en el mercado. Catálogo gratis a quien lo solicite.

KNIGHT LIGHT COMPANY

726 N. Franklin Street CHICAGO,, U. S. A.

SHACKLETON EN EL POLO ANTARTICO.—RECUERDOS DE LA PRIMERA EXPEDICION



Una estación en el polo durante la expedición del explorador inglés Shackleton, donde invernó el valiente capitán que de nuevo organiza ahora otra expedición a los helados mares del polo austral; con ésta serán tres veces que el incansable viajero emprende la exploración del polo Sur.



Interior de la tienda de Shackleton en el polo austral, según estaba cuando fué visitada por los que componían la expedición Scott.



LOS CORSES DE LA ARISTOCRACIA EN EL MUNDO ENTERO

Quiére Ud. el Corsé Ideal?
Que sostiene, pero no oprime?
Que nunca cansa?

Llevad el CORSE LE FURET

Da al talle la línea ideal y modela las formas. Gracias a los elásticos que se hallan en los costados, deja libre los movimientos del corazón y de los órganos de la respiración.

Es el regulador de los órganos tan delicados del vientre. Sus formas, estudiadas en el concurso de las casas de costuras las más notables, haoen de él un corsé ideal, siempre al corriente de las transformaciones de la moda actual.

El "FURET" asegura elegancia, confortable, salud.

Exíjase la marca "LE FURET", impresa en la cinta del talle.

Agentes regionales en Chile:

Santiago, Bazar Francés; Valparaíso, Dighero Hermanos; Iquique, El Sol; Antofagasta, Las Novedades; Talca, La Viña de Madrid; Chillán, Luis Strack; Temuco, Haróstegui Hnos.; Punta Arenas, La Ciudad de Pekín; Coquimbo, Juan F. John; La Serena, Oscar Yertosio; Tacna, C. Métraud.

Exposición permanente de modelos.—Galería Beeche, 91 (ascensor).

Raymond Colliére

Agente general para la América del Sur. Casilla 2285, Santiago.—Pedir catálogo y folleto explicativo.



Reduced Fac-Simile Gold Medal.

NO USE MAS BRAGUEROS



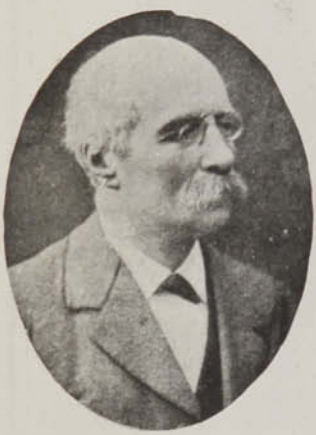
Fac-Simile Grand Prix.

Los **Plapao-Pads de Stuart** son *diferentes* de los bragueros pues son aplicaciones medicinales hechas adhesivas con el objecto de tener las partes seguramente en su lugar. No hay correas, hebillas ó resortes—no puede deslizarse de modo que es imposible que frote ó irrite la piel y que haga presión contra al hueso pubiano. Milares de personas se han curadas por si mismas en su casa, sin interrupción del trabajo. Aun los casos mas dificiles han sido curados. Es blando como el terciopelo—de aplicación facil—barato. Fué premiado con *Medalla de Oro, Roma—Grand Prix, Paris.* El proceso de convalecencia es natural de modo que no hay mas uso para bragueros. Le probamos lo que decimos enviandole una muestra de Plapao absolutamente **GRATIS**

Escriba hoy mismo y ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas. Dirigir la correspondencia á

PLAPAO LABORATORIES, Block 1406, St. Louis, Mo. E. U. A.

FIGURAS CELEBRES







1. El senador belga Enrique Lafontaine, a quien se ha adjudicado el premio Nobel de la Paz de 1913.—2. El eximio pianista francés, Paul Pugno, recientemente fallecido en Moscow.—3. El jurisconsulto norte-americano Elihu Root, a quien se ha adjudicado el premio de la Paz de 1912.



aconsejan el Foscao a los débiles, a los convalecientes, a los agotados, a los ancianos y a los que sufren del estómago.

En lugar del café o chocolate tomar todas las mañanas una taza del

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos

El más potente de los reconstituyentes

UN FOLLETO EXPLICATIVO

Depósito: RAYMOND COLLIERE,
91, Galeria Beeche. Casilla 2285
Farmacias, Droguerías y Almacenes

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES



CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE

DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc, por médio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion **Después de 15 dias de tratamiento**

Hemos señalado yá á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. **L. Richelet** (farmacéutico-químico en) Sedan (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que mas particularmente son curados por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifilíticas.

La curacion es igualmente segura, en los trastornos de la circulacion en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores,** etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento, ejerce su accion tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de **L. Richelet** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerias.

Un folleto illustrado, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al señor.

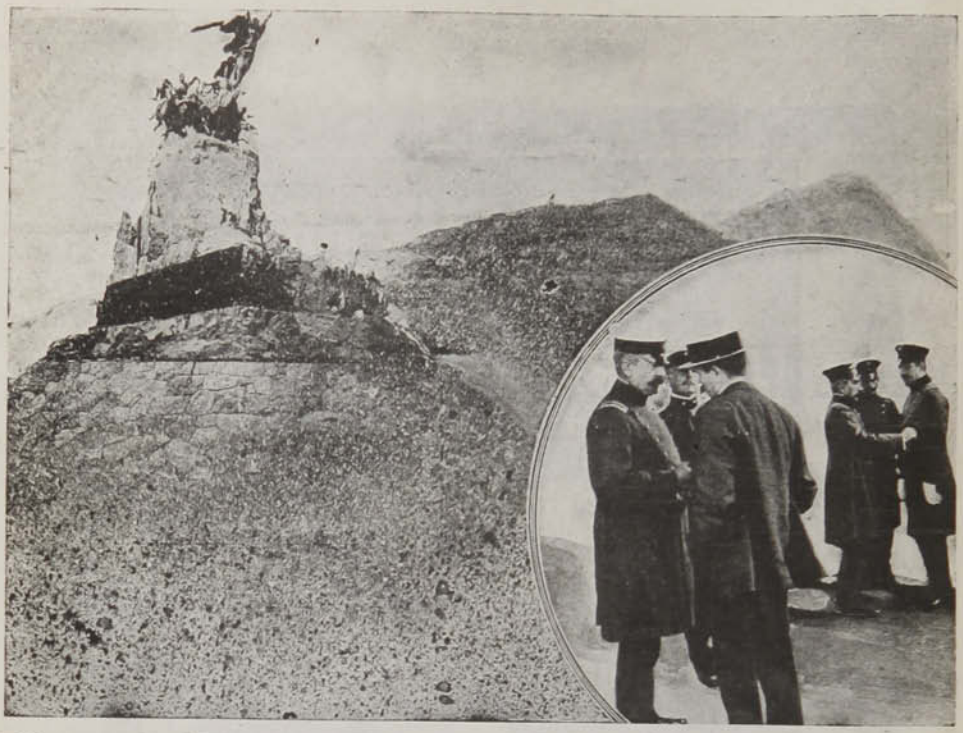
L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D, Santiago.


PÂTÉ AMIEUX-FRÈRES
DE
FOIE GRAS
TRUFFÉ
AMIEUX-FRÈRES
PATÉ DE FOIE GRAS TRUFFÉ
PARIS, NANTES, PÉRIGUEUX
EXIGER
LA MARQUE
AMIEUX-FRÈRES



1. El monumento al Ejército de los Andes y el cerro de la Gloria, donde está emplazado.—2. El Ministro de Guerra y la Delegación que representó al Gobierno en la inauguración que tuvo lugar últimamente.

SI SUFRIS DE ANEMIA



Si os sentís fatigado, si estáis encorvado, si sufrís debilidad general, tomad mañana y tarde del delicioso

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos

El más potente de los reconstituyentes

El alimento ideal aconsejado por todos los médicos a los débiles, a los convalecientes, a los agotados y a los que sufren del estómago.

Envío gratis de una caja de ensayo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche, 91. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes

Para las
Mujeres hermosas

"Nieve 'Hazeline'"

(Marca de Fábrica)

("'HAZELINE' SNOW")

(Trade Mark)

Proteje los cutis sensibles y delicados contra los efectos desfiguradores de la exposición al sol, viento, etc., cuando se pasea en automóvil, á caballo y á pié.

Deliciosa al usarse

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES

Se.P. 550 *All Rights Reserved*



Facsímile reducido

EL

Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta

ISCHIROGENO BATTISTA



Unico Introductor para Chile

A. PETRIZZIO

Botica Italiana, Huerfanos 1020

ANEMIA
CLOROSIS
IMPOTENCIA
DEBILIDAD
GENERAL

MARZO

21

SABADO

80 - San Benito, a'bate - 285

ISCHIROGENO. Lo prescribo siempre que es necesario reconstituir el organismo porque reune en si propiedades curativas que no tienen otros medicamentos.

Comm. Dr. C. MONDINO
Prof. de Clinica Psichiatrica
de la R. Univ. de Pavia

EN LAS
BUENAS
BOTICAS
Y
DROGUERIAS



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: Macaria.

Al anagrama primero: "La princesa de Borbón".

Al segundo: De la cumbre al abismo.

Al tercero: La hija del guarda-faro.

Al cuarto: La vocación de Carmencita.

A la charada segunda: Mariquita.

A la tercera: Macaria.

Al logogrifo numérico: Chimborazo.

Al jeroglífico: Derrota.

Al jeroglífico fácil primero: Mundos.

Al segundo: Polos.

Al tercero: Remisión.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino.
4 2 3 3 5 6 4 5—Agua rápida.
3 2 7 7 8 6 8—Autor célebre.
5 3 6 9 6 8—Opera.
6 5 3 2 6—Emperador.
9 7 8 9—Continente.
3 2 6—Licor.
3 5—Nota musical.
1—Consonante.

UMBORTO GOIO.

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Profesión.
1 5 6 5 4 5 8—Legumbre.
4 5 6 6 7 8—Apellido.
1 2 3 4 5—Apellido.
4 5 6 5—Animal.
6 7 5—Preso.
7 5—Nota.
1—Consonante.

MATERNINI.

ANAGRAMAS

FUE ANTES DOS VIDAS

Formarr con las letras de esta frase el nombre de un aviador chileno.

TELMA.

★

Manuela Antonia Ostega Q.

Formar el nombre de un drama conocido.

ARNALDO D. ARLEGUI.

★

ERALDAMES

Formar con estas letras el nombre de un acorazado de la Armada Nacional.

★

LLEVARAN

Formar con estas letras el nombre de un puerto de Chile.

MARIA SANCHEZ REYES.

ACROSTICOS

P . . . . . .
. . . . . A
I . . . . .
S . . . . .
. . . . E . .
. . S . .

D . . . . . .
. . . . . E . . .

. . E . . .
. U . . . . .
. . . R . .
. O . . . . .
. . P . . .
. . A . . . .

D. VLAHOVIC.

*

. E . . . . .
. . . . . L . .
. E . . . . .
. . . . . N .
. . A .

. H . . . . . .
O . . . . .
. . . . . R
. . . T . . .
. . . . E . . .
. . N . . . .
. . S . .
. I . . .
. . . . . A . . .

Substituir los puntos por letras, de tal manera que, se lean nombres de varias naves de nuestra marina de guerra.

UMBERTO GOIV.

JEROGLIFICOS

NO ZAR TA

*

MA EAR YO

*

SU 000 EL

*

NO C TA

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 28 de Marzo de 1914.



EN PLENO TEMPORAL

AÑO X.—NUM. 475

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Señor Miguel Penha

Si el eminente artista violoncellista con la ciencia y sentimiento de su ejecución nos toca el corazón, podremos adelantar igual aserción hablando del

IODURASE DE COUTURIEUX

el único yoduro que cura sin complicaciones las enfermedades del corazón, arterio-esclerosis, etc., etc.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 475

Santiago de Chile, 28 de Marzo de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.



Sra. Carmela Bernales de Rodríguez.—(Fotografía artística).



—Perdone S. E.... La conversión metálica ¿se hará a doce peniques o a nueve?
—A doce, señorita, a doce. Hace ya mucho tiempo que el pueblo la está **pagando a nueve.**

LA SOLUCION DEL PROBLEMA DEL NORTE

Los últimos acontecimientos que han tenido por teatro el suelo del Perú, han venido a demostrar con la elocuencia de los hechos que la tentativa de acercamiento a Chile, que con tan noble tesón iniciara el Presidente de aquella República, señor Billinghurst, contando con la buena voluntad de nuestro Gobierno y más que todo, con el sentimiento popular de nuestro país, siempre dispuesto a la reconciliación y al olvido, se ha desvanecido como se desvanecen los globillos de jabón.

Caído del solio presidencial aquel ilustre mandatario, volvieron los elementos populacheros del Perú a hacer gala de su odio hacia nosotros y como consecuencia inmediata de ello se ha visto cómo los elementos peruanos residentes en Tacna y Arica han tenido la insolencia de hacer manifestaciones hostiles en un teatro, aprovechando la ocasión de que estaban en inmensa mayoría, como que se habían dado cita con tal objeto con muchas horas de anticipación.

Este hecho, que parece de escasa significación y que puede ser considerado como simple repetición de otros ocurridos durante los treinta y cinco años de dominio chileno en aquella provincia, tiene, sin embargo, en los momentos actuales, suma gravedad, por cuanto él nos advierte que ya no es posible esperar del pueblo peruano recíprocos afectos, ni siquiera la elemental prudencia que las colectividades se deben entre sí cuando amoldan sus actos a la cultura y al buen sentido.

Lo ocurrido en Tacna no es otra cosa que el reflejo de la política chilenófoba que acaba de derrocar con un motín militar al jefe del Estado amante de la paz y del futuro progreso de su pueblo.

Seguir por más tiempo cruzados de brazos en presencia de una situación odiosa, es demostrar una paciencia que se parece mucho al olvido de los más sagrados deberes que la dignidad y el patriotismo exigen.

Desde que Chile está en posesión, por derecho de las armas y por declaración explícita estampada en un tratado solemne, de los territorios de Tacna y Arica, el elemento peruano allí residente ha gozado de privilegios que ningún país del mundo habría concedido en análogas circunstancias.

Los peruanos de Tacna han enseñado en sus escuelas a niños chilenos que la guerra del 79 no fué otra cosa que un asalto perpetrado por Chile con todos los caracteres del más crudo salvajismo y con el único objeto de apoderarse del salitre: los libros de estudios contienen páginas enteras llenas de calumnias contra nuestro Ejército y nuestra Armada; los curas allí residentes durante veinticinco o más años predican en el púlpito y en las misas que todo buen tacneño debía odiar a Chile; los jóvenes de ese territorio, nacidos bajo la dominación chilena, a pesar de ser hijos de este país, se han eximido del servicio militar obligatorio y hasta se les ha permitido que en legiones se trasladen al Perú a servir bajo las banderas de la que ellos llaman su patria.

Largo y odioso sería enumerar los desaires que los peruanos de Tacna han hecho a nuestro país.

Baste recordar que la bandera de Chile en más de una ocasión ha sido ultrajada en forma que la decencia impide relatar.

Y bien, ¿qué ha hecho el Gobierno de Chile en presencia de tales sucesos? Nada, absolutamente nada, salvo aquella expulsión de los curas sublevados y si procedió así fué porque la acción de éstos llegó a hacer peligrar la soberanía nacional en sus relaciones diplomáticas con la Santa Sede, sentando un precedente que habría sido harto funesto para nosotros.

Los peruanos no han sabido agradecer nuestra paciencia. Han vivido en tierra chilena con el puñal en la diestra y la insolencia en los labios.

La situación, fuerza es decirlo con franqueza, empieza a ser humillante para nuestra dignidad nacional y ha llegado el momento de ir a una liquidación final, sea cual fuere.

Se dice que últimamente S. E. el Presidente de la República ha conferenciado con algunas personalidades dirigentes sobre la actitud que conviene asumir en las relaciones con el Perú y que todos ellos le han aconsejado energía en los procedimientos.

Si esto es efectivo, querría decir que el buen sentido empezaba a prevalecer en esta tierra, en esta tierra tan altiva y que ha estado, sin embargo, tolerando que durante mucho más de un cuarto de siglo en sus propios dominios se enseñe a odiar su nombre y se cometan a la sombra de una tolerancia mal comprendida todo género de desacatos.

La opinión entera de Chile exige ahora que esto termine; pero que termine con un acto que a la vez que un desagravio para la soberanía de la nación, sea también unánime demostración del derecho y la justicia que nos asiste en tan larga controversia.

En el Perú hoy no existe un Gobierno constituído, allí impera la voluntad de un caudillo militar, de manera que la diplomacia chilena

no tiene ni con quién entenderse para ventilar sus asuntos.

Y este desconcierto, este estado verdaderamente anárquico, es el fruto del viejo odio a nuestro país, pues los que hoy pretenden asumir el poder reflejan la tendencia de venganza que ha sido y es el único afán de ciertos elementos que para sus miras personales encuentran magnífico pedestal en la populachera cuestión de las cautivas.

La actitud de Chile está señalada: ir lisa y llanamente a la anexión de Tacna y Arica, si antes, y por los caminos más cortos y las resoluciones más enérgicas, no se encuentra el medio de poner término a ese litigio, en conformidad a los deseos manifestados por la voluntad popular en cien diversas ocasiones.

¿Qué más esperamos?

Hartas veces hemos probado a las naciones que nos contemplan que hemos buscado los medios de una franca conciliación; harto hemos soportado las nerviosidades, las ingratitudes y hasta las ofensas, de modo que sería necedad y cobardía seguir soportando una situación que se parece mucho a una afrenta.

Este país para su natural desarrollo necesita vivir en un ambiente de tranquilidad, necesita tener seguridad de que no lo rodean acechanzas ni traiciones y necesita por último saber que su territorio de norte a sur está ocupado por ciudadanos que respetan sus leyes y aman su bandera.

El Perú, que también necesita vivir rodeado de igual tranquilidad, no quiere, sin embargo, buscar en los consejos de la paz y de la buena armonía la manera de poner término a una controversia fatigosa e ingrata, buscando en cambio la manera de herir a cada paso el sentimiento nacional chileno, como acaba de ocurrir en Tacna.

"A grandes males, grandes remedios", dice un viejo refrán español y en el presente caso, ya que la cuestión del norte va convirtiéndose en un mal gravísimo que tiene proyecciones no sólo en los países en desacuerdo sino también en el continente americano, necesario es buscar el remedio radical y ese remedio forzosamente debe aplicarlo Chile, puesto que a el le afecta más duramente el daño.

La permanencia del Presidente Billinghurst al frente de los destinos de la nación peruana, era para nosotros la certidumbre de que bien pronto desaparecerían los recelos y las enemistades, llegándose a una solución equitativa que no vulnerara los intereses de uno ni otro país; la certidumbre de que una nueva amistad afianzada en tratados de comercio que favorecieran mutuamente a Chile y al Perú, se abriría paso.

En el Perú se tenía igual certidumbre, y por eso, antes que las conjeturas se convirtieran en realidad, los mercaderes políticos, los que viven en Lima con el ojo puesto en la cerradura de la llave del palacio de los Presidentes, resolvieron dar el golpe militar que todos conocen, golpe que necesariamente debía tener en Chile especial repercusión, porque con él se significaba que este país tendría que perder toda esperanza de llegar a un arreglo justo y equitativo en la cuestión Tacna y Arica.

Esta es la verdad de las cosas y decir lo contrario es echarse tierra a los ojos, es confiar demasiado en los teatrales procedimientos de nuestros vecinos.

La hora presente es solemne para los destinos chilenos en lo que se refiere a la cuestión del norte. Flota por todas partes un sentimiento de malestar que es preciso hacer desaparecer, dando a todos la convicción de que el Gobierno cambiará de rumbos en su política con los alborotados vecinos del norte.

Un arreglo inmediato dentro de un programa de absoluta equidad o la anexión lisa y llana es lo que el país exige.

Nos asiste el derecho y para afianzar ese derecho tenemos la suficiente energía, como que formamos una colectividad que tiene tradiciones gloriosas que respetar.

La opinión entera de Chile exige ahora que esto termine; pero que termine con un acto que a la vez que un desagravio para la soberanía de la nación, sea también unánime demostración del derecho y la justicia que nos asiste en tan larga controversia.

DE ACTUALIDAD



El señor don Víctor Alvarez Aránguiz fué despedido el Sábado con una comida en el Club de la Unión por un numeroso grupo de amigos con motivo de su próximo viaje a Buenos Aires.



Asistentes a la manifestación de despedida al señor Santiago Gruebler, por el personal de la casa Muzard, con motivo de su viaje a Europa.

LA CUESTIÓN DE ULSTER



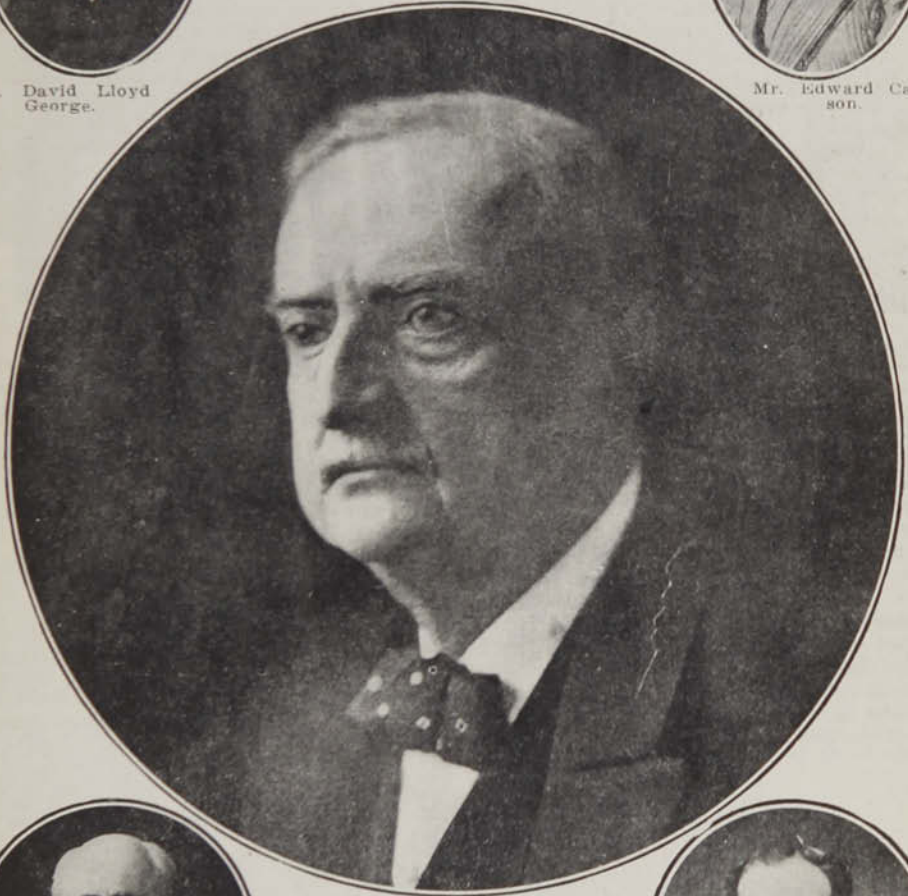
Mr. David Lloyd George.



Mr. H. H. Asquith.



Mr. Edward Carson.



Mr. John Redmond.



Arzobispo de Canterbury.



Mr. Winston S. Churchill.

Los últimos telegramas de Europa nos han comunicado los graves sucesos que ocurren actualmente en Inglaterra.

En la presente página damos a conocer a nuestros lectores las fotografías de los hombres públicos ingleses que se preocupan hoy día de la situación de Inglaterra.

En la Riviera italiana.-RAPALLO



Hace ya algunos años, verificaba yo un viaje desde Génova a Florencia y el tren que me conducía rodaba cruzando velozmente los puertos y lugarejos que pueblan la costa *ligure*.

Eran tan hermosos los parajes que mis ojos veían que habría querido detener el convoy y contemplar en calma la majestad del mar, los bosques de palmeras, las *villas* de la costa, todo aquel conjunto, en fin, bañado en claridad y penetrado por la poesía ardiente del sol.

Esos pueblos se llamaban Nervi, Santa Margarita, Rapallo, etc.

Cuando el tren abandonó esas playas me propuse *in mente* volver un día a vivir unas cuantas horas junto a aquellas grutas misteriosas, cerca de aquellos remansos tranquilos y verdes, al pie de aquellos acantilados que se sumergían como un muro vertical en las aguas espumosas de la playa. El destino quiso que este mi deseo fuera cumplido y héme aquí al cabo de seis años vagando por estos sitios cuyos colores, cuyos aromas y cuyas armoniosas perspectivas habían quedado grabadas en mi mente.



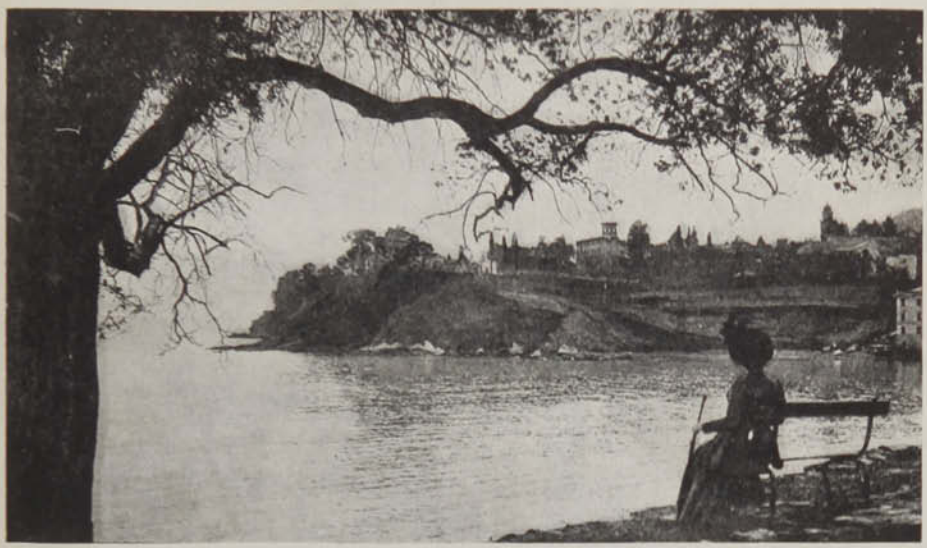
He descrito ya a Nervi y a Santa Margarita. Rapallo es la continuación de la cadena levantina y constituye algo así como el fondo de aquella costa que acaso no tiene rival en el mundo.

Esta situación hace que el puerto en cuestión sea muy abrigado y haya llegado a ser, por tanto, el lugar preferido de todos los turistas ingleses y alemanes que por los inviernos buscan sol, árboles, montañas, horizontes cubiertos por la lozana y contagiosa vegetación de los pinos marítimos.

Rapallo es el lugar más *chic* de la región. Allí hay algunos de los más suntuosos hoteles de la Riviera italiana. Allí hay kursaales, casinos, parques, jardines, clubes de regatas, centros activos y elegantes del turismo mundial.

Uno de estos casinos está en la orilla del mar. Desde sus balcones se ven, mientras una orquesta da conciertos, las lejanías siempre tranquilas y asoleadas del océano. Allí hay durante la estación de invierno—que es la de los extranjeros — animados "five o clock tea" en la sección llamada "Cercle des Etrangères", institución reservada y a la cual se puede ir premunido de una entrada.

Nada es más pintoresco que un concierto en ese sitio. En él se oyen todos los idiomas del mundo. En él se ven



hermosas mujeres de Francia, lindas alemanas que huyen de los fríos de Munich o Berlín, inglesas rubias y virginales cubiertas con velos que la brisa ligera hace temblar.

Al pie del casino hay embarcaderos y lanchas a vapor o a vela en las cuales se pueden hacer excursiones por las vecindades. A veces el mar cubierto de lanchas ofrece sensaciones de carnaval. Desde los altos balcones o verandas del establecimiento se ven cientos de embarcaciones que se deslizan sobre las aguas en calma. Y en esas embarcaciones juegan colores de rosa y oro. El sol cae a plomo sobre las sombrillas y levanta sobre sus sedas vigorosos reflejos. El liviano viento del mar juega con las margaritas y amapolas de los sombreros y distiende los tules y las sedas de las bridas. Más allá de esos grupos animados, en el fondo del mar, suele verse alguna silueta negra, la masa obscura de algún vapor que viene desde Nápoles o arriba desde el lejano Trípoli, convertido hoy en un pedazo de patria italiana.

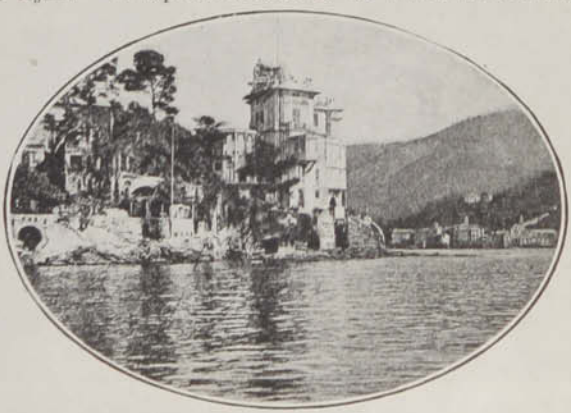
En Rapallo tenemos los chilenos un cónsul, el señor Castagneto. Es persona muy querida y respetada en la ciudad. Vive en un palacio precioso al cual fuí a dejarle una tarjeta de visita.

De Génova a Rapallo hay una hora y media de camino por el ferrocarril que bordea la costa. Apenas arriba al lugar el viajero toma una de esas pintorescas y ligeras victorias de paseo característica de la costa *ligure* y recorre en seguida la ciudad. Se admira riqueza municipal. Todas las calles aparecen limpias y bien tenidas. Los caminos que corren sobre la cornisa de la costa son buenos y firmes y están constamente poblados de turistas. Algunos de éstos van a pie, apoyándose en su *alpenstock* y recogiendo en las faldas de las montañas flores y helechos campesinos.

Así como el coche se aleja un poco, se vuelve la vista hacia atrás y se ve la media luna que forma la bahía de Rapallo. Este semi-círculo está dibujado por casas de cuatro y cinco pisos teñidas de anaranjado, blanco o rosado.

El sol azota con rigor sus rayos sobre las fachadas de líneas rectas y altas, o bien juega entre los mármoles de ciertos monumentos erigidos en los parques públicos.

Hacia el interior, a medida que el coche avanza, el paisaje se italianiza más y más. Surgen ásperas rocas en cuyas entrañas, por un raro fenómeno, arraigan pinos que se miran en las aguas del mar. Se levantan hileras de cipreces detrás de los cuales se adivinan



las blancuras de algún convento o de alguna *villa*. El cielo se tiñe de añil y las laderas cubiertas de olivos, de mirtos, de castaños envían al camino olores fuertes de resina o de raíces seculares.

Y la playa, convertida en un encaje, entra, sale, se arrebuja entre bosques espesos, de un verde sombrío y húmedo, o bien se recosta en alguna punta coronada por un castillo de toscas almenas.

Rapallo es estación de verano para los italianos. Pero los fríos de la Europa central envían allí todos los años, en el invierno, millares de turistas que arriendan las *villas* de la playa o se instalan en los soberbios hoteles de los cerros.

Esos hoteles parecen residencias señoriales y semejan dormir quietamente en los bosques de naranjos que ofrecen a la luz del sol su fruto dorado.

El ambiente enérgico, lozano, aquel pedazo de mediodía sobre el cual caen las brisas yodadas del océano hacen de Rapallo un sitio ideal para los que—a lo largo del camino de la vida—han ido dejando atrás el mejor don de los cielos: la salud.

MONT-CALM.

UN AMIGO DE CHILE

El senador brasileño y general de la república, señor Pinheiro Machado, es uno de los ardientes amigos de Chile. Su figura política en el Brasil se destaca en primera línea. Es hijo de la provincia de Río Grande del Sur y su actuación en las elecciones de Presidente de la República fué decisiva para la causa del actual jefe del Estado.

Es jefe de un gran partido y en más de una ocasión se le ha señalado como posible candidato a la primera magistratura del Brasil.



El senador brasileño, general Pinheiro Machado y don Alfredo Irarrázaval Z., Ministro de Chile en el Brasil.

Amigo íntimo de nuestro ministro, señor Irarrázaval Zañartu, es factor importantísimo de amistad entre su país y el nuestro. El señor Irarrázaval, que accidentalmente está en Santiago, prestando el valioso concurso de su talento a nuestra Cancillería, tiene frases elogiosas para el distinguido general brasileño.

A EUROPA



Fotografías tomadas en Valparaíso el día de la partida a Europa del general Armstrong y familia.

LOS DELEGADOS NORTE-AMERICANOS









Ultimamente se embarcaron en el vapor "Oriana", de regreso a su patria, los delegados norte-americanos de la Asociación Industrial de Illinois, que durante algunos días han sido nuestros huéspedes.

Como se ha dicho, la impresión que llevan de Chile es por demás grata y ello contribuirá positivamente a estrechar más las relaciones con los Estados Unidos y a fomentar el intercambio comercial entre ambos países. Visitarán en viaje de regreso Coquimbo, Caldera y Antofagasta, este último en una forma detenida, pues quieren imponerse del desarrollo de la industria salitrera. Dentro de unos diez o doce días más es esperado en Valparaíso el vapor inglés "Orduña" que trae a su bordo el resto de la delegación americana que ha deseado venirse por mar.

1. Grupo de los Delegados norte-americanos, al centro el Cónsul de Estados Unidos en Valparaíso.—2. En dirección al vapor "Oriana".—3. El Presidente de la Delegación norte-americana y el Cónsul de Estados Unidos en Valparaíso.—4. En la lancha que los condujo al "Oriana".

UN PAJARO QUE CAE A LA TRAMPA

Amanecía cuando Danilo emprendió la marcha.

Una aurora esplendorosa, que en parte alguna del mundo se presenta, un color rojo, tan vivo y brillante, como en la isla de Corfú, teñía de arreboles las crestas de los montes que rodean al pueblo, formado de casitas blancas de bajos techos, y se reflejaba sobre las dormidas ondas del mar, de intenso azul, que baña sus pies. La brisa matinal agitaba suavemente las hojas de color verde pálido, de olivos y viñas.

Era Danilo un hombre joven y vigoroso, alto y fornido, en toda la plenitud de su juventud y viril hermosura, de brazos musculosos y andar resuelto. Parecía no tener tiempo para contemplar las espléndidas bellezas naturales que lo rodeaban, ascendía con ligereza el sendero escabroso que conducía a la cumbre de la montaña, situada a espaldas del pueblo, a la cual lo llevaba un propósito firme y determinado.

Danilo había nacido en la isla, era un producto de mezcla de las distintas razas que la habían habitado, de instintos aventurero y arrebatados. Durante los años de la ocupación inglesa había estado ausente de Corfú y cuando la isla pasó a poder de Grecia, reapareció en su pueblo natal; su única ocupación, según parecía, consistía en rondar por los cafées, pasear y fumar innumerables cigarrillos.

Ocurrió un episodio, sin embargo, que trastornó por completo su vida, haciéndole olvidar todo lo demás. Un día había visto a una mujer y se había enamorado locamente de ella, dejándose arrastrar como un niño por sus caprichos, como suelen hacerlo los hombres de temperamento apasionado. Al poco tiempo ella desapareció de Corfú y aunque Danilo sufría aún bajo el dolor de la separación, se tranquilizaba la esperanza de reunirse pronto con ella. Aquella mujer de ojos negros, sonrisa provocativa, cabeza pequeña y graciosa sobre esbeltos hombros, le había contado que su patria era Atenas y le dió las señas donde podría encontrarla allí.

Al subir la empinada cuesta reflexionaba en esto y calculaba que una vez terminado el asunto que lo llevaba arriba, y asegurada su recompensa, podría, antes de ocultarse el sol, tomar un bote que lo llevaría lejos del puerto antes que saliese la próxima aurora. Miró hacia la cumbre donde se divisaba una choza derruída al pie de un viejo y solitario olivo. Desde esa altura se dominaba toda la bahía, allí debía llegar, y una vez ante la puerta...

Sus instrucciones eran pocas y terminantes.

Se sabía que una mujer se refugiaba en esa choza y su misión era comunicarle que había sido condenada a muerte por espía, y cumplir la sentencia. Había sido descubierta por los afiliados de la "Legión de los Patriotas", banda que so pretexto de restablecer la Vieja República en las Islas Jónicas, se ocupaba especialmente en el contrabando.

Danilo era miembro activo de la banda, y no solamente había sido escogido para efectuar la venganza sobre esta mujer que había logrado descubrir los secretos y propósitos de la asociación, y los había vendido al Gobierno de Grecia, sino también para descubrir antes de quitarle la vida, cuál de los hombres pertenecientes a la confederación de conspiradores había sido suficientemente débil para dejarse engañar por ella y dejarse persuadir para contarle los secretos.

Danilo había sufrido una sorpresa al ser designado para la ejecución, ¿por qué él, el más joven de todos ellos, debía llevarla a cabo? Después, como el dinero era lo de más vital importancia para él, había deshechado este pensamiento y seguía su camino, sin vacilar, sin experimentar en su corazón un sólo sentimiento de piedad por la víctima.

Ascendía siempre más arriba, siempre más alto. El día avanzaba rápidamente, el sol se asemejaba a una bola de fuego en el horizonte de un cielo límpido y sin nubes. Era un día a propósito para dormir, para soñar, para acostarse y gozar de dulce paz, no para morir.

Por fin la pequeña casita apareció ante su vista. Danilo apresuró sus pasos hasta poner los pies en la pequeña meseta, sobre la cual estaba construída la choza. Atravesó rápidamente el terreno cubierto de pasto largo y pisoteado, y se detuvo ante la pequeña puerta de tosca madera, metió la mano bajo su faja y tentó el afilado cuchillo escondido entre sus pliegues, empuñándo con mano firme el mango, después se agazapó tras el tronco nudoso y carcomido del viejo olivo y con voz fuerte y perentoria ordenó a los que se encontrasen dentro de la casita de salir afuera y presentarse ante él.

El chirrido de un cerrojo enmohecido que se descorría llegó a su oído en medio del silencio del aire puro y fresco de la mañana. Alguien salía y venía a contestarle. Ni siquiera se preguntó a sí mismo que tal sería la mujer condenada, solamente sabía que debía ser joven y que debía tener por lo menos alguna belleza para seducir.

En vez... Danilo sólo le dió una mirada y todo su cuerpo perdió la tensión nerviosa; hacia él venía una mujer vieja, con los ojos hundidos, con las manos encallecidas por el trabajo, con el pelo desgreñado, cubierta con los harapos indescriptibles que usan los que trabajan la tierra.

La vieja se aproximó lentamente a Danilo, que instintivamente se echó hacia atrás y tomándolo suavemente por un brazo lo sacó debajo de la sombra del olivo, atravesó con él la meseta barrida por el sol y el viento, y lo llevó al borde de una roca, des-

de la cual podían ver el mar que se extendía abajo.

Hubo un momento de silencio entre ellos. El hombre paseó sus miradas en rededor y se aseguró que estaban solos.

—Madre, preguntó, usando esta palabra con que el pueblo de la isla acostumbra a llamar cariñosamente a las mujeres de edad, en tono áspero, ¿quién más está en esa casa?

La vieja se plantó frente a él, mirando con ojos enfurecidos.

—¿Qué te importa a tí, Danilo, que alguien esté en mi casa? le replicó.

El hombre se asombró al oir su nombre.

—¿Me conocéis? le preguntó.

—Conozco tu nombre, contestó la mujer.

—Entonces... exclamó Danilo.

Los ojos hundidos de la vieja se iluminaaron por un instante con una sonrisa que no tenía nada de alegre, su cabeza vieja y apergaminada se irguió sobre el arrugado cuello.

—Danilo, dijo con fiera expresión: sé quién eres, por orden de quién viniste aquí, y para qué estás aquí.

La vieja retrocedió asustada ante su vehemencia.

—Hijo, le dijo, eres todo un hombre, un hombre fuerte; pero ningún hombre es más fuerte que el destino. Acepta mi consejo—el consejo de una mujer vieja que ha visto la vida a través de muchos años—baja de las rocas ahora, de prisa, toma ese bote, iza la vela y apresúrate ganar alta mar.

Danilo la escuchó en silencio y por toda contestación se echó a reir, volvió su espalda al mar, regresó al pie del olivo, y llamó a la vieja.

—Madre, le anunció, he venido a cumplir un encargo; dejadme terminarlo pronto.

La vieja se colocó entre él y la puerta.



—¿Qué ahorros de limosnero tenéis ahí?—le preguntó.

El hombre que oyó estas palabras temerarias abrió la boca con asombro.

—Me decís todo eso a mí, gritó, ¿no teméis morir?

La vieja se aproximó aún más a él y llegó hasta colocar la mano sobre su brazo.

—Mira, le dijo, mira por encima de esta roca, ¿ves el bote fondeado allá abajo, ves el angosto sendero que conduce desde aquí a la playa, cerca de ese bote? Llegaste más pronto de lo que creíamos; en media hora más, tan pronto como la marea y el viento nos hubiesen sido favorables, habríamos estado a bordo de ese bote, habríamos estado en salvo, en viaje a Atenas.

—Pero, exclamó Danilo con voz triunfante, he llegado a tiempo.

El se acercó a ella para empujarla a un lado, en ese momento, en el aire puro bañado por el sol de la mañana, se elevó la voz clara y potente de una mujer que cantaba una alegre canción francesa. Danilo no se fijó en las palabras—tampoco las hubiera entendido si lo hubiera hecho—pero escuchó los tonos llenos, vibrantes, cargados de efluvios de vida.

Cuando el canto cesó, la vieja comenzó a hablar.

—Esa ave es la que has venido a silenciar para siempre, dijo, ahora ¿no quieres bajar y largarte en el bote?

Por un momento Danilo permaneció callado; ni su raza, ni su temperamento, ni ninguna circunstancia de su vida le predis-

ponían a la piedad; pero, no en balde, había nacido en aquel rincón del mundo donde el culto por la belleza es religión. El pecado de asesinar no le atormentaba en lo más mínimo, el pecado de anular un don como ése le hizo detenerse.

Su vacilación duró sólo un momento, después mirando con frialdad a la vieja, le respondió: "No, madre—y una sonrisa cruel se dibujó en sus labios—os equivocáis en mí. Confieso que hubiese preferido silenciar un ave menos dulce, pero he empeñado mi palabra, y además, si hay un ruiseñor en el mundo ¿no pueden haber dos?"

La vieja retrocedió algunos pasos, deteniéndose otra vez entre él y la puerta.

—Danilo, le dijo, si no te quieres salvarte a ti mismo y dar libertad a mi ave ¿cuánto quieres por vendérmela?



...el paso ligero de una mujer crujió sobre la tierra seca.

—Nada... comenzaba a decir Danilo,—cuando la vieja de pronto sacó de entre los pliegues de su raído jubón una bolsa, y por casualidad o de intento la dejó caer, oyéndose el sonido metálico de monedas al chocar contra una piedra.

El deseo brilló en los ojos de Danilo, extendió la mano con afán, pero dominándose, sonrió con desprecio.

—¿Qué ahorros de limosnera tenéis ahí? le preguntó.

—La bolsa es pesada, contestó la vieja tranquilamente.

—Apuesto a que es cobre, replicó con sorna Danilo.

La vieja lo miró de lleno a la cara, recogió la bolsa y comenzó a desatar los nudos del cordel.

—Madre, gritó Danilo impaciente con su tardanza, ¿queréis que abra el saco con mi cuchillo antes que lo use para...

El hombre no alcanzó a completar la frase. El canto comenzó de nuevo. Esta vez ya no era ligero, ni alegre: era un llamado angustioso, el grito anhelante de un corazón de mujer al amor que la aguarda. Danilo puso su mano derecha sobre los ojos, como si quisiera apartar de sí el eco de la melodía cegando su vista.

Nuevamente cesó el canto y en vez de los armoniosos tonos se oyó el retintín de las monedas. Danilo miró al suelo, la vieja sentada en cuclillas dejaba caer piezas de oro sobre la tierra. Danilo continuó con los ojos fijos en las monedas, pero sus oídos esperaban oir otra vez esa voz. Esto último fué lo que lo hizo permanecer inmóvil, de otro modo, no tenía más que extender el brazo y habría arrebatado a la vieja la bolsa, la habría empujado a un lado y forzando la ruinosa puerta, habría entrado y...

Pero Danilo deseaba escuchar una vez más aquellos tonos y esperó que las cuatro monedas se aumentaran a cinco, a seis, al llegar a la séptima, la vieja tomándola entre el pulgar y el índice, se enderezó.

—Recoge el oro que he echado allí, le dijo, tómalo y baja al bote. Te queda tiempo aún.

—No, exclamó Danilo con rabia.

Ni un músculo se contrajo en la cara de la vieja, los ojos no pestañearon, ni los amarillentos párpados los cubrieron, dejó caer lentamente la séptima moneda al montón y se quedó escuchando su sonido.

—Ahora, Danilo, tú que perteneces a la Legión de los Patriotas, tú que vas a ser juzgado sin misericordia por ellos, ¿quiéres tomar el oro y marcharte o no?—le gritó ella.

—No, contestó Danilo por segunda vez.

La vieja sacó tres monedas más y colocándolas sobre la palma de la mano dejó por un momento que el sol se reflejara sobre ellas, haciendo saltar mil chispas doradas de su bruñida superficie; después las

dejó caer también sobre las demás. En ese instante el canto comenzó de nuevo.

Danilo lo escuchaba extasiado con el deleite de los que saben comprender la belleza de los tonos. Esperó con su cabeza echada hacia atrás, con los ojos medio velados, mientras las notas de una angustia suprema flotaban en el aire, mientras la mujer, que no había visto, en la que debía ejecutar una venganza, le gritaba en tonos impregnados de armonía, que le concediera la vida y la dicha que van unidas a la juventud y al amor.

Cuando el canto terminó, el hombre fuerte se sacudió con vigor, como quien despierta de un sueño pesado, y bajando la mano a su costado derecho empuñó el mango de su puñal; permaneció así, incitándose a concluir de una vez, luchando consigo mismo, diciéndose que la sed de venganza de los Patriotas no moría jamás, que su brazo lo alcanzaría a todas partes, que no tenía otra elección que obedecer, o vivir en constante peligro cada hora de su vida.

La vieja dejó caer otra moneda; esta vez el ruido que hizo, en vez de seducirlo, lo enfureció. Cruzó los brazos y se quedó inmóvil. No quería mirar el oro, no quería recordar que el bote estaba listo al pie de las rocas.

Un rugido de rabia se escapó de su pecho. Sentía que no podía obrar como él quería, que había algo más fuerte que él que se lo impedía y que una vez más tenía que volver a oir esa voz.

Lo que debía llevar a cabo se hacía más duro a cada instante que pasaba. Miró hacia la choza y a la puerta cerrada. No empezará la mujer que estaba dentro nunca más su canto, y si lo hacía ¿cuál sería su mensaje para él?

Se mordió los labios con despecho, recordó que el amor lo esperaba en Atenas, que había dinero listo para él en una cueva cerca de la playa; no tenía más que obedecer y la fortuna y la felicidad serían suyas.

El sol se había remontado más alto, la brisa fresca de la mañana había calmado, la naturaleza toda reverberaba bajo los rayos intensos de un sol tropical.

De pronto Danilo se lanzó sobre la vieja, la asió de una mano, y de un puntapié esparció por el suelo el montón de monedas.

—Madre, gritó, quiero ver la cara de la mujer que canta.

La vieja se desprendió rápidamente y corrió tambaleándose a apoyarse en el tronco del olivo, allí dió un grito penetrante, corto, agudo, quejumbroso; la puerta de la choza se abrió inmediatamente y en el marco derruído apareció una mujer joven y bella, de grandes ojos negros, de cuerpo arrogante y esbelto, coronado por una pequeña y hermosa cabeza que se erguía graciosamente sobre un cuello delicadamente modelado.

Danilo la miró sólo una vez, bajó la cabeza y se quedó en silencio, rígido como si estuviese esculpido en piedra.

Lo había temido, lo había adivinado antes que se abriese la puerta, el pensamiento le vino cuando arrojó a un lado el dinero; ahora ya estaba seguro.

Los Patriotas habían preparado con todo cuidado su castigo, de alguna manera habían llegado a saber que la mujer de Atenas era una espía del gobierno griego, de alguna manera habían averiguado que Danilo era cera blanda en sus manos.

Los brazos cayeron inertes a su lado; estaba pillado, como un pájaro en una trampa. Si cumplía las órdenes de los confederados, la sangre de la mujer que amaba caería sobre él; si la dejaba partir, la venganza lo perseguiría y al fin lo alcanzaría.

Se quedó pensativo y mudo, la mujer desde la puerta lo miraba sin pronunciar una palabra, la vieja permanecía inmóvil al pie del árbol.

De pronto Danilo levantó lentamente su vigoroso brazo derecho, extendiéndolo en dirección al mar, y señalando el bote, dijo: "Véte".

Atravesó la meseta, sobre la cual se extendía la inmensidad de la bóveda celeste, llegó a una extremidad y se tendió boca abajo en el suelo; se quedó esperando, escuchando... hasta que el paso—el paso ligero de una mujer—crujió sobre la tierra seca a su lado, alejándose hasta apagarse poco a poco. Cuando cesó de oirlo y en el silencio que se siguió, Danilo expió gran parte del mal que había hecho en su vida indolente y aventurera, porque animoso, voluntariamente se resignó a morir por la mujer que había amado.

MARION BOWER.

Versión del inglés.

EL SITIO INDICADO

Un glotón envía su retrato a cierto amigo suyo, en cuya casa come tres veces por semana.

—¡Su retrato! ¿Y dónde le voy a poner?

—No cabe duda—le contesta su esposa.—En el comedor.

POSITIVISTA

La madre.—He notado, Julia, que estás enamorada de José...

La hija.—No, mamá, le diré la verdad: estoy enamorada de Jacinto, el dueño del almacén del frente...

—Y estás enamorada de ese ateo... ¡Ave María Purísima! Enamorarse de un ateo que dice que no tiene alma. ¡Fíjate que no tiene alma!

—Mamá, hay que ser razonable... ¿Qué importa que no tenga alma, si tiene alma...cén?...

ENTRE FUMADORES

—Yo opino que el amor debe ser verdadero, sincero, puro...

—Eso de verdadero y sincero, sí; lo de puro ¡no!...

—¿Y por qué?

—Porque si fuera puro, en la primera ocasión me lo fumaría...

LOS FUNERALES DEL SEÑOR DON JOSÉ TOCORNAL



Imponentes resultaron los funerales del distinguido hombre público don José Tocornal, recientemente fallecido. Asistieron representantes del Gobierno, senadores, diputados y lo más distinguido de nuestro mundo político y social.

1. Durante las honras fúnebres en el Templo Metropolitano.—2. Después de las honras.—3. Don Ventura Blanco V., pronunciando su discurso en el Cementerio General.—4. Don Alfredo Barros Errázuriz, que habló a nombre de los senadores conservadores.—5. El cortejo pasando por la Plaza de la Independencia.—6. Ministros de Estado, don Ismael Tocornal y el edecán de S. E.—7. El señor Ministro del Interior, el Presidente de la Cámara de Diputados y el senador don Juan L. Sanfuentes.—8. Los señores Ministros del Interior, Relaciones y Justicia.















Sacando el ataúd del Templo Metropolitano

LOS FUNERALES DEL SEÑOR DON JOSE TOCORNAL















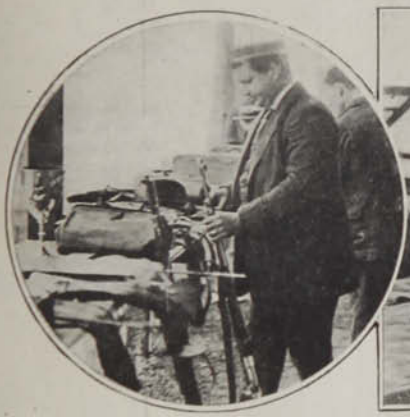


1. Colocando el ataúd en el carro fúnebre.—2. Capilla ardiente.—3. El señor Ministro del Interior haciendo uso de la palabra.—4. Don Fernando Lazcano leyendo su discurso.—5. Las últimas oraciones.—6. Presentando armas.—7. Don Juan E. Mackenna, durante su discurso.—8. Frente a la Catedral.

DEL CLUB NACIONAL DE TIRO AL BLANCO













1. En el "stand" del nuevo Polígono del Club Nacional de Tiro al Blanco.—2. Don Eugenio Escobar Cerda, disparando con revólver.—3. Preparando los rifles para disparar.—4. El señor Macuer disparando a 400 metros.—5. Mr. Smith, del Club Británico, disparando a 500 metros.—6. Preparando el blanco para disparar con revólver.—(Las presentes fotografías han sido tomadas durante el último concurso de Tiro al Blanco organizado por el Club Nacional.















1. El general chileno Juan Mackenna, vencedor de la batalla de Membrillar.—2. El senador don Juan E. Ma
file en homenaje a la batalla de Membrillar.—5. Los jefes de Policía en el desfile.—6. El senador don Jua
coronel Echeverría, leyendo su discurso.—10. El señor Ministro de la Guerra y el senador Mackenna, presi
distinguidas personas.—12. A no



...na, don Alberto Mackenna S. y algunos otros descendientes del glorioso general.—3 y 4. Durante el des-
...Mackenna, haciendo uso de la palabra.—7. En el desfile.—8. Una cantinera de la campaña del 79.—9. El
...el desfile llevado a efecto en nuestra capital el Domingo último.—11. Don Alberto Mackenna S. y otras
...de la Liga Patriótica Militar.

DEL VALPARAÍSO SPORTING CLUB





Una concurrencia numerosísima asistió a las carreras del Domingo último en el Valparaíso Sporting Club.

Domingo a Domingo se puede observar el gran entusiasmo que despierta entre los sportmen porteños las carreras del Valparaíso Sporting Club. Como siempre, Old Boy fué el ganador del clásico, en las últimas carreras.



1. Nitouche II, ganador del Premio Talca.

2. Llegada del clásico.

3. Old Boy, ganador del clásico Gran Premio "Viña del Mar".

4. Floripa, ganadora del Premio Punta Arenas.

5. Paseo del clásico.

6. Rossé, ganador del Premio Chillán.

7. El Tango, ganador del Premio Concepción.









ENLACE GIUDICE-SCHROEDER







En la iglesia de la Matriz se verificó el matrimonio de don Fortunato Giudice con la señorita Rosa Schroeder.

Fueron padrinos del novio, en la ceremonia religiosa, don Leopoldo Tacchi y señora Julia Martini de Tacchi, y de la novia, don Guillermo Purcell y señora Lidia Winter de Purcell.

Fotografías tomadas en este matrimonio.



AL NORTE

Las presentes fotografías dan cuenta del embarque de la tropa de carabineros que va a resguardar la frontera y puertos del Norte.

Este destacamento, a cargo de dos oficiales, se embarcó en el vapor "Teno".

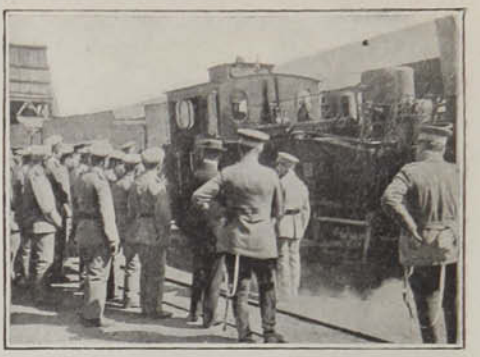




1. Los carabineros que van al Norte.—2. Los oficiales.—3. Los sub-oficiales.

LOS FERROCARRILEROS



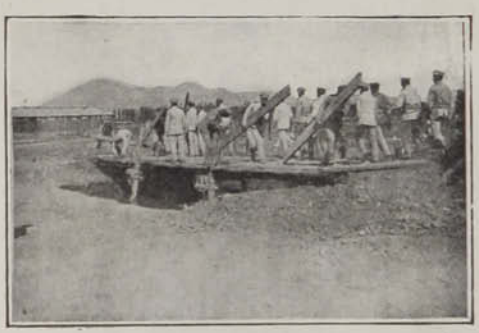






El general Pinto Concha pasó últimamente revista en Lo Espejo al Batallón de Ferrocarrileros.

Las presentes fotografías han sido tomadas durante esta

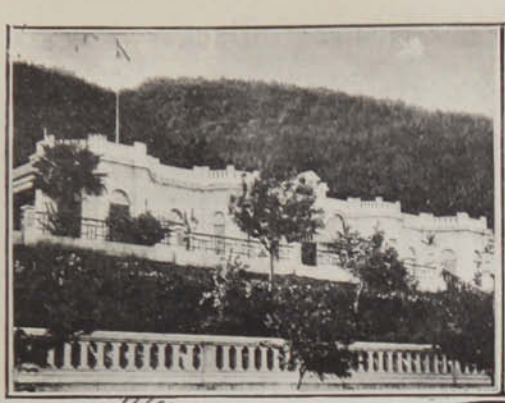


revista, en la cual pudo demostrar el Batallón de Ferrocarrileros su espléndida disciplina y competencia en todos los servicios que están a su cargo.





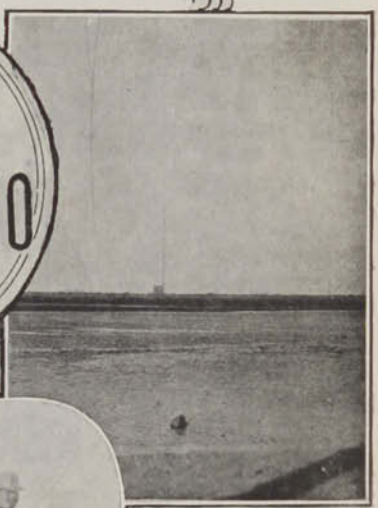
Diversas instantáneas tomadas en la revista de los Ferrocarrileros.





DE TALCAHUANO



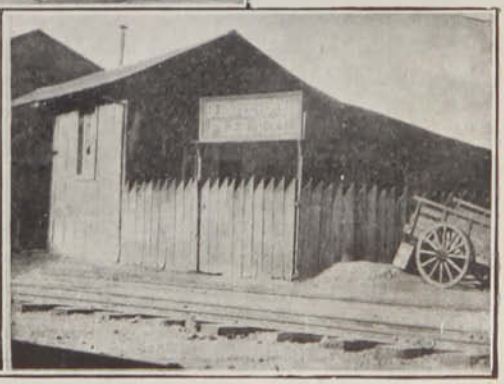




1. Edificio del Apostadero de Talcahuano.—2. El malecón.—3. Jugando a las "chapitas".—4. Estación Radiográfica de la isla Rocuant.—5. En descanso.—6. El Mercado Central.—7. El Desinfectorio que, según nuestro corresponsal, es un foco de infección.

En la presente página damos algunas fotografías tomadas por nuestro corresponsal-fotógrafo en Talcahuano. Ellas muestran escenas de la vida diaria en el puerto, sus edificios y calamidades, como el Desinfectorio Público, que, según nuestro corresponsal, es un verdadero foco de infección.





LA MUJER QUE MATA.=Madame Caillaux

Los dramas de la vida real suelen llevar, dentro de sí, mayor fuerza dramática, más colorido y más intenso relieve, mayor potencia imaginativa que las inspiraciones de la escena y el arte. En vano los novelistas y los dramaturgos han tratado de llegar, en ocasiones, hasta lo imposible; en vano han tratado de agotar la fuente de imaginación creadora—llega un instante en que la realidad supera las creaciones de su más exaltada fantasía. Julio Verne escribió libros en que aparecen submarinos y que todos juzgaban como fábulas infantiles—y los submarinos verdaderos llegaron y fueron todavía superiores a los que la imaginación había creado. El hombre, no contento con pasearse por debajo de las aguas, como los peces, imitó a las aves y se remontó al cielo, como jamás imaginara Julio Verne en sus creaciones más desordenadas, y subió más arriba que las aves, y cernió sus alas por donde jamás imaginara ningún hombre. a donde sólo había remontado la imaginación de los poetas. ¿Y qué diría el novelista francés del telégrafo sin hilos? ¿qué de los rayos ultravioletas, o del radium?

De igual manera, los dramas de la vida real nos sobrecogen con mayor fuerza que las tragedias de Sófocles a los griegos antiguos, o que la más interesante de las novelas a un lector moderno. Y mientras más alto se encuentran colocados sus personajes, más vivo habrá de ser el interés, sin duda. En esta profunda razón psicológica se fundaban los creadores del drama clásico, para tomar de personajes a los reyes, a los príncipes y a los semidioses. Era que comprendían todo el inmenso interés despertado en nosotros por los que parecen colocados a mayor altura que el resto de los hombres, allí donde la luz baña de lleno su rostro y viene a colocar sus actos en relieve. Todos los días, en alguna parte del mundo, una mujer loca se arranca de su casa dejando en el abandono el viejo nido; el caso, en fuerza de ser vulgar, ha concluído por no despertar nuestra atención. Pero cuando esa mujer se llama la princesa de Sajonia, experimentamos un extraordinario sentimiento de curiosidad dentro de nosotros, y los acontecimientos surgen con mayor fuerza dramática que las peripecias de la escena. Lo mismo acaba de ocurrir con el drama en el cual Madame Caillaux ha sido la trágica heroína.

En Francia las mujeres tienen una fuerza de sentimiento y de acción verdaderamente extraordinaria, sea para el bien o para el mal. Una Juana de Arco salva a los suyos y devuelve su corona ya perdida, al Rey; una Madame Curie ayuda a descubrir el radium; una Jorge Sand escribe novelas admirables... En cambio, aparece Madame Humbert y consigue inventar la más genial de las historias, la de su Caja de fierro misteriosa y vacía, con la cual sorprende las imaginaciones deslumbradas, con fortuna de ensueño, y vive treinta años, a costa de una imagen de fortuna que jamás existiera. Aparece Madame Steinheil complicada en un crimen misterioso, la sociedad de agita, se revuelven los altos poderes del Estado, se murmura el nombre del Presidente de la República, y en la intriga amorosa, junto con cartas de amor aparecen papeles del Proceso Dreyfus...

Es curioso ver cómo en la política francesa, salen, a la superficie, casi abiertamente, las mujeres, grande resorte que mueve ocultamente a la humanidad, y que aún cuando raras veces aparezca de relieve, no por eso deja de ser menos efectivo y poderoso. Así, desde la Revolución del 93, en que vemos a Madame Roland y a otras en filas revolucionarias, y a María Antonieta debilitando la energía del Rey, a las veces que comprometiéndole, hasta la guerra del 70, con la acción determinante de la Emperatriz Eugenia, siempre vemos poderosa la acción de las mujeres. Gobiernan por el sentimiento, con vigor más grande aún que el del pensamiento.

La tragedia que acaba de terminar con la muerte de M. Gastón Calmette, es una tragedia que tiene el doble aspecto sentimental y político, una tragedia que hunde sus raíces en los más graves problemas de la política mundial, en la vida misma de la sociedad moderna. Hay dos fuerzas que luchan en el mundo a brazo partido, sin tregua y sin darse punto de reposo, en mortal antagonismo, el capital y el trabajo, el obrero encorvado junto al yunque, quemándose ante el horno, desarrollando fuerzas y moviendo pesos con sus músculos, y el capitalista, el rico, el que lleva esa fuerza poderosa del dinero, del ahorro, que también es trabajo acumulado y que también representa sacrificios y privaciones para asegurarse el porvenir y el descanso propio o el bienestar de los hijos. En esa inmensa lucha, que es el campo de combate en que chocan las más grandes máquinas de la sociedad moderna, vemos de un lado, las fuerzas esencialmente conservadoras que, resistiendo las fuerzas extremas de la democracia socialista, combaten sin cesar. En Inglaterra se han establecido ya el Seguro Obrero sobre la **Vejez y las pensiones para los** inválidos del trabajo, así como el Impuesto proporcional sobre la Renta. En Francia, luchan por conseguir eso mismo los socialistas. Llegan al Gobierno, M. Caillaux les representa y trata de implantar el nuevo régimen tributario que los conservadores franceses miran como una expoliación, pero que ya en Gran Bretaña es un hecho desde las reformas económicas de Lloyd George. El combate se ensaña; la prensa quema sus últimos cartuchos y empeña una campaña personal en contra del Ministro Caillaux, acusándole de concusiones y de malversaciones de dinero públicos y haberse mezclado en el asunto Rochette de manera poco decorosa y limpia. En realidad, una campaña emprendida contra un hombre en momentos en que se halla empeñado en una gran reforma política, y por los mismos que la combaten, será siempre un tanto sospechosa para los que conocen el corazón humano.

Pero este hombre no está solo. Una acusación, un ataque, una calumnia, no caen solamente sobre un hombre, sino que hieren, de rebote



M. Clemenceau, Presidente del Consejo y Ministro del Interior en la época del asunto del banquero M. Rochette.



M. Jaurès, Presidente de la Comisión de investigación en el proceso Rochette.



M. Monis.



M. Maurice Bernard, abogado de M. Rochette.

a una madre, a una esposa, a una mujer que ama y que con esto sufre y se desespera. Madame Caillaux adoraba a su marido. Había sido casada antes con Leo Claretie, de quien se había divorciado, y luego había encontrado en su camino a Monsieur Caillaux, personaje político de grande talento y de posición importantísima. Ambos llegaron a mezclar sus ensueños, a unir sus esperanzas y sus ambiciones, que en la vida real todo se mezcla y se liga. Pero ambos tenían un pasado, algo propio, íntimo, encerrado en lo íntimo del hogar, en lo que jamás debe tocarse porque constituye el arca santa. Llega un periodista y comienza los ataques. La mujer se desespera; el frío de la atmósfera social la envuelve, siente que la posición de su marido—del único hombre amado—se hunde en la tembladera de los grandes desprecios. El vacío se forma en torno suyo, y la campaña prosigue encarnizada, sangrienta. ¿Tienen razón? ¿No la tienen? Lo ignoramos.

Pongámonos en el peor de los casos, en que dijeran la verdad... pero ella no cree, no puede creer, porque una mujer que ama verdaderamente jamás cree las infamias, los horrores que se arrojan a puñados sobre el hombre que ella ama.



M. Caillaux visita a su esposa en la cárcel.

Dibujo de Chao.

Por otra parte, ve claro que en todo eso hay la pasión exaltada de una tremenda campaña en la cual se hiere intereses cuantiosos con el impuesto a la Renta, que Calmette denomina "Una expoliación y un robo".

Un día aparecen publicadas en "El Figaro", cartas privadas de Caillaux, dirigidas a una dama que no se nombra. La intriga amorosa enreda con los afanes de la política. La mujer enloquece, busca consejos para impedir que las publicaciones sigan, los jueces le dicen que no hay medio legal; mira en torno de sí y cree verse perdida, aplastada, despreciada en su honor, en su posición y en su existencia, mientras su marido naufraga en el descrédito. Una idea terrible cruza por el cerebro de aquella mujer, se perturba, una idea trágica la sobrecoge: será la mujer que mata... pero impedirá que las publicaciones sigan. No comprende que la violencia será inútil, que acaso habrá de aplastar a su marido; la ciega la pasión y necesita obrar. Así estallan las cinco balas de un revólver.

No es posible juzgar un caso moral sin tener en la mano sus antecedentes completos. Así, por lo menos, lo exige la justicia. Si debemos defender la vida humana como tesoro precioso que no tenemos el derecho de quitar; si en todo caso debemos condenar el asesinato, al mismo tiempo debemos arrojar un velo compasivo sobre los seres agitados de ráfagas de pasión, exaltados por sentimientos de dignidad y de amor humano.

WANDERER



M. Caillaux saliendo del Ministerio de Hacienda.

(Dibujo de Sabattier)



El banquero M. Rochette.

ENLACE GRASSO MELFI-MELFI LAURENZANO





Fotografías tomadas en el matrimonio Grasso Melfi-Melfi Laurenzano, llevado a efecto el 1.o de Marzo, en el Templo de San Lázaro, a las 12 M.

LA ROMERIA VASCA



Con gran entusiasmo se llevó a efecto últimamente, en una hermosa quinta de los alrededores de Santiago, la Romería Vasca organizada por la Colonia de Santiago.

La fiesta comenzó a las 12 y media P. M., con el concurso de "Vascolari", el que resultó muy interesante.







1. Dos músicos al estilo vasco.—2. La comisión organizadora de la Romería Vasca.—3 y 4. Durante el almuerzo.

POR SENDEROS DE AMOR

(Novela de Honorio Henríquez Pérez)

Hay una característica que triunfa en la figura física y en la entidad literaria de Honorio Henríquez: el reposo; un reposo amable y simpático. La quietud se revela en todos sus actos; nunca lo he visto acalorarse en una discusión. Se me figura que con los años y si la Madre Naturaleza le permite dejarse patilla española, Honorio Henríquez tendrá una semejanza alarmante con el "bueno de don Ramón", aquel sutilísimo filósofo de oído, autor de las Doloras...

"Por senderos de amor", —la obra que Honorio Henríquez acaba de publicar,—es una novela tranquila, pues aún en la complejidad del protagonista, de ese atormentado Darío Marín, víctima de tres amores simultáneos, se ve la serenidad como predominante condición. Ese personaje, modelado por otro novelista, habría sido un derrochador de actividad nerviosa y sensorial. Honorio lo plasmó delicado, sensitivo, pasional; pero sin arrebatos, sin locuras, sin exageraciones. Darío Marín, a pesar de su enorme víscera amorosa, sabe equilibrarse para repartir sus sentimientos: a Estela, la novia de la aldea, reserva sus palpitaciones más suaves; a Emelina, la buena muchacha rendida, ofrece sus ansias varoniles y su conmiseración cariñosa; y a Olga Santana, la vanidosa aristócrata, consagra, vislumbrando el ideal, todo el culto infinito de su adoración.



Señor Honorio Henríquez Pérez

Pensarán muchos en la inverosimilitud de ese triple enamoramiento; pero quienes conozcan las complicaciones psicológicas del corazón; quienes puedan distinguir los matices fabulosos de la pasión; quienes, si no han sentido, sean susceptibles de sentir las sensaciones hondas y diversas de la vida, esos no dudarán de la existencia atormentada y compleja del muchacho sensitivo y viril que, como buen peregrino del sentimiento, atraviesa por senderos de amor...

Otro personaje intenso de la novela de Henríquez, paréceme Olga Santana. Ese tipo de la muchacha soberbia, elegante, hermosa, aguijoneada por un amor que su posición social le obliga a desdeñar, es un tipo, si no bien observado, por lo menos fielmente presentido: el gesto olímpico de su desdén ficticio y doloroso, entraña una gallarda modulación artística.

Los demás personajes de la novela, son casi secundarios, salvo Emelina,—la buena amiga leal que se va a dormir al Cementerio en una buena mañana de sol. ¡Pobre Emelina! Es una simpática figura esa víctima eterna del amor silencioso y sencillo; pero esta vez esa figura se resiente un tanto, y, en la hora decisiva, resulta borrosa, quebradiza.

El autor fecha su novela en 1907; hay, pues, una apreciable laguna hasta 1914 en que se ha publicado. Y he aquí una prueba más de la tranquilidad con que Henríquez toma la vida: sus originales reposan, duermen años de años; Honorio no los perturba en su sueño... Esta es, por tanto, una novela de muchacho; una novela en que predomina el sentimiento; en que triunfa la sinceridad. Honorio Henríquez tiene excelentes condiciones de novelador: sabe narrar con interés y con donaire. "Por senderos de amor" es una buena obra; pero habría sido mejor, cuidando más la factura de los diálogos para darles mayor soltura y naturalidad, y evitando ciertas situaciones de brusca finalidad que perjudican la narración y debilitan su efecto artístico: tal me parece la muerte de Emelina.

Fuera de esto, la novela tiene su ambiente propio: da idea clara del medio en que Darío Marín y sus alegres camaradas universitarios, pasaban en Santiago su vida de estudiantes provincianos: modesta vida de penurias, de esperanzas y de ambiciones.

T. GATICA MARTINEZ.

TEATROS y ARTISTAS



Escribimos esta crónica bajo una agradabilísima impresión. El eminente violoncellista holandés, señor Michel Penha, recién llegado a Chile, nos había ofrecido una visita, acompañado de su gentil esposa, para el Sábado pasado. Corrió la noticia por las oficinas de nuestros compañeros, llegó hasta el severo bufet de nuestro gerente, traspasó los umbrales de la imprenta y se esparció por los corrillos de los aficionados a la buena música, que en Santiago son muchos.

Pronto empezamos a recibir solicitaciones para acompañarnos a recibir al eximio artista que es nuestro huésped y cuando menos nos figuramos, sobre nuestra mesa de escribir teníamos un buen número de cartas de otros tantos amigos que nos pedían la venia para venir a conocer al talentoso violoncellista.

Y hétenos con una improvisada reunión, en perspectiva, reunión tan numerosa que el Gerente de "Zig-Zag", con toda su benevolencia, no encontraba la manera de darle cómodo albergue.

Sin embargo, todo se arregló satisfactoriamente y a las 5 y media de la tarde del Sábado, nuestra galería fotográfica, transformada en salón, recibía a una concurrencia escogida y numerosa, compuesta de artistas, músicos, dilettanti, miembros del clero, hermosas damas, periodistas y amigos de "Zig-Zag". Muchos asistentes hubieron de quedar de pie, en las galerías exteriores del edificio.



El maestro Acevedo.

La graciosa tiple de la Compañía Casas, señorita Presentación Nadal, su hermano el tenor y el maestro Acevedo, Director de la misma Compañía, honraban la reunión aceptando la invitación que nuestra revista les había hecho.

La presentación del violoncellista Penha, hecha por nuestro Gerente, fué saludada con nutridos aplausos. De figura elegante, simpática y atrayente, este artista dispone inmediatamente en su favor. Acompañado al piano por el señor Julio Rossel, Penha ejecutó primeramente la Canzonetta de Sergolesse y luego la Danza Eslava de Gerol, el Canto del Cisne de Mamage y Spimbied de Popper.

Michel Penha es un artista sencillamente eminente. Maneja el arco de una manera maravillosa y le arranca sonidos raros y brillantes dignos de una personalidad propia. Cuanto dijéramos de su ejecución, de su técnica, sería incoloro. Tiene en sus dedos una agilidad suma y ataca las notas con tanta seguridad y maestría, que bien podríamos afirmar, sin temor, que nos encontramos ante un artista maravilloso que podría ser colocado en el número de los mejores.

La concurrencia que llenaba nuestro improvisado salón aplaudió entusiasmada y tenemos la satisfacción de decir que la asistencia era sapiente.

A ruego nuestro el tenor Nadal, acompañado del maestro Acevedo, cantó en seguida la Siciliana de Cavallería Rusticana. Este magnífico tenor, que tan buenos, merecidos y ruidosos aplausos ha sabido arrancar en su temporada en esta capital, los obtuvo nutridos de la experta asistencia que lo escuchaba en nuestra imprenta.

Luego se acercó al piano la hermosa artista Presentación Nadal y con todo el encanto que ella sabe darle a su voz de timbre fresco y juvenil, nos hizo oir la Polonesa del Barbero de Sevilla, pieza llena de dificultades, con las cuales una cantante que no tenga las excepcionales facultades de la señorita Nadal, tiene forzosamente que fracasar.

En medio de una grande ovación, la señorita Nadal fué conducida a su asiento por uno de nuestros compañeros, al propio tiempo que el talentoso maestro Acevedo recibía merecidos cumplimientos.

Momentos después el violoncellista Penha tomaba nuevamente el violoncello y ejecutaba en forma soberbia el Allegro de Concierto de Klengel.



Señor Michel Penha



J. Nadal.



La concurrencia.

En esta pieza, Penha estuvo magistral; no nos habíamos figurado jamás que tantas dificultades técnicas pudieron ser vencidas de la manera tan cabal como lo hizo el eximio concertista. Los acordes en tres cuerdas, las escalas sencillas y cromáticas desde la cuarta hasta las últimas de la prima, fueron ejecutadas con limpidez asombrosa, con una nitidez absoluta que causó admiración. En esta pieza Penha se demostró un ejecutante de indiscutible pericia. La sociedad de Santiago, ante la cual se presentará en breve, podrá comprobar estos asertos nuestros, que hoy podrá calificarse de exagerados.

Creemos sinceramente que Penha llamará sobre sí la atención pública, tanto como el fenomenal tenor Karl Yörn que estuvo el año pasado en Santiago, y cantó varios conciertos en el Politeama. Así lo deseamos por él y en comprobación de lo que hoy afirmamos.

Después de este número, la concurrencia asistente empezó a retirarse profundamente satisfecha; pero mayor satisfacción experimentamos nosotros por haber tenido oportunidad de presentar este eminente artista a un grupo de entendidos y por habernos dado el honor de tenerlos a todos en nuestro casa, que de hoy en adelante queda abierta para todo artista.

Agradecemos especialmente sus atenciones al violoncellista Nenha, a los hermanos Nadal y al maestro Acevedo, y les deseamos muchos éxitos en su carrera artística.

El Jueves debe debutar en el Teatro Santiago una Compañía de género chico, formada por el empresario don Alfredo Ansaldo, con algunos elementos de Buenos Aires y con otros recogidos de las Compañías que han trabajado en temporadas anetriores en esta capital.

Como escribimos esta crónica antes del debut de la Compañía Sánchez-Montero, no podemos dar informes de ella al público de "Zig-Zag"; pero lo haremos próximamente y en forma más amplia, pues tendremos tiempo para ver más de una vez el trabajo de la compañía.

La Compañía Casas ha terminado violentamente su temporada en Santiago, después de haber actuado dos meses muy malos en el Politeama y otro menos que regular en el Santiago.

No había razón para que el público se retrajera de asistir al espectáculo de esta troupe. Los artistas son buenos; excelentes algunos. De este fracaso debe culparse a los empresarios, que con un talento muy discutible, expusieron sus intereses en un negocio mal estudiado y peor realizado.

Llevaron la Compañía a Valparaíso, cuando allí no había gente y luego se vinieron a Santiago, cuando la gente se marchaba a Valparaíso o a otra parte. Y luego los empresarios se quejan del público... que el público no va... ¡Claro! El público no acude al teatro por hacer beneficencia ni tampoco va detrás de las Compañías. Sepan los empresarios hacer sus negocios y los resultados serán otros.

Mientras tanto, el público se mete en los biógrafos, con lo que hace muy bien... No importa que por lo pronto nadie se dé cuenta de que con cada película policial o pasional o cursi, se estén corrompiendo las costumbres, envenenando las almas y haciendo suspirar a las niñas románticas.

A. DIAZ MEZA

26 de Marzo.



Presentación Nadal, según Eguren.

AUSENCIA

Te marchas, caro y noble amigo mío
en busca de zafíreos senderos
tapizados de lirios hechiceros
que te hagan olvidar tu cruel vacío.
Fatalidad con su vil rostro frío
ordenó sus mandatos altaneros
para que no gozases del dios Eros
con tu deidad cual celestial estío.

Olvida, amigo, dolorosa pena,
el dios Crono trastorna al cruel Destino
sacándole sus bucles de anfisbena.
Vuelve pronto a gozar de tu divino
ídolo más hermoso que camena
con su celeste rostro marfilino.

HECTOR G. VIDELA L.



No se precisa una resma
ni seguramente un pliego,
para probar desde luego
que estamos en la Cuaresma.
¿Habrá quién sufra de amnesia
para que llegue a olvidar
que no ayunamos por dar
satisfacción a la Iglesia?
La situación nos atiza
palos tan descalabrantes,
que hay quien ayuna desde antes
del Miércoles de Ceniza.
Porque es público y notorio
que en nuestro ambiente prosaico,
hoy rige el ayuno laico,
gratuito y obligatorio.
Carentes de guisos tónicos
dados sus precios extremos,
por fuerza nos sometemos
a los preceptos canónicos.
¡Cuántas historias sombrías
cuentan que ascetas en ciernes
comen de Viernes los Viernes...
y todos los demás días! !
¿Cuántos que son para el culto
reacios, no ven en casa
que cada día que pasa
es vigilia sin indulto?
Hemos venido a parar
en que al más impenitente
le es, aunque quiera, al presente
imposible promiscuar,
porque en nuestra desventura,
como platos de querubes,
la carne está por las nubes
y el pescado a igual altura.
Al punto que hemos llegado,
a mis lectores consulto:
¿De quién esperar indulto?
¡Ni del Consejo de Estado!

¿Hay gentes que de la gula
fué ardiente partidaria?
Y bien, no la es necesaria
la absolución de la bula,
como que salta a la vista
que la gula es en lo actual,
no pecado capital
sino que capitalista...
¿Columbra usted por chiripa
en su rostro a un hombre grueso?
Pues diga usted que es un Creso,
ya que ha llenado la tripa.
¡Pero, ay, en qué diferente
y angustiosa facha van
los que se ganan el pan
con el sudor de su frente!!
A éstos las hadas traidoras
les dan cuaresmas aquí
de trescientos sesenta y
cinco días y seis horas.
Cualquiera a quien usté escuche
le hablará en provecho suyo
del sabor del cochayuyo
y la exquisitez del luche.
¿Es que el viejo repertorio
culinario está en desuso?
Nada, es que se nos impuso
el ayuno obligatorio.
¿Quiére usted probar los nuevos
aranceles del fondista?
Pues, pida usted de la lista
un simple bife con huevos,
y al reclamar la adición
verá, si bien la examina
cómo un huevo de gallina
vale más que el de Colón.
¡Y así hay quienes se dan humos
de creyentes *enragé!*
¡Caramba, yo los veré
cuando bajen los consumos!

ANTUCO ANTUNEZ.



Charla Social



Zapallar es una de las playas más pintorescas que conozco. Sus rocas están llenas de leyendas y las puestas de sol que se admiran desde los peñascos de "Mar Bravo" son verdaderamente incomparables

Por eso todas las tardes acuden a ese sitio los veraneantes y trepados sobre las rocas contemplan el cielo, mientras sus rostros se salpican con la espuma de las olas que azotan los peñascos. Dicen que estas rocas dan suerte a los enamorados y que son innumerables los matrimonios que se han concertado allí.

Este paraje y la cancha de tennis del Hotel son los puntos de reunión favoritos de la juventud de Zapallar.

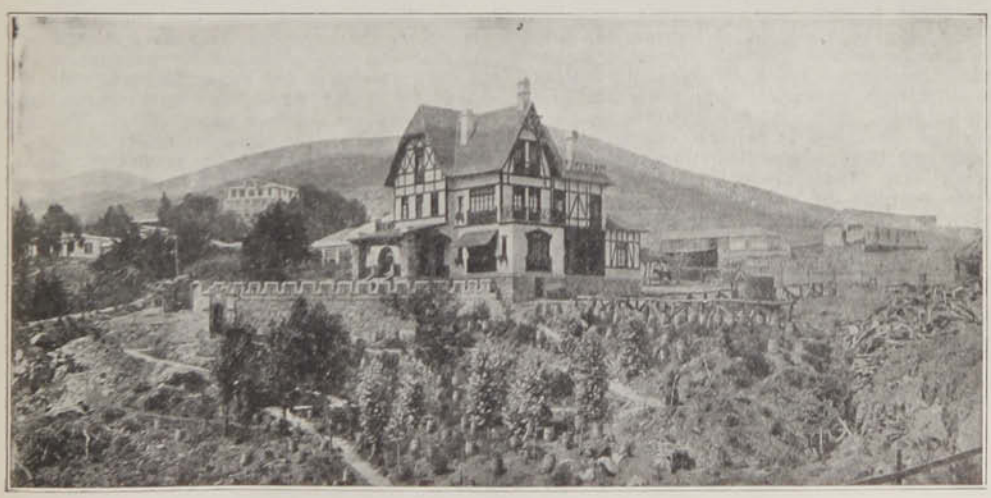
Este año la gente se preocupó mucho de la suerte de un naturalista alemán que estudiaba la fauna marítima, y que, persiguiendo un peje-sapo cayó al mar desde la Isla Seca. Como las opiniones estuvieran desacordes sobre si la muerte del infeliz alemán había sido voluntaria o si había sido víctima de su distracción, algunos resolvieron el caso trayendo al lugar del suceso mesas espiritistas con el fin de evocar el espíritu del muerto. Pero el testarudo alemán no acudió al llamado y el océano guardó su secreto. No hay duda que la gente de Zapallar es amiga de lo romántico y sobrenatural...

El Carnaval, como en otras partes, fué celebrado con mascaradas y fantasías. El baile de niños resultó soberbio, tanto por el arreglo y esmero de sus organizadoras como por la hermosura de los chiquitines que allí se lucieron. Entre todos llamaban la atención: la niñita Mónica Hurtado Edwards, deliciosa en su traje de dama de 1830, Inesita Fierro, muy mona de aldeana, Carlitos Morla de blanco y negro, Alejandrito Fierro de Piel roja, etc.

Servían el buffet tres encantadoras soubrettes: Olga Echaurren H., Luz Undurraga Z., e Inés Subercaseaux Z., quienes brillaron también en el baile de fantasía que se efectuó esa misma noche en el Hotel.

También hubo varios paseos campestres, entre otros uno a comer erizos a Maitencillo, al cual asistieron las familias Ureta Valdés, Errázuriz M., Aldunate E., Echaurren H.

Este año pude notar varias construcciones nuevas, como la casa de don Javier Pérez, de don Arturo Reyes y de la señora



Vista de Zapallar.—Chalet de don Alejandro Fierro.

Rosa Pérez de Vicuña. Es de desear que siga prosperando este balneario, situado en una de las zonas más fértiles de Chile.

*

Cartagena no es ya la humilde aldea de pescadores donde reinaba ño Isidro y Félix Cartagena con autoridad de caciques. Hoy día, en el lugar que ocupaban los ranchos de pescadores se alzan hermosos chalets, hoteles y construcciones modernas y en sus playas bulle a todas horas una muchedumbre elegante y distinguida.

Cartagena es un balneario cómodo para familias numerosas que van allí a descansar de la estirada vida santiaguina; los niños gastan sus trajes usados jugando el día entero en la arena, y la juventud se divierte sencillamente, acaso con una alegría más sincera que en medio de grandiosas fiestas. Allí reina estrecha unión entre los veraneantes y cada día se organizan paseos a caballo, excursiones por los cerros o al vecino puerto de San Antonio, en fin, nunca falta una entretención. En uno de estos paseos una cabalgata llegó hasta Algarrobo, no sin experimentar una serie de contratiempos, que fueron objeto de divertidos comentarios.



En Cartagena.

Se dice que Exequiel Salas dió pruebas de ser un equilibrista digno de un circo ecuestre, y que Hernán Díaz se perdió en unos cerros de arena que tuvieron la osadía de ser más altos que él.

El Carnaval fué celebrado ruidosamente. Los músicos ciegos y una banda improvisada de muchachos recorrieron el pueblo en medio del bullicio más atronador.

Creo que la fiesta en el parque de Bustos será la nota culminante de esta temporada. Conociendo las aptitudes sobresalientes de Alfredo Aldunate para organizar una bonita fiesta, bastaría con nombrarle para dar una idea del éxito que obtuvo. Todo el parque lucía espléndida iluminación veneciana. La "Gruta del silencio" fué el punto de reunión de los asistentes que, agradecidos coronaron allí solemnemete a la "Foca".

Entre los disfraces que llevaba la juventud de "a cuarenta" (como se denominaba a los jóvenes que aún no cumplían veinte años) pude notar algunos muy cómicos: Pastor Fernández de tía Pepa; Fernando Altamirano de "nurse"; Manuel Domínguez de bañista; José Antonio Infante de guagua; Víctor Bezanilla de comandante, etc. etc. Del parque, la concurrencia pasó a los salones del Hotel, donde se siguió una animada tertulia, en la cual no escasearon los entusiastas bailarines de tango y "one step". Se distinguían por su gracia y donaire las señoritas: Julia Alessandri, Sara Ugarte, María Aguirre, Loló Cousiño, Lastenia y Loló Santa Cruz M., Sara Domínguez, Marina Vicuña Dueñas, Teresa Fábres, María Díaz y muchas otras cuyos nombres se me escapan.

El anuncio de la llegada de los aeroplanos militares, que debían aterrizar en Playa Grande, atrajo desde las primeras horas de la madrugada una numerosa concurrencia. A cada momento alguno, con vista de águila, pretendía divisarlos en lontananza y mientras en el aire se desarrollaba la horrible tragedia, que conmovió a Chile entero, los pacientes cartagineses permanecían boquiabiertos escudriñando las nubes hasta que las sombras de la noche les obligaron a regresar a sus hogares.

Este triste acontecimiento y las pesquisas que todavía se efectúan en esas playas, vinieron a entristecer el final de esa alegre temporada, del mismo modo que la inesperada muerte de la distinguida señora Francisca Edwards de Hurtado, llenó de tristeza a los felices veraneantes de Zapallar, quienes manifestaron su pesar yendo en romería a postrarse reverentes al pie de una cruz, orando por el descanso de su alma..

*

En Santiago los meses de verano son de escaso interés social. Aquellos cuyas ocupaciones no les permiten veranear, buscan su consuelo en las brisas de los parques y en el puro ambiente del Santa Lucía, donde el Biógrafo y una buena orquesta hacen las delicias de los asíduos concurrentes. En vacaciones hay pocos matrimonios y sólo recuerdo una que otra fiesta patriótica, como el 1º de Febrero.

¿Qué se nos espera para este año? ¿Habrá tantos bailes como el pasado? Por de pronto se anuncia el de don Daniel Concha S., que promete ser un verdadero acontecimiento social. Se susurra también que varias familias fijarán un día de recibo y que otras proyectan dar tertulias quincenales! Que así sea, digo yo devotamente. Ya es tiempo demás que Santiago sacuda su apatía colonial.

ROXANE.

ASI NO VUELA



—¿Qué le pasa, don Ismael? El aparato no es malo, el motor es bueno y el piloto excelente. Y con todo, ¿por qué vuela tan bajito?
—¡Ay, amigo mío! Yo lo viera a usted volar con este pasajero!

ANECDOTAS

DONOSA ADQUISICION

La señora buscaba con ahinco una nueva sirviente. En ocho días se había visto obligada a despedir a tres que no servían ni para mirarlas; de modo que, desesperada, estaba resuelta a aceptar todas las exigencias que le impusieran.

Se presentó una cuarta que empezó por in-



ventariar el mobiliario con una mirada desdeñosa.

Luego, sin esperar que la interrogaran, preguntó ella:

—¿Cuántas personas hay en la casa?

—Tres, respondió la señora; el caballero, la señorita y yo.

—¿No hay perro? ¿No hay que barrer, ni lavar, ni limpiar, ni mandados a la calle? Porque yo le prevengo a la señora que yo no aceptaré ninguna de esas cosas.

—No; no hay perro, ni gato, ni servicio, ni mandados.

—¿Y qué día obtendré permiso para salir a ver a mis amigas?

—El Domingo por la tarde.

—¿Y en la noche?

—La noche de los Martes.

—Muy bien. Creo que podemos entendernos. En tanto haremos la prueba.

—Muy bien, y muchas gracias, usted se acomoda a todo; pero ahora vamos a ver otra cosa; ¿Ud. sabe tocar el piano?

—No, señora.

—Pero supongo que Ud. sabrá bailar, cantar, o recitar versos.

—No sé una palabra de todo eso, señora.

—Excúseme; pero al menos, en caso necesario, podrá usted jugar una partida de malilla, rocambor o ajedrez.

—No, señora.

—¡Es curioso! ¿Entonces sabrá usted jugar al tennis, al billar, o a algún otro juego de agilidad.

—A ninguno.

—¡Vaya! esto es una dificultad, un inconveniente!

—¿Por qué?

—Porque, usted comprende, yo necesito una persona que pueda acompañar y sepa entretener a las visitas, mientras yo me ocupo de los quehaceres de la casa.



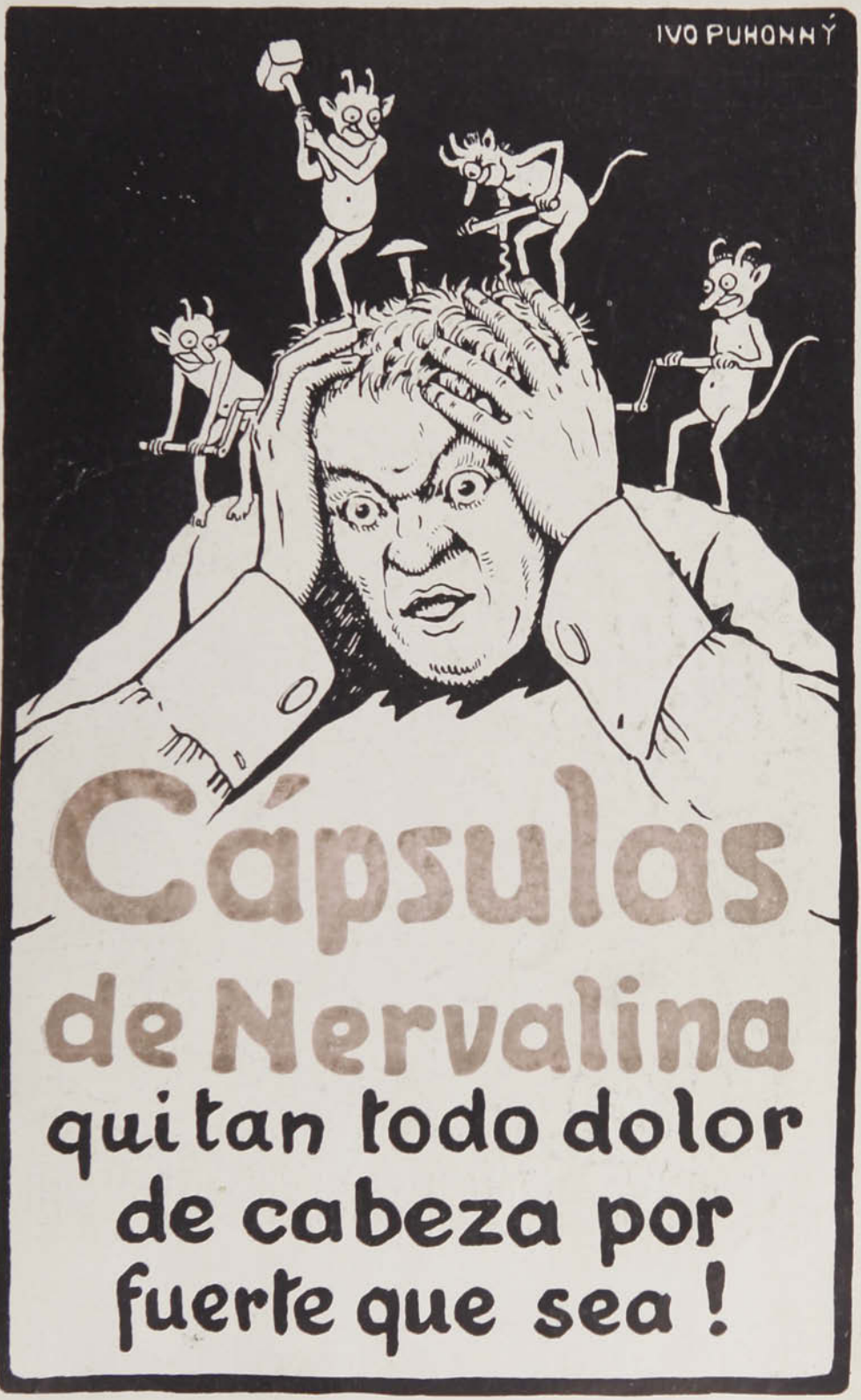
—¿Sabes tú dónde va ese aeroplano?
—A comprar pan.
—¿Cómo lo sabes tú?
—Porque mi mamá me ha dicho que el pan anda ahora por las nubes.

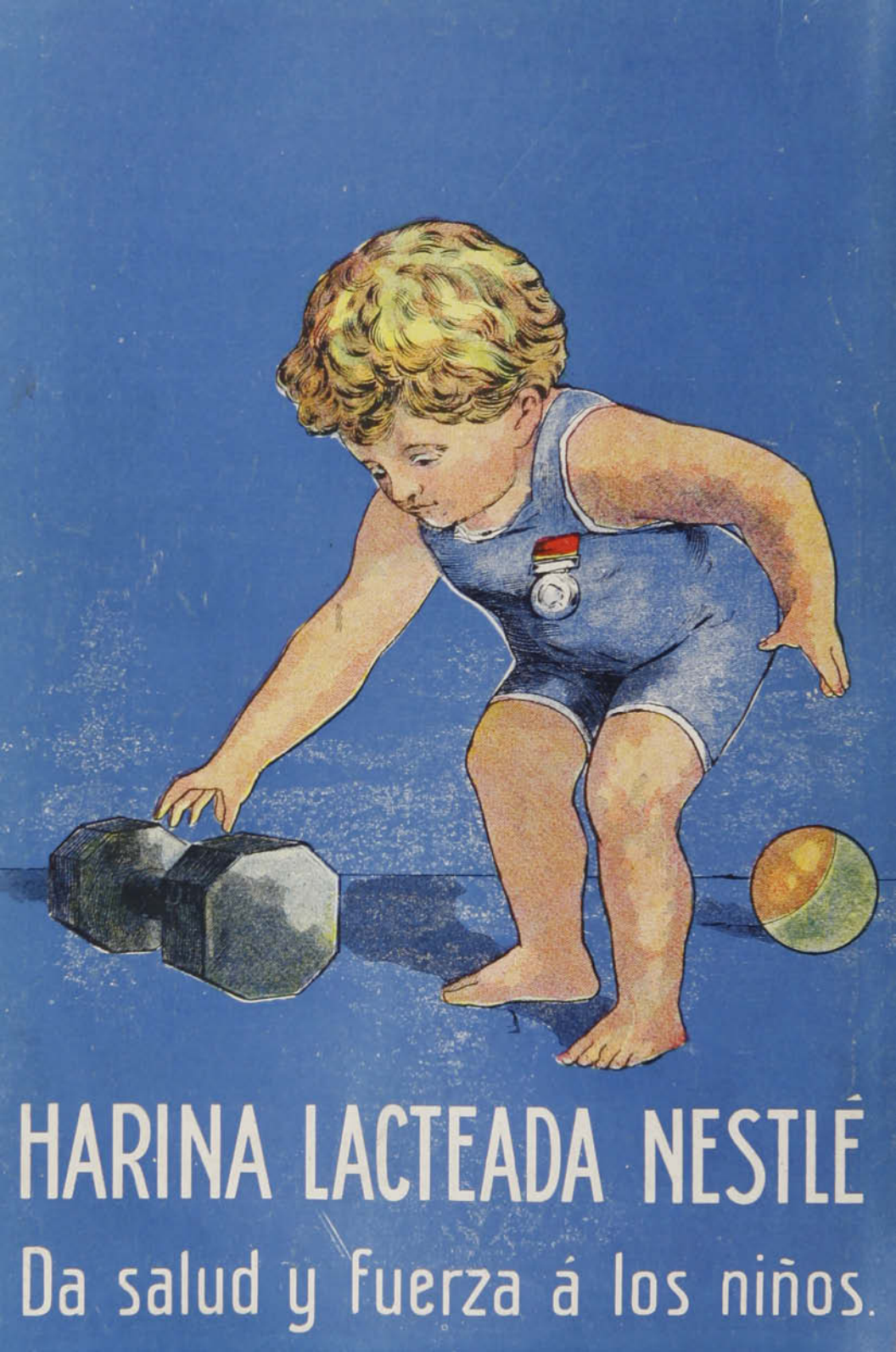


—En el baile, cuatro niñas hermosísimas me han dicho que yo les he robado el corazón.
—¡Qué barbaridad! Dígame sus nombres para ir a corregir esa impostura y a decirle que usted es un hombre virtuoso, incapaz de robarle nada a nadie.



UNA SONRISA


IVO PUHONNÝ
Cápsulas
de Nervalina
quitan todo dolor
de cabeza por
fuerte que sea !


HARINA LACTEADA NESTLÉ
Da salud y fuerza á los niños.



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A GIRARD — 48. Rue d'Alésia — PARIS

Niños
Convalecientes
Ancianos

RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:

DELANGRENIER

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. cip. Boticas.

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Médico.

Laboratorios MONAL, NANCY, FRANCIA.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fco ESCUTIN, 145, Rue Saint-Honoré, Paris y todas Farmacias.

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la VERDADERA QUINA-LAROCHE

1358



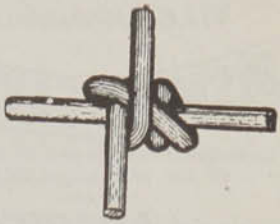
El baile "cachucha-fandango-bolero", de España.

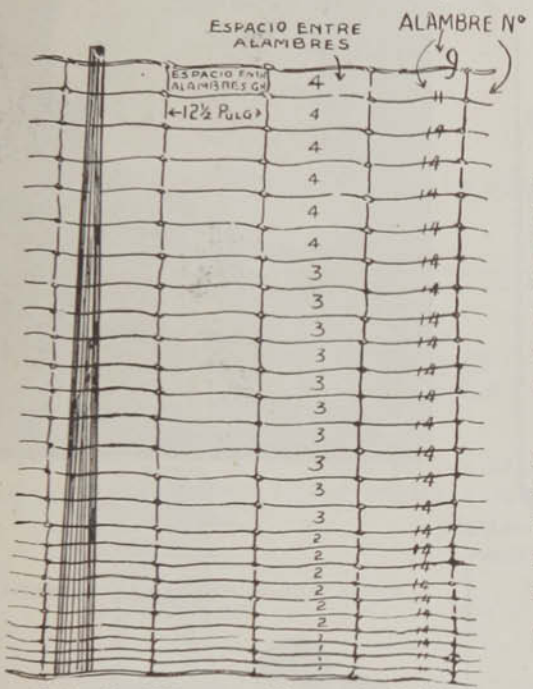


En la tierra del dólar. El baile de los Estados Unidos: el "Bowery Buck".



Fíjese bien en este nudo, sólo se usa en la Cerca "PAGE"





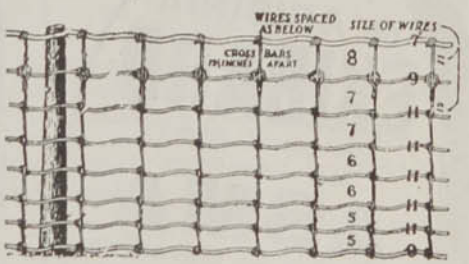
Estilo N.o 2772, para gallineros, de 27 hilos horizontales y de 1.28 met. de alto.

No puede zafarse, encogerse ni romperse, no presenta puntas agudas, y el ganado puede lanzarse sobre ella con toda su fuerza sin sufrir más daño que el que Ud. sufriría dando de cabezadas a un colchón de resorte.

La rosca asegura la propia expansión y contracción sin aflojarse ni plegarse, y se adapta muy bien sobre los terrenos accidentados sin necesidad de tener que cortar ni inclinar los postes,

Hay muchos estilos mas en existencia

PEDIR PORMENORES, CATALOGOS, PRECIOS, Etc. a los únicos importadores.



Para ganado vacuno y lanar, de 8 hilos horizontales y de 1.1' metros de alto.



WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

VIAS URINARIAS

DISMINE FAVROT

Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados del **BUCCHU**

ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO

Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.

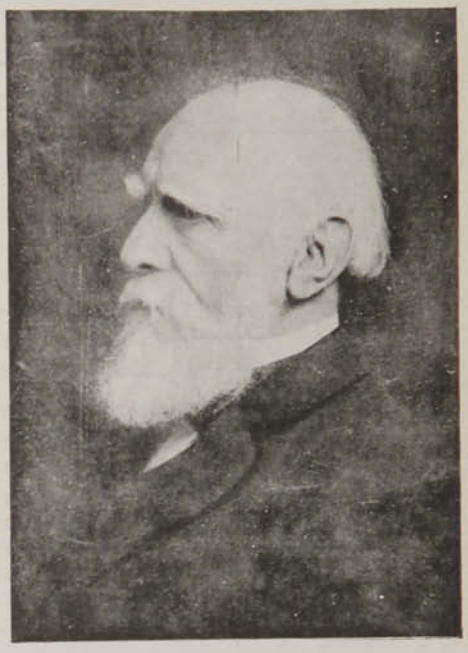
Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.

Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*

Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico, Eficacisima contra los Colicos nefriticos.

DOSIS : 9 capsulas al dia.

Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cía, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1ª clase.
6, Rue Dombasle, Paris.



Inglaterra.—Lord Strathcona, alto Comisario que fué uel Canadá, fallecido en Londres el 21 de Enero.

NOTAS HUMORISTICAS.—LA PRIMERA DISPUTA



—Yo no permanezco más contigo: me vuelvo a casa de mi madre.
—Toma la plata del viaje.
—Pero aquí no hay bastante para billete de ida y vuelta.

(Meggendorfer Blaeter)

POLVOS DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

VARICES
HEMORROIDES
FLEBITIS

Se curan radicalmente, en pocas semanas, con el

Elixir de Virginie Nyrdahl



Que por su acción vaso-constrictiva sobre las venas, es el más eficaz, activo y experimentado de los productos farmacéuticos contra las dilataciones venosas

LEA LA OPINION DE UN ENFERMO:

Nueva Imperial, Febrero 14 de 1914.

Señor AUGUSTO MEYTRE,

Valparaíso.

Muy señor mío:

He hecho uso de un frasco de Elixir de Virginie Nyrdahl que Ud. anuncia. Hacía dos años que estaba sufriendo de varices en las dos piernas y su remedio me ha dado muy buen resultado.

Lo autorizo, en consecuencia, para que disponga de mi firma de que su remedio es lo mejor que hay.

Soy su Atto. y S. S.

(Firmado).—JULIO ALISTER S.

EN TODAS LAS BOTICAS

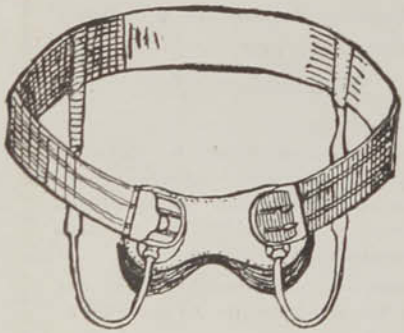
Pídase el interesante libro gratis, al Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937, Casilla 1495, VALPARAISO

LONDRES.—DURANTE LA HUELGA DE CARBONEROS



Estudiantes de Medicina en traje de sport, acarreando carbón a los asilos y hospitales, durante la huelga injustificada de los cargadores de carbón. Los estudiantes dieron esta nota simpática de abnegación y sacrificio, cumpliendo su humanitaria tarea, protegidos por fuerza armada de policía.

CURACION de las HERNIAS (QUEBRADURAS



Desde muchos años, las hernias no habían sido curables, solamente sometiendo al paciente a una operación quirúrgica, y más, en los casos de estrangulación de las hernias, porque en estos casos la muerte es inevitable, si no se consigue un medio de reducción inmediata. Actualmente regalamos completamente gratis, un tratado para conseguir dicha reducción, y descripción completa para los que deseen su curación.

Esta obra está escrita por el director de esta casa, además algunos artículos de gran utilidad para el herniado, y descripción completa de todos los aparatos de nuestra invención; también un suplemento especial para señoras, para toda clase de aparatos para las hernias, descensos uterinos y ventriles, e higiene durante el período.

Nuestros aparatos en su mayoría están basados con pelota de retención de agua destilada, y la frescura no las deja inflamar y su curación es más segura, siendo la cintura de cinta elástica, pudiéndose dedicar a los trabajos más rudos y pesados sin la menor molestia, así como montar a caballo, si es necesario.

En Barcelona (España) fueron premiados con Diploma de honor, donde tomaron parte los mejores ortopedistas de España, siendo considerados como los más prácticos y de positivos resultados por el jurado técnico.

En Buenos Aires, Exposición Internacional de Medicina e Higiene de 1910, con Diploma y Medalla de Oro, el mejor premio entre los demás colegas.

Pida folleto ilustrado con certificados de curación que se manda por correo. Consultas gratis de 9 A. M. a 5 P. M.—Días festivos de 9 a 12.

ISIDRO PORTA y Hnos.—Casas en Montevideo y Buenos Aires.—Representante J. Patella, Calle San Antonio 346, altos.—Santiago de Chile, Casilla 4048.



Un paseo por el bosque de Bolonia, en París, durante el crudo invierno que ya expira.



El día 16 de Enero último, mientras estaba realizando maniobras en la bahía de Witesand, distante 6 millas de Plymouth, se fué a pique el submarino inglés "A.-7". Inmediatamente de notada la desaparición del barco, pidiéronse con urgencia auxilios para intentar el salvamento, y aunque en seguida acudieron varias embarcaciones y numerosos buzos y se procedió a los trabajos necesarios; estos no dieron resultado alguno y hubieron de suspenderse al llegar la noche. Continuados en los días sucesivos, han sido infructuosos no sólo para poder salvar las vidas de los tripulantes del submarino, cosa que ya se tuvo por imposible desde los primeros momentos, sino también para sacar a flote el buque; por consiguiente, puede darse por totalmente perdido.

El submarino "A.-7." pertenecía al primer tipo de los submarinos ingleses; había sido construído en 1904; tenía 150 pies de largo, desplazaba 204 toneladas y tenía una velocidad de 12 nudos en la superficie y de 9 sumergido. Su armamento se componía de 2 tubos lanza-torpedos y su dotación constaba de 9 marineros y 2 oficiales.

En cuanto a las causas de la catástrofe no ha sido posible precisarlas hasta ahora y sólo podrán ser quizás conocidas en el caso de que el barco pueda ser puesto a flote.



El submarino inglés "A.-7", que recientemente se ha ido a pique en la bahía de Witesand, habiendo perecido en la catástrofe sus once tripulantes.



COLIRIO
DEL PADRE
CONSTANZO

ESTE PRODIGIOSO REMEDIO

Cura la inflamación de Ojos u oftalmias,
Vista débil o cansada,
Escrofulismo, Nubecillas,
Manchas u opacidades de la cornea
Cataratas grises
Gota serena y verde o glanconea

Dirigirse a
VICTOR ROSTAGNO
UNICO AGENTE EN CHILE
26, Calle Serrano, 28 - VALPARAISO

GLOBEOL

Reconstituye la Substancia Nerviosa

y hace un

Cerebro Nuevo



Enfermedades Nerviosas,
Anemia Cerebral
Agotamiento Nervioso
Crecimiento
Tuberculosis
Neurastenia
Parálisis
Insomnios
Anemia
Tabes

Concesionario para Chile
AM. FERRARIS
Casilla 3633 — Santiago

EL GLOBEOL forma él solo todo un tratamiento completo de la anemia. Da muy rápidamente nuevas fuerzas, abrevia la convalecencia, deja un sentimiento de bienestar, de vigor y de salud. Específico del agotamiento nervioso, el GLOBEOL regenera y alimenta los nervios, reconstituye la substanciagris del cerebro, vuelve lúcido el espíritu, hace más intensa la potencia del trabajo intelectual y levanta el potencial nervioso.

8 Píldoras de Globeol

Por día dan al organismo

500 Millones de Glóbulos rojos

nuevos, sea una copa de licor de sangre

El GLOBEOL Chatelain se vende en todas las Boticas

AGRADECIMIENTOS



Señora Elva S. de T.—Santiago, San Martín 75.—Distinguida señora:

No puedo permanecer en silencio tanto tiempo, sin manifestarle mis eternos agradecimientos por el remedio tan prodigioso que usted prepara para extraer el vello radicalmente, que tanto me afeaba el rostro y que hoy, debido a él, estoy contentísima y satisfecha.

Me será muy grato recomendarlo a mis amigas.

Si usted desea la faculto para que este agradecimiento lo haga púlico.

La saluda su cliente y segura servidora,

MARIA L. P. DE C.
Rosas No. 1579.



Santiago, Enero 1o. de 1914.—Señora Elva S. de T.—San Martín 75.

Distinguida señora:

Públicamente quiero dar a Ud. mis más expresivos agradecimientos, pues créame que con todo gusto levantaría a Ud. un monumento, por su maravilloso tratamiento para la extracción radical del vello. Como había sido engañada tantas veces por avisos de remedios para el vello, y sólo hacían que me volviera más grueso, fuí a su Instituto de Belleza con mucha desconfianza; pero cuando hablé con Ud. y vi que trataba con una señora respetable, me inspiró confianza, y hoy doy gracias al cielo, de estar completamente sin vello. También usé su Crema de Magnolias y me dió un resultado espléndido.

Reciba, pues, mis agradecimientos junto con los votos que hago por su felicidad.

Su segura servidora,

BLANCA I. DE AMUDEO.
Federico Scott 52.

Santiago, Abril 7 de 1913.—Señora Elva S. de T.—San Martín 75.—Estimada señora.

Tengo el agrado de decirle que después de haber usado varios tratamientos para el vello, sin resultado alguno, en muy poco tiempo de usar el que Ud. vende, se me quitó radicalmente y he querido dejar pasar algún tiempo para convencerme y escribirle dándole las gracias y decirle que Ud. puede hacer el uso que quiera de esta carta.

Sin más la saluda atentamente su S. S.

CARLOTA FERNANDEZ DE P.
San Borja 400.

Señora Elva S. de T.—Santiago, San Martín 75.—Distinguida señora:

Después de haber usado varias preparaciones que, según los avisos, eran infalibles para la extracción del vello, y que sólo resultaron un gran engaño, usé la suya como por ver una vez más si al fin encontraba algo verdadero, y cuál no sería mi admiración cuando antes, mucho antes del tiempo que Ud. indica, quedé completamente sin mi molesto vello.

Reciba mi respetada señora mis más sinceros agradecimientos y el cielo la proteja.

Su segura servidora,

ANA J. VARGAS P.

Victoria, Enero 28 de 1914.
Calle de Lagos 79.

NOTA. — La eficacia de mis preparados queda plenamente comprobada con los certificados arriba indicados y nadie pondrá en duda su autenticidad, pues son de personas conocidas y con sus domicilios indicados en los mismos documentos expuestos. Los publicamos con la autorización debida y sin pretender molestar a otros establecimientos que no han merecido tal reconocimiento de sus clientes.

Advertencia.—No tengo agente ni casilla, todo pedido debe ser dirigido directamente a mi establecimiento, San Martín 75.



¡Use los Tirantes Shirley President!

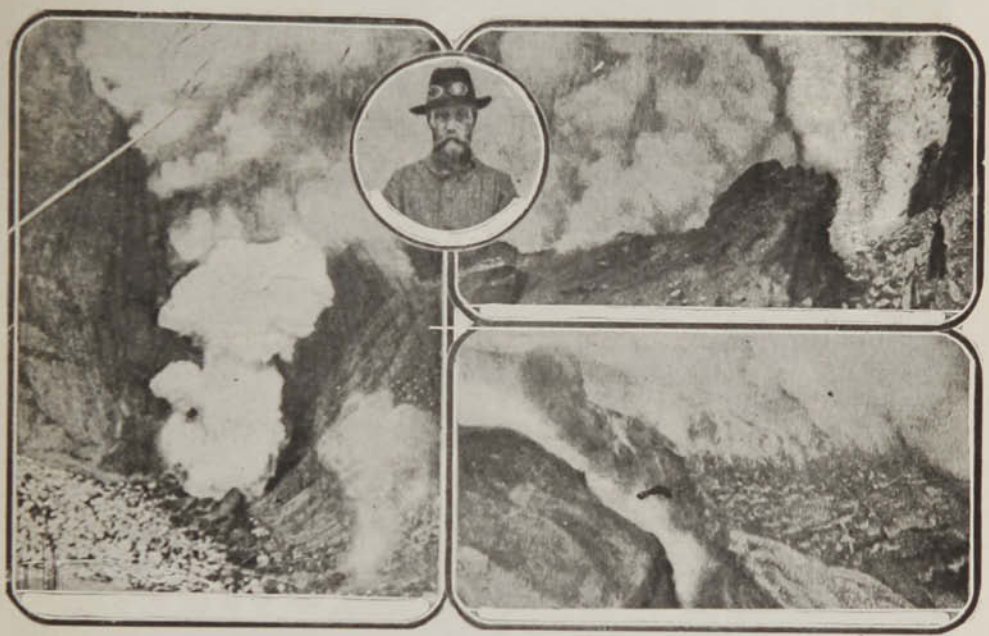
Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.

CURIOSIDADES CIENTIFICAS.—UNA FOTOGRAFIA EN EL FONDO DEL CRATER DEL VESUBIO



El **record** fotográfico lo ha constituído la hazaña de M. Frederic Burlingham que bajó al fondo del cráter del Vesubio para tomar fotografías del dormido monstruo. Damos el retrato del aventurado sportman, una fotografía del cráter en su boca y otras dos; una a 46 metros de profundidad y otra a 375.

HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para

HORLICK'S MALTED MILK

Niños, Convalecientes y Ancianos

De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas. - De venta en las Boticas. - Agentes Generales:

DAUBE y Cía.

VALPARAISO - CONCEPCION - SANTIAGO - ANTOFAGASTA

TRES COSAS BUENAS

Sidra Champagne
La Golondrina

Oportos
de la Real
Compañía Vinícola

Cognac
Girard

Agentes Generales:

Agulló Hnos. y Cía.

SANTIAGO - VALPARAISO

PELICULA PARA BIOGRAFO



Perforación Universal

Liquidamos un gran lote, temas a elegir, a razón de **30 centavos metro.** Ud. puede tomar la que le guste. **Perforación Universal.**

Dramáticas: Pierrot y Colombine, 180 metros; El Evangello de San Lucas o sea el Hijo Pródigo, 150; Napoleón, 200; El Traidor, 150; La Pascua del Turco, 110; Napoleón Bonaparte, 450; Drama en Venecia, 180; Requiebros Indios, 185; El país del carbón, 200; Del alcohol a la tuberculosis, 160; Amor de esclava, 205; Los bandidos de Peña Negra, 210; Guerra ruso-japonesa, 170; Abandonada, 165; El cazador, 150; El Monjón, 205; El cobrador, 170; Sorpresa dichosa, 165; El leñador o el niño abandonado, 225; Hamlet, 300; Feliz accidente, 145; La madre, 180; El inocente acusado, 110; El amor es ciego, 215; Una acción criminal, 180; Los desheredados, 200; Los dos pilletes, 150; Novela de una cantante, 200; Los apaches del Far West, 250; Historia de todos los días, 330; La aventurera, 275; La vestal, 188; Escenas en la pradera, 110; La institutriz, 155; La mujer del contrabandista, 120; Dos corazones nobles, 130; La bella y el valiente, 175; Desvalijador de trenes, 140; Amor rústico, 140; Protección infantil, 175; La redención en el perdón, 200; El país de los Alpes, 170; La huérfana del asesinado, 150; Pobres ancianos, 125; Historia de Bonaparte, 180; Historia de Luis XV, 230; Terror en Rusia, 200; Presidio de los niños, 200; Terrorismo ruso, 250; Los bandidos de Calabria, 265; Conciencia de médico, 140; Derechos del Señor, 130; Honor del Castellano, 130; Heroísmo de una cantante, 200; La vestal, 225; Honor del corsario, 225; La rival, 175; Romanza de un niño, 140; Frac delator, 140; Lola la Gitanilla, 175; Julieta y Romeo, 175; Historia de Rosita, 140; Alma corsa, 215; Escuela de la desgracia, 170; El cazador furtivo, 200.



Cómicas: Los niños de hoy, 150; Las bodas alegres, 180; Encantamiento del oro, 180; Melesio se divierte, 170; Baño embarazoso, 150; Lectura interesante y boxeo, 115; Primer cigarro de un colegial, 130; Tren de placer, 120; La señora lleva los calzones, 140; En busca de aventuras, 180; Toneles escapados, 142; Aviador debutante, 130; Peregrinación de una pulga, 130; La mujer del luchador, 130; Artista torneador, 96; La Poupee, 175; ¡Qué desgracia es tener yerno! 150; Novela interesante, 100; La señora tiene un sombrero, 175; Astucias de un marido, 90; Café-concert, 120; Pulga fenómeno, 120; Mala broma, 100; ¡Vaya un chasco 105; Comisionista por ocasión, 95; Juegos náuticos y venganzas, 105; Salida del nene, 130; La sopa del caminante, 210; Fonda tranquila, 95; Astucias de un perro, 100; El toseo, 95; Peor el remedio que el mal, 96; ¡Cuidado que viene mi marido! 110; Corazón inflamable, 100; Perseguidor obstinado, 100; Astucias rateras, 125; Curiosidad de la portera, 120; Carrera de borrachos, 110; Sueño de Novios, 110; ¿De dónde vienes? 90; La sirvienta, 105; Aficionado a fotógrafo, 75; El cráneo y el centinela, 80; Automóvil desenfrenado, 115; Excéntricos americanos, 100; Peripecias del señor Cuernas, 140; Comisión negra en París, 110; Juanito se divierte, 85; Hermanos Stainff, 200; Los tres charlatanes, 245; Fraile sin vocación, 105; El acordeón, 105; Los porteros de mi casa, 125; Alegrías del divorcio, 100; El equilibrista, 130; Suicidio imposible, 196; Detención difícil, 135; El ojo del dueño, 80; Al que le pica se rasca, 95; Las botas de don Gregorio, 130; Concurso de Chersy, 130; ¡Les alcanzarán? 125; Arranques de un loco, 130; Fanatismo por un juego de niños, 130; Lo pega todo, hasta el fierro, 105; Diez mujeres para un hombre, 180; ¡Malditos suegros! 140; Para el santo de Juanita, 100; El hombre con la cabeza de ternera, 110; Los apaches de París, 250; Pesadilla de novios, 215; Ladrones nocturnos, 160; Historia de bandidos, 100; Carrera con parasol, 86; Ladrones por amor, 225; Día de pago, 120; Fiesta en el pueblo, 110; Sueños de marmitones, 180; Estatua humorística, 150; Carreras con parasol, 160; Ladrón por amor, 140; La familia Durán en el mar, 185; Gran cantidad de películas de Sánchez.

Podemos confeccionar cualquier programa a su indicación. Cualquiera de estos temas, a razón de **30 centavos metro.** Comprando de mil metros arriba, se regalan carteles y cartelones.

A provincias se remiten por el primer correo, franco de porte. Pago adelantado.

Si desea película, ordénela por esta lista, no editamos otra.

CASA ESPECIALISTA EN BIOGRAFOS PARA SALON Y TEATRO.

Importación
Anglo = Americana
69, SAN DIEGO, 69 SANTIAGO



Sr. OCTAVIO GARRIDO

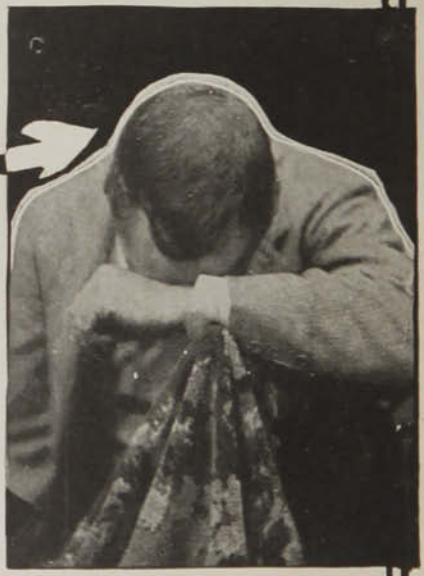
Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

QUÍMICO FARMACEUTICO

Piense usted que la caspa es el peor enemigo del cabello y que con el "PILOL" se extirpa radicalmente, cura la calvicie con la particularidad que no tiñe ni descolora el cabello. Recibimos diariamente, centenares de entusiastas manifestaciones de agradecimiento de personas que como el señor Garrido nos autorizan á publicar sus fotografías.



El mismo señor después de un tratamiento de 12 meses.

Depósito en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta

DAUBE Y CIA.

En Punta Arenas

JACOBS Y BAUMANN

Depositarios generales:

DUBARRY Y CIA.

Calle Medrano Nos. 476-78

BUENOS AIRES



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

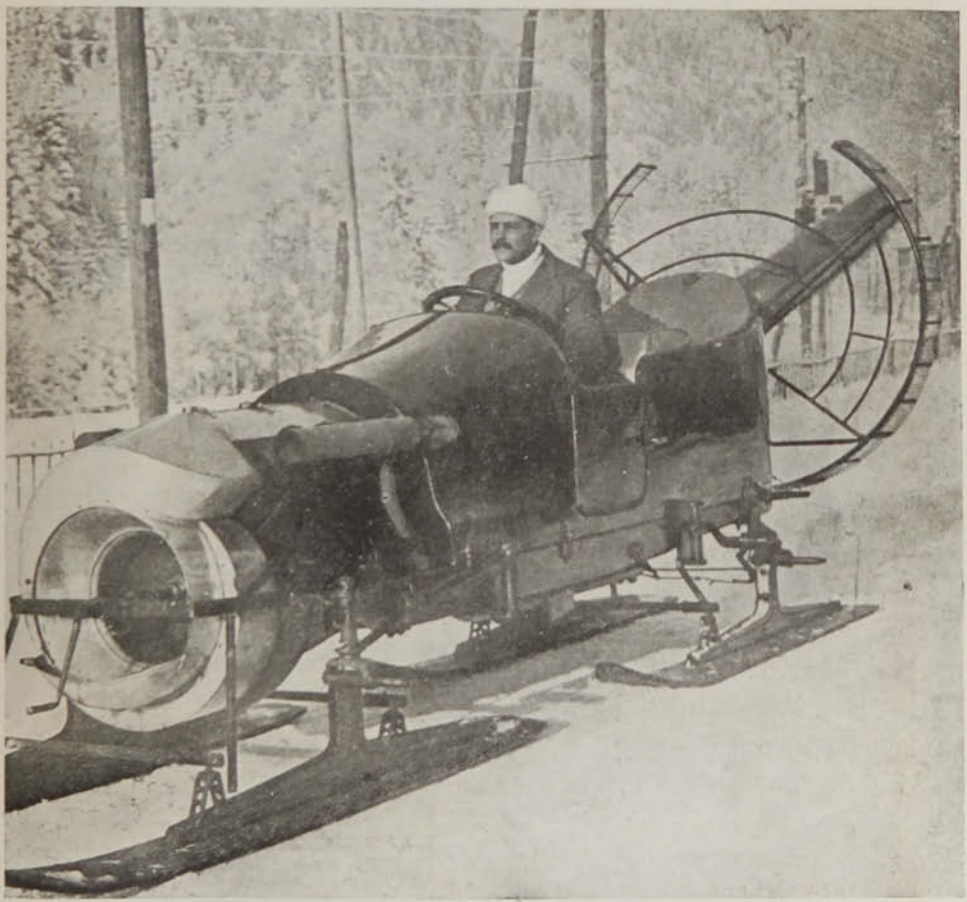
SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

NOTAS CIENTIFICAS.—EL AUTO TRINEO



Este prodigioso invento, combinación del auto y el trineo, va a ser ensayado por el explorador inglés Shackleton en su próxima excursión al polo, y parece que será en aquellas heladas regiones el vehículo más adecuado y provechoso.



LA CAZA DEL TIGRE

Recuerdo eterno dejará en los indígenas la real cacería del emperador de la India durante su visita a Nepol. El grabado nos muestra un tigre cazado por el Maharajah, quien en honor al emperador y para felicitar a los excursionistas, regaló a cada uno de ellos, después de la caza, una botella de Oporto Ramos Pinto.

El Mejor PURGANTE LAXANTE DEPURATIVO

SEDLITZ CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra : Estreñimiento Estado bilioso Jaqueca Congestiones.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Parque Vidal, Santa Clara, Cuba.



Escenas en la playa de Funchal.



ALTA PRECISION
GRAN LUMINOSIDAD
PESO REDUCIDO

Para Viajes, Caza, Campo, Marina, Militares, Turismo, Sport.

VOIGTLANDER MICROSCOPIOS

Catálogos ilustrados núm. 76, en español, gratis.

VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN. Braunschweig ALEMANIA.

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ
PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodrigues 824 Casilla 8261

¿QUE ES EL Kufeke

El alimento más acreditado y por ello recomendado por miles de médicos de la nación y extranjeros para niños, tanto sanos como enfermos; posee un gran valor nutritivo, favorece la formación de los músculos y de los huesos, regula la digestión y su consumo es barato. "El niño de pecho", folleto instructivo, se expende gratis en los puntos de venta, o bien en DAUBE y Cía., Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta.

EN LA MONGOLIA.—CAZA AL ESTILO ANTIGUO



En la frontera ruso-mongólica úsase aún hoy la caza con venablos, en la que los naturales de Uriankhai son sumamente duchos y afortunados.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

OTOÑO

GRATIS

y Libre de Porte

remitimos a quien lo solicite y a cualquier punto, nuestro

GRAN CATALOGO GENERAL



Invierno

Importante:

La mejor garantía que ofrecemos es la siguiente:

Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, podrá ser devuelta para cambiarla o reembolsaremos íntegro el valor pagado mas los gastos de flete originados.

Gath & Chaves Ltd.

Estado y Huérfanos SANTIAGO

LA FOTOGRAFIA

AL ALCANCE DE TODOS
EQUIPO No. 8, COMPLETO $ 25.-



Una máquina fotográfica para planchas de 3 y media por 2 y media pulgadas, marca "PILOT", con depósito para cargar 6 planchas a la vez. Dispositivo para luz con F-8-11-16-32. Dos series Buscador y fijador de vistas. Buen lente. La máquina ideal para el principiante, con buen graduador para las distancias.

Una caja conteniendo todo lo necesario para el fotógrafo y libro de instrucciones, como sigue: Un vaso medida de cristal, con onzas y dracmas. Varita de cristal. Baño fijador, baño desarrollador y baño coloreador, tanto para papel como para las planchas. Un armario para planchas. Una linterna roja con su cajita luz roja. Doce tarjetas marco. Un chassis. Dos fuentes de metal para los baños. Seis planchas y papel para reproducciones. La máquina y el equipo completo vale $ 25.

Planchas extra, $ 1.60 docena. Papel $ 1 paquete.

Equipo No. 9.—El mismo equipo y la misma máquina, pero tamaño 4¼" × 3¼", vale $ 31.

Equipo No. 6.—El mismo equipo, pero con máquina "Clincher" de 3½"×2½" vale $ 19.50.

Equipo No. 10.—El mismo equipo, pero con máquina extra fina, vale $ 73. Esta máquina tiene la ventaja de poderse usar indistintamente, sea con película o plancha.

Estos equipos se envían a provincia franco de porte, gastos pagados por nosotros. No nos pida catálogos, si desea aprovecharse de esta ventajosa oferta escriba hoy, incluyendo el cupón.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO, 69, SANTIAGO

Recorte este cupón. Oferta "Zig-Zag":

Señores Importación Anglo-Americana, San Diego 69. Santiago. Remito por giro postal No.... la suma de $.... Uds. me remitirán a vuelta de correo el equipo fotográfico No....

NOMBRE.. .. ..

ESCRIBA CLARO.

DIRECCION.... ....

CIUDAD.. ....



1. Oficiales de los Estados Unidos, distribuyendo víveres a 4,000 soldados de Huerta refugiados en Texas para escapar de la venganza de Villa. —2. El Encargado de Negocios de Estados Unidos en Méjico, Mr. O'Shanghnessy y familia.—3. Partidarios de Huerta, con sus mujeres e hijos, salvos por fin, en territorio yanquee.

La Ultima Novedad

en el arte fotográfico
es el papel Gaslight

"IXI"

que da tonos VIOLETA, ROJO, VERDE, AZUL, NEGRO, SEPIA, AMARILLO, etc., etc. con SIMPLE DESARROLLO

Pida instrucciones a

HANS FREY

VALPARAISO
Casilla 958

SANTIAGO
Casilla 50

CONCEPCION
Casilla 943

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En Todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS



UN HERMOSO DIA

"Mi querida madre: La presente es para hacerle saber que he sido destinado al destacamento que saldrá de Brest a Tolón para embarcarse en el "Massena". El Miércoles partimos de Brest en ferrocarril. No me ha sido posible conseguir permiso para ir a abrazarla; mas, tengo que darle una buena noticia: el tren que nos conducirá pasará por la estación de la Bretonnière, a tres kilómetros de nuestra casa. ¡Qué desgracia no poder descender para beber un vaso del vino de mi pueblo! Tal vez al pasar, si vas a la estación, podremos darnos los buenos días, mi querida madre. Tú te acercas a la orilla de la acera y yo me pondré en la ventanilla. Apenas si tendremos tiempo de divisarnos; pero alcanzaremos a agitar nuestros pañuelos y yo sacaré el brazo para mostrarte mis galones.

"Esto será para mí un placer, antes de este viaje al Extremo Oriente.

"Te diré que busqué en el guía de ferrocarriles, en el Café de la Ola y es el Jueves a las tres cuarenta, que el tren pasará por nuestra estación de la Bretonnière."

Cuando esta carta llegó a la choza, donde, después de la partida del pequeño, la madre Gandrille vivía enteramente sola, la vieja se ocupaba en limpiar las pobres legumbres para su sopa.

Al ver entrar al cartero se tornó pálida y sus manos temblaron de tal modo que no le fué posible abrir la carta; fué el hombre quien rompió el sobre.

—¿Ha sucedido alguna desgracia?

—No tal, madre Gandrille: es su hijo quien le escribe.

—¡Jesús! ¡Señor Anselmo, léamela pronto!

Los carteros de los pueblos toman parte en las alegrías y en las penas de que son portadores y beben a la salud de los ausentes.

A su turno llegaron las vecinas. Todas ellas tomaron entre sus curiosos dedos el papel y deletrearon las queridas sílabas delante de la madre Gandrille, atenta y recogida.

Sus comentarios y sus habladurías se esparcieron desde la cocina a los jardines de los alrededores.

La vieja permaneció silenciosa; la cabeza inclinada, en el rincón del cuarto; pero cuando sintió que las chiquitas salían de la escuela, las llamó:

—¡Léeme esto, Guillermina. Te daré un racimo de uvas.

Escuchó inmóvil; las manos sobre las rodillas, las arrugas plegadas por la atención, como si escuchara la carta por la primera vez. Y en la noche, como no pudo dormirse, la contempló todavía a la luz de la vela.

*

—Buenos días, madre Gandrille.

—Su servidora, señor Adrián.

Es el criado del castillo, un mozo esbelto, rapado, siempre perfumado.

—Vengo a decirle, madre Gandrille, que vaya mañana al castillo. La necesitan para hacer la limpieza.

—¿Mañana? ¡Ah! no! Es mi gran día. ¿Usted no sabe, señor Adrián? Es un día más sagrado que el día de Pascua. Mañana la madre Gandrille tiene que hacer algo a lo cual no puede faltar. No hay que contar con ella para la limpieza de mañana.

—La señora se molestará. La reemplazará por otra, madre Gandrille, y perderá buenos jornales.

—¡Dios mío! ¡Dios mío! ¿Cómo hacerlo?

La pobre vieja sintió miedo, no tanto a causa de los centavos que se le escapaban, sino porque le parecía que cometía una fal-



ta enorme de desobediencia contra la poderosa dama del castillo. Sin embargo, era imposible no concurrir a la estación de Bretonnière, a la orilla de la acera, en el momento en que su hijo pasaría en el tren, antes de irse al país de los chinos.

—No puedo, señor Adrián...

Adrián no quedó satisfecho. Insistió, amenazó. Mas, la madre Gandrille con resolución dijo con la cabeza: no, y no...

*

Es la mañana del gran día. La viejecita ha despertado antes del Angelus. Aún es de noche cuando ella se levanta y principia su toilette.

Al lado de su lecho, hay una gran caja de madera de encina, su cofre de matrimonio. Lo llevó el día ya lejano en que llegó a la choza, joven desposada, confiada en la dulzura de una tarde que caía y en el murmullo de una canción de amor.

Sobre ese cofre acostó al niño en sus mantillas; en las horas en que la desgracia se había acercado como una vagabunda, a la puerta de su choza; su frente dolorida, había descansado sobre aquella madera fiel. Cuánto tiempo que no levantaba la tapa, bajo la cual estaban guardados los vestidos de sus horas felices.

Aquel día lo abre. Saca un traje de antiguos tiempos; una cofia con flores, un fichú verde, un delantal de percal fino.

Ya está lista; ataviada, elegante. Apenas si son las diez de la mañana. La madre Gandrille se pone en camino, inquieta, teme llegar tarde.

Para ella es un largo viaje, esos tres kilómetros de camino. Y aquella estación, aquel tren. Como no está acostumbrada a esas cosas, la intimidan un poco, turban la limpidez de su alegría.

Ha colocado en su brazo su canasto, porque no habría podido salir sin él; como las señoras llevan la sombrilla y los caballeros su bastón. Ha puesto dentro un plato con confites de membrillo, una galleta de grasa y una botella de cartagena, para darla al pequeño... Es verdad que el tren no se detendrá y no duda que todas esas golosinas quedarán en el canasto. Esto no importa; le parece que no podría ir a ver a su hijo, sin llevarle alguna cosa...

*

El reloj de la estación marca las 12 menos diez. La pobre vieja está en su puesto, a la orilla del camino. Instalada allí, espera, con su canasto en el brazo, inmóvil, con gran paciencia.

Las horas se suceden lentas, en aquella pequeña estación triste, sacudida solamente por el ruido de los trenes que pasan... Cada vez la madre Gandrille se sobresalta y se acerca al jefe de estación.

—¿Es éste el tren de mi hijo?

—No, buena mujer. Falta mucho todavía, tendrá tiempo para aprender el a b c. Vaya, pues, a sentarse en el salón de espera.

No, no, ella no quiere. Sujeta bien el canasto que se ha vuelto pesado y con los labios apretados, el rostro grave, toma de nuevo posesión de su puesto.

Son estos los días felices de la vida: aquellos en que se espera durante largo tiempo y que después se recuerdan con ternura; son éstas las horas sombrías, por un momento de felicidad.

En fin, el reloj marca las tres. El tren llegará pronto; mas, en ese momento, el cielo se obscurece; una inmensa nube negra aparece en el horizonte; bruscos golpes de viento arrastran cuanto encuentran a su paso y las hojas de los árboles vuelan asustadas como pobres gentes ante una invasión.

La nube negra avanza majestuosa. Se diría que es un fúnebre navío que lleva el cadáver de un dios o bien el siniestro cortejo de fuerzas maléficas o el Angel de la Desolación que pasa.

¿Qué decreto lúgubre se cumple en el cielo, en el momento en que en un rincón de la tierra, una vieja madre espera la dulce mirada de su hijo?

Gotas caen, la madre Gandrille no se mueve; ni siquiera piensa en preservar su hermoso traje. Ha colocado su pañuelo sobre

su cofia y espera allí, doblando la espalda a la ráfaga.

La obscuridad es completa, una obscuridad lívida y amenazante; los árboles se estremecen de angustia, la nube se desgarra, el rayo cae, la tempestad estalla.

Una tempestad terrible, de una violencia de huracán; un drama grandioso y misterioso se desarrolla en el espacio y otro drama, humilde, casi imperceptible, se agita, al mismo tiempo en la acera de la pequeña estación, donde la pobre vieja, cegada por los torrentes de lluvia, ensordecida, trastornada, asustada, lucha en vano contra la tempestad. ¿Qué pasa a su rededor? Oye grandes ruidos: le parece que vagones-fantasmas atraviesan la tormenta; mas todo aquello se ahoga en el agua, se pierde en el resplandor de los relámpagos y el estampido de los truenos. Y la vieja se sujeta como puede para no ser arrastrada ella también.

Cuando por fin la tempestad se calma, el reloj marca las cuatro menos diez.

—¡Dios mío! Dios mío! ¿Ha pasado el tren? ¿Su hijo ha pasado a su lado sin que ella lo haya visto?

—Sí, le dice el jefe de estación, el expreso de las tres cuarenta pasó. Debe de estar ya lejos.

Otros trenes llegaron, atravesaron la estación. Desatinada, enloquecida, corre de uno a otro, se acerca a las ventanillas. En la mirada de los viajeros no hay nada para ella...

Sin embargo, obstinada, no se retira de su puesto; asida a una esperanza que no puede explicar. Con su cofia descompuesta, sus hermosos vestidos de fiesta empapados, no se resigna a marcharse.

Angustiada permanece allí. Espera...

Mientras tanto ha llegado la noche y la madre Gandrille abatida en un rincón de la estación, se asemeja a un despojo lamentable, a un fardo olvidado, a una pobre cosa perdida...

JEAN MADELEINE.

(Traducido por A. T. A.)

NOTAS TEATRALES.—UNA OBRA DE RESONANCIA



Algunas escenas de "La Malquerida", hermoso drama de Jacinto Benavente, estrenado últimamente con excepcional éxito en Madrid, en el Teatro de la Princesa.



Cuando el decollage



Cuando el aterrizaje.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Muchas veces he preguntado y nunca he tenido una respuesta satisfactoria respecto a quién era el VARGAS que figura en la frase española tan usada por nosotros: "Averigüelo Vargas". Usted, que es tan sabido en achaques de lenguaje, se dignará sacarme de mi ignorancia.—El Sastre del Cantillo, Santiago.**

R. 1. Usase esta frase cuando alguna cosa es difícil de averiguar.

2. Su origen es muy controvertido. Son cuatro los Vargas que, según los autores, pudieron dar origen a la frase proverbial.

A): D. Francisco de Vargas:

"Era un hombre de gran cabeza", dice un autor del siglo XVI; eligióle por su secretario el Rey D. Fernando el Católico, quien le pasaba los memoriales para que informara, con esta fórmula: **Averigüelo Vargas,** que quedó en proverbio.

B): El Maestro Vargas:

Sobre éste, léese en la **Revista de Archivos** de Madrid (1903, N.o III), lo siguiente en una relación del auto de fe celebrado en Sevilla en 1560: "...En el cual (auto) quemaron en persona otros veinticinco y tres en estatua, que fueron: el doctor Constantino, el doctor Egidio y el Maestro Vargas; de los dos primeros se decía públicamente que eran dos columnas de la fe y sancta iglesia de Sevilla, y por el tercero se dijo el proverbio de que usamos cuando se ofrece algún caso dificultoso: **Dígalo Vargas;** porque fué en su tiempo tenido por muy docto".

C): García de Vargas:

Este fué contador del primer duque de Alba. En documentos originales del año 1495, léese al dorso de todas las pretensiones, este decreto: "Que el contador García de Vargas lo cate por los libros".

D): Otro Vargas (de Segovia):

Según Correas, éste fué contador de un obispo de Segovia, a quien el prelado remitía todas las cosas, diciendo: Averigüelo Vargas.

Conclusión: Las explicaciones dadas en C) y D) no parecen apropiadas; las más probables son A) y B); pero, ¿quién resolverá el problema?... Tan dificultosa es la elección entre el Maestro y el Contador, que nos conviene terminar diciendo: "Averigüelo Vargas"...

2. **Tenga la bondad de contestarme en el próximo número de su importante revista, las preguntas siguientes:**

1.a ¿Existe algún vegetal llamado Azabache, o es pasta o mineral y dónde puedo obtenerlo en Lauto?

2.a ¿Cuál será el ave que los antiguos llamaban Aucamacho o sea Auca, y dónde se encuentra esta ave? (1)

Tengo algo más que preguntarle; pero espero estas contestaciones que confío me las contestarán.—Un provinciano, Parral.

(1) Con pluma de Auca escribían los magos antiguamente.

R. 1. **Azabache** se llama un mineral y cierta ave.

2. El mineral **Azabache** es una variedad de lignito (llamada también **ámbar negro**).

3. El ave **Azabache** pertenece a la familia de los **Páridos.** Técnicamente se llama "Parus ater".

4. La pluma de **Auca** es, sencillamente, la de ganso con que escribían nuestros abuelos, sin ser magos. **(Auca, oca, ansar, ganso,** todo es uno).

3. **Tenga la bondad de decirme quién fué el que tuvo la primera idea del TUNEL llamado DE LA MANCHA, el que, pasando por debajo del canal que separa a Francia de Inglaterra, pondría esas dos naciones en comunicación rápida.—Ingeniero, Santiago.**

R. Según datos sacados de la **Enciclopedia Británica,** el primero a quien se le ocurrió la idea del citado túnel, fué a un francés llamado **Mathieu,** quien, a principios de este siglo y durante las guerras entre Francia e Inglaterra, le propuso esa idea a Napoleón. Aunque éste la acogiera favorablemente, el proyecto de túnel no llegó a formalizarse. Sólo en 1856 tomó aspecto de cosa hacedera cuando el ingeniero francés **J. A. Thomé de Gamond** (1807-1876) presentó al Emperador Napoleón III un nuevo proyecto científicamente preparado, del cual las tentativas actuales parecen ser una aplicación más o menos modificada. 28-3-1914

4. **¿Cuál es el primer capitalista de Alemania, Francia e Inglaterra? Sírvase darme su dirección.—Lectora, Santiago.**

R. 1. Es fama que en Inglaterra y Francia, los "primeros" (esto es, los más ricos) capitalistas son los señores Rothschild. Puede usted escribirles sin poner dirección. Pierda cuidado: la carta llegará a su poder.

2. En Alemania hay quien diga que el más rico capitalista es el Emperador. Según Rudolph Martin, la fortuna personal del Emperador alemán asciende a 394 millones de marcos, los cuales sólo dan 24 millones de marcos de intereses.

Los más ricos en Alemania después del Emperador, son el duque de Mecklemburg-Strelitz, la señora Berta Krupp y el príncipe de Donnersmarck.

5. **Quedaríamos muy agradecidas de usted, si se dignase enterarnos por medio de su importante revista, si existe en nuestra capital algún club femenino de ciclistas. ¿Dónde está ubicado y qué se necesita para ingresar a él?**

De usted S. S. S.—Varias aficionadas al ciclismo.

R. Ya hemos dicho que, por falta de anuarios completos, nos es difícil contestar preguntas como ésta. Esperamos que, al leer ésta, algún sportman bien informado nos diga lo que hay

sobre el particular. Tan pronto como recibamos algún dato a este respecto, lo publicaremos agradecidos en esta sección.

6. **Subscriptor, Parral.**—La carta de usted, relativa a **Canje de latas** es del todo ininteligible. Sírvase dar alguna mayor luz sobre el asunto. Si (lo que al fin puede ser) resultare sería la pregunta de usted, (esto es, si se tratase de un asunto comercial), sentiríamos decir a usted que aquello no es de nuestra incumbencia. Si se tratase de **latas literarias**, el aspecto de la cuestión cambiaría mucho...

7. **Soy subscriptora de esta revista y espero que, como tal, me haga el favor de darme una receta para el cabello.**

Desde hace dos meses se me cae mucho y se me ha puesto como quemado. Agradeciendo de antemano este favor, tiene el gusto de saludarlo. —Aldeana, Collipulli.

R. Innumerables son las recetas destinadas, según sus autores, a impedir la caída del cabello. La siguiente es llamada "infalible" por M. Audran:

Acido acético cristalizable	10	gramos
Formol	10	„
Sublimado	1	„
Agua de Colonia (o alcohol de 90 grados)	1	litro

Lavándose con esto la cabeza una o dos veces por semana, se logrará detener la caída del cabello.

8. **Lectores de buenos libros, Temuco, Casilla, 512.**—Las aludidas ediciones tienen un aspecto tan bajamente comercial, que todo lo dicho por usted en su carta nos parece no sólo posible sino probable.

7. **Soy joven, soltera, tengo 22 años y hace más o menos dos años a esta parte, que me ha salido a un lado de la cara una manchita de paño, y parece que poco a poco me va cundiendo; desearía me hiciera el favor de decirme, qué remedio será bueno, para que se me quite, que esa mancha desaparezca, que tanto me afea.**

Rogando a usted me disculpe la molestia, y esperando de su bondad me conteste pronto mi pregunta, soy de usted su afma. S. S.—Una subscriptora, Copinpó.

R. Conviene que usted haga examinar esa mancha por un médico. Mientras tanto, puede usted emplear con provecho, la siguiente receta:

Almendras amargas	90.—	gramos
Agua	500.—	„
Sublimado	0.8	„
Sal amoníaco	18.—	„
Alcohol	15.—	„
Agua de laurel cerezo	15.—	„

10. **Le ruego tenga la bondad de contestarme en la sección a su digno cargo la pregunta siguiente: Deseo saber dónde y a qué precio puedo encontrar el primer número de la revista "Pacífico Magazine".**

Agradeciendo anticipadamente este servicio, lo saluda.—Un Ovallino.

R. En número anterior hemos dicho que se agotó la edición del número 1. Como son muchos los que lo piden para completar su colección de la citada revista, convendría que los libreros que tienen algún ejemplar del N.o 1, nos lo advirtiesen. Así podríamos contestar preguntas como la de "Un Ovallino" y otras análogas que siguen llegándonos.

11. **Muy señor mío: Me dirijo a usted para preguntarle si han existido esos mentados John C. Raffles y Arsene Lupin.**

Ante su respuesta quedaré agradecido. S. S. S. —A. D. Mouris, Mejillones.

R. Cien veces, cuando menos, hemos dicho que Raffles y Lupin son seres imaginarios, brotados en la imaginación de sus padres, los novelistas.

Con un poco de reflexión, bastaría, nos parece, para maliciar que tan consumados bellacos no son de tamaño natural...

12. **Háganme el servicio de decirme cuáles son las cinco obras (de todo género literario) mejores que ha escrito Tolstoi, en concepto general, e igual cosa respecto de Dickens. Le agradece.— Un subscriptor, Santiago.**

R. A) Cuanto a Tolstoi, las obras de mayor mérito nos parecen ser las siguientes:

1. Guerra y Paz,
2. Resurrección,
3. Sonata a Kreutzer,
4. Ana Karenine y
5. La Juventud.

B) Cuanto a Dickens:

1. Cantares de Navidad,
2. Nicolás Nickleby,
3. David Copperfield,
4. Eliver Twist y
5. Mr. Picwick.

13. **Apelando a la amabilidad que le caracteriza, me atrevo a rogarle que tenga a bien contestarme lo siguiente: Soy todavía muy joven, y este año solamente asistiré a reuniones y deseo saber qué debe hacer una señorita cuando se le presenta un caballero o un joven; si debe pararse o permanecer sentada. En fin, le ruego tenga a bien darme una sucinta relación sobre presentaciones.**

Usted me dirá, señor, por qué no recurro a un libro de Carreño; pero he de decirle que en este pueblo no se consigue y he encargado varias veces y no he obtenido.

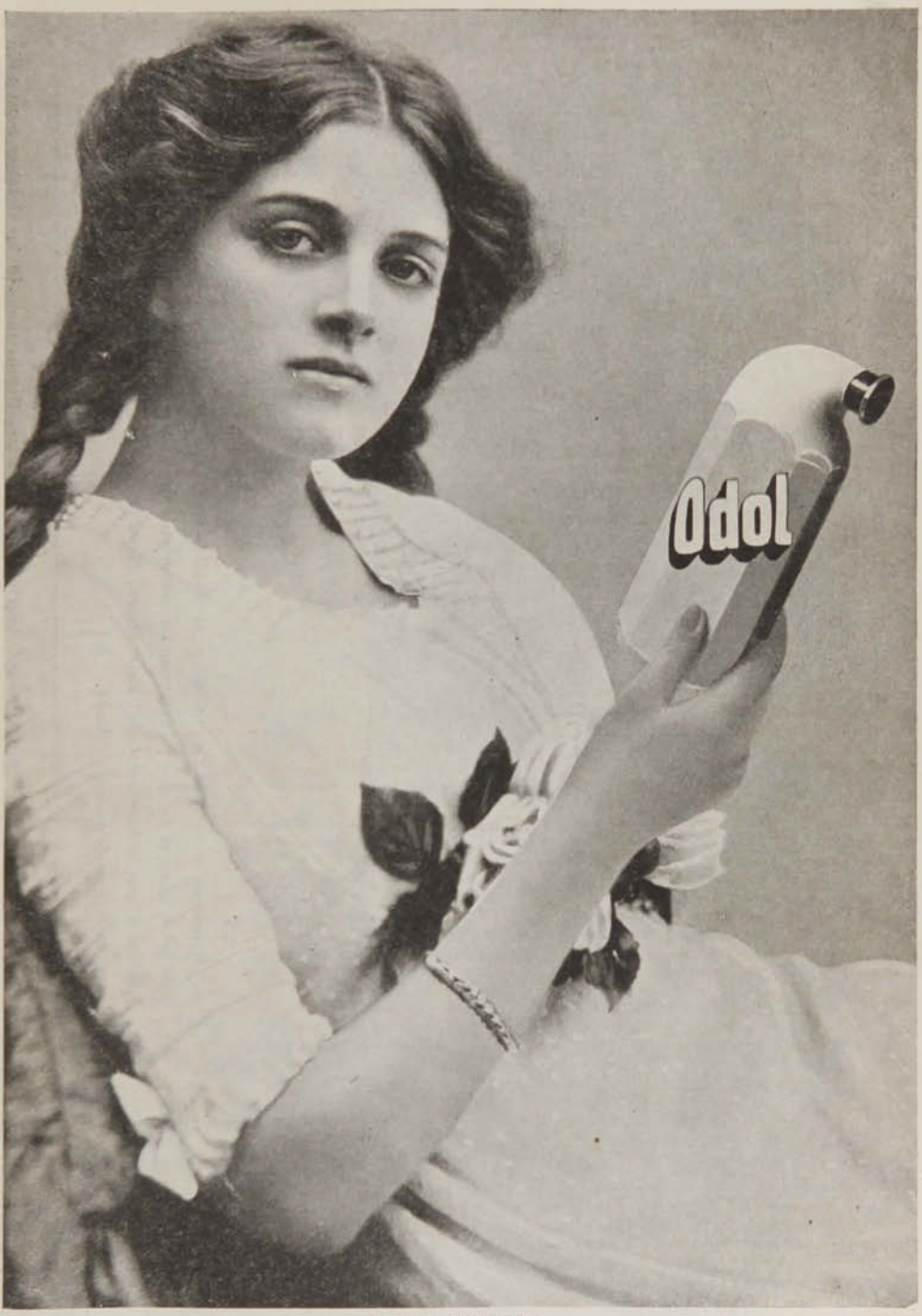
También le ruego me diga cuál es el edificio más alto de Chile, exceptuando torres públicas e iglesias, y también dónde se encuentra.—Mary Frauh, San Felipe.

R. Sobre presentaciones lea usted cualquier manual moderno como, por ejemplo, el de la Condesa de Tramar, sobre Usos y Costumbres Sociales, que se halla en todas las librerías.

2. **Regla infalible:** Como esos usos varían y nada hay escrito sobre ellos en ningún código de autoridad indiscutible, siga usted en asuntos de cortesía, la regla siguiente: **Si a Roma fueres, haz lo que vieres,** procurando, sí, ser bondadosa, sencilla y franca, en todo caso.

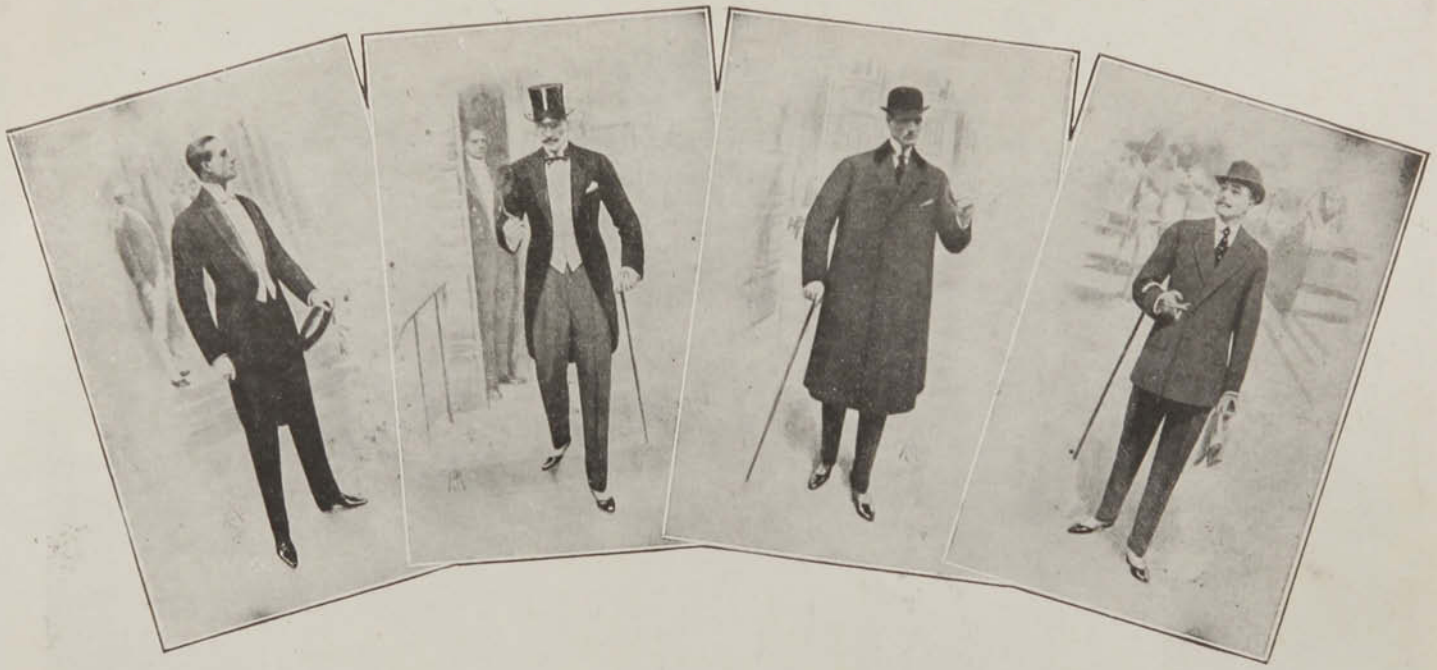
3. El más alto edificio de Chile, fuera de torres, etc., ha de ser alguna chimenea de fábrica; pero, como no tengo la estadística de las chimeneas, me veo obligado a dejar esta pregunta sin la debida contestación.

P. D.—Muy alto (más alto que todos) sería el edificio que formarían las preguntas inútiles recibidas en esta sección, si, desde el principio, las hubiésemos amontonado...



UNA SENSACION

de bienestar indecible pueden proporcionarse aquellos que adquieren la costumbre de enjuagarse la boca con ODOL por las noches al tiempo de acostarse. El ODOL impregna las membranas mucosas de la boca. Al respirar pasa el aire sobre estas membranas odolizadas y adquiere una frescura agradable que produce una sensación de bienestar enteramente especial.



M CASA FUNDADA R EN 1889
GRAN SASTRERIA SALVADOR FALABELLA
ARNALDO Y ROBERTO FALABELLA UNICOS SUCESORES

AHUMADA 78

Avisamos a nuestra clientela y al público que tenemos en almacén el surtido completo de telas para el Otoño e Invierno. La colección que ofrecemos esta temporada es una de las mejores que hemos recibido hasta ahora. Nuestros precios son siempre razonables. Visite nuestra casa y será nuestro cliente.

NOTA.—Mandamos muestras y figurines a provincias. Damos también los detalles para tomarse las medidas, asegurando el éxito de los trabajos.

ALBUM

A BORDO

Viera que se agitaba todavía,
dando el último adiós, su albo pañuelo
que la ilusión de una paloma hacía
queriendo en pos de mí tender el vuelo.
Pero la nave abandonó la ría;
ya entre el verde del mar y azul del cielo
miré que aquel pañuelo se perdía
por esa inmensidad del desconsuelo.
Y en tanto que la nave indiferente
surcaba con el rumbo a la esperanza
yo volvía al recuerdo tristemente.
Yo volvía al recuerdo en otra nave,
en forma de una vívida añoranza,
tras del pañuelo de apariencia de ave.

ABEL ALARCON.

EL MAR Y YO

Junto al soberbio mar: grande, infinito,
que se agita huracánico y sombrío,
escucho de sus olas ese grito
que sonoro se pierde en el vacío.
El sol, muere entre pálidos fulgores;
se alejan a sus nidos las gaviotas
y quedan, de sus alas, los rumores
como roces de seda y de notas...
En la tragedia eterna de mis horas
como el soberbio mar: mi corazón;
el sol: eres mujer que ya te has ido;
y las blancas gaviotas voladoras:
mis ilusiones, muertas por tu olvido,
que han dejado un clamor de decepción.

MARIO MORENO FLORES.

LA CARRETA ABANDONADA

Bajo la risa de oro que desgrana
el sol sobre la paz de la pradera;
ante la augusta soledad del campo
y entre el bochorno seco de la tierra,
enferma, agonizante y despreciada,
se desarma en silencio la carreta...
Ante el suspiro de la brisa errante
que entre las ramas se desliza trémula,
y ante el canto sonoro y cristalino
de una fuente que al sol relampaguea,
rememora sus días más gloriosos,
y la carreta agonizante sueña...
¡En su primera edad cuántos afanes!
Con cuánto brío hizo crujir sus ruedas
sobre la tierra movediza y blanda
de alguna interminable carretera,
rodando alegremente en las bajadas
y perezosamente por las cuestas...
Entonces era joven y era fuerte,
y si crujía en la jornada lenta,
era porque sentíase orgullosa
de ser de los labriegos compañera,
y era porque en sus miembros palpitaba
toda la fuerza de la vida nueva!...
Pero ahora que muere abandonada,
nadie la mira ya, nadie la aprecia,
porque sus miembros flojos se desarman,
porque está débil, trémula y enferma...
Y allí sola a la vera del camino,
mira pasar a las carretas nuevas,
que cruzan a lo largo de la ruta,
de la ruta caldeada y polvorienta...
Y siente la nostalgia de esos tiempos
cuando eran fuertes y ágiles sus ruedas...
... Y envuelta en el bochorno de la tarde,
agonizando la carreta sueña...

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ.

A UNA ESTRELLA MENSAJERA

Perdida entre la sábana nocturna,
por la obscura calleja abandonada
va mi alma pensativa y taciturna,
evocando en las sombras a la amada...
¡Oh las tristes quietudes de mi aldea!...
Todo duerme en la calma del ambiente,
sólo brilla, cual lámpara, la Idea,
y en el cielo, una estrella, débilmente.
Una estrellita de oro que titila
dejando en el azur perdida huella;
parece que en mí fija su pupila...
¿Qué me quieres decir, tímida estrella?...
¿Es que ves a mi amada, allá a lo lejos,
que te mira también, cual yo te miro,
acaso ella me envía en tus reflejos
un beso condensado en un suspiro?...
Recoge, oh dulce estrella, el rayo de oro
y levanta con él mi loco anhelo,
y viértelo en los ojos que yo adoro
cuando soñando miren hacia el cielo!...

G. KANDOR.

Eramos dos pétalos de una misma flor

Nunca nos dijimos nuestro gran amor,
pero nuestros ojos se adoraban tanto,
que hoy todavía, su recuerdo santo
perfuma mi senda cual mágica flor.
Nunca nos dijimos nuestro gran dolor,
y aunque nuestros ojos lo escondían tanto,
veíamos huellas del amargo llanto
que vertían nuestras almas con fervor...
¿Por qué, hoy, tan vivos, vespertina estrella,
siento los deseos de rezar por ella,
mirando la lumbre que viene de ti?
¡Alguien me susurra que lejos, muy lejos,
de la misma estrella bajo los reflejos,
ella, la adorada, reza para mí.

L. E. BRAZATTO.



CÉRÉBRINE

A todas las Señoras que sufren de:

Jaquecas

Neuralgias rebeldes

Reglas dolorosas

Tomad la

Cerebrine

(Licor agradable)

que os quitará seguramente esas dolencias

La CEREBRINE desarraiga el mal,
cualquiera que sea su origen

De venta en todas las Farmacias

A. FOURNIER & Cie, Pharmciens. *147, Boulevard du Montparnasse*, PARIS.

Por mayor: AM. FERRARIS - SANTIAGO - Casilla 3633

MODAS

Os puedo asegurar que nada ha cambiado en las grandes líneas de la moda; sólo los accesorios de los detalles varían en cada uno de los modelos de los grandes modistos. Sin embargo, existe una consigna, que es como un santo y seña: esta es que las faldas se enanchan en las caderas; al rededor de esta idea gravitan todas las demás; ha hecho su camino y nos amenaza con invadirnos; merece esto ser tratado por manos expertas, que sepan su oficio, pues de lo contrario puede resultar un gran mamarracho. Los drapeados no han sido suprimidos; persisten siempre, y cada día son más complicados y difíciles; pero los buenos modistos parisienses se apasionan con ellos; algunos ponen arte y otros fantasía, y los más se complacen en darle cierto aspecto de audacia original que sólo cuenta con un restringi-



I



II



III

"SWAN SAFETY" La Pluma Perfecta

La *Pluma Fuente* de las *"Ventanillas"*

Maravillosa innovación—Muestra á simple vista que cantidad de tinta contiene—De gran utilidad—Nunca está vacia. La *"Swan Safety"* es la única *pluma fuente* que cuenta con *"Ventanillas"*



Otras Ventajas de la **"SWAN SAFETY"**

El *"Alimentador-Escalera"*, el cual asegura un abastecimiento de tinta parejo y constante. La *"Pieza de Oro del Alimentador"* asegura escritura instantanea.

La *"Pluma de Oro de 14k, de Punta Mediana"*, es lo mejor que se fabrica. El *"Casquete de Tornillo"* evita en absoluto que la pluma gotee, no importando la posicion en que se lleve.

La "SWAN SAFETY" es la Pluma Fuente Perfecta.

De Venta por los Comerciantes. Tendremos gusto en enviar catálogo á solicitud.

MABIE, TODD & CO., 17 Maiden Lane, New York, N.Y., E.U.A.

HOMBRES DEBILES



Están asi por su propia culpa. Porqué sufrir las consecuencias de los abusos y locuras de la juventud, que al fin lo conducirán á la demencia y quizá á la tumba en la temprana edad, cuando con un pequeño esfuerzo Ud. podra curarse!—Nuestro cuerpo de Médicos experimentados, todos eminentes Especialistas en las enfermedades de los hombres están á su disposicion.

Esos mareos, ésa depresion moral, ésa tristeza, ésa debilidad, todos provienen de causas que podemos curar debido a un sistema perfectamente seguro y experimentado, facil de tomar y de indiscutible éxito durante muchos años. Nosotros le devolveremos su salud y lo salvaremos de consecuencias, aun terribles de nombrar, que le podrian acarrear su descuido y negligencia. ESCRÍBANOS AHORA, amigo. Evitese años de dolores y sufrimientos; años de vanos arrepentimientos, y sea otra vez, como Ud. debera serlo, **Sano, Fuerte, Lleno de Vigor,** y digno del amor de todos los suyos.

SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voluptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientos inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruido ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

Nosotros solicitamos de todos los que sufren de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envienos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y dirección, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermedad venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.
157 **Place de Brouckere,**
Bruselas, Belgica



do número de admiradores. ¡Qué importa! Es siempre algo nuevo y esto es lo que ellos buscan constantemente para halagar a su inquieta clientela.

Las faldas se llevan de una tela diferente de la de las túnicas, y a veces, y hasta de colores distintos; cada casa tiene en esto su especialidad.

La característica que distingue a los vestidos en general, es la estrechez de abajo de la falda y la anchura de arriba. Ya más adelante os he señalado esta tendencia que se afirma más y más. Todas las nuevas faldas para el invierno aprietan las piernas y las modelan: las caderas se aumentan ya sea por medio de vuelos puestos unos sobre otros, o de túnicas con *godets* más o menos largas, o bien por movimientos de drapeados, o finalmente por un pequeño *pouf* muy raro, colocado atrás: esto no durará probablemente mucho tiempo, pero actualmente se lleva muchísimo. La moda parece que sólo tiene en vista a las mujeres delgadas, pues sólo ellas pueden usar estas modas tan extrañas y ¿por qué no decirlo?... tan feas...

Worth es siempre el rey de los modistos; es la distinción la que hace sobresalir sus modelos; por eso su clientela está formada por damas de la más alta aristocracia. Ha presentado para esta estación dos modelos, a quienes ha denominado "Gladiateur" y "Madame Prune". El primero es de terciopelo gris con reflejos deliciosos; con blusa de espumilla color naranja y completa este modelo una larga chaqueta con *godets* y cintura de raso negro: cuello y puños de piel obscura.

"Madame Prune" es un modelo de traje de noche, de terciopelo azulejo con reflejos inesperados y armoniosos, la falda elegantemente drapeada, tiene un amor de corpiño de muselina color naranja con bordados de brillante en el escote. Estos trajes son tan complicados en su aparente sencillez, que me es imposible describírselos minuciosamente.

En donde Doucet se ve mucho terciopelo. Un modelo encantador de traje sastre escocés verde y amarillo ha gustado particularmente a las elegantes para sus excursiones matinales.

Callot ha presentado dos modelos sobresalientes, que ha bautizado con los nombres de "Cherubin" y "Page d'amour". El 1.o es un traje de día de liberty café y terciopelo rojo antiguo: la falda de seda muy suelta se acompaña con una chaqueta de terciopelo rojo; el conjunto recuerda la caída de las hojas otoñales.

El segundo es un traje de noche de liberty negro, con una falda muy envolvente, que amolda la línea, a la que le da una gracia perfecta el corpiño; como todos los que se ven actualmente son indescriptibles, pues no existen, se componen casi todos de una transparencia de encajes sobre los hombros y brazos y nada más.

En casa de Cherut, que es especialista en trajes elegantes para tées o recepciones, han sobresalido algunos modelos muy sencillos, pero muy chic. Uno es un trajecito de sarga azul, de corte enteramente derecho, abotonado en la espalda por una hilera de botones de *corozzo* azules. Un bordado formando galón rodea la





VI

cintura y dos tiras del mismo género, se anudan y caen atrás sobre la falda. El conjunto es casi infantil: un cuello de armiño y un bordado en los puños la terminan de una manera deliciosa.

Descripción de los grabados

I. Precioso traje de otoño de terciopelo gris perla, con túnica rodeada de piel gris o blanca. Chaqueta muy suelta adornada con encajes. Cinturón de seda con grandes borlas de pasamanería. Sombrero y zapatos de terciopelo negro.

II. Muy lindo este tailleur de tarde moiré, muy suelto. La chaqueta larga y recta tiene cintura del mismo género con grandes botones de azabache. Gran cuello de skungs. Gorro de terciopelo.

III. Muy moderno de aspecto es este traje de terciopelo azul con túnica plissé de muselina gris rodeada de piel de este color. La chaqueta es una combinación de terciopelo gasa y piel.

IV. Sombrero de tafetán con cintas.

V. Sombrerito de terciopelo diagonal blanco, adornado con aigrettes de cintas.

VI. Gorro de media estación; es de cintas cruzadas, color "tete de negre", con dos altos cuchillos azules.

VIII. Los sombreros de terciopelo blanco reemplazan a los de terciopelo negro. El adorno es una fantasía de plumas de gallo.

TEKA.



VII

POLVOS MORRIS



Para curar y prevenir las enfermedades en las Aves Caseras

Recomendamos a los criadores de aves que deben proveerse de este precioso remedio, si desean evitar en sus gallineros las epidemias y por consiguiente la mortandad de aves. Son preventivos y curativos.

Por pedidos en la República de Chile, dirigirse a los señores Daube y Cía, de Santiago y Valparaíso, Concepción y Antofagasta, así como a todas las buenas droguerías y farmacias de Chile.

AGENCIA E. TURRI

Cambio y Giros **BUENOS AIRES** Títulos de Bolsa

747, SARMIENTO, 747

Casilla núm. 1772, Dirección Telegráfica "TURRI", BAIRES

Lotería Nacional Argentina

LA MAS EQUITATIVA DEL MUNDO

Próximos Sorteos:

ABRIL DE 1914

Día	7 de	120,000 a	$ 30	argentinos,	70	chilenos ó 67	francos
,,	15 ,,	100,000 a	,, 24	,,	56	,, ó 54	,,
,,	22 ,,	100,000 a	,, 24	,,	56	,, ó 54	,,
,,	30 ,,	100,000 a	,, 24	,,	56	,, ó 54	,,

En cada jugada hay, además, un sorteo de la Lotería Nacional Argentina de $ 20,000 a $ 9 argentinos, 20 chilenos ó 20 francos el billete entero.

Para corresponder al deseo de una parte de mi distinguida clientela de Chile, he resuelto admitir también pedidos por tres quintos de billete, ya sean iguales o diferentes, pero de un mismo sorteo, a los siguientes precios:

3 quintos de $ 120,000 valen $ 20 argentinos, 48 chilenos ó 45 francos.

3 quintos de $ 100,000 valen $ 16 argentinos, 38 chilenos ó 36 francos.

En los precios está incluído todo gasto de remisión y envío inmediato del EXTRACTO OFICIAL de los números premiados.

Toda remesa en pago de los billetes de lotería pedidos, puede hacerse:

a) Por GIRO POSTAL en FRANCOS, que es la forma más cómoda. Ruego a los señores clientes se sirvan incluir a la carta del pedido el talón recibo del correo, a fin de poder yo reclamar el giro, evitando así la demora en el despacho de los pedidos.

b) Enviándome letras a la vista en moneda argentina sobre Buenos Aires, en francos sobre París o en libras esterlinas sobre Londres.

c) Mandándome en carta certificada billetes premiados de la Lotería Nacional Argentina.

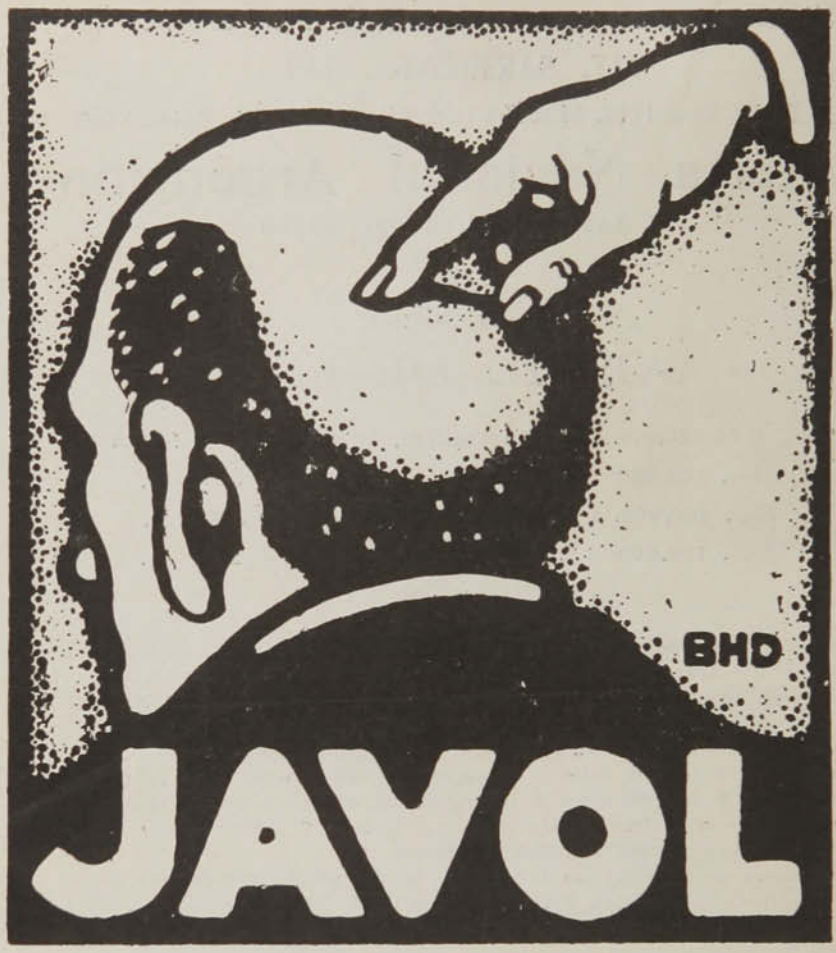
d) Dirigiéndome en carta certificada o VALOR DECLARADO el dinero efectivo en billetes argentinos, chilenos u otros billetes de Banco, calculando estos últimos al mejor tipo de plaza.

Correspondencia, giros y órdenes dirigir a

E. TURRI

SARMIENTO Número 747. BUENOS AIRES

Si este caballero hubiera usado a tiempo el famoso tónico, tendría hoy una hermosa cabellera



CURA LA CASPA Y EVITA LA CAIDA



Depositarios: DAUBE y Cía., Valparaíso, Santiago, Concepción, Antofagasta

LONDRES.—LOS ENCANTOS DEL CINEMA



Oficiales y soldados de la guarnición de Londres asistiendo a su propio desfile en las películas del cinematógrafo en el Palace Theatre. En sus rostros se refleja la satisfacción. Ya son inmortales.

PERSONALIDADES QUE SE VAN



España.—Excmo señor don Camilo García de Polavieja y del Castillo Negrete, Marqués de Polavieja, Capitán General del Ejército español, fallecido en Madrid el 15 de Enero.



JULITO MORENO TOLEDANO, Delicias 97, SANTIAGO. Se nutre con "GLAXO" desde un mes de edad.

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

es un maravilloso producto inglés, compuesto exclusivamente de leche de vaca, esmeradamente seleccionada, que digieren hasta los niños más delicados.

Idéntico a la mejor leche de una madre robusta y sana.

Se prepara sólo con agua hirviendo, siguiendo las instrucciones que acompañan a cada lata, y teniendo en un minuto la dieta que precisa el bebé.

Si tiene interés en posesionarse de la manera de criar niños hermosos y robustos, debe leer con detención las utilísimas enseñanzas que encierra el librito "El Rey de la Casa", que ofrezco enviárselo gratis, a vuelta de correo, si lo solicita en el cupón de abajo, a "The Harrison Institute", Galería Beeche, 54, Casilla 32-D, Santiago.

Nombre de la Sra. . . . . .

Ciudad. . . . . .

Calle y No. o Casilla. . . . . .

El niño tiene. . . . . meses de edad.

El

Alimento Mellin

asegura la dicha en el hogar ; una criatura bien alimentada rebosa de felicidad, está risueña durante el dia, duerme bien por la noche. Millares de familias declaran en favor del

Alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis á quien los pida
á WEIR, SCOTT & Cº. — Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

SIFILITICOS

HECTINA

HECTARGYRIO

Si Ud no se trata con LA HECTINA (Benzosulfone aminofeniarsinato de sosa) o EL HECTARGYRIO que reune en un mismo cuerpo dos específicos Hectina y Mercurio, Ud. no se curará,

ESTO ES LO QUE DICEN TODOS LOS MEDICOS

Agentes: ALEX ARDITI y Ca., Agustinas 814, Casilla 78-D, Santiago

---

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TUBERCULOSIS y de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINE

Medicación con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Demostrados en { la ACADEMIA DE CIENCIAS / la SOCIEDAD DE BIOLOGIA / la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión. Elixir granulado: 3 cucharadas soperas al día

Ampollas: Inyectar una ampolla cada día

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

ISCHIROGENO BATTISTA



Unico Introductor para Chile

A. PETRIZZIO

Botica Italiana, Huérfanos 1020

ANEMIA
CLOROSIS
IMPOTENCIA
DEBILIDAD
GENERAL

MARZO

28

SABADO

A7 hab Juan de Caplstrano cf-278

ISCHIROGENO: Es el remedio soberano en los catarros gastricos crónicos y en todas las formas de debilidad dependiente del organismo a causa de Diabetes, Albuminuria, Oxaluria, Neurastenia, nemia y Malarias.

Dr. M. CICOLELLAS
Médico Quirúrgico Cirujano

EN LAS
BUENAS
BOTICAS
Y
DROGUERIAS



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero: Hortensia.

Al segundo: Pintores.

Al anagrama primero: David Fuentes Ossa

Al segundo: Manantial que no se agota.

Al tercero: Esmeralda.

Al cuarto: Vallenar.

Al acróstico primero: Portugal, Alemania, Italia, Suecia, Noruega, Rusia, Dinamarca, Inglaterra, Grecia, Rumania, Austria, Holanda, España, Francia.

Al segundo: Zenteno, Esmeralda, Serrano, Baquedano, Prat, O'Higgins, O'Brien, Cóndor, Lautaro, Riquelme, Condell, Casma, Lynch, Merino Jarpa.

Al jeroglífico primero: Entrelazar.

Al segundo: Entremesear.

Al tercero: Entresuelos.

Al cuarto: Enlace.

• * •

CHARADA

Es mi **primera** una letra
y mi **segunda** también,
otra letra es mi **tercera**
cuarta, letra griega es.
La **primera** repetida
es un nombre de varón,
y si se une con mi **cuarta**
resulta una conjunción.
Del **todo** en el Oriente soñador
se despide un aroma encantador.

R.

ANAGRAMAS

Aljebra de Lolón

Formar con estas letras el nombre de una víctima de la aviación.

*

Raul M. y Pegaso

Formar con este nombre el de un aviador chileno heroico pero modesto y sin fanfarronadas.

*

Por fosa ranar

Formar con estas letras el nombre de un jefe militar.

REDUMIRO LOBOS O.

*

TELEGRAMA

ELENA MARVICIN

Parral.

Citadme hoy...!

LIRA.

Formar con estas letras el nombre de un vals para piano dedicado a la aviación.

ACROSTICO

C . . . . . .
I . . . . . .
. . U . .
. . . D . .
. A . .
. . . D . . .
. E . .
. . S . .
. . . A
. . . S
. . . . I
. A . .
. . . T . .
. . . . I .
C . . .
. . . . . A
. . . . S . . . .

R.

• ★ •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8—Pájaro.
1 2 3 4 1 2 3 4—Arbol.
3 4 6 7 8 2 5 2 3 7—Refrigenerador.
1 7 8 5 2 8 2 7—Nomb. masculino.
3 4 6 6 4 7—Puerto.
6 2 8 3 4 2—Batalla.
3 7 6 6 4 7—Apellido.
6 2 8 2 7—Flor.
1 2 8 3 4—Muralla.
3 4 6 6 7—Enfermedad.
6 7 2 3 4—Valle.
1 7 6 6 7—Ave.
5 6 7 8 4—Nomb. femenino.
4 8 2 3 4—Puerto.
1 2 6 4 8—Cabo.
6 7 2 3 4—Pájaro.
1 2 3 4—Valle.
5 7 6 7 2—En los libros.
6 7 8 4—Pájaro.
5 4 8 7—Util a los vapores.
5 7 3 4—Anfibio.
8 2 5 4—Sorteo.
6 7 6 4—Nomb. femenino.
6 4 6 7—Nomb. masculino.

JEROGLIFICOS

TT TT

*

NOTA G NOTA

*

1ª M 1°

*

Titi Q Tata

